

Digitized by the Internet Archive in 2023 with funding from University of Toronto



XC26 -F59

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 65

Tuesday, June 1, 1993

Chairman: Murray Dorin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 65

Le mardi 1er juin 1993

Président: Murray Dorin

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent

Publications

Finance

Finances

RESPECTING:

Study of the National Debt

CONCERNANT:

Étude sur la dette publique

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Murray Dorin

Vice-Chairmen: Clément Couture

Diane Marleau

Members

Herb Gray Lorne Nystrom René Soetens Greg Thompson Brian White—(8)

(Quorum 5)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Murray Dorin

Vice-présidents: Clément Couture

Diane Marleau

Membres

Herb Gray Lorne Nystrom René Soetens Greg Thompson Brian White—(8)

(Quorum 5)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 1, 1993 (80)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:38 o'clock p.m. this day, in a televised session, in Room 253-D, Centre Block, the Chairman, Murray Dorin, presiding.

Members of the Committee present: Murray Dorin, Diane Marleau, Lorne Nystrom and René Soetens.

Acting Member present: Don Blenkarn for Clément Couture.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Marion Wrobel, Senior Analyst.

Witnesses: From the Department of Finance: David A. Dodge, Deputy Minister; Don Drummond, Assistant Deputy Minister, Fiscal Policy Economic Analysis Branch; Peter DeVries, Director, Fiscal Policy Division.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of a study of the National Debt. (See Minutes of Proceedings and Evidence dated Thursday, May 27, 1993, Issue No. 63)

David Dodge made a statement.

At 4:06 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 4:10 o'clock p.m., the sitting resumed.

The witnesses answered questions.

On motion of Don Blenkarn, it was agreed,—That Stephen Langdon be appropriated Chairman of the Sub-Committee on International Financial Institutions.

On motion of Don Blenkarn, it was agreed,—That the Standing Committee on Finance pay for the working meals the Members of the Sub-Committee on International Financial Institutions held on January 27 and 28, 1993, during its trip to Washington, D.C., with their hosts, for a total amount of \$1,317.73 U.S.

The witnesses resumed answering questions.

On motion of Rene Soetens, it was agreed, — That the charts contained in the statement presented by David Dodge, Deputy Minister, Department of Finance, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "FNCE-6")

The witnesses resumed answering questions.

At 5:47 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 1er JUIN 1993 (80)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit à 15 h 38 dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Murray Dorin (*président*).

Membres du Comité présents: Murray Dorin, Diane Marleau, Lorne Nystrom et René Soetens.

Membre suppléant présent: Don Blenkarn remplace Clément Couture.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Marion Wrobel, analyste principale.

Témoins: Du ministère des Finances: David A. Dodge, sous-ministre; Don Drummond, sous-ministre adjoint, Politique fiscale et analyse économique; Peter DeVries, directeur, Politique fiscale.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit son étude sur la dette publique (voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 27 mai 1993, fascicule nº 63).

David Dodge fait un exposé.

À 16 h 06, la séance est suspendue.

À 16 h 10, la séance reprend.

Les témoins répondent aux questions.

Sur motion de Don Blenkarn, il est convenu, — Que Stephen Langdon soit nommé président du Sous-comité des institutions financières internationales.

Sur motion de Don Blenkarn, il est convenu, — Que le Comité assume les frais des repas de travail que les membres du Sous-comité des institutions financières internationales ont tenus les 27 et 28 janvier 1993, lors de leur voyage à Washington, ces frais s'élevant à 1 317,73 \$ US.

L'audition des témoins se poursuit.

Sur motion de René Soetens, il est convenu, — Que les tableaux accompagnant l'exposé de David Dodge, sous-ministre aux Finances, figurent en annexe aux Procès-verbaux et témoignages d'aujourd'hui (voir Appendice «FNCE-6»).

L'audition des témoins se poursuit.

À 17 h 47, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Susan Baldwin

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, June 1, 1993

• 1537

The Chairman: Order.

We don't have a quorum, so I can't pass this motion.

Today we're continuing our examination of the fiscal situation of the nation and the question of the debt and its implications. We have with us witnesses from the Department of Finance: Mr. David Dodge, Deputy Minister; Don Drummond, Assistant Deputy Minister; and Peter DeVries, Director of Fiscal Policy.

Gentlemen, you've been here many times in the past. I think you're familiar with the format, so if you wish, please proceed. Since you're the ones who got us into this mess, perhaps you can now tell us how you're going to get us out.

Mr. David A. Dodge (Deputy Minister, Department of Finance): Thanks, Mr. Chairman.

What I did was to bring along a package of charts that I hope are at least easy for you and the other committee members to work from, not so much for me to make a long presentation, but really so we'll have some of the key numbers at hand for easy reference. I might just quickly introduce this package to you, most of which you've all seen before.

We think the right place to start in looking at this is to look at Canada, Inc. and then to back up and look at the role of government deficit and debt within that problem of Canada, Inc.

It's no piece of new news that as a country we are one of the world's great debtors. We owe roughly 44% of GDP to lenders, on a net basis, from the rest of the world. That's everybody; that's corporate, governments at all levels, and a tiny, marginal bit, of course, only for the household sector. So we are big borrowers.

The implication of that is we're spending a hell of a lot of our national income as a country in servicing this debt. That's the little line you can see on the chart on page 2, which shows us as Canadians having to pay out in aggregate very close to 5% of GDP just to service that past borrowing. That of course shows up as a very large drag on us.

• 1540

In chart 3 on page 3 you can see that we have a current account deficit of roughly 4% of GDP, and that means that each year we are having to go abroad to borrow 4% of GDP just to maintain, in essence, our current consumption.

As you can see from chart 4, this problem has indeed been a rather long-standing one, with a couple of breaks; but in recent history we have not had as big a problem as we have today with that current account deficit of more than 4% of GDP.

Just thinking about what that does to us, using very simple arithmetic, if we are going abroad this year to borrow 4% of GDP as Canadians, then that means that every year from now on, in perpetuity, in essence we have committed about three-to

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 1er juin 1993

Le président: La séance est ouverte.

En l'absence de quorum, je ne peux pas faire adopter cette motion.

Nous reprenons aujourd'hui l'étude de la situation financière du pays ainsi que de l'endettement et de ses conséquences. Représentent devant nous le ministère des Finances M. David Dodge, sous-ministre; M. Don Drummond, sous-ministre adjoint, et M. Peter DeVries, directeur de la Politique fiscale.

Messieurs, vous êtes des habitués et vous connaissez notre façon de procéder. Je vous cède donc la parole. Puisque c'est vous qui nous avez mis dans le pétrin, peut-être saurez-vous nous dire comment nous en sortir.

M. David A. Dodge (sous-ministre, ministère des Finances): Merci, monsieur le président.

J'ai apporté un ensemble de graphiques qui, j'espère, aideront les membres du comité dans leur travail, non pas tant pour que je puisse faire un long exposé, mais pour avoir les chiffres importants sous la main. Laissez-moi vous les commenter brièvement. Vous connaissez déjà la plus grande partie de cette information.

Considérons d'abord Canada Inc., puis voyons l'importance du déficit et de l'endettement de l'État dans les difficultés de Canada Inc.

Je ne vous apprends rien en vous disant que le pays est l'un des plus grands débiteurs du monde. En chiffres nets, nous devons environ 44 p. 100 de notre PIB aux prêteurs étrangers. Ce chiffre englobe tous les prêteurs: les entreprises, toutes les administrations publiques et, pour une fraction minuscule, les ménages. Nous empruntons gros.

La conséquence, c'est qu'une énorme partie de notre revenu national sert à assurer le service de la dette. C'est la petite ligne que vous voyez dans le tableau de la page 2. Elle montre que les Canadiens doivent au total verser près de 5 p. 100 du PIB en frais de service de la dette sur les emprunts antérieurs. C'est évidemment pour nous un boulet très lourd.

Au tableau 3, page 3, vous pouvez constater que le déficit du compte courant représente environ 4 p. 100 du PIB. Cela signifie que chaque année il faut emprunter à l'étranger l'équivalent de 4 p. 100 du PIB uniquement pour maintenir notre consommation courante.

Comme l'illustre le tableau 4, ce problème ne date pas d'hier, à l'exception de deux périodes d'excédent. Ces dernières années, toutefois, le problème n'a pas été aussi grave qu'il l'est aujourd'hui, avec plus de 4 p. 100 du PIB comme déficit du compte courant.

Faisons un calcul tout simple pour voir les conséquences de cela. Si, cette année, les Canadiens vont emprunter à l'étranger 4 p. 100 de leur PIB, cela signifie que désormais, chaque année, pour toujours, nous devrons affecter entre trois et quatre

four-tenths of future GDP just to continue to service that debt. Very much like a household, Canada as a whole is putting itself in hock, and it means that in the future we are going to have to pay an increasing percentage of what we produce to foreigners rather than to ourselves. So future consumption is going to have to be lower to pay for the higher consumption we are having today.

Turn to page 5. This is another, and very useful, way of looking at exactly the same problem. We have a certain amount of consumption at home and a certain amount of production, and that leaves a certain amount of savings that can be used by governments or businesses, roughly \$124 billion in 1992. Of that, private investment consumed a little over \$100 billion, which would have meant that if we didn't go abroad to tap foreign savings at all, we had roughly \$15 billion left over that households could lend to governments to go about doing things.

In fact, the governments wanted to borrow \$44 billion, and so Canada as a whole had to go and borrow that \$29 billion from foreigners. As I said, that is not money we owe to ourselves. That is \$29 billion, the interest on which we are going to have to pay in perpetuity to foreigners, which is going to reduce our own future ability to consume.

Regardless of how you want to shift this around to solve the problem of Canada, Inc. being overborrowed, there are only two ways to go about solving it. One is to increase our own net savings from the household sector and the other is to reduce the net borrowings from the government sector.

Finally, of course you could reduce the net borrowing by business. That could be done either by lower investment—probably not so sensible—or by businesses with higher profits retaining those profits for their own use.

There are a very limited number of ways in which we can solve the problem of Canada, Inc.

I am going to leave the private sector side for a moment, but I just want it to be very clear that in solving the big problem, which is that problem of our country as a whole, you can do it through increased private savings, through decreased government borrowing, or decreased government dissavings, if you will, or through higher business savings or less business investment. All of those come together, but those are the only ways in which you can solve the problem overall.

• 1545

Mr. Blenkarn (Mississauga South): [Inaudible—Editor].

Mr. Dodge: Well, yes, you could solve it through-

Mr. Blenkarn: Fewer new houses, less mortgage money for houses.

Mr. Dodge: You could solve the problem through decreased investment by unincorporated businesses or by households, which shows up in the household sector. That is a small proportion of the—

The Chairman: When the government borrows as much as it does, in essence it crowds out savings available for investment by business even in the incorporated sector by virtue of the fact that, if nothing else, it probably puts upper pressure on interest rates.

[Traduction]

dixièmes de notre futur PIB au seul service de la dette. Comme un ménage ordinaire, les Canadiens sont en train de s'endetter jusqu'au cou et devront à l'avenir verser à des étrangers plutôt qu'à eux-mêmes un pourcentage croissant de leur production. C'est donc dire que la consommation future devrait être réduite pour pouvoir financer la consommation élevée d'aujourd'hui.

Passez à la page 5. Voici une autre façon, très utile, d'envisager le problème. Avec une consommation et une production nationales données, il nous reste un capital d'épargne donné, utilisable par les administrations et les entreprises: environ 124 milliards de dollars en 1992. Sur cette somme, un peu plus de 100 milliards de dollars sont allés aux investissements privés, ce qui signifie que si nous ne nous étions pas adressés aux étrangers, nous aurions eu environ 15 milliards de dollars d'excédent que les ménages auraient pu prêter aux administrations publiques.

De fait, les gouvernements voulaient emprunter 44 milliards de dollars, si bien que le Canada a dû emprunter 29 milliards de dollars à l'étranger. Comme je l'ai dit, cet argent, nous le devons à d'autres que nous. Ce sont ces 29 milliards de dollars, sur lesquels nous allons payer de l'intérêt à des étrangers à perpétuité, qui vont diminuer notre capacité de consommation future.

On a beau retourner le problème du surendettement sous tous les angles, il n'y a que deux façons de le régler. La première est d'augmenter l'épargne nette dans le secteur des ménages et l'autre est de réduire les emprunts nets de l'État.

Finalement, évidemment, on pourrait aussi réduire les emprunts nets des entreprises. Cela pourrait se faire soit en abaissant les investissements—ce qui n'est probablement pas avisé—ou en laissant aux entreprises une plus grande partie de leurs bénéfices pour qu'elles en fassent usage.

Le nombre de solutions qui s'offrent à Canada Inc. est très limité.

Je vais laisser de côté le secteur privé pendant un instant. Mais je le répète: pour résoudre cet immense problème qui touche l'ensemble du pays, on peut ou bien augmenter l'épargne privé, ou réduire les emprunts de l'État, c'est-à-dire diminuer la désépargne de l'État, si vous voulez, ou bien augmenter l'épargne des entreprises ou encore diminuer les investissements commerciaux. Tous ces moyens se rejoignent, mais ce sont là les seules façons de régler ce problème.

- M. Blenkarn (Mississauga-Sud): [Inaudible—Rédacteur]
- M. Dodge: Eh bien, oui, cela pourrait se régler en. . .
- M. Blenkarn: Moins de nouvelles maisons, moins de capital hypothécaire pour les maisons.
- M. Dodge: On pourrait régler le problème en diminuant les investissements par les entreprises non constituées en société ou par les ménages, ce qui figure dans le secteur des ménages. C'est une petite proportion de. . .

Le président: Lorsque le gouvernement emprunte autant qu'il le fait, il occupe essentiellement à lui seul tout le domaine d'emprunts accessible aux entreprises qui veulent investir, même les entreprises constituées en société, ne serait-ce qu'en raison du fait que cela accroît probablement la pression à la hausse sur les taux d'intérêt.

Mr. Dodge: Yes, provided that there's no increase in savings on the private side to offset that. Remember that you've got borrowers in all three sectors. Essentially you've got lenders in one sector, the household sector. You could always meet the increased demands of the government or business or of unincorporated business and housing by lower consumption on the part of households, releasing savings for it.

The issue can be dealt with more broadly than just government deficits and debt, which we're focusing on today. Dealing with the government side is a big piece of the solution; it need not be the only piece of the solution.

The next set of charts is basically there just to show where Canada's government sector, federal, provincial, and local, is in the total. Most of it is federal-provincial, so that's what we've shown on chart 6. At the moment we are looking at 1992–93, the year that has passed: we have a deficit federally of about \$35.5 billion and about \$25 billion on the provincial side.

If we go back and compare that, let's say, with 1984, which was roughly the second year of the last recovery, 1992–93 being the first year of this recovery, you can see that there's a big change, not just in the amount but very much in the structure. The federal deficit is relatively a smaller piece of the problem; the provincial deficits in aggregate are a larger piece of the problem.

If you look at Canada compared to other countries, which is chart 7, you can see that we are currently, on a national accounts basis, running a deficit a little over 6.5% of GDP. With the exception of Italy, that puts us in the big leagues. For all levels of government, that is not very different from where we were at this stage the last time around. Of course the distribution between the federal and provincial is rather different, as I just mentioned.

If we look at the total debt, we can see that it has been growing much more rapidly than the economy as a whole. So moving from 1983–84, where we were at about 50% of GDP at the beginning of the last upturn, at the beginning of this upturn we're starting from roughly 88% of GDP for both levels of government.

Then if we look at it on a net basis, you can see from chart 9 that again, while we're well below Italy, we are in the big leagues with net fiscal debts compared to other countries, higher than everybody other than Italy.

That's just a snapshot of where we are. How did we get there?

• 1550

If you will look at page 10, you can see the real story, starting back in the 1970s. We came into the 1980s with program spending running very considerably above total revenue; i.e., not only were we not covering our interest payments as governments, but we were borrowing for current expenditures.

[Translation]

M. Dodge: Oui, à la condition qu'il n'y ait pas d'augmentation de l'épargne dans le secteur privé pour compenser ce mouvement. N'oubliez pas qu'il y a des emprunteurs dans les trois secteurs. Essentiellement, il n'y a des prêteurs que dans un seul secteur, celui des ménages. Il sera toujours possible de répondre à l'accroissement de la demande de l'État, des entreprises ou des entreprises non constituées en société et du secteur du logement en abaissant la consommation des ménages pour dégager de l'épargne.

On pourrait envisager la question de façon plus large, en allant plus loin que la seule question des déficits et de l'endettement publics, le thème de la réunion d'aujourd'hui. Résoudre l'aspect public du problème, ce serait un gros élément de solution, mais pas le seul.

La prochaine série de tableaux ne sert qu'à illustrer la part des administrations fédérales, provinciales et locales du total. La plus grande part est de type fédéral-provincial et c'est donc ce que nous avons illustré sur le tableau numéro 6. Il s'agit ici de l'année 1992–1993, l'année dernière. Le déficit est d'environ 35,5 milliards de dollars pour le fédéral et de 25 milliards de dollars pour les provinces.

Si l'on compare ces chiffres à 1984, mettons, à peu près la deuxième année de la dernière reprise économique, 1992–1993 étant la première, on constate un changement majeur, non seulement dans le montant mais aussi dans la structure. Le déficit fédéral représente une partie moins importante du problème, tandis que l'ensemble des déficits provinciaux en représente une plus grande partie.

Si l'on compare la situation du Canada à celle d'autres pays, au tableau 7, on constate que, selon les comptes nationaux, nous connaissons actuellement un déficit légèrement supérieur à 6,5 p. 100 du PIB. À l'exception de l'Italie, cela nous place dans les premiers rangs. Pour toutes les administrations publiques, cela n'est pas très différent de la situation où nous étions la dernière fois. À la différence, évidemment, que la répartition entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial est différente, comme je l'ai dit.

Si l'on considère la dette totale, on s'aperçoit qu'elle a augmenté beaucoup plus rapidement que l'ensemble de l'économie. À partir de 1983–1984, où la dette représentait environ 50 p. 100 du PIB au début de la dernière reprise, nous sommes passés au début de la reprise actuelle à environ 88 p. 100 du PIB, les deux paliers de gouvernement confondus.

Si l'on examine maintenant la dette nette, le tableau 9 montre que même si nous nous situons loin derrière l'Italie, nous sommes tout de même dans les premiers rangs de l'endettement net par rapport à d'autres pays, pire que tous les pays sauf l'Italie.

C'était là un cliché de la situation actuelle. Comment en sommes-nous arrivés là?

Le graphique à la page 10 explique ce qui s'est vraiment passé à compter des années soixante-dix. Au début des années quatre-vingt, les dépenses de programme dépassaient de beaucoup les recettes totales: les gouvernements ont dû emprunter non seulement pour assurer le service de la dette, mais aussi pour couvrir les dépenses courantes.

During the recovery after 1983, that situation began to change, with sharp reductions in federal program spending and, for a while, very small reductions in provincial program spending, and with some improvement in revenues. So during the latter part of the 1980s in fact our tax revenues as governments more than covered what we were spending on programs but did not cover the full amount of our debt servicing costs, so the actual debt continued to rise.

You can see the compounding problem in chart 12 on page 11. If we take just the federal debt as it stood in 1984-85, add simply the compound interest on that, and take off the relatively small amount of operating surplus in aggregate that we have generated since then, we then get to the federal debt as it stood.

As I said earlier, we don't pay this only to ourselves. A significant percentage of our debt is held by non-residents. I might just stop at this stage and say that the federal government per se, as you know, Mr. Chairman, doesn't try to have global issues; very little of our debt is in foreign pay, but foreigners come into our markets and buy our debt.

So you can see a very sharp increase in the fraction of our federal debt that is held abroad. That is held abroad by foreigners coming in and buying ordinary Canadian-pay government securities in Canada.

Provinces and municipalities, on the other hand, have traditionally issued a fair proportion of their debt in foreign currencies, and even some of their Canadian currency debts—for example, the recent issue in Ontario—are done as global issues; that is, they are primarily marketed all around the world rather than primarily marketed in Canada, and foreigners come into Canada to buy them. So a high fraction of provincial and municipal debt is held abroad. It has always been high. The big change over this decade is that a much larger fraction of federal debt is now held abroad—not because we try to sell it abroad, but simply because foreigners come in and buy it.

The next chart is simply to illustrate the point that interest payments consume a much higher proportion of total government revenues at all levels as we enter the decade of the 1990s than they did as we entered the decade of the 1980s—almost 10 percentage points of GDP more, giving us much less flexibility.

What effect has the large debt that has resulted from large deficits had? Essentially, foreigners and Canadian purchasers of debt had a pretty benign attitude towards Canadian securities; i.e., they were willing to increase the amount of Canadian securities in their portfolio, ostensibly almost without limits, from the mid-1980s until last September. If you look at the weightings of portfolios of pension funds and so on around the world, you can see that they are what the market analysts call "overweight" in Canadian securities—and, in fact, now increasingly overweight in Canadian-pay Canadian securities. They all had a pretty good idea that Canada was a great place to invest. We paid pretty high rates of interest, and from

[Traduction]

À compter de 1983, avec la reprise économique, la situation a commencé à changer: le gouvernement fédéral a réduit considérablement ses dépenses de programme et, pendant un certain temps, les provinces ont réduit très légèrement les leurs. Les recettes des gouvernements ont aussi augmenté quelque peu pendant cette période. Au cours de la deuxième moitié des années quatre-vingt, les recettes fiscales des gouvernements surpassaient même de beaucoup leurs dépenses de programme, mais ne suffisaient cependant pas pour couvrir les frais liés au service de la dette, de sorte que la dette nationale a continué d'augmenter.

Le tableau 12, à la page 11, fait ressortir le problème des intérêts composés. Si on ajoute à la dette fédérale pour 1984-1985 l'intérêt composé sur celle-ci, et qu'on soustrait l'excédent de fonctionnement relativement peu élevé qui a été enregistré depuis lors, on obtient le montant actuel de la dette nationale.

Comme je l'ai dit plus tôt, nous ne devons pas notre dette à nous-mêmes seulement. Un pourcentage important de notre dette est dû à des non-résidents. À cet égard, comme vous le savez, monsieur le président, le gouvernement fédéral ne cherche pas à émettre des titres de créance à l'étranger. En fait, très peu de nos titres de créance sont émis en devises étrangères, mais les étrangers achètent ces titres de créance sur nos marchés.

On constate donc une très forte augmentation de la part de la dette nationale qui est due à des étrangers. Ceux-ci achètent au Canada même des titres de créance émis en dollars canadiens.

Les provinces et les municipalités ont, pour leur part, toujours compté sur les emprunts à l'étranger. Certains titres émis en dollars canadiens—comme les derniers émis en Ontario—sont vendus sur les marchés étrangers. C'est pourquoi on en fait surtout la promotion sur les marchés étrangers, et les investisseurs étrangers achètent ces titres sur les marchés canadiens. Une forte proportion de la dette provinciale et municipale est donc détenue par des étrangers. Au cours de cette décennie, la proportion de la dette nationale détenue à l'étranger a beaucoup augmenté, ce qui est un grand changement par rapport à la situation antérieure, non pas parce que nous émettons des titres à l'étranger, mais simplement parce que les investisseurs étrangers les achètent sur les marchés canadiens.

Le tableau suivant illustre le fait qu'on a dû affecter une partie beaucoup plus importante des recettes gouvernementales totales au service de la dette dans les années quatre-vingt-dix qu'au cours des années quatre-vingt, à savoir presque 10 points de pourcentage de plus par rapport au PIB, ce qui réduit d'autant notre marge de manoeuvre.

Quel est l'effet de la dette importante qui découle des énormes déficits accusés par les gouvernements? De la moitié des années quatre-vingt jusqu'à septembre dernier, les investisseurs étrangers et canadiens semblaient prêts à acheter les titres de créance canadiens en quantité illimitée. Les analystes de marché estiment même que les portefeuilles d'investissement des caisses de retraite du monde se composent d'une portion démesurément élevée de titres canadiens, et désormais de titres canadiens émis en dollars canadiens. Tous les investisseurs considéraient ces titres comme de bons investissements. Les taux d'intérêt offerts étaient assez élevés, et à partir de février 1986, le dollar canadien a pris de la valeur.

February 1986 on, the Canadian dollar had been appreciating. So not only were they getting high rates of interest, but they were holding a lot of that debt in an appreciating currency.

• 1555

Then came the European currency crisis last fall, which caused a lot of investors everywhere to start taking a very hard look at what was going on; and, secondly, our own referendum last fall, which caused people to take a hard look. The rather benign view that people had was challenged, and they started turning over the stones.

You can see that reflected in the fact that we had had a rather long period, through until September, where interest rates were coming down fairly nicely. The exchange rate had been reasonably stable around 84e, after a blip up at the end of 1991. All of a sudden they became nervous; the exchange rate came tumbling down and interest rates went up.

We got through that period and we began once again a period of consolidation, with investors more nervous, but nevertheless we were able, over the period from essentially mid-December, to work interest rates down, with a few blips and troughs.

I want to come back to that issue in a moment.

Finally, I'd like you to look at the bottom line in the chart on page 15. The top line is simply a print of the short-term differentials, but the bottom line is really important. That's the long-term bond differential of Canada over the U.S. We now have an inflation rate, let's say, that is judged to be maybe a percentage point lower than that of the U.S. The actual rate is more than that at the moment, but let's say a percentage point. Therefore, if we're having to pay 1% more in nominal rates, what investors are really saying is that we need a risk premium of about 2 percentage points over the U.S. in order to hold Canadian securities.

We got down to about 80 basis points in September, and since then we've had a rather bad run. Inflation has come down, but that long-term differential has crept up, and up, and up. Just prior to the Ontario and Quebec budgets, it reached about 174 basis points, which is extremely high. It is high by historical standards just in nominal rates, but in real rates it is extremely high.

Over that the Bank of Canada has virtually no control. That is a rate that is, if you will, market determined by our investors in Canada and foreign investors.

That indicates the degree of nervousness that was in markets at the time.

Since the Ontario and Quebec budgets, which were more or less as expected and delivered the fiscal consolidation, we've seen a decrease in that nervousness. Just before coming in, I looked at my screen, and we were down to about 137 basis points, having taken off almost 40 basis points of that differential from just before the Ontario and Quebec budgets.

So what is true, and dramatically illustrated in the period since those budgets, is that if investors are reasonably confident that we have the problem under control, they certainly are willing to decrease the premium they demand.

I think, Mr. Chairman, we will want to come back to that in the discussion.

[Translation]

Non seulement ces titres de créance portaient un intérêt élevé, mais ils étaient émis dans une devise qui s'appréciait.

La crise qui est survenue l'automne dernier sur le marché des devises européen ainsi que le référendum qui a eu lieu au Canada ont suscité des inquiétudes chez de nombreux investisseurs. Ces investisseurs ont commencé à considérer les titres de créance canadiens comme des investissements plus risqués.

Le fait que les taux d'intérêt aient diminué assez régulièrement jusqu'en septembre reflète cette nervosité des investisseurs. Après une montée soudaine à la fin de 1991, le taux de change est demeuré plutôt stationnaire à 84c. Les investisseurs étrangers sont soudainement devenus nerveux et le taux de change s'est mis à dégringoler alors que les taux d'intérêt, eux, se sont mis à monter.

Nous avons traversé cette période qui a été suivie d'une période de consolidation. Les investisseurs ont continué à être nerveux, mais depuis la mi-décembre, les taux d'intérêt ont continué à diminuer même s'il y a eu quelques fluctuations à la hausse.

Je reviendrai à cette question dans un instant.

J'aimerais maintenant que vous regardiez la dernière ligne du tableau à la page 15. La ligne du haut représente simplement l'écart à court terme des taux d'intérêt, mais c'est la ligne du bas qui est vraiment importante. Elle représente l'écart à long terme entre les obligations canadiennes et les obligations américaines. On estime que le taux d'inflation au Canada est inférieur d'un point de pourcentage au taux d'inflation aux États-Unis. Cet écart est un peu plus élevé pour l'instant. Si les taux d'intérêt nominaux sont supérieurs de 1 p. 100, les investisseurs réclament un taux d'intérêt 2 p. 100 plus élevé pour les obligations canadiennes que pour les obligations américaines.

En septembre, l'écart était de 80 points de base, ce qui a incité un grand nombre d'investisseurs à encaisser leurs obligations. Le taux d'inflation a diminué depuis lors, mais l'écart à long terme n'a fait qu'augmenter. L'écart dans les taux nominaux est élevé par rapport à ce qu'il a été dans le passé, et l'écart dans les taux réels est extrêmement élevé.

La Banque du Canada n'a presque aucun contrôle sur ce taux qui est fonction du comportement des investisseurs au Canada et à l'étranger.

Ces écarts importants dans les taux d'intérêt reflètent la nervosité des marchés à l'heure actuelle.

Les budgets présentés en Ontario et au Québec, budgets qui correspondaient plus ou moins aux attentes dans la mesure où ils consacraient la consolidation financière, ont quelque peu calmé les inquiétudes des investisseurs. Juste avant de partir de mon bureau, j'ai consulté mon écran, et j'ai constaté que l'écart n'est plus que de 137 points de base, soit 40 points de base de moins qu'avant le dépôt des budgets de l'Ontario et du Québec.

La situation sur les marchés reflète le fait que depuis le dépôt de ces budgets, les investisseurs pensent que nous avons maîtrisé le problème et sont donc prêts à accepter des taux d'intérêt moins élevés sur leurs investissements.

Nous reviendrons sans doute là-dessus, monsieur le président, dans le cours de la discussion.

The last few pieces here are things you've all seen before, and they're basically just trying to show where we are. We went through a rather bad patch from about 1986 on with respect to costs and our competitiveness. That went on through until 1991. Since 1991 we have done a lot better. You can see that on the next page, where you can see the sharp decline in the growth in unit labour costs, the sharp increase in Canadian productivity, the decrease in private sector wage settlements and inflation—all of which mean that we are now considerably more competitive than we were 18 months ago. Indeed, all the signs are still very good on that front.

• 1600

We have made some considerable yards. As a result, we have had some improvement in our trade balance. You can see, in the shaded parts of page 18, the relative costs of production being shown on the line chart.

That is good news. We expect that it will help to shrink our current account deficit as we go forward, as you can see from chart 19. That is what was in the budget.

Mr. Chairman, you asked a little bit about the federal-provincial meeting, and we can come back to that; but the next two charts are ones we used, which are essentially a stock-taking of what the federal and provincial governments have done in the current round of the budget. This is quite important, because I think there is still a perception out there, certainly in markets, that we didn't do all that much. However, when you add it up and look at it, we've really done quite a bit.

The first one is the combined federal and provincial budgetary deficit, on a public accounts basis, as a percentage of GDP. As you can see, in the 1993-94 budgets we reduced those deficits as a percentage of GDP reasonably considerably, and just very simply adding up the plans that have been laid out by the eight provinces and ourselves, who have brought down their budgets, would have this deficit coming down rather significantly, to about 2% of GDP by the end of 1996-97.

So the objectives that have been collectively set by governments will mean a very sharp reduction in the deficit, provided we all carry through.

It also means that the debt-to-GDP ratio will have peaked this year and will begin to turn down, which you can see from chart 21. So there actually has been quite a bit of action.

The next chart is simply federal debt charges per dollar of revenues. The worst thing for governments is to have to go out and raise a lot of money that flows, apparently unproductively, into servicing past debts. What you can see from the chart on page 22 is that, for the period since the beginning of the last recovery, essentially 30% of every dollar that we have raised from Canadians in taxes has had to be used to turn around and pay debt service charges.

Nobody wakes up in the morning and says, "Gee, Parliament of Canada, that was a great bit of debt servicing you did for me yesterday". It is not a service that the ordinary citizen sees as being all that useful to him or her.

[Traduction]

Vous avez tous déjà vu les derniers tableaux qui se trouvent dans le document, et qui font simplement le point sur la situation actuelle. De 1986 à 1991, nos coûts ont augmenté et notre compétitivité a diminué. On a constaté un redressement de la situation depuis 1991. Le tableau suivant montre qu'il y a eu une diminution marquée de la croissance des coûts de maind'oeuvre, une augmentation de la productivité canadienne, une diminution des règlements salariaux dans le secteur privé ainsi qu'une diminution de l'inflation, de sorte que le Canada est beaucoup plus compétitif qu'il ne l'était il y a 18 mois. Tout porte à croire que cette tendance va se poursuivre.

Nous avons fait des progrès considérables. En conséquence, notre balance commerciale s'est renforcée. Dans le tableau à colonnes qui se trouve à la page 18, les parties ombrées correspondent aux coûts de production relatifs.

Ce sont de bonnes nouvelles. Nous espérons que cela nous permettra de réduire progressivement notre déficit du compte courant, comme l'indique le tableau 19. C'est ce qui était prévu dans le budget.

Monsieur le président, vous avez posé quelques questions au sujet de la réunion fédérale-provinciale, et nous pourrons y revenir; les deux tableaux suivants présentent essentiellement la liste des initiatives prises par les gouvernements fédéral et provinciaux au cours de l'exercice budgétaire actuel. Cela est assez important car, à mon avis, on continue de croire, en tout cas sur les marchés, que nous n'avons pas fait grand-chose. Toutefois, lorsqu'on fait le total et qu'on examine la question, on constate que nous avons réalisé pas mal de choses.

En premier lieu, le déficit budgétaire combiné du fédéral et des provinces, selon les comptes publics, en pourcentage du PIB. Comme vous pouvez le voir, dans les budgets de 1993-1994, nous avons réduit considérablement ces déficits par rapport au PIB, et il suffit de combiner les plans présentés par les huit provinces et le fédéral, qui ont déjà déposé leurs budgets, pour voir que ce déficit va être réduit considérablement, pour atteindre 2 p. 100 du PIB d'ici la fin de 1996-1997.

Les objectifs que se sont collectivement fixés les gouvernements aboutiront donc à une très nette réduction du déficit, à condition que nous donnions tous suite à nos projets.

Cela signifie également que le rapport endettement/PIB atteindra son maximum cette année et commencera à diminuer, comme l'indique le tableau 21. La situation a donc évolué.

Le tableau suivant présente les frais de la dette publique fédérale par dollar de recettes. Le pire qui puisse arriver au gouvernement c'est de devoir augmenter ses recettes fiscales uniquement pour financer le service de la dette passée, ce qui n'est pas productif. Comme l'indique le tableau à la page 22, pour la période écoulée depuis le début de la dernière reprise économique, près de 30 p. 100 de chaque dollar que nous avons perçu sous forme d'impôts et taxes auprès des Canadiens a servi à rembourser l'intérêt sur la dette.

On ne se réveille pas un beau matin en remerciant le Parlement du Canada d'avoir payé une forte somme pour le service de la dette qui a été contractée plus tôt. Aux yeux des Canadiens moyens, ce service ne revêt aucune utilité.

Hence, it is really important that we should work to try to get the amount of that charge down over time. It is difficult, but that is the name of the game.

The final chart simply comes back to where we started, looking at sources and uses of domestic savings. Here we are in 1993 and the Canadian governments are going to use savings of about 6% of GDP. Net in the private sector, we will be generating only about 2.7% of GDP, so we are going to have to continue to go abroad this year to borrow about 3.5% of GDP.

The Chairman: I will interrupt you for just a second, because the clerk has a message for you.

Mr. Dodge: That will improve quite significantly as we go through the decade; but, even by 1997–98, we shall be in a position where we shall still have to borrow abroad under current fiscal plans.

• 1605

That's really a summary, Mr. Chairman. I am going to have to pause for just a second, if I might, to take a phone call. I'll leave you with my colleagues to field questions.

The Chairman: We will give you that time, and that will give members a chance to get their questions sharpened.

• 1606

• 1609

The Chairman: We shall resume.

Thank you very much, Mr. Dodge. That gave us a good overview of the situation.

I am going to ask Mrs. Marleau if she would like to proceed with the questioning.

Mrs. Marleau (Sudbury); It is extremely important that we look at this foreign indebtedness. You are saying that we have no choice but to borrow on the foreign markets. Some of the leadership candidates have said that they would like to have that curtailed.

• 1610

Do you see any way, in the short term, we could encourage Canadians to invest in the debt so that at least the interest gets paid to Canadians and doesn't leave the boundaries of Canada? I think it was Mr. Cameron who suggested last night that it certainly is possible and that the banks had not been aggressive in marketing anything and that it was important for us somehow to accomplish this so that we will decrease the amount of foreign indebtedness. Are you saying that it's almost impossible?

Mr. Dodge: No, "impossible" is not the right word. There are only two ways we can borrow less in the foreign markets. One is if Canadians actually save more; that is, reduce their current consumption so that more current resources are free to be loaned to the governments or to the private sector. The other way is that we, as governments, reduce our demands for borrowing—or, clearly, some combination of the two.

[Translation]

C'est pourquoi il est essentiel de faire tout notre possible pour réduire ces frais avec le temps. C'est un objectif difficile à atteindre, mais c'est indispensable.

Le dernier tableau nous ramène au début, puisqu'il porte sur les sources et emplois de l'épargne. Nous voici en 1993 et les gouvernements canadiens vont utiliser l'épargne jusqu'à concurrence de 6 p. 100 du PIB. En chiffres nets, dans le secteur privé, nous ne dégagerons qu'environ 2,7 p. 100 du PIB, et il nous faudra donc continuer d'emprunter auprès de sources étrangères environ 3,5 p. 100 du PIB.

Le président: Je vous interromps un instant, car la greffière a un message pour vous.

M. Dodge: Ce taux va s'améliorer considérablement au cours de la décennie, mais même en 1997-1998, il nous faudra toujours emprunter à l'étranger en vertu des plans financiers courants.

Je viens de faire en réalité un résumé, monsieur le président. Si vous le permettez, je vais devoir m'absenter de la table pendant une minute pour répondre au téléphone. Mes collègues pourront répondre à vos questions.

Le président: Nous vous attendrons, ce qui permettra aux membres du comité de parfaire leurs questions.

Le président: Reprenons.

Merci beaucoup, monsieur Dodge. Vous nous avez donné un bon aperçu de la situation.

Je vais demander à M^{me} Marleau d'ouvrir la période des questions.

Mme Marleau (Sudbury): Il est extrêmement important d'examiner cette dette étrangère. Vous dites que nous sommes obligés d'emprunter sur les marchés étrangers car nous n'avons pas le choix. Certains candidats à l'investiture ont dit qu'ils aimeraient réduire ces emprunts auprès de sources étrangères.

À votre avis, est-il possible, à court terme, d'inciter les Canadiens à investir pour réduire la dette, de sorte que les frais d'intérêt soient au moins payés par eux sans qu'il nous faille compter sur des sources étrangères? C'est M. Cameron qui, sauf erreur, a dit hier soir que c'est tout à fait possible, que les banques n'ont pas été assez dynamiques dans leurs efforts de commercialisation et qu'il est important pour nous d'atteindre cet objectif en vue de réduire notre dette à l'étranger. Êtes-vous en train de dire que c'est presque impossible?

M. Dodge: Non, impossible n'est pas le mot qui convient. Il y a seulement deux façons pour nous d'emprunter moins sur les marchés étrangers. D'une part, si les Canadiens épargnent davantage; autrement dit, ils doivent réduire leur consommation courante pour débloquer davantage de ressources que pourront emprunter les gouvernements ou le secteur privé. En second lieu, les gouvernements peuvent restreindre leurs demandes d'emprunt—ou, évidemment, une combinaison des deux.

If Her Majesty in right of Canada borrows a little bit more domestically and there's no increase in domestic savings, then all that means is that Her Majesty in right of a province or corporations will be forced to go offshore to do their borrowing. So the only solution is for more private savings or for less government or corporate borrowing.

Mrs. Marleau: Did we not pass regulations within the last few years allowing major holders of portfolios the right to invest outside of Canada? I think we increased it from 10% to 20%.

Mr. Blenkarn: Pension investment.

Mrs. Marleau: Pension investment. Could we not have kept those investments in Canada and would that not have been of benefit to us?

Mr. Dodge: No, the way to look at that issue is, if we go out and purchase more foreign assets and pay for those by more foreign borrowings, then on balance we've not increased our net indebtedness. We might have changed it around a bit.

So in the move on the pension side what we really did was to say to all the workers in Canada, "Look, you can have a portfolio to support your pension where the risk is spread a little bit more broadly. It's not going to be quite as narrowly confined to Canada. That means that you in fact will own more foreign assets".

Yes, somebody else then goes and has more foreign debt obligations, but as a country we might be better off with that balance. The net will be the same, but workers will have a broader portfolio to support their pensions and foreigners will be holding a little bit more of some other Canadian obligation. So that changes the gross, but not the net borrowing position. What we were trying to do with that change was to have a bit better support for workers' pensions, a slightly broader base.

Mrs. Marleau: To switch topics a little bit, I'm going to refer to the documents that were put out by the Department of Finance previous to the budget that was just put forward. On page 11 you talk about the government's action, and I'll quote:

Without the government's action to control its spending, the deficit would have reached \$82.5 billion by 1991–92, close to two and a half times the actual level, and the debt would have reached \$645 billion, or 95% of GDP.

• 1615

Your department put out these figures in 1993.

In 1984, I believe in your document A New Direction for Canada, after, I gather, a projection by your department, you said that net public debt would more than double from its then current levels, rising to over \$400 billion by the early 1990s.

It appears to me that your department has revised its own projections and tailored the projections to the poor performance and to political needs. In actual fact your document is really unfair and distorts fiscal and economic history for Canada, because those were your own projections back in 1984. They said \$400 billion, and now you're saying \$645 billion.

[Traduction]

Si Sa Majesté du chef du Canada emprunte un peu plus au pays et que l'épargne intérieure n'augmente pas, cela signifie que Sa Majesté du chef d'une province ou des grosses sociétés sera obligée d'aller à l'étranger emprunter ce dont elle a besoin. La seule solution est donc l'accroissement de l'épargne des particuliers ou la diminutions des emprunts contractés par le gouvernement ou les entreprises.

Mme Marleau: N'avons-nous pas adopté des règlements, ces dernières années, qui permettent aux principaux titulaires de portefeuilles d'investir à l'étranger? Sauf erreur, le taux est passé de 10 p. 100 à 20 p. 100.

M. Blenkarn: Pour les placements des fonds de retraite.

Mme Marleau: Oui, les placements de fonds de retraite. N'était-il pas possible de conserver ces investissements au Canada, ce qui aurait été bénéfique pour notre pays?

M. Dodge: Non, voilà comment il faut envisager la question: Si nous allons acheter de nouveaux avoirs étrangers et que nous les payons grâce à de nouveaux emprunts sur les marchés étrangers, dans l'ensemble, nous n'aurons pas accru notre dette nette. Nous aurons légèrement renversé la vapeur.

En ce qui a trait aux fonds de retraite, nous avons en fait déclaré à tous les travailleurs canadiens: «Écoutez, vous pouvez détenir un portefeuille pour vos fonds de retraite si le risque est réparti sur une plus vaste base. Il ne sera pas entièrement confiné au Canada. Aufrement dit, vous posséderez en fait plus d'avoirs étrangers».

Effectivement, quelqu'un d'autre a donc plus de dettes auprès de sources étrangères, mais c'est peut-être une bonne chose pour notre pays. Le résultat net sera le même, mais les travailleurs auront un portefeuille plus vaste pour soutenir leurs fonds de retraite et les étrangers détiendront un peu plus de certaines autres obligations canadiennes. Cela change donc le résultat brut, mais pas notre position nette en matière d'emprunt. Ce changement visait à mieux étayer les fonds de retraite des travailleurs en les répartissant sur une plus large base.

Mme Marleau: Pour changer de sujet un instant, je voudrais me reporter au document publié par le ministère des Finances avant la présentation du dernier budget. À la page 11, vous parlez des initiatives du gouvernement, et je cite:

Sans l'initiative prise par le gouvernement pour contrôler ses dépenses, le déficit aurait atteint 82,5 milliards de dollars, en 1991–1992, soit près de deux fois et demie son niveau réel, tandis que la dette se serait élevée à 645 milliards de dollars, soit 95 p. 100 du PIB.

Votre ministère a publié ces chiffres en 1993.

En 1984, dans le document intitulé *Une nouvelle direction pour le Canada*, le ministère disait sur la foi de ses projections que la dette publique ferait plus que doubler par rapport à son niveau de 1984, pour dépasser les 400 milliards de dollars au début des années quatre-vingt-dix.

Il me semble que le ministère a révisé ses propres projections en fonction de la piètre performance économique et d'impératifs politiques. En réalité, votre document est injuste et fausse l'histoire budgétaire et économique du Canada puisqu'il renie les projections que vous avez vous-mêmes faites en 1984. Le ministère projetait 400 milliards de dollars, mais vous dites maintenant que ce sera 645 milliards de dollars.

The name of the Department of Finance has been put on the document, and I'd like to have some explanation of how you can distort the figures from 1984 to 1993 by so much when your department was doing both.

Mr. Dodge: There are two issues, and I'll ask Don to follow up further.

When we did our analysis in November 1984, we basically took it out five years. So we tried to cover the five years from 1985 to 1990 as we did that and we looked at what would happen on the basis of the status quo as we then saw it.

Two things have happened since then. First of all, interest rates during the course of the latter part of the 1980s and, in the very latter part of the 1980s, prices were much higher than we had forecast. We had not foreseen world real interest rates remaining as high through the 1980s as in fact they did. That's part of the answer.

The second part of the answer is that basically in 1984 we carried that through until roughly 1990. We've had three years—1990, 1991, and 1992—when in fact our economic performance has been worse.

So when you add up looking backwards, it is because of the difference in interest rates and because we were actually adding in three more years of compounding. Those are the two main reasons for the differences, but I'll turn to Don for others.

Mr. Don Drummond (Assistant Deputy Minister, Fiscal Policy Economic Analysis Branch, Department of Finance): In a bit of a sense it's comparing two things that are different conceptually. The figure that was referred to in the pre-budget forecast of course is not a forecast. It's a very simple technical calculation in which back in 1984-85 program spending was equivalent to 19.6% of gross domestic product and revenues were equal to 16% of gross domestic product. We just did a calculation of what the deficit would have been if the program spending and revenue both stayed at the same share of the economy over the period right through 1992-93. So it's a very technical calculation and it's not a forecast.

That would have produced a deficit in excess of \$80 billion. Well, of course the program spending, instead of being 19.6%, has come down to just a bit over 17%. Through tax reform and other measures the revenue-to-GDP ratios have also risen, and that of course is why the deficit has been lower.

So in one case, in your reference to 1984, that was done on a projected basis, a forecast that was done nine years ago. The other was just doing a technical calculation keeping the same shares in the economy.

Mrs. Marleau: I can understand you going wrong when you're projecting into the future, and obviously you have gone wrong many times before; but I'd expect you to produce some factual and reliable accounts of the past and the projections you've used in the past. I was just using exactly the words of the documents of the Department of Finance from 1984 saying that in the early 1990s, if Liberal policies had remained in place, the deficit would be at \$400 billion. I say to you today that you are

[Translation]

Le document porte le nom du ministère des Finances et j'aimerais que vous m'expliquiez comment vous pouvez autant fausser les chiffres de 1984 à 1993 alors que les deux séries de projections sont le fait de votre ministère.

M. Dodge: Vous posez là deux questions et je demanderai à Don de vous donner de plus amples détails.

Quand nous avons fait notre analyse en 1984, nous avons établi des projections sur cinq ans. Ainsi, nous avons tenté de couvrir les cinq ans compris entre 1985 et 1990 et d'extrapoler les indicateurs économiques en nous basant sur le maintien du statu quo tel que nous le définissions à l'époque.

Deux choses se sont produites depuis lors. D'abord, à la fin des années quatre-vingts, les taux d'intérêt et à la toute fin des années quatre-vingts, les prix ont été beaucoup plus élevés que nous ne l'avions prévu. Nous n'avions pas prévu que les taux d'intérêt réels dans le monde entier resteraient aussi élevés qu'ils l'ont été en réalité pendant toutes les années quatre-vingts. C'est là un élément de la réponse.

Le second élément de la réponse c'est qu'en 1984 nous avons établi des projections jusqu'en 1990. Pendant trois années—1990, 1991 et 1992, la performance de l'économie s'est détériorée.

Ainsi, quand on mesure à rebours la fiabilité de nos projections, on constate que l'écart est imputable aux taux d'intérêt et au fait qu'au total on doit ajouter trois années de plus d'intérêt composé. Voilà les deux principaux éléments qui expliquent l'écart, mais je demanderais à Don de vous énumérer les autres points.

M. Don Drummond (sous-ministre adjoint, Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique, ministère des Finances): D'une certaine façon, nous comparons là deux choses foncièrement différentes. Le chiffre donné dans les projections prébudgétaires n'est pas en réalité une projection. Il s'agit d'un très simple calcul technique selon lequel en 1984-1985, les dépenses de programme représentaient 19,6 p. 100 du produit intérieur brut tandis que les revenus représentaient 16 p. 100 du PIB. Nous avons tout simplement calculé le montant du déficit si les dépenses de programme et les recettes se maintenaient à la même proportion du PIB pendant toute la période jusqu'en 1992-1993. Il s'agit donc d'un calcul très technique et non pas d'une projection.

D'après ce calcul, le déficit aurait dépassé les 80 milliards de dollars. Or, bien entendu, les dépenses de programme ne sont plus à 19,6 p. 100 du PIB; elles ont diminué et représentent un peu plus de 17 p. 100 du PIB. Grâce à la réforme fiscale et à d'autres mesures, le ratio des recettes au PIB a aussi augmenté et c'est ce qui explique la diminution du déficit.

Ainsi, en 1984, il y a neuf ans, nous avons établi certaines projections. Le deuxième chiffre que vous citez a été obtenu par un calcul technique en prenant pour hypothèse que les indicateurs resteraient inchangés en proportion du PIB.

Mme Marleau: Je comprends que vous puissiez vous tromper quand vous établissez des projections, et il est bien clair que vous vous êtes trompés à de nombreuses reprises; toutefois, j'attendrais de vous que vous produisiez des bilans factuels et fiables du passé et des projections utilisées dans le passé. Je n'ai fait que citer exactement les documents publiés par le ministère des Finances en 1984 dans lesquels vous disiez que si les politiques libérales avaient été maintenues inchangées, le déficit

altering those same projections that you made in 1984 because they don't fit the reality of what's happening today.

• 1620

You're now using the figure of \$645 billion. I would have thought that we could at least rely on your integrity in relating the same facts in the same way from year to year.

I do not accept your explanations.

In 1984 we were coming out of a time of very high interest rates. As a matter of fact, you should have stuck to the same projection.

Mr. Drummond: In fact, that latter calculation does not involve interest rates, because in the calculation that gave the debt as \$600 billion we took the program spending as a ratio to GDP, revenue as a percentage of GDP, and we calculated what the interest rates implied with that. It does not include anywhere in that calculation what the course of interest rates might have been.

Mrs. Marleau: Well, they were all projections anyway. It's very easy to make the projections in 1984. That's all it was. You're putting some onus on a group of people who are no longer there and have not been there, and now you're changing that. It doesn't add to your credibility.

You've consistently had problems in projecting into the future. Your deficit projections have been way off. Most of your projections in the last eight or nine years have been way off. This certainly doesn't add to your credibility.

Do you have any explanations at all for why your projections have been so consistently off? I don't mean by just \$1 billion; we're talking about major amounts, year after year after year.

Mr. Dodge: Maybe I could address that, Mr. Chairman, and I think that at some future time it would be useful to come back at this committee and maybe deal with that in more detail.

If you look at our projections since 1984—I'm going to start there because that's the year in which I came back to the Department of Finance—we've underestimated growth in four years and we've overestimated it in five years. So it's roughly even.

The problem is that, like everybody else, we tend to underestimate growth when it is high and overestimate it when it is low; that is, like all forecasters, we don't have quite enough swing in our forecasts.

In terms of the deficit, in seven of those nine years of projection we have been within \$2 billion. Last year was an extremely bad year. As you well know, we were off by a very wide margin. So we've had one year where we've had a very bad record. We've had seven years where we were very close, and one year that was sort of in between.

Finally, in terms of the longer-term projections—and of course if you go back and start in 1984, you can catch only four years of it—we had two years where the long-term projections came in within a few billion dollars of where we ended up. We had two years where we've been off. Last year of course was very bad.

[Traduction]

atteindrait 400 milliards de dollars au début des années quatre-vingt-dix. Je vous dis aujourd'hui que vous modifiez maintenant les projections que vous avez établies en 1984 parce qu'elles ne correspondent plus à la réalité d'aujourd'hui.

Vous utilisez maintenant le chiffre de 645 milliards de dollars. J'aurais aimé croire que vous auriez au moins l'intégrité de présenter les faits de la même façon année après année.

Vos explications ne me convainquent pas.

En 1984, nous sortions d'une période pendant laquelle les taux d'intérêt s'étaient maintenus à des niveaux très élevés. D'ailleurs, vous auriez dû vous en tenir à vos projections initiales.

M. Drummond: En réalité, le deuxième calcul qui nous donne un déficit de 600 milliards de dollars ne prend pas en compte les taux d'intérêt mais plutôt les dépenses de programme et les recettes en proportion du PIB. Nous avons alors calculé en fonction de cela quels seraient les taux d'intérêt. Par ce calcul, nous n'avons nullement projeté l'évolution des taux d'intérêt.

Mme Marleau: Quoi qu'il en soit, ce sont toutes des projections. Il est très facile de dire quelles étaient les projections en 1984. C'est tout ce que c'était. Vous faites porter le blâme à des gens qui ne sont plus là et qui n'étaient pas là pendant la période en question, et vous révisez les chiffres. Cela ne rehausse en rien votre crédibilité.

Vous vous trompez sans arrêt dans vos projections. Vous n'avez jamais réussi à projeter fiablement le montant du déficit. Depuis huit ou neuf ans, la plupart de vos projections ne se sont pas matérialisées. Cela ne rehausse en rien votre crédibilité.

Pouvez-vous nous donner la moindre raison qui expliquerait pourquoi vous vous êtes constamment trompés dans vos prévisions? Et l'écart n'est pas seulement de 1 milliard de dollars, mais de beaucoup, et cela, année après année.

M. Dodge: Monsieur le président, je pense qu'il serait utile que nous revenions un autre jour pour examiner toute cette question plus en détail avec le comité.

Si vous examinez nos projections depuis 1984—je prends cette année comme point de départ parce que c'est à ce moment-là que je suis revenu au ministère des Finances—nous avons sous-estimé le taux de croissance pour quatre ans et nous l'avons surestimé pour cinq ans. Les bons et les mauvais résultats sont à peu près égaux.

Le problème tient au fait que comme tout le monde, nous avons tendance à sous-estimer la croissance quand elle est forte et à la surestimer quand elle est faible. Comme tous les prévisionnistes, nous apprécions mal l'ampleur des crêtes et des creux.

S'agissant du déficit, pour sept de ces neuf années de prévisions, l'écart a été inférieur à 2 milliards de dollars. L'an dernier, nous n'avons pas tiré dans le mille, et c'est peu dire. Comme vous le savez pertinemment, nous avons raté la cible et de beaucoup. Ainsi, nous avons eu une année pour laquelle nos prévisions se sont avérées très mauvaises. Pour sept ans, nous avons calculé assez juste et pour un an notre score est moyen.

Enfin, pour ce qui est des prévisions à plus long terme —et si vous remontez à 1984 cela n'englobe que quatre ans—nous avons eu deux années pour lesquelles les prévisions à long terme se sont avérées justes à quelques milliards de dollars près. Nous nous sommes trompés pour deux ans et pour l'an dernier, nous nous sommes trompés de beaucoup.

If you go back five years from last year, we thought we'd be at about \$16 billion of deficit. We actually will come in, we think, somewhere around \$35 billion. So that one was way off. As you know, that's largely because we, and everybody else, for the last three years have dramatically overpredicted growth.

So, yes, we've been off. We've not been consistently off in quite the way the honourable member would imply. It might be useful if at some future date we were to come back and look at this, because it is an important issue, not only for us as a department and for our minister and for the government, but for you as members who have to deal with it.

The Chairman: I'm going to interrupt the meeting just briefly and pass two quick motions, because we've got a quorum.

• 1625

The first motion is that Steven Langdon be appointed chairman of the Sub-Committee on International Financial Institutions.

Mr. Blenkarn: Is he still a member? Has he been replaced?

The Chairman: Yes, he's now appropriate. This can be done.

Motion agreed to

The Chairman: The second motion is that the Standing Committee on Finance pay for the working meals the members of the Sub-Committee on International Financial Institutions held on January 27 and 28, 1993, during its trip to Washington, D.C.

Motion agreed to

Mr. Blenkarn: Mr. Dodge, I think it was your budget of 1987 that forecast that we would not be required to borrow any fresh cash on the marketplace in. . . Was the year 1992–93 or 1993–94?

Mr. Dodge: It was six years out, wherever that puts it.

Mr. Blenkarn: In the last budget you had that we would not have to borrow any money on the marketplace in 1996–97.

Mr. Dodge: In 1997-98.

Mr. Blenkarn: Okay. In the chart on page 22, you started with a little in excess of 30% of the revenues being used to pay interest on the debt, and if you take a look at it, we haven't moved a nickel. We've had a number of increases in taxation and a number of decreases in expenditure, but you haven't shaken us off this system. We are right on the money: we always have debt at 30% of revenue.

Then I want to take you back to the charts on pages 14 and 15. You'll see two big bumps there: the September bump, and then you sort of glossed over the November bump. Isn't it a fact that we couldn't market our debt in foreign markets without very substantially increasing interest rates then?

[Translation]

Si vous remontez cinq ans en arrière à compter de l'an dernier, nous calculions que le déficit s'établirait aux environs de 16 milliards de dollars. En réalité, il avoisinera les 35 milliards de dollars. Dans ce cas-là, nous nous sommes trompés et de beaucoup. Comme vous le savez, c'est essentiellement parce que, comme tout le monde, nous avons été extrêmement optimistes quant au taux de croissance des trois dernières années.

Ainsi, oui, nous nous sommes trompés dans nos prévisions. Nos erreurs de prévision n'ont pas été systématiquement aussi grossières que ne le donne à entendre l'honorable députée. Il serait sans doute utile que nous revenions rencontrer le comité à une date ultérieure pour examiner toute cette question de plus près, puisqu'elle est importante et pas seulement pour le ministère mais aussi pour le ministre, pour le gouvernement et pour les députés.

Le président: Je vais interrompre brièvement la discussion pour faire adopter deux motions, puisque nous avons le quorum.

La première motion, c'est que Steven Langdon soit nommé président du Sous-comité des institutions financières internationales.

M. Blenkarn: En est-il toujours membre? A-t-il été remplacé?

Le président: Oui, il en est toujours membre et peut en être nommé président.

La motion est adoptée

Le président: La deuxième motion, c'est que le Comité permanent des finances rembourse les membres du Sous-comité des institutions financières internationales de leurs frais de repas encourus les 27 et 28 janvier 1993 lors du voyage à Washington, D.C.

La motion est adoptée

M. Blenkarn: Monsieur Dodge, c'est dans votre budget de 1987, il me semble, que vous prévoyiez que le gouvernement n'aurait plus à lancer de nouveaux emprunts sur le marché en... Était-ce en 1992-1993 ou 1993-1994?

M. Dodge: Six ou sept ans après 1987, vous pouvez faire le calcul.

M. Blenkarn: Dans le dernier budget, vous prévoyez que le gouvernement n'aurait pas à lancer de nouveaux emprunts sur le marché dès 1996-1997.

M. Dodge: En 1997-1998.

M. Blenkarn: D'accord. D'après le tableau de la page 22, pour l'année de référence, un peu plus de 30 p. 100 des recettes servaient à assurer le service de la dette, et si vous vous y reportez, nous n'avons pas réduit de 5 cents le total du service de la dette. Nous avons connu un certain nombre d'augmentations d'impôt et quelques diminutions des dépenses, mais notre bilan ne s'est guère amélioré. Vous mettez dans le mille: nous avons toujours une dette qui absorbe 30 p. 100 des recettes.

J'aimerais maintenant que vous vous reportiez aux tableaux des pages 14 et 15. Notez les deux crêtes, celle de septembre et celle de novembre sur laquelle vous avez glissé rapidement. N'est-il pas vrai que nous ne pouvions trouver preneur sur les marchés étrangers pour nos titres de créance sans augmenter considérablement les taux d'intérêt?

Mr. Dodge: Yes, those were purely market-driven.

Mr. Blenkarn: Market-driven problems that our debt could not be sold in that last fall without a very significant increase in interest rates. Albeit that it turned out to be only a temporary increase, because presumably there's a lot of liquidity around the world seeking to invest its money, the real issue is what happens when that liquidity is not there and what happens with respect to your projections if you cannot borrow money at the current low rate or even at approximately the current low rate. Aren't your projections totally out to lunch if that's the case?

Mr. Dodge: I shall start the answer by asking you to turn over the page to look at the long-term rate, which is at the bottom. A fairly high percentage of our debt, roughly half, is being, for all intents and purposes, at a floating rate: roughly 40% in bills and 10% in CSBs.

Where you can really see the actions, purely and simply, of the market is in that longer term. Yes, exactly what you see is a very sharp upward trend starting in September and really running through until now. If we had plotted May, you would have seen a bit of a downturn since the middle of May. That is really a good measure of the premium we're paying. If that were to continue to grow, or, indeed, not shrink, and if U.S. rates were to remain where they are, then, yes, it is true that we would not be able to reach our deficit target.

• 1630

What we have assumed is that we will carry on with short-term rates at about the current level but we will have some further decline in long-term rates.

Don, maybe you'd like to give that specifically.

Mr. Drummond: Presently the 90-day commercial paper rate, which is the focal rate that we use for the budget for the short term, is just below 5%. In fact, it's about five basis points below what we had forecast in the budget. When we were beginning the budget forecast, it was about 5.5%; we projected that it would come down to 5%—and in fact it has done a little bit more than that—and we assumed that it would remain flat at 5%. On the long-term interest rates, we assumed that they're still going to come down further, and we're seeing some movement towards that, to which David referred.

When we are looking at the interest rates in the budget projection, we, importantly, concentrate on what the rate is after inflation, because we very much are trying to establish whether they're within historical norms, given comparable periods of concerns about debt and comparable periods of inflation rates. The real interest rate for the short term that we have used in the budget projection is 3.5%, and for long-term interest rates the projection is 4.5%.

Other than for a fairly short period in 1981, and again for just a few years in the latter part of the 1980s, that is quite a bit higher than either short-term or long-term real interest rates have been in the past. We've deliberately picked those in an attempt to have some prudent assumptions behind that.

[Traduction]

M. Dodge: C'était un simple phénomène de marché.

M. Blenkarn: Un phénomène de marché que nous n'ayons pas réussi cet automne-là à trouver preneur pour nos titres de créance sans augmenter de façon significative nos taux d'intérêt. C'est vrai que l'augmentation a été de courte durée, sans doute parce qu'il y a énormément de liquidité dans le monde qui cherche à s'investir, mais la vraie question est de savoir ce qui se produira quand cette liquidité n'existera plus et ce qu'il adviendra de vos prévisions si nous ne pouvons emprunter au faible taux d'intérêt actuel ou à des taux proches de ceux que nous connaissons actuellement. Vos prévisions ne sont-elles pas tout à fait farfelues advenant pareil cas?

M. Dodge: J'aimerais d'abord vous inviter à vous reporter au bas de la page suivante où vous trouverez les taux à long terme. Une proportion relativement élevée de nos titres de créances, à peu près la moitié, porte un taux d'intérêt flottant: environ 40 p. 100 en bons et 10 p. 100 en obligations d'épargne du Canada.

Pour évaluer le marché, il faut considérer le long terme. Oui, il y a effectivement une crête très marquée qui débute en septembre et qui s'étend jusqu'à aujourd'hui. Si nous avions prolongé le tableau jusqu'en mai, vous constateriez qu'il y a eu une légère baisse depuis la mi-mai. Cela donne une bonne indication de la prime de risque que nous devons payer. Si cette prime devait continuer d'augmenter, ou plutôt si elle ne devait pas diminuer, et si les taux américains se maintiennent à leur niveau actuel alors, oui, il est vrai que nous ne pourrons pas atteindre la cible prévue pour le déficit.

Nous avons pris pour hypothèse que les taux d'intérêt à court terme se maintiendront à peu près au niveau actuel, mais qu'il y aura une nouvelle baisse des taux à long terme.

Don, vous voudriez peut-être ajouter des précisions.

M. Drummond: À l'heure actuelle, le taux des effets commerciaux à 90 jours, le taux que nous utilisons pour établir les prévisions à court terme dans le budget, se situe tout juste en deçà de 5 p. 100. En fait, il est de 5 points de base inférieur à ce que nous avions prévu dans le budget. Au moment de la préparation des prévisions budgétaires, il était à environ 5,5 p. 100; nous avons prévu qu'il baisserait à 5 p. 100—et il a d'ailleurs fait un peu mieux que cela—et nous avons supposé qu'il se maintiendrait à 5 p. 100. Quant aux taux d'intérêt à long terme, nous avons pris pour hypothèse qu'ils continueraient à baisser et c'est ce que semble indiquer la tendance dont on a parlé David.

Lorsque nous préparons les prévisions budgétaires, nous nous concentrons sur les taux d'intérêt corrigés de l'inflation puisque nous tentons de déterminer s'ils se situent dans la fourchette historique des périodes où la dette et le taux d'inflation étaient comparables. Le taux d'intérêt réel à court terme que nous avons utilisé dans les prévisions budgétaires est de 3,5 p. 100, et de 4,5 p. 100 pour les taux d'intérêt à long terme.

Sauf pendant un intervalle assez court en 1981, et encore pour quelques années à la fin des années quatre-vingts ce taux est sensiblement plus élevé que ne l'ont été les taux d'intérêt réels à court et à long terme dans le passé. Nous avons choisi délibérément ces points de référence pour asseoir nos prévisions sur des hypothèses prudentes.

The last time we were in a sustained inflation environment around 2%—and we're at 1.8% right now—the real interest rates were closer to the 2% range and the long-term interest rates were not much above that. With the move we've seen, not only on the federal side but also on the provincial side, toward a better fiscal balance preserving that type of low-inflation environment, there is a possibility that we could get even lower interest rates than we've assumed; but we thought that keeping the 3.5% and 4.5%, respectively, in real rates were prudent assumptions.

Mr. Blenkarn: Isn't the fact that you can't reduce your percentage of income to cover debt and it stays at 30% of revenue received or thereabouts and that you're debt just continues to grow and your deficit is approximately the same as it has been an indication that we have a real fiscal problem here that has to be addressed in terms of a very dramatic change in what the Government of Canada does for and on behalf of its citizens? Aren't we trying to finance far too many programs, in excess of the ability of people to pay taxes? Do you forecast increasing taxes again? Do you think there's any room in the system for taxpayers to pay more taxes?

Mr. Dodge: There are a lot of questions there, Mr. Blenkarn. Let me try to take them one at a time, starting at the back.

On the tax side, we had a chart in the budget—and I don't think we put it into the tables here today—looking at where Canada is in its taxes compared to other countries. We are high, but not the highest in the G-7.

Mr. Blenkarn: We are very close to the highest.

Mr. Dodge: Yes, we're close to the highest. We are high though, in particular, relative to the United States, which for many Canadians is the basis of comparison. So we are high. Whether that means we can go higher or not is a question that is in your domain as legislators, not in my domain as a—

Mr. Blenkarn: I would have thought you'd be able to give your view as an economist. Do you think there's juice there that you can continue to squeeze?

Mr. Dodge: One has to go through source by source, because some areas are, if you will, to use your words, more squeezable than others. In the income tax area we now again have rates—

Mr. Blenkarn: Higher than the Americans.

Mr. Dodge: —substantially higher than the U.S. rates. That will make it very difficult to raise rates on that side, because we will tend on the corporate side to drive business offshore and on the personal side to drive people offshore.

The other area where we are high-

Mr. Blenkarn: There's another thing you might do. You might drive them underground, as well.

Mr. Dodge: We might drive them either offshore or out of the formal economy. Right. That's clearly always a risk as rates are raised.

[Translation]

La dernière fois que nous avons connu un épisode inflationniste soutenu aux environs de 2 p. 100—et nous sommes à 1,8 p. 100 actuellement—les taux d'intérêt réels avoisinaient les 2 p. 100 et les taux d'intérêt réels à long terme n'étaient que légèrement plus élevés. Étant donné que le gouvernement fédéral et les provinces ont pris des mesures pour rétablir l'équilibre budgétaire et maintenir l'inflation à des niveaux plus faibles, il est possible que les taux d'intérêt soient plus bas que nous ne l'avions prévu; cependant, nous avons jugé plus prudent de prévoir que les taux d'intérêt réels à court et à long terme se maintiendraient à 3,5 et à 4,5 p. 100 respectivement.

M. Blenkarn: Étant donné que nous ne parvenons pas à réduire le pourcentage des recettes affecté au service de la dette—il se maintient aux environs de 30 p. 100—et étant donné que la dette continue d'augmenter et le déficit de s'établir à peu près au même niveau, ne doit-on pas conclure que nous avons un sérieux problème budgétaire qui ne pourra être corrigé sans que le gouvernement du Canada modifie de façon draconienne la nature des services qu'il fournit aux Canadiens? Ne tentons-nous pas de financer un trop grand nombre de programmes dont les coûts dépassent la capacité de payer des contribuables canadiens? Prévoyez-vous augmenter de nouveau les impôts? Croyez-vous qu'il est encore possible d'alourdir le fardeau fiscal des Canadiens?

M. Dodge: Vous posez là de nombreuses questions, monsieur Blenkarn. Je vais tenter d'y répondre l'une après l'autre, en commençant par la fin.

S'agissant du fardeau fiscal, il y avait dans le budget un graphique—et je ne crois pas que nous l'ayons distribué de nouveau aujourd'hui—qui compare le fardeau fiscal au Canada à celui d'autres pays. Nos taux d'imposition sont élevés, mais la ponction fiscale est plus lourde encore dans d'autres pays du G-7.

M. Blenkarn: Nous devons être dans le peloton de tête.

M. Dodge: Oui. Cependant, nos taux d'imposition sont élevés comparativement aux États-Unis, point de référence pour de nombreux Canadiens. Ainsi, les Canadiens sont parmi les plus imposés. Quant à savoir s'il y aurait moyen d'alourdir encore davantage la fiscalité, c'est à vous les législateurs d'en décider, et non à moi. . .

M. Blenkarn: Il me semble que vous auriez pu nous donner votre point de vue en tant qu'économiste. Croyez-vous qu'il y a moyen de presser davantage le citron?

M. Dodge: Il faudrait analyser cela source par source parce que, pour ainsi dire, certains citrons restent plus juteux que d'autres. S'agissant de l'impôt sur le revenu, nous avons des taux...

M. Blenkarn: Plus élevés qu'aux États-Unis.

M. Dodge: ...considérablement plus élevés que les taux américains. Il serait donc difficile d'augmenter encore l'impôt sur le revenu puisque nous risquerions de chasser les sociétés et les particuliers vers l'étranger.

Par ailleurs, là où nous sommes parmi les plus. . .

M. Blenkarn: Il y a un autre risque. Vous pourriez les pousser vers l'économie clandestine.

M. Dodge: Nous pourrions les faire fuir vers l'étranger ou vers l'économie clandestine. Vous avez raison. C'est certainement le risque que pose l'augmentation des taux d'imposition.

• 1635

The other area where we are high, certainly relative to the United States, although not necessarily to everybody else, is in the sales tax area, where combined federal and provincial tax is, let's say, around 15%. By international standards that is by no means high. The U.S. is the one that in some sense is out of line.

Mr. Blenkarn: Yes, but our income tax makes up for that. If you take our income tax rates against those of the French, for example—

Mr. Dodge: The third area where we are really starting to get out of line and I think are absolutely the highest, certainly in the G-7 and maybe in the OECD, is property taxes.

Mr. Blenkarn: Yes.

Mr. Dodge: We rely in Canada very heavily on property taxes, in particular business property taxes, compared to everybody else. We are probably running into some real difficulties there in terms of business.

There is one area where we tend to be lower, and it has been historically a source of advantage to us. That is payroll taxes. UI and CPP premiums in Canada tend to be lower than payroll taxes in most other countries, including the United States. That historically has been a big advantage to us, because it has made it advantageous to hire workers in Canada. We would hate to lose that advantage.

That is about what one can say as a professional. As we are at the top of the bend, it is clearly getting increasingly difficult to push rates up.

I shall back up and try to deal with your other questions not seriatim but as a group.

There are only two ways in which we can solve our problems as governments. We can't solve them by simply shifting things around between levels of government. You have to take government as a sector. There are only two ways in which we can solve the problem. One is to get our spending down, and that means delivering fewer goods and services to the people of Canada—or, secondly, to push the charges for those services, either in taxes or in user charges, up. There's no magic here. There are only two possible solutions.

The Chairman: We could print, I suppose. Some people have suggested that, those people who talk about interest rates and —

Mr. Dodge: No. I will go back to my statement, Mr. Chairman. There are only two solutions, and it is fundamentally your issue as legislators to deal with what combination of those two solutions is going to be used to deal with the problem.

Mr. Blenkarn: You've already indicated on analysis of tax—and I think it was a good analysis—that really you do not see any great room to increase taxes. Is, then, the only conceivable real out here to reduce significantly the role of

[Traduction]

Comparativement aux États-Unis, bien que ce ne soit pas nécessairement le cas relativement aux autres pays, nous avons une taxe de vente élevée puisque les taxes fédérales et provinciales combinées se chiffrent à environ 15 p. 100. À l'échelle internationale, ce n'est pas du tout élevé. D'une certaine façon, ce sont les États-Unis qui détonnent.

M. Blenkarn: Oui, mais nos taux d'imposition du revenu compensent largement si l'on compare nos taux d'imposition à ceux de la France, par exemple. . .

M. Dodge: Le troisième secteur où nous commençons vraiment à trancher sur les autres et où je pense que nous sommes les chefs de file incontestés, certainement parmi les pays du G-7 et peut-être parmi ceux de l'OCDE, c'est au niveau de l'impôt foncier.

M. Blenkarn: Oui.

M. Dodge: Par rapport aux autres pays, au Canada, notre dépendance est très forte envers l'impôt foncier, surtout l'impôt foncier commercial. Cela entraîne probablement de grandes difficultés pour le secteur des affaires.

Il y a un secteur où c'est plus avantageux ici, ce qui nous a toujours donné un certain avantage, je parle des cotisations sociales. Les primes d'assurance-chômage et du régime de pension du Canada sont en général inférieures aux charges sociales dans la plupart des autres pays, y compris aux États-Unis. Cette situation nous a toujours procuré de grands avantages puisqu'il était intéressant d'embaucher des travailleurs au Canada. Nous serions très malheureux de perdre cet avantage.

Comme professionnel, c'est à peu près tout ce que je peux dire. Puisque nous sommes au haut de la crête, il est de plus en plus difficile d'augmenter encore les taux.

Maintenant, je retourne en arrière et je vais tenter de répondre à vos autres questions, non pas séparément, mais ensemble.

Comme gouvernement, il n'y a que deux façons qui s'offrent à nous pour résoudre nos problèmes. La solution ne consiste pas simplement à se décharger sur les autres niveaux de gouvernement. Il faut aborder le secteur gouvernemental comme un tout. Il n'y a donc que deux façons de procéder. D'abord, nous pouvons réduire nos dépenses, ce qui signifie offrir moins de services à la population canadienne ou, deuxièmement, nous pouvons faire payer ces services, soit par des impôts, soit par une participation aux coûts. Ce n'est pas de la magie. Il n'y a que deux solutions possibles.

Le président: On pourrait imprimer de l'argent, je suppose. Certains l'ont proposé, ces mêmes personnes qui disaient au sujet des taux d'intérêt. . .

M. Dodge: Non. Je reviens à ce que j'ai dit dans mon exposé, monsieur le président. Il n'y a que deux solutions, et comme législateurs, il vous revient essentiellement d'examiner ces deux solutions et de décider quel mariage des deux vous permettra de vous attaquer au problème.

M. Blenkarn: Vous avez déjà montré, en analysant les impôts—excellente analyse d'ailleurs—que vraiment, à votre avis, les augmentations d'impôt sont presque exclues. Faut-il en conclure que la seule façon de s'en sortir, c'est de réduire, de

government in society by reducing what government does for people? That's right across the board: really reduce it, make very substantial changes. You might agree with me that, certainly since 1984, a number of small changes have been made but nothing of real consequence.

Mr. Dodge: Looking at it slightly differently, how big was government at the end of the last recession and how big is government at the end of this recession? The federal government in terms of what it's delivering to the people as a share of the economy is clearly considerably smaller, about three points of GDP smaller, which is quite a significant reduction in terms of what we're delivering to the people.

Mr. Blenkarn: Yes. Are you treating the payments on the national debt as delivery to people?

Mr. Dodge: No, I'm not.

Mr. Blenkarn: Why wouldn't you do that? You pay the interest out to individuals and people, so why wouldn't you treat that? That's a payment for past services.

• 1640

Mr. Dodge: It's a payment for past services, that's right. It's a bill that has come due rather than what we are currently delivering to people.

Provincial governments have gone back up to about the level they were at in the last recession. So what the Canadian citizen, the Canadian taxpayer, in terms of what he or she quite correctly perceives, is getting from governments collectively is indeed smaller now than it was at the end of the last recession.

The problem is that from about 1970 the Canadian taxpayer never fully paid for all the services and goods that he or she was receiving. Those bills are coming due and in a sense we now have to pay them. Hence the problem.

The only way we can solve it is as a family solves its problem when the credit card bill gets too high. One has to reduce current consumption or try to earn more income. Those are the only ways that, as a country, we can deal with the issue.

If I could, Mr. Chairman, just pick up very quickly on your remarks, can we inflate our way out of the problem? This is another way of wording the precise question you've asked. The answer to that is we're not in a position to do what we were able to do, at least in part, after the Korean War, because from the end of the Korean War through until the early 1970s, we got rid of a lot of our debt through inflation. Some of it we got rid of through building up real surpluses.

As a professional, I would say that I don't think we can do that at the moment. Markets are much more sophisticated than they were then.

[Translation]

façon considérable, le rôle que joue le gouvernement dans la société en réduisant les services offerts à la population? Réduire d'une façon généralisée: vraiment réduire, apporter des changements en profondeur. Vous reconnaîtrez peut-être que depuis 1984 certainement, de nombreux petits changements ont été apportés, mais rien de vraiment significatif.

M. Dodge: Si nous envisageons la chose un peu différemment, demandons-nous quelle était l'importance du gouvernement à la fin de la dernière crise économique et quelle est son importance à la fin de celle-ci? Il ressort clairement que le gouvernement fédéral offre, comme pourcentage de l'économie, moins de valeur à la population, en fait environ trois points du PIB de moins, une réduction considérable au niveau des services.

M. Blenkarn: Oui. Est-ce que vous considérez que les paiements sur la dette nationale constituent des services?

M. Dodge: Non.

M. Blenkarn: Pourquoi pas? Vous versez des intérêts à des particuliers, à des personnes, pourquoi ne pas les inclure? Il s'agit du paiement de services passés.

M. Dodge: En effet, nous payons les services du passé. Il s'agit de payer la note et non pas de payer pour les services que nous offrons actuellement à la population.

Les gouvernements provinciaux en sont revenus au niveau où ils étaient lors de la dernière crise. Donc, du point de vue des citoyens canadiens, du contribuable canadien, sa perception est tout à fait juste, il reçoit moins de services de tous les gouvernements qu'à la fin de la dernière crise économique.

Le problème vient du fait qu'à compter d'environ 1970, le contribuable canadien n'a jamais payé toute la note pour les services et produits qu'il recevait. Les factures sont maintenant dues et d'une certaine façon, nous devons maintenant les payer. Voilà la difficulté.

La seule façon de procéder, c'est comme le ferait une famille lorsque le compte de la carte de crédit est trop élevé. Il faut réduire la consommation courante ou essayer de gagner plus d'argent. Ce sont les deux seules façons qu'un pays puisse également s'attaquer au problème.

Si vous le permettez, monsieur le président, pour revenir très rapidement à ce que vous avez dit, est-ce que nous pouvons nous sortir de cette difficulté grâce à l'inflation? En fait, c'est une autre façon de formuler la question que vous avez posée. Je veux simplement vous dire que nous ne sommes pas en mesure de le faire comme nous l'avions fait, du moins en partie, après la guerre de Corée. En effet, de la fin de la guerre de Corée jusqu'au début des années soixante-dix, nous avons éliminé une grande partie de notre dette grâce à l'inflation. Évidemment, nous en avons également éliminé une partie par l'accumulation de surplus budgétaires réels.

Comme professionnel, je pense pouvoir dire que nous ne pouvons pas faire la même chose cette fois-ci. Les marchés sont beaucoup plus sophistiqués qu'ils ne l'étaient alors.

You'll well recall that back then you didn't have very many opportunities as a Canadian saver. You could put your money in the bank; you could buy treasury bills set at administered rates; or you could buy Government of Canada debt, which until the conversion loan was a highly administered rate.

So through that period, partly because we were working off the history of the depression of the 1930s when people didn't feel that prices were going to carry on up forever, we were able in a sense to get a lot back from investors before interest rates started to go up and we had to pay for it.

We're not in that position today. Indeed, we are in exactly the opposite position. Investors both in Canada and around the world have seen a history of government—not just the Government of Canada or the Government of the U.K. or the Government of U.S., but all government—where in fact they've gone through a 20-year cycle during which their expectations have always been frustrated on the other side; that is, they bet on inflation being a little bit lower than it eventually turned out to be.

Now, as we're ratcheting down inflation, not just in Canada but around the world, in a sense we've got very skeptical investors out there, who are continuing to demand some inflation premium. The only way we're going to solve that is to make it very clear that they don't need it. We have seen that inflation premium begin to come off a little bit around the world, and we think we can take a lot of it off in Canada over the next little while.

The Chairman: I'd like to move to Mr. Nystrom, but just before I do that I would like to ask the members to approve adding Mr. Dodge's charts to today's proceedings, because they're a good part of the testimony and there are a number of references to them.

Could I have somebody move the following motion: That the charts presented today by Mr. David Dodge be printed as an appendix.

Mr. Soetens (Ontario): I so move.

Motion agreed to

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): I welcome Mr. Dodge and the other officials to the committee.

I want to ask you about your charts and about the tremendous debt-deficit problem we have.

• 1645

Coming out of Saskatchewan, I am fully aware of the problems. We have skyrocketed in our province in terms of debt-deficit, thanks to Mr. Blenkarn's friend Grant Devine, between 1982 and 1991, when the debt went from \$3.5 billion to about \$14 billion nine years later, the highest per capita debt in the country. It is a really massive problem that we have.

I want to ask you some more questions about what other charts that might be done by your department. You're saying there are only two ways to do this, to cut back on expenditures or increase revenues. There are different ways to skin a cat, and

[Traduction]

Vous vous rappellerez très bien qu'à l'époque, pour l'épargnant canadien, les possibilités n'étaient pas très nombreuses. Vous pouviez déposer votre argent à la banque; vous pouviez acheter des bons du Trésor dont les taux étaient administrés; où vous pouviez acheter des titres de créance du gouvernement canadien dont le taux était hautement administré jusqu'à la conversion du prêt.

Au cours de cette période donc, en partie parce que notre point de référence, c'était la crise des années 1930, années où les gens pensaient que les prix ne pouvaient pas augmenter éternellement, nous avons donc pu d'une certaine façon obtenir beaucoup d'argent des investisseurs avant que les taux d'intérêt ne commencent à grimper, avant qu'il nous faille payer ce que l'investissement valait.

Nous ne sommes pas dans cette position aujourd'hui. En fait, nous sommes exactement dans la position contraire. Les investisseurs et au Canada et à l'étranger ont vu les gouvernements, pas uniquement celui du Canada ni celui de la Grande-Bretagne et celui des États-Unis, mais tous les gouvernements—les investisseurs en fait ont traversé un cycle de 20 ans au cours duquel leurs attentes ont toujours été frustrées, c'est-à-dire qu'ils ont toujours misé que l'inflation serait légèrement inférieure à ce qu'elle était.

Maintenant que nous avons ralenti l'inflation, non pas uniquement au Canada, mais dans le monde entier, en un sens, les investisseurs sont très méfiants et continuent à demander une prime pour compenser l'inflation. La seule façon de mettre fin à cette exigence, c'est de leur faire comprendre très clairement qu'ils n'en ont pas besoin. Nous avons vu un peu partout au monde cette exigence d'une prime diminuer et nous pensons pouvoir la réduire de beaucoup au Canada dans un avenir rapproché.

Le président: J'aimerais céder la parole à M. Nystrom mais auparavant, j'aimerais demander aux membres du comité s'ils veulent bien m'autoriser à imprimer en annexe au procès-verbal d'aujourd'hui les tableaux de M. Dodge qui constituent une grande partie de son témoignage et dont il a été fait mention à plusieurs reprises.

Quelqu'un peut-il proposer que les tableaux présentés aujourd'hui par M. David Dodge soient imprimés en annexe?

M. Soetens (Ontario): J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

M. Nystrom (Yorkton—Melville): Je vous souhaite la bienvenue, monsieur Dodge, à vous et à vos collaborateurs.

J'aimerais vous interroger au sujet de vos tableaux et au sujet de notre très grave problème d'endettement.

Comme je viens de la Saskatchewan, je connais bien les problèmes. Dans notre province, l'endettement est monté en flèche, grâce à l'ami de M. Blenkarn, Grant Devine, entre 1982 et 1991. La dette est passée de 3,5 milliards de dollars à environ 14 milliards de dollars neuf ans plus tard, l'endettement le plus élevé par habitant au pays. Nous avons un problème extrêmement grave.

J'aimerais vous poser quelques questions au sujet d'autres tableaux que pourrait peut-être dresser votre ministère. Vous prétendez qu'il n'y a que deux façons de s'en sortir, réduire les dépenses ou augmenter les recettes. Or, il y a différentes façons

there are different ways of cutting back on expenditures. One way is by paying out less on unemployment insurance, less on welfare through the Canada Assistance Plan and so on, which means having more people working and greater employment. If your department were to put out charts on the unemployment rates in the OECD or, indeed, in the G-7, I wonder whether or not there is a correlation between high unemployment and high debts.

I know, for example, that our GDP-to-debt ratio is very, very bad. You say it is the second worse in the G-7 and very bad in the OECD, while Germany's is very good, for example, Japan's is very good, and other countries are not bad at all. I also note that we have one of the highest unemployment rates in the G-7 and the OECD. Is there a correlation between high unemployment rates and high debt, low unemployment rates and lower debt? Might that not be one of the keys? If we in this country could agree on how to create more economic growth and to lower unemployment rates by two or three points, might this not be one of the keys?

The Chairman: You pay more out when you have more people unemployed.

Mr. Nystrom: If we had a higher employment rate we'd be paying out less in UI, less in welfare, and less in other programs. That's one way of cutting back expenditures.

Mr. Dodge: I will ask Don or Peter, who may have a more precise grasp.

Debt is a stock, in some sense, of what has happened in the past, whereas the unemployment rate is a measure, if you will, of the current disequilibrium. So there is no A-priority reason to expect that one, which is, if you will, a measure of disequilibrium, and one which is a result of what has happened in the past, actually to match up. I will ask my colleagues to comment further.

The one thing, though, that is very disturbing is that in all of our countries, perhaps with the exception of the United States and Japan—in all the other five G-7 countries and in most OECD countries—what we have seen is really a very sharp increase in unemployment over the last three years. The number in aggregate has gone from roughly 17 million three years ago to about 23 unemployed today.

This is virtually irrespective of the particular policy or particular debt level. It is true in all European countries, including those with good debt performance such as Germany, where the unemployment rate is rising really quite sharply. The only country that has continued to have relatively low unemployment is Japan.

I will pass to Don on the correlation question.

Mr. Nystrom: David, before you do that, I think in the G-7 it is only Italy that has an unemployment rate higher than ours, if I am not mistaken.

[Translation]

de procéder pour réduire les dépenses. On pourrait notamment réduire les prestations d'assurance-chômage, les prestations d'aide sociale dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada, etc., ce qui signifie remettre plus de gens au travail et plus d'emplois. Si votre ministère publiait des tableaux sur les taux de chômage des pays de l'OCDE ou même des pays du G-7, je me demande si l'on décèlerait un lien entre le chômage élevé et l'endettement élevé.

Je sais par exemple qu'au Canada, le ratio de la dette au PIB est très élevé. Vous dites que ce ratio est deuxième en importance parmi les pays du G-7 et très élevé par rapport aux pays membres de l'OCDE alors qu'en Allemagne par exemple et au Japon, les ratios sont très faibles et que dans les autres pays, la situation n'est pas trop mauvaise. Je note également que nous avons l'un des taux de chômage les plus élevés parmi les pays du G-7 et de l'OCDE. Y a-t-il un lieu entre un taux de chômage élévé et un taux d'endettement élevé et, par ailleurs, entre un faible taux de chômage et un faible taux d'endettement faible? N'est-ce pas là l'une des solutions? Si nous pouvions au Canada nous entendre sur la façon de promouvoir la croissance économique et de réduire le taux de chômage de 2 ou 3 points, est-ce que ce ne serait pas un des éléments de la solution?

Le président: Il vous en coûte plus cher lorsque les chômeurs sont plus nombreux.

M. Nystrom: Si nous avions un taux d'emploi plus élevé, s'il nous en coûtait moins en prestations d'assurance-chômage, en prestations sociales, en prestations diverses, est-ce que ce ne serait pas une façon de réduire les dépenses?

M. Dodge: Je vais demander à Don ou à Peter qui s'y connaissent peut-être mieux de vous répondre.

L'endettement, d'une certaine façon, représente le bilan de ce qui s'est passé par le passé alors que le taux de chômage n'est que la mesure, si l'on peut dire, du déséquilibre actuel. Il n'y a donc aucune raison de s'attendre à ce qu'une mesure de déséquilibre qui résulte d'événements passés puisse être liée directement au présent. Je vais demander à mes collègues de vous en dire plus long à ce sujet.

Un aspect très inquiétant cependant, c'est que dans tous les pays à l'exception peut-être des États-Unis et du Japon—dans les cinq autres pays du G-7 et dans la plupart des pays membres de l'OCDE—nous avons constaté au cours des trois dernières années une augmentation très marquée des taux de chômage. Le nombre total de chômeurs est passé d'environ 17 millions il y a trois ans à environ 23 millions aujourd'hui.

Or, cette augmentation s'est produite quelles que soient les politiques particulières des pays ou leurs niveaux d'endettement. Cette situation prévaut dans tous les pays européens, y compris en Allemagne où le taux de chômage augmente d'une façon marquée malgré une bonne performance au niveau de l'endettement. Le seul pays qui continue à jouir d'un taux de chômage relativement faible, c'est le Japon.

Je vais céder la parole à Don pour qu'il réponde à votre question sur le lien.

M. Nystrom: Dave, auparavant, permettez-moi de dire que je pense qu'au sein des pays du G-7, il n'y a qu'en Italie où le taux de chômage soit supérieur au nôtre, sauf erreur.

Mr. Dodge: There are four of us that have double-digit rates now: the U.K., France, ourselves, and Italy. Germany is a little tricky to measure because of both east and west, and because of the very high degree of disguised unemployment still there in the east. All one can say is that the German rate has been rising dramatically in the west and is very high, but is difficult to measure in the east. The two countries with better performance are the United States recently, and Japan for quite a while.

Mr. Drummond: I don't think you would find a systematic pattern between unemployment and the fiscal position. Clearly the one where that does work very neatly is Japan, which traditionally has been in the low 2% on the unemployment side and has always had low fiscal balances. On the other hand, you find some of the European economies have had fairly high debt for some time and they've had high unemployment rates.

• 1650

I guess one of the reasons why you don't find that neat correlation is that there is so much more behind what goes between those two variables. The labour markets in Japan operate very differently from how labour markets do here.

When a company there is downsizing it tends tend to keep the people in the corporation regardless of what kind of capacity they are being used in at that time, rather than doing the layoffs that are done in most of the other countries. The European economies, even at times when economies like Germany have been fairly active in terms of the output growth, have had that high structural unemployment rate because they have a lot of rigidities in their labour force.

The one where we find probably the most relevant comparison is the United States. Now at the federal level, with the run the U.S. has seen recently in its federal deficit, if you look at the marketable debt in Canada and the United States, the percentage of their respective economies, it is very similar, and yet their unemployment rate is considerably lower than ours, not just now because of the cycle, but almost at all times it is at least two percentage points lower than ours. Clearly there is much more that determines the unemployment rate than just the fiscal position.

The Chairman: Doesn't the debt, though, create a drag on the economy that would exacerbate unemployment?

Mr. Dodge: I don't think one can give a really simple answer to that. For example, if we go back to the early 1950s in this country we had very high levels of debt and yet we were performing really quite well on the employment side, and on the unemployment side, and on the growth side.

If you go back to the end of the 1950s, let us say, most of that debt had been accumulated for one of two reasons, either to fight the Second World War, in which case it had all come out of current consumption in a sense—we reduced our consumption; people bought Victory Bonds and so on and then used them at the end of the war and it fueled aggregate demand, and governments reduced their demand on the economy and inflated some of the real value of that debt

[Traduction]

M. Dodge: Quatre pays ont un taux de chômage de deux chiffres: la Grande Bretagne, la France, nous-mêmes et l'Italie. Dans le cas de l'Allemagne, c'est un peu plus difficile à définir et, à cause de la division est-ouest, parce qu'il y a toujours un niveau très élevé de chômage déguisé dans la partie est du pays. Tout ce que l'on peut dire en ce qui concerne le taux allemand, c'est qu'il a augmenté de façon spectaculaire dans l'ouest et qu'il est très élevé dans l'est bien que difficile à évaluer. Récemment, ce sont les États-Unis et depuis longtemps le Japon dont la performance est la meilleure.

M. Drummond: Je ne pense pas qu'il y ait de lien systématique entre le chômage et la position fiscale. Évidemment, l'exception à la règle, c'est le Japon où, traditionnellement, le chômage est faible, à 2 p. 100, et où les balances fiscales ont toujours été basses. Par ailleurs, il y a des économies européennes dont l'endettement est assez élevé, et ce depuis un certain temps où le taux de chômage est élevé aussi.

Si la corrélation ne semble pas si évidente, c'est que entre ces deux variables, beaucoup d'autres éléments entrent en jeu. Le marché du travail au Japon fonctionne très différemment des marchés ici.

Au Japon, lorsqu'une entreprise réduit ses activités, en général, les employés continuent à y travailler même si leur emploi change; on ne procède pas à des mises à pied comme dans la plupart des autres pays. Les économies européennes, même en pleine croissance comme en Allemagne, continuent à avoir un taux élevé de chômage structurel à cause des nombreuses rigidités de leur main-d'oeuvre.

La comparaison la plus pertinente, c'est celle avec les États-Unis où, au niveau fédéral, vu l'accroissement considérable récemment du déficit, on constate que l'endettement commercialisable au Canada et aux États-Unis représente un pourcentage assez semblable de l'activité économique et pourtant, aux États-Unis, le taux de chômage est considérablement inférieur au nôtre, pas uniquement maintenant, mais presque tout le temps; effectivement, le taux américain est inférieur au nôtre d'au moins deux points. Manifestement, ce n'est pas la seule position fiscale qui détermine le taux de chômage.

Le président: Est-ce que l'endettement, en ralentissant l'économie, n'exacerbe pas le problème du chômage?

M. Dodge: Il n'y a pas de réponse simple à cette question. Par exemple, au Canada, si l'on remonte au début des années cinquante, nous constatons que l'endettement était élevé et pourtant, nous nous tirions vraiment très bien d'affaire en ce qui concerne l'emploi, le chômage et la croissance.

Si vous remontez à la fin des années cinquante, il ressort que cet endettement provenait en grande partie soit de la seconde Guerre mondiale, donc provenait de la consommation courante—c'est-à-dire nous avions réduit notre consommation, la population achetait des bons de la victoire, etc., et après la guerre, les a encaissés, ce qui a stimulé la demande globale alors que par ailleurs, les gouvernements réduisaient leur demande et gonflaient la valeur réelle d'une partie de la dette—ou provenait

away—or because of the very, very heavy investment that took place in Canada, both by governments and by the private sector, over the period from 1949 until 1957 or 1958. That debt, which was accumulated at that time for that purpose, in a sense created its own serviceability. We built the seaway. We put in mines, or we built schools, or we built the trans-Canada pipeline, all of which generated additional revenue to service it.

In a very real sense, Mr. Chairman, since the late 1970s most of the debt we have been accumulating has not been for reasons of investment, but rather has been to maintain levels of consumption. You can see that when you look at the percentage of government spending that goes in capital formation, which is considerably lower than it was then, or if you look simply at transfers to people as a fraction of total income, which largely have been financed by debt.

That debt now creates a real drag because we didn't put assets in place over that, let us say, 20-year period as a result of the creating of the debt. Finally, as Mr. Blenkarn well knows, even in the private sector where we put assets in place, we did spend an awful lot of our national wealth over the last five years putting office towers and so on in place, the economic return on which is not as high as it was thought it would be at the time they were put in place.

Mr. Nystrom: That was your friends, the Reichmanns, Don.

Mr. Blenkarn: As a matter of fact, there has been a fair amount of deflation in real estate.

Mr. Dodge: The long and the short of the answer to Mr. Nystrom's question is that one has to be careful looking at a debt per se. It need not create a real problem. We've got a problem now because much of the debt that we have accumulated as Canada in the last 20 years was accumulated for current consumption rather than for investment that continued to yield a stream of returns.

• 1655

Mr. Nystrom: As my second question, is there a pattern between interest rates and debt when you compare us to other countries around the world? Might there be something there we could learn if you had charts comparing interest rates and debt?

Mr. Dodge: There the story is very much clearer. Bill Robson at C.D. Howe has just put out a paper that looks at seven countries' experiences. I think the charts at the back of that paper are pretty useful. I would commend those to you. They're certainly as good as anything that we have put together.

The Chairman: Mr. Robson was here last week. He provided us with that information.

Mr. Dodge: Right. So the answer there, I think, is very much clearer that there is a very strong comparison between interest rates and debt. Again I do have to caution that there are instances, and Canada in the 1950s is a good instance, where you have relatively high debt load but you don't see the interest rate push up because everybody is confident that the debt that has been accumulated. . .I won't say is necessarily self-liquidating but at least has put in place an increase in the capacity of the nation to generate additional income.

[Translation]

Finance

des investissements très nombreux faits et par les gouvernements et par le secteur privé au Canada entre 1949 et 1957 ou 1958. L'endettement accumulé à l'époque portait le fruit de son propre remboursement. Nous avons construit la Voie maritime. Nous avons ouvert des mines, nous avons construit des écoles, nous avons construit le pipeline transcanadien, tous producteurs de recettes supplémentaires qui permettaient de rembourser la dette.

D'une façon très réelle, monsieur le président, depuis la fin des années soixante-dix, presque tout notre endettement est dû au maintien de notre niveau de consommation et non pas à des investissements. Cela devient évident lorsque l'on voit que le pourcentage des dépenses gouvernementales consacrées à la formation de capital est considérablement inférieur à ce qu'il était à l'époque ou si on ne fait que songer aux transferts aux particuliers comme pourcentage du revenu total, lesquels ont surtout été financés en s'endettant.

Cet endettement nous crée maintenant des difficultés très réelles parce qu'au cours d'une période disons de 20 ans, nous n'avons pas investi dans une infrastructure. Enfin, comme le sait fort bien M. Blenkarn, même dans le secteur privé, lorsque nous avons investi dans des actifs, nous avons consacré une grande partie de notre richesse nationale au cours des cinq dernières années à construire des tours à bureau, etc., le rendement n'a pas été aussi élevé que celui qu'on prévoyait au moment de la construction.

M. Nystrom: Il parle de vos amis, les Reichmann, Don.

M. Blenkarn: À vrai dire, il y a eu beaucoup de déflation dans le secteur immobilier.

M. Dodge: Bref, en réponse à M. Nystrom, il faut faire très attention quand il est question d'endettement. Ce n'est pas nécessairement un problème. Nous éprouvons actuellement des difficultés parce qu'une grande partie de l'endettement au Canada au cours des 20 dernières années a servi à payer la consommation courante plutôt qu'à investir dans des actifs qui nous auraient donné un rendement constant.

M. Nystrom: Deuxièmement, j'aimerais savoir s'il ressort un lien entre les taux d'intérêt et l'endettement quand on nous compare à d'autres pays du monde? Si l'on avait en main des tableaux où l'on compare les taux d'intérêt et l'endettement, pourrions-nous en tirer une leçon?

M. Dodge: Cela est beaucoup plus clair. Bill Robson de l'Institut C.D. Howe vient tout juste de publier une étude qui porte sur sept pays. Les tableaux qui se trouvent en fin de texte sont assez utiles. Je vous les recommande. Ils valent certainement ceux que nous avons préparés.

Le président: M. Robson était ici la semaine dernière. Il nous a donné cette information.

M. Dodge: Très bien. Donc, comme je disais, c'est beaucoup plus clair qu'il y a un lien très étroit entre les taux d'intérêt et l'endettement. Toutefois, attention, il y a des cas, comme au Canada dans les années cinquante, où l'endettement était relativement élevé, mais où les taux d'intérêt n'ont pas augmenté parce que chacun avait confiance que cet endettement accumulé... Je ne dirais pas qu'il allait disparaître de lui-même, mais au moins, on avait mis en place les moyens de produire des revenus supplémentaires.

Mr. Nystrom: As I recall, it was 1988-91 when we had a tremendous discrepancy, particularly in short-term rates, between us and the Americans, at times hitting 4% or 5% or thereabouts. What do you feel at liberty to say publicly in hindsight about the wisdom, or lack thereof, of the policy of the Bank of Canada in terms of a tight money policy at that particular time? Our witnesses last week—you referred to the C.D. Howe witness—were saying that certainly in hindsight they thought it was a mistake that interest rates were kept too high in this country.

I realize that if interest rates were lower the dollar would have fallen. That's not necessarily bad in terms of exports from various parts of this country to the U.S., which may stimulate jobs and so on. I understand the sensitivity of your position, but can you comment in hindsight about the policy between 1988 and 1991, and if we had followed a different policy, what some of the consequences might have been?

Mr. Dodge: I'll give you a partial answer. For the rest of it you'll have to ask Mr. Crow when he comes.

Mr. Nystrom: Tomorrow.

Mr. Dodge: First of all, if we go back to 1987, which is I think an important place to start, October 1987, you recall we had a very sharp contraction in values of stocks on markets around the world. Every central bank... Let me be careful using the word "every". All major central banks at that time quite correctly put a lot of liquidity into the system because we all feared that we could have a situation where liquidity would dry up and we'd have real problems. Everybody did that, the Bundesbank, the Bank of Japan, and the Bank of Canada included. The question then was what happened after that.

In December 1987—I remember this well because we were doing our own forecast—we were not very optimistic about 1988. Indeed, our largest under-forecast of growth was for the year 1988, as I recall. No one was very optimistic. Hence, in central banks, both here in Canada and abroad, our collective judgment was that the economy was going to be weak and that emergency liquidity that we put in the system in the fall of 1987 didn't get taken back out. In fact, we misjudged. The world economy was very considerably stronger in 1988, and Canada was sort of at the top of that.

When that started to become clear late in the year, the Bank of Canada quite correctly began to withdraw that liquidity from the system, and withdrew it through 1989 with no obvious effect. Growth continued strong and wages and prices were rising much more strongly than we had thought. It continued with the squeezing, if you will, through that period to try to stamp out these rises in wages and prices, which are shown in one of the charts that I have here. You can see how we were having problems during that period in terms of wage and price increases.

[Traduction]

M. Nystrom: Si je me souviens bien, c'était en 1988–1991 où nous avons connu un écart énorme, surtout dans le cas des taux à court terme entre les taux canadiens et américains, parfois même 4 ou 5 p. 100. Que pouvez-vous nous dire publiquement, avec le recul, sur la sagesse ou le manque de sagesse de la politique de la Banque du Canada, c'est-à-dire une politique monétaire restrictive? Nos témoins la semaine dernière—vous avez mentionné le témoin de l'Institut C.D. Howe—nous ont dit qu'avec le recul, ils estimaient que c'est à tort que nous avions maintenu les taux d'intérêt au Canada à un niveau aussi élevé.

Je me rends bien compte que si les taux avaient été inférieurs, le dollar aurait perdu de la valeur. Ce n'est pas nécessairement mauvais, sur le plan des exportations vers les États-Unis, cela crée des emplois, etc. Je comprends que vous êtes dans une position difficile, mais avec le recul, pouvez-vous nous faire quelques commentaires sur la politique en vigueur entre 1988 et 1991 et nous dire quelles auraient été les conséquences si nous avions adopté une politique différente?

M. Dodge: Je vais vous répondre en partie. Quant au reste, il vous faudra poser la question à M. Crow lors de sa comparution.

M. Nystrom: Demain.

M. Dodge: Tout d'abord, si nous revenons à 1987, un point de départ tout à fait approprié, le mois d'octobre 1987, vous vous rappellerez que sur tous les marchés du globe, la valeur des actions a chuté. Chaque banque centrale. . . Permettez-moi d'utiliser le mot «chaque» avec prudence. Toutes les principales banques centrales ont à juste titre augmenté les liquidités dans le système parce que nous craignions tous un manque de liquidité, ce qui aurait provoqué de graves problèmes. C'est ce que toutes les banques ont fait, la Bundesbank, la Banque du Japon et la Banque du Canada. Que s'est-il produit ensuite?

En décembre 1987, je m'en souviens bien parce que nous préparions nos propres prévisions—nous n'étions pas très optimistes quant à 1988. D'ailleurs, si j'ai bonne mémoire, c'est pour cette année, 1988, que nous avons le plus sous-estimé le taux de croissance. Donc, personne n'était très optimiste. Quoi qu'il en soit, les banques centrales, au Canada et à l'étranger, ont toutes jugé que l'économie serait faible et que l'augmentation des liquidités à l'automne 1987 était toujours dans le système. En fait, nous avions mal calculé. L'économie mondiale était en bien meilleure posture en 1988 et le Canada était plus ou moins en tête de file.

Lorsque vers la fin de l'année, cette situation nous est apparue clairement, à juste titre, la Banque du Canada a commencé à restreindre les liquidités sans résultat évident au cours de 1989. Une forte croissance s'est maintenue, les salaires et les prix ont continué à augmenter beaucoup plus rapidement que nous ne l'avions pensé. La Banque a continué à resserrer pendant toute cette période pour tenter de mettre fin à l'augmentation des salaires et des prix. J'ai ici un tableaux à ce sujet. Comme vous pouvez le constater, à notre grand chagrin, les salaires et les prix augmentaient au cours de cette période.

• 1700

To our surprise at the Department of Finance that squeeze really didn't seem to be having very much effect. Wages and prices continued. The economy of southern Ontario, in particular, continued to go like gangbusters, and so in some very real sense what was a lagged reaction to monetary policy, which is normally 12 months but can be 18, we did not see show up really until 1991.

It's quite clear, with 20/20 hindsight, that the response, because it came much slower than we would have thought under normal circumstances, meant that the contraction was kept on much longer than it might have been. It started too late and was kept on perhaps a little too long. It's easy to be wise with 20/20 hindsight, but we certainly did not expect that it would take so long for wages and prices to react.

The second surprise we had was that when they reacted, they reacted so quickly. I don't know how many times we hear that the Canadian economy is absolutely rigid, that we're not flexible, and so on and so forth. We have shown terrific adaptability in terms of wages and prices over the last 18 months, and we have shown, especially in some parts of the country—I would single out the lower mainland in B.C., and southwestern Ontario—terrific adaptability in terms of getting people out of some things and into new things.

That's a partial answer to your question. For the complete answer you'll have to ask John when he comes here. The last thing I would say, however, is that clearly from last summer, with an interruption given the volatility in markets in September and then again in November, the bank has clearly been on the track of trying to pull rates down. Our problem has been that markets, distrusting governments at all levels, have continued to resist the bank's efforts to pull them down. John can talk to you a lot more about the way the policy has been conducted in recent periods.

Mr. Nystrom: As a last comment, Mr. Chairman, I remember a number of people in my part of the country saying at the time that they couldn't understand the monetary policy. It was, in their opinion, tailored more to southern Ontario, which was really a hot economy, as you have said. Meanwhile, out in parts of the prairies people were already in a recession, if not a depression. It was one of the contradictions of our country, and it made people very angry in parts of the country to see all of this talk in southern Ontario about the hot economy and that you had the Bank of Canada's policy tailored to that. That's by way of a comment.

I understand that when you're making forecasts it's not a precise science. You've now said there was a misjudgment made and the high interest rate policies were kept on too long in hindsight. But sometimes—

Mr. Dodge: We started to squeeze late because we didn't understand that the economy was going to be as—

Mr. Nystrom: Yes, the misjudgment earlier on.

Mr. Dodge: And then it took much longer to get a response than we thought.

[Translation]

À notre surprise, au ministère des Finances, ce resserrement ne semblait pas avoir de résultat. Les salaires et les prix ont continué à augmenter. L'économie du sud de l'Ontario plus particulièrement a continué en plein essor et donc d'une façon très réelle, et bien que normalement il faille 12 mois et peut-être 18 mois pour voir les résultats, ce n'est qu'au début de 1991 que nous avons commencé à voir les résultats de cette politique monétaire.

Il ressort clairement, avec le recul, que parce qu'il a fallu beaucoup plus longtemps à l'économie pour réagir qu'en temps normal, la contraction de l'économie a duré beaucoup plus longtemps qu'autrement. L'intervention est venue trop tard et a été maintenue peut-être pendant un peu trop longtemps. Il est facile d'être sage après coup, mais nous ne nous attendions certes pas à ce que les salaires et les prix prennent tout ce temps à réagir.

La deuxième surprise c'est que lorsque les prix et les salaires ont réagi, ils l'ont fait si rapidement. On entend assez souvent dire que l'économie canadienne est absolument rigide, sans souplesse, etc., etc. Au contraire, nous nous sommes montrés extrêmement adaptables en ce qui concerne les salaires et les prix depuis 18 mois et surtout dans certaines régions du pays—je mentionnerai notamment le sud de la Colombie-Britannique et le sud-ouest de l'Ontario—nous nous sommes révélés extrêmement adaptables quand il s'est agi d'abandonner certains secteurs et de rediriger les travailleurs dans de nouveaux domaines.

C'est donc une réponse partielle à votre question. Il faudra demander à John lorsqu'il viendra de la compléter. J'aimerais dire une dernière chose toutefois. Il est clair que depuis l'été dernier, à l'exception de périodes d'instabilité des marchés en septembre et encore en novembre, la Banque s'acharne à réduire les taux d'intérêt. La difficulté, c'est que les marchés, qui se méfient des gouvernements à tous les niveaux, ont continué à résister aux efforts de la Banque de réduire les taux d'intérêt. John pourra vous en dire beaucoup plus sur la façon dont on a appliqué cette politique récemment.

M. Nystrom: Une dernière chose, monsieur le président. Dans ma région du pays, je me souviens que de nombreuses personnes disaient à l'époque qu'elles ne comprenaient pas la politique monétaire. À leur avis, celle-ci était faite sur mesure pour le sud de l'Ontario, donc en fait une économie surchauffée comme vous l'avez mentionné. Entre temps, dans certaines régions des Prairies, l'économie était déjà en récession sinon en crise. C'était-l'une des contradictions de ce pays, et les habitants de certaines régions du pays étaient très fâchés d'entendre parler d'une économie surchauffée dans le sud de l'Ontario et du fait que la Banque du Canada formulait sa politique expressément pour cette région. C'était en guise de commentaire.

Je comprends fort bien que l'art de faire des prévisions n'est pas une science exacte. Vous avez dit que l'on avait mal calculé, que l'on avait maintenu des politiques de taux d'intérêt élevés pendant trop longtemps. Toutefois, parfois. . .

M. Dodge: Nous avons commencé tard à freiner parce que nous ne savions pas que l'économie allait être. . .

- M. Nystrom: Oui, vous avez mal évalué la situation au début.
- M. Dodge: Et ensuite, il a fallu beaucoup plus longtemps que prévu pour obtenir une réaction.

Mr. Nystrom: As my last question, and it is probably impossible to answer, do you have any guestimates as to the costs of that misjudgment in terms of the economy? They were started too late, they were kept on too long, we had that big gap between us and the United States, and the slowing down of the economy. Do you have any calculations of what the costs of that may have been?

Mr. Dodge: That is just extraordinarily hard to answer.

Mr. Nystrom: Yes, I know.

• 1705

Mr. Dodge: We don't always fully understand exactly how the economy is working.

Mr. Nystrom: Excuse me, perhaps I can interrupt for a second. We also then had a high jump in the unemployment rate starting—I don't have my figures in front of me—towards the end of the tight money policy period in 1991.

Mr. Dodge: Yes, except I think you have to be very careful, Mr. Nystrom, because there were a number of things going on at the same time. Part of our problem as we got into 1991 and 1992 was that we had pretty soft economies elsewhere, that others had come along much later and tried to deal with some of their problems. They'd had a softening in their economies.

If I could back up, part of the problem always is that expectations and actuality are not necessary congruent, and we get real problems when expectations and what is really what is happening out there are quite different. We had a period in 1990 and 1991 when it was quite clear that wages and prices were moving at rates that were not going to be sustainable, so we could see that down the line there was going to be a problem when profits were going to fall off and wages were going to have to come off. But it takes quite a while to react.

The market system is not a perfect system. There always are leads and lags in expectation. And a lot of what you are saying, that it was because somehow John Crow got it wrong, was because all of us as actors, whether we were governments or businessmen or workers and union leaders, couldn't anticipate exactly right what was coming and we did make some mistakes, all of us individually, and that has caused adjustment problems.

Looking around the world, all I would say is that we are now in the position of having paid a price as a nation. We've also got some benefits. The problem is that, as we all know, we have far, far too many people out of work and we have to try to deal with that. But we also are more productive and more competitive in the spring of 1993 than we were in the spring of 1990.

The Chairman: Mr. Dodge, you could comment on one thing, though. There have been a number of references made to the 1950s and now, comparing the two, including your answers to Mr. Nystrom. Isn't it fair to say, though, that the economy is so different now, in particular the internationalization of markets, including financial markets, that whatever tools or abilities or policies we may have had to work with back then probably aren't all that useful now?

[Traduction]

M. Nystrom: Enfin, j'aimerais vous demander, et ce n'est peut-être pas possible de répondre, si vous avez une idée de ce que cette erreur nous a coûté? La Banque est intervenue trop tard, son intervention s'est maintenue trop longtemps, il y avait cet écart énorme entre les taux aux Etats-Unis et ici, et on a ralenti l'économie. Avez-vous une idée de ce que cela nous a coûté?

M. Dodge: Il est extraordinairement difficile de vous répondre.

M. Nystrom: Oui, je le sais.

M. Dodge: Nous ne comprenons pas toujours parfaitement le fonctionnement de l'économie.

M. Nystrom: Excusez-moi, je peux peut-être vous interrompre pendant une seconde. Nous avons également eu ensuite une forte augmentation du taux de chômage qui a commencé—je n'ai pas les chiffres ici—vers la fin de la période de restriction monétaire de 1991.

M. Dodge: Oui, mais il faut être très prudent, monsieur Nystrom, parce qu'il y avait plusieurs choses qui se passaient en même temps. Le problème que l'on a eu en arrivant aux années 1991 et 1992 tient en partie au fait que d'autres pays connaissaient également un ralentissement de leur activité économique, et ils s'étaient mis bien après nous à essayer de régler leurs problèmes.

Pour revenir un peu en arrière, le problème tient toujours en partie au fait que la réalité n'est pas toujours conforme aux attentes et que quand la différence entre les deux est très importante, on a de sérieux problèmes. En 1990 et 1991, il apparaissait que le rythme d'augmentation des salaires et des prix ne pouvait pas durer et on se doutait qu'on finirait par avoir un problème lorsque les profits commenceraient à diminuer et qu'il faudrait revoir les augmentations de salaire. Le temps de réaction est cependant assez long.

Le régime de marché n'est pas parfait. Les attentes ne sont jamais tout à fait satisfaites. Bien des choses que vous dites, la responsabilité que vous imputez aux erreurs de John Crow, découlent du fait que toutes les parties concernées, qu'il s'agisse des gouvernements, ou des hommes d'affaires ou des travailleurs et des dirigeant syndicaux, ne pouvaient pas prévoir avec précision ce qui allait se passer et nous avons commis des erreurs, aussi bien les uns que les autres, ce qui a entraîné des difficultés d'ajustement.

Quand on voit ce qui se passe dans le monde, je dirais simplement que notre pays a eu un prix à payer, mais nous en avons également retiré certains avantages. Or, nous le savons tous, le problème est que nous avons beaucoup trop de chômeurs et qu'il faut essayer de trouver une solution. Nous sommes toutefois plus productifs et plus concurrentiels au printemps 1993 que nous ne l'étions au printemps 1990

Le président: Monsieur Dodge, pouvez-vous commenter une chose? On a fait allusion à plusieurs reprises aux années cinquante, y compris dans la comparaison que vous avez faite en répondant à M. Nystrom. N'est-il cependant pas juste de dire que l'économie est tellement différente maintenant, notamment avec l'internationalisation des marchés financiers et autres, que les outils, les moyens ou les politiques qui ont servi à l'époque ne nous sont sans doute pas d'un grand secours maintenant?

Mr. Dodge: No. I wouldn't go that far. There are big differences. The structure of the world economy is really very different today from what it was in the 1950s. On the other hand, what were we doing right in the 1950s as a country? We were investing in areas where there was high value added, high growth, and where we were tending to ride on the crest of new demand in the world. We had minerals at that time, which was very good. We were making a large investment in oil and oil transportation, which turned out to be a wonderful investment. We had huge improvements in the productivity of agriculture, which for a number of years gave very large returns. We improved our transport system and got the cost of transport down. We were doing a lot of things right relative to the economy at the time.

• 1710

Our problem at the moment is that a lot of things we produce are commodities for which the relative demand is less. Rather than being on the leading edge of the wave in those areas, we're on the back end of the wave. The difficulty is to make the transformation to get back into some areas where we're on the leading edge, where we're into things, where the prices are likely to rise relatively speaking, and not to fall, and to make those sorts of gains. That is very difficult.

We were a bit lucky in the 1950s that we were on the right thing, and remember, the rest of the world had been devastated, so that we were a bit of a leader. We are getting there again. We are making those changes. As I said, I think there are two areas in the country in particular where you can see very big changes. In the lower mainland in B.C. today the structure of that economy is radically different from what it was ten years ago, and it is doing reasonably well. But they paid a very high cost.

Southern Alberta is starting to come back after a very difficult period following 1984 when oil prices went down. Southwestern Ontario, outside Toronto, is slower, but it's starting to come.

There are some areas with huge difficulties. Mr. Nystrom's province is one where the difficulties are enormous because all four of the key products produced are under downward pressure. We hope some of that is going to turn around, but that makes it extraordinarily difficult.

I'm not so pessimistic, Mr. Chairman, as to say that everything is different. We did some things right then. We are doing some things right now. We've got some real difficulties to go through. But the experience shows, as I say, that we tend to downplay our abilities as Canadians. We are not as immobile as everybody would like to make out. We are used to changing jobs. After all, in the good years over 2% of the Canadian labour force had to find a new job every month. We are pretty mobile compared to virtually every society in the world. We are pretty flexible. We have some difficult problems, but let's not downplay ourselves.

[Translation]

M. Dodge: Non, je n'irais pas aussi loin. Il y a des différences importantes. La structure de l'économie mondiale est vraiment très différente de ce qu'elle était dans les années cinquante. Néanmoins, quels étaient les éléments positifs sur le plan économique dans notre pays à cette époque? Nous investissions dans des domaines offrant une forte valeur ajoutée et une croissance élevée et nous profitions de l'augmentation de la demande dans le monde. Nous avions des ressources minières, ce qui était très bien. Nous investissions beaucoup dans les hydrocarbures et leur transport, ce qui s'est avéré être fort judicieux. Nous avions d'énormes améliorations de la productivité en agriculture, ce qui a permis de très gros bénéfices pendant de longues années. Nous avons amélioré notre réseau de transport en diminuant les frais correspondants. Nous prenions de nombreuses mesures tout à fait appropriées aux conditions économiques de cette époque.

Notre problème, actuellement, c'est que beaucoup de nos produits sont relativement moins en demande. Nous sommes, dans ces domaines-là, dans le creux de la vague au lieu d'être portés par elle. Ce qui est difficile, c'est de pratiquer les changements nécessaires pour reprendre place dans les secteurs où nous sommes bien placés, où nous jouons un rôle important et où on peut s'attendre à une augmentation relative des prix plutôt qu'à une baisse, afin de pouvoir réaliser ce genre de gains. C'est très difficile.

C'est un peu par chance que, au cours des années cinquante, nous avons choisi l'orientation appropriée; il ne faut d'ailleurs pas oublier que le reste du monde avait été dévasté, nous étions donc un peu un chef de file. Nous sommes à nouveau sur la bonne voie. Nous apportons les changements nécessaires. Comme je l'ai dit, je crois qu'on peut le constater en particulier dans deux régions du pays. Dans le sud-ouest de la Colombie-Britannique, la structure actuelle de l'économie est tout à fait différente de ce qu'elle était il y a dix ans et les résultats sont assez bons. Mais cela ne s'est pas fait sans mal.

Le sud de l'Alberta est en train de reprendre du poil de la bête après avoir connu de sérieuses difficultés après la chute du prix du pétrole en 1984. La reprise est plus lente dans le sud-ouest de l'Ontario, à l'extérieur de Toronto, mais elle commence.

Certaines régions ont d'énormes difficultés, notamment la province de M. Nystrom, parce que ses quatre productions clés subissent une pression à la baisse. Nous espérons qu'un redressement au moins partiel se produira, mais la situation actuelle est extrêmement difficile.

Mon pessimisme, monsieur le président, ne va pas jusqu'à dire que tout est différent. Nous avons pris certaines mesures appropriées à l'époque, nous en faisons autant maintenant. Nous devons surmonter quelques sérieuses difficultés, mais l'expérience montre, comme je l'ai dit, que nous avons tendance à sous-estimer nos capacités. Au Canada, nous ne sommes pas aussi immobiles que tout le monde le prétend. Nous avons l'habitude de changer d'emplois. Après tout, quand la conjoncture était meilleure, plus de 2 p. 100 des travailleurs canadiens devaient trouver un nouvel emploi chaque mois. Nous sommes plus mobiles que pratiquement toutes les autres sociétés du monde. Nous sommes très souples. Nous avons des problèmes sérieux, mais nous ne devons pas nous sous-estimer.

Don, you wanted to finish off the response to Mr. Nystrom.

Mr. Drummond: Mr. Chairman, I just want to add a word in reply to Mr. Nystrom's last question.

I sense you're trying to construct a counter factual scenario which I think is not a complete scenario. In other words, you're trying to ask the question, if the rest of the country and the economy had been performing, what would have been the outcome if monetary conditions had been normal? I think that's taking it out of the context because the economy was not performing normally.

Let me set out one background statistic for you. Between 1985 and 1990 relative unit labour costs in Canadian manufacturing increased 24% faster in Canada than they did in the United States. I'm using domestic currencies, Canadian currency for Canada and the U.S. dollar in the United States. It has nothing to do with monetary policy. It has nothing to do with the rate of exchange.

I would put to you from that type of statistic that regardless of what course monetary policy had adopted in the late 1980s, Canada was headed for a problem. We were losing a lot of competitiveness. It's not just playing a counter factual gain for monetary policy. I think you put your finger on the missing ingredient so far in the discussion when you wonder why people in Saskatchewan couldn't understand why monetary conditions were having to tighten for an Ontario problem when it wasn't suitable in Saskatchewan. Well, it's one of the reasons why we do have regional fiscal policies.

We were losing a lot of competitiveness, and inflation pressures were rising. Some policy instrument had to be targeted toward bringing those down. Perhaps the more logical one was a regional-based fiscal tightening, which we didn't see at that time. So we were faced with our last recourse, monetary conditions. Obviously it picked up the brunt at the tail end because it didn't get addressed on other policy fronts.

Running it back and asking, if everything else had been normal and monetary conditions hadn't tightened, how would the world look, I'm not sure is a very relevant scenario. Maybe it might be unfortunate that the monetary conditions had to rise in that environment. But I think, frankly, there wasn't much choice. If we had gone on over a six-year period losing 24% of our competitive position with the United States, that could have taken us decades if we had never tackled that. We have tackled that and it's come down here. You saw in those charts how the unit-labour costs have performed. If we hadn't tackled that and that had continued, we'd be dead in this economy. It would take decades to turn that type of performance around.

[Traduction]

Don, vous vouliez terminer la réponse à M. Nystrom.

M. Drummond: Monsieur le président, je voudrais simplement ajouter quelques mots pour répondre à la dernière question de M. Nystrom.

J'ai l'impression que vous essayez de construire un scénario hypothétique qui, à mon avis, ne tient pas compte de tous les éléments. En d'autre termes, vous demandez ce qui se serait passé si les conditions monétaires avaient été normales et si tout avait bien marché dans le reste du pays et dans l'économie en général. Je pense que cela n'est pas réaliste puisque l'économie ne marchait pas de façon normale.

Je vais vous citer une statistique pour placer les choses dans leur contexte. Entre 1985 et 1990, le coût unitaire de la main-d'oeuvre dans le secteur manufacturier a augmenté à un rythme de 24 p. 100 plus rapide au Canada qu'aux États-Unis. Je parle en monnaie nationale, le dollar canadien pour le Canada et le dollar américain pour les États-Unis. Cela n'a rien à voir avec la politique monétaire, ni avec le taux de change.

À mon avis, ce genre de statistique montre que, quelle que soit l'orientation donnée à notre politique monétaire à la fin des années quatre-vingt, le Canada allait faire face à un problème. Nous devenions beaucoup moins compétitifs. Il ne s'agit pas de parler simplement d'un avantage hypothétique pour la politique monétaire. Je pense que vous avez bien mis le doigt sur ce qui a été négligé jusqu'à présent dans ce débat quand vous exprimez la surprise des habitants de la Saskatchewan qui ne comprenaient pas pourquoi il fallait prendre des mesures monétaires rigoureuses reflétant le problème qui se présentait en Ontario alors qu'elles ne convenaient pas à la Saskatchewan. Eh bien, c'est l'une des raisons pour lesquelles nous avons des politiques financières régionales.

Notre compétitivité diminuait fortement et les poussées inflationnistes se faisaient de plus en plus sentir. Il fallait prendre des mesures pour les enrayer. Le plus logique aurait peut-être été de prendre des mesures financières au niveau régional, mais on ne s'en est pas rendu compte à l'époque. Il ne restait donc plus qu'un seul recours, la politique monétaire. Bien sûr, cela revenait à intervenir plutôt en fin de course, puisque rien n'avait été fait sur les autres plans.

Je ne crois pas qu'il soit bien utile de prendre les choses à l'envers en se demandant quelle serait la situation si tout le reste avait été normal et si on n'avait pas pris ces mesures monétaires. Il est peut-être regrettable que les problèmes monétaires se soient posés dans un tel contexte, mais je pense que, à vrai dire, nous n'avions guère le choix. Si nous avions continué pendant six ans de laisser se détériorer notre situation concurrentielle par rapport aux États-Unis au rythme de 24 p. 100, si nous n'avions pas cherché à réagir, il nous aurait fallu des décennies pour nous en remettre. Nous sommes intervenus et ce chiffre a été réduit. Vous avez vu dans les tableaux ce qu'il est advenu des coûts unitaires de la main-d'oeuvre. Si nous n'avions rien fait en laissant les choses suivre leur cours, ce serait un suicide économique. Il faudrait des dizaines d'années pour redresser la barre dans un tel cas.

• 1715

Maybe there did end up being some consequences from that in the short term, but it had to be taken on. There was probably, in retrospect, a better way of doing it. I don't think looking at the monetary side is the right place to look for it.

Mr. Soetens: To follow on the current comments, an alternative to the monetary policy, I think you said, would be to have regionalbased fiscal policy.

Mr. Drummond: By that I mean provincial fiscal policies, not a regionally based federal fiscal policy.

Mr. Soetens: In light of that, since some of us won't disagree with the idea that southern Ontario in the late 1980s was in very strong economic conditions that were driving a lot of things, would we have been better served if the Government of Ontario in the late 1980s, instead of increasing spending at a rate of 14% a year, held its spending to the inflation rate, failing any other number? Are you saying that if we'd had that alternative policy in Ontario fiscally, we might not have had the same degree of monetary policy nationally?

Mr. Dodge: May' I back up and try to get a bit of a prior? If, indeed, demand in Ontario had not been allowed to outstrip so clearly the potential of the Ontario economy—remember, we got down to very low unemployment rates in Ontario and got some very high rates of wage increase—what we would have had was costs relative to the U.S. in Ontario stay in much better shape.

If you turn to page 16, you see that graph of those costs. We were really starting to move up in 1987 and 1988. Then, of course, you get the further movement in 1989, compounded by the exchange rate movement. But we moved a long way in Ontario over those periods. We deteriorated a long way. That could have been prevented by containing demand. Had that been prevented, then clearly the degree and length of the squeeze that would have been required to get it out would have been very much less. An ounce of prevention is worth a pound of cure always.

Mr. Soetens: To a degree, then, what I think I heard you say is that the Province of Ontario is a direct contributor to the problem that Ontario is now experiencing, or experienced then, I guess. We're starting to come out of it in Ontario, but it could have played a greater role in reducing the problem?

Mr. Dodge: From clearly after 1986 when the province began to perform really quite well, although Saskatchewan and Alberta were still having great difficulties, for example, because oil prices collapsed in 1984.

Mr. Soetens: We've heard a variety of witnesses but so far we haven't had an economist appear before us who says you're doing exactly the right thing. We've had economists say you ought to be cutting substantially. We've had economists say you ought to be spending substantially more. We've had economists say you ought to be doing what the Liberals did in the early 1980s. Is there anybody out there who agrees with what you're doing?

[Translation]

Cela a peut-être fini par avoir des conséquences à court terme, mais il fallait faire quelque chose. Avec le recul, on peut penser qu'on aurait pu prendre des mesures plus appropriées. Je ne pensais pas que le problème se situait au niveau monétaire.

1-6-1993

M. Soetens: Pour continuer dans la même ligne, vous avez dit, je crois, que, en dehors de la politique monétaire, l'autre option serait une politique fiscale régionale.

M. Drummond: Je veux dire par là une politique fiscale provinciale et non pas une politique fiscale fédérale variant selon les régions.

M. Soetens: Dans ces conditions, étant donné que certains d'entre nous reconnaîtront que, à la fin des années quatrevingt, le Sud de l'Ontario avait une économie dynamique dans de nombreux secteurs, aurait-il mieux valu que le gouvernement de l'Ontario, au lieu d'augmenter ses dépenses au rythme de 14 p. 100 par an, ne dépasse pas le taux d'inflation, pour n'envisager que ce chiffre-là? Voulez-vous dire que si l'on avait pris ce type de mesures fiscales en Ontario, on n'aurait pas eu besoin d'intervenir autant sur le plan monétaire à l'échelon national?

M. Dodge: Je vais revenir un peu en arrière. En effet, si on n'avait pas laissé, en Ontario, la demande déborder aussi nettement le potentiel de l'économie de la province-ne l'oublions pas, nous avons eu des taux de chômage très bas en Ontario et des augmentations de salaires très élevées-la situation relative de nos coûts par rapport à ceux des États-Unis aurait été beaucoup plus favorable.

Vous pouvez voir le diagramme de ces coûts à la page 16. L'augmentation commence vraiment en 1987 et 1988. Cela continue bien sûr en 1989, en étant amplifié par l'évolution du taux de change. Pendant ces années-là, les choses se sont fortement détériorées en Ontario. On aurait pu l'éviter en limitant la demande. Si on y était parvenu, on aurait pu bien sûr se contenter de restrictions d'une ampleur et d'une durée bien moindre. Il vaut toujours mieux prévenir que guérir.

M. Soetens: Vous nous dites donc, en quelque sorte, que le gouvernement provincial de l'Ontario est directement responsable des difficultés que l'Ontario connaît à l'heure actuelle ou a connues à l'époque. Nous commençons à nous en sortir maintenant, mais il aurait pu contribuer plus fortement à l'atténuer?

M. Dodge: À partir de 1986, lorsque l'économie de la province a commencé à vraiment bien tourner, même si la Saskatchewan et l'Alberta continuaient d'avoir de sérieuses difficultés, par exemple, à cause de la chute du prix du pétrole en 1984.

M. Soetens: Nous avons entendu toutes sortes de témoins, mais aucun économiste n'est encore venu nous dire que vous prenez exactement les mesures qu'il faut. Certains ont dit qu'il faudrait pratiquer d'importantes réductions, d'autres qu'il faudrait considérablement augmenter les dépenses, d'autres encore que vous devriez faire ce que les Libéraux faisaient au début des années quatre-vingt. Existe-t-il quelqu'un qui soit d'accord avec ce que vous faites?

M. Dodge: Avec ce que nous faisons maintenant?

Mr. Dodge: With what we're doing now?

Mr. Soetens: Yes. The ones we've had so far don't agree with what you're doing. They've presented all kinds of alternatives. I'm just curious. Is there an economist group out there you think we ought to call on that says, yes, we'll raise the flag for what the Government of Canada is doing because it's doing it right?

Mr. Drummond: Well, we do have the IMF.

Mr. Soetens: I was thinking more of a Canadian group of economists.

Mr. Drummond: Okay. A lot of emphasis has been put on what the IMF advice was to us. They did give a submission to us prior to the budget, in fact right after the December statement, in which they said, you still do have a structural deficit at the federal level; the economy is quite weak right now; you should address that over time. This is very much the track that we took in the April budget. I could give you the quotes from Mr. Camdessus, the head of IMF. Certainly after the budget the IMF meetings did give full support for that.

• 1720

I think as a principle the Canadian economists also view it very much that there is a cyclical component to the deficit and that's affected by the weakness of the economy right now, and there's a structural component. I think there is probably very little disagreement that the structural component of it should be removed. Where there might be some difference is the timing difference, I think, rather than a philosophical or conceptual difference. We have addressed that, trying to remove it over a five-year period. There will be those who are perhaps a bit more aggressive on the fiscal front, who say it should be removed over a three-or four-year period. There are perhaps some who say it should be removed more slowly.

I think for the largest part what you are interpreting as very divergent views might not be that much more than a timing issue.

Mr. Soetens: One of the witnesses we had before us suggested that what we need today are the economic policies of the early 1980s to solve Canada's problem. You've talked somewhat about the forecasting earlier on today and the success of the Government of Canada in being able to forecast its spending, although in the last year we've had some problem with forecasting the revenue. If we go back to the 1982, 1983, 1984 period, what was the success of the Government of Canada in forecasting its spending and forecasting its revenue?

Mr. Drummond: Of course in 1981 and 1982 we missed by a very wide margin, much more so than we have recently, and that continued right through 1984. In fact, our single largest year-over-year deficit error occurred in 1984. You will remember that in the second half of 1980 and to the very beginning of 1981 the economy was growing fairly robustly and we did not forecast the depth or the duration of that recession we were faced with at that time. There were fairly large margins at that time, similar to the margin but over a more extended period than what we have seen in 1992.

[Traduction]

M. Soetens: Oui. Les témoins que nous avons entendus jusqu'à maintenant ne sont pas d'accord avec ce que vous faites. Ils ont présenté toutes sortes d'autres options. Je vous demande cela par curiosité. Y a-t-il un groupe d'économistes quelque part que nous devrions, selon vous, convoquer et qui nous dirait qu'il faut applaudir ce que fait le gouvernement du Canada car il prend les mesures qui s'imposent?

M. Drummond: Eh bien, il y a le FMI.

M. Soetens: Je pensais plutôt à un groupe d'économistes canadiens.

M. Drummond: Bien. On a beaucoup insisté sur les recommandations que nous avait présentées le FMI. Il nous a fait un exposé avant le budget, en fait juste avant les déclarations de décembre, pour nous indiquer que nous avions encore un déficit structurel au niveau fédéral et que, comme l'économie était encore plutôt faible, il faudrait prendre des mesures graduelles. C'est tout à fait l'orientation que nous avons adoptée dans le budget du mois d'avril. Je pourrais vous citer des propos de M. Camdessus, celui qui dirige le FMI. Lors des réunions que nous avons eues après la présentation du budget, le FMI a accordé son appui à ces mesures.

Je pense que, dans l'ensemble, les économistes canadiens partent également du principe que le déficit a une composante cyclique qui est influencée par la faiblesse actuelle de notre économie, et qu'il y a une composante structurelle. Il n'y aura sans doute pas grand monde pour contester la nécessité de supprimer la composante structurelle. Les différences porteront sans doute plutôt sur le calendrier des mesures à prendre que sur l'aspect philosophique ou conceptuel. Nous avons choisi d'essayer de les supprimer en cinq ans. Certains auraient peut-être souhaité des mesures fiscales plus énergiques pour régler le problème en trois ou quatre ans et d'autres sont peut-être d'avis qu'il faudrait plus prendre son temps.

Je pense que la plupart des choses qui vous paraissent constituer d'importantes divergences d'opinions se limitent sans doute en fait à des questions de calendrier.

M. Soetens: Un de nos témoins a dit que nous pourrions résoudre les problèmes actuels du Canada en reprenant les politiques économiques du début des années quatre-vingt. Vous avez un peu parlé des prévisions aujourd'hui et de la réussite du gouvernement du Canada en matière de prévision des dépenses, même si l'on a eu certains problèmes cette année pour ce qui est des recettes. Pour ce qui est de la période de 1982, 1983, 1984, quels résultats obtenait le gouvernement du Canada pour ce qui est de la prévision de ses dépenses et de ses recettes?

M. Drummond: De toute évidence, en 1980 et en 1982, on s'est très largement trompé, beaucoup plus qu'au cours des dernières années, et il en a été ainsi jusqu'en 1984. En fait, c'est justement en 1984 que l'on a eu la plus grosse erreur de prévision du déficit d'une année par rapport à l'autre. Vous vous rappellerez que, au cours de la deuxième moitié de 1980 et jusqu'au tout début de 1981, l'économie connaissait une solide croissance et nous n'avions pas prévu l'ampleur ou la durée de la récession qui nous attendait. Les marges d'erreur étaient très importantes à cette époque, comme celle que nous avons observée en 1992, mais étendues sur une période plus longue.

Mr. Soetens: Was the problem on the revenue side forecasting or the spending side forecasting?

Mr. Drummond: I would say relative to where we are right now it was probably more balanced. Now we have been right on the expenditure track, although I wouldn't want to mislead you. That's totally because our forecasts have been right on. The government has taken action if there's been slippage on the expenditure side. For example, there has been pressure on unemployment insurance benefits and there have been pressures on established programs financing, the portion of that which we pay out in cash benefits. For almost every dollar, in fact for every dollar that we have exceeded the pressures on that in our forecasts, we've cut back, so that is what has made the expenditure side quite tight.

Early in the 1980s if there was pressure on unemployment insurance and pressure on other programs, you didn't have that discretionary policy adjustment. I am not sure it's just purely a forecast issue to compare the two different eras.

The Chairman: But your graphs show your forecast is off to some degree.

Mr. Drummond: Exactly. That is quite different in the 10-year period to which you are referring.

Mr. Soetens: Today there has been quite a discussion on unemployment insurance premiums or programs, or the unemployment rate in Canada versus other countries.

Has there been a study done to compare the difference in unemployment, in that what we may consider unemployment others don't consider unemployment, or that our programs may be more generous? We have, in the unemployment rate, possibly a whole slew of seasonal employees whom we consider unemployed and that other countries wouldn't accept as unemployed. Has there been a study on that kind of thing that compares the unemployment rates of countries?

Mr. Dodge: There have probably been more studies done on that than almost any other issue. There are two issues that you've raised, Mr. Soetens. One is the measurement side. The OECD has done a lot of work on this, and I think it's fair to say that within a reasonable range of tolerance all of the major countries use the same sort of way to measure unemployment—the survey-based method. I don't think measurement is the thing.

There are very, very large differences, however, in the institutions in our economies. We mentioned earlier that the Europeans have a bunch of rules that tend to keep people on the job rather than have them overtly unemployed, so that you can get some disguised or hidden unemployment that we would not get in this country because our institutions are such that people get laid off as soon as, in a sense, they are not needed.

[Translation]

M. Soetens: Le problème concernait-il la prévision des recettes ou celle des dépenses?

M. Drummond: Je pense que par rapport à la situation actuelle, les choses étaient plus équilibrées sans doute. Maintenant, nous avons raison pour ce qui est des dépenses, je ne veux toutefois pas vous induire en erreur et cela n'est pas seulement dû à l'exactitude de nos prévisions. Le gouvernement est intervenu en cas de problème du côté des dépenses. C'est ainsi qu'il y a eu une augmentation de la demande de prestations d'assurance-chômage, comme cela a été également le cas pour la partie du financement des programmes établis qui doit être versée en espèces. On a effectué des compressions pour compenser pratiquement chaque dollar d'excédent des dépenses par rapport aux prévisions, si bien que, de ce côté-ci, la réalité a été assez conforme aux prévisions.

Au début des années quatre-vingt, en cas d'accroissement de la demande pour ce qui est de l'assurance-chômage ou d'autres programmes, on n'avait pas cette latitude pour procéder à des ajustements. Quand on compare les deux périodes, je ne sais pas si l'on peut s'intéresser aux prévisions isolément.

Le président: Mais vos tableaux indiquent que vos prévisions ne sont pas tout à fait justes.

M. Drummond: Tout à fait. C'est bien différent pour la période de dix ans à laquelle vous faites allusion.

M. Soetens: On a beaucoup parlé aujourd'hui des primes ou des programmes d'assurance-chômage ou du taux de chômage au Canada par rapport à ce qu'il est dans d'autres pays.

A-t-on fait une étude comparative de la différence en matière de chômage, c'est-à-dire pour voir ce que nous considérons comme du chômage alors que d'autres pays agiraient différemment, ou pour voir si nos programmes ne sont pas peut-être plus généreux? Peut-être, pour le calcul du taux de chômage, prenons-nous en considération toutes sortes d'employés saisonniers que d'autres pays ne considéreraient pas comme des chômeurs. A-t-on étudié ce genre de choses pour comparer le taux de chômage dans différents pays?

M. Dodge: C'est sans doute un des sujets qui a été le plus étudié. Vous avez soulevé là deux questions, monsieur Soetens. D'abord, la question de la mesure. L'OCDE s'est beaucoup penchée là-dessus et je crois que l'on peut dire que, à quelques différences près qui n'ont rien d'excessif, tous les principaux pays mesurent le chômage de la même façon—en s'appuyant sur des sondages. Je ne pense pas que la mesure du taux de chômage pose un problème.

Il y a par contre des différences très, très importantes en ce qui concerne nos institutions économiques. Nous avons dit précédemment que les Européens ont divers règlements en application desquels les travailleurs conservent leur poste au lieu de devenir officiellement chômeurs; on a donc une sorte de chômage voilé ou caché qui né peut pas exister dans notré pays parce que, vu la façon dont fonctionnent nos institutions, les gens sont mis à pied dès que, en quelque sorte, on n'a plus besoin d'eux.

• 1725

On the other side of it, it's quite clear—and most studies that have been done have shown it—that we tend to have a higher rate over a long period of time than the U.S., for example, because we have benefits that are reasonably generous in some particular areas and tend to hold people in those areas, or in those industries, working for a fraction of the year, or for a fraction of the time over a business cycle that, if benefits were not quite so generous or were structured differently, might not be the case. There are all sorts of estimates, but I guess the central range is that those sorts of differences between Canada and the United States might account for between 1% and 2% of the unemployment rate difference that we experience.

Yes, there is an awful lot of material, and we would be happy to take you through it at some point.

The Chairman: I have two basic questions. The first has a couple of elements to it. Essentially, can growth get us out of debt? That's really the focus of what we're talking about here in a broad sense, because there are two ways, if you like, to deal with the debt. One is by increasing revenues and one is by reducing expenditures.

We have said earlier that increasing tax rates is not very preferable even if it is possible. There are a number of people, including me, who have been suggesting that we probably have to reduce our overall level of expenditures, but that's not very preferable to some people either.

The other way that both of those can occur, I suppose, is through economic growth. We've had some comments at earlier meetings where it was suggested that we'd have to have 6% annual growth for six years, followed by several years of 4% growth or so. How much can we count on growth to get us out of our problem?

Mr. Dodge: Let's go back to the concept that Don Drummond was talking about earlier, Mr. Chairman. There is no question that we must eliminate the structural deficit we have—that is, the deficit that would remain even when the economy is operating at roughly full employment. A number of actions have been taken since 1984, and more action was taken in 1992, and last December, and then in this budget. I guess our best sense, because this is not a precise and exact science measuring this structural deficit, is that we are close but not all the way there to eliminating it. But we are close.

The Chairman: At the end of the five-year period?

Mr. Dodge: I'm sorry?

The Chairman: We're not close today but you're talking about at the end of the five-year period?

Mr. Dodge: Sorry. The structure of revenues and expenditure that we have in place would indeed produce something fairly close to a balanced budget at full employment. You will recall that in the budget in the numbers we put out we have not closed, by 1997–98, the full output and employment gap. There is still some slack in the economy even five years out. We are close but not quite all the way there on getting rid of the structural deficit.

[Traduction]

Par contre, il est bien évident—et la plupart des études le montrent—que, à long terme, notre taux est généralement plus élevé que celui des États-Unis, par exemple, car nous avons des prestations plutôt généreuses dans certains secteurs qui encouragent les gens à y rester; ils n'y travaillent que pendant une fraction de l'année ou une fraction d'un cycle économique, ce qui ne serait peut-être pas le cas si les prestations étaient un peu moins généreuses ou étaient structurées différemment. On peut évaluer la situation de bien des façons, mais il me semble que l'on considère en général que ce type de différences entre le Canada et les États-Unis représente entre 1 et 2 pour 100 de l'écart entre le taux de chômage dans les deux pays.

Mais la documentation à ce sujet est très abondante et nous serions heureux de l'étudier avec vous un jour ou l'autre.

Le président: J'ai deux questions fondamentales. La première est en plusieurs parties. Peut-on dire, de façon générale, que la croissance peut nous permettre d'éliminer la dette? C'est en fait de cela que nous parlons en gros, puisqu'il y a, si l'on veut, deux façons de régler le problème de la dette, soit en augmentant les recettes, soit en réduisant les dépenses.

Nous avons déjà dit qu'une augmentation du taux d'imposition n'est pas très souhaitable, même si elle est possible. Nombreux sont ceux qui, comme moi, pensent que nous devrions sans doute réduire nos dépenses globales, mais tout le monde n'est pas non plus d'accord avec cette idée.

La méthode avec laquelle tout le monde sera sans doute d'accord est le recours à la croissance économique. On nous a dit, lors de précédentes réunions, qu'il faudrait pour cela avoir une croissance annuelle de 6 p. 100 en six ans, puis de 4 p. 100 environ pendant plusieurs années. Dans quelle mesure peut-on penser que la croissance permettra de régler ce problème?

M. Dodge: Revenons à la notion dont parlait tout à l'heure Don Drummond, monsieur le président. Nous devons, sans aucun doute, éliminer le déficit structurel actuel, c'est-à-dire le déficit qui resterait même si l'on avait pratiquement le plein emploi. Diverses mesures ont été prises depuis 1984, et il y en a eu d'autres en 1992, puis en décembre dernier et enfin, dans le dernier budget. Il n'existe aucune façon scientifique rigoureuse de mesurer le déficit structurel, mais je crois qu'on peut raisonnablement dire que nous ne sommes pas loin de l'avoir éliminé, même si nous n'y sommes pas encore totalement parvenus. Mais nous n'en sommes pas loin.

Le président: À la fin des cinq ans?

M. Dodge: Pardon?

Le président: Vous voulez dire que nous n'en serons pas loin à la fin de cette période de cinq ans?

M. Dodge: Excusez-moi. La structure de recettes et de dépenses en place pourrait en effet permettre d'atteindre quelque chose qui ressemblerait de très près à un budget équilibré avec le plein emploi. Vous savez que, dans le budget, l'écart entre la production et l'emploi n'est pas totalement comblé encore en 1997-1998. Même dans cinq ans, il restera un certain relâchement dans l'économie. L'élimination du déficit structurel sera presque atteinte, mais pas tout à fait.

There are then two questions that remain. First, are we getting there fast enough? Should we be taking right away some of the actions that we'll be taking in 1996 or 1997, so that we close that gap faster? That's number one.

• 1730

Number two, should we in fact not be targeting for a balance as we get close to full employment, but in light of the amount of debt we have out there should we be targeting for a significant structural surplus so that we can work down the outstanding debt? I think in the best of all possible worlds, clearly given the level of the debt, we all ought to be targeting for a structural surplus. That would be better. I don't think there's any question that would be better.

On the final point, how fast is the economy going to recover, we have set out a trajectory that is really quite a slow recovery by historic standards. If in fact that recovery were to come more rapidly, then we would approach balance more quickly.

Don, do you have anything to add?

Mr. Drummond: I am just trying to find the reference for the 6% figure and I think I know what it might be. If you view the desirable fiscal stability as the debt-to-GDP ratio is no longer rising, you can boil down the relationship to a very simple equation in that, to get the debt-to-GDP ratio down, you must have nominal income growth in the economy faster than the effective interest rate on your public debt. I think somebody is using the 6% as probably saying "assume that nominal income in the economy will grow at 6%", which is roughly what we'll be paying over the next couple of years on average on our public debt. As David mentioned, about half of it is at short term at about 5%, and about half of it is at longer term, a bit over 7%, so if you assume that we're paying 6% on average on our public debt, that means the combination of real output gains on inflation has to exceed 6%.

In order for the debt-to-GDP ratio to come down on its own accord, without taking further policy actions, in the budget we had projected inflation to be at 1.5%. That means that real output to get that nominal up 6% would have to grow in the range of 4.5% roughly, but a little bit higher than we had forecast in the budget, higher than some others have forecast.

I guess it's fair to look at that simple equation and say at the margin the economic conditions by themselves would keep the debt-to-GDP ratio stable, it's unlikely that the economy will grow fast enough over the next couple of years, given the likely course of interest rates, for it to come down on its own accord, and that would lead you to a policy conclusion that if you did want the debt-to-GDP ratio to come down you would have to have a tightening of policy. In other words, you would have to set program spending to grow less rapidly than revenues, which is what we have done in the budget, program spending to grow at about 1.5%, whereas revenues grow with the economy.

[Translation]

Il nous reste alors deux questions. D'abord, avançons-nous assez rapidement sur cette voie? Devrions-nous prendre dès maintenant certaines des mesures prévues pour 1996 ou 1997, afin de combler cet écart plus vite? C'est la première question.

Deuxièmement, au lieu de chercher à atteindre l'équilibre en se rapprochant du plein emploi, étant donné le montant de notre dette, ne devrions-nous pas tenter d'atteindre un important excédent structurel afin de réduire la dette existante? Il me semble que, dans une situation idéale, vu l'importance de cette dette, nous devrions surtout chercher à réaliser un excédent structurel. Ce serait le mieux, cela me paraît indubitable.

Quant au dernier point, la rapidité du redressement économique, nous avons choisi une progression relativement lente par rapport aux précédents historiques. Si, en fait, la relance était plus rapide, nous atteindrions plus rapidement l'équilibre.

Don, voulez-vous ajouter quelque chose?

M. Drummond: J'essaie simplement de trouver sur quoi est basé ce chiffre de 6 p. 100 et je crois l'avoir trouvé. Si l'on considère que l'on a atteint un niveau souhaitable de stabilité fiscale lorsque le ratio de la dette au PIB n'augmente plus, on peut ramener cela à une équation très simple: pour faire baisser ce ratio, il faut que la croissance du revenu nominal soit supérieure au taux d'intérêt réel appliqué à la dette publique. Je pense qu'on utilise ce taux de 6 p. 100 comme s'il voulait dire que l'on suppose une augmentation de 6 p. 100 du revenu nominal, ce qui correspond approximativement à ce que nous paierons en moyenne au cours des deux prochaines années pour la dette publique. Comme l'a signalé David, il y en a environ une moitié à court terme à environ 5 p. 100, et l'autre moitié à plus long terme un peu au-dessus de 7 p. 100; donc, si l'on considère que l'on paie en moyenne 6 p. 100 d'intérêt sur la dette publique, cela veut dire que la somme des gains réels de production et de l'inflation doit dépasser 6 p. 100.

Pour que le ratio de la dette au PIB puisse diminuer tout seul, sans qu'il soit nécessaire de prendre d'autres mesures, nous avons prévu dans le budget que l'inflation devait être de 1,5 p. 100. Cela veut dire que, pour atteindre ce chiffre de 6 p. 100, il faudrait que la production réelle augmente d'environ 4,5 p. 100, soit un petit plus de ce qui était prévu au budget et que ce que d'autres ont également prévu.

Il me paraît juste de regarder cette simple équation et de dire que la conjoncture assurerait pas elle-même la stabilité du ratio de la dette au PIB; il est peu vraisemblable que la croissance de l'économie soit assez rapide dans les deux années qui viennent, vu l'évolution prévisible des taux d'intérêts, pour que ce ratio diminue de lui-même. Il faudrait donc en conclure que si vous voulez le voir diminuer, il faut prendre des mesures de restriction. En d'autres termes, il faut faire en sorte que les dépenses du programme augmentent moins rapidement que les recettes, ce que nous avons précisément fait dans le budget ou les dépenses de programme augmentent d'environ 1,5 pour 100, alors que les recettes augmentent au même rythme que l'économie.

[Texte]

I guess the simplest answer to the question, will the economy grow us out of the debt problem by itself, is probably at best looking at the economy by itself stabilizing the debt-to-GDP ratio. If you want to get it down, you have to tighten continuously on the policy side in addition to having the economy recover.

Mr. Dodge: And much of that tightening is there in the outer years in the budget that was brought down.

The Chairman: One of the arguments against further tightening is that it has a negative impact on the economy, which I don't think anybody would really argue with. Fiscal tightening will have some negative impact. That, if you like, is to some degree self-defeating what you're attempting to achieve because that negative impact will presumably hurt your revenues and perhaps affect your expenditures. Can you give us some idea of the relationship there? In other words, if the federal government, or the governments collectively of the country, were to cut the overall deficit by another \$1 billion or \$2 billion or \$5 billion, what would be the likely result? Is there a point at which cutting becomes self-defeating or non-productive?

Mr. Dodge: There may be a point, but we're not there yet. You've posed probably the most difficult question, because it really means that to answer it properly we really have to understand everything about the structure of the economy, and if any economist comes before you and says he does, don't believe him, because we really don't.

I will mention two things. I think the history of the last three or four weeks is useful in this regard.

• 1735

First of all, the direct impact of reducing expenditures or raising taxes is clearly initially to slow down the economy. There's absolutely no question about that. The other side of that, however, is that it takes pressures off financial markets. For example, in reaction to the Ontario and Quebec budgets in the last three weeks we have seen the mid-term Canada's spread, 10-year Canada's spread over U.S. drop from roughly 170 basis points to 140 basis points. It was over 170; today it's down under 140.

A large part of that is attributable to the fact that regarding these two key areas of uncertainty investors now feel more comfortable that appropriate actions are going to be taken. That decline in interest rates, Mr. Chairman, in and of itself sets in train a good reaction on the other side. It increases investment, and as it feeds through, finally it will improve consumption, so that while the direct impact of reducing expenditures of government, or of increasing taxes, clearly is to slow down growth, the other side of it is that the financial markets react in such a way that it speeds things up.

The debate then is always between which is faster, and which is faster will not be totally independent of the time period one is looking at, so that history is not always here an absolutely perfect guide.

[Traduction]

Je pense que la façon la plus simple de répondre à la question de savoir si la croissance économique pourra suffire à régler le problème de la dette, est sans doute d'envisager que l'économie puisse au mieux permettre de stabiliser le ratio de la dette au PIB si on veut le faire baisser, il ne faut pas cesser de serrer la vis du côté politique, parallèlement à la relance économique elle-même.

M. Dodge: C'est d'ailleurs prévu pour les dernières années du budget qui a été présenté.

Le président: L'un des arguments que l'on oppose à un renforcement des restrictions est leurs répercussions négatives sur l'économie: je ne pense pas que cela soit contesté. Les restrictions financières auront des répercussions négatives. C'est quelque chose qui, en quelque sorte, vous empêche d'atteindre votre but puisque ces répercussions négatives nuisent aux recettes tout en ayant peut-être des incidences sur les dépenses. Pouvez-vous nous donner une idée des rapports entre ces différents éléments? En d'autres termes, si le gouvernement fédéral ou l'ensemble des gouvernements du pays diminuaient le déficit global d'un milliard ou de deux ou cinq milliards supplémentaires, quel résultat cela pourrait-il avoir? Y a-t-il un niveau à partir duquel de telles compressions deviennent improductives ou même contre-productives?

M. Dodge: Il existe peut-être un tel niveau, mais nous n'en sommes pas encore là. Cette question est sans doute la plus délicate, car pour y répondre correctement, il faut avoir une compréhension parfaite de la structure de l'économie et, si un économiste vous dit jamais qu'il en est capable, il ne faut pas le croire, car ce n'est pas vrai.

Je vous dirai deux choses. Ce qui s'est passé ces trois ou quatre dernières semaines me paraît intéressant à cet égard.

En premier lieu, une réduction des dépenses ou une augmentation des impôts entraîne bien sûr au départ un ralentissement de l'économie. C'est incontestable. D'un autre côté, cela atténue les pressions exercées sur les marchés financiers. C'est ainsi que, à la suite de la présentation du budget de l'Ontario et de celui du Québec au cours des trois dernières semaines, l'écart à moyen terme, sur dix ans, entre le Canada et les États-Unis a baissé, passant d'environ 170 points de base à 140. Il était supérieur à 170 et il est maintenant inférieur à 140.

Cela est dû pour une large part au fait que les investisseurs ont maintenant plus l'impression que l'on va prendre les mesures qui s'imposent dans ces deux domaines clés, facteurs d'incertitude. Cette diminution des taux d'intérêt, monsieur le président, entraîne elle-même une réaction positive de l'autre côté. On assiste à une augmentation des investissements qui aura elle-même pour effet d'améliorer la consommation si bien que, si une diminution des dépenses gouvernementales ou une augmentation des impôts se traduisent d'abord par un ralentissement de la croissance, la réaction des marchés financiers est telle que la relance en est accélérée.

Il s'agit alors de savoir quel est le moyen le plus rapide, ce qui dépend dans une certaine mesure des circonstances du moment, si bien que l'on ne peut pas toujours se fier aux précédents historiques. [Text]

With respect to those people who come before you and say cut faster, that this will increase growth, their view of the way the economy operates is that the fall in interest rate will generate more than enough additional growth to offset the direct effect of the contraction. Others who will come before you and say no, that if you cut spending or increase taxes all you'll do is slow down the economy, basically ignore what's happening in financial markets.

Our own view is that improvement on the fiscal side at this time is positive for growth—i.e., that we'll get more kick out of the positive reaction in financial markets than we lose in terms of the direct effects, but that also, as far as we can determine, it is not equal between tax increases and expenditure cuts, that in fact we get more mileage out of the expenditure cuts than we would get out of most forms of tax increase. That's why you'll get the different views, and that's the area where the views differ.

Mr. Drummond: It's interesting not just to look at the Canadian experience but to look at what has happened internationally. I'll just cite two examples of countries that did go through very strong deficit reduction phases, both in the mid-1980s, the United Kingdom and Australia. For the three or four years following that very major deficit tightening, their economies grew very strongly because a couple of other things went on at the same time. First, as David mentioned, there was easing on the monetary conditions. In fact in both cases, and certainly in the U.K. in retrospect, they probably allowed the monetary side to ease too much, because within four years of starting the deficit reduction they got the economy back into a very overheated position.

The second thing that went on was literally an investment boom in both countries, and it may have been related directly to the deficit reduction and lowering the burden on the economy. It may have been related to the secondary influence on the interest rate side, but the investment boom was enough, certainly more than enough, to offset the stimulus that was coming out of the fiscal side, such that both economies grew very strongly. I think it probably came as a surprise to both of them. It would probably explain why, in the initial phase of the deficit reduction, they were so anxious to push down interest rates to offer the buffer, and in fact interest rates probably went down more than they needed to go down.

The Chairman: I'm glad you pointed that out. You talked about two countries that had very severe contractions. Obviously they did it not because they sat around one day and decided to try this out, but because it was forced upon them in one way or another. Really that's what we've been talking about here.

• 1740

We've had some of the witnesses come in and in the papers they presented they have used the term ''debt crisis''. I'm not going to ask you to use that term, but part of this exercise is to see if we can avoid that kind of dramatic action.

[Translation]

Il y a ceux qui viennent vous dire qu'il faut faire des compressions plus énergiques pour favoriser la croissance. Pour eux, la diminution des taux d'intérêt se traduira par une croissance supplémentaire suffisante pour compenser les répercussions directes de la contraction. D'autres vous diront le contraire; selon eux, la diminution des dépenses ou l'augmentation des impôts ne fait que ralentir l'économie sans tenir compte de ce qui se passe sur les marchés financiers.

À notre avis, une amélioration de la situation fiscale est actuellement favorable à la croissance; c'est-à-dire que la réaction positive du marché financier compensera les effets directs. Mais, pour autant que nous sachions, une augmentation des impôts et une diminution des dépenses n'ont pas les mêmes effets, la diminution des dépenses permettant d'obtenir de meilleurs résultats que la plupart des façons d'augmenter les impôts. Voilà pourquoi les opinions divergent et c'est en général sur cette question que portent les divergences.

M. Drummond: Il est intéressant d'examiner non seulement ce qui se passe au Canada, mais dans le reste du monde. Je vais vous citer deux exemples de pays qui ont connu des phases très énergiques de réduction du déficit, tous les deux au milieu des années 80, le Royaume-Uni et l'Australie. Pendant les trois ou quatre années suivant ces mesures très énergiques de lutte contre le déficit, leur économie a connu une croissance très forte à cause de l'effet cumulé de deux ou trois autres facteurs. D'abord, comme l'a signalé David, il y a eu un assouplissement sur le plan monétaire. En fait, dans les deux cas, surtout au Royaume-Uni, comme on peut le dire avec le recul, ces pays ont sans doute desserré trop fortement les contraintes monétaires puisque, quatre ans après le début de la réduction du déficit, l'économie se retrouvait dans une situation de forte surchauffe.

On a également constaté dans les deux pays un fort regain des investissements qui peut être rattaché directement à la réduction du déficit et à la diminution du fardeau imposé à l'économie. Cela peut se rattacher à l'influence secondaire exercée sur les taux d'intérêt, mais ce regain des investissements a été suffisant, même plus que suffisant, pour compenser le stimulus provenant du secteur fiscal, si bien que les deux pays ont connu une croissance économique très forte. Je pense que cela les a étonnés tous les deux. Cela expliquerait sans doute pourquoi, lors de la phase initiale de la réduction du déficit, ils ont fait tant d'efforts pour abaisser les taux d'intérêt en guise de tampon et ces taux ont sans doute baissé plus que cela n'aurait été nécessaire.

Le président: Je suis heureux que vous l'ayez signalé. Vous avez parlé de deux pays qui ont eu des contractions très sévères. Si les choses se sont passées ainsi, ce n'est certainement pas parce qu'ils se sont dit un bon jour qu'il fallait essayer de voir si cela pouvait se faire ainsi, mais plutôt parce que, d'une façon ou d'une autre, les choses se sont imposées à eux. C'est en fait de cela que nous parlons ici.

Nous avons eu certains témoins qui, dans leurs exposés, nous ont parlé de la «crise de la dette». Je ne veux pas vous demander d'en faire autant, mais nous cherchons ici à voir comment nous pouvons éviter ce genre de mesure spectaculaire.

[Texte]

One of the questions is, of course, how much room we have to manoeuvre. I would invite you to make some comment. Mr. Blenkarn earlier talked about our situation last fall when we had a couple of spikes in interest rates. Obviously that tells us that we are not necessarily in a crisis situation but we are at least getting some early warnings. Can you comment on that as well, and on the implications of what failing to deal with the problem adequately might mean?

Mr. Dodge: I think the second is easier than the first. First, let me say that you never really know. It's very interesting that the day the Government of Mexico defaulted, a U.S. banking syndicate was there preparing to lend them \$2 billion on that very day. You sort of come up against and hit a wall and, bingo, you're in terrible troubles. That was the situation that New Zealand had. You go a long, long way, and then the cliff is very steep. We're working at night here and you never quite know exactly where the edge of the cliff is. All I can say is that we're near enough to the edge that you can smell the sea out there somewhere, so we would be ill advised to get any nearer to the edge of the cliff.

What is the consequence is the second thing. That is very much clearer. Once you fall off the cliff then you're in real trouble, because once you lose the confidence of everybody the lessons there are that you go through a dramatic downward wrenching of the economy. You have to wrench domestic demand away down. You have to be able to away more than cover those interest payments, because people are not going to roll your debt over as you have to roll it over. Once you fall off the edge, you're in real trouble. I don't think there's any country, having fallen off the edge, Don, where climbing up the cliff has been anything other than extremely painful.

Mr. Drummond: I guess the other aspect, Mr. Chairman, is that it is a hypothetical question. What would happen if governments didn't respond? It's very important to note that governments are responding. We've seen a very strong round of spring budgets this year. For 1992–93, last year, the collective federal and provincial deficit was about \$60 billion, and governments are going to bring that down to just over \$51 billion. We were at 8.8% deficit-to-GDP ratio in Canada last year, and the latest round of budgets will take us to about 2% in 1996–97.

The one thing that came out really crystal clear from the meeting of finance ministers was that these weren't just projections, that there was a commitment right around that table not just to make them projections but actually to achieve them. It is interesting to ask hypothetically what would happen if people didn't respond, but we're in a world in which governments are responding, and responding pretty strongly.

The Chairman: Mr. Dodge, I would like to thank you and the other officials very much for coming here today. I think it has been a good session. I think it has laid things out pretty well. The tape of today's session will play on the weekend and perhaps somebody may watch it. We look forward to having you here again in the near future.

[Traduction]

Il s'agit bien sûr notamment de savoir quelle est notre marge de manoeuvre. Je vous demanderais ce que vous en pensez. M. Blenkarn a parlé précédemment de ce qui s'est passé à l'automne dernier, lorsque les taux d'intérêt ont connu plusieurs variations brusques. Cela ne veut pas nécessairement dire que nous soyons en situation en crise, mais il s'agit néanmoins là d'avertissements. Pouvez-vous nous donner également votre avis à ce sujet et nous dire ce qui pourrait se passer si nous ne prenions pas des mesures adaptées à ce problème?

M. Dodge: Je pense que la deuxième question est plus facile que la première. Je vous dirai d'abord qu'on ne sait jamais vraiment. Il est intéressant de noter que le jour où le gouvernement du Mexique s'est déclaré en cessation de paiement, un consortium bancaire américain était sur place, sur le point de lui prêter deux milliards de dollars. On se trouve soudain face à un mur et des ennuis terribles commencent. C'est ce qu'a connu la Nouvelle-Zélande. Le chemin est long et la falaise est très abrupte. On est dans l'obscurité et l'on ne sait pas exactement où se trouve le précipice. Je peux simplement vous dire que nous en sommes si près que nous pouvons déjà sentir l'odeur de la mer, nous ferions donc mieux de ne pas essayer de nous approcher plus de ce précipice.

Votre deuxième question portait sur les conséquences éventuelles. C'est beaucoup plus simple. Une fois qu'on tombe dans le précipice, on a des ennuis très graves, c'est-à-dire qu'une fois que l'on perd la confiance de tout le monde, cela a des conséquences catastrophiques pour l'économie. Il faut faire chuter brutalement la demande. Il ne suffit plus de couvrir simplement les frais d'intérêt car personne ne sera prêt à refinancer votre dette le moment venu. Une fois le précipice atteint, les ennuis sont très sérieux. Je ne crois pas qu'il y ait un pays qui se soit retrouvé dans cette situation et qui n'ait pas eu les plus grandes difficultés à remonter la pente.

M. Drummond: Par ailleurs, monsieur le président, il s'agit d'une question hypothétique. Que se passerait-il si les gouvernements ne réagissaient pas? Il est très important de se rendre compte que les gouvernements réagissent. Les budgets qui ont été présentés au printemps de cette année sont très énergiques. En 1992–1993, l'année dernière, le déficit collectif au niveau fédéral et provincial se montait à environ 60 milliards de dollars et les gouvernements vont maintenant le ramener à un montant à peine supérieur à 51 milliards de dollars. Le ratio du déficit au PIB était au Canada de 8,8 p. 100 l'année dernière, alors que la dernière série de bubgets nous amène à un chiffre d'environ 2 p. 100 en 1996–1997.

Ce qui est ressorti très clairement de la réunion des ministres des Finances, c'est qu'il ne s'agissait pas simplement de projections, mais d'un engagement de la part de tous les participants à les concrétiser. Il est intéressant de se poser la question hypothétique de savoir ce qui se passerait en l'absence de réaction gouvernementale, mais, à l'heure actuelle, les gouvernements réagissent, et même très énergiquement.

Le président: Monsieur Dodge, je voudrais vous remercier, vous et vos collaborateurs, pour votre présence ici aujourd'hui. Je pense que cette séance a été intéressante. Nous avons reçu de bonnes explications. L'enregistrement de cette séance passera à la télévision cette fin de semaine et peut-être y aura-t-il des téléspectateurs. Nous serons heureux de vous entendre à nouveau d'ici peu.

[Text]

Mr. Dodge: Mr. Chairman, we do have copies of Mr. Mazankowski's statement that he made after the meeting yesterday, for you and the committee members, and we would draw your attention to the tables at the back of that which go through some of that material, just to indicate how far, in aggregate, we and the eight provincial governments that have brought down their budgets have gone in making this commitment.

• 1745

I would echo what Don has said, that the smell of the sea is in everybody's nose and nobody wants to fall over that cliff. Governments—it doesn't really matter what their political stripe is—are taking action to make sure they don't fall into that sea and that Canada collectively doesn't fall into that sea.

The Chairman: Thank you very much.

We'll adjourn until tomorrow afternoon at 3:30 p.m., at which time we'll have the Governor of the Bank of Canada before us.

[Translation]

M. Dodge: Monsieur le président, nous avons des exemplaires de la déclaration que M. Mazankowski a présentée après la réunion d'hier, que nous pouvons remettre aux membres du comité et à vous-même. Nous vous signalons tout particulièrement les tableaux figurant à la fin de ce document; ils correspondent à certaines choses dont nous avons parlé et cela vous montre jusqu'où, dans l'ensemble, les huit gouvernements provinciaux et nous-mêmes sommes allés pour respecter cet engagement dans nos budgets.

Pour reprendre l'image utilisée par Don, je dirais que nous sentons tous l'odeur de la mer et que personne ne souhaite tomber dans ce précipice. Quelle que soit leur couleur politique, les gouvernements prennent des mesures pour que personne ne soit englouti par les flots, ni eux-mêmes, ni le Canada dans son ensemble.

Le président: Merci beaucoup.

La prochaine séance aura lieu demain après-midi à 15h30; nous entendrons le Gouverneur de la Banque du Canada. La séance est levée.

APPENDIX "FNCE-6"

Canada's Fiscal Deficits and Debt

Challenge and Response

A Graphical Exposition

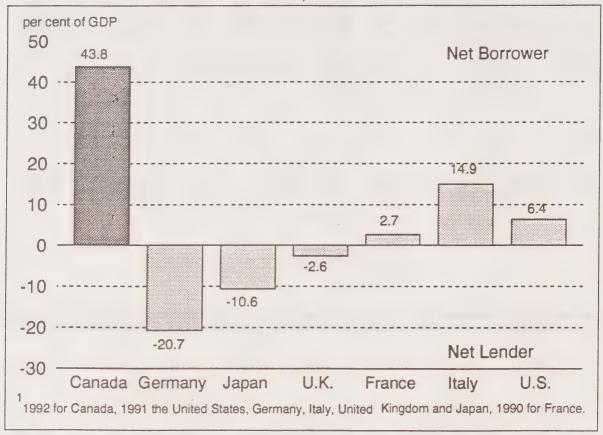
May 1993

Department of Finance Government of Canada

Canada's Foreign Debt is Worst in the G-7

 Canada has the highest level of foreign debt (both public and private) relative to GDP of all the G-7 countries.

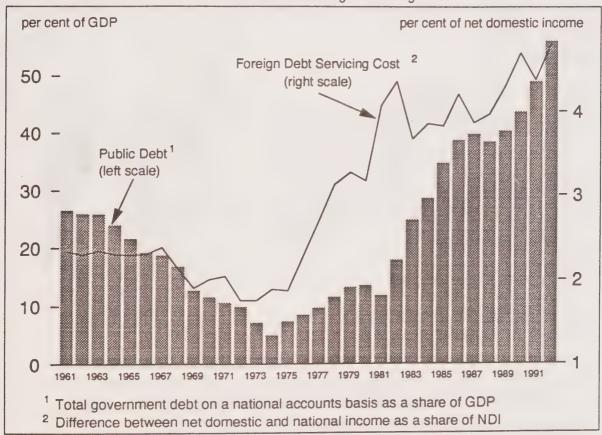
Chart 1
G-7 Countries' net international investment position¹



Foreign Debt Service Reduces our National Income

- As a result of rising fiscal and national indebtedness, more and more of Canadian income must go to foreigners to service Canada's foreign debt.
- Were it not for Canada's success at controlling and lowering inflation and, hence, interest rates, the costs of servicing our foreign debt would be even higher.

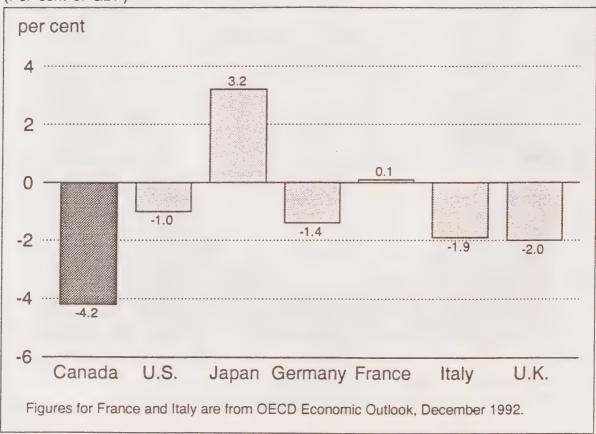
Chart 2
Fiscal debt-to-GDP ratio and the cost of servicing the foreign debt



Canada's Current Account Deficit is Worst in the G-7

- High investment demand coupled with large government deficits has resulted in Canada relying heavily on foreign savings.
- The current account deficit is a measure of how much we rely on foreign savings.
- · Canada has the worst current account deficit, relative to GDP, in the G-7.

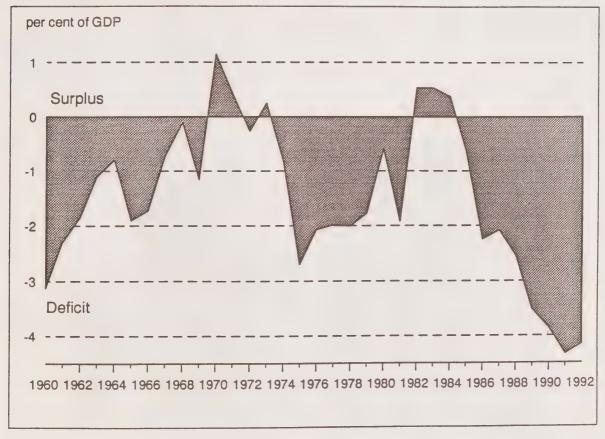
Chart 3
Current Account Deficits of G-7 Countries - 1992
(Per cent of GDP)



Canada's Current Account Deficit Has Soared in Recent Years

- Canada typically runs a current account deficit.
- · In the early 1980s, however, Canada's current account deficit was much smaller.
- In recent years Canada's current account deficit has soared. This shows we are becoming increasingly dependent on foreign savings.

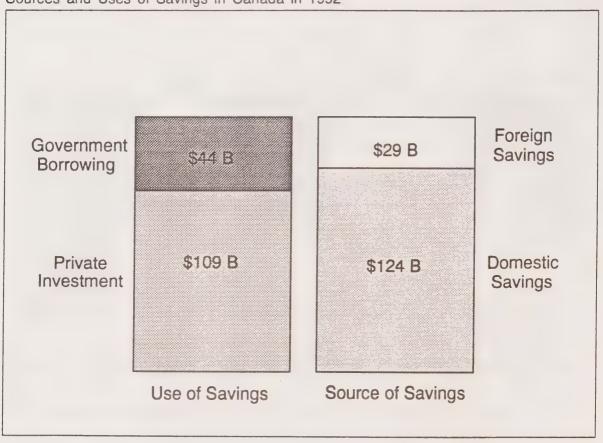
Chart 4
The evolution of Canada's current account deficit



Fiscal Deficits Absorb Domestic Savings

- Domestic savings could completely satisfy Canada's private investment needs if there
 were no government deficits. Instead, governments soak up over a third of Canada's
 savings.
- To finance needed investment, we are pushed to a heavy reliance on foreign savings.
- · This competition for savings also puts upward pressure on real interest rates.

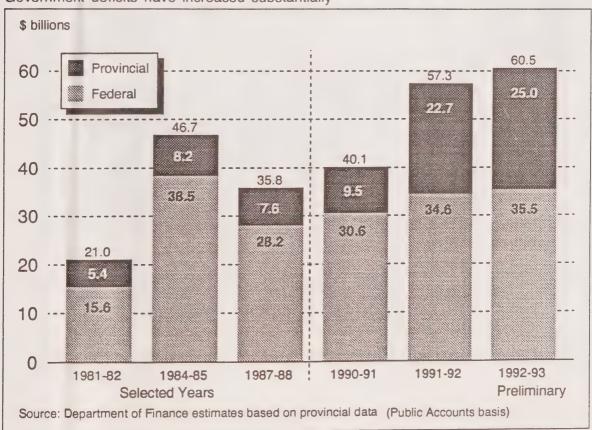
Chart 5
Sources and Uses of Savings in Canada in 1992



Deficits are a National Problem

- Deficits are no longer just a federal problem. Provincial governments now make a large and growing contribution to the total government deficit.
- In 1992-93 provincial deficits totalled \$25 billion.
- · This combined provincial deficit was well over two thirds of the \$35.5 billion federal deficit.
- The combined federal and provincial deficits totalled over \$60 billion -- 8.8 per cent of Canada's GDP.

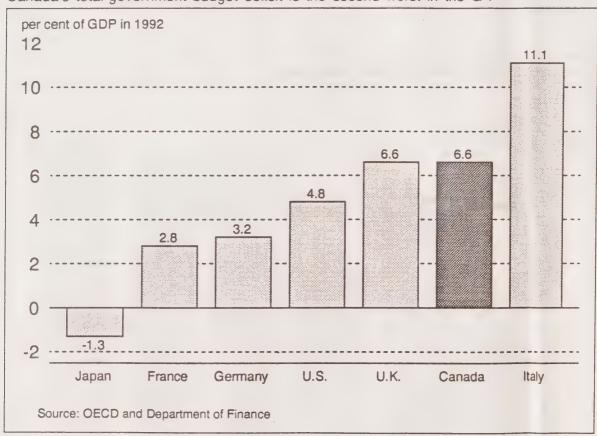
Chart 6
Government deficits have increased substantially



Canada's Deficit is Second-worst in the G-7

- In 1992 Canada's total government deficit was 6.6 per cent of GDP on a national accounts basis.
- · Only Italy was higher among the G-7 countries.

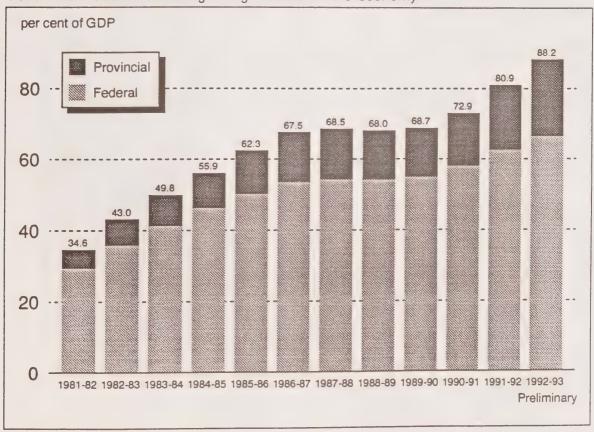
Chart 7
Canada's total-government budget deficit is the second worst in the G-7



Canada's Fiscal Debt is Growing Rapidly

- In relation to GDP, combined federal and provincial debt (on a public accounts basis) has increased two and a half times since 1981-82.
- The combined net debt in 1992-93 of over \$600 billion is over \$22 thousand for every man, woman and child in Canada.

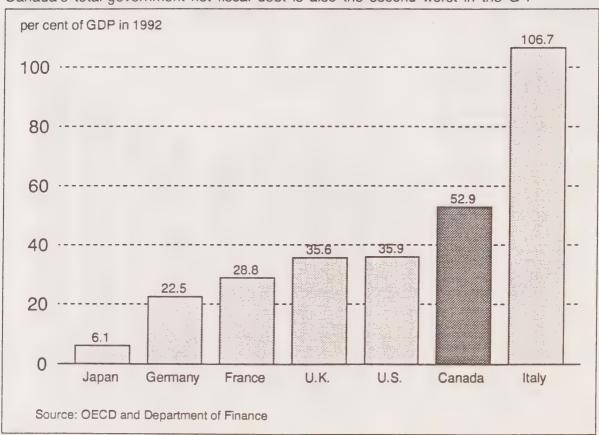
Chart 8
Government debt has been growing faster than the economy



Canada's Fiscal Debt is Also Second-worst in the G-7

- Canada's total public debt of 52.9 per cent of GDP, on a national accounts basis, is also the second largest among the G-7 countries.
- · This high debt level makes Canada very vulnerable to interest-rate developments.

Chart 9
Canada's total-government net fiscal debt is also the second worst in the G-7



Governments Stopped Paying Their Way

- Canada's fiscal problems began when governments stopped paying their way: they started spending more than they took in in revenue - running very large operating deficits. As a result, the deficit soared.
- Large deficits mean heavy borrowing and burgeoning debt. Canadian debt soared relative to the economy. This was not sustainable.

Chart 10
Total government revenue and program spending

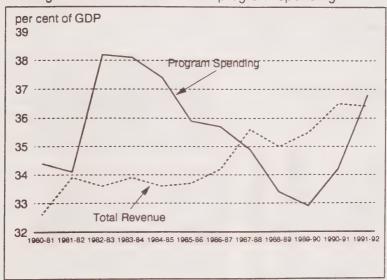
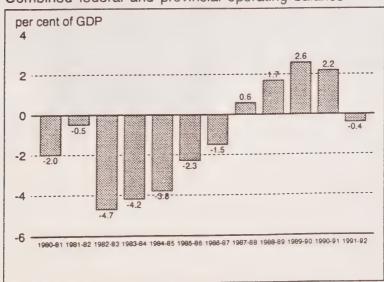


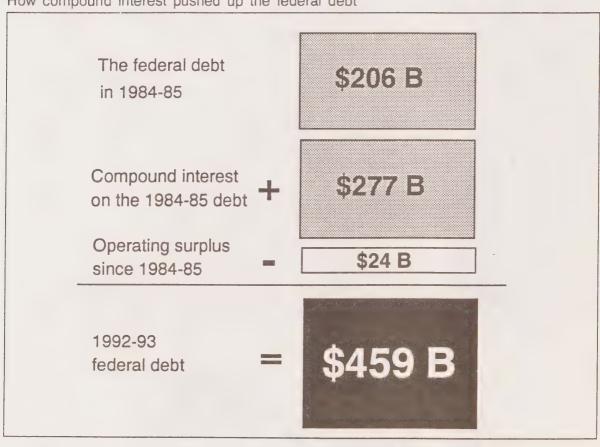
Chart 11
Combined federal and provincial operating balance



Compound Interest Makes the Problem More Urgent

- In the second half of the 1980s, the federal government tried to live within its means. Large operating deficits were turned into large operating surpluses. But, the compound interest on the existing debt caused deficits to stay high and the debt doubled. Waiting to deal with the deficit only lets interest compound even more.
- · The provinces are in a similar situation.

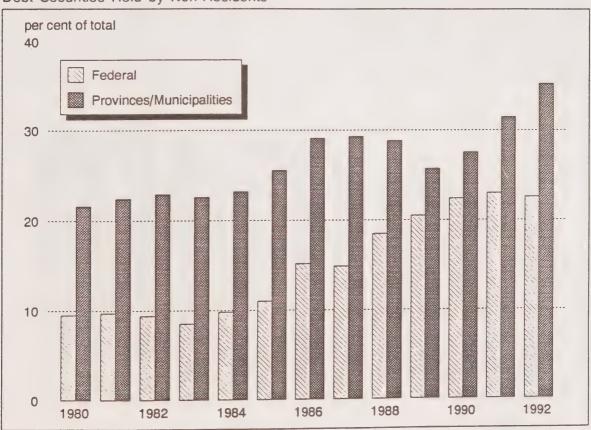
Chart 12
How compound interest pushed up the federal debt



We Don't Owe the Debt Only to Ourselves

- · Some people argue that the debt is not a problem because we owe it to ourselves.
- This is simply not so. The provinces and municipalities have always relied heavily on foreign borrowing. More recently, foreigners have also been buying a large share of federal bonds.

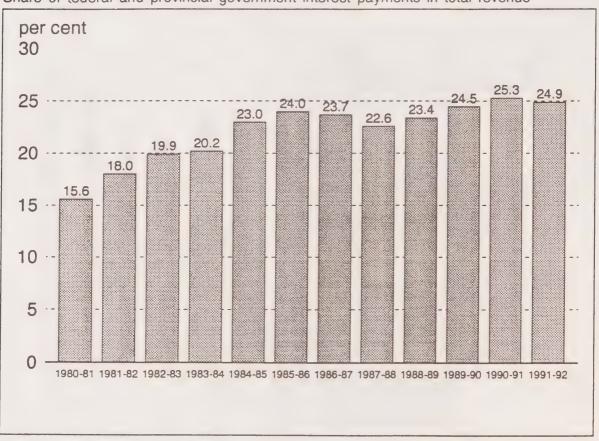
Chart 13
Debt Securities Held by Non-Residents



Rising Interest Costs Reduce Fiscal Flexibility

- The high and rising levels of debt have also robbed the federal and provincial governments of fiscal flexibility.
- In 1991-92, almost 25 cents of every dollar of federal and provincial revenue went to pay interest on the existing debt rather than for needed programs.
- The share of revenues paid for interest is up 9 percentage points since 1980-1981.

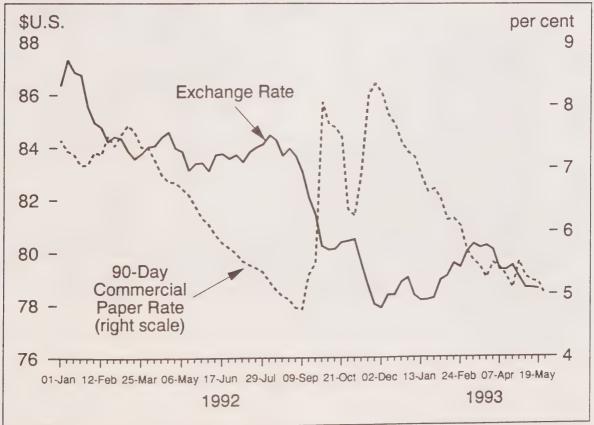
Chart 14
Share of federal and provincial government interest payments in total revenue



Large Deficits Have Made Financial Markets Nervous

- · When government debt gets this large financial markets become very nervous.
- Bond rating agencies, which advise lenders on the risks of loaning to different governments, as well as to different businesses, think that lending to Canadian governments is becoming more risky.
 - Several provinces have experienced reductions in their bond ratings, as has some federal debt.
 - Lower bond ratings shrink the market for our debt and mean we must pay higher interest rates to compensate lenders for the increased risk they see in lending to us.
- Nervous financial markets make for a volatile dollar and volatile short-term interest rates.
 In recent months the nervousness about Canadian fiscal problems has led to frequent ups and downs in the dollar and interest rates.

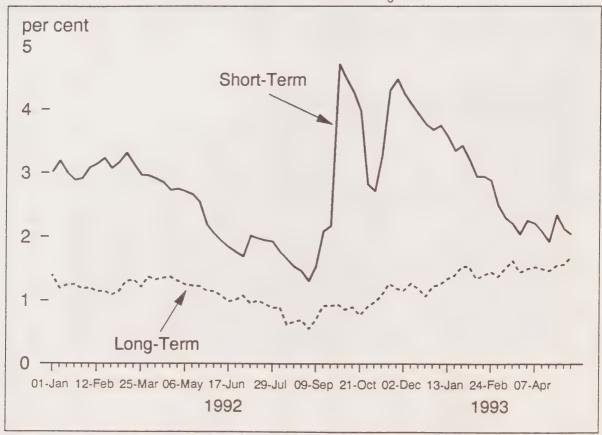
Chart 15
Short-term interest rate and exchange rate



These Worries are Especially Evident in Long-term Interest Rates

- Worries about the Canadian fiscal situation are especially evident in long-term bond markets.
- With Canada's inflation below that in the U.S., Canadian short-term interest rates have fallen faster than those in the U.S. and the differential has shrunk.
- In contrast, the differential between Canadian and U.S. long-term interest rates has risen in recent months because of nervousness about Canada's fiscal problems.

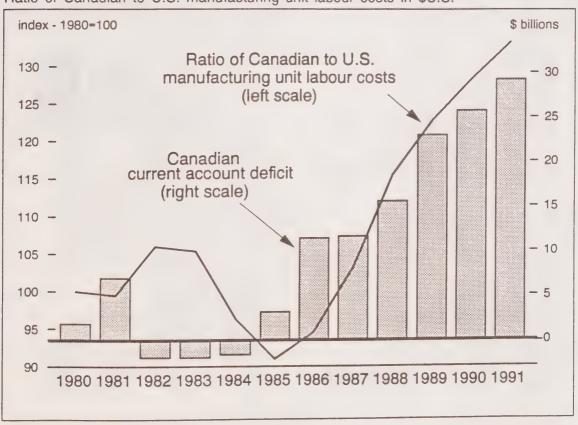
Chart 16
Canada-U.S. Interest Differentials - Short-term and Long-term



Canada Also Let Its Costs Get Out of Line

- Another contributing factor to Canada's high current account deficit was letting Canadian cost increases get out of control.
 - Over the 1980s, unit labour costs in Canadian manufacturing rose twice as fast as those in the U.S., reducing Canada's ability to compete.
 - The resulting loss in competitiveness contributed to the sharp rise in Canada's current account deficit.
 - The exchange rate was not a factor on balance over the 1980s.

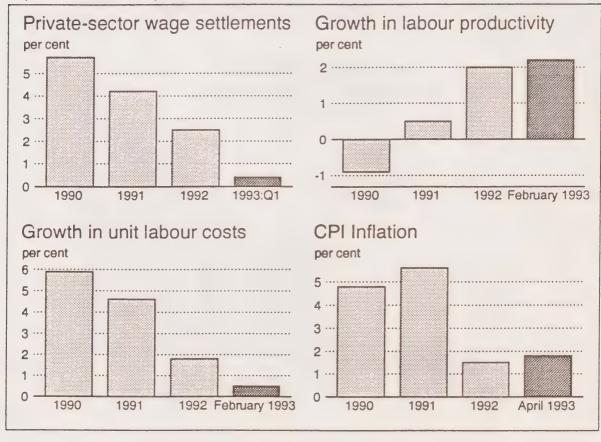
Chart 17
Ratio of Canadian to U.S. manufacturing unit labour costs in \$U.S.



Canadian Inflation Pressures Are Down Sharply

- · Canadian inflation pressures have fallen sharply.
- In 1992, CPI inflation fell to 1.5 per cent the lowest in 30 years and the lowest in the G-7. Since then inflation has risen temporarily due to the one-time effects of the fall in the Canadian dollar.
- As a result of improving productivity growth and falling wage increases, unit labour costs in February were up only 0.5 per cent from a year ago.

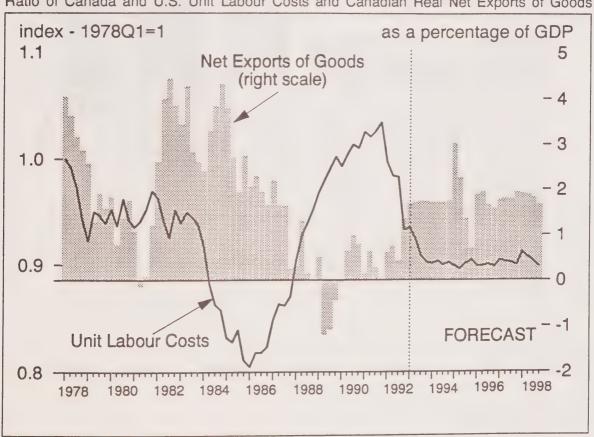
Chart 18 Improvements in competitiveness



Improved Competitiveness Means a Strong Trade Balance

- The record shows that when Canada keeps its costs relative to its major trading partners under control, our net exports are strong.
- Canada's low inflation rate will significantly improve our competitive position on an ongoing basis.
- That improved competitive position, in combination with the improved access to markets gained under the Canada-U.S. Free Trade Agreement, will contribute to very strong growth in Canada's exports and a strong trade balance for the rest of the 1990s.

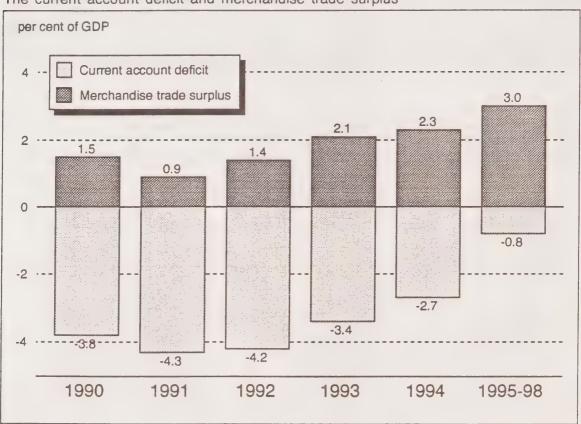
Chart 19
Ratio of Canada and U.S. Unit Labour Costs and Canadian Real Net Exports of Goods



A Stronger Trade Balance Will Improve the Current Account Deficit

· That strong trade balance will help shrink our large current account deficit.

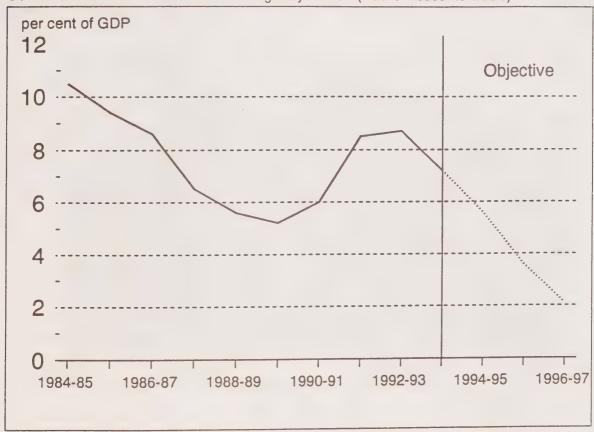
Chart 20
The current account deficit and merchandise trade surplus



Actions Are being Taken to Get Deficits Down

- The actions taken in the recent federal and provincial budgets will put Canada's fiscal deficits on a downward track, starting in fiscal year 1993-94.
- Indeed, the federal government is expected to run a surplus on financial requirements by 1997-98.
- However, an ongoing committment to realize the fiscal plan will be needed to ensure that deficits come down.

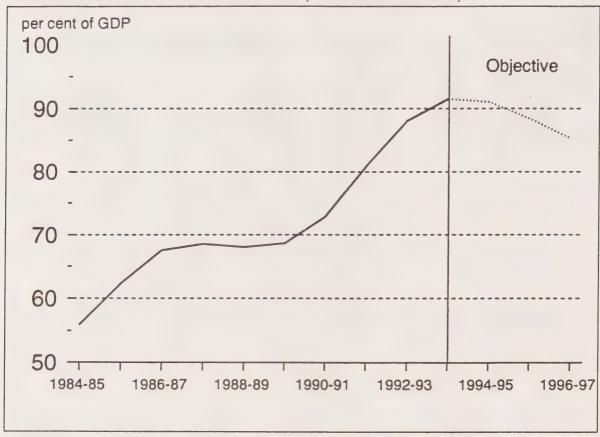
Chart 21 Combined Federal and Provincial Budgetary Deficit (Public Accounts Basis)



These Actions Will Control Debt Growth

- · Getting deficits down sharply will reverse the growth in Canada's fiscal debt.
- By 1994-95, the combined net debt of the federal and provincial governments is expected to begin falling relative to GDP, a sure sign that government finances are being moved to a sustainable basis.

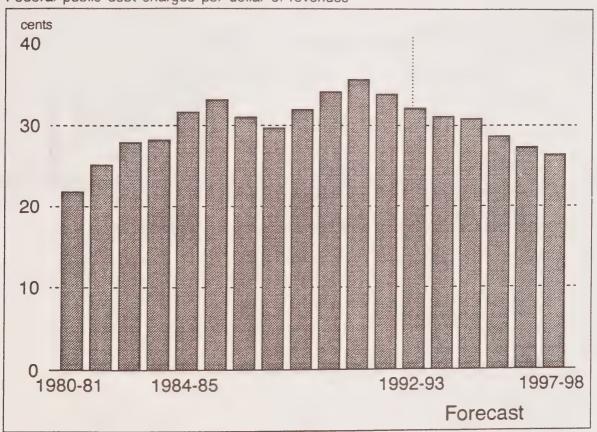
Chart 22 Combined Federal and Provincial Net Debt (Public Accounts Basis)



Fiscal Control Will Pay Off

- · Putting deficits on a sustainable basis will pay dividends:
 - Financial markets will become less nervous. This will permit long-term interest rates to fall to be more in line with Canada's inflation prospects.
 - Governments will achieve some fiscal flexibility as slower growth in debt and low interest rates will reduce the burden of interest payments.

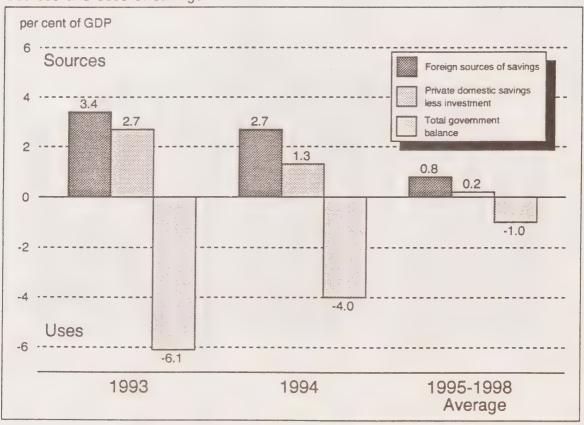
Chart 23
Federal public debt charges per dollar of revenues



Fiscal Deficit Control Will Control the Current Account Deficit

- But the key to getting the current account deficit down to a manageable size is still getting rid of fiscal deficits.
- As long as a significant portion of Canada's domestic savings are absorbed by government deficits, Canada will have to rely on foreign savings to meet our investment needs and continue to run a current account deficit.
- The April Budget projection shows how getting fiscal deficits under control will also get our current account deficit under control.

Chart 24 Sources and uses of savings



APPENDICE «FNCE-6»

Les déficits et la dette au Canada

Défi et réponse

Une présentation graphique

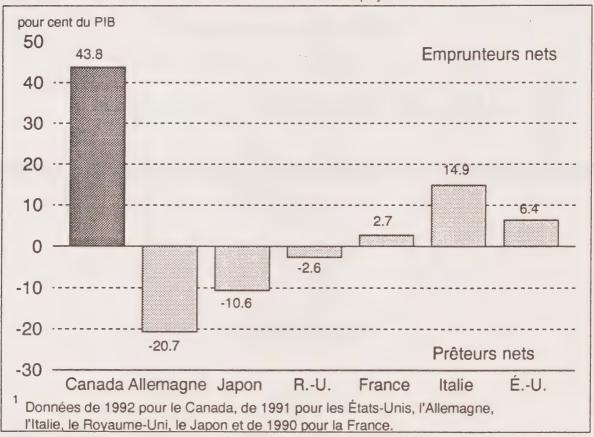
Mai 1993

Ministère des Finances Gouvernement du Canada

La dette du Canada envers l'étranger est aussi la plus élevée dans le G-7

- Le Canada a aussi le niveau d'endettement envers l'étranger le plus élevé (tant public que privé) par rapport au PIB de tous les pays du G-7.
- Les coûts de service de cette dette ne font qu'aggraver notre déficit de la balance courante.

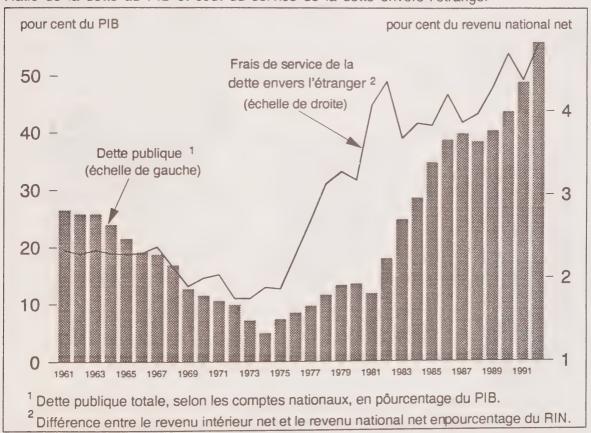
Chart 1
Position nette des investissments internationaux des pays du G-7¹



Le service de la dette envers l'étranger réduit notre revenu national

- En raison de l'endettement fiscal et national croissant, une part de plus en plus grande du revenu national est versée à des étrangers au titre du service de la dette envers l'étranger.
- Si ce n'était des succès qu'obtient le Canada sur les plans de la maîtrise et de l'abaissement de l'inflation et, partant, des taux d'intérêt, les frais de service de notre dette envers l'étranger seraient encore plus élevés.

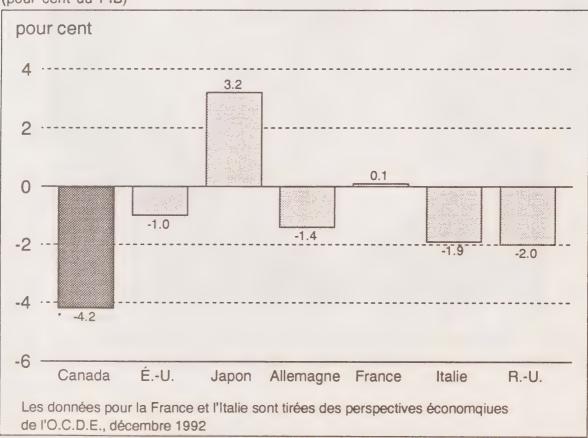
Chart 2
Ratio de la dette au PIB et coût du service de la dette envers l'étranger



Le déficit de la balance courante du Canada est le plus élevé dans le G-7

- Une forte demande d'investissements, conjuguée à des déficits publics importants, a fait en sorte que le Canada compte de plus en plus sur l'épargne étrangère.
- Le déficit de la balance courante mesure l'ampleur de notre dépendance de l'épargne étrangère.
- Le Canada accuse le déficit de la balance courante le plus élevé, en proportion du PIB, dans le G-7.

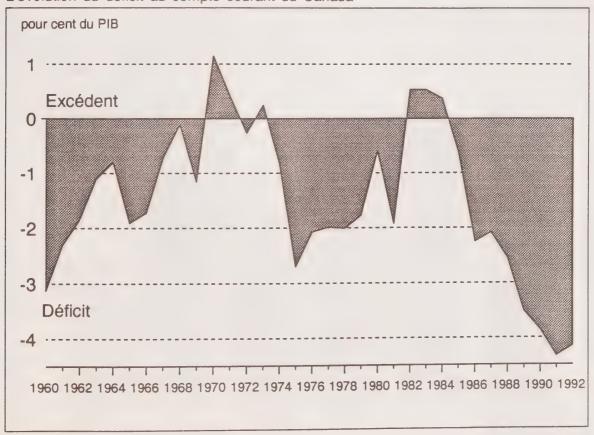
Chart 3
Déficit de la balance courante des pays du G-7 - 1992
(pour cent du PIB)



Le déficit du compte courant à augmenté fortement au cours des dernières années

- · Normalement, le Canada enregistre un déficit du compte courant.
- Au début des années 1980, cependant, le déficit du compte courant du Canada était beaucoup plus petit.
- Récemment, le déficit du compte courant du Canada a augmenté fortement. Cela signifie que nous devenons de plus en plus dépendant de l'épargne étrangère.

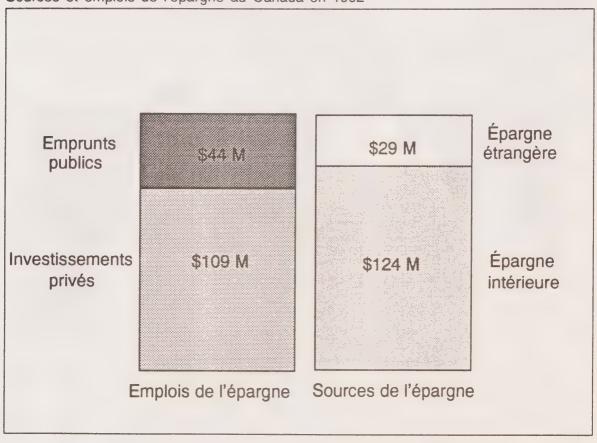
Graphique 4 L'évolution du déficit au compte courant du Canada



Les déficits absorbent l'épargne intérieure

- L'épargne intérieure pourrait satisfaire complètement les besoins d'investissements privés au Canada s'il n'y avait pas de déficit public. Plutôt, les gouvernements accaparent jusqu'à un tiers des économies au Canada.
- Pour financer les investissements qui doivent être effectués, nous devons compter fortement sur l'épargne étrangère.
- Cette concurrence pour l'épargne exerce aussi des pressions à la hausse sur les taux d'intérêt réels.

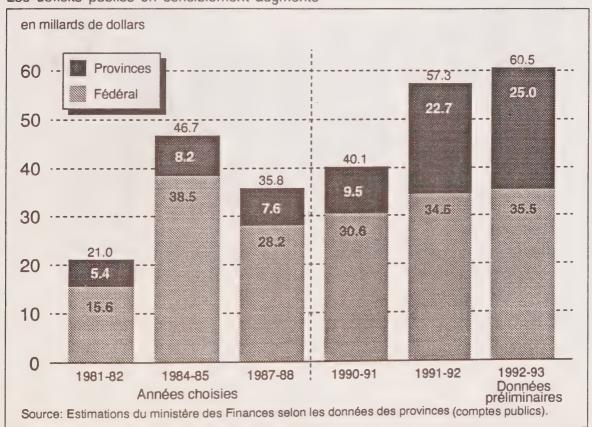
Graphique 5 Sources et emplois de l'épârgne au Canada en 1992



Les déficits sont un problème national

- Les déficits ne sont plus un problème qui touche seulement le gouvernement fédéral. Les provinces contribuent maintenant largement, dans une proportion croissante, au déficit public total.
- En 1992-93, les déficits des provinces totalisaient \$25 milliards.
- Ce déficit provincial combiné était bien supérieur aux deux tiers du déficit fédéral de \$35.5 milliards.
- Les déficits des gouvernements fédéral et provinciaux réunis totalisaient plus de \$60 milliards - soit 8.8 pour cent du PIB du Canada.

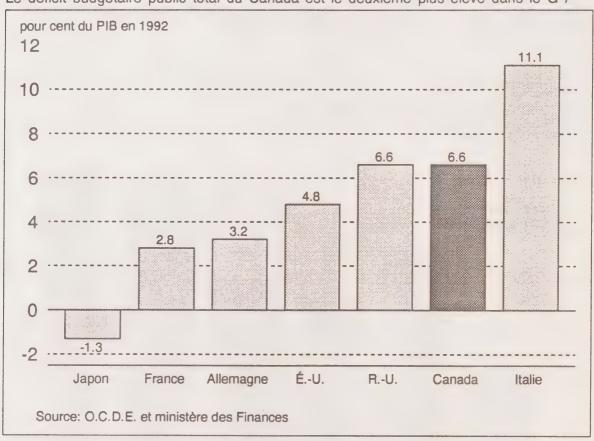
Graphique 6 Les déficits publics on sensiblement augmenté



Le déficit du Canada est le deuxième plus élevé dans le G-7

- En 1992, le déficit public total du Canada atteignait 6.6 pour cent du PIB, selon les comptes nationaux.
- · Seule l'Italie avait un déficit plus élevé parmi les pays du G-7.

Graphique 7 Le déficit budgétaire public total du Canada est le deuxième plus élevé dans le G-7

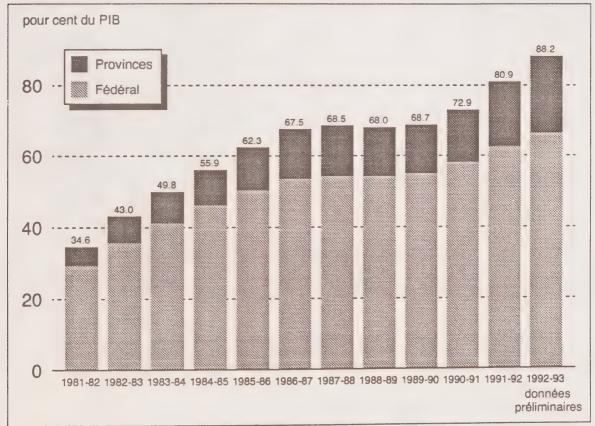


Finances

La dette du Canada augmente rapidement

- En proportion du PIB, la dette des gouvernements fédéral et provinciaux réunis (selon les comptes publics) a augmenté de deux fois et demie depuis 1981-82.
- En 1992-93, la dette nette combinée de plus de \$600 milliards représente plus de \$22 000 pour chaque homme, femme et enfant au Canada.

Graphique 8 La dette publique a augmenté plus rapidement que l'économie

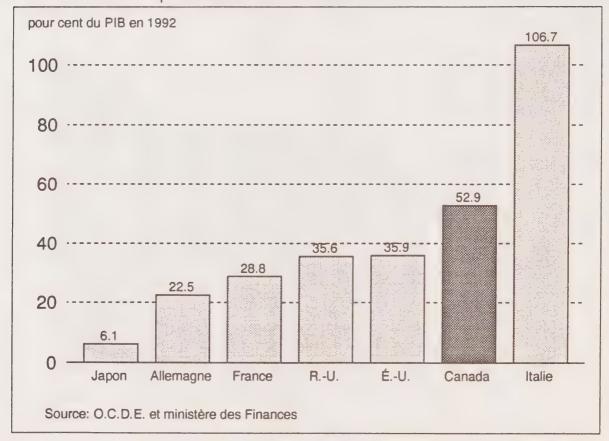


La dette du Canada est aussi la deuxième plus élevée dans le G-7

- La dette publique totale du Canada, qui atteint 52.9 pour cent du PIB, selon les comptes nationaux, est aussi la deuxième plus élevée parmi les pays du G-7.
- · Cet endettement élevé rend le Canada très vulnérable aux fluctuations des taux d'intérêt.

Graphique 9

La dette nette totale des administrations publiques au Canada et aussi la deuxième plus élevée dans le G-7

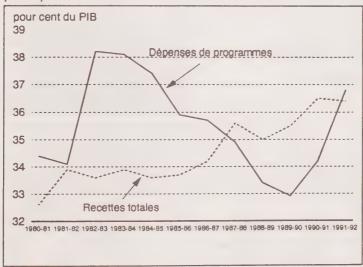


Les gouvernements ont cessé de couvrir leurs frais

- Les problèmes financiers du Canada ont commencé lorsque les gouvernements ont cessé de couvrir leurs frais : ils ont commencé à dépenser plus qu'ils ne recevaient en recettes
 accusant des déficits de fonctionnement très importants. En conséquence, le déficit a bondi.
- Des déficits élevés entraînent des augmentations importantes des emprunts et une poussée de la dette. La dette du Canada a fortement augmenté par rapport à l'économie. Cette situation n'était pas soutenable.

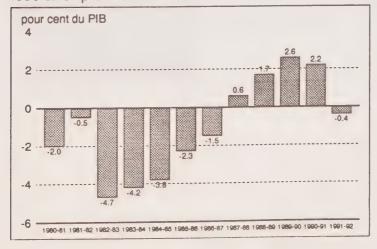
Graphique 10

Total des recettes et des dépenses de programmes publiques



Graphique 11

Solde de fonctionnement des gouvernements fédéral et provinciaux réunis



Les intérêts composés rendent le problème plus urgent

- Au cours de la deuxième moitié des années 80, le gouvernement fédéral a essayé de vivre selon ses moyens. Des déficits importants de fonctionnement ont été transformés en excédents importants de fonctionnement. Mais, les intérêts composés sur l'encours de la dette ont fait en sorte que les déficits sont demeurés à des niveaux élevés et que la dette a doublé. Si nous attendons de régler le problème du déficit, les intérêts se composent encore davantage.
- · Les provinces se trouvent dans une situation semblable.

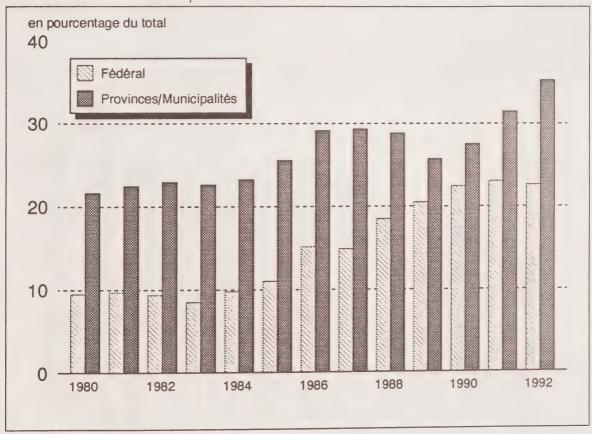
Graphique 12 Comment l'intérêt composé a accru la dette fédérale



Nous ne devons pas notre dette à nous-mêmes seulement

- Certaines personnes prétendent que la dette n'est pas un problème parce que nous nous la devons à nous-mêmes.
- Ce n'est tout simplement pas le cas. Les provinces et les municipalités ont toujours compté fortement sur les emprunts à l'étranger. Plus récemment, les étrangers ont aussi acheté une bonne part des obligations fédérales.

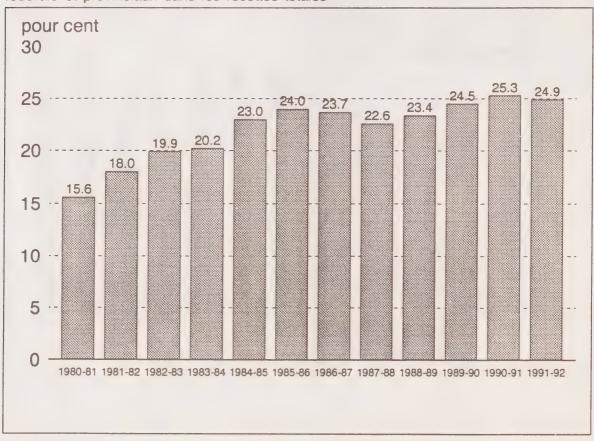
Graphique 13
Titres de créance détenus par des non-résidents



La hausse des frais d'intérêt réduit la marge de manoeuvre financière

- Les niveaux élevés et croissants de la dette ont aussi éliminé la marge de manoeuvre financière des gouvernements fédéral et provinciaux.
- En 1991-92, près de 25 de chaque dollar de recettes fédérales et provinciales ont été consacrés au paiement des intérêts de l'encours de la dette plutôt qu'à des programmes nécessaires.
- La part des recettes versées en intérêt est en hausse de 9 points de pourcentage depuis 1980-1981.

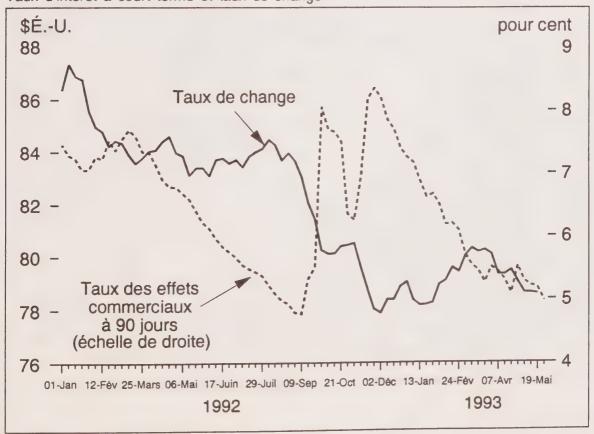
Graphique 14
Part des paiements d'intérêt des gouvernements fédérale et provinciaux dans les recettes totales



Des déficits élevés ont rendu les marchés financiers nerveux

- Lorsque la dette publique atteint de telles proportions, les marchés financiers deviennent très nerveux.
- Les agences de cotation du crédit, qui conseillent les prêteurs au sujet des risques de consentir des prêts à différents gouvernements ainsi qu'à différentes entreprises, pensent que les prêts consentis aux gouvernements canadiens deviennent plus risqués.
 - Plusieurs provinces ont subi des réductions de leurs cotes de crédit, comme ce fut le cas pour une certaine partie de la dette fédérale.
 - Des baisses des cotes de crédit réduisent le marché de nos titres de créance et signifient que nous devons payer des taux d'intérêt plus élevés pour compenser les prêteurs du risque accru qu'ils prétendent courir en nous prêtant.
- La fébrilité des marchés financiers entraîne une fluctuation du dollar et des taux d'intérêt à court terme. Ces derniers mois, la nervosité au sujet des problèmes financiers du Canada a entraîné des hausses et des baisses fréquentes du dollar et des taux d'intérêt.

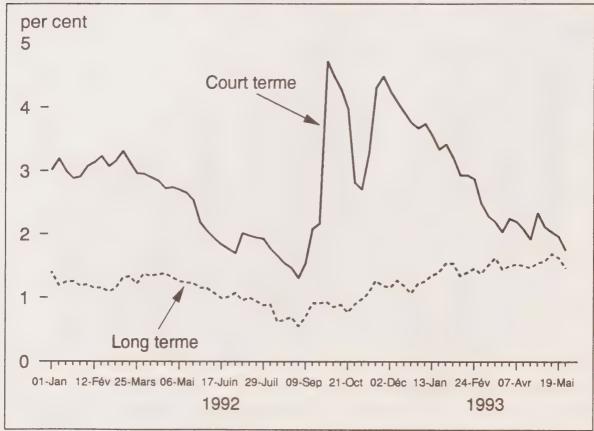
Graphique 15
Taux d'intérêt à court terme et taux de change



Ces préoccupations se répercutent particulièrement sur les taux d'intérêt à long terme

- Les préoccupations exprimées au sujet de la situation financière du Canada se répercutent particulièrement sur les marchés des obligations à long terme.
- Le taux d'inflation du Canada étant inférieur à celui des États-Unis, les taux d'intérêt à court terme au Canada ont diminué plus rapidement qu'aux États-Unis et l'écart s'est rétréci.
- Par contre, l'écart entre les taux d'intérêt à long terme au Canada et aux États-Unis a augmenté au cours des derniers mois en raison de la nervosité qu'ont entraînée les problèmes financiers du Canada.

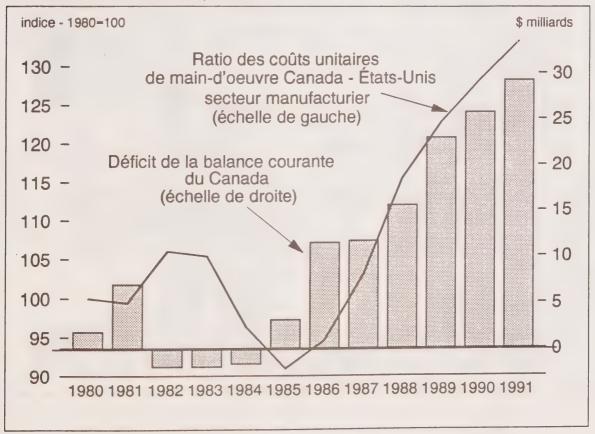
Graphique 16 Écarts de taux d'intérêt entre le Canada et les États-Unis -- à court et à long terme



Le Canada a aussi laissé ses coûts s'emballer

- Le fait que le Canada ait laissé les coûts s'emballer a aussi contribué au déficit élevé de la balance courante.
 - Au cours des années 80, les coûts unitaires de main-d'oeuvre dans le secteur manufacturier canadien ont augmenté deux fois plus rapidement qu'aux États-Unis. Cela a réduit notre capacité concurrentielle.
 - La perte de compétitivité, qui en est résultée, a contribué à la forte augmentation du déficit de la balance courante du Canada.
 - Le taux de change n'a pas été un facteur dans l'ensemble au cours des années 80.

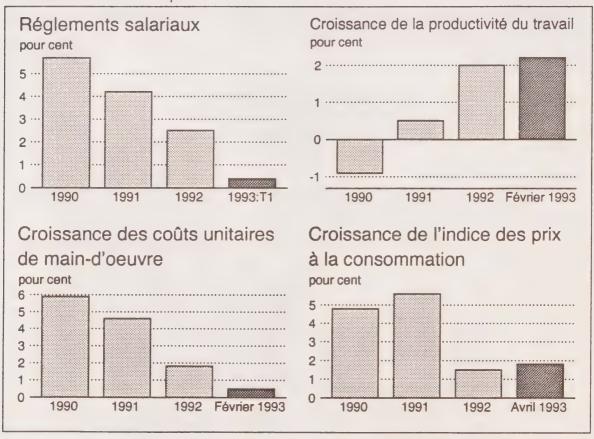
Graphique 17
Ratio des coûts unitaires de main-d'oeuvre dans le secteur manufacturier au Canada et aux États-Unis, en \$É.-U.



Les tensions inflationnistes au Canada sont en forte baisse

- · Les tensions inflationnistes au Canada ont sensiblement diminué.
- En 1992, l'inflation de l'IPC est tombée à 1.5 pour cent -- soit le plus faible niveau depuis 30 ans et le plus faible niveau dans le G-7. L'inflation a temporairement augmenté depuis, en raison des effets ponctuels de la dépréciation du dollar canadien.
- En raison de l'amélioration de la croissance de la productivité et de la baisse des augmentations salariales, les coûts unitaires de main-d'oeuvre en février n'étaient en hausse que de 0.5 pour cent par rapport à l'année précédente.

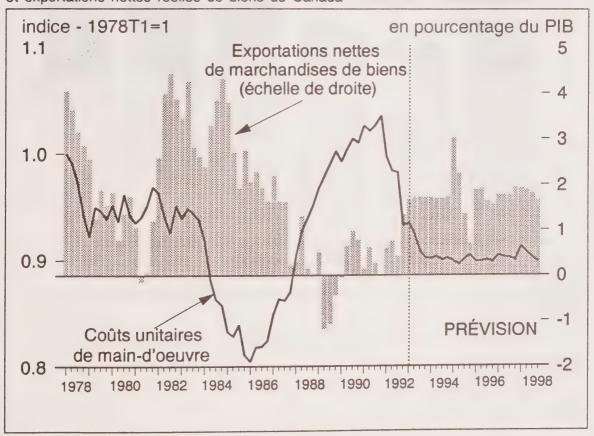
Graphique 18 L'amélioration de la compétitivité



L'amélioration de la compétitivité renforce la balance commerciale

- Le bilan montre que lorsque le Canada maîtrise ses coûts par rapport à ceux de ses principaux partenaires commerciaux, nos exportations nettes sont fortes.
- Le faible taux d'inflation au Canada améliorera sensiblement notre position concurrentielle
 de façon permanente.
- Cette amélioration de notre position concurrentielle, conjuguée au meilleur accès que nous avons aux marchés dans le cadre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, contribuera à une très forte croissance des exportations canadiennes et à un renforcement de la balance commerciale d'ici la fin des années 90.

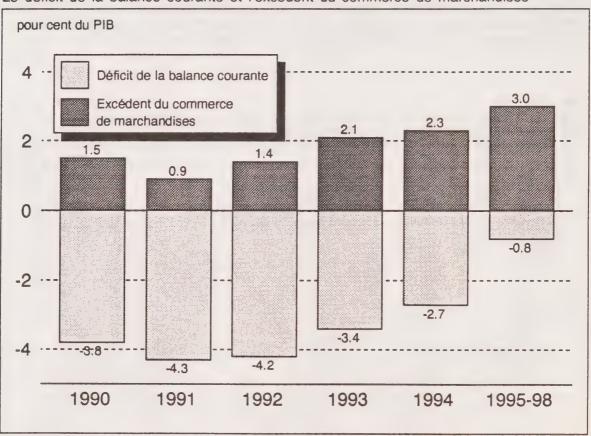
Graphique 19
Ratio des coûts unitaires de main-d'oeuvre au Canada et aux États-Unis et exportations nettes réelles de biens du Canada



Une balance commerciale plus forte améliorera le déficit de la balance courante

· Cette forte balance commerciale réduira notre important déficit de la balance courante.

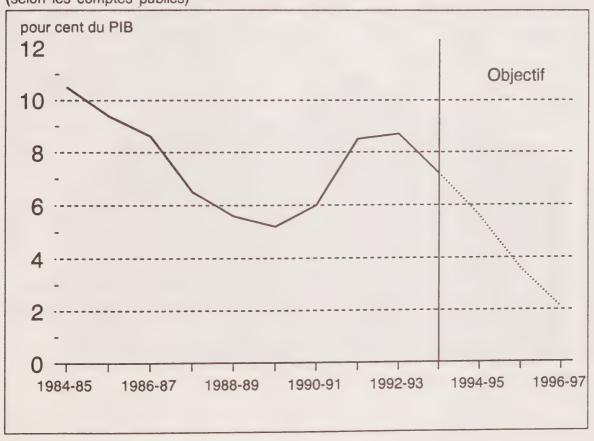
Graphique 20 Le déficit de la balance courante et l'excédent du commerce de marchandises



Des mesures sont prises pour abaisser les déficits

- Les mesures prises dans les budgets présentés récemment par le gouvernement fédéral et les provinces feront diminuer les déficits budgétaires du Canada, à compter de l'année financière 1993-94.
- En fait, on s'attend à ce que le gouvernement fédéral enregistre un excédent au chapitre des besoins financiers d'ici 1997-98.
- Cependant, il faudra s'engager à réaliser le plan financier pour assurer la baisse des déficits.

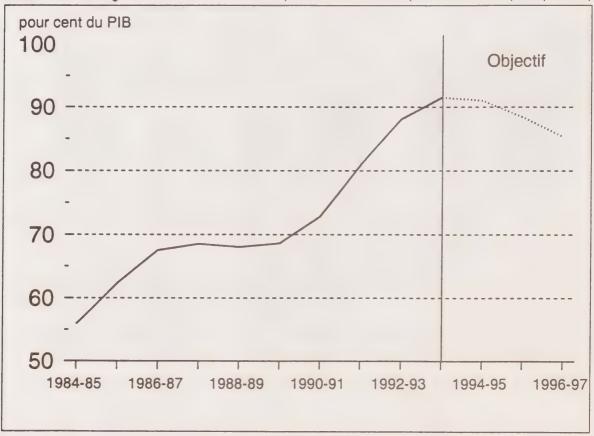
Graphique 21 Déficit budgétaire des gouvernements fédéral et provinciaux réunis (selon les comptes publics)



Ces mesures permettront de maîtriser la croissance de la dette

- · La baisse marquée des déficits inversera la croissance de la dette du Canada.
- D'ici 1994-95, la dette nette des gouvernements fédéral et provinciaux réunis devrait commencer à diminuer la proportion au PIB, un bon signe que les finances publiques sont soutenables.

Graphique 22 Dette nette des gouvernements fédéral et provinciaux réunis (selons les comptes publics)

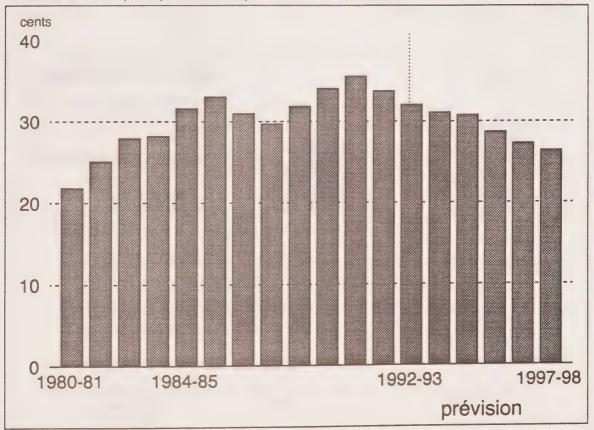


Finances

Le contrôle des finances portera fruits

- · Le fait de placer les déficits sur une trajectoire soutenable portera fruits :
 - Les marchés financiers deviendront moins nerveux. Cela permettra une baisse des taux d'intérêt à long terme, qui s'aligneront davantage sur les perspectives inflationnistes du Canada.
 - Les gouvernements bénéficieront d'une certaine marge de manoeuvre financière alors que le ralentissement de la croissance de la dette et la baisse des taux d'intérêt réduiront le fardeau des paiements d'intérêt.

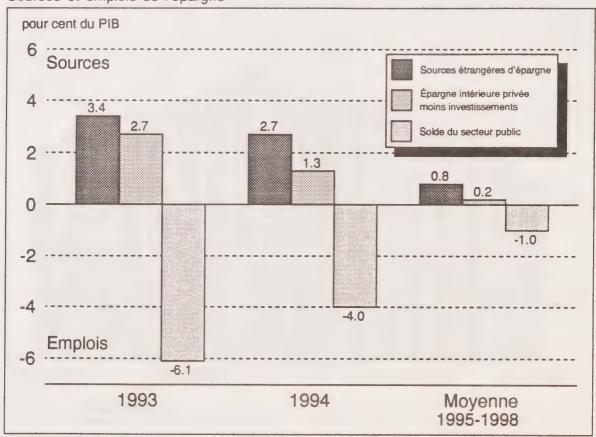
Graphique 23 Frais de la dette publique fédérale par dollar de recettes



La maîtrise du déficit budgétaire permettra de contrôler le déficit de la balance courante

- Mais la clé pour abaisser le déficit de la balance courante à un niveau soutenable est encore de se débarrasser des déficits budgétaires.
- Tant qu'une partie importante de l'épargne intérieure au Canada est absorbée par les déficits publics, le Canada devra compter sur l'épargne étrangère pour répondre à ses besoins d'investissements et il continuera d'accuser un déficit de la balance courante.
- La projection faite dans le budget d'avril montre comment la maîtrise des déficits budgétaires permettra aussi de maîtriser notre déficit de la balance courante.

Graphique 24 Sources et emplois de l'épargne









MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré—Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of Finance:

David A. Dodge, Deputy Minister;

Don Drummond, Assistant Deputy Minister, Fiscal Policy Economic Analysis Branch;

Peter DeVries, Director, Fiscal Policy Division.

TÉMOINS

Du Département des finances:

David A. Dodge, sous-ministre;

Don Drummond, sous-ministre adjoint, Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique;

Peter DeVries, directeur, Division de la politique fiscale.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 66

, , 1

Wednesday, June 2, 1993

Chairperson: Murray Dorin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 66

Le mercredi 2 juin 1993

Président: Murray Dorin

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finance

Finances

RESPECTING:

Study of the National Debt

CONCERNANT:

Étude sur la dette publique

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairperson: Murray Dorin

Vice-Chairmen: Clément Couture Diane Marleau

Members

Herb Gray Lorne Nystrom René Soetens Greg Thompson Brian White—(8)

(Quorum 5)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Murray Dorin

Vice-présidents: Clément Couture Diane Marleau

Membres

Herb Gray Lorne Nystrom René Soetens Greg Thompson Brian White—(8)

(Quorum 5)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 2, 1993 (81)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:35 o'clock p.m. this day, in a televised session, in Room 253-D, Centre Block, the acting Chairman, René Soetens, presiding.

Members of the Committee present: Clément Couture, Murray Dorin, Herb Gray, Diane Marleau, Lorne Nystrom, René Soetens and Greg Thompson.

Acting Member present: Don Blenkarn for Brian White.

Other Members present: Doris Anderson, Harry Brightwell.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst.

Witnesses: From the Bank of Canada: John Crow, Governor; Charles Freedman, Deputy Governor; Pierre Duguay, Adviser.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of a study on the National Debt (See Minutes of Proceedings and Evidence dated Thursday, May 27, 1993, Issue No. 63)

At 3:38 o'clock p.m., Murray Dorin took the Chair.

John Crow made a statement.

On motion of René Soetens, it was agreed, —That the charts contained in the statement made by John Crow, Governor of the Bank of Canada, be appended to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence* (See Appendix "FNCE-7").

The witnesses answered questions

At 5:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 2 JUIN 1993 (81)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances tient une séance télévisée à 15 h 35 dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de René Soetens (*président*).

Membres du Comité présents: Clément Couture, Murray Dorin, Herb Gray, Diane Marleau, Lorne Nystrom, René Soetens et Greg Thompson.

Membre suppléant présent: Don Blenkarn remplace Brian White.

Autres députés présents: Doris Anderson et Harry Brightwell.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal.

Témoins: De la Banque du Canada: John Crow, gouverneur; Charles Freedman, sous-gouverneur; Pierre Duguay, conseiller.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit son étude sur la dette publique (voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 27 mai 1993, fascicule nº 63).

À 15 h 38, Murray Dorin occupe le fauteuil.

John Crow fait un exposé.

Sur motion de René Soetens, il est convenu, — Que les tableaux accompagnant l'exposé de John Crow, gouverneur de la Banque du Canada, figurent en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (voir Appendice «FNCE-7»).

Les témoins répondent aux questions.

À 17 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Susan Baldwin

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, June 2, 1993

• 1534

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I would like to bring this meeting of the finance committee to order.

A voice: I think the chairman is here

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Well, Mr. Chairman, we'll start anyway and then he can take the chair in a moment.

I would like to welcome today the Governor of the Bank of Canada, Mr. John Crow, and some officials with him.

I welcome you to the meeting. I'm not sure if the process is that these cameras ought to leave. We would ask the cameras to leave before we hear from Mr. Crow. It is being televised so you can get your feed from other mechanisms.

I think I've said all I need to say for you; thank you for leaving.

Mr. Thompson (Carleton—Charlotte): That being said, Mr. Chairman, the chair is here.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Crow, thank you for being with us today. As you know, we are doing some study work on debt and deficits, and we appreciate your appearing before the committee this afternoon. We look forward to your comments. Of course, we would ask you to introduce your colleagues who are with you and then please give us some comments.

• 1535

Mr. John Crow (Governor, Bank of Canada): Thank you very much, Mr. Chairman. I'm accompanied today by two of my colleagues at the Bank of Canada, Chuck Freedman, Deputy Governor, and Pierre Duguay, an adviser to the governor.

I do have, with your permission, Mr. Chairman, an opening statement I'd like to deliver on the questions being deliberated by this committee. If you don't mind, I'll deliver it now. I'll deliver it partly in French and partly in English.

The Chairman: That would be just fine. Thank you.

M. Crow: Dans les remarques qui suivent, je vais d'abord aborder les grandes questions liées au déficit et à la dette des administrations publiques au Canada, et je ferai ensuite quelques observations plus précises sur les liens qui existent entre ces questions et la politique monétaire.

Il est encourageant de constater que ces grandes questions liées aux finances publiques reçoivent une attention accrue. J'ai annexé à ce document une série de graphiques qui illustrent l'évolution des finances publiques du Canada au cours des deux dernières décennies. De toute évidence, la dette et les déficits du secteur public canadien posent un défi majeur et incontournable.

Comme je l'ai mentionné dans le Rapport annuel de la Banque du Canada pour 1992 publié en mars dernier,

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 2 juin 1993

Le président suppléant (M. Soetens): Je déclare ouverte cette séance du Comité des finances.

Une voix: Voici le président.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur le président, nous allons commencer et vous pourrez ensuite assumer la présidence.

Aujourd'hui, nous accueillons le gouverneur du Banque du Canada, M. John Crow, et ses collaborateurs. Je vous souhaite la bienvenue.

Je ne sais pas si les caméras peuvent rester dans la salle. Je demanderai aux cameramen de sortir avant le témoignage de M. Crow. Puisque la séance est télévisée, vous pouvez prendre vos images ailleurs.

Je pense avoir tout dit; merci de bien vouloir sortir.

M. Thompson (Carleton—Charlotte): Cela dit, monsieur le président, le président est ici.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Crow, nous vous remercions de votre présence ici aujourd'hui. Comme vous le savez, nous examinons la question de l'endettement et des déficits et nous vous sommes reconnaissants de bien vouloir comparaître ici cet après-midi. Nous avons hâte d'entendre vos commentaires. Veuillez tout d'abord nous présenter vos collègues et ensuite vous pourrez commencer votre exposé.

M. John Crow (gouverneur de la Banque du Canada): Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis accompagné aujourd'hui de deux de mes collègues de la Banque du Canada, M. Chuck Freedman, sous-gouverneur, et M. Pierre Duguay, conseiller.

Si vous le permettez, monsieur le président, j'ai en effet un exposé qui porte sur les questions à l'étude par le comité que j'aimerais vous lire. Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, je vais le faire maintenant, en français et en anglais.

Le président: Je vous en prie. Merci.

Mr. Crow: In my opening remarks I want to comment on broad issues concerning public deficits and debt in Canada, and make some more specific observations on their relationship with monetary policy.

The increased attention paid to these fiscal questions is welcome. I have appended to this statement some charts that illustrate the kinds of changes in Canada's public finances that have taken place over the past two decades. Clearly, our public sector deficit/debt situation is a major and unavoidable challenge.

As I said in the Bank's 1992 Annual Report, released in March "debt had weighed heavily on all levels of our government.

le fardeau de l'endettement a pesé lourdement sur tous les niveaux du gouvernement. L'accroissement de la dette est le résultat d'une longue succession d'importants déficits budgétaires, les gouvernements n'ayant pas limité aux périodes de faible croissance des revenus le recours à de tels déficits ni réduit ceux-ci de façon suffisante lorsque leurs revenus étaient à la hausse. Cet état de choses a sérieusement restreint la capacité des gouvernements de faire face aux imprévus, par exemple les pressions engendrées par la dernière récession et la lente reprise qui a suivi. Le problème de la dette n'est pas facile à résoudre. Il est donc encourageant de constater qu'une approche plus rigoureuse dans la gestion des finances publiques s'est davantage répandue. Il faut toutefois que cela se poursuive pour que le Canada puisse dégager le surcroît d'épargne nécessaire pour financer adéquatement les investissements qui devront être effectués dans les années à venir.

The latter part of these remarks emphasized that public sector deficits have constituted negative savings. Another way of putting the point is that these deficits tap private savings. So unless increased public sector deficits are offset by expanded private savings, a consequence would be an increased resort to foreign savings net, and a larger current account deficit in the balance of payments.

I would note that although private savings have been quite well maintained through the last economic cycle, they certainly have not expanded in line with public sector deficits. These developments have the effect of crowding out productive investment in the private sector to the extent that increased borrowing provokes a higher risk premium and therefore higher interest rates for Canadian borrowers. There is no doubt that risk premia have increased.

Let me emphasize that it does not make any difference to the end result whether it is the increased government borrowing that attracts external savings directly, or whether the pressure of government borrowing forces the private sector out of the domestic market to seek foreign financing.

• 1540

So it's quite wrong to suggest that the main difficulty in the present situation is the extent to which government debt is held abroad, and that there would be no economic cost to the build-up of public sector debt if we "owed it to ourselves".

Alternatively put, it is wrong to cling to the notion that there is somewhere in Canada a pool of savings sitting around waiting to be used up in place of foreign borrowing if government debt or private borrowing abroad was switched back to Canada.

It is equally incorrect to single out our overall external indebtedness, public and private, as the main problem we face. Canada has traditionally tapped foreign saving; that is, run a deficit in the current account of its balance of payments. This has largely been attributable to our strong investment needs, given the capital-intensive structure of our economy, and to the investment returns available.

[Traduction]

The debt buildup resulted from a long period of sizable budgetary deficits that were not limited to times of slow growth in revenues and not offset adequately at times when revenues were more buoyant. The outcome has been a sharply reduced capacity on the part of governments to respond to unexpected developments, such as the pressures of the recent recession and subsequent slow recovery. Coping with the public debt burden is proving an arduous task. At the same time, it is welcome that a more disciplined approach to public finances has become more widespread. It needs to continue if Canada is to generate the increased savings to finance adequately its investment needs in the years ahead."

La dernière partie de ce passage souligne le fait que les déficits du secteur public constituent une épargne négative. En d'autres termes, ils absorbent une partie de l'épargne privée. Ainsi, à moins que la hausse des déficits du secteur public ne soit compensée par une augmentation de l'épargne privée, on fera de plus en plus appel aux capitaux étrangers, ce qui aura pour effet de creuser davantage le déficit de la balance des paiements courants.

Je vous fais remarquer que même si l'épargne privée s'est assez bien maintenue au cours du dernier cycle économique, elle n'a certainement pas progressé parallèlement aux déficits du secteur public. Tout ceci a pour effet d'évincer l'investissement productif du secteur privé dans la mesure où un accroissement des emprunts entraîne une hausse de la prime de risque, et, partant, une hausse des taux d'intérêt pour les emprunteurs canadiens. Il ne fait aucun doute que cette prime a augmenté.

J'insiste sur le fait que le résultat sera le même, en définitive, que les emprunts accrus de l'État soient financés directement par l'épargne étrangère ou que leur ampleur force le secteur privé à se financer à l'étranger plutôt qu'au pays.

Il est donc tout à fait faux de prétendre que le principal problème qui se pose à l'heure actuelle est la proportion de la dette de l'État qui est détenue par des non-résidents, et qu'il n'y aurait pas de coût économique lié à l'accroissement de la dette du secteur public si «nous nous devions cette dette à nous-mêmes.»

En d'autres termes, on aurait tort de s'entêter à croire qu'il y ait quelque part au Canada une réserve de fonds dans laquelle l'État ou le secteur privé pourraient puiser s'ils choisissaient d'emprunter au Canada plutôt qu'à l'étranger.

Il est tout aussi erroné de considérer l'ensemble de notre endettement extérieur, public ou privé, comme étant le problème majeur auquel nous faisons face. Le Canada a depuis toujours emprunté à l'étranger et ainsi accusé des déficits au chapitre de la balance des paiements courants. Le recours au capital étranger est largement attribuable à nos importants besoins en investissements, compte tenu de la forte intensité en capital de notre économie, et aux rendements qu'on peut obtenir sur ces investissements.

At the same time, it must be recognized that the external debt, like all debts, must be serviced and that it cannot increase indefinitely in proportion to our exports or our national income—measures of our underlying capacity to pay.

It is the case that the widening in our external deficit in recent years has largely reflected the increased dissaving in the public sector. Therefore, there is good reason to believe that as we improve our domestic public sector deficit situation this improvement will show up on the external side as well. In that sense the external debt question is only part of a broader public debt picture.

Je vais maintenant aborder la question de la dette publique dans ses grandes lignes.

De façon très générale, on peut se demander si le rythme auquel la dette publique s'accroît est soutenable. En d'autres termes, le profil de croissance de la dette publique au Canada peut-il être maintenu indéfiniment?

Les remarques que je viens de faire à propos de la dette extérieure s'appliquent également à la dette du secteur public. Elle non plus ne peut s'accroître indéfiniment par rapport au revenu national. Même si, comme pour les emprunts à l'étranger, il n'y a pas de limite précise ou de plafond en termes absolus, le rythme auquel s'accumulent les dettes doit finir au moins par épouser celui de la croissance de l'économie. De plus, à la lumière des inquiétudes que notre niveau d'endettement a déjà manifestement suscitées, il serait préférable que celui-ci augmente à un rythme inférieur à celui de la croissance du revenu national.

Permettez-moi d'examiner brièvement ce qu'implique un rythme de progression soutenable.

Le déficit des finances publiques et l'endettement qui s'ensuit peuvent se décomposer en trois grandes rubriques: le rythme de croissance des recettes, les dépenses de programme, c'est-à-dire les dépenses autres que les paiements d'intérêts, et les paiements d'intérêts. Si les recettes suffisaient tout juste à faire face aux dépenses autres que les intérêts, la dette s'accroîtrait à un taux égal au taux d'intérêt moyen. Mais si le revenu national augmentait à un rythme plus lent que ce taux, la dette progresserait en proportion du revenu. Une telle situation ne serait pas soutenable.

Pour éviter que la dette continue de croître plus vite que le revenu national dans ce cas, les administrations publiques doivent dégager des surplus d'exploitation, c'est-à-dire des écarts positifs entre les recettes et les dépenses autres que les paiements d'intérêts. La taille du surplus requis augmente avec le niveau d'endettement. Plus le niveau auquel le ratio de la dette publique par rapport au revenu national finit par se stabiliser est élevé, plus le surplus d'exploitation doit être important en proportion des dépenses de l'État et plus le niveau d'imposition nécessaire à la mise en oeuvre de tout programme de dépenses publiques sera élevé.

Je dois ajouter, pour faire le tour de la question, que d'actionner la planche à billets pour combler tout écart entre les dépenses et les recettes fiscales n'est pas une solution. Toute tentative de recours à l'inflation comme forme de taxation

[Translation]

Par ailleurs, il faut reconnaître que la dette extérieure, comme toutes les dettes, exige du débiteur qu'il en assume le service et qu'elle ne peut augmenter indéfiniment par rapport aux exportations et au revenu national, soit les deux mesures de notre capacité fondamentale de payer.

Manifestement, l'augmentation du déficit de notre balance extérieure au cours des dernières années reflète dans une large mesure la désépargne accrue dans le secteur public. Il y a donc de bonnes raisons de croire qu'une amélioration de la situation des finances publiques au pays se répercutera également sur notre position à l'égard de l'étranger. Dans ce sens, la question de la dette extérieure n'est qu'un aspect d'un problème plus vaste touchant la dette publique.

Let me now turn to the question of public debt more generally.

The broadest question that can be asked is whether the accumulation of public debt is sustainable. In other words, is our public debt on a path that can be maintained indefinitely?

What I said earlier about external debt applies also to public sector debt. It cannot grow indefinitely as a share of national income. While, as on the external side, there is no single point or absolute ceiling involved here, the pace of accumulation of debt must, eventually, at least fall to a rate that is in line with the rate of growth of the economy. And in light of the concerns to which our debt accumulation has already, manifestly, given rise, it is preferable for the growth of debt to slow to a pace below that of national income.

Let me pursue briefly what sustainability involves.

The public sector deficit and the attendant accumulation of debt can be broken down into three broad components: the pace of revenue growth, program spending (i.e., expenditures other than interest costs) and interest costs. If revenues just matched expenditures other than interest, debt would grow at a rate equal to the average rate of interest. If national income grew more slowly than that, debt would continue to grow as a ratio of income. Such a situation would be unsustainable.

To prevent debt from continuing to rise faster than national income in this situation, governments need to generate a surplus in their operations, that is, in the difference between revenues and expenditures other than interest. The size of the needed surplus increases with the level of debt. The higher the level at which the public sector eventually stabilizes the ratio of debt to national income, the greater needs to be the operating surplus as a share of government spending, and the greater will be the level of taxation that is required for any given program of government outlays.

I should add, for the sake of completeness, that printing money to fill any gap between expenditure and taxes is not a way out. An attempt to tax through inflation would ruin confidence in money and damage economic growth. In other

saperait la confiance à l'égard de la monnaie et nuirait à la croissance économique. En d'autres termes, il ne s'agit pas là non plus, et ce pour des raisons différentes, d'une politique qui pourrait être soutenue.

• 1545

Ainsi, le défi que les pouvoirs publics, et par extension l'économie dans son ensemble, ont à relever en matière de finances publiques n'est pas de trouver le moyen de maintenir le rythme d'endettement aux niveaux que nous avons connus, mais bien de trouver une façon de réduire ce rythme.

In the rest of these opening remarks I will comment on the three budget components I mentioned above—revenues, program expenditures, and interest costs—and on the issues they raise for lowering the rate of public debt accumulation. I'll pay particular attention to where these issues relate to monetary policy.

. Government expenditure has, rightly, attracted a lot of attention. This reflects the fact that outlays have been rising for many years as a share of national income. The strong upward trend in program spending, that is, spending excluding outlays on debt interest, is very evident in the charts illustrating public sector fiscal trends. These charts should be at the end of the statement we delivered to the committee.

The basic question is whether program spending should or can continue to rise in this manner. In this regard it should be borne in mind that to lower the rate of debt accumulation at the same time as expenditure is rising as a share of income implies an even more rapid increase in taxes as a share of income.

The risk is that rising tax rates will have or already may have had adverse implications for incentives and investment. Furthermore, increases in tax rates do not necessarily result in increased revenues.

The share of our economy to be taken up by activities accruing to or provided by government, as opposed to those supplied in the private sector and the level of taxation that implies, involve difficult long-run choices. At the same time these allocative issues, while extremely important, are not really related to monetary policy.

In the short run, measures to adjust taxes and spending programs to deal with the problems of deficits and debt accumulation can have an impact on economic conditions. As well, because government revenues and some program expenditures are in turn sensitive to economic conditions, there is sometimes a concern that actions to reduce deficits may be largely self-defeating. It is via this interaction of fiscal policy with economic conditions that there is an indirect link to monetary policy. There is an overlap between the effects of fiscal actions and monetary policy actions on economic conditions.

As I indicated in the bank's annual report for 1988, "both kinds of policies are, broadly speaking, demand policies". That is, fiscal policies and monetary policy. In other words, they are policies that operate mainly by affecting the pace of total

[Traduction]

words, this also, for other reasons, is not a policy that is sustainable.

Thus, the policy challenge facing public finances, and therefore the economy as a whole, is not how to sustain the rates of debt accumulation that we have been experiencing, but how to lower them.

Je réserverai le reste de mes remarques aux implications qu'aurait une baisse du taux d'endettement du secteur public pour les trois postes budgétaires auxquels j'ai déjà fait allusion, à savoir les recettes, le dépenses de programme et les paiements d'intérêts. J'insisterai particulièrement sur les aspects qui touchent à la politique monétaire.

Les dépenses du secteur public ont, à juste titre, beaucoup retenu l'attention. C'est que, depuis bon nombre d'années, la part des dépenses publiques dans le revenu national s'accroît. Les graphiques ci-joint, qui font état de l'évolution des finances publiques, montrent très clairement la forte tendance à la hausse des dépenses de programme, c'est-à-dire les dépenses de l'État autres que les paiements d'intérêts sur la dette publique. Les graphiques apparaissent à la fin du texte que nous avons remis au comité.

Les dépenses de programme devraient-elles ou peuvent-elles continuer de progresser ainsi? C'est là la question fondamentale qu'il faut se poser. À cet égard, il faut se rappeler qu'une baisse du rythme de l'endettement conjuguée à une augmentation des dépenses publiques en proportion du revenu national implique une hausse encore plus rapide des impôts en proportion du revenu national.

Les majorations des taux d'imposition risquent alors d'avoir des répercussions négatives, si ce n'est déjà fait, sur les incitations et les investissements. Qui plus est, de telles majorations ne donnent pas forcément lieu à une hausse des recettes.

La part des activités économiques confiées au gouvernement, par opposition à celles qui relèvent du secteur privé, et les niveaux d'imposition qui s'ensuivent impliquent des choix à long terme difficiles. Mais ces questions entourant la part relative des deux secteurs, quoique très importantes, ne se rapportent pas réellement à la politique monétaire.

À court terme, les modifications apportées aux niveaux d'imposition et de dépenses dans le but de faire face aux problèmes des déficits et de l'endettement peuvent avoir une incidence sur les conditions économiques. De plus, étant donné que celles-ci agissent sur les recettes de l'État et sur certaines dépenses de programme, on craint parfois que les mesures de réduction du déficit n'aillent en grande partie à l'encontre du but recherché. C'est de cette interaction entre la politique budgétaire et les conditions économiques que provient indirectement le lien qui existe entre la politique monétaire et la politique budgétaire. Il s'ensuit que les effets de la politique budgétaire et de la politique monétaire sur les conditions économiques se recoupent.

Comme je l'ai fait remarquer dans le Rapport annuel de la Banque pour 1988, «de façon générale, la politique budgétaire aussi bien que la politique monétaire influent sur la demande. En d'autres termes, le principal moyen d'action de ces politiques

spending in the economy. However, the channels through which each policy affects spending are quite different. In the case of monetary policy, the impact, though powerful, is relatively indirect. Monetary policy effects are channelled through money and foreign exchange markets. The resulting changes in interest rates and the exchange rate in turn affect spending decisions. For fiscal policy, the effects on demand come largely through changes in taxes or government outlays of various kinds. They tend, therefore, to be more direct in nature.

In the light of this, it can quite readily be seen that in a broad and very general sense, scope exists for some counterbalancing between the impacts of fiscal and monetary policy on total demand in the economy.

I will also underline here that the scope for such counterbalancing is only available within the framework of a monetary policy that continues to be directed at maintaining confidence in money by ensuring that money's purchasing value is itself maintained.

To pursue an inflationary monetary policy would be self-defeating because it would damage our prospects for sustained economic growth by damaging confidence in money. It would, by the same token, put upward pressure on interest rates through the erosion of confidence in the future value of money. In that way also it would be self-defeating.

• 1550

Cela dit, il convient de signaler que les perspectives d'une expansion économique soutenue au Canada et, par conséquent, d'une incidence favorable sur les recettes de l'État, semblent en fait bien meilleures aujourd'hui qu'elles ne l'ont été depuis un bon bout de temps. En plus d'un certain nombre d'autres facteurs, les importants progrès que nous avons accomplis dans la lutte contre l'inflation et, je crois, dans la modification des attentes concernant l'inflation, devraient favoriser une reprise durable de l'activité économique. Voilà la contribution que la politique monétaire est le mieux en mesure d'apporter.

J'aimerais bien maintenant traiter des coûts liés au service de la dette et de l'argument selon lequel il est possible de réduire le déficit en abaissant les taux d'intérêt.

Pour bien des gens, la politique monétaire et les taux d'intérêt, c'est du pareil au même. Autrement dit, ces personnes croient que la Banque du Canada peut fixer directement le niveau des taux d'intérêt au pays.

Ce n'est pas le cas. Une vision plus juste des choses, quoique encore incomplète, serait que, de par son action sur le volume fondamental des liquidités en dollars canadiens mises à la disposition du système financier et à l'intérieur de limites définies par le degré de confiance des épargnants et des investisseurs, la politique monétaire peut exercer un effet sur le niveau des taux d'intérêt à court terme. Mais ce qui est plus fondamental encore, c'est que la politique monétaire, dans la

[Translation]

réside dans l'influence qu'elles exercent sur le rythme de la dépense globale dans l'économie. Cependant, les canaux par lesquels est transmise cette influence diffèrent beaucoup d'une politique à l'autre. Pour ce qui est de la politique monétaire, son incidence sur la dépense, bien que forte, est relativement indirecte... les courroies de transmission de la politique monétaire sont le marché monétaire et le marché des changes. Les variations des taux d'intérêt et des taux de change provoquées par des mesures de politique monétaire influent à leur tour sur les décisions en matière de dépense. Quant à la politique budgétaire, ses effets sur la demande sont essentiellement relayés par les modifications qu'elle opère sur diverses catégories d'impôts ou de dépenses publiques. Ils tendent par conséquent à être de nature plus directe.»

«Il ressort clairement de ce qui précède», je cite toujours le Rapport annuel, «qu'il est possible, dans un sens large et très général, de réaliser un certain équilibre entre les effets des politiques budgétaire et monétaire sur la demande globale.»

J'ajouterai à cela qu'il n'est possible de parvenir à cet équilibre que dans la mesure où la politique monétaire continue de viser le maintien de la confiance à l'égard de la monnaie en veillant à ce que celle-ci conserve son pouvoir d'achat.

Mettre en oeuvre une politique monétaire qui cautionne l'inflation irait à l'encontre du but recherché, car cela occasionnerait un effritement de la confiance dans la valeur future de la monnaie, lequel minerait les chances d'une croissance économique soutenue. Dans la même foulée, cet effritement de la confiance donnerait lieu à des pressions à la hausse sur les taux d'intérêt, ce qui irait également à l'encontre du but recherché.

That being said, the prospects for better sustained economic expansion in Canada, with the favourable effects on revenue performance that this implies, appear in fact to be a good deal brighter than they have been for quite a while. A number of factors are involved, but the great improvement in our inflation situation and, I believe, in expectations concerning inflation, is one element providing a basis for gains in economic activity that can be well sustained. This is the element to which monetary policy is uniquely able to contribute.

Now let me turn to debt servicing costs and the argument that there is scope for deficit reduction through lowering interest rates.

In many people's minds monetary policy and interest rates are one and the same thing. In other words, in their minds the Bank of Canada directly decides on the level of interest rates in the economy.

This is not correct. What is closer to the truth, but still not the complete story, is that monetary policy, through its management of underlying Canadian dollar liquidity in the system, can, within limits defined by evolving saver and investor confidence, have some liquidity effect on the level of short-term interest rates. What is more fundamental still is that, to the extent that monetary policy can generate increasing confidence among savers and investors in the future value of money, it can

mesure où elle peut alimenter la confiance des épargnants et des investisseurs dans la valeur future de la monnaie, peut aussi favoriser la réalisation et le maintien de taux d'intérêt bas et ce, sur toute la gamme des échéances. En d'autres termes, la banque centrale dispose d'un outil, à savoir l'offre de liquidités au système financier, mais la condition primordiale à la réalisation de bas taux d'intérêt, dans la mesure où la politique monétaire canadienne peut y contribuer, demeure la confiance dans la monnaie.

The actions taken by the bank in helping to bring down inflation, and therefore gradually to bring down expectations regarding inflation, have certainly helped in improving the interest rate climate. This has also begun to help fiscal interest costs. In other words, for any given level of debt, interest charges will be lower in a low-interest-rate, price-stable environment than they would be in an inflationary situation.

The responsibilities of monetary policy are, of course, broader and deeper than any impact it might have on debt service at a point in time. But this favourable impact is, nevertheless, to be welcomed.

While monetary policy has an influence on interest rates in the way I have described above, there are other forces as well. Among these other influences, one that is important in its own terms, and very appropriate to highlight in this context, is the quality of the fiscal performance itself, at both the federal and the provincial levels.

There is no doubt that interest rates, particularly medium-to long-term, are importantly affected by budgetary performance. In general, with the relatively large fiscal deficits we have had in so many countries around the world, the resulting global pressure on available savings felt in world capital markets has put upward pressure on interest rates worldwide. Canada must manage its affairs in those markets, but cannot influence greatly the broad outcome.

However, there is another influence on Canadian interest rates related to the attitudes of savers and investors to Canadian debt in particular. Public sector deficits and debt are special kinds of deficits and debt, with broad effects on confidence in financial markets. The more determination Canada displays in tackling its deficit-debt challenges, the better are the chances of improving that confidence and lowering Canadian interest premia, not only those paid by the public sector, but also those charged to the private sector as well.

• 1555

I would now be pleased to respond to any questions.

The Chairman: Before I go to Mrs. Marleau, I'm wondering if I could have a motion to attach the charts contained in the governor's statement to the minutes of today's proceedings.

Mr. Soetens (Ontario): I so move.

Motion agreed to

The Chairman: Mrs. Marleau.

[Traduction]

also contribute to low interest rates across the whole maturity spectrum. That is to say, liquidity is the tool, but monetary confidence is the bottom line for low interest rates, insofar as Canadian monetary policy can deliver them.

Les mesures prises par la Banque pour aider à réduire l'inflation et de ce fait abaisser graduellement les attentes concernant l'inflation ont certainement contribué à améliorer le climat dans lequel évoluent les taux d'intérêt. Cette amélioration a d'ailleurs commencé à se répercuter favorablement sur les coûts du service de la dette publique. En effet, quel que soit le niveau de l'endettement, les intérêts à payer seront toujours moins élevés dans un contexte de taux d'intérêt bas et de stabilité des prix qu'en conjoncture inflationniste.

La politique monétaire a bien entendu une portée plus grande et plus fondamentale que l'incidence qu'elle peut avoir sur le service de la dette à un moment donné. Mais il reste que cette influence favorable est fort opportune.

Donc, comme je viens de le décrire, la politique monétaire agit sur les taux d'intérêt; mais d'autres forces sont également à l'oeuvre. L'une de ces forces, importante en soi, mérite particulièrement d'être signalée dans le contexte actuel;, il s'agit de la qualité de la gestion des finances publiques, tant au niveau fédéral que provincial.

Il ne fait aucun doute que les taux d'intérêt, en particulier les taux à moyen et à long terme, sont fortement influencés par la situation budgétaire. Ainsi, les pressions sur l'épargne disponible qui se sont fait sentir sur les marchés internationaux de capitaux en raison des déficits relativement importants que tant de pays ont enregistrés ont eu pour effet général d'orienter les taux d'intérêt à la hausse partout dans le monde. Le Canada doit mener des opérations sur ces marchés, mais il ne peut guère influer sur la situation générale.

Il existe toutefois un autre effet sur les taux d'intérêt canadiens lié plus particulièrement aux attitudes des épargnants et des investisseurs à l'égard de la dette publique du Canada. Les déficits et la dette du secteur public sont des déficits et une dette d'un genre particulier, qui ont des répercussions importantes sur le degré de confiance régnant sur les marchés financiers. Plus le Canada se montrera déterminé à attaquer de front le défi que posent le déficit et la dette, meilleures seront ses chances de raffermir la confiance et de réduire la prime de risque que doivent payer les emprunteurs à la fois du secteur public et du secteur privé.

Je suis maintenant prêt à répondre à vos questions.

Le président: Avant de céder la parole à M^{me} Marleau, je demanderai à l'un des membres du comité de proposer une motion visant à annexer au procès-verbal des délibérations d'aujourd'hui les graphiques qui se trouvent à la fin de l'exposé de M. Crow.

M. Soetens (Ontario): Je propose la motion.

La motion est adoptée

Le président: Madame Marleau.

Mrs. Marleau (Sudbury): Mr. Crow, one of the basic rules of ethics in business is, first, do no harm. I want to say that your high-interest policy, your single-minded battle against inflation without taking into consideration other essential objectives—maintaining a reasonable level of growth and a reasonable level of employment—has really caused this debt-deficit problem we have to be exacerbated.

I believe, and my beliefs are supported by the calculations of the WEFA Group report, that the bank's anti-inflationary policy added approximately \$25 billion to the 1991 federal deficit, and that's just at the federal level, and about \$50 billion to the accumulated federal debt, and has also largely caused the deficits and debts at the provincial and municipal levels to increase.

I want to ask you, are you willing to acknowledge that this has been so and are you prepared to pursue a more balanced approach from this point on?

Mr. Crow: As regards the first question, the answer is no, absolutely. I wouldn't give you two bits for the WEFA report.

The second answer is that I disagree totally with your characterization of monetary policy, and the fundamental reason for my disagreement is I think implicit in your view of monetary policy is that a monetary policy that drives down the value of the currency, that makes it depreciate over time and lose its value, somehow helps growth.

I believe, and I think there's evidence to support this view, that in a monetary economy, one that's based upon the institution of money, you're more likely to get a contribution from monetary policy that supports growth when economic agents, business people, and consumers trust the money they have to use.

You talked about high interest rates. An environment where people trust money is an environment where, basically, interest rates will be low rather than high. That is not difficult to demonstrate, but I won't spend time now demonstrating it.

Mrs. Marleau: Well, I have another review here. The *Quarterly Economic Review*, a special report, at page 9 states:

A sustained 100-bases-point decline in all interest rates causes the deficit to decline by about \$1.6 billion in the first year. As longer term issues mature, the impact on the deficit increases over time, such that by year four, the deficit is about \$3.1 billion lower."

Mr. Crow: I think that's arithmetic, not economics. If you take the situation of debt and you say interest rates are lower than they were before—

Mrs. Marleau: Well, we are in a very serious deficit postion—

Mr. Crow: I beg your pardon. Can I finish my answer, Mr. Chairman, before we get to the next question? Or, should I stop and wait for the next question? I'm in your hands.

The Chairman: Well, let's try to give the governor an opportunity to answer the question.

[Translation]

Mme Marleau (Sudbury): Monsieur Crow, l'une des règles déontologiques fondamentales des affaires est, avant tout, à ne nuire à personne. Je me dois de dire que votre politique de taux d'intérêts élevés, votre lutte résolue contre l'inflation à l'exclusion de tous les autres objectifs essentiels—le maintien d'un niveau raisonnable de croissance et d'emplois—ont vraiment exacerbé nos problèmes d'endettement et de déficit.

Je suis persuadé—et les chiffres qui apparaissent dans le rapport du groupe WEFA le confirment—que la politique anti-inflationniste de la banque a augmenté d'environ 25 milliards de dollars le déficit fédéral de 1991 et d'environ 50 milliards de dollars la dette fédérale accumulée, sans parler de l'augmentation des déficits et de l'endettement aux paliers provincial et municipal provoquée par cette politique.

J'aimerais donc vous demander si vous êtes prêt à admettre que c'est effectivement ce qui s'est produit, et si vous êtes disposé à adopter maintenant une approche plus équilibrée?

M. Crow: En ce qui concerne votre première question, je vous dirais que non, absolument pas. Je ne donnerais pas 30 sous pour le rapport du groupe WEFA.

Quant à votre deuxième question, je rejette catégoriquement votre explication de la politique monétaire et ce essentiellement parce que vous sous-entendez dans votre définition que toute politique monétaire qui diminue la valeur de notre monnaie, qui la déprécie avec le temps, stimule la croissance.

Je suis convaincu, et il y a des preuves à l'appui de cette position, que dans une économie monétaire, c'est-à-dire fondée sur l'institution qu'est l'argent, les chances que la politique monétaire contribue à la croissance économique augmentent lorsque les agents économiques, les gens d'affaires et les consommateurs ont confiance dans leur monnaie.

Vous parlez de taux d'intérêts élevés. Dans un climat où la population a confiance dans la monnaie, en général les taux d'intérêts auront tendance à être bas plutôt qu'élevés. Ce n'est pas difficile à démontrer, mais je ne prendrai pas le temps de le faire maintenant.

Mme Marleau: J'ai ici une opinion contraire. La Revue économique trimestrielle, un rapport spécial, dit en page 9:

Une baisse soutenue de 100 points de base de tous les taux d'intérêts entraîne une réduction du déficit d'environ 1,6 milliard de dollars la première année. À mesure que les placements à long terme arrivent à échéance, l'incidence sur le déficit s'accroît, de sorte qu'à la quatrième année, celui-ci est réduit d'environ 3,1 milliards de dollars.

M. Crow: C'est de l'arithmétique et non de l'économie. Si vous considérez l'endettement et dites que les taux d'intérêts sont inférieurs à ce qu'ils étaient auparavant. . .

Mme Marleau: La situation du déficit est très grave. . .

M. Crow: Excusez-moi. Puis-je finir de répondre, monsieur le président, avant de passer à la prochaine question? Ou préférez-vous que je m'arrête et que j'attende la prochaine question? Je m'en remets à vous

Le président: Donnons la possibilité au gouverneur de répondre à la question.

Mr. Crow: I believe that's arithmetic, not economics, if I can complete the point. If you take debt of x interest rate and you say it's going to be another interest rate, you get another answer. You don't need to be a rocket scientist to do that. So I wouldn't take that too seriously either.

Mrs. Marleau: Well, I wish you would, because I think it's absolutely essential that you allow monetary policy to complement what the federal and provincial governments are doing by cutting program spending.

Mr. Crow: I just say that is an empty economic proposition. It's a piece of arithmetic, not economics.

• 1600

Mrs. Marleau: I also want to say to you that when your battle against inflation started, by and large that inflation was very much government-driven by increases in taxes. Why, even this government's documents will say that program spending is almost flat. They talk about having a surplus, in terms of operating expenditures versus net revenues. This comes from their ideas.

So where else is the debt increasing? Obviously, because excessively high interest rates have caused it to. There really was no reason to keep our interest rates at five points higher than the U.S. rates.

Mr. Crow: There are two sets of questions there, if I may say, Mr. Chairman. It's in this regard that I'd like to draw the committee's attention to the charts I've produced.

For example, spending excluding debt service charges, program spending, the share DP, as I pointed out in the text, have been going up since the 1970s, one way or another. I would say there are serious questions here, and to try to link it to interest rates recently is rather missing the point.

Then I'll come to the interest rate question. The question is how to get interest rates down through monetary policy. By producing confidence in money. You only do that by restricting the expansion of liquidity.

If we had followed an inflationary policy, no doubt interest rates would be much higher, and I don't think you can make any strong statements about what would happen to deficits and debt in that situation.

Mrs. Marleau: Mr. Crow, yesterday we had the Deputy Minister of Finance, David Dodge, here and he, in speaking of the high interest rate policy, said we started too late and the high interest rates lasted too long. This came from the finance department officials yesterday, here in this same room. What do you say to that?

Mr. Crow: I think I'll have to go and talk to Mr. Dodge, won't I, and find out what he could have meant.

Mrs. Marleau: Well, he was speaking in relation to the higher-than-necessary interest rates, which were pushed by your doing.

[Traduction]

M. Crow: Je pense que c'est de l'arithmétique et non pas de l'économie, pour terminer ce que je disais. Si vous calculez l'endettement à un taux d'intérêt x et vous décidez de changer le taux d'intérêt, la réponse sera différente. Nul besoin d'être un génie pour le comprendre. Je n'y prêterai donc pas trop d'attention.

Mme Marleau: Au contraire, prêtez-y attention, car je pense qu'il est absolument essentiel que vous aligniez la politique monétaire sur ce que font les gouvernements fédéral et provinciaux en matière de réduction des dépenses de programme.

M. Crow: Je maintiens simplement qu'il s'agit d'une proposition économique nulle. C'est de l'arithmétique et non pas de l'économie.

Mme Marleau: Je tiens également à vous dire que lorsque votre lutte contre l'inflation a commencé, le gouvernement était en général responsable de cette inflation, à cause de ses hausses d'impôts. Même les documents du gouvernement disent que les dépenses de programmes n'augmentent presque pas. Il y est même question d'un surplus, si l'on compare les dépenses de fonctionnement aux recettes nettes. Ce sont des idées exprimées par le gouvernement.

Qu'est-ce qui fait donc augmenter la dette? Ce sont évidemment des taux d'intérêts excessivement élevés qui en sont la cause. Le maintien de nos taux d'intérêts à cinq points au-dessus des taux américains n'était aucunement justifié.

M. Crow: Je vois là deux séries de questions, monsieur le président. C'est à ce sujet que je tiens à attirer l'attention du comité sur les graphiques que j'ai préparés.

Par exemple, les dépenses de programmes, c'est-à-dire à l'exclusion du service de la dette, en pourcentage du produit intérieur, ont augmenté d'une façon ou d'une autre depuis les années 70, comme je l'ai fait remarquer dans mon mémoire. D'après moi, d'importants facteurs entrent en jeu et les taux d'intérêts récents n'ont rien à voir avec cette question.

Parlons maintenant des taux d'intérêts. La question est de savoir comment on peut les faire baisser au moyen de la politique monétaire. Il faut susciter la confiance à l'égard de notre monnaie. On ne peut le faire qu'en limitant l'expansion des liquidités.

Si nous avions suivi une politique inflationniste, les taux d'intérêts seraient certainement beaucoup plus élevés et je ne pense pas qu'on exagère en disant ce qui arriverait au déficit et à la dette dans une telle situation.

Mme Marleau: Monsieur Crow, nous avons entendu hier le sous-ministre des Finances, David Dodge, nous dire que nous avions commencé à appliquer trop tard la politique de taux d'intérêts élevés et que ces taux étaient restés élevés trop longtemps. C'est un haut fonctionnaire du ministère des Finances qui a dit cela, ici même, hier. Que répondez-vous à cela?

M. Crow: Je pense que je devrai aller parler à M. Dodge, n'est-ce pas, pour savoir ce qu'il pouvait bien vouloir dire.

Mme Marleau: Il parlait des taux d'intérêts excessivement élevés, en raison de vos décisions.

Mr. Crow: In fact, I think his statement —but the record will have to show this—was more nuance than you are even beginning to suggest. I think he also noted that it might have been better if fiscal policy had been tighter: So maybe we should run some other simulations to show what would happen if fiscal policy was tighter in that period.

Mr. Soetens: Mr. Crow, welcome to the committee.

I have questions in several areas. We've had a witness before us who talked about having the policies of Marc Lalonde, and if we had those policies today, rather than the ones we have, we wouldn't have had the problems we have. I pursued that question with him, saying the policies of Marc Lalonde would have driven the deficit from the current \$35 billion to \$80 billion. He said, no, no, that's not quite what he had in mind; what he was thinking of was the monetary policies of the government of the day, back in the early 1980s.

Could you tell me what the difference is between the monetary policy today and the monetary policy of the early 1980s, when interest rates went to 22% and inflation was at 12% to 14%?

Mr. Crow: Well, that's a difficult one to deal with. I can certainly point to statements made by the bank in that period, and of course I was there, that would underline that our basic concern has been to generate confidence in the value of money. That has been not always as straightforward or as easy through the period, but I'm loath to comment on exactly what happened during that period.

It is the case that the peak in interest rates is much lower than then, and if that did happen it would be I think somewhat reasonable to believe that's because of the build-up in confidence in the determination of the Bank of Canada over time to fight inflation.

• 1605

Mr. Soetens: I don't want to put words in your mouth, but I will. Are you suggesting that it took interest rates in the 20% range to establish confidence in the policies of Canada in the early 1980s?

Mr. Crow: This was a time when U.S. interest rates were soaring. It was a time of double-digit inflation. I certainly don't think it would have improved things for the Bank of Canada to print even more money than it did in order to finance this situation in an even more inflationary manner. It would have made subsequent life even more difficult.

Mr. Soetens: But the debt then was nowhere near in actual dollars what it is today and nowhere near, as a percentage of the gross national product, what it is today. Are you saying, then, that back then it wasn't the debt that was as much of a hindrance as it might be today, but it was more other policies that were driving that interest rate and inflationary environment?

Mr. Crow: There are no one-to-one relationships between debt and interest rates. I mean, it is certainly a factor. There no doubt were other policies or other situations or other conditions that were affecting interest rates. It was a highly inflationary period, I can assure you of that.

[Translation]

Finance

M. Crow: Je pense que sa déclaration—le compte rendu nous le dira—était plus nuancée que vous ne le semblez le dire. Il a également signalé, je pense, qu'il aurait été préférable que la politique financière soit plus restrictive. Nous devrions donc peut-être préparer d'autres modèles économiques pour montrer ce qui arriverait si la politique financière était plus restrictive pendant cette période.

M. Soetens: Monsieur Crow, je vous souhaite la bienvenue au comité.

J'ai des questions à vous poser sur plusieurs sujets. Un témoin nous a dit que si nous suivions aujourd'hui les politiques proposées par Marc Lalonde, plutôt que celles que nous suivons actuellement, nous n'aurions pas eu les difficultés que nous connaissons. J'ai discuté de la question avec ce témoin, disant que les politiques de Marc Lalonde auraient fait grimper le déficit à 80 milliards de dollars, comparativement au déficit actuel de 35 milliards. Il a dit que ce n'est pas à cela qu'il pensait et qu'il songeait plutôt aux politiques monétaires du gouvernement du début des années quatre-vingts.

Pourriez-vous m'expliquer la différence entre la politique monétaire suivie actuellement et celle du début des années quatre-vingts, où les taux d'intérêts ont grimpé jusqu'à 22 p. 100 et l'inflation a atteint de 12 p. 100 à 14 p. 100?

M. Crow: Il est difficile de répondre à une telle question. J'étais déjà à la banque à ce moment-là et je peux certainement vous citer des déclarations de la banque soulignant que notre principale préoccupation était de susciter la confiance dans la valeur de notre monnaie. Cela n'a pas toujours été aussi simple ou aussi facile pendant toute la période en question, mais je répugne à commenter exactement ce qui s'est passé pendant cette période.

Il est vrai que les taux d'intérêts n'atteignent pas maintemant les mêmes sommets qu'alors et il est raisonnable, je pense, de croire que c'est grâce à la confiance que les gens ont acquise avec le temps dans la détermination de la Banque du Canada de juguler l'inflation.

M. Soetens: Je ne veux pas vous faire dire ce que vous n'avez pas dit, mais je vais le faire. Voulez-vous dire qu'il a fallu des taux d'intérêts de l'ordre de 20 p. 100 pour qu'on ait confiance dans les politiques canadiennes au début des années quatre-vingts?

M. Crow: C'était une époque où les taux d'intérêts montaient en flèche aux États-Unis. C'était une époque où l'inflation dépassait les 10 p. 100. Je ne pense certainement pas que la Banque du Canada aurait amélioré la situation en imprimant encore plus de billets qu'elle ne l'a fait afin de financer cette situation d'une manière encore plus inflationniste. La vie n'en aurait été que plus difficile par la suite.

M. Soetens: Mais la dette était vraiment loin de ce qu'elle est aujourd'hui en dollars réels et en tant que pourcentage du produit national brut. Voulez-vous dire qu'à ce moment-là, la dette n'était pas une aussi grande entrave qu'aujourd'hui, mais que les taux d'intérêts et l'inflation élevés étaient plutôt dus à d'autres politiques?

M. Crow: Il n'y a pas de rapport direct entre la dette et les taux d'intérêts. C'est certainement un facteur, mais il y avait sans aucun doute d'autres politiques, d'autres situations ou d'autres conditions qui influençaient les taux d'intérêts. C'était une période hautement inflationniste, je peux vous l'assurer.

Mr. Soetens: One of the points we've certainly had raised before us was the spread in interest rates between Canada and the United States. Although we have, at least in my recollection, some of the lowest interest rates I can recall at the current time, some still argue that they are still too far apart from the U.S. interest rate level.

First, I would be interested in your comment on that. Would you care to suggest to me what will allow you, as the Governor of the Bank of Canada, to further lower that spread between Canada and the United States? Secondly, I'd be interested in some comment about the spikes that took place last year in interest rates. Were they because of uncertainties by the money lenders about the security of the assets in Canada, the security of the Canadian dollar?

Mr. Crow: As regards your first question, Mr. Soetens, I should preface my answer by saying we do not have a policy of interest rate spreads as such. In a broad sense, our interest rates come out of what we do in Canada and, let's say, out of U.S. interest rates, which you are probably referring to here. Some interest rates are higher than ours, but I agree, not in the U.S. We'll develop on the basis of what they do. We can't dominate their monetary policy and tell them what to do. The spreads will come out of two different sets of decisions over time.

That being said, the best route for us to get sustained low interest rates is to develop confidence in money and we will have an environment of low inflation or price stability rather than an inflationary one. That is the sure route through monetary policy to low interest rates. Whether over time we have lower interest rates than the States will depend over time on the quality of our policies compared with theirs. I think that's about all one can say about that.

There are other influences as well, including the quality of fiscal policy, other elements of a similar nature and risk premium of various types.

If we go back to the fall of 1992 and the spike in interest rates, in response to your comment, the most helpful thing I can say is that it came out of developments that did not originate in monetary policy. Monetary policy has not in any fundamental sense changed in that period and did not give markets any reason, as far as I can tell, to believe it had changed or would change. But it was a turbulent time in Canada. There was some turbulence abroad that may have had some effect on our markets, although I wouldn't want to say this was decisive by any means. It almost depends on the week you're looking at.

• 1610

A generation of uncertainty among savers and investors showed up in financial markets. It was something I would say monetary policy. . . or we had to, in our actions, cope with rather than direct.

[Traduction]

M. Soetens: L'un des éléments que des témoins ont soulevés devant le comité est l'écart entre les taux d'intérêts canadiens et américains. Bien que nous ayons actuellement des taux d'intérêts parmi les plus bas, si ma mémoire est bonne, certains continuent de dire que l'écart par rapport aux taux d'intérêts des États-Unis est encore trop grand.

Premièrement, je voudrais savoir ce que vous en pensez. Voudriez-vous me dire ce que vous pourriez faire, à titre de gouverneur de la Banque du Canada, pour réduire encore davantage cet écart entre le Canada et les États-Unis? Deuxièmement, j'aimerais savoir ce que vous pensez des pointes qu'ont connu les taux d'intérêts l'an dernier. Étaient-elles dues à des incertitudes éprouvées par les prêteurs au sujet de la sécurité des actifs du Canada, c'est-à-dire de la sécurité du dollar canadien?

M. Crow: En ce qui concerne votre première question, monsieur Soetens, je dois commencer par dire que nous n'avons pas de politique précisément axée sur l'écart dans les taux d'intérêts. D'une manière générale, nos taux d'intérêts résultent des mesures que nous prenons au Canada et, dans une certaine mesure, des taux d'intérêts pratiqués aux États-Unis, ce dont vous voulez probablement parler. Les taux d'intérêts sont plus élevés que les nôtres dans certains pays, mais pas aux États-Unis, j'en conviens. Nous élaborons notre politique en fonction de ce qu'ils font. Nous ne pouvons pas dominer leur politique monétaire et leur dicter leur conduite. Les écarts varient en fonction de deux séries différentes de décisions.

Cela dit, la meilleure façon pour nous de maintenir des taux d'intérêts peu élevés est de susciter la confiance dans notre monnaie et une faible inflation ou la stabilité des prix en résultera, plutôt qu'un climat inflationniste. C'est la façon la plus sûre de maintenir les taux d'intérêts à un faible niveau au moyen de la politique monétaire. C'est la qualité de nos politiques comparée à celle des États-Unis qui déterminera si nous aurons un jour des taux d'intérêts plus faibles que dans ce pays. C'est à peu près tout ce que je peux dire à ce sujet.

D'autres facteurs ont également une influence, notamment la qualité de notre politique budgétaire, ainsi que d'autres éléments de nature semblable et divers types de primes de risque.

En ce qui concerne la pointe marquée par les taux d'intérêts à l'automne 1992, pour répondre à votre commentaire, la remarque la plus utile que je puisse faire, c'est qu'elle était due à des facteurs indépendants de la politique monétaire. Notre politique monétaire n'a pas changé fondamentalement pendant cette période et n'a donné au marché aucune raison, pour autant que je sache, de croire qu'elle avait changé ou qu'elle changerait. Mais c'était une époque agitée pour le Canada. En outre, l'agitation qui régnait dans certains pays a pu avoir une influence sur nos marchés, mais loin de moi l'idée de dire que cette influence a été décisive. Cela dépend presque de la semaine qui vous intéresse.

L'incertitude s'est manifestée parmi les épargnants et les investisseurs dans les marchés financiers. C'est une chose que la politique monétaire...ou plutôt nous avons dû en tenir compte dans nos décisions, mais nous n'en étions pas responsable.

Mr. Soetens: You talked about confidence. There are two areas I'd like to very quickly cover. A lot of time is spent on the ability of governments to forecast their results. As we know, the government is being reasonably accurate in forecasting its spending. Certainly in the last year it's been reasonably inaccurate in forecasting its revenue.

Does that cause lack of confidence when governments are out, or can that confidence be restored by corrective actions taken by government? Does it bother money managers that the Government of Canada's revenue was out \$8 billion or \$9 billion from what it forecast?

Secondly, when we're talking about confidence, early in the 1990s when you appeared before us we were doing a study on interest rates at the time, trying to determine how we could guide you, encouraging you to lower rates. One of the subjects before us was the inflationary spiral that existed in Canada, which you talked about. Certainly some of us in southern Ontario were seeing that.

We had a government in Ontario that was spending money it had. In fairness, it wasn't borrowing. It was spending money it had at a very healthy rate of increase. Did that spending in Ontario on the fiscal side work counter to the monetary policy you were trying to establish for all of Canada?

Mr. Crow: First, do miscalculations bother markets, if I can put it that way? Well, clearly a miscalculation on the negative side, let's say a shortfall in revenue or an excess in spending and an excess in the deficit, is more likely to bother people than a miscalculation the other way. How much these things bother markets depends upon their overall view. These people, I would say, are reasonably sophisticated. They look at the whole framework of policy, in particular fiscal policy, of course, and where it's trying to go rather than just looking at one number. They would want to know why this happened and what were the chances of it continuing to happen or to be corrected, over what time period, and what were the messages that could be given so that people could understand the reasons for it. I think the reasons for it are just as important as any number and what it implies about paths for the future. That's regarding the first point.

On the Government of Ontario and its fiscal performance, how it related to monetary policy, it's certainly a very large government on the Canadian scene. I think the gross domestic product of Ontario counts for about 40% of the Canadian GDP. So it's big. It matters.

I can't say we were a fan of the fiscal performance of Ontario through that period. Our concern was that while they were not running large deficits, they were running expenditure patents or structures that could only be financed under extreme circumstances of inflationary boom. At the same time, the Bank of Canada was being charged with, if you wish, getting interest rates down.

In other words, we were being asked to print still more money, not by the Government of Ontario as such, but in general, to finance its inflationary boom. The dénouement, if I can put it that way, would have been even more extreme if we had.

Mr. Soetens: I thank you very much.

[Translation]

M. Soetens: Vous avez parlé de confiance. J'aimerais aborder très rapidement deux sujets. On parle beaucoup de la capacité des gouvernements de prévoir leurs résultats. Comme nous le savons, le gouvernement actuel réussit assez bien à prévoir ses dépenses. Il n'a cependant pas très bien réussi à prévoir ses recettes, l'an dernier.

Quand les gouvernements se trompent, la confiance diminue-telle et le gouvernement peut-il la restaurer grâce à des mesures correctives? Cela inquiète-t-il les experts financiers lorsque les recettes du gouvernement du Canada sont inférieurs de 8 ou 9 milliards de dollars, par rapport à ses prévisions?

Deuxièmement, à propos de la confiance, au début des années quatre-vingt-dix, vous avez comparu devant le comité qui étudiait les taux d'intérêts et cherchait un moyen de vous guider, de vous encourager à les faire baisser. L'un des sujets qui nous préoccupait était la spirale inflationniste qui sévissait au Canada et dont vous avez parlé. Nous en souffrions certainement dans le sud de l'Ontario.

Le gouvernement ontarien dépensait des crédits qui étaient à sa disposition. Il faut reconnaître en toute justice qu'il n'empruntait pas. Il dépensait de l'argent qu'il avait, mais ses dépenses augmentaient allégrement. Ces dépenses budgétaires de l'Ontario allaient-elles à l'encontre de la politique monétaire que vous tentiez d'établir pour l'ensemble du Canada?

M. Crow: Tout d'abord, les erreurs de calcul inquiètent les marchés, si je peux m'exprimer ainsi. Il est évident qu'une erreur dans le sens négatif, c'est-à-dire une surestimation des recettes ou une sous-estimation des dépenses et du déficit, risque d'inquiéter davantage qu'une erreur dans l'autre sens. Le degré d'inquiétude des marchés face à ces facteurs dépend de la façon dont ils voient les choses. Ces personnes s'y connaissent assez bien, d'après moi. Elles examinent la politique dans son ensemble, en particulier la politique budgétaire, évidemment, et essaient de déterminer dans quelle direction elle va plutôt que de se fier à un seul chiffre. Elles veulent savoir pourquoi il y a eu une erreur, si elle risque de se répéter ou si l'on peut y remédier, en combien de temps, et quel message on pourrait donner aux gens pour leur en faire comprendre les raisons. Je pense que les raisons sont tout aussi importantes que n'importe quel chiffre, car elles donnent une idée de ce qui se passera à l'avenir. Voilà pour le premier point.

Pour ce qui est du gouvernement de l'Ontario et du lien entre son efficacité budgétaire et notre politique monétaire, il est certain que c'est un gouvernement très important sur la scène canadienne. Je pense que le produit intérieur brut de l'Ontario représente environ 40 p. 100 du PIB canadien. C'est donc énorme. C'est important.

Je dois dire que pendant cette période, nous n'admirions pas l'efficacité budgétaire de l'Ontario. Le gouvernement n'avait pas de déficit élevé, mais nous étions inquiets parce qu'il avait adopté des modes ou des structures de dépenses qui ne pourraient être financés qu'en période d'essor inflationniste. Et c'était au moment où la Banque du Canada avait pour mission, si vous voulez, de maintenir les taux d'intérêts à un niveau peu élevé.

Autrement dit, on nous demandait d'imprimer encore plus de billets; je ne parle pas du gouvernement de l'Ontario comme tel, mais en général, c'est ce que nous devions faire pour financer cet essor inflationniste. Le dénouement, pour ainsi dire, aurait été encore plus grave, si nous l'avions fait.

M. Soetens: Je vous remercie beaucoup.

• 1615

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): Welcome to Governor Crow. I was the one yesterday who asked David Dodge, Deputy Minister of Finance, if in hindsight interest rates were too high in the period 1988 to 1991, and to comment with the wisdom of hindsight. Your response to Diane Marleau today was that you'd have a little talk with David Dodge.

I want to ask you the same question, whether or not you think mistakes were made. What David Dodge said here I don't have the record of. We don't have it that soon. But what he said in *The Globe and Mail*, and that's my recollection as well, is that:

—with hindsight the bank may have started to put the squeeze on too late and kept the squeeze on for too long.

There "the bank" means you people. Later on he says, "We did make some mistakes, all of us".

I want to ask you the same question. Do you agree that you kept the squeeze on too long, that you made some mistakes back during that period of time?

Mr. Crow: Well, you must be given credit for having given more or less the whole statement he made. It's not quite all, but you gave the beginning as well as the end, which is that, in a sense, monetary policy was late to tighten.

The Chairman: I think in fairness, what he suggested was that in 1987 there had been quite an increase in liquidity as a result of the stock market collapse at that time, and that perhaps there had been more than necessary.

Mr. Crow: You see, I have a little bit-

The Chairman: In fairness to Mr. Dodge, I should say these were hypothetical questions. He was answering them as such.

Mr. Crow: I feel badly. Mr. Dodge isn't here—

Mr. Nystrom: My question, Mr. Chairman, wasn't hypothetical. I was asking him if in hindsight a mistake was made during that time. That's not really hypothetical. I mean, the facts are there. I wanted him to comment on those facts. I'm just asking the governor the same question.

With the value of hindsight, did you make some mistakes? Are you Mr. Perfect?

Mr. Crow: No one is perfect, Mr. Nystrom. I'm sure of that. I certainly wouldn't want to be an exception to that rule.

Mr. Dodge isn't here to comment on this. I have some difficulty with his timing. In fact, I don't think conditions were as easy in 1988 as he suggested. When I look at the interest rates and the exchange rates, I don't see—Mind you, we didn't get a great deal of support for tightening, but we did it. We did it.

On the easing side, in fact, interest rates started coming down from the spring of 1990. So I guess we can say it was earlier. Maybe if David Dodge had looked at those two facts, he might have changed his statement. I guess we'll have to go back to David Dodge to ask him.

[Traduction]

M. Nystrom (Yorkton—Melville): Bienvenue, gouverneur Crow. C'est moi qui ai demandé hier à David Dodge, sous-ministre des Finances, si, en rétrospective, les taux d'intérêts étaient trop élevés de 1988 à 1991, et je lui ai demandé de donner son opinion en tenant compte des événements qui se sont déroulés depuis cette époque. En réponse à Diane Marleau aujourd'hui, vous avez dit que vous iriez parler à David Dodge.

Je vous pose la même question, à savoir si, selon vous, on a commis des erreurs. Je n'ai pas sous les yeux le compte rendu de ce qu'a dit David Dodge. Nous ne recevons pas le texte aussi rapidement. Mais d'après le *Globe and Mail* et d'après moi également, il a dit ceci:

«En rétrospective, on peut dire que la banque a peut-être commencé trop tard à resserrer les boulons et l'a fait trop longtemps».

En l'occurrence, «la banque», c'est vous. Il ajoute encore: «Nous avons tous commis des erreurs».

Je veux vous poser la même question. Convenez-vous que vous avez resserré les boulons trop longtemps, que vous avez commis des erreurs pendant cette période?

M. Crow: Eh bien, vous avez le mérite d'avoir cité plus ou moins textuellement toute sa déclaration. Vous n'avez pas tout dit, mais vous avez donné le début et la fin, c'est à dire qu'on a resserré la politique monétaire trop tard.

Le président: Il est juste d'ajouter, je pense, qu'il a dit qu'en 1987, il y avait eu une importante augmentation des liquidités par suite de l'effondrement du marché boursier et que par conséquent cette politique avait été plus que nécessaire.

M. Crow: Voyez-vous, je me sens un petit peu...

Le président: Pour être juste envers M. Dodge, je devrais ajouter qu'il s'agissait de questions hypothétiques, auxquelles il a répondu en conséquence.

M. Crow: Je suis ennuyé, parce que M. Dodge n'est pas ici. . .

M. Nystrom: Ma question n'était pas hypothétique, monsieur le président. Je lui ai demandé si, en rétrospective, une erreur avait été commise à ce moment-là. Ce n'est pas vraiment une question hypothétique. Nous connaissons les faits, tout de même. Je voulais qu'il les commente. Je pose simplement la même question au gouverneur.

Grâce à la sagesse rétrospective, pouvez-vous dire si vous avez commis des erreurs? Êtes-vous parfait?

M. Crow: Personne n'est parfait, monsieur Nystrom. J'en suis sûr. Je ne voudrais certainement pas être une exception à cette règle.

M. Dodge n'est pas ici pour donner sont opinion. Je ne suis pas tout à fait d'accord avec lui en ce qui concerne la date. En fait, je ne pense pas que la situation ait été aussi facile qu'il le dit en 1988. Quand j'examine les taux d'intérêts et les taux de change. . . J'admets que nous n'avons pas eu beaucoup d'appui quand nous avons décidé de resserrer la politique, mais nous l'avons fait. Nous l'avons vraiment fait.

Pour ce qui est du relâchement de la politique, en fait, les taux d'intérêts ont commencé à baisser à partir du printemps 1990. Nous pouvons donc dire que c'est un peu plus tôt. Si David Dodge avait examiné ces deux faits, il aurait peut-être changé sa déclaration.

Mr. Nystrom: It would be interesting to see the two of you debate this before our committee some day. I don't suppose that's possible.

Mr. Gray (Windsor West): On a point of order, Mr. Chairman, I'd like to put on the record now a request to have Mr. Dodge and Mr. Crow appear together as soon as possible to pursue this. We can't leave this hanging in the air.

The Chairman: We'll take note of that. Perhaps we'll discuss it once we've completed the meeting.

Mr. Nystrom: This is really a very interesting issue. I've been around Parliament for a long time. To have the Deputy Minister of Finance and the Governor of the Bank of Canada—Even though he speaks very diplomatically he leaves the impression that there certainly are some differences in the interpretation of facts. It's very interesting. We should maybe pursue this a bit more.

But I want to pursue something else with you, another question I had asked Mr. Dodge. Is there any correlation between high interest rates in a country and the level of the national debt in that particular country?

I think you said to René, if I remember correctly, there's no one-on-one relationship but it's certainly a factor.

My recollection of what Mr. Dodge said was that there is quite a correlation between the two, between high interest rates in a country and the debt in that particular country. I wonder if you can respond to that same question as to what is the relationship, whether or not you would agree with what Mr. Dodge had said.

Mr. Crow: No, I haven't done the study. I think it's more complicated than what you suggest. The question of debt is the accumulation of deficits. Interest rates would reflect conditions at any point in time including, I guess, inflation and maybe the deficits themselves. So I think it's difficult to give a straightforward answer. I think there would be more than one variable involved. I wouldn't want to venture a view upon the relationship.

• 1620

In the same way as in this *Quarterly Economic Review* was quoted, one can say that if interest rates were lower then deficits would be lower and the debt would be lower. We can all say that, but that's a question of arithmetic; it's not a question of economic relationships. I don't think it's useful to suggest that it is, and I don't want to do so.

Mr. Nystrom: So the bank does not have any studies it can make available to us about the correlation between interest rates and debts in various countries around the world.

Mr. Crow: I'll ask my colleagues. I don't know of one, but if they think they have. . .

The Chairman: I think the C.D. Howe Institute put one out just last week. I think that is what Mr. Nystrom is referring to.

Mr. Charles Freedman (Deputy Governor, Bank of Canada): There's been a lot of empirical work on this and the result is mixed. Some studies find a relationship and others don't.

[Translation]

M. Nystrom: Il serait intéressant de vous voir tous deux discuter un jour de cette question au comité. c'est probablement impossible.

M. Gray (Windsor-Ouest): J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je voudrais proposer officiellement que nous demandions à M. Dodge et à M. Crow de comparaître ensemble le plus tôt possible pour discuter de cette question. Nous ne pouvons pas laisser cette question en suspens.

Le président: Nous prenons note de votre suggestion. Nous pourrons peut-être en discuter lorsque nous aurons terminé la réunion.

M. Nystrom: C'est vraiment une idée très intéressante. Je suis au Parlement depuis longtemps. Que le sous-ministre des Finances et le gouverneur de la Banque du Canada... Bien qu'ils se soient exprimés de façon très diplomatique, ils donnent l'impression qu'il existe des différences dans l'interprétation des faits. C'est très intéressant. Nous devrions peut-être explorer l'idée davantage.

Je voudrais cependant parler avec vous d'une autre question que j'ai posée à M. Dodge. Existe-t-il une corrélation entre les taux d'intérêts élevés dans un pays et le niveau de la dette publique de ce pays?

Si je me souviens bien, vous avez dit à René, je crois, qu'il n'existe pas de rapport direct, mais que c'est un facteur qui entre certainement en ligne de compte.

M. Dodge a dit, je crois, qu'il existe une grande corrélation entre les deux, c'est-à-dire entre les taux d'intérêts élevés d'un pays et la dette de ce pays. Je vous demanderai de répondre à la même question au sujet de la correspondance entre les deux, car je voudrais savoir si vous êtes d'accord avec M. Dodge.

M. Crow: Non, je n'ai pas étudié la question. Je pense que c'est plus compliqué que vous le dites. La dette est l'accumulation de déficits. Les taux d'intérêts reflètent des conditions qui prévalent à un certain moment, notamment l'inflation, je suppose, et peut-être les déficits. Il est donc difficile, à mon avis, de donner une réponse directe. Je pense que plusieurs variables entrent en ligne de compte. Je ne voudrais me risquer à donner une opinion sur le rapport entre ces deux éléments.

Comme on l'a écrit dans la Revue économique trimestrielle, on peut dire que si les taux d'intérêts étaient plus bas, les déficits seraient plus bas, de même que la dette. Nous pouvons tous le dire, mais c'est une question d'arithmétique; ce n'est pas une question de rapports économiques. Je ne pense pas qu'il soit utile de dire le contraire et je ne veux pas le faire.

M. Nystrom: La banque n'a donc pas d'études à nous donner sur la correspondance entre les taux d'intérêts et la dette de divers pays du monde.

M. Crow: Je vais demander à mes collègues. Je n'en connais pas, mais s'ils pensent qu'ils ont. . .

Le président: Je pense que l'Institut C.D. Howe a publié une telle étude la semaine dernière. C'est de ce document que parle M. Nystrom, je pense.

M. Charles Freedman (sous-gouverneur, Banque du Canada): Beaucoup d'études empiriques ont été faites à ce sujet et les résultats variaient. Certaines études concluent à une correspondance, tandis que d'autres n'en trouvent pas.

One point worth mentioning is that the markets are also looking at where you're coming from and where you're going. If you are in a situation where your debt seems to be going up indefinitely, then they may react differently than if they see policies in place that are leading you to a sustainable path.

Mr. Nystrom: Mr. Crow, you've been very successful in the last few years in terms of the inflation rate in this country, because in effect you've wrestled inflation to the ground. But in a way you've been a bit of a Sumo wrestler, because one of the consequences has been to also increase unemployment in the country. Can you comment on the consequences of this successful fight against inflation in terms of what it has done on the job front?

I come from Saskatchewan and a lot of people in my province were puzzled back in the late 1980s when there was all the talk about the overheated economy of southern Ontario. Everything was booming and everything was fantastic, but people in Saskatchewan and other parts of western Canada didn't experience quite the same kind of circumstances.

Have you done any studies or do you look in hindsight at some of the consequences of that fight against inflation? Every action has a consequence, and sometimes it is not positive. It's been positive on the inflation side, but maybe we would have a lot fewer unemployed if we had a different policy.

Mr. Crow: Unemployment rates have been much higher in times of high inflation than they are now...if you go back to the early 1980s. More fundamentally I would argue, as I have on previous occasions, you don't create jobs by creating inflation. Indeed, it's more likely that over time the loss of confidence in money will damage the economy rather than improve it. If that were not the case I would subscribe to the view that we should follow an inflationary monetary policy, but we're not about to do so.

As to your other point that Ontario was like this and Saskatchewan was different, it comes back to what one thinks one can get out of monetary policy, and you can only get out of monetary policy what monetary policy is. In Canada we have a single currency and well-functioning financial markets, so any action by the Bank of Canada to supply liquidity to the market, to the extent that it has an effect upon monetary conditions, will spread across the country. People will get the same interest rate for deposits and they'll be able to borrow at the same risk-adjusted interest rate throughout the country, because we are an economic unit.

In terms of what the Bank of Canada should be paying attention to with regard to its decisions about monetary policy actions, we look at national numbers, not just Ontario's or Saskatchewan's. Every part of the country is represented in the numbers we look at. That's the way I think we have to do it. We have no alternative.

Mr. Nystrom: My last question is a follow-up on a question asked by Mr. Soetens.

[Traduction]

Il vaut la peine de mentionner que les marchés examinent autant les tendances passées que celles à venir. Si la dette semble augmenter indéfiniment, ils réagiront peut-être d'une façon différence que s'ils voient des politiques pouvant assurer une croissance soutenue.

M. Nystrom: M. Crow, vous avez très bien réussi ces dernières années à juguler l'inflation au Canada, vous l'avez terrassée, mais un peu à la façon d'un lutteur sumo, car l'une des conséquences de cette victoire a été l'augmentation du chômage au pays. Pouvez-vous nous parler des conséquences qu'a eu sur l'emploi cette victoire que vous avez connue dans votre lutte contre l'inflation?

Je viens de la Saskatchewan et beaucoup de gens de ma province ne comprenaient pas, vers la fin des années quatre-vingts, lorsqu'on ne parlait que de l'économie surchauffée du sud de l'Ontario. C'était la prospérité générale et tout était fantastique, mais les gens de la Saskatchewan et d'autres parties de l'Ouest ne connaissaient pas tout à fait la même situation.

Avez-vous fait des études ou examinez-vous en rétrospective certaines des conséquences de cette lutte contre l'inflation? Toute action a une conséquence et celle-ci n'est pas toujours positive. Elle est positive en ce qui concerne l'inflation, mais nous aurions peut-être beaucoup moins de chômeurs si nous avions eu une politique différente.

M. Crow: Les taux de chômage étaient beaucoup plus élevés à l'époque où l'inflation était forte que maintenant... Si vous remontez jusqu'au début des années quatre-vingts. Je vous répète cependant un principe encore plus fondamental; on ne crée pas d'emplois en causant l'inflation. En réalité, il est fort probable qu'après un certain temps, la perte de confiance en notre monnaie nuira à l'économie au lieu de l'améliorer. Sinon, je serais d'accord pour que nous adoptions une politique monétaire inflationniste, mais loin de nous cette idée.

Pour ce qui est de la différence entre la situation en Ontario et en Saskatchewan, il faut savoir ce qu'on peut obtenir d'une politique monétaire, car après tout il ne s'agit que d'une politique monétaire. Au Canada, nous avons une monnaie unique et des marchés financiers qui fonctionnent bien, de sorte que toute mesure prise par la Banque du Canada pour ajouter des liquidités sur le marché aura des conséquences dans tout le pays, dans la mesure où cela changera la situation sur la plan monétaire. Dans tout le pays, les gens obtiendront le même taux d'intérêt sur leurs dépôts et pourront emprunter au même taux d'intérêt majoré de la prime de risque, parce que nous formons une unité économique.

En ce qui concerne les facteurs dont la Banque du Canada devrait tenir compte en prenant ses décisions relatives à la politique monétaire, nous examinons des données nationales, et non pas des données qui s'appliquent seulement à l'Ontario ou à la Saskatchewan. Toutes les parties du pays sont représentées dans les chiffres que nous examinons. C'est ainsi que nous devons procéder, à mon avis. Nous n'avons pas le choix.

M. Nystrom: Ma dernière question fait suite à une question posée par M. Soetens.

A fellow named Rudiger Dornbusch, a professor of economics at MIT, in the latest report in *Business Magazine*, said that the real Federal Reserve interest rate in the United States is around 0%, and our Bank of Canada interest rate is around 4%. He has said that our 4% is fantastically high in a recession economy.

• 1625

Can you elaborate some more on what you said to Mr. Soetens? There is still quite a gap between our country and the United States. . . 4% in real interest rates, the Federal Reserve as compared to the Bank of Canada. A number of people have made the argument that there's no need to have such a wide gap between the two countries. They are, after all, our major trading partner. If our dollar were to fall a bit more, that might help the export market, which is very important in this country in terms of creating jobs.

That question is often put to us as politicians. Why is that gap so large? We have a lot more inflation than they have and the real difference here is about 4%.

Mr. Crow: One point I'll make is that output in Canada is above the previous peak. Employment is not above the previous peak, but in terms of output we are at new peaks. That is usually a definition of recovery rather than recession, although as you indicated earlier, it may not be the same in every part of the country.

As regards interest rates, as I pointed out in my reply to Mr. Soetens, we do not run a policy designed to produce such and such a spread between us and the United States. We can talk about the pros and cons of that, but that's another question. That would not be a Canadian monetary policy, it would be a U.S. monetary policy. The question would be why you would want to do that. Our job is to run a monetary policy that is in Canada's interests, and we have taken the view that this means maintaining the value of money in Canada.

That is not a view about the exchange rate and it is not a view about interest rates or interest rate spreads as such. As I've indicated, Mr. Soetens, that is the kind of environment where interest rates can come down and, if there is general confidence in that approach to monetary policy, can stay down. The gratifying part of that is that interest rates have been coming down.

When will they go below U.S. rates? That is one way of putting the issue. And if not, why not? That depends on the confidence of Canada in low inflation, and it depends on what people expect will happen in the United States. All we can do is follow a path that encourages people to believe in the likelihood of low inflation in Canada, and then they will behave accordingly.

What the U.S. does is up to them, so I really couldn't venture... We have been following a policy in terms of our actions in money markets that is designed to give people that confidence. That takes time, however, because actions do matter here, as does the time at which you take them.

[Translation]

Un professeur d'économie au Massachussett's Institute of Technology, Rudiger Dornbusch, a écrit dans son dernier rapport publié dans Business Magazine, que le taux d'intérêt réel de la réserve fédérale aux États-Unis est d'environ 0 p. 100, tandis que le taux de notre Banque du Canada est d'environ 4 p. 100. Il dit que notre taux de 4 p. 100 est extrêmement élevé pour une économie en récession.

Pouvez-vous ajouter quelque chose à ce que vous avez dit à M. Soetens? Il y a encore tout un écart entre notre pays et les États-Unis... L'écart est de 4 p. 100 entre les taux d'intérêts réels de la réserve fédérale et ceux de la Banque du Canada. Bien des gens soutiennent qu'il n'est pas nécessaire d'avoir un écart aussi important entre les deux pays. Notre voisin, après tout, est notre principal partenaire commercial. SI notre dollar devait baisser encore un peu plus, les exportations pourraient en profiter, ce qui est très important pour la création d'emplois au Canada.

On nous pose souvent la question. Pourquoi l'écart est-il si important? L'inflation est beaucoup plus élevée ici et la différence réelle est d'environ 4 p. 100.

M. Crow: Je dirai que la production au Canada se situe au-dessus du sommet précédent. Ce n'est pas le cas de l'emploi, mais notre production a atteint de nouveaux sommets. C'est habituellement un signe de reprise plutôt que de récession, bien que la situation ne soit peut-être pas la même dans toutes les régions du pays, comme vous l'avez dit tantôt.

En ce qui concerne les taux d'intérêts, comme je l'ai dit dans ma réponse à M. Soetens, notre politique ne vise pas à établir un écart donné entre nous et les États-Unis. Nous pouvons parler des avantages et des inconvénients d'une telle politique, mais là n'est pas la question. Il ne s'agirait pas alors d'une politique monétaire canadienne, mais d'une politique monétaire américaine. Il y a lieu de se demander pourquoi nous voudrions agir ainsi. Notre tâche est d'élaborer une politique monétaire dans l'intérêt du Canada et nous sommes d'avis que cela signifie qu'il faut maintenir la valeur de la monnaie au Canada.

Cette opinion ne concerne pas le taux de change et elle ne concerne pas les taux d'intérêts ou l'écart entre ces derniers. Comme je l'ai dit à M. Soetens, c'est le contexte dans lequel les taux d'intérêts peuvent baisser et, si les gens ont généralement confiance dans cette façon d'aborder la politique monétaire, les taux peuvent se maintenir à un niveau bas. Nous constatons avec plaisir que les taux d'intérêts ont diminué.

Quand descendront-ils en dessous des taux américains? C'est une façon de présenter la question. Mais sinon, pourquoi pas? Cela dépend de la confiance qu'ont les Canadiens dans un taux d'inflation peu élevé et de la façon dont les gens s'attendent à voir évoluer les choses aux États-Unis. Nous pouvons seulement suivre une voie qui encourage les gens à croire à la probabilité d'un faible taux d'inflation au Canada et à se comporter en conséquence.

C'est aux États-Unis de décider de ce qu'ils vont faire et je ne peux donc vraiment pas me risquer à... Notre politique consiste à prendre sur les marchés financiers des mesures destinées à donner cette confiance aux gens. Cela prend cependant du temps, car les mesures prises ont tout autant d'importance que le moment où on les prend.

Mr. Thompson: To follow up on Mr. Soetens' question as well, what are some of the difficulties or obstacles we have vis-â-vis the United States in terms of interest rates and the differences in those interest rates? It has something to do with overall government debt, doesn't it? We are products of sins of the past. Is that not correct in terms of...?

Mr. Crow: That would be one element. As I mentioned in my opening statement, Canada has traditionally been an importer of capital, on balance more so than the United States has been. My colleagues can qualify what I say. So we are going to markets and we are asking people to deposit their savings with us. In that kind of an environment, as opposed to when you are an exporter of capital, as some countries are because of their savings rates and their history, you would expect to pay relatively high interest rates relative to world average rates. That's not totally accurate but I think it's okay for our purposes. I don't mean that we're higher than average, but in terms of comparable countries, in terms of wealth...

• 1630

Adding a fiscal problem on top of that can only add to the risk premiums involved. For example, and this is not to suggest that the U.S. doesn't have fiscal problems, if you look at the arithmetic of their fiscal problems as compared to our fiscal problems... Some people will argue that ours are worse than theirs, but I didn't come with a ream of statistics. It is relative. It's not that one has problems and one doesn't, and that could play a role. Additionally, interest rate spreads, in the medium—to long—term have widened since the fall, and that could reflect the kinds of factors you've been referring to.

Mr. Thompson: What is that gap in terms of percentages in the medium-to short-term rates. We have had some disagreement at this table in recent days as to what the gap might be.

Mr. Crow: For three-month it is 1.61%; five-year, 1.57%; ten-year, 1.42%; and thirty-year, 1.24%.

Mr. Thompson: So in terms of the mid range, we're a little higher. Is that correct?

Mr. Crow: The point I was referring to was that if you go back to the fall of 1992, and I'll take the 10-year rate as not to be right at the end of the curve—the spread at 10 years was 0.64% for federal government debt, and now it's 1.42%.

Mr. Thompson: Have we ever had a 2.5% spread between Canada and U.S. short-term rates?

Mr. Crow: Yes, more than 2.5%. The short-term spread tends to be more volatile than the long-term spread. It does bounce around somewhat. The long-term spread generally doesn't move as dramatically, but it has moved up after coming down quite a bit. It came down in 1982 from 1.5% to 0.6%, but it's gone up to 1.42% since the fall.

[Traduction]

M. Thompson: Pour faire suite encore une fois à une question de M. Soetens, quelles difficultés ou quels obstacles rencontrons-nous face aux États-Unis en ce qui concerne les taux d'intérêts et les écarts entre ces derniers? C'est lié à la dette de tous les gouvernements, n'est-ce pas? Nous payons les erreurs du passé. N'est-pas vrai, en ce qui concerne...?

M. Crow: C'est un élément. Comme je l'ai dit dans ma déclaration préliminaire, le Canada a toujours été un importateur de capitaux, plus que les États-Unis, en général. Mes collègues peuvent ajouter des précisions à ce que je dis. Nous nous adressons donc aux marchés financiers et nous demandons aux gens de déposer leurs épargnes chez nous. Dans un tel contexte, contrairement à la situation d'un exportateur de capitaux, comme c'est le cas de certains pays en raison de leur histoire et de leurs taux d'épargne, on s'attend à payer des taux d'intérêts relativement élevés par rapport aux taux moyens dans le monde. Cela n'est pas parfaitement exact, mais, me semble-t-il, c'est suffisant pour nos fins. Je ne veux pas dire que nous soyons au-dessus de la moyenne, mais quand il s'agit de pays comparables, en matière de richesses...

Si un problème financier vient s'ajouter aux autres éléments, cela ne peut qu'augmenter la prime de risque en cause. Par exemple, et il ne s'agit pas de suggérer que les États-Unis n'ont pas de problèmes financiers, quand on compare les chiffres qui décrivent leur situation financière à la nôtre... Certains diront que notre situation est plus mauvaise que la leur, mais je ne suis pas venu ici avec d'énormes listes de statistiques. C'est une situation relative. On ne peut pas dire qu'un tel a des problèmes, mais pas l'autre. Tout cela pourrait jouer un rôle. En outre, à moyen et long terme, l'écart entre les taux d'intérêts s'est élargi depuis l'automne et cela pourrait refléter l'incidence des types de facteurs que vous avez mentionnés.

M. Thompson: Exprimé en pourcentage, quel est l'écart entre les taux à moyen et à long terme? Nous avons entendu des opinions divergentes à ce sujet ces derniers jours.

M. Crow: Pour les obligations à trois mois, il est de 1,61 p. 100; pour les obligations de cinq ans, de 1,57 p. 100; pour celles de dix ans, 1,42 p. 100; et pour celles de 30 ans, 1,24 p. 100.

M. Thompson: Donc, pour le moyen terme, nous nous plaçons un peu plus haut. Est-ce exact?

M. Crow: Voici ce à quoi je pensais: si vous remontez à l'automne de 1992, et si nous considérons le taux des obligations à dix ans comme ne se situant pas à l'extrémité de la courbe, l'écart pour ces obligations à dix ans du gouvernement fédéral était de 0,64 p. 100, et il est maintenant de 1,42 p. 100.

M. Thompson: Avons-nous connu un écart de 2,5 p. 100 entre les taux canadiens et américains, à court terme?

M. Crow: Oui, et l'écart a même dépassé 2,5 p. 100. Il a tendance à être plus volatile que celui constaté pour les valeurs à long terme. Il peut évoluer relativement rapidement. Pour les valeurs à long terme, les mouvements sont généralement moins impressionnants, mais on a constaté une augmentation de l'écart qui a suivi une réduction assez importante. En 1982, cet écart est passé de 1,5 p. 100 à 0,6 p. 100, et, depuis l'automne, il a remonté à 1,42 p. 100.

Mr. Thompson: Aside from return and security, what does capital seek? Is there anything that money seeks other than return and security, interest rates and security?

Mr. Crow: The only qualification I would make is that this is to be expected rather than actual. It's over the life of the investment. Clearly a person with a long-term horizon will pay much more attention to security than someone who thinks he's in for a day's ride.

Mr. Thompson: The point I'm trying to make, one I think the opposition fail to realize, is that money seeks those two options—security and return. If it's not one, it has to be the other or a balance of both.

Mr. Crow: A risk premium is built in to rates. The more uncertainty—

Mr. Thompson: And that risk premium has something to do with the level of debt that governments incur, is that true?

Mr. Crow: That's one important element, yes.

Mr. Thompson: In other words, we are a product of our past sins. Is that correct?

Mr. Crow: I wouldn't want to moralize about it, but I take your point.

• 1635

Mr. Thompson: On page 3 of your introduction you mention the following:

The risk is that rising tax rates will have, or already may have had, adverse implications for incentives and investment. Furthermore, increases in tax rates do not necessarily result in increased revenues.

What are you trying to tell us with that statement besides the obvious?

Mr. Crow: It was carefully worded, so I am not surprised you asked me about it.

Mr. Thompson: Is there a message there for governments, federal and provincial? Is there a message in that statement with regard to further tax increases?

The Chairman: What Mr. Thompson is asking for is to have it decoded by the bank governor.

Mr. Crow: What it is saying is look and think about the incentives and the behaviour that results from rising tax rates. It is not a free kick. In other words, there are costs involved to raising tax rates—marginal tax rates for sure.

I pointed out something I think is well known to everybody, and it is not difficult to find examples, that sometimes, and maybe quite often, it can happen in rather obvious ways and rather subtle ways, but increases in tax rates have the effect opposite to what was intended; they drive down revenues rather than increase them. I am just saying that if you increase spending as a share of GNP—this is the basic point here, and it is a trend that is very clear in Canada over many years—

[Translation]

M. Thompson: Outre le rendement et la sécurité, que recherchent les investisseurs de capitaux? Veulent-ils autre chose, en plus des taux d'intérêts et de la sécurité du placement?

M. Crow: Je me contenterai d'ajouter cette réserve: il s'agit là d'attentes plutôt que de réalisations. Il faut penser à toute la durée de l'investissement. Il est évident qu'une personne qui s'intéresse au long terme accordera beaucoup plus d'importance à la sécurité qu'un investisseur qui veut réaliser un profit rapidement.

M. Thompson: Ce que je veux souligner, et je crois que les partis de l'opposition ne le comprennent pas, c'est que les investisseurs veulent soit la sécurité, soit le rendement. Si l'un de ces facteurs est absent, l'autre doit être présent, ou encore, on recherche un équilibre entre les deux.

M. Crow: Les taux offerts comportent une prime de risque. Plus il y a d'incertitude. . .

M. Thompson: Et cette prime de risque est directement en rapport avec le niveau d'endettement du gouvernement, n'est-ce pas?

M. Crow: Oui, c'est un élément important.

M. Thompson: En d'autres termes, nous récoltons les fruits de nos péchés du passé. Est-ce exact?

M. Crow: Je ne voudrais pas prononcer un jugement moral à ce sujet, mais je vous comprends.

M. Thompson: À la page 4 de votre exposé, vous dites ce qui suit:

Les majorations des taux d'imposition risquent alors d'avoir des répercussions négatives, si ce n'est déjà fait, sur les incitations et les investissements. Qui plus est, de telles majorations ne donnent pas forcément lieu à une hausse des recettes.

Que voulez-vous nous laisser entendre par ces lignes, outre ce qui est évident?

M. Crow: Ces mots ont été choisis avec le plus grand soin, et votre question ne me surprend donc pas.

M. Thompson: Adressez-vous un message aux gouvernements fédéral et provinciaux? S'agit-il d'un signal concernant les futures augmentations d'impôt?

Le président: Je crois que M. Thompson demande au gouverneur de la Banque du Canada de bien vouloir décoder son message.

M. Crow: Ces quelques mots disent qu'il faut penser aux incitations et aux comportements qui découlent d'une augmentation des taux d'imposition. Il ne s'agit pas d'un coup franc, comme au soccer. En d'autres termes, l'augmentation des taux d'imposition—des taux d'imposition marginaux, certainement—entraîne des coûts.

Je souligne simplement une chose bien connue de tous, et il n'est pas difficile de trouver des exemples, à savoir que parfois, et peut-être très souvent, une augmentation des taux d'imposition donne des résultats opposés à ce qui était prévu, ce qui peut être évident ou plutôt subtil; une telle augmentation peut donc réduire les recettes, au lieu de les augmenter. Par conséquent, tout ce que je veux dire, c'est que si l'on augmente la proportion du produit national brut consacrée aux dépenses—

that does imply in the end that you have to increase taxes. Taxes have a cost in terms of the reaction of those who have been taxed, and it is not one that can be lightly ignored.

Now it depends on the tax, it depends on the people, it depends on how citizens value the services they are receiving in exchange for taxation, etc. It depends on taxes in other jurisdictions, as my colleague is noting to me.

All we are pointing out here is that it is not a simple decision to raise taxes. One has to be concerned about the results, not just in terms of revenues, because the tax base doesn't stand still, essentially, to increased taxes.

Mr. Thompson: Accepting that statement and going back to one of your goals or objectives as Governor of the Bank of Canada, I think you have stated quite simply that it is to generate confidence in the value of money. Is that correct?

Mr. Crow: I think that is a fundamental requirement for monetary policy, yes.

Mr. Thompson: Thinking in terms of having hands on certain levers, what levers do you actually have your hands on to generate that confidence other than interest rates?

Mr. Crow: I am not even sure I would say we have interest rates as such. If one wants to get down to the thing the Bank of Canada controls—control in the most basic sense of the term—it's the balance sheet. To make it clearer, what we control is the supply of the ultimate means of payment in the financial system; base liquidity, if you wish.

Mr. Thompson: So if you can't control security, you can control return?

Mr. Crow: Well, that depends, you see. The problem is the more liquidity... There is a liquidity effect. If people have confidence in the direction of policy—and many people would argue that this is the only thing that matters, but it clearly isn't, and I just say that. If you supply more liquidity, that encourages people to buy financial assets, drives up the price, drives down the yield. That in effect says if you have more money sloshing around, prices rise, including the price of financial assets, i.e. the yield goes down. That, however, is a short-run phenomenon.

As I pointed out later in the statement, there is a more fundamental phenomenon, which is what people think about the future value of money. Unless people have confidence that money will retain its value, they are not going to buy financial assets that will abound, in a sense, to lose value vis-à-vis goods because of, say, an inflationary policy.

[Traduction]

c'est là l'élément essentiel de ma remarque, et c'est aussi une tendance que l'on voit très clairement au Canada depuis bien des années—cela signifie que, en fin de compte, il faudrait augmenter les impôts. Les impôts entraînent des coûts quand on tient compte de la réaction des contribuables, et on ne peut pas prendre ce coût à la légère.

Les conséquences dépendent de l'impôt, de la réaction de la population et de la valeur que celle-ci attribue aux services qui lui sont fournis et qui sont financés par les impôts, outre d'autres facteurs. Il faut en effet tenir compte des impôts perçus dans les autres paliers de gouvernement, comme mon collègue me le signale.

Tout ce que nous voulons signaler ici, c'est qu'une décision d'augmenter les impôts n'est pas simple. Il faut penser aux résultats, et non seulement en termes de recettes, puisque l'assiette fiscale ne demeure pas figée en cas d'augmentations d'impôts.

M. Thompson: Si nous acceptons cette déclaration et revenons à l'un de vos objectifs en tant que comme gouverneur de la banque du Canada, vous avez indiqué très simplement qu'il faut donner confiance aux Canadiens dans la valeur de la monnaie; vous ai-je bien compris?

M. Crow: Je crois qu'il s'agit là d'un élément essentiel et fondamental d'une politique monétaire.

M. Thompson: Si l'on pense aux mécanismes de contrôle, quels sont les leviers dont vous disposez actuellement pour créer cette confiance, outre les taux d'intérêts?

M. Crow: Je ne suis même pas sûr de pouvoir dire que nous contrôlons les taux d'intérêt. Si l'on veut définir ce que la Banque du Canada contrôle—dans le sens le plus fondamental du terme—c'est le bilan. Pour être plus clair, ce que nous contrôlons, c'est la masse de ce qui s'avère être le moyen de paiement fondamental dans notre système financier, la masse monétaire, si vous voulez.

M. Thompson: Donc, vous ne pouvez pas contrôler la sécurité, mais vous pouvez contrôler le rendement?

M. Crow: Celà dépend. Il faut tenir compte d'autres aspects. La difficulté vient de ce que plus il y a de liquidités... Enfin, la liquidité a des conséquences. Si la population a confiance dans l'orientation des politiques—et bien des gens diraient que c'est la seule chose qui compte, ce qui de toute évidence est inexact, et je viens de le dire. Donc, si l'on augmente les liquidités, cela incite les gens à acheter des actifs financiers, ce qui augmente leur prix et réduit leur rendement. Cela revient à dire que s'il y a plus d'argent disponible un peu partout, les prix augmentent, y compris celui des actifs financiers, et donc leur rendement chute. Toutefois, c'est un phénomène à court terme.

Comme je l'ai indiqué un peu plus loin dans mon exposé, l'opinion de la population au sujet de la valeur future de la monnaie représente un phénomène plus fondamental. Si l'on estime que la monnaie va conserver sa valeur, on ne va pas se précipiter pour acheter des valeurs financières qui vont, dans un certain sens, perdre leur valeur par rapport aux biens matériels du fait, disons, d'une politique inflationniste.

• 1640

If they are going to buy financial assets, they will buy them at a lower price, rather than a higher price. They will want a discount, which will mean that interest rates will go up. That is easily the most fundamental effect on interest rates through monetary policy.

We have room for manoeuvre in the short run through liquidity, I would suggest, provided people understand the basic framework of monetary policy and believe it will continue. If they do not believe that, our room for manoeuvre is greatly circumscribed.

Mr. Thompson: At the end of the day, it comes back to confidence in the value of the currency. Is that correct?

Mr. Crow: Yes.

Mr. Gray: When Mrs. Marleau asked you to comment on the WEFA report, which estimated that a tighter monetary policy in Canada than in the U.S. over the period 1988 to 1991 was responsible for reducing employment by more than 400,000 and increasing provincial and local government debt by \$14 billion, you said in reply, simply, "I wouldn't give two bits for the WEFA report". My question to you is why?

Mr. Crow: Because it is not very useful.

Mr. Gray: Why isn't it useful?

Mr. Crow: Because it has some strange results in it. I've studied the WEFA report, so I'm happy to talk about it. Shall we go on at some length?

Mr. Gray: I would like to ask you to assist the committee by giving some remarks that are more analytical than dismissive about the report.

Mr. Crow: As I say, I'm happy to, but I'm just giving you the bottom line. Mr. Nystrom talked about the past in the sense of how mistakes were made. It's an interesting feature of the WEFA model that it can't very well track the past, let alone tell you what might have happened in a hypothetical situation in the future or in the past.

If you can't track the past, I would suggest that it isn't very compelling to tell people how things might have happened if events were different in the past. That is particularly noticeable in terms of their exchange rate. That's one point.

Mr. Gray: What do you mean when you say the WEFA model couldn't track the past?

Mr. Crow: The exchange rate did what it did. According to their model, the exchange rate is supposed to be produced out of the model. Well, they don't come very close. The exchange rate is important, I think we would all agree. It is not an insignificant variable.

If you don't understand the past in terms of your model, I would say that it's not very persuasive to argue that you know something about what might have happened if things were different in the past for such an important variable. That's one thing.

[Translation]

Ceux qui veulent alors acheter des valeurs financières rechercheront les prix les plus bas et éviteront les prix élevés. Ils voudront un escompte, ce qui veut dire que les taux d'intérêts augmenteront. C'est certainement la conséquence la plus fondamentale d'une politique monétaire sur les taux d'intérêts.

Je me permettrai de suggérer que les liquidités nous donnent une marge de manoeuvre, à court terme, à condition que la population comprenne le cadre fondamental de la politique monétaire et croit qu'il sera maintenu. Quand cette croyance n'existe plus, notre marge de manoeuvre se voit considérablement réduite.

M. Thompson: En fin de compte, on en revient à la confiance dans la valeur de la monnaie. Est-ce exact?

M. Crow: Oui.

M. Gray: Quand M^{me} Marleau vous a demandé ce que vous pensiez du rapport du groupe WEFA, selon lequel une politique monétaire canadienne plus restrictive que celle des États-Unis, pendant la période de 1988 à 1991, avait entraîné la perte de 400 000 emplois et une augmentation de 14 milliards de dollars de l'endettement des provinces et des gouvernements municipaux, vous avez simplement répondu: «je ne donnerai pas 30 sous pour le rapport de WEFA». Je voudrais savoir pourquoi vous avez dit cela?

M. Crow: Parce que ce rapport n'est pas très utile.

M. Gray: Pourquoi?

M. Crow: Parce qu'on y trouve des résultats surprenants. J'ai étudié ce rapport et je serai heureux d'en parler. Désirez-vous que je vous donne de plus longues explications?

M. Gray: Je voudrais vous demander d'aider le comité en présentant des remarques fondées sur une analyse plutôt qu'un simple rejet du rapport.

M. Crow: Comme je l'ai indiqué, je suis tout à fait disposé à le faire, mais je vous donne simplement ma conclusion finale. M. Nystrom a parlé du passé, et des erreurs qui ont été commises. L'un des aspects intéressants du modèle de WEFA, c'est qu'il n'arrive pas très bien à retrouver ce qui a été fait dans le passé, et permet encore moins de dire ce qui aurait pu se produire dans une situation hypothétique, par le passé, ou pourrait se produire à l'avenir dans une telle situation.

À mon avis, si l'on ne peut pas retracer le passé, il est difficile d'être convaincant quand on dit ce qui aurait pu survenir si les circonstances avaient été différentes. Ceci est particulièrement évident quand il s'agit de l'analyse que fait ce groupe des taux de change. C'est là un aspect.

M. Gray: Que voulez-vous dire quand vous signalez que le modèle de WEFA ne permettrait pas de retracer le passé?

M. Crow: Nous savons comment le taux de change s'est comporté. Toutefois, le modèle utilisé est censé établir le taux de change. Eh bien, le taux auquel les auteurs du rapport sont arrivés était loin de celui que nous avons connu. Le taux de change est important, je crois que nous sommes tous d'accord là-dessus. Ce n'est pas une variable que l'on peut négliger.

Quand le modèle ne permet pas de comprendre le passé, j'estime que l'on ne peut pas dire d'une façon très convaincante que l'on sait quelque chose sur ce qui aurait pu se passer si les choses avaient été différentes quand il s'agit d'une variable aussi importante. C'est une chose dont il faut tenir compte.

The second point I'll make is that according to the WEFA model, inflation in 1991 would have been 8%. Let's give them their due and say that may be an accurate result. If it is an accurate result—and certainly following up from the kinds of questions I was dealing with from Mr. Thompson—you would have to have a rather blinkered view of financial markets and the attitudes of savers and investors to think that you could drive down the interest rates to 5.5% in 1992, when inflation was running at 8% in 1991.

Mr. Gray: Well, I think-

Mr. Crow: I'm not sure that people would have a very clear idea of what you were doing at all, and why you were doing it, but with results like that I think I will stand on what I said.

Mr. Gray: Do you have a paper analysing the WEFA study that you could table before this committee?

Mr. Crow: No, I've just given you my conclusions.

. Mr. Gray: I think it would be useful if the committee could be able to compare in written form your analysis of the report and the report itself.

Mr. Crow: I will stand by what I said.

Mr. Gray: That's not my question. I'd like to get into, in greater depth than we have time for here, the analysis you've made of the WEFA report, because you've made some interesting comments about it. So you don't have a paper to table for us?

Mr. Crow: No.

Mr. Gray: Could you produce one in the near future?

Mr. Crow: Possibly.

Mr. Gray: Would you do so?

Mr. Crow: Only if it's a good one.

Mr. Gray: Do you mean it's possible that the Bank of Canada sometimes does not produce a good analysis or a good report?

Mr. Crow: We wouldn't issue a bad one.

Mr. Gray: You have some inside the bank, in other words, that you haven't produced.

Mr. Crow: We have all kinds of people who worry about these things.

• 1645

Mr. Gray: I repeat, Mr. Chairman, that it would be helpful if we could have something in writing from the governor to add to what he said in this regard.

Mrs. Marleau asked you to comment on the *Quarterly Economic Review* special report, which said that:

A sustained 100-bases-point decline in all interest rates causes the deficit to decline by about \$1.6 billion in the first year. As longer term issues mature, the impact on the deficit increases over time, such that by year four, the deficit is about \$3.1 billion lower.

[Traduction]

Deuxièmement, d'après le modèle de WEFA, le taux d'inflation aurait dû être de 8 p. 100 en 1991. Pour être juste envers le groupe, disons que cela pourrait être un chiffre exact. Dans ce cas, et certainement en tenant compte des questions dont j'ai traitées avec M. Thompson, il faudrait vraiment observer avec des oeillères les marchés financiers et les attitudes des épargnants et des investisseurs pour conclure que l'on pourrait ramener les taux d'intérêt à 5,5 p. 100 en 1992, alors que le taux d'inflation était de 8 p. 100 en 1991.

M. Gray: Eh bien, je pense. . .

M. Crow: Je ne pense pas que les gens auraient une très bonne idée de ce que l'on essayerait de faire, dans ce cas, ni pourquoi, mais compte tenu de ce genre de résultats, je maintiens ce que j'ai dit.

M. Gray: Disposez-vous d'un rapport écrit analaysant le rapport de WEFA, et dans l'affirmative, pourriez-vous le remettre au comité?

M. Crow: Non, je viens de vous donner mes conclusions.

M. Gray: Je crois qu'il serait utile, pour le comité, de pouvoir comparer votre analyse du rapport, sous forme écrite, et le rapport lui-même.

M. Crow: Je maintiens ma position.

M. Gray: Cela ne répond pas à ma question. Je voudrais étudier plus attentivement que ce que nous pouvons faire ici faute de temps, votre analyse du rapport de WEFA; en effet, vous avez avancé certains commentaires très intéressants à ce sujet. Mais, si j'ai bien compris, vous n'avez pas de document à nous soumettre à ce sujet.

M. Crow: Non.

M. Gray: Pourriez-vous nous soumettre un tel document dans le proche avenir?

M. Crow: Peut-être.

M. Gray: Êtes-vous prêts à le faire?

M. Crow: Uniquement s'il est de bonne qualité.

M. Gray: Voulez-vous dire qu'il est possible que la Banque du Canada fasse une analyse, ou rédige un rapport qui ne soit pas de bonne qualité?

M. Crow: Nous ne diffusons pas de mauvais rapport.

M. Gray: Mais, en d'autres termes, la banque en possède qu'elle n'a pas déposés.

M. Crow: Nous avons toute sorte de gens qui se préoccupent de ces choses-là.

M. Gray: Je le répète, monsieur le président, il serait utile d'obtenir du gouverneur qu'il nous communique un texte écrit complétant ses remarques.

M^{me} Marleau vous a demandé de commenter une citation d'un passage d'un rapport spécial publié par la *Revue économique trimestrielle*. Voici ce passage:

Une baisse soudaine de 100 points de base de tous les taux d'intérêt entraîne une réduction du déficit d'environ 1,6 milliard de dollars la première année. À mesure que les placements à long terme arrivent à échéance, l'incidence sur le déficit s'accroît de sorte qu'à la quatrième année celui-ci est réduit d'environ 3,1 milliards de dollars.

You said about that, "it's arithmetic and arithmetic is not economics". What we're talking about here is a document issued by the Department of Finance of the Government of Canada. We're talking about the same document, right?

Mr. Crow: I think so, yes.

Mr. Gray: This conclusion is found in chapter 2 headed "Fiscal Sensitivity Analysis", and I'd like to know why you consider this simply arithmetic and not economics, and in fact, in short, why you're making this attack on this formal, public report by the federal Department of Finance.

Mr. Crow: I'm not attacking it at all; I'm just describing what it is. I don't think Finance would argue it's any different. Put it this way. The WEFA model with all its problems is a muddle. That's why, for example, they don't do a very good job on the exchange rate, because they try to simulate it through behavioural relationships. All this is doing is telling you that if the interest rates were different, this is what would happen to the deficits, other things remaining.

Mr. Gray: Isn't that what happens in models? You take variables and apply them to different conditions.

Mr. Crow: Models have behavioural relationships in them, and depending on the quality of the estimation, the equations, the theory, etc., you can use them as diagnostic tools, and they are supposed to analyse behaviour in relation to the exogenous variables, which are the ones you don't model that you take as given.

In this case this is not a model-based result. This is arithmetic. If interest rates are different somehow, then deficits, holding other things unchanged, will be different. The interesting question is how is that difference in interest rates going to be achieved, and what does it do to behaviour of everybody else in the system? Now there's an economic question.

But to ask the question, if you just change interest rates, what happens to interest payments and to deficits and to debts, in that sense it is interesting. In other words, they say if you believe everything else in our scenario except the interest rates, this is what'll happen to the deficit. In that sense you can say it's not arithmetic.

Mr. Gray: I'm glad you made that comment because the beginning of the chapter says:

Changes in economic developments can have significant implications for the government's fiscal position. One way—

Mr. Crow: They also say -

Mr. Gray: Excuse me, Governor. You don't like to be interrupted by questions. Give me the same courtesy. I'd like to continue reading the quotation:

One way to assess the impact of changes in key economic variables on the government's fiscal position is to use sensitivity analyses to obtain rule-of-thumb estimates of fiscal impacts.

[Translation]

Vous avez répondu: «C'est de l'arithmétique et l'arithmétique n'est pas de la science économique». Il s'agit ici d'un document publié par le ministère des Finances du gouvernement du Canada. Nous parlons bien du même document, n'est-ce pas?

M. Crow: Je crois bien que oui.

M. Gray: Cette conclusion apparaît au chapitre 2 intitulé: «Analyse de sensibilité financière». J'aimerais savoir pourquoi vous estimez qu'il s'agit simplement d'arithmétique, et non pas de science économique, et, en bref, pourquoi vous attaquez ce rapport officiel, public, préparé par le ministère fédéral des Finances?

M. Crow: Je ne l'attaque pas du tout; je me suis contenté de le décrire. Je ne pense pas que le ministère des Finances prétendrait qu'il s'agit d'autre chose. Voyons les choses ainsi: le modèle de WEFA, avec tous ses problèmes, est source de confusion. C'est pourquoi, par exemple, il n'est pas très satisfaisant quant aux taux de change, parce que leur modélisation introduit des rapports de comportement. Cela vous indique tout simplement que si les taux de change étaient différents, les déficits seraient touchés de telle ou telle façon, dans des circonstances identiques.

M. Gray: N'en va-t-il pas de même pour tous les modèles? On utilise certaines variables que l'on introduit dans des situations différentes.

M. Crow: Les modèles comportent des rapports de comportement, et selon la qualité des prévisions, selon les équations, selon la théorie utilisée, et autres éléments, on peut s'en servir pour procéder à des diagnostics. Les modèles doivent, en principe, analyser un comportement par rapport aux variables exogènes, c'est-à-dire celles que l'on prend comme données et qui ne sont pas déterminées par le modèle.

En l'occurence, il ne s'agit pas d'un résultat donné par un modèle; il s'agit d'arithmétique. Si, pour des raisons quelconques, les taux d'intérêts évoluent, alors les déficits, dans des conditions semblables, vont également évoluer. Ce qu'il est intéressant de savoir, c'est comment on obtiendra cette différence dans les taux d'intérêts et quelles en seront les incidences sur le comportement de tous les autres intervenants dans le système. Là, il s'agit d'une question d'ordre économique.

Mais quand on demande quelles seront les conséquences sur le service de la dette, sur le déficit et sur le montant de la dette, si l'on modifie les taux d'intérêts, la question posée de cette façon est intéressante. Autrement dit, on nous dit que si l'on admet que tous les autres éléments du scénario sont fiables, à l'exception des taux d'intérêts, voici ce qu'il arrivera du déficit. Vu de cette façon, on peut dire que ce n'est pas simplement de l'arithmétique.

M. Gray: Je suis heureux de vous entendre le dire, car, au début du chapitre, je trouve:

L'évolution de la situation économique peut avoir une incidence considérable sur la situation financière de l'État. Les. . .

M. Crow: Le rapport dit également. . .

M. Gray: Excusez-moi, monsieur le gouverneur, vous n'aimez pas être interrompu par des questions. Rendez-moi aussi cette politesse. Je voudrais terminer la lecture de la citation:

Les analyses de sensibilité constituent une façon de mesurer l'incidence des changements des principales variables économiques sur la situation financière de l'État.

Now I just want to read this next sentence:

Such estimates approximate how the government's fiscal position would change in response to a change in the economic outlook.

It would appear to me, Governor, that the Department of Finance considers this to be a form of economic analysis, which you apparently don't, and please explain that.

Mr. Crow: It puts it this way. I will just quote it to you.

They do not, however, represent alternative forecasts of the government's fiscal position as such analyses do not attempt to incorporate changes to other economic variables which would likely occur. As a result, the sensitivity analysis results must be considered "partial" in nature.

• 1650

They are partial. They give you the result of a 1% change in real output as well. They do the same thing.

But it is not a model simulation in any full-blown sense of the term or any basic sense of the term. For example, in the real output shop there is no feed-through of the change in real output to other economic variables such as interest rates, unemployment, and prices.

Now in the real world we know those things get affected. We may not be very good at estimating but we know it. What they're saying is they're not taking account of them. Therefore, I would say that these are of only limited usefulness. They certainly do not answer the question, what would happen if monetary policy were different. They don't even try to answer the question.

Mr. Gray: I think you've made a useful analysis of this part of the economic review. I think you've shown that however faulty it is, it goes beyond mere arithmetic.

Mr. Crow: A centimetre.

Mr. Gray: In any event I'd like to turn to a different area. The period that has led to this discussion—tell me if I'm correct in this; I could be wrong. It's my impression that in recent years the United States has had at one and the same time much lower unemployment than Canada and yet higher inflation. How do you account for this?

Mr. Crow: The United States has had much lower unemployment but higher inflation? Someone said this?

Mr. Gray: I'm asking if that's correct.

Mr. Crow: I don't think that's a valid generalization, but I guess we can always look at the numbers. It depends on which period you look at.

Mr. Gray: Well, let's take 1991-92.

Mr. Crow: Right now. Oh, you want to take a point in time. I thought you were going back over a period here. Sorry.

[Traduction]

Je voudrais maintenant lire la phrase qui suit:

Elles permettent d'obtenir des estimations empiriques des incidences financières qui indiquent quel changement pourrait être apporté à la situation financière de l'État en réponse à un changement de la perspective économique.

Il me semble donc, monsieur le gouverneur, que le ministère des Finances estime qu'il s'agit ici d'une analyse économique, d'une certaine façon, ce que vous ne semblez pas croire, et je vous prie de bien vouloir m'expliquer cette divergence d'opinions.

M. Crow: Eh bien voici, et je cite:

Elles ne constituent toutefois pas des prévisions de rechange de la situation financière de l'État, car de telles analyses ne cherchent pas à incorporer les changements à d'autres variables économiques qui sont susceptibles de se produire. Ainsi, les résultats des analyses de sensibilité ne sont que «partiels».

Ce sont des analyses partielles, qui peuvent tout aussi bien vous donner le résultat d'un changement de 1 p. 100 de la production réelle. Le calcul se fait de la même façon.

Il ne s'agit donc pas d'une simulation sur modèle dans le sens le plus élaboré, ou le plus fondamental du terme. Par exemple, dans le cas d'un changement de la production réelle, on ne tient pas compte des incidences de ce changement sur d'autres variables économiques telles que les taux d'intérêts, le chômage et les prix.

Et pourtant, dans la réalité, nous savons que ces facteurs sont touchés. Nous ne savons peut-être pas dans quelle mesure, mais nous le savons. Ce qu'on dit, c'est qu'on ne tient pas compte de ces incidences. Par conséquent, j'estime que les calculs sont d'une utilité limitée. Ils ne nous renseignent certainement pas sur ce qui arriverait si on changeait la politique monétaire. Ce genre d'analyse n'essaie même pas de répondre à la question.

M. Gray: J'estime que votre analyse de cette partie du texte de la Revue économique trimestrielle est utile. Vous avez montré que, quels que soient ses défauts, l'analyse dépasse le calcul arithmétique.

M. Crow: D'un centimètre.

M. Gray: De toute façon, je voudrais passer à un autre sujet. Il s'agit de la période qui nous amenés à traiter de cette question; je me trompe peut-être, et j'aimerais entendre vos commentaires. J'ai en effet l'impression qu'au cours de ces dernières années, les États-Unis ont connu en même temps un taux de chômage moins important que celui enregistré au Canada tout en ayant un taux d'inflation plus élevé. Comment pouvez-vous expliquer cela?

M. Crow; Le fait que le chômage a été beaucoup moins élevé aux États-Unis alors que l'inflation était plus forte? Est-ce que quelqu'un a dit cela?

M. Gray: Je voudrais savoir si c'est exact.

M. Crow: Je ne pense pas que ce soit une généralisation acceptable. Mais on peut toujours examiner les chiffres. Tout dépend de la période examinée.

M. Gray: Eh bien, pensons à 1991-1992.

M. Crow: La période actuelle. Je vois, vous voulez examiner une période particulière. Je croyais que vous pensiez à une période plus longue. Désolé.

Mr. Gray: Let's take 1990-91-92, to this current period.

Mr. Crow: Okay, let's see. I've got some numbers here. Consumer price index, 1990-91-92. The U.S. was 5.4; we were 4.8. In 1991 they were 4.2; we were 5.6. In 1992 they were 3; we were 1.5.

Mr. Gray: In 1992 what was our unemployment rate and what was the American rate?

Mr. Crow: I don't have them here, but I would guess that theirs is around 7% and ours is around 11%. That's to the nearest percentage point.

Mr. Gray: What have been the numbers of these two areas to date in 1993?

Mr. Crow: They're still around 7% and ours is around 11%. Those are the latest numbers.

I should point out, if I may, Mr. Chairman, when you look back historically, I think there's hardly a year when the U.S. hasn't had lower unemployment rates than Canada, if you go back over time.

Mr. Gray: Have the gaps been this wide? In the United States 7%, and <math>11% here?

Mr. Crow: There are questions of structure involved. That's the point I'm making.

Mr. Gray: So you don't find any relationship between rates of inflation and level of unemployment as between Canada and the United States.

Mr. Crow: I didn't say that, but you wouldn't find them just on a kind of simple. . . I would say we've tended, if you go back over the years, to have had higher inflation and higher unemployment than the United States. That would be the average. I do believe the basic tendency. . .which is something worth pursuing.

• 1655

Mr. Gray: Just to conclude, could you give us an explanation, Governor, as to why, for the entire year of 1992 and the first half of 1993, we have had much higher unemployment than the United States while at the same time we have had much lower inflation?

Mr. Crow: I can tell you what monetary policy was doing.

Mr. Gray: But that is not my question. I asked you to—

Mr. Crow: No, I just say that I don't think I can answer your question, but I can tell you what monetary policy was doing. Given what I told you before about the history in this regard, I am not sure that simple relationship is one which can be commented upon so easily.

Mr. Gray: Are you going to tell us again that it is just arithmetic?

[Translation]

M. Gray: On peut penser à 1990, 1991, 1992, jusqu'à la période actuelle.

M. Crow: Bon, voyons. J'ai quelques chiffres ici: l'indice des prix à la consommation pour 1990, 1991 et 1992. Aux États-Unis, l'indice était à 5,4 et nous étions à 4,8. En 1991 les chiffres étaient, respectivement, 4,2 et 5,6. En 1992, le taux était de 3 pour les États-Unis, contre 1,5 pour nous.

M. Gray: Quel était le taux de chômage au Canada en 1992, par rapport à celui des États-Unis?

M. Crow: Je n'ai pas les chiffres sous la main, mais je crois que leur taux était d'environ 7 p. 100 et le nôtre d'environ 11 p. 100, en arrondissant les chiffres au point de pourcentage le plus proche.

M. Gray: Quel seraient les chiffres actuellement, en 1993?

M. Crow: Ce serait toujours aux environs de 7 p. 100 aux États-Unis et de 11 p. 100 au Canada. Ce sont les derniers chiffres disponibles.

Je pourrais signaler, si vous me le permettez, monsieur le président, que si l'on rencontre en arrière, le taux de chômage a pratiquement toujours été, année après année, moins élevé aux États-Unis qu'au Canada.

M. Gray: Est-ce que l'écart a toujours été aussi important, soit 7 p. 100 aux États-Unis et 11 p. 100 ici?

M. Crow: Certains facteurs structurels entrent en jeu. C'est ce que je veux faire remarquer.

M. Gray: Vous ne pensez donc pas qu'il y a un lien entre les taux d'inflation et les taux de chômage que l'on constate respectivement au Canada et aux États-Unis?

M. Crow: Je ne dirais pas cela, mais on ne pourrait pas déterminer ces rapports en se fondant simplement... Je pourrais dire simplement qu'au fil des ans, la tendance au Canada a été d'avoir un taux d'inflation et un taux de chômage plus élevés que les taux correspondants aux États-Unis. Il s'agit d'une moyenne. Je crois que la tendance fondamentale... la question mérite d'être suivie.

M. Gray: Pour conclure, pourriez-vous nous dire, monsieur le gouverneur, pourquoi tout au long de 1992 et pendant la première moitié de 1993, notre taux de chômage a été beaucoup plus élevé que celui des États-Unis, alors que notre taux d'inflation était beaucoup plus faible pendant cette période?

M. Crow: Je peux vous parler de l'incidence de la politique monétaire.

 $M.\ Gray:\ Mais\ ce\ n'est pas ce dont je parle. Je vous ai demandé. . .$

M. Crow: Je veux tout simplement dire que je ne pense pas pouvoir répondre à votre question, mais je peux vous dire quelle a été l'incidence de la politique montétaire. Étant donné ce que je vous ai dit au sujet de l'historique de cette situation, je ne suis pas certain qu'il soit si facile de traiter de ce rapport.

M. Gray: Allez-vous nous dire à nouveau qu'il s'agit uniquement d'arithmétique?

Mr. Crow: I don't think I will even answer that question, Mr. Chairman.

Mr. Gray: A lot of Canadians would hope that you could give us some help in this regard. I will give you another chance.

The Chairman: Am I interpreting the question as asking what is the link between inflation and unemployment?

Mr. Gray: I don't think the governor needs your help, Mr. Chairman.

The Chairman: All right.

Mr. Soetens: So far he has not. He has handled it very well.

Mr. Blenkarn (Mississauga South): First I want to congratulate the governor on getting interest rates down to 4.81% on 90-day bills. I think if you keep it up we might get interest rates whereby we have a Bank of Canada rate of less than 5%. That is rather good. I hope you can maintain that. That, I suppose, has a lot to do with the confidence that people have in the value of Canada as a place to lend money. Would you not agree?

Mr. Crow: That is certainly relevant. It also depends on where Canadians want to keep their money.

Mr. Blenkarn: Yes. You presented some charts, and I was wondering if you could go over those charts at the back of your report. One of your charts, in the middle, the second line, says "gross debt as a percentage of GDP". Do I gather that you say that government debt is equal to 100% of the GDP?

Mr. Crow: As we say in the footnote, Mr. Blenkarn—just to be sure we understand the same thing—this is federal, provincial and local governments, and hospitals.

Mr. Blenkarn: And hospitals, yes.

Mr. Crow: What is not there are public enterprises.

Mr. Blenkarn: But it is that public sector debt is equal to 100% of our gross domestic product.

Mr. Crow: No, we are not quite saying that either. Public sector would be still broader. It could, for example, include Ontario Hydro, Hydro-Québec, etc.

Mr. Blenkarn: I see. So this does not include the hydros.

Mr. Crow: It does not include the hydros.

Mr. Blenkarn: It does not include public telephone companies.

Mr. Crow: It should not include enterprises if it is—

Mr. Blenkarn: So I suppose it would not even include the Export Development Corporation, nor would it include the Federal Business Development Bank, nor would it include the Farm Credit Corporation. They all borrow money separately.

Mr. Crow: I believe the argument is if they are in the enterprise sector, they would not be included here.

[Traduction]

M. Crow: Monsieur le président, je crois que je ne répondrai même pas à cette question.

M. Gray: Bon nombre de Canadiens préféreraient que vous puissiez nous aider à ce sujet. Je vous donne à nouveau l'occasion de répondre.

Le président: Je crois que la question porte sur le lien entre l'inflation et le chômage.

M. Gray: Je ne pense pas que le gouverneur ait besoin de votre aide, monsieur le président.

Le président: Fort bien.

M. Soetens: Jusqu'à présent, il n'en a pas eu besoin. Il s'en est très bien tiré.

M. Blenkarn (Mississauga-Sud): Tout d'abord, je tiens à féliciter le gouverneur d'avoir réussi à ramener à 4,81 p. 100 le taux d'intérêt des bons du trésor à 90 jours. Si vous maintenez le cap, nous pourrons peut-être arriver à des taux de la Banque du Canada inférieurs à 5 p. 100, ce qui serait fort bien. J'espère que vous pourrez poursuivre cette tendance. Je crois que ceci est étroitement lié à la confiance accordée au Canada comme pays auquel on peut prêter de l'argent. Êtes-vous d'accord?

M. Crow: C'est certainement un aspect pertinent. Mais cela dépend aussi de l'endroit où les Canadiens veulent placer leur argent.

M. Blenkarn: Oui. Vous nous avez présenté quelques graphiques, qui apparaissent en annexe à votre mémoire. Je me demande si vous pourriez y revenir. L'un des graphiques en bas de page est intitulé «Dette brute en pourcentage du PIB». Dois-je comprendre que la dette du gouvernement représente 100 p. 100 du PIB?

M. Crow: Comme indiqué dans la note en bas de page, monsieur Blenkarn—simplement pour s'assurer que nous parlons de la même chose—il s'agit des gouvernements fédéral, provinciaux et locaux, ainsi que des hôpitaux.

M. Blenkarn: Et des hôpitaux, oui.

M. Crow: Les entreprises publiques ne sont pas comprises.

M. Blenkarn: Mais c'est bien la dette du secteur public qui s'élève à 100 p. 100 de notre produit intérieur brut?

M. Crow: Non, nous ne disons pas cela exactement. Le secteur public serait plus large et pourrait comprendre, par exemple, Hydro-Ontario, Hydro-Québec, etc.

M. Blenkarn: Je vois. Donc cela ne tient pas compte des entreprises produisant de l'électricité.

M. Crow: C'est exact.

M. Blenkarn: Cela ne comprend pas non plus les compagnies de téléphone appartenant à l'État.

M. Crow: Les montants ne tiennent pas compte des entreprises si...

M. Blenkarn: Donc, cela ne tient pas compte non plus de la Société pour l'expansion des exportations, de la Banque fédérale de développement, ou encore de la Société du crédit agricole. Toutes ces sociétés empruntent séparément.

M. Crow: Je crois que le principe est de ne pas inclure les sociétés qui oeuvrent dans le secteur commercial.

Mr. Blenkarn: In any event, we are up to 100% of gross debt. Now, what does net debt mean? What do you take off to get the net debt at 70% of gross domestic product?

Mr. Crow: Essentially, what we have taken out of net debt are the financial assets. The reason we take them out is because in the provinces there is a substantial part that are sinking funds in the form of financial assets.

With your permission, Mr. Chairman, I would ask Mr. Duguay to... Well, he says I have given you the whole answer, so...

Mr. Blenkarn: What is that again?

Mr. Crow: We netted out from the gross debt, which is financial liabilities, if you wish, the financial assets held by governments, and the reason we did that was not, in a sense, to overstate the issue. Some of those financial assets are a mixed bag. There are a number of different things there. One of the things that's in there which is quite significant for provinces, for sure, are sinking funds, funds set aside to amortize debt.

• 1700

Mr. Blenkarn: You mean the -

Mr. Crow: So in that sense it is very legitimate to net that off against the growth because you put the money to one side.

Mr. Blenkarn: Well, you're saying that provincial sinking funds are equal to 30% of the gross domestic product?

Mr. Crow: No, we're saying—it is a significant amount in the financial assets but it's by no means all of them, and I will tell you roughly what proportions they are, if Mr. Duguay can find the requisite numbers. I'm not sure he can. Mr. Freedman says he has the numbers.

Mr. Blenkarn: All right.

Mr. Freedman: These are numbers for 1991 on a national accounts basis. Now, these may be slightly different from the numbers you have in front of you in the picture we did because they're a little bit older.

Provincial government liabilities at the end of 1991, gross, were \$205 billion. Their financial assets were about \$152 billion. When you take a look at that breakdown of provincial financial assets, there are many, many items. The biggest item is \$57 billion government claims. Some of that is their sinking fund, some is their holding of federal and municipal debt.

So in effect they've got \$57 billion in that category. They have a number of liquid assets. They also have their investments in their own enterprises. For example, if Ontario lends to Ontario Hydro, that's considered a financial asset.

Mr. Blenkarn: Why would you do that? Why would you take that as an asset?

Mr. Crow: Look, I take your point, Mr. Blenkarn. All these assets are not necessarily blue chip.

[Translation]

M. Blenkarn: De toute façon, la dette brute a atteint à 100 p. 100 du PIB. Comment établissez-vous le montant de la dette nette? Que soustrayez-vous pour arriver à une dette nette représentant 70 p. 100 du produit intérieur brut?

M. Crow: Essentiellement, nous avons déduit les actifs financiers pour arriver à la dette nette. En effet, nous constatons que les provinces ont établi des fonds d'amortissement importants qui prennent la forme d'actifs financiers.

Si vous me le permettez, monsieur le président, je demanderais à M. Duguay de. . . Eh bien, il me dit que je vous ai déjà donné la réponse, donc. . .

M. Blenkarn: Voulez-vous avoir l'obligeance de répéter?

M. Crow: Pour arriver au montant net, nous avons soustrait de la dette brute, qui représente le passif financier, si vous voulez, le montant des actifs financiers que détiennent les gouvernements, et nous l'avons fait, si l'on veut, pour ne pas exagérer la situation. Les composants des actifs financiers en question sont très divers. On y trouve toutes sortes d'éléments. Un des éléments importants pour les provinces est certainement la caisse d'amortissement, les fonds qui sont mis de côté pour amortir la dette.

M. Blenkarn: Vous parlez de. . .

M. Crow: En ce sens, il est donc tout à fait légitime de débiter cette caisse d'amortissement de la croissance puisque cet argent est mis de côté.

M. Blenkarn: Vous nous dites que les fonds d'amortissement provinciaux équivalent à 30 p. 100 du PIB?

M. Crow: Non. Ces fonds constituent une somme substantielle des actifs financiers, mais certainement pas tous les actifs financiers. Je peux vous dire quel pourcentage approximatif ils représentent, si M. Duguay peut trouver les données pertinentes. Je ne suis pas sûr qu'il le puisse, mais M. Freedman me dit qu'il a ces chiffres.

M. Blenkarn: Très bien.

M. Freedman: Ce sont les données de 1991 tirées des comptes nationaux. Elles diffèrent peut-être un peu des chiffres que vous avez sous les yeux parce qu'elles datent un peu plus.

À la fin de 1991, le passif brut des gouvernements provinciaux était de 205 milliards de dollars et leurs actifs financiers, d'environ 152 milliards de dollars. Ces actifs financiers provinciaux sont constitués de nombreux éléments, le plus important étant celui des créances du gouvernement qui totalisent 57 milliards de dollars. Cette somme se partage entre les fonds d'amortissement et les créances municipales et fédérales.

Par conséquent, les provinces détiennent 57 milliards de dollars dans cette catégorie. Elles ont un certain nombre d'éléments d'actif liquide, ainsi que des investissements dans leurs propres entreprises. Ainsi, si le gouvernement de l'Ontario prête de l'argent à Hydro-Ontario, on considère cela comme un actif financier.

M. Blenkarn: Pourquoi donc? Pourquoi considère-t-on cela comme un actif?

M. Crow: Je comprends ce que vous dites, monsieur Blenkarn, mais ces actifs ne sont pas tous nécessairement des valeurs de premier ordre.

Mr. Blenkarn: Well, as a matter of fact, they sure as hell aren't, are they?

Mr. Crow: But there are—

Mr. Blenkarn: I mean, you've got Ontario Hydo telling us through its chairman that it's in real deep trouble and you're telling me that the money the Ontario government lent to Ontario hydro is an asset. Well, you know—

Mr. Crow: Our concern here—well, levels matter, but we also wanted to show... The point of these tables as much as anything was to show trends, that these are trends that have been going on for some time—they didn't happen two years ago or whatever—and, in a sense, to guard against the argument that one exaggerates the situation by looking at just the gross side without worrying about the assets, or at least financial assets. We wanted to show you the table net, net of the financial assets, which will be of differing quality. What we do note as an important part of them, at least, are sinking funds, but not necessarily the major part.

But we're not trying to sell the net debt as the right concept. I think it depends a lot on the question you're asking.

The Chairman: For example, the Province of Alberta has a relatively considerable asset called the Heritage Savings Trust Fund, which presumably would offset their gross debt, and part of that is in money market instruments.

Mr. Freedman: But the point is that some it is better quality than other parts of it.

The Chairman: Absolutely.

Mr. Blenkarn: Okay, now, in determining this table, what do you treat as a gross domestic product? Is that the nominal gross domestic product?

Mr. Crow: Yes.

Mr. Blenkarn: Roughly about \$660 billion.

Mr. Crow: Yes.

Mr. Blenkarn: You're saying the gross debt of all these institutions—municipalities, the provinces, the federal government—is equal to the nominal gross domestic product?

Mr. Crow: Yes, we can give you. . . Let me have the ratios for the moment. Whatever GDP is, and I agree with you, it's close to \$700 billion, that would be the number here. This would be the equivalent.

Mr. Blenkarn: You have another chart that says the debt service charge as a percentage of gross domestic product is approaching 10%.

Mr. Crow: Yes. That's interest payments.

Mr. Blenkarn: That's the interest to carry this stuff?

Mr. Freedman: That's gross.

Mr. Blenkarn: It doesn't pay any off, just carries it?

Mr. Crow: Now that is gross.

Mr. Blenkarn: Yes, I'm talking gross.

[Traduction]

M. Blenkarn: En fait, ce serait plutôt le contraire, n'est-ce pas?

M. Crow: Mais ils sont. . .

M. Blenkarn: Le président d'Hydro-Ontario nous dit qu'il connaît de sérieuses difficultés et vous nous dites que le prêt consenti par le gouvernement de l'Ontario à Hydro-Ontario est un actif. Eh bien, vous savez. . .

M. Crow: Les niveaux sont importants, bien sûr, mais nous voulions surtout montrer ici... Grâce à ces tableaux, nous voulions montrer des tendances qui se dessinent depuis un certain temps—il ne s'agit pas de phénomènes qui sont apparus il y a à peine deux ans—et, en un sens, réfuter l'argument voulant que l'on exagère la gravité de la situation en ne tenant compte que des données brutes sans tenir compte des actifs, ou, du moins, des actifs financiers. Nous voulions vous montrer les résultats nets, sans les actifs financiers, ce qui n'est pas la même chose. Nous soulignons cependant que les fonds d'amortissement constituent une partie importante des actifs financiers, sans nécessairement en constituer la plus grande part.

Nous ne cherchons pas à vous vendre le concept de la dette nette. En fait, cela dépend grandement de la question que vous posez.

Le président: La province de l'Alberta détient un actif considérable, le Fonds d'épargne du patrimoine, qui, je présume, amortit la dette brute de la province et qui est détenu en partie sous forme d'effets du marché monétaire.

 $\mathbf{M}.$ Freedman: Les éléments d'actif ne sont pas tous de même qualité.

Le président: En effet.

M. Blenkarn: Très bien. Dans ce tableau, quel est le produit intérieur brut? Est-ce le produit intérieur brut nominal?

M. Crow: Oui.

M. Blenkarn: Environ 660 milliards de dollars?

M. Crow: Oui.

M. Blenkarn: Vous dites que la dette brute de toutes ces institutions—les municipalités, les provinces, le gouvernement fédéral—est égale au produit intérieur brut nominal?

M. Crow: Oui, nous pouvons vous donner. . . Permettez-moi de consulter les pourcentages un moment. Quel que soit le PIB, et vous avez raison de dire qu'il est près de 700 milliards de dollars, c'est le chiffre que nous avons. Ce serait l'équivalent.

M. Blenkarn: Dans un autre tableau, vous dites que le service de la dette, en pourcentage du PIB, est près de 10 p. 100.

M. Crow: Oui. Il s'agit du remboursement des intérêts.

M. Blenkarn: L'intérêt sur la dette?

M. Freedman: En chiffres bruts.

M. Blenkarn: Cela ne sert pas à rembourser le capital, seulement à payer le service de la dette?

M. Crow: Oui, en données brutes.

M. Blenkarn: Bien sûr.

Mr. Crow: Yes. Six percent net.

Mr. Blenkarn: Is it 6% net?

Mr. Crow: Yes.

Mr. Blenkarn: In other words, the net cost of debt is 6% of domestic product.

Mr. Crow: That would take into account the financial assets, the earnings on the financial assets.

• 1705

Mr. Blenkarn: I think those are kind of scary figures. We had Mr. Dodge here yesterday, as you are aware. This country is paying 30% of its revenue, and has since 1983 or 1982, to carry its debt. You know, as the revenue goes up the debt goes up, but it still stays at a little in excess of 30% of the government revenue.

What is the percentage of taxation generally to cover the national debt, including provinces, hospitals, and these institutions? The federal government is spending 30% of its revenue. What is the situation in the total government sector as a percentage of tax revenue to cover the interest on the debt?

Mr. Crow: According to the numbers we have here, about 23%. That is for total government and that is gross.

Mr. Blenkarn: Governments in total spend on average about 23%. They have some money coming in from their financial assets, but 23%—

Mr. Crow: To cover the gross debt.

Mr. Blenkarn: All right. Now, Mr. Mazankowski has invited you to go to the next federal-provincial finance ministers' meeting. What can you do for them there? Are you going to talk about becoming the fiscal agent for the province like you're the fiscal agent for the federal government? In placing federal debt, are you going to become the fiscal agent for provinces in placing provincial debt?

Mr. Crow: I didn't anticipate that would be the basis on which I would go, Mr. Blenkarn, but it's nice to be forewarned.

Mr. Blenkarn: Well, you know, you've got two hats, in a sense. We've talked about this before, but you're the fiscal agent for the federal government in handling federal government financing. Would it be possible for the Bank of Canada to act as a fiscal agent for the provinces?

Mr. Crow: I don't think that is in our act. Put it this way, we would do whatever Parliament requires us to do, by definition. What the act says in that regard is, "The bank shall act as fiscal agent of the Government of Canada without charge."

Mr. Blenkarn: It doesn't say you can't act for the provinces.

Mr. Crow: No, it doesn't. What we can do is take debt other than that of the federal government. We can.

Mr. Blenkarn: Yes.

Mr. Crow: But we do not.

Mr. Blenkarn: I see. Well, what do you plan to do, and what are you going to be able to offer the provincial finance ministers when you meet with them?

[Translation]

M. Crow: En chiffres nets, c'est 6 p. 100.

M. Blenkarn: Vous dites 6 p. 100, en chiffres nets?

M. Crow: Oui.

M. Blenkarn: En d'autres termes, le coût net du service de la dette est de 6 p. 100 du PIB.

M. Crow: Compte tenu des actifs financiers, des gains faits grâce aux actifs financiers.

M. Blenkarn: Ces données sont très inquiétantes. Comme vous le savez, M. Dodge a comparu devant notre comité hier. Depuis 1982 ou 1983, notre pays consacre 30 p. 100 de ses recettes au service de la dette. Vous savez que lorsque les recettes augmentent, la dette augmente aussi, mais cette proportion demeure à un peu plus de 30 p. 100 des recettes du gouvernement.

Quel est le pourcentage d'imposition généralement nécessaire pour assumer la dette nationale, y compris celle des provinces, des hôpitaux et des autres établissements publics? Le gouvernement fédéral dépense 30 p. 100 de ses recettes. Quel est le pourcentage des recettes fiscales de tout le secteur public qui sert à payer les intérêts de la dette?

M. Crow: Selon nos données, environ 23 p. 100. Il s'agit d'un chiffre brut qui s'applique à tout le secteur public.

M. Blenkarn: En moyenne, les gouvernements dépensent au total environ 23 p. 100. Ils font aussi des gains grâce à leurs actifs financiers, mais 23 p. 100. . .

M. Crow: Sert à payer la dette brute.

M. Blenkarn: Je vois. M. Mazankowski vous a invité à la prochaine conférence des ministres des Finances. Que pourrez-vous y faire? Allez-vous proposer aux provinces vos services d'agent financier, étant donné que vous êtes déjà l'agent financier du gouvernement fédéral? Comptez-vous devenir aussi l'agent financier des provinces dans la lutte contre la dette publique?

M. Crow: Ce n'est pas ainsi que je voyais ma participation, monsieur Blenkarn, mais je suis heureux qu'on me prévienne.

M. Blenkarn: En un sens, vous assumez deux fonctions: celle dont nous avons parlé un peu plus tôt, mais aussi celle d'agent financier du gouvernement fédéral en ce qui concerne le financement du gouvernement fédéral. Ne pourriez-vous pas faire de même pour les provinces?

M. Crow: Je ne crois pas que notre loi le prévoit. Essentiellement, nous faisons ce que le Parlement exige de nous. À cet égard, la Loi sur la Banque du Canada dit: «La Banque remplit gratuitement les fonctions d'agent financier du gouvernement du Canada.»

M. Blenkarn: On n'y dit pas que vous ne pouvez agir au nom des provinces.

M. Crow: Non, en effet. Nous pouvons assumer une dette autre que celle du gouvernement fédéral, c'est vrai.

M. Blenkarn: C'est exact.

M. Crow: Mais nous ne le faisons pas.

M. Blenkarn: Je vois. Alors, qu'avez-vous l'intention de faire? Que pourrez-vous offrir aux ministres provinciaux des Finances lorsque vous les rencontrerez?

Mr. Crow: A good discussion, I think, Mr. Blenkarn.

Mr. Blenkarn: Tell them what the name of the game is as far as interest rates are concerned.

Mr. Crow: No, I wouldn't put it that way. I would like to engage in a good exchange on monetary policy and the issues involved.

Mr. Blenkarn: Okay. Thank you very much.

The Chairman: Mr. Couture.

M. Couture (Saint-Jean): Monsieur Crow, dans votre exposé, vous parlez des trois composantes d'un budget pour expliquer un peu la démarche à faire concernant la lutte au déficit et, subséquemment, la lutte à la dette nationale. On parle des revenus, des dépenses des programmes et des coûts d'intérêt. Ce sont les trois éléments que vous retenez.

Pour ce qui est des dépenses des programmes, le gouvernement canadien est passé à 1,33\$ par dollar de revenu en 1983–1984 à 88 cents en 1990–1991, avec un objectif à long terme de 79 cents pour 1997–1998.

Naturellement, en tant que parlementaires, on doit réduire les coûts des programmes même si, depuis 1986, on a un surplus opérationnel, alors qu'en 1983-1984, on avait un déficit opérationnel de plus de 20 milliards de dollars par année. En 1991, on a réussi à obtenir un surplus opérationnel de 12,5 milliards de dollars. Naturellement, on vise un surplus d'une vingtaine de milliards de dollars pour 1995-1996. Nous, les parlementaires, pouvons accélérer cette démarche pour améliorer notre situation fiscale.

• 1710

Les deux autres composantes d'un budget sont les revenus et les coûts d'intérêt.

J'aimerais que vous nous donniez un peu plus de détails sur les revenus. Vous y avez touché tout à l'heure. Les effets des augmentations d'impôt ne sont pas toujours positifs. Monsieur Crow, j'aimerais que vous nous disiez exactement quel pourrait être l'effet des augmentations d'impôt sur les épargnes qui sont absolument nécessaires à l'intérieur du pays. Il faut financer notre dette. Actuellement, on la finance en très grande partie à l'étranger.

But one day we're going to have to finance it ourselves. If we could finance it 100% from all Canadians, that would be extraordinarily good.

Each time we increase taxes, naturally we are reducing the possible saving that Canadians can do, to a certain extent. I would like to hear what you think about that.

The second thing, naturally, is the last component of the budget left before us, that is, the interest cost. Mr. Blenkarn was saying he was extremely pleased to see that again the interest cost went down. Are all the economic indicators in place now so that we can continue to reduce the interest rate in the near future to help us with that third element of a budget, to help us to really fight the deficit?

Mr. Crow: They're big questions, Mr. Couture.

Ce sont de grandes questions, mais je vais essayer de les aborder.

[Traduction]

M. Crow: Une bonne discussion, monsieur Blenkarn.

M. Blenkarn: J'espère que vous leur expliquerez clairement les règles du jeu en ce qui concerne les taux d'intérêt.

M. Crow: Je n'irai pas jusque là. J'espère que nous aurons une bonne discussions sur la politique monétaire et les questions connexes.

M. Blenkarn: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Couture.

Mr. Couture (Saint-Jean): Mr. Crow, in your opening remarks you talked about three essential elements of any budget in the fight against deficits and, subsequently, in the fight against national debt. You talked about revenues, program expenditures and the cost of interest. These are the three elements you mentioned.

As far as program expenditures are concerned, the Canadian Government has gone from a \$1.33 per revenue dollar in 1983–84 to 88 cents in 1990–91, with a long-term objective of 79 cents for 1997–98.

Of course, as parliamentarians, we must reduce program costs even if since 1986 we have had an operational surplus whereas in 1983–84, we had an operational deficit of more than \$20 billion a year. In 1991, we managed to get an operational surplus of \$12.5 billion. Of course, we are aiming for a surplus of approximately \$20 billion for 1995–1996. Parliamentarians can accelerate this process to improve our financial situation.

The two other elements of a budget are revenues and interest costs.

I would like you to tell us a little more about revenues. You mentioned them briefly a few moments ago. Tax increases don't always have a positive effect. Mr. Crow, I would like you to tell us exactly what kind of an impact tax increases will have on savings which are absolutely essential for Canada. We have to finance our debt. Today, foreigners are mostly financing our debt.

Mais un jour, nous devrons la financer nous-mêmes. Ce serait extraordinaire si les Canadiens pouvaient entièrement financer leur dette.

Chaque fois qu'il y a une augmentation d'impôt, nous empêchons, jusqu'à un certain point, les Canadiens d'épargner. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

Le second facteur est évidemment le dernier élément du budget, les coûts d'intérêt. M. Blenkarn disait être extrêmement satisfait du fait que les coûts d'intérêt ont diminué. Est-ce que tous les indicateurs économiques sont en place pour qu'on puisse continuer à réduire les taux d'intérêt dans un avenir rapproché, afin de nous aider avec le troisième élément du budget, la lutte au déficit?

M. Crow: Vous posez de bien grandes questions, monsieur Couture.

They're big questions, but I will try to answer them.

En effet, il se peut qu'une hausse des impôts puisse réduire l'épargne, mais ce n'est pas absolument nécessaire. Il n'y a là aucun rapport dollar contre dollar. Dans le passé, comme vous avez pu le constater, on a beaucoup haussé les impôts au Canada par rapport au revenu national, et le taux d'épargne des ménages n'a pas énormément diminué.

En même temps, le gouvernement a offert des incitations à l'épargne au moyen des REÉR, par exemple. Cela a peut-être compensé en partie l'effet des impôts sur le revenu. C'est une incitation directe à l'épargne en vue de la vieillesse, pour l'avenir.

Est-il souhaitable de rapatrier toute notre dette? Vous dites qu'on pourrait peut-être ramener au pays tout ce qu'on a emprunté à l'extérieur. La question est: qui va l'acheter? Il n'y a pas d'épargne ici, au Canada, qui ne soit déjà accaparée par quelqu'un. Pour chaque dollar d'épargne, il y a une obligation de quelqu'un d'autre au pays. Quelqu'un doit être évincé. Donc, il est difficile d'imaginer comment cela pourrait se produire. C'est une observation qu'on a faite plus indirectement dans la déclaration préliminaire.

Il y avait une autre question sur les coûts de l'intérêt, je pense.

M. Couture: Oui.

M. Crow: Comme pourrait-on les atténuer si cela s'avérait possible maintenant? J'ai indiqué qu'une confiance accrue dans la stabilité des prix est utile en ce qui concerne les taux d'intérêt que les gouvernements doivent payer. Si les gens ont confiance dans la valeur future de leur monnaie, ils sont prêts à prêter leur argent à un taux d'intérêt plus modique.

• 1715

Donc, le lien est évident, et cela commence à se noter. Même si les responsabilités de la politique monétaire sont plus larges et plus profondes que cet effet-là, on peut s'en réjouir, n'est-ce pas?

Pour l'avenir, tout dépendra de l'évolution de la confiance. Il ne serait pas difficile de prévoir un avenir avec une croissance accrue et même des taux d'intérêt qui restent bas. Je ne veux pas vous donner des prévisions en ce qui concerne les taux d'intérêt, parce qu'il y a pas mal de facteurs qui ont une incidence sur le résultat net, y inclus la Banque du Canada et les perspectives ou les attentes en ce qui concerne ce que nous allons faire à l'avenir.

Je crois que nous avons fait un bon pas dans cette direction jusqu'à maintenant.

Mr. Brightwell (Perth—Wellington—Waterloo): Welcome, Mr. Crow. I want to say that I have difficulty understanding monetary policy. I guess that's not surprising since I spend most of my time in agriculture where there's absolutely no money available anymore—

Some hon, members: Oh, oh.

Mr. Brightwell: —so I have to come here once in a while to try to get—

The Chairman: It's because of all we've spent on agriculture that we're in this problem.

Mr. Brightwell: No, I'll have none of that.

[Translation]

Indeed, it's possible that a tax increase leads to a decrease in savings, but this is not necessarily the case. There is no dollar-to-dollar ratio. In the past, as you know, Canadian taxes increased significantly compared to the national revenue, but Canadian families did not greatly decrease their savings.

As well, the government encouraged people to save through RRSPs, for example. This might have partially compensated for income taxes. It was a direct encouragement for people to save for the future, for their old age.

Would repatriating our entire debt be a good thing? You are suggesting that we should perhaps repatriate our entire foreign debt. The question, however, is: Who will buy it? In Canada, all savings have already been bought. Someone has issued a bond for every dollar saved in Canada. So someone has to go. It is therefore difficult to imagine how this could happen. This was addressed indirectly in the opening statement.

I believe there was another question regarding interest costs.

Mr. Couture: Yes.

Mr. Crow: If it was possible, how could we decrease interest costs today? I indicated that increased confidence in price stability was useful in terms of interest rates governments must pay. If people have confidence in the future value of their currency, they are willing to lend money at a lower interest rate.

Therefore, there is a clear link which does not go unnoticed. Even if the overall monetary policy is more far-reaching than the above mentioned link, it's a good thing, don't you think?

In the future, everything will depend on investors confidence. It is possible that one day we will have increased growth despite low interest rates. I don't want to venture any predictions about interest rates, because many other factors have an influence on them, including the Bank of Canada and perceptions or expectations regarding our future actions.

I believe we have made good progress in this direction so far.

M. Brightwell (Perth—Wellington—Waterloo): J'aimerais vous souhaiter la bienvenue, monsieur Crow. Je ne comprends pas très bien la politique monétaire. Ce n'est pas surprenant, puisque je m'occupe principalement des questions d'agriculture, domaine où l'argent se fait très rare aujourd'hui...

Des voix: Oh, oh.

M. Brightwell: . . . et je dois donc venir ici de temps à autre pour tenter d'obtenir. . .

Le président: Si nous sommes aux prises avec ce problème, c'est à cause de tout ce que nous avons consacré à l'agriculture.

M. Brightwell: Non, ce n'est pas vrai.

Mr. Crow, today the minister in the House said again that government doesn't set interest rates; it's set on the average yield of the treasury bills, or the bidding on the treasury bills. When I've asked members of this committee how then did your bank raise interest rates in your fight against inflation, I think the answer was that you decreased money supply.

I'm coming to my question. When you use the term "printing money", is that the same as increasing money supply? If it is, would you explain it? If it's different, would you explain it?

Mr. Crow: The term "printing money" is a way of getting across, I guess as vividly as one can—and it is literally correct, but not the whole story for the Bank of Canada—what we do.

The Bank of Canada has, by statute, a monopoly over the means of final settlement or final payment in the system. At the end of the day, the financial institutions settle among themselves on the books of the Bank of the Canada. We provide also, in terms of bank notes, what is termed "legal tender". Everybody must accept it by law, certainly for payment of taxes and debts, that's for sure, in any amount.

We have a statutory monopoly over that. So then the question is how much are we going to create of this stuff? That is the \$64 question for monetary policy.

What we do in one sense is very easy, because we have a balance sheet, we buy government debt, and we issue these liquid liabilities. Then the question is how much government debt should you buy? In other words, how much in the way of liquid liabilities, bank notes and bank reserves should you issue? That is the fundamental decision point for monetary policy, because that is all we have in the end.

How interest rates will behave on the basis of that decision is a more complicated story. I think in the discussion today we pointed—or I did at least—to two different kinds of effect. One is a short-term effect which assumes that everybody is content. ...well, not content, but their expectations are staying where they are. No one is, in a sense, being affected in terms of their belief about the future by what the Bank of Canada does. It really tells us we can't part company drastically from what we were doing in the past.

We can say that by increasing the supply of liquidity or slowing the supply of liquidity—and all this, by the way, is in relation to the demand for liquidity, which can change as well—we can have an effect upon short-term interest rates, which could spread out across the spectrum.

Over time, the further you go out in interest rates, the more important expectations about the future are.

[Traduction]

Monsieur Crow, le ministre a encore répété à la Chambre des communes aujourd'hui que le gouvernement ne fixe pas les taux d'intérêt. Les taux sont basés sur le rendement moyen des bons du Trésor, ou, si vous voulez, le jeu de l'offre et de la demande pour les bons du Trésor. Lorsque j'ai demandé aux membres du comité pourquoi votre banque a augmenté les taux d'intérêt pour lutter contre l'inflation, je crois qu'on m'a répondu que vous avez diminué la masse monétaire.

J'en viens à ma question. Lorsque vous dites «imprimer de l'argent», cela revient-il à augmenter la masse monétaire? Dans l'affirmative, pouvez-vous nous dire pourquoi? Sinon, pouvez-vous nous expliquer pourquoi?

M. Crow: «Imprimer de l'argent» est une façon d'expliquer, en termes colorés—et il s'agit effectivement de l'impression d'argent, mais ça n'explique pas tout ce que fait la Banque du Canada—ce que nous faisons.

Aux termes de la loi, la Banque du Canada est la seule institution habilitée à prendre les décisions finales en ce qui concerne le paiement. Au bout du compte, les institutions financières s'alignent sur la comptabilité de la Banque du Canada. De plus, en ce qui concerne les billets de banque, nous prenons toutes les décisions liées à la monnaie légale. Chacun doit, en vertu de la loi, accepter la monnaie légale pour paiement de taxes ou de dettes, quel qu'en soit le montant.

La loi nous donne un monopole dans ce domaine. Les gens nous demandent combien d'argent nous allons imprimer. C'est la pierre angulaire de notre politique monétaire.

Dans un sens, ce que nous faisons est très facile, parce que nous avons un bilan financier et que nous achetons la dette du gouvernement, et qu'ensuite nous vendons les liquidités du passif. Ensuite, nous nous demandons quel montant de passif nous devons acheter. Autrement dit, combien de billets de banque et de réserves bancaires devons-nous émettre pour couvrir les liquidités du passif? Toute la politique monétaire tourne autour de cette question, car, dans le fond, c'est le seul instrument dont nous disposons.

Une fois la décision prise, il est difficile de prédire comment réagiront les taux d'intérêt. Au cours de notre discussion, nous avons parlé—du moins j'ai parlé—de deux réactions différentes. La première est une réaction à court terme qui présume que tous sont satisfaits... pas nécessairement satisfaits, mais leurs attentes n'ont pas changé. Dans un sens, leurs attentes futures n'ont pas été touchées par l'action de la Banque du Canada. Cela signifie qu'on ne peut pas dramatiquement changer notre politique monétaire de façon draconienne.

En augmentant ou en diminuant la masse des liquidités—qui dépend de la demande et qui peut changer—nous influons sur les taux d'intérêt à court terme, qui peuvent se répercuter à travers l'économie.

Mais à long terme, plus on spécule sur les taux d'intérêt dans un avenir lointain, plus les attentes futures sont élevées.

• 1720

For one-day rates, for example, expectations about the future don't matter too much, because it's a one-day decision. When you get up to 10 years, it matters quite a bit. So if someone's going to buy a 10-year bond, they don't have to hold it for 10 years, but the likelihood is they'll have a horizon that will be more than a one-day person's.

The next effect on interest rates is what people think the Bank of Canada is trying to do through its control of liquidity. Is it trying to systematically lower the value of money in terms of goods by creating a lot of it? Is it trying to maintain the value of money by creating only so much that it will basically maintain the value of goods vis-à-vis money? We have to provide money for a growing economy. The question is whether we should provide money for an economy so they can systematically inflate. And if so, how much?

If people believe the way monetary policy will be conducted in the future is to systematically inflate the price level...and they may have any views they want on this. I hear numbers in discussions, even public statements about this kind of thing. They are less likely to lend their money at low rates of interest rather than high ones, because why would you lend money that you know is going to decline in value by a substantial amount over the time you lend it?

Conversely, people who are counting on inflation to borrow will be happy to borrow at higher rates of interest because they're counting on inflation to wipe out part of the real value of their debt. That is the interest rate process as I understood it.

Mr. Brightwell: Could I go back, then, to my first question? I hope I understood you. I'll reread what you said carefully, because of my lack of understanding of the system.

You create money, you print money, literally by buying government debt. That's the simple basis of what you said.

Mr. Crow: Yes

Mr. Brightwell: Okay, you've made my day.

The Chairman: Mr. Brightwell, I don't want to interrupt you here, but I think it's fair to say that maybe the fact is what they do is increase or perhaps decrease the money supply. Why we call it printing money is because probably 50 years ago that really involved actually printing money you carry around in your pocket. Today, life is a little more complicated, and it probably involves other things beyond that. Mr. Crow has a bank note, but—

Mr. Crow: That's ours. . .

The Chairman: —the bottom line is, it's really the same thing. It's money, plus payment instruments the Bank of Canada provides and increases the supply of.

Mr. Crow: There's one point I perhaps should underline, if I may, Mr. Chairman, in response to your question. I mentioned it before, but I didn't dwell on it. Even in a liquidity sense, what happens to interest rates, if you wish, is the net result in this

[Translation]

Dans le cas des taux d'un jour, par exemple, les attentes quant à l'avenir importent peu puisque la décision qui sera prise ne s'applique qu'à une journée. Lorsqu'il s'agit de 10 ans, c'est d'une grande importance. Par conséquent, celui qui achète une obligation de 10 ans n'a pas à la détenir pendant 10 ans, mais aura probablement une perspective à plus long terme que le détenteur d'une obligation d'un jour.

Ce que les gens pensent des efforts de la Banque du Canada en matière de contrôle des liquidités a aussi un effet sur les taux d'intérêt. On se demande: la Banque tente-t-elle d'abaisser systématiquement la valeur de la monnaie et, du coup, des biens, en émettant beaucoup d'argent? Tente-t-elle de maintenir la valeur de la monnaie en en émettant seulement de façon à assurer l'équilibre entre la valeur des biens et celle de la monnaie? Il faut fournir de la monnaie à une économie croissante. La question qui se pose, c'est de savoir si nous devrions le faire de sorte qu'une inflation systématique en découle, et le cas échéant, jusqu'à quel niveau?

Si les gens croient que la politique monétaire vise l'inflation systématique des prix... Les gens ont toutes sortes d'opinions à ce sujet. J'ai entendu des discussions, même des déclarations publiques à cet égard. On croit qu'il est moins probable que les banques accordent des prêts à des taux d'intérêt peu élevés; pourquoi prêter de l'argent lorsqu'on sait que sa valeur baissera de façon substantielle au cours de la durée du prêt?

Par contre, ceux qui comptent sur l'inflation pour emprunter seront heureux de le faire à des taux d'intérêt élevés puisqu'ils prévoient que l'inflation éliminera une partie de la valeur réelle de leur dette. C'est ainsi que je comprends les taux d'intérêt.

M. Brightwell: Pourrions-nous revenir à ma première question? J'espère vous avoir bien compris. Je devrai relire attentivement ce que vous avez dit car je comprends mal le système.

Vous émettez de la monnaie en achetant littéralement la dette publique. Essentiellement, c'est ce que vous avez dit, n'est-ce pas?

M. Crow: Oui.

M. Brightwell: Merci. Je suis maintenant satisfait de ma journée.

Le président: Monsieur Brightwell, sans vouloir vous interrompre, je crois qu'on peut dire qu'en fait, la Banque augmente ou diminue la masse monétaire. On parle d'émettre de la monnaie probablement parce que, il y a 50 ans, la Banque s'occupait de l'impression de l'argent que les gens avaient dans leurs poches. Aujourd'hui, c'est un petit peu plus compliqué et cela implique plusieurs autres choses. M. Crow a un billet de banque, mais. . .

M. Crow: Il est à nous. . .

Le président: . . . au bout du compte, c'est la même chose. Il s'agit de la monnaie, ainsi que des instruments de paiement dont la Banque du Canada contrôle l'offre.

M. Crow: En réponse à votre question, monsieur le président, je peux peut-être souligner un point. Je l'ai déjà mentionné, mais cela mérite peut-être d'être répété. Ce que la Banque fait pour assurer l'offre de liquidités, ainsi que la

monetary story I've been telling you of what the bank does to supply liquidity to the system and what happens to be the demand for liquidity in the system. Demand for liquidity can vary on the basis of demand for other things.

From that point of view, what one could say, perhaps, is that in certain parts of the 1980s it was not that the Bank of Canada reduced the money supply, but it didn't increase the supply of liquidity as fast as the demand for liquidity was rising because of an inflationary situation. It was, in a sense, the refusal to print money that led to the rise in interest rates, because liquidity wasn't as abundant as it was earlier, relative to the demand for it.

The Chairman: Mr. Crow, normally when you come here—and I believe it's about six months since the last time—you give us some kind of an overview of your outlook for the economy. I would like to invite you to do this.

Following up on Mr. Brightwell's question, to what extent can the bank effect changes in the money supply through its balance sheet? Presumably, we say a change in the balance sheet can affect the change in interest rates, can affect M-2. The real question is whether you can in fact control the money supply.

• 1725

The reason I raise this question is because in the United States M-2 growth was for a period of time, until very recently, either no growth or in fact negative. That caused some concern. I'm wondering if you could talk to us about the relationship and your actual perceived ability to influence the money supply.

Mr. Crow: It is true that M-2 growth in the United States has been low. M-2 is derived, in a sense. . . the Federal Reserve is using it from the point of view of money demand rather than money supply. There is demand for those kinds of balances in the system related to income and interest rates.

This gets a little complicated because the instrument of the Federal Reserve is not interest rates as such. It is their balance sheet. All this follows if you assume they can affect M-2 because they in fact control interest rates, which they do not. It's a kind of a parable because you're looking at a monetary aggregate that is not on the balance sheet of the Federal Reserve; it's on the balance sheet of the banks. The question is how the behaviour of the banks is sorted out. How is the behaviour of households and businesses sorted out? That happens more through interest rates than it does through, in a sense, the part of money that the Federal Reserve. . . the Federal Reserve is at the pivot of the system. It is the heart of it and the effects it undertakes spread out.

Their M-2, for various reasons, has been weak. One reason, for example, would be the flow of money into bond funds as opposed to the kinds of balances measured in M-2. I would say measurement of money supply is more in this broad sense as opposed to the instrument of money supply, if you wish, which is what I was discussing just now. This is the Bank of Canada balance sheet, which we know perfectly well is more an art than a science.

[Traduction]

demande de liquidités au sein du système a comme résultat net la hausse ou la baisse des taux d'intérêt. La demande de liquidités peut varier selon la demande d'autres choses.

Dans ce contexte, on pourrait peut-être dire que, à certains moments pendant les années quatre-vingts, la Banque du Canada n'a pas réduit la masse monétaire, mais a plutôt augmenté l'offre de liquidités aussi rapidement que l'exigeait la demande de liquidités en raison de l'inflation. En un sens, c'est notre refus d'imprimer de la monnaie qui a mené à l'augmentation des taux d'intérêt puisque les liquidités n'étaient pas aussi abondantes qu'elles l'étaient auparavant par rapport à la demande.

Le président: Monsieur Crow, normalement, lorsque vous comparaissez devant notre comité—et je crois que votre dernière visite remonte à six mois—vous nous donnez un aperçu de votre perspective de l'économie. Je vous invite à le faire encore une fois.

Mais auparavant, j'aimerais faire suite à la question de M. Brightwell. Dans quelle mesure la Banque du Canada peut-elle modifier la masse monétaire par l'entremise de son bilan? On dit qu'un changement au bilan peut avoir des incidences sur les taux d'intérêt et sur le M-2. La véritable question qu'on devrait se poser est la suivante: dans les faits, exercez-vous un contrôle sur la masse monétaire?

Je pose cette question parce que, aux États-Unis, jusqu'à tout récemment, la croissance du M-2 a été nulle ou négative. Cela a provoqué des inquiétudes. Pourriez-vous nous dire quelle influence vous pouvez exercer sur la masse monétaire.

M. Crow: Il est vrai que la croissance du M-2 aux États-Unis a été faible. Dans ce pays, la Réserve fédérale se sert du M-2 selon la demande monétaire plutôt que selon la masse monétaire. Le système américain exige ce genre de contrepoids en ce qui concerne les revenus et les taux d'intérêt.

Le tout se complique car l'instrument de la Réserve fédérale n'est pas les taux d'intérêt, mais plutôt le bilan. On présume que la Réserve fédérale peut exercer une influence sur le M-2 parce qu'elle contrôle les taux d'intérêt, alors qu'en fait, ce n'est pas le cas. On tient compte d'un agrégat monétaire qui ne figure pas au bilan de la Réserve fédérale, mais plutôt au bilan des banques. Il faut donc se demander comment on peut déterminer ce qui découle du comportement des banques, du comportement des ménages et du comportement des entreprises. Cela se fait plus par le biais des taux d'intérêt que par le biais de la monnaie que la Réserve fédérale. . . la Réserve fédérale est le pivot du système. Elle est au coeur du système et tout ce qu'elle entreprend a des effets d'une grande portée.

Pour différentes raisons, le M-2 américain a été faible. Cela pourrait s'expliquer, par exemple, par un flux monétaire important dans les fonds d'obligation par opposition à ce qui compose le M-2. On mesure donc la masse monétaire dans son sens large plutôt que l'instrument de la masse monétaire, ce dont je parlais il y a un instant. C'est le bilan de la Banque du Canada qui, comme nous le savons pertinemment, tient plutôt de l'art que de la science.

The Chairman: Perhaps I could rephrase it slightly differently. In terms of the link between what you can do and the money supply, it's not absolutely precise. You talked about the money supply and inflation. But does the reverse hold true? Can you in fact prevent deflation?

Mr. Crow: If you don't print enough money, you can argue it will have an effect to generate deflation.

The Chairman: What about unwanted deflation?

Mr. Crow: That too.

The Chairman: If the market was such that there appeared to be unwanted deflation, do you feel through your tools you could in fact prevent this?

Mr. Crow: That gets back to the kinds of questions Mr. Nystrom was posing about foresight and what you know about the future. The shortage of demand you're talking about could come from the United States, for example, or from some factor outside that people didn't forecast. Whether they should have forecast it or not is another question, but they didn't.

Certainly, it is not a fine-tuning tool of monetary policy. All we have there is a balance sheet in the end. . . a \$25 billion balance sheet in an economy that, as Mr. Blenkarn was pointing out, is close to \$700 billion. You know the discrepancies and magnitudes are rather large. We can certainly print money fast as well as slow, which I think is the point you're getting at.

The Chairman: The point I'm making is that we are now essentially in a non-inflation period, compared to what we've been in for the time period that most of us can recall with any degree of accuracy. In other words, it's been a long time since there has been actual deflation. The question I'm asking is what the odds are, so to speak, that there could be an actual deflation—either a little or a lot. To what degree do you feel you have the tools to prevent that if you so choose? It's been 60 years since we had a real deflation, perhaps more.

Mr. Crow: The only point I can make is that the Bank of Canada can print money faster and slower, and it's not our intention to generate deflation. Therefore, if that was something that seemed to be in the cards, we should print money faster.

• 1730

There are lags in the system. It depends how foresighted you are and what you see happening, but that's the technology of it. The question, then, is what it is one can foresee or not foresee, which, in a sense, is a slightly different kind of question.

The Chairman: I guess it's more the question of assuming you were to print money faster—do you think that by itself would stave off an inflationary spiral?

Mr. Crow: It works with a transmission mechanism, but it doesn't work directly. There was something from an old 1988 annual report about the transmission mechanisms for monetary policy. There used to be a parable about monetary policy—the parable of the helicopter. People go around dropping money to people and they take it away and spend it and that raises output and raises prices. This is not that useful a parable for a sophisticated financial system. Things work more indirectly than that.

[Translation]

Le président: Je devrais peut-être reformuler ma question. Il ne semble pas y avoir de lien précis entre les mesures que vous prenez et la masse monétaire. Vous avez parlé de masse monétaire et d'inflation. L'inverse est-il vrai? Pouvez-vous prévenir la déflation?

M. Crow: On pourrait dire que si l'on n'imprime pas suffisamment de monnaie, cela aura un effet déflationniste.

Le président: Qu'en est-il d'une déflation non voulue?

M. Crow: Il en va de même pour une déflation non voulue.

Le président: Auriez-vous les outils nécessaires pour prévenir une déflation non voulue?

M. Crow: Cela nous ramène aux questions qu'a posées M. Nystrom sur la capacité de prédire l'avenir. La diminution de la demande dont vous parlez pourrait provenir des États-Unis, par exemple, ou découler d'un autre facteur extérieur imprévu. Que l'on puisse ou non prévoir tous les facteurs, ça, c'est une autre question, mais des imprévus surviennent.

Cela n'est certainement pas un outil raffiné de la politique monétaire. Nous n'avons qu'un bilan, un bilan de 25 milliards de dollars pour une économie de près de 700 milliards de dollars, comme l'a fait remarquer M. Blenkarn. Les écarts peuvent donc être très grands. Mais nous pouvons certainement émettre de la monnaie rapidement ou plus lentement, si c'est ce que vous me demandiez.

Le président: Voici où je veux en venir: à l'heure actuelle, l'inflation est essentiellement nulle par rapport à la période dont la plupart d'entre nous peuvent se rappeler avec précision. En d'autres termes, il y a longtemps que nous n'avons pas connu de déflation réelle. Selon vous, quelles sont les probabilités de déflation réelle, qu'elles soient importantes ou non? Disposez-vous des outils qui vous permettraient de prévenir la déflation si vous le désiriez? Voilà au moins 60 ans, sinon plus, que nous n'avons pas connu de déflation réelle.

M. Crow: Tout ce que je peux vous dire, c'est que la Banque du Canada peut émettre de la monnaie rapidement ou lentement et que nous n'avons pas l'intention de provoquer une déflation. Par conséquent, si une période de déflation s'annonçait, il nous faudrait augmenter la masse monétaire.

Cependant, certains retards sont inhérents au système. Tout dépend de la rapidité avec laquelle vous pouvez prévoir les événements. La question qui se pose, alors, est de savoir ce qu'on peut prévoir ou non, ce qui, dans un sens, n'est pas tout à fait la question que vous avez posée.

Le président: Disons que vous augmentez la masse monétaire; cette seule mesure vous permettrait-elle d'éviter une spirale inflationniste?

M. Crow: Oui, mais pas directement. Dans un rapport annuel de 1988, on parle des mécanismes de transmission de la politique monétaire. Auparavant, on comparaît souvent la politique monétaire à un hélicoptère. Un agent laisse tomber de l'argent, d'autres le ramassent et le dépensent, ce qui fait augmenter la production et les prix. Cette comparaison n'est pas très utile pour un système financier complexe comme le nôtre. Cela fonctionne de façon moins directe.

One can't say, well, deflation this month—next month we'll have inflation through printing money. It doesn't work as readily as that, but there's certainly the effect of printing money moving in that direction over time.

The Chairman: If we take a look back to the period of the 1930s, the bank in fact increased liquidity, but the broader money supply didn't increase. In the United States interest rates at one point in 1932 were 1%, so I guess the question really is whether increased liquidity in that kind of environment actually staves off a deflation or in fact a decline in prices.

Mr. Crow: It comes to the question of demand for liquidity versus supply, which we were discussing with Mr. Brightwell. I think what happened in the United States—and it was partly because of what happened to the banking system—was there was a bit of a flight from financial institutions because of the absence of deposit insurance, that kind of thing, and the small banks they had. There was a much increased demand for liquidity, which one could argue the Federal Reserve was slow to recognize. Therefore, it was supply and liquidity one would argue at a healthy rate, but it wasn't supplying it as fast as the demand was rising.

The Chairman: My other question is really an open-ended question in the sense that, as I mentioned, you've often given us your view as to the outlook for the economy. In terms of your thinking of monetary policy I wonder if you might wish to make some comments in this regard.

Mr. Crow: Of course, I can only answer for what I see in the near term and monetary policy as such. I can't answer for other policies or other surprises, but as I look around the Canadian scene—I should note the overseas environment is mixed. By overseas, I mean overseas—I'm excluding the United States for the moment. Europe is not strong. Japan is still not picking up strongly. Some areas in southeast Asia are doing rather well. The U.S., which all of us can read about all the time, I suppose, is also picking up but not on all cylinders. It is more two steps forward, one step back, than the reverse.

We don't foresee any drastic slowing in the U.S. economy. How much of an acceleration there will be from here I think is more the question than the other one. The Canadian economy is doing very well, relatively speaking, on the export side, although exports are held back by the softness of industrial materials. Gold is a bit of an exception in this regard. Maybe it's not an industrial material in the way it's being traded, but the prices of industrial materials in general have been quite low. That has a particular effect on Canada, and other areas of exports are doing much better.

• 1735

That, no doubt, reflects a number of factors—the improved competitiveness of Canadian industry, with the decline in the currency that took place, but, more fundamentally, the ability to control costs of production, the improvement in productivity, which has meant they have been able to make stronger gains.

[Traduction]

On ne peut dire: «Eh bien, il y a déflation ce mois-ci, alors, le mois prochain, il y aura de l'inflation parce qu'on aura émis de la monnaie». L'effet n'est pas immédiat, même si l'émission de la monnaie a un effet certain en ce sens à long terme.

Le président: Remontons un peu dans le temps, jusqu'aux années trente; à cette époque, la banque a augmenté les liquidités, mais la masse monétaire n'a pas connu de hausse. Aux États-Unis, les taux d'intérêt en 1932 étaient de 1 p. 100. Dans une conjoncture de ce genre, la hausse des liquidités empêche-t-elle la déflation ou même une baisse des prix?

M. Crow: Cela nous ramène à la question de la demande de liquidités relativement à l'offre, dont j'ai parlé un peu plus tôt avec M. Brightwell. Voici ce qui s'est passé aux États-Unis—en partie en raison de ce qui s'est produit dans le système bancaire: on a commencé à fuir les institutions financières en raison de l'absence d'assurance-dépôts et de choses de ce genre et parce que les banques étaient de petite envergure. La demande de liquidités était donc accrue, mais la Réserve fédérale n'a pas réagi assez rapidement. Elle a maintenue une offre de liquidités à un niveau acceptable, mais n'a pas su accélérer le rythme à mesure que la demande s'est accrue.

Le président: Ma prochaine question est plus générale. Comme je l'ai dit, vous nous faites souvent part de votre point de vue sur les perspectives économiques. Peut-être aimeriez-vous faire quelques remarques à ce sujet pour faire suite à vos propos sur la politique monétaire.

M. Crow: Je ne peux évidemment me prononcer que sur l'avenir rapproché et la politique monétaire. Je ne peux vous parler d'autres politiques ou d'événements imprévisibles, mais sur la scène canadienne... Je soulignerai d'abord que la conjoncture n'est pas uniforme à l'étranger. Lorsque je parle de pays étrangers, j'exclus les États-Unis, du moins, pour l'instant. L'Europe n'est pas très forte. Le Japon ne connaît toujours pas de relance soutenue. Cependant, certaines régions de l'Asie du Sud-Est vont plutôt bien. Les États-Unis, dont nous connaissons bien la situation, ont redémarré mais pas de façon générale. Ils font deux pas en avant, un pas en arrière, puis l'inverse.

Nous ne prévoyons pas de ralentissement sérieux de l'économie américaine. Il faut plutôt se demander dans quelle mesure elle accélérera. L'économie canadienne se porte bien, toutes proportions gardées, particulièrement pour ce qui est des exportations, même si l'incertitude des matières industrielles constitue un obstacle. L'or représente une exception à ce chapitre. En fait, ce n'est peut-être pas le commerce des matières industrielles qui est lent, mais plutôt les prix qui ont été bas. Cela a eu un effet particulier au Canada, et les autres secteurs de l'exportation se portent beaucoup mieux.

Il ne fait aucun doute que cela traduit plusieurs facteurs—la compétitivité accrue de l'industrie canadienne découlant de la baisse de la devise mais, surtout, de sa capacité à limiter les coûts de production et à améliorer son rendement, ce qui lui a permis de faire des gains solides.

So that is a helpful element in the future. On one hand, domestic demand has been helped by the decline in interest rates in the housing market. Affordability has improved a great deal in the housing market, and financing has been helped in other areas of consumer durables by the decline in interest rates.

On the other hand, demand will be no doubt slowed from what it might be by the relatively slow growth in employment. Employment has been doing quite well, but not enough to induce a strong expansion in domestic demand at this point. It's in that environment, with, as I said in my opening statement, improved inflation and we believe, though we have no direct evidence of this, improved expectations about inflation, that the Bank of Canada has been operating since the fall.

It becomes a nice question, in a sense, whether we lowered interest rates. I would be more inclined to say we operated in such a way that it was conducive to the market bringing down interest rates as confidence improved. That has been consistent with our performance on inflation. So far, so good.

The Chairman: If there are no other questions, I would like to thank you very much, Mr. Governor, for coming here today. It's been a good session. We appreciate the opportunity to have this meeting.

Mr. Gray: Before we adjourn, Mr. Chairman, I would like to ask again if you'll look into having Mr. Dodge come back, either in company with Mr. Crow or by himself. I think what appears to be a difference of view between the bank and the most senior officials of the Department of Finance should be explored further.

The Chairman: Mr. Gray, we have the Minister of Finance coming next week. I assume Mr. Dodge will probably come with him. Perhaps we could take it up at that time.

Mr. Gray: I'll reserve my request until we see how that goes.

The Chairman: Thank you.

The meeting is adjourned to the call of the chair.

[Translation]

Cela nous aidera beaucoup à l'avenir. D'une part, la demande intérieure a bénéficié de la baisse des taux d'intérêt dans le marché du logement. À ce chapitre, l'abordabilité s'est beaucoup améliorée. La baisse des taux d'intérêt a aussi aidé le financement dans d'autres secteurs des biens de consommation durables.

D'autre part, la croissance relativement lente de l'emploi ralentira la demande. L'emploi se porte plutôt bien, mais pas suffisamment pour provoquer une croissance importante de la demande intérieure. C'est dans ce contexte et en tenant compte de l'inflation, comme je le soulignais dans mes remarques liminaires, et de meilleures attentes en ce qui concerne l'inflation, bien que nous n'en n'ayons aucune preuve directe, que la Banque du Canada poursuit ses travaux depuis l'automne.

Il est devenu intéressant de se demander si nous avons a abaissé les taux d'intérêt. J'aurais plutôt tendance à dire que nous avons pris des mesures qui ont incité le marché à abaisser les taux d'intérêt à mesure que la confiance s'est améliorée. Cela est conforme à notre rendement en matière d'inflation. Jusqu'à présent, tout va bien.

Le président: Puisqu'il n'y a pas d'autres questions, je vous remercie, monsieur Crow, d'avoir bien voulu comparaître devant notre comité aujourd'hui. Cette réunion a été des plus intéressantes. Nous sommes heureux d'avoir eu l'occasion de vous entendre.

M. Gray: Avant que vous ne leviez la séance, monsieur le président, j'aimerais vous demander encore une fois d'étudier la possibilité de réinviter M. Dodge, seul ou avec M. Crow. Le gouverneur de la Banque du Canada et le plus haut fonctionnaire du ministère des Finances semblent avoir des divergences d'opinion que nous devrions examiner plus attentivement.

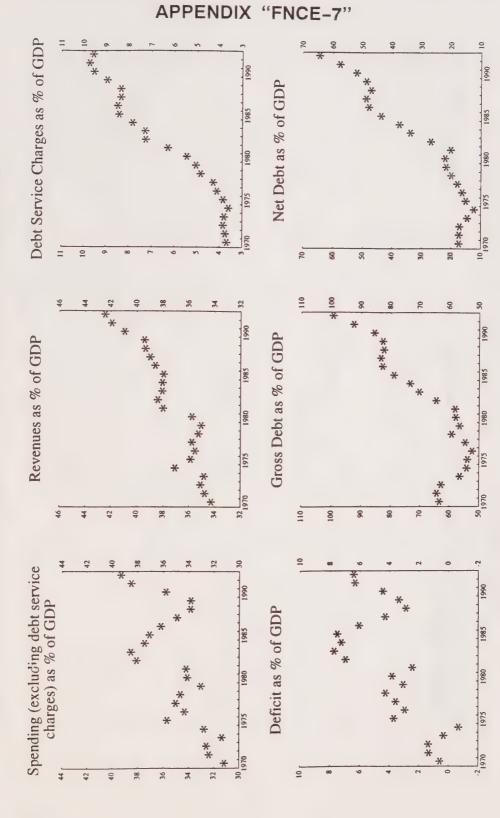
Le président: Monsieur Gray, le ministre des Finances comparaîtra la semaine prochaine. Je présume que M. Dodge l'accompagnera. Nous pourrons lui en parler à ce moment-là.

M. Gray: Je retire donc ma demande pour l'instant, jusqu'à ce que nous sachions ce qu'il en est.

Le président: Merci.

La séance est levée.

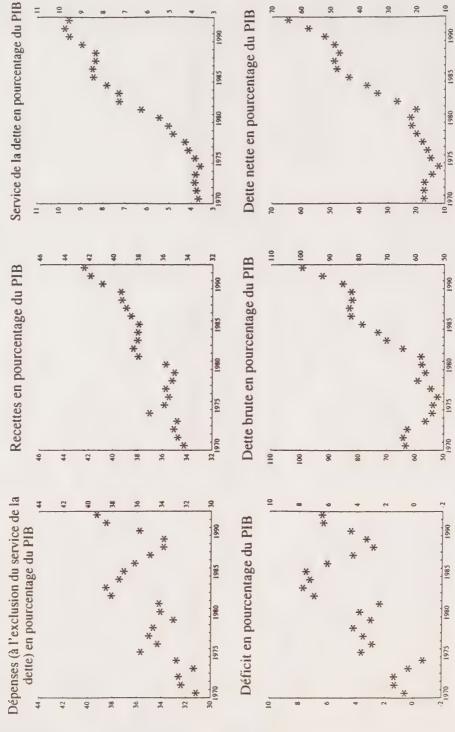
IN RELATION TO THE CANADIAN ECONOMY GOVERNMENT FISCAL ACTIVITY



Includes federal, provincial and local governments and hospitals. Source: National Accounts, Statistics Canada

ÉVOLUTION DES FINANCES PUBLIQUES PAR RAPPORT À L'ÉCONOMIE CANADIENNE

APPENDICE «FNCE-7»



Administrations fédérale, provinciales et locales et hópitaux. Source: Comptes nationaux, Statistique Canada















MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré—Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré—Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Bank of Canada:

John Crow, Governor;

Charles Freedman, Deputy Governor;

Pierre Duguay, Adviser.

TÉMOINS

De la Banque du Canada:
John Crow, gouverneur;
Charles Freedman, sous-gouverneur;
Pierre Duguay, conseiller.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 67

Wednesday, June 2, 1993

Chairperson: Murray Dorin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 67

Le mercredi 2 juin 1993

Président: Murray Dorin

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finance

Finances

RESPECTING:

Study of the National Debt

CONCERNANT:

Étude sur la dette publique

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991–92–93

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairperson: Murray Dorin

Vice-Chairmen: Clément Couture

Diane Marleau

Members

Herb Gray Lorne Nystrom René Soetens Greg Thompson Brian White—(8)

(Quorum 5)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Murray Dorin

Vice-présidents: Clément Couture

Diane Marleau

Membres

Herb Gray Lorne Nystrom René Soetens Greg Thompson Brian White—(8)

(Quorum 5)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 2, 1993 (82)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 7:56 o'clock p.m. this day, in a televised session, in Room 253–D, Centre Block, the acting Chairman, René Soetens, presiding.

Members of the Committee present: Murray Dorin and René Soetens.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou and Marion Wrobel, Senior Analysts.

Witnesses: From Groupe Secor Inc.: Marcel Côté, Partner. From the University of Alberta: Paul Boothe, Professor of Economic, Department of Economics.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of a study of the National Debt. (See Minutes of Proceedings and Evicence dated Thursday, May 27, 1993, Issue No. 63)

Marcel Côté, from Groupe Secor, and Paul Boothe, from the University of Alberta, each made a statement and answered questions.

At 9:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 2 JUIN 1993 (82)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit à 19 h 56 dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de René Soetens (président suppléant).

Membres du Comité présents: Murray Dorin et René Soetens.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou et Marion Wrobel, analystes principaux.

Témoins: Du Groupe Secor Inc.: Marcel Côté, associé. De l'Université de l'Alberta: Paul Boothe, professeur d'économie, Département d'économique.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit son étude sur la dette publique (voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 27 mai 1993, fascicule nº 63).

Marcel Côté, du Groupe Secor, et Paul Boothe, de l'Université d'Alberta, font chacun un exposé et répondent aux questions.

À 21 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Susan Baldwin

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, June 2, 1993

• 1957

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I'd like to bring this meeting of the finance committee back to order, dealing with the subject of debt and deficits.

This evening we have two witnesses before us: Marcel Côté, of the Groupe Secor, and Paul Boothe, Professor of Economics, Department of Economics, from the University of Alberta.

Welcome, gentlemen. I believe you're each going to make a presentation to us, and following both of your presentations we may have some questions for you. So welcome and, Marcel Côté, if you'd like to start, please go ahead.

Mr. Marcel Côté (Partner, Groupe Secor): Thank you.

Monsieur le président, j'ai quitté Ottawa maintenant depuis trois ans, au terme d'une carrière de conseiller politique que j'avais débutée au bureau du premier ministre du Québec, et que j'ai poursuivie ici à Ottawa, au bureau du premier ministre. Je suis retourné, par la suite, à mes activités professionnelles antérieures qui se partagent entre l'analyse économique et le conseil stratégique aux dirigeants d'entreprise. C'est donc d'une perspective relativement unique au Canada que j'aborde la question de la politique économique et de l'impact du déficit et du haut taux d'endettement national.

J'ai pu connaître les contraintes des gouvernements, assujettis qu'ils sont aux règles du marché politique. Je comprends aussi les attitudes des entreprises qui, en quelque sorte, ont la responsabilité de produire la richesse du pays. Enfin, je partage avec vous, parlementaires, une expérience qui est parfois sous—estimée dans cette ville et l'effet pédagogique de sortir d'Ottawa, ne serait—ce que pour les week—ends pour certains, ou encore mieux de façon permanente pour saisir l'aliénation croissante des citoyens envers les gouvernements et leur façon de faire les choses.

C'est probablement cette combinaison singulière d'expériences, conjuguée à ma formation d'économiste, qui m'a amené, depuis quelques mois, à participer en tant qu'expert à plusieurs colloques sur la double question de la dette nationale et du déficit. Il se dégage de ces rencontres une grande unanimité quant à l'ampleur du problème auquel le Canada est confronté.

Vous avez d'ailleurs entendu, depuis quelques semaines, plusieurs de mes collègues économistes qui ont participé avec moi à ces discussions. Je ne répéterai donc pas les propos de ce soir; M. Boothe, tantôt, vous en fera part aussi. Sachez toutefois que je partage entièrement leur diagnostic.

Grâce aux déficits combinés d'Ottawa et des provinces et à l'accumulation de la dette nationale qui en découle, le Canada se retrouve de plus en plus sur un terrain inconnu sur le plan de la gestion des finances publiques. Terrain inconnu, mais clairement inhospitalier.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 2 juin 1993

Le président suppléant (M. Soetens): Je déclare ouverte cette réunion du Comité des finances. Nous examinons la question de la dette et des déficits.

Nous recevons ce soir deux témoins: M. Marcel Côté, du Groupe Secor et M. Paul Boothe, professeur de sciences économiques, Département des sciences économiques de l'université de l'Alberta.

Bienvenue, messieurs. Je crois savoir que vous allez faire chacun un exposé et après nous passerons aux questions. Donc, je vous souhaite la bienvenue et j'invite M. Marcel Côté à prendre la parole le premier.

M. Marcel Côté (associé, Groupe Secor): Merci.

Mr. Chairman, I left Ottawa about three years ago now, after a career as a political adviser that started in the Office of the Premier of Quebec and continued here in the Office of the Prime Minister. I went back to my earlier career as an economic analyst and a strategic adviser to CEOs. I therefore have a relatively unusual perspective on economic policy and the impact of the deficit and the high national debt.

I have seen close up the political constraints facing governments. I also understand the attitude of business, which, to some extend is responsible for producing the wealth of the country. And finally, I share with you, as Members of Parliament, a perspective that is sometimes underestimated in the city: I know how much you can learn by leaving Ottawa if only for weekends, or, better yet, permanently. It gives you an idea of the growing alienation of people toward their governments and the way in which they work.

It is probably this unique combination of experience, combined with my training as an economist, that led me these last few months to participate as an expert in a number of seminars on the issue of the national debt and deficit. At these meetings I have found there is a great deal of unanimity about the scope of the problem Canada is facing.

In the last few weeks, you have heard from a number of other economists who have also taken part in these discussions. I will not repeat their remarks this evening. Mr. Boothe will be referring to them as well. However, I should say that I agree fully with their diagnosis.

As a result of the combined deficits of Ottawa and the provinces, and the resulting national debt, Canada is increasingly in unknown territory in the management of public finances. The territory is unknown, and clearly inhospitable.

• 2000

D'autres pays se sont d'ailleurs retrouvés récemment dans des territoires semblables: la Suède, la Nouvelle-Zélande, l'Irlande, l'Italie. Aucun d'entre eux n'en est sorti gagnant. Mes collègues économistes vous ont d'ailleurs décrit les cures d'adaptation sévères qu'ils ont dû subir.

Je voudrais, ce soir, aborder la question suivante: quelles options s'offrent aux gouvernements provinciaux et fédéral pour se sortir de cette ornière tout en évitant une crise financière majeure? Voyons d'abord la situation.

Le déficit consolidé des gouvernements provinciaux et fédéral est de l'ordre de 60 milliards de dollars, soit environ 8 p. 100 du PIB. On peut présumer que les effets latents de la récession expliquent environ de 10 à 15 milliards de ce déficit, et qu'il y aura résorption de cet ordre du déficit consolidé des provinces et d'Ottawa avec la reprise économique. Mais nous ne ferons pas beaucoup mieux, à moins de virage fondamental; à moins de changements radicaux de politiques aux deux niveaux de gouvernement, le déficit public consolidé des provinces et du fédéral des prochains cinq ans se maintiendra entre 35 milliards et 45 milliards, soit autour de 5 p. 100 du PIB. Et tant que les taux d'intérêt réels seront supérieurs au taux de croissance de l'économie, et pour des raisons que j'expliquerai tantôt ils le seront, le ratio de la dette publique canadienne sur le PIB continuera de s'élever. Notre situation financière ne pourra s'améliorer.

Contrairement à certains collègues, et je dirais même à l'encontre de la majorité des économistes qui suivent la question, je ne crois pas toutefois que cette lente détérioration nous amène nécessairement vers une crise financière internationale, comme ce fut le cas en Suède et en Nouvelle-Zélande. Et paradoxalement, par contre, une crise qui casserait notre vice pourrait s'avérer préférable à la longue descente vers la médiocrité qui se poursuivra en l'absence d'une telle crise financière.

Il n'y aura probablement pas de crise pour un ensemble de raisons, la politique monétaire de la Banque du Canada en étant la principale. En effet, la Banque du Canada poursuit depuis plusieurs années une politique de haut taux d'intérêt réels, politique qu'elle se devra de poursuivre pour créer suffisamment de robustesse et de profondeur dans nos marchés d'obligations soumis à d'importantes pressions.

Dans un contexte non inflationniste, une telle politique de la Banque du Canada pourra nous permettre d'éviter une crise et nous permettra de soutenir une dette publique supérieure à la valeur du PIB, dette qui pourrait monter jusqu'à 115, 120, 125 p. 100 du PIB. Les taux d'intérêt réels continueront de se maintenir aux niveaux actuels, soit de l'ordre de 4 à 5, 6, 7 p. 100 pour les taux à court terme.

L'ensemble de l'économie canadienne supportera le fardeau de cette politique monétaire, bien nécessaire pour éviter une répudiation de notre crédit. Les taux réels élevés auront un impact déflationniste permanent, diminueront la croissance de l'économie et, ironiquement, augmenteront les coûts de financement de la dette des gouvernements.

Gérer cette situation ne sera pas facile. En fait, même si une crise financière peut être évitée à l'échelle nationale, il n'est pas exclus qu'une ou des provinces se retrouvent dans une impasse financière et que le gouvernement fédéral soit obligé d'intervenir pour qu'elles puissent rencontrer leurs obligations d'ici quatre à cinq ans. Il est évident que ces provinces en subiront d'importants contrecoup économique.

[Traduction]

Other countries have recently found themselves in similar territory: Sweden, New Zealand, Ireland and Italy. None of them came out on the winning side. Other economists have described for you the harsh medicine these countries have had to take.

This evening, I would like to look at what federal and provincial governments can do to get out of this quagmire and at the same time avoid a major financial crisis. Let us first review the situation.

The consolidated deficit of the provincial and federal governments is approximately \$60 billion, about 8% of GDP. We can assume that the latent effects of the recession account for roughly \$10 billion to \$15 billion of the deficit, and that the combined federal and provincial deficit will drop by about as much as a result of the economic recovery. However, we will not be able to do much better than that unless there is a fundamental shift in direction. Unless there are some radical political changes at both levels of government, the consolidated public deficit in the next five years will remain between \$35 billion and \$45 billion, about 5% of GDP. As long as real interest rates are higher than the rate of economic growth, and for reasons I will explain later, this will be the case, the debt—to—GDP ratio will continue to rise. It will be impossible for our financial situation to improve.

Unlike some, if not most of my colleagues who are economists, I do not think that a slow deterioration would necessarily lead us to an international financial crisis, as happened in Sweden and New Zealand. Paradoxically, a crisis that would put an end to our present ways could be preferable to a long slide toward mediocrity, which would happen if there were no financial crisis at this time.

There will probably not be a crisis for a number reasons, the main one being the monetary policy of the Bank of Canada. For several years, the Bank of Canada has had a policy of high real interest rates. It will have to pursue this policy to create enough strength and depth in our bond markets which are facing major pressures.

In a non-inflationary period, this Bank of Canada policy will perhaps enable us to avoid a crisis and help us sustain a public debt greater than our GDP. The debt could rise as high as 115%, 120% or 125% of GDP. Real interest rates will remain at the present levels—around 4%, 5%, 6% or 7% for short-term rates.

The entire Canadian economy will bear the burden of this monetary policy, which is necessary to avoid downgrading of our credit ratings. The high real interest rates will have an ongoing deflationary effect, will reduce economic growth, and, ironically, will increase the governments' debt servicing costs.

It will not be easy to manage this situation. Even if we can't avoid a national financial crisis, it is not impossible that one or more provinces may find themselves in a financial impasse and that the federal government might have to intervene in the next four or five years to enable these provinces to meet their obligations. Clearly, such provinces would suffer serious economic consequences.

Finance

[Text]

Le niveau élevé des déficits fédéral et provinciaux aura d'autres effets pernicieux. En particulier, il imposera aux gouvernements un agenda politique dominé par des considérations financières plutôt que par les besoins sociaux et économiques pour lesquels ces gouvernements ont été élus. Nous n'avons qu'à prendre le cas des trois gouvernements provinciaux néo-démocrates pour illustrer les effets pernicieux d'une impasse financière chronique. Ces gouvernements ont dû mettre de côté les priorités politiques pour lesquelles ils ont été élus par la population et ont dû s'attaquer à des priorités financières en partie imposées par l'imprévoyance des gouvernements qui les avaient précédés. Et d'ailleurs, à Ottawa, ici, tout le monde pourrait un peu invoquer le même argument pour le palier fédéral.

En fait, la leçon m'apparaît très claire. Quel que soit le parti choisi démocratiquement pour former le gouvernement, et quel que soit le mandat qu'il reçoit de la population, sa priorité gouvernementale doit être la réduction du déficit. Tous ses autres engagements sont asservis à cette obligation qu'il doit rencontrer dans un contexte de croissance lente et de taux d'intérêt réels élevés. Ceci vaut autant pour les gouvernements provinciaux que pour le gouvernement fédéral, et autant pour ceux qui ont été élus hier que pour ceux qui le seront demain.

• 2005

In such a context, what are the options regarding deficit reduction policy? Generically, government can attempt to increase taxes, but this is an unproductive avenue on two counts. Economically, our income taxes and payroll taxes are close to the level of diminishing returns. The tax rate can be increased, but tax yield will fall. Any meaningful tax increase will have to be on the consumption side, where taxes are more visible and are spread throughout the general population.

This brings us to the second reason, to the politics of it. I do not know of any party that will promise, during an electoral campaign, to increase taxes in any meaningful way, especially consumption tax. The electorate will not take it any more. Thus the tax avenue as a cure for the deficit appears pretty daring. It could be tried anyway, but political reality will keep any tax increase fairly modest.

The consolidated public deficit gap is of the order of \$40 billion after the effects of the recession are taken out. I doubt higher taxes, brought by brave or foolish politicians of all stripes at any level of government, can take care of more than 15% of that gap.

Another avenue is fictitious—growing our economy out of the deficit. That could work in an inflationary context, as it did for a while in the 1960s and 1970s. But this age is beyond us. The reality of globalization is fairly brutal in the financial [Translation]

The high level of the federal and provincial deficits will have other harmful effects. Particularly, it will force governments to follow a political agenda dominated by financial considerations rather than by the social and economic issues they were elected to address. We need only look at the three provincial NDP governments to see the pernicious effects of a chronic financial impasse. These governments have had to set aside the political priorities for which they were elected and have had to focus on financial priorities brought on in part by the lack of foresight of previous governments. I think everyone could say much the same thing of the federal government in Ottawa.

I think the lesson here is very clear. Regardless of which party is democratically chosen to form the government, and regardless of its mandate, its priority must be to reduce the deficit. All its other commitments will be secondary to this obligation. And it will have to meet this obligation in a context of slow growth and high real interest rates. This applies to both provincial and federal governments, and to governments elected in the past and those that will be elected in the future.

Dans un tel contexte, quelles options de réduction du déficit sont possibles? D'une manière générale, le gouvernement peut essayer d'augmenter les impôts, mais c'est une solution qui se révèle improductive sur deux plans. Du point de vue économique, les impôts sur le revenu et sur les salaires approchent du niveau de rendement décroissant. Même si l'on augmente le taux d'imposition, les recettes fiscales diminueront. Pour avoir un résultat notable, toute augmentation de l'impôt devra porter sur les produits de consommation, où les taxes sont plus visibles et touchent toutes les couches de la population.

Cela nous amène à la deuxième raison, à l'impact d'une telle mesure sur le plan politique. À ma connaissance, aucun parti politique ne dira, au cours d'une campagne électorale, qu'il se propose d'augmenter les impôts parce que c'est une question de bons sens, particulièrement lorsqu'il s'agit de taxes à la consommation. L'électorat n'acceptera plus cela. Par conséquent, il semblerait fort téméraire de vouloir utiliser l'imposition comme remède au déficit. On pourrait essayer, mais à cause des dures réalités de la politique, toute augmentation d'impôt restera plutôt modeste.

Le déficit public consolidé est de l'ordre de 40 milliards de dollars une fois pris en compte les effets de la récession. Je doute fort que des impôts plus élevés, qui seraient prescrits par des politiciens de tous poils, braves ou téméraires, à quelque niveau de gouvernement que ce soit, puissent réduire ce déficit de plus de 15 p. 100.

Une autre option se révèle tout aussi farfelue—retrouver l'équilibre budgétaire grâce à la seule croissance de notre économie. Cela pourrait marcher dans un contexte inflationniste, et cela a été le cas pendant un certain temps au

marketplace. Any country that recently had the unfortunate combination of high national debt and growing inflation was brought to its knees within a few years by the international financial community, if that country had significant outside debt, and 40% of our debt is held by foreigners.

As I mentioned earlier, the evidence suggests only if Canada succeeds in keeping inflation at bay and thus the future value of its currency firm will it be possible for the Bank of Canada to prevent the international flow of capital that would precipitate a major financial crisis. In any other context than an inflationary situation, the elasticities of government revenues and government spending are too close to one for economic growth to have any significant impact on the deficit within the five-year horizon that concerns us.

This leaves spending cuts as the most productive avenue to reduce the deficit. There have been a lot of efforts at both levels of governments for the past few years to contain expenditure. Most economists, indeed, speak favourably of the federal government record for the past nine years on the spending front, although many will also argue it was not enough.

A new approach is needed, both here and in the provincial capitals, for there's a limit to how much saving treasurers and ministers of finance can squeeze out of government budgets by freezing salaries, by unilaterally cutting administrative budgets, by imposing personnel reductions, and by chasing so—called waste and efficiencies.

To eliminate the deficit, the required spending reduction is in the order of 5% of GDP, or about 12% of the consolidated budgets of all cities, school boards, provincial and federal governments. Squeezing will not do it. If pushed much further, it might irremediably harm the quality of the operations of government.

There is another way to reduce expenditure—a better way. Re-engineering is what has to be done. Indeed, in the private sector, most significant savings are achieved by re-engineering, redesigning the process that leads to the realization of an objective. Governments will have to do a lot of re-engineering and call into question, not the ends, but the means by which they attempt to achieve their objectives.

This implies a re–examination of all major expenditure areas of government, to review the processes underlying them. Can the same societal objectives be achieved differently? This is the question to ask. Thus re–engineering implies questioning many ways of doing things that are held as icons by Canadians.

Here are some of them: first, questioning the way we ensure the provision of health services in Canada, which represent 10% of GDP and more than 15% of all government expenditures; second, questioning how we educate young

[Traduction]

cours des années soixante et soixante—dix. Mais cette époque est révolue. La mondialisation est un phénomène qui a des conséquences plutôt brutales sur le marché financier. On a vu récemment que la communauté financière internationale a, en quelques années, mis à sa merci les pays qui devaient faire face en même temps à une inflation galopante ainsi qu'à une dette intérieure élevée lorsque la plupart de leurs créanciers étaient des étrangers. Et dans notre cas, la dette extérieure représente 40 p. 100 du total.

Comme je l'ai indiqué précédemment, les faits amènent à conclure que c'est uniquement si le Canada parvient à juguler l'inflation et ainsi à stabiliser sa monnaie que la Banque du Canada pourra empêcher le flux de capitaux internationaux qui entraînerait une crise financière de grande envergure. Dans un contexte non inflationniste, l'élasticité des revenus et des dépenses du gouvernement laisse une marge qui se rapproche trop de un pour que la croissance économique ait un impact significatif sur le déficit pendant la période de cinq ans dont nous parlons.

Il ne reste donc que les compressions budgétaires comme méthode positive de réduction du déficit. Au cours des dernières années, les deux niveaux de gouvernement ont fait de gros efforts pour contenir leurs dépenses. La plupart des économistes, d'ailleurs, ont une opinion favorable de l'action du gouvernement fédéral en ce domaine au cours des neuf dernières années, même si bien des gens diraient que c'est encore insuffisant.

Il faut envisager les choses sous un autre jour, aussi bien à Ottawa que dans les capitales provinciales, car il y a une limite aux économies que peuvent faire les trésoriers et les ministres des finances en imposant un gel sur les salaires, en coupant unilatéralement les budgets administratifs, en réduisant le personnel et en traquant les prétendus gaspillages pour améliorer le rendement.

Pour éliminer le déficit, il faut réduire les dépenses d'environ 5 p. 100 du PIB, soit 12 p. 100 des budgets consolidés de toutes les municipalités, de tous les conseils scolaires, ainsi que des gouvernements fédéral et provinciaux. Les compressions ne suffiront pas et si l'on continue en ce sens, cela érodera irrémédiablement la qualité des services fournis par le gouvernement.

Il y a un autre moyen de réduire les dépenses—un meilleur moyen. C'est un remaniement qui s'impose. D'ailleurs, dans le secteur privé, la majeure partie des économies proviennent d'un remaniement, c'est-à-dire d'une conception nouvelle du processus qui aboutit à la réalisation d'un objectif. Les gouvernements auront à remanier beaucoup de choses et à remettre en question, non pas leurs objectifs, mais plutôt les moyens qu'ils utilisent pour tenter de les atteindre.

Cela implique un réexamen de tous les secteurs qui représentent des postes de dépenses majeurs pour le gouvernement, et de tous les processus qui s'y appliquent. Est—ce que l'on peut atteindre les mêmes objectifs de société différemment? C'est la question qu'il faut se poser. Par conséquent, un remaniement implique que l'on remette en question bien des manières de faire que les Canadiens considèrent comme sacrées.

Voici quelques exemples: premièrement, il faut remettre en question la manière dont nous fournissons les services de santé au Canada, ce qui représentent 10 p. 100 du PIB et plus de 15 p. 100 de toutes les dépenses gouvernementales; deuxièmement,

Canadians and how we train our labour force, which probably represents 6% or 7% of GDP; third, we need a fundamental review of the income support programs in Canada, which are so pervasive and intertwined with regional development, unemployment insurance, senior policy, low income support policy, etc.; fourth, re–engineering our whole agricultural policies, which also leads us into regional development consideration, and so on. We could refuse to do it and sit tight with high interest rates and with governments whose main priority would be to squeeze a few more millions out of their budgets, and even that would not guarantee that an international crisis would not suddenly happen and force us into a crash re–engineering program, particularly in the four areas that I've just mentioned, as happened a few years ago in New Zealand and, more recently, in Sweden.

• 2010

Before our political system can allow for any significant change in these icons of the Canadian way of doing things, attitudes have to change, not only here but also among the general public. For the challenge facing our federal system of parliamentary democracy is awesome; we have to get politicians of different political parties, with different popular mandates, at different levels of government and, more important, with different electoral calendars, to agree on some fairly fundamental change.

Moreover, there are large, status—quo constituencies opposed to any significant change. Let us bear in mind that what ultimately has to be done is to cut the flow of actual cheques with a total value of 5% of GDP, which now find their way to the bank accounts of people who think they deserve it. Reengineering implies that although most people will be on the winning side, some people will be on the losing side. Moreover, a change of such magnitude seeds mistrust and prudence before agreeing to anything. One can expect strange coalitions of bed—fellows stalling any meaningful review.

Some 30 years ago, President Eisenhower in the United States remarked that one of the most pernicious forces in play in the United States at the time was the military industrial complex. President Eisenhower was not an enemy of the military nor an enemy of industry, but he observed how damaging to the progress of the American society, facing the challenge of educating the baby-boomer and integrating them in the labour market, was the working of the strong coalition of interest between the military and their industrial suppliers.

I see in our society a similar pernicious coalition of interest between two somewhat different groups: first, those who benefit from the status quo and from the present pattern of government expenditure and who fight any review process, any change in the

[Translation]

il faut remettre en question la manière dont nous éduquons les jeunes Canadiens et dont nous formons notre population active, ce qui représente probablement 6 ou 7 p. 100 du PIB; troisièmement, il faut que nous fassions une revue fondamentale des programmes canadiens de soutien du revenu, dont l'importance est prépondérante et qui font entrer en jeu le développement régional, l'assurance-chômage, la politique concernant les personnes âgées, celles qui portent sur le soutien des personnes à faible revenu, etc.; quatrièmement, il faut remanier toutes nos politiques agricoles, ce qui implique également que l'on prenne en considération le développement régional, etc. Nous pourrions refuser de faire quoi que ce soit et adopter une politique attentiste avec des taux d'intérêts élevés et des gouvernements dont la priorité serait de trouver quelques millions de plus en coupant leurs budgets, mais même cela n'empêcherait pas qu'une crise internationale soudaine nous force à mettre en place un programme accéléré de remaniement, notamment dans les quatre secteurs dont je viens de parler, comme cela s'est passé il y a quelques années en Nouvelle-Zélande et, plus récemment, en Suède.

Avant que notre système politique puisse apporter des changements fondamentaux aux programmes qui sont autant de vaches sacrées pour les Canadiens, il faut qu'il y ait un changement d'attitude, non seulement au niveau gouvernemental, mais aussi parmi la population. C'est un défi de taille qu'aura à relever notre système fédéral de démocratie parlementaire; il faut qu'il y ait un consensus pour effectuer des changements assez fondamentaux parmi des politiciens qui représentent divers partis politiques, qui ont reçu de la population des mandats différents, qui oeuvrent à des niveaux divers du gouvernement et, plus important encore, qui ont des échéances électorales différents.

De plus, il existe des groupes en faveur du statu quo qui représentent un large segment de la population et qui s'opposent à tout changement notable. Il faut se rappeler qu'au bout du compte, ce qu'il faut faire, c'est arrêter le flot de transferts aux particuliers dont la valeur totale est de 5 p. 100 du PIB et qui se sont actuellement versés sur le compte en banque de certaines personnes qui estiment qu'elles les méritent. Un remaniement signifie que, même si la plupart des gens y gagneront, certains y perdront. Par ailleurs, un changement de cette envergure rend d'abord les gens méfiants et prudents. Il est probable que des coalitions regroupant des gens qu'on ne s'attendrait pas à voir sympathiser fassent obstacle à tout réexamen approfondi.

Il y a environ 30 ans, le président Eisenhower a fait remarquer qu'à ce moment—là, l'une des forces d'intervention les plus pernicieuse aux États—Unis était la coalition du complexe militaro—industriel. Le président Eisenhower n'était pas un ennemi des militaires ni de l'industrie, mais il a fait remarquer combien la puissante coalition du secteur militaire et de ses fournisseurs industriels était dommageable pour le progrès de la société américaine qui faisait face au défi de la scolarisation de la génération d'après—guerre et de son intégration à la population active.

Dans notre propre société, je vois une coalition aussi pernicieuse entre deux groupes d'intérêts quelque peu différents: d'un côté, ceux qui tirent des avantages du statu quo et du système actuel d'allocations budgétaires du gouvernement

way of doing things that has teeth, and second, the media, surprisingly, those who cover politics; not all the media, but the ones who cover politics and thrive on reporting and dramatizing political conflict.

It is tough for government, of whatever stripe and level, to fight such a coalition. Governments sometimes do win, generally because of clever tactics, as Clyde Wells, for example, brilliantly demonstrated recently. Indeed, in fact in the long run, government will win in part because of rotation between political parties. But as Keynes once remarked, "The long run might be too late for many of us".

The role of the media is ironic. Simply by doing their jobs in a way that maximizes their interest, the media have become unintended allies of the proponents of the status quo. Sure, they have a good conscience, which defends *la veuve et l'orphelin*, but for every *veuve* and every *orphelin* defended by the media, there are also millions of dollars in status quo inefficiencies and unproductive usage that are protected, and indirectly quite a few other *veuves* and *orphelins*, who are hurt because public finances, are squeezed, but the media needs only one *veuve* and one *orphelin* a day to fill the front page and the 20-minute news report.

Canadians are quite concerned by the deficit and the national debt, but support for deficit reduction is still shallow and probably will remain shallow, because the legitimacy of those who would like to reduce the deficit is put into question. Individual Canadians still do not feel that they are part of the problem. It is the others who are to blame, the rich people from other regions, people from other sectors, civil servants, politicians, everybody but me. Some feisty attitudes are reinforced by the media describing most attempts at reorganizing or expenditure reduction as something like a hockey game, the red team fighting the blue team. Unfortunately, there are a lot more teams defending the status quo. Governments rapidly expend their political capital and lose their clout as they are overwhelmed by the sheer number of status quo teams.

• 2015

Indeed, a few years ago economist James Buchanan won a Nobel Prize for the theory he developed to describe that mechanism. It is called the "public choice theory", and it more or less describes how highly concerned small interest groups can get a lot more from government because of the intensity of their efforts and then force the government to spread the burden over the whole community.

This is more or less the mechanism that feeds the political process and creates a strong pressure for the government to spend. Reversing that pressure is fairly difficult. It's also difficult to see how the media will change. They believe they are fair to

[Traduction]

et qui s'opposent à tout processus de réexamen, à tout changement significatif de la manière de faire les choses et, d'autre part, ce qui est surprenant, les médias qui couvrent la vie politique; pas tous les médias, mais ceux qui s'occupent de la politique et se nourrissent de reportages qui montent en épingle les conflits politiques.

Il est très difficile pour un gouvernement, de quelque bord qu'il soit et à l'un ou l'autre niveau, de faire face à une telle coalition. Parfois, les gouvernements gagnent et c'est généralement parce qu'ils font appel à des tactiques habiles, comme l'a brillamment démontré très récemment, par exemple, Clyde Wells. D'ailleurs, à long terme, le gouvernement gagnera, en partie grâce à l'alternance des partis politiques au pouvoir. Mais comme l'a fait une fois remarquer Keynes, «À long terme, cela peut vouloir dire trop tard pour nombre d'entre nous».

Le rôle des médias est singulier. Simplement en faisant leur travail d'une manière qui sert leur intérêt au maximum, les médias sont devenus les alliés involontaires de ceux qui défendent le statu quo. Bien sûr, ils ont bonne conscience et ils défendent la veuve et l'orphelin, mais ils passent sous silence les millions de dollars de dépenses inefficaces et improductives que protège le statu quo et qui grèvent les finances publiques, ce dont souffrent d'ailleurs indirectement d'autres veuves et d'autres orphelins. Mais il suffit d'une veuve et d'un orphelin par jour pour remplir la une des journaux ou pour un reportage de 20 minutes.

Le déficit et la dette nationale préoccupent énormément les Canadiens, mais l'appui au mesures de réduction du déficit reste superficiel et le restera probablement parce que l'on remet en question le bien-fondé des arguments de ceux qui sont en faveur de cette réduction. Pris individuellement, les Canadiens ne se sentent pas responsables du problème. Ce sont les autres qu'il faut blâmer, les riches qui habitent d'autres régions, les gens des autres secteurs, les fonctionnaires, les politiciens, tout le monde sauf eux. Certaines attitudes agressives à cet égard trouvent racine dans les rapports des médias qui décrivent la plupart des tentatives de réorganisation ou de réduction des dépenses un peu comme un match de hockey, avec, d'un côté, les rouges et de l'autre côté, les bleus. Malheureusement, la majorité des équipes défendent le statu quo. Les gouvernements épuisent rapidement leur capital politique et perdent toute influence lorsqu'ils sont submergés par des équipes qui, par leur seul nombre, parviennent à imposer le statu quo.

D'ailleurs, il y a quelques années, l'économiste James Buchanan a gagné le prix Nobel en développant la théorie qui décrit ce phénomène. C'est ce qu'on appelle «la théorie du choix public» et cela décrit plus ou moins la manière dont certains petits groupes d'intérêt hautement motivés peuvent obtenir beaucoup plus par l'intensité de leurs pressions et obliger ensuite le gouvernement à faire porter le fardeau à toute la collectivité.

C'est plus ou moins ce qui nourrit le processus politique et pousse le gouvernement à dépenser. Il est assez difficile de renverser ce courant. Il est également difficile d'envisager que les médias changeront. Ils estiment qu'ils sont justes envers les

both sides. Indeed, they generally are. But somehow the citizens of this country are not led to believe that it is in their best interest to call for a fundamental review and that one can be socially concerned, yet call into question some tenets of our welfare society.

Until Canadians realize that progress demands such a review, the political system, obeying the political market mechanism, will be highly timid and fundamental change will be difficult to achieve.

En somme, de tels changements pour ce faire impliqueront un débat qui devra déborder les enceintes parlementaires. Il faut briser la dynamique du complexe du statu quo, qui classe les participants en bons et en méchants. Il faudra aussi identifier le dialogue entre paliers de gouvernement. Il faudra aussi inventer de nouveaux cris de ralliement, de nouveaux icones pour remplacer ceux des années cinquante et soixante, les façons de faire les choses que nous devons maintenant mettre de côté et les remplacer par d'autres manières. Les partis politiques devront apprendre à s'élever au—dessus des intérêts des partisans du statu quo et les médias traiter les enjeux avec plus de subtilité.

It is easy to be pessimistic about our ability to solve our national debt problem. The federal government has been stuck on a plateau with deficits in the \$20 billion to \$35 billion range for the past eight to ten years. The Ontario government appears to have reached a plateau—around \$10 billion a year. So have other governments at various levels.

As the political gain is presently played, it is hard for governments to accumulate for sufficiently long periods enough political capital to win all these battles against the force of the status quo, while taking into account the electoral calendar of the other levels of government.

Such pessimism, though, does not necessarily lead to a financial catharsis, a crisis of the Swedish size, like they had last year. A tight monetary policy and sustained valiant attempts by our governments to rein in their deficits should keep the demons of international finance at bay, but at great economic and political costs to the Canadian society. There must be a better way. Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you very much, Mr. Côté. That was certainly a very interesting presentation.

Mr. Boothe, welcome to the committee. As I said before, you're a professor of economics from the University of Alberta. We look forward to your presentation.

Professor Paul Boothe (Department of Economics, University of Alberta): Thank you, Mr. Chairman.

Before I begin, I should say that I find myself in agreement with much of what Mr. Côté has said. Fortunately, I'm going to talk about something a bit different, so I still have something to talk about here.

What I'd like to do this evening is focus on another part of the problem. That is the problem of provincial government debt, especially provincial government debt in western Canada, about which I know a little more. I'd like to give you a simple, back—

[Translation]

deux camps. En fait, ils le sont généralement. Mais, d'une certaine manière, les citoyens de ce pays ne sont pas amenés à croire qu'il est de leur meilleur intérêt que l'on effectue une revue fondamentale du système, ni que l'on peut avoir des préoccupations sociales et pourtant remettre en question certains piliers de l'État-providence.

Tant que les Canadiens n'auront pas compris que le progrès est à ce prix, le système politique restera sous la contrainte du marché politique, se montrera extrêmement timide et il sera difficile de faire des changements fondamentaux.

In summary, such changes will require a debate that will have to go beyond Parliament Hill. We have to be rid of the status quo complex that divides people into good and bad guys. We will also have to step up the dialogue between levels of government. Finally, we will have to invent some new rallying cries, some new icons to replace those of the 50s and the 60s, to put aside our current ways of doing things and replace them by others. Political parties will have to learn to rise above the interests of those who favour the status quo and the media will have to learn to present the issues in a more thoughtful way.

Il est facile d'être pessimiste et de penser que nous ne pouvons pas résoudre le problème que pose la dette nationale. Le gouvernement fédéral n'arrive pas à bouger d'un plateau où les déficits se situent, ces huit ou dix dernières années, entre 20 et 35 milliards de dollars. Le gouvernement de l'Ontario semble avoir atteint un plateau — environ 10 milliards par an. Il en est ainsi pour d'autres gouvernements à divers niveaux.

Étant donnée la manière dont se déroule actuellement la partie en politique, il est difficile que les gouvernements accumulent sur d'assez longues périodes un capital politique suffisant pour gagner toutes ces batailles contre la force que représentent les défenseurs du statu quo, tout en prenant en compte les échéances électorales des autres ordres de gouvernement.

Toutefois, un tel pessimisme ne conduit pas nécessairement à une crise financière cathartique de l'envergure de celle qu'a connue la Suède l'an dernier. Une politique monétaire restrictive associée à les efforts vaillants et soutenus de la part de nos gouvernements pour contenir leur déficit devrait tenir en échec les démons de la finance internationale. Cependant, il en coûtera fort cher à la société canadienne sur le plan économique et sur le plan politique. Il y a certainement une meilleure manière de procéder. Merci.

Le président suppléant (M. Soetens): Merci beaucoup, monsieur Côté. Votre présentation était fort intéressante.

Monsieur Boothe, bienvenu au comité. Comme je l'ai dit auparavant, vous êtes professeur d'économie à l'université de l'Alberta. Nous sommes impatients de vous entendre.

M. Paul Boothe (Département d'économie, université de l'Alberta): Merci, monsieur le président.

Avant de commencer, permettez—moi de dire que je suis d'accord avec la plupart des observations qu'a faites M. Côté. Heureusement, le sujet de ma présentation est un peu différent et j'ai donc encore quelque chose à ajouter.

J'aimerais, ce soir, mettre l'accent sur un autre aspect du problème. Je veux parler du problème que représente la dette des gouvernements provinciaux, particulièrement ceux de l'ouest du Canada que je connais un peu mieux. Je partirai d'un calcul

of-the-envelope calculation—not a forecast or a prediction, but a calculation that I have done for some western Canadian provinces. It can be applied to other provinces to guide your thinking about the debt problem at the provincial level.

• 2020

Many economists, and many of the people who have spoken to you so far, focus on the macroeconomic consequences of government debt. These are very important, but I'd like to concentrate on the financial market implications. I think those two sets of implications don't necessarily move in lock step and both of them have to be considered.

Some people have said recently that we really shouldn't worry about the deficit and that we shouldn't worry about the government debt. In my view that's completely wrong, but I think it's also too easy to join the other side in the extreme, to join the Chicken Littles who say, "The sky is falling! The sky is falling!" I'd like to say emphatically this evening that the sky is not falling, but it's lower. I think there are things that governments can do to deal with this problem. We have to be clear about what they are, apply ourselves, and then we will solve this problem.

Essentially I'd like to touch on four points, the first of which is where do we stand now in the four western provinces. Next, I'd like to draw some lessons from Saskatchewan, which I think can tell us something about the financial market implications of growing debts. I'd like to use those lessons from Saskatchewan to look at the implications of dealing or not dealing with deficits the way governments currently plan to. Finally, I'd like to spend a couple of minutes talking about the policy implications at the federal level and what I think the federal government should be thinking about when they're thinking about the provincial government debt problem. As Mr. Côté said, it really is the consolidated debt of Canada that we have to be concerned about.

My first point, then, is where do we stand now. One problem, when we want to look at this issue as economists, is the lack of time-consistent data. I have spent a good part of the last four years of my life trying to develop time-consistent data for Alberta, and I found that there are even more definitions of debt than there are economists.

I have taken tax-supported debt in the four western provinces as my definition, and therefore the change in that tax-supported debt is going to be my measure of the deficit. The measure will be consistent across the provinces.

What that means, for example, for British Columbia, is that B.C. Hydro debt would not be included because that's supported by the revenues of the utility. The other adjustment I've made is to subtract \$9 billion from Alberta's gross debt to represent some measure or some estimate of the market value of the Heritage Fund.

[Traduction]

simple, du genre de ceux que l'on fait au dos d'une enveloppe — non pas une prévision ou un pronostique, mais un calcul que j'ai fait pour certaines des provinces de l'Ouest. Il peut s'appliquer à d'autres provinces et guider votre réflexion sur le problème de la dette au niveau provincial.

De nombreux économistes, et beaucoup des témoins qui se sont adressés à vous jusqu'ici, prennent en point de mire les conséquences macroéconomiques de la dette publique. Ces conséquences sont effectivement très importantes; j'aimerais toutefois centrer mon intervention sur ses répercussions sur le marché des capitaux. Les deux choses ne vont pas nécessairement de pair, et elles devraient être prises, l'une comme l'autre, en considération.

On a pu entendre récemment des gens qui prétendaient que l'on ne devrait pas s'en faire au sujet du déficit et que l'on ne devrait pas s'en faire non plus au sujet de la dette publique. Selon moi, cela est tout à fait faux; je considère par contre qu'il serait également trop facile de prendre le parti opposé, celui des prophètes de mauvaix augures qui répètent que la fin est proche. Je voudrais dire ce soir catégoriquement qu'il est faux de prétendre que la fin est proche, mais elle est toutefois moins lointaine. Je pense que les gouvernements pourraient apporter certains remèdes au problème. Nous devons clairement les identifier, prendre les mesures qui s'imposent, et le problème finira pas être résolu.

J'aimerais aborder quatre questions, la première étant la situation à laquelle font face les quatre provinces de l'Ouest. J'aimerais ensuite tirer quelques conclusions au sujet de la Saskatchewan, dont la situation est susceptible d'enrichir nos connaissance concernant le retentissement sur le marché des capitaux d'une dette grandissante. J'aimerais me servir des conclusions que m'inspire la Saskatchewan pour examiner les conséquences des moyens que mettent en oeuvre les gouvernements actuellement pour lutter contre les déficits, ou encore de leurs inaction. Finalement, je consacrerai quelques minutes aux incidences politiques au niveau fédéral et aux facteurs que le gouvernement fédéral doit prendre en compte lorsqu'il envisage le problème de la dette publique des provinces. Comme l'a déclaré M. Côté, c'est de la dette consolidée du Canada qu'il faut se préoccuper avant tout.

Mon premier sujet de réflexion est le suivant: où en sommesnous? Un des problèmes auquel on fait face lorsque l'on veut examiner cette question en économiste est l'absence de statistiques fiables à long terme. J'ai consacré la majeure partie des quatre dernières années à essayer d'élaborer des statistiques fiables à long terme pour l'Alberta, et j'ai constaté qu'il existait plus de définitions de la dette qu'il n'y a d'économistes.

J'ai pris comme référence la dette financée par les recettes fiscales dans les quatre provinces de l'Ouest, et la fluctuation de cette dette me servira de critère pour mesurer le déficit. Ce même critère sera appliqué à toutes les provinces.

Ainsi, dans le cas de la Colombie-Britannique, la dette de B.C. Hydro ne sera pas prise en compte car elle est financée par les revenus de cette entreprise de services publics. J'ai également soustrait neuf milliards de dollars de la dette brute de l'Alberta pour parvenir à une estimation de la valeur marchande que représente le fonds du patrimoine.

I'd like you to look at the first chart that I have here. That's entitled "Change in Per Capita Debt: 1989–93". Essentially, this tells you what has happened in the four western provinces over the last five years. You'll see—and these numbers are the change in the debt, expressed as dollars per person—that on the left-hand side of the cluster of bars is British Columbia, on the right-hand side is Manitoba. The black bar in each year is Saskatchewan. Saskatchewan had the very highest level of government deficit in 1990, but has reduced that substantially over the next years. Alberta's, on the other hand, has been growing rapidly—over \$1,000 per person in 1993. B.C. is coming on strong from behind, almost catching up. That gives you an idea of the change in our indebtedness.

To turn to the second chart now, which is entitled "Per Capita Debt: 1989–93", this is again expressed as dollars of debt per person. Those are thousands of dollars. You can see that Saskatchewan is the clear winner; it has in excess of \$11,000 per person in provincial debt in 1993. Manitoba is a distant second, and B.C. is third. Alberta, because of its Heritage Fund, is slow to start, but growing rapidly.

• 2025

Each of these governments has different reasons for the build-up of debt. In Alberta, for example, we had relatively slow growth in spending, but a tremendous decline in revenues. Saskatchewan had a big run up in expenditure and a decline in revenues. B.C. had fairly strong growth in expenditures in the last few years. Therefore, all the provinces had different reasons for their debt but the end result is essentially the same: debts are growing, and in several cases they have reached very high levels.

Next, I would like to say something about the lessons from Saskatchewan. Saskatchewan has had high levels of debt and rapid growth of debt. If you look at the next slide, which is entitled "Saskatchewan's Bond Rating and Per Capita Debt", you will see that I have done my simple back—of—the—envelope calculation. Essentially, I have plotted Saskatchewan's Standard and Poor bond rating against its level of per capita debt. The people from bond—rating agencies will tell you that it is a very complicated procedure to determine a government's bond rating, and I am sure they are right about that, but it is surprising how well this simple model predicts. If you want to test the model for other provinces, you simply have to read off that province's per capita debt level and see if it corresponds roughly to its bond rating.

I think there are two things to look at here. First is the fact that it is upward sloping; there is nothing surprising about that. As indebtedness rises, your bond rating deteriorates. The second thing is the fact that it is non-linear; it is a curved line. That

[Translation]

J'aimerais que vous examiniez le premier tableau «évolution de la dette par habitant: 1989–1993» que vous avez devant vous. Il résume essentiellement ce qui c'est produit dans les quatre provinces de l'Ouest au cours des cinq dernières années. Vous remarquerez—les chiffres montrent la fluctuation de la dette, exprimée en dollars et par habitant—qu'à la gauche des groupes de tuyaux d'orgue se trouve la Colombie–Britannique, et à la droite, le Manitoba. Le tuyau d'orgue noir représente la Saskatchewan, pour chacune des années. Cette province avait le déficit le plus élevé en 1990; elle est toutefois parvenue à le réduire considérablement les années suivantes. Le déficit de l'Alberta, en revanche, a progressé rapidement—de plus de 1 000\$ par personne en 1993. La Colombie–Britannique, quant à elle, revient en force et ratrappe presque sa voisine. Tout cela vous donne une idée de l'évolution de notre endettement.

Dans le second tableau «dette par habitant: 1989–1993», la dette est également exprimée en dollars par habitant. Il s'agit de milliers de dollars. Vous pouvez constater que la palme est indiscutablement remportée par la Saskatchewan; la dette provinciale en 1993 dépassait 11 000\$ par habitant. Le Manitoba se classe deuxième loin derrière et la Colombie–Britannique troisième. L'Alberta va démarrer lentement, grâce au fonds du patrimoine, mais progresse rapidement.

Chacun de ces gouvernements a des raisons différentes qui expliquent son endettement croissant. Ainsi, l'Alberta a connu une croissance relativement lente de ses dépenses, mais a enregistré parallèlement un très fort déclin de ses recettes. La Saskatchewan a enregistré une forte augmentation des dépenses, et une diminution des recettes. En Colombie—Britannique, les dépenses ont augmenté assez fortement au cours des dernières années. En conséquence la dette de chacune de ces provinces s'explique de façon différente mais le résultat est essentiellement la même: les dettes s'accumulent, et dans plusieurs cas, elles atteignent des niveaux très élevés.

Je voudrais maintenant dire quelques mots des conclusions que peut nous inspirer le cas de la Saskatchewan. Cette province a enregistré à la fois des hauts niveaux d'endettement et une croissance rapide de la dette. En regardant la prochaine diapositive, intitulée «Cote des obligations de la Saskatchewan et dette par habitant», vous constaterez que j'ai fait un petit calcul rapide. En gros, j'ai établi un graphique illustrant le rapport entre la cote de crédit attribué par Standard and Poor aux obligations de la Saskatchewan et le niveau de la dette par habitant. Les gens qui travaillent dans des agences de notation vous diront qu'il est très compliqué de déterminer la cote de crédit des obligations gouvernementales et je suis sûr qu'ils ont raison, mais il est surprenant de voir combien ce simple modèle permet de faire de bonnes prévisions. Si vous voulez appliquer ce modèle à d'autres provinces, vous n'avez qu'à relever le niveau de la dette par habitant de cette province et voir si cela correspond en gros à sa cote de crédit.

Je pense que l'on peut constater deux choses. Tout d'abord, il y a une évolution ascendante; rien de surprenant à cela. Au fur et à mesure que la dette croît, la cote de crédit se détériore. Deuxièmement, l'évolution n'est pas linéaire; nous avons une

means that as you get increasing levels of debt, smaller and smaller increases of debt will bring on a downgrading of your bonds. So as you get into higher levels of debt, the effects of deficits become more and more pernicious.

Now, what does this mean? What is the implication? One of the things is that as your bond rating deteriorates, you have to pay a higher risk premium, so the cost of servicing your debt is bigger. The other, and I think more important thing, is that the pool of available investors shrinks as your bond rating declines. Essentially, the smaller and smaller group has more and more say in the budgetary policies of your government. In fact, as you go to lower and lower bond ratings, you are more and more hostage to the views of foreign and domestic investors. Of course ultimately, when you get past the triple B range, you may find yourself faced with default. That is something we don't really talk about much. We don't really think it is much of an eventuality, but it is worth remembering that in Canada we have had a province default. In 1936 Alberta defaulted on its debt. That is the extreme of increasing deficits.

Let me turn to my third point. What are the implications of dealing with these deficits, and what are the implications of ignoring them?

Maybe I could get you to turn to the next slide entitled "Change in Debt: Gov't Fiscal Plans". Here I have taken the fiscal plans announced in the provincial budgets that came out recently; three of the western provinces, not including British Columbia, announced four—year plans. I was able to use those. I have endowed British Columbia with a fiscal plan. Their fiscal plan in my scheme is to reduce their deficit in equal parts over four years, to balance it in four years, which is roughly in keeping with the other western provinces.

• 2030

You see that these deficits essentially decline. Because they are expressed as dollars—per—person of deficit and population is growing, by the time you get to the fourth year, if we follow this fiscal plan, the debt per person will actually turn into a surplus. Therefore, the governments are starting from different levels, reducing their deficits in even measure, to reach a balance in four years. You can see that the Saskatchewan fiscal plan is actually to eliminate their deficit in three years.

If you turn to the next slide, which is entitled "Per Capita Debt: Gov't Fiscal Plans", you will see that this tells you what happens to the level of debt with these four-year fiscal plans. We see that over the next four years B.C.'s debt grows by \$900 million...about \$900 per person to \$5,600; Alberta's deficit, which starts at a much higher level, adds about \$1,700 more to the provincial debt per person; Saskatchewan adds only about \$200 more; and Manitoba adds about \$250 more per person, over the four-year period.

[Traduction]

courbe. Cela signifie qu'au fur et à mesure que s'élève le niveau de la dette, des augmentations de plus en plus petites entraîneront une baisse de la cote de crédit. Par conséquent, plus les niveaux de la dette s'élèvent, plus les effets des déficits deviennent pernicieux.

Qu'est-ce que cela veut dire? Qu'est-ce que cela implique? D'une part, la cote de crédit baisse, il faut payer une prime de risque plus élevée et le coût du service de la dette devient plus important. D'autre part, et je pense que cela est plus important, le nombre des investisseurs potentiels diminue au fur et à mesure que la cote de crédit baisse. En gros, un groupe de plus en plus restreint exerce de plus en plus de pressions sur les politiques budgétaires du gouvernement. De fait, plus la cote de crédit baisse, plus les investisseurs nationaux et étrangers sont en mesure de faire la loi. Bien sûr, à la limite, lorsqu'elle passe au-dessous du niveau BBB, c'est la cessation de paiement qui guette. C'est une chose dont on ne parle pas beaucoup. C'est une éventualité que l'on envisage peu, mais il ne faut pas oublier qu'au Canada, nous avons eu une province s'est déjà trouvée en cessation de paiement. C'est arrivé en Alberta en 1936. C'est la conséquence extrême de la croissance du déficit.

Permettez-moi de passer au troisième point. Quelles sont les retombées d'une réduction de ces déficits et quelles sont les conséquences si on les ignore?

Si nous passons au prochain graphique intitulé «Évolution de la dette: plans budgétaires des gouvernements», vous pouvez remarquer que j'ai pris en compte les plans budgétaires annoncés récemment dans les budgets provinciaux; trois des provinces de l'Ouest, à l'exception de la Colombie–Britannique, ont annoncé des plans sur quatre ans que j'ai pu utiliser. J'ai fourni moi–même à la Colombie–Britannique un plan budgétaire selon lequel on réduirait le déficit d'un montant égal sur quatre années, pour parvenir à l'équilibre budgétaire à la fin de cette période, ce qui est, en gros, comparable à ce qui se passe dans les autres provinces de l'Ouest.

Vous pouvez constater que, pour l'essentiel, ces déficits diminuent. Étant donné qu'ils sont exprimés en dollars par personne et que la population augmente, à la fin de la quatrième année, selon ce plan budgétaire, la dette par personne se transforme en excédent. Ainsi, les gouvernements partent de différents niveaux et réduisent leurs déficits d'une manière uniforme pour parvenir à l'équilibre en quatre ans. Vous pouvez constater que le plan budgétaire de la Saskatchewan prévoit l'élimination du déficit en trois ans.

Si vous passez au prochain graphique, intitulé «Dette par habitant: plans budgétaires des gouvernements», vous constaterez l'évolution du niveau de la dette suivant l'application de ces plans budgétaires sur quatre ans. Nous pouvons voir qu'au cours des quatre prochaines années, la dette de la Colombie—Britannique augmente de 900 millions...et qu'elle passe d'environ 900\$ à 5 600\$ par personne; le déficit de l'Alberta, qui au départ est beaucoup plus élevé, ajoute environ 1 700\$ de plus à la dette provinciale par personne; en Saskatchewan, cela ne représente qu'environ 200\$ de plus; et au Manitoba, 250\$ de plus par personne sur une période de quatre ans.

That's what happens to the government debt in the four western provinces if the governments stick to the fiscal plans they have announced and if B.C. sticks to the fiscal plan I've awarded them.

Maybe I could get you to turn to the next chart, entitled "Change in Per Capita Debt: Deficit Freeze". Now this is the alternative to dealing with the deficit. Here we're asking, what happens if governments just freeze their deficits at the current levels and don't make any progress in reducing them? Well, what's going to happen is that we're going to add, in the case of Alberta, just under \$1,200 per person per year to the government debt over the next four years. There will of course be smaller levels for the other three western provinces.

If you turn to the next slide, which is entitled "Per Capita Debt: Deficit Freeze", this tells you what happens to the levels of debt. We see that in British Columbia we've added \$2,000 per person over the next four years; \$4,500 per person in Alberta; \$2,100 in Saskatchewan; and \$1,900 additional dollars of debt in Manitoba.

What are the financial market implications of going off track, going off your fiscal plan, and not making any progress on the deficit? Keeping in mind what we learned when we looked at the Saskatchewan example and what happened to their bond ratings, I'll ask you to turn to the next slide, which takes the level of debt under those two scenarios, fiscal plan and deficit freeze, and reads the bond ratings that are implied by that.

You can see that if British Columbia sticks with its fiscal plan, it may be downgraded, but the model is not so precise as to tell you. Essentially, you're staying in the same spot. Alberta is staying in the same spot; Saskatchewan, which is further along in its accumulation of debt, may be downgraded but probably will not be. It will stick at triple B-plus and Manitoba will stick at single A.

If we do not deal with the deficit and just have the deficit freeze, then we have the final column. In that case, every one of the four western provinces is downgraded, although the only one that is really in dangerous territory here is the Province of Saskatchewan. They may go below investment grade if they accumulate debt at their current rate over the next four years.

That gives you an idea of what the financial market implications are. What I'm saying is that, with the possible exception of Saskatchewan, even with not dealing with the deficit, we could probably survive it for four more years. But if we do deal with the deficit, if we do stick with our fiscal plan, I think we will stabilize our bond ratings and these dire financial consequences will not come to pass.

• 2035

Before we get too self-congratulatory about that, I'd like you to look at the final slide, which is entitled "Alberta's Bond Rating with a Program Freeze". This slide is from a piece of research that I did before the Alberta election, when there

[Translation]

Voilà comment évolue la dette du gouvernement dans les quatre provinces de l'Ouest si les gouvernements appliquent les plans budgétaires qu'ils ont annoncé et si le gouvernement de la Colombie-Britannique respecte le plan budgétaire que je lui ai proposé.

Passons, si vous le voulez bien, au prochain graphique intitulé «Variation de la dette par habitant: gel du déficit». Cela représente une autre manière de traiter le déficit. Nous nous sommes demandés ce qui arriverait si les gouvernements gelaient tout simplement leurs déficits aux niveaux actuels sans parvenir à les réduire d'aucune manière. Eh bien, voici ce qui arriverait: en Alberta, cela ajouterait un peu moins de 1 200\$ par personne et par an à la dette gouvernementale pour les quatre prochaines années. Les chiffres seront évidemment un peu moins élevés dans les trois autres provinces de l'Ouest.

Si vous passez maintenant au prochain graphique, intitulé: «Dette par habitant: gel du déficit», vous pouvez constater comment évoluent les niveaux de la dette. Nous voyons qu'en Colombie–Britannique, 2 000\$ par personne s'ajoutent au cours des quatre prochaines années; 4 500\$ par personne en Alberta; 2 100\$ en Saskatchewan; et 1 900\$ supplémentaires au Manitoba.

Comment réagira le marché financier si une province ne respecte pas son plan budgétaire et si elle ne fait aucun progrès dans le sens d'une réduction du déficit? Gardons à l'esprit ce que nous avons appris lorsque nous avons examiné l'exemple de la Saskatchewan et l'évolution de sa cote de crédit et prenons le prochain graphique qui illustre, d'après le niveau de la dette dans le cadre de ces deux scénarios, plan budgétaire et gel du déficit, les cotes de crédit qui en découlent.

Vous pouvez constater que si la Colombie-Britannique respecte son plan budgétaire, il peut y avoir une baisse de la cote de crédit mais le modèle n'est pas assez précis pour qu'on puisse le dire. En gros, il n'y a pas de changement. Aucun changement pour l'Alberta; en Saskatchewan, où l'accumulation de la dette est plus importante, il peut y avoir une baisse de la cote mais il est probable que cela n'arrivera pas. La cote de crédit sera maintenue à BBB+ et au Manitoba, à A.

Si l'on ne fait rien pour réduire le déficit et qu'il y ait juste un gel, on peut voir les résultats dans la dernière colonne. Dans ce cas, la cote de crédit de chacune des quatre provinces de l'Ouest est abaissée, bien que la seule où cela soit véritablement dangereux, c'est la province de la Saskatchewan. Si elle continue à accumuler la dette au même rythme qu'actuellement au cours des quatre prochaines années, ses titres d'emprunts seront considérés de mauvaise qualité.

Cela vous donne une idée des retombées du point de vue du marché financier. L'objet de mes observations est de faire remarquer que, sauf peut-être en Saskatchewan, même si l'on ne fait rien pour réduire le déficit, nous pourrions probablement survivre pendant quatre ans encore. Mais si nous prenons les moyens de réduire le déficit, si nous respectons notre plan budgétaire, je pense que nous stabiliserons notre cote de crédit et que nous arriverons à éviter ces conséquences financières désastreuses.

Avant que nous ne nous réjouissions trop, j'aimerais que vous jetiez un coup d'oeil au dernier graphique qui s'intitule «La cote de crédit de l'Alberta dans l'éventualité d'un gel des dépenses de programmes». J'ai établi ce graphique à partir de

was discussion about just freezing program spending and seeing what that did to the deficit. As you can see, there's no change in the bond rating over the next four years—1997 was the last year that we looked—but it really only postpones the day of reckoning. If we do not deal with the deficit over the longer term, we will be downgraded by 2001, downgraded again by 2003 to the current level of Saskatchewan, and by 2004 we will be in the danger zone of no longer being investment grade. That tells you that while we still have time to deal with this problem, that time is not infinite, and if we continue to let it go we will have the dire financial consequences that people have discussed.

Finally, what are the policy implications for the federal government of these provincial debt situations? I'd like to raise three points. First of all, it's not news to anyone on this committee that there is a tight link between the fiscal situation of the federal government and the fiscal situations of the provinces. We have an inextricable link between the two levels of government, so it's very important that there not be a serious offloading of deficits from one order of government to the other.

Other research I've done has shown that the current level of offloading, defined as cuts in transfers to provinces in excess of reductions to the federal government's own program spending, was in the order of about \$3.5 billion in 1990–91, which is substantially lower than the \$9 billion the provinces sometimes claim is being off–loaded. However, I think it's important to realize that if the federal government moves in that direction to try to deal with its fiscal problems, it will have direct financial market implications for provincial governments, and we may be pushing some provincial governments over the edge.

Another thing we have to control is the unexpected shocks that come in our fiscal relations. These have to do with changes in population and things like that, things that will unsettle provincial planning as they're in this critical period of solving their financial problems.

Second, and this is probably a bit more controversial, I do not believe the federal government should act as a backstop to provincial debt. I say that because it's important to realize that financial markets have played an important role in imposing discipline on provincial governments like Saskatchewan's and Alberta's, and forced them to deal with their problems. People in Alberta say that if we don't solve the deficit problem, in five years the banks will solve it for us. I think there's a lot of truth in that. As soon as the federal government says don't worry if you don't solve your problems because we won't let anyone default, that removes the financial imperative for provincial governments to put their own houses in order. I think that is very important.

[Traduction]

recherches effectuées avant l'élection qui a eu lieu en Alberta. Au cours de la campagne électorale, il a été question des conséquences d'un gel des dépenses de programmes pour le déficit. Comme vous pouvez le constater, cela n'aurait aucune conséquence sur la cote de crédit de l'Alberta au cours des quatre prochaines années, 1997 étant la dernière année que nous avons étudiée, mais cela ne fait que remettre à plus tard le moment où il faudra faire face à la réalité. Si l'Alberta n'élimine pas son déficit à long terme, sa cote de crédit sera rabaissée d'ici l'an 2001, elle se retrouvera au niveau de celle de la Saskatchewan en 2003, et en 2004, les titres de créances de l'Alberta seront considérés comme des investissements risqués. Si l'Alberta dispose encore d'un peu de temps pour résoudre le problème du déficit, elle n'a cependant pas l'éternité pour le faire, et toute inaction dans ce domaine entraînera les graves conséquences financières qui ont été prédites.

Enfin, dans quelle mesure l'endettement des provinces restreint—il la marge de manoeuvre du gouvernement fédéral au plan de l'élaboration des politiques? J'ai trois observations à faire à ce sujet. Je n'apprendrai rien aux membres de ce Comité en disant que la situation financière du gouvernement fédéral est étroitement liée à celle des provinces. On pourrait même parler d'un lien inextricable. Il est donc impérieux qu'un palier de gouvernement ne se décharge pas de sa dette sur un autre palier de gouvernement.

D'autres recherches que j'ai effectuées révèlent que cette pratique, qui prend actuellement la forme de réductions dans les paiements de transfert versés aux provinces, auxquels s'ajoutent les réductions dans les propres dépenses de programmes du gouvernement fédéral, a fait perdre environ 3,5 milliards de dollars aux provinces en 1990–1991, et non pas 9 milliards de dollars comme elles l'ont parfois prétendu. Il importe cependant de savoir que si le gouvernement fédéral entreprend d'éliminer son déficit de cette façon, cela aura des conséquences directes pour les marchés financiers sur lesquels comptent les gouvernements provinciaux, et pourrait même porter le coup de grâce à certains gouvernements provinciaux.

Il nous faut également chercher à maîtriser les conséquences inattendues pour nos relations financières de changements comme les changements démographiques qui pourraient compromettre les plans dressés par les provinces pour régler leurs problèmes financiers.

Enfin — et ce que je vais maintenant dire vous paraîtra sans doute un peu plus controversé—, je ne pense pas que le gouvernement fédéral devrait renflouer les provinces. Je souligne le fait que ce sont les marchés financiers qui ont contribué, dans une large mesure, à amener les gouvernements de la Saskatchewan et de l'Alberta à s'attaquer à leurs problèmes financiers. Les gens sont d'avis en Alberta que si les gouvernements ne s'attaquent pas aux problèmes du déficit, les banques y verront pour eux dans cinq ans. Je crois qu'il y a beaucoup de vrai dans cette affirmation. Si le gouvernement fédéral s'engageait à renflouer les provinces qui ne seraient plus en mesure de rembourser leurs dettes, rien n'inciterait plus les gouvernements provinciaux à se prendre en main. Il ne faut surtout pas l'oublier.

Finance

[Text]

As I said before, Alberta did default in 1936, and as unfortunate as that was, the silver lining to that cloud was that provinces have been forced to be fiscally responsible before they can get too far out of line. Financial markets provided very useful discipline there.

The final policy point for the federal government is a more long-term one. As Marcel was saying, we have to consider a major reform in the way we organize responsibilities and transfers between orders of government in Canada. I think it's a mistake for people to believe that these deficits are accidents, that they just happen because political leaders don't have the courage to deal with them. I think that's too easy an explanation.

• 2040

The truth is, at least in part, that our deficits come because citizens don't see the tax cost of the services they receive. At the federal level, of course, now that we're running a primary surplus, citizens are paying for more than the services they currently receive. But in some of the western provinces where we still have big primary deficits, citizens are still getting substantially more government goods and services than they're paying for, and they have to realize what it costs to provide these services that they like.

One thing we could do as we are reforming the fiscal transfers between the level of government, is to think about moving to a system of net transfers. Instead of going to Alberta, collecting a bunch of money and then sending a lot of it back, we could just take the net amount that we're going to redistribute, and the positive effect of that will be to give people a better idea of what it costs to get the government services they enjoy.

In closing, I think we have a serious problem here. No one can deny that. But we have plans in place to solve these problems, and if we implement these plans the problems will be solved. I think the challenge here is to make sure that governments do stay on track, and as Marcel said in his remarks, the order of the day over the next number of years at every level of government is going to be deficit control and deficit reduction.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Professor Boothe, thank you for your presentation. It was very interesting. I would request committee approval to append these charts to the. . . We can't do that because we don't have a quorum. We'll ask for it when we have quorum. We'll approve it tomorrow.

Gentlemen, both of you touched on this subject but you presented different viewpoints on it, and that was with regard to provincial debt. Professor Boothe, you suggested that if the provinces get themselves into a situation where they are in default or the banks push them, the government should not step in.

Mr. Côté, I tried to find it in your comments but there was an implication that should the provinces default, we should step in to bail them out. I'm not sure if I correctly understood your comments, but it seems that there was a difference of opinion on that. Perhaps you could amplify on that.

[Translation]

Comme je l'ai dit plus tôt, l'Alberta s'est trouvée en état de cessation de paiements en 1936, et cet événement, aussi malheureux fut—il, a contraint les provinces à prendre au sérieux leurs responsabilités financières avant qu'il ne soit trop tard. Les marchés financiers les ont d'ailleurs rappelées à l'ordre.

Enfin, le gouvernement fédéral doit adopter des politiques à plus long terme pour résoudre le problème de l'endettement. Comme Marcel le faisait remarquer, nous devons complètement revoir les responsabilités et les mécanismes de transfert entre les paliers de gouvernement au Canada. Il serait faux de croire que ces déficits sont accidentels, et qu'il faut les attribuer au fait que les dirigeants politiques n'ont tout simplement pas le courage voulu pour y faire face. Cette explication est trop simpliste.

Le fait est que l'existence des déficits s'explique, du moins en partie, par le fait que les citoyens ne se rendent pas compte du coût fiscal des services qu'il reçoivent. Au niveau fédéral, comme on enregistre actuellement un excédent primaire, les impôts des contribuables couvrent aussi d'autres dépenses que celles qui sont liées à la prestation de services. Dans les provinces de l'Ouest qui accusent toujours un déficit primaire, les citoyens reçoivent cependant toujours beaucoup plus de biens et de services de leur gouvernement que ce qu'ils contribuent en impôts, et il faut qu'ils se rendent compte de ce qu'il en coûte aux provinces pour leur offrir ces services.

Comme il nous faut revoir le régime des transferts fiscaux entre les différents paliers de gouvernement, on pourrait envisager la possibilité d'adopter un régime de transferts nets. Au lieu que le gouvernement fédéral perçoive en Alberta des impôts élevés dont il lui remettra ensuite une bonne part, il pourrait calculer le montant net qui sera transféré à cette province, ce qui aura l'avantage de donner aux gens une bien meilleure idée du coût des services gouvernementaux qui leur sont offerts.

En conclusion, je crois que personne ne peut nier la gravité du problème de l'endettement au Canada. Nous pourrons cependant résoudre le problème si nous respectons rigoureusement les plans proposés. La difficulté, c'est qu'il faut s'assurer que les gouvernements tiennent leurs engagements, et comme l'a fait remarquer Marcel, il faudra que le contrôle et la réduction du déficit deviennent la priorité absolue de tous les paliers de gouvernement au cours des prochaines années.

Le président suppléant (M. Soetens): Je vous remercie de votre exposé, monsieur Boothe. C'était vraiment très intéressant. Je demande l'accord du comité pour faire annexer ces tableaux au... Nous ne pouvons adopter une motion de ce genre car le quorum n'est pas atteint. Nous le ferons lorsque ce sera le cas demain.

Messieurs, vous nous avez tous deux présenté un point de vue différent sur la question de l'endettement des provinces. Monsieur Booth, vous avez dit que le gouvernement fédéral ne devrait pas intervenir si les provinces se retrouvaient en état de cessation de paiement ou si les banques réclamaient le remboursement de leurs prêts.

Monsieur Côté, je crois que vous avez plutôt laissé entendre le contraire, mais je ne retrouve pas ce passage dans votre mémoire. Je me demande si je vous ai bien compris. J'ai cru comprendre que vous n'étiez pas du même avis là-dessus. Pourriez-vous nous donner des précisions.

Mr. Côté: That you should step in, I don't know, but that you will step in, this I know. There's no doubt that if such a crisis happened... First of all, it would be in the making for six months to a year. There would be intense negotiations between the levels of government, because that's the way we do things in Canada. Commitments would be extracted from the provincial government. There would probably be some kind of tripartite negotiation, wherein the province and the federal government, somehow representative of the financial community...

That's the way it would happen, and at the end of the year the federal government most likely will pick up the tab. It's hard to see how the federal government would not be dragged by the politics of it into assisting a province to avoid default. So there wouldn't be a default, but there would be a crisis and major constraints would be put on the province. In hindsight we might conclude that's a good thing, provided the constraints put on the province are significant. We might conclude that it's a good thing because we're protecting the good name of Canada in foreign financial market. It would have a spillover effect on all Canadian paper abroad.

• 2045

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Based on that comment the federal debt is not \$460 billion, or whatever the number is; it is some \$600 billion. If it's implied that the taxpayers of Canada, through the federal tax system, are going to pick up the tab, and if it's implied to all our foreign lenders that we're going to pick up the tab for all of these, why are all the ratings of all these provincial governments so low?

Mr. Côté: Again, the marketplace works because there are a lot of different ideas there. You have buyers and sellers. I'm a political realist and in my political experience I've seen provinces that have problems. Usually accommodations were found between provinces and the federal government. I believe that in such a time of crisis Canadian ethics, civic morality and political pressure will demand that the federal government step in.

The financial markets haven't discounted that or taken it into account, but there are other reasons why the ratings vary between provinces. There's a question of debt and markets and liquidity. There's no doubt that the managers of a pension fund wouldn't sleep as well in a crisis situation as they would if you owned triple—A bonds, but I tend to believe that a province could not default in Canada in this day and age.

Prof. Boothe: I'd like to make three points. Marcel has argued from the point of view of what he thinks is likely to happen. I'd like to argue from the point of view of what I think should happen, and maybe those two things can be put together.

First of all, there's the issue of incentives. When you get to the level that Saskatchewan and Newfoundland are at, reducing deficits is very painful. It's difficult and very unpleasant for political leaders to do that kind of work over the extended period that will be required. If there's any hint that the federal government will step in and relieve them of that onerous task, I can't see why it would be rational for them to go through all this pain and agony to try to fight their deficits down. As long as

[Traduction]

M. Côté: Je ne sais pas si le gouvernement fédéral devrait intervenir, mais je sais pertinemment qu'il le fera. Il ne fait aucun doute que dans l'éventualité d'une telle crise... On saurait six mois ou un an à l'avance qu'une telle crise se prépare. Les deux paliers de gouvernement entameraient des négociations intenses parce qu'est la façon dont nous faisons les choses au Canada. Le gouvernement fédéral exigerait que le gouvernement provincial prenne certains engagements. On tiendrait des négociations tripartites dans le cadre desquelles la province et le gouvernement fédéral, qui représenterait les milieux financiers...

C'est ce qui se produirait, et c'est le gouvernement fédéral qui en bout de ligne paierait la note. Je vois mal comment le gouvernement fédéral, pour des raisons politiques, pourrait décider de ne pas venir en aide à une province qui serait sur le point de se retrouver en état de cessation de paiement. Le gouvernement fédéral interviendrait donc pour empêcher que cela ne se produise, mais il y aurait une crise. La province visée serait forcée de prendre d'importants engagements. Après coup, on jugera peut-être que c'était une bonne chose pour protéger la réputation du Canada sur les marchés financiers étrangers, car une telle crise aurait des conséquences pour les titres canadiens vendus à l'étranger.

Le président suppléant (M. Soetens): Dans ce cas, la dette nationale serait non pas de 460 milliards de dollars, mais plutôt de 600 milliards de dollars. S'il est plus ou moins entendu que les contribuables canadiens vont payer la note si une province devait se retrouver en état de cessation de paiement, et si nos prêteurs étrangers le savent, pourquoi les cotes de crédit de toutes ces provinces sont—elles si peu élevées?

M. Côté: Les idées fusent sur les marchés financiers, et c'est ce qui en assure le fonctionnement. Il y a des acheteurs et des vendeurs. Je me considère comme un réaliste au plan politique, et l'expérience m'enseigne que le gouvernement fédéral est toujours venu à l'aide des provinces qui ont connu des difficultés financières. Si une province se retrouvait en état de cessation de paiement, le sens moral et l'esprit civique des Canadiens, ainsi que les pressions politiques qui s'exerceraient, inciteraient le gouvernement fédéral à intervenir.

Les marchés financiers n'en ont ni fait fi ni tenu compte, mais d'autres raisons expliquent que la cote de crédit des provinces varie. Cette cote est en effet liée à la dette, aux marchés et aux liquidités. Il est évident que les gestionnaires d'une caisse de retraite seraient moins rassurés en situation de crise que s'ils détenaient des obligations AAA, mais j'ai tendance à croire qu'à notre époque, le gouvernement fédéral ne permettrait pas qu'une province se retrouve en état de cessation de paiement.

M. Boothe: J'aimerais faire trois observations. Marcel vous a expliqué ce qu'il entrevoit. Moi, j'aimerais vous dire ce qui devrait se produire, et vous verrez si nos deux versions sont conciliables.

Lorsque le niveau d'endettement est aussi élevé qu'il ne l'est en Saskatchewan et à Terre-Neuve, il devient très difficile de s'attaquer au déficit. Il n'est pas très agréable et très facile aux hommes politiques d'en faire leur priorité pendant une période aussi longue que celle qui sera nécessaire. Si le gouvernement fédéral leur laisse voir qu'il interviendra en cas de crise, je ne vois pas pourquoi ils s'infligeraient une telle souffrance. Par ailleurs, tant qu'ils auront des doutes à ce sujet,

they believe the federal government won't or may not step in, they're going to act the way they seem to be acting now. That's the first point.

The second point is a question of equity. Let's say you are running the provincial government and you think you're going to run these big deficits and you may default. Bond holders will know that and will attach a risk premium to your bonds, and you will have to pay a higher rate of interest. So bond holders, some domestic and some foreign, are being rewarded for the risk they take of buying that bond, keeping in mind that you might default.

If the federal government steps in, essentially they're paying the bond holders — foreign bond holders in some case — twice. They're saying we paid you this higher rate of interest as we went along, but when push comes to shove we're going to insure you against the possibility of default, and instead of getting you to hold the bag if the default comes, the Canadian taxpayers will. So the incentives there are very perverse.

• 2050

I respect Marcel's judgment as a political realist, but maybe I could just put one thing on the table as a student of history. I would like to remind you that when Alberta defaulted in 1936 the government of the day was Social Credit, but really it had just taken over. The debt had been built up by the previous government, United Farmers of Alberta, but, most interesting, the prime minister of the day was R.B. Bennett from Calgary. So his own province is about to default on its debt. They had a period of extensive negotiations and, essentially unwilling to turn over control of the provincial finances to Mr. Bennett, the Social Credit government chose to default.

You know, everyone says in this day and age they really can't see it happen. But I think we should be mindful of history and say that when you have a prime minister from a province that does default, actually is allowed to default, maybe it's not so far-fetched.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Côté, did you have an additional comment on this? I believe Mr. Dorin has one.

Mr. Côté: I'm not saying the government should say it will prevent a province from defaulting. I noted the Minister of Finance, and probably the Prime Minister, will always deny this because, again, it would have a tremendous impact. I think it would go eventually for preventing the disaster from spreading, and that means preventing a default. But there would be a terrible cost, there's no doubt about it. No province would be bailed out of its problems by the federal government. There would be a terrible cost for the province, and the federal government would be there only to assist. Let's remember, New York City didn't even default back in the mid-1970s. If New York City could do what it did. I'm sure that Newfoundland or Saskatchewan could. . .

Prof. Boothe: Mr. Chairman, could I add one last comment to this?

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Sure.

[Translation]

ils continueront à se comporter comme ils le font maintenant. C'est le premier point que je voulais faire valoir.

2-6-1993

Il y a ensuite la question de l'équité. Prenons le cas d'un gouvernement provincial dont le déficit serait élevé et qui risquerait de se retrouver dans un état de cessation de paiement. Les détenteurs d'obligations le sauront, et exigeront un rendement plus élevé. Le gouvernement devra donc payer un taux d'intérêt plus élevé. On récompense donc les détenteurs d'obligations, dont certains sont des étrangers, parce qu'ils prennent des risques en achetant les obligations d'une province qui risque de se retrouver en état de cessation de paiement.

Si le gouvernement fédéral intervient, ces détenteurs d'obligations, dont certains sont étrangers, seront récompensés deux fois. C'est comme si on leur disait qu'on allait leur offrir un taux d'intérêt plus élevé, mais qu'en cas de difficulté, les contribuables canadiens paieront la note au lieu d'eux-mêmes. Les incitatifs sont donc très pervers.

Je respecte le réalisme politique de Marcel, mais voici ce que nous enseigne l'histoire. Je vous rappelle qu'en 1936, lorsque l'Alberta s'est retrouvée en état de cessation de paiements, le Parti du crédit social venait de prendre le pouvoir. C'est le gouvernement précédent, dirigé par le parti United Farmers of Alberta, qui avait accumulé la dette de la province. Le premier ministre de l'époque était R.B. Bennett de Calgary. Sa propre province était donc sur le point de manquer à ses obligations financières. Après de longues négociations, comme on refusait de remettre à M. Bennett le contrôle des finances de la province, le gouvernement dirigé par le Parti du crédit social a décidé de ne plus respecter ses engagements financiers.

Beaucoup de gens pensent qu'une telle situation ne pourrait pas se produire aujourd'hui. Je crois qu'il convient cependant de se rappeler qu'on a déjà permis à une province de se retrouver en état de cessation de paiements.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Côté, aviezvous quelque chose à ajouter? M. Dorin voudrait intervenir.

M. Côté: Je ne recommande pas que le gouvernement fédéral s'engage à renflouer une province au besoin. Je suis convaincu que le ministre des Finances, et sans doute le premier ministre aussi, prétendront toujours le contraire parce qu'une intervention du gouvernement fédéral aurait des conséquences énormes. Je crois cependant que le gouvernement fédéral voudrait empêcher que le désastre ne s'étende. Cette intervention entraînerait cependant des coûts énormes. Le gouvernement fédéral ne serait pas prêt à décharger une province de tous ses problèmes. Il obligerait la province à prendre de grands engagements. Souvenons-nous que la ville de New York est même parvenue à éviter la cessation de paiement au milieu des années 70. Si la ville de New York a pu le faire, je ne vois pas pourquoi Terre-Neuve ou la Saskatchewan ne pourraient pas...

M. Boothe: Monsieur le président, puis-je faire une dernière observation à ce sujet?

Le président suppléant (M. Soetens): Certainement.

Prof. Boothe: The other thing to remember is we're in the realm of the hypothetical here. No one is claiming that provinces are close to default. I think one of the things my charts showed was that they're not currently even close to that area.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Dorin, I think, had a question on this.

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): Actually, I have a number of questions. I want to ask the one that comes to mind because you've been talking about this aspect of things and what might take place in the event that a province did run up against the wall like that.

I've been around here for a while, too, Mr. Côté, and I can understand exactly what you're saying. Part of the problem we have here, however, is "me too—ism". In other words, if the federal government assists in one way or another with one province, then you're in a real difficult situation vis—à—vis all the other provinces as they move closer to or possibly move into a similar situation.

I'm wondering—and again this is hypothetical. If you ran into the problem the first time with the first province, what you want to try to do is prevent it from spreading to more provinces. I'm wondering if a better strategy might be for the federal government to try to act as a facilitator and basically insist that whatever might be done, if the rest of Canada was going to be a party to it, would require the involvement of all of the other provinces.

For example, if we take the case of Saskatchewan, presumably if the federal government was going to get involved, what that is saying indirectly is they're going to spread the burden over the taxpayers all across Canada. Part of the problem with that is the federal government is way out there someplace for most people. They can get the political blame and their own premier or legislators would be able to say, well, that's Ottawa.

I think a better scenario would be if they wanted some kind of emergency assistance, the Province of Saskatchewan or Newfoundland or Alberta, or whoever it was, would basically have to have the other provinces agree to aid as well. One would say, well, why would they? It might be in their interest to do so to prevent such a domino effect or such a spread. Obviously there would be certain terms and conditions, the kind of conditions you have, for example, when the IMF gets involved in a country. Well, that could be applied not simply by the federal government, who if they did would just become the bad guy saying they've opposed this regime, it would be all of the other provinces collectively. It seems to me there would be more of a "we're all in this together" situation.

• 2055

I cast that out only because it seems to me that if in fact there was going to be an involvement by other governments in Canada than, say, the province directly involved, it would make much more sense to bring all the other provincial governments in, and I think they would have some inclination, or reason, if you like, to participate. What they could do then is go back home and say, "we have to take the same medicine ourselves so we don't follow that track". It would be a collective, say interprovincial, decision as much as a provincial–federal decision.

Mr. Côté: I think we are all in iffy—iffy land here. I share with Paul the view that we are somewhat far away from that.

[Traduction]

M. Boothe: N'oublions pas que nous nous perdons maintenant en conjectures. Personne ne soutient qu'une province est sur le point de faire faillite. Je crois que mes tableaux le démontrent bien.

Le président suppléant (M. Soetens): Je crois que vous avez une question à poser, monsieur Dorin.

M. Dorin (Edmonton Nord—Ouest): J'ai plusieurs questions à poser. J'ai d'abord une question à vous poser au sujet des conséquences que vous prévoyez si une province devait se retrouver acculée au pied du mur.

Comme vous, monsieur Côté, je surveille la scène politique depuis longtemps. Je comprends donc très bien vos inquiétudes. Le problème qui risque de se poser si le gouvernement fédéral décidait de venir en aide à une province, c'est que toutes les provinces en réclament autant.

Permettez-moi de poser une hypothèse. Ce qu'on voudrait surtout éviter, si une province était acculée à la faillite, c'est que d'autres provinces lui emboitent le pas. Ne conviendrait-il pas mieux que le gouvernement fédéral, au lieu d'intervenir, joue un rôle de médiateur, et fasse participer toutes les autres provinces à la recherche d'une solution.

Prenons le cas de la Saskatchewan. Si le gouvernement fédéral devait renflouer cette province, ce sont tous les contribuables canadiens qui seraient mis à contribution. Or, la plupart des gens ne s'en rendraient pas compte. Pour eux, il est facile de jeter le blâme sur le gouvernement fédéral, car ils ne veulent rien tant qu'exonérer leur propre premier ministre ou leurs propres législateurs.

À mon avis, si une province comme la Saskatchewan, Terre-Neuve ou l'Alberta avait besoin d'une aide d'urgence, il vaudrait mieux qu'elle cherche à obtenir l'aide des autres provinces. Quel intérêt auraient ces provinces à lui venir en aide? Elles le feraient pour empêcher qu'il y ait un effet de dominos. De toute évidence, on fixerait certaines conditions à cette province, comme celles que fixe le FMI lorsqu'il vient en aide à un pays. Ces conditions seraient fixées par toutes les provinces, et pas simplement par le gouvernement fédéral qui éviterait ainsi qu'on lui fasse jouer le rôle du gros méchant. À mon avis, les provinces se sentiraient ainsi solidaires.

Si je dis cela, c'est qu'à mon avis, il serait beaucoup plus sensé que toutes les provinces participent à la recherche d'une solution si d'autres gouvernements que celui de la province visée étaient appelés à intervenir, et qu'il serait d'ailleurs dans leur intérêt de le faire. Ils pourraient vendre la pilule à leurs citoyens en leur disant que c'est une mesure de prévention. Il s'agirait donc d'une décision collective à laquelle participeraient toutes les provinces et pas seulement le gouvernement fédéral et la province visée.

M. Côté: Nous nous perdons en conjectures. Je pense comme Paul que nous sommes loins de cette situation.

We know where it will hit and we know exactly when it will hit because they are rolling debts, basically, and they would have already started having difficulties in meeting or in selling their issue. The treasurers and ministers of finance would more or less see it coming. I don't think it will come like, hey, were're on the verge—I don't think it will be an Olympia & York story, where the whole thing unravelled within two or three months. It won't necessarily be like this, because we are talking of just basically one issue, which comes to term and they have to unroll it.

It would be nice to have your scenario unfold, but whether it would actually be feasible because of the way it happened, if it would happen—it will be very public, by the way. I don't think we would have time to have the provincial finance ministers meet and all agree and go back. That would have all kinds of impact... But it would be in the interest of all the provinces, there is no doubt about it, to prevent another province from defaulting. It would be in the best interest of all, but probably the federal government would be the facilitator.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Côté, if I might change direction a little bit, in your presentation you said regardless of the reason for the election of any government, federal or provincial, ultimately they will have to have as a priority deficit reduction, regardless of what they campaign on. I think I sense that as a quick summary of what you said in that area.

One of the other things you talked about was the three possible solutions in dealing with it. Tax increases, I think you said, were really not appropriate because we are kind of taxed out. You are suggesting growing out of it is not the solution, which really means a re-engineering, I think is the word you used.

If we can't grow out of this by freezing expenditures and having the economy grow faster, if that is not the solution—it seems to me right now if we do nothing, next year we have to find another \$2 billion just to pay the increased interest on the debt. We have to find \$1.5 billion to pay the increased pensions that will exist because we have more seniors and so on, more retired public servants. The list goes on of all the various pensions we will have to pay. We'll have to increase the transfers to the provinces because if the economy grows 2%, they get an increase in the money. We have to find all that money before we do nothing. Now you are saying we have to not only find the money that will automatically have to be there, but you are saying we are going to have to do substantially more than that.

Mr. Côté: Look what we did in the past—what this government did for the past 9 years. It didn't really touch transfers to individuals, although with the clawback it took away some from the people who were better off, but they grew at a rate higher than the rate of growth of the economy. They grew per capita higher than inflation.

Transfers to the provinces grew slightly lower than inflation, but let's say they more or less grew at the same rate as inflation. Where we did cut actual spending, and we did cut it in real terms, was all the other expenditures: defence; we didn't really touch agriculture; foreign aid was touched; and then all the rest of the program spending of the government. I think it grew by 2% whereas inflation was about 4% for the period. So there was an actual real decrease.

[Translation]

Comme il s'agit de dettes perpétuelles, nous savons exactement quelle province connaîtra des difficultés et quand cela surviendra. Avant qu'une véritable crise n'éclate, les provinces connaissant des difficultés auront du mal à vendre leurs titres d'emprunt ou à respecter leurs engagements financiers. Les ministres des finances sauraient prévoir la crise. Je ne pense pas qu'elle pourrait survenir comme celle qui a frappé Olympia et York en l'espace de deux ou trois mois. On verra venir la crise parce que la province ne pourra pas respecter une émission de titres venant à échéance.

Vous proposez un scénario très attrayant, mais reste à savoir si les circonstances dans lesquelles se déroulerait la crise le rendrait possible. Tous les faits seront connus. Je ne crois pas que les ministres des finances provinciaux auraient le temps de se réunir pour s'entendre sur les mesures à prendre. Une crise de ce genre entraînerait toutes sortes de conséquences. . . Il serait indéniablement dans l'intérêt de toutes les provinces d'endiguer la crise. Cependant, ce serait sans doute le gouvernement fédéral qui jouerait le rôle d'intermédiaire.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Côté, j'aimerais passer à un autre sujet si vous me le permettez. Dans votre exposé, vous avez dit que peu importe le programme électoral d'un parti fédéral ou provincial, il faudra, s'il est élu, qu'il attache la priorité absolue à la réduction du déficit. Je crois que cela résume bien vos propos à ce sujet.

Vous avez aussi proposé trois façons de s'attaquer au déficit. D'après vous, les augmentations d'impôts sont exclues parce que les Canadiens paient déjà suffisamment d'impôts. Je crois que vous avez aussi dit qu'on ne peut pas compter sur la croissance économique pour nous tirer de ce mauvais pas.

Si l'on ne peut pas compter régler le problème en gelant les dépenses et en comptant sur une croissance économique plus rapide, il faudra trouver l'an prochain deux milliards de dollars de plus pour le simple service de la dette. Il nous faudra aussi trouver 1,5 milliard de dollars de plus simplement pour payer les prestations de retraite auxquelles auront droit davantage de retraités et de fonctionnaires. Je pourrais poursuivre la liste des diverses pensions que nous devrons payer. Nous devrons aussi augmenter les paiements de transfert aux provinces si le taux de croissance de l'économie atteint 2 p. 100. Avant même de nous attaquer au déficit, il nous faudra trouver cet argent. Vous avez fait remarquer qu'il nous faudra faire bien davantage.

M. Côté: Prenons comme exemple ce qu'a fait ce gouvernement depuis neuf ans. Il n'a pas vraiment réduit les paiements de transfert versés aux particuliers même s'il a récupéré une partie de ceux qui étaient versés aux mieux nantis. Au contraire, ces paiements de transfert ont augmenté au même rythme que le taux de croissance de l'économie. En fait, le taux d'augmentation par habitant de ces paiements a été supérieur au taux d'inflation.

Les paiements de transfert aux provinces ont augmenté à un rythme un peu plus lent que l'inflation, mais disons, pour simplifier les choses, qu'ils ont augmenté au même rythme que l'inflation. Les dépenses ont été réduites en termes réels dans le domaine de la défense et de l'aide au développement ainsi que dans tous les autres programmes du gouvernement sauf l'agriculture. Je pense que ces dépenses ont augmenté de 2 p. 100 alors que l'inflation a été de 4 p. 100. Il y a donc eu diminution réelle des dépenses.

• 2100

This was basically squeezing and squeezing and cutting a little bit here and there, but we did not really re—engineer or look at the way the major spending channel or spending avenue...how this was done. We tried a few times to look at unemployment interests. We had a royal commission on it, but the whole thing fizzled. There was some little work done at the edge, but we didn't really change anything fundamental there.

Nobody dared to touch our health system because they are afraid of being branded unCanadian, somehow. We have a lot of difficulties in touching that. This is 10% of all we produce in this country, and we cannot really ask questions about it because we are always right away into the universality debate and the fee system. There is no meaningful discussion there.

You can take all the income support programs that are becoming dysfunctional because they are second and third generation, and indeed, I have calculated that about one–quarter of Canadians, on a per capita basis, are living in areas where net government contributions represent at least one–third of personal income. We cannot even touch that because we tried to, but it is very difficult.

We have federal-provincial responsibilities. We have all the representatives from the recipient groups, the labour unions, and then throw in the political parties on top of that. It's very difficult to change, but until we look at these big chunks and find a way—and I respect politicians, and I think you will need more support from the Canadian people before you can really do anything meaningful there—we won't really change our deficit situation.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Côté, I appreciate the comment.

Mr. Boothe, I think you made comment about the fact that what the federal government can't do is offload it onto the provinces. Yet to a degree, I think what I have heard suggested by Mr. Côté is that we have to draw the provinces into the solution, which would therefore allow the federal government to transfer less to the provinces because they have, at the same time, been able to reduce their costs, if I sense it correctly. Would you call that offloading under your presentation, or is that an approach that's feasible?

Prof. Boothe: I agree with Marcel Côté that we really have to look at reducing the amount of government, re–engineering the way we provide government services.

I think that first of all it is worthwhile to dispense with some clichés. We are always talking about doing more with less. It is not to say there aren't inefficiencies and we can't strive to deliver our programs more efficiently, but I think given the magnitude of the deficits we are talking about—and Marcel made this point—you are not going to get that with increased government efficiency. If you want to reduce the deficit, you can raise taxes or you can cut spending, and if you are going to do it on the spending side, it means not doing more with less. It means doing with less—just less government. We have to rely on ourselves more to do that.

[Traduction]

On a donc réduit les dépenses par ci par là, mais on n'a pas vraiment revu les grands programmes de dépenses. Nous avons tâché à quelques reprises d'examiner les dépenses en matière de prestations d'assurance—chômage. Une commission royale a été créée en vue d'étudier le système, mais ses recommandations sont demeurées lettre morte. On ne s'est donc pas attaqué au problème en profondeur.

Personne ne s'est risqué à proposer des changements au système de santé de crainte d'être accusé de manquer de patriotisme. C'est vraiment un sujet tabou. Dix p. 100 de la richesse nationale est affectée au système de santé, mais dès qu'on aborde le sujet, on est accusé de s'en prendre à l'universalité du système et de proposer un système de tarifs. Aucune discussion intéressante n'est possible sur le sujet.

Je pourrais donner en exemple tous les programmes de soutien du revenu qui répondent de moins en moins aux besoins parce que leurs créations remontent à de nombreuses années déjà. J'ai calculé qu'environ le quart des Canadiens vivent dans des régions où les paiements gouvernementaux nets représentent au moins le tiers du revenu personnel. Comme nous avons pu le constater, il est très difficile d'étudier cette question.

Le gouvernement fédéral et les provinces se partagent les champs de compétence. Il faut aussi tenir compte des vues des représentants de différents groupes de bénéficiaires, des syndicats ainsi que des partis politiques. Je respecte les dirigeants politiques, mais je crois qu'il leur faudra convaincre les Canadiens qu'il est nécessaire de trouver des façons de vraiment réduire les dépenses de programmes si nous voulons réduire notre déficit.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Côté, je vous remercie.

Monsieur Boothe, je crois que vous avez fait valoir que le gouvernement fédéral ne pouvait pas se décharger de sa dette sur les provinces. M. Côté pense qu'il faut faire participer les provinces à la recherche d'une solution. Le gouvernement fédéral pourrait ainsi réduire ses paiements de transfert aux provinces qui sont parvenues à réduire leurs dépenses. Consideriez—vous que le gouvernement fédéral se décharge de sa dette sur les provinces en réduisant ainsi les paiements de transfert ou pensez—vous que ce serait une façon de s'attaquer au problème du déficit?

M. Boothe: Comme Marcel Côté, je crois qu'il faut trouver des moyens de réduire les dépenses gouvernementales et de réorganiser les services qui sont offerts.

Il faudra d'abord renoncer à certains clichés. On nous répète toujours qu'il faut faire davantage avec moins. Il est vrai qu'il est toujours possible d'améliorer l'efficacité de certains programmes, mais étant donnée la taille des déficits—et Marcel l'a fait ressortir—, le problème ne sera pas réglé en augmentant l'efficacité du gouvernement. Si l'on veut réduire le déficit, soit il faudra augmenter les impôts, soit il faudra réduire les dépenses. Si l'on réduit les dépenses, on ne pourra pas faire davantage avec moins. Cela signifie simplement qu'on en fera moins. Il faudra compter davantage sur soi que sur le gouvernement.

Finance

[Text]

How do you get people to demand less from government? I think that brings me back to the point I tried to make at the end of my remarks, and that is you have to show them what it costs to get that from government. If I could just give you a little example of that, and Mr. Dorin will appreciate this because he is a fellow Edmontonian. . . In Edmonton we have a system called community leagues, and they provide a lot of the recreational services, sports for kids, and essentially raise a lot of the money.

When I was president of our community league, people said, gee, we'd really like to have a new rink. Our rink is looking pretty shabby here. It needs to be painted. Some boards need to be fixed. The community league executive said, sure, you can have a new rink. It means each person has to work 20 bingos and sell 500 chocolate bars.

• 2105

Suddenly people said maybe we can fix the rink, maybe we can repaint it. Whereas if we'd said we'll get a government grant for that, even though the same people would pay—they'd get more taxes from the government or borrow and then have to pay more interest payments in the future—they're much more likely to ask for a new rink under that circumstance than if they have to go out and actually do it themselves. It seems to me that is one of the solutions to this problem—making people more aware of what it costs to provide those services.

One of the big weaknesses, I think, of our current federal system is that we mix up the redistribution of income, which is an important role for government, and the provision of services. So people never know how much it costs because mixed up with that is redistributing income from high income to low income, from one province to another. There's no end to the redistribution. Some of it, as Marcel has said, is very perverse.

So when Marcel talks about re-engineering government, it seems to me that is one part of it, and that is making people aware of what it costs to get these services, and then they will give politicians more support in doing the right thing.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Professor Boothe, following that line, if there are two aspects to government, one is redistribution of income to help those less fortunate, and the other is to provide all kinds of services that people have come to expect of government. Are you suggesting that if we set up two tax systems, one dealing simply with redistribution and the other a very visible tax that says you want something from government, here's what it's going to cost you, and every time you want increased government service, here's the bill and you're going to pay it every day, every time you buy that chocolate bar, every time you buy that litre of gasoline or the shoes you wear, the clothes you wear, like a retail tax, the GST, for example...? Are you saying that a tax like that would have Canadians more into the tune of saying, we'd better not ask for so much from government?

[Translation]

Comment amener les gens à demander moins de leur gouvernement? Comme je l'ai dit au début, je crois qu'il faut leur montrer ce que coûtent les services qu'ils obtiennent du gouvernement. Permettez-moi de vous donner un petit exemple qui plaira à M. Dorin parce qu'il vient d'Edmonton. À Edmonton, il existe des ligues sportives communautaires qui recueillent beaucoup d'argent pour offrir des activités sportives aux enfants ainsi que des services récréatifs qui sont destinés à l'ensemble de la population.

Lorsque j'étais président de notre ligue communautaire, les gens réclamaient une nouvelle patinoire parce que la patinoire qu'ils avaient avait besoin d'être repeinte et réparée. Le conseil d'administration de la ligue communautaire a répondu qu'on achèterait une nouvelle patinoire si chaque personne s'engageait à travailler à l'organisation de 20 bingos et à vendre 500 tablettes de chocolat.

Soudainement, les gens ont mentionné que l'on pourrait réparer la patinoire, que l'on pourrait peut-être la repeindre. Par contre, si l'on avait dit que l'on pouvait obtenir une subvention gouvernementale pour le faire, même si ce sont les mêmes contribuables qui finiraient par payer la note—ils obtiendraient plus d'impôts du gouvernement ou emprunteraient et devraient ensuite rembourser plus d'intérêts à l'avenir—ils demanderaient plus vraisemblablement une nouvelle patinoire dans ce cas que s'ils devaient se retrousser les manches et le faire eux-mêmes. Il me semble que c'est une des façons de solutionner ce problème—en les sensibilisant davantage aux coûts de ces services.

À mon avis, l'une des principales faiblesses de notre régime fédéral actuel réside dans le fait que nous mélangeons la redistribution du revenu, qui constitue un rôle crucial pour les gouvernements, et la prestation des services. Les gens ne savent donc jamais combien il en coûte car tout cela est mélangé avec la redistribution du revenu des riches aux pauvres, d'une province à une autre. La redistribution n'a pas de limite. Comme Marcel l'a mentionné, elle a des effets pervers.

Ainsi, lorsque Marcel parle de remodeler le régime gouvernemental, il me semble que c'est là une façon de le faire, à savoir de sensibiliser la population aux coûts de prestation de ces services, afin qu'elle accorde ensuite un meilleur appui aux politiciens pour qu'ils prennent les bonnes mesures.

Le président suppléant (M. Soetens): Professeur Boothe, dans la même veine, s'il y a deux volets au régime gouvernemental, l'un est la redistribution du revenu pour aider les moins fortunés et l'autre est la prestation de toutes sortes de services que les gens attendent du gouvernement. Voulez-vous dire que si nous mettons sur pied deux régimes fiscaux, l'un traitant uniquement de la redistribution et l'autre constituant un impôt très visible correspondant au coût des services fournis par le gouvernement. Ainsi, chaque fois qu'on demanderait plus de services du gouvernement, on en connaîtrait le coût et on saurait que chaque jour, chaque fois qu'on achète une tablette de chocolat, un litre d'essence, des chaussures ou des vêtements, il y aurait une taxe de vente, la TPS par exemple. . .? Êtes-vous en train de nous dire qu'une taxe de ce genre rendrait les Canadiens davantage d'humeur à dire «nous ferions mieux de ne pas en demander trop du gouvernement»?

Prof. Boothe: One of the best examples of this is the gasoline tax. Gasoline tax is a great tax in the sense that it really gets the people who use roads. If you dedicated the gasoline tax to building roads, then the people who got the benefit from that service would be the people who paid for it. When people said, boy, we need a four-lane highway between my neighbourhood and my cottage, you'd say, well, you can have that but it means the gasoline tax goes up by this much because that's what it costs, that's what pays for roads, because there's no redistribution of income in the provision of those kinds of services.

The income tax is a tax that's ideally suited for redistributing income. It's the kind of thing we do.

It really goes beyond that too. One of the things Marcel referred to was the unemployment insurance system, and you've heard lots about that. If a person works 20 weeks in Edmonton and loses their job, they get no unemployment insurance. If they work 20 weeks in St. John's and lose their job, they have unemployment insurance for the rest of the year. I can assure you that it's only because Albertans are not generally aware of this that there isn't a bigger hue and cry, because it's very difficult to convince people that in some sense that's fair. That doesn't seem fair. Over time the sort of incremental history of these programs has built in some very perverse incentives, and that's another direction in which we have to go. We even have to look at how we're redistributing income.

Mr. Dorin: I must say that I at one point in time was involved with that effort, and I'm glad I had to remove myself from the UIC committee that eventually made that change, because I saw exactly what you're saying and I disagreed with it at the time. It seemed to me it was the reverse; it was encouraging people to stay in places where there was no work as opposed to encouraging them to relocate.

The argument, of course, was that if unemployment rates are higher, that's what it's based on. It's more difficult to get work and therefore there should be more generosity in the UIC. In any event I had to move from that to work on the GST committee. That brings me really to two points. One of them is exactly what Mr. Soetens talked about.

• 2110

Professor Boothe, you've referred to it in a way. It's dedicated taxes. I'm not particularly in favour of a whole array of dedicated taxes. I think you get into the types of problems you have in California. If you have a number of dedicated taxes, it's only by accident that the revenue you raised from the tax is the amount you would properly use on the particular area.

But it does seem to me that in a general sense you could have dedicated taxes. I have suggested that we have essentially consumption taxes or sales taxes, call it what you will, that would be used to finance universal consumption—type programs such as health care.

[Traduction]

M. Boothe: L'un des meilleurs exemple que l'on peut citer est la taxe sur l'essence. C'est une taxe formidable par le fait qu'elle touche vraiment les usagers de la route. Si vous affectiez la taxe sur l'essence à la construction des routes, les gens qui bénéficieraient de ce service en financeraient le coût. Lorsque les gens vous diraient qu'ils ont besoin d'une autoroute à quatre voies entre leur quartier et leur chalet, vous pourriez leur répondre que ce serait possible, mais que la taxe sur l'essence augmenterait de tel montant parce que c'est le prix à payer, c'est ce qui permet de financer les routes, parce qu'il n'y a pas de redistribution du revenu pour la prestation de ce genre de services.

L'impôt sur le revenu est un impôt qui convient parfaitement à la redistribution du revenu. C'est exactement ce que nous faisons.

Il va même plus loin que cela. L'un des points mentionnés par Marcel était le régime d'assurance—chômage et vous en avez beaucoup entendu parler. Si une personne travaille pendant 20 semaines à Edmonton et perd son emploi, elle n'obtient pas de prestations d'assurance—chômage. Si elle travail pendant 20 semaines à St. John's (Terre—Neuve) et perd son emploi, elle obtient des prestations d'assurance—chômage pendant le reste de l'année. Je puis vous garantir que c'est uniquement parce que les Albertains n'ont généralement pas conscience de cette situation qu'il n'y a pas un plus grand tollé général, car il est très difficile de convaincre les gens qu'une telle mesure est à certains égards équitable. Elle ne semble pas équitable. Au fil du temps, on a intégré à ces programmes des mesures incitatives qui ont des effets pervers et c'est là un autre élément du problème que nous devons examiner. Nous devons même réétudier le mode de redistribution du revenu.

M. Dorin: Je dois avouer qu'à un moment donné j'ai participé à ces travaux, et je suis heureux d'avoir dû quitter le comité de l'assurance—chômage qui a proposé ce changement, parce que j'avais constaté exactement ce que vous venez de mentionner et je n'étais pas du tout d'accord avec cela à l'époque. Il me semblait que c'était l'inverse; la situation encourageait les gens à demeurer dans des lieux où il n'y avait pas de travail au lieu de les encourager à déménager.

On prétendait évidemment que si les taux de chômage sont plus élevés, c'est la base de calcul utilisée. Il est plus difficile d'obtenir du travail et les prestations d'assurance—chômage devraient donc être plus généreuses. En tout cas, j'ai dû quitter ce comité pour participer aux travaux du comité de la TPS. Ceci m'amène en réalité à soulever deux points. Le premier est exactement celui qu'a abordé M. Soetens.

Monsieur Boothe, vous y avez fait allusion d'une certaine manière. Il s'agit des impôts à affectation spéciale. Je ne suis pas particulièrement favorable à un large éventail d'impôts spécialement affectés, car je pense que cela créerait des problèmes rencontrés semblables à ceux qu'a connus la Californie. Si vous aviez toute une série d'impôts à affectation spéciale, ce serait par pur hasard que les recettes tirées de l'impôt corresponderaient au montant que vous utiliseriez dans le domaine en question.

Mais, en règle générale, il me semble que l'on pourrait avoir des impôts à affectation spéciale. J'ai proposé que l'on impose essentiellement des taxes à la consommation ou des taxes de vente, appelez—les comme vous voulez, qui serviraient à financer des programmes universels de consommation comme les soins de santé.

If we all knew that, say, a 12% GST, call it that, combining provincial taxes with GST, was funding health care, that would be a national tax funding a national program. The provinces could top it up a bit if they wished. If it got to the point that all provinces, or seven out of ten provinces, say, were topping up there might be a vote amongst them to raise it from 12% to 13%. At least that would be visible.

In fact, it seems to me that having a consumption tax to fund consumption makes sense. Then presumably you would have income tax to fund redistribution. In that general model, you could establish some link.

I wonder if that makes sense to you. What would you have to say about that?

Prof. Boothe: I can see the direction in which you're going. I'm sympathetic with that. But if you push it further. . .

First of all, Marcel is right about how much on a consolidated basis we spend on health care, but let's remember that it's provinces that deliver health care. Part of the problem with health care right now is that the federal government taxes people, takes the money here to Ottawa, then turns around and writes a cheque, doesn't get any credit for it on the political side and sends it back to the provincial capitals. That goes into general coffers to fund health care.

Mr. Dorin: Or pave roads.

Prof. Boothe: But surely it would give people a better idea of what health care cost if, of all the money that was taken out and then sent back, only the net amount, only the redistribution part was transferred around. People would actually see that the provincial government provides this service and see the cost. There would be no extra money from the federal government or anywhere else. To the extent that we want to redistribute income through the equalization system, then we can use it for that.

But it seems to me we have built in redistribution to just about every program we provide. Mr. Dorin will remember that recently we had a proposal to have people pay by the bag for the garbage they put out. There was a huge hue and cry in Edmonton over this. People said it wasn't fair if you had a big family. Big families produce more garbage. They shouldn't have to pay more. Well, I have a big family. I have four children. We drink more milk. Maybe our milk should be cheaper.

The thing is, you can't use every government program to redistribute income. You set aside some. As you said, the income tax is a good example of a tax that's well-designed for income redistribution. But the thing is, you try to show people as clearly as possible what it costs for the services they get and not try to mix up the redistribution with that.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I think I hear you saying, then, that the government that provides the service raises the revenue.

[Translation]

Si nous savions tous qu'une taxe finance les soins de santé, disons une TPS de 12 p. 100 regroupant les taxes provinciales et la TPS, il s'agirait d'une taxe nationale destinée à financer un programme national. Les provinces pourraient enrichir les services à leur gré. Si l'on en arrivait au point où toutes les provinces, ou disons sept des 10 provinces, le faisaient, il pourrait y avoir un vote parmi elles pour augmenter cette taxe de 12 à 13 p. 100. Au moins, cette décision serait visible.

En effet, il me semble tout à fait sensé d'avoir une taxe à la consommation pour financier la consommation. On pourrait donc supposer que l'on aurait un impôt sur le revenu pour financer la redistribution. Dans ce modèle général, on pourrait établir un certain lien.

Je me demande si cela vous paraît sensé. Qu'en pensez-vous?

M. Boothe: Je vois dans quelle direction vous vous lancez et j'y suis favorable. Cependant, si vous allez un peu plus loin...

Tout d'abord, Marcel a raison pour ce qui est du montant que nous consacrons aux soins de santé sur une base consolidée, mais n'oublions pas que les soins de santé sont dispensés par les provinces. À l'heure actuelle, le problème des soins de santé résulte en partie du fait que c'est le gouvernement fédéral qui impose les gens, qui recueille l'argent ici à Ottawa, puis émet un chèque, n'en obtient aucun crédit politique et envoie l'argent dans les capitales provinciales. Tout cet argent va dans les trésors publics pour financer les soins de santé.

M. Dorin: Ou pour construire des routes.

M. Boothe: Mais il est certain que les citoyens auraient une bien meilleure idée du coût réel des soins de santé, si l'on transférait aux provinces uniquement le montant net, la part affectée à la redistribution, de l'argent prélevé. Les citoyens constateraient que c'est le gouvernement provincial qui fournit ce service et en connaîtraient le coût. Il n'y aurait pas de fonds supplémentaires provenant du gouvernement fédéral ou d'ailleurs. Dans la mesure où nous souhaitons redistribuer le revenu par le biais d'un régime de péréquation, alors on peut l'utiliser à cet effet.

Mais il me semble que presque tous les programmes que nous offrons comportent un élément de redistribution. M. Dorin se souviendra que nous avons reçu dernièrement une proposition voulant que les gens payent au sac pour leurs déchets. Cette proposition a déclenché un tollé général à Edmonton. Les gens ont prétendu que ce n'était pas équitable lorsque l'on avait une grosse famille. En effet, les grosses familles produisent plus de déchets. Elles ne devraient pas avoir à payer davantage. Eh bien, j'ai une grosse famille. J'ai quatre enfants. Nous buvons plus de lait, alors notre lait devrait peut—être être moins cher.

Le fait est qu'il est impossible d'utiliser chaque programme gouvernemental pour redistribuer le revenu. Il faut en mettre certains de côté. Comme vous l'avez mentionné, l'impôt sur le revenu est un bel exemple d'un impôt parfaitement conçu pour la redistribution du revenu. Mais le fait est qu'il faut essayer de communiquer le plus clairement possible aux gens le coût des services qu'ils obtiennent sans essayer d'y mêler la redistribution.

Le président suppléant (M. Soetens): Si je vous comprends bien, alors c'est le gouvernement qui fournit les services qui prélève les recettes.

Prof. Boothe: That's right. That's not possible for provinces that are net recipients of transfers. But let's keep it at least as clear as possible and just transfer the extra amount needed to bring their services up to the national average.

Mr. Dorin: Could I follow up on another earlier discussion? I'll use health care as the example, but it doesn't really matter.

It was mentioned earlier that if you keep chipping away or squeezing the way we have at the federal level for the past few years, we've managed to hold our federal spending from growing, particularly within the bounds of inflation and probably a little less.

• 2115

But what was pointed out in the discussion is that if you're nibbling away over here, but at the time you're supporting what I will call demographically driven increases, generally the statutory programs we have, and if you don't do something to stop the growth or to deal with the growth of the demographically driven programs, eventually you are going to reach a point where you have nothing left, basically. I think that was the point Mr. Boothe was making.

I guess all I'd like you to do is to confirm, in one way or another, that we cannot solve this problem unless we are prepared to deal with the programs where demographics or cost drives them. Those would include most of our social programs, where simply becoming 65 entitles you to certain benefits. OAS is one of them, but there are a number of other things. Usually it's free health care and a whole bunch of other services. Health care is another where you are entitled. There is no particular cap in any way, shape or form on the cost growth.

Fundamentally, it really doesn't matter what type of tax increases we have or cuts in other areas unless we find some way of dealing with those areas. All we're doing is buying ourselves more time. Isn't that the fundamental issue?

Prof. Boothe: I think the only way you can deal with that is to show people how much it costs as these things come on stream. Of course, I think the point you raise is a very interesting one in the sense that it's a type of redistribution we haven't yet talked about. That is, we have a big redistribution going on, and it's going to become increasingly bigger, between generations in Canada. I think that's very important.

Mr. Dorin: I've talked about that with some of our earlier witnesses, but not with you yet. It's part of my thesis that there's been, in essence, a huge transfer of wealth or a huge confiscation of wealth by the just-retiring or about-to-retire generation.

Prior to the last 20 years, you had people who had gone through the Depression, had not had an opportunity to build a lot of savings, and by and large, in their retirement years, were dependent on government pensions and programs; however, in

[Traduction]

M. Boothe: C'est exact. C'est impossible pour les provinces qui sont les bénéficiaires nets des paiements de transfert. Mais faisons en sorte que cela demeure le plus clair possible et transférons uniquement le montant supplémentaire nécessaire pour amener leurs services au niveau de la moyenne nationale.

M. Dorin: Puis—je revenir sur un autre aspect de la discussion antérieure? Je me servirai des soins de santé comme exemple, mais cela n'a pas vraiment d'importance.

Quelqu'un a déjà mentionné précédemment que si l'on continue à tailler dans le gras ou à serrer la vis de la façon dont nous l'avons fait au niveau fédéral au cours des dernières années... nous avons réussi à endiguer la croissance des dépenses fédérales, à les maintenir dans les limites de l'inflation et peut-être même en-deça.

Mais ce qui a été souligné dans la discussion c'est le fait que si vous grignotez par ici tout en favorisant ce que j'appellerais des augmentations à poussée démographique—en règles générales les programmes qui nous sont imposés par la loi—et si vous ne faites rien pour arrêter la croissance ou pour endiguer la croissance des programmes à poussée démographique, vous finirez par en arriver à un point où il ne vous restera rien du tout. Il me semble que c'est le point qu'a soulevé M. Boothe.

Ce que j'aimerais, c'est que vous me confirmiez, d'une façon ou d'une autre, qu'il est impossible de résoudre ce problème à moins d'être prêt à s'attaquer aux programmes dont la croissance est fonction de facteurs démographiques ou des coûts. Ceci engloberait la plupart de nos programmes sociaux, où le simple fait d'atteindre 65 ans vous donne droit à certaines prestations. La sécurité de la vieillesse en est un exemple mais il y en a bien d'autres. Il s'agit généralement de soins de santé gratuits et de toute une foule d'autres services. Les soins de santé sont un autre service auquel vous avez droit. Il n'y a pas de limite particulière sous quelque forme que ce soit à la croissance des coûts.

Tout compte fait, les augmentations d'impôts ou les coupures dans d'autres domaines importent peu en réalité à moins que l'on ne trouve des moyens de s'attaquer à ces programmes. Nous ne faisons que retarder l'échéance. N'est—ce pas là le problème fondamental?

M. Boothe: À mon avis, la seule façon d'aborder ce problème consiste à démontrer aux gens combien il en coûte, pour la prestation de ces services. De toute évidence, le point que vous avez soulevé me semble très intéressant par le fait qu'il s'agit d'un mode de redistribution dont nous n'avons pas encore parlé. En fait, une grande redistribution est en cours et elle prendra de plus en plus d'ampleur au fil des générations au Canada. C'est là un élément très important.

M. Dorin: J'ai abordé la question avec certains de nos témoins précédents mais pas encore avec vous. Cela fait partie de ma thèse selon laquelle il existe essentiellement un énorme transfert de la richesse ou une gigantesque confiscation de la richesse par la génération qui vient de prendre sa retraite ou qui est sur le point de le faire.

Beaucoup de Canadiens, sauf les jeunes de vingt ans, ont connu la Dépression; ils n'ont pas eu l'occasion de faire beaucoup d'économies et dépendaient plus ou moins de pensions et de programmes gouvernementaux pendant leur

the last generation, basically since the 1950s, you've had people who have been in the work force. There's been a healthy economy for them. You've had a substantial inflation. That's allowed them to have incomes higher than otherwise would be, plus accumulate more than otherwise would be financial assets, in the form of pension plans.

What we're now moving into is a situation where these people who are going to be leaving the workforce have confiscated...and I'll use that word even though it's probably not a legally acceptable word. Not only have they benefited from the income they've enjoyed over that time, but they have also confiscated a certain amount of the wealth of the country and hope to enjoy it and benefit from it now that they retire, and presumably would like to do things, such as to go on Florida vacations, while the workers behind them are going to have to work harder and harder and pay more and more taxes to try to maintain that standard of living.

I see this as not just an economic matter but also as the centre of the political debate that will develop over the next 10 to 15 years.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I would go a little further than that. Not only did they confiscate all this wealth but they also put in place programs for when they achieved that senior period, which will have to be paid for as well by all of their children.

Mr. Dorin: Absolutely.

Mr. Côté: We're making more and more claims that'll have to be picked up by the next generation.

Mr. Dorin: You say "we". I view myself as part of the paying generation.

Mr. Côté: It's we as a society. We're all guilty, the young as much as the old. We're structuring this mess right now, just by keeping on piling the deficit and piling the deficit. We're all guilty. We're playing ostrich with this. Our head is in the sand. It will be an increasingly big problem for the next generation. We can see it right now. If we take the interest on the debt and what we're paying in the pension fund, if we could take the unfunded liability side of what we're paying, we're probably paying a lot more debt than we think right at this moment. It's just going to get worse.

• 2120

Mr. Dorin: Does that not come back to what I said a bit earlier, though, that we have to come to grips with these demographically driven programs?

Mr. Côté: We have to be practical about it. It's government spending as a whole that is the problem. You have to chunk it, in a sense, and take the biggest—

Mr. Dorin: Well, parts are growing and parts aren't. I'm saying we have to deal with the parts that are growing.

Mr. Côté: Let's start with the big parts. I think that's probably where you have the most savings. You should be concerned about those that are growing. Of those growing, health is the biggest one. All the other income-support

[Translation]

retraite. Cependant, ceux de la dernière génération, essentiellement depuis les années 50, ont travaillé. Ils ont connu une économie florissante, mais aussi une inflation galopante. Cela leur a permis d'avoir des revenus supérieurs à leurs attentes, et aussi d'accumuler plus d'argent qu'ils n'avaient escompté dans des régimes de pensions.

Nous nous dirigeons maintenant vers une situation où ceux qui s'apprêtent à quitter la population active ont confisqué. . . et j'utiliserai ce mot même s'il n'est probablement pas acceptable sur le plan juridique. Non seulement ont-il bénéficié du revenu qu'ils ont obtenu pendant ce temps, mais ils ont également confisqué une certaine partie de la richesse du pays et espèrent en bénéficier et en profiter maintenant qu'ils vont partir en retraite, et je présume qu'ils aimeraient faire des choses comme par exemple aller en vacances en Floride, pendant que les travailleurs qui leur succèdent, devront travailler de plus en plus dur et payer de plus en plus d'impôts pour essayer de maintenir leur niveau de vie.

Je ne considère pas cela uniquement comme une question économique mais également comme le coeur du débat politique qui se déroulera au cours des dix ou quinze prochaines années.

Le président suppléant (M. Soetens): J'irais un peu plus loin que cela. Ils ont non seulement confisqué toute cette richesse, mais ils ont également mis en place, en prévision de leur retraite, des programmes pour lesquels tous leurs enfants devront également payer.

M. Dorin: Absolument.

M. Côté: Nous formulons de plus en plus de demandes qui devront être assumées par la génération suivante.

M. Dorin: Vous dites «nous». Je me considère comme faisant partie de la génération qui paye.

M. Côté: Je dis «nous» en tant que société. Nous sommes tous coupables, les jeunes tout comme les vieux. Nous sommes en train de créer ce bourbier, tout simplement en continuant d'accumuler inlassablement le déficit. Nous sommes tous coupables. Nous faisons l'autruche. Nous avons la tête enfouie dans le sable. Il s'agira d'un problème de plus en plus colossal pour la prochaine génération. Nous pouvons déjà le constater. Si nous prenons l'intérêt sur la dette et ce que nous versons aux fonds de pensions, si nous pouvions ôter le passif non capitalisé de ce que nous versons, nous payons probablement une dette supérieure à ce que nous pensons à l'heure actuelle. La situation ne fera qu'empirer.

M. Dorin: Est—ce que cela ne revient pas à ce que j'ai dit un peu plus tôt, à savoir que nous devons nous attaquer aux programmes à poussée démographique?

M. Côté: Il faut adopter une attitude pratique à cet égard. Le problème, c'est l'ensemble des dépenses publiques. Il faut les fragmenter, dans une certaine mesure, et prendre les postes de dépenses les plus importants...

M. Dorin: En fait, il y a des éléments qui connaissent une croissance et d'autres non. Ce que je veux dire, c'est que nous devons nous attaquer aux éléments en croissance.

M. Côté: Commençons par les gros morceaux. C'est probablement là que l'on peut réaliser les plus grosses économies. Il faudrait se préoccuper des éléments qui sont en croissance. Parmi eux, le plus gros est représenté par les soins

programs are also growing. It's getting more and more dysfunctional and perverse as the years go by. These were programs designed in the 1950s and 1960s. More and more we see the dysfunctional effects.

You talked about unemployment insurance. What we're doing with the unemployment insurance now is bad. It's just going to get worse. It will be more expensive over the years as people get used to it.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): We've had a variety of economists here. Some have suggested that we have to do something about the spending side, as the two of you are suggesting. Some have suggested that spending like drunken sailors will solve the problem, that the more money you put into the system the better off we'll be, that we'll solve this problem by spending our way out of it. Then, of course, we've had the Governor of the Bank of Canada, who gave us the route he was suggesting we follow. That's the one we're on.

One of the options, of course, is an inflationary route, which really wasn't mentioned in this, by putting more money into the system. Can we inflate our way out of this problem?

Mr. Côté: First, I would say at least 95% of the economists in this country would tell you the only route is through reduction in spending. The problem will get more and more difficult to solve if we don't do anything about it. There's a large consensus out there. A few economists will tell you to try to spend your way out. They're really not economists, I guess.

You have to go to Sweden to see what inflation does. Right now 40% of our debt is owned abroad. If inflation starts again in Canada, we'll have a hell of a problem. I don't think we'll be able to hold it. There'll be a major crisis. Then we'll have fast—track re—engineering, as they did in Sweden.

If people don't believe this, go and see what they're doing with the welfare state in Sweden. They're scrapping it. It's not because they want to scrap it, but because foreign lenders are more or less forcing them to do it.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): We did have a group of university professors, represented by the Canadian Centre for Policy Alternatives. Would you care to comment, as a university professor?

Prof. Boothe: I'm not sure we should expect a homogeneous view among professors. I think Marcel is correct that it is not the mainstream view.

One way to think about this is to remember that history, even recent history, matters here. We know there are benefits. Other things being equal, we would prefer to live in a low-inflation world rather than a high-inflation world. Lots of distortions that come from inflation, that hurt people who are on fixed incomes and so on, uncertainty, are removed in a low-inflation environment.

[Traduction]

de santé. Tous les autres programmes de soutien du revenu sont également en croissance. Au fil des ans, le système se dérègle et les effets pervers se multiplient. Il s'agit là de programmes conçus dans les années 50 et 60 et dont nous constatons de plus en plus les incidences dysfonctionnelles.

Vous avez parlé de l'assurance-chômage. L'attitude que nous adoptons actuellement à l'égard de l'assurance-chômage est mauvaise. La situation ne fera qu'empirer. Au fur et à mesure que les gens s'y adapteront, elle coûtera de plus en plus cher.

Le président suppléant (M. Soetens): Nous avons eu la visite de toute une panoplie d'économistes. Certains ont laissé entendre qu'il faut faire quelque chose du côté des dépenses, comme vous le mentionnez tous les deux. D'autres ont laissé entendre que le problème sera résolu en jetant l'argent par les fenêtres, que plus on injecte de fonds dans le système, mieux il fonctionnera, que nous parviendrons à résoudre ce problème en dépensant davantage. Puis, il y a évidemment le gouverneur de la Banque du Canada qui nous a montré la voie à suivre, à savoir celle sur laquelle nous nous trouvons.

L'une des options est évidemment une voie inflationniste, qui n'a pas vraiment été mentionnée dans cette discussion, en injectant davantage d'argent dans le système. Pouvons–nous résoudre ce problème en créant de l'inflation?

M. Côté: Tout d'abord, je tiens à vous dire qu'au moins 95 p. 100 des économistes canadiens vous diraient que la seule voie à suivre passe par une réduction des dépenses. Si nous n'adoptons aucun remède à ce sujet, le problème sera de plus en plus difficile à résoudre. Tout le monde s'entend là—dessus. Rares sont les économistes qui vous diront d'essayer de résoudre le problème en augmentant vos dépenses. À mon avis, ce ne sont pas de vrais économistes.

Il vous suffit d'aller en Suède pour constater les dégâts de l'inflation. À l'heure actuelle, 40 p. 100 de notre dette est due à des étrangers. Si l'inflation redémarre au Canada, nous aurons un sacré problème. Je ne crois pas que nous serons en mesure de l'endiguer. Nous assisterons à une crise d'envergure. Ensuite, il y aura un remodelage accéléré, comme ce fut le cas en Suède.

Si la population ne le croit pas, allez voir de vos propres yeux ce que fait la Suède de l'État-providence. Ils sont en train de l'éliminer. Ce n'est pas parce qu'ils le veulent, c'est parce que les prêteurs étrangers les y contraignent plus ou moins.

Le président suppléant (M. Soetens): Un groupe de professeurs d'université, représentés par le Centre canadien de recherche en politiques de rechange, a comparu devant nous. À titre de professeur d'université, quels sont vos commentaires?

M. Boothe: Je ne suis pas persuadé qu'il faudrait s'attendre à avoir l'unanimité parmi les professeurs. Marcel a raison de dire que ce n'est pas le point de vue de la majorité.

Il ne faudrait pas oublier que l'histoire, même récente, a de l'importance. Nous savons qu'il y a des avantages. Les autres choses étant ce qu'elles sont, nous préférerions vivre dans un monde peu inflationniste plutôt que dans un monde très inflationniste. Dans un milieu peu inflationniste, on ne connaît pas tous les bouleversements qui résultent de l'inflation, qui frappe de plein fouet les personnes à revenus fixes, l'incertitude, etc.

You can argue about whether or not the cost of moving from a higher-inflation environment to a low-inflation environment is worth it, but that is academic, I guess I would say now. We've paid it. Why would we throw it away after we have gone through the recession we incurred as part of our efforts to reduce the rate of inflation? Now that we've won this prize, we've gained this asset, why would someone now suggest that we throw it away? That's incomprehensible to me.

• 2125

Mr. Dorin: There are some mainstream politicians who are suggesting that. They are not here to defend themselves so I won't belabour the point.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): [Inaudible—Editor]... appear before this committee and suggested that monetary policies of the early 1980s are appropriate where we had 12% inflation.

Mr. Côté: It wouldn't take long. It would take six months, and the international market would react so negatively... Because of the high level of debt we have abroad now, which was not the case in the early 1980s, there's no doubt that if people think there will be inflation and the Canadian dollar will start losing value, they'll get out of the Canadian dollar. They'll get out quickly. Then we will have major problems in selling our debt.

We are in the marketplace right now to the tune of \$60 billion a year. That's a lot of money. Who will buy these bonds if foreigners are afraid that because we are promoting an inflationary policy the Canadian dollar will lose its value and these bonds will lose their value? They won't buy them.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Professor Boothe, in your presentation to us you talked about the four provinces and how in four years they would be out of their deficit situation. In arriving at that final conclusion, what type of growth rate did you have for their gross domestic product, I presume in the four provinces?

Prof. Boothe: Essentially what I did there was to use the fiscal plans presented in each budget so that there isn't a common growth rate across the four budgets. It's fair to say that in the three provinces that presented four-year fiscal plans, the growth rates assumed were quite modest. As we come out of a deep recession, as we are now, it's common to experience growth rates in the 4%, 5%, even 7% range for a short number of quarters as we're moving back up toward trend growth.

I think all of the growth rates that were in the provincial budgets, as I recollect, were 3% or less. That is a very conservative estimate for growth as we come out of a recessionary period. So I don't think they are predicated on big revenue growth. I think a lot of it is on restraint on the expenditure side.

[Translation]

Vous pouvez toujours vous demander si le coût de passage d'un milieu très inflationniste à un milieu peu inflationniste en vaut la chandelle, mais c'est une question qui me semble théorique à l'heure actuelle. Nous en avons payé le prix. Pourquoi jeter ce système par la fenêtre alors que nous avons traversé la récession provoquée en partie par notre lutte contre l'inflation? Maintenant que nous avons gagné cette bataille, que nous avons réalisé cet acquis, pourquoi quelqu'un viendrait—il nous suggérer de tout balancer? Cela me semble incompréhensible.

M. Dorin: C'est ce que suggèrent pourtant certains politiciens. Ils ne sont pas ici pour se défendre alors je n'insisterai pas sur ce point.

Le président suppléant (M. Soetens): [Inaudible—La rédaction] ont comparu devant ce comité et ont laissé entendre que les politiques monétaires du début des années quatre—vingt étaient appropriées lorsque nous avions 12 p. 100 d'inflation.

M. Côté: La réaction ne se ferait pas attendre. Il suffirait de six mois et le marché international réagirait si négativement. . . Étant donné le niveau élevé d'endettement que nous avons à l'heure actuelle envers l'étranger, ce qui n'était pas le cas au début des années quatre—vingt, il ne fait aucun doute que si des gens pensent que l'inflation va revenir et que le dollar canadien commencera à se dévaluer, ils se débarrasseront de leurs avoirs en devises canadiennes. Ils s'en débarrasseront rapidement. Ensuite, nous éprouverons de graves problèmes à vendre nos titres d'emprunt.

À l'heure actuelle, nous empruntons sur le marché près de 60 milliards de dollars par an. C'est beaucoup d'argent. Qui achètera ces obligations si les étrangers craignent que le dollar canadien se dévalue et que ces obligations se dévaluent étant donné que nous favorisons une politique inflationniste? Ils n'en achèteront pas.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Boothe, dans votre exposé vous avez parlé des quatre provinces et de la façon dont elles se sortiraient de leur situation déficitaire en quatre ans. Pour en arriver à cette conclusion, quel taux de croissance avez—vous prévu pour leur produit intérieur brut, je suppose dans les quatre provinces?

M. Boothe: Je me suis essentiellement servi des plans budgétaires présentés dans chaque budget si bien qu'il n'y a pas un taux de croissance commun dans les quatre budgets. Il est juste de dire que dans les trois provinces ayant présenté des plans budgétaires quadriennaux, les taux de croissance projetés étaient assez modestes. À la sortie d'une profonde récession comme celle que nous connaissons actuellement, on connaît généralement des taux de croissance de l'ordre de 4 à 5 p. 100 et même de 7 p. 100 pendant un certain nombre de trimestres au fur et à mesure que l'on remonte la pente vers une croissance soutenue.

Si je me souviens bien, tous les taux de croissance mentionnés dans les budgets provinciaux étaient de 3 p. 100 ou moins. Il s'agit d'une estimation très prudente de la croissance à la sortie d'une période de récession. Les prévisions ne sont donc pas fondées sur une forte croissance des recettes, mais plutôt sur une diminution des dépenses.

Mr. Côté: But there's something common to all fiscal plans of all governments. In Canada, at least, it's the reverse hockey stick. Debts had always disappeared the fourth year. That's true for the provinces and that's true for the federal government. It has always been true. I guess fiscal plans are to be treated lightly for projection purposes. Indeed, they are treated lightly by the market.

Prof. Boothe: There's one thing to add here. The way Marcel has characterized fiscal plans is probably true of the recent Alberta budget. The one exception to that rule, in the four I looked at, and interestingly it's the one with the most serious debt problem, is Saskatchewan. Saskatchewan is reducing their deficit by half in the first year of the fiscal plan, that is, in the year they are in right now. Then they take the other half over the next two years. In a sense, they are doing the opposite of what we normally see. They are front—loading the pain and giving themselves a little more relief later down the line instead of saving all the blood and sweat until the end of the day.

Mr. Dorin: At the end of their mandate.

Prof. Boothe: At the end of their mandate, yes. Pardon me.

Mr. Dorin: Do you think there might be some ratcheting ahead in Alberta following June 15?

Prof. Boothe: I wouldn't care to speculate on that. You have as good an idea as I do. But it's interesting that at least two of the three parties are talking a very tough fiscal line. One of the things you can see in the Alberta election campaign in the period leading up to it is a very heightened awareness of debts and deficits at the provincial level. Any government in Alberta following June 15 will ignore people's concerns about the fiscal situation at their peril. At least two of the parties have said they're going to take very strong measures on the spending side.

• 2130

The Acting Chairman (Mr. Soetens): It's interesting that Mr. Côté suggested in his presentation that it doesn't matter what they get elected for—at the end of the day that's the issue they're going to have to deal with. They're going to deal with it.

I'd be interested in a comment from both of you on actual cutting, not just controlling the rate of increase but governments spending less. It seems to me we've heard some presentations from witnesses that if the Government of Canada took a very hard line on the fiscal side and cut its expenditures, that cut, if it were large enough, may in fact throw the economy back into a recession by drawing money out.

The first two witnesses we had were counter to that, from the C.D. Howe Institute. They almost led me to believe the bigger the cut the better the economy will do. I think that was their perspective.

[Traduction]

M. Côté: Mais il y a un dénominateur commun à tous les plans budgétaires de tous les gouvernements. Au Canada, tout au moins, c'est le bâton de hockey inversé. Les dettes devaient toujours disparaître la quatrième année. C'est vrai pour les provinces autant que pour le gouvernement fédéral. C'est toujours le cas. Je crois qu'il faut traiter les plans budgétaires à la légère à des fins prévisionnelles. En fait, le marché les traite à la légère.

M. Boothe: Il convient d'ajouter un élément. La façon dont Marcel a qualifié les plans budgétaires est probablement vrai pour le dernier budget de l'Alberta. Parmi les quatre budgets que j'ai étudiés, il est intéressant de constater que la seule exception à cette règle se retrouve dans la province qui éprouve les plus graves problèmes d'endettement, à savoir la Saskatchewan. Cette province entend réduire son déficit de moitié au cours de la première année du plan budgétaire, c'est-à-dire au cours de l'exercice actuel. Ensuite, l'autre moitié sera éliminée au cours des deux exercices suivants. Dans un sens, cette province fait le contraire de ce que l'on constate habituellement. Elle mange son pain noir au début et s'accorde un peu plus de répit par la suite au lieu d'économiser toutes ces forces et de trimer jusqu'à la fin de la journée.

M. Dorin: Jusqu'à la fin de son mandat.

M. Boothe: Oui, jusqu'à la fin de son mandat, veuillez m'excuser.

M. Dorin: Pensez-vous qu'après le 15 juin l'Alberta passera à la vitesse supérieure?

M. Boothe: Je n'oserais pas spéculer là-dessus. Vous avez une aussi bonne idée que moi de la situation. Mais il est intéressant de constater qu'au moins des deux trois partis prêchent la rigueur budgétaire. Ce que l'on peut constater au cours de la campagne électorale en Alberta, c'est une sensibilisation nettement accrue à l'égard de la dette et du déficit au niveau fédéral. Après le 15 juin, tout gouvernement au pouvoir en Alberta qui ignorera les préoccupations de la population à propos de la situation financière le fera à ses risques et périls. Au moins deux des partis ont mentionné qu'ils prendront des mesures très sévères pour couper les dépenses.

Le président suppléant (M. Soetens): Il est intéressant de constater que M. Côté a mentionné dans son exposé que le programme sur lequel le parti sera élu n'a pas d'importance—au bout du compte, c'est la question à laquelle il devra faire face. Il devra faire face à la réduction des dépenses.

J'aimerais connaître votre point de vue à tous les deux sur les véritables coupures, pas seulement le contrôle du taux d'augmentation, mais la diminution des dépenses publiques. Certains témoins ont déclaré dans leurs exposés que, si le gouvernement du Canada adoptait une ligne de conduite très dure sur le plan financier et sabrait dans ses dépenses, de telles coupures, si elles étaient assez importantes, pourraient, en fait, replonger l'économie dans une récession en entraînant un retrait des capitaux.

Les deux premiers témoins qui ont comparu devant nous, de l'Institut C.D. Howe, avait une opinion contraire. Ils m'ont presque porté à croire que plus les coupures seraient sévères, mieux l'économie se porterait. C'est la façon dont ils voyaient les choses.

How much can the government afford to cut? Can we take \$10 billion out of the system to reduce the deficit by \$10 billion in one year and not cause damage to the economy?

Mr. Côté: The Canadian economy is characterized by economists as a small, open economy. Fiscal policy in that regard is probably not as efficient or as effective as in, say, the United States when you talk about fiscal policy. We've been running our fiscal policy as though the foot is on the pedal and the pedal is on the floor. That has been going on for 10 years. Relaxing it a little bit won't... I probably would agree with Bill Robson from C.D. Howe that it probably will improve the overall economy. It will improve the confidence level, lower the cost of capital and won't have a significant depressing effect on the economy. There might be some regional impact of actual spending cuts, but even that I doubt.

Prof. Boothe: I think there will be some short—run impact from cutting spending. I don't think there's a question about that. I do not think in the orders of magnitude the federal government, for example, could feasibly bite off at one time would have a substantial depressing effect on the economy. But really, in thinking about this in this way, it is possible to fall into a trap. Essentially you're comparing what if we do this to what if things just stay the same when having things stay the same is not one of the alternatives.

We know we have the longer run to deal with. If we keep driving toward the cliff, not soon but eventually we may run into a crisis, or at least what will happen is that we'll have a steady erosion of the government's ability to deliver services.

It's not enough to say maybe we should put off taking our medicine because the time is not right. Well, the time's never right. The thing is, the longer you wait, the more medicine you have to take. There's no time like the present to start taking it.

Mr. Côté: May I add that monetary policy could be more relaxed if fiscal policy was tighter. Indeed, there's no doubt that the Bank of Canada—and I'm not necessarily a fan of the governor—would have followed a looser policy if fiscal policy had been tighter in the 1989 to 1991 period. There's no doubt that there's a direct trade—off there.

I would disagree with Paul, and probably tend to agree with Bill Robson, that the net effect might be positive.

• 2135

Mr. Dorin: Mr. Côté, I read the paper you prepared for the Auditor General's conference awhile back. In fact, in many ways it was reading this paper that caused me, at least, to think we should invite some people here to discuss some of these issues. I found that paper very good in the sense that it wasn't your normal economic paper or Department of Finance paper with a whole bunch of numbers and graphs most people couldn't understand. It got to the heart of the matter, which is that by

[Translation]

Jusqu'où le gouvernement peut-il se permettre de couper? Pouvons-nous sabrer 10 milliards de dollars du système pour réduire le déficit d'autant en un an, sans provoquer de dégâts pour l'économie?

M. Côté: Les économistes définissent l'économie canadienne comme une petite économie ouverte. À cet égard, la politique financière n'est probablement pas aussi efficiente ni efficace qu'aux États—Unis. Nous avons géré notre politique financière comme si nous avions le pied sur l'accélérateur et l'accélérateur au plancher. C'est ce qui se passe depuis 10 ans. Si l'on assouplissait un tout petit peu la situation, cela n'aurait pas... J'aurais tendance à être d'accord avec Bill Robson de l'Institut C.D. Howe qui prétend que l'économie globale s'en porterait vraisemblablement mieux. Une telle mesure améliorerait le niveau de confiance, abaisserait le coût du capital et n'aurait pas un effet dépresseur considérable sur l'économie. Les coupures de dépenses réelles pourraient peut—être avoir une certaine incidence en région, mais je n'en suis même pas certain.

M. Boothe: La réduction des dépenses aurait des répercussions à court terme, cela ne fait aucun doute. Je ne pense pas que l'ampleur des coupures que le gouvernement fédéral, par exemple, pourrait éventuellement effectuer d'un seul coup aurait un effet dépresseur considérable sur l'économie. Mais en adoptant cette ligne de pensée, on pourrait, en fait, tomber dans un piège. Au fond, c'est comparer ce qui se passerait si l'on adoptait une telle mesure, d'une part, et si les choses restaient ce qu'elles sont, d'autre part, alors que le statu quo n'est pas une des solutions possibles.

Nous savons qu'il faut envisager la situation à long terme. Si nous continuons à nous rapprocher du précipice, nous finirons bien un jour par avoir un accident ou, tout au moins, nous finirons par assister à une érosion soutenue de l'aptitude du gouvernement à offrir des services.

Il ne suffit pas de dire que nous devrions peut—être attendre pour prendre des médicaments, parce que ce n'est pas le moment. Eh bien, ce n'est jamais le moment. Le fait est que plus on attend, plus il faut prendre de médicaments. Il n'y rien de mieux que de commencer à en prendre dès maintenant.

M. Côté: Puis-je ajouter que l'on pourrait encore assouplir la politique monétaire si l'on resserrait davantage la politique fiscale. En effet, il ne fait aucun doute que la Banque du Canada—et je ne me range pas forcément parmi les admirateurs du gouverneur de la banque—aurait adopté une politique plus souple si la politique fiscale avait été plus serrée de 1989 à 1991. Il ne fait aucun doute qu'il y a là un compromis direct.

Je ne serais pas de l'avis de Paul et j'aurais probablement tendance à être de celui de Bill Robson à savoir que l'effet net pourrait être positif.

M. Dorin: Monsieur Côté, j'ai lu le document que vous avez préparé pour la conférence du Vérificateur général il y a quelque temps. De fait, c'est la lecture de ce document qui m'a fait penser que nous devrions peut—être inviter quelques personnes ici pour discuter de certaines de ces questions. J'ai trouvé ce document excellent, en ce sens qu'il différait du document économique ordinaire ou des documents du ministère des Finances qui contiennent beaucoup de chiffres et de

and large, 95% of people, or the mainstream, at least, can agree on the mathematics or the economics of this. It's the political difficulty of doing it.

By the way, I have passed your paper on to several people since. I hope you take that as a compliment and not the other way. I passed it on as required reading.

At that conference I read another paper written by Judith Maxwell. Again, I thought it was a very good paper. She made a comment that in spite of the fact that the public concern for the deficit was much higher than ever before, and I think we all agree with that—it was even three times as high as it was as recently as last December—80% of those people still believe it could be dealt with, by and large, by cutting back on politicians' salaries, some government inefficiencies and so on. You addressed that in your paper by and large.

What types of things can we do to really get the message out that this is not the answer? In an earlier argument we talked about linking taxes and spending. That is a good answer. But that is something that takes years, I will say, or at least many months. We are not going to get that change at any time in the near future.

In this six-month term, what can we do to somehow create the understanding that simply eliminating politicians' salaries would have a miniscule effect on the problem?

Mr. Côté: It is a tough question you are asking. If we knew how, there is no doubt we would convince the Canadian people that they have to tighten their collective belt.

I added something to my presentation today. The political media, not all of them but the Ottawa media, in a sense, described this as a hockey game, with both sides just fighting over how you are going to do it. It's not a hockey game. It's really the health of the Canadian economy and very much the health of our society. I think we have to get the debate beyond this town. We have to involve people, but in a practical way.

I hope we could have a debate on at least two major areas of spending that would take care of maybe 30% to 40% of program spending. One is all the income support programs we have. Can we go on like this? Do we need to take money from one pocket of the middle class and put it back in the other pocket of the middle class? In fact, we're taking \$2 and putting back \$3.

The Fraser Institute has calculated that if somehow we would not give any personal transfer payments, such as UI and OAS, to people living in a household whose income is above the median in Canada, we would save about \$20 billion. This would have a large impact on the deficit.

[Traduction]

graphiques que la plupart des gens ne sont pas à même de comprendre. Votre communication allait au coeur du sujet, qui est que 95 p. 100 des gens, ou la vaste majorité, peuvent convenir des aspects mathématiques ou économiques de la question. C'est au moment de passer à l'acte qu'on se heurte aux difficultés politiques.

Incidemment, j'ai donné des exemplaires de votre document à plusieurs personnes depuis. J'espère que vous y verrez un compliment, et non l'inverse. Je leur ai dit que c'était une lecture imposée.

J'ai lu un autre document présenté à cette conférence, qui avait été rédigé par Judith Maxwell. Ce document aussi m'a semblé excellent. M^{me} Maxwell a déclaré que, même si la population se préoccupe beaucoup plus du déficit que jamais auparavant, et je pense que nous sommes tous d'accord là—dessus—le nombre de ceux qui sont inquiets à cet égard a triplé depuis le mois de décembre dernier, ce qui représente un laps de temps assez court—80 p. 100 de ces personnes pensent encore qu'on peut régler le problème du déficit en réduisant les salaires des politiques et en éliminant certaines inefficacités au sein du gouvernement, et ainsi de suite. Vous en avez d'ailleurs parlé dans votre document.

Que pouvons—nous faire pour vraiment faire comprendre aux gens que la réponse est ailleurs? Nous avons parlé auparavant de lier les impôts aux dépenses. C'est une bonne réponse. Mais il faudrait des années pour y arriver ou au moins, de longs mois. Ce n'est pas un changement qui pourrait se faire dans un proche avenir.

Que pouvons-nous faire, dans les six mois, pour faire comprendre aux gens que le simple fait de ne plus verser de salaire aux élus n'aurait qu'un effet minuscule sur le problème?

M. Côté: C'est une question difficile que vous me posez. Si nous savions comment faire cela, il ne fait aucun doute que nous convaincrions la population canadienne de la nécessité de se serrer la ceinture collectivement.

J'ai ajouté quelque chose à mon exposé aujourd'hui. La presse politique, celle d'Ottawa du moins, décrit cette situation en la comparant à une partie de hockey où les deux équipes n'arrivent pas à se mettre d'accord sur les méthodes à appliquer. Il ne s'agit pas d'une partie de hockey. C'est de la santé de l'économie canadienne qu'il s'agit et de la santé de notre société, très certainement. Je pense qu'il faut que le débat dépasse les limites de cette ville. Il faut que les gens y participent, mais d'une façon concrète.

J'espère que nous pourrons avoir un débat sur deux grands secteurs de dépenses qui représentent au moins 30 à 40 p. 100 des dépenses de programmes. Il s'agit, premièrement, de tous nos programmes actuels de soutien du revenu. Pouvons—nous les maintenir? Faut—il vraiment prendre de l'argent dans une poche de la classe moyenne pour le remettre dans l'autre poche? De fait, nous prenons deux dollars et en remettons trois.

Selon les calculs du Fraser Institute, si nous pouvions arriver à éliminer tous les paiements de transfert personnels, tels les prestations d'assurance—chômage et les prestations de sécurité de la vieillesse, aux ménages dont les revenus sont au—dessus de la moyenne canadienne, nous pourrions économiser environ 20 milliards de dollars. Cela aurait des répercussion énormes sur le déficit.

M. Dorin: Cela permettrait d'énormes réductions d'impôt.

Mr. Côté: It could provide a huge tax reduction. What we are doing is that we are taxing people and sending back the money. If people would start realizing this, it would have a tremendous impact.

There are some practical problems. . .our individual tax, whereas the calculation of the Fraser Institute was based on household. But that is \$20 billion. Adjusted, nobody would fall below the median income. Just not providing personal transfer to people above the national median would save \$20 billion.

I guess we would all agree here that when the government sends cheques to the people, it is for redistribution purposes. Right now we are saying we are redistributing money to people who are above the national average. That tells you how inefficient our system has become.

• 2140

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Talking about that very redistribution system, unemployment insurance, right now it seems you pay into the system whether you are in a career opportunity where your job is. . .I guess no job is guaranteed any more, but you are less likely to be a recipient of unemployment insurance than in other jobs. Yet you pay the same rate.

Would changing the rate schedule so that if you are in an industry that is more likely to be unemployed you pay a higher rate? That's the way Workers' Compensation, for example, works in Ontario. There is a continual effort by the industry to figure out how they can reduce their accident rate because it reduces their premiums. Maybe the same should apply, for example, on unemployment insurance.

Mr. Côté: There are so many things wrong with unemployment insurance. This is one. The fact that it's intertwined with all the other programs means you go from unemployment insurance to makework programs to welfare back to unemployment. It is a huge mess. We have created dependencies that are very costly.

Get one national debate outside this town on the health care system where people do not say there is a good guy and a bad guy. It is a complex problem. It is very expensive. We have to review it. Get another one on the income redistribution system. Bring forward these concepts, such as simplifying the whole redistribution aspect, separating this from the provision of service.

Mr. Dorin: Mr. Côté, I would agree with you if we could do it. You say get a debate outside of Ottawa and the hockey game mentality. I think you are absolutely correct about your analysis. But do you think it's possible?

[Translation]

M. Côté: Cela pourrait permettre d'énormes réductions d'impôt. Ce que nous faisons, en fait, c'est que nous prélevons les impôts pour ensuite redistribuer l'argent à d'autres. Si les gens pouvaient s'en rendre compte, cela changerait beaucoup leur manière de voir les choses.

Il y a certains problèmes pratiques...L'impôt est personnel, alors que les calculs du Fraser Institute tenaient compte du revenu familial. Mais il s'agit de 20 milliards de dollars. En tenant compte des rajustements, personne ne serait en deçà du revenu national moyen. Le simple fait de ne pas faire de paiements de transfert personnels aux personnes dont les revenus se situent au-dessus de la moyenne nationale permettrait d'économiser 20 milliards de dollars.

Je pense que nous serions tous d'accord pour dire que, lorsque le gouvernement envoie des chèques aux gens, il redistribue la richesse. Mais, maintenant, nous redistribuons de l'argent à des gens dont le revenu se situe au dessus de la moyenne nationale. Cela vous montre à quel point notre système est devenu inefficace.

Le président suppléant (M. Soetens): À propos, justement, de ce système de redistribution de la richesse que constitue l'assurance-chômage, il semble qu'à l'heure actuelle nous contribuons à ce système sans égard aux perspectives de chômage auxquelles on fait face dans sa carrière... Je suppose qu'il n'y a plus de postes sûrs, mais il est sans doute plus improbable que vous deveniez prestataire de l'assurance—chômage que si vous occupiez certains autres emplois. Pourtant, votre taux de contribution est le même.

Serait—il utile de modifier le barème des contributions pour que ceux qui sont plus susceptibles de se retrouver au chômage paient des contributions plus élevées? C'est le système qu'on utilise à la Commission des accidents du travail de l'Ontario, par exemple. Conséquemment, l'industrie essaie constamment de trouver de nouveaux moyens de réduire son taux d'accidents parce que cela réduit les primes payées par les employeurs. Peut—être devrait—on envisager quelque chose de comparable pour l'assurance—chômage.

M. Côté: Le régime d'assurance—chômage a tellement de défauts dont celui que vous avez signalé. Le fait qu'il ait des liens avec tous les autres programmes signifie que vous passez du régime d'assurance—chômage aux programmes de création d'emplois, aux prestations sociales puis de nouveau à l'assurance—chômage. C'est un fouillis inextricable. Nous avons créé des liens de dépendance très coûteux.

Il serait difficile de tenir un seul débat national à l'extérieur de cette ville sur le système de soins de santé où les gens ne disent pas qu'il y a des bons et des mauvais. C'est un problème complexe. C'est très coûteux; nous devons revoir le système. Il faudrait tenir un autre débat sur le système de redistribution du revenu. Il faut mettre de l'avant ces concepts, tels la simplification de la redistribution qu'il faut distinguer des services qu'offre le gouvernement.

M. Dorin: Monsieur Côté, je serais d'accord avec vous, si on pouvait arriver à faire ce genre de chose. Vous dites qu'il faut tenir un débat à l'extérieur d'Ottawa et s'éloigner de ceux qui pensent que la situation est comparable à une partie de hockey. Je pense que votre analyse est tout à fait juste, mais pensez-vous que ce soit possible?

Perhaps we could use the example of the free trade debate that went on during the last election campaign. It was certainly outside of Ottawa. It was pretty national in scope. It involved a lot of people and a lot of groups outside of political parties. Do you think that debate was informative and truly allowed the public to make an informed decision?

Using that as the backdrop, because it is the only one I have at the moment, do you really think it is possible to do what you are saying in these two areas, which have so many implications, are so complicated, and if you make certain extrapolations of one kind or another you can come to all kinds of different conclusions?

Mr. Côté: I think the free debate is not a good example. We are talking about something a lot more complex, as you just mentioned. But this is probably the good thing about it. It is complex and it touches people in their daily lives. That is why you could bring the debate and spread it all over the country. It involves three levels of government: the local communities with their hospitals and clinics and the way they are organized locally; the provincial governments, who actually do the spending; and Ottawa, which both tells the provinces somehow what they cannot do with the national health act and finances the system. Ottawa raised the tax. As Paul indicated, the provinces spent it. It was transferred.

Over a three–to four–year period, because it won't be solved within a year, a dedicated effort could succeed. A lot of people could be involved. The Auditor General has suggested they could do something. This committee could travel across the country to raise the question. You could work more with the provinces.

Whether the government is New Democrat, Liberal or Conservative at the provincial level, I can tell you now that deficit reduction is number one on their list of problems. It is now the number one problem of all the governments. It does not matter what stripe they are. So they will probably cooperate.

You probably will have more chance than with the free trade debate, which was maybe too simple, in a sense, in the way it was presented to really get a good debate involved. There is no simple solution, by the way.

• 2145

Prof. Boothe: Another debate we could talk about that would be relevant here would be the recent constitutional debate. It doesn't matter which side of that debate you were on. I personally believe it was a very positive thing. I know in Alberta people came to appreciate other parts of Canada in a way they really never had before. It made them really discuss, argue, think about what were their values as Canadians, what they liked about Canada, what they didn't like. I personally think it was a very positive exercise.

So I think we can have these types of national debates. They can be positive. But one of the things we have to do in these debates is to try to eliminate. . . We have such a framework of myths, such a mythology in Canada.

[Traduction]

Prenez, par exemple, l'exemple du débat sur le libre-échange qui a eu lieu pendant la dernière campagne électorale. Il a certainement eu lieu ailleurs qu'à Ottawa aussi. C'était un débat national, dans l'ensemble. Beaucoup de gens y ont pris partie, beaucoup de groupes, outre les partis politiques. Pensez-vous que ce débat a permis au public de bien se renseigner et de prendre des décisions informées?

À la lumière de cet exemple, qui est le seul qui me vient à l'esprit, pensez-vous vraiment qu'il soit possible de faire ce que vous avez proposé dans ces deux domaines, qui ont tellement de ramifications, qui sont tellement compliqués et où, à partir de certaines extrapolations, vous pouvez tirer toutes sortes de conclusions différentes?

M. Côté: Je pense que le débat sur le libre—échange n'est pas un bon exemple. Comme vous l'avez dit, nous parlons d'un sujet beaucoup trop complexe, mais c'est sans doute une bonne chose. Le sujet est complexe et il touche les gens dans leur réalité quotidienne. Voilà pourquoi ce débat est réalisable et pourquoi nous pourrions y faire participer des gens de toutes les régions du pays. Le système de soins de santé fait intervenir trois paliers de gouvernement: les communautés locales où sont situés les hôpitaux, les cliniques et les structures locales; les gouvernements provinciaux, qui dépensent l'argent, et Ottawa, qui finance le système tout en disant aux provinces ce qu'ils ne peuvent pas faire dans le cadre de la Loi canadienne sur la santé. C'est Ottawa qui perçoit l'impôt. Comme Paul l'a dit, les provinces dépensent ce revenu; il a été transféré.

Par le biais d'un effort bien ciblé, on pourrait y arriver sur une période de trois ou quatre ans, car une période de 12 mois serait insuffisante. Beaucoup de gens pourraient participer à cet effort. Le vérificateur général a suggéré qu'il pourrait faire quelque chose. Ce comité pourrait traverser le pays pour soulever la question. Vous pourriez augmenter les activités que vous menez de concert avec les provinces.

Au niveau provincial, que le gouvernement soit néo-démocrate, libéral ou conservateur, je peux vous assurer que c'est la réduction du déficit qu'ils considèrent comme leur problème le plus important. C'est devenu le problème numéro un de tous les gouvernements, quel que soit le parti au pouvoir. Conséquemment, leur coopération vous est sans doute acquise.

Vous aurez sans doute de meilleures chances de réussir qu'avec le débat sur le libre-échange, qu'on a peut-être présenté en termes un peut trop simplets pour permettre qu'un débat réel puisse avoir lieu. Incidemment, il n'y a pas de solution simple.

M. Boothe: Il y aurait peut-être un autre exemple pertinent, celui du débat récent sur l'accord constitutionnel. Peu importe que vous ayez été pour ou contre, je pense personnellement que ce débat a été une chose très positive. Je sais qu'en Alberta, suite à ce débat, les gens comprennent maintenant beaucoup mieux certaines régions du Canada qu'auparavant. Cela les a forcés à discuter, à réfléchir, à peser leurs valeurs en tant que Canadiens, à déterminer ce qu'ils aiment et ce qu'ils n'aiment pas au Canada. Personnellement, je pense que cet exercice a été très positif.

Je suis donc pour ce genre de débat national. Je pense qu'ils peuvent être très positifs. Mais dans le cadre de tels débats, nous devons tenter d'éliminer. . . Il y a tellement de mythes au Canada.

For example, we've talked about health care. I published a recent paper with Barbara Johnston through the C.D. Howe Institute on national standards in health care and financing health care. One of the things we found in this research was that what most people think are national standards in health care really don't exist. Provinces spend very different amounts of money per capita on health care across Canada. They have very different services that are and are not delivered. There's no way you can say health care in Alberta is the same as even in Saskatchewan or B.C., never mind in Ontario or Quebec. Yet we believe we have these national standards in health care we have to protect.

What we really have that's really good in Canada, across provinces, is the fact that if you move from Quebec to Alberta to find a job, for example, and if you get sick you're going to be treated just the same as every other Albertan. That is a tremendous benefit to our economy. It allows people to move around. It's a tremendous benefit they don't have, for example, in the U.S.

People have to understand that's what is one of the big benefits of our system. That's what we have to fight to preserve. But if we can't talk about universality, if all these other myths are too sacred to be discussed, then we're not going to make progress.

I think the Fraser Institute study is a very interesting one. It really gives you food for thought. But if we're going to have these debates, the only way we can do it, because these issues are so complicated, is to start from principles. We have to look at income redistribution and find out what are our principles. Do we believe everyone should have exactly the same income, or we should bring people in the bottom 25% up and the top 25% down? Should people who get more than the national average in household income get money redistributed to them?

Once we get those principles, then the complicated issues are solvable. Then we can sort things out. But if we just go at it and say we're going to turn this and tinker with that and do a little bit there, it's just too complicated for anyone to comprehend. Even a federal public servant can't comprehend it all, as accomplished as they are in understanding these things.

You really have to start with principles. I think having a debate on a number of these big issues, one or two at a time, would be a real and positive step. We could knock down a lot of myths and get people thinking about what's really going on in Canada.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): At the outset, I believe, Professor Boothe, you made a comment that the definition of debt is equal to the number of economists out there defining it. I found in this study of deficit and debt that the solution to the problem is as varied as the number of witnesses we bring before us.

[Translation]

Nous avons parlé, par exemple, des soins de santé. L'Institut C.D. Howe a publié récemment un document que j'ai rédigé avec Barbara Johnston sur les normes nationales en matière de soins de santé et sur le financement des soins de santé. Nous nous sommes rendu compte en effectuant notre recherche que beaucoup de gens pensent qu'il existe des normes nationales en matière de santé, alors que ce n'est pas le cas. Les sommes dépensées par habitant dans ce domaine varient énormément d'une province à l'autre. Les services offerts diffèrent énormément aussi. On ne peut nullement prétendre que les soins de santé qui sont offerts en Alberta sont les mêmes qu'en Saskatchewan ou en Colombie–Britannique ni qu'en Ontario ou au Québec, à plus forte raison. Pourtant, nous pensons que nous devons protéger nos normes nationales en matière de soins de santé.

Ce qui se passe vraiment au Canada, et c'est quelque chose d'excellent, qu'on trouve dans toutes les provinces, c'est que si vous déménagez du Québec en Alberta pour vous trouver un emploi, par exemple, si vous tombez malade, vous serez traité exactement de la même façon que tous les autres Albertains. Cela représente un avantage énorme pour notre économie. Ce système permet aux gens de se déplacer. C'est un avantage énorme qu'ils n'ont pas aux États—Unis, par exemple.

Les gens doivent comprendre que c'est là l'un des avantages réels de notre système. C'est cela qu'il faut lutter pour préserver. Mais si nous ne pouvons parler d'universalité, si tous ces autres mythes sont trop sacrés pour qu'on en discute, nous ne ferons aucun progrès.

Je pense que l'étude du Fraser Institute est très intéressante. Il y a vraiment matière à réflexion dans cette étude. Mais comme les questions en cause sont si complexes, ces débats, s'ils doivent avoir lieu, devront porter, au départ, sur les principes. Nous devons nous pencher sur la question de la redistribution du revenu pour déterminer les principes qui nous tiennent à coeur. Pensons—nous que tous devraient avoir exactement le même revenu, ou devrait—on diminuer les revenus élevés de ceux qui sont dans le quart supérieur, tout en augmentant les revenus de ceux qui se situent dans le quart le plus défavoriser? Devrait—on redistribuer de l'argent à ceux dont le revenu familial se situe au—dessus de la moyenne mationale?

Quand nous aurons convenu de ces principes, nous pourrons régler les questions compliquées. Nous pourrons démêler tout cela. Mais si nous essayons d'aborder la question en disant que nous allons faire une petite modification à gauche et un petit rajustement à droite, c'est trop compliqué pour que quiconque puisse comprendre. Même les fonctionnaires fédéraux n'arrivent pas à saisir tous les éléments de la situation, bien qu'ils aient l'habitude de ce genre de choses.

Il faut vraiment déterminer les principes comme point de départ. Je pense que le fait de tenir un débat sur un certain nombre de ces grands sujets, un ou deux à la fois, serait un pas bien réel dans la bonne direction. Nous pourrions dissiper un certain nombre de mythes et amener les Canadiens à réfléchir à ce qui se passe vraiment dans leur pays.

Le président suppléant (M. Soetens): Je crois que vous avez dit, au départ, professeur Boothe, qu'il y avait autant de définitions de la dette que d'économistes qui cherchaient à la définir. Cet examen du déficit et de la dette me porte à conclure qu'il y a autant de solutions à ce problème que de témoins qui comparaissent devant nous.

I certainly found your presentations this evening very helpful and very beneficial. I appreciate the time the two of you have taken to be with us this evening. Thank you very much.

The meeting stands adjourned.

[Traduction]

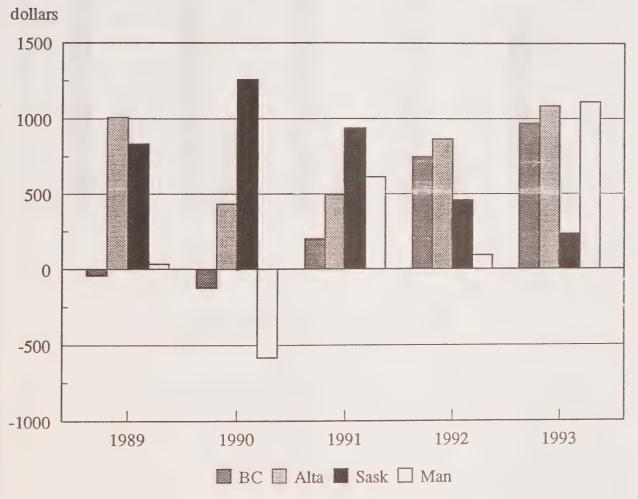
Cela dit, j'ai certainement trouvé l'exposé que vous nous avez présenté ce soir très utile, et je suis sûr qu'il profitera à tous. Je désire remercier les deux témoins du temps qu'ils nous ont consacré ici ce soir. Merci beaucoup.

La séance est levée.



APPENDIX "FNCE-8"

Change in Per Capita Debt:1989-93



Per Capita Debt: 1989-93

(thousands of dollars)

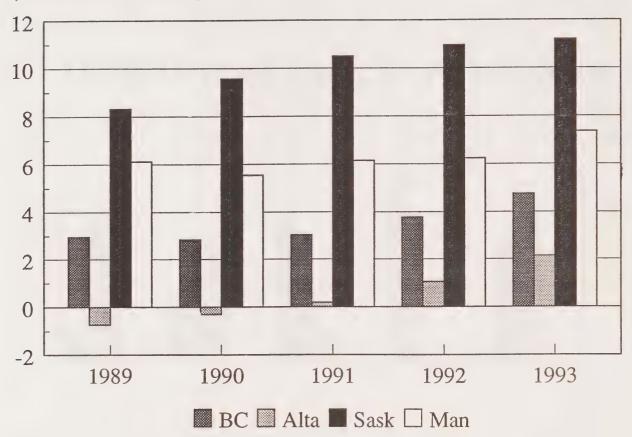
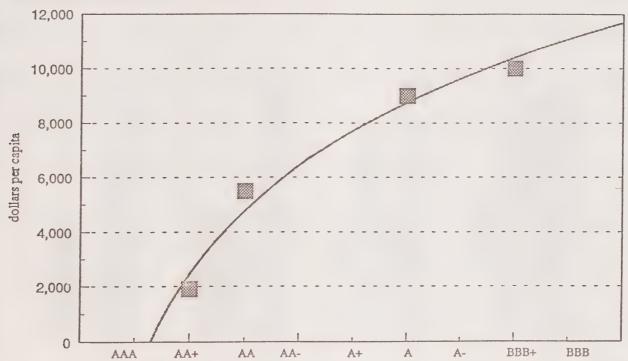


Figure 1
Saskatchewan's Bond Rating and Per Capita Debt



Provincial Bond Ratings: Printed April 20, 1993

Change in Debt: Gov't Fiscal Plans

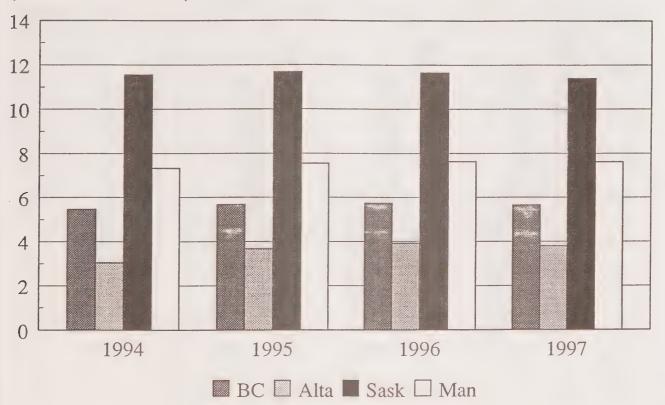
dollars

1000
800
400
200
-200
-400
1994
1995
1996
1997

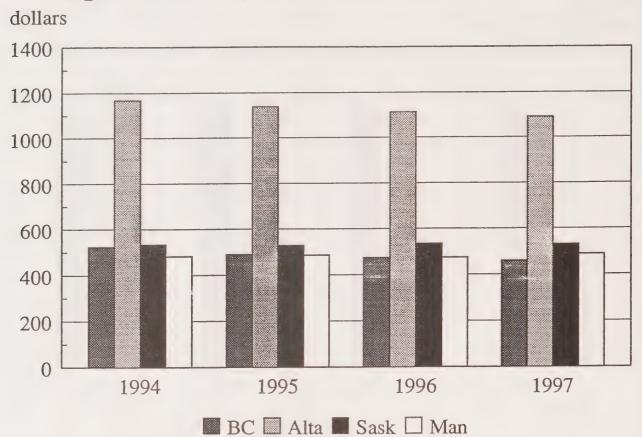
■ BC ■ Alta ■ Sask □ Man

Per Capita Debt: Gov't Fiscal Plans

(thousands of dollars)

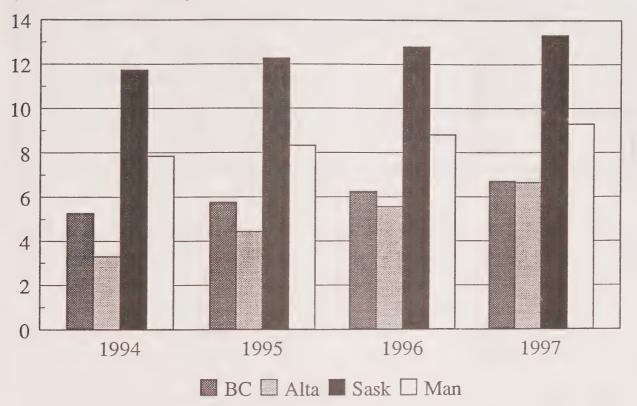


Change in Per Capita Debt: Deficit Freeze



Per Capita Debt: Deficit Freeze

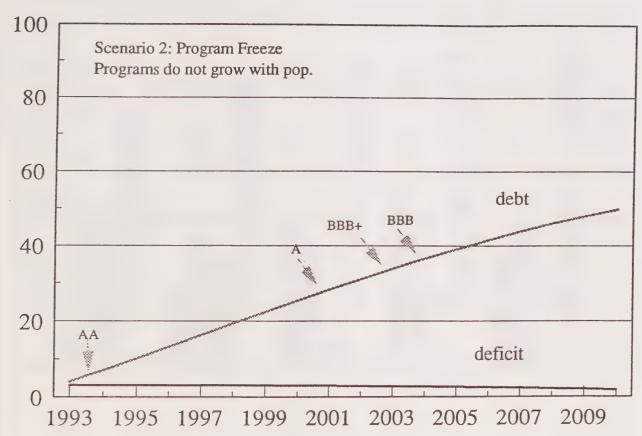
(thousands of dollars)



Debt Per Capita and S&P Bond Ratings

Province	Current Rating	Fiscal Plan: 1997	Deficit Freeze: 1997
BC	AA+	AA	AA A+
Alta	AA	AA	AA A+
Sask	BBB+	BBB BBB+	BBB ?
Man	A	A	A A-

Alberta's Bond Rating with Program Freeze billions

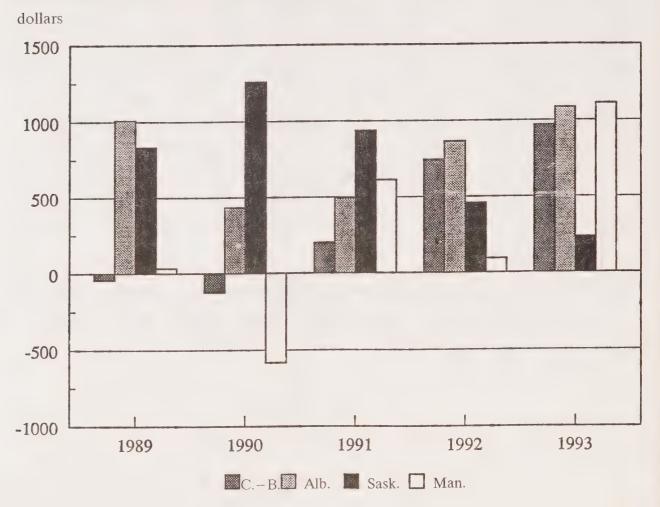


Source: Author's projection

APPENDICE «FNCE-8»

(TRADUCTION)

Évolution de la dette par habitant : 1989-1993



Dette par habitant: 1989-1993

(en milliers de dollars)

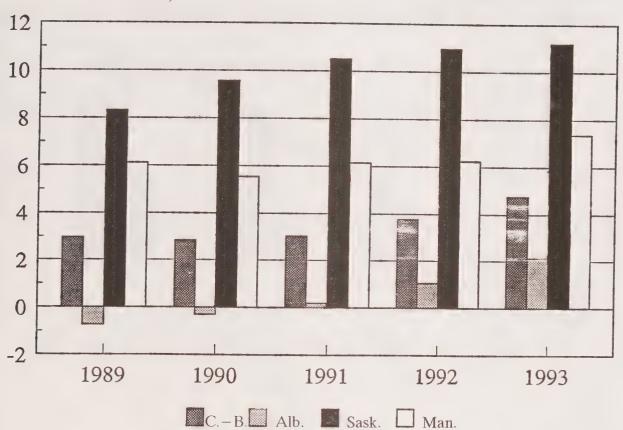
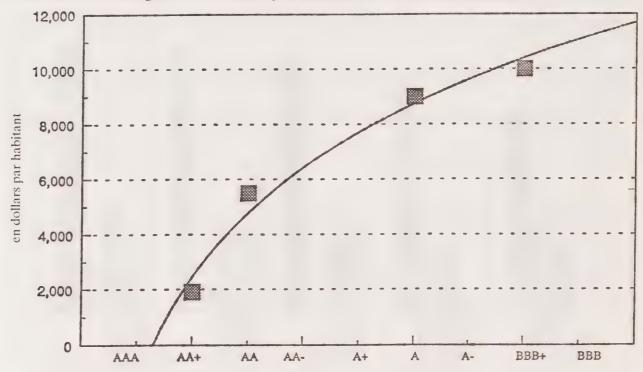


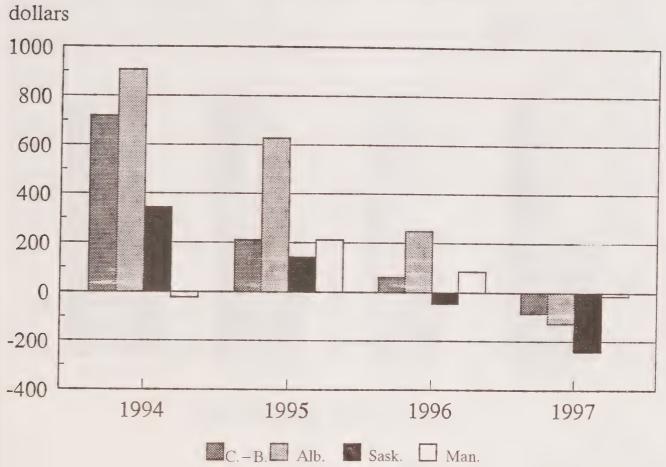
Schéma 1

Cotation des obligations et dette par habitant de la Saskatchewan



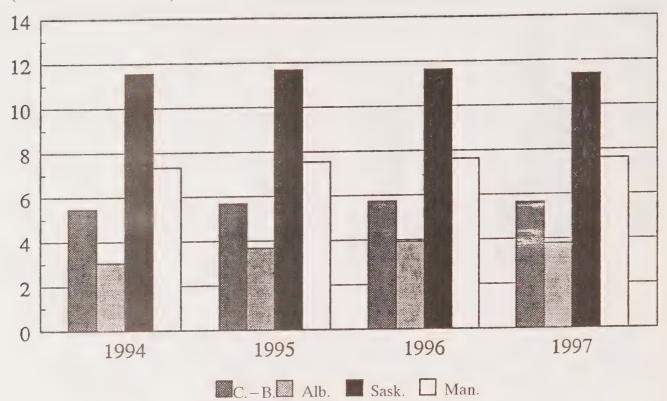
Cotations des obligations provinciales : Imprimé le 20 avril 1993

Évolution de la dette : Plans financiers du gouvernement

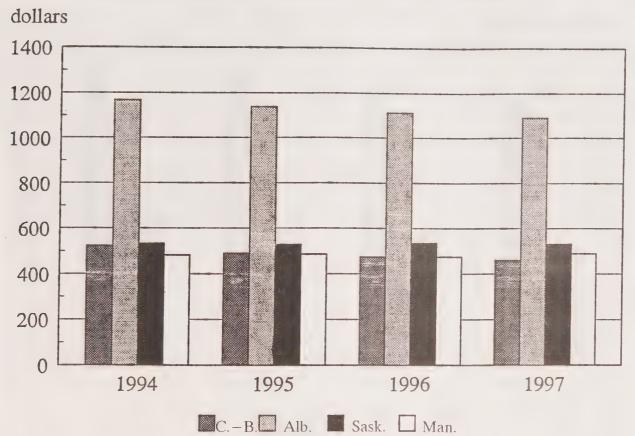


Dette par habitant : Plans financiers du gouvernement

(en milliers de dollars)

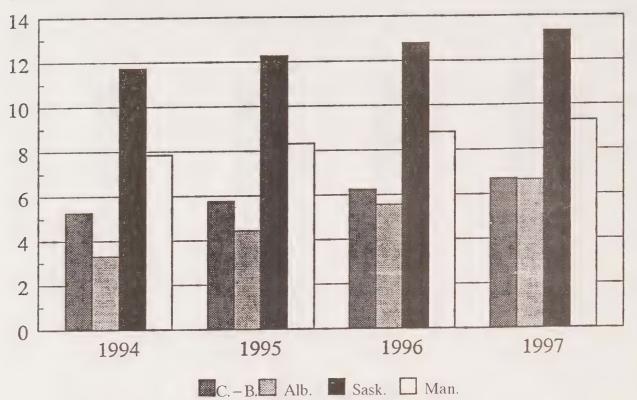


Évolution de la dette par habitant : Gel du déficit



Dette par habitant : Gel du déficit

(en milliers de dollars)

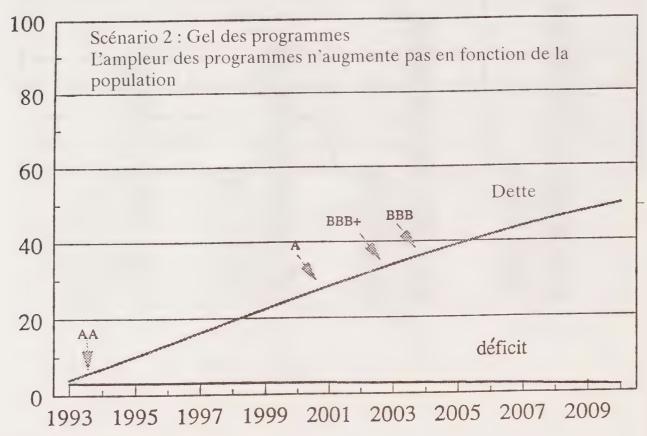


Dette par habitant et cotations des obligations selon S&P

Province	Cotation actuelle	Plan financier : 1997	Gel du déficit : 1997
<i>C.</i> − <i>B.</i>	AA+	AA	AA- — A+
Alb.	AA	AA	AA- — A+
Sask.	BBB+	BBB — BBB+	BBB — ?
Man.	A	A	A- A-

Cotation des obligations de l'Aberta advenant un gel des programmes

(en milliards)



Source: Extrapolation de l'auteur





Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré – Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Groupe Secor Inc.:

Marcel Côté, Partner.

From the University of Alberta:

Paul Boothe, Professor of Economic, Department of Economics.

TÉMOINS

Du Groupe Secor Inc.:

Marcel Côté, Associé.

De l'Université de l'Alberta:

Paul Boothe, Professeur en Économie, Département d'économie.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 68

Tuesday, June 8, 1993

Chairperson: Murray Dorin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 68

Le mardi 8 juin 1993

Président: Murray Dorin

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des Committee on

Finance

Finances

RESPECTING:

Consideration of the First Report of the Sub-Committee on Considération du Premier rapport du Sous-comité des International Financial Institutions

CONCERNANT:

institutions financières internationales



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairperson: Murray Dorin

Vice-Chairmen: Clément Couture

Diane Marleau

Members

Herb Gray Lorne Nystrom René Soetens Greg Thompson Brian White—(8)

(Quorum 5)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Murray Dorin

Vice-présidents: Clément Couture

Diane Marleau

Membres

Herb Gray Lorne Nystrom René Soetens Greg Thompson Brian White—(8)

(Quorum 5)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 8, 1993 (83)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 9:50 o'clock a.m. this day, in Room 269, West Block, the Chairman, Murray Dorin, presiding.

Members of the Committee present: Clément Couture, Murray Dorin, Diane Marleau, René Soetens and Greg Thompson.

Other Members present: Stephen Langdon and Don Blenkarn.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee proceeded to the consideration of the First Report of the Sub-Committee on International Financial Institutions.

On motion of Clément Couture, it was agreed, —That, the First Report of the Sub-Committee on International Financial Institutions be adopted and that the Chairman present it to the House as the Nineteenth Report of the Committee.

On motion of Clément Couture, it was agreed,—That the Report be printed in tumble format.

At 9:54 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 8 JUIN 1993 (83)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit à 9 h 50 dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Murray Dorin (*président*).

Membres du Comité présents: Clément Couture, Murray Dorin, Diane Marleau, René Soetens et Greg Thompson.

Autres députés présents: Stephen Langdon et Don Blenkarn.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité étudie le Premier rapport du Sous-comité des institutions financières internationales.

Sur motion de Clément Couture, il est convenu, — Que soit adopté le Premier rapport du Sous-comité des institutions financières internationales et que le président le présente à la Chambre (Dix-neuvième rapport du Comité permanent).

Sur motion de Clément Couture, il est convenu,—Que le rapport soit imprimé format tête-bêche.

À 9 h 54, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Susan Baldwin

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, June 8, 1993

• 0949

The Chairman: I call this meeting to order. The purpose of the meeting is to adopt the report of the Sub-Committee on International Financial Institutions.

Our first motion reads:

That the First Report of the Sub-Committee on International Financial Institutions be adopted and that the Chairman present it to the House as the Nineteenth Report of the Committee.

Mr. Couture (Saint-Jean): I so move.

Motion agreed to

The Chairman: Our second motion reads:

That the Report be printed in tumble format.

Mr. Soetens (Ontario): That's expensive.

The Chairman: What does tumble format mean?

The Clerk of the Committee: It means the French over here and the English over there.

The Chairman: Why do we need that?

The Clerk: We always do our reports that way.

• 0950

The Chairman: We always do it that way? All right.

Mr. Blenkarn (Mississauga South): It's cheaper to do it the other way.

The Chairman: No, it isn't, actually. Some people think so, and we get complaints from our constituents, but the fact of the matter is that it really doesn't make any difference in terms of the actual cost.

Mr. Langdon (Essex—Windsor): May I just say one thing?

The Chairman: Go ahead.

Mr. Langdon: Two things, actually. First, to some of the committee members who were not here during the subcommittee meeting itself, which took place before this, a very quick thank you for the cooperation and the hard work which went into preparing the report, and secondly to the staff people, especially Anthony Chapman, and Marcia Burdette who acted as a consultant on the preparation of the report. Both of them made a considerable contribution to it.

The Chairman: We will expect the same kind of cooperation, Steven, when we get to the debt report.

Mr. Soetens: For the first time we had good cooperation.

Mr. Langdon: That's right; you did.

Mr. Couture: Steven, we need an answer.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 8 juin 1993

Le président: La séance est ouverte. Nous nous réunissons pour adopter le rapport du Sous-comité des institutions financières

Je vous fais lecture de la première motion:

Que le premier rapport du Sous-comité des institutions financières internationales soit adopté et que le président le présente à la Chambre en tant que dix-neuvième rapport du comité.

M. Couture (Saint-Jean): Je propose la motion.

La motion est adoptée

Le président: Je vous fais maintenant lecture de la seconde motion:

Que le rapport soit imprimé tête-bêche.

M. Soetens (Ontario): C'est coûteux.

Le président: Comment se présente un rapport tête-bêche?

La greffière du comité: La version française est d'un côté, et de l'autre, la version anglaise.

Le président: Pourquoi est-ce nécessaire?

La greffière: Nos rapports se présentent toujours de cette façon.

Le président: Dans ce cas-là, très bien.

M. Blenkarn (Mississauga-Sud): Il est moins coûteux d'imprimer deux versions distinctes.

Le président: Non, même si certains le croient. Nous recevons même des plaintes à cet égard de nos électeurs. Le fait est qu'il n'est pas plus coûteux d'imprimer un rapport tête-bêche.

M. Langdon (Essex—Windsor): Puis-je faire une observation?

Le président: Je vous en prie.

M. Langdon: En fait, j'ai deux observations à faire. J'aimerais d'abord remercier les membres du comité qui viennent d'arriver et qui n'étaient pas présents lors de la réunion du sous-comité qui vient tout juste de se terminer, de leur collaboration à la rédaction du rapport. J'aimerais aussi remercier notre personnel, et en particulier Anthony, et Marcia Burdette, la consultante dont nous avons retenu les services. Ces deux personnes ont fait de l'excellent travail.

Le président: Nous nous attendrons à la même collaboration, Steven, au moment de la rédaction du rapport sur la dette.

M. Soetens: C'est la première fois que la collaboration était

M. Langdon: En effet.

M. Couture: Steven, que répondez-vous?

[Texte]

The Chairman: I know, but that was the past.

Mr. Couture: We're waiting for the answer.

The Chairman: That was the past.

An hon. member: We're already in the future.

Motion agreed to

The Chairman: The committee is adjourned.

[Traduction]

Le président: C'était autrefois.

M. Couture: Nous attendons toujours votre réponse.

Le président: C'était autrefois.

Une voix: Pensons à l'avenir.

La motion est adoptée

Le président: La séance est levée.





MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré – Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 059

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 059

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 69

FIGY

Tuesday, June 8, 1993

Chairperson: Murray Dorin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 69

Le mardi 8 juin 1993

Président: Murray Dorin

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finance

Finances

RESPECTING:

Study of the National Dept

CONCERNANT:

Étude sur la dette publique

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991–92–93

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairperson: Murray Dorin

Vice-Chairmen: Clément Couture

Diane Marleau

Members

Herb Gray Lorne Nystrom René Soetens Greg Thompson Brian White—(8)

(Quorum 5)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Murray Dorin

Vice-présidents: Clément Couture

Diane Marleau

Membres

Herb Gray Lorne Nystrom René Soetens Greg Thompson Brian White—(8)

(Quorum 5)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 8, 1993 (84)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 10:00 o'clock a.m. this day, in Room 269, West Block, the Chairman, Murray Dorin, presiding.

Members of the Committee present: Clément Couture, Murray Dorin, Diane Marleau, Lorne Nystrom, René Soetens and Greg Thompson.

Other Members present: Don Blenkarn, Benoît Tremblay.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou and Marion Wrobel, Senior Analysts.

Witnesses: From the Office of the Auditor General of Canada: L. Denis Desautels, FCA, Auditor General of Canada; Ron Thompson, CA, Assistant Auditor General, Audit Operations Branch.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of a study of the National Debt (See Minutes of Proceedings and Evidence dated Thursday, May 27, 1993, Issue No. 63)

L. Denis Desautels and Ron Thompson each made a statement.

On motion of René Soetens, it was agreed,

- —That, the charts contained in the statement presented by Paul Boothe from the University of Alberta, be printed as an appendix to the *Minutes of Proceedings and Evidence* of Wednesday, June 2, 1993, Issue No. 67 (See Appendix "FNCE-8").
- —That, the extract from the Public Accounts of Canada, 1992, Volume One, Summary Report and Financial Statements, presented by the Auditor General, L. Denis Desautels be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendix "FNCE-9").

The witnesses answered questions.

At 10:56 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:20 o'clock a.m., the sitting resumed.

The witnesses resumed answering questions.

At 11:58 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 8 JUIN 1993 (84)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit à 10 heures, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Murray Dorin (président).

Membres du Comité présents: Clément Couture, Murray Dorin, Diane Marleau, Lorne Nystrom, René Soetens et Greg Thompson.

Autres députés présents: Don Blenkarn et Benoît Tremblay.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou et Marion Wrobel, analystes principaux.

Témoins: Du Bureau du Vérificateur du Canada: L. Denis Desautels, vérificateur général; Ron Thompson, vérificateur général adjoint, Opérations de vérification.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit son étude sur la dette publique (Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 27 mai 1993, fascicule nº 63).

Denis Desautels et Ron Thompson font chacun un exposé.

Sur motion de René Soetens, il est convenu,

- Que les tableaux accompagnant l'exposé de Paul Boothe, de l'Université d'Alberta, soient ajoutés en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* du mercredi 2 juin 1993, fascicule nº 67 (Voir Appendice «FNCE-8»).
- Que l'extrait des Comptes publics du Canada, 1992, Volume I, Sommaire et états financiers, présenté par le vérificateur général, Denis Desautels, figure en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (*Voir Appendice «FNCE-9»*).

Les témoins répondent aux questions.

À 10 h 56, la séance est suspendue.

À 11 h 20, la séance reprend.

L'audition des témoins se poursuit.

À 11 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Finance

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, June 8, 1993

• 0959

The Chairman: Order. I anticipate we're going to be interrupted by a vote, so I would like to get started and get as far as I can.

• 1000

Today we have with us, from the Office of the Auditor General, the Auditor General of Canada, Mr. Denis Desautels, and Mr. Ron Thompson, Assistant Auditor General.

I invite you to give us whatever opening remarks you have. Please proceed.

Mr. L. Denis Desautels (Auditor General of Canada): Thank you very much, Mr. Chairman. I'm indeed pleased to be with your committee today. I hope we can truly contribute to your deliberations.

As you mentioned, I'm accompanied by Assistant Auditor General Ron Thompson. Ron is responsible for our annual audit of the government financial statements and for other work in the office dealing with the quality of information reported to Parliament.

If it pleases the committee, I'll offer some introductory comments, Ron will follow with observations on three related topics, and then I'll provide some concluding thoughts.

Monsieur le président, les déficits et la dette du gouvernement, en fait, m'intéressent beaucoup. Comme vous le savez peut-être, je suis tenu, en vertu de l'article 6 de la Loi sur le vérificateur général, de faire annuellement un examen et un rapport des états financiers sommaires du gouvernement. Les déficits et la dette du gouvernement sont inclus dans les états financiers vérifiés.

Même si je suis légalement obligé de vérifier ces montants, je prends soin de ne pas formuler d'observations sur la mesure par laquelle il peut être sage de recourir à des déficits budgétaires pour financer des services gouvernementaux. Il appartient au gouvernement et au Parlement de décider de l'ampleur des déficits et de la dette nationale, et je m'abstiens de tout commentaire à ce sujet. Je demanderais donc au Comité de se souvenir de cette restriction au cours de cette audience.

Toutefois, je peux formuler des observations sur l'information qui est divulguée dans les états financiers et dire si je la trouve présentée de façon crédible, complète et facile à comprendre.

En raison de la grande attention que l'on porte à la situation financière du gouvernement, obtenir des chiffres exacts ne constitue que la moitié du travail; il faut aussi que ces chiffres soient utiles aux lecteurs. Mon Bureau procède actuellement à une étude qui vise à déterminer les façons d'améliorer l'information communiquée sur la dette et les déficits, afin de la rendre plus facile à comprendre pour tous les Canadiens et Canadiennes. Nous intégrerons probablement les résultats de cette étude dans le rapport annuel que nous présenterons au Parlement cet automne. Je reviendrai sur ces travaux un peu plus tard.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 8 juin 1993

Le président: La séance est ouverte. Il y a de grandes chances que nous soyons interrompus par un vote. J'aimerais donc que nous commencions sans plus attendre.

Les témoins d'aujourd'hui représentent le Bureau du vérificateur général, c'est-à-dire M. Denis Desautels, le vérificateur général du Canada, et M. Ron Thompson, vérificateur général adjoint.

Si vous avez des remarques liminaires, je vous invite à nous les présenter. Allez-y, s'il vous plaît.

M. L. Denis Desautels (vérificateur général du Canada): Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis très heureux d'être avec votre comité aujourd'hui. J'espère que nous pourrons vraiment contribuer à vos délibérations.

Comme vous l'avez dit, je suis accompagné du vérificateur général adjoint, M. Ron Thompson. Ron est responsable de notre vérification annuelle des états financiers du gouvernement et d'autres travaux de notre bureau qui portent sur la qualité de l'information communiquée au Parlement.

Si le comité n'y voit pas d'inconvénient, je formulerai quelques remarques préliminaires. Ron prendra la relève avec des observations sur trois sujets connexes et je terminerai par quelques réflexions.

Mr. Chairman, the government's deficit and debts are indeed of great interest to me. As you may know, I am required by Section 6 of the Auditor General Act to examine and report annually on the government's summary financial statements. The government's deficit and debts are included in these audited statements.

Although I am required by law to audit these figures, I am careful not to comment on the extent to which it may be wise to rely on deficit financing. The size of the deficit and of the national debt is for the government and Parliament to decide, and I stay well away from commenting on it. So I would ask the committe to bear this limitation in mind during the hearing.

What I can do, however, is comment on whether information is presented in the financial statements in a credible, complete and understandable manner.

With so much attention being focused on the government's financial condition, getting the numbers right is only part of the story –they must also be useful to people. I have a study underway right now that is looking at how to improve the reporting of debt and deficits so that they can be more understandable to Canadians. We will likely include the results of the study in our annual Report to Parliament this fall. I will speak more about this work a bit later.

[Texte]

Permettez-moi maintenant de céder la parole à Ron Thompson. Comme je vous l'ai dit, il parlera de trois sujets connexes qui, à mon avis, présentent un intérêt et une utilité pour votre Comité. Nous pourrons, au besoin, vous donner plus d'explications sur ces sujets et sur d'autres questions au cours de la période des questions. Il s'agit donc:

- 1. de la façon dont le gouvernement fait rapport des déficits et de la dette;
- 2. de notre vérification annuelle de cette information; et
- 3. de certains des défis qui nous attendent.

Mr. Ron Thompson (Assistant Auditor General, Audit Operations Branch, Office of the Auditor General of Canada): Mr. Chairman, let me begin with some comments on how the deficit and debts are reported.

There are two bases on which the government reports its deficit. There's the national accounts basis and the public accounts basis. The deficit numbers shown under the two bases are quite different and it's important to understand which is being used. Generally speaking, both bases are set out in the budget of the Minister of Finance and clearly labelled.

The national accounts are prepared by Statistics Canada. The information is used extensively by economists to analyse income and expenditure flows in the economy. Assets and liabilities are not shown. We do not audit this information.

The public accounts, on the other hand, are prepared by Supply and Services Canada. They include the overall financial statements that we do audit.

Public accounts information focuses on the government's assets and liabilities, as well as its revenues and expenditures. The information is used to analyse the government's financial condition at a point in time and its operating results for the period.

On pages 1.14 through 1.16 of section 1 of volume I of the *Public Accounts of Canada*, national accounts information is set out in summarized form and reconciled with information on the public accounts basis. That's just for your information.

• 1005

The remainder of my remarks today will deal with information on the public accounts basis, the information we audit. In particular, I'd like to focus on the government's audited financial statements. They're contained in section 2 of volume I of the *Public Accounts of Canada*, together with the Auditor General's opinion and related observations.

I think you've been provided with a photocopy of section 2 of volume I. I'll refer to this from time to time during the presentation. Just so you know, it comes from these documents, the *Public Accounts*, volume I.

[Traduction]

Let me now turn the floor over to Ron Thompson, who will comment on three topics that we believe will be of interest and use to the committee. We can elaborate on these and other matters during questioning as need be. The three topics are:

- 1. How the government reports its deficit and debts;
- 2. Our annual audit of this information; and
- 3. Some challenges for the future.

M. Ron Thompson (vérificateur général adjoint, Direction générale des opérations de vérification, Bureau du vérificateur général du Canada): Monsieur le président, permettez-moi de commencer par la façon dont le gouvernement fait rapport des déficits et de la dette.

Le gouvernement se fonde sur deux cadres comptables pour faire rapport de son déficit: les Comptes nationaux et les Comptes publics. Les montants des déficits signalés selon les deux cadres comptables sont assez différents, et il est important de comprendre lequel est utilisé. En général, les deux cadres comptables sont présentés dans l'énoncé budgétaire du ministre des Finances et clairement définis.

Les Comptes nationaux sont préparés par Statistique Canada. Les économistes font une grande utilisation de l'information qui s'y trouve pour analyser les fluctuations des recettes et des dépenses de l'économie. L'actif et le passif n'y figurent pas. Nous ne vérifions pas cette information.

Par contre, les Comptes publics sont préparés par Approvisionnements et Services Canada et ils regroupent les états financiers d'ensemble que nous vérifions.

L'information des Comptes publics est axée principalement sur l'actif et le passif du gouvernement ainsi que sur ses recettes et sur ses dépenses. On se sert de cette information pour analyser la situation financière du gouvernement à un moment donné et ses résultats de fonctionnement pour la période.

Dans les pages 1.15 à 1.17, la section 1 du volume 1 des *Comptes publics du Canada* présente un résumé de l'information communiquée dans les Comptes nationaux et fait un rapprochement des Comptes nationaux et des Comptes publics. Je vous le mentionne tout simplement pour votre information.

Le reste de mes observations portera sur l'information présentée dans les Comptes publics. J'aimerais, en particulier, attirer votre attention sur les états financiers vérifiés du gouvernement. Ils se trouvent dans la section 2 du volume I des *Comptes publics du Canada*, avec l'opinion du vérificateur général et des observations connexes.

Je crois qu'on vous a remis une copie de la section 2 à laquelle je me reporterai de temps en temps au cours de mon exposé. Elle est tirée de ces documents, les *Comptes publics du Canada*, volume I.

[Text]

To some extent the government's financial statements appear similar, at least at first blush, to financial statements of business concerns in the private sector. Both include a balance sheet, an operating statement, and a statement of changes in financial position. The government's balance sheet, its statement of assets and liabilities, if you will, is presented on pages 2.8 and 2.9 of the photocopied material you have.

This statement reports what we call the government's financial condition: cash balances and investments, together with amounts owing to and by the government at the end of the year. The government's total debt, the total amount it owes, is shown at the bottom of page 2.9; at the end of March 1992, some \$466.69 billion dollars. It's the liabilities side of the statement of assets and liabilities. The very last figure, \$466.69 billion dollars, is what the government owes at the end of March 1992.

You'll notice it's broadly composed of three things. First is borrowings on financial markets. This is called "unmatured debt". It's the second subtotal up from the bottom of the page. It amounts to \$351.88 billion dollars.

The second component of the government's liabilities is what we've called "borrowing from its own employees" in respect of their superannuation, or their employee pension plans. This is up at the top of the page, under "Canada Pension Plan". It amounts to \$80.7 billion.

The balance of the government's total liabilities is composed, as you can see from the numbers and the captions on this part of the balance sheet, of a variety of other liabilities, in the aggregate amount of about \$34 billion. That's what the government owes as at the end of March 1992, and where that's shown.

Another key figure, often referred to in the press and elsewhere, appears at the bottom of page 2.8. This is on the other side of the balance sheet. That's the side of the balance sheet that reports assets. This figure is called the "accumulated deficit". People often refer to it as "net debt". It amounts to \$423.07 billion.

This accumulated deficit, or "net debt", can be thought of from a number of different points of view. It can be thought of as the accumulation of annual shortfalls of revenues over expenditures, or the accumulation of annual deficits, since Confederation. That's one way of looking at it.

The second way of looking at it is as the difference between total debt at a certain point and financial assets at that same point. Total debt less financial assets equals net debt.

A third way of looking at it is the extent to which revenues must be raised in the future to pay for expenditures of the past.

All these ways of looking at it amount to the same thing. The focus is accumulated deficit or net debt. It differs from total liabilities because to arrive at it you subtract financial assets.

So much for the balance sheet. Let's move on to the operating statement. This you'll find on page 2.7, which of course precedes the balance sheet.

[Translation]

Dans une certaine mesure, les états financiers du gouvernement ressemblent à ceux des entreprises du secteur privé. Comme eux, ils comportent un bilan, un état des opérations et un état de l'évolution de la situation financière. Le bilan du gouvernement, c'est-à-dire l'état de l'actif et du passif, est présenté aux pages 2.8 et 2.9 du document photocopié que nous vous avons distribué.

Il fait état de la situation financière du gouvernement, c'est-à-dire les soldes de l'encaisse, les placements, les montants dûs au gouvernement ainsi que les montants dûs par le gouvernement à la fin de l'exercice. La dette totale du gouvernement se trouve au bas de la page 2.9—quelque 466,69 milliards de dollars à la fin de mars 1992. C'est l'état du passif. Le tout dernier chiffre en bas de la colonne, 466,69 milliards de dollars, représente ce que le gouvernement devait à la fin de mars 1992.

Vous remarquerez que cette dette se compose en gros de trois choses. Premièrement, les emprunts sur les marchés financiers. C'est ce que nous appelons la «dette non échue». C'est le deuxième sous-total à partir du bas de la colonne. Il représente 351,88 milliards de dollars.

Le deuxième élément du passif du gouvernement correspond à ce que nous appelons les «emprunts sur les employés» c'est-à-dire l'argent emprunté aux caisses de retraite, au fonds de pension. C'est en haut de la page sous «Régime de pension du Canada». Le montant est de 80,7 milliards de dollars.

Le total du passif du gouvernement est composé, comme vous pouvez le voir d'après les chiffres et les noms de postes figurant sur ce bilan, de divers autres éléments totalisant environ 34 milliards de dollars. C'est ce que le gouvernement devait à la fin du mois de mars 1992

Un autre chiffre important dont on fait souvent mention se trouve au bas de la page 2.8. C'est l'autre côté du bilan. C'est le côté du bilan correspondant à l'actif. C'est ce qu'on appelle le «déficit cumulé». D'autres l'appellent souvent la «dette nette». Elle se chiffre à 423,07 milliards de dollars.

Ce déficit cumulé, ou cette dette nette peut être considéré de diverses façons. Elle peut être considérée comme le cumul des insuffisances annuelles des recettes par rapport aux dépenses, soit le cumul des déficits annuels depuis la Confédération. C'est une manière de le considérer.

Deuxièmement, elle peut être considérée comme la différence entre la dette totale à un moment donné et les actifs financiers au même moment. Dette totale moins actifs financiers égale dette nette.

Troisièmement, elle peut être considérée comme la mesure dans laquelle il faudra aller chercher des recettes dans l'avenir pour payer les dépenses du passé.

Quelle que soit la manière de la considérer cela revient à la même chose. Il s'agit du déficit cumulé ou de la dette nette. Le chiffre n'est pas le même que pour le passif car pour le calculer on soustrait l'actif financier.

Je crois que cela suffit pour le bilan. Passons à l'état des opérations. Vous trouverez tous ces renseignements à la page 2.7, qui bien entendu précède le bilan.

[Texte]

This statement shows the government's revenues and expenditures for the year and the difference between the two, or the residual deficit. You'll notice from this statement revenue is presented pretty much by type and expenditure pretty much by function, in highly summarized form.

• 1010

The residual annual deficit, or just the deficit, \$34.64 billion, at the bottom of page 2.7, should not be confused with the government's total debt, accumulated deficit, or net debt, the figures we have just looked at. They are related, of course, but they are quite different concepts.

The statement of changes in financial position on page 2.10, just after the balance sheet, simply reports the government's cash requirements for operating and investing and how these activities were financed during the year.

There are a couple of other statements in the audited financial statement package, but these are the three main ones. As I said earlier, they seem similar to financial statements for private-sector firms, but in a sense they are not—not at all. Although they seem similar, they are prepared on quite a different basis of accounting. I would ask you to bear this in mind as you review the government's audited financial statements year by year.

There are three main differences in the basis of accounting. They deal with, first, when revenues are recognized; second, how corporations the government owns and controls are included in the statements; and third, how physical assets, such as land and buildings, are reported in the government's statements.

Let's talk about revenues first. In commercial accounting, revenues are recognized when they are earned on what we call the "accrual" basis of accounting, even though cash may not be received until a later date. Amounts owing to private-sector firms at the end of a period are shown as assets, as accounts receivable on the firm's balance sheet.

The government, on the other hand, recognizes revenues from income taxes only when cash is received, even though tax that is coming in during the year and recognized as revenue may pertain to a prior period. As a consequence, amounts owing to the government for taxes due and amounts owing by the government for refunds payable are not shown as assets and liabilities on the government's balance sheet. That is the first distinction I would ask you to bear in mind.

Now let's have a look at owned and controlled corporations. Business firms prepare their financial statements on what is called a "consolidated" basis. What this means is the financial statements of owned and controlled companies are merged into or consolidated with the financial statements of the parent. Profits or losses of these subsidiary companies are therefore automatically included in the operating results of the parent when they are earned or when they are incurred.

The government, on the other hand, does not consolidate the separate financial statements of business-like crown corporations, what are called "enterprise" crown corporations. They are not consolidated into the overall financial statements.

[Traduction]

Cet état indique les recettes et les dépenses du gouvernement pour l'exercice et la différence entre les deux, c'est-à-dire le déficit qui en découle. Vous remarquerez que les recettes sont présentées par type et que les dépenses le sont à peu près par fonction, sous forme très résumée.

Le déficit annuel résiduel ou simplement le déficit—les 34,64 milliards de dollars au bas de la page 2.7—ne devrait pas être confondu avec la dette totale du gouvernement ni avec le déficit cumulé ou la dette nette que nous venons tout juste de voir. Il s'agit de concepts qui ont un lien entre eux mais qui sont assez différents.

L'état de l'évolution de la situation financière, qui se trouve à la page 2.10, juste après le bilan, fait simplement mention des besoins de trésorerie pour les activités du fonctionnement et pour les activités d'investissement et de la façon dont ces activités ont été financées pendant l'année.

Il y a encore un ou deux autres états dans les états financiers vérifiés, mais ce sont les trois principaux. Comme je l'ai dit tout à l'heure, même si les états financiers du gouvernement ont l'air semblable aux états financiers des entreprises, dans un certain sens, ils ne le sont pas—pas du tout. Bien qu'ils semblent analogues, ils sont préparés selon une méthode de comptabilité différente. Je vous demanderais de ne pas l'oublier lorsque vous examinez les états financiers vérifiés du gouvernement.

Sur le plan de la comptabilité, il y a trois différences principales. Premièrement, le moment où les recettes sont constatées. Deuxièmement la façon dont les sociétés que le gouvernement possède et contrôle sont incluses dans les états; et troisièmement, la façon dont les biens durables comme les terrains et les immeubles sont comptabilisés.

Commençons par les recettes. En comptabilité commerciale, on comptabilise les recettes lorsqu'elles sont gagnées, même s'il n'y a encaissement que plus tard—c'est la méthode de comptabilité d'exercice. Au bilan, les montants qui sont dûs à l'entreprise à la fin de la période sont comptabilisés à titre d'éléments d'actifs—de débiteurs.

Le gouvernement, quant à lui, comptabilise les recettes provenant de l'impôt sur le revenu seulement lorsqu'il reçoit l'encaissement, même si l'impôt s'appliquait à une période précédente. Par conséquent, les impôts dûs au gouvernement et le remboursement dû par le gouvernement ne sont pas présentés comme éléments d'actif et de passif au bilan. C'est la première différence que j'aimerais que vous vous rappeliez.

Passons maintenant aux sociétés contrôlées. Les entreprises commerciales préparent leurs états financiers selon une méthode de consolidation. Cela veut dire que les états financiers des sociétés que la société mère possède ou contrôle sont fusionnés—ou regroupés—avec les états financiers de cette dernière. Les bénéfices ou les pertes des filiales sont donc automatiquement inclus dans les résultats d'exploitation de la société mère lorsqu'ils sont gagnés ou lorsqu'elles sont subies.

Le gouvernement, lui, ne regroupe pas, dans les états financiers d'ensemble, les états financiers distincts des sociétés d'État—appelées sociétés d'État «entreprises»—qui fonctionnent comme des entreprises du secteur privé. Ils ne figurent pas dans le bilan général.

[Text]

Profits of enterprise crowns are reported in the government's financial statements only if paid back to the government in the form of dividends. Losses, on the other hand, are recognized only to the extent of financial assistance paid out or to the extent that an asset valuation provision is booked by the government in a year. Liabilities of these crown corporations are excluded from the government's reported total debt on page 2.9, and of course from its related accumulated deficit or net debt, on page 2.8.

Now let's look at physical assets. Business concerns report physical assets such as land, buildings, and equipment as assets on their balance sheet. The government, on the other hand, expenses physical assets in the year acquired. They do not appear on the balance sheet at all at the end of the year.

In the past 10 years the Canadian Institute of Chartered Accountants, through its Public Sector Accounting and Auditing Board, or what we call PSAAB, an acronym for this entity, has issued a number of recommendations to help improve and standardize financial reporting by Canadian governments. We support the work of PSAAB fully and for some years have encouraged the government to implement the board's recommendations. To a large extent the government has done this.

With the three main differences between the government's basis of accounting and that of business firms, first, PSAAB recommends accrual accounting for all revenues, including income tax. As a matter of interest, we understand the government is considering right now how to do this.

Second, PSAAB recommends including profits or losses of enterprise crown corporations in the overall financial statements of the government when they are earned or incurred. Again, we understand the government is considering this recommendation.

• 1015

Third, PSAAB has a study under way right now on how governments should account for and report physical assets. Should they be booked on the balance sheet or should they continue to be recorded as expenses when acquired?

So progress really is being made, I would suggest, and we're hopeful the government will move to the more rigorous accrual basis of accounting in the near future.

But even with these changes, there will still be limitations to the government's financial statements that readers of them should bear in mind. For example, there are a large number of very large numbers—for example \$80.73 billion for employee pension liabilities, on page 2.9; we looked at that a minute ago—and the allowances for valuation of assets. If you'll have a look at page 2.8, there are a couple of them there, one that amounts to \$3.8 billion and another that amounts to \$8.8 billion. By their nature, these numbers are inherently imprecise. When we audit these large numbers, for example, we determine a range for them that we believe is reasonable. Then we see if the amounts reported by the government fall within these ranges.

[Translation]

Les bénéfices des sociétés d'État «entreprises» sont signalés dans les états financiers du gouvernement seulement s'ils sont versés au gouvernement sous forme de dividendes. Les pertes ne sont constatées que dans la mesure ou une aide financière est versée, ou dans la mesure où une provision correspondant à la valeur de l'actif est comptabilisée par le gouvernement dans l'année. Les éléments de passif de ces sociétés sont exclus de la dette totale du gouvernement présentée à la page 2.9 et, bien entendu, du déficit cumulé ou de la dette nette de la page 2.8.

Passons maintenant aux biens durables. Les entreprises comptabilisent les biens durables comme les terrains, les immeubles et l'équipement, à titre d'éléments d'actif dans leur bilan. De son côté, le gouvernement impute aux dépenses les biens durables à l'exercice au cours duquel ils sont acquis; ils ne se trouvent pas sur le bilan à la fin de l'exercice.

Au cours des dix dernières années, l'Institut canadien des comptables agréés a publié, par l'intermédiaire de son Conseil du la comptabilité et la vérification dans le secteur public, un certain nombre de recommandations visant à améliorer et à uniformiser les rapports financiers des administrations publiques canadiennes. Nous appuyons pleinement le travail du Conseil et, depuis déjà quelques années, nous encourageons le gouvernement à mettre ces recommandations en oeuvre. Le gouvernement y a donné suite dans une large mesure.

Pour ce qui est des trois grandes différences entre la méthode de comptabilité du gouvernement et celle des entreprises du secteur privé, premièrement, le Conseil recommande que la comptabilité d'exercice soit appliquée à toutes les recettes y compris l'impôt sur le revenu, et nous croyons d'ailleurs comprendre que le gouvernement étudie des façons d'y arriver.

Deuxièmement, le Conseil recommande que les bénéfices ou les pertes des sociétés d'État «entreprises» soient inclus dans les états financiers d'ensemble lorsqu'ils sont gagnés ou qu'elles sont subies, et encore une fois, nous croyons comprendre que le gouvernement étudie aussi cette question.

Troisièmement, le Conseil étudie la façon dont les administrations publiques devraient comptabiliser les biens durables et les présenter. Faudrait-il les inclure dans le bilan ou continuer à les comptabiliser comme dépenses lors de leur acquisition?

Par conséquent, certains progrès sont réalisés et nous espérons que le gouvernement adoptera, dans un proche avenir, la méthode de comptabilité d'exercice qui est plus rigoureuse.

Même avec ces changements, les états financiers du gouvernement auront des limites dont il faudra tenir compte. Par exemple, ils renferment un certain nombre de montants très élevés, par exemple le passif de 80,73 milliards de dollars au compte de la pension de retraite de la page 2.9, que nous venons de voir, et les provisions pour évaluation de 3,8 et de 8,8 milliards de dollars à la page 2.8 qui sont intrinsèquement imprécis. Lorsque nous vérifions ces montants, nous déterminons une fourchette que nous croyons raisonnable et nous voyons ensuite si les montants signalés se situent à l'intérieur de cette fourchette.

[Texte]

The only point I'm making here is that you should not consider numbers such as these to be in any way correct to the penny. They're not like cash in the bank.

The second limitation is hinted at on page 2.9, on the balance sheet. It deals with Canada Pension. You'll notice there that the Canada Pension Plan is summarized on the balance sheet but really it does not form any significant part of accumulated or net debt on pages 2.9 and 2.8 or any part of the annual deficit on page 2.7. The reason for CPP effectively being excluded from the government's financial statements is that it is a joint undertaking with the provinces as opposed to strictly a federal program. But whatever its nature, it's large, and the limitations of the government's statements about it should be borne in mind by readers.

A third limitation relates to how far the government can go in reporting assets on its balance sheet at all. At present only financial assets are shown: cash, investments, and amounts owing to the government. Identifying and valuing these items, subject to the comments I made earlier, are nevertheless relatively straightforward tasks. They're doable.

If we look ahead, it may also be possible to have the balance sheet show physical assets: tangible items such as land, buildings, and equipment. Accounting over the years has become well equipped to identify such assets and to allocate their cost to future periods in a fairly objective and credible manner. However, intangible items are another matter entirely, intangible items such as the government's investment in education. Quite frankly, we don't believe such items belong on a government's balance sheet, and of course they don't appear there now.

We look on the government's overall financial statements as what we've captured in the observations as 'fa primary accountability report to the people of Canada'. Most countries, including the United States and Great Britain, don't publish overall audited financial statements. New Zealand has only recently begun to do so. Clearly, Canada is internationally at the forefront of this type of reporting, and that's a very positive and good thing, I would suggest.

We believe the overall audited statements, as a primary accountability report, should provide members of Parliament and others who read them with a clear picture of the government's financial condition at a certain point in time. The overall statements should also show whether the government's financial condition has improved or deteriorated over time and whether this is likely to cause difficulties down the road.

To do all this, we believe the government's financial statements should satisfy two basic criteria. First, they should be credible. Second, they should be understandable.

To be credible, in our view, the financial statements should adhere fully to the recommendations of PSAAB. To be understandable, in our view, they should be presented in a comprehensive but concise annual financial report, similar to reports published by corporations in the private sector. The kind of document we have in mind, this concise annual financial report, is perhaps well illustrated by British Columbia's 1991–92 *Public Accounts Digest*.

[Traduction]

La seule remarque que j'aimerais faire, c'est que vous ne devriez pas considérer ces montants comme étant exacts au cent près. Ce n'est pas comme un compte de banque.

Une autre limite est sous-entendue au haut de la page 2.9. C'est à propos du Régime de pensions du Canada. Vous remarquerez que ce Régime est résumé au bilan, mais qu'il ne constitue pas un élément important du déficit cumulé ou de la dette nette des pages 2.8 et 2.9 ni du déficit annuel de la page 2.7. Le Régime de pensions du Canada est bel et bien exclu des états financiers sommaires du gouvernement parce que c'est un programme mené conjointement avec les provinces plutôt qu'un programme strictement fédéral. Mais quoiqu'il en soit, cela représente un montant important et le lecteur ne doit pas perdre de vue les limitations des états financiers du gouvernement.

N'oublions pas non plus que l'actif que le gouvernement peut déclarer dans son bilan est limité. À l'heure actuelle, seul l'actif financier y figure c'est-à-dire la caisse, les placements et les montants dû au gouvernement. Sous réserve de mes commentaires précédents, il est toutefois relativement simple de comptabiliser cet actif. C'est faisable.

Peut-être serait-il également possible de comptabiliser les biens durables tels que les terrains, les immeubles et l'équipement. Au cours des années, les comptables se sont dotés des moyens voulus de comptabiliser cet actif et d'imputer son coût à une période future, de façon objective et crédible. Néanmoins, pour ce qui est des biens incorporels tels que l'investissement fait par le gouvernement dans l'éducation, c'est une autre histoire. Nous ne croyons pas que cet actif doit figurer dans les états financiers d'un gouvernement et, bien entendu, il n'y a pas espoir pour le moment.

Nous considérons les états financiers d'ensemble du gouvernement comme un document fondamental de la reddition des comptes aux Canadiens. La plupart des pays, dont les États-Unis et la Grande-Bretagne, ne publient pas d'états financiers d'ensemble vérifiés. La Nouvelle-Zélande vient seulement de commencer à en publier. Il est évident qu'à l'échelle internationale, le Canada est en tête de peloton pour ces deux rapports et je crois que c'est une excellente chose.

Nous croyons qu'à titre de document fondamental de reddition de comptes, les états financiers d'ensemble vérifiés devraient fournir aux députés et aux autres lecteurs une image claire de la situation financière du gouvernement à un moment donné. Les états financiers d'ensemble devraient aussi indiquer si la situation financière du gouvernement s'est améliorée ou détériorée avec le temps et si elle est susceptible d'occasionner des problèmes plus tard.

Pour ce faire, nous estimons que les états financiers du gouvernement devraient répondre à deux critères fondamentaux. Premièrement, ils devraient être crédibles. Deuxièmement, ils devraient être faciles à comprendre.

Selon nous, pour être crédibles, les états financiers devraient respecter toutes les recommandations du Conseil sur la comptabilité et la vérification dans le secteur public. Pour être faciles à comprendre, ils devraient être présentés sous forme de rapport annuel complet, mais succinct, un peu comme les rapports annuels publiés par les entreprises du secteur privé. Un exemple du type de document auquel nous pensons, c'est le 1991–1992 *Public Accounts Digest*, de la Colombie–Britannique.

[Text]

• 1020

With your permission, Mr. Chairman, maybe I could pass this document around to members, so they might get an idea of the kind of document we have in mind: this kind of concise document, to get an overview, rather than this larger document, which you have to look into to find the overview. It seems to us that without credible and understandable financial statements, steps to improve the government's financial condition, or what have often been termed steps to reduce deficits and debts, could be frustrated and may even fail.

Let me now turn briefly to our annual audit of the government's financial statements. The Auditor General's opinion on the government's statements is presented on page 2.25 of the photocopied material you have. Again, this comes from section 2 of volume I of the *Public Accounts*. It's a fairly short document, one page in length. There are additional information and comments on the financial statements and our audit of them in the Auditor General's observations in this same section. The observations are in longer form and they run from pages 2.30 to 2.44. Many of the remarks I'm offering today come from these observations.

Let's focus on the opinion on page 2.25. The first paragraph, the introductory paragraph, identifies the statements we've examined and reported on and the responsibilities of the government and our office in relation to them. It is pretty straightforward stuff.

The second paragraph, which we call the "scope" paragraph, provides a summary explanation of the generally accepted auditing standards we use, including the key concepts of "reasonable assurance" and "material misstatement". We'll come back to those in a moment.

The third paragraph is the opinion paragraph. It contains the Auditor General's overall conclusion on the financial statement: in a nutshell, whether they present fairly the government's overall financial position, results of operations, and financial requirements.

To present information fairly, the financial statements must be free of what we call "material misstatement". When determining what constitutes such a misstatement, there must be, when you think of it, standards against which the Auditor General's judgments can be made. In this case, our case, the government's stated accounting policies and the recommendations of PSAAB are the standards we use.

If we conclude that in the aggregate the financial statements are free of material misstatement, the Auditor General reports that information is "presented fairly". In other words, he provides what's often referred to as a "clean" audit opinion. However, if the statements are materially misstated, the Auditor General will add what we call supporting "reservations" to his opinion. These reservations will explain why he feels the statements do not inform reliably.

[Translation]

Si vous le permettez, monsieur le président, je pourrais peut-être le faire circuler pour que vous puissiez vous faire une idée de ce que nous avons en tête. Ce document concis qui donne une vue d'ensemble nous paraît préférable à ce document si plus épais dans lequel il faut vraiment chercher pour trouver l'aperçu général. Sans états financiers crédibles et faciles à comprendre, il nous semble que les mesures visant à améliorer la situation financière du gouvernement—les mesures visant à réduire les déficits et la dette—pourraient engendrer de la frustration, voire échouer.

Permettez-moi de parler brièvement de notre vérification annuelle des états financiers d'ensemble du gouvernement. L'opinion du vérificateur général sur les états financiers du gouvernement est présentée à la page 2.25 du document photocopié que vous avez reçu. Cela est extrait de la section 2 du volume 1 des *Comptes publics* du Canada. C'est un document relativement court qui ne comporte qu'une page. Des renseignements et des observations supplémentaires sur les états financiers et la vérification se trouvent dans les observations du vérificateur général qui figurent dans cette même section. Ces observations sont plus longues et vont de la page 2.30 à la page 2.44. La plupart des remarques que je fais aujourd'hui s'inspirent de ces observations.

Prenons l'opinion de la page 2.25. Le paragraphe d'introduction énumère les états qui ont été vérifiés et dont il est fait rapport et précise les responsabilités du gouvernement et de notre Bureau à l'égard de ces états. C'est assez simple et direct.

Le deuxième paragraphe, que nous appelons le paragraphe de «délimitation» présente une explication sommaire des normes de vérification généralement reconnues que nous utilisons, y compris les concepts clés de «certitude raisonnable» et d'«inexactitudes importantes». Nous y reviendrons dans un instant.

Le troisième paragraphe est celui de l'énoncé d'opinion. Il renferme l'opinion globale du vérificateur général sur les états financiers à savoir s'ils présentent fidèlement la situation financière, les résultats des opérations et les besoins financiers du gouvernement.

Pour présenter fidèlement l'information, les états financiers doivent être exempts de ce qu'on appelle des «inexactitudes importantes». Pour déterminer ce qui constitue une telle inexactitude, il doit y avoir des normes à la lumière desquelles le vérificateur général peut exercer son jugement. Les normes dont nous nous servons sont les conventions comptables énoncées par le gouvernement et les recommandations du Conseil sur la comptabilité et la vérification dans le secteur public.

Si nous concluons que, dans l'ensemble, les états financiers ne renferment pas d'inexactitudes importantes, le vérificateur général déclare que l'information est «présentée fidèlement». Autrement dit, il formule ce qu'on appelle une «opinion sans réserve». Par contre, si les états renferment des inexactitudes importantes, le vérificateur accompagnera son opinion de ce que nous appellons des «réserves». Ces réserves expliqueront pourquoi il estime que les états ne sont pas vraiment fiables.

[Texte]

Last year, we're happy to note, and as you can see from page 2.25, we provided a clean opinion on the government's overall financial statements. I would point out that was only the second time in the past 15 years we've been able to do so.

We would encourage members of Parliament, members of this committee and others to read the Auditor General's opinion on the summary statements each year. Opinions with reservations should be taken very seriously, in our view, because they provide a clear signal that something is wrong with the information the government is reporting to Parliament. The government, of course, should be encouraged to take action to rectify any such situations that may be identified and reported.

The Auditor General's longer-form observations, which I referred to a minute ago, are also important, and I would encourage you to read them each year as well. If the issues raised in the observations are not taken seriously by the government, they could easily result in audit reservations in future years if remedial action isn't taken.

Let me conclude with some challenges for the future. In an era of concern about deficits and debts, governments will continue to seek ways of delivering programs that do not involve a charge to expenditure, at least not right away. The challenge for the future will therefore be to ensure government financial statements are robust and complete enough to capture and disclose all the various ways programs are delivered.

• 1025

To illustrate, there's absolutely no point in limiting calculation of, say, the deficit to annual cash outlays of departments and agencies if significant programs are delivered in other ways and by other types of government-owned entities. The concept of "global stewardship", which the Auditor General introduced in chapter 6 of his 1992 report, which dealt with departmental reporting, is equally applicable to reporting at the summary level.

In his observations on the government's 1992 financial statement, Mr. Desautels called attention to five ways of delivering programs that may require expansion of accounting and reporting practice. He was looking ahead into the future. Let me talk briefly about each of them.

First, if the government provides financial assistance by making loans instead of outright grants, the risk of loss on these loans should be assessed annually and included in the deficit, where warranted. This is not always done, particularly for loans to other sovereign nations. In prior years, as you may recall, we've had audit reservations dealing with that particular issue.

Second, if the government decides to carry out an activity through an enterprise crown corporation rather than through a department, the profits or losses of that corporation should be included in the deficit, it seems to us, as soon as they are earned or incurred. As we discussed a bit earlier, this is not now the case.

[Traduction]

Nous nous réjouissons de pouvoir dire que, l'an dernier, comme vous pouvez le voir à la page 2.25, le vérificateur général a formulé une opinion sans réserve sur les états financiers d'ensemble du gouvernement. Je souligne que c'est seulement la deuxième fois en 15 ans que nous avons pu le faire.

Nous invitons les députés à lire, chaque année, l'opinion du vérificateur général sur les états financiers sommaires. Les opinions assorties de réserves devraient être prises très au sérieux parce qu'elles indiquent qu'il y a quelque chose qui cloche dans l'information présentée au Parlement. Le gouvernement devrait être évidemment incité à prendre des mesures pour remédier à la situation.

Les observations du vérificateur général dont je viens de parler, sont également importantes et il faudrait aussi les lire chaque année. Si les questions soulevées par le vérificateur général dans ses observations ne sont pas prises au sérieux par le gouvernement, elles pourraient donner lieu à des réserves au cours des années ultérieures.

Permettez-moi de terminer en vous faisant part de quelques-uns des défis qui nous attendent. À une époque où l'on s'inquiète des déficits et de la dette, les administrations publiques continueront à chercher des moyens d'assurer les programmes sans qu'il en résulte, du moins immédiatement, une hausse des dépenses. Dans l'avenir, le défi sera donc de veiller à ce que les états financiers du gouvernement soient suffisamment étoffés et complets pour tenir compte et faire état de toutes les différentes façons de fournir les programmes.

À titre d'exemple, je dirais qu'il ne sert à rien de calculer le déficit se limitant, disons, aux seules dépenses annuelles des ministères et organismes si d'importants programmes sont réalisés sous d'autres formes et par d'autres types d'entités. Le concept d'«intendance globale» que le vérificateur général a introduit dans le chapitre 6 de son rapport de 1992 s'applique également aux rapports sommaires.

Dans ses observations sur les états financiers du gouvernement pour 1992, le vérificateur général a attiré l'attention sur cinq moyens d'offrir des programmes. Ces moyens peuvent nécessiter l'élargissement des pratiques comptables et des modes de présentation de l'information. Il pensait à l'avenir. Permettez-moi d'en faire un bref résumé.

Premièrement, si le gouvernement assure une aide financière en octroyant des prêts plutôt qu'en octroyant des subventions pures et simples, les risques de pertes sur ces prêts devraient être évalués annuellement et inclus dans le déficit, s'il y a lieu. Cette évaluation n'est pas toujours faite, surtout pour ce qui est des prêts aux États souverains. Par le passé, comme vous vous en souvenez sans doute, nous avons exprimé certaines réserves à ce sujet.

Deuxièmement, si le gouvernement décide d'exercer une activité par l'intermédiaire d'une société d'État «entreprise» plutôt que par l'intermédiaire d'un ministère, les bénéfices ou les pertes de cette société devraient être inclus dans le déficit dès qu'ils sont gagnés ou qu'elles sont subies. Comme nous l'avons déjà dit, ce n'est pas comme cela que les choses se passent actuellement.

[Text]

Third, the government has adopted the practice of offsetting the costs of certain significant programs against revenues instead of including the costs in expenditure. The new child tax credit program is a good example of this. Although the deficit isn't distorted by this practice, it has the effect of hiding from public view, in our view, significant government activities, which we believe to be an undesirable practice.

The fourth challenge deals with the way programs are being delivered by forgoing revenues. By that I mean what has come to be known as "tax expenditures". These so-called tax expenditures are all but invisible, because they're not reported as expenditure and they're not reported as a negative revenue. They just don't appear anywhere. Although it would not be appropriate to report these items on the government's operating statement—they're not additive and they can't automatically be booked in—nevertheless we believe some way should be found to disclose tax expenditures on a regular basis, either in a note or in some form of supplementary table, and to do it annually.

The fifth and final challenge I would set out has to do with delivering programs through direct expenditure of funds. The government provides a variety of loan guarantees, in addition to spending money directly. In prior years the costs of these guarantees were not included in expenditure until the guarantees were honoured. In our view, this was too late. We're pleased to note that the government plans to recognize the risk of loss on loan guarantees much earlier, we think beginning in 1993. So that's a very good sign.

Sitting back and thinking about the significance of all this, we think members of Parliament should be alert to the various ways in which government programs are delivered, both up front at budget time and after the fact, in the review of the audited financial statements. What you see may be only part of the story. If the full nature and extent of the government's activities are not reported to you on a regular basis, it's very difficult for you and for other Canadians to consider options that may exist to reshape the government to reduce annual deficits and accumulated debt.

M. Desautels: Monsieur le président, permettez-moi de compléter notre commentaire d'introduction en vous brossant un tableau de nos travaux dans le domaine des déficits et de la dette et de nos projets pour la prochaine année.

Dans mon rapport de 1991, j'ai proposé que le gouvernement prépare une carte de pointage pour informer les Canadiens et Canadiennes des résultats de son rendement en vue de réduire le déficit. Je demandais simplement au gouvernement de dire aux Canadiens et Canadiennes si, en tant que pays, nous atteignions les principaux objectifs économiques que le gouvernement nous a fixés.

1030

Par exemple, avons-nous atteint les objectifs fixés pour les taux d'intérêts, l'inflation, la croissance économique, les dépenses publiques et les recettes fiscales? J'estimais que les Canadiens et Canadiennes devaient savoir si nous étions sur la bonne voie et sinon de savoir pourquoi.

[Translation]

En troisième lieu, le gouvernement a pris l'habitude de déduire les débours des recettes pour certains programmes importants plutôt que d'en inclure les coûts dans les dépenses. Le nouveau programme de prestations pour enfants en est un bon exemple. Même si cette pratique ne présente pas une image faussée du déficit, elle permet de cacher au public d'importantes activités gouvernementales, ce qui, à notre avis, n'est pas souhaitable.

Le quatrième défi est lié à la façon dont les programmes sont assurés en renonçant à des recettes. Je veux parler ici de ce que l'on appelle les «dépenses fiscales». Ces prétendues dépenses fiscales sont pratiquement invisibles, car elles ne sont déclarées ni comme dépenses ni comme recettes négatives. Ces dépenses n'apparaissent nulle part. Bien qu'il ne soit pas approprié d'en faire rapport dans l'état des recettes et des dépenses du gouvernement—elles ne s'ajoutent pas et ne peuvent pas être automatiquement inscrites dans les livres—nous croyons néanmoins qu'il serait possible de trouver un moyen de divulguer régulièrement ces dépenses fiscales dans une note ou un tableau supplémentaire, et ce chaque année.

Enfin, le cinquième et dernier défi que j'entrevois est lié aux programmes dont la prestation est assurée par des dépenses directes. Le gouvernement octroie un éventail de garanties d'emprunts, outre ses dépenses de fonds directes. Par le passé, les coûts à ces garanties n'étaient pas comptabilisés à titre de dépenses fiscales avant que les garanties soient honorées. À notre avis, c'était trop tard. Nous sommes heureux de signaler qu'à compter de 1993, le gouvernement à l'intention de constater les risques de pertes sur garanties d'emprunts beaucoup plus tôt. C'est donc un très bon signe.

Lorsqu'on prend le temps de réfléchir à l'importance de cette question, nous pensons que les députés devraient être sensibilisés aux divers moyens grâce auxquels les programmes gouvernementaux sont réalisés, tant au moment du budget qu'après-coup, c'est-à-dire au moment de l'examen des états financiers vérifiés. Ce que vous voyez n'est peut-être que fragmentaire. Si le caractère complet et la véritable étendue des activités du gouvernement ne sont pas divulgués régulièrement, les députés et les autres Canadiens et Canadiennes auront de la difficulté à envisager d'éventuelles solutions pour restructurer le gouvernement en vue de réduire les déficits annuels et la dette cumulée.

Mr. Desautels: Mr. Chairman, let me conclude our opening remarks by giving you a sense of what we have been doing in this area of deficits and debt and what our plans are for the coming year.

In my 1991 Report, I suggested that the governement prepare and publish a scorecard to inform Canadians of their governement's performance in carrying out its action plan for deficit reduction. I was simply asking the government to give Canadians a sense of whether or not we as a country were meeting the key economic targets the government has set out for us.

For example, did we meet the targets for interest rates, inflation, economic growth, government spending and tax revenues? I felt that Canadians ought to know whether we were on target, and if not, why not.

Je le demandais aussi, parce que les administrations publiques n'ont pas un très bon bilan pour ce qui est d'atteindre leurs objectifs, surtout ceux d'un horizon de trois à cinq ans, et parce qu'il y a un prix à payer lorsqu'on n'atteint pas ses objectifs. Ce prix à payer se traduit généralement par des déficits plus élevés que prévu et par une dette cumulée qui croît plus vite que prévu.

Dans mon rapport de l'an dernier, celui de 1992, j'ai déclaré que j'entreprendrai une étude sur les éléments suivants: la nécessité d'indicateurs simples, l'importance de signaux d'alerte et le besoin d'avoir un mécanisme, ou une institution, chargé d'examiner rationnellement cette question avant qu'elle prenne des proportions catastrophiques.

Dans le cadre de cette étude, nous avons tenu un symposium sur les déficits et la dette à la fin d'avril. Nous avons demandé à quelque 35 gens d'affaires, syndicalistes, comptables et économistes de nous donner une idée des conséquences des déficits et de la dette, du genre d'information simple à fournir aux Canadiens et Canadiennes, et de la nature des observations que je devrais formuler sur cette question.

Même si nous n'avons pas encore terminé cette étude, permettezmoi de vous en brosser un bref tableau.

As I indicated, I believe there is a need for simple indicators. I say this because we have not been able to popularize the debate about deficits and debt sufficiently to make the average taxpayer understand both the importance of the issue and the stakes involved. Unfortunately, we have left it too long to experts, the accountants and economists.

Let me illustrate this. We have all been told, for example, that the debt-to-GDP ratio for Canada is dangerously high in comparison with that of other countries. Yet you will not get any reply when you ask the average taxpayer what ''debt-to-GDP'' means or whether it makes any sense to compare Canada's debt-to-GDP ratio with the same ratio for countries such as Germany, Great Britain, or the United States.

Some taxpayers may even have heard an economist say deficits are okay as long as the real rate of interest in the economy is less than the real rate of growth in GDP. But ask them why that is important, what it means, and again you will get a baffled look.

Last year I illustrated the use of one such indicator people might understand, the interest "bite", which is the percentage of revenue expended to pay interest on the debt. The indicator reveals that in the past 20 years a growing share of our tax dollars has been going to pay interest on the debt. As you know, the percentage of revenue devoted to servicing the debt increased from 13% in 1971–72 to 33% in 1991–92. Conversely, the percentage of revenue devoted to program spending has necessarily declined. What is worse, in order to meet its obligations with higher interest payments and reduced program spending, the government is forced to dip deeper and deeper into the economy through rising taxes.

[Traduction]

But I was also asking for this because governments do not have a very good record of meeting their targets, particularly three to five year targets, and there is a cost to missing these. That cost usually leads to deficits being larger than anticipated and the resulting accumulated debt growing beyond our plans.

Last year, in my 1992 Report, I indicated that I would be undertaking a study to look at the need for simple indicators, the importance of early warning signals and the need for a mechanism or institutions to look at this issue rationally before it reaches crisis proportions.

As part of this study, we held a Colloquium on Deficits and Debt at the end of April. We asked about 35 people from business, labour and the accounting and economic profession to give us a sense of the consequences of deficits and debt, the kind of simple information they thought Canadians should receive about this matter, and what they thought I should be saying about this issue.

While we have not completed the study yet, let me give you a sense of it.

Comme je viens de le dire, je crois qu'il faut des indicateurs simples. Je parle d'indicateurs simples parce que nous n'avons pas pu «vulgariser» suffisamment le débat sur les déficits et la dette pour permettre au contribuable moyen de comprendre tant l'importance de cette question que les risques qu'elle comporte. Malheureusement, nous avons laissé ce débat trop longtemps aux spécialistes, c'est-à-dire les comptables et les économistes.

Permettez-moi d'expliquer. On nous a tous dit, par exemple, que le ratio dette/produit intérieur brut, soit le PIB, du Canada est dangereusement élevé par rapport à celui des autres pays. Pourtant, le contribuable moyen est incapable de répondre lorsqu'on lui demande ce que le ratio dette/PIB veut dire et s'il est raisonnable de comparer celui du Canada à celui de pays comme l'Allemagne, la Grande-Bretagne et les États-Unis.

Certains contribuables auront peut-être même entendu un économiste dire que les déficits ne font pas problème pour autant que le taux d'intérêt réel est inférieur au taux de croissance réel du PIB. Mais demandez-leur pourquoi cela est important ou ce que cela veut dire et encore une fois, ils vous regarderont d'un air déconcerté.

L'an dernier, j'ai présenté un modèle d'indicateur simple, que les citoyens pourraient saisir: la part de l'intérêt, c'est-à-dire le pourcentage des recettes que l'on dépense pour payer l'intérêt sur la dette. Cet indicateur révèle qu'au cours des 20 dernières années, une partie croissante de nos impôts et de nos taxes a été affectée au paiement de l'intérêt sur la dette. Comme vous le savez, le pourcentage des recettes consacrées au service de la dette est passé de 13 p. 100 en 1971-1972 à 33 p. 100 en 1991-1992. Par ailleurs, le pourcentage des recettes consacrées aux dépenses de programmes a nécessairement diminué. Et le pire, c'est que pour respecter ses obligations (paiements d'intérêt plus élevés et dépenses de programmes réduites), le gouvernement est obligé de puiser de plus en plus dans l'économie en haussant les impôts et les taxes.

Finance

[Text]

In my last report I also called for future-oriented information. I did so because short-term forecasts do not show the long-term cumulative effect of gradual change. Also, debt by its nature is a long-term issue, and because it develops considerable inertia, it does not change very much from one year to the next. So sustained policies over a longer period can influence debt both upward and downward.

Accordingly, it seems reasonable that governments ought to inform Parliament and the public how the economy is performing in relation to long-term expectations. This means having indicators that are forward-looking enough to capture the impacts of current policy.

How far forward looking should they be? The General Accounting Office in the United States has suggested 20 or 30 years forward. I'm not sure of that. I do think, however, the government should go beyond the usual three-to five-year timeframe in reporting on the deficit and the accumulated debt.

I also indicated we would be looking at ways of encouraging rational discussion of this important issue. To me, this means there is a need for three things: first, having simple, clear, consistent information reported over time, not just for the federal government but for all of Canada; second, having Canadians recognize that deficits and accumulated debt are not solely the government's problem but everyone's problem. They are not something you can simply walk away from or blame on someone else.

• 1035

Third, and most important, is to have a mechanism where a partisan institution like Parliament can discuss financial matters in a rational way that doesn't turn every issue into a matter of confidence. Calling for a better mechanism in Parliament for discussing broad financial matters such as the budget papers and part I of the estimates is not new. For example, the Lambert commission called for committee restructuring to include a committee on government finance and the economy.

Let me conclude my remarks with the thought that regardless of the views expressed and the position finally taken by your committee on matters such as the size or or the threat posed by our national debt, little will be achieved unless parliamentarians have available a commonly agreed-on set of numbers that set out the dimensions of the deficit challenge in a way that is both credible and understandable. This is where I think I can be of greatest service to your committee and to Parliament at this time.

The Chairman: Thank you very much.

Before I proceed to questions, I have two motions I would like to have passed. These are just to add things to the minutes of the meeting. In the first case it's to add the financial statements that have been brought here today by the Auditor

[Translation]

Dans mon dernier rapport, j'ai aussi recommandé la communication d'une information prospective. J'ai abordé cette question parce que les prévisions à court terme ne montrent pas l'effet cumulatif à long terme d'un changement graduel. De plus, la dette est, de par sa nature, un problème à long terme qui donne l'impression de ne pas changer beaucoup d'une année à l'autre. Des politiques appliquées sur une plus longue période peuvent donc influencer la dette, tant vers le haut que vers le bas.

Par conséquent, il semble raisonnable que les administrations publiques informent le Parlement et le public du rendement de l'économie par rapport aux attentes à long terme. Ce qui veut donc dire avoir des indicateurs qui tiennent compte d'un horizon suffisamment long pour permettre de déceler les incidences de la politique en cours.

Quel devrait cet horizon? Le General Accounting Office des États-Unis a proposé un horizon de 20 à 30 ans. Je ne suis pas sûr qu'il faille aller si loin, mais j'estime toutefois que le gouvernement devrait aller au-delà des trois à cinq ans habituels lorsqu'il rend compte du déficit et de la dette cumulée.

J'ai aussi indiqué que nous chercherions des moyens d'encourager une discussion rationnelle de cette importante question. Pour moi, cela veut dire qu'il faut trois choses: premièrement, il faut une information simple, claire et uniforme qui soit communiquée sur de nombreuses années, non seulement pour le gouvernement fédéral, mais pour toutes les administrations publiques au Canada; deuxièmement, il faut amener les Canadiens à reconnaître que le problème des déficits et de la dette cumulée n'est pas seulement le problème du gouvernement, mais le problème de tout le monde. Ce n'est pas un problème qu'on peut simplement ignorer ou reprocher à quelqu'un d'autre.

Troisièmement, et c'est l'élément le plus important, il faut un mécanisme par lequel une institution partisane comme le Parlement puisse arriver à discuter de questions financières de façon rationnelle sans que chaque point puisse susciter une motion de défiance. Ce n'est pas la première fois qu'on demande la création d'un meilleur mécanisme au Parlement pour discuter de grandes questions financières comme les documents budgétaires et la partie I du budget des dépenses. Par exemple, la Commission Lambert demandait une restructuration des comités de sorte qu'il y en ait un qui soit chargé des finances nationales et de l'économie.

Permettez-moi de conclure mes observations par la pensée suivante :quelles que soient les vues exprimées et la position prise par votre comité sur des questions comme l'ampleur la dette nationale et la menace posée par celle-ci, il ne se fera pas grand-chose à moins que les parlementaires ne disposent de chiffres sur lesquels tout le monde s'entend qui fassent état du fardeau du déficit d'une manière à la fois crédible et facile à comprendre. Et, pour le moment, c'est à ce niveau là que je peux rendre les plus grands services à votre comité ainsi qu'au Parlement.

Le président: Merci beaucoup.

Avant de passer aux questions, j'aimerais que le comité adopte deux motions. Il s'agit d'annexer certains documents à notre compte rendu. Premièrement, je voudrais faire imprimer en annexe les états financiers que nous a remis aujourd'hui le

General, so people reading the minutes can have some idea of what we're talking about. It would be available to them. The second is to do the same thing for a meeting last week when we didn't pass the motion.

I would like the following motion, please: that the extract from the *Public Accounts of Canada* for 1992, volume I, "Summary Report and Financial Statements", presented by the Auditor General, L. Denis Desautels, be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*".

Mr. Soctens (Ontario): I so move.

Motion agreed to

The Chairman: The second motion is that the charts contained in the statement presented by Paul Boothe, from the University of Alberta, be printed as an appendix to the *Minutes of Proceedings and Evidence* of Wednesday, June 2, 1993, issue 66.

Mr. Soetens: I so move.

Motion agreed to

 $Mr.\ Blenkarn\ (Mississauga\ South);$ I have two questions for $Mr.\ Thompson.$

As you are aware, the current practice has been to have Revenue Canada give offsets or allowances against its revenue for child benefits and GST credits; and of course there's another negative one, which is the OAS claw-back. Revenue Canada reports, and your audit reports, net revenue received. So none of the detail of these particular payments gets into the system. Is there a way you might suggest that this relatively handy and effective way of making the payments should be presented to the public? And what difference would it make to the national debt?

Mr. R. Thompson: Mr. Blenkarn, I think each of these items should be studied on its own merits. If I could speak to the child tax credit one for a moment, it seems pretty clear it is really a government program and accounting can help make that more visible by simply reporting it as an expenditure and of course increasing revenues by the same amount. There would be no change in either the annual deficit or the total debt, but there would be a change in the story told by the statement of revenue and expenditure concerning how the deficit arose.

I would suggest, sir, we'd want to look at the other items separately, in the same way.

Mr. Blenkarn: The GST credit, for example, dramatically reduces the net revenue from GST—

Mr. R. Thompson: Yes.

Mr. Blenkarn: —and this story isn't at all set out anywhere in the balance sheet.

Mr. R. Thompson: Not in the income statement, but there is a description, I believe, of this credit mechanism in the notes to the financial statements, Mr. Blenkarn. Whether that's sufficient is a question, but there is some discussion of this crediting in the notes.

Mr. Blenkarn: The OAS claw-back, the OAS payments, are shown as an expenditure. The claw-back isn't shown, other than that it might appear in the revenue figures. No one knows how much of any is where.

[Traduction]

vérificateur général, pour que les lecteurs des procès-verbaux de nos délibérations aient une idée de ce dont nous parlons. Ils pourront les consulter. Deuxièmement, il faut une autre motion pour faire la même chose mais pour une réunion de la semaine dernière lors de laquelle nous n'avons pas adopté la motion pertinente.

Je demande à l'un d'entre vous de proposer la motion suivante :que l'extrait des *Comptes publics du Canada* pour 1992, volume I, «Résumé et états financiers», présenté par le vérificateur général, L. Denis Desautels, soit imprimé en annexe au *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui.

M. Soetens (Ontario): Je propose la motion.

La motion est adoptée

Le président: La deuxième motion porte que les graphiques contenus dans la déclaration de Paul Boothe, de l'université de l'Alberta, soit imprimés en annexe au *Procès-verbaux et témoignages* du mercredi 2 juin 1993, fascicule 66.

M. Soetens: Je propose la motion.

La motion est adoptée

M. Blenkarn (Mississauga-Sud): J'ai deux questions à poser à M. Thompson.

Comme vous le savez, il est d'usage que Revenu Canada porte en déduction de ces recettes les montants alloués aux prestations pour enfants et aux crédits pour TPS; bien sûr, il y a une autre recette négative, à savoir la récupération des prestations de sécurité de la vieillesse. Revenu Canada déclare, ainsi que votre rapport de vérification, les recettes nettes obtenues. Aucun des détails concernant ces versements particuliers ne figure dans le système. Existe-t-il une façon, selon vous, de présenter au public cette méthode relativement commode et efficace d'effectuer les versements? Quelle différence cela ferait-il pour la dette publique?

M. R. Thompson: Monsieur Blenkarn, chacune de ces rubriques doit faire l'objet d'étude distincte. Si vous me permettez de parler pendant un instant du crédit d'impôt pour enfants, il semble assez évident qu'il s'agit en fait d'un programme gouvernemental et que la comptabilité peut le rendre plus visible en le déclarant à titre de dépense et en augmentant évidemment les recettes du même montant. Cela ne changerait rien au montant du déficit annuel ou de la dette totale, mais l'origine du déficit ne figurerait pas de la même façon dans l'état des revenus et dépenses.

Je pense, monsieur, qu'il convient d'examiner les autres rubriques séparément, et de la même façon.

M. Blenkarn: Le crédit pour TPS, par exemple, réduit considérablement les recettes nettes découlant de cette taxe. . .

M. R. Thompson: Oui.

M. Blenkarn: . . . et cela ne figure nulle part dans le bilan.

M. R. Thompson: Pas dans l'état des revenus, mais on explique, sauf erreur, le mécanisme de ce crédit dans les notes d'accompagnement des états financiers, monsieur Blenkarn. Reste à savoir si cela est suffisant, mais il est question de ce crédit dans les notes.

M. Blenkarn: La récupération des prestations de sécurité de la vieillesse figure sous la rubrique dépenses. Cette récupération n'est pas indiquée, alors qu'elle pourrait figurer dans les recettes. Personne ne sait quel montant est indiqué ni où.

Mr. R. Thompson: Sir, I can only agree with you. I think that should be given visibility as well.

• 1040

The Chairman: I'm going to object here, because I personally have a different opinion. On the question of child benefit, you're correct. That should probably be shown as a government program, because it is in fact a cheque, it's paid out directly, it does not have a direct relationship to the revenue side.

In the case of the claw-back, however, I would suggest that's not necessarily the case, because the claw-back relates directly to revenue on a case-by-case individual basis. So you could rework, if you like, the legislation of Parliament to say only those people who had incomes above a certain threshold received the OAS. In that case you would say it was an expenditure.

So my argument would be that because you're not collecting taxes from specific individuals through the tax system, it's more like a tax expenditure, I suppose. There is no real reason to show it as government revenue and then turn around and have it as an expenditure.

I don't know if you understand what I'm trying to say.

Mr. R. Thompson: Yes, I do. I was suggesting to Mr. Blenkarn, Mr. Chairman, that I think each of these items should be looked at and studied on its own merits. I'd simply say it does trouble me a little that the amount of the claw-back isn't visible. How we show it on the statement... I'd have one view of how that might be shown that differs from current practice. But the point is that the amount of the claw-back, as far as I know, isn't visible in the accounts, and perhaps it should be.

The Chairman: The reason I say this is that we instituted the claw-back a few years ago, but now that it's fully phased in there's no reason we couldn't shift over to a system whereby we don't pay the OAS out any more to those individuals who last year had it fully clawed back. It took a phase-in period to get the system working and all that, and it was less expensive to do it that way than to try to decide in advance who should get it and who shouldn't. But now that we have the system, it would be very easy for Revenue Canada to provide information to Health and Welfare and say anybody who was fully clawed back last year would no longer receive it. They'd have to apply in one way or another to trigger it.

Mr. R. Thompson: What we're suggesting, Mr. Chairman, is that the accounting should be visible and transparent. How the policy is sorted out as to who gets OAS and what's clawed back and what not is a matter of policy that really we can't and won't comment on. It's just the reporting of the event that is the issue.

The Chairman: The accounting is important, because by showing it on a net basis or a gross basis you either increase or decrease both revenues and expenditures of government.

Mr. R. Thompson: Yes.

[Translation]

M. R. Thompson: Monsieur, je suis totalement d'accord avec vous. Je pense que cette disposition devrait également être visible.

Le président: Permettez-moi d'intervenir, car je ne suis pas du tout de cet avis. En ce qui concerne les prestations pour enfants, vous avez raison. Celles-ci devraient sans doute figurer parmi les programmes gouvernementaux, puisqu'il s'agit en fait d'un chèque versé directement aux prestataires et qui n'a pas de rapport direct avec les recettes.

En ce qui concerne la récupération, toutefois, je pense que ce n'est pas nécessairement le cas. En effet, celle-ci est directement reliée aux recettes sur une base individuelle. On pourrait donc remanier, si vous voulez, la législation en disant que seules les personnes dont le revenu dépasse un certain seuil ont touché la sécurité de la vieillesse. Dans ce cas, il s'agirait d'une dépense.

Je soutiens donc que puisqu'on ne perçoit pas d'impôt auprès de certaines personnes par le biais de la fiscalité, il s'agit davantage d'une dépense fiscale, je suppose. Il n'y a aucune raison réelle de l'indiquer dans les recettes gouvernementales et de changer d'avis ensuite en faisant figurer ce montant dans les dépenses.

Je ne sais pas si vous comprenez ce que j'essaie de dire.

M. R. Thompson: Oui, je comprends. J'ai dit à M. Blenkarn, monsieur le président, que chacune de ces rubriques devrait faire l'objet d'un examen distinct, à mon avis. J'ajoute que le fait que le montant de la récupération ne soit pas visible me préoccupe. La façon dont nous l'indiquons dans l'état. . . J'ai une idée sur la façon dont on pourrait inclure ce montant en changeant la méthode actuelle. Toutefois, il n'en demeure pas moins que le montant de la récupération, pour autant que je sache, ne figure pas clairement dans les comptes, ce à quoi il faudrait peut-être remédier.

Le président: Si je dis cela, c'est parce que nous avons mis en oeuvre la récupération il y a quelques années, mais maintenant que ce programme est entièrement en place, il n'y a aucune raison de ne pas changer de système, c'est-à-dire à ne plus verser la sécurité de la vieillesse aux personnes qui, l'an dernier, ont dû en rembourser la totalité. Il y a eu une période de transition pour la mise en place progressive du système, et cela coûtait moins cher de procéder de cette façon que d'essayer de décider à l'avance qui aurait droit à la SV et qui n'y aurait pas droit. Mais puisque le système est entièrement en place, il serait très facile à Revenu Canada de fournir des renseignements à Santé et Bien-être et de dire que toutes les personnes dont le plein montant de la sécurité de la vieillesse a été récupéré l'an dernier ne la toucheront plus. Il faudra appliquer le système d'une façon ou d'une autre pour déclencher ce versement.

M. R. Thompson: Nous proposons, monsieur le président, que la comptabilité soit visible et transparente. Pour ce qui est des prestataires qui ont droit ou non à la SV, du montant récupéré et autres, il s'agit d'une question de politique sur laquelle nous ne pouvons ni ne voulons faire d'observation. Seule la déclaration de ces données nous intéresse.

Le président: La comptabilité est importante, car en indiquant un montant brut ou net, on diminue ou on augmente les recettes et les dépenses du gouvernement.

M. R. Thompson: C'est exact.

The Chairman: It seems to me not collecting tax does not necessarily mean we should then turn around and increase the expenditures and the revenues of the government to show those gross numbers. It is important for showing the size of government as a percentage of the overall economy. So I think it is relevant whether we show the numbers as gross or net.

I would agree with you, for example, that the child expenditure is a program of government, because in that particular case it is paid to individuals and it is paid out of what I would call general tax revenues and there is not nearly as direct a link as there is in something that's done on an absolutely individual basis—

Mr. R. Thompson: Yes.

The Chairman: —where we simply say, you don't receive the OAS, or we'll fully tax it back as a result of the fact that your income is this high.

Mr. Blenkarn: You have also raised the issue of guarantees. The government guarantees a number of matters. We just finished the Small Businesses Loans Act, where we've given a guarantee of 90%. It was 85%. It's now 90%. How do you value those guarantees? How do you estimate, in a realistic fashion, the risk on the guarantees and show the guarantees as then a liability to the extent of the risk?

Mr. R. Thompson: Conventional accounting in the private sector, Mr. Blenkarn, does this quite often. What you would do is look at the specific guarantees on a guarantee-by-guarantee basis and form a judgment, if you're preparing the statement, and then the auditor would do the same.

Mr. Blenkarn: Do the banks do this?

Mr. R. Thompson: I believe the banks do, yes.

Mr. Blenkarn: Do they? Are there off-balance-sheet guarantees; for example, their agreements to buy and sell foreign exchange? They don't carry a liability on those.

Mr. R. Thompson: That they may not.

Mr. Blenkarn: So I was wondering why you would bring the risk in. Secondly, what would be the advantage to us?

• 1045

Mr. Desautels: We were advocating early recognition of government expenditures. I think waiting until the day when you receive a bill from a bank, saying they are calling your guarantee—that is the last possible moment when you could possibly record that expenditure

At any point the government can estimate how much it's exposed to and record that, whether that be on small business loans, on student loans, or on other ad hoc guarantees such as for megaprojects, and estimate its exposure. The private sector does that. I know there are areas—I think you were referring to new, sophisticated financial instruments—that are harder to capture. But there is, I believe, an attempt at capturing even that in organizations that make use of these financial instruments.

[Traduction]

Le président: À mon avis, le fait de ne pas percevoir d'impôt ne signifie pas nécessairement qu'il faille augmenter les dépenses et les recettes du gouvernement pour faire figurer ces montants bruts. Il importe de donner une idée de la taille du gouvernement par rapport à l'ensemble de l'économie. Cette question est donc pertinente que les montants soient indiqués en chiffres bruts ou nets.

Je conviens avec vous, par exemple, que les prestations pour enfants constituent un programme du gouvernement, car en l'occurrence, ces prestations sont versées à des particuliers à partir des recettes fiscales générales et il n'y a pas de lien direct comme c'est le cas si l'on se fonde sur une base totalement individuelle...

M.R. Thompson: C'est vrai.

Le président: . . . où il nous suffit de dire: vous ne touchez pas la sécurité de la vieillesse ou nous récupérerons la totalité des prestations puisque votre revenu atteint tel ou tel niveau.

M. Blenkarn: Vous avez également parlé des garanties. Le gouvernement offre diverses garanties. Nous venons de terminer l'étude de la Loi sur les prêts aux petites entreprises, en vertu de laquelle nous avons octroyé une garantie de 90 p. 100. Elle était de 85 p. 100 et elle passe désormais à 90 p. 100. Comment évaluezvous ces garanties? Comment estimez-vous, de façon réaliste, le risque qu'elles présentent et comment incluez-vous ce risque dans le passif du gouvernement?

M. R. Thompson: Cela se fait fréquemment en vertu des méthodes classiques de comptabilité du secteur privé, monsieur Blenkarn. Il suffit d'examiner les garanties précises une par une et de se faire une idée, si vous préparez l'état financier, après quoi le vérificateur fait la même chose.

M. Blenkarn: Les banques le font-elles?

M. R. Thompson: Je crois que oui.

M. Blenkarn: Vraiment? Existe-t-il des garanties hors bilan? Par exemple, les accords d'achat et vente de devises étrangères? Cela ne figure pas dans leur passif.

M. R. Thompson: C'est possible.

M. Blenkarn: C'est pourquoi je me demandais pourquoi vous voulez tenir compte du risque. Deuxièmement, quel avantage cela présente-t-il pour nous?

M. Desautels: Nous disions que le gouvernement doit comptabiliser ses dépenses beaucoup plus tôt. Je pense que si le gouvernement inscrit une garantie d'emprunt comme une dépense seulement lorsque la banque le prévient qu'il devra verser cette garantie, il aura vraiment attendu la dernière minute pour le faire.

Le gouvernement peut évaluer à n'importe quel moment le montant de son engagement et le comptabiliser, qu'il s'agisse d'une garantse d'emprunt pour une petite entreprise, pour les prêts aux étudiants, ou toute autre garantse spéciale qu'il accorde, par exemple, pour des mégaprojets. Je sais que ce calcul est plus difficile à faire dans certains cas—vous mentionnez, je pense, les nouveaux instruments financiers perfectionnés. Mais je crois que les organismes qui utilisent ces instruments financiers essaient de comptabiliser même ce genre de risque.

So I think truth in budgeting, to use an expression we borrowed, would call for recognition of your losses as soon as they can be reasonably estimated or known—and not wait until you get the bill from a financial institution.

Mr. Blenkarn: Next is the question of the debt. You've shown the financial debt in this report as \$352 billion. I think it's \$392 billion or \$383 billion now. The question is that there's no offset in that debt for the advances by the Bank of Canada to the government by buying the government's debt. The government owns the Bank of Canada. So the government debt or government bond issues and treasury bills held by the Bank of Canada are really not the government's debt. The government has a right to print currency directly, if it wants to. All that's happened is it has its intermediary handling it, and we inflate the government's debt by the amount of the Bank of Canada's holding of that debt, don't we?

Mr. Desautels: I would not interpret it that way. As far as I am concerned, the debt we've shown on the statement of assets and liabilities of the Government of Canada is a debt held by outside parties. Therefore the government actually owes that money.

Mr. Blenkarn: Well, this figure you have here also includes—all this debt that's outstanding—a good part of that debt, \$20 billion or \$23 billion, is held by the Bank of Canada. In other words, my left pocket owns it. Why is that shown as a debt? Why is that shown as a net debt?

Mr. R. Thompson: The treatment in the accounts of the Bank of Canada is one that gives accountants a lot of cause for discussion. I've noted that over the years. The argument I've heard for treating the bank in this way—and quite frankly, I think it makes some sense—is that in our country the Bank of Canada organizationally is somewhat independent from the government. By treating it as an outside entity, an entity not consolidated with the government in the main financial statements, the accounting then reflects that reality.

To pick up on what Mr. Desautels said, the bank certainly does buy government bonds and holds them as assets for the bank's business. If you want to look at the Government of Canada's balance sheet, at least through my eyes, and see what debt it has issued, the debt it has issued and the Bank of Canada has bought should be part of that picture. That's the view the government has for showing the bank in this way on the main financial statements.

I'd point out that in note 8 to the financial statements you have there's an indication of what the notes in circulation are that the bank has issued and so on. The reader who would be interested in that level of detail might be interested in looking at it.

On the main statements, that's my understanding of why the bank is shown that way and why I don't really think there's double accounting, I guess, Mr. Blenkarn.

[Translation]

Donc, par souci de vérité dans l'établissement des budgets, pour utiliser une expression que nous avons empruntée, il faut constater ces pertes dès qu'elles peuvent être raisonnablement estimées ou connues et ne pas attendre de recevoir une facture d'une institution financière.

M. Blenkarn: Ma prochaine question porte sur la dette. Dans ce rapport, vous indiquez que la dette s'élève à 352 milliards de dollars. Je pense qu'elle est maintenant rendue à 392 ou 383 milliards de dollars. Le fait est qu'on a pas déduit de se montant les sommes que la Banque du Canada a avancées au gouvernement en achetant ses titres de créance. La Banque du Canada appartient au gouvernement. Par conséquent, les titres de créance, les obligations d'épargne du Canada et les bons du Trésor que détient la Banque du Canada ne constituent pas vraiment une dette pour le gouvernement. Le gouvernement a le droit d'imprimer de l'argent, s'il le souhaite. En l'occurrence, il en a simplement chargé son intermédiaire et nous gonflons le montant de la dette du gouvernement en incluant le montant des titres de créance que détient la Banque du Canada, n'est-ce pas?

M. Desautels: Ce n'est pas ainsi que je l'interprète. Pour ma part, j'estime que le montant de la dette que nous avons indiqué dans l'état de l'actif et du passif est le montant que le gouvernement du Canada doit à des créanciers de l'extérieur. Il s'agit donc bel et bien du montant que doit le gouvernement.

M. Blenkarn: Eh bien, dans ce chiffre vous avez inclus tous les titres de créances en circulation dont une bonne part, 20 ou 23 milliards est détenu par la Banque du Canada. En d'autres mots, c'est comme de l'argent que j'aurais placé dans un deuxième compte bancaire. Pourquoi est-ce que cela est compté comme une dette? Pourquoi est-ce que cela est présenté comme une dette nette?

M. R. Thompson: La manière de traiter les comptes de la Banque du Canada suscite bien des discussion parmi les comptables. Je l'ai constaté au fil des années. L'argument qui a été invoqué pour justifier le traitement accordé à la Banque du Canada—et franchement, je pense qu'il est assez valable—est qu'au Canada la banque centrale est assez indépendante sur le plan opérationnel du gouvernement. En la traitant comme une entité externe, une entité dont les états financiers ne sont pas intégrés dans les principaux états financiers du gouvernement, nous reflétons cette réalité dans les comptes.

Pour en revenir à ce que disait M. Desautels, il est vrai que la banque achète des titres de créance du gouvernement et les utilise comme éléments d'actif pour financer ses activités. Si vous examinez le bilan du gouvernement du Canada, en tout cas de mon point de vue, et vous voyez qu'il a émis un titre de créance qui a été acheté par la Banque du Canada, vous devez en tenir compte dans la comptabilité. C'est pour cette raison que le gouvernement traite la banque de cette façon dans ses principaux états financiers.

Je vous signale que la note 8 afférente aux états financiers que nous vous avons remise donne une idée des effets que la banque a émis et qui sont en circulation, etc. Le lecteur qui aimerait avoir tous ces détails voudra peut-être lire cette note.

À ma connaissance, c'est pour cette raison que la banque est traitée de cette façon dans les principaux états financiers et c'est pourquoi je pense que la dette n'est pas comptabilisée deux fois, monsieur Blenkarn.

Mr. Blenkarn: There's another asset the government holds, and I don't see it in here in the net debt. That is the foreign exchange reserves. They're all in cash.

• 1050

They're offsetting cash allowances, are they? They're assets and liabilities.

Mr. R. Thompson: I would direct you to page 2.8, Mr. Blenkarn.

Mr. Blenkarn: You're right. You have it there.

Mr. R. Thompson: And there's an analysis of it back in note 10.

Mr. Blenkarn: But that's the public accounts deficit.

Mr. R. Thompson: Yes.

Mr. Blenkarn: In other words, you're taking it into account there. You haven't taken it into account in the national accounts deficit.

Mr. R. Thompson: The national accounts deficit is quite different. The basic difference is in the treatment of employee pensions. It's not that the national accounts are right and the public accounts wrong, or vice versa. They're two different types of data that are used for two quite different purposes.

In the case of the national accounts, for employee pensions all the money that's contributed is shown as revenue and all the money paid out in the way of pension benefits and so on is treated as expenditure. The result is that the deficit on a national accounts basis, as you can see from the table I referred to earlier, is lower than the public accounts basis right now by \$7 billion or \$8 billion. But it's different data for different purposes.

Mr. Chairman, I wonder if I might correct the record on something I said just a little bit earlier.

The Chairman: Absolutely.

Mr. R. Thompson: Note 4, if I could direct your attention to the summary statements, does disclose—I indicated that it did not—the social benefit repayments. This was the issue you picked me up on, Mr. Dorin. I simply refer you to the table in note 4.1, which does show social benefit repayments, family allowance and OAS. I apologize for misleading you on that point.

Mr. Soetens: You talked in this presentation about extending our forecasts beyond five years, although you referenced an example in the U.S. of, I think, 20 to 30 years. My concern with forecasting deficits and debt out beyond five years is that at least in the last 30 years we haven't been able to forecast five years out. Why would we want to go out 20 and 30 years? It seems to me that a 30-year number or a 20-year number would be a totally meaningless number simply because we can't forecast inflation accurately that far out. We can't forecast which government is going to be in office that far out. The spending policies, whether there's a drought, whether there's a war, whether there are—The list goes on of things

[Traduction]

M. Blenkarn: Le gouvernement a un autre élément d'actif que je ne retrouve pas dans le calcul de la dette nette. Il s'agit de réserves de devises étrangères détenues en espèces.

C'est un élément d'actif en espèce qui est déduit, n'est-ce pas? Il y a l'actif et le passif.

M. R. Thompson: Je vous renvoie à la page 2.8, monsieur Blenkarn.

M. Blenkarn: Vous avez raison, vous en avez tenu compte.

M. R. Thompson: Et vous trouverez une analyse de ce poste à la note 10.

M. Blenkarn: Mais ça c'est le déficit des comptes publics.

M. R. Thompson: Oui.

M. Blenkarn: En d'autres mots, vous en tenez compte ici, alors que vous ne l'avez pas fait pour le calcul du déficit des comptes nationaux.

M. R. Thompson: Le déficit des comptes nationaux c'est quelque chose de très différent. La différence fondamentale étant le traitement des fonds de pension des employés. Ce n'est pas que les comptes nationaux soient exacts et les comptes publics erronés, au contraire. Il s'agit de deux ensembles de données différentes utilisées à des fins très différentes.

Dans les comptes nationaux, toutes les cotisations aux fonds de pension des employés sont indiquées comme une recette alors que toutes les prestations versées sont traitées comme une dépense. Cela a pour effet que le déficit dans les comptes nationaux est de 7 ou 8 milliards de dollars moins élevé que le déficit dans des comptes publics. Mais nous avons utilisé des données différentes à des fins différentes.

Monsieur le président, si vous me le permettez, j'aimerais rectifier, aux fins du compte rendu, quelque chose que j'ai dit tout à l'heure.

Le président: Bien sûr.

M. Thompson: J'attire votre attention sur l'état financier simplifié à la note 4 dans lequel est indiqué les remboursements des prestations—contrairement à ce que je vous ai dit tout à l'heure. C'est la question que vous m'aviez posée, monsieur Dorin. Je vous renvoie donc au tableau à la note 4.1 qui indique effectivement les remboursements des prestations, des allocations familiales et des prestations de sécurité de la vieillesse. Je m'excuse de vous avoir induit en erreur sur ce point.

M. Soetens: Dans votre exposé vous avez mentionné la possibilité de faire des prévisions pour des périodes plus longues que cinq ans et vous avez donné un exemple américain où l'on fait une planification pour 20 ou 30 ans, je pense. Je crains qu'il ne soit pas très utile d'essayer de prévoir ce que seront les déficits et la dette dans plus de cinq ans puisque depuis 30 ans au moins nous n'avons pas été capables de faire une prévision quinquennale exacte. Alors pourquoi vouloir faire des prévisions sur 20 ou 30 ans? Il me semble que le montant prévu dans 30 ans ou dans 20 ans ne voudra absolument rien dire ne serait-ce que parce que nous ne pouvons pas prévoir avec exactitude ce que sera le taux d'inflation dans un avenir si éloigné. Nous ne

that will change tremendously. Just go back five years and look at the forecast for this year and tell me if it looks anything like it is in actual fact.

The Chairman: How much credibility would you give the forecast of General Motors for 30 years?

Mr. Desautels: That's an obvious question that we've had to answer a number of times.

We don't think you can actually assess or understand today's situation properly unless you've tried to project over the longer term the impact of today's debt load, so you have to develop a way of understanding the impact on your future operations of the debt that you've accumulated so far.

I admit that if you look at previous governments' projections, even a five-year projection, they've very seldom met that projection. The track record of projecting or forecasting has been terrible. I admit that.

I also say we should do some better forecasting. That is why I called for the score-card notion which would force people who make forecasts to reconcile their forecasts to reality. I think there are possibilities of making projections of what would happen under various scenarios. For instance, if you should keep on the same track with a certain rate of growth in your economy and with certain rates of interest, what would happen to your debt load over time and the interest bite over time? Unless you play with those numbers and discuss those numbers, it's very difficult to appreciate your current situation truly.

The Chairman: Mr. Soetens, I'm going to suspend the meeting at this point because we have to go to vote, and I will ask members to return if they can.

Mr. Desautels, I'm hopeful that you will be able to stay.

Mr. Desautels: Yes.

The Chairman: We shouldn't be too long. It's a quick vote, I believe, and we'll be back shortly after that.

In the interim I have some written questions that I'm going to ask our researcher to pass on to you that I would like to get to eventually. Perhaps you may want to review them while we're gone.

The meeting is suspended until after the vote.

• 1054

• 1119

The Chairman: I call the meeting back to order.

When Mr. Soetens returns, if he does, I will allow him to continue his questioning. In the interim I could start off by asking Mr. Desautels a question. I've asked this in a different way of some of the other witnesses.

One of the things that appears to have happened in Canada over the past generation is that we have run significant government deficits and that has had a couple of effects on what I would describe as the redistribution of wealth between generations. I haven't enough evidence yet to state that categorically. I'm still researching that.

[Translation]

pouvons pas prévoir quel parti politique sera au pouvoir dans un avenir si lointain. Les politiques en matière des dépenses, la possibilité qu'il y ait une sécheresse, une guerre, etc.. Je pourrais continuer longtemps à vous énumérer toutes les choses qui pourraient changer d'ici là et avoir un effet énorme. Prenez simplement les prévisions qui ont été établies il y a cinq ans pour cette année et dites-moi si elles ressemblent le moindrement à la réalité.

Le président: Si General Motors faisait des prévisions pour une période de 30 ans, est-ce que vous ajouteriez foi à ce chiffre?

M. Desautels: C'est une question évidente qu'on nous a posée à quelques reprises.

Je pense qu'on ne peut pas vraiment bien évaluer ou comprendre la situation actuelle si on n'essaie pas de rejeter à long terme l'effet de l'endettement actuel; il faut donc trouver le moyen de comprendre l'effet de la dette accumulée jusqu'à présent sur les opérations futures.

J'admets que les projections antérieures des gouvernements, même une projection quinquennale, se sont rarement révélées exactes. Nos résultats en matière de projection des prévisions n'ont pas été reluisants. Je l'admets.

Je dis aussi que nous devons faire de meilleures prévisions. C'est pourquoi j'ai proposé une carte de pointage qui obligerait ceux qui font des prévisions à comparer leurs prévisions et la réalité. Je pense qu'il est possible de faire des prévisions quant à ce qui pourrait se produire selon divers scénarios. Par exemple, en supposant un certain taux de croissance de l'économie et certains taux d'intérêt, qu'arriverait-il au montant de la dette et combien coûterait le service de la dette après un certain nombre d'années? À moins de jouer avec ces chiffres et d'en discuter il est très difficile de se faire une idée juste de la situation actuelle.

Le président: Monsieur Soetens, je vais suspendre la séance car nous devons aller voter mais je demanderais aux membres de revenir après s'ils le peuvent.

Monsieur Desaultels, j'espère que vous pourrez nous attendre.

M. Desautels: Oui.

Le président: Cela ne devrait pas être trop long. Je crois que ce sera un vote rapide et nous reviendrons tout de suite après.

Entre-temps, je vais demander à notre attaché de recherche de vous remettre quelques questions écrites dont je voudrai discuter plus tard. Vous voudrez peut-être y réfléchir pendant notre absence.

La séance est levée jusqu'après le vote.

Le président: La séance est ouverte.

Lorsque M. Soetens reviendra, s'il revient, je lui permettrai de poser ses autres questions. Entre-temps, j'aimerais en poser une à M. Desautels. J'ai déjà posé la même question sous une autre forme à d'autres témoins.

Il semble qu'au Canada nous avons accumulé, au cours de la dernière génération, des déficits publics importants qui ont eu certains effets sur ce que j'appellerais la redistribution de la richesse entre les générations. Je n'ai pas encore assez de preuves pour l'affirmer de façon catégorique. Je continue mes recherches sur cette question.

Finances

[Texte]

• 1120

Prior to the last generation when people reached retirement age a lot of them had gone through the depression, had gone through the war, and essentially retired and lived on government pensions, the OAS, GIS, plus perhaps some small savings.

The just-retiring or about-to-retire generation has had the benefit of very substantial economic growth during the post-war period, during their earning years, which has allowed them to enjoy a higher standard of living than their parents and all their predecessors. As well, it has allowed them to accumulate fairly substantial savings in the form of pensions, debt instruments of one form or another, many made up through government obligations. As a result of that, the wealth in this country is now largely held by the retiring or the about-to-retire generation.

There are various statistics showing that, and what is going to happen, of course, is that the people who are going to be required to service those obligations are the people coming up behind. They will have to service that debt, if you like, to maintain the living standard—the relatively high living standard, I might add—of the retiring generation, a living standard that they expect will be higher than that of all of their predecessors.

This suggests to me that there has been a very significant intergenerational transfer of wealth, and I think this, in the next decade or so, could be the focus of a lot of the political debate in this country, when the 40-year-old taxpayers with families, struggling to pay their bills, will be wondering why they are paying such high taxes to pay for retired people going to Florida on vacations to play golf.

In any event, Mr. Desautels, in the United States as part of the supplementary budgets they provide some intergenerational accounts, showing the net taxes that people have, net of government transfers, for persons over their lifetime. Do you think that sort of information might be useful or helpful data?

Mr. Desautels: Mr. Chairman, I think that kind of information would definitely be useful. We have done a little bit of work ourselves, trying to look at various theories on intergenerational equity and how best to capture that, but we haven't gone very far on it yet. I do believe there is merit in exploring it further to see to what extent the phenomenon that you've just described is correct and is happening in Canada.

Certainly what you've just described fits pretty well some of the perceptions that we have. However, it does not reflect what some other people would argue is the positive side of the balance sheet. It's true that the generation coming up will have to service these obligations, but the generation about to retire says, "Yes, but we've left you a good educational system, a good health system, sound infrastructure and production capacity. We've given you the tools with which to service these obligations."

That's the kind of debate you get into very quickly when you get into generational equity questions, but certainly the accounting for generational transfers can be made more sophisticated and it will help that kind of discussion.

[Traduction]

Ceux de la génération de nos grands-parents ont vécu la dépression et la guerre et quand ils ont pris leur retraite, les revenus de la plupart d'entre eux provenaient de pensions du gouvernement, de prestations de sécurité de la vieillesse ou de suppléments de revenu garanti, et peut-être de quelques maigres économies.

Par contraste, ceux de la génération de nos parents qui viennent de prendre leur retraite ou de la nôtre qui approchent de la retraite ont pu profiter d'une croissance économique très vigoureuse pendant la période d'après-guerre, pendant leurs années de vie active, de sorte qu'ils ont eu un niveau de vie beaucoup plus élevé que leurs parents et tous leurs ascendants. Par ailleurs, ils ont pu accumuler une épargne considérable sous forme de pensions, de titres de créance de toutes sortes, mais surtout d'obligations émises par le gouvernement. Par conséquent, ceux qui viennent de prendre leur retraite ou qui s'apprêtent à le faire détiennent une forte proportion de la richesse du Canada.

Diverses statistiques le confirment et il s'ensuit, bien entendu, que ce sont les générations futures qui devront financer ces obligations. Ils devront assurer le service de cette dette, pour ainsi dire, afin que le niveau de vie puisse être maintenu—et je me permets d'ajouter que c'est un niveau de vie relativement élevé—de la génération partant à la retraite, un niveau de vie dont ils comptent bien qu'il sera meilleur que celui dont ont joui tous leurs ascendants.

J'en conclus qu'il y a eu un transfert important de richesse entre générations et que cela alimentera, au cours de la décennie qui vient, un vif débat politique quand les contribuables de 40 ans ayant charge de famille auront du mal à payer leurs factures. Ils se demanderont pourquoi ils doivent payer des impôts si élevés pour financer les vacances de golf en Floride des retraités.

Quoi qu'il en soit, monsieur Desautels, les Etats-Unis prévoient dans leur budget supplémentaire des comptes de transfert inter-générations qui indiquent le montant net de transferts publics des recettes fiscales auxquels peuvent prétendre les gens sur la durée de leur vie. Croyez-vous que des données de ce genre pourraient être utiles?

M. Desautels: Monsieur le président, j'estime que ce genre d'information serait certainement utile. Nous avons nous-mêmes fait quelques études des diverses théories sur l'équité inter-générations, mais nous ne sommes pas encore très avancés. Je crois qu'il serait utile de pousser ces études un peu plus loin afin de déterminer dans quelle mesure le phénomène que vous venez de décrire existe effectivement au Canada.

La situation que vous avez décrite correspond d'assez près à l'impression que nous avons. Toutefois, vous avez passé sous silence les éléments positifs de l'équation sur lesquels d'aucuns insisteraient. Il est vrai que la génération montante devra financer ces obligations, mais la génération qui s'apprête à partir à la retraite répondrait: «Oui, mais nous vous avons laissé un excellent système d'éducation, un excellent système de santé, une infrastructure et une capacité de production solide. Nous vous avons donné les moyens de vous acquitter de ces obligations».

Voilà le genre de débat qui s'amorce très rapidement lorsque l'on aborde la question de l'équité entre générations. Or, nous pourrions affiner la comptabilité des transferts entre générations afin que la discussion puisse s'appuyer sur des données utiles.

Mrs. Marleau (Sudbury): I was interested in what you were saying about the accounting for physical assets. I've often had people ask me why is it that the government doesn't account for the value of the physical assets. I also believe that in some instances it causes governments to behave with a view to short-term gain causing some long-term pain. In terms of their lease and lease-to-purchase arrangements for physical assets, rather than the government going out and borrowing the money and building one of its own buildings now, it will go to a developer, and the developer will lease a building, and there are different arrangements for each.

• 1125

The developer cannot always borrow the money at the rate the government does, so automatically you know it's going to cost you at least 2% more for that lease arrangement. Obviously developers are not in business to be charitable, and by and large they like to make a profit. I would hope that if the government were to adopt these different rules it might discourage this kind of behaviour, because I think nowadays you see very few instances where the government actually owns the building or builds the building itself.

Mr. Desautels: I think there are very good reasons for the government eventually to record certain types of tangible physical assets on its financial statements. I choose my words quite carefully here because you can go overboard and record things that don't meet that test, and that would, I think, be counter-productive, as Mr. Thompson said earlier. But certainly recording of tangible physical assets that are being used in delivering programs would do three positive things. First of all, I think it would lead to better decisions when it comes time to acquire these assets, or renew them, or whatever else might have to be decided. It might lead to better management decisions.

It would also lead, I think, to more visibility on the maintenance of government infrastructure. You can sometimes balance a government's books, whether that be a city or a province or federal government, simply by letting maintenance go and letting your infrastructure deteriorate, and I think you have to capture that kind of happening, that kind of phenomenon happening.

I think the third benefit of recording physical assets would be that it could produce better costing of programs. I don't need to go into all the technical details of why that is, but I could demonstrate that if I had to do so. On the other hand, though, you people have to recognize that if you went that way it would not change the basic deficits and debt problem. It would not change your level of indebtedness one bit. It would not change your debt servicing costs one bit, and there's even a little danger in that it may not be as fiscally conservative an approach as the current approach.

If you can capitalize certain of these expenditures you might be tempted to incur more of them, and the impact of that will then be on debt and debt servicing costs. I just offer a word of caution. I think that has to be taken and borne in mind, but certainly the recording of tangible physical assets would have the three benefits that I've just outlined.

[Translation]

Mme Marleau (Sudbury): J'ai noté avec intérêt vos commentaires sur la comptabilisation des biens durables. A maintes reprises des gens m'ont demandé pourquoi le gouvernement ne comptabilise pas la valeur des biens durables. Je suis d'avis que dans certains cas cela amène les gouvernements à mettre l'accent sur les avantages à court terme au prix de sacrifices à long terme. En ce qui concerne l'acquisition de biens durables au moyen de contrats de location avec ou sans option d'achat, le gouvernement s'adresse à des promoteurs immobiliers et négocie avec chacun d'eux des arrangements différents au lieu d'emprunter et de construire lui-même ses propres immeubles.

Comme le promoteur ne peut pas toujours emprunter au même taux que le gouvernement, on sait d'emblée que le contrat de location lui coûtera au moins 2 p. 100 de plus. Or, les promoteurs ne sont pas des organismes caritatifs; dans l'ensemble, ils aiment bien réaliser un profit. Si le gouvernement devait adopter ces différentes règles, cela mettrait fin je l'espère à ce genre de comportement. De nos jours, le gouvernement construit rarement pour son propre compte et est rarement propriétaire des immeubles qu'il occupe.

M. Desautels: À mon avis, il existe d'excellentes raisons qui devaient éventuellement inciter le gouvernement à comptabiliser certains types de biens durables dans ses états financiers. Je choisis ici soigneusement mes mots parce qu'il est possible de tomber dans l'excès et de comptabiliser certains actifs qui ne répondent pas à ce critère, ce qui donnerait des résultats contraires à ceux visés, comme l'a dit M. Thompson plus tôt. Toutefois, la comptabilisation de biens durables utilisés dans la prestation de services publics serait une bonne chose à trois égards. D'abord, cela amènerait le gouvernement à prendre des décisions plus judicieuses lorsqu'il s'agirait d'acquérir ses actifs, de les renouveler ou que sais-je encore. Cela pourrait conduire à de meilleures décisions de gestion.

Par ailleurs, cela rendrait l'entretien de l'infrastructure publique plus visible. Il est parfois possible d'équilibrer les comptes d'un gouvernement, que ce soit un gouvernement municipal, provincial ou fédéral, tout simplement en laissant l'infrastructure se détériorer faute de travaux d'entretien et j'estime qu'il faut qu'il soit possible de refléter cela dans les comptes.

Le troisième avantage que comporterait la comptabilisation des biens durables, ce serait l'établissement du coût réel des programmes. Je n'ai pas à vous donner toutes les explications techniques de ce lien de causalité, mais je pourrais en faire la démonstration au besoin. Cependant, vous devez pour votre part comprendre que si le gouvernement adoptait ces méthodes comptables, cela ne changerait rien au problème des déficits et de la dette publique. Cela ne changerait en rien le niveau d'endettement. Cela ne modifierait nullement les frais de service de la dette et il y a même lieu de craindre que cette façon de faire soit moins sage au plan budgétaire que ne l'est le système actuel.

S'il était possible de capitaliser certaines dépenses, le gouvernement pourrait être tenté d'augmenter ses dépenses d'autant et cela se répercuterait sur la dette et les frais de service de la dette. C'est une petite mise en garde que je me permets de vous faire et qu'il ne faudrait pas oublier. Toutefois la comptabilisation des biens durables aurait effectivement les trois avantages que je viens d'énumérer.

Mrs. Marleau: But you're saying that obviously it wouldn't change the debt-deficit picture. But it might hide it more, might it not? It might make people more complacent about it if there were a huge amount of assets capitalized on the balance sheet.

Mr. Desautels: Certainly if you start capitalizing all kinds of assets on the balance sheet it might make you feel better and maybe make you think that you don't have a deficit any more, but that would be highly improbable. I believe that even if you were to capitalize the physical assets I have in mind it would be nowhere near the amount of the deficit you're carrying. You cannot explain the deficit away with the amount of uncapitalized assets.

Mrs. Marleau: Yes, that's correct. It's important that people realize that. I was just interested because it always bothers me to see us going into some of these lease arrangements and I wondered if that was one way of encouraging governments to... This is one way to encourage them to spend better, obviously, because that's a very big area of consideration.

Mr. Desautels: I agree with that.

• 1130

M. Couture (Saint-Jean): Monsieur le président, j'ai une petite question.

En ce qui concerne les garanties pour les mauvaises créances, vous nous disiez tout à l'heure dans votre présentation que chaque ministère ou chaque société de la Couronne faisait son évaluation. En tant que vérificateur, vous examinez ces garanties et vous en déposez ensuite une évaluation à l'intérieur des états financiers. Est-ce qu'elles sont analysées ministère par ministère ou société de la Couronne par société de la Couronne?

M. Desautels: Monsieur le président, dans nos vérifications de chaque ministère et de chaque société d'État, nous essayons d'évaluer les garanties. On parlait surtout de garanties qui ont été données par les ministères ou les sociétés d'État, comme une façon de livrer un programme ou de venir en aide à certains contribuables.

Nous essayons d'évaluer le montant de la garantie. Chaque ministère doit tenir compte de ce qu'il a donné en garantie. Comme vérificateurs, nous essayons d'évaluer la santé de ces garanties ou la probabilité que ces garanties viennent à échéance à un moment donné.

Donc, nous essayons de le faire. À ce moment-là, nous avons des discussions avec les ministères ainsi qu'avec le contrôleur général et le ministère des Finances qui sont responsables de la préparation des états financiers. C'est là que nous négocions en vue de la comptabilisation de certaines de ces garanties-là.

- M. Couture: Depuis que le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie a transformé ses subventions en avances financières remboursables, vous faites la même chose pour ce ministère, n'est-ce pas?
 - M. Desautels: Oui, cela s'applique aussi à ce ministère.
- M. Couture: Je ne sais pas où ils sont regroupés, mais on ne les retrouve pas dans l'état financier. On voit plusieurs ministères ou sociétés de la Couronne ayant des actifs, mais on ne peut pas disséquer complètement l'information. Pour cela, il faudrait probablement aller dans le sommaire de vérification.

[Traduction]

Mme Marleau: Vous dites toutefois que cela ne changerait rien au problème du déficit et de la dette. Cela pourrait contribuer à masquer quelque peu le problème, n'est-ce pas? Les gens s'en soucieraient moins si une énorme quantité d'actifs capitalisés figuraient dans les états financiers.

M. Desautels: Il est bien certain que si l'on se mettait à capitaliser toutes sortes d'actifs dans les états financiers, la situation paraîtrait plus encourageante et on aurait l'impression qu'il n'y a plus de déficit, mais c'est très improbable. À mon avis, même si l'on devait capitaliser les actifs matériels auxquels je songe, ce ne serait pas encore suffisant pour compenser le déficit budgétaire. On ne peut pas dire qu'il n'y aurait pas de déficit sans tous ces actifs non capitalisés.

Mme Marleau: Oui, c'est juste. Il est important que les gens le comprennent. Vos commentaires avaient retenu mon attention parce que cela m'inquiète de voir que nous privilégions ces contrats de location et je me demandais si ce ne serait pas une façon d'inciter les gouvernements à... C'est une façon de les inciter à dépenser plus judicieusement parce qu'il s'agit évidemment d'un problème très important.

M. Desautels: Je suis d'accord.

Mr. Couture (Saint-Jean): Mr. Chairman, I would like to put a short question.

With regards to guarantees on unperforming loans, you said earlier in your opening statement that each department or Crown corporation does its own evaluation. As the Auditor General, you examine the guarantees and include an evaluation in the financial statements. Are these guarantees analyzed for each department and each Crown corporation?

Mr. Desautels: Mr. Chairman, in our audits of each department and Crown corporation, we try to evaluate the guarantees. We were speaking mostly of guarantees given by departments or Crown corporations as part of the delivery of a program or as a form of assistance to certain taxpayers.

We try to evaluate the amount of the guarantee. Each department must record the amount of guarantees it has provided. As auditors, we try to evaluate the risk associated with these guarantees and the probability of the guarantees having to be honoured.

So yes, we do try to evaluate them. In so doing, we have discussions with the departments as well as with the Comptroller General and the Department of Finance whose responsibility it is to prepare the financial statements. It is at that time that we negotiate for the purpose of recording certain guarantees.

Mr. Couture: Since the Department of Industry, Science and Technology has converted its grants into refundable cash advances, you do the same thing for that department, do you not?

Mr. Desautels: Yes, the practice also applies to that department.

Mr. Couture: I do not know where the data is consolidated, but it cannot be found in the financial statements. We find the assets of several departments and Crown corporations, but we cannot fully break down the information. I presume that for such a breakdown we would have to refer to the audit summary.

M. Desautels: Il faut traiter séparément les sociétés d'État. Elles ont leurs états financiers distincts qui ne sont pas consolidés avec les états financiers du gouvernement canadien. Comme on le disait tout à l'heure, il faut examiner les états financiers de ces sociétés d'État pour voir dans quelle mesure elles ont donné des garanties ou des prêts remboursables.

Nous avons toujours eu du mal à nous satisfaire de l'évaluation qui est faite par le gouvernement des garanties données par les ministères ou des prêts remboursables. Nous avons fait des commentaires là-dessus l'an dernier et les années précédentes, et nous encourageons le gouvernement à inscrire plus rapidement ses obligations et les obligations découlant de ces garanties.

À une réunion assez récente du Comité des comptes publics, le contrôleur général s'est engagé à pousser plus loin cette question et à encourager les ministères à évaluer et comptabiliser ces garanties plus rapidement.

Mrs. Marleau: Is it correct to state that on the GST for every dollar collected it costs 50¢ in administration and rebates and so on, and that goes on year after year?

Mr. Desautels: Mr. Chairman, I would like to draw the committee's attention to a statement—I hope you have it with you—on page 2.28, which in fact is the statement of the debt servicing and reduction account to which are credited all GST receipts. You can see that you start with gross GST collections, which amount to some \$28.7 billion, from which are deducted refunds and rebates paid to people along the pipeline.

• 1135

Then you have the GST credits of \$2.2 billion that are deducted from that as well, which leaves a net collection of \$15.1 billion.

That's the general picture of the GST.

Mrs. Marleau: So it is approximately that, because you don't have administration on that. Administration is an additional cost.

Mr. Desautels: The costs of collecting the GST are captured in Revenue Canada's own estimates.

Mrs. Marleau: I think they are about half a billion dollars.

Mr. Desautels: It's not isolated very purely, but I believe it's in the neighbourhood of \$400 million.

Mrs. Marleau: Yes. That was my impression as well. When the federal sales tax was in place, the cost of administering it was about \$89 million, versus this half billion or close to it.

The Chairman: I don't believe that is correct.

Mrs. Marleau: I think the last figures were for the last year it was collected, and as I recall it brought in approximately \$17 billion. I think that is very close to being correct.

Mr. Desautels: I believe that so far the receipts from the GST have been slightly less than the old federal sales tax receipts were, if you took a full year of operation under each system.

[Translation]

Mr. Desautels: You have to approach Crown corporations separately. They have their own distinct financial statements which are not consolidated into the financial statements of the Canadian Government. As we stated earlier, one must examine the financial statements of the Crown corporations individually to determine to what extent they provided guarantees or refundable loans.

We have never been satisfied with the evaluation made by the government of guarantees or refundable loans provided by the various departments. We commented on that last year and in preceding years and we encourage the government to recognize earlier in the accounts potential liabilities, including those associated with loan guarantees.

At a recent meeting of the Public Accounts Committee, the Comptroller General undertook to examine this question further and to encourage departments to estimate and recognize loan guarantees earlier.

Mme Marleau: En ce qui concerne la TPS, est-il exact qu'il en coûte 50c. de frais d'administration et de remise pour chaque dollar de TPS perçu et cela année après année?

M. Desautels: Monsieur le président, j'aimerais attirer l'attention du comité à l'état des opérations—j'espère que vous l'avez devant vous—qui se trouve à la page 2.29; c'est l'état des opérations du Compte de service et de réduction de la dette auquel sont créditées toutes les recettes provenant de la TPS. Comme vous pouvez le constater, les recettes brutes provenant de la TPS s'élèvent à quelque 28,7 milliards de dollars dont sont déduits les remboursements et remises aux particuliers.

Vous avez ensuite des crédits de TPS de 2,2 milliards de dollars qui sont déduits aussi, ce qui donne un montant net perçu de 15,1 milliards de dollars.

Voilà pour le tableau d'ensemble de la TPS.

Mme Marleau: C'est donc à peu près cela, puisque vous n'avez pas d'administration là-dessus. Les frais administratifs sont séparés.

M. Desautels: Les frais de perception de la TPS sont intégrés aux prévisions budgétaires de Revenu Canada.

Mme Marleau: Ils représentent environ un demi-milliard de dollars.

M. Desautels: Ils ne sont pas parfaitement isolés, mais je pense qu'ils tournent autour de 400 millions de dollars.

Mme Marleau: Oui, c'est aussi ce qu'il me semblait. À l'époque de la taxe de vente fédérale, les frais d'administration représentaient environ 89 millions, contre ce demi-milliard actuel, ou quelque chose d'approchant.

Le président: Je ne pense pas que ce soit exact.

Mme Marleau: Je pense que les derniers chiffres correspondent à la dernière année de perception, et, si je ne me trompe, cette taxe avait rapporté environ 17 milliards de dollars. Je pense être très près du montant exact.

M. Desautels: Je pense que jusqu'à présent les recettes de la TPS ont été légèrement inférieures à celles de l'ancienne taxe de vente fédérale sur une année.

Mrs. Marleau: Do you believe that there is a huge underground economy that we're not capturing now, actually more than before? Do you think that has increased? This is a guess, because all of us have heard how it has increased. I don't know that there's any way of calculating how big it is.

Mr. Desautels: This is a very delicate question. We only have a certain amount of hearsay evidence on that point, but it's enough to be of concern to a number of people, including ourselves. We would like to do two things on that score.

First of all, we are encouraging Revenue Canada and the Department of Finance to do whatever they can to get a better handle on the amount of compliance with various tax laws, in particular at this point in time the GST, but not only the GST. I mentioned to the public accounts committee that we'll be doing more work in the future to try to get a handle on taxpayer behaviour vis-à-vis tax laws.

.Mrs. Marleau: I wonder whether there might also be a number of people out there who would be reporting revenues and expenditures for the GST and might be reporting very accurately the cost of the GST they've paid so they can get the rebate but perhaps hiding some of the revenues. There might also be some of that. I look at the amount of rebates, and it's \$11.3 billion. Obviously there might be something there as well.

Mr. Desautels: The volume of the rebates of course is quite high, but that's not a surprise. That's the way the system is structured: you pay tax on your purchases or inputs and then get a rebate as you transfer that to the next stage. So there are a lot of debits and credits and receipts and reimbursements going on in the system. That's the way the system is structured.

As I've said many times, it is an area of concern that GST receipts are not to the level they were forecast at initially, or even in the recent past. I guess everybody should be concerned about that. We'll be pursuing that issue with Finance and with Revenue Canada.

Mrs. Marleau: Your last report also spoke about offshore investments that were escaping taxation. You made reference to the fact that large numbers were involved, but I believe Revenue Canada is not particularly agreeing with you. I don't have your report in front of me, but that is what I recall.

• 1140

Is there any way in which we can address some of this and recapture it? We're talking in terms of helping ourselves and trying to ensure that dollars that are coming to us to help pay down the deficit are actually coming.

Mr. Desautels: I'm quite happy to be able to report to you that there has been a series of hearings by the public accounts committee on that issue. A number of witnesses were called. In addition to ourselves, there were tax practitioners from the private sector and so on. The public accounts committee has since issued a report to the House as a result of those hearings, which I believe contains certain very useful and specific suggestions for improving that part of our tax system and the way it's actually being administered.

[Traduction]

Mme Marleau: Pensez-vous qu'il y ait une énorme économie souterraine qui échappe à cette taxe, une économie au noir encore plus importante qu'avant? Vous pensez qu'elle a augmenté? C'est une simple hypothèse, car nous savons tous qu'elle a augmenté, mais je ne sais pas s'il y a moyen de calculer l'importance de cet accroissement.

M. Desautels: C'est une question très délicate. Nous ne disposons que d'informations par ouï-dire à ce sujet, mais c'est suffisant pour inquiéter beaucoup de gens, y compris nous-mêmes. Nous souhaiterions faire deux choses à cet égard.

Tout d'abord, nous encourageons Revenu Canada et le ministère des Finances à faire tout ce qu'ils peuvent pour mieux faire respecter les diverses lois fiscales, notamment la TPS, mais pas seulement la TPS. J'ai dit au Comité des comptes publics que nous allions essayer à l'avenir de faire respecter plus rigoureusement les lois fiscales au niveau des consommateurs.

Mme Marleau: Il y a peut-être aussi des gens qui déclarent des recettes et des dépenses en donnant très exactement les montants de TPS qu'ils versent, mais en dissimulant une partie de leurs recettes. Il y a peut-être un peu de cela. Je vois que les ristournes s'élèvent à 11,3 milliards de dollars. Il y a peut-être quelque chose à creuser de ce côté-là aussi.

M. Desautels: Le montant des ristournes est évidemment très élevé, mais il n'a rien de surprenant. C'est comme cela que le régime est structuré: vous payez de la taxe sur vos achats ou vos intrants et vous obtenez ensuite une ristourne en transférant cela à l'étape suivante. Il y a donc énormément de débits, de crédits, de recettes et de remboursements. C'est comme cela que fonctionne le système.

Je l'ai dit bien des fois, ce qui est préoccupant, c'est que les recettes de la TPS sont inférieures à ce qui avait été prévu initialement, et même récemment. C'est quelque chose qui devrait tous nous inquiéter. Nous allons approfondir la question avec le ministère des Finances et Revenu Canada.

Mme Marleau: Dans votre dernier rapport, vous parlez aussi d'investissements à l'étranger qui sont exonérés. Vous avez parlé de montants considérables, mais je crois que Revenu Canada n'est pas vraiment d'accord avec vous. Je n'ai pas votre rapport sous les yeux, mais je me souviens d'avoir lu cela.

Y aurait-il moyen de régler ce problème? Le but, c'est de récupérer l'argent qui nous permettra de réduire notre déficit.

M. Desautels: Je suis très heureux de vous annoncer que le Comité des comptes publics a tenu une série d'audiences sur cette question et convoqué divers témoins. Outre nous-mêmes, il a entendu des spécialistes du fisc du secteur privé, etc. À la suite de ces audiences, le Comité des comptes publics a présenté à la Chambre un rapport qui comporte, je crois, des suggestions précises et très utiles visant à améliorer cet aspect de notre régime fiscal et son administration.

The government has a certain number of days before responding to that report of the public accounts committee. That hasn't happened yet, but given the constructive suggestions contained in that report, I'm quite hopeful that we'll be able to see some improvements in how that aspect of the tax act is administered.

The Chairman: Mr. Desautels, I wonder if I could ask you one or two questions. One of them is the question of what I'll call contingent liabilities. We've talked earlier about some of these, say obligations to pay pension payments or other obligations of government.

When we talk about trying to measure these, in particular if we want to talk about either the deficit or future projections, to me the distinction seems to be that those can be changed by an act of Parliament. They're not quite in the same category as a bond that has been issued whereby the bond is what I'll call a written contract. These others are social obligations that we can change and have changed. We can go back years to 6 and 5, for example; people were put under the 6 and 5 regime and for people who were receiving government pensions that was done too. We've had recent examples, in the last two or three years, where we've made changes to some of these things.

It seems to me that any attempt to project social benefits, even if they're such widely accepted ones as old age security benefits, is fraught with a lot of assumptions. I wonder how you would respond to that when we suggest that if we project these things into the future we can then have a better measurement of deficits and debt, for example, when in fact if such a projection would take us to insolvency, presumably at some point in time prior to that, if not then, those obligations would be changed.

Mr. Desautels: When you talk about projecting these social obligations into the future, if I can try to interpret what you're saying you're almost talking of estimating an actuarial liability for those particular programs, which, as you say, can be changed by an act of Parliament at any point in time. The Canadian government does not now try to do this, to reflect the actuarial liability for old age security and similar programs, and I tend to agree with that position. As far as I'm concerned, they are essentially pay-as-you-go programs, and it can be quite acceptable and proper to record pay-as-you-go programs as the payments are being made.

• 1145

It's customary to try to estimate the actual liability for pensions of an enterprise, and to determine, in fact, if you've set aside enough money to meet those pensions in the future. That's the whole area of responsibility of actuaries. They have to assess whether or not the assets you have will generate the income flows to enable you to meet your obligations. I think that's a proper exercise.

In the case of government, social programs for which no particular funds have been set aside and which are to be paid for out of general revenues, I believe it's quite proper to treat them as just that, as pay-as-you-go programs, and to record the expenditure when it comes up.

[Translation]

Le gouvernement dispose d'un certain délai pour répondre à ce rapport du Comité des comptes publics. Il n'a pas encore répondu, mais, étant donné les suggestions constructives qui y figurent, j'ai bon espoir que cet aspect de l'administration de la loi fiscale va être rectifié

Le président: Monsieur Desautels, j'aimerais vous poser une ou deux questions. Il y a tout d'abord la question de ce que j'appellerais le passif éventuel. Nous en avons déjà parlé; il s'agit par exemple des versements de pension ou d'autres obligations contractées par le gouvernement.

Quand on en parle, notamment à la lumière du déficit ou des projections, l'élément important pour moi, c'est que ce passif peut être modifié par une loi du Parlement. Ce n'est pas la même chose qu'une obligation, qui constitue un contrat écrit. Il s'agit dans ce cas-ci d'obligations sociales que nous pouvons modifier et que nous avons déjà modifiées. Nous pouvons remonter par exemple à l'époque des 6 et 5. On a imposé le régime des 6 et 5, et on l'a fait aussi pour des gens qui touchaient des retraites du gouvernement. Au cours des deux ou trois dernières années, nous avons plusieurs exemples de changements de ce genre.

J'ai l'impression que toute tentative de projection des avantages sociaux dans le futur, même s'il s'agit de choses aussi généralement acceptées que les prestations de sécurité de la vieillesse, s'appuie sur une foule d'hypothèses. Nous disons qu'en faisant des projections de ce genre de choses dans l'avenir, nous sommes mieux en mesure d'évaluer les déficits et la dette par exemple, alors qu'en réalité si ces projections nous conduisent à la faillite, il est vraisemblable qu'avant d'en arriver là, on modifiera les termes de ces obligations. Qu'en pensez-vous?

M. Desautels: Quand vous parlez de projeter ces obligations sociales dans l'avenir, si j'interprète bien ce que vous dites, vous parlez d'évaluer le passif actuariel de ces programmes particuliers, qui, comme vous le dites, peuvent très bien être modifiés à un moment donné par une loi du Parlement. Le gouvernement canadien n'essaie pas de le faire pour l'instant, pour exprimer le passif réel de la sécurité de la vieillesse et de programmes analogues, et j'ai tendance à être d'accord avec cette position. Personnellement, je considère que ce sont des programmes essentiellement financés au fur et à mesure et qu'il est tout à fait normal de comptabiliser ces programmes au fur et à mesure des paiements.

D'ordinaire on essaie d'évaluer le passif réel que représentent les pensions pour une entreprise et de déterminer si effectivement la réserve prévue sera suffisante pour payer les pensions dans l'avenir. C'est là l'essentiel de la responsabilité des actuaires. Ils doivent déterminer si effectivement ce que vous avez à votre actif pourra générer les sommes nécessaires pour couvrir les obligations de l'entreprise. Je pense que cet aspect-là est tout à fait utile.

Les programmes sociaux du gouvernement pour lesquels aucune provision n'a été faite et qui sont financés à même le Trésor, à mon avis, doivent être traités pour ce qu'ils sont, des programmes que l'on finance au fur et à mesure, les dépenses étant inscrites au fur et à mesure également.

You might see some other countries where they attempt to determine that figure. However, I could also point out to you a number of other countries with more costly social programs than we have. A lot of European countries treat all of this as pay-as-you-go expenditures and don't try to book a huge liability similar to a pension obligation.

The Chairman: That brings me to another question. One of the major differences between the national accounts and the public accounts, as you've pointed out, is pension obligations, which we are really treating as a pay-as-you-go proposition by virtue of the fact that no funds are set aside.

Do you have an opinion as to whether the national accounts or the public accounts provide a more accurate picture of the government's financial position?

Mr. Desautels: I'll ask Mr. Thompson to answer that.

Mr. R. Thompson: Could I react to that, Mr. Dorin? As an accountant looking at the two sets of data, I would say that if one is interested in the government's financial condition or position, then one should read the public accounts display. The national accounts display has not been designed for that purpose and shouldn't be read as if it has. That would be the quick answer to it.

The Chairman: Regarding self-financing agencies, we talked earlier about some of the difficulties where you have revenues and offsets to them in terms of government programs and taxes. We also have what I'll call self-financing agencies in government, such as the National Energy Board and the CRTC, where the cost of operating those entities is rebilled, if you like, back to the industry on some basis. In the case of pipelines, it becomes part of a tariff or toll, and likewise with the CRTC.

It seems to me these organizations are not government programs, in the sense that they are commercially justifiable. They wouldn't necessarily have to be done by the government. For example, it's in the interest of the industry that somebody should allocate the spectrum for broadcasters. So there is a service there.

It seems to me that one of the problems with including them in the estimates of government expenditures, in the main estimates, and then showing the recovery, say, in the following year, is that they fall into the political debate when one talks about the size of government expenditures.

For example, if you want to have a freeze on government expenditures, or a 10% reduction or something of that nature, then you're affecting agencies such as the CRTC, whereas they are really operating a quasi-commercial activity that is justifiable in its own right and not a social benefit per se, and therefore in a way should be set aside differently.

[Traduction]

Vous trouverez sans doute le cas d'autres pays qui essaient de prévoir ce chiffre. Toutefois, je vous ferais remarquer que nombre d'autres pays ont des programmes sociaux beaucoup plus coûteux que les nôtres. Bien des pays européens traitent ces dépenses comme des paiements faits au fur et à mesure et n'essaient pas d'évaluer le passif qu'elles représentent comme on le ferait dans le cas d'obligations découlant du régime de retraite.

Le président: Cela m'amène à vous poser une autre question. Une des différences essentielles entre les comptes nationaux et les comptes publics, comme vous l'avez signalé, tient aux obligations découlant du régime de retraite, que nous traitons finalement comme des paiements versés au fur et à mesure du fait qu'aucune provision n'a été faite.

Selon vous, lesquels, des comptes nationaux ou des comptes publics, offrent le tableau le plus juste de la situation financière du gouvernement?

M. Desautels: Je vais demander à M. Thompson de vous répondre.

M. R. Thompson: Permettez-moi de vous répondre, monsieur Dorin. À titre de comptable, face à deux séries de données, je vous dirais que quiconque s'intéresse à la position financière du gouvernement devrait se tourner vers les comptes publics. Les comptes nationaux ne sont pas conçus afin de refléter cette situation et ne devraient pas être consultés à cette fin. Voilà donc une réponse rapide à votre question.

Le président: À propos des organismes qui s'autofinancent, nous avons parlé tout à l'heure des difficultés que connaissent ceux qui touchent des revenus et qui ont droit à des compensations fiscales au titre de programmes gouvernementaux. Dans le secteur public, il existe également ce que j'appellerais des organismes autofinancés, comme l'Office national de l'énergie et le CRTC, et, dans leur cas, les coûts de leur exploitation sont refacturés, si l'on veut, à l'industrie sous une forme ou une autre. Dans le cas des pipelines, cela se fait par l'intermédiaire des droits et des tarifs, et de même dans le cas du CRTC.

Selon moi, ces entités ne constituent pas des programmes gouvernementaux, du fait de leur mission commerciale. Il n'est pas absolument nécessaire que le gouvernement remplisse les tâches qu'elles accomplissent. Par exemple, il y va de l'intérêt de tout un secteur industriel qu'on répartisse les fréquences du spectre entre les radiodiffuseurs. Il s'agit d'un service.

À mon avis, les inclure dans les prévisions budgétaires du gouvernement, dans les prévisions budgétaires principales, une année donnée, et ensuite montrer, l'année suivante, le recouvrement de coûts, comporte l'inconvénient de les projeter dans le débat politique quand on met en cause les dépenses du gouvernement.

Par exemple, si l'on veut geler les dépenses du gouvernement, ou encore si on veut les réduire de 10 p. 100, cela touche des organismes comme le CRTC, alors que l'on sait très bien que le conseil offre un service quasi commercial qui est tout à fait nécessaire et qui ne constitue pas un avantage social. Par conséquent, le conseil devrait être traité différemment.

My argument would be that for those kinds of agencies only the net difference, similar to a commercial crown corporation, should be recorded as either a revenue or an expenditure of government. I don't know what response you'd have to that, but I think those entities should somehow be treated differently. I'm wondering about your feeling on that.

Mr. Desautels: That's a tough question. You're drawing the whole consolidation issue and how this can best be done.

• 1150

When you come to crown corporations, obviously the profession hasn't gone as far as saying that all of that should be consolidated, line for line, and grossed up there. They're talking about simply recording activities of crown corporations on a net equity basis.

When you talk about agencies such as the National Energy Board and the CRTC, those agencies are part of the government entity in their own right.

The Chairman: But in a sense they're free-standing if the fees cover the cost. In fact, I believe that currently they're mandated so that their costs get recovered by billing it back to the industry.

Mr. Desautels: That's true, but the accounting for those entities within the Government of Canada total entity is best done, again, using the gross basis. I think the total government support to those should be recorded and their total expenditures should be recorded. As a matter of principle, I'm generally opposed to netting things too much, because then you lose them totally.

The Chairman: Yes.

Mr. Desautels: That's the accounting side of your question. That's an easy one to resolve.

What do you do on the other side when there's either a government freeze or a cutback? To what do you apply the cutback? That's another policy issue on which Treasury Board can go one way or the other. I don't think it's predicated necessarily on the type of accounting in the first place.

The Chairman: What it does, though, is bring politics into the decision-making, as opposed to strictly what I would call corporate or business-like decision-making using the appropriate accounting. The accounting becomes part of the issue, if you like, or the methodology of the accounting can affect the issue.

I don't totally agree with you that it's strictly that clear on an accounting basis. If what we're trying to do is measure the size and role of government in terms of the total economy, it seems to me that commercially viable enterprise... There's an argument as to whether or not the government should be involved. That's a political argument, if you like, or a philosophical argument, as to why the government should be involved in crown corporations or things that are, at least in one sense, commercially viable.

Assuming that they are and there is a reason, but that they are in fact self-supporting and the industry is itself... It's not being supported by the consolidated revenue fund. That's quite a different matter. When it's being supported by the industry itself through inspection fees or whatever, it seems to me that you've got a service that is really somewhat different from the traditional 'tax and spend' of the government. In many cases some of these services could conceivably be divorced from government.

[Translation]

Je prétends que pour ce genre d'organismes, seule la différence nette devrait être enregistrée comme revenu ou dépense du gouvernement, comme on le fait dans le cas des sociétés de la Couronne qui sont commerciales. Je ne sais pas ce que vous en pensez, mais je crois que ces entités devraient être traitées quelque peu différemment. Qu'en dites-vous?

M. Desautels: La question est difficile. Vous faites intervenir toute la question de l'intégration des comptes et vous évoquez la façon dont on pourrait faire cela le plus efficacement possible.

Quant aux sociétés de la Couronne, les membres de la profession ne sont pas allés jusqu'à recommander qu'on regroupe toutes leurs recettes brutes. On a simplement proposé de comptabiliser l'avoir net des sociétés de la Couronne.

Les organismes comme l'Office national de l'énergie et le CRTC font partie intégrante du gouvernement.

Le président: Oui, mais ils sont autonomes dans la mesure où ils rentrent dans leurs frais. Je crois même qu'ils ont actuellement le mandat de recouvrer leurs frais en facturant leurs services à l'industrie.

M. Desautels: C'est vrai, mais ce qu'il convient de faire dans le cas des sociétés de la Couronne, c'est de chiffrer leurs dépenses et leurs recettes brutes. Il convient de comptabiliser les sommes versées par le gouvernement à ces organismes ainsi que leurs dépenses totales. Par principe, je m'oppose à une défalcation trop poussée, parce qu'on perd ensuite la vue d'ensemble.

Le président: Oui.

M. Desautels: Voilà pour ce qui est de l'aspect comptable. C'est la partie facile de votre question.

Reste maintenant à savoir ce qu'il faut faire lorsqu'il y a gel ou réduction des dépenses gouvernementales. Où doivent figurer les réductions? Le Conseil du Trésor peut s'y prendre de diverses façons. À mon avis, cela n'a rien à voir avec la méthode comptable qu'on utilise.

Le président: Oui, mais c'est là qu'intervient la politique, par opposition aux décisions fondées sur des considérations purement commerciales. C'est dans cette mesure que la méthode comptable utilisée a son importance.

Je ne pense pas comme vous que tout soit recyclable sur le plan de la comptabilité. Si l'on cherche à établir le rôle et l'importance du gouvernement dans l'économie, il me semble que des entreprises commerciales non viables... On peut se demander si le gouvernement devrait vraiment offrir ce genre de service. On pourrait présenter des arguments politiques pour ou contre la création de sociétés de la Couronne dans des secteurs commercialement viables.

À supposer qu'il y ait des arguments qui militent en faveur de la création de sociétés autofinancées, et l'industrie est... Le Trésor n'est pas mis à contribution. C'est tout à fait différent. Lorsque ces organismes génèrent des recettes par l'imposition de frais d'inspection, par exemple, il me semble qu'il s'agit d'un service tout à fait différent de ceux que le gouvernement finance par l'intermédiaire des impôts. Dans bien des cas, le gouvernement n'aurait pas à offrir ces services.

So I think there is a difference in what they are. I'm not sure that the gross number in fact gives a better picture of something such as the CRTC in terms of the question of the Government of Canada versus the net picture.

Frankly, most citizens are interested in not the activity but the cost to the taxpayer. Other than the people who are in the pipeline industry, most people aren't very interested in the National Energy Board. People as citizens are interested in what the government is spending in these various areas, because they're interested in where the taxes are going. So I'm not sure that the gross number actually gives a better picture for citizens.

Mr. Desautels: I think the federal government, and other governments as well, actually gets a fair bit of revenue from what we call non-tax revenues. It's a few billion dollars each year. I don't have the exact figure in front of me. We could dig it up for you. However, the amount of non-tax revenue that is being collected by the federal government is very substantial.

The Chairman: And increasing.

Mr. Desautels: Probably. I think that's seen as a way of maybe improving on our financial situation. That's why there may be upward pressures on that.

• 1155

It's an important figure. It's certainly important enough to be disclosed separately in the public accounts and not simply to be netted against expenditures of departments. I would argue very strongly against use of netting in government financial statements, because then you will lose totally the real size of government operations.

Perhaps we have different views as to which numbers taxpayers are really interested in. There are all kinds of different users of financial statements, and it's hard to get one set of numbers that will suit everybody; but I would argue that the general preference is for showing the gross figure, because that gives you an idea of the real size of government operations in terms of expenditures and revenue

The Chairman: Mr. Desautels, perhaps you would like to make a final comment.

Mr. Desautels: It's not a final comment, but Mr. Soetens did not return and to complete my answer to him I would simply, for the record, refer the committee to paragraph 139 of our annual report of 1992, which really addresses head—on the question he raised as to whether or not it is practical to make meaningful long—term forecasts. I think that will be a useful reference for your committee.

The Chairman: All right. Thank you very much.

I would like to thank both you and Mr. Thompson for coming here today. It has been a good session. It has been helpful, and I think it will be useful to us in putting together our report, which I am hopeful we will be able to consolidate some of this evidence into and complete next week.

Mr. Desautels: My pleasure.

The Chairman: The meeting stands adjourned until this afternoon

[Traduction]

Voilà la différence que je vois entre ces deux types de services. Je ne suis pas sûr qu'on se fasse une meilleure idée de la situation d'un organisme comme le CRTC si l'on connaît seulement ses recettes brutes.

Ce que la plupart des citoyens veulent savoir, c'est ce que coûtent vraiment ces organismes. La plupart des gens, à l'exception de ceux qui oeuvrent dans le domaine, ne s'intéressent pas beaucoup aux activités de l'Office national de l'énergie. Ce que les gens veulent savoir, c'est ce que le gouvernement dépense dans divers domaines, parce qu'ils veulent savoir à quoi servent leurs impôts. Je ne suis donc pas sûr que les recettes brutes des sociétés d'État renseignent mieux les citoyens.

M. Desautels: Les recettes non fiscales du gouvernement fédéral et des autres paliers de gouvernement s'élèvent à quelques milliards de dollars chaque année. Je ne peux pas vous citer le chiffre exact de mémoire. Je pourrais cependant le trouver. J'attire simplement votre attention sur le fait que les recettes non fiscales du gouvernement fédéral sont très importantes.

Le président: Et augmentent.

M. Desautels: Probablement. On considère sans doute que c'est une façon d'améliorer notre situation financière. Voilà sans doute pourquoi on voudrait que ces recettes augmentent.

C'est un chiffre important. Suffisamment important pour être divulgué séparément dans les comptes publics et pas simplement débité des dépenses ministérielles. Je m'oppose fermement à l'idée d'effectuer des défalcations dans les états financiers du gouvernement; dans ce cas, on perd toute notion de l'importance réelle des opérations gouvernementales.

Nous n'avons peut-être pas la même opinion quant aux chiffres auxquels s'intéressent vraiment les contribuables. Il existe toutes sortes d'utilisateurs différents des états financiers, et il est difficile d'établir une série de chiffres qui conviennent à tous; je soutiens toutefois que les gens préfèrent en général qu'on indique les montants bruts, car cela leur donne une idée de l'importance réelle des activités gouvernementales en matière de dépenses et de recettes.

Le président: Monsieur Desautels, vous pourriez peut-être faire une observation en guise de conclusion.

M. Desautels: Ce n'est pas une conclusion, mais M. Soetens n'est pas revenu, et, pour terminer la réponse que j'ai donnée à sa question, je demande simplement au comité de se reporter au paragraphe 139 de notre rapport annuel de 1992, où nous abordons directement la question qu'il a soulevée, à savoir s'il est ou non faisable d'établir des prévisions sérieuses à long terme. Cette partie de notre rapport se révélera très utile pour votre comité.

Le président: Très bien. Merci beaucoup.

Je vous remercie, vous et M. Thompson, de votre présence aujourd'hui. Nous avons eu une bonne réunion. La discussion a été utile, et je pense qu'elle nous aidera à élaborer notre rapport, qui, du moins je l'espère, nous permettra de regrouper une partie des témoignages que nous avons reçus. Nous comptons terminer ce raport la semaine prochaine.

M. Desautels: Tout le plaisir était pour moi.

Le président: La séance est levée jusqu'à cet après-midi.



APPENDIX "FNCE-9"

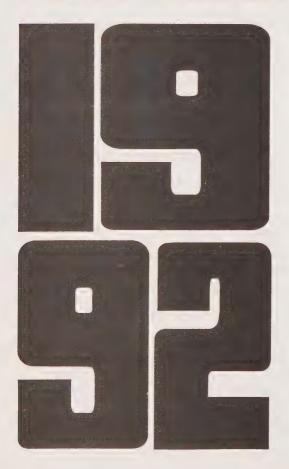


Government of Canada

Gouvernement du Canada

Prepared by the Receiver General for Canada

Public Accounts of Canada



Volume I

Summary Report and Financial Statements

section 2

1991-92 PUBLIC ACCOUNTS

Audited Financial Statements of the Government of Canada

CONTENTS

Audited financial statements—

Preface

Statement of responsibility

Statement of transactions

Statement of accumulated deficit

Statement of revenue and expenditure

Statement of assets and liabilities

Statement of changes in financial position

Notes to the financial statements of the Government

of Canada

Opinion of the Auditor General on the financial statements of

the Government of Canada

Supplementary statements-

Spending Control Act

Debt Servicing and Reduction Account

Supplementary information-

Observations by the Auditor General

PREFACE TO THE AUDITED FINANCIAL STATEMENTS OF THE GOVERNMENT OF CANADA

The fundamental purpose of the financial statements is to provide information to Parliament, and thus to the public, to facilitate an understanding and evaluation of the full nature and extent of the financial affairs and resources for which the Government is responsible. The basic financial statements reflect the financial position of the Government at the reporting date, as well as its results of operations, financial requirements and changes in financial position for the year. In 1991-92, two supplementary statements report transactions under the Spending Control Act and the Debt Servicing and Reduction Account Act.

The two fundamental concepts underlying the Government's accounting system are found in the Constitution Acts: first, that all duties and revenues received, other than those reserved to the provinces, "shall form One Consolidated Revenue Fund"; second, that the balance of the Fund, after certain prior charges, "shall be appropriated by the Parliament of Canada".

The basic financial statements consist of five statements and accompanying notes.

The first statement is the Statement of Transactions, which shows the extent to which cash going out from the Government exceeded cash coming in (financial requirements), and the resulting net new borrowing. The financial transactions are classified into the following categories:

- Budgetary transactions are all transactions with outside parties which enter into the calculation of the annual deficit or surplus of the Government, that is, tax and non-tax revenue, together with expenditures.
- Non-budgetary transactions are all transactions in loans, investments and advances, in liabilities for the administration of certain public money received or collected for special purposes, and in all other liabilities, other than those related to foreign exchange and unmatured debt.
- Foreign exchange transactions are all transactions in international reserves held in the Exchange Fund Account (the principal objective of which is to aid in the control and protection of the external value of the Canadian dollar), accounting for the net position of the Government with respect to the International Monetary Fund, and unmatured debt payable in foreign currencies.
- Unmatured debt transactions show increases or decreases in unmatured debt, that is, the net change in amounts owing for marketable bonds. Canada savings bonds, special non-marketable bonds issued to the Canada Pension Plan Investment Fund and Treasury bills. They exclude unmatured debt payable in foreign currencies.

The second statement is the Statement of Accumulated Deficit, which reflects the net accumulation of annual deficits and surpluses since Confederation.

The third statement is the Statement of Revenue and Expenditure, which presents the Government's revenue and expenditure (results of operations) for the year.

The fourth statement is the Statement of Assets and Liabilities. This statement discloses the Government's cash balances and investments, and amounts owing to and by the Government at the end of the year. It differs in some ways from a conventional private sector balance sheet. Two major differences concern items that are not reported on this statement: fixed assets, having been accounted for as expenditures, and tax revenues receivable since tax revenues are reported on a cash basis. The difference, therefore, between total assets and total liabilities is simply the aggregate of annual budgetary deficits and surpluses determined in accordance with the accounting policies of the Government.

The fifth statement is the Statement of Changes in Financial Position, which provides information on the Government's cash requirements for operating and investing activities, and how these activities were financed.

In addition to the basic financial statements, two supplementary statements provide details of transactions under the Spending Control Act and the Debt Servicing and Reduction Account Act. The Spending Control Act deals with limiting program spending for the period from 1991-92 to 1995-96 inclusive to the levels projected in the February 1991 Budget. The Debt Servicing and Reduction Account Act calls for certain revenues including the Goods and Services Tax (GST) to be used to service the public debt and not to fund new program spending.

Other sections in this volume, together with Volume II of the Public Accounts are designed to provide more detailed supplementary information in respect of matters reported in the financial statements. Audited financial statements of Crown corporations which were formerly contained in Volume III of the Public Accounts, are now reported in the President of the Treasury Board's Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada. The opinion of the Auditor General on the financial statements does not extend to this supplementary information or to the Annual Report to Parliament on Crown Corporations.

STATEMENT OF RESPONSIBILITY

The basic and supplementary financial statements in this section were prepared by the Government of Canada in accordance with the accounting policies set out in Note 1 to the statements and on a basis consistent with that of the preceding year.

Responsibility for the integrity and objectivity of the financial statements rests with the Government. The financial statements are prepared under the joint direction of the President of the Treasury Board, the Minister of Finance, and the Receiver General for Canada, in compliance with governing legislation. The financial statements are generally prepared on an accrual basis of accounting; a notable exception is that tax revenues are reported on a cash basis. Furthermore, fixed assets are charged to budgetary expenditure at the time of acquisition or construction. The information included in these financial statements is based on the Government's best estimates and judgement, with due consideration given to materiality.

To fulfill its accounting and reporting responsibilities, the Government maintains systems of financial management and internal control which give due consideration to costs, benefits and risks, and which are designed to provide reasonable assurance that transactions are properly authorized by Parliament, are executed in accordance with prescribed regulations, and are properly recorded so as to maintain accountability of public money and safeguard the assets and properties of Canada under Government administration. The Receiver General for Canada maintains the accounts of Canada, a centralized record of the Government's financial transactions, and obtains additional information as required, from departments, agencies and Crown corporations, to meet accounting and reporting requirements.

The Auditor General of Canada provides an independent opinion on the financial statements prepared by the Government as presented in Section 2 of Volume I. The duties of the Auditor General in that respect are contained in section 6 of the Auditor General Act, section 8 of the Spending Control Act and section 9 of the Debt Servicing and Reduction Account Act. Additional information is provided in the observations at the end of this section.

Annually, the financial statements are tabled in Parliament as part of the Public Accounts, and are referred to the Standing Committee on Public Accounts, which reports to Parliament on the results of its examination together with any recommendations it may have with respect to the financial statements and accompanying audit opinion.

On behalf of the Government of Canada.

J.A. MACDONALD

Comptonier General of Canada

- willes

DAVID A. DODGE

Deputy Minister of Finance

NICK MULDER

Deputy Receiver General for Canada

Statement of Transactions for the Year Ended March 31, 1992

(in millions of dollars)

	1992	1991
BUDGETARY TRANSACTIONS		
Revenue	122,032	119,353
Expenditure	-156.675	-149,971
Deficit for the year	-34.643	-30,618
NON-BUDGETARY TRANSACTIONS		
Net requirement (-) or net source from loans, investments and advances	-184	430
Net source from specified purpose accounts	5.633	4,917
Net requirement (-) or net source from other transactions	-2.606	733
Net source	2,843	6,080
Financial requirements (excluding foreign exchange transactions)	-31,800	-24,538
NET SOURCE OR NET REQUIREMENT (-) FROM FOREIGN EXCHANGE TRANSACTIONS (1)	941	-4,895
Total financial requirements	-30,859	-29,433
NET INCREASE IN UNMATURED DEBT TRANSACTIONS (1)	29,064	30,490
Decrease (-) or increase in cash	-1,795	1.057
CASH BALANCE AT BEGINNING OF YEAR	2,569	1,512
CASH BALANCE AT END OF YEAR	774	2,569

The accompanying notes are an integral part of this statement.

GOVERNMENT OF CANADA

Statement of Accumulated Deficit for the Year Ended March 31, 1992

(in millions of dollars)

	1992	1991
ACCUMULATED DEFICIT, BEGINNING OF YEAR	388,429	357,811
Deficit for the year	34,643	30.618
ACCUMULATED DEFICIT, END OF YEAR (Note 7)	423,072	388,429

The accompanying notes are an integral part of this statement.

Details (unaudited) can be found in other sections of this volume.

Details (unaudited) can be found in other sections of this volume.

(1) Change in unmatured debt payable in foreign currencies, -\$1,082 million in 1992 (-\$1,149 million in 1991), has been included as part of foreign exchange transactions.

Statement of Revenue and Expenditure for the Year Ended March 31, 1992

(in millions of dollars)

		1992		1991
	Gross'''	Net '	Gross	Net ¹¹
REVENUE (Note 4)—				
TAX REVENUE				
Income tax—				
Personal	61,222	61,222	57,601	57.601
Corporation	9,359	9,359	11,726	11,726
Unemployment insurance contributions	15.394	15,394	12,707	12,707
Non-resident	1,261	1.261	1,372	1,372
	87,236	87,236	83,406	83.406
Excise taxes and duties—				
Goods and services tax	15,168	15,168	2.574	2,574
Sales tax and excise taxes	6,516	6,029	20,027	19,538
Customs import duties	3,999	3,999	4,001	4.001
	25,683	25,196	26.602	26,113
Other tax revenue	273	273	279	279
	113,192	112,705	110,287	109,798
NON-TAX REVENUE				
Return on investments	7,167	7,066	6,857	6,807
Other non-tax revenue	5,404	2,261	5,568	2,748
	12,571	9,327	12.425	9,555
TOTAL REVENUE	125,763	122,032	122,712	119,353
TRANSFER PAYMENTS— To persons—				
Old age security benefits, guaranteed income supplements				
and spouses' allowances	18.393	18.393	17.131	17.131
Unemployment insurance benefits	18,126	18,126	14,665	14,665
Family allowances	2,821	2,821	2,736	2,736
Other	1,434	1,434	1,406	1.406
	40.774	40,774	35,938	35,938
To other levels of government—				
Fiscal arrangements	8.854	8,854	8.280	8,280
Insurance and medical care services	6,689	6,689	6,033	6.033
Canada Assistance Plan	6,099	6.099	5,788	5,788
Education support	2,142	2.142	1,862	1.862
Other	2,300	2.300	2.327	2.327
	26.084	26.084	24.290	24.290
Other transfer payments	15,125	15.125	12,560	12.560
TOTAL TRANSFER PAYMENTS (Note 5)	81,983	81.983	72,788	72,788
Crown corporations expenditures (Notes 5 and 8)	6,398	5,301	6,714	5,852
National Detence	11,286	10.948	11,163	10,816
All other departments and agencies	19,508	17.212	20.128	17.978
	30,794	28,160	31,291	28,794
TOTAL OTHER PROGRAM EXPENDITURES (Note 5)				
TOTAL OTHER PROGRAM EXPENDITURES (Note 5)	41,231	41,231	42,537	42,537
	160,406	41,231 156,675	42,537 153,330	149,971

The accompanying notes are an integral part of this statement.

Details (unaudited) can be found in other sections of this volume.

The difference between Gross and Net is revenue credited to appropriations and revenue of consolidated Crown corporations.

Statement of Assets and Liabilities as at March 31, 1992 (in millions of dollars)

	1992	1991
TYNIA NICHAY A COTTO		
FINANCIAL ASSETS		
LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES—		
Enterprise Crown corporations (Notes 8 and 15)—		
Lending institutions—	1.785	1,225
Canada Deposit Insurance Corporation	8,444	8,509
Export Development Corporation	788	788
Farm Credit Corporation	3,609	3,450
Federal Business Development Bank	304	294
	14.930	14.266
All other enterprise Crown corporations—		
Canadian National Railway Company	2,412	2,427
Other	808	735
	3,220	3,162
Less: allowance for valuation	3,800	3,600
Total enterprise Crown corporations	14,350	13.828
Other loans, investments and advances—		
Provincial and territorial governments	819	937
National governments including developing countries (Note 9)	3,535	3,476
International organizations (Note 9)	5,179 2,253	4,898 2,077
Less: notes payable	2.926	2.821
	2,920	2,021
Veterans' Land Act Fund advances less allowance for conditional	47	61
benefits	7/	01
Petro-Canada	4,299	4,299
Other	162	162
	4,461	4,461
Miscellaneous	1,871	1,771
	13.659	13.527
Less: allowance for valuation	8.820	8.350
Total other loans, investments and advances	4,839	5,177
TOTAL LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES	19.189	19,005
TOTAL LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES	17,207	17,003
FOREIGN EXCHANGE ACCOUNTS—		
International reserves held in the Exchange Fund Account (Note 10)	17,148	19,066
International Monetary Fund—Subscriptions	4,797	4,565
	21,945	23.631
Less: International Monetary Fund-Notes payable	4,129	3,854
Special Drawing Rights allocations	1,271	1,209
	5,400	5.063
TOTAL FOREIGN EXCHANGE ACCOUNTS	16,545	18,568
ACCOUNTS RECEIVABLE (net of allowance for doubtful accounts of \$1,776 (\$1,508 in 1991))	4,208	3,165
CASH IN TRANSIT	2,902	2.796
	774	
CASH	//4	2,509
TOTAL FINANCIAL ASSETS	43,618	45,503
ACCUMULATED DEFICIT (Note 7)	423,072	388,429
TOTAL	466.690	433,932

	1003	1001
	1992	1991
LIABILITIES		
SPECIFIED PURPOSE ACCOUNTS—		
Canada Pension Plan Account (Note 11) Less: securities held by the Canada Pension	42.047	41,120
Plan Investment Fund	38.866 3.181	37,661 3,459
Superannuation accounts (Note 12)	80.731	74.839
Government Annuities Account	821	864
Deposit and trust accounts	1,103	1.114
Provincial tax collection agreements account	344	585
Other	1.310	996
TOTAL SPECIFIED PURPOSE ACCOUNTS	87.490	81,857
OTHER LIABILITIES—		
Interest and matured debt	10.513	10,345
Less: unamortized discount on Canada and Treasury bills	3,326	4,302
	7.187	6.043
Accounts payable	10,899	10,523
Outstanding cheques and warrants	2.695	4.022
Allowance for employee benefits	3,050	3,950
Allowance for borrowings of agent enterprise Crown corporations expected		
to be repaid by the Government—	10.670	15 077
Borrowings of agent enterprise Crown corporations (Note 8)	18,578 15,148	17,877 14,327
Less: borrowings expected to be repaid by these enterprise Crown corporations		
	3,430	3,550
Miscellaneous	54	84
TOTAL OTHER LIABILITIES	27,315	28,172
UNMATURED DEBT—		
Payable in Canadian currency—		
Marketable bonds	158,062	143,600
Canada savings bonds	35.598	34,444
Special non-marketable bonds issued to the Canada Pension Plan	3,501	3,492
Investment Fund Treasury bills	152,300	139,150
Treasury Dills	349.461	320.686
	1.020	1,309
Less: Government's holdings of unmatured debt	348.441	319,377
Payable in foreign currencies—		
Marketable bonds	3,437	3,504
Notes and loans	7	14
Canada bills		1,008
	3,444	4,526
TOTAL UNMATURED DEBT (Note 13)	351,885	323,903
TOTAL	466.690	433,932

The accompanying notes are an integral part of this statement.

Details (unaudited) can be found in other sections of this volume.

Statement of Changes in Financial Position for the Year Ended March 31, 1992

(in millions of dollars)

	1992	1991
CASH REQUIREMENTS FOR:		
OPERATING ACTIVITIES —		
Deficit for the year	34.643	30,618
Less: outflows (inflows) not requiring cash		
Provision for valuation of assets and liabilities	-1,950	-1,725
Government contributions for employee benefits	1,271	1,133
Interest on — employee superannuation accounts	7.802	7,121
— other specified purpose accounts	555	671
Increase in accounts receivable	-1.043	-744
Net decrease (-) or increase in accounts payable		
and accrued habilities	-732	1,908
Net increase or decrease (-) in accrued interest and		
unamortized discount on the public debt	1.144	-245
<u> </u>	7.047	8.119
CASH REQUIRED FOR OPERATING ACTIVITIES	27,596	22,499
NVESTING ACTIVITIES —		
Loans and investments made	7,307	4,990
Less: repayments and recoveries	5.747	5,058
20.33. 1494.	1.560	-68
excess cash outflows in specified purpose accounts	2,644	2,107
CASH REQUIRED FOR INVESTING ACTIVITIES	4.204	2,039
TOTAL CASH REQUIREMENTS	31,800	24,538
FINANCED BY:		
Net increase or decrease (-) in foreign exchange accounts	2.023	-3.746
	3 100	£ 4.1.0
Issue of foreign currency notes and securities	3,199	6.659
Less: repayments	4,281	7,808 -1,149
Net foreign currency repayment	-1.082	
NET SOURCE OR NET REQUIREMENT (-) FROM FOREIGN EXCHANGE TRANSACTIONS	941	-4 ,895
Issue of Canadian currency securities	383,215	362.766
Less: repayments	354,151	332,276
NET CANADIAN CURRENCY BORROWING	29.064	30,490
NET DECREASE OR INCREASE (-) IN CASH	1.795	-1.057
VET DECREASE OR INCREASE (=) IN CASH		.,007

The accompanying notes are an integral part of this statement.

Details (unaudited) can be found in other sections of this volume.

(1) Figures differ from those shown in the Statement of Transactions because non-cash transactions have been re-classified and shown separately.

Notes to the Financial Statements of the Government of Canada

1. Significant Accounting Policies

i. Government of Canada as a reporting entity

As a reporting entity, the Government of Canada comprises all organizations which are owned or controlled by the Government and which are accountable for the administration of their affairs and resources either to a minister of the Government or directly to Parliament.

ii. Method of accounting for Government organizations

Except for enterprise Crown corporations, which are accounted for by the cost method, all Government organizations are accounted for in the financial statements by consolidation. Enterprise Crown corporations are defined as those corporate organizations which are not dependent on parliamentary appropriations, and whose principal activity and source of revenue is the sale of goods and services to outside parties.

iii. Classification of financial transactions

The financial transactions of the Government are classified as budgetary, non-budgetary, foreign exchange and unmatured debt transactions.

Budgetary transactions enter into the calculation of the annual deficit or surplus and are reported on the Statement of Revenue and Expenditure. All other transactions lead to the acquisition or disposal of financial claims or to the creation or discharge of financial obligations, and are disclosed in the Statement of Assets and Liabilities.

Comparative figures are reclassified retroactively to conform to the current year's presentation.

iv. Budgetary transactions

On the Statement of Revenue and Expenditure, revenue and expenditure are reported both gross and net. The difference between the two is revenue from outside parties credited to appropriations and revenue of consolidated Crown corporations credited to expenditure.

Revenue

Tax revenue is reported net of refunds, and excludes taxes collected on behalf of provinces and territories, and amounts credited to other liability accounts.

The Government generally reports tax revenue in the year in which it is received. Refunds of tax revenue are allocated to the year in which the processing cycle for the assessment of the related tax return has been started. The Goods and Services Tax (GST) quarterly tax credits are charged in the first month of the quarter to which they relate.

Non-tax revenue is reported in the year in which the transactions or events that give rise to the revenue occur.

Expenditure

Expenditure includes charges for work performed, goods received, services rendered, and transfer payments made during the year. Expenditure may also include net charges related to allowances for the valuation of assets, for general contingencies, for borrowings of agent enterprise Crown corporations, and for other liabilities.

v. Assets

Assets are defined as the financial claims acquired by the Government on outside parties. However, as a result of the Government's accounting policies described above, certain financial claims are not reported on the Statement of Assets and Liabilities. The most important of these is tax revenue receivable.

The fixed assets of the Government, which include land, engineering structures, buildings, machinery and equipment, are charged to budgetary expenditure at the time of acquisition or construction.

vi. Liabilities

Liabilities are defined as financial obligations of the Government to outside organizations and individuals as a result of events and transactions that occurred on or before the accounting date.

The borrowings of all agent enterprise corporations are recorded as a liability of the Government, net of borrowings expected to be repaid directly by these corporations.

Pension or superannuation obligations are determined on an actuarial basis and incorporate the Government's best estimates of future economic events. These annual actuarial valuations may require estimation adjustments due to experience gains and losses and to changes in actuarial assumptions. These adjustments are amortized to the liability and the related expenditure over the expected average remaining service life of the related employee group. The cost of plan amendments, and gains and losses upon a plan settlement or curtailment are recorded in the period the plan amendments, settlement or curtailment occurred.

vii. Valuation of assets and liabilities

Assets

Assets are recorded at cost and are subject to annual valuation to reflect reductions from the recorded value to the estimated realizable value. In the case of loans to sovereign states, the Government views these loans as collectible unless formally repudiated by the debtor. The allowance for valuation includes reductions from the recorded value of loans (and subscriptions to international organizations that make similar loans) with significant concessionary terms.

The Government's gold reserves are included in the International reserves held in the Exchange Fund Account and are recorded and valued at the Canadian dollar equivalent of 35 Special Drawing Rights per fine ounce. Gold reserves are discussed in more detail in Note 10.

Liabilities

Liabilities are recorded at the amounts ultimately payable. Termination benefits, superannuation plans and Government Annuities Account are reported on an actuarial basis. Superannuation obligations are discussed in more detail in Note 12.

viii. Allowances for general contingencies

The Government establishes allowances in respect of potential debt or debt service relief measures for financially troubled countries under multilateral agreements. These allowances are included, as appropriate, in the allowance for valuation of assets and the allowance for borrowings of agent enterprise Crown corporations.

ix. Translation of foreign currency transactions

Foreign currency transactions are translated and recorded in Canadian dollar equivalents at the exchange rates prevailing at the transaction dates.

Assets and liabilities resulting from foreign currency transactions are, in turn, reported at year end closing rates of exchange; net gains are credited to revenue, while net losses are charged to expenditure.

2. Authorities for Transactions

The right of Canada to raise taxes and revenues is contained in the Constitution Acts, and is given specific form in various Acts passed by Parliament. Revenue can be raised and moneys can be spent or borrowed by the Government only with the authority of Parliament. All receipts of money by departments and agencies must be deposited into the Consolidated Revenue Fund (CRF). All disbursements from the CRF for spending on operations, for loans, investments and advances, and for the redemption of matured debt, must be authorized by Parliament, through annual appropriation acts and other statutes.

Wholly-owned Crown corporations that are agents of Her Majesty also may borrow only as authorized by Acts of Parliament. Such Acts usually place a ceiling on the amount of borrowings that can be outstanding at any one time. Non-agent Crown corporations can borrow without specific parliamentary authority. Non-agent borrowings are sometimes guaranteed by the Government with the authority of Parliament.

3. Spending and Borrowing Authorities

i. Source and disposition of spending authorities

The following table summarizes the authorities made available by Parliament and used by the Government for expenditure and for loans, investments and advances.

		(in million	s of dollar	S)
	1	992	1	991
	Expen- diture (bud- getary)	Loans, investments and advances (non- budgetary)	Expen- diture (bud- getary)	Loans, investments and advances (non- budgetary)
Used in the current year Lapsed	139.605 3,518	1,986 50	138.065 2,289	852 38
Overexpended	877	51,164	957	49,953
Authorities available for use, including those from previous years	144,000	53,200	141.307	50,843

Details (unaudited) can be found in Tables 5 and 6, Section 1 of Volume II (Part I) of the Public Accounts

ii. Reconciliation of expenditure authority

The use of budgetary authority as reported in the above table differs from net total expenditure reported on the Statement of Revenue and Expenditure. Certain specified purpose accounts and certain Crown corporations are consolidated with the Government's financial statements but are not included in the budgetary authorities available for use as shown above. In addition, the authorities above do not include the provision for valuation of assets and liabilities, which is authorized by section 63 of the Financial Administration Act. These differences are summarized below.

	(in millions	of dollars)
	1992	1991
Use of budgetary authority per		
the above table	1:39,605	138,065
Effect of consolidating certain specified		
purpose accounts—		
Unemployment Insurance Account	19,178	13,502
Western Grain Stabilization		
Account	-94	-37
Other accounts	-62	415
Effect of consolidating certain		
Crown corporations	54	-78
Net provision for valuation of assets		
and liabilities	-1.950	-1.725
Internal revenue eliminated	-56	-171
Net total expenditure per		
Statement of Revenue and Expenditure	156,675	149,971

Details (unaudited) of consolidated specified purpose accounts and consolidated Crown corporations can be found in Section 5 of this volume.

iii. Overexpenditure of spending authority

The following votes were overexpended. Most of the amounts represent liabilities incurred but not paid at the fiscal year end. In the next fiscal year, spending authority for each equivalent appropriation is reduced by the amount of those liabilities.

	(in million: of dollars)
	1992
Communications	
Canadian Museum of Nature	
Vote 55—Payments to the Canadian Museum	
of Nature	(1)
Veterans Affairs	
Canadian Pension Commission Program	
Vote 10—Program expenditures	(I)
	(1)

Details (unaudited) can be found in the ministerial sections of Volume II (Part I) of the Public Accounts.

Less than \$500,000

¹¹ Less than \$500,000

iv. Borrowing authorities

The following table shows the borrowing authorities available and their use, reconciled to the change in unmatured debt as reported on the Statement of Assets and Liabilities.

				(in millions	of dollars)				
•		1	992			1	1991		
	Available	Used	Lapsed	Available for use in subsequent years	Available	Used	Lapsed	Available for use in subsequent years	
Authorities which impose a ceiling through borrowing									
authority Acts Section 47 of the Financial Administration Act ⁽¹⁾	26.400 3.900	26,400 1,347	2,553		27,350 2,600	27.350 1.287	1.313		
Total	30,300	27.747	2,553		29.950	28.637	1,313		
Net increase in unmatured debt		27.982				29,340			
redeemed		-12				-34			
Change in internal holding of Government debt		-261				-165			
Change in bonds issued to the Canada Pension Plan Change in adjustments of consolidated Crown		-9				-420			
corporations holdings		-28				52			
Foreign currency adjustments		75				-136			
Total use of borrowing authorities		27.747				28.637			

Authorizes the Government to borrow, for a fixed period not exceeding six months, amounts necessary to ensure that the Consolidated Revenue Fund will be sufficient to meet lawfully authorized disbursements.

4. Revenue

i. Personal income tax

The following table presents details of personal income tax revenue as classified in the Statement of Revenue and Expenditure:

	(in millions	of dollars)
	1992	1991
Income tax		
Personal	62,872	60,245
Social benefit repayments		
Family allowance benefit		
repayments	215	97
Old age security benefit		
repayments	225	92
	63,312	60,434
Less: refundable tax credits		
child tax credits	1,380	2,094
sales tax credits	700	727
investment tax credits	10	12
	2.090	2.833
Total	61,222	57.601

Social benefit repayments are processed through personal income tax returns and are included in personal income tax revenue while social benefit payments made during the year are included in budgetary expenditure.

Entitlements to refundable tax credits are claimed on personal and corporate income tax returns and are settled either by reducing the tax liability for the year or, if no liability exists, by issuing a "refund" cheque. In either case, income tax revenues are reduced, even where no tax has been paid.

Had the social benefit repayments and refundable tax credits been reported as expenditures, both gross total expenditure and income tax revenue would have been adjusted accordingly.

ii. Excise taxes and duties

The following table presents details of excise taxes and duties as classified in the Statement of Revenue and Expenditure:

	(in millions	of dollars)
	1992	1 9 91
Goods and services tax	28,760	3,369
Less: quarterly tax credits	2,262	598
refunds and rebates	11,330	197
	15.168	2.574
Other excise taxes and duties		
Federal sales tax	-1.969	12.635
Energy taxes	3,441	3,192
Other	4,557	3.711
	6.029	19.538
Customs import duties	3,999	4,001
Total	25,196	26.113

Revenues reported represent remittances received during February and March

The Goods and Services Tax (GST) reported in the Statement of Revenue and Expenditure is net of all credits, refunds and rebates.

With the introduction of the GST, the Federal Sales Tax (FST) ceased to have general application after December 31, 1990. Amendments were passed to phase out the existing FST. The FST reported in the Statement of Revenue and

Finance

Expenditure is net of refunds and special inventory rebates of the phased-out provisions. These special rebates for the year ended March 31, 1992 amounted to \$1,644 million (\$1,053 million in 1991).

Other excise taxes and duties are levied on alcoholic beverages and tobacco products. In addition, excise taxes are imposed on other items such as jewelry, passenger vehicles and air conditioners.

iii. Non-tax revenue

The following are details of non-tax revenue as shown in the Statement of Revenue and Expenditure:

	(in millions of dollars)	
	1992	1991
Return on investments		
Loans, investments and advances	3,581	4,487
Foreign exchange accounts	2,917	2,269
Other	568	51
	7,066	6,807
Other non-tax revenue	2,261	2,748
Total	9,327	9,555

Other non-tax revenue is comprised principally of refunds of previous years' expenditure, services and service fees, privileges, licences and permits, proceeds from sale of capital assets and of current goods and services.

5. Expenditure

i. Transfer payments

The Government makes transfer payments to persons, other levels of government, enterprises, non-profit institutions, international organizations and foreign countries.

Payments to persons essentially constitute an income security framework. Individuals are provided with assistance because of their age (Old Age Security and Family Allowances), because they are temporarily unemployed (Unemployment Insurance), or for other specific purposes.

Payments are made to other levels of government for numerous transfer programs operated by the federal Government under various statutory authorities, including equalization payments and payments for health care, education, and grants in lieu of taxes.

Payments to enterprises include agricultural subsidies for freight, grain storage, oil and gas subsidies for offshore oil and gas development, incentives, oil import compensation, and freight rate subsidies to railway and transportation companies under various statutory Acts.

Payments are made to international organizations that provide development assistance, military protection, and satellite communications. Payments to foreign countries are for official development assistance in the purchase of goods and services. As well, food aid payments are made to international institutions for the benefit of recipients in developing countries.

Payments to non-profit institutions are to universities in aid of research, to non-profit organizations for research and development, and to various national organizations.

The following is a more detailed summary of transfer payments as shown in the Statement of Revenue and Expenditure:

	(in millions of dollars)	
	1992	1991
Transfer payments-		
To persons	40,774	35.93
To other levels of government	26,084	24,290
Other transfer payments—		
Foreign aid	2.787	2,404
Indians and Inuit	2,547	2,302
Job creation and Labour Force Adjustment .	1,951	2,03
Regional and industrial development	2,002	2,130
Agricultural programs	1,853	900
Other	3,985	2,790
	15.125	12,560
Total transfer payments	81,983	72,788

ii. Crown corporations expenditures

The following are the major components included in Crown corporations expenditures:

	(in millions of dollars)	
	1992	1991
Expenses of consolidated Crown corporations	5,532	5,248
Expenditures related to enterprise Crown corporations (1)	866 6.398	1,466 6,714
Less: revenue of consolidated Crown corporations	1,097	862
Total	5,301	5,852

(1) Includes a provision for valuation of -\$437 million (\$889 million in 1991).

Included in the expenses of consolidated Crown corporations of \$5,532 million (\$5,248 million in 1991) is an amount of \$1,904 million expended under the terms of various contractual obligations of Canada Mortgage and Housing Corporation as an agent of the Government of Canada for social housing programs. Total financial obligations under these contracts extend for periods ranging from 1 to 45 years. The uncertainty in forecasting the economic factors used to calculate these obligations precludes reasonable estimation of payments beyond a five-year period. Estimated payments and expenses for the next five years are as follows:

CAL YEARS (in mi	in millions of dollar	
1993	1,938	
1994	1,956	
1995	1,961	
1996	1,961	
1997	2,009	

iii. Other program expenditures

Other program expenditures by ministry are as follows:

	(in millions of dollars)	
	1992	1991
Agriculture	878	780
Communications	464	434
Employment and Immigration	538	533
Environment	1.000	1.178
External Affairs	1.052	1.023
Industry, Science and Technology	1.243	1.144
National Health and Welfare	1.073	1.011
National Revenue	2,163	2.107
Public Works	874	1.025
Solicitor General	2.344	2,302
Transport	1.266	1,314
Other	5.320	5.127
Adjustment to allowance for		
equal pay '1'	-1.003	
	17,212	17 978
National Detence	10.948	10.816
Total	28,160	28.794

⁽¹⁾ See Note 16, claims and pending and threatened litigation.

6. Expenditure by Standard Object

Expenditure on the Statement of Revenue and Expenditure is reported by standard object in the following table:

		(in millions	s of dollars)
Standard Object		1992	1991
(1)	Personnel	18.469	18,384
(2)	Transportation and communications	1,861	1,931
(3)	Information	241	296
(4)	Professional and special services	3.047	2,995
(5) (6)	Rentals	1,064	1.022
,	maintenance	1,383	1.384
171	Utilities, materials and supplies	2,360	2,498
(8)	Construction and/or acquisition of land, buildings and works	760	857
(9)	Construction and/or acquisition of machinery and equipment	3.360	3,238
10)	Transfer payments	81.983	72.788
111	Public debt charges	41.231	42.537
12)	Other subsidies and payments	4,647	5.400
	Total gross expenditure	160,406	153,330
13)	Less: revenues credited to the vote gross revenue of consolidated	2,634	2,497
	Crown corporations	1.097	862
	Total net expenditure	156,675	149,971

Details (unaudited) can be found in Table 3a, Section 1 of Volume II (Part I) of the Public Accounts.

7. Accumulated Deficit

In accordance with its stated accounting policies, the Government includes in its revenues and expenditures the transactions of certain specified purpose accounts and Crown corporations. Legislation requires that the revenue of specified purpose accounts be earmarked and that related payments be charged against such revenue. Any deficiency of payments over revenue must be met through future revenue. The following table shows the balances of these specified purpose accounts and the retained earnings of the consolidated Crown corporations included in the accumulated deficit:

	(in millions of dollars)	
	1992	1991
Accumulated deficit excluding consolidated		
accounts	421.416	390.074
Consolidated specified purpose accounts—		
Unemployment Insurance Account	3.630	-176
Canadian Ownership		
Account	-3.565	-3.565
Western Grain Stabilization		
Account	1.042	1,120
Crop Reinsurance Fund	443	496
Agriculture Commodities Stabilization		
Accounts	140	30
Accrued expenditure of the Crop Reinsurance		
Fund		63
Accrued expenditure of the Unemployment		
Insurance Account	703	771
Other specified purpose accounts	-618	-211
	1.775	-1.472
Consolidated Crown corporations—		
Reversal of allowance		
for valuation	-200	-200
Retained earnings	81	27
	-119	-173
Accumulated deficit	423.072	388.429

Details (unaudited) of the consolidated accounts can be found in Section 5 of this volume.

8. Crown Corporations

i. Consolidated Crown corporations

Consolidated Crown corporations are wholly-owned Crown corporations and their wholly-owned subsidiaries which rely on Government funding as their principal source of revenue.

A total of 31 Crown corporations were consolidated in 1992 (33 in 1991). The principal consolidated Crown corporations are: Atomic Energy of Canada Limited, Canadian Broadcasting Corporation, Marine Atlantic Inc., and VIA Rail Canada Inc.

Finance

ii. Enterprise Crown corporations

As disclosed in Note 1ii, enterprise Crown corporations are not consolidated in the Government's financial statements but are accounted for by the cost method. The principal enterprise Crown corporations are reported separately on the Statement of Assets and Liabilities.

The following tables set out the assets, liabilities, revenues and expenditures/expenses of the Government and of enterprise Crown corporations.

The tables present the financial transactions and results of operations of the enterprise Crown corporations in accordance with, in most cases, generally accepted accounting principles (GAAP) used by private sector companies. Under GAAP, non-financial assets such as buildings, machinery, equipment and inventories are reflected as assets and written off over their useful lives or as they are consumed or used. The Government treats the acquisition of non-financial assets as expenditures in the year of acquisition.

For those enterprise Crown corporations whose year end is March 31, the data are based on audited financial statements. For those corporations having other year ends, the data are based on unaudited interim financial statements which have been prepared on a basis consistent with their most recent audited financial statements.

The corporate financial statements of each enterprise and other consolidated Crown corporations are reproduced in the President of the Treasury Board's Annual Report to Parliament on Crown corporations and other Corporate Interests of Canada.

a)Assets and liabilities

	(in millions of dollars)			
	1992		1991	
	Govern- ment as reported	Enterprise Crown corpora- tions	Govern- ment as reported	Enterprise Crown corpora- tions
Assets				
Financial Outside parties Government and Crown	29,268	33,322	31,675	33,754
corporations	14,350	26,401	13,828	25,528
Total financial assets Physical assets and	43,618	59,723	45,503	59,282
deferred charges		11,831		17.884
Total assets	43,618	71,554	45,503	77,166
Liabilities Outside parties			-	
Agents	325.623	18,578 1,804	300,151	17,877 2,583
to depositors		24.099		22,974
Other liabilities Government and	111,375	6,369	106,479	7,808
Crown corporations .	29.692	13,870	27.302	15.978
Total liabilities	466.690	64,720	433,932	67,220
Net assets/habilities (-)	-423.072	6.834	-388,429	9,946
Contingent habilities	26,226	597	26.180	475

Details (unaudited) can be found in Section 6 of this volume.

b) Revenues and expenditures/expenses

	(in millions of dollars)			
	1992		1991	
	Govern- ment as reported	Enterprise Crown corpora- tions	Govern- ment as reported	Enterprise Crown corpora- tions
Revenues Outside parties	121,438	16,563	117,375	21,875
Crown corporations .	4,325	4,505	5,337	4,332
Total revenues	125.763	21,068	122,712	26,207
Expenditures/Expenses Outside parties	154,639	17,735	149,683	20,952
Crown corporations .	5,767	1,707	3.647	2.387
Total expenditures/ expenses	160,406	19,442	153,330	23,339
Deficit (-)/net income for the year (1) Other net changes in	-34,643	1.626	-30,618	2,868
Outside parties		-62		-426
Crown corporations .		-4.676		-2,417
Change in net assets/ liabilities (-) for the				
year	-34,643	-3,112	-30,618	25
Net assets/habilities (-) beginning of year	-388,429	9,946	-357,811	9,921
Net assets/habilities (-) end of year	-423.072	6,834	-388.429	9,946

Details (unaudited) can be found in Section 6 of this volume.

In 1992, \$1,997 million (\$2,962 million in 1991) has been remitted to the Government as dividends and transfers of profit and is included in the Government's revenue for the year.

International Development Assistance— Loans, Subscriptions, Contingent Liabilities and Commitments

i. Loans to developing countries

Included in loans to National governments—\$3,535 million (\$3,476 million in 1991)—are loans to developing countries of \$2,255 million (\$2,309 million in 1991). These loans arose from agreements signed before April 1, 1986 and are either at low interest rates or are interest-free. All similar loans disbursed after April 1, 1986 have been treated as budgetary expenditures. The balances outstanding at March 31, grouped by term, are:

	Grace period before		(in millions of dollars)	
Original term	repayment commences	Interest rate	1992	1991
20 years	5 years	5%	20	23
30 years	7 years	3%	157	160
35 years	5 years		2	2
10 years	10 years	*	(2)	1
50 years	10 years		2,029	2,075
53 years(1)	13 years	*	39	40
53 years ⁽¹⁾ 55 years ⁽¹⁾	15 years	*	8	8
			2,255	2,309

^{*} Interest-free.

The terms of these loans confer financial benefits on the recipients and have been fully provided for in the allowance for valuation of assets. Details (unaudited) can be found in Section 6 of this volume.

ii. Subscriptions and loans to international organizations

Loans, investments and advances to international organizations-\$5,179 million (\$4,898 million in 1991)-include subscriptions to the capital of the International Development Association and loans to other international financial institutions of \$4,270 million (\$4,090 million in 1991). These loans are shown net after deduction of notes payable of \$2,253 million (\$2,077 million in 1991), including \$2,219 million (\$2,046 million in 1991) of notes payable to the aforementioned association and institutions. The notes are non-interest bearing and non-negotiable, but are payable on demand. although normally encashed within seven years. The international financial institutions make loans to developing countries on beneficial terms. Subscriptions to international organizations do not provide a return on investments but are repayable on termination of the organization or withdrawal from it. Details (unaudited) can be found in Section 6 of this volume.

The allowance for valuation includes an amount of \$2,051 million (\$2,043 million in 1991), which represents the Government's net position relative to these institutions.

iii. Contingent liabilities and commitments

Contingent liabilities under international development assistance result from agreements entered into by the Government that will result in the future disbursement of funds if a potential event occurs. The Government has contingent liabilities for callable subscriptions related to shares purchased in certain international development institutions. As at March 31, 1992, these contingent liabilities amounted to \$9,883 million (\$8,425 million as at March 31, 1991). The Government has also issued lines of credit to international development institutions to finance future lending. As at March 31, 1992, contingent liabilities under these lines of credit amounted to \$1,456 million (\$1,385 million as at March 31, 1991).

The Government has also entered into agreements with international organizations and other sovereign nations, committing it to disburse funds in future years for specified purposes. These include loans to national governments and international development institutions that have been approved, but not yet disbursed. These commitments amounted to \$1,905 million as at March 31, 1992 (\$1,107 million as at March 31, 1991). The Government is also committed, as at March 31, 1992, to disburse \$416 million in future (\$810 million as at March 31, 1991) to subscribe to additional shares in international development institutions. With this commitment, the Government has also incurred contingent liabilities in respect of future callable subscriptions. As at March 31, 1992, these amounted to \$1,325 million (\$2,861 million as at March 31, 1991).

Details (unaudited) on international development assistance commitments and contingent liabilities can be found in Section 6 of this volume. Other commitments and contingent liabilities are discussed separately in Notes 14 and 16 respectively.

10. Gold

Included in the international reserves of \$17,148 million (\$19,066 million in 1991) held in the Exchange Fund Account are Canada's gold holdings of 12.31 million fine ounces with a recorded value of \$703 million (14.57 million fine ounces with a recorded value of \$792 million in 1991).

Gold is valued at the Canadian dollar equivalent of 35 Special Drawing Rights (SDRs) per fine ounce, which approximates its cost in foreign currency terms. The SDR is a unit of account used by the International Monetary Fund and is valued in terms of a "basket" of five major currencies. At March 31, 1992, the Canadian dollar equivalent of 35 SDRs was \$57.09 per fine ounce (\$54.33 per fine ounce in 1991).

Alternative bases of valuation could be used to value gold. On a market value basis (\$406.35 per fine ounce in 1992, \$411.74 in 1991), the recorded value would have been \$5,002 million (\$5,999 million in 1991). On the basis of an estimated average acquisition cost in Canadian dollars at historical rates of exchange \$36.91 per fine ounce in both 1992 and 1991, the recorded value would have been \$454 million (\$538 million in 1991). Further details can be found in the financial statements of the Exchange Fund Account, included in Section 9 of this volume.

⁽¹⁾ Rescheduled loans.

⁽²⁾ Less than \$500,000.

11. Canada Pension Plan

Under existing legislation, payments of benefits and costs for the Canada Pension Plan are financed from contributions from employees, employers and self-employed persons, and from interest from the investment of funds not immediately needed for benefits and costs. Although the Plan was set up under federal legislation, it is under the joint control of the Government and the included provinces. Under existing legislation, any significant amendments (e.g. proposed enactment to alter the general level of benefits or the rate of contributions) requires agreement by at least two-thirds of the included provinces having an aggregate of not less than two thirds of the population. The Government's authority to pay benefits under the Plan is limited to the balance in the Canada Pension Plan Account which was \$42,047 million at March 31, 1992. In accordance with the accounting policies of the Government, the revenues and expenditures of the Plan (\$12,854 million and \$11.927 million respectively) have not been reported with those of the Government.

The financial statements of the Account are reproduced in Section 7 of this volume.

12. Superannuation Accounts

Defined benefit pension plans for substantially all its full-time employees, principally members of the Public Service, the Canadian Forces and the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), have been established by legislation. The Government has obligations for these plans. It also has obligations for several other pension plans. The two most significant ones cover all members of Parliament and federally appointed judges.

Enabling legislation provides that all superannuation obligations arising from these plans be met but separately invested funds are not maintained.

Pension expenditure is included in the Statement of Revenue and Expenditure as a component of other program expenditures. Pension interest is included in public debt expenditure.

i. Pension legislation

On September 29, 1992, an Act to amend certain Acts in relation to pensions and to enact the Special Retirement Arrangements Act and the Pension Benefits Division. Act received Royal Assent.

The Act amends the Public Service Superannuation Act (PSSA), the Canadian Forces Superannuation Act (CFSA), the RCMP Superannuation Act (RCMPSA) and the Members of Parliament Retiring Allowances Act (MPRAA), and enacts the Special Retirement Arrangements Act and the Pension Benefits Division Act.

These amendments provide the authority to enable the federal pension plans to comply with the Income Tax Act rules for registered pension plans, and bring about some changes to pension arrangements of the Public Service employees, members of the Canadian Forces and members of the RCMP.

No changes were made to the basic provisions of the current pension plans. Consequently, the full indexing guarantee, current employee contribution rates, the current age and service pension thresholds and contribution lock-in provisions remain unchanged.

Other amendments include provisions:

- for the public service employees, for: coverage of part-time employees; and

an early retirement program for certain employees of the Correctional Service of Canada:

- for all major plans:

optional coverage is provided for leave without pay exceeding three months:

the Pension Benefits Division Act permits the division of pension benefits on marital breakdown; and

the Special Retirement Arrangements Act provides a mechanism to allow for the accrual of pensions in excess of the amounts payable under Income Tax Act rules for registered pension plans.

As at April 1, 1991, the basic pension accounts were combined with the portion of the respective Supplementary Retirement Benefits Account that relates to each plan. From that date, pension benefits have been fully funded as they were earned by employees. All future benefits, including all indexing payments will be charged to the appropriate pension accounts. The Government contributions to these accounts will be made monthly and at the levels which will be adequate to cover the cost of the benefits being earned. Any future actuarial deficits as determined in triennial valuation reports will be credited to the accounts in equal annual instalments over a period not to exceed 15 years with the first instalment to be credited in the fiscal year in which the actuarial valuation report is laid before Parliament.

ii. Pension plans

Employee pension plans

Basic pensions for the three major employee plans are generally based on the best six consecutive years' average earnings and are accrued at 2 percent of these average earnings per year of service, to a maximum of 70 percent of final average earnings. Basic pensions are indexed annually (on January 1) to the cost of living.

Employee contributions for these benefits are 7 1/2 percent of pay, less contributions to the Canada or Quebec Pension Plan. Employer contributions are made monthly to provide for the cost of the benefits that have accrued in respect of that month at a rate determined by the President of the Treasury Board. In 1991-92, the employer contribution rates averaged about 1.0, 2.1 and 1.8 times the current year's employee contribution for the plans of the PSSA, the CFSA and RCMPSA, respectively.

The Public Service Superannuation Act also covers the employees of certain Crown corporations, agencies and other

Finances

institutions. Pension obligations for Crown corporations covered by the Public Service Superannuation Act are limited to matching their employees' contribution; any actuarial deficiency is borne by the Government.

Contributions are credited to the superannuation accounts. The accounts earn interest at rates that are based on the Government of Canada long-term bond rate. The interest rate earned by the accounts was about 11 percent for both 1991 and 1992.

Members of Parliament retiring allowances

Members of Parliament are eligible to receive a basic retiring allowance upon termination of membership after having contributed to the plan for at least six years. The basic allowance is based on the best six year average sessional indemnity and is accrued at a rate of 5 percent and 3 percent of these average indemnity for members of the House of Commons and for Senators, respectively. Basic allowances are indexed annually (on January 1) to the cost of living.

Members contributions for these benefits are 11 percent for members of the House of Commons and 7 percent for Senators. The Government contributions are made monthly to provide for the cost of the benefits that have accrued in respect of that month at a rate determined by the President of the Treasury Board. The contribution rates expressed as a multiple of members contributions are as follows:

	1992
Members of Parliament	
House of Commons	
Retiring allowances prior to January 1992	1.00
Retiring allowances January 1, 1992	2.43
Retirement compensation arrangements	7.68
The Senate	
Retiring allowances prior to January 1992	1.00
Retiring allowances January 1, 1992	1.48
Retirement compensation arrangements	2.63

Contributions are credited to the superannuation accounts. The accounts earn interest at a rate of 2 1/2 percent per quarter.

iii. Actuarial valuations

As required under the Public Pensions Reporting Act, actuarial valuations are performed triennially on the five major pension plans including the related indexing benefits, using the projected benefit method pro-rated on services as specified in their respective Acts.

The most recent actuarial valuation for each plan was prepared as follows:

Public Service Pension Plan—December 31, 1989;

Canadian Forces Pension Plan—December 31, 1990;

Royal Canadian Mounted Police Pension Plan—December 31, 1989;

Pension Plan for federally appointed judges—December 31, 1988;

Members of Parliament retiring allowances—December 31, 1988.

As at March 31, 1992, the actuarial report for the Canadian Forces Pension Plan was not tabled before Parliament.

Pension obligations, for accounting purposes, are determined on an actuarial basis and incorporate the Government's best estimates of future economic events such as inflation rates, interest rates and wages and salary increases. They incorporate, initially, the effects of current economic conditions which are blended gradually into long-term economic assumptions. The expected long-term assumptions beginning in eight years are estimated to be (compared with assumptions used in the previous year):

	(percent)		
	in 1992 for year 2000	in 1991 for year 1999	
Interest rate on new money	5.0	5.0	
Inflation rate	2.0	2.0	
General wage increase	2.5	2.5	

Even minor variations in these assumptions can result in a significantly higher, or lower, estimate of additional liabilities. For example, an increase of 1 percent in the inflation rate would result in an increase in pension liabilities of \$8,000 million. The same percentage increase in interest rates would reduce pension liabilities by \$11,300 million.

iv. Allowance for the actuarial liability for employee pensions

A supplementary allowance is used to record any shortfall, as determined for accounting purposes on an actuarial basis.

As a result of the annual actuarial valuation for accounting purposes, adjustments were required to the allowance to reflect:

- a reduction of \$664 million which recognizes the actuarial deficit adjustments made directly to the pension accounts which were previously included in the allowance, and
- a reduction of \$686 million (\$533 million in 1991) for the amortization of estimation adjustments due to changes in actuarial assumptions leaving \$8.218 million (\$6,100 million in 1991) to be amortized in future years.

The following table provides details of the allowance for valuation for the actuarial liability for employee pensions as at March 31:

	(in millions	of dollars)
	1992	1991
Allowance, beginning of year	3.400	5,300
Less: adjustment from wage restraint		1.367
legislation	66-4	
adjustments	686	533
Allowance, end of year	2,050	3,400
future years	8,218	6,100
Excess (-) or shortfall of superannuation accounts over actuarially determined pension		
obligations at March 31	-6.168	-2.700

The amortization period is based on the expected average remaining service life (EARSL) of the related employee group and are as follows:

	(Years)		
ension Plan	1992	1991	
Public Service	13	1.3	
Canadian Forces	12	1.3	
Royal Canadian Mounted Police	14	14	
udges	13	1.2	
Members of Parliament	7	8	

v. Pension liability and pension related expenditures

The following table represents the balances of the major superannuation liability accounts as at March 31:

	(in millions	of dollars)
	1992	1991
Public Service Superannuation	46.314	37.566
Account		0.,
Account	27,245	23,860
Superannuation Account	4,891	4,018
Retiring Allowances Account	200	32
Members of Parliament Retirement Compensation Arrangement Account	3	
Supplementary Retirement Benefits Account	28	5,963
	78,681	71,439
Allowance for actuarial liability for employee pensions	2,050	3,400
Total	80,731	74,839

The following table discloses pension and related interest costs for the major plans charged to expenditure in 1991-92.

				(in millions of do	llars)		
	Public Service	Canadian Forces	Royal Canadian Mounted Police	Members of Retiring Allowances	Parliament Retirement Benefits	1992 Total	1991 Total
Employer contributions	622 506	401	105	2 158	3	1,133	1,000
Actuarial liability adjustments	4,595	2.726	21 478	2 3		23 7,802	7,121
	5,723	3,127	604	165	3	9,622	9,170
Decrease in the allowance for actuarial liability for employee pensions						1,350	1,900
pennions						8.272	7.270

Details (unaudited) of the Accounts are reproduced in Section of this volume.

13. Unmatured Debt

The following table presents interest rates and maturity of debt issues by currency and type at face value.

			(ii	millions of dollars)			
	Marketable bonds					Notes and loar	18
Maturing date(s)	Canadian	Foreign currencies expressed in Canadian S	Canada savings bonds	Canada Pension Plan non- marketable bonds	Treasury bills	Foreign currence expressed in Canadian S	es Total
1993	14.923	820	4.211	-	163 200	7	155.040
1994	20,290	681	2.563	,	152,300	/	172,268
1995	13,911	001	2,000	8			23.542
1996	10,852	1,936		-			13,920
1997	12,355	1.750		10			12.798
1998/2002	37,921		15,223	11			12,366
2003/2007	18,896			82			53,226
Subsequent	28,914		13.601	1,643 1,731			34,140 30,645
	158,062	3,437	35,598		162 200		
Less: Government's holdings of unmatured	150,002	3,437	33,398	3.501	152,300	7	352.905
debt	11		1.009				1,020
	158,051	3.437	34.589	3,501	152.300	7	351,885
Effective average annual interest rate	10.31	7.49	7.50	10.19	7.68	8.50	8.86
Range of interest rates	3-15.75	4.375-10.125	7.50	7.08-17.51	6.83-9.62	8.50	3-17.5

⁽¹⁾ Canada savings bonds are redeemable on demand.

Substantially all Government debt is issued at fixed rates. The Government has, however, entered into interest rate and currency swap agreements to facilitate management of the risks associated with its interest rate and foreign currency exposure. At March 31, 1992, the Government had interest swap agreements of US \$1,625 million, Yen 60,000 million and CDN \$5,775 million in notional principal. Under these agreements, which expire between 1992 and 2004, fixed interest rate commitments have been converted to variable rates (tied to LIBOR or Banker's Acceptance).

Currency swap agreements at March 31, 1992 have converted future exchange risks of 100,000 million Yen debt to US \$676 million debt.

The interest paid or payable and the interest received or receivable on all swap transactions is recorded as part of the public debt in the Statement of Revenue and Expenditure.

Foreign currency amounts are translated to the Canadian dollar equivalent at year end. At March 31, foreign currency borrowings included the following:

	(in millions of dollars)				
	1992	1992	1991		
Currency	Face value	Canadian \$ equivalent	Canadian S equivalen		
United States dollars	1.634 200	1,943 159 1,342	3.091 159 1.276		
		3,444	4.526		

The 1992 Canadian S equivalent is comprised of the conversion of Yen debt 100,000 million (100,000 million in 1991) and 676 million (676 million in 1991) US dollar swap risks

14. Contractual Commitments

The nature of the Government's activities requires it to enter into contracts that are significant in relation to its current financial position or that will materially affect the level of future expenditure. Contractual commitments are classified in the following five categories: fixed assets, purchases, operating leases, capital leases and benefit plans for veterans.

All contractual commitments of \$100 million or more per project or individual contract if not part of a project at year end, are reported for fixed assets, purchases and operating leases. All capital lease arrangements with total minimum lease payments remaining at March 31 in excess of \$1 million per contract are reported. Benefit plans for which the Government has commitments in excess of \$100 million are reported.

The Government's commitment with respect to international development assistance are discussed separately in Note 9iii. Contractual commitments, subject to the provision of funds from Parliament, related to the delivery of social housing programs of Canada Mortgage and Housing Corporation as an agent of the Government of Canada are disclosed in Note 5ii—Crown corporations expenditures.

The following are the contractual commitments at March 31, 1992, including those of consolidated Crown corporations, which will result in substantial outlays in future years.

Finance

Fixed assets, purchases and operating leases

		(in millions of dollars)			
	19	992	199	1(1)	
	Total estimated cost	Out- standing commit- ments	Total estimated cost	Out- standing commit- ments	
Fixed assets	14,902	3,207	14,291	4,540	
Purchases	2,387	357	1.885	250	
Operating leases	126	118			
Total	17,415	3,682	16.176	4,790	
Outstanding commitments					
by year:				1.67	
1993		1,235		1.674	
1994		1,089		1.022	
1995		765		633	
1996		329		47	
1997		64		264	
1998 and					
subsequently		200	_	726	
		3,682		4,790	

Details (unaudited) can be found in Section 11 of this volume.

Capital leases

	(in millions of dollars		
	1992	1991 ⁽¹	
Scheduled minimum lease payments to be			
made in:			
1993	76	6	
1994	76	60	
1995	76	6	
1996	74	6.	
1997	74	64	
1998/2002	371	31	
2003/2007	384	311	
2008/2012	355	329	
2013/2017	275	244	
2018/2022	141	159	
2023/2027	19	3	
Total commitments under capital lease			
arrangements (minimum lease	1.921	1.72	
payments)	1.311	1.183	
Less: imputed interest	1,311	1,10.	
Net commitments under capital lease		64	
arrangements	610	54	

Details (unaudited) can be found in Section 11 of this volume.

Benefit plans for veterans

The Government provides pension and benefits for disability and death to former members of the Canadian Forces under the Pension Act. Estimated annual expenditures under this Act will approximate \$1,000 million for the next few years.

The Government also provides pensions to members of the Canadian Forces who became members prior to April 1, 1946 and members of the RCMP who became members prior to March 1, 1949 under the Defence Services Pension Continuation Act and the RCMP Continuation Act respectively. It is estimated that each of these obligations is of the order of \$100 million.

15. Insurance Programs

Three Crown corporations operate insurance programs as agents of Her Majesty. These programs are intended to be self-sustaining, but in the event that the corporations do not have sufficient funds to meet their obligations, the Government provides the required financing through appropriations, either budgetary or non-budgetary. The Government is of the opinion that no allowance need be established in its financial statements for these insurance programs.

The Canada Deposit Insurance Corporation (CDIC) provides insurance on deposits with member banks and trust and loan companies for up to \$60,000 per depositor per institution. Total insured deposits at March 31, 1992 were \$302,335 million (\$291,400 million at March 31, 1991). The Corporation is self-funded through assessment of premiums from members and there is no legislative requirement for the Government to supply any funding other than through interest-bearing loans. Although there is now a deficiency in the Deposit Insurance Fund of \$635 million (\$679 million at March 31, 1991), the Corporation has reduced the balance from a high of \$1,269 million in 1987.

Subsequent to March 31, 1992, CDIC entered into negotiations to facilitate the acquisition by the Toronto Dominion Bank of most of the assets and all of the deposit liabilities of the Central Guaranty Trust Company and Central Guaranty Mortgage Corporation. CDIC is also negotiating financial arrangements in relation to the residual assets not included in the agreement with the Toronto Dominion Bank. Both of these transactions involve significant contingent liabilities to CDIC which might create a future requirement for the Government to provide additional loans to CDIC. Because the transactions were not concluded when these financial statements were prepared, the amount of exposure to CDIC is not yet determined.

The Government is of the opinion that, based on current information CDIC will, over time, be able to eliminate its deficiency in its Deposit Insurance Fund, and meet its liabilities to the Government, without budgetary support from the Government.

The Canada Mortgage and Housing Corporation administers the Mortgage Insurance Fund (MIF). The MIF provides insurance for mortgage lending on Canadian housing by private institutions. Insurance in force at March 31, 1992 was \$62,352 million (\$53,680 million at March 31, 1991). Budgetary financial assistance is provided by the Government only to the extent required. The MIF's surplus at March 31, 1992 was \$99 million (\$187 million in 1991) and the excess of receipts over disbursements has resulted in investments in securities of \$1,198 million at March 31, 1992 (\$965 million in 1991).

⁽¹⁾ Figures for 1991 are tor one year increments for 1992 to 1997 and subsequently

⁽¹⁾ Figures for 1991 are for one year increments for 1992 to 1996 and for five years increments for 1997 to 2026.

The Export Development Corporation provides export and foreign investment insurance for the purpose of facilitating and developing export trade. Insurance in force at March 31, 1992 was \$5,512 million (\$4,999 million in 1991). The Corporation's premium revenues have been adequate to provide for the full costs of claims experienced to date and to establish an allowance for possible future claims based on past claims experience.

This information has not been audited since the information provided is derived from interim financial statements of the three corporations. The most recent annual financial statements of these corporations and their insurance funds can be found in the President of the Treasury Board's Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada. Details (unaudited) of the transactions for these three insurance programs for the year ended March 31, 1992 can be found in Section 11 of this volume.

16. Contingent Liabilities of the Government of Canada

The contingent liabilities of the Government consist of potential losses from the exercise of explicit guarantees and from claims and pending and threatened litigation related to native land claims and treaty rights, breach of contract, damages to persons and property, and like items. If they become actual liabilities, they are recorded in the accounts in the fiscal year in which that occurs. Specific amounts are reported when available. Where specific amounts are not available, estimates of potential liability are used, if determinable. Items for which no reasonable estimate can be made are not included.

The amounts are summarized as follows:

	(in millions	of dollars)	
	1992	1991	
i) Explicit guarantees by the			
Government:			
Borrowings by non-agent Crown			
corporations	(1)	- O	
Borrowings by other than Crown			
corporations	6.104	5,708	
Insurance programs of the Government	1.061	1.034	
Other explicit guarantees	824	2.252	
ii) Claims and pending and threatened			
litigation	16,180	15.856	
iii) Comprehensive native land			
claims	1,957	1,248	
iv) Consolidated Crown corporations	100	82	
	26.226	26.180	

Further details (unaudited), including particulars of explicit guarantees, authorized limits and information on previous claims, unquantified items and letters of comfort, can be found in Section 11 of this volume.

(1) Less than \$500.000

Contingent liabilities with respect to international development assistance are discussed in Note 9 iii.

Explicit guarantees

These are amounts guaranteed by specific agreement or legislation. Insurance programs of agent Crown corporations are not considered to be contingent liabilities since they are currently supported by fees or premiums and are intended to be self-funding. Amounts represented by letters of comfort are not included since they are not explicit guarantees of payment.

Claims and pending and threatened litigation

This category includes claims received and claims which are actually under litigation, or may be litigated, for which specific amounts are claimed or potential settlements can be quantified. It includes amounts in respect of native claims, breach of contract, expropriation, losses or damage related to property, claims related to equal pay for work of equal value, and like items. A major part of these claims is made up of native claims related to statutory and treaty obligations. Approximately five hundred and five of these claims have not been quantified and are thus not included.

In fiscal periods prior to April 1, 1991, the Government established an allowance related to potential obligations under equal pay for work of equal value. These obligations would be assessed through a comprehensive study to implement the principle of equal pay for work of equal value in the federal public service.

In 1990, as a result of this study, the Government paid more than \$317 million in retroactive lump-sum payments to public service employees whose rates of pay were found to be below those of predominately male groups doing work of equal value. In addition, ongoing equalization payments amounting to \$81 million are made yearly. The Government believes that the amounts it has paid, and is continuing to pay, are fair. In November 1990, further equal pay complaints were referred to a Canadian Human Rights Tribunal. The Government considers that it has fully met its obligations under the Canadian Human Rights Act and, in February 1992, announced that no further payments would be made in respect of the period before November 1, 1990.

During the year ended March 31, 1992, the Government reduced its allowance by \$1,003 million as a result of the policy to limit retroactive payments to the period after the complaints were formally referred to a Tribunal in November 1990. The reduction in the allowance was credited to other program expenditures. An analysis of these expenditures is presented in Note 5iii.

Comprehensive native land claims

This category consists of claims where no treaty exists and includes claims which have been negotiated and are awaiting ratification by the recipient groups involved. Some thirty-five claims which are in negotiation or under review have not yet been quantified and are not included.

Consolidated Crown corporations

These are the contingent liabilities of Crown corporations whose revenues, expenditures, assets and liabilities are reported with those of the Government.

Environment

The Government's commitment to sustainable development for Canada has been expressed in The Green Plan. As part of this Plan, the Government has adopted a Code of Environmental Stewardship covering all areas of its operations. The Code will be complemented by a list of targets or objectives reflecting environmental commitments that the Government has made or is making and that will be implemented in its operations. They will cover a broad range of issues, from real property management and waste generation to contaminated site clean-up. The cost to the Government of these commitments is not determinable at this time.

Although some environmental audits have been undertaken by certain departments, many more will be required in order that the Government can make an overall assessment of the financial implications of its environmental obligations and of the accounting policy changes which may be required to disclose them. This assessment, which will be subject to and depend on evolving public policy and legislation, is expected to take a number of years to complete.



OPINION OF THE AUDITOR GENERAL ON THE FINANCIAL STATEMENTS OF THE GOVERNMENT OF CANADA

To the House of Commons

I have audited the statement of assets and liabilities of the Government of Canada as at March 31, 1992 and the statements of revenue and expenditure, accumulated deficit, changes in financial position and transactions for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Government. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit, as required by section 6 of the Auditor General Act.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting policies used and significant estimates made by the Government, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, the accompanying financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Government of Canada as at March 31, 1992 and the results of its operations, the changes in its financial position and its financial requirements for the year then ended, in accordance with the stated accounting policies of the Government of Canada as set out in Note 1 to the financial statements. As required by section 6 of the Auditor General Act, I also report that, in my opinion, these stated accounting policies have been applied, in all material respects, on a basis consistent with that of the preceding year.

Additional information and comments on the financial statements and this opinion are included in my observations at the end of this section.

L. Denis Desautels, FCA Auditor General of Canada

Ottawa, Canada October 5, 1992

SUPPLEMENTARY STATEMENTS

In the February 1991 budget, the Government introduced measures aimed at improving its financial and economic position. These measures included proposals for a Spending Control Act and a Debi Servicing and Reduction Account Act. On June 18, 1992, both Acts were passed by Parliament with implementation for the 1991-92 fiscal year.

The intention of these Acts is to limit program spending. The Spending Control Act deals with limiting program spending for the period from 1991-92 to 1995-96 inclusive to the levels projected in the February 1991 budget. The Debt Servicing and Reduction Account Act calls for certain revenues including the Goods and Services Tax (GST) to be used to service the public debt and not to fund new program spending. Transactions in respect of both Acts are reported in the following two statements.

Statement Required under the Spending Control Act

AUDITOR'S REPORT

To the House of Commons

I have audited the statement required under section 6 of the Spending Control Act for the year ended March 31, 1992. This financial statement is the responsibility of the Government. My responsibility is to express an opinion on this financial statement based on my audit, as required by section 8 of the Spending Control Act.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statement is free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statement. An audit also includes assessing the accounting policies used and significant estimates made by the Government, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, the accompanying financial statement presents information fairly, in all material respects, in accordance with the Spending Control Act and the stated accounting policies of the Government of Canada as set out in Note 2 of the financial statement.

Additional information and comments on the financial statement and this opinion are included in my observations at the end of this section.

L. Denis Desautels, FCA
Auditor General of Canada

Ottawa, Canada October 5, 1992

Statement by the Minister of Finance respecting compliance with the Spending Control Act for the year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

Total expenditure for the year		156,674,677
Less:		
Public debt charges	41,230.5:1	
Expenditures under the Unemployment Insurance Act		
Benefits	FR,125,355	
Administration	1.207,256	
Expenditures under the Farm Income Protection Act		
Advances to the Crop Reinsurance Pund	51,500	
Advances to a Revenue insurance Fund and provincial revenue		
insurance program or gross revenue insurance program	15,900	
Expenditures related to events occurring prior to		
April 1991	240,974	
***************************************	-	60.871,496
Program spending sobject to spending control	-	95 803,181
Spending limit for the year		97,200,000
Underspending for the year		-1,396,819

Notes to the Statement by the Minister of Finance respecting compliance with the Spending Control Act

1. Authority and Objective

The statement is required by the Spending Control Act which received Royal Assent on June 18, 1992. Section 6 of the Act requires that for each controlled fiscal year, a statement by the Minister of Finance respecting compliance with this Act in that year, be reported in the Public Accounts. This Act covers fiscal years 1991-92 to 1995-96 inclusive.

The objective of the Spending Control Act is to ensure that the program spending over the 1991-92 to 1995-96 period will not, except under prescribed circumstances, exceed the limits established in the Act.

2. Significant Accounting Policy

The following accounting policy conforms to the stated accounting policies of the Government.

Expenditure

Expenditures are reported on the accreal basis of accounting and conform to the amounts reported in the Statement of Revenue and Expenditure of the Government of Canada.

3. Spending Limit of the Fiscal Year

Pursuant to section 4 of the Spending Control Act, the spending limit for a fiscal year can be modified. In compliance with this section, the President of the Treasury Board may certify that a proposed increase in expenditures for a specific program is justified. This situation applies only when an increase in expenditures results in an equivalent increase in revenues that would not otherwise occur. In 1991-92, there were no supplementary expenditures pursuant to section 4.

4. Excess or Underspending

Where program spending exceeds the spending limit for a fiscal year, the excess must be offset through reduced spending in the following two years,

Where the spending limit for a fiscal year exceeds program spending, the Minister of Finance may partially or fully allocate the excess to a subsequent fiscal year.

5. Comparative Information

Since the Spending Control Act only became effective starting with fiscal year 1991-92, there is no comparative information for 1990-91.

Debt Servicing and Reduction Account Statement of Transactions

AUDITOR'S REPORT

To the House of Commons

I have audited the statement of transactions of the Debt Servicing and Reduction Account for the year ended March 31, 1992. This financial statement is the responsibility of the Government. My responsibility is to express an opinion on this financial statement based on my audit, as required by section 9 of the Debt Servicing and Reduction Account Act.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statement is free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statement. An audit also includes assessing the accounting policies used and significant estimates made by the Government, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, the accompanying financial statement presents fairly, in all material respects, the transactions of the Debt Servicing and Reduction Account for the year ended March 31, 1992 in accordance with the Debt Servicing and Reduction Account Act and the stated accounting policies of the Government of Canada as set out in Note 2 to the financial statement.

Additional information and comments on the financial statement and this opinion are included in my observations at the end of this section.

L. Denis Desautels, FCA Auditor General of Canada

Ottawa, Canada October 5, 1992

Debt Servicing and Reduction Account Statement of Transactions for the year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

Amounts credited		
Goods and services tax gross revenue		28,760,476
Gain on disposal of shares or interest in Crown		
corporations on wind-up		2.497
Gifts to the Crown		389
	-	.107
		28,763,362
Amounts charged		
Goods and services tax retunds and rebates		11,329,932
Goods and services tax quarterly tax credits		2.262.083
Public debt charges	41,230,511	2,202,003
Less: amount in excess of the Account's balance	26,059,164	
	20,039,104	15.181.1.3
		15,171.447
Balance, end of year		

The accompanying notes are an integral part of this statement

Notes to the Statement of Transactions of the Debt Servicing and Reduction Account

1. Authority and Objective

On June 18, 1992, the Debt Servicing and Reduction Account Act received Royal Assent. Section 8 of the Act requires that the Public Accounts for the 1991-92 and each subsequent year contain a statement setting out the transactions in that year with respect to the Debt Servicing and Reduction Account.

The objective of the Debt Servicing and Reduction Account Act is to apply certain Government revenues against charges associated with the public debt. These revenues include Goods and Services Tax (GST), certain gains on disposals of investments in Crown corporations, and gifts to the Crown. The transactions recorded in the Account have been paid into or charged against the Consolidated Revenue Fund, and the Account is consolidated in the summary financial statements of the Government.

2. Significant Accounting Policies

The following accounting policies conform to the stated accounting policies of the Government.

i. Amounts credited to the Account

The Government generally reports GST revenue in the year in which it is received.

Gain on sale of shares in Crown corporations, gain on disposal of shares or interest on wind-up of Crown corporations and gifts to the Crown are reported in the year in which the transactions or events that give rise to these revenues occur.

ii. Amounts charged to the Account

The GST refunds and rebates are allocated to the year in which they are paid. The GST quarterly tax credits are charged in the first month of the quarter to which they relate.

Public debt charges include costs incurred by the Government during the year in servicing, issuing, repayment, discharge or settlement of a debt, under the authority of a borrowing authority act.

3. Comparative Information

Since the Debt Servicing and Reduction Account Act only became effective for the 1991-92 fiscal year, there is no comparative information for 1990-91.

SUPPLEMENTARY INFORMATION

OBSERVATIONS BY THE AUDITOR GENERAL ON THE

AUDITED FINANCIAL STATEMENTS OF THE GOVERNMENT OF CANADA, THE STATEMENT OF TRANSACTIONS OF THE DEBT SERVICING AND REDUCTION ACCOUNT

AND
THE SPENDING CONTROL ACT STATEMENT

Introduction

The Audited Financial Statements of the Government of Canada for the year ended March 31, 1992, and my audit opinion on them, comprise the first part of this Section. Also included in this section are two supplementary statements that the Government is publishing for the first time, and my audit opinions on each. These supplementary statements are the Statement Required under section 6 of the Spending Control Act and the Statement of Transactions of the Debt Servicing and Reduction Account. In this part of Section 2, I present additional information and comments on these three sets of financial statements and my related audit opinions.

The mandate for my audit of the financial statements of the Government of Canada is contained in section 6 of the Auditor General Act. It states that "the Auditor General shall examine the several financial statements required by section 64 of the Financial Administration Act to be included in the Public Accounts, and any other statement that the President of the Treasury Board or the Minister of Finance may present for audit and shall express his opinion as to whether they present fairly information in accordance with stated accounting policies of the federal Government and on a basis consistent with that of the preceding year together with any reservations he may have".

The mandate for my audit of the Spending Control Act Statement is contained in section 8 of the Spending Control Act. It states that "In auditing the accounts of Canada, the Auditor General of Canada shall examine the statement referred to in subsection 6(1) and shall give an opinion, with any reservations that the Auditor General may have, as to whether the statement fairly presents information in accordance with this Act and the stated accounting policies of the Government on a basis consistent with that of the preceding year". Subsection 6(1) of the Spending Control Act states that "The Public Accounts for each controlled fiscal year shall contain a statement by the Minister (of Finance) respecting compliance with this Act in that year". (Words in brackets added)

The mandate for my audit of the Statement of Transactions of the Debt Servicing and Reduction Account is contained in section 9 of the Debt Servicing and Reduction Account Act. It states that "In auditing the accounts of Canada, the Auditor General of Canada shall examine the statement referred to in section 8 and shall give an opinion, with any reservations that the Auditor General may have, as to whether the statement fairly presents information in accordance with this Act and the stated accounting policies of the Government on a basis consistent with that of the preceding year". Section 8 of the Debt Servicing and Reduction Account Act states that "The Public Accounts for the 1991-92 and each subsequent fiscal year shall contain a statement setting out the transactions in that year in respect of the Debt Servicing and Reduction Account".

In the observations that follow. I comment on how important it is to have credible and understandable financial statements, particularly as steps are taken by the Government to reduce its deficits and debts. I also explain in more detail what my audit opinions on the three sets of financial statements in this section mean and how I arrived at them.

The Importance of Credible and Understandable Financial Statements

For many years, this section of the Public Accounts has included Audited Financial Statements for the Government as a whole. Most countries, including the United States and Great Britain, do not publish overall audited financial statements. New Zealand has only recently begun to do so. Clearly, Canada is at the forefront internationally for this type of reporting.

And yet, in the past 15 years, Auditors General have only twice – in 1990 and again this year -- provided an audit opinion without Reservation on the Government's overall financial statements.

In my view, the Government's Audited Financial Statements are a primary accountability report to the people of Canada. As such, they should provide Members of Parliament and others who read them with a clear picture of the Government's financial condition at a point in time. The financial statements should also show whether the government's financial condition has improved or deteriorated over time, and whether this is likely to cause difficulties down the road.

To do this, the Audited Statements must be <u>credible</u> and <u>understandable</u>. Otherwise, steps to improve the Government's financial condition — steps to reduce deficits and debts — could be frustrated, and may even fail. To be credible, information must reflect financial reality. To be understandable, information must be readily grasped by people with a reasonable knowledge of the Government and its activities.

If we ask a medical doctor for help in curing an illness and then hide certain information from him, the doctor's diagnosis may be frustrated and the illness may persist. But an accurate diagnosis is only part of the cure. The doctor must also prescribe a treatment and explain the problem so that we can understand the consequences of failing to follow the doctor's advice.

The Canadian Institute of Chartered Accountants' Public Sector Accounting and Auditing Committee (PSAAC) is developing and recommending generally accepted accounting principles (GAAP) appropriate for Canadian governments. Public sector GAAP should help make the Government's financial statements more credible by providing objective standards of good accounting and reporting practice that the Government can use in preparing its financial statements and against which I can audit.

In my judgment, the Government's financial statements would be more <u>understandable</u> if they were presented in a comprehensive but succinct annual financial report, similar to the annual reports published by corporations in the private sector. Properly crafted, concise annual financial reports would help inform Canadians about the Government's financial condition in terms they could understand.

The Department of Finance already publishes "The Fiscal Monitor" at the end of each quarter and at year end. This concise summary of financial results is attractively presented, and contains tables, charts and text designed to help users obtain "the big picture" without getting buried in massive amounts of detail. In my view, the Government's Audited Financial Statements should be presented with the same concern for clarity.

Last year, I suggested that the Government consider publishing a "scorecard" — a comparison of actual results with budget forecasts — to inform Canadians about the Government's performance in carrying out its action plan for deficit reduction. An annual financial report would be an ideal document within which to publish such information.

I encourage the Government to implement fully the recommendations of PSAAC and to present its financial statements in a concise annual financial report, at the earliest possible date. Although the Public Accounts Committee (PAC) has endorsed these two suggestions, they have not yet been implemented.

For example, as explained in Note 1 (ii) to the Audited Financial Statements, the Government's investment in what are called "Enterprise Crown corporations" continues to be accounted for by the cost method rather than by the modified equity method that PSAAC recommends. I comment further on this matter under the heading "Investing in corporations". And the Government's Audited Financial Statements continue to be presented in the Public Accounts, a two-volume set of documents of massive proportions, without adequate explanatory information in plain language and relevant analyses such as a "scorecard".

On March 13, 1992, the PAC tabled its Fifth Report in the House of Commons. The Report dealt with my audit of the Government's 1991 Financial Statements, and contained six specific recommendations. The Committee's recommendations supported fully the recommendations that I had made in my audit opinion and observations on the Government's 1991 statements.

On July 28, 1992, the President of the Treasury Board wrote to the Chairman of the PAC to respond on behalf of the Government to the Committee's Fifth Report. Five of the PAC's six recommendations were not accepted by the Government. The Fifth Report and the Government's response are reproduced at the end of these Observations in Appendices 1 and 2 respectively.

I find it troubling that the Government should disregard in this manner the advice and recommendations of the Public Accounts Committee.

It seems to me that credible accounting and understandable reporting will become even more important in future years. The new Spending Control Act illustrates the point.

Under that Act, limits are established on one type of Government spending -- something called "program spending" - for the years 1992 through 1996 inclusive. The limits do not apply to other ways in which the Government carries out programs, such as by:

- (i) making loans to individuals, corporations, other governments and other entities;
- (ii) investing in corporations;
- (iii) making disbursements but offsetting them against revenues, as in the case of the child tax credit;
- (iv) making loan guarantees; and
- (v) foregoing revenues, as with "tax expenditures".

For the Spending Control Act to have any teeth, "program spending" must be accounted for and reported properly. It must not be artificially reduced by being inappropriately charged to loans or investments, or offset against revenues. And full disclosure must be given to changes in the manner of delivering programs, particularly where program spending is replaced by either loan guarantees or tax expenditures. These are not just hypothetical concerns of interest only to students of Government accounting. Problems can happen. Consider the following paragraphs, which relate to the five exceptions to spending control noted above.

Making loans. The Government provides assistance to others in a variety of ways, ranging from outright grants to commercial-like loans. Grants are included in program spending and loans are not. If loans are written down to recognize risk of loss, the reduction forms part of program spending. I am concerned, however, that there may be an impediment to writing down certain Government loans -- those made to other sovereign states -- that could understate program spending and distort spending control. In 1990, the Government established an allowance for general contingencies that had the effect of reducing the reported value of loans to sovereign states to recognize risk of loss. However, since 1990, the Government has not re-assessed this risk on a regular basis and adjusted the allowance for general contingencies as may be required. I believe that it should. This year, my audit revealed that the allowance was slightly below what we considered to be the minimum acceptable amount. Although the shortfall was not material in 1992, it may become so in future years if the Government does not take action.

Investing in corporations. PSAAC recommends that enterprise Crown corporations be included in the Government's financial statements on what is known as the "modified equity" basis of accounting. This would require enterprise profits (or losses) to be included in the Government's financial statements as soon as they are earned (or incurred). Thus, the Government would not be able to defer recognition of enterprise profits or losses to future years. The Government, however, uses the much less rigorous "cost" method of accounting for enterprise Crown corporations. Profits (or losses) are only included in the Government's financial statements when they are paid over (or reimbursed). As a consequence, corporate losses incurred in one year might not be recognized until a later year, which would distort not only program spending but also the Government's overall financial position. Adoption of PSAAC's modified equity basis of accounting for these corporations would overcome this problem.

Offsetting disbursements against revenues. For many years, the Government has offset disbursements under the Child Tax Credit program against personal income tax revenues. In my view, and that of the previous Auditor General, such disbursements are, in substance, "program spending" and should be reported as such. I have not added a Reservation to my opinion on the Government's Audited Financial Statements with respect to this practice because to date it has been used sparingly, because there is no effect on the reported deficit for the year and because details of amounts offset against personal tax revenues are provided in a note to the Statements (Note 4). I have not added a Reservation to my opinion on the Spending Control Act Statement because, under that Act, expenditure for the year is defined to be the amount reported in the Audited Financial Statements. However, I continue to believe that offsetting disbursements against revenues is undesirable because it hides from public view significant Government activities. (So too does offsetting revenues against disbursements commonly called vote netting - unless grossed-up figures are published and used.) This concern will be exacerbated next year with the introduction of the new child benefit program which will replace the existing child tax credit and family allowance programs. Payments under the new program will begin in January 1993. The Government has announced that they will be offset in full against personal income tax revenues rather than being reported as program spending. I disagree with this proposed accounting treatment. I encourage the Government to avoid using this type of inappropriate accounting.

Making loan guarantees. In addition to programs delivered through direct expenditures, the Government also provides a variety of loan guarantees. Although the guarantees are disclosed as contingent liabilities in a note to the Audited Financial Statements (Note 16), the Government's stated accounting policies generally do not require the guarantees to be recorded as expenditure until they are honoured. In my view, this is too late. If it is likely that a guarantee will have to be honoured, and if the amount of loss to the Government can be reasonably estimated, it seems to me that an expenditure should be recorded. This would

provide a more complete picture of the Government's financial position at a particular point in time and a more complete measure of program spending for comparison with spending limits. Government officials acknowledge that the stated accounting policies may not be appropriate and they propose to review the existing policies and practices with a view to establishing a new policy to fairly reflect loan guarantee costs in the summary financial statements of the Government.

Tax expenditures. The Government also delivers programs by foregoing revenues. For example, the Canadian income tax system contains a number of special provisions for the taxation of individuals and corporations based on sources of income, on uses to which income is put, or on the types of taxpayer. These selective tax measures take the form of tax exemptions, deductions, credits, reduced tax rates and tax deferrals. Because such tax measures can be used as substitutes for direct expenditures in the pursuit of public policy goals, they are commonly referred to as tax expenditures. Unlike direct expenditures, tax expenditures are all but invisible. Although it would not be appropriate to report them on the statement of revenue and expenditure, I believe that tax expenditures should be disclosed on a regular basis in a note or supplementary table. Otherwise, it is difficult for Canadians to obtain a complete picture of the nature and extent of the Government's activities, and of the options that may exist to re-shape the Government to reduce deficits and accumulated debt. In addition, if the delivery of a significant program is converted from direct expenditure to tax expenditure, it would appear to fall outside the provisions of the Spending Control Act.

In summary, the Government's present financial condition makes it crucial for its financial statements to be both credible and understandable. Implementing PSAAC recommendations and strengthening the accounting and reporting practices noted above should make the Government's financial statements much more credible. And presenting the financial statements in a concise annual financial report, with adequate analyses in plain language and other relevant information such as a "scorecard", should make the statements much more understandable. I urge the Government to improve its accounting policies and reporting practices at the earliest possible date, and to respond in a more positive manner to the needs and recommendations of the Public Accounts Committee.

What My Audit Opinions Mean and How I Arrived at Them

This section of Volume I of the Public Accounts contains three sets of financial statements and my audit opinion on each. The statements are:

- the Audited Financial Statements of the Government of Canada;
- the Statement Required under section 6 of the Spending Control Act [the Spending Control Act Statement]; and
- the Statement of Transactions of the Debt Servicing and Reduction Account.

My audit opinions on these financial statements consist of three paragraphs. The first, commonly referred to as the "introductory" paragraph, identifies the statements that I have examined and reported on, and the responsibilities of the Government and of my Office in relation thereto. The second "scope" paragraph provides a summarized explanation of generally accepted auditing standards, including the key concepts of "reasonable assurance" and "material misstatement". The third paragraph, commonly called the "opinion" paragraph, contains my overall conclusion on the financial statements.

The introductory paragraph. The introductory paragraph begins by listing the financial statements covered by my opinions. It is important to note that my audit opinions relate only to the financial statements and related notes contained in Section 2 of Volume I of the Public

Accounts of Canada. They do not extend to the more detailed information presented in other sections of the Public Accounts Volume I or to Volume II.

The introductory paragraph concludes by confirming that the financial statements are the responsibility of the Government, and that my responsibility is to express an opinion on them.

The scope paragraph. In this paragraph, I state that my audit work on the Government's financial statements has been conducted according to generally accepted auditing standards prescribed by the Canadian Institute of Chartered Accountants. I use these standards to ensure that my audit is conducted with appropriate rigor and professionalism.

The opinion paragraph. The opinion paragraph contains my overall opinion about three matters. For the Audited Financial Statements of the Government of Canada, these matters are:

- whether the statements may be relied on to present fairly the Government's financial position, results of operations, changes in financial position and financial requirements;
- whether the statements were prepared in accordance with the Government's stated accounting polices; and
- whether the stated accounting policies were applied on the same basis as in the preceding year.

For the Spending Control Act Statement and the Statement of Transactions of the Debt Servicing and Reduction Account, my conclusions relate to:

- · whether the statements present information fairly;
- whether the statements present information in accordance with the Acts that create them; and
- whether the statements were prepared in accordance with the Government's stated accounting policies.

There is no mention of consistency in these latter two opinions because the statements are being published for the first time.

To present information fairly, the financial statements must be free of material misstatement. When determining what constitutes a misstatement, there must be standards against which my judgments can be made. The Government's stated accounting policies, certain recommendations of PSAAC and, for the Spending Control Act Statement and the Statement of Transactions of the Debt Servicing and Reduction Account, the provisions of enabling legislation, are the standards that I have used this year.

There is a good deal of judgment required in preparing and auditing summary financial statements for an entity the size of the Government of Canada. Many of the significant amounts reported in the financial statements, such as allowances for various assets and liabilities and employee superannuation accounts, are based on estimates made by the Government. These accounts are inherently imprecise. When considering whether misstatements exist in them, I determine a range of values for each such account that I believe would be reasonable. If the balance of the account as determined by the Government falls within my range, I conclude that there is no misstatement.

If I conclude that, in the aggregate, the financial statements are free of material misstatement, I report that information is "presented fairly". If the statements are materially misstated, I add supporting "reservations" to explain why.

In planning my audit of each of the three sets of financial statements included in this section of Public Accounts Volume I, I consider two main factors. The first is a dollar figure called "materiality"; the second is the nature, extent and timing of the work required. My audit work on these financial statements takes into account the basic requirement that the Government comply with parliamentary authorities to spend, borrow and raise revenues.

Materiality. As discussed above, to present information fairly the financial statements must be free of material misstatement. This concept is explicitly referred to in both the scope paragraph and the opinion paragraphs of my audit opinions.

The aggregate of all misstatements is considered material if, in the light of surrounding circumstances, it is probable that the misstatements would change or influence the decision of a person who is relying on the financial statements. In saying this, I assume that the person is someone with reasonable knowledge of the Government and its activities. I will include a reservation in my audit opinion if I believe that the aggregate of all misstatements in the financial statements exceeds the materiality levels established.

I planned my audit of the Audited Financial Statements of the Government of Canada to detect misstatements that affect the deficit for the year or amounts charged to appropriations if the misstatements aggregate to more than \$600 million. (While this is a large amount in absolute dollars, it represents only one-half of one percent of total expenditure, or two percent of the deficit for the year.) Larger amounts are used for other misstatements, such as those affecting contingent liabilities and other items disclosed in notes to the financial statements.

My audits of the Spending Control Act Statement and the Statement of Transactions of the Debt Servicing and Reduction Account were planned to detect misstatements in reported expenditure and revenue that aggregate to more than \$600 million and \$400 million respectively. Larger amounts are used for other misstatements.

It should be noted that my audit is designed to detect individual misstatements that are smaller than the aggregate amounts shown above. As a consequence, misstatements less than \$600 million (or \$400 million) will be identified. Should I believe that any of these would cause the decisions of readers to be changed or influenced, I would request the Government to take corrective action. If the misstatement is not corrected, I would consider adding a reservation to my audit opinion.

The nature, extent and timing of the work required. In conducting my audits of the three sets of financial statements contained in this section, I cannot be 100 percent certain that they will reveal all misstatements in the financial statements that, individually or in the aggregate, may be material. The size and complexity of the Government, as well as cost considerations, make it impractical for me to examine all or even most of the approximately \$1.5 trillion worth of individual transactions entered into during the year.

Generally accepted auditing standards require that I have "reasonable assurance" that my audits will reveal misstatements aggregating to more than the predetermined materiality levels. I planned my audits of the Audited Financial Statements of the Government of Canada, the Spending Control Act Statement and the Statement of Transactions of the Debt Servicing and Reduction Account to achieve a high level of overall audit assurance.

To obtain the desired level of assurance, I verified samples of transactions and account balances, performed analyses, confirmed year-end balances with third parties and reviewed significant internal controls.

What this amounts to is exercising professional judgment about how much auditing is required to provide the desired level of assurance to the users of the statements that they can rely on the reported results.

ANNEX "A"

REPORT TO THE HOUSE

Friday, March 13, 1992

The Standing Committee on Public Accounts has the honour to present its

FIFTH REPORT

In accordance with Standing Order 108(3)(e), the Committee has examined the Public Accounts of Canada for 1990-91, in particular Volume I, Section 2 (Audited Financial Statements of the Government of Canada).

Background

Pursuant to the Auditor General Act, the Auditor General is responsible for examining the financial statements of the government to ensure that "they present fairly information in accordance with stated accounting policies of the federal government and on a basis consistent with that of the preceding year" (s. 6 of the Auditor General Act). Following the latest audit, the Auditor General issued three major reservations about the Public Accounts of Canada for 1990-91. They deal with what he considers to be improper accounting for, income tax collected on behalf of the provinces and territories, the impact of wage restraint on federal employee pensions and the reduction in the value of the federal investment in Petro-Canada. These three reservations cast into question the fairness of the government's financial statements. According to the Auditor General, had the government adjusted its financial statements for the matters reported in these three reservations, the deficit for 1991 would have increased by \$2 billion, liabilities would have increased by \$800 million and the accumulated deficit at the beginning of 1991 would have declined by approximately \$1.2 billion.

A. Accounting for income tax revenue collected on behalf of provinces and territories

The Public Accounts Committee is pleased with the Comptroller General of Canada's announcement that he plans to undertake a study of a method that would provide for an improved split of income tax collected between the federal and provincial governments.

Nevertheless, the Committee recommends:

that more accurate estimations of income tax revenue collected on behalf of provinces and territories be used when issuing the next Public Accounts of Canada for 1991-92.

B. Accounting for the effect of wage restraint on federal employee pensions

In light of the government's wage restraint provisions (more commonly known as "zero-three"), actuarial liability for federal employee pensions must be adjusted downward. To determine the value of future employee benefits and considering that wages are not increasing at the projected rate, the government must review employee pension liabilities accordingly. The required adjustment has been estimated by the government at \$1.367 billion.

The full amount of this reduction has been offset against the 1991 deficit. The problem is that the government has used accounting standards which it has interpreted in its own way. In this particular case, the government has used this method to determine the impact of wage restraint, as it believes its decision would result in a permanent reduction in employee pension liabilities.

This decision is based on the government's position that wage restraint represents a permanent reduction in the pension benefits likely to be paid to employees. The government is assuming that employee pensions have been permanently reduced and that federal employees will never recover the amounts lost during future rounds of collective bargaining because of financial pressures.

Had the government used the accounting practices suggested by the Public Sector Accounting and Auditing Committee (PSAAC) of the Canadian Institute of Chartered Accountants (CICA), that is if it had spread the effects of short-term wage restraint on employee pensions over the remaining working lives of employees rather than include them in the deficit of the current year, the actuarial impact of wage restraint would have been spread over a thirteen-year period.

The Public Accounts Committee believes that paragraph .55 of Public Sector Accounting Statement 5 (Accounting for Employee Pension Obligations in Government Financial Statements, November 1988) dealing with a plan curtailment cannot be interpreted differently. According to PSAAC, two events must come into play in order for a pension plan to be curtailed, namely: "an event that reduces significantly the expected years of future service of present employees or [one that] eliminates, for a significant number of employees, the accrual of defined benefits for some or all of their future services".

In the opinion of the Public Accounts Committee, short-term wage restraint is not conducive to the occurrence of either of these events. Furthermore, nothing guarantees that employees will not succeed in making up the shortfall resulting from wage restraint prior to their retirement. The future is too uncertain to make this kind of actuarial assumption. Even the government's Chief Actuary noted in his Actuarial Report on the pension plan for the Public Service, which was tabled in the House of Commons on October 11, 1991, that "because future economic conditions cannot be predicted with a high degree of probability, and because it is inadvisable to make large changes in assumptions from one actuarial review to the next...", underlying economic assumptions cannot be modified. In the Committee's opinion, the government is not applying the accounting and actuarial standards proposed by its Chief Actuary.

The Public Accounts Committee also heard testimony from two witnesses who explained generally accepted accounting principles. John Kelly, Director, Public Sector Accounting and Auditing of the Canadian Institute of Chartered Accountants, said that PSAAC Accounting Statement 5 was quite clear. When he appeared before the Committee on February 18, 1992, he stated:

[C]hanges in assumptions such as those related to future salary increases and the related experienced gains and losses are spread over the remaining working life of the employee group. The effects of these changes are spread because their impact on the determination or calculation of the pension obligation cannot be estimated with certainty. In my mind, a plan curtailment is a permanent change that reduces the size of the work force or changes the structure of the pension plan so the amount of future benefits is reduced. (Minutes of Proceedings and Evidence, Issue No. 17, page 7)

At the same meeting of the Committee, Joseph Weinstock, an actuary from William M. Mercer, stated:

In my experience, a wage restraint does not constitute a plan curtailment. (Issue No. 17, page 9).

The Public Accounts Committee is therefore of the opinion that the accounting method used by the Comptroller General in calculating the actuarial effects of wage restraints in the Public

Accounts of Canada for 1990-91 contravenes PSAAC Accounting Statement 5: By not applying generally accepted accounting methods, the government is violating a principle of elementary financial prudence.

The Committee therefore recommends:

- (1) that the government correctly account for the actuarial liability associated with wage restraints, by not treating the repercussions of the *Public Sector Compensation Act* as a curtailment of the federal employees' pension plan. Consequently, the government must amortize this actuarial adjustment over a thirteen-year period, as is generally accepted in sound accounting practice;
- (2) that, as soon as possible, the government publish corrected financial statements for 1990-91 that perfectly account for the actuarial impact of wage restraints and correctly reflect the repercussions of wage controls spread over two years rather than three.

In addition, the Public Accounts Committee fears that the Comptroller General anticipated the passage of Bill C-29 (*Public Sector Compensation Act*) in preparing the Public Accounts of Canada. Such a procedure anticipates the intent of Parliament and is unacceptable; that this was the case is clear from the Comptroller General's error in assuming that wage restraints would be spread over three years, while in fact Parliament eventually adopted a policy of wage restraints spread over two years.

C. Reduction in the value of the federal government's investment in Petro-Canada

In July 1991, the federal government reduced its share in Petro-Canada from 100 to 80 per cent by selling shares at \$13 per share. In this way, the government revalued its remaining investment in Petro-Canada to correspond to this price. The sum of \$1.25 billion was deducted from the value of this asset. The government feels that the impact of this adjustment should not form part of the deficit for the current fiscal year and should be charged to a preceding fiscal year. The government considered it appropriate to apply the adjustment to the fiscal years during which the investment was made in Petro-Canada, that is, 1984. The Comptroller General thinks that the best way of reflecting these changes is to charge this adjustment to the years in which the investments were made.

The Public Accounts Committee is of the opinion that good accounting practice would require that this adjustment to asset valuation allowances be charged off to the current fiscal year, and that retroactive adjustments are unacceptable unless there has been an error in an entry or a change in accounting principles.

As the Auditor General noted before the Public Accounts Committee, the federal government's investment in Petro-Canada had been valuated downward two years previously and had been accounted for as a current year transaction. The Auditor General emphasized that, in his opinion, there was a contradiction between the accounting entry used in 1990-91 and the one used in similar circumstances in 1988-89. The Auditor General also noted that there was a risk of transactions disappearing if adjustments were made to previous years without valid reasons.

The Public Accounts Committee therefore recommends:

- (1) that the adjustment to the value of the federal government's investment in Petro-Canada be charged off to the 1990-91 fiscal year, the year during which it was identified:
- (2) that, as soon as possible, the government publish corrected financial statements that faithfully reflect the value of the federal government's investment in Petro-Canada;
- (3) that the government adopt accounting practices that would respect PSAAC Accounting Statement 4 (Defining the Government Reporting Entity, November 1988) on accounting for investments in Crown corporations. The government would thus account for Crown corporations' net losses (or gains) as part of its own losses, at the time they occurred.

Conclusion

The accounting practices used by the federal government must measure, record and report economic and financial information, clearly and as accurately as possible. As John Kelly stated at the August 1991 annual meeting of the Canadian Council of Public Accounts Committees in Winnipeg, "solid, reliable, complete information is essential for sound planning, good decisions and full accountability." The Public Accounts Committee is of the opinion that if the government wishes to appropriately plan its activities, and increase the effectiveness of its decisions and its accountability, it has no choice but to ensure that generally accepted accounting principles are used when it prepares its financial statements and that the accounting principles are less often the subject of different interpretations. The federal government's transparency and accountability are jeopardized if the information conveyed to Canadian parliamentarians and taxpayers is fragmented, incomplete and unreliable. It is essential that information on the government's financial statements be based on consistent and sound accounting principles.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee asks the government to table a comprehensive response to this report.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (Issues Nos. 14, 17 and 19 which includes this Report) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président.

Signed by JEAN-ROBERT GAUTHIER

Chairman

ANNEX "B"

July 28, 1992

Mr. Jean-Robert Gauthier, M.P. Chairman Standing Committee on Public Accounts Room 443-S, Centre Block House of Commons Ottawa. Ontario K1A 0A6

Dear Mr. Gauthier.

Pursuant to Standing Order 109 of the House of Commons, I am pleased to respond on behalf of the Government to the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, tabled in the House of Commons on March 13, 1992.

We share your Committee's view that the accounting practices used by the Government must measure, record and report economic and financial information clearly and as accurately as possible. We also agree that information in the Government's financial statements should be based on consistent and sound accounting principles. These tenets guide the Government in its financial reporting and statement preparation.

However, accounting is not an exact science. It requires judgement and interpretation. This is especially so in the area of government accounting policy which is evolving, led by the excellent work of the Public Sector Accounting and Auditing Committee of the Canadian Institute of Chartered Accountants. As this process continues, disagreements between governments and their legislative auditors will inevitably occur until the full implications of all policies are fully aired and agreed upon.

As the attached response states, the Government does not always agree with the Auditor General, nor with all the recommendations of your Committee on specific items. However, the Government firmly believes in and adheres to the principle of full disclosure of information so that users of our financial reports may interpret and adapt them to suit their requirements. The Government will continue to apply this policy in future.

Yours sincerely,

Signed by GILLES LOISELLE

Gilles Loiselle

Enclosure

RESPONSES TO RECOMMENDATIONS

RECOMMENDATION A

Your Committee recommends that more accurate estimations of income tax revenue collected on behalf of provinces and territories be used when issuing the next Public Accounts of Canada for 1991-92.

RESPONSE

In 1990, the Government recognized that estimating techniques being used to determine the tax collection liability could be improved. With the participation of the Office of the Auditor General, the Government embarked on a project to improve the methods. This project was not complete when the 1990-91 Public Accounts were finalized, and therefore the Government continued to use the existing methodology. Although the project was not complete, the Auditor General felt that sufficient work had been done to improve upon the estimations. Using the new methods, he calculated that the Government had underestimated its tax revenues while overestimating the liability to the provinces by at least \$500 million. Notwithstanding the Auditor General's position, the Government decided to continue with the old estimating methodology because the study was not yet complete, the proposed methodology had not yet been proven and the old methodology resulted in a more conservative result for the federal government.

The Government has now completed the study and has confidence in the new methodology. It hopes to implement the new methodology in determining revenues and liabilities for the 1991-92 Public Accounts, thus fully complying with the recommendation of your Committee.

RECOMMENDATION B1

Your Committee recommends that the Government correctly account for the actuarial liability associated with wage restraints, by not treating the repercussions of the <u>Public Sector Compensation Act</u> as a curtailment of the federal employees' pension plan.

RESPONSE

Since employee pensions are based on actual earnings and actual earnings have been permanently reduced by the wage restraint program, the Government considers the effects of wage restraint to be a permanent reduction to the pension benefits eventually to be paid to employees. In effect, the equivalent of a pension plan curtailment has resulted from federal legislation. As such, it is incumbent upon the Government to record a lower pension liability on its balance sheet in order to fairly present its mancial position.

The Auditor General contends that the wage restraint program does not constitute a permanent adjustment to the pension liability, but that it is merely a temporary wage adjustment which should be amortized over a 13-year period. It is his view that "...further adjustments will likely be required as employees approach retirement".

The Government disagrees with the Auditor General's view of the matter and considers the approach taken to most fairly present the financial position of the Government. Furthermore, the Government provided full details of the transactions in question, including dollar amounts, in the notes to the financial statements. This full disclosure allows a reader to calculate the effects of the adjustment and to interpret them for his or her own purposes. For these reasons, the Government does not propose to adopt the recommendation of your Committee.

RECOMMENDATION B2

Your Committee recommends that the Government publish corrected financial statements for 1990-91 to reflect the amortization over 13 years of the pension adjustment referred to above.

RESPONSE

The Government does not propose to adopt this recommendation because it believes it has properly accounted for the effects of wage restraint on employee pensions and it has disclosed full details of the transaction in the notes to the financial statements.

RECOMMENDATION C1

Your Committee recommends that the adjustment to the federal government's investment in Petro-Canada be charged off to the 1990-91 fiscal year, the year during which it was identified.

RESPONSE

The Government considers it appropriate to charge the excess costs of acquiring Petro-Canada to the years in which the investment was made. The rationale for this action is to recognize that the investment activity was the underlying economic event that gave rise to the excess value of the investment. The public trading of shares of Petro-Canada in July 1991 established the market value of the Government's investment. Prior to 1990-91, the Government had no way to measure the market value and therefore could not reflect the lower value on its balance sheet. As soon as a market value was established, the Government reflected that value in the years to which it applied. For these reasons, the Government believes it has appropriately accounted for its investment in Petro-Canada. Furthermore, the Government fully disclosed the details of the revaluation of the investment in Petro-Canada in the notes to the financial statements, thereby allowing a reader to measure the effects of the adjustment and to interpret them as required. Therefore, the Government does not propose to adopt the recommendation of your Committee.

RECOMMENDATION C2

Your Committee recommends that the Government publish corrected financial statements to reflect charging the Petro-Canada investment adjustment to the 1990-91 fiscal year.

RESPONSE

The Government does not propose to adopt this recommendation because it believes it has properly accounted for the adjustment to the value of the investment in Petro-Canada and it has disclosed full details of the transaction in the notes to the financial statements.

RECOMMENDATION C3

Your Committee recommends that the Government adopt accounting practices that respect recommendations of the Canadian Institute of Chartered Accountants (CICA) on accounting for investments in Crown corporations.

RESPONSE

The Government currently accounts for its investments in enterprise Crown corporations using the "cost" method. Under this method, the Government's investment is recorded at actual cost. While there is no direct recognition of profits or losses of corporations in the

financial statements of the Government, approximate profits and losses are reported through dividends received and through provision of allowances for permanent declines in the value of individual investments.

The Canadian Institute of Chartered Accountants recommends that governments use the "modified equity" method. Under this method, the profits (instead of dividends) and losses (instead of provisions) of corporations are reported in the Government's deficit. Dividend payments do not affect the deficit. Write-downs of investment values may still occur but would be rare since the Government would have already recognized the corporation's losses.

The two accounting methods produce somewhat similar results. The experience of the Government of Canada has been that the difference between the two methods has an immaterial effect on the financial statements. Consequently, the Auditor General has not deemed it necessary to make a reservation. Furthermore, the Government gives a full accounting of all Crown corporations in it's Annual Report to Parliament on Crown corporations and other governmental joint ventures. The Government prefers the cost method because it reflects its management policy with respect to Crown corporations. The Government deals with its Crown corporations on an arm's length basis, encouraging them to operate as independent enterprises while requiring accountability to Parliament through the provisions of the Financial Administration Act. Departments exert virtually no influence over the operation or management of these corporations. To combine the profits or losses of these corporations with the financial results of the remainder of the Government would be inconsistent.

At this time, the Government is not persuaded that the equity method of accounting for Crown corporations offers any benefits. Therefore, it proposes to continue using the cost method.

APPENDICE «FNCE-9»

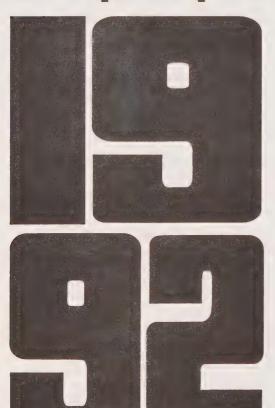


Gouvernement du Canada

Government of Canada

Établis par le Receveur général du Canada

Comptes publics du Canada



Volume I

Revue et États financiers

SECTION 2

COMPTES PUBLICS 1991-92

États financiers vérifiés du gouvernement du Canada

SOMMAIRE

États financiers vérifiés—

Préface

Énoncé de responsabilité

État des opérations

État du déficit accumulé

État des recettes et dépenses

Etat de l'actif et du passif

État de l'évolution de la situation financière

Notes afférentes aux états financiers du gouvernement du Canada

Opinion du vérificateur général sur les états financiers du gouvernement du Canada

États supplémentaires—

Loi limitant les dépenses publiques

Compte de service et de réduction de la dette

Renseignements supplémentaires-

Observations du vérificateur général

PRÉFACE AUX ÉTATS FINANCIERS VÉRIFIÉS DU GOUVERNEMENT DU CANADA

Le but fondamental des états financiers est de fournir des renseignements au Parlement et par le fait même au public, pour faciliter la compréhension et l'évaluation de la nature et de l'étendue des activités et des ressources financières dont le gouvernement est responsable. Les états financiers de base reflètent la situation financière du gouvernement à la date de clôture des comptes, ainsi que les résultats de ses opérations, ses besoins financiers et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice. En 1991-92, deux états supplémentaires rapportent les opérations en vertu de la Loi limitant les dépenses publiques et en vertu de la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette.

Les deux notions fondamentales sur lesquelles s'appuie le système comptable du gouvernement se trouvent dans les Lois constitutionnelles. Premièrement, tous les droits et recettes, autres que ceux qui sont réservés aux provinces, «formeront le Trésor»; deuxièmement, le solde du Trésor, après certaines imputations préalables, «sera approprié par le Parlement du Canada».

Les états financiers de base comportent cinq états et des notes afférentes.

Le premier état financier est l'état des opérations, lequel indique l'excédent des sorties sur les rentrées de fonds (besoins financiers) du gouvernement et les nouveaux emprunts qui en découlent. Les opérations financières sont classées sous les catégories suivantes :

- Les opérations budgétaires comprennent toutes les opérations avec les tiers qui entrent dans le calcul du déficit ou de l'excédent annuel du gouvernement, comme les recettes fiscales et non fiscales, de même que les dépenses.
- Les opérations non budgétaires comprennent toutes les opérations touchant les prêts, dotations en capital et avances, celles des éléments de passif liés à l'administration de certains deniers publics encaissés ou perçus pour des fins déterminées et toutes celles touchant des éléments de passif autres que ceux liés aux opérations de change et à la dette non échue.
- Les opérations de change comprennent toutes les opérations dans les réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes (le but principal est d'aider à contrôler et à protéger la valeur extérieure du dollar canadien), la comptabilisation de la situation nette du gouvernement à l'égard du Fonds monétaire international et la dette non échue à payer en devises étrangères.
- Les opérations de la dette non échue indiquent l'augmentation ou la diminution de la dette non échue, laquelle représente le changement net dans les montants dus relatifs aux obligations négociables, aux obligations d'épargne du Canada, aux obligations spéciales non négociables détenues par le Fonds de placement du Régime de pensions du Canada et aux bons du Trésor. Elles ne comprennent pas la dette non échue à payer en devises étrangères.

Le deuxième état financier est l'état du déficit accumulé, qui montre le résultat net de l'accumulation des déficits et des excédents annuels d'opérations depuis la Confédération.

Le troisième état financier est l'état des recettes et dépenses, qui présente les recettes et les dépenses du gouvernement (résultat des opérations) pour l'exercice.

Le quatrième état financier est l'état de l'actif et du passif. Cet état présente les soldes d'encaisse et les investissements du gouvernement, ainsi que les montants dus au ou par le gouvernement à la fin de l'exercice. Il diffère d'une certaine façon du bilan conventionnel propre au secteur privé. Deux différences majeures sont les immobilisations, lesquelles ont été comptabilisées comme dépenses, et les débiteurs relatifs aux recettes fiscales, car ces recettes sont enregistrées selon la méthode de la comptabilité de caisse. Par consequent, la différence entre le total de l'actif et le total du passif représente l'ensemble des déficits et des excédents budgétaires annuels déterminés selon les conventions comptables du gouvernement.

Le cinquième état est l'état de l'évolution de la situation financière, qui fournit des renseignements sur les besoins de trésorerie du gouvernement pour les activités de fonctionnement et d'investissement et sur les diverses formes de financement retenues pour ces activités.

En plus des états financiers de base, deux états supplémentaires fournissent les détails des opérations en vertu de la Loi limitant les dépenses publiques et en vertu de la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette. La Loi limitant les dépenses publiques vise le plafonnement des dépenses de programmes pour la période de 1991-92 à 1995-96 aux niveaux projetés dans le budget de février 1991. La Loi sur le compte de service et de réduction de la dette exige que certaines recettes, y compris la taxe sur les produits et services (TPS), serviront au service de la dette publique et non à financer de nouvelles dépenses de programmes.

Les autres sections de ce volume, de même que le volume II des Comptes publics, sont destinés à fournir des renseignements supplémentaires plus détaillés à l'appui des états financiers. Les états financiers vérifiés des sociétés d'État qui étaient présentés, antérieurement, dans le volume III des Comptes publics, sont maintenant présentés dans le Rapport annuel du Président du Conseil du Trésor au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts. L'opinion du vérificateur général sur les états financiers ne porte pas sur ces renseignements supplémentaires ni sur le Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État.

ÉNONCÉ DE RESPONSABILITÉ

Les états financiers de base et supplémentaires de cette section ont été préparés par le gouvernement du Canada conformément aux conventions comptables énoncées à la note l'afférente aux états financiers, et ce de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Le gouvernement est responsable de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers. Les états financiers sont préparés sous la direction conjointe du président du Conseil du Trésor, du ministre des Finances et du Receveur général du Canada, en conformité avec la loi habilitante. Les états financiers sont préparés, de façon générale, selon la méthode de la comptabilité d'exercice; les recettes fiscales constituent une exception importante puisqu'elles sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité de caisse. De plus, les immobilisations sont imputées aux dépenses budgétaires au moment de l'acquisition ou de la construction. Les renseignements compris dans ces états financiers sont, tout en tenant compte de leur importance relative, fondés sur les meilleurs prévisions et jugements du gouvernement.

Pour s'acquitter de ses responsabilités en matière de comptabilité et de présentation de l'information financière, le gouvernement maintient des systèmes de gestion financière et de contrôle interne qui tiennent compte des coûts, des avantages et des risques. Ces systèmes sont conçus pour fournir une certitude raisonnable que les opérations sont dûment autorisées par le Parlement, exécutées selon les règlements prescrits et dûment comptabilisées afin de bien rendre compte de l'utilisation des fonds publics et de protéger les éléments d'actif et les biens du Canada assujettis à l'administration gouvernementale. Le Receveur général du Canada tient les comptes du Canada, lesquels constituent un registre centralisé des opérations financières du gouvernement, et obtient des ministères, organismes et sociétés d'État, tous les renseignements supplémentaires requis pour satisfaire aux exigences de comptabilité et de présentation de l'information financière.

Le vérificateur général du Canada exprime une opinion indépendante sur les états financiers préparés par le gouvernement et présentés dans la section 2 du volume I. Les fonctions du vérificateur général à cet égard sont énoncées à l'article 6 de la Loi sur le vérificateur général, à l'article 8 de la Loi limitant les dépenses publiques et à l'article 9 de la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette. D'autres renseignements sont présentés dans les observations à la fin de la présente section.

Les états financiers, lesquels font partie des Comptes publics, sont déposés chaque année au Parlement et sont renvoyés au Comité permanent des Comptes publics. Le Comité présente au Parlement les résultats de son examen, de même que toutes les recommandations qu'il peut avoir à l'égard des états financiers et de l'opinion qui s'y rattache.

Au nom du gouvernement du Canada.

Le Contrôleur general du Canada J.A. MACDONALD Le Sous-ministre des Finances DAVID A. DODGE

Lit-601: E

Le Sous-receveur général du Canada NICK MULDER

1 Jich 11 Julle

État des opérations pour l'exercice clos le 31 mars 1992

(en millions de dollars)

	1992	1991
OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES		
Receites	122,032	119,353
Depenses	-156,675	-149,971
Déficit de l'exercice	-34,643	-30.618
OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES		
Besoins nets (-) ou provenance nette des prêts, dotations en capital et avances	-184	430
Provenance nette des comptes à fins déterminées	5,633	4,917
Besoins nets (-) ou provenance nette des autres opérations	-2,606	733
Provenance nette	2,843	6,080
Besoins financiers (excluant les opérations de change)	-31,800	-24,538
PROVENANCE OU BESOINS NETS (-) PROVENANT DES OPÉRATIONS DE CHANGE (1)	941	-4,895
Total des besoins financiers	-30,859	-29,433
AUGMENTATION NETTE DES OPÉRATIONS DE LA DETTE NON ÉCHUE (1)	29,064	30,490
Diminution (-) ou augmentation de l'encaisse	-1,795	1,057
ENCAISSE AU DÉBUT DE L'EXERCICE	2,569	1,512
FNCAISSE À LA FIN DE L'EXERCICE	774	2,569

Les notes complémentaires font partie intégrante de cet état.

GOUVERNEMENT DU CANADA

État du déficit accumulé pour l'exercice clos le 31 mars 1992

(en millions de dollars)

	1992	1991
DÉFICIT ACCUMULÉ AU DÉBUT DE L'EXERCICE	388,429	357,811
Déficit de l'exercice	34,643	30,618
DÉFICIT ACCUMULÉ À LA FIN DE L'EXERCICE (note 7)	423,072	388.429

Les notes complementaires font partie integrante de cet état.

On trouvera plus de precisions (non vérifiées) dans d'autres sections de ce volume.

On trouvera plus de précisions (non vérifiées) dans d'autres sections de ce volume.

(1) Changement dans la dette non echue à payer en devises étrangères, -\$1,082 millions en 1992 (-\$1,149 millions en 1991), fait partie des opérations de change.

État des recettes et dépenses pour l'exercice clos le 31 mars 1992 (en millions de dollars)

	1992		1992			1991	
	Brutes	Nettes'11	Brutes	Nettes			
RECETTES (note 4)—							
RECETTES FISCALES							
Impot sur le revenu—							
Des particuliers	61.222	61,222	57,601	57.60			
Des sociétes	9.359	9.359	11,726	11.72			
Consations et contributions d'assurance-chômage	15,394	15.394	12,707	12.70			
Des non residents	1,261	1,261	1,372	1,37			
	87.236	87,236	83,406	83.40			
Taxes et droits d'accise—							
Taxe sur les produits et services	15.168	15,168	2,574	2.57			
Taxe de vente et taxe d'accise	6.516	6,029	20,027	19,53			
Droits de douane à l'importation	3,999	3,999	4,001	4,00			
	25.683	25.196	26.602	26.11.			
Autres recettes fiscales	273	273	279	279			
	113,192	112,705	110,287	109,79			
RECETTES NON FISCALES							
Produits de placements	7,167	7,066	6,857	6,80			
Autres recettes non riscales	5,404	2.261	5,568	2.748			
	12,571	9,327	12.425	9,555			
TOTAL DES RECETTES	125.763	122,032	122,712	119,353			
PÉPENSES—							
PAIEMENTS DE TRANSFERT—							
Aux particuliers—							
Prestations de securite de la vieillesse, suppléments							
de revenu garanti et allocations au conjoint	18,393	18,393	17,131	17,131			
Prestations d'assurance-chômage	18,126	18,126	14,665	14,665			
Allocations tamiliales	2,821	2.821	2,736	2,736			
Autres	1,434	1,434	1,406	1,406			
	40,774	40,774	35 .938	35.938			
À d'autres paliers de gouvernement—							
Arrangements fiscaux	8,854	8,854	8.280	8,280			
Assurance et services de soins médicaux	6,689	6.689	6,033	6,033			
Régime d'assistance publique du Canada	6.099	6.099	5.788	5,788			
Aide à l'éducation	2,142	2.142	1,862	1.862			
Autres	2,300	2,300	2,327	2.327			
	26.084	26.084	24.290	24.290			
Autres paiements de transfert	15.125	15,125	12,560	12,560			
TOTAL DES PAIEMENTS DE TRANSFERT (note 5)	81.983	81,983	72.788	72,788			
Depenses des societés d'État (notes 5 et 8)	6,398	5,301	6,714	5,852			
Autres depenses de programmes—	11.286	10.948	11.163	10.816			
				17.978			
Detense nationale	19.508	17,212	20,128				
		17,212 28,160	20,128 31,291	28,794			
Tous les autres ministères et organismes	19.508						
Defense nationale Tous les autres ministères et organismes	19.508 30.794	28,160	31,291	28.794			

Les notes complementaires font partie integrante de cet état

On trouvera plus de precisions (non ventiees) dans d'autres sections de ce volume.

La difference entre brutes et nettes provient des recettes à valoir sur les credits et des recettes des societes d'État consolidées

État de l'actif et du passif au 31 mars 1992 (en millions de dollars)

	1992	1991
ACTIF FINANCIER		
PRÈTS. DOTATIONS EN CAPITAL ET AVANCES—		
Sociétés d'Etat «entreprises» (notes 8 et 15)—		
Institutions de credit—		
Banque fédérale de développement	304	29.
Société canadienne d'hypothèques et de logement	. 8,444	8.509
Sociéte d'assurance dépois du Canaga	1,785	1.225
Société du crédit agricole	3.609	3,450
Societé pour l'expansion des exportations	788	788
Joelice pour l'expansion des exponentions	14,930	14.266
Autres sociétés d'État «entreprises»—		
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada	2,412	2,427
Autres	808	735
	3.220	3.162
Moins: provision pour évaluation	3,800	3,600
Total des sociétés d'État «entreprises»	14.350	13,828
Autres prêts, dotations en capital et avances—		
Administrations provinciales et territoriales	819	937
Gouvernements etrangers y compris les pays en développement (note 9)	3,535	3,476
Organismes internationaux (note 9)	5,179	4,898
Moins: effets a payer	2,253	2.077
	2.926	2.821
Avances à la Caisse de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, moins la	47	61
provision pour prestations conditionnelles	47	01
Entreprises mixtes et en coparticipation	4.299	4.299
Petro-Canada	162	162
Autres		4.461
	4.461	1,771
Divers	1,871 13,659	13.527
	8.820	8,350
Moins: provision pour évaluation	4,839	5,177
Total des autres prêts, dotations en capital et avances	.,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	
TOTAL DES PRÉTS, DOTATIONS EN CAPITAL ET AVANCES	19,189	19,005
COMPTES D'OPÉRATIONS DE CHANGE—		
Réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes (note 10)	17,148	19,066
Fonds monetaire international—Souscriptions	4,797	4,565
	21.945	23.631
Moins: Fonds monétaire international—Effets à payer	4,129	3,854
Allocations de Droits de tirage speciaux	1,271	1.209
	5,400	5.063
TOTAL DES COMPTES D'OPERATIONS DE CHANGE	16,545	18,568
DEBITEURS (nets de la provision pour creances douteuses au montant de \$1,776 (\$1,508 en 1991))	4,208	3.165
FONDS EN TRANSIT	2,902	2.196
ENCAISSE	774	2,569
ENCAISSE		
TOTAL DE L'ACTIF FINANCIER	43,618	45,503
DÉFICIT ACCUMULÉ (note 7)	423,072	388,429
	466,690	433,932
TOTAL	400,070	400,702

	1992	1991
PASSIF		
COMPTES À FINS DÉTERMINÉES—		
Compte du Regime de pensions du Canada (note 11) . Moins: titres detenus par le Fonds de piacement du	42.047	41.12
Régime de pensions du Canada	38,866 3,787	37.66 3.45
Comptes de pension de retraite (note 12)	80.731	74.83
Compte des rentes sur l'Etat	821	86
Comptes de dépôt et de fiducie	1,103	1,11
Compte des accords de perception fiscale avec les provinces	344	58
Autres	1,310	99
TOTAL DES COMPTES À FINS DÉTERMINÉES	87,490	81,85
AUTRES ÉLEMENTS DE PASSIF—		
Interess et dette echue	10.513	10.34
Moins: escompte non amorti sur les bons du Canada et du Trésor	3,326	4,30
	7,187	6.04
Créditeurs	10.899	10,52
Cheques et mandats en circulation	2,695	4.02
Provision pour prestations aux employes	3.050	3,95
Provision pour emprunts des societes «entreprises» mandataires de l'État à être probablement rembourses par le gouvernement—		
Emprunts des sociétes «entreprises» mandataires de l'État (note 8)	18.578	17.87
Moins: emprunts à être probablement rembourses par ces societes d'Etat «entreprises»	15,148	14.32
	3.430	3,55
Divers	54	8
TOTAL DES AUTRES ÉLÉMENTS DE PASSIF	27,315	28,17
ETTE NON ÉCHUE—		
À payer en monnaie canadienne—		
Obligations negociables	158.062	143,60
Obligations d'épargne du Canada	35,598	34,44
Obligations speciales non negociables détenues par le Fonds de placement		
du Régime de pensions du Canada	3,501	3,49
Bons du Tresor	152,300	139,150
	349,461	320.686
Moins: dette non echue détenue par le gouvernement	1.020	1,309
	348,441	319.377
A payer en devises etrangeres—		
Obligations negociables Efface of project	3,437	3,504
Effets et prets	/	1.000
Doily de Canada	3,444	1.008 4.526
TOTAL DE LA DETTE NON ECHUE (note 13)	351.885	323.903
	331.003	323,903
TOTAL	466,690	433,932

Les notes complementaires font partie integrante de cet état-

On trouvera pius de precisions (non verifices) dans d'autres sections de ce volume

État de l'évolution de la situation financière pour l'exercice clos le 31 mars 1992

(en millions de dollars)

	1992	1991
BESOINS DE TRÉSORERIE POUR :		
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT —	34.643	30.61
Déficit de l'exercice	51.075	
Moins: sorties (rentrées) n'ayant pas d'incidence sur l'encaisse Provision pour évaluation de l'actif et du passif	-1.950	-1.72
Provision pour evaluation de l'actif et du passit	1.271	1.13
Contributions du gouvernement pour des prestations aux employés	7.802	7.12
Interéts sur — les comptes de pension de retraite des employés	555	67
— les autres comptes à fins déterminees	-1.043	-74
Augmentation des débiteurs	-1,045	
Diminution (-) ou augmentation nette des créditeurs et	-732	1.908
des frais courus	- / 54	,,,,,
Augmentation ou diminution nette (-) des intérêts courus et de l'escompte	1.144	-24
non amorti sur la dette publique	7.047	8.11
BESOINS DE TRÉSORERIE POUR LES ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT	27,596	22,49
ACTIVITES D'INVESTISSEMENT —		
Prêts et investissements (1)	7,307	4,990
Moins: remboursements et recouvrements	5,747	5,058
Mons. Tellocal schedules et reconstruction	1,560	-68
Sorties nettes de fonds dans les comptes à fins déterminées	2,644	2.10
BESOINS DE TRÉSORERIE POUR LES ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT	4,204	2,039
	31,800	24,538
TOTAL DES BESOINS DE TRÉSORERIE	31,800	44,550
FINANCÉS PAR :		2 2 4
Augmentation ou diminution nette (-) dans les comptes d'opérations de change	2,023	-374
Émissions d'effets et de titres en monnaie étrangère	3,199	6,659
Moins: remboursements	4,281	7,808
Moins: remboursements Monnaie etrangère nette remboursee	-1.082	-1.149
	941	-4.895
PROVENANCE OU BESOINS NETS (-) DÉCOULANT DES OPÉRATIONS DE CHANGE	941	,09.
Émissions de titres en monnaie canadienne	383,215	362.766
Mains: remboursements	354.151	332.276
EMPRUNTS NETS EN MONNAIE CANADIENNE	29,064	30.490
	1.795	-1,057
DIMINUTION OU AUGMENTATION (-) NETTE DE L'ENCAISSE		
TOTAL DES FONDS DISPONIBLES POUR TOUTES LES ACTIVITÉS	31.800	24,538

Les notes complementaires font partie integrante de cet etat.

On trouvera plus de precisions (non verifiées) dans d'autres sections de ce volume.

(1) Les chiffres différent de ceux qui sont presentés à l'état des operations parce que les operations hors caisse ont été classées et montrees separement.

Notes afférentes aux états financiers du gouvernement du Canada

1. Principales conventions comptables

i. Périmetre comptable du gouvernement du Canada

Le périmètre comptable du gouvernement du Canada comprend l'ensemble des organismes qui appartiennent au gouvernement ou sont contrôlés par celui-ci et qui ont à rendre compte de la gestion de leurs activités et de leurs ressources financières soit à un ministre, soit directement au Parlement.

ii. Méthode de comptabilisation pour les organismes gouvernementaux

À l'exception des sociétés d'État «entreprises» qui sont comptabilisées à la valeur d'acquisition, tous les organismes gouvernementaux sont comptabilisés dans les états financiers par voie de consolidation. Les sociétés d'État «entreprises» sont définies comme étant des personnes morales qui ne sont pas dépendantes de crédits parlementaires et dont l'activité première et la principale source de revenus consistent en la vente de biens et la prestation de services à des tiers.

iii. Catégories d'opérations financières

Les opérations financières du gouvernement sont réparties en opérations budgétaires, non budgétaires, de change et de la dette non échue.

Les opérations budgétaires entrent dans le calcul du déficit ou de l'excédent annuel et sont inscrites à l'état des recettes et dépenses. Toutes les autres opérations mènent soit à l'acquisition ou au règlement de créances, soit à la création ou au règlement de dettes, et sont présentées dans l'état de l'actif et du passif.

Les montants comparatifs sont reclassés rétroactivement pour être conformes à la présentation de l'exercice en cours.

iv. Opérations budgétaires

Les recettes et les dépenses sont présentées sur une base brute et nette à l'état des recettes et dépenses. La différence entre les deux découle des recettes à valoir sur les crédits provenant de tiers, ainsi que des recettes des sociétés d'État consolidées créditées aux dépenses.

Recettes

Les recettes fiscales sont présentées nettes des remboursements et ne comprennent ni les impôts prélevés au nom des provinces et des territoires, ni les montants crédités aux autres comptes de passif.

Les recettes fiscales du gouvernement sont généralement comptabilisées au cours de l'exercice dans lequel elles ont été reçues. Les remboursements de recettes fiscales sont imputés à l'exercice au cours duquel le cycle de traitement pour l'évaluation des déclarations d'impôt débute. Les crédits d'impôt trimestriels de la taxe sur les produits et services sont imputés au premier mois du trimestre auquel ils se rapportent.

Les recettes non fiscales sont comptabilisées au cours de l'exercice où ont eu lieu les opérations ou les faits dont les recettes découlent.

Dépenses

Les dépenses comprennent les imputations pour les travaux accomplis, les biens reçus, les services rendus et les paiements de transfert effectués au cours de l'exercice. Les dépenses peuvent également comprendre les imputations nettes liées aux provisions pour évaluation de l'actif, éventualités générales, emprunts des sociétés «entreprises» mandataires de l'État et autres éléments de passif.

v. Actif

L'actif se définit comme étant les créances du gouvernement acquises sur des tiers. Cependant, compte tenu des conventions comptables du gouvernement mentionnées plus haut, certaines créances ne sont pas comprises à l'état de l'actif et du passif. Les plus importantes sont les débiteurs au titre des recettes fiscales.

Les immobilisations du gouvernement, qui comprennent les terrains, les structures techniques, les bâtiments, machines et matériel, sont imputées aux dépenses budgétaires au moment de l'acquisition ou de la construction.

vi. Passif

Le passif se définit comme étant les dettes du gouvernement envers des tiers qui découlent des opérations et des faits survenus avant la date de clôture des comptes.

Les emprunts de toutes les sociétés «entreprises» mandataires de l'État sont comptabilisés comme éléments de passif du gouvernement après déduction des emprunts qui seront probablement remboursés par ces sociétés.

Les obligations découlant des régimes de retraite sont déterminées sur une base actuarielle et sont fondées sur les hypothèses les plus probables du gouvernement concernant l'état futur des paramètres économiques. Ces évaluations actuarielles annuelles peuvent nécessiter des redressements aux estimations pour refléter les gains ou pertes ou les modifications apportées aux hypothèses. Ces redressements sont amortis au passif et imputés à la charge de retraite correspondante, sur la durée moyenne estimative du reste de la carrière active du groupe d'employés concerné. Le coût des modifications aux régimes et les gains ou pertes déterminés au moment du règlement ou d'une compression sont comptabilisés dans l'exercice où ont lieu les modifications, le règlement ou la compression.

vii. Évaluation de l'actif et du passif

Actif

L'actif est comptabilisé à la valeur d'acquisition et fait l'objet d'une évaluation annuelle afin de refléter les diminutions de la valeur comptable à la valeur estimative de réalisation. Dans le cas des prêts aux états souverains, le gouvernement considère ces prêts comme étant recouvrables sauf si le débiteur refuse de façon officielle d'honorer sa dette. La provision pour évaluation reflète les réductions de la valeur comptable des prêts (et souscriptions aux organismes internationaux qui effectuent des prêts similaires) assortis de conditions de faveur importantes.

Les réserves d'or du gouvernement sont comprises dans les réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes et sont évaluées et comptabilisées à l'équivalent en dollars canadiens de 35 Droits de tirage spéciaux pour chaque once d'or fin. On trouvera plus de précisions sur les réserves d'or à la note 10.

Passif

Le passif est comptabilisé au montant réel à payer. Les indemnités de cessation d'emploi, les régimes de retraite ainsi que le Compte des rentes sur l'État sont établis d'après une évaluation actuarielle. On trouvera plus de précision sur les obligations des comptes de pension de retraite à la note 12.

viii. Provisions pour éventualités générales

Le gouvernement, en vertu d'ententes multilatérales, établit des provisions au regard de mesures possibles d'aide concernant la dette ou le service de la dette des pays en difficulté financière. Ces provisions sont comprises, comme il convient, dans la provision pour évaluation de l'actif et dans la provision pour emprunts des sociétés «entreprises» mandataires de l'État.

ix. Conversion des opérations conclues en devises étrangères

Les opérations conclues en devises étrangères sont converties et comptabilisées en dollars canadiens selon les taux de change en vigueur au moment des opérations.

À la fin de l'exercice, les éléments d'actif et de passif qui proviennent d'opérations conclues en devises étrangères sont convertis aux taux de change en vigueur à cette date. Les gains nets sont crédités aux recettes, tandis que les pertes nettes sont imputées aux dépenses.

2. Autorisations pour les opérations

Le droit du Canada de lever des taxes et des impôts est inscrit dans les Lois constitutionnelles et prend une forme spécifique dans les différentes lois adoptées par le Parlement. Le gouvernement doit obtenir l'autorisation du Parlement pour percevoir des recettes, dépenser ou emprunter. Tous les deniers perçus par les ministères et organismes doivent être déposés au Trésor. Tous les déboursés du Trésor pour des dépenses relatives aux opérations, pour des prêts, dotations en capital et avances et pour le rachat de la dette échue doivent être autorisés par le Parlement, au moyen des lois de crédits annuelles et d'autres textes de loi.

Les sociétés d'État qui sont mandataires de Sa Majesté peuvent emprunter, mais seulement lorsque les lois du Parlement les y autorisent. De telles lois précisent généralement une limite quant aux montants des emprunts en cours. Les sociétés non mandataires de l'État peuvent emprunter sans autorisation parlementaire spécifique. Les emprunts des sociétés non mandataires de l'État sont quelquefois garantis par le gouvernement en vertu d'autorisations parlementaires.

3. Autorisations pour les dépenses et emprunts

i. Provenance et utilisation des autorisations de dépenser

Le tableau suivant résume les autorisations accordées par le Parlement et utilisées par le gouvernement pour les dépenses et pour les prêts, dotations en capital et avances.

		cen million	is de dollars	5)	
	11	992	19	991	
	Dépenses (bud- gétaires)	Prêts, dotations en capital et avances (non bud- gétaires)	Dépenses (bud- gétaires)	Prêts, dotations en capital et avances (non bud- gétaires)	
Employées au cours de l'exercice	139.605 3,518	1,986 50	138,065 2,289	852 38	
Dépassées Disponibles pour utilisation dans les exercices subséquents	877	51,164	957	49.953	
Autorisations disponibles pour utilisation y compris celles des exercices précédents	144,000	53.200	141,307	50,843	

On trouvera plus de précisions (non vérifiées) aux tableaux 5 et 6 à la section 1 du volume II (partie I) des Comptes publics.

ii. Conciliation des autorisations de dépenser

L'utilisation des autorisations budgétaires présentée dans le tableau précédent diffère du total des dépenses nettes présenté à l'état des recettes et dépenses. Certains comptes à fins déterminées et certaines sociétés d'État sont consolidés aux états financiers du gouvernement, mais non dans les autorisations budgétaires disponibles pour utilisation. De

⁽¹⁾ Moins de \$500,000.

plus, les autorisations budgétaires disponibles ne comprennent pas la provision pour évaluation de l'actif et du passif. qui est autorisée en vertu de l'article 63 de la Loi sur la gestion des finances publiques. Ces différences sont :

	(en millions de dollars	
	1992	1991
Utilisation des autorisations pour les dépenses		
budgetaires seion le tableau ci-haut	139.605	138.065
Effet de la consolidation de certains comptes a fins determinees—		
Compte a assurance-chômage	19.178	13,502
Compte de stabilisation concernant le grain		
de l'Ouest	-94	-37
Autres comptes	-62	415
Effet de la consolidation de certaines		
sociétés d'Etat	54	-78
Provision nette pour évaluation de l'actif		
et du passif	-1.950	-1,725
Recettes internes éliminées	-56	-171
Total des depenses nettes selon l'état		
des recettes et depenses	156,675	149,971

On trouvera plus de précisions (non vérifiées) à la section 5 de ce volume sur les comptes à fins determinées consolides et les sociétés d'État consolidées.

iii. Dépassement des autorisations de dépenser

Les crédits suivants ont été dépassés. La plupart des montants représentent des obligations encourues, mais impayées à la fin de l'exercice. Dans l'exercice suivant. l'autorisation de dépenser de chacun de ces crédits est réduite du montant de ces dettes.

	(en millions de dolfars)
	1992
Communications	
Musée canadian de la nature	
Crédit 55—Paiements au Musée canadien	
de la nature	(1)
Anciens compattants	
Programme de la Commission canadienne des pensions	
Crédit 10-Dépenses du programme	(1)
	(i)

On trouvera plus de précisions (non vérifiées) aux sections ministérielles du volume II (partie I) des Comptes publics.

(1) Moins de \$500,000.

iv. Pouvoirs d'emprunter

Le tableau suivant présente les pouvoirs d'emprunt disponibles et leur emploi, conciliés avec la variation de la dette non échue telle que présentée à l'état de l'actif et du passif.

				(en millions	de dollars)			
		1992		1991		1991		
	Dispo- nibles	Em- ployés	Annulés	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents	Dispo- nibles	Em- ployés	Annulés	Disponibles pour emploi dans les exercices subséquents
Pouvoirs qui imposent une limite d'après les lois sur le								
pouvoir d'emprunt	26,400	26,400			27,350	27.350		
Article 47 de la Loi sur la gestion des finances publiques(1)	3,900	1.347	2,553		2.600	1.287	1,313	
Total	30.300	27,747	2.553		29,950	28,637	1,313	
Augmentation nette de la dette non échue		27.982				29,340		
echues mais non rachetees		-12				-34		
Variation dans la dette detenue par le gouvernement		-261				-165		
Vanation dans les obligations emises au Régime de pensions								
du Canada		-9				-120		
Vanation dans la valeur comptable des titre détenus								
par les societes d'Etat consolidees		-28				52		
Variation due aux operations conclues en devises etrangeres		7.5				-136		
Emploi total des pouvoirs d'emprunter		27,747				28.637		

⁽¹⁾ Autorise le gouvernement à emprunter, pour une periode fixe n'excedant pas six mois, les montants necessaires pour s'assurer que le Tresor soit suffisant pour couvrir les débourses autorises par les lois.

4. Recettes

i. Impôt sur le revenu des particuliers

Le tableau suivant présente le détail des recettes provenant de l'impôt sur le revenu des particuliers tel que présenté dans l'état des recettes et dépenses :

	en millions	de dollars)
	1992	1991
Impôt sur le revenu Des particuliers Rempoursements des prestations	62.872	60,245
Remboursements d'allocations familiales	215	97
Remboursements de prestations de sécurité de la vietilesse	225 63,312	92 60,434
Moins: crédits d'impôt remboursables crédits d'impôt pour les enfants crédits d'impôt pour la taxe de vente . crédits d'impôt à l'investissement	1.380 700 10 2.090	2.094 727 12 2,833
Total	61,222	57.601

Les remboursements de prestations sont traités à même les déclarations d'impôt sur le revenu des particuliers et sont compris dans les recettes provenant de l'impôt sur le revenu des particuliers. Les paiements de prestations effectués au cours de l'exercice sont présentés dans les dépenses budgétaires.

Les crédits d'impôt remboursables sont réclamés à même les déclarations d'impôt sur le revenu des particuliers et des sociétés. Ils sont réglés en réduisant le montant d'impôt à payer pour l'année ou, lorsqu'il n'y a aucun impôt à payer, par l'émission d'un chèque de remboursement. Dans les deux cas, les recettes provenant de l'impôt sur le revenu sont réduites, même si aucun impôt n'a été payé.

Si ces remboursements de prestations et les crédits d'impôt remboursables avaient été comptabilisés comme dépenses, le total des dépenses brutes et les recettes provenant de l'impôt sur le revenu auraient été redressés proportionnellement.

ii. Taxes et droits d'accise

Le tableau suivant présente le détail des taxes et droits d'accise tels que présentés dans l'état des recettes et dépenses :

	(en millions de dollars	
	1992	1991
Taxe sur les produits et services	28.760	3.369
Moins: credits d'impôt trimestriels	2.262 11.330	598 197
remoodischenis et tennses	15.168	2.574
Autres taxes et droits d'accise		
Taxe de vente tederale	-1.969	12,635
Taxes en matiere d'energie	3,441	3,192
Autres	4,557	3.711
Auties	6.029	19.538
Droits de douane à l'importation	3,999	4,001
Total	25.196	26,113

⁽¹⁾ Les récettes constituent les remises reçues en teyrier et mars 1991

Les recettes relatives à la taxe sur les produits et services (TPS) dans l'état des recettes et dépenses, sont présentées nettes de tous les crédits, remboursements et remises.

Avec l'entrée en vigueur de la TPS, la taxe de vente fédérale (TVF) a cessé d'avoir une application générale après le 31 décembre 1990. Des modifications ont été adoptées afin d'éliminer graduellement la TVF. Le montant de TVF déclaré dans l'état des recettes et dépenses est présenté net des remboursements et des remises spéciales de TVF à l'inventaire prévus dans les dispositions transitoires. Ces remboursements spéciaux s'élevaient à \$1.644 millions pour l'exercice clos le 31 mars 1992 (\$1.053 millions en 1991).

D'autres taxes et droits d'accise sont perçus sur les boissons alcooliques et les produits du tabac. De plus, des taxes d'accise sont imposées sur d'autres items comme les bijoux, les véhicules pour passagers et les systèmes d'air climatisé.

iii. Recettes non fiscales

Le tableau suivant fournit le détail des recettes non fiscales telles que présentées dans l'état des recettes et dépenses :

	ten millions	de dollars)
	1992	1991
Produits de placements	3.581	4,487
Prêts, dotations en capital et avances Comptes d'opérations de change	2.917	2,269
Autres	568	51
Autics	7,066	6,807
Autres recettes non fiscales	2,261	2,748
Total	9.327	9,555

Les autres recettes non fiscales comprennent principalement les remboursements de dépenses d'exercices précédents, les rémunérations de services, les privilèges, licences et permis, les produits des ventes d'immobilisations et des biens et services d'usage courant.

5. Dépenses

i. Paiements de transfert

Le gouvernement verse des paiements de transfert aux particuliers, aux autres paliers de gouvernement, aux entreprises, aux institutions sans but lucratif, aux organismes internationaux et aux pays étrangers.

Les paiements aux particuliers constituent essentiellement un cadre de sécurité du revenu. Les particuliers reçoivent une aide en raison de leur âge (sécurité de la vieillesse et allocations familiales), parce qu'ils sont temporairement sans emploi (assurance-chômage) ou pour d'autres raisons particulières.

Des paiements sont effectués aux autres paliers de gouvernement pour de nombreux programmes de transfert gérés par le gouvernement fédéral en vertu de diverses autorisations législatives. Ils comprennent les paiements de peréquation, les paiements pour les services de soins de sante et l'enseignement ainsi que les subventions tenant lieu d'impôts.

Les paiements aux entreprises comprennent des subventions à l'agriculture pour le transport et l'entreposage de grains, des subventions à l'industrie du pétrole et du gaz pour le développement extra-côtier, des subventions d'encouragement et d'indemnisation pour les importations pétrolières ainsi que des subventions, pour les tarifs de transport, aux compagnies de chemin de fer et de transport, en vertu de diverses autorisations législatives.

Des paiements sont également effectués à des organismes internationaux pour l'aide au développement, la protection militaire et les services de communication via satellite. Les paiements aux pays étrangers sont effectués en vertu de l'aide publique au développement pour l'achat de produits et de services. Des paiements consacrés à l'aide alimentaire sont également effectués à des institutions internationales au profit des bénéficiaires dans les pays en développement.

Pour les institutions sans but lucratif, des paiements sont effectués aux universités pour aider à la recherche, aux organismes sans but lucratif pour la recherche et le développement ainsi qu'à divers organismes nationaux.

Le tableau suivant fournit un résumé détaillé des paiements de transfert tels que présentés à l'état des recettes et dépenses :

	(en millions	de dollars)
	1992	1991
Paiements de transfert—		
Aux particuliers	40,774	35,938
À d'autres paliers de gouvernement	26.084	24,290
Autres paiements de transfert—		
Aide exterieure	2,787	2,404
Indiens et Inuit	2,547	2,302
Création d'emplois et adaptation		
de la main-d'oeuvre	1,951	2,034
Développement industriel et régional	2,002	2,130
Programmes agricoles	1,853	900
Autres	3,985	2,790
	15.125	12.560
Fotal des paiements de transfert	81.983	72,788

ii. Dépenses des sociétés d'État

Le tableau suivant présente les composantes les plus importantes des dépenses des sociétés d'État :

	(en millions de dollars	
	1992	1991
Dépenses des societés d'État consolidées	5,532	5,248
«entreprises»	866 6.398	1,466 6.714
Moins: recettes des societes d'Etat		
consolidees	1.097	862
Total .	5.301	5,852

Comprend une provision pour evaluation de -\$437 millions (\$889 millions en 1991)

Un montant de \$1.904 millions compris dans les dépenses des sociétés d'État consolidées de \$5.532 millions (\$5.248 millions en 1991) a été dépensé conformément aux termes de divers engagements contractuels de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, à titre de mandataire du Gouvernement du Canada pour les programmes de logement social. D'après ces contrats, les obligations financières totales s'étendent sur des périodes variant de 1 à 45 ans. L'incertitude inhérente aux facteurs économiques utilisés pour le calcul de ces obligations, empêche la présentation de prévisions raisonnables de paiements au-delà d'une période de cinq ans. Les prévisions de paiements et de dépenses pour les cinq prochains exercices sont les suivantes :

XERCICES FINANCIERS (en	millions de dollars
1993	. 1.938
1994	
1995	1.961
1996	1.961
1997	2.009

iii. Autres dépenses de programmes

Les autres dépenses de programmes, par portefeuille ministériel, sont les suivantes :

	(en millions de dollars	
	1992	1991
Agriculture	878	780
Communications	464	434
Emplor et Immigration	538	533
Environnement	1,000	1,178
Affaires exténeures	1,052	1.023
Industrie, Sciences et Technologie	1,243	1,144
Santé nationale et Bien-être social	1,073	1,011
Revenu national	2.163	2,107
Travaux publics	874	1.025
Solliciteur général	2,344	2,302
Transports	1,266	1,314
Autres	5,320	5,127
Redressement à la provision relative		
à l'équité salamale (1)	-1.003	
	17,212	17,978
Défense nationale	10,948	10.816
Total	28.160	28,794

Voir la note 16, revendications et causes en instance et imminentes

6. Dépenses par article courant

Les dépenses de l'état des recettes et dépenses sont présentées par article courant dans le tableau suivant :

		en millions	s de dollars)
Article		1992	1991
(1)	Personnel	18.469	18,384
(2)	Transports et communications	1,861	1.931
3)	Intermation	241	296
41	Services professionnels et speciaux	3.047	2,995
(5)	Location	1.064	1,022
61	Achat de services de reparation et	1 202	1 204
	d'entretien	1,383	1.384
7)	Services publics, fournitures et approvisionnements	2,360	2,498
8)	Construction et/ou acquisition de terrains. bătiments et ouvrages	760	857
9)	Construction et/ou acquisition de machines et de materiel	3.360	3.238
10)	Paiements de transfert	81.983	72,788
11)	Frais de la dette publique	41,231	42,537
12)	Autres subventions et paiements	4.647	5,400
	Total des dépenses brutes	160.406	153.330
13)	Moins: recettes à valoir sur les crédits	2.634	2.497
	recettes brutes des sociétés d'Etat consolidées	1.097	862
	Total des dépenses nettes	156,675	149,971

On trouvera plus de précisions (non vérifiées) au tableau 3a, a la section 1 du volume II (partie I) des Comptes publics.

7. Déficit accumulé

Conformément aux conventions comptables énoncées, les opérations de certains comptes à fins déterminées et de certaines sociétés d'État sont comprises dans les recettes et les dépenses du gouvernement. Les lois habilitantes exigent que les recettes des comptes à fins déterminées soient réservées et que les versements qui s'y rattachent soient imputés à de telles recettes. Toute insuffisance des recettes par rapport aux versements doit être comblée à même les recettes futures de ces comptes. Le tableau suivant présente les soldes de ces comptes à fins déterminées et les bénéfices non répartis des sociétés d'État consolidées, lesquels sont compris dans le déficit accumulé:

	ten militions de dollars		
	1992	1991	
Déficit accumulé à l'exclusion des comptes consolides	421,416	390,074	
Compte d'assurance-chômage	3.630	-176	
Compte d'accroissement du taux de propriété canadienne	-3.565	-3,565	
Compte de stabilisation concernant le grain de	1.042	1.120	
Fonds de réassurance-récolte Comptes de stabilisation des produits	443	496	
agricoles	140	30	
du Fonds de reassurance-recoite		63	
Charges constatees par régularisation du Compte d'assurance-chômage	703	771	
Autres comptes à fins déterminées	-618	-211	
	1.775	-1.472	
Sociétés d'État consolidées— Contrepassation de la provision			
pour évaluation	-200	-200	
Bénéfices non repartis	81	27	
	-119	-173	
Déficit accumulé	423.072	388.429	

On trouvera plus de précisions (non vérifiées) sur les comptes consolidés à la section 5 de ce volume.

8. Sociétés d'État

i. Sociétés d'État consolidées

Les sociétés d'État consolidées sont les sociétés d'État et leurs filiales en propriété exclusive dont la principale source de revenus provient des fonds versés par le gouvernement.

Au total, 31 sociétés d'État ont été consolidées en 1992 (33 en 1991). Les sociétés d'État consolidées les plus importantes sont : Énergie atomique du Canada, Limitée, la Société Radio-Canada, Marine Atlantique S.C.C. et VIA Rail Canada loc

ii. Sociétés d'État «entreprises»

Conformément à la convention comptable énoncée à la note l ii, les sociétés d'État «entreprises» ne sont pas consolidées dans les états financiers du gouvernement, mais sont comptabilisées à la valeur d'acquisition. Les principales sociétés d'État «entreprises» sont présentées séparément à l'état de l'actif et du passif.

Les tableaux suivants présentent l'actif, le passif, les recettes/revenus et les dépenses du gouvernement et des sociétés d'État «entreprises».

Les tableaux présentent les opérations financières et les resultats d'exploitation des sociétés d'État «entreprises», comptabilisés dans la plupart des cas, selon les principes comptables généralement reconnus (PCGR) employés par les sociétés du secteur privé. En vertu des PCGR, les éléments d'actif non financiers, tels que les bâtiments, la machinerie, le matériel et les stocks, sont reflétés comme éléments d'actif et amortis au cours de leur durée de vie utile ou lorsqu'ils sont utilisés. Le gouvernement comptabilise l'achat de ces éléments d'actif non financiers comme des dépenses au moment de l'acquisition.

Pour les sociétés d'État «entreprises» dont la fin de l'exercice est le 31 mars, les données sont fondées sur les états financiers vérifiés. Pour les sociétés ayant une fin d'exercice autre que le 31 mars, les données sont fondées sur les états financiers intérimaires non vérifiés, lesquels ont été préparés de la même manière que les plus récents états financiers vérifiés.

Les états financiers de chaque société d'État «entreprise» et des sociétés d'État consolidées sont reproduits dans le Rapport annuel du Président du Conseil du Trésor au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts.

a) Actif et passif

		(en millio	ons de dollars	s)
	19	992	19	991
	Gouver- nement tel que presenté	Sociétés d'État «entre- prises»	Gouver- nement tel que presenté	Sociétés d'Etat «entre- prises»
Actif Financier				
Tiers	. 29,268	33,322	31,675	33,754
sociétés d'État	14,350	26,401	13,828	25.528
Total de l'actif financier	43,618	59,723	45,503	59,282
frais reportés		11.831		17,884
Total de l'actif	43.618	71.554	45.503	77,166
Passif Tiers				
Emprunts Mandataures Non mandataures Effets en circulation de la Banque du Canada et mon-	325,623	18.578 1,804	300,151	17.877 2.583
déposants		24,099		22,974
de passif	111.375	6,369	106,479	7,808
sociétés d'Etat	29,692	13,870	27,302	15.978
Total du passif	466.690	64.720	433.932	67,220
Actif/passif (-) net	-423.072	6.834	-388.429	9,946
Passif eventuel	26,226	597	26,180	475

On trouvera plus de precisions (non verifiées) à la section 6 de ce volume.

b) Recettes/revenus et dépenses

			ons de dollars			
	19	992	19	991		
	Gouver- nement tel que presente	Sociétés d'État «entre- prises»	Gouver- nement tel que présenté	Sociétés d'État «entre- prises»		
Recettes/revenus						
Tiers	121,438	16,563	117,375	21,875		
sociétés d'État	4,325	4,505	5,337	4,332		
Total des recettes/ revenus	125,763	21,068	122.712	26,207		
Dépenses Tiers	154,639	17,735	149,683	20,952		
sociétés d'État	5,767	1,707	3,647	2,387		
Total des dépenses	160.406	19,442	153,330	23,339		
Déficit (-)/bénéfice net de l'exercice ⁽¹⁾ Autres changements nets dans l'avoir	-34,643	1,626	-30,618	2,868		
Tiers		-62		- 426		
sociétés d'Etat		-4.676		-2,417		
Changement de l'ac- tif/passif (-) net						
pour l'exercice	-34,643	-3.112	-30.618	25		
début de l'exercice	-388,429	9.946	-357.811	9.921		
Actif/passif (-) net à la fin de l'exercice	-423.072	6.834	-388.429	9,946		

On trouvera plus de précisions (non vénfiées) à la section 6 de ce volume.

(1) En 1992, le gouvernement a reçu \$1,997 millions (\$2,962 millions en 1991) comme dividendes et virements de bénéfices, qui sont inclus dans les recettes du gouvernement pour l'exercice.

9. Aide au développement international—Prêts. souscriptions, passif éventuel et engagements

i. Prêts aux pays en développement

Les prêts aux gouvernements étrangers—\$3.535 millions (\$3.476 millions en 1991)—comprennent \$2.255 millions (\$2.309 millions en 1991) de prêts aux pays en développement. Ces prêts découlent d'accords signés avant le 1^{er} avril 1986 et portent soit un taux d'intérêt peu élevé ou aucun intérêt. Tous les prêts similaires déboursés après le 1^{er} avril 1986 sont considérés comme des dépenses budgétaires. Les soldes au 31 mars, groupés selon leur durée, sont les suivants:

	Période de grâce avant		(en millions	de dollars
Durée à l'origine	le début des remboursements	Taux d'intérêt	1992	1991
20 ans	5 ans	5%	20	23
30 ans	7 ans	3%	157	160
35 ans	5 ans	*	2 (2)	2
40 ans	10 ans	*	(2)	1
50 ans	10 ans		2,029	2,075
53 ans ⁽¹⁾	13 ans		39	. 40
55 ans ⁽¹⁾	15 ans	*	8	8
			2.255	2,309

[·] Ne pone pas interêt.

Ces prêts, selon leurs modalités, confèrent des avantages financiers aux bénéficiaires et ont été entièrement pourvus dans la provision pour évaluation de l'actif. On trouvera plus de précisions (non vérifiées) à la section 6 de ce volume.

ii. Souscriptions et prêts aux organismes internationaux

Les prêts, dotations en capital et avances aux organismes internationaux - \$5,179 millions (\$4,898 millions en 1991) - comprennent \$4,270 millions (\$4,090 millions en 1991) de souscriptions au capital de l'Association internationale de développement et de prêts à d'autres institutions financières internationales. Ces prêts sont présentés nets après déduction des effets à payer de \$2,253 millions (\$2,077 millions en 1991), y compris \$2,219 millions (\$2,046 millions en 1991) d'effets à payer à l'Association et aux institutions susmentionnées. Les effets ne portent aucun intérêt, sont non négociables, mais sont payables sur demande. quoiqu'ils soient normalement encaissés à l'intérieur d'une période de sept ans. Ces institutions financières internationales accordent des prêts aux pays en développement à des conditions avantageuses. Les souscriptions aux organismes internationaux ne donnent pas de rendement sur le capital investi mais sont remboursables au moment où l'organisme cesse ses activités ou lors du retrait. On trouvera plus de precisions (non vérifiées) à la section 6 de ce volume.

Un montant de \$2.051 millions (\$2.043 millions en 1991), compris dans la provision pour évaluation, représente l'investissement net du gouvernement dans ces institutions.

iii. Passif éventuel et engagements

Le passif éventuel relatif à l'aide au développement international découle d'accords conclus par le gouvernement, qui auront pour effet le versement de fonds si un événement futur a lieu. Le gouvernement a un passif éventuel pour des souscriptions remboursables sur demande qui sont liées à sa participation dans certaines institutions internationales de développement. Au 31 mars 1992, ce passif éventuel s'élevait à \$9.883 millions (\$8.425 millions au 31 mars 1991). Le gouvernement a aussi accordé des marges de crédit aux institutions internationales de développement afin de financer des prêts futurs. Au 31 mars 1992, le passif éventuel lié à ces marges de crédit était de \$1.456 millions (\$1.385 millions au 31 mars 1991).

Le gouvernement a aussi conclu des accords avec des organismes internationaux et d'autres nations souveraines, en vertu desquels il s'engage à débourser des fonds au cours des exercices futurs pour des buts déterminés. Ceci inclut les prêts aux gouvernements étrangers et aux institutions internationales de développement qui ont été approuvés mais qui n'ont pas encore été déboursés. Ces engagements s'élevaient à \$1,905 millions au 31 mars 1992 (\$1,107 millions au 31 mars 1991). Le gouvernement s'était aussi engagé, au 31 mars 1992, à débourser \$416 millions dans les exercices futurs (\$810 millions au 31 mars 1991) pour des souscriptions afin d'accroître sa participation dans des institutions internationales de développement. En parallèle avec ces engagements, le gouvernement a aussi un passif éventuel à l'égard de souscriptions remboursables futures. Au 31 mars 1992, le montant s'élevait à \$1,325 millions (\$2,861 millions au 31 mars 1991).

On trouvera plus de précisions (non vérifiées) sur les engagements et le passif éventuel relatifs à l'aide au développement international à la section 6 de ce volume. D'autres engagements et passif éventuel sont présentés dans les notes 14 et 16 respectivement.

10 Or

Les réserves internationales de \$17,148 millions (\$19,066 millions en 1991), détenues dans le Compte du fonds des changes, comprennent les avoirs d'or du Canada de 12.31 millions d'onces d'or fin ayant une valeur comptable de \$703 millions (14.57 millions d'onces d'or fin ayant une valeur comptable de \$792 millions en 1991).

L'or est évalué à l'équivalent en dollars canadiens de 35 Droits de tirage spéciaux (DTS) pour chaque once d'or fin, ce qui équivaut approximativement à son coût en devises étrangères. Le DTS est une unité de compte employée par le Fonds monétaire international et est évalué en fonction d'un ensemble de cinq grandes devises. Au 31 mars 1992, l'équivalent en dollars canadiens de 35 DTS était de \$57.09 pour chaque once d'or fin (\$54.33 pour chaque once d'or fin en 1991).

D'autres méthodes d'évaluation peuvent être utilisées pour évaluer l'or. Évaluée au prix du marché (\$406.35 pour chaque once d'or fin en 1992, \$411.74 en 1991), la valeur comptable aurait été de \$5.002 millions (\$5.999 millions en 1991). Selon la méthode du coût d'acquisition moyen estimatif en dollars canadiens aux taux de change historiques (\$36.91 pour chaque once d'or fin en 1992 et en 1991), la valeur comptable aurait été de \$454 millions (\$538 millions en 1991). Des précisions additionnelles se trouvent dans les états financiers du Compte du fonds des changes à la section 9 de ce volume.

Prets reechelonnes.

⁽²⁾ Moins de \$500,000.

11. Régime de pensions du Canada

Conformement à la loi actuelle, le paiement des prestations et les coûts du Régime de pensions du Canada sont financés à même les cotisations des employés, les contributions des employeurs et des travailleurs indépendants et l'intérêt provenant du placement des fonds non immédiatement requis pour les prestations et les coûts. Quoique le Régime ait été établi en vertu d'une loi tédérale, il est sous le contrôle conjoint du gouvernement fédéral et des provinces participantes. Conformement à la loi actuelle, toute modification importante (p.ex. loi proposée pour modifier le niveau général des prestations ou le taux des cotisations) exige l'accord d'au moins les deux tiers des provinces comptant pour au moins les deux tiers de la population. Le pouvoir du gouvernement de payer des prestations en vertu du Régime se limite au solde du Compte du Régime de pensions du Canada qui s'élevait à \$42.047 millions au 31 mars 1992. Conformément aux conventions comptables du gouvernement, les recettes et les dépenses du Régime (\$12,854 millions et \$11,927 millions respectivement) ne sont pas comptabilisées avec celles du gouvernement.

Les états financiers du Compte sont reproduits à la section 7 de ce volume.

12. Comptes de pension de retraite

La loi a établi des régimes de retraite à prestations déterminées pour presque tous les employés à temps plein du gouvernement, principalement les membres de la fonction publique, des Forces canadiennes et de la Gendarmerie royale du Canada. Le gouvernement a des obligations envers ces régimes. Des obligations existent aussi pour plusieurs autres régimes de retraite. Les deux plus importants couvrent les membres du Parlement et les juges de nomination fédérale.

La loi prévoit d'honorer toutes les obligations relatives aux régimes de retraite, mais il n'y a pas de caisses de retraite distinctes établies à cet effet.

La charge de retraite de l'exercice est incluse dans l'état des recettes et dépenses comme un élément des autres dépenses de programmes. Les intérêts débiteurs relatifs aux régimes de retraite sont inclus dans les frais de la dette publique.

i. Los concernant les régimes de retraite

Le 29 septembre 1992, la Loi modifiant certaines lois en matière de pensions et édictant la Loi sur les régimes de retraite particuliers et la Loi sur le partage des prestations de retraite a reçu sanction royale.

Cette loi modifie la Loi sur la pension de retraite de la fonction publique. la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, et édicte la Loi sur les régimes de retraite particuliers et la Loi sur le partage des prestations de retraite.

Ces modifications accordent les pouvoirs qui permettront aux regimes de retraite du secteur public fédéral de se conformer aux règlements de l'impôt sur le revenu concernant les regimes de retraite agréés, et apportent certains changements aux dispositions visant les employés de la fonction publique, les membres des Forces canadiennes et de la Gendarmerie royale du Canada.

Aucun changement n'a été apporte aux dispositions fondamentales des régimes de retraite actuels. En consequence, la garantie d'indexation intégrale, les taux actuels de cotisation des employés, les seuils relatifs à l'âge et au nombre d'années de service ainsi que les dispositions relatives à l'immobilisation des cotisations demeurent inchangés.

D'autres modifications incluent des mesures :

- pour les régimes de retraite des employés de la fonction publique, pour :

la participation des employes à temps partiel: et

un programme de retraite anticipée à l'intention de certains employés du Service correctionnel du Canada:

- pour les autres régimes de retraite importants :

la participation optionnelle est prévue pour les employés qui prendront un congé non payé de plus de trois mois:

la Loi sur le partage des prestations de retraite permet le partage des prestations de retraite au moment de la dissolution du mariage; et

la Loi sur les régimes de retraite particuliers prévoit un mécanisme qui permettra aux détenteurs de régimes de retraite agréés, de recevoir des prestations de retraite excédant le montant maximal payable selon les règlements de la Loi de l'impôt sur le revenu.

À partir du 1^{er} avril 1991, les comptes de pension de base ont été regroupés avec la partie correspondante des comptes de prestations de retraite supplémentaires de chaque régime. À partir de cette date, les prestations de retraite ont été entièrement capitalisées au fur et à mesure qu'elles ont été accumulées par les employés. Toutes les prestations futures, incluant les paiements d'indexation, seront imputées aux comptes appropriés. Les contributions mensuelles que le gouvernement versera à ces comptes devront être suffisantes pour assurer le paiement des prestations accumulées. Tout déficit actuariel futur, tel que déterminé dans le rapport triannuel d'évaluation actuarielle, sera porté au crédit des comptes par versements annuels égaux échelonnés sur une période ne dépassant pas quinze ans, le premier versement devant être porté au crédit des comptes au cours de l'exercice où le rapport d'évaluation actuarielle a été déposé au Parlement.

ii. Régimes de retraite

Régimes de retraite des employes

Les prestations de retraite de base des trois principaux régimes de retraite des employés sont généralement fondées sur le salaire moyen des six meilleures années consécutives et s'accumulent au taux de 2 pour cent de la moyenne de ce salaire par année de service, jusqu'à un maximum de 70 pour cent de la moyenne de ce salaire. Les prestations de base sont indexées annuellement au coût de la vie (le 1^{er} janvier).

Les cotisations des employés pour ces prestations sont égales à 7.5 pour cent de leur salaire, moins les cotisations au Régime de pensions du Canada ou du Québec. Les contributions mensuelles de l'employeur sont portées au compte selon le taux établit par le Président du Conseil du Trésor pour couvrir le coût des prestations constituées pendant le mois. En 1991-92, les taux de contribution de l'employeur ont été respectivement en moyenne de 1.0, 2.1 et 1.8 fois les cotisations des employés pour l'exercice en cours pour le Régime de retraite de la fonction publique, le Régime de retraite des Forces canadiennes et le Régime de retraite de la Gendarmerie royale du Canada.

La Loi sur la pension de retraite de la fonction publique s'applique également aux employés de certains organismes, sociétés d'État et autres institutions. Les obligations découlant des régimes de retraite des sociétés d'État assujetties à la Loi sur la pension de retraite de la fonction publique sont limitées à une somme égale aux cotisations des employés; toute insuffisance actuarielle est à la charge du gouvernement.

Les cotisations et les contributions sont créditées aux comptes de pension de retraite. Les comptes rapportent des intérêts au taux des obligations à long terme du gouvernement du Canada. Le taux d'intérêt pour les comptes était d'environ 11 pour cent en 1991 et en 1992.

Allocations de retraite des parlementaires

Les parlementaires sont admissibles à recevoir une allocation de retraite de base au moment où ils cessent de siéger au Parlement, s'ils ont cotisé au régime pendant au moins six ans. L'allocation de base est fondée sur l'indemnité moyenne des parlementaires pendant leurs six meilleures années et s'accumule respectivement à des taux de 5 pour cent et de 3 pour cent de ces indemnités moyennes pour les membres de la Chambre des communes et pour les sénateurs. Les allocations de base sont indexées annuellement (le 1^{er} janvier) au coût de la vie.

Les cotisations des parlementaires pour ces allocations sont de 11 pour cent pour les membres de la Chambre des communes et de 7 pour cent pour les sénateurs. Les contributions mensuelles du gouvernement sont portées au compte selon le taux établit par le Président du Conseil du Trésor pour couvrir le coût des allocations constituées pendant le mois. Les taux de contribution applicables à l'égard des cotisations des parlementaires sont :

	1992
Parlementaires	
Chambre des communes	1.00
Allocations de retraite avant janvier 1992	
Allocations de retraite au 1 ^{er} janvier 1992	2.43
Convention de retraite	7.68
Sénat	1.00
Allocations de retraite avant janvier 1992	1.00
Allocations de retraite au 1 ^{er} janvier 1992	1.48
Convention de retraite	2.63

Les cotisations et les contributions sont créditées aux comptes de pension. Le taux d'intérêt crédité aux comptes est de 2.5 pour cent par trimestre.

iii. Évaluations actuarielles

La Loi sur les rapports relatifs aux pensions publiques exige que des évaluations actuarielles triennales soient effectuées pour les cinq principaux régimes de retraite, y compris les prestations d'indexation correspondantes, en utilisant la méthode de répartition des prestations au prorata des années de service, tel que spécifié dans la loi correspondant à chaque régime.

La plus récente évaluation actuarielle pour chaque régime de retraite a été préparée comme suit :

Régime de retraite de la fonction publique—31 décembre 1989;

Régime de retraite des Forces canadiennes—31 décembre 1990;

Régime de retraite de la Gendarmerie royale du Canada—31 décembre 1989;

Régime de retraite des juges de nomination fédérale—31 décembre 1988;

Allocations de retraite des parlementaires—31 décembre 1988.

Au 31 mars 1992, le rapport actuariel pour le Régime de retraite des Forces canadiennes n'avait pas été déposé devant le Parlement.

Les obligations découlant des régimes de retraite sont déterminées, aux fins de comptabilité, sur une base actuarielle et sont fondées sur les hypothèses les plus probables du gouvernement concernant l'état futur de paramètres économiques comme les taux d'inflation, les taux d'intérêt et les augmentations de salaires. Elles tiennent compte au départ de l'incidence des conditions économiques actuelles, lesquelles sont graduellement incorporées aux hypothèses économiques à long terme. Les hypothèses à long terme prévues, commençant dans huit ans, sont les suivantes (comparées aux hypothèses utilisées lors de l'exercice précédent):

	(pourcentage)		
	en 1992 pour l'an 2000	en 1991 pour l'an 1999	
Taux d'intérêt sur l'argent nouveau	5.0	5.0	
Taux d'intlation	2.0	2.0	
Taux d'augmentation des salaires	2.5	2.5	

Des variations, même mineures, dans ces hypothèses peuvent entraîner des variations significatives, à la hausse ou à la baisse, dans les prévisions du passif. Par exemple, une augmentation de un pour cent du taux d'inflation peut résulter en une augmentation de \$8.000 millions de la dette au titre des régimes de retraite, tandis que le même pourcentage d'augmentation des taux d'intérêt pourrait réduire cette même dette de \$11,300 millions.

11. Provision pour le passif actuariel au titre des régimes de retraite des employes

Une provision supplémentaire est comptabilisée pour tenir compte de toute insuffisance calculée sur une base actuarielle.

Par suite de l'évaluation actuarielle annuelle aux fins de comptabilité, des régularisations à la provision ont été requises afin de refléter :

- une réduction de \$664 millions pour tenir compte des redressements au déficit actuariel imputés aux comptes de pension qui étaient compris dans la provision, et
- une réduction de \$686 millions (\$533 millions en 1991) pour l'amortissement des redressements relatifs aux estimations résultant des changements dans les hypothèses actuarielles, ce qui laisse un solde de \$8,218 millions (\$6,100 millions en 1991) à être amorti au cours des exercices futurs.

Le tableau suivant présente le détail de la provision pour le passif actuariel au titre des régimes de retraite des employés au 31 mars :

	(en millions de dollars		
	1992	1991	
Provision au début de l'exercice	3,400	5,300	
en oeuvre du contrôle des salaires regularisation provenant de la		1,367	
Loi sur les pensions	664		
relatifs aux estimations	686	533	
Provision à la fin de l'exercice	2,050	3,400	
les exercices futurs	8,218	6,100	
Excédent (-) ou insuffisance dans les comptes de pension de retraite par rapport aux obligations découlant de regimes de retraite determinées			
sur une base actuarieile au 31 mars	-6.168	-2,700	

La période d'amortissement est fondée sur la durée moyenne estimative du reste de la carrière active du groupe de salariés et se présente comme suit :

Régime de retraite	(Annees)			
	1992	1991		
Fonction publique	13	1.3		
Forces canadiennes	12	1.3		
Gendarmene royale du Canada	14	14		
Juges	13	12		
Parlementaires	7	8		

v. Passif au titre des régimes de retraite et charges totales relatives à ces régimes

Le tableau suivant présente le solde relatif aux comptes de pension de retraite au 31 mars :

	(en millions de dollars		
	1992	1991	
Compte de pension de retraite de la			
fonction publique	46.314	37,566	
Compte de pension de retraite des Forces			
canadiennes	27.245	23.860	
Compte de pension de retraite de la			
Gendarmene royale du Canada	4.891	4.018	
Compte d'allocations de retraite			
des parlementaires	200	32	
Compte de convention de retraite			
des parlementaires	3		
Compte de prestations de retraite			
supplémentaires	28	5,963	
	78,681	71,439	
Provision pour le passif actuariel au titre			
des regimes de retraite des employes	2.050	3,400	
Total	80,731	74,839	

Le tableau suivant présente les charges et les intérêts imputés aux dépenses en 1991-92 pour les princiapux régimes :

	(en millions de dollars)						
		Gendarmene Parlementaires	entaires				
	Fonction publique	Forces canadiennes	royale du Canada	Allocations de retraite	Convention de retraite	1992 Total	1991 Total
Contributions des employeurs	622 506	401	105	2 158	3	1.133	1,000
Indexation	4,595	2.726	21 478	2 3		23 7.802	1.049 7.121
Diminution dans la provision pour le	5,723	3.127	604	165	3	9,622	9.170
passif actuariel au titre des regimes de retraite des employes						1.350	1.900
						8.272	7,270

On trouvera des précisions (non vérifiées) sur les Comptes de pension à la section 7 de ce volume.

13. Dette non échue

Le tableau suivant présente les taux d'intérêt et l'échéance des émissions de dette par devise et par genre à leur valeur nominale.

			()	en millions de dollar	5)		
	Obligations négociables					Effets et prets	
Dates d'échéance	Monnaie canadienne	Devises étrangeres converties en monnaie canadienne	Obligations d'épargne du Canada ⁽¹⁾	Obligations spéciales non négociables du Régime de pensions du Canada	Bons du Tresor	Devises étrangeres converties en monnaie canadienne	Total
1993 1994 1995 1996 1997 1998/2002 2003/2007	14,923 20,290 13,911 10,852 12,355 37,921 18,896 28,914	820 681 1,936	4.211 2.563 15.223 13,601	7 8 9 10 11 82 1,643 1,731	152,300		172.268 23.542 13.920 12.798 12.366 53.226 34.140 30.645
Subséquentes	158.062	3,437	35,598	3,501	152.300	7	352.905
Aoins: dette non échue détenue par	11		1,009				1,020
To god to the control of the control	158,051	3,437	34.589	3,501	152.300	7	351.885
aux d'intérêt annuel moyen effectif	10.31 3-15.75	7.49 4.375-10.125	7.50 7.50	10.19 7.08-17.51	7.68 6.83-9.62	8.50 8.50	8.86 3-17.51

¹¹¹ Les obligations d'épargne du Canada sont remboursables sur demande.

La majorité des dettes du gouvernement sont émises à des taux fixes. Le gouvernement a cependant conclu des accords de crédit croisé de taux d'intérêt et de devises pour faciliter la gestion du risque associé aux taux d'intérêt et aux devises étrangères. Au 31 mars 1992, le gouvernement avait conclu des accords de crédit croisé de taux d'intérêt de \$1,625 millions É-U, de 60,000 millions de yens et de \$5,775 millions canadiens en capital spéculatif. Selon ces accords, qui viennent à échéance entre 1992 et 2004, les taux d'intérêt fixes ont été convertis en taux flottants (liés au Libor ou sujets à l'acceptation par les banquiers).

Au 31 mars 1992, des accords de crédit croisé de devises ont converti les risques de fluctuation future d'une dette de 100,000 millions de yens en dollars des É-U pour une valeur de \$676 millions.

L'intérêt payé ou à payer et l'intérêt reçu ou à recevoir sur les accords de crédit croisé est enregistré dans les frais de la dette publique à l'état des recettes et des dépenses.

Les montants en devises étrangères sont convertis en dollars canadiens à la fin de l'exercice. Au 31 mars, les emprunts en devises étrangères comprenaient ce qui suit :

	(en millions de dollars)				
	1992	1992	1991		
Devises	Valeur nominale	Équivalent en monnaie canadienne	Équivalent en monnais canadienne		
Dollars des États-Unis	1,634 200	1,943 159 1,342	3.091 159 1.276		
		3,444	4,526		

⁽¹⁾ L'équivalent en dollars canadiens de 1992 comprend la conversion de la dette en yens totalisant 100,000 millions (100,000 millions en 1991) et des risques de credit croise en dollars des E-U totalisant 676 millions (676 millions en 1991).

14. Engagements contractuels

La nature des activités du gouvernement l'oblige à conclure des marchés importants à l'égard de sa situation financière actuelle ou qui auront un effet important sur ses dépenses futures. Les engagements contractuels sont classés en cinq catégories: immobilisations, achats, contrats de location-exploitation, contrats de location-acquisition et régimes de prestations pour les anciens combattants.

Pour les immobilisations, achats et contrats de location-exploitation, on rend compte à la fin de l'exercice de tous les engagements contractuels de \$100 millions ou plus par projet ou par contrat individuel si ce dernier ne fait pas partie d'un projet. ()n rend compte de tout contrat de location-acquisition ayant au 31 mars un solde de paiements minimums exigibles en vertu de baux excedant \$1,000,000. On rend compte des régimes de prestations envers lesquels le gouvernement a des engagements excedant \$100 millions.

Les engagements du gouvernement envers les organismes internationaux de développement sont présentés à la note 9 iii. La note 5 ii — Dépenses des sociétés d'État presente les engagements contractuels pris sous réserve de l'allocation des fonds par le Parlement par la Société canadienne d'hypothèques et de logement à titre de mandataire du Gouvernement du Canada, pour l'exécution des programmes de logement social.

Les montants suivants constituent les engagements contractuels au 31 mars 1992, y compris ceux des sociétés d'État consolidées, qui entraîneront des déboursés importants au cours des exercices futurs.

Immobilisations, achats et contrats de location-exploitation

	(en millions de dollars)			
	1992		1991'	
	Coût total estimatif	Enga- gements	Coût total estimatif	Enga- gements
Immobilisations	14,902 2,387	3,207 357	14,291 1,885	4,540 250
Total	17,415	3,682	16.176	4,790
Engagements, par exercice:				
1993		1,235 1,089 765		1,674 1,022 633
1995 1996 1997		329 64		471 264
1998 et après		200		726
		3,682	_	4,790

On trouvera plus de precisions (non verifiées) à la section 11 de ce volume.

Contrats de location-acquisition

	(en millions de dollars)		
	1992	1991(1)	
Paiements minimums exigibles en vertu			
1993	76	66	
1994	76	66	
1995	76	67	
1996	7.4	65	
1997	74	64	
1998/2002	371	318	
2003/2007	384	318	
2008/2012	355	329	
2013/2017	275	244	
2018/2022	141	159	
2023/2027	19	31	
Total des engagements selon des contrats de location-acquisition (paiements			
minimums exigibles en venu de baux)	1.921	1,727	
Moins: intérêts implicites	1,311	1,183	
Engagements nets selon des contrats de			
location-acquisition	610	544	

On trouvera plus de précisions (non vérifiées) à la section 11 de ce volume.

(1) Les chiffres de 1991 sont pour des accroissements d'un exercice pour 1992 à 1996 et pour des accroissements de cinq exercices de 1997 à 2026.

Régimes de prestations pour les anciens combattants

Le gouvernement verse des pensions et des prestations lors de l'invalidité et du décès des anciens membres des Forces canadiennes en vertu de la Loi sur les pensions. Les charges annuelles prévues en vertu de cette loi s'élèveront à environ \$1,000 millions au cours des prochains exercices.

Le gouvernement verse aussi des pensions aux membres des Forces canadiennes qui se sont enrôlé avant le 1^{er} avril 1946 et aux membres de la GRC engagés avant le 1^{er} mars 1949, en vertu respectivement de la Loi sur la continuation de la pension des services de défense et de la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie Royale du Canada. Les prévisions pour chacune de ces obligations sont de l'ordre de \$100 millions.

15. Programmes d'assurance

Trois sociétés d'État administrent des programmes d'assurance en tant que mandataires de Sa Majesté. En principe, ces programmes sont autosuffisants, mais advenant que ces sociétés manquent de fonds pour respecter leurs obligations, le gouvernement fournit les montants nécessaires à même les crédits budgétaires ou non budgétaires. Le gouvernement est d'avis qu'aucune provision n'a besoin d'être établie dans ses états financiers pour ces programmes d'assurance.

La Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC) assure, jusqu'à concurrence de \$60,000 par déposant et par institution, les dépôts faits auprès des banques et des compagnies de prêts et de fiducie membres. Le total des dépôts assurés était de \$302,335 millions au 31 mars 1992 (\$291,400 millions au 31 mars 1991).

⁽¹⁾ Les chiffres de 1991 sont pour des accroissements d'un exercice pour 1992 à 1997 et apres.

La Société s'autofinance par les cotisations des membres et aucune loi n'exige que le gouvernement fournisse des fonds autrement que par des prèts portant intérêt. Malgré le déficit actuel de \$635 millions (\$679 millions au 31 mars 1991) dans la Caisse d'assurance-dépôts, la Société a réduit le solde qui s'élevait à \$1,269 millions en 1987.

Après le 31 mars 1992. la SADC a entrepris des négociations afin de faciliter la prise de contrôle par la Banque Toronto Dominion de la plupart des actifs et du passif de la Compagnie Trust Central Guaranty et de la Société Central Guaranty Mortgage. La SADC négocie aussi des ententes financières concernant l'actif résiduel non compris dans l'accord avec la Banque Toronto Dominion. Ces opérations représentent un passif éventuel important pour la SADC qui pourrait entraîner des réclamations futures envers le gouvernement pour des prêts additionnels à la SADC. Étant donné que les opérations n'étaient pas complétées au moment de la préparation de ces états financiers, le montant de l'engagement de la SADC n'a pas encore été déterminé.

Le gouvernement est d'avis, selon les renseignements actuels, que la SADC éliminera graduellement son déficit dans la Caisse d'assurance-dépôts et pourra régler son passif éventuel envers le gouvernement, sans l'aide gouvernementale.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement administre le Fonds d'assurance hypothécaire (FAH). Le FAH assure les prêts hypothécaires pour le logement canadien consentis par les institutions privées. Le montant assuré était de \$62,352 millions au 31 mars 1992 (\$53,680 millions au 31 mars 1991). Le gouvernement fournit une aide financière budgétaire seulement lorsque cela s'avère nécessaire. À cet égard, l'excédent du FAH au 31 mars 1992 était de \$99 millions (\$187 millions en 1991) et l'excédent des recettes sur les déboursés enregistré par le FAH a permis d'effectuer des placements dans des titres pour une valeur de \$1,198 millions au 31 mars 1992 (\$965 millions en 1991).

La Société pour l'expansion des exportations assure les exportations et les investissements à l'étranger afin de faciliter et de développer les exportations. Le montant assuré était de \$5,512 millions au 31 mars 1992 (\$4,999 millions en 1991). Les revenus de primes de la Société ont été suffisants pour couvrir le coût global des réclamations à ce jour et pour établir une provision pour des réclamations éventuelles fondée sur l'expérience.

Ces renseignements n'ont pas été vérifiés puisque l'information fournie est fondée sur les états financiers périodiques des trois sociétés. Les plus récents états financiers annuels de ces sociétés et de leurs fonds d'assurance apparaissent dans le Rapport annuel du Président du Conseil du Trésor au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts. On trouvera des précisions (non vérifiées) sur les opérations de ces trois programmes d'assurance, pour l'exercice clos le 31 mars 1992, à la section 11 de ce volume.

16. Passif éventuel du gouvernement du Canada

Le passif éventuel du gouvernement comprend les pertes possibles découlant de l'exercice des garanties formelles, de reclamations et de causes en instance et imminentes relatives à des revendications territoriales des autochtones et des droits en vertu des traites, à l'inexécution de contrats, à des dommages causés à des personnes et à la propriéte, et à des éléments

connexes. Lorsqu'il devient un passif réel, il est impute aux comptes de l'exercice dans lequel il survient. Des montants précis sont présentés lorsqu'ils sont connus. Dans le cas contraire, on évalue le montant du passif éventuel lorsqu'il est possible de le faire. Les éléments pour lesquels on ne peut faire aucune évaluation raisonnable ne sont pas inclus.

Les montants sont résumés ci-dessous :

	(en millions de dollars)		
	1992	1991	
) Garanties formelles accordées par le			
gouvernement : Emprunts effectués par des sociétés non mandataires de l'État	(b	(I.	
Emprunts effectués par des entités autres que les sociétés d'État	6.104	5.708	
Programmes d'assurance du gouvernement	1.061	1,034	
Autres garanties formelles	824	2,252	
i) Réclamations et causes en instance			
et imminentes	16.180	15.856	
ii) Revendications territoriales globales			
des autochtones	1.957	1,248	
v) Sociétés d'Etat consolidées	100	82	
	26.226	26,180	

On trouvera plus de précisions (non vérifiées), y compris des détails sur les garanties formelles et les limites autonisées et de l'information concernant des réclamations antérieures, éléments non quantifiables et lettres d'accord présume, à la section 11 de ce volume.

ce volume.
(1) Moins de \$500,000.

Le passif éventuel relatif à l'aide au développement international est décrit à la note 9 iii.

Garanties formelles

Ce sont des montants garantis selon des accords particuliers ou selon une loi. Les programmes d'assurance des sociétés mandataires de l'État ne sont pas considérés comme passiféventuel parce qu'ils sont généralement financés par des honoraires ou des primes et qu'ils doivent être autosuffisants. Les montants représentés par les lettres d'accord présumé ne sont pas inclus étant donné qu'ils ne sont pas des garanties formelles de paiement.

Revendications et causes en instance et imminentes

Cette catégorie comprend les revendications reçues ainsi ,ue les revendications en litige ou qui peuvent être en litige. , ut lesquelles des montants précis sont réclamés ou des règlements éventuels peuvent être quantifiés. Cela comprend des montants concernant les revendications des autochtones, les revendications relatives à l'équité salariale. l'inexécution de contrats. l'expropriation, des pertes ou dommages liés à la propriété et des éléments connexes. Une partie importante de ces revendications comprend des réclamations autochtones liées à des obligations en vertu des lois et de traités. Environ cinq cent cinq de ces revendications n'ont pas été quantifiées et par conséquent, ne sont pas incluses.

Lors des exercices financiers antérieurs au le avril 1991, le gouvernement a établi une provision pour eventualites relative à l'équité salariale. Ces montants payables devaient être évalués dans le cadre d'une étude globale visant l'application du principé de salaire égal pour un travail de nature similaire dans la fonction publique fédérale.

En 1990, à la suite de cette étude, le gouvernement à déboursé plus de \$317 millions en paiements retroactifs globaux aux employés de la fonction publique dont les taux de rémunération avaient été juges inférieurs à ceux des groupes à prédominance masculine qui font un travail de nature similaire. Depuis, des paiements compensatoires s'élevant à \$81 millions sont effectués annuellement. Le gouvernement considère que les montants déjà payés et qu'il continue de payer sont équitables. En novembre 1990, d'autres plaintes relatives à l'équité salariale ont été déposées au Tribunal canadien des droits de la personne. Le gouvernement considère qu'il a pleinement rencontre ses obligations en vertu de la Loi canadienne sur les droits de la personne et, en février 1992, il a annoncé qu'il ne ferait plus de paiements relatifs à la période antérieure au ler novembre 1990.

Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 1992, le gouvernement a réduit sa provision d'un montant de \$1.003 millions compte tenu de sa décision de limiter les paiements rétroactifs à la période postérieure aux plaintes transmises au Tribunal en novembre 1990. La réduction de la provision a été portée au crédit des autres dépenses de programmes. Une analyse de ces dépenses est présentée à la note 5iii.

Revendications territoriales globales des autochtones

Cette catégorie comprend les revendications pour lesquelles il n'existe pas de traité et les revendications qui ont été négociées et qui sont dans l'attente de leur ratification par les groupes bénéficiaires en cause. Environ trente-cinq revendications qui sont en négociation ou sous révision n'ont pas encore été quantifiées et ne sont pas incluses.

Sociétés d'État consolidées

Ces montants représentent le passif éventuel des sociétés d'État dont les recettes, dépenses, éléments de l'actif et du passif sont consolidés avec ceux du gouvernement.

Environnement

L'engagement du gouvernement à réaliser le développement durable du Canada a été énoncé dans le Plan vert. Dans le cadre de ce plan, le gouvernement a adopté un code de gestion environnementale couvrant tous ses domaines d'activités. Ce code sera assorti d'une liste de buts et d'objectifs reflétant les engagements environnementaux actuels ou futurs du gouvernement qui seront intégrés à ses opérations. Ceux-ci couvriront un large éventail de sujets, de la gestion immobilière à la production de déchets, en passant par l'assainissement de sites contaminés. Il est presentement impossible de déterminer le coût de ces engagements pour le gouvernement.

Même si quelques vérifications environnementales ont déjà été entreprises par certains ministères, plusieurs verifications supplémentaires seront nécessaires pour permettre au gouvernement d'évaluer globalement les implications financières de ses obligations environnementales et les changements aux conventions comptables qui pourraient être requis pour leur divulgation. Il est prévu qu'un certain nombre d'années sera nécessaire pour que cette évaluation, qui sera sujette à et dépendra de l'évolution des politiques et des lois, puisse être complétée.



OPINION DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL SUR LES ÉTATS FINANCIERS DU GOUVERNEMENT DU CANADA

À la Chambre des communes

J'ai vérifié l'état de l'actif et du passif du gouvernement du Canada au 31 mars 1992, ainsi que les états des recettes et dépenses, du déficit accumulé, de l'évolution de la situation financière et des opérations pour l'exercice clos à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe au gouvernement. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification, comme l'exige l'article 6 de la Loi sur le vérificateur général.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par le gouvernement, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, les états financiers ci-joints présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière du gouvernement du Canada au 31 mars 1992, ainsi que les résultats de ses opérations, l'évolution de sa situation financière et ses besoins financiers pour l'exercice clos à cette date, selon les conventions comptables énoncées par le gouvernement du Canada et présentées dans la note 1 afférente aux états financiers. Comme l'exige l'article 6 de la Loi sur le vérificateur général, je déclare également que, à mon avis, ces conventions comptables énoncées ont été appliquées, à tous égards importants, de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

D'autres informations et commentaires sur ces états financiers et sur l'opinion ici formulée sont présentés dans mes observations à la fin de la présente section.

Le vérificateur général du Canada,

Ottawa, Canada le 5 octobre 1992

L. Denis Desautels, FCA

ÉTATS SUPPLÉMENTAIRES

Lors du budget de février 1991, le gouvernement a présenté des mesures visant à améliorer sa situation financière et economique. Parmi ces mesures, deux projets de loi étaient insutués : la Loi limitant les dépenses publiques ainsi que la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette. Le 18 juin 1992, ces deux lois étaient votées par le Parlement et entraient en vigueur pour l'exercice 1991-92.

Le but de ces lois est de plafonner les dépenses de programmes. La Loi limitant les dépenses publiques vise le plafonnement des dépenses de programmes pour la période de 1991-92 à 1995-96 aux niveaux projetés dans le budget de février 1991. La Loi sur le compte de service et de réduction de la dette requient que certaines recettes, y compris la taxe sur les produits et services (TPS), serviront au service de la dette publique et non à financer de nouvelles dépenses de programmes. Les opérations relatives aux deux lois sont présentées dans les deux états suivants.

État exigé en vertu de la Loi limitant les dépenses publiques

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

à la Chambre des communes

J'ai vérifié l'état exigé en vertu de l'article 6 de la Loi limitant les dépenses publiques pour l'exercice clos le 31 mars 1992. La responsabilité de cet état financier incombe au gouvernement. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur cet état financier en me fondant sur ma vérification, comme l'exige l'article 8 de la Loi limitant les dépenses publiques.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans l'état financier. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans l'état financier. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par le gouvernement, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble de l'état financier.

À mon avis, l'état financier ci-joint présente fidèlement, à tous égards importants, l'information conformément à la *Loi limitant les dépenses publiques* et aux conventions comptables énoncées par le gouvernement du Canada et présentées dans la note 2 afférente à l'état financier.

D'autres informations et commentaires sur cet état financier et sur l'opinion ici formulée sont présentés dans mes observations à la fin de la présente section.

Le vérificateur général du Canada.

L. Unis Desarth.

L. Denis Desautels, FCA

Ottawa, Canada le 5 octobre 1992

État du ministre des Finances conformément à la Loi limitant les dépenses publiques pour l'exercice clos le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

Total des dépenses de l'exercice		156.674.677
Moins:		
Frais de la dette publique	41,230,511	
Depenses en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage		
Prestations	18.125.355	
Administration	1.207.256	
Dépenses en vertu de la Loi sur la protection du revenu agricole		
Avances à la Caisse de reassurance-recolte	51,500	
Avances a une Caisse d'assurance-revenu et a un programme provincial		
d'assurance-revenu ou a un programme d'assurance-revenu brut	15.900	
Dépenses relatives à des evenements survenus		
avant avril 1991	240.974	
aralle will 1771		60,871,496
Depenses assuretties au programme du controle des depenses		95.803.181
		97,200,000
Platond des depenses de l'exercice	-	-1.396.819
Depenses en moins de l'exercice		-1.390,814

Notes à l'État du ministre des Finances conformément à la Loi limitant les dépenses publiques

1. Pouvoir et objectif

L'état est requis par la Loi limitant les dépenses publiques, qui a reçu la sanction royale le 18 juin 1992. L'article 6 de cette loi stipuie que le ministre des Finances publiera dans les Comptes publics, pour chacun des exercices déterminés, un état portant sur la conformité à celle-ci au cours de l'exercice. Cette loi couvre les exercices 1991-92 à 1995-96 inclusivement.

La Loi limitant les dépenses publiques a pour objectif d'assurer que les dépenses de programmes, au cours de la période allant de 1991-92 à 1995-96, ne dépassent pas les limites établies dans la loi, sauf dans certaines circonstances.

2. Convention comptable importante

La convention comptable qui suit est conforme aux conventions comptables énoncées du gouvernement du Canada.

Dépenses

Les dépenses sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice et sont conformes aux montants présentés dans l'état des recettes et dépenses du gouvernement du Canada.

3. Plafond des dépenses de l'exercice

Le plafond des dépenses de l'exercice peut être modifié en vertu de l'article 4 de la Loi limitant les dépenses publiques. Conformement à cet article, le président du Conseil du Trésor peut attester qu'une augmentation des dépenses pour un programme particulier est justifiée. Cette situation s'applique seulement lorsque l'augmentation des dépenses entraîne une augmentation équivalente des recettes qui ne se produirait pas autrement. En 1991-92, il n'y a pas eu de dépenses supplémentaires en vertu de l'article 4.

4. Dépassement des dépenses ou excédent du plafond

Tout dépassement des dépenses de programmes par rapport au plafond de l'exercice doit être affecté aux deux exercices subséquents au moyen d'une réduction équivalente des dépenses.

Tout excédent du plafond par rapport aux dépenses de programmes d'un exercice donné peut être affecté en partie ou en entier à un exercice subséquent par le ministre des Finances.

5. Chiffres comparatifs

La Loi limitant les dépenses publiques est en vigueur depuis l'exercice 1991-92 seulement. Par conséquent, il n'y a aucun renseignement comparatif pour 1990-91.

Compte de service et de réduction de la dette État des opérations

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

à la Chambre des communes

J'ai vérifié l'état des opérations du Compte de service et de réduction de la dette pour l'exercice clos le 31 mars 1992. La responsabilité de cet état financier incombe au gouvernement. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur cet état financier en me fondant sur ma vérification, comme l'exige l'article 9 de la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans l'état financier. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans l'état financier. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par le gouvernement, ainsi qu'une appreciation de la présentation d'ensemble de l'état financier.

À mon avis, l'état financier ci-joint présente fidèlement, à tous égards importants, les opérations du Compte de service et de réduction de la dette pour l'exercice clos le 31 mars 1992, conformément à la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette et aux conventions comptables énoncées par le gouvernement du Canada et présentées dans la note 2 afférente à l'état financier.

D'autres informations et commentaires sur cet état financier et sur l'opinion ici formulée sont présentés dans mes observations à la fin de la présente section.

Le vérificateur général du Canada.

L. Minis Wesanth.

L. Denis Desautels, FCA

Ottawa, Canada le 5 octobre 1992

Compte de service et de réduction de la dette État des opérations pour l'exercice clos le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

Montants credités Recettes brutes provenant de la taxe sur les produits et services		28.760.476
Gain provenant de la disposition d'actions ou de participation dans des societés d'État suite à une liquidation		2.497 389
	-	28.763.362
Montants imputes		
Remboursements et remises de la taxe sur les produits et services		11.329.932
Credits d'imput trimestriels de la taxe sur les produits et services .		2.262.083
Frais de la dette publique	41,230,511	
Moins : montant excedant le soide du Compte	26.059.164	15,171.347
Solde a la tin de l'exercice		

Les notes complementaires tont partie integrante de cet état

Notes afférentes à l'État des opérations du Compte de service et de réduction de la dette

1. Pouvoir et objectif

La Loi sur le compte de service et de réduction de la dette a reçu la sanction royale le 18 juin 1992. L'article 8 de cette loi prescrit qu'un état précisant les opérations du Compte de service et de réduction de la dette au cours de l'exercice soit publié dans les Comptes publics de 1991-92 et de chaque exercice subsequent.

Le but du Compte de service et de réduction de la dette est d'appliquer certaines recettes du gouvernement aux frais de la dette publique. Ces recettes comprennent la taxe sur les produits et services (TPS), certains gains provenant de la disposition de placements dans les sociétés d'État et des dons à l'État. Les opérations incrites dans le Compte ont été payées ou imputées au Trésor et le Compte est consolidé dans les états financiers sommaires du gouvernement.

2. Conventions comptables importantes

Les conventions comptables qui suivent sont conformes aux conventions comptables enoncées du gouvernement.

i. Montants crédités au Compte

Le gouvernement comptabilise généralement les récettes de la TPS au cours de l'exercice dans lequel elles ont été reçues.

Le produit des privatisations et des liquidations des sociétés d'État ainsi que les dons à l'État sont comptabilisés au cours de l'exercice où ont lieu les opérations ou les faits dont découlent les recettes.

ii. Montants débités au Compte

Les remboursements et les remises de la TPS sont attribués à l'exercice dans lequel ils sont acquittés. Les crédits trimestriels de la taxe sur les produits et services sont imputés au premier mois du trimestre auquel ils se rapportent.

Les frais de la dette publique comprennent les frais encourus par le gouvernement au cours de l'exercice pour le service, l'émission, le repaiement, l'acquittement ou le règlement d'une dette, en vertu d'une loi sur le pouvoir d'emprunt.

3. Chiffres comparatifs

La Loi sur le compte de service et de réduction de la dette est en vigueur depuis l'exercice 1991-92 seulement. Par conséquent, il n'y a aucun renseignement comparatif pour 1990-91.

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

OBSERVATIONS DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL SUR LES

ÉTATS FINANCIERS VÉRIFIÉS DU GOUVERNEMENT DU CANADA, L'ÉTAT DES OPÉRATIONS DU COMPTE DE SERVICE ET DE RÉDUCTION DE LA DETTE ET L'ÉTAT EXIGÉ EN VERTU DE LA LOI LIMITANT LES DÉPENSES PUBLIQUES

Introduction

Les états financiers vérifiés du gouvernement du Canada pour l'exercice clos le 31 mars 1992, et mon opinion à leur sujet, constituent la première partie de la présente section. Sont également compris dans la présente section deux états supplémentaires que le gouvernement publie pour la première fois, et mon opinion sur chacun d'eux. Ces états supplémentaires sont l'État exigé en vertu de l'article 6 de la Loi limitant les dépenses publiques et l'État des opérations du Compte de service et de réduction de la dette. Dans la présente partie de la section 2, je présente d'autres informations et commentaires sur ces trois jeux d'états financiers et mes opinions y afférentes.

L'article 6 de la Loi sur le vérificateur général énonce mon mandat en ce qui a trait à la vérification des états financiers du gouvernement. Il dispose que : «Le vérificateur général examine les différents états financiers du gouvernement qui doivent figurer dans les Comptes publics en vertu de l'article 64 de la Loi sur la gestion des finances publiques et tous autres états que lui soumet le président du Conseil du Trésor ou le ministre des Finances pour vérification; il indique si les états sont présentés fidèlement et conformément aux conventions comptables énoncées pour l'administration fédérale et selon une méthode compatible avec celle de l'année précédente; il fait éventuellement des réserves.»

L'article 8 de la Loi limitant les dépenses publiques énonce mon mandat en ce qui a trait à la vérification de l'État exigé en vertu de cette loi. Il dispose que : «Dans sa vérification des comptes du Canada, le vérificateur général examine le relevé visé au paragraphe 6(1) et fait savoir si, selon lui, les renseignements y figurant sont présentés fidèlement, conformément à la présente loi et aux conventions énoncées pour la comptabilité publique et de la même manière que pour l'exercice précédent; il formule éventuellement des réserves.» Le paragraphe 6(1) de la même loi indique en outre que : «Est publié par le ministre (des Finances), dans les Comptes publics de chacun des exercices déterminés, un relevé portant sur l'exécution de la présente loi au cours de l'exercice.» (C'est nous qui ajoutons les mots entre parenthèses.)

L'article 9 de la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette énonce mon mandat en ce qui a trait à la vérification de l'État des opérations du Compte de service et de réduction de la dette. Il dispose que : «Dans sa vérification des comptes du Canada, le vérificateur général examine le relevé visé à l'article 8 et fait savoir si, selon lui, les renseignements y figurant sont présentés fidèlement, conformément à la présente loi et aux conventions énoncées pour la comptabilité publique et de la même manière que pour l'exercice précédent: il formule éventuellement des réserves.» L'article 8 de la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette dispose que : «Est publié dans les Comptes publics d'un exercice visé un relevé précisant les sommes portées au débit et au crédit du compte de service et de réduction de la dette au cours de l'exercice.»

Dans les observations qui suivent, j'explique à quel point il est important de posséder des états financiers crédibles et faciles à comprendre, particulièrement au moment où le gouvernement prend des mesures pour réduire ses déficits et sa dette. J'explique également la signification de mes opinions sur les trois jeux d'états financiers présentés dans la présente section et comment j'y suis arrivé.

L'importance d'états financiers crédibles et faciles à comprendre

Depuis de nombreuses années. la présente section des Comptes publics comprend les états financiers vérifiés du gouvernement dans leur ensemble. La plupart des pays, y compris les États-Unis et la Grande-Bretagne, ne publient pas d'états financiers vérifiés d'ensemble. La Nouvelle-Zélande a commencé tout récemment à le faire. Manifestement, le Canada est à l'avant-garde à l'échelle internationale pour ce type de rapport.

Malgré tout, au cours des 15 dernières années, les vérificateurs généraux n'ont exprimé que deux fois -- en 1990 et encore cette année -- une opinion sans réserve sur les états financiers d'ensemble du gouvernement.

À mon avis, les états financiers vérifiés du gouvernement constituent le principal compte rendu aux Canadiens. À ce titre, ils devraient fournir aux députés et aux autres utilisateurs une image claire de la situation financière du gouvernement à un moment donné. Les états financiers devraient également montrer si la situation financière du gouvernement s'est améliorée ou détériorée dans le temps, et si elle est susceptible de causer des difficultés dans l'avenir.

Pour ce faire, les états vérifiés doivent être <u>crédibles</u> et <u>faciles à comprendre</u>. Autrement, les mesures pour améliorer la situation financière du gouvernement — les mesures pour réduire les déficits et la dette -- pourraient être contrecarrées et pourraient même échouer. Pour être crédible, l'information doit refléter la réalité financière. Pour être facile à comprendre, l'information doit pouvoir être saisie rapidement par une personne qui possède une connaissance raisonnable du gouvernement et de ses activités.

Supposons que nous demandions à un médecin de nous guérir et que nous lui cachions certains renseignements; le médecin pourrait poser un mauvais diagnostic. Mais un diagnostic juste n'est qu'une étape vers la guérison. Le médecin doit également prescrire un traitement et nous expliquer la maladie de manière à ce que nous comprenions les conséquences de nos actes si nous ne suivons pas son avis. Autrement, nous pourrions par mégarde mal suivre ses indications et ne pas guérir.

Le Comité sur la comptabilité et la vérification des organismes du secteur public (CCVOSP) de l'Institut canadien des comptables agréés élabore et recommande des principes comptables généralement reconnus (P.C.G.R.) à l'intention des administrations publiques du Canada. Les P.C.G.R. applicables au secteur public devraient aider à rendre les états financiers du gouvernement plus <u>crédibles</u> en fournissant des normes objectives de saines pratiques de comptabilité et de communication de l'information que le gouvernement peut appliquer pour préparer ses états financiers et sur lesquelles je peux me fonder pour effectuer ma vérification.

À mon avis, les états financiers du gouvernement seraient plus <u>faciles à comprendre</u> s'ils étaient présentés sous forme d'un rapport financier annuel complet mais succinct, semblable aux rapports annuels que publient les sociétés dans le secteur privé. Des rapports financiers annuels concis et bien conçus aideraient à informer les Canadiens de la situation financière du gouvernement dans des termes que ceux-ci pourraient comprendre.

Le ministre des Finances publie déjà «La Revue financière» à la fin de chaque trimestre et à la fin de l'année. Présenté de façon attrayante, ce résumé concis de résultats financiers contient des tableaux, des diagrammes et des textes conçus pour fournir aux utilisateurs une «image globale» sans se trouver submergé par les détails. À mon avis, on devrait démontrer le même soucis de clarté dans la présentation des états financiers vérifiés du gouvernement.

L'an passé, j'ai proposé que le gouvernement publie une «carte de pointage» -- une comparaison des résultats obtenus avec les prévisions budgétaires -- pour informer les Canadiens du rendement

obtenu par le gouvernement dans la mise en oeuvre de son plan d'action en vue de la réduction du déficit. Un rapport financier annuel serait le document idéal dans lequel on pourrait publier ce genre d'information.

69A:77

J'encourage le gouvernement à mettre en oeuvre toutes les recommandations du CCVOSP et à présenter ses états financiers dans un rapport financier annuel concis, le plus tôt possible. Bien que ces deux propositions aient été appuyées par le Comité des Comptes publics (CCP), elles n'ont pas encore été mises en oeuvre.

Ainsi, comme il est expliqué dans la note 1 (ii) afférente aux états financiers vérifiés, l'investissement du gouvernement dans des sociétés appelées sociétés d'État «entreprises» continue d'être comptabilisé à la valeur d'acquisition plutôt que selon la méthode modifiée de comptabilisation à la valeur de consolidation, recommandée par le CCVOSP. Je fais d'autres commentaires à ce sujet à la rubrique «Investir dans des sociétés». Et les états financiers vérifiés du gouvernement continuent d'être présentés dans les *Comptes publics*, une masse de documents en deux volumes, sans explications appropriées en langage accessible et sans analyses pertinentes comme le permettrait une «carte de pointage».

Le 13 mars 1992, le CCP a déposé son cinquième rapport à la Chambre des communes. Le rapport traitait de ma vérification des états financiers du gouvernement pour 1991 et renfermait six recommandations précises. Les recommandations du Comité appuyaient pleinement les recommandations que j'avais formulées dans mon opinion et mes observations sur les états financiers du gouvernement pour 1991.

Le 28 juillet 1992, le président du Conseil du Trésor a écrit au président du CCP pour répondre, au nom du gouvernement, au cinquième rapport du Comité. Le gouvernement n'a pas accepté cinq des six recommandations du CCP. Le cinquième rapport et la réponse du gouvernement sont reproduits à la fin de ces observations aux annexes 1 et 2, respectivement.

Il est troublant de constater que le gouvernement rejette de la sorte l'avis et les recommandations du Comité des Comptes publics.

Il me semble que des comptes crédibles et des rapports faciles à comprendre prendront encore plus d'importance dans les années à venir. La nouvelle Loi limitant les dépenses publiques le montre bien.

Cette loi fixe des plafonds pour un type de dépenses publiques -- appelé «dépenses de programmes» -- pour les exercices de 1992 à 1996, inclusivement. Les plafonds ne s'appliquent pas à d'autres moyens dont le gouvernement se sert pour exécuter les programmes, c'est-à-dire :

- i) octroyer des prêts à des particuliers, à des sociétés, à d'autres administrations publiques et à d'autres entités;
- ii) faire des investissements dans des sociétés;
- iii) faire des débours mais en les déduisant des recettes, comme dans le cas du crédit d'impôt pour enfants;
- iv) octroyer des garanties d'emprunts;
- v) renoncer à des recettes, comme dans le cas des «dépenses fiscales».

Pour renforcer le pouvoir de la Loi limitant les dépenses publiques, les «dépenses de programmes» doivent être comptabilisées et divulguées correctement. Il ne faut pas réduire artificiellement ce type de dépenses en les imputant à tort à des prêts ou à des investissements, ou en les déduisant des recettes. Et les changements dans la mise en oeuvre des programmes doivent être pleinement divulgués, particulièrement si les dépenses de programmes sont remplacées par

des garanties d'emprunts ou par des dépenses fiscales. Il ne s'agit pas de préoccupations hypothétiques susceptibles de n'intéresser que les étudiants en comptabilité du secteur public. Des problèmes peuvent survenir. Considérons les paragraphes suivants, qui ont trait aux cinq exceptions au contrôle des dépenses susmentionnées.

Octroyer des prêts. Le gouvernement fournit de l'aide sous diverses formes, allant des subventions pures et simples à des prêts à des conditions semblables aux prêts commerciaux. Les subventions sont incluses dans les dépenses de programmes, mais les prêts ne le sont pas. Si l'on réduit la valeur des prêts pour reconnaître le risque de pertes, la réduction fait partie des dépenses de programmes. Or, je m'inquiète que cela puisse constituer un obstacle à la réduction de la valeur de certains prêts octroyés par le gouvernement — les prêts consentis à des États souverains — ce qui pourrait réduire l'importance des dépenses de programmes et en fausser le contrôle. En 1990, le gouvernement a établi une provision pour éventualités générales, ce qui a eu pour effet de réduire la valeur comptable des prêts aux États souverains pour reconnaître le risque de pertes. Cependant, depuis 1990, le gouvernement n'a pas réévalué de façon régulière ce risque, ni apporté les redressements qui pourraient s'avérer nécessaires à la provision pour éventualités générales. J'estime qu'il devrait le faire. Cette année, ma vérification a révélé que la provision était légèrement inférieure à ce que nous considérons être le minimum acceptable. Bien que l'écart n'était pas important en 1992, il pourrait le devenir au cours des années à venir si le gouvernement ne prend pas les mesures qui s'imposent.

Investir dans des sociétés. Le CCVOSP recommande que les sociétés d'État «entreprises» soient comptabilisées dans les états financiers du gouvernement selon la méthode modifiée de comptabilisation à la valeur de consolidation. Selon cette méthode, les bénéfices (ou pertes) de ces sociétés doivent être inclus dans les états financiers du gouvernement dès qu'ils sont gagnés (ou qu'elles sont subies). Cette méthode empêcherait donc le gouvernement de reporter sur les exercices suivants la constatation des bénéfices (ou pertes) des sociétés «entreprises». Cependant, le gouvernement utilise une méthode beaucoup moins rigoureuse, appelée méthode de comptabilisation à la valeur d'acquisition, pour les sociétés d'État «entreprises». Selon cette méthode, les bénéfices (ou pertes) ne sont inclus dans les états financiers du gouvernement que lorsqu'ils sont versés (ou lorsqu'elles sont remboursées). Par conséquent, les pertes subies au cours d'un exercice peuvent ne pas être constatées avant un exercice ultérieur, ce qui fausse non seulement les dépenses de programmes mais également la situation financière globale du gouvernement. L'adoption de la méthode modifiée de comptabilisation à la valeur de consolidation, recommandée par le CCVOSP, résoudrait ce problème.

Déduire les débours des recettes. Depuis plusieurs années, le gouvernement déduit les débours en vertu du Programme de crédit d'impôt pour enfants des recettes de l'impôt sur le revenu des particuliers. À mon avis, et de celui du vérificateur général précédent, ces débours sont, en substance, des «dépenses de programmes» et ils devraient être divulgués en tant que tels. Je n'ai pas assorti d'une réserve mon opinion sur les états financiers vérifiés du gouvernement en ce qui concerne cette pratique, parce qu'elle a été utilisée modérément jusqu'à maintenant, qu'elle n'a aucune incidence sur le déficit déclaré pour l'exercice et que le détail des sommes déduites des recettes de l'impôt sur le revenu des particuliers est fourni dans une note afférente aux états financiers (note 4). Je n'ai pas assorti d'une réserve mon opinion sur l'État exigé par la Loi limitant les dépenses publiques, puisque, en vertu de cette loi, le montant des dépenses pour l'exercice est défini comme étant le montant présenté dans les états financiers vérifiés. Cependant, je persiste à croire que déduire des débours des recettes est une pratique non souhaitable, car elle cache au public d'importantes activités gouvernementales. (Il en est de même de la déduction des recettes des débours -- appelée communément méthode du crédit net -- à moins que les chiffres bruts ne soient publiés et utilisés.) Ma préoccupation sera exacerbée l'an prochain avec l'introduction du

nouveau programme de prestations pour enfants, qui remplacera les programmes actuels de crédit d'impôt pour enfants et d'allocations familiales. Les versements en vertu du nouveau programme commenceront en janvier 1993. Le gouvernement a annoncé que ces versements seront déduits entièrement des recettes de l'impôt sur les revenus des particuliers, plutôt que d'être divulgués comme dépenses de programmes. Je ne suis pas d'accord avec le traitement comptable proposé. J'encourage le gouvernement à éviter d'utiliser cette méthode comptable, impropre à fournir une information convenable.

Octroyer des garanties d'emprunts. Outre les programmes dont la prestation est assurée par des dépenses directes, le gouvernement octroie aussi un éventail de garanties d'emprunts. Même si les garanties sont présentées comme passif éventuel, dans une note afférente aux états financiers (note 16), les conventions comptables énoncées par le gouvernement n'exigent pas généralement que les garanties soient comptabilisées à titre de dépenses avant qu'elles ne soient honorées. À mon avis, c'est trop tard. S'il est probable qu'une garantie devra être honorée, et s'il est possible d'estimer raisonnablement bien le montant de la perte, il me semble qu'une dépense devrait être constatée. On disposerait ainsi d'une image plus fidèle de la situation financière du gouvernement, à un moment donné dans le temps, et d'une mesure plus réaliste des dépenses de programmes qu'on pourrait comparer aux plafonds de dépenses. Les représentants du gouvernement reconnaissent que les conventions comptables énoncées ne sont peut-être pas convenables; ils proposent d'examiner les conventions et les pratiques actuelles afin d'établir une nouvelle convention de façon à présenter fidèlement les coûts des garanties d'emprunts dans les états financiers sommaires du gouvernement.

Dépenses fiscales. Le gouvernement met aussi en oeuvre des programmes au moyen de recettes auxquelles il renonce. Par exemple, le régime fiscal canadien renferme un certain nombre de dispositions spéciales concernant l'imposition des particuliers et des sociétés, qui sont fondées sur les sources de revenu, l'utilisation du revenu ou les types de contribuables. Ces mesures fiscales sélectives prennent la forme d'exemptions, de déductions, de crédits, de taux d'imposition réduits et de reports d'impôt. Ces mesures fiscales pouvant être utilisées comme substituts aux dépenses directes pour la poursuite d'objectifs d'intérêt public; on les appelle communément dépenses fiscales. Contrairement aux dépenses directes, les dépenses fiscales sont pratiquement invisibles. Bien qu'il ne serait pas approprié d'en faire rapport dans l'état des recettes et dépenses, je crois que les dépenses fiscales devraient être divulguées de façon régulière dans une note ou dans un tableau supplémentaire. Autrement, il est difficile pour les Canadiens d'obtenir une image complète de la nature et de l'étendue des activités du gouvernement, et de connaître les possibilités qui s'offrent au gouvernement de réorganiser l'administration fédérale en vue de réduire les déficits et la dette accumulée. En outre, si l'on convertit un programme important de dépenses directes en un programme de dépenses fiscales, le programme ne semble plus assujetti aux dispositions de la Loi limitant les dépenses publiques.

En résumé, vu la situation financière actuelle du gouvernement, il est crucial que ses états financiers soient crédibles et faciles à comprendre. La mise en oeuvre des recommandations du CCVOSP et le renforcement des pratiques de comptabilité et de communication de l'information susmentionnées devraient rendre les états financiers du gouvernement beaucoup plus crédibles. Qui plus est, la présentation des états financiers dans un rapport financier annuel concis, accompagnés d'analyses appropriées en langage accessible et d'autre information pertinente comme le permettrait une «carte de pointage», devrait faciliter grandement la compréhension de ces états. Je recommande fortement au gouvernement d'améliorer ses conventions comptables et son mode de communication de l'information le plus tôt possible, et de répondre de façon plus positive aux besoins et aux recommandations du Comité des Comptes publics.

Ce que signifie mes opinions et comment j'y suis arrivé

La présente section du volume I des *Comptes publics* renferme trois jeux d'états financiers et mon opinion sur chacun d'eux. Ces états sont :

- · les états financiers vérifiés du gouvernement du Canada.
- l'État exigé en vertu de l'article 6 de la Loi limitant les dépenses publiques (l'État exigé en vertu de la Loi limitant les dépenses publiques),
- · l'État des opérations du Compte de service et de réduction de la dette.

Mes opinions sur ces états financiers comprennent trois paragraphes. Le premier, communément appelé «paragraphe d'introduction», énumère les états financiers que j'ai vérifiés et sur lesquels j'ai fait rapport, ainsi que les responsabilités du gouvernement et celles de mon Bureau à leur égard. Le deuxième, à savoir le «paragraphe de délimitation», donne une explication succincte des normes de vérification généralement reconnues, y compris les concepts clés de «degré raisonnable de certitude» et d'«inexactitude importante». Le troisième paragraphe, communément appelé «paragraphe d'énoncé d'opinion», renferme mes conclusions sur les états financiers.

Le paragraphe d'introduction. Ce paragraphe commence par l'énumération des états financiers sur lesquels portent mes opinions. Il faut se rappeler que les opinions que je formule en tant que vérificateur ne portent que sur les seuls états financiers et sur les notes afférentes à ces derniers que renferme la section 2 du volume I des *Comptes publics du Canada*. Elles ne portent pas sur l'information plus détaillée que renferment les autres sections du volume I ou que donne le volume II.

La conclusion du paragraphe d'introduction confirme que la responsabilité des états financiers incombe au gouvernement et que ma responsabilité consiste à formuler une opinion à leur sujet.

Le paragraphe de délimitation. Dans ce paragraphe, j'indique que ma vérification des états financiers du gouvernement a été effectuée en conformité avec les normes de vérification généralement reconnues prescrites par l'Institut canadien des comptables agréés. J'utilise ces normes afin d'obtenir la certitude que ma vérification a été effectuée avec rigueur et professionnalisme.

Le paragraphe d'énoncé d'opinion. Ce paragraphe renferme mes conclusions sur trois points. Pour ce qui est des états financiers vérifiés du gouvernement du Canada, ces points sont les suivants:

- Je me prononce sur la fidélité avec laquelle les états financiers présentent la situation financière du gouvernement ainsi que les résultats de ses opérations. l'évolution de sa situation financière et ses besoins financiers.
- Ensuite, j'indique si les états financiers ont été établis en conformité avec les conventions comptables énoncées par le gouvernement.
- Enfin, je détermine si ces conventions ont été appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Pour ce qui est de l'État exigé en vertu de la *Loi limitant les dépenses publiques* et de l'État des opérations du Compte de service et de réduction de la dette, mes conclusions portent sur les points suivants :

- · Les états présentent-ils fidèlement l'information?
- Les états présentent-ils l'information conformément aux lois qui les ont créés?

Les états ont-ils été préparés conformément aux conventions comptables énoncées par le gouvernement?

Je ne fais pas mention de la permanence des conventions comptables dans ces deux opinions, car ces états sont publiés pour la première fois.

Pour que l'information soit présentée fidèlement, les états financiers ne doivent pas comporter d'inexactitudes importantes. Lorsque je détermine ce qui constitue une inexactitude, il doit exister des normes en fonction desquelles je peux exercer mon jugement. Cette année, les normes que j'ai utilisées sont les conventions comptables énoncées par le gouvernement, certaines recommandations du CCVOSP et, pour l'État exigé en vertu de la Loi limitant les dépenses publiques et l'État des opérations du Compte de service et de réduction de la dette, les dispositions de la loi habilitante.

La préparation et la vérification des états financiers sommaires d'une entité de la taille du gouvernement du Canada font beaucoup appel au jugement professionnel. Bon nombre des montants importants qui figurent dans les états financiers, tels les provisions pour divers éléments d'actif et de passif et les comptes de pensions de retraite, sont fondés sur des estimations faites par le gouvernement. Ces comptes sont imprécis de par leur nature même. Lorsque je vérifie s'ils comportent des inexactitudes, je calcule pour chacun de ces comptes une fourchette de valeurs qui, à mon avis, sont acceptables. Si le solde d'un compte établi par le gouvernement se situe dans la fourchette de valeurs que j'ai calculées, j'en conclus qu'il n'y a pas d'inexactitude.

Si je conclus que, dans l'ensemble, les états financiers ne comportent pas d'inexactitudes importantes, j'indique que l'information est «présentée fidèlement». Dans le cas contraire, j'assortis mon opinion de réserves à l'appui pour expliquer ma déclaration.

Au moment de planifier ma vérification de chacun des trois jeux d'états financiers du gouvernement, contenus dans la présente section du volume I des Comptes publics, je considère deux facteurs : le premier étant une valeur monétaire qu'on appelle «importance relative» et le second étant la nature, l'étendue et le calendrier d'application des travaux nécessaires. Mes travaux de vérification des états financiers tiennent compte de l'obligation fondamentale qu'a le gouvernement de respecter les autorisations de dépenser, d'emprunter et de percevoir des recettes qui sont conférées par le Parlement.

L'importance relative. Comme je l'ai déjà mentionné, les états financiers présentent fidèlement l'information, s'il ne s'y trouve aucune inexactitude importante. Le concept d'importance relative est souligné explicitement dans le paragraphe de délimitation et dans le paragraphe d'énoncé d'opinion de mes opinions.

L'ensemble des inexactitudes sera jugé important, compte tenu du contexte, s'il est probable que les inexactitudes sont susceptibles d'amener une personne qui se fie aux états financiers à modifier certaines de ses décisions ou d'influer sur les décisions qu'elle doit prendre. Nous presumons ici que cette personne possède une connaissance raisonnable du gouvernement et de ses activités. J'assortirai d'une réserve mon opinion sur les états financiers si, à mon avis, l'ensemble des inexactitudes qui s'y trouvent dépasse la valeur des seuils d'importance relative établis.

J'ai planifié ma vérification des états financiers vérifiés du gouvernement du Canada de manière à pouvoir repérer les inexactitudes qui influent sur la valeur du déficit de l'exercice ou des sommes imputées aux crédits, si les inexactitudes se chiffrent à plus de \$600 millions. (Même s'il s'agit d'une importante somme en dollars absolus, elle ne représente qu'un demi de un pour cent du total des dépenses ou deux pour cent du déficit de l'exercice.) De plus gros montants sont retenus dans le cas d'autres inexactitudes comme celles qui influent sur le passif éventuel et d'autres éléments présentés dans les notes afférentes aux états financiers.

J'ai planifié ma vérification de l'Etat exigé en vertu de la *Loi limitant les dépenses publiques* et celle de l'État des opérations du Compte de service et de réduction de la dette de manière à pouvoir déceler des inexactitudes dans les dépenses et les recettes déclarées qui totalisent plus de \$600 millions et \$400 millions, respectivement. De plus gros montants sont utilisés dans le cas d'autres inexactitudes.

Il convient de noter que ma vérification est conçue de manière à ce que je puisse déceler des inexactitudes inférieures aux valeurs globales mentionnées ci-dessus. Par conséquent, des inexactitudes inférieures à \$600 millions (ou \$400 millions) seront relevées. Si je jugeais qu'une de ces inexactitudes était susceptible d'influer sur les décisions du lecteur, je demanderais au gouvernement de prendre des mesures correctives. Si ces inexactitudes n'étaient pas corrigées, j'envisagerais d'assortir mon opinion d'une réserve.

La nature, l'étendue et le calendrier d'application des travaux nécessaires. Au cours de ma vérification des trois jeux d'états financiers que renferme la présente section, je ne peux avoir de certitude absolue que je pourrai repérer toutes les inexactitudes présentes dans les états financiers qui, individuellement ou collectivement, pourraient être importantes. En raison de la taille et de la complexité de l'administration fédérale, ainsi que des coûts, il n'est pas possible d'examiner chaque opération financière ou même la majeure partie des opérations financières qui sont effectuées au cours d'un exercice et dont la valeur atteint environ \$1,5 trillion.

Les normes de vérification généralement reconnues exigent que j'obtienne une «certitude raisonnable» que ma vérification révélera les inexactitudes supérieures, au total, aux seuils d'importance relative établis. J'ai planifié ma vérification des états financiers vérifiés du gouvernement du Canada, de l'État exigé en vertu de la Loi limitant les dépenses publiques et de l'État des opérations du Compte de service et de réduction de la dette de manière à obtenir une certitude globale élevée.

Afin d'obtenir la certitude souhaitée, j'ai vérifié des échantillons des opérations et des soldes des comptes, j'ai fait des analyses, j'ai obtenu auprès de tierces personnes la confirmation de soldes de fin d'exercice et j'ai examiné les contrôles internes importants.

Au fait, cela revient à exercer son jugement professionnel pour déterminer quelle sera l'étendue des travaux de vérification à effectuer, afin de pouvoir fournir aux utilisateurs des états financiers le degré de certitude voulu quant à la fiabilité des résultats que présentent ces documents.

ANNEXE «A»

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le vendredi 13 mars 1992

Le Comité permanent des comptes publics a l'honneur de présenter son

CINQUIÈME RAPPORT

En vertu de l'alinéa 108(3)e) du Règlement, le Comité a étudié les Comptes publics du Canada pour 1990-1991 et en particulier le Volume 1, section 2 (États financiers vérifiés du gouvernement du Canada).

Mise en situation

Conformément à la Loi sur le vérificateur général, ce dernier examine les états financiers du gouvernement afin de s'assurer qu'ils sont présentés «fidèlement et conformément aux conventions comptables énoncées pour l'administration fédérale et selon une méthode compatible avec celle de l'année précédente» (art. 6 de la Loi sur le vérificateur général). À la suite du dernier examen, le Vérificateur général a émis trois réserves comptables importantes concernant les Comptes publics du Canada pour 1990-1991. Il juge inapproprié le traitement comptable de l'impôt sur le revenu perçu au nom des provinces et des territoires, la comptabilisation de l'incidence du contrôle des salaires sur les pensions des employés fédéraux et la réduction de la valeur de l'investissement fédéral dans Petro-Canada. Ces trois réserves mettent ainsi en doute la fidélité des états financiers du gouvernement. D'après le Vérificateur général, si le gouvernement avait corrigé ses états financiers pour tenir compte des trois réserves, le déficit pour 1991 aurait augmenté de 2 milliards de dollars, le passif aurait augmenté de 800 millions de dollars et le déficit accumulé au début de 1991 aurait diminué d'environ 1,2 milliard.

A. Comptabilisation de l'impôt sur le revenu perçu au nom des provinces et des territoires

Le Comité des comptes publics se dit rassuré par l'initiative annoncée par le Contrôleur général du Canada, à savoir l'étude d'une méthode qui permettrait d'obtenir une meilleure répartition des impôts entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux.

Néanmoins, le Comité recommande :

que des estimations plus précises de l'impôt sur le revenu perçu au nom des provinces et des territoires soient employées lors de la publication des prochains Comptes publics du Canada pour 1991-1992.

B. Comptabilisation de l'incidence du contrôle des salaires sur les pensions des employés fédéraux

Suite au contrôle des salaires imposé par le gouvernement (décision mieux connue sous l'appellation «zéro-trois»), le passif actuariel au titre des pensions des employés fédéraux doit être ajusté à la baisse. Pour établir la valeur des prestations futures des employés et parce que les salaires augmentent moins qu'au rythme prévu, le gouvernement doit revoir en conséquence le passif au titre des pensions de ses employés. Cet ajustement a été estimé par le gouvernement à 1.367 milliard de dollars.

Le plein montant de cette réduction a été déduit du déficit de 1991. Le problème est que le gouvernement a appliqué des normes comptables qu'il a interprétées à sa façon. Dans le cas

présent, le gouvernement a calculé de la sorte l'incidence du contrôle des salaires parce qu'il croit que sa décision entraînera une réduction permanente du passif au titre des pensions des employés. Cette décision est fondée sur l'opinion du gouvernement selon laquelle les restrictions salariales constituent une réduction permanente des prestations de pensions susceptibles d'être versées aux employés. Le gouvernement estime que les pensions des employés sont réduites en permanence et que, lors des négociations collectives futures et à cause des pressions financières, les employés fédéraux ne récupéreront jamais les sommes perdues.

Si le gouvernement avait appliqué les conventions comptables suggérées par le Comité sur la comptabilité et la vérification des organismes du secteur public (CCVOSP) de l'Institut canadien des comptables agréés (ICCA), à savoir que l'incidence du contrôle à court terme des salaires sur les pensions des employés soit répartie sur le reste de la carrière active des employés au lieu d'être incluse dans le déficit de l'exercice en cours, l'incidence actuarielle du contrôle des salaires aurait été amortie sur une période de treize ans.

Le Comité des comptes publics pense que le paragraphe .55 de la Prise de position n° 5 du CCVOSP (Comptabilisation des obligations découlant des régimes de retraite des salariés dans les états financiers des gouvernements, novembre 1988) traitant de la compression d'un régime de retraite ne peut être interprété différemment. Le CCVOSP dit que deux critères doivent s'appliquer pour qu'il y ait compression d'un régime de retraite, soit : «une situation dans laquelle on réduit de façon sensible la durée estimative des services futurs devant être rendus par le groupe de salariés existants ou lorsqu'on élimine, pour un nombre important de salariés. la constitution de prestations déterminées pour une partie ou la totalité de leurs services futurs».

Le Comité des comptes publics est d'avis que les restrictions salariales à court terme ne donnent pas lieu à l'application de l'un ou l'autre de ces critères. De plus, rien ne garantit que les employés ne réussiront pas avant leur retraite à rattraper le manque à gagner imposé par les restrictions salariales. L'avenir est trop incertain pour poser une telle hypothèse actuarielle. Même l'actuaire en chef du gouvernement, dans son Rapport actuariel sur le Régime de pensions de la fonction publique du Canada déposé à la Chambre des communes le 11 octobre 1991, notait que «(v)u que nous ne pouvons prédire l'avenir économique avec une grande précision et qu'il n'est pas souhaitable de modifier en profondeur les hypothèses d'un examen actuariel à l'autre...», on ne peut pas modifier les hypothèses économiques sous-jacentes. Le Comité conclut que le gouvernement ne suit pas les pratiques comptables et actuarielles suggérées par son actuaire en chef.

Le Comité des comptes publics a aussi entendu deux témoins qui ont expliqué les conventions comptables généralement acceptées. John Kelly, directeur de la comptabilité et de la vérification du secteur public de l'Institut canadien des comptables agréés, disait que la Prise de position n° 5 était très claire. Lors de sa comparution devant le Comité le 18 février 1992, il affirmait ce qui suit :

(L)es impondérables, par exemple les augmentations de salaire futures et les gains et les pertes que cela suppose, sont étalés sur tout le reste de la vie actuelle d'un groupe d'employés. Les effets de ces modifications sont étalés, car leur impact sur le calcul des obligations de retraite ne peut pas être calculé avec certitude. À mon avis, une compression de régime est un changement permanent qui réduit l'importance de la main-d'oeuvre ou modifie la structure d'un régime de retraite de façon à réduire la somme des prestations futures. (*Procès-verbaux et témoignages*, fascicule n° 17, p. 7)

Pendant la même séance du Comité, Joseph Weinstock, actuaire chez William M. Mercer, affirmait pour sa part :

«Je ne crois pas que des restrictions salariales constituent une compression de régime». (fascicule nº 17, p. 9)

Le Comité des comptes publics pense donc que la méthode comptable employée par le Contrôleur général pour calculer les effets actuariels des restrictions salariales dans les Comptes publics pour 1990-1991 contrevient à la Prise de position n° 5 du CCVOSP. En n'appliquant pas des méthodes comptables généralement acceptées, le gouvernement déroge à un principe de prudence financière élémentaire.

Le Comité recommande donc :

- que le gouvernement comptabilise correctement le passif actuariel associé aux restrictions salariales, en ne traitant pas les répercussions de la Loi sur la rémunération du secteur public comme une compression du régime de retraite des employés fédéraux. Le gouvernement doit donc amortir sur une période de treize ans le rajustement actuariel, tel que généralement admis dans de saines pratiques comptables;
- 2) que le gouvernement publie aussitôt que possible des états financiers corrigés pour 1990-1991, comptabilisant parfaitement l'impact actuariel des restrictions salariales et reflétant correctement les répercussions du contrôle des salaires de deux ans plutôt que trois ans.

De plus, le Comité des comptes publics craint que le Contrôleur général ait anticipé l'adoption du projet de loi C-29 (*Loi sur la rémunération du secteur public*) en préparant les Comptes publics du Canada. Cette façon de faire devance les intentions du Parlement et est inadmissible. La preuve en est que le Contrôleur général s'est trompé en posant l'hypothèse que les restrictions salariales s'étendraient sur trois ans, alors qu'en réalité le Parlement a finalement adopté une politique de restrictions salariales de deux ans.

C. Réduction de la valeur de l'investissement fédéral dans Petro-Canada

En juillet 1991, le gouvernement fédéral a réduit sa participation dans Petro-Canada de 100 à 80 p. cent en vendant des actions au prix de 13 dollars l'unité. Le gouvernement a ainsi réévalué le reste de son investissement dans la société pétrolière selon ce prix. La somme de 1,25 milliard de dollars a été déduite de la valeur de l'actif. Le gouvernement croit que l'incidence du redressement effectué devrait être exclue du déficit de l'exercice en cours et imputée à un exercice précédent. En effet, le gouvernement a jugé bon d'appliquer le redressement aux années financières au cours desquelles l'investissement a été consenti dans Petro-Canada, soit en 1984. Le Contrôleur général pense que la meilleure façon de refléter ces variations est d'imputer le redressement aux années au cours desquelles les investissements ont été faits.

Le Comité des comptes publics pense qu'une bonne pratique comptable exigerait que le redressement des provisions pour évaluation de l'actif soit appliqué au déficit de l'exercice en cours et que des ajustements rétroactifs sont inacceptables sauf s'il y a eu mauvaise écriture ou s'il y a modification aux conventions comptables.

Comme le remarquait le Vérificateur général devant le Comité des comptes publics, l'investissement fédéral dans Petro-Canada avait été évalué à la baisse deux ans auparavant et avait été inscrit comme une transaction de l'exercice en cours. Il soulignait qu'à son avis, il y avait contradiction entre l'écriture comptable utilisée pour 1990-1991 et celle adoptée dans des circonstances semblables en 1988-1989. Le Vérificateur général notait aussi qu'il y avait un danger à ce que des transactions disparaissent si on effectuait des redressements aux exercices antérieurs sans motif valable.

Le Comité des comptes publics recommande donc :

1) que le rajustement de la valeur de l'investissement du gouvernement fédéral dans Petro-Canada soit imputé à l'année financière 1990-1991, année au cours de laquelle il a été identifié;

Finance

- 2) que le gouvernement publie aussitôt que possible des états financiers corrigés reflétant fidèlement la valeur de l'investissement fédéral dans Petro-Canada:
- 3) que le gouvernement adopte des pratiques comptables qui respecteraient la prise de position n° 4 du CCVOSP (Délimitation du périmètre comptable des gouvernements, novembre 1988) sur la comptabilité des investissements dans les sociétés d'État. Le gouvernement comptabiliserait donc les pertes (ou profits) nettes des sociétés d'État à même les déficits du gouvernement et ce au moment où elles seraient réalisées.

Conclusion

Les règles comptables employées par le gouvernement fédéral doivent mesurer, enregistrer et rapporter clairement et de façon aussi juste que possible l'information économique et financière. Comme le disait John Kelly devant le Conseil canadien des Comités des comptes publics, lors de sa réunion annuelle à Winnipeg au mois d'août 1991, «solid, reliable, complete information is essential for sound planning, good decisions and full accountability». Le Comité des comptes publics est d'avis que si le gouvernement désire planifier convenablement ses activités, s'il veut accroître l'efficacité de ses décisions et son imputabilité, il n'a d'autre choix que de veiller à ce que les principes comptables généralement acceptés soient utilisés lorsqu'il prépare ses états financiers et que les conventions comptables utilisées se prêtent moins à différentes interprétations. La transparence et l'imputabilité du gouvernement fédéral sont remises en question si l'information transmise aux parlementaires et aux contribuables canadiens est fragmentée, incomplète et peu fiable. Il est essentiel que l'information relative aux états financiers du gouvernement soit basée sur des principes comptables constants et sains.

En vertu de l'article 109 du Règlement, le Comité prie le gouvernement de déposer une réponse globale à ce rapport.

Un exemplaire des *Procès-verbaux et témoignages* pertinents (fascicules n^{os} 14, 17 et 19 qui comprend le présent rapport) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

JEAN-ROBERT GAUTHIER

ANNEX «B»

M. Jean-Robert Gauthier, député Président Comité permanent des Comptes publics Pièce 443-S, Édifice du Centre Chambre des communes Ottawa (Ontario) K1A 0A6

Monsieur,

Conformément au Règlement 109 de la Chambre des communes, j'ai le plaisir de répondre, au nom du gouvernement, au cinquième rapport du Comité permanent des Comptes publics, qui a été déposé devant la Chambre des communes le 13 mars 1992.

Nous sommes d'accord avec le point de vue de votre comité selon lequel les pratiques comptables utilisées par le Gouvernement doivent mesurer, enregistrer et rapporter clairement et de façon aussi juste que possible l'information économique et financière. Nous reconnaissons également que les données figurant dans les états financiers du gouvernement devraient reposer sur des principes comptables constants et sains. Ce sont d'ailleurs ces principes qui guident le Gouvernement dans la préparation de ses rapports et de ses états financiers.

Cependant, la comptabilité n'est pas une science exacte. Elle exige que l'on fasse preuve de jugement et que l'on interprète les faits. Ceci est particulièrement vrai dans le domaine de la politique comptable du gouvernement qui est en évolution, sous l'impulsion des excellents travaux du Comité sur la comptabilité et la vérification des organismes du secteur public de l'Institut canadien des comptables agréés. Au fur et à mesure que ce processus va se poursuivre, on peut s'attendre inévitablement à des litiges entre les gouvernements et leurs vérificateurs législatifs, tant que l'intégralité des répercussions de toutes les politiques n'auront pas été entièrement mises au jour et agréées.

Comme il est indiqué dans la réponse ci-jointe, le Gouvernement n'est pas toujours d'accord avec le vérificateur général, tout comme il n'est pas toujours d'accord avec toutes les recommandations formulées par votre comité à propos de questions particulières. Cependant, le Gouvernement croit fermement au principe de l'entière divulgation de l'information et il le respecte rigoureusement, de façon que tous les utilisateurs de nos rapports financiers puissent les interpréter et les adapter à leurs besoins. Le gouvernement est déterminé à continuer d'appliquer cette politique dans l'avenir.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

GILLES LOISELLE

Pièce jointe

RÉPONSES AUX RECOMMANDATIONS

RECOMMANDATION A

Votre Comité recommande que des estimations plus précises de l'impôt sur le revenu perçu au nom des provinces et des territoires soient employées lors de la publication des prochains Comptes publics du Canada pour 1991-1992.

RÉPONSE

En 1990, le Gouvernement a reconnu que les techniques d'estimation utilisées pour déterminer les engagements du gouvernement au chapitre des impôts perçus pouvaient être améliorées. Avec la collaboration du Bureau du vérificateur général, le Gouvernement a lancé un projet visant à améliorer les méthodes en question. Ce projet n'était pas achevé lorsque la version définitive des Comptes publics du Canada de 1990-1991 a été élaborée, et, par conséquent, le Gouvernement a continué d'utiliser la méthodologie en vigueur. Bien que le projet n'ait pas été achevé, le vérificateur général a émis l'avis que des travaux suffisants avaient été effectués pour améliorer les estimations. Les calculs effectués à l'aide des nouvelles méthodes ont révélé que le Gouvernement avait sous-estimé ses recettes fiscales alors qu'il avait surestimé ses engagements envers les provinces à ce chapitre, d'environ 500 millions de dollars. Nonobstant la position du vérificateur général, le Gouvernement a décidé de continuer d'utiliser l'ancienne méthode, parce que l'étude n'était pas encore terminée, que la méthodologie proposée n'avait pas encore fait ses preuves et que l'ancienne méthode aboutissait à un résultat plus modeste pour le Gouvernement.

Le Gouvernement a maintenant mené l'étude à terme et il a confiance en la nouvelle méthode. Il espère mettre la nouvelle méthode en application pour déterminer les recettes et les engagements aux fins des Comptes publics de 1991-1992, se conformant ainsi à la recommandation de votre Comité.

RECOMMANDATION B1

Votre Comité recommande que le Gouvernement comptabilise correctement le passif actuariel associé aux restrictions salariales, en ne traitant pas les répercussions de la <u>Loi sur la rémunération du secteur public</u> comme une compression du régime de retraite des employés fédéraux.

RÉPONSE

Étant donné que les pensions des employés sont calculées en fonction de leurs gains effectifs et que ces derniers ont été réduits en permanence par le programme de restriction salariale, le Gouvernement considère que le programme de restriction salariale a pour effet de réduire en permanence les prestations de pensions susceptibles d'être versées aux employés. En effet, la législation fédérale a donné lieu à l'équivalent d'une compression du régime de retraite des employés. À ce titre, il incombe au gouvernement d'inscrire à son bilan un passif moins élevé au titre des pensions afin de présenter équitablement sa position financière.

Le vérificateur général soutient que le programme de restriction salariale ne constitue pas un rajustement permanent du passif actuariel au titre des pensions, mais qu'il s'agit d'un rajustement temporaire des salaires, qui devrait être amorti sur une période de treize ans. À son avis ... «des rajustements ultérieurs devront vraisemblablement être apportés au fur et à mesure que les employés approcheront de la retraite».

Le Gouvernement n'est pas d'accord avec le point de vue exprimé par le vérificateur général à propos de la question et il considère que l'approche qui a été retenue est celle qui presente de la façon la plus juste la position financière du gouvernement. De plus, le Gouvernement a fourni

toutes les particularités des opérations en question, y compris les valeurs monétaires, dans les notes afférentes aux états financiers. Cette divulgation intégrale permet au lecteur de calculer les effets du rajustement et de les interpréter en fonction de ses propres besoins. En conséquence, le Gouvernement n'entend pas donner suite à la recommandation de votre Comité.

RECOMMANDATION B2

Votre Comité recommande que le Gouvernement publie aussi tôt que possible des états financiers corrigés pour 1990-1991, de façon à refléter l'amortissement sur une période de treize ans du rajustement actuariel au titre des pensions, dont il a été question précédemment.

RÉPONSE

Le Gouvernement n'entend pas donner suite à cette recommandation, parce qu'il est persuadé qu'il a dûment comptabilisé les incidences des restrictions salariales sur les pensions susceptibles d'être versées aux employés et qu'il a divulgué tous les détails des opérations dans les notes afférentes aux états financiers.

RECOMMANDATION C1

Votre Comité recommande que le rajustement de la valeur de l'investissement du gouvernement fédéral dans Petro-Canada soit appliqué à l'année financière 1990-1991, année au cours de laquelle il a été identifié.

RÉPONSE

Le Gouvernement juge bon d'appliquer les sommes versées en trop pour l'acquisition de Petro-Canada, aux années au cours desquelles l'investissement a été consenti. La logique qui sous-tend ce jugement reconnaît que l'activité «investissement» a été l'événement économique fondamental qui a donné lieu à la valeur excédentaire de l'investissement. L'émission publique d'actions de Petro-Canada, en juillet 1991, a établi la valeur marchande de l'investissement du gouvernement. Avant 1990-1991, le Gouvernement n'avait aucun moyen de mesurer la valeur marchande de son investissement et, par conséquent, il ne pouvait pas indiquer la valeur rajustée à la baisse sur son bilan. Dès qu'une valeur marchande a été établie, le Gouvernement a reflété cette valeur au bilan des années auxquelles elle s'appliquait. C'est pourquoi, le Gouvernement est persuadé qu'il a dûment comptabilisé son investissement dans Petro-Canada. De plus, le Gouvernement a divulgué tous les détails relatifs à la réévaluation de son investissement dans Petro-Canada dans les notes afférentes aux états financiers, ce qui permet au lecteur de mesurer les incidences du rajustement et de les interpréter comme il se doit. Par conséquent, le Gouvernement n'a pas l'intention de donner suite à la recommandation de votre Comité.

RECOMMANDATION C2

Votre Comité recommande que le Gouvernement publie le plus tôt possible des états financiers corrigés reflétant fidèlement l'imputation du rajustement de l'investissement fédéral, dans Petro-Canada à l'année financière 1990-1991.

RÉPONSE

Le Gouvernement n'a pas l'intention d'adopter cette recommandation, parce qu'il est persuadé qu'il a dûment comptabilisé le rajustement de la valeur de l'investissement dans Petro-Canada et qu'il a divulgué tous les renseignements de l'opération dans les notes afférentes aux états financiers.

RECOMMANDATION C3

Votre Comité recommande que le Gouvernement adopte des pratiques comptables qui respecteraient les recommandations de l'Institut canadien des comptables agréés (ICCA) sur la comptabilité des investissements dans les sociétés d'État.

RÉPONSE

À l'heure actuelle, le Gouvernement comptabilise ses investissements dans les sociétés d'État à l'aide de la méthode de comptabilisation à la valeur d'acquisition. Selon cette méthode, l'investissement du gouvernement est comptabilisé au coût réel. Alors que les profits et pertes des sociétés ne sont pas directement comptabilisés dans les états financiers du gouvernement, les profits et pertes approximatifs sont enregistrés à partir des dividendes reçus ainsi que par des provisions pour des réductions permanentes de la valeur d'investissements spécifiques.

L'Institut canadien des comptables agréés recommande que les gouvernements utilisent la méthode de la comptabilisation à la valeur de consolidation. Selon cette méthode, les profits (plutôt que des dividendes) et pertes (plutôt que des provisions) des sociétés sont reflétés dans le déficit du gouvernement. Les versements de dividendes n'ont pas d'incidence sur le déficit. Une réduction de la valeur de l'investissement sera toujours possible, mais cela arrivera rarement étant donné que le gouvernement aura déjà reconnu les pertes de la société.

Les deux méthodes comptables aboutissent à des résultats à peu près semblables. L'expérience a appris au gouvernement du Canada que la différence entre les deux méthodes a une incidence négligeable sur les états financiers. En conséquence, le vérificateur général n'a pas jugé bon d'exprimer de réserve. De plus, le Gouvernement rapporte des détails comptables complets pour toutes les sociétés d'État dans son Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et les autres sociétés en coparticipation du Canada. Le Gouvernement préfère la méthode de comptabilisation à la valeur d'acquisition, parce que celle-ci reflète la politique de gestion qu'il a adoptée au regard de ses sociétés d'État. Le Gouvernement a avec ses sociétés d'État des rapports à distance : il les encourage à mener leurs activités en tant qu'entreprises indépendantes, tout en exigeant qu'elles rendent compte de leurs activités au Parlement, en exécution des dispositions de la Loi sur la gestion des finances publiques. Les ministères n'exercent pratiquement aucune influence sur le fonctionnement ou la gestion de ces sociétés. La décision de combiner les profits et pertes de ces sociétés aux résultats financiers du reste du gouvernement serait incohérente avec cette approche.

En ce moment, le Gouvernement n'est pas persuadé que la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation offre un quelconque avantage dans le cas des sociétés d'État. Par conséquent, il se propose de continuer d'utiliser la méthode de comptabilisation à la valeur d'acquisition.













MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré—Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré—Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Office of the Auditor General of Canada:

L. Denis Desautels, FCA Auditor General of Canada;

Ron Thompson, CA Assistant Auditor General, Audit Operations Branch.

TÉMOINS

Du bureau du Vérificateur général du Canada:

L. Denis Desautels, FCA vérificateur général du Canada;

Ron Thompson, CA vérificateur général adjoint, Direction générale des opérations de vérification.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 70

Tuesday, June 8, 1993

Chairperson: Murray Dorin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 70

Le mardi 8 juin 1993

Président: Murray Dorin

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finance

Finances

RESPECTING:

Study of the National Dept

CONCERNANT:

Étude sur la dette publique

APPEARING:

The Hon. Donald F. Mazankowski, Deputy Prime Minister and Minister of Finance

WITNESS:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'hon. Donald F. Mazankowski, premier ministre adjoint et ministre des Finances

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairperson: Murray Dorin

Vice-Chairmen: Clément Couture

Diane Marleau

Members

Herb Gray Lorne Nystrom René Soetens Greg Thompson Brian White—(8)

(Quorum 5)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Murray Dorin

Vice-présidents: Clément Couture

Diane Marleau

Membres

Herb Gray Lorne Nystrom René Soetens Greg Thompson Brian White—(8)

(Quorum 5)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 8, 1993 (85)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 4:42 o'clock p.m. this day, in a televised session, in Room 253-D, Centre Block, the Chairman, Murray Dorin, presiding.

Members of the Committee present: Murray Dorin, Herb Gray, Diane Marleau, Lorne Nystrom and Greg Thompson.

Other Members present: André Harvey, Gabriel Desjardins.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou and Marion Wrobel, Senior Analysts.

Appearing: The Hon. Donald F. Mazankowski, Deputy Prime Minister and Minister of Finance

Witness: From the Department of Finance: Don Drummond, Assistant Deputy Minister, Fiscal Policy and Economic Analysis.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of a study of the National Debt (See Minutes of Proceedings and Evidence dated Thursday, May 27, 1993, Issue No. 63).

The Honourable Donald F. Mazankowski made a statement.

At 5:04 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 6:10 o'clock p.m., the sitting resumed.

The witnesses answered questions.

At 7:21 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 8 JUIN 1993 (85)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances tient une séance télévisée à 16 h 42, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Murray Dorin (président).

Membres du Comité présents: Murray Dorin, Herb Gray, Diane Marleau, Lorne Nystrom et Greg Thompson.

Autres députés présents: André Harvey et Gabriel Desjardins.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou et Marion Wrobel, analystes principaux.

Comparaît: L'hon. Donald F. Mazankowski, vice-premier ministre et ministre des Finances.

Témoin: Du ministère des Finances: Don Drummond, sousministre adjoint, Politique fiscale et analyse économique.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit son étude sur la dette publique (Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 27 mai 1993, fascicule nº 63).

L'hon. Donald F. Mazankowski fait une déclaration.

À 17 h 04, la séance est suspendue.

À 18 h 10, la séance reprend.

Les témoins répondent aux questions.

À 19 h 21, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Susan Baldwin

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, June 8, 1993

• 1639

The Chairman: Order.

• 1640

We have with us today the Minister of Finance, the Honourable Don Mazankowski, assisted by Don Drummond, Assistant Deputy Minister.

Mr. Minister, I believe you have an opening statement to make. Since we are under some constraints here given that eventually there will be a vote, I invite you to go ahead and do that, and afterwards we'll proceed to questions.

Hon. Donald Frank Mazankowski (Deputy Prime Minister and Minister of Finance): Thank you very much, Mr. Chairman and colleagues. I appreciate very much the opportunity to come before you and to appear before this committee, which is discussing the issue of deficits and debt.

I particularly appreciate the focus that your committee is placing upon the important fiscal issues, and I fully support your efforts to help all Canadians to gain a better understanding of the major challenges that face most governments in the issue of deficits and debt.

The majority of the witnesses before your committee clearly support the government's commitment to and actions for dealing with Canada's deficit and debt problem. However, you've also heard from witnesses who argue that government should step back from deficit control through increased spending as well as reducing interest rates further in order to stimulate the economy. This, they contend, would reduce unemployment and welfare costs and increase revenues and so allow us to grow out of the deficit.

I appreciate the sincerity with which these views are placed on the record. However, I believe that this is a short-term recipe for long-term disaster, because it flies in the face of two fundamental issues.

First and foremost, our deficits and overall public debt are already too high to be tamed by economic growth alone. The pressure of compounding interest on government debt will outpace the gains from an expanding economy.

Second, the current level of interest rates in Canada cannot be reduced by fiat—not in a sustained way. Interest rates reflect the financial market perception of the risk in investing in Canada, and if we want rates to decline further, a vital step is to reduce our foreign indebtedness by reducing government borrowing.

These facts define why a fundamental prerequisite to sustained economic growth, new jobs, and lower interest rates is deficit and debt control. That's something that Canadians have to come to understand.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 8 juin 1993

Le président: La séance est ouverte.

Nous recevons aujourd'hui le ministre des Finances, l'honorable Don Mazankowski, assisté de M. Don Drummond, sous-ministre adjoint.

Monsieur le ministre, je crois que vous avez une déclaration liminaire à faire. Étant donné que nous avons des contraintes et que nous irons voter bientôt, je vous donne la parole, et ensuite, nous passerons aux questions.

L'honorable Donald Frank Mazankowski (vice-premier ministre et ministre des Finances): Merci beaucoup, monsieur le président et chers collègues. Je suis heureux de cette possibilité qui m'est donnée de comparaître devant votre comité pour traiter du déficit et de la dette.

Je sais gré à votre comité de l'importance qu'il prête aux questions financières—et j'appuie entièrement les efforts que vous déployez pour aider tous les Canadiens à mieux comprendre cet important défi auquel font face la plupart des gouvernements.

La majorité des témoins qui comparaissent devant vous appuient clairement le gouvernement dans sa volonté de régler le problème du déficit et de la dette du Canada—et appuient les mesures prises à cette fin. Cependant, vous avez également entendu certains témoins vous dire que les gouvernements devraient abandonner la lutte au déficit—en accroissant les dépenses—et faire baisser encore les taux d'intérêt afin de stimuler l'économie. Une telle politique, selon eux, permettrait de réduire le chômage et les dépenses d'aide sociale ainsi que d'accroître les recettes—et ainsi, nous aiderait à diminuer le déficit grâce à la croissance.

Je comprends la sincérité avec laquelle ces opinions sont exprimées. Il s'agit là, toutefois, d'un remède à court terme qui garantit une catastrophe à long terme. Cela ne tient pas compte de deux réalités fondamentales.

Premièrement, nos déficits et la dette publique globale sont déjà trop élevés pour pouvoir être maîtrisés uniquement au moyen de la croissance économique. Les intérêts composés de la dette publique seront supérieurs aux gains provenant de l'expansion.

Deuxièmement, le niveau actuel des taux d'intérêt réels au Canada ne peut être réduit par notre simple volonté—pas de manière durable. Les taux d'intérêt reflètent l'évaluation que font les marchés financiers du risque présenté par les investissements au Canada. Si nous voulons que les taux diminuent encore, il est indispensable de réduire notre endettement envers l'étranger—en comprimant les emprunts publics.

Ces réalités expliquent pourquoi une condition fondamentale préalable à une croissance économique durable, à de nouveaux emplois et à des taux d'intérêt moins élevés, consiste à contrôler le déficit et la dette. Et c'est une chose que les Canadiens doivent commencer à comprendre.

In the consultations leading up to the April budget, the message I received loudly and clearly from Canadians was to get deficits down and to do it through spending cuts and streamlining and providing more efficient government services, not through tax increases.

Controlling debts through deficit reduction ensures that sufficient savings will be available for job-creating investments. Lower deficits reduce the share of government revenues that must go to pay interest on the debt, and this is the only way to ensure that funds are available for important national programs and services that Canadians want today and for their children tomorrow.

Lower deficits and lower borrowings reduce our reliance on foreign savings, and lower deficits in turn lead to lower taxes.

The roots of our deficit and debt problem can clearly be traced back to the early 1970s, when spending began to outstrip revenues. The government stopped paying its way. It allowed deficits to accumulate. So in 1975–76 the operating balance, which is defined as total revenues less program spending, swung into a deficit of \$2.1 billion. After that, operating deficits became the norm for an extended period of time, increasing extraordinarily rapidly in the 1980s to peak out at \$16.1 billion by 1984–85. In that year, for every dollar the government was receiving in taxes it was spending \$1.33 on programs and services.

On top of that, the government still had to pay interest on the debt, and Canadians found themselves on a treadmill of deficits, debt, and interest payments.

Since that time, significant progress has been made in reducing the deficit and controlling the build-up of debt. That huge operating deficit of \$16.1 billion in 1984-85 was turned into a surplus after only two years, and we have continued to run an annual surplus for the last six years. In fact, a cumulative operating surplus—that is, revenues exceeding program spending—of \$24 billion has been realized. So we are paying our way and we are generating an operating surplus. Unfortunately, the operating surplus is not enough to counterbalance the amount that we're paying out in debt servicing costs.

• 1645

The rapid growth in debt charges on the debt accumulated up to 1984–85 has absorbed much of these gains, with the result that our debt has more than doubled. It is because of this high stock of debt that we must continue to emphasize deficit reduction.

The measures I announced in the April 1993 budget, in combination with the measures in last December's economic statement, set the path needed so that in five years the government will no longer need to undertake any new borrowings on financial markets. I remind colleagues that this is being done with no new taxes or tax increases. That has really been the rule since I assumed this portfolio, to go back to the February budget as well as the December statement, and again the April budget.

[Traduction]

Lors des consultations qui ont précédé le budget d'avril, les Canadiens ont clairement fait savoir ce qu'ils attendaient du gouvernement: réduire le déficit et ce, non en augmentant les impôts, mais en diminuant les dépenses et en rationalisant le gouvernement.

Le contrôle de la dette par la réduction du déficit permet de disposer d'une épargne suffisante pour financer les investissements créateurs d'emplois. Des déficits moins élevés diminuent la proportion des recettes publiques qui doit être consacrée au paiement des intérêts de la dette. C'est la seule façon de s'assurer que des fonds sont disponibles pour financer les importants programmes et services nationaux auxquels les Canadiens veulent avoir accès aujourd'hui et qu'ils veulent léguer à leurs enfants.

Des déficits réduits et des emprunts moins élevés vous permettent d'être moins dépendants de l'épargne étrangère. Enfin, ces déficits réduits permettent d'abaisser les impôts.

L'origine de notre problème de déficit et de dette remonte clairement au début des années soixante-dix, lorsque les dépenses ont commencé à augmenter plus vite que les recettes. Le gouvernement a cessé de payer ses factures courantes. Il a laissé les déficits s'accumuler. Ainsi, en 1975-1976, le solde de fonctionnement—c'est-à-dire l'ensemble des recettes moins les dépenses de programmes—a affiché un déficit de 2,1 milliards de dollars. Ensuite, les déficits de fonctionnement sont devenus la norme au cours d'une période étendue, augmentant d'une manière très rapide au début des années quatre-vingts, pour atteindre 16,1 milliards de dollars en 1984-1985. Au cours de cette dernière année, pour chaque dollar d'impôt qu'il recevait, le gouvernement dépensait 1,3\$ en programmes et services.

Il devait en outre continuer de payer les intérêts de la dette. Les Canadiens se sont trouvés pris dans un cercle vicieux de déficits, de dette et de paiements d'intérêt.

Depuis cette époque, des progrès notables ont été réalisés dans la réduction du déficit et le contrôle de l'augmentation de la dette. L'énorme déficit de fonctionnement de 1984-1985 a été inversé en deux ans seulement, et nous continuons d'afficher des excédents de fonctionnement depuis six ans. En fait, un excédent de fonctionnement cumulatif—c'est-à-dire des recettes supérieures aux dépenses de programmes—de 24 milliards de dollars a été réalisé. Nous payons donc nos dépenses courantes. Malheureusement, l'excédent de fonctionnement ne suffit pas pour compenser le service de la dette.

Cependant, l'augmentation rapide des frais de la dette accumulée jusqu'en 1984-1985 a annihilé une grande partie de ces gains, de sorte que notre dette a plus que doublé. C'est précisément à cause de cette forte dette que nous devons continuer de mettre l'accent sur la réduction du déficit.

Les mesures que j'ai annoncées dans le budget d'avril 1993, combinées aux initiatives de l'Exposé économique de décembre dernier, tracent la voie à suivre pour que, dans cinq ans, le gouvernement n'ait plus à emprunter d'argent frais sur les marchés de capitaux. Je rappelle à mes collègues que ce plan ne comporte ni impôt nouveau, ni augmentation d'impôt. Il en est ainsi depuis que j'ai assumé ce portefeuille, comme le démontrent le budget de février, l'Exposé économique de décembre et enfin le budget d'avril.

Finance

[Text]

Getting deficits firmly under control is indeed an essential partner to the other reforms we have put in place to make our economy more competitive in today's global marketplace. That is important to remember, because not only have we had to engage in fiscal consolidation but we have also had to reform the economy and ensure that the structural changes were put in place to allow our economy to compete and to function within the realities of the global marketplace.

Fiscal responsibility will pave the way for continued easing of monetary conditions and assist the economy to grow over the rest of the 1990s.

If we look at the data that is coming in, we see that this policy framework is starting to bear fruit. Real GDP in Canada has now surpassed its pre-recession peak and conditions are in place for a period of long and sustained growth. That really is the overall medium-term macroeconomic policy that is being followed by the G-7 industrialized nations; namely, to achieve sustained growth with price stability. The way in which to achieve that most effectively is through the containment and control of inflation and through fiscal consolidation. That is clearly the track we are on, and it is clearly the track that is being followed by the G-7 industrial nations. All of them have different tools because of their different fiscal and/or deficit and debt situations, but that is clearly what we are attempting to do: sustained growth and price stability. It's very important to remember that.

In achieving these objectives, we note that our inflation, at 1.8% in April, is near its lowest level in 30 years. Correspondingly, as a result of that, our interest rates have come down sharply. The prime rate, at 6%, is now the same in Canada as it is in the United States. We note that in the fourth quarter of 1992 real growth picked up to 3.5% at an annual rate, and in the first quarter of 1993 real GDP at factor cost grew at an annual rate of 3.9%, led by widespread growth in the goods-producing sector. That has to be very encouraging, because we all recognize very well that in the course of this recession one of the biggest hits that was taken was indeed in the manufacturing sector. That is why we have tried to respond with the appropriate kinds of policies to bolster and to improve the competitive position of the manufacturing and processing sector, and it's now starting to bear fruit.

Moderate wage growth combined with improved productivity have enhanced the international competitiveness of Canadian businesses. In the first quarter, private sector wage settlements averaged only 0.4%, the lowest since we began collecting these statistics in 1978. Productivity growth, meanwhile, has averaged 2.1% since the beginning of 1991, reflecting the emphasis businesses are placing on restructuring and streamlining their operations.

The OECD and the IMF outlooks confirm the broadly held view that Canada will indeed achieve the strongest growth performance among the major industrialized nations in 1993 and 1994.

[Translation]

La reprise en main des déficits est le complément indispensable des autres réformes que nous avons entreprises pour rendre notre économie plus compétitive dans le marché mondial. C'est là un élément important qu'il ne faut pas oublier puisque nous avons dû mettre en place non seulement des politiques budgétaires plus vertueuses, mais nous avons dû aussi réformer l'économie et veiller à apporter les changements structuraux qui permettront à notre économie d'être compétitive et de s'adapter aux nouvelles réalités d'un marché global.

Une politique financière responsable favorisera une poursuite de la détente sur le plan monétaire et aidera l'économie à croître vigoureusement jusqu'à la fin des années quatre-vingt-dix.

D'après les données les plus récentes, ce cadre de politique commence à porter fruit. Le PIB réel du Canada a maintenant dépassé son sommet d'avant la récession, et les conditions sont réunies pour que nous enregistrions une période de croissance rapide et soutenue. Les pays industrialisés du G-7 poursuivent d'ailleurs cette même politique macro-économique à moyen terme, à savoir assurer un taux de croissance soutenu grâce à la stabilité des prix. Le moyen le plus efficace d'y parvenir c'est de contenir l'inflation et d'assainir les finances publiques. C'est nettement la voie dans laquelle nous nous sommes engagés comme c'est d'ailleurs le cas de tous les pays industrialisés du G-7. Ils utilisent pour ce faire des moyens différents adaptés à l'ampleur de leur dette et de leurs déficits budgétaires respectifs, mais nous cherchons tous clairement à assurer un taux de croissance soutenue et la stabilité des prix. C'est un élément qu'il convient de ne pas oublier.

Dans le contexte de ces objectifs, nous notons que notre taux d'inflation, à 1,8 p. 100 en avril, est voisin de son plus bas niveau en 30 ans. De même, nos taux d'intérêt ont considérablement baissé; à 6 p. 100, le taux préférentiel est maintenant le même au Canada qu'aux États-Unis. La croissance réelle s'est redressée pour atteindre 3,5 p. 100 en taux annuel au quatrième trimestre et, au cours des trois premiers mois de 1993, le PIB réel au coût des facteurs a progressé à un rythme annuel de 3,9 p. 100, sous l'impulsion d'une croissance générale des industries productrices de biens. Nous pouvons nous réjouir de cet excellent résultat puisque nous sommes tous conscients du fait que le secteur de la fabrication est l'un de ceux à avoir été le plus durement touchés par la récession. Voilà pourquoi nous avons mis en place des politiques propres à soutenir et à améliorer la compétitivité des secteurs de la fabrication et de la transformation et nos efforts commencent maintenant à porter fruit.

La croissance modérée des salaires et les gains de productivité ont renforcé la compétitivité internationale des entreprises canadiennes. Au premier trimestre, les règlements salariaux dans le secteur privé n'ont été que de 0,4 p. 100 en moyenne, le plus faible taux enregistré depuis que nous avons commencé à recueillir cette statistique en 1978. La croissance de la productivité, par ailleurs, a été de 2,1 p. 100 en moyenne depuis le début de 1991, grâce aux efforts de restructuration et de rationalisation des entreprises.

Les perspectives de l'OCDE et du FMI confirment l'opinion générale selon laquelle, parmi les principaux pays industrialisés, c'est le Canada qui obtiendra la plus forte croissance en 1993 et 1994.

In fact, I've just returned from a meeting with my colleagues in the other OECD economies. Many of them are facing similar problems. Indeed, the economic setting outside of Canada remains rather sombre overall. Since 1990, growth in the 24 OECD economies has averaged a sluggish 1.5%, and the OECD Secretariat projected last week that growth is likely to slow still further this year to 1.2% in its member economies.

• 1650

It is interesting to note, as well, that the European Community is expecting a growth rate of -0.3% for 1993. This is the first contraction of the European economies in 32 years.

Of course the sad consequence of all of this is that there is massive unemployment. The consequence of the extended period of economic underachievement means that by the end of this year almost 36 million men and women will not have jobs. That's up by something like 6 million since the late 1980s.

What is also very worth while noting is that almost 50% of the unemployed in those European countries will have been unemployed for more than a year. In Japan, while unemployment levels are much lower, 18% of those will have been unemployed for more than a year. In Canada, while our figures are bleak, according to the statistics 7.2% of Canadians have been unemployed for more than a year.

So I have to tell you, Mr. Chairman and colleagues, that my colleagues at the OECD were rather envious as they reviewed the Canadian outlook for this year and next. We are expected to lead not only in real GDP growth but in employment creation as well.

There is another aspect of the OECD ministerial that I want to highlight. They too have decided that getting fiscal deficits down is the best route to encouraging sustainable growth in output and in employment. Indeed, my OECD colleagues recognize that we have already put in place a set of policies that will follow the advice that the OECD and the IMF are recommending to all other member governments. That is, one, to make fiscal consolidation a priority; two, to make price stability the firm underpinning of monetary policy; and, three, to engage in widespread structural reforms that will improve the capacity of our economies to sustain recovery and to take advantage of trade liberalization and new technological opportunities.

A major issue that has come up before this committee is whether Canada's fiscal and economic problems could have been softened with an easier monetary policy. Let me simply add my views to those you've heard from Governor Crow.

The idea that easier monetary policies could solve our fiscal and economic problems is based on what I believe to be a complete misperception of how monetary policy works. It centres on the idea that the Bank of Canada simply sets interest rates in Canada and thus could just adjust or set lower rates so as to get the economy growing faster and to reduce the costs to governments of servicing their existing debt.

[Traduction]

En fait, je reviens tout juste d'une rencontre avec mes collègues des autres pays de l'OCDE. Nombre d'entre eux sont aux prises avec des problèmes analogues. En fait, la situation économique reste plutôt sombre dans l'ensemble à l'étranger. Depuis 1990, la croissance économique n'a été que de 1,5 p. 100 en moyenne dans les 24 pays de l'OCDE et, selon les projections faites la semaine dernière par le Secrétariat de l'Organisation, elle risque de ralentir encore cette année pour tomber à 1,2 p. 100.

Par ailleurs, la Communauté européenne prévoit pour 1993 un taux de croissance de -0,3 p. 100. C'est la première contraction des économies européennes en 32 ans.

La triste conséquence de tout ça c'est un chômage massif. La conséquence de cette période prolongée de morosité économique est que près de 36 millions d'hommes et de femmes, dans la zone de l'OCDE, se trouveront sans travail d'ici la fin de l'année. Cela représente une augmentation d'environ 6 millions de chômeurs depuis la fin des années quarante-vingts.

Il convient aussi de rappeler que 50 p. 100 des chômeurs dans les pays européens auront été sans emploi depuis plus d'un ans. Au Japon, même si les taux de chômage sont beaucoup plus faibles, 18 p. 100 des chômeurs auront été sans travail pendant plus d'un an. Au Canada, même si les statistiques ne sont guère réjouissantes, environ 7,2 p. 100 des Canadiens sont sans travail depuis plus d'un an.

Cela étant, monsieur le président et chers collègues, je dois signaler que mes collègues à la réunion ministérielle de l'OCDE étaient plutôt envieux lorsqu'ils ont pris connaissance des perspectives économiques du Canada pour cette année et l'an prochain. Nous devrions obtenir les meilleurs résultats pour ce qui est non seulement de la croissance réelle du PIB, mais aussi de la création d'emplois.

Je voudrais également souligner un autre aspect de la réunion ministérielle de l'OCDE. Mes collègues ont jugé eux aussi que la réduction du déficit budgétaire était le meilleur moyen de promouvoir une croissance réelle soutenable de la production et de l'emploi. En fait, mes collègues de l'OCDE ont reconnu que nous avions déjà mis en place un ensemble de mesures conformes aux conseils que l'OCDE et le FMI donnent à tous les gouvernements des États membres, à savoir: faire du redressement des finances publiques une priorité; faire de la stabilité des prix la base de la politique monétaire; et entreprendre un large éventail de réformes structurelles afin d'améliorer la capacité de l'économie de soutenir la reprise ainsi que de tirer parti de la libéralisation des échanges et des nouvelles possibilités technologiques.

L'une des questions importantes abordées devant votre comité est de savoir si les problèmes économiques et financiers du Canada auraient pu être atténués par une politique monétaire plus souple. Permettez-moi d'ajouter mes remarques à celles du gouverneur Crow.

L'idée selon laquelle une politique monétaire plus souple pourrait régler nos problèmes économiques et budgétaires repose sur une méconnaissance totale du fonctionnement de la politique monétaire. Les tenants de cette idée pensent essentiellement que la Banque du Canada «fixe» les taux d'intérêt dans le pays et pourrait tout simplement fixer des taux moins élevés afin de stimuler la croissance économique et de réduire les frais de service de la dette publique.

Finance

[Text]

The reality, however, is that the Bank of Canada does not set interest rates. Yes, the Bank of Canada can influence interest rates, especially short-term ones, but it cannot push interest rates down when financial markets determine that various risk factors do not warrant them to go down.

We note that in the recent past the Bank of Canada has been meeting market resistance in getting rates down further, and the foremost risk factor for markets is the deficits and debt of all Canadian governments. The performance of long-term interest rates in particular highlights market concerns with deficits and debt. These are set in financial markets on the basis of expectations for growth, inflation, the exchange rate, and fiscal policy. In the last several months, the differential between Canadian and U.S. long-term interest rates has gone up even though the differential on short-term rates has narrowed and Canada has a much better inflation performance than the United States.

Indeed, experience has show that trying to get short-term interest rates down too fast can actually raise long-term interest rates if markets expect inflation to rise.

• 1655

Fiscal policy does affect interest rates. As we have repeatedly seen, financial markets are very nervous about the capacity of Canadian governments to deal adequately with their deficit-debt problems. This nervousness shows up in a volatile Canadian dollar and volatile interest rates, as markets interpret signals—be they budgets or events such as Moody's downgrading of Quebec bonds—regarding the federal or provincial fiscal outlooks. It especially shows up in continued high real interest rates. We see what is going on with respect to the province of Ontario and the uncertainty surrounding the \$2-billion social contract discussions and their collapse and what might be coming down the pipe.

Another issue that has arisen here is whether the different monetary policy of the past could have left us in better shape today. We have only to go back to the experience of the 1970s and the early 1980s to show that lowering inflation once it has got out of control is more costly than keeping inflation low in the first place. It also shows that letting inflation go up does not create more jobs, especially sustainable ones.

My friend Mr. Nystrom was here when we had to deal with the inflationary pressures that were so severe that the government of the day had to bring in a special program called the 6 and 5 program. In those days we had what was called "stagflation": we had high inflation, high interest rates, high unemployment, and no growth. It was very difficult to break that psychology. It took legislation and a very firm commitment on the part of all Canadians. Obviously, even some freedoms were trampled upon as a result of that, but it had to be done.

[Translation]

Or, la vérité c'est que la Banque du Canada ne fixe pas les taux d'intérêt. Certes, elle peut influer sur les taux, en particulier à court terme. Elle ne peut cependant pas faire baisser les taux d'intérêt si les marchés financiers déterminent que divers facteurs de risque ne justifient pas leur diminution.

Récemment, la Banque du Canada s'est heurtée à la résistance des marchés dans ses efforts de réduction des taux. Le facteur de risque le plus important pour les marchés est constitué par le déficit et la dette de presque tous les gouvernements au Canada. L'évolution des taux d'intérêt à long terme, en particulier, fait bien ressortir les préoccupations des marchés devant les déficits et la dette. Ces taux s'établissent sur les marchés en fonction des attentes en matière de croissance, d'inflation, de taux de change et de politique budgétaire. Au cours des derniers mois, l'écart entre les taux d'intérêt à long terme au Canada et aux États-Unis s'est accru, même si la différence s'est amenuisée entre les taux à court terme et les résultats au chapitre de l'inflation ont été beaucoup plus favorables au Canada qu'aux États-Unis.

En fait, l'expérience démontre que lorsqu'on essaie de faire baisser trop vite les taux à court terme, on risque de faire monter les taux à long terme si les marchés s'attendent à une accélération de l'inflation.

La politique budgétaire influe effectivement sur les taux d'intérêt. Ainsi que nous l'avons constaté à maintes reprises, les marchés financiers ne sont pas du tout certains de la capacité des gouvernements de régler leurs problèmes de déficit et de dette au Canada. Leur nervosité se manifeste par l'instabilité du dollar canadien et des taux d'intérêt, lorsque les marchés interprètent les signaux qui leur parviennent—qu'il s'agisse des budgets ou de décisions comme la décote des obligations du Québec par Moody's—au sujet des perspectives financières du fédéral ou des provinces. Et elle se manifeste en particulier par la persistance de taux d'intérêt réels élevés. Il suffit de penser à ce qui se passe en Ontario, à l'incertitude qui entoure les discussions visant le contrat social, dont les enjeux se chiffrent à 2 milliards de dollars, à l'échec de ces discussions et à ce qui s'ensuivra.

On s'est également demandé dans quelle mesure nous pourrions être en meilleure posture aujourd'hui si la politique monétaire avait été différente par le passé. L'expérience des années soixante-dix et du début des années quatre-vingts nous a montré qu'il en coûte plus cher de réduire l'inflation, une fois qu'elle a échappé à tout contrôle, que de la maintenir à un bas niveau dès le départ. L'expérience a prouvé également qu'on ne crée pas plus d'emplois, notamment des emplois durables, en laissant l'inflation augmenter.

Mon collègue M. Nystrom était ici lorsque nous avons eu à affronter des pressions inflationnistes tellement considérables que le gouvernement a dû adopter une mesure spéciale: le fameux programme des 6 et 5 p. 100. C'était l'époque de ce que l'on a appelé la «stagflation»: l'inflation, les taux d'intérêt et le chômage étaient élevés, mais la croissance était nulle. Pour sortir de ce cercle vicieux, il a fallu légiférer et il a aussi fallu la volonté très ferme de tous les Canadiens. Chemin faisant, certaines libertés ont évidemment été brimées, mais il fallait agir.

In the late 1980s Canadian inflation pressures, especially on the cost side, were increasing substantially, although the rising dollar kept these pressures from being as evident in the CPI. Indeed, Canadian manufacturing unit labour costs increased some 25% more than U.S. costs during the period 1985 to 1991. Monetary conditions had to tighten, and they did. We had to break the inflationary stranglehold in that period.

Since that time, inflation pressures have abated, and in turn monetary conditions have eased substantially. The bottom line is that monetary policy has been appropriate. Judging from the data that is coming in and what we are seeing, it is quite clear that we are on the right track; but to support and enhance this progress we must continue to free up domestic savings to finance our growing investment needs and to create a stable environment for more robust, job-creating growth. This means reducing and not increasing the burden of government. This means reducing and not increasing deficits and debt. That is an important fundamental that we must address.

It must be pursued, and I believe it is being pursued with equal determination by all levels of government. With the latest federal budget and the eight provincial budgets that we have seen brought down to date, we will together succeed in reducing the combined federal and provincial deficit to 2.1% of GDP in 1996–97 from 8.8% in 1992–93. As a matter of fact, in 1993–94, if we achieve our objectives as outlined in our budgets, we will reduce the deficit-to-GDP ratio from 8.8% to 7.2%. I have every reason to believe that the provincial governments and the federal government together have every intention of fulfilling and meeting that goal.

What is also important to recognize, Mr. Chairman, is that this will be achieved mainly through a reduction in program spending as a share of the GDP. In 1993-94, as a matter of fact, the combined federal and provincial program spending will decline by 0.7%, for probably the first time in. . .

What, Don?

Mr. Don Drummond (Assistant Deputy Minister, Fiscal Policy and Economic Analysis, Department of Finance): Thirty or 40 years.

Mr. Mazankowski: Thirty or 40 years.

So action is being taken, and I am absolutely convinced that these objectives will be fulfilled, because the meeting I had with the provincial ministers of finance clearly demonstrated to me their commitment and their determination to follow through.

There are some who claim that the fiscal actions taken by governments in their latest budgets will restrain economic growth. Of course this suggests, I guess, that if governments did nothing, or actively increased their deficits, the economy would be better. Well, that might have been the case when deficits and debt as a share of the economy were low, but that is not the case as of today.

[Traduction]

À la fin des années quatre-vingts, les tensions inflationnistes, tout spécialement sur le plan des coûts, montaient sensiblement au Canada (même si la hausse du dollar les empêchait de se manifester de manière aussi évidente dans l'IPC). En fait, la hausse des coûts unitaires de main-d'oeuvre dans le secteur manufacturier, de 1985 à 1991, a été plus forte de 25 p. 100 au Canada qu'aux États-Unis. La politique monétaire devait être resserrée, et elle l'a été. Il fallait absolument, à l'époque, empêcher l'inflation d'étouffer l'économie canadienne.

Depuis, les tensions inflationnistes se sont amoindries. La politique monétaire pouvait alors être notablement assouplie, et elle l'a été. La conclusion essentielle, c'est que la politique monétaire suivie était la bonne. Il ressort assez clairement des données dont nous disposons que nous sommes sur la bonne voie. Cependant, pour maintenir et renforcer les progrès accomplis, nous devons continuer de libérer l'épargne intérieure afin de financer nos besoins d'investissement croissants et d'instaurer un climat stable, propice à une croissance plus vigoureuse qui créerait plus d'emplois. Il faut pour cela réduire, et non pas augmenter, le fardeau de l'appareil gouvernemental. Il faut pour cela réduire et non pas augmenter les déficits et la dette. Voilà une question fondamentale que nous devons régler.

Il faut le faire avec la même détermination à tous les paliers de gouvernement, et c'est le cas maintenant. Grâce au dernier budget fédéral et aux huit budgets provinciaux déposés jusqu'ici, nous réussirons à ramener les déficits combinés du fédéral et des provinces de 8,8 p. 100 du PIB en 1992–1993 à 2,1 p. 100 en 1996–1997. D'ailleurs, si nous réalisons les objectifs que nous avons énoncés dans nos budgets, dès 1993–1994, nous aurons fait passer le rapport déficit–PIB de 8,8 p. 100 à 7,2 p. 100. Tout me laisse croire que les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral ont la ferme intention de réaliser leurs objectifs.

Il est important de savoir également, monsieur le président, que ce résultat sera obtenu principalement par une réduction des dépenses de programmes en proportion du PIB. En 1993-1994, en effet, les dépenses de programmes combinées du gouvernement fédéral et des provinces diminueront de 0,7 p. 100, vraisemblablement pour la première fois depuis...

Que dites-vous, Don?

M. Don Drummond (sous-ministre adjoint, Direction de la politique budgétaire et de l'analyse économique, ministère des Finances): Trente ou quarante ans.

M. Mazankowski: Trente ou quarante ans.

On prend donc des mesures et je suis tout à fait convaincu que les objectifs seront réalisés, puisque ma rencontre avec les ministres des Finances des provinces m'a permis de constater leur détermination.

Certains prétendent que les mesures prises par les gouvernements dans leurs derniers budgets entraveront la croissance économique. Cela revient à dire que, si les gouvernements ne faisaient rien ou augmentaient délibérément leurs déficits, l'économie se porterait mieux. C'était peut-être vrai à l'époque où les déficits et la dette représentaient une faible proportion de l'économie, mais ça ne l'est plus aujourd'hui.

• 1700

I submit to you, Mr. Chairman, that we do not have the luxury of waiting until tomorrow to get deficits down. We have had bottom-line evidence of how financial markets react when they feel that not enough is being done to reduce deficits. The adverse reaction in financial markets to letting deficits rise would both endanger the recovery and further worsen our fiscal situation.

The financial market reactions to the Quebec and Ontario budgets clearly show how important it is to get the deficit down. I think the deputy minister referred to the fact that prior to the Quebec and Ontario budgets coming down, the spreads between Canada and the United States on ten-year bonds were in the order of 170 basis points, and after the budgets were brought down, that narrowed to 140. We are now back up to 155 to 160, but it is very sensitive to the realities of fiscal policy and fiscal developments.

With my provincial counterparts last week, we examined ways and means of how we could cooperate further in reducing our collective deficits and we set out a work plan to be followed during the course of the summer to increase efficiency, to reduce the cost of government services, and to lessen the burden of government on the private sector. We agreed that we must work together to intensify our deficit reduction efforts and to strengthen recovery and job creation.

In conclusion, let me say that fiscal responsibility is something to which I have been committed during more than two decades as a member of Parliament. Our government has established a plan to set Canada on a path of competitiveness, growth, and fiscal responsibility, a path that, if followed, will lead us into the 21st century as a nation that is truly blessed and able to achieve and reach the goals of prosperity and jobs and to continue the kind of standard of living and the lifestyle that we, as Canadians, have enjoyed and want to continue to enjoy.

The Chairman: Thank you, Minister.

I am going to suggest that we suspend the meeting at this point to go to vote and then return right afterwards, if we can.

• 1702

[Translation]

Je tiens à vous dire, monsieur le président, que nous ne pouvons pas nous permettre d'attendre au lendemain pour réduire les déficits. Nous avons vu concrètement comment les marchés financiers réagissaient lorsqu'ils avaient l'impression qu'on n'en faisait pas assez pour réduire le déficit. Leur réaction négative à une augmentation du déficit compromettrait la reprise tout en aggravant encore notre situation financière.

La réaction des marchés financiers aux budgets du Québec et de l'Ontario montre combien il est important de réduire le déficit. Comme l'a souligné, je crois, le sous-ministre, avant le dépôt des budgets du Québec et de l'Ontario, l'écart entre les obligations de dix ans du Canada et des États-Unis était de 170 points de base environ. Or, après leur dépôt, il n'était plus que de 140. L'écart s'est maintenant rétabli autour de 155 ou 160, mais il demeure très sensible à la politique budgétaire et à son évolution.

La semaine dernière, j'ai rencontré mes homologues des provinces et nous avons étudié ensemble les façons dont nous pourrions améliorer notre coopération pour réduire encore notre déficit combiné. Nous avons établi ensemble un plan de travail qui sera mis en oeuvre au cours de l'été et qui vise à rendre l'administration publique plus efficace, à diminuer le coût des services gouvernementaux et à réduire le fardeau que le gouvernement impose au secteur privé. Nous avons convenu que nous devions collaborer afin de réduire plus énergiquement notre déficit et de renforcer la reprise et la création d'emplois.

En terminant, permettez-moi de déclarer que comme député, durant plus de 20 ans, j'ai accordé beaucoup d'importance à la responsabilité financière. Notre gouvernement a lancé un programme qui vise à mettre le Canada sur la voie de la compétitivité, de la croissance et de la responsabilité financière. Si nous persévérons dans cette voie, nous entrerons dans le XXI siècle comme l'un des pays les plus favorisés au monde, notamment sur le plan de la prospérité et de l'emploi, un pays capable de maintenir le niveau et le mode de vie dont les Canadiens jouissent à l'heure actuelle et dont ils veulent continuer à bénéficier.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Je propose maintenant de suspendre la séance pour que nous puissions aller voter et de revenir immédiatement après, si possible.

• 1808

The Chairman: I'll reconvene the meeting.

Given the situation and the interruption due to the vote, I propose to change the order of the way we do things a little bit and basically give each member who is here an opportunity to ask one question with a supplementary. At the end of that period, people can decide if they wish to try to be here for a bit longer. Hopefully, in that way we can give everybody an opportunity, and those who wish to leave will then be able to do so and we'll be down to the one or two who might have further questions.

Le président: Je déclare la séance ouverte à nouveau.

Compte tenu de la situation et de l'interruption causée par le vote, je propose de modifier un peu la procédure habituelle en donnant à chaque député présent l'occasion de poser une question, ainsi qu'une question supplémentaire. Par la suite, nous pourrons décider si nous souhaitons siéger plus longtemps. J'espère par là donner l'occasion d'intervenir à tous ceux qui le souhaitent, de manière que ceux qui veulent partir puissent le faire et que nous passions à d'autres questions que des membres du comité pourraient vouloir poser.

Finances

[Texte]

Mrs. Marleau.

Mrs. Marleau (Sudbury): First of all, Mr. Minister, let me congratulate you on your retirement. I actually considered telling you that I agreed with everything you said, but I thought it might be too much for you. So I'll make sure I won't say those things now.

You are no doubt aware of some of the controversy in the committee regarding the Governor of the Bank of Canada, and I'm sure you're also aware of some of the reports that have come down, the WEFA report, which is in some sense blaming the huge increases in the debt and deficit over the last few years on the extremely high interest rate policy of the Governor of the Bank of Canada.

Mr. Crow told us that he believes that it's the free-spending governments, not the Bank of Canada, that are to blame for our debt problems. On the other hand Mr. Dodge, the deputy minister, agreed in retrospect that the squeeze probably came a little bit too late and lasted too long.

I want to know, Mr. Minister, if you agree with the statement of your deputy minister.

Mr. Mazankowski: What is important here is whether in fact the right policy was followed, and I have no doubt in my mind that it was. The proof is in the pudding. The fact of the matter is that, as I indicated in my comments, we had to arrest the stranglehold that inflation had on the economy, particularly on the cost side, and on the spending side, particularly again in the province of Ontario. That had to be arrested, and this was done. No one ever knows for sure how much it will take or how long it will take, but the proper medicine was applied and we now have a situation where we have inflation under control. That was necessary in order to get interest rates down, and getting interest rates down is necessary as a vital component in getting a strong economy and investment and job—creation activity.

• 1810

Mrs. Marleau: I recall questioning the Governor of the Bank of Canada two or three years ago. At that time inflation was down considerably, but he still maintained excessively high real interest rates as compared to what was going on in the U.S.

I'm also interested in the response of the Governor of the Bank of Canada when I pointed out to him the response of your deputy minister. His first response to me was "Well, I must talk to him". I almost had the impression that perhaps he thought he was the Minister of Finance, and I wondered who spoke to whom, who took direction from whom.

Mr. Mazankowski: Economists continue to debate. If you got 20 economists in a room, you'd obviously have a debate, and I think this is what you see. I am absolutely convinced that the monetary policies that have been followed are the right ones. I am in full support of the monetary policy that is administered by the Governor of the Bank of Canada, and the results are clearly evident.

[Traduction]

Madame Marleau.

Mme Marleau (Sudbury): Tout d'abord, monsieur le ministre, permettez-moi de vous féliciter de votre retraite. Je m'apprêtais à vous dire que j'étais entièrement d'accord avec ce que vous venez de dire, mais j'ai eu peur de vous causer un choc et je vais donc m'en abstenir.

Vous n'ignorez certainement pas que les avis du comité sont partagés au sujet du rôle du gouverneur de la Banque du Canada et vous êtes certainement au courant également de certains rapports, notamment le rapport WEFA qui, dans une certaine mesure, attribue les fortes augmentations de la dette et du déficit au cours des quelques dernières années à la politique de taux d'intérêt très élevés du gouverneur de la Banque du Canada.

M. Crow nous a déclaré que, selon lui, il faut attribuer nos problèmes d'endettement non pas à la Banque du Canada mais au fait que les gouvernements dépensent sans compter. Par contre, M. Dodge, le sous-ministre, a reconnu en rétrospective que le resserrement est venu un peu trop tard et qu'il a duré trop longtemps.

J'aimerais savoir, monsieur le ministre, si vous êtes d'accord avec la déclaration de votre sous-ministre.

M. Mazankowski: Ce qu'il importe de savoir, c'est si la politique adoptée a été la bonne. Pour ma part, j'en suis tout à fait convaincu. Il suffit de voir les résultats. Comme je l'ai dit dans mes observations, il fallait juguler l'inflation, notamment sur le plan des coûts, et aussi sur le plan des dépenses, plus particulièrement, encore une fois, en Ontario. Il fallait faire cesser l'inflation et c'est chose faite. On ne peut jamais savoir à l'avance combien d'efforts ou combien de temps seront nécessaires pour y arriver, mais toujours est-il que le remède administré a été le bon et nous maîtrisons maintenant l'inflation. La chose était nécessaire pour que les taux d'intérêt puissent baisser. La baisse des taux d'intérêt est tout à fait essentielle pour assurer le dynamisme de l'économie, l'investissement et la création d'emplois.

Mme Marleau: Je me souviens d'avoir interrogé le gouverneur de la Banque du Canada, il y a de cela deux ou trois ans. À l'époque, l'inflation était nettement à la baisse, mais il continuait à maintenir des taux d'intérêt réels extrêmement élevés comparativement à ceux des États-Unis.

J'ai également été frappée par la réaction du gouverneur de la Banque du Canada lorsque je lui ai cité la réponse de votre sous-ministre. Il m'a répondu immédiatement qu'il allait lui parler. J'ai à peine pu m'empêcher d'avoir l'impression qu'il s'imaginait peut-être être le ministre des Finances. Je me suis mis à me demander qui disait quoi ou quoi faire à qui.

M. Mazankowski: Les débats des économistes ne cessent jamais. Pour avoir un bon débat, il suffit de réunir 20 économistes dans la même salle. C'est un aspect qu'il ne faut pas perdre de vue. Je suis tout à fait convaincu que la politique monétaire qui a été adoptée a été la bonne. J'appuie sans réserve la politique monétaire qu'administre le gouverneur de la Banque du Canada et dont les résultats sont évidents.

I can assure you that when I meet at IMF meetings or G-7 finance ministers meetings or, like last week, at the OECD meetings, Canada is clearly in the forefront of demonstrating an action plan and getting its fundamentals in place. It's absolutely vital.

You said that real interest rates are high. It's clearly a reflection upon the risk that is associated with the level of deficits and debt. You're seeing the volatility today, right this very minute, as a result of the uncertainty surrounding the ability of the Ontario government to fulfil the expectations and the objectives of its budget. Building up to the Ontario budget, before it was released, there was indeed uncertainty, and it was putting upward pressure on interest rates and creating some nervousness on the exchange rate market. You're seeing that again today. That is clearly market reaction.

You're also seeing that the governor is continuing the efforts to bring interest rates down, and there is market resistance. It is not caused by the policies of the Government of Canada or the policies of the Bank of Canada; it is caused by the reading of the marketplace.

Mrs. Marleau: The differences were as high as 5% and 6%, and the volatility we're seeing today is certainly not of that calibre. Some of the other witnesses have suggested that, yes, there is some element in the rate of interest that is caused by the volatility and the high debt and so on, but not to the extent of 5% and 6%, which is what the difference was at one point.

Mr. Mazankowski: I'm glad you raised that, because quite frankly the debate was raging at that particular time and there were calls for regional monetary policies. Western Canada and Atlantic Canada were asking why they should pay high interest rates because of an inflation problem in the province of Ontario.

• 1815

That was triggered by what I would consider excessive government spending at a time when the economy was running nearly at full capacity, as well as when labour costs were increasing very dramatically—in the period of 1985 to 1990, in the order of 25% faster than those in the United States. That inflationary pressure had to be arrested; it had to be contained and the inflationary expectations and the inflationary pressures had to be brought into line. It took an excessive amount of tightening in order to achieve that.

As a matter of fact, if you look at the track record of the spending of the Government of Ontario, I believe that from 1984-85 to 1990-91 its program expenditures were increasing at something like 10.5% per year. In some years it was 12.7%, 12.9%, 11.8%, 11.3%. This wasn't abating the inflationary pressure; it was contributing to it.

Mrs. Marleau: So you disagree with your deputy minister.

[Translation]

Je peux vous assurer que lorsque je participe à des rencontres comme celles du FMI, des ministres des Finances du G-7 ou, comme la semaine dernière, de l'OCDE, je constate que le Canada se détache nettement du peloton comme étant un pays qui prend des mesures concrètes pour assainir et consolider les bases de sa relance économique. La chose est tout à fait cruciale.

Vous avez dit que les taux d'intérêt réels sont élevés. Voilà qui traduit évidemment le degré de risque qui correspond à l'importance des déficits et de l'endettement. La grande instabilité que l'on constate aujourd'hui, au moment même où nous nous parlons, sur les marchés est attribuable à l'incertitude qui existe au sujet de la capacité du gouvernement de l'Ontario de répondre aux attentes et de réaliser les objectifs de son budget. Dans la période qui a précédé le dépôt du budget ontarien, l'incertitude existait également et elle entraînait à la hausse les taux d'intérêt tout en suscitant certaines inquiétudes sur le marché des changes. On voit le même phénomène aujourd'hui. Il s'agit nettement d'une réaction du marché.

Comme vous le constatez également, le gouverneur tente de réduire les taux d'intérêt, en dépit de la résistance du marché. Cette résistance n'est attribuable ni à la politique du gouvernement du Canada, ni à celle de la Banque du Canada; elle correspond aux évaluations des divers intervenants du marché.

Mme Marleau: Les écarts ont atteint 5 p. 100 et 6 p. 100. Or, l'instabilité du marché n'est certainement pas de cet ordre-là aujourd'hui. Certains autres témoins ont laissé entendre, en effet, que l'instabilité du marché, le niveau élevé de la dette et d'autres facteurs expliquent en partie le taux d'intérêt, mais pas au point de justifier les écarts de 5 p. 100 et de 6 p. 100 qu'on a pu constater à un certain moment.

M. Mazankowski: Je suis content que vous ayez soulevé cette question. En effet, à l'époque, le débat faisait rage et, dans certains milieux, on préconisait des politiques monétaires régionales. Dans l'Ouest et dans l'Atlantique, on se demandait pourquoi il fallait payer des taux d'intérêt élevés pour régler un problème d'inflation qui touchait la province de l'Ontario.

Je dirais que l'élément déclencheur a été le niveau excessif des dépenses gouvernementales durant une période où l'économie fonctionnait pratiquement à pleine capacité, et à un moment également où les coûts de main-d'oeuvre augmentaient de façon spectaculaire—au cours de la période comprise entre 1985 et 1990, ils ont augmenté environ 25 p. 100 plus vite que ceux des États-Unis. Il fallait contrer la pression inflationniste et les attentes qu'elle suscitait. Pour y arriver, il a fallu un resserrement d'une grande fermeté.

Entre 1984–1985 et 1990–1991, les dépenses de programmes du gouvernement de l'Ontario ont augmenté de 10,5 p. 100 par année environ. Pour certaines années, le taux a été de 12,7 p. 100, 12,9 p. 100, 11,8 p. 100, 11,3 p. 100. Ce genre de croissance n'avait pas pour effet d'atténuer la pression inflationniste, mais plutôt de l'exacerber.

Mme Marleau: Vous êtes donc en désaccord avec votre sous-ministre.

Mr. Mazankowski: No, I don't. The deputy minister and the minister and the Governor of the Bank of Canada are following a monetary policy that has produced results, and I am in full support of it

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): First I want to say something personal. This is a public forum, and I want to commend the minister for his work in the past 25 years as a member of Parliament.

We came here in 1968, some 25 years ago, as colleagues, and I was saddened, but I suppose not totally surprised, when I heard the news yesterday, Mr. Minister, that you have decided not to run again. I think this country has been very fortunate to have you as a minister and a member of Parliament, and we've been very fortunate to have you as a friend. We obviously differ politically, but that's what makes this system work. We are going to miss you the next time around. I have no hesitation at all in saying that publicly.

After that tough preamble, I have a couple of questions. I wanted to ask you a couple of questions that you can reflect in the constraints of knowing that you are still the Minister of Finance and you are speaking in a public forum.

I gather that our federal debt-to-GDP ratio, according to the budget papers for 1993-94, will be 68.3% or in that vicinity. We are studying debt-deficit here and trying to make a recommendation to the Parliament of Canada. I think my figures are correct; it's about 68%. This year it's 66.7%. It's in that ballpark anyway.

I wonder if, using your experience, you could make a recommendation to us as to what our goals and objectives should be in terms of our debt-to-GDP ratio. That seems to be very important. I have looked at the European Common Market, and their targets are much lower than ours when you consider that there they talk about not just their federal debt but their total public debt.

Finally, in the same part of the question, in terms of goals and objectives, we have some people talking about a balanced budget within three, four, or five years. I am thinking about not just Preston Manning but also certain other prominent politicians nowadays. What do you think the realistic objective would be there as well, without radical distortions in the economy?

Mr. Mazankowski: First of all, thank you very much for your very kind words.

In talking about eras, in 1968 we came in in a quite unique era in politics, and I think we were caught up in the mood of change that was rampant at that particular time. I suspect that a similar mood is emerging now. It really creates an interesting time, because I guess renewal is the essence of democracy.

Close to a hundred new members came here in 1968, and six are left. After yesterday, it looks as if there will be only two, at least going into the next election, and Mr. Nystrom will be one of them. Mind you, he's a lot younger than I am. He had to quit school to take his seat in the House of Commons.

[Traduction]

M. Mazankowski: Non, je ne le suis pas. Le sous-ministre, le ministre ainsi que le gouverneur de la Banque du Canada suivent une politique qui a donné des résultats et je l'appuie sans réserve.

M. Nystrom (Yorkton—Melville): J'aurais tout d'abord un commentaire d'ordre personnel à faire. Puisque cette réunion est publique, je tiens à féliciter le ministre de son travail des 25 dernières années à titre de député.

Nous sommes venus ici en 1968, il y a de cela quelque 25 ans, à titre de collègues et, même si la chose ne m'a pas étonné tout à fait, j'ai été attristé d'apprendre, monsieur le ministre, que vous aviez décidé de ne pas briguer les suffrages à nouveau. Je crois que le Canada a eu de la chance de vous compter au nombre de ses ministres et de ses députés et que, pour notre part, nous avons eu beaucoup de chance de pouvoir compter sur votre amitié. Nous avons évidemment des divergences politiques, mais c'est justement ce qui fait la force de notre régime politique. Vous allez nous manquer à la rentrée. Je me sens tout à fait à l'aise de le dire en public.

Maintenant que je vous ai montré de quel bois je me chauffe, j'aurais quelques questions à vous poser. Je les pose à celui qui est encore le ministre des Finances et qui doit donner une réponse en public.

Si j'ai bien compris les documents budgétaires pour 1993–1994, le coefficient d'endettement du gouvernement fédéral par rapport au PIB sera de 68,3 p. 100 ou à peu près. Nous nous penchons ici sur le rapport entre la dette et le déficit en vue de faire une recommandation au Parlement du Canada. Je crois que mon chiffre est bon: c'est à peu près 68 p. 100. Pour cette année, c'est 66,7 p. 100. Du moins, c'est à peu près cela.

Compte tenu de votre expérience, pourriez-vous nous recommander un objectif en matière de coefficient d'endettement par rapport au PIB. La chose semble fort importante. J'ai étudié le cas de la Communauté économique européenne. Leurs objectifs semblent beaucoup plus bas que les nôtres, surtout si l'on tient compte du fait que leurs coefficients englobent non seulement la dette fédérale mais l'ensemble de la dette publique.

Enfin, dans le cadre de la même question, toujours en termes d'objectifs, certaines personnes envisagent un budget équilibré dans 3, 4 ou 5 ans. Et je ne pense pas seulement à cet égard à Preston Manning, mais aussi à certaines autres personnalités politiques bien connues. Qu'est-ce que vous envisageriez comme objectif réaliste à cet égard, sans risque de graves perturbations de l'économie?

M. Mazankowski: Je tiens tout d'abord à vous remercier de vos bons mots.

Nous sommes en effet arrivés ici, en 1968, à une époque assez particulière. Il y avait des changements politiques dans l'air et c'est probablement ce qui nous fascinait. Je crois constater le même genre de climat à l'heure actuelle. C'est cela qui rend une époque intéressante. En effet, le renouvellement est l'essence de la démocratie.

Sur les cent nouveaux députés ou presque qui sont venus ici en 1968, il en reste six. Après hier, il semble qu'il n'en reste plus maintenant que deux, deux tout au moins qui vont participer aux prochaines élections, et M. Nystrom va être l'un d'entre eux. Il faut dire qu'il est beaucoup plus jeune que moi. Il a dû abandonner l'école pour occuper son siège à la Chambre des communes.

Mr. Nystrom: Kindergarten.

Mr. Mazankowski: Your observation about us debating issues and doing it very vigorously is absolutely right. A lot of friendships are made and built and nurtured as a result of this experience, and it has been quite fascinating.

• 1820

I don't have a precise figure in mind, Mr. Nystrom, but suffice it to say that what we are trying to do and what we've tried to do in this budget is to stabilize the debt-to-GDP ratio and start bringing it onto a downward trend.

As you have indicated, page 62 of the budget documents says that they will be at 68.3% in 1993–94. Our goal is to bring it down to our objective on the basis of the projections, bringing it down to 60.7% by 1997–98. While that might not seem to be a very aggressive approach, what is important is that what we are attempting to achieve here is a goal of zero cash requirements by the end of this fiscal period.

We believe that it can be achieved on the basis of what we have outlined here, and we're not contemplating any tax increases in that particular framework. That's very important.

There has been some criticism that the budget was not tough enough in terms of the expenditure side, but I remind you that we're taking \$30.7 billion out of it over a five-year period and that has been on top of a number of other measures that are put into the system.

Again, I go back to the medium-term macroeconomic policy that we're following consistent with the G-7: sustained growth and price stability. What we tried to do in this budget is not to stifle and kill growth, but to nurture it. When you combine the elements of the December statement, we cut \$8 billion but reallocated a portion of that money to some modest investment in infrastructure, more investment in training, incentives for small business, and further incentives for R and D and these kinds of things, to bolster growth and job creation while at the same time containing the deficit.

So that's a medium-term projection that we believe is achievable and that will allow us to work with the provinces. Again, in this particular instance we are not contemplating any reduction in the transfer payments. As a matter of fact, transfer payments will grow at an average rate of just under 4%, 3.7% or 3.8%, while other program expenditures will grow at a rate of 1.5%. So really we are treating provinces with some degree of special status vis-à-vis other program expenditures. We think that this can be achieved, and I think it's fair to say that the markets believe that it is achievable and acceptable.

Mr. Nystrom: My second question, since we're limited to two at this stage, is about the provinces. As the minister knows, I come from Saskatchewan and from a tradition there, of Tommy Douglas and Allan Blakeney and Roy Romanow, of fiscal responsibility in terms of our financial house in our province.

[Translation]

M. Nystrom: La maternelle.

M. Mazankowski: Vous avez parlé du fait que nous nous opposons vigoureusement dans les débats et vous avez bien raison à ce sujet. Bien des amitiés sont nées et se sont construites à travers ce genre d'expérience. Pour ma part, j'ai trouvé la vie parlementaire fascinante.

Je n'ai pas de chiffre précis en tête, monsieur Nystrom, mais qu'il me suffise de dire que nous essayons, notamment dans ce budget, de stabiliser la dette, en tant que pourcentage du PIB, et de commencer à la réduire.

Comme vous l'avez mentionné, on dit à la page 66 des documents budgétaires qu'elle sera de 68,3 p. 100 en 1993–1994. Nous cherchons à atteindre notre objectif en fonction de nos prévisions, c'est-à-dire de ramener ce taux à 60,7 p. 100 en 1997–1998. Cette méthode ne semble peut-être pas très agressive, mais l'important est que l'objectif visé est de réduire nos besoins financiers à zéro d'ici la fin de cette période financière.

Nous croyons que c'est possible dans les conditions que nous décrivons ici, et dans ce contexte, nous n'envisageons pas d'augmentation de taxe. C'est très important.

On a critiqué le budget parce qu'il ne s'attaquait pas suffisamment aux dépenses, mais je vous rappelle que nous les réduisons de 30,7 milliards de dollars sur une période de cinq ans, en plus d'intégrer un certain nombre d'autres mesures.

Je vous rappelle que nous suivons une politique macroéconomique à moyen terme qui est conforme aux volontés du
G-7 qui vise la croissance soutenue et la stabilité des prix. Dans
ce budget, nous n'avons pas essayé de bloquer définitivement la
croissance, nous avons plutôt tenté de la soutenir. Quand vous
combinez les éléments de l'exposé de décembre, vous pouvez
constater que nous avons réduit les dépenses de 8 milliards de
dollars, tout en réaffectant une partie de ces crédits à un
investissement modeste dans les infrastructures, en augmentant nos
investissements dans la formation, ainsi qu'à l'aide aux petites
entreprises et à la recherche et au développement, notamment, dans le
but de soutenir la croissance et la création d'emplois tout en
contenant le déficit.

Il s'agit donc d'une prévision à moyen terme que nous estimons réalisable et qui nous permettra de travailler en coopération avec les provinces. Je répète qu'en l'occurrence, nous n'envisageons pas de réduire les paiements de transfert. En fait, ces paiements vont augmenter à un rythme moyen d'un peu moins de 4 p. 100, soit 3,7 p. 100 ou 3,8 p. 100, alors que d'autres dépenses de programmes croîtront à un rythme de 1,5 p. 100. Par conséquent, nous accordons en réalité aux provinces un traitement spécial, par rapport à nos autres dépenses de programmes. Nous estimons que ce programme est réalisable et il est juste de dire, je pense, que les marchés le jugent réalisable et acceptable.

M. Nystrom: Ma seconde question, étant donné que nous sommes limités à deux pour l'instant, porte sur les provinces. Le ministre sait que je viens de la Saskatchewan, où nous avons une tradition, depuis Tommy Douglas jusqu'à Roy Romanow, en passant par Allan Blakeney, de responsabilité financière, en ce qui concerne le budget de la province.

One suggestion made by our premier a few months ago was the possibility of a first ministers meeting on the debt crisis facing the country. I think the provinces appreciate the minister meeting with his provincial counterparts, as he has done very recently, as a step towards more planning and cooperation and coordination.

I'd like to ask him, as he's about to leave office, whether he thinks a first ministers meeting on the debt situation would be worth while or not. There have been complaints from the provinces, not about this minister in particular but in general, that there are not as much planning and coordination about economic problems in this country as there might be. Of course the debt is the principal one they are now talking about, along with jobs and unemployment.

I wonder if he'd even consider such things as a fixed budget date, say in the first part of February every year, so there will be more planning and coordination. I know from chatting with our Minister of Finance, Janice MacKinnon, that there is always the uncertainty of when the federal budget is going to be. It's not necessarily the fault of you as finance minister, but if there was some certainty that it would be in the first half of February every year, it would be easier to plan at the provincial level, and then easier for the hospitals and school boards and municipalities to plan after that.

I wonder if he has given some thought to some of these ideas and would be prepared to make some recommendations as an outgoing minister to whoever may take his place in the years that lie ahead.

• 1825

Mr. Mazankowski: Planning and coordination and closer cooperation is an issue that is supported in varying degrees by some provinces: some are very supportive; others are lukewarm; others are neutral; and others are somewhat opposed. You have to bear that in mind, and I think the provincial governments would be very wary of a framework that was seen as coming close to being legislative. I think they want that kind of flexibility.

I agree with you that it would be desirable to have a sort of fixed time period, even though it wasn't fixed in a legislative sense.

We have tried to fulfil an expectation of bringing down a budget in February, and I would have done that on this occasion. The difficulty in the past year was the erosion of revenue vis-à-vis our projections in the 1992 budget and the need to address that at the time when we did. We needed to provide a fiscal and economic update to outline the erosion in revenues and the steps we were going to be taking, and of course that threw us off our budgetary cycle. Some provinces had much the same problem.

I agree with you that it would be desirable to have a pattern established where federal budgets could come down in February and then allow the provinces to use that as a base. While the December statement was not a budget, it did project our

[Traduction]

Notre premier ministre a suggéré il y a quelques mois la tenue d'une réunion des premiers ministres au sujet de la crise de la dette à laquelle fait face le pays. Les provinces apprécient, je pense, que le ministre rencontre ses collègues provinciaux, comme il l'a fait tout récemment, afin d'assurer une plus grande coopération et une meilleure coordination dans la planification.

Comme il est sur le point de quitter son poste, je voudrais savoir s'il pense qu'il vaudrait la peine de tenir une réunion des premiers ministres sur la question de la dette. Les provinces se sont plaintes de ce qu'il n'y ait pas assez de planification et de coordination en vue de résoudre les problèmes économiques du pays—la plainte ne concernait pas ce ministre en particulier, elle était plutôt de nature générale. La dette est évidemment le principal problème dont elles parlent actuellement, mais il y a aussi les emplois et le chômage.

Je me demande s'il envisagerait même des mesures comme un budget à date fixe, par exemple dans la première partie du mois de février de chaque année, afin d'assurer une plus grande planification et une meilleure coordination. D'après mes entretiens avec notre ministre des Finances, Janice MacKinnon, il y a toujours cette incertitude quant à la date du budget fédéral. Ce n'est pas nécessairement de votre faute, à titre de ministre des Finances, mais si l'on était certain que le budget serait présenté chaque année pendant la première quinzaine de février, il serait plus facile aux provinces de planifier et ensuite, les hôpitaux, les commissions scolaires et les municipalités pourraient aussi planifier plus facilement.

Je me demande s'il a réfléchi à certaines de ces idées et si, au moment de son départ comme ministre, il serait disposé à faire des recommandations en ce sens à son remplaçant éventuel dans les années à venir.

M. Mazankowski: La planification et la coordination, ainsi qu'une coopération plus étroite, sont des idées qui reçoivent plus ou moins l'appui de certaines provinces: certaines sont absolument d'accord, tandis que d'autres sont plutôt tièdes, d'autres encore sont neutres et d'autres enfin y sont quelque peu opposées. Il ne faut pas l'oublier; je pense également que les gouvernements provinciaux verraient d'un oeil très circonspect que nous agissions dans un cadre quasi législatif. Je pense qu'ils veulent garder une certaine latitude.

Je suis d'accord avec vous pour dire qu'il serait souhaitable d'avoir une période budgétaire plus ou moins fixe, même si elle n'était pas fixée dans la loi.

Nous avons essayé de présenter régulièrement un budget en février, comme on s'y attend généralement, et je l'aurais fait cette fois. Toutefois, pendant l'année qui vient de s'écouler, les recettes étaient inférieures aux prévisions de notre budget de 1992 et il a fallu réagir à cette situation au moment où nous l'avons fait. Nous avons dû présenter une mise à jour de la situation économique et financière indiquant la diminution des recettes et les mesures que nous nous apprêtions à prendre, ce qui nous a évidemment fait dévier de notre cycle budgétaire. Certaines provinces ont eu à peu près le même problème.

J'estime comme vous qu'il serait souhaitable que les budgets fédéraux soient régulièrement présentés en février, afin de permettre aux provinces de s'en servir comme point de référence. L'exposé de décembre n'était pas un budget, mais il

spending and revenue for a two-year period and I basically indicated to the provinces that they could use that as their base. So work can be done in this regard. We put together a pretty effective work plan with the provinces.

In so far as having a first ministers conference on the debt and deficit or on the economy is concerned, some of the finance ministers said that they would not be in favour of it in the current political climate, that they would be more likely to be amenable to one after a federal election. Those were the sorts of comments we had. There was even some reluctance on the part of one or two to participate in this exercise because of the cycle with respect to the election.

Mr. Nystrom: Once the election is over, in your opinion would it be wise to have a first ministers conference on the debt?

Mr. Mazankowski: Having regard to the fact that the finance ministers are really dealing with this issue and have a work plan in place, my sense is that if that is followed through, then a lot of progress can be made.

Don, has the committee been given some of the background information?

Mr. Drummond: We came with the statement you made following the meeting.

Mr. Mazankowski: Well, that gives you a pretty good idea of what we're intending to achieve. In terms of meeting some specific goals, there is a lot of similarity between our budget and the budgets of the eight provinces that were brought down. It clearly demonstrates that we have collectively taken on the issue of deficit and debt as a major priority.

Mr. Thompson (Carleton—Charlotte): Mr. Minister, it's nice to have you with us. I guess I'll have to pass on my own regrets at having heard that you will not be seeking office again after having been in Parliament for 25 years. I'm proud that I've been here with you for at least five of those years. You have been very helpful to me as a new member of Parliament and very helpful to my home province of New Brunswick, so I think I'm speaking on behalf of all New Brunswickers in passing my best wishes on to you.

Mr. Minister, I think the tone of tonight's meeting might reflect your decision not to run; I think it's a little more informal tonight than it has been in the past. We've talked about debt and deficit in the past and sometimes the questions have been a bit tougher. Maybe when Mr. Gray gets to you he'll beat up on you a little bit more.

• 1830

Mr. Mazankowski: He usually does.

Mr. Thompson: He usually does. Maybe he can do a better job of it than the members on the government side can.

One of the things that strike me when we talk of debt and deficit goes right back to your opening statement, which we passed through earlier this evening, in your opening paragraph. You're talking about the committee. You state:

[Translation]

contenait tout de même nos prévisions de dépenses et de recettes pour une période de deux ans et j'ai informé les provinces qu'elles pouvaient s'en servir comme référence. On peut donc faire quelque chose à cet égard. Nous arrivons à préparer un plan de travail assez efficace en collaboration avec les provinces.

Pour ce qui est de l'idée de tenir une conférence des premiers ministres sur la dette et le déficit, ou encore sur la situation économique, certains ministres des Finances ont exprimé leur désaccord étant donné le climat politique actuel, ajoutant qu'ils préféreraient probablement une telle réunion après les élections fédérales. Ce sont des commentaires de cette nature que nous avons entendus. Un ou deux d'entre eux ont même rechigné à l'idée de participer, à cause des élections.

M. Nystrom: Après les élections, d'après vous, serait-il sage de tenir une conférence des premiers ministres sur la dette?

M. Mazankowski: Étant donné que les ministres des Finances s'occupent vraiment de cette question et ont déjà établi un plan de travail, j'estime que si l'on continue dans ce sens, on pourra faire beaucoup de progrès.

Don, a-t-on remis au comité une partie de la documentation sur cette question?

M. Drummond: Nous avons apporté la déclaration que vous avez faite à la suite de la réunion.

M. Mazankowski: Eh bien, cela vous donne une assez bonne idée de ce que nous avons l'intention d'accomplir. À propos de la réalisation d'objectifs précis, on trouve beaucoup de similitudes entre notre budget et ceux des huit provinces qui en ont déposé un. On y voit clairement que nous nous attaquons collectivement au problème du déficit et de la dette, dont nous faisons l'une de nos plus grandes priorités.

M. Thompson (Carleton—Charlotte): Monsieur le ministre, nous sommes heureux de vous avoir parmi nous. Je tiens à vous dire que j'ai été désolé d'apprendre que nous ne briguerez plus les suffrages, après avoir siégé au Parlement pendant 25 ans. Je suis fier d'y avoir siégé en même temps que vous pendant au moins cinq ans. Vous m'avez beaucoup aidé pendant mes premières années comme député et vous avez aussi beaucoup aidé la province du Nouveau-Brunswick; je pense donc pouvoir parler au nom de toute la population du Nouveau-Brunswick en vous offrant mes meilleurs voeux.

Monsieur le ministre, je pense que le ton de nos délibérations ce soir est probablement dû à votre décision de ne plus être candidat; je pense que ce soir nos échanges de vues sont moins empreints de formalité que d'habitude. Nous avons déjà parlé de la dette et du déficit dans le passé et les questions étaient parfois un peu plus difficiles. M. Gray vous malmènera peut-être un peu plus.

M. Mazankowski: Il le fait d'habitude.

M. Thompson: Il le fait d'habitude. Peut-être qu'il peut le faire mieux que les députés du parti gouvernemental.

Une des choses qui me frappent quand on me parle de la dette et du déficit a directement trait à votre déclaration préliminaire, faite au début de la soirée, dans le premier paragraphe. Vous parlez du comité. Vous dites:

I appreciate the focus this committee is putting on important fiscal issues—and I fully support your efforts to help all Canadians gain a better understanding of this major challenge facing most governments.

That goes to the heart of my question, because I feel that we have done a lousy job as politicians in explaining the debt and deficit position to our constituents. I think I can say that on behalf of all members here, on both sides of the committee. Therein lies the problem in terms of us having to deal with it and, if you wish, the folk back home not understanding the difficulty and the problems that we as a government, or other governments, experience.

I want to go back to that magic year of 1968, the year in which you were elected and the year to which Mr. Nystrom alludes. The numbers tell it all. I'm using statistics from Statistics Canada as outlined in the June 1991 Canadian Economic Observer. I go back to our annual deficit position in that year. We had a deficit in 1968 of \$1 billion. From 1968 to 1984 that annual deficit grew from \$1 billion to approximately \$38 billion. At the same time as that was rising, of course the national debt also was rising. In that period it rose from \$32 billion to approximately \$230 billion in 1984.

I don't think I'm exaggerating when I say that just about every province in Canada did the same thing, not just the federal government.

What allowed us to carry on that disastrous course of deficit spending? Where did we think it was actually leading us, and haven't we in fact missed some opportunities in those years where we were running surpluses and could have brought this debt situation under control a lot more easily than through the pain we'll have to inflict on Canadians in future years? In other words, as the problem gets greater and greater and as it spirals, the way we shall have to deal with it is going to be more distasteful in those years to come.

Could you comment on that, Mr. Minister?

Mr. Mazankowski: Since you wish to dwell upon that eventful year of 1968, when Mr. Nystrom and I entered the House of Commons, you will observe that since that time a balanced budget or a surplus budget has been brought down on only one occasion. That was in 1969–70, roughly \$220 million. The rest of the time we've been running deficits.

The real turning-point and the crunch came back when we started running operational deficits, in 1975-76. That means that we weren't paying for even the day-to-day needs. The expenditures were exceeding the revenues, without regard to debt-servicing costs. So we were not paying our way for things we were consuming as a government. That continued into 1976-77, 1977-78, 1978-79, right through until we hit that figure of \$16 billion in 1984-85. That was when we assumed office, and we immediately started tightening up and reducing, trying to contain and reduce the level of government expenditures.

[Traduction]

Je sais gré à votre comité de l'importance qu'il prête aux questions financières—et j'appuie entièrement les efforts que vous déployez pour aider tous les Canadiens à mieux comprendre cet important défi auquel font face la plupart des gouvernements.

C'est exactement ce sur quoi porte ma question, parce que j'estime que nous nous y sommes très mal pris en tant que parlementaires pour expliquer à nos commettants ce qu'il en était de la dette et du déficit. Je pense pouvoir l'affirmer au nom de tous les membres ici présents, ceux du parti gouvernemental, comme de l'opposition. Voilà le problème auquel nous devons faire face, et les simples citoyens ne comprennent pas les difficultés et les problèmes que nous éprouvons en tant que gouvernement ou qu'éprouvent d'autres gouvernements.

J'aimerais revenir à l'année faste de 1968, et l'année de votre élection et l'année à laquelle M. Nystrom fait allusion. Les chiffres parlent d'eux-mêmes. Je me fonde sur des données provenant de Statistique Canada et parues dans le numéro de juin 1991 de *L'Observateur économique canadien*. Je rappelle quel était notre déficit annuel cette année-là. En 1968, notre déficit était de 1 milliard de dollars. De 1968 à 1984, il est passé de un milliard de dollars à quelque 38 milliards de dollars. À mesure que le déficit prenait de l'ampleur, la dette nationale augmentait elle aussi. Au cours de cette période, elle est passée de 32 milliards qu'elle était en 1968 à 230 milliards en 1984.

Je ne pense pas exagérer en disant qu'il en a été de même pour chacune des provinces canadiennes, que ce n'était pas l'apanage du gouvernement fédéral.

Comment avons-nous pu continuer sur la voie désastreuse de la relance par le déficit budgétaire? Où croyions-nous que cela allait nous mener, et n'avons-nous pas au cours des années où nous avons enregistré un excédent budgétaire raté une occasion de reprendre en main la situation, ce qui aurait été beaucoup plus aisé que ce que nous aurons à imposer aux Canadiens à l'avenir? Autrement dit, à mesure que le problème s'aggrave et s'amplifie, il faudra au cours des années qui viennent recourir à des solutions de plus en plus déplaisantes.

Aimeriez-vous ajouter quelque chose à ce sujet, monsieur le ministre?

M. Mazankowski: Puisque vous voulez revenir à cette année faste qu'a été 1968, quand M. Nystrom et moi-même avons été élus à la Chambre des communes, vous remarquerez que depuis le gouvernement n'a déposé de budget équilibré ou de budget excédentaire qu'une seule fois. C'était en 1969-1970, aux environs de 220 millions de dollars. Le reste du temps, nous étions en situation déficitaire.

C'est en 1975-1976, quand nous avons commencé à enregistrer des déficits de fonctionnement que nous sommes arrivés à un tournant et que le malaise s'est fait sentir. Nous n'arrivions plus alors à payer nos dépenses courantes. Les dépenses excédaient les recettes, sans compter le coût du service de la dette. Nous n'arrivions donc pas à payer ce que nous dépensions en tant que gouvernement. La tendance s'est poursuivie en 1976-1977, en 1977-1978, en 1978-1979, jusqu'à ce qu'on atteigne les 16 milliards de dollars de déficit en 1984-1985. C'est à ce moment-là que nous sommes arrivés au pouvoir, et nous avons aussitôt commencé à resserrer le budget, à imposer des compressions, à essayer de réduire le niveau des dépenses gouvernementales.

• 1835

Prior to 1984-85, for 15 years the average growth in program spending was 13.8%. We have brought it down to a point where the average between 1984-85 and the current period is under 4%, less than the rate of inflation.

Within two years, just doing that, we were back into having an operational surplus, and we've maintained that operational surplus over the last six years. However, heretofore it hasn't been sufficient to offset the rise in debt servicing costs, which are running at in excess of \$40 billion.

The question is why we allowed it to happen. It's a combination of things. There was a sense that governments had an obligation to cushion people from the ups and downs of the oil price increases, and we developed a pretty elaborate social safety net in various programs that cost a lot of money. I guess we always believed that we could meet our obligations and bring it into balance some day.

What's required is not only the political will but also the support of the Canadian public. What we have been trying to do and what we have been trying to intensify and what this committee is trying to do is to focus on this very major challenge, because it is a challenge not only for this country but also for the vast majority of industrialized nations, perhaps with the exception of Japan. It's important for us to focus on it and try to get a handle on redressing it, while at the same time focusing on the dangers that might happen if we don't address it.

I don't think it's time to point fingers. It's time to deal with the issue as we see it today. It has been compounded by the fact that we now have a serious situation at the provincial level and at the federal level, and we must come together and deal with it. I think we've made some pretty good progress this year in terms of identifying the problem and putting in place a plan that will address it.

Mr. Thompson: Mr. Minister, I want to make one point to the Canadian public, and I am sure you have this number at your disposal. The deficit this year is projected to be in what range? Is it \$35 billion to \$38 billion?

Mr. Mazankowski: For this fiscal year, \$32.6 billion.

Mr. Thompson: Let's fix on \$32 billion and we won't disagree on the points. If it's \$32 billion, the point I want to make is that if we eliminated the pensions, the armed forces, the RCMP, and Parliament itself and members of Parliament, and in fact shut down the entire operation of government, period, including all pensions and benefits to individual Canadians and transfers to the provinces, by eliminating the government itself would we still have a deficit at the end of the day? I've heard, for example—which is the point I'm trying to make—that if we shut down the entire operation of government, including the institutions I've mentioned, we would save only \$17 billion and we would still have a deficit of approximately \$15 billion.

[Translation]

Avant 1984-1985, pendant 15 ans, le taux de croissance moyen des dépenses de programmes a été de 13,8 p. 100. Nous l'avons réduit à tel point que le taux moyen depuis 1984-1985 se situe en deçà de 4 p. 100, ce qui est moins que le taux d'inflation.

En deux ans, par cette simple mesure, nous avons pu enregistrer un excédent au chapitre du budget de fonctionnement, et nous l'avons maintenu depuis les six dernières années. Cependant, cela n'a pas suffi jusqu'à maintenant à compenser la hausse du coût du service de la dette, qui dépasse les 40 milliards de dollars.

La question est de savoir pourquoi nous avons laissé les choses en arriver à ce point. Plusieur facteurs ont joué. On avait l'impression que les gouvernements étaient tenus de protéger les gens des contrecoups de la flambée des prix du pétrole et nous avions mis en place un filet de sécurité sociale passablement sophistiqué en offrant différents programmes qui coûtaient très cher. Je pense que nous avons toujours cru pouvoir respecter nos obligations et remettre les choses en ordre un jour ou l'autre.

Ce qu'il faut, ce n'est pas seulement le courage politique, mais aussi l'appui de la population canadienne. Ce que nous avons tenté de faire et ce que nous avons tenté d'intensifier et ce que ce comité essaie de faire, c'est de se concentrer sur cette tâche très exigeante, et c'est une tâche qui attend non seulement le Canada mais aussi la grande majorité des pays industrialisés, à l'exception peut-être du Japon. Il importe que nous nous concentrions là-dessus et que nous essayions de redresser la situation, tout en étant bien conscients des risques auxquels nous nous exposons si nous négligeons d'agir.

Je ne pense pas que l'heure soit aux accusations. Il est temps de s'occuper du problème qui se pose aujourd'hui. La situation se complique du fait qu'il se pose de graves problèmes au niveau provincial comme au niveau fédéral et nous devons joindre nos efforts pour nous y attaquer. Je pense que nous avons passablement progressé cette année en cernant le problème et en mettant en place un plan de redressement.

M. Thompson: Monsieur le ministre, je veux signaler une chose à la population canadienne, et je suis certain que vous avez déjà ces données. Le déficit de l'exercice en cours sera de quel ordre? Entre 35 et 38 milliards de dollars?

M. Mazankowski: Pour l'exercice en cours, 32,6 milliards de dollars.

M. Thompson: Disons 32 milliards et laissons tomber les décimales. S'il est de 32 milliards de dollars, ce que je veux dire c'est que si nous supprimions les pensions, les Forces armées, la GRC, le Parlement même et que nous décidions de nous passer entièrement du gouvernement, tout simplement, de même que de toutes les pensions et de toutes les prestations versées aux particuliers, sans oublier les transferts aux provinces, si nous nous passions de gouvernement, subsisterait-il un déficit au bout du compte? J'ai entendu dire, par exemple—et c'est ce à quoi je veux en venir—que si nous nous passions carrément de gouvernement, de même que des institutions que j'ai mentionnées, nous n'économiserions que 17 milliards de dollars et le déficit serait encore d'environ 15 milliards.

Mr. Mazankowski: Yes, you are very close. It is somewhere in that range. If you were to shut down the government completely, the administration and operation of government, which runs around \$17 billion, you would still have a deficit.

1840

Mr. Thompson: One of the things that I think we as Canadians do—and I don't think as politicians you or I or anyone around this table is any different from the Canadians we represent in this place—is we always think it's somebody else's problem, not ours. How can we get around that? It is a political problem. Part of the reason for our debt position is simply because at the end of the day politicians, whether you or I or somebody else, never really wanted to say no to our constituents.

Does that have anything to do with it?

Mr. Mazankowski: I would think it has a bit of influence, but times change. I think that today most constituents are very wary of politicians bearing gifts, because they have come to the realization that it's really their money being recycled.

Mr. Thompson: So how should we move? It goes back to my opening statement quoting what you said about giving Canadians a better understanding of the problem. My belief is that we have to move Canadians along with us. In other words, it's incumbent upon us as members of Parliament to spell it out so it's understood. In other words, none of us can be part of the solution unless we really understand what the problem is.

Is this educational process part of what government has to do to move us along the line in the same direction?

Mr. Mazankowski: We have to do two things. We certainly have to do that, but we also have to demonstrate to the Canadian people that the governments have their act together and they are reducing the overlap and duplication, streamlining government operations, cutting out waste and inefficiencies, and providing good value for the taxpayers' dollar in providing those services in an effective way.

The federal government is basically a huge transfer agency. If you were to look at the distribution of its expenditures, again disregarding debt servicing costs—put that aside and look at just the distribution of spending on the program side—24.7% is spent on goods and services, 42% is transfers to people, and 23.6% is transfers to other levels of government. With those three items you have almost the full 100%. So it's really essentially a major transfer agency.

Of course the latitude there in terms of bringing down the costs can be done in two ways. It can be done in reducing those program expenditures, which we're reluctant to do; but it can also be done by finding better ways to administer, distribute, and ensure that these programs are delivered in the manner that gives you good value for the dollar. That's the real challenge we face.

[Traduction]

M. Mazankowski: Oui, c'est assez juste. C'est bien de cet ordre. Si nous devions renoncer complètement au gouvernement, à l'administration et au fonctionnement du gouvernement, qui représente des dépenses de l'ordre de 17 milliards de dollars, il demeurerait néanmoins un déficit.

M. Thompson: Je pense que nous, en tant que Canadiens et je ne pense pas qu'en tant que parlementaires vous ou moi ou qui que ce soit autour de cette table agissions autrement que les Canadiens que nous représentons ici—croyons toujours que c'est le problème des autres, pas le nôtre. Comment nous en sortir? C'est un problème politique. Si nous avons ce problème d'endettement, c'est en partie du moins simplement parce qu'au bout du compte la classe politique, que ce soit vous ou moi ou quelqu'un d'autre, n'a jamais osé dire non aux électeurs.

Serait-ce une explication?

M. Mazankowski: Je pense que cela a pu jouer, mais les temps changent. Je pense qu'aujourd'hui la plupart des électeurs se méfient grandement de ceux qui offrent des cadeaux, parce qu'ils ont fini par comprendre qu'au fond c'est leur argent qu'on dépense.

M. Thompson: Alors, comment devrions—nous nous y prendre? Je reviens à ce que j'ai dit au début à propos de ce que vous disiez quant à la nécessité d'amener les Canadiens à mieux comprendre le problème. Je pense que nous devons rallier les Canadiens à notre cause. Autrement dit, il nous revient en tant que parlementaires d'exposer la situation de manière compréhensible. Personne parmi nous ne peut contribuer au règlement du problème à moins de comprendre ce qu'il en est réellement.

Cette vulgarisation du problème fait-elle partie des mesures que doit prendre le gouvernement pour nous amener à travailler tous dans le même sens?

M. Mazankowski: Il faut faire deux choses. Il faut certainement faire cela, mais nous devons aussi montrer aux Canadiens que les gouvernements ont la situation en main, qu'ils suppriment les cas de chevauchement, qu'ils rationalisent les activités gouvernementales, qu'ils suppriment le gaspillage et l'inefficacité, qu'ils utilisent au mieux les deniers publics en offrant ces services aux contribuables de façon efficace.

En somme, le gouvernement fédéral est une énorme agence de transfert. Si vous examinez la répartition de ses dépenses, toujours en faisant abstraction du coût du service de la dette—mettons cela de côté et tenons-nous-en simplement à la répartition des dépenses au chapitre des programmes—24,7 p. 100 correspond à l'achat de biens et services, 42 p. 100 à des transferts aux particuliers, 23,6 p. 100 à des transferts à d'autres paliers de gouvernement. Ces trois postes budgétaires représentent presque 100 p. 100. Le gouvernement est donc essentiellement une énorme agence de transfert.

Bien sûr, on peut s'y prendre de deux manières pour réduire les coûts. On peut le faire en réduisant les dépenses de programmes, ce que nous hésitons à faire; mais on peut aussi le faire en trouvant de meilleures façons de gérer, de répartir, et en s'assurant que ces programmes sont exécutés de la manière la plus rentable possible. C'est la véritable tâche que nous devons accomplir.

You get some pretty simplistic solutions floating around here. A group out there, which I understand refused to come before this committee, suggest that they can balance the budget in three years. They're going to cut spending by \$18 billion and they're going to grow by \$16 billion. Well, in examining that proposal you find that they have identified \$9 billion of cuts. The \$9 billion are not identified, but in that \$9 billion they suggest that they would put the unemployment insurance program on a self-financing basis. Well, it already is. They also suggest that they would claw back the old age pension after reaching a certain level. Well, that is being done to a certain extent and they will not get their \$2 billion to \$3 billion of savings there. They might get \$200 million to \$300 million.

This kind of simplistic garbage, nonsensical stuff, that's floating around does nothing to add to this debate, because it misleads people. It is absolutely misleading. Unfortunately, those kinds of seeds are planted out there and you and I, as parliamentarians, have to grapple with that. Yet these individuals refuse to come before a forum such as this and be accountable to a parliamentary committee elected by the people of Canada. These people are not elected, but they float this stuff around and make it sound pretty easy. One of your challenges is to corral this group and tell them either to put up or to shut up.

• 1845

Mr. Thompson: Good point, Mr. Minister. I couldn't agree with you more. In reference to what you said, in that statement obviously your target was Mr. Manning and the Reform Party.

I want to give you an example of what I see happening out there in reference to our smallest province. If everyone allows me to finish, you'll see that I'm not picking on that particular province.

If you read *The Globe and Mail* today, you'll see that the Province of Prince Edward Island is expecting a deficit of \$82 million this year. In an island of 130,000 people, it has been suggested that the transfer payments from the Government of Canada had something to do with this \$82-million deficit this year.

The point I want to make is, when do we achieve some commonality of thought between the provinces and the federal government? You mentioned the federal government being a sort of transfer-of-moneys machine, but if they're asking the federal government to balance their books in P.E.I., aren't they in fact asking the taxpayers in other parts of Canada to do what they should do themselves? I'm not picking on P.E.I., but that seems to be a common thread throughout the provinces: that it's somebody else's problem that they have a debt load. That somebody else is the federal government, which means taxpayers in the rest of Canada, which really includes all of us.

Mr. Mazankowski: The focus of this debate and the debate we're having with the provinces brings us all to the stark reality that there is only one taxpayer. Again, when we were putting our budget together, notwithstanding the fact that we had an average increase in program expenditures over the five-year period of 1.5%, the transfers to the provinces would be growing at just under 4%. In the period 1984-85 to 1991-92 our program expenditures were growing at in the order of 3.8%. Transfers to provinces were growing at the rate of 5.2%.

[Translation]

On suggère ça et là des solutions assez simplistes. Un certain groupe qui, je crois savoir, a refusé de comparaître au comité, donne à entendre qu'il parviendrait à équilibrer le budget en trois ans. Il réduirait les dépenses de 18 milliards de dollars et permettrait une croissance de 16 milliards de dollars. Quand on examine cette proposition, on constate que ce groupe prétend pouvoir réduire les dépenses de 9 milliards de dollars. On ne sait pas quels postes budgétaires seraient réduits de 9 milliards de dollars, mais on dit que pour atteindre cet objectif on ferait en sorte que le programme d'assurance-chômage s'autofinance. Or c'est déjà le cas. Ce groupe annonce également qu'il exigerait le remboursement des pensions de vieillesse au-delà d'un certain niveau de revenus. Or, on le fait déjà dans une certaine mesure, et on ne pourrait pas récupérer 2 ou 3 milliards de dollars de cette manière. On pourrait tout au plus économiser de 200 à 300 millions de dollars.

Les platitudes et les balivernes de ce genre ne contribuent qu'à tromper la population. C'est parfaitement trompeur. Malheureusement, on balance ces idées-là et vous et moi, en tant que parlementaires, devons nous battre contre. Pourtant ces gens refusent de comparaître devant une tribune comme celle-ci et de s'expliquer devant un comité parlementaire élu par les Canadiens. Ces gens ne sont pas élus, et ils répandent ces idées-là en donnant l'impression qu'il serait assez facile de leur donner suite. L'une des choses que vous devez faire, c'est de rassembler ce groupe et de lui dire de se présenter ou de se taire.

M. Thompson: Bien dit, monsieur le ministre. Je suis tout à fait d'accord avec vous. À propos de ce que vous avez dit, je pense que vous visiez M. Manning et le Parti réformiste.

Je vais vous donner un exemple de ce qui se passe dans notre plus petite province. Si on veut bien me laisser finir, vous verrez que je ne m'en prends pas à cette province.

Si vous lisez *The Globe and Mail* d'aujourd'hui, vous verrez que l'Île-du-Prince-Édouard prévoit un déficit de 82 millions de dollars cette année. Dans une île de 130 000 personnes, on a donné à entendre que les paiements de transfert du fédéral n'étaient pas étrangers à ce déficit de 82 millions de dollars.

Je me demande s'il y a une certaine parenté d'esprit entre les provinces et le gouvernement fédéral? Vous avez dit que le gouvernement fédéral était une sorte de machine à transférer des fonds, mais si l'Île-du-Prince-Édouard demande au gouvernement fédéral d'équilibrer son budget, est-ce qu'elle ne demande pas en fait aux contribuables des autres régions du pays de faire ce qu'elle devrait faire elle-même? Je ne m'en prends pas à l'Île-du-Prince-Édouard, mais cela semble être un trait commun aux provinces. L'endettement, c'est le problème des autres. Les autres, c'est le gouvernement fédéral, ce qui veut dire les contribuables du reste du Canada, c'est-à-dire nous tous.

M. Mazankowski: Le présent débat de même que les échanges que nous avons avec les provinces nous obligent tous à reconnaître qu'il n'y a en fait qu'un seul contribuable. Lors de l'établissement de notre budget, nous avions prévu que bien que la hausse moyenne des dépenses de programmes sur cinq ans ne serait que de 1,5 p. 100, les transferts aux provinces augmenteraient d'un peu moins de 4 p. 100. De 1984-1985 à 1991-1992, nos dépenses de programmes ont augmenté de 3,8 p. 100, et les transferts aux provinces, de 5,2 p. 100.

There has been this accusation of off-loading. Well, the fact of the matter is that the squeeze has been on and inflation has been coming down and you can't have these kinds of expenditure increases in that sort of low-inflation environment.

In the case of Prince Edward Island, 40% plus of that province's revenues come from the federal government.

Mr. Thompson: Which means that the taxpayers in some other part of Canada—

The Chairman: I have to move to Mr. Gray.

Mr. Thompson: Sorry, Mr. Chairman; I know I've overindulged, so I'll pass.

Mr. Gray (Windsor West): I guess this proves that overindulgence isn't necessarily good for you.

I want to join with the others who have commended the Minister of Finance for his 25 years of service in the House of Commons. He certainly deserves this commendation. The only thing that worries me is that after hearing all this praise from people on all sides of the House, including other parties, he might change his mind, withdraw his announcement that he isn't running, and put all of our comments in his next election leaflet. If he does that, I guess we'll have to stand by the comments anyway.

Mr. Mazankowski: That would be a betrayal, Mr. Gray, and I would never betray you.

Mr. Gray: In any event, I'm sure you're under pressure to do that from very good friends in the party and non-partisan people. So we wouldn't really hold it against you if you did that.

I want to return to the area Mrs. Marleau was pursuing.

1850

I heard you to say, speaking of Governor Crow, that you agree with his monetary policies. I wrote down that you said you agree that his monetary policies are the right ones and they have your support. Yet, as reported in the transcript of this committee, in *The Globe and Mail*—and I read from *The Globe and Mail* because I left my transcript in the office:

Asked about the Bank of Canada's high-interest rate policies in the late 1980s, Mr. Dodge said that with hindsight the Bank may have started to put the squeeze on too late and kept the squeeze on for too long.

I'd like to ask you specifically and precisely whether you agree with Mr. Dodge when he said that the squeeze may have been kept on too long. If so, how can you, at one and the same time, agree with Mr. Dodge and agree with Governor Crow?

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, economists, in hindsight, always compare notes. I think in that same context, Mr. Dodge said that everyone—business, union leaders, workers, and all of us as individuals—may have made some mistakes. This is not to suggest that the application of the monetary policy was a mistake. I believe the application of the monetary policy was the right one. There's no question in my mind that the Deputy Minister of Finance supports that policy. I support it, because it is bringing results.

[Traduction]

On nous a accusés de nous décharger sur les provinces. Or le fait est que les restrictions sont là, le taux d'inflation a diminué et qu'on ne peut pas se permettre des augmentations de dépense de ce genre en raison du faible taux d'inflation.

Pour ce qui est de l'Île-du-Prince-Édouard, plus de 40 p. 100 des recettes de cette province proviennent du gouvernement fédéral.

M. Thompson: Ce qui veut dire que les contribuables d'autres régions du Canada...

Le président: Je dois donner la parole à M. Gray.

M. Thompson: Je suis désolé, monsieur le président; je sais que je me suis laissé aller, et je m'en tiendrai donc à cela.

M. Gray (Windsor-Ouest): Ce qui montre sans doute qu'il n'est pas nécessairement bon de se laisser aller.

Je tiens à me joindre à ceux qui ont félicité le ministre des Finances pour ses 25 années de service à la Chambre des communes. Il mérite certainement des félicitations. La seule chose que je crains c'est qu'après avoir entendu tous ces compliments de part et d'autre de la Chambre, y compris d'autres partis, il pourrait changer d'idée, revenir sur sa décision de ne pas se porter candidat aux prochaines élections, et faire figurer toutes nos bonnes paroles dans son dépliant de la prochaine campagne. S'il le faisait, je suppose que nous devrions confirmer ce que nous avons déjà dit.

M. Mazankowski: Ce serait une trahison, monsieur Gray, et je ne vous trahirais jamais.

M. Gray: Quoi qu'il en soit, je suis sûr que de très bons amis au sein du parti et des gens sans esprit partisan vous pressent d'agir ainsi. Nous ne vous en tiendrions donc pas rigueur si vous le faisiez.

J'aimerais revenir au point soulevé par Mme Marleau.

Je vous ai entendu dire, à propos de M. Crow, gouverneur de la Banque du Canada, que vous endossiez ses politiques monétaires. D'après les notes que j'ai prises, vous avez dit que ses politiques monétaires étaient appropriées et que vous les entériniez. Pourtant, d'après la transcription des délibérations du comité, parue dans *The Globe and Mail*—et je vous lis une citation tirée de ce journal parce que j'ai laissé ma transcription au bureau:

Interrogé au sujet des forts taux d'intérêt qu'a maintenus la Banque du Canada à la fin des années quatre-vingts, M. Dodge a répondu que, rétrospectivement, la Banque a peut-être commencé à imposer des restrictions trop tard et les a maintenues trop longtemps.

Je veux vous demander précisément si vous êtes d'accord avec M. Dodge pour dire que les restrictions ont peut-être été imposées pendant trop longtemps. Le cas échéant, comment pouvez-vous du même souffle être d'accord avec M. Dodge et avec M. Crow?

M. Mazankowski: Monsieur le président, les économistes, rétrospectivement, comparent toujours leurs notes. Je pense que dans ce même contexte, M. Dodge a dit que tout le monde—les gens d'affaires, les leaders syndicaux, les travailleurs et nous tous en tant que particuliers—a peut-être commis quelques erreurs. Ce qui ne veut pas dire que l'application de la politique monétaire était une erreur. Je crois que l'application de cette politique était appropriée. Il ne fait aucun doute dans mon esprit que le sous-ministre des Finances appuie cette politique. Je l'appuie, parce qu'elle donne des résultats.

Whatever kind of economic exercise two economists want to go through in terms of fine-tuning, be my guest. The fact of the matter is that it still stands that it is the policy. It is a policy that has worked. The results clearly speak for themselves. That is precisely why the OECD and the IMF and others suggest that we have put our economy on a solid footing by dealing with the inflationary pressures and by providing an effective plan of fiscal consolidation.

Mr. Gray: I doubt if the 1.5 million unemployed would be in full agreement with you about the sound footing of the economy.

For my supplementary I want to turn to another matter. I asked Governor Crow for his comments on chapter 2 of your *Quarterly Economic Review*, entitled "Fiscal Sensitivity Analysis", and particularly the sentence that said:

A 1-per-cent increase in the level of real output leads to higher tax bases and therefore higher revenues. Expenditures are lower, primarily due to lower interest costs resulting from the decline in the stock of debt. As a result, the deficit is lowered by \$1.4 billion in the first year, rising to about \$2.0 billion after four years.

He said, that's arithmetic, not economic analysis. I said to him that I was surprised that he was criticizing a public document of the federal Department of Finance and especially one entitled *Quarterly Economic Review*, and especially a chapter that began with the words:

Changes in economic conditions can have significant implications for the government's fiscal position. One way to assess the impact of changes in key economic variables on the government's fiscal position is to use sensitivity analyses...

I would appreciate your comments on this attack by Governor Crow on the work of economic analysis published by your department.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I don't consider it an attack. It is arithmetic if you calculate the saving of \$1.6 billion on the basis of one year with the decline of 1%. I think what is economics is getting all interest rates to fall by that amount, and that clearly is economics. Arithmetic is the calculation on the basis of the \$1.6 billion, as published in the March 1992 fiscal indicators and reference tables. He was quite correct in saying that was clearly arithmetic and not economics.

• 1855

What is economics is getting all interest rates to fall by one percentage point, and that would come if we were able to establish the kind of confidence and stability that we are all trying to achieve. That is what economics is all about, and that is exactly what the government is trying to do.

Mr. Gray: You do not think that fiscal sensitivity analysis carried out by officials is a form of economic analysis?

Mr. Mazankowski: In dealing specifically with the figures that have been pointed out, that is arithmetic. Trying to establish confidence in the marketplace which will bring down interest rates and provide exchange rate stability is economics.

[Translation]

Quant aux exercices d'harmonisation économique auxquels deux économistes peuvent vouloir se livrer, on peut y aller. Le fait est que cela demeure la politique. C'est une politique qui fonctionne. Les résultats le montrent bien. C'est précisément pourquoi l'OCDE et le FMI et d'autres entités estiment que nous avons remis notre économie sur pied en faisant face aux pressions inflationnistes et en présentent un plan efficace de redressement budgétaire.

M. Gray: Je doute que les chômeurs, au nombre de 1,5 million, seraient d'accord avec vous pour dire qu'on a remis l'économie sur pied.

J'aimerais maintenant aborder un autre point. J'ai demandé à M. Crow ce qu'il pensait du chapitre 2 de la *Revue économique trimestrielle*, intitulé «Analyse de la sensibilité financière», et notamment du passage où il est dit:

Une augmentation de 1 p. 100 du niveau de production réelle donne lieu à des assiettes fiscales plus grandes et, par conséquent, à des recettes plus élevées. Les dépenses sont inférieures, surtout en raison de la baisse des coûts d'intérêt découlant de la réduction du niveau d'endettement. Par conséquent, le déficit est réduit de \$1,4 milliard la première année et d'environ \$2,0 milliards après quatre ans.

Il a dit que c'était de l'arithmétique et non pas de l'analyse économique. Je lui ai dit que je m'étonnais qu'il critique un document public du ministère des Finances, d'autant plus qu'il porte le titre de *Revue économique trimestrielle*, et que ce chapitre commence ainsi:

L'évolution de la situation économique peut avoir une incidence considérable sur la situation financière de l'État. Les analyses de sensibilité constituent une façon de mesurer l'incidence des changements des principales variables économiques sur la situation financière de l'État.

J'aimerais savoir ce que vous pensez de l'attaque de M. Crow contre l'analyse économique qu'a publiée le ministère.

M. Mazankowski: Monsieur le président, je n'y vois aucune attaque. C'est mathématique, si on calcule l'économie de 1,6 milliard de dollars par rapport à une période d'un an et d'une baisse de 1 p. 100. Ce qui relève de l'économie, c'est de faire en sorte que tous les taux d'intérêt diminuent d'autant, cela c'est de l'économie. L'arithmétique, c'est le calcul en fonction de 1,6 milliard de dollars, tel que publié dans les indicateurs financiers et tableaux de référence de mars 1992. Il avait parfaitement raison de dire que cela relevait manifestement de l'arithmétique et non pas de l'économie.

L'économie, c'est faire baisser les taux d'intérêt de 1 p. 100, et nous pourrions y parvenir si nous arrivions à établir la confiance et la stabilité que nous recherchons tous. Voilà ce qui est sensé, et ce que le gouvernement essaie de faire.

M. Gray: Vous n'estimez pas que l'analyse de sensibilité financière effectuée par les fonctionnaires est une forme d'analyse économique?

M. Mazankowski: Pour ce qui est des chiffres cités, c'est une question d'arithmétique. Établir la confiance sur les marchés pour faire baisser les taux d'intérêt et stabiliser le taux de change, ça, c'est de la science économique.

Mr. Gray: You do not see any link between them?

Mr. Mazankowski: I do not see any discrepancy in what Mr. Crow has said and what we agree to be the case.

Mrs. Marleau: You have this term "program spending". One of the things that bother me is that really it is irrelevant using a term like that, because the gist of the story is that you do not bring in enough money to cover what you spend.

It is like myself. If I say to people I have lots of money if I do not have to worry about meeting my mortgage payments, it does not alter the fact that I have to meet my mortgage payments and I am broke after I have met my mortgage payments. I do not know why there is this sham of playing around trying to pretend you are doing things you are not. The fact of the matter is, there is a problem and a big problem. It is caused by many things, some of it by high interest rates, some of it by overspending. Basically, since you have been in office, you claim program expenditure is flat, but you have increased taxes 39 times or 38 times and—

'Mr. Mazankowski: We have reduced them 26 times.

Mrs. Marleau: I have forgotten how many times you have increased them.

Mr. Mazankowski: Twenty-six times we have reduced them.

Mrs. Marleau: From 1984 on, I think we were either the second or the top country in the G-7 in terms of growth. They were, in effect, seven years in which we had tremendous growth. Tell me, what happened with those seven fat years in which we did not make any inroads in the deficit problem?

Mr. Mazankowski: To answer the first part of your question, program spending is really precisely what it is. It is spending on programs and services that are provided—

Mrs. Marleau: But it does not alter the deficit problem we have. Come on.

Mr. Mazankowski: It is for programs and services that are provided. This can be controlled. This can be ratcheted down or ratcheted up. We can cut or we can discontinue programs.

I find this question rather interesting coming from a member of the Liberal Party who day in and day out asks the government to spend more money on programs and new initiatives. One of the reasons we segregate the two is because you have some control. Are we trying to create too many programs or sustain too many programs, and therefore drive up our spending and therefore exacerbate the deficit?

Debt servicing costs cannot be directly controlled in the same way as you can turn off or turn on program spending. You have to get the fundamentals in place to moderate interest rates and bring the debt servicing costs down, and that is precisely what we have done.

Again, this is a somewhat misleading effort to try to warp the facts when you suggest that there were 30-odd tax increases, I can provide the committee with probably equally as many, or close to as many—25 or 26—tax reductions, including some in the last December statement and in the February statement. There were three budget statements brought down that did not provide tax increases.

[Traduction]

M. Gray: Vous ne voyez aucun rapport entre les deux?

M. Mazankowski; Il n'y a aucune discordance entre ce que M. Crow a dit et ce que nous convenons être la situation.

Mme Marleau: Vous parlez de dépenses de programmes. Une des choses qui m'agacent, c'est qu'un terme comme celui-là n'a pas sa place puisque dans les faits, les recettes sont insuffisantes pour couvrir les dépenses.

C'est comme dans mon cas. Si je dis aux gens que j'ai beaucoup d'argent si je n'ai pas à me préoccuper de faire mes remboursements hypothécaires, cela ne change rien au fait que je dois les rembourser et que je suis désargentée après. Pourquoi joue-t-on cette mascarade et faites-vous semblant de faire des choses que vous ne faites pas. La réalité, c'est qu'il y a un problème, et un gros. Cela tient à beaucoup de choses, en partie aux taux d'intérêt élevés, en partie aux dépenses excessives. Depuis que vous êtes au pouvoir, vous affirmez que les dépenses de programmes sont stables, mais vous avez augmenté les taxes et les impôts 38 ou 39 fois. . .

M. Mazankowski: Nous les avons baissés 26 fois.

Mme Marleau: J'ai oublié combien de fois vous les avez augmentés.

M. Mazankowski: Vingt-six fois nous avons diminué les taxes et les impôts.

Mme Marleau: Depuis 1984, nous étions au premier ou au deuxième rang du G-7 pour la croissance. En réalité, ces sept années ont connu une croissance extraordinaire. Dites-moi, qu'est-il arrivé de ces sept années de vaches grasses pendant lesquelles on n'a pas réussi à gruger sur le déficit?

M. Mazankowski: Pour répondre à votre première question, les dépenses de programmes désignent exactement cela. Il s'agit de dépenses pour les programmes et les services assurés. . .

Mme Marleau: Mais cela ne change en rien le déficit. Allons donc.

M. Mazankowski: Il s'agit des programmes et des services assurés. Nous avons prise sur cela. Nous pouvons les augmenter ou les abaisser. Nous pouvons sabrer dans les programmes ou les supprimer.

Je trouve cette question pas mal intéressante venant d'un membre du Parti libéral qui, à tous les jours que le bon Dieu amène, demande au gouvernement de consacrer plus d'argent aux programmes et à de nouvelles initiatives. Si nous faisons une distinction entre les deux, c'est parce que ce n'est pas tout à fait indépendant de notre volonté. Essayons-nous de créer trop de programmes ou d'en garder trop, ce qui accroît les dépenses et alourdit davantage le déficit?

On n'a pas autant d'effet direct sur le service de la dette puisque l'on ne peut pas en régler l'ampleur, comme c'est le cas pour les dépenses de programmes. Pour modérer les taux d'intérêt et abaisser le coût du service de la dette, il faut s'attaquer au noeud du problème, et c'est ce que nous avons fait.

Par ailleurs, c'est trompeur et c'est défigurer la réalité que de dire qu'il y a eu une trentaine d'augmentations des impôts. Je peux facilement trouver autant ou presque autant de réductions d'impôt, 25 ou 26, y compris dans les deux dernières déclarations budgétaires, celles de décembre et de février. Trois déclarations budgétaires ne prévoyaient aucune augmentation d'impôt.

[Translation]

• 1900

Mrs. Marleau: Mr. Chairman, to the Minister of Finance, there is such a thing called program spending, but there are many other ways of spending money that do not fall under program spending. There is a way of doing it by forgoing revenues, and that is called a tax expenditure. In essence, that's a way of delivering programs without calling it program expenditures. There are a lot of creative ways in which governments can spend money without increasing program spending. Let's not kid ourselves; all governments use these ways. In essence, you have failed to do what you had promised to do. You did not deal successfully with the debt and deficit during the best growth years that the Canadian economy had.

Mr. Mazankowski: As I indicated earlier, we've reduced the deficit as a percentage of GDP from 8.7% to 5.2% and to 4.5% this year. That's a reduction of roughly 50%. We have contained program spending from an annual increase of 13.8% over a 15-year period to something less than 4%, and that is being reduced further still in this five-year period.

Again, we could have constrained that spending more if we had constrained the transfers to the provinces commensurate with other program expenditures. We have treated the provinces in a special status arrangement. I think that should clearly be noted. Instead of having the early cooperation of the provinces, they chose to engage in a campaign, saying that the government was engaged in a program of offloading. The fact of the matter was that their transfers were growing at a rate of 5.2% per year over that 8- or 9-year period, even today.

We have recognized that they are going through the same kinds of difficulties as we are. We did not want to be seen as loading our problems off onto them, because there is only one taxpayer. We all draw from the same source.

Again, may I say, Mr. Chairman, that in terms of our expenditures and meeting our expenditure projections, we've been fairly close on the money. It is on the revenue side of things that we have had some problems. If you recall, back in December when I introduced my December statement, we indicated at that time that we believed there was about an \$8 billion shortfall in revenue. Well, when we tallied up the books in April, it was \$9.2 billion. No one expected that kind of fall-off, and it has occurred in every industrialized country in the world.

We are expecting a shortfall of \$11.9 billion in 1993–94 vis-à-vis the projections we made in February 1992, and something in the order of \$15 billion in the next year. We've built those adjustments into those projections. We believe we are very close. We've certainly made that adjustment.

This has not been an easy time, because of the low inflation environment and our nominal incomes being flat. Our revenues have been flat. Because of the industrial restructuring that has been taking place, there have been job dislocations; there has Mme Marleau: Monsieur le président, je rappelle par votre intermédiaire au ministre des Finances qu'il existe effectivement ce que l'on appelle des dépenses de programmes, mais qu'il existe bien d'autres façons de dépenser de l'argent ailleurs que sous cette rubrique. Cela peut se faire en renonçant à des recettes, et c'est ce qu'on appelle une dépense fiscale. Cela revient à offrir un programme sans occasionner ce que l'on appelle des dépenses de programmes. Les gouvernements peuvent user de quantité d'artifices pour dépenser de l'argent sans augmenter les dépenses de programmes. Ne nous leurrons pas; tous les gouvernements y ont recours. Je fais un constat d'échec, c'est tout. Vous n'avez pas réussi à régler le problème de la dette et du déficit pendant la période de plus forte croissance de l'économie canadienne.

M. Mazankowski: Comme je l'ai dit tout à l'heure, en pourcentage du PIB, nous avons réduit le déficit de 8,7 p. 100 à 5,2 p. 100 puis à 4,5 p. 100 cette année. C'est une réduction d'environ 50 p. 100. L'augmentation annuelle des dépenses de programmes était de 13,8 p. 100 sur 15 ans, et nous l'avons ramenée à moins de 4 p. 100, ce qui baissera encore davantage pendant l'actuelle période de cinq ans.

Ici encore, nous aurions pu comprimer davantage les dépenses si nous avions amputé les transferts aux provinces dans la mesure où nous l'avons fait pour les dépenses de programmes. Or, nous avons accordé aux provinces un régime de faveur. Il faut le savoir. Au lieu de collaborer avec nous, elles ont choisi d'accuser le gouvernement de se décharger sur elles de ses responsabilités. Or, les transferts qu'elles touchaient ont augmenté de 5,2 p. 100 par année pendant 8 ou 9 ans, et c'est le cas encore aujourd'hui.

Nous reconnaissons qu'elles traversent les mêmes difficultés que nous. Nous ne voulions pas donner l'impression de nous décharger de nos problèmes sur elles car au bout du compte il n'y a qu'un seul contribuable. Nos recettes viennent toutes du même endroit.

Je le répète, monsieur le président, pour ce qui est des dépenses et des projections de dépenses, nous sommes très près de la marque. C'est sur les recettes que nous nous sommes égarés. Si vous vous souvenez bien, lorsque j'ai fait mes déclarations au mois de décembre, nous avions prévu un manque à gagner de 8 milliards de dollars. Eh bien, lorsque nous avons fait les calculs en avril, le chiffre était de 9,2 milliards de dollars. Personne ne s'attendait à une dégringolade pareille, et cela s'est produit dans tous les pays industrialisés du monde.

Le manque à gagner prévu par rapport aux projections faites en février 1992 sera de 11,9 milliards de dollars en 1993-1994, et aux alentours de 15 milliards de dollars l'année prochaine. Nous avons rectifié nos projections en conséquence. Nous pensons qu'elles sont très proches de la réalité. En tout cas, nous avons apporté la correction.

Comme l'inflation est faible et que nos recettes nominales ne montent pas, les temps sont durs. Nos recettes restent stationnaires. À cause de la restructuration industrielle, l'emploi est perturbé et les effectifs ont été dégraissés. Certes, cela a

been downsizing. That has contributed to the enhancement in productivity and an improvement in our competitiveness, which has in turn improved our exports and again has allowed our manufacturing sector to be rejuvenated, but in the course of that, there has developed an environment of job insecurity and that has had a direct impact upon consumer confidence.

We are now at the stage, as I have indicated in my statement, where we have recouped the loss in GDP output experienced during the recession period. We've had two strong quarters of back-to-back growth, driven primarily by the goods-producing sector and the export sector.

• 1905

Mr. Thompson: Try these on for size, Mr. Minister, and see what you think they might do.

There are a couple of basics that I think a lot of people are talking about, and maybe you can add to this list. There are two that I hear constantly, and I have to say that they sound interesting and possible. What would the removal of interprovincial trade barriers do for the Canadian economy, and what would the harmonization of federal and provincial sales taxes do for the Canadian economy in terms of reducing the size of government and increasing the efficiency of governments? I am not sure if you can add to that list, but those are two that I hear quite often. I suppose they are fundamental changes in a way. Is there any sense that we could be moving in that direction?

Mr. Mazankowski: Very much so, and we have to. I think clearly one of the challenges we face is wrestling with the deficit and debt situation at both the federal and provincial levels. I think we are engaged in that process. I have every reason to believe we will make progress on it.

I think the other major challenge, and it is very closely related to that, is the removal of impediments and barriers to growth and barriers to trade. I don't have a precise figure. The one that's been thrown around is that the advent of interprovincial trade barriers constitutes a \$6 billion drain on the Canadian economy. It just seems to me that one of our priorities clearly has to be this strengthening of the Canadian economic unit. We have an economic union here, which is described in words, but not in act and not in practice in so many ways. There are far more barriers to trade in Canada than there are in the European Community.

I think the trade ministers, under the leadership of Mr. Wilson, have made a substantial amount of progress. As a matter of fact, I think they are meeting in Vancouver this week. They have a clearly defined timetable in which to deal with this very important issue. It has to happen. It has to come, because it really contributes to the overall costs and drain upon the taxpayer and upon the business community. It is one of those impediments that has to be dealt with.

Tax harmonization: My own province of Alberta collects its own corporate tax. They have decided that they want to renegotiate the administration of the corporate tax with the federal government and allow us to do it again. That's a good sign.

[Traduction]

amélioré la productivité et la compétitivité, ce qui a relancé nos exportations et revigoré le secteur manufacturier, mais la contrepartie, c'est l'instauration d'un climat d'insécurité de l'emploi qui a entamé la confiance du consommateur.

Au stade où nous en sommes, comme je l'ai dit dans ma déclaration, nous avons récupéré la perte du PIB subie pendant la récession. Nous avons connu deux trimestres successifs de croissance alimentée surtout par le secteur manufacturier et celui des exportations.

M. Thompson: J'ai des suggestions pour vous, monsieur le ministre, et dites-moi ce que vous en pensez.

Il y a deux questions fondamentales dont beaucoup de gens parlent. Peut-être voudrez-vous en ajouter d'autres. Ce sont des choses que j'entends constamment et je dois dire que cela me semble intéressant et réalisable. Quel sera l'effet sur l'économie canadienne de la suppression des obstacles commerciaux interprovinciaux et comment la taille et l'efficacité des gouvernements seraient-elles touchées par l'harmonisation des taxes de vente fédérales ou provinciales? Il y en a sûrement d'autres mais ce sont les suggestions que j'entends le plus souvent. Il est vrai que ce sont des changements de nature fondamentale. Pensez-vous que l'on pourrait s'engager dans cette direction?

M. Mazankowski: Oui, il le faut. Un de nos défis, c'est de combattre le déficit et l'endettement aussi bien au niveau fédéral qu'au niveau provincial. Nous sommes engagés dans cette voie, je crois. J'ai tout lieu de croire que nous réaliserons des progrès.

L'autre grand défi, relié au précédent, c'est la suppression des entraves à la croissance et des obstacles au commerce. Je n'ai pas de chiffres précis. Celui que l'on cite le plus souvent, c'est que les obstacles au commerce interprovincial représentent une saignée de 6 milliards de dollars pour l'économie canadienne. Pour moi, le renforcement de l'unité économique canadienne doit être l'une de nos priorités. Par écrit, il y a ici une union économique, mais dans les faits, ce n'est pas vraiment le cas. Il y a beaucoup plus d'obstacles au commerce au Canada qu'il y en a dans la Communauté européenne.

J'estime que les ministres du Commerce, sous la direction de M. Wilson, ont fait beaucoup de progrès. De fait, ils tiennent une réunion à Vancouver cette semaine. Ils ont un échéancier précis pour s'attaquer à ce problème. Il faut s'en occuper. Il le faut, parce que cela ajoute à l'ensemble des coûts et représente un boulet pour le contribuable et les entreprises. C'est une des entraves à faire disparaître.

L'harmonisation fiscale, maintenant. Ma province, l'Alberta, perçoit elle-même sa taxe sur les entreprises. Elle a décidé de renégocier l'administration de cette taxe avec le gouvernement fédéral pour que nous nous en chargions à nouveau. C'est un bon signe.

With your Minister of Finance...we agreed to work in a number of areas, identifying duplication and overlap on a bilateral basis, and see what we can do to scale this down. There's great enthusiasm on our part and there's great enthusiasm on the part of the Government of New Brunswick. We did the same thing with the Province of Alberta. I think the proof is clearly there. We are agreed, and interested in doing it. We are interested in doing it on a bilateral basis or a multilateral basis. We've chosen to do some pilot projects on a bilateral basis, because in the case of Alberta we've clearly identified some modest savings as a result of a 45-day undertaking. Two ministers spearheaded this thing, and we made some progress.

Don has spent oodles of time on identifying areas of duplication and overlap on a multilateral basis. It is very difficult to get that kind of broad agreement to do anything, so we are embarking upon it on a bilateral basis, but we have certainly offered our support to work with provinces in any form to try to minimize and reduce the burden of government.

For example, if we were to harmonize the GST, I have been told that we would reduce our administrative burden by roughly 50%. That would not only be good from the standpoint of reducing government costs, but I think it would have a tremendous improvement in terms of how the benefits of the GST can be applied to the respective businesses.

• 1910

The Chairman: Mr. Minister, I would ask you one question, and it is the following. I want to give you a quote from one of our earlier witnesses and get your response to it. I quote:

What is needed in this country is an overall set of coordinated economic policies—the kind of policies that brought this country out of the 1981-82 recession so rapidly under Finance Minister Marc Lalonde.

I was wondering what you thought about that. Do we need the policies of 10 years ago?

Mr. Mazankowski: Are you talking about the six and five program?

The Chairman: He didn't exactly elaborate. Mr. Doug Peters made this statement. He suggested that what we needed was the kind of policies we had following the 1981–82 recession.

Mr. Marleau: He didn't say that. He said "a coordinated economic policy".

The Chairman: I'm reading a direct quote here.

Mr. Mazankowski: It's very interesting that you should suggest that. I know it's not your suggestion; it's someone else's. First of all, 1981-84—I'm going to show my bias here—those were the years of the National Energy Program, right?

The Chairman: Yes.

Mr. Mazankowski: That's the year when this central government that this person is so proud of scooped in on the province of Alberta and extracted \$7.5 billion a year in oil revenues through the PGRT, the petroleum and gas revenue tax—

Mrs. Marleau: Mr. Chairman, I don't think anyone is suggesting that we go back to that. Let's not spread fear in the hearts of Canadians needlessly, especially people in Alberta.

[Translation]

Avec votre ministre des Finances...nous avons convenu de collaborer dans un certain nombre de secteurs pour voir là où il y avait chevauchement et double emploi entre nous et déterminer comment cela pourrait être atténuer. Autant chez nous que chez le gouvernement du Nouveau-Brunswick, l'enthousiasme est grand. Nous avons fait la même chose avec l'Alberta. Les preuves sont là. L'accord est conclu et la chose nous intéresse, sur une base bilatérale ou multilatérale. Nous avons décidé de lancer des projets pilotes bilatéraux, l'expérience albertaine s'étant soldée par des économies modestes après 45 jours. Deux ministres ont piloté cette initiative, et des progrès ont été réalisés.

Don a passé des heures et des heures à chercher les cas de double emploi et de dédoublement au niveau multilatéral. Il est très difficile de s'entendre à plusieurs pour faire quoi que ce soit, et c'est pourquoi nous tentons l'expérience sur une base multilatérale. Cela dit, nous avons offert de collaborer avec les provinces dans tout effort de réduction du poids administratif.

Par exemple, si nous harmonisions la TPS, on m'a dit que notre charge de travail serait coupée de moitié environ. Non seulement cela permettrait d'abaisser les dépenses de l'État, mais cela permettrait d'améliorer considérablement la répartition des bienfaits de la TPS aux différentes entreprises.

Le président: Monsieur le ministre, je voudrais vous poser une question. Voici ce qu'a dit un des témoins que nous avons entendu et j'aimerais savoir ce que vous en pensez:

Ce dont le Canada a besoin, c'est d'un ensemble coordonné de politiques économiques—le type de politiques qui ont fait sortir si rapidement le pays de la récession de 1981–1982 sous la direction du ministre des Finances Marc Lalonde.

J'aimerais savoir ce que vous en pensez. Avons-nous besoin des politiques d'il y a 10 ans?

M. Mazankowski: Parlez-vous du programme de six et cinq?

Le président: Il n'a pas précisé sa pensée. C'est M. Doug Peters qui a fait cette déclaration. Il a dit que ce qu'il nous fallait c'était le type de politiques qui ont suivi la récession de 1981–1982.

Mme Marleau: Il n'a pas dit cela. Il a dit «une politique économique coordonnée».

Le président: Je lis une citation textuelle.

M. Mazankowski: C'est très intéressant ce que vous dites. Je sais que cette suggestion n'est pas de vous, qu'elle vient de quelqu'un d'autre. Tout d'abord, de 1981 à 1984—je vais afficher ma partialité ici—c'étaient les années du Programme national de l'énergie, n'est-ce pas?

Le président: Oui.

M. Mazankowski: C'est cette année-là que ce gouvernement—dont la personne est si fière—s'est jeté sur l'Alberta et l'a dépouillée de 7,5 milliards de dollars par année en revenus pétroliers au moyen du IRP, l'impôt sur les revenus pétroliers...

Mme Marleau: Monsieur le président, personne n'a proposé de revenir à cela. Ne jetons pas la panique chez les Canadiens, surtout les Albertains.

Mr. Mazankowski: —the natural gas and gas liquids tax, the incremental oil revenue tax, the Canadian ownership special charge, the petroleum compensation charge, the export tax. There were about seven or eight that literally extracted \$50 billion to \$60 billion from one province. I would never subscribe to that.

The other thing is rather interesting, and this is on page 4 of the budget papers of February 1992. It compares the performance of the Canadian economy from 1950 to 1973 and 1974 to 1984.

You had inflation running at an average of 9% in that period of 1974 to 1984 as compared to 2.8% in 1950 to 1973. You had a government deficit as a share of GDP at 3.1% and rising as compared to roughly 0% in the period 1950 to 1973. You had interest rates, the industrial bond rate, at 6% in 1950 to 1973, and a 12.2% average in 1974 to 1984. You had labour productivity cut in half. You had real GDP cut from 5.2% to 3.3% and you had an unemployment rate that rose from 4.8% to 8.4%.

Those were the policies of the 1980s. It did not produce a good employment statistic. It did not produce a good interest environment. It did not produce a good inflation environment. I would respectfully submit to you that you go back to your friend and ask him to explain how that constitutes a good economic environment.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister.

Mr. Thompson: Mr. Chairman, can I read just one short paragraph and have the minister's response. I think it's interesting. I want to read it into the record, and that'll finish me for the night. Would that be possible?

The Chairman: Okay.

• 1915

Mr. Thompson: Mr. Minister, I have the April 26 edition of Maclean's magazine in my hand, copy of Peter C. Newman's "Business Watch" article, entitled "If we don't crush it, debt will destroy us". I just want your comments on his opening paragraph, by Peter Newman:

No matter who becomes prime minister after the next election, the top item on her or his agenda is bound to be management of the national debt. It's the lousiest of political issues, as Brian Mulroney found out, because nobody wins. Success means raising taxes and cutting expenditures until it hurts; failure means turning the country over to the less than tender mercies of the International Monetary Fund.

Would you care to comment on that article?

Mr. Mazankowski: The statements I find a bit extreme.

I think the deputy minister really outlined the government's position as forcefully as I could with respect to taxes. We're near the edge. If there's an expectation that we can get out of this challenge of the debt through taxes, that is clearly not on. I think he explained the reasons for it. I want to go on record as complimenting him fully for the straightforward and bold way in which he laid that out, because I agree with him completely.

[Traduction]

M. Mazankowski: . . . l'impôt sur le gaz naturel et les liquides extraits du gaz naturel, l'impôt sur les revenus pétroliers supplémentaires, le prélèvement spécial de canadianisation, la redevance d'indemnisation pétrolière, la taxe à l'exportation. Il y avait sept ou huit taxes ou impôts qui ont dépouillé une seule province d'une somme variant entre 50 et 60 milliards de dollars. Jamais je ne serais en faveur de cela.

L'autre chose est plutôt intéressante, et cela se trouve à la page 4 du budget de février 1992. On y compare le rendement de l'économie canadienne de 1950 à 1973 et de 1974 à 1984.

De 1974 à 1984, l'inflation s'établissait en moyenne à 9 p. 100 par rapport à 2,8 p. 100 entre 1950 et 1973. Le déficit de l'État, en pourcentage du PIB, était de 3,1 p. 100 et ne cessait de croître, par rapport à environ 0 p. 100 pour la période de 1950 à 1973. Les taux d'intérêt, le taux des obligations industrielles étaient de 6 p. 100 de 1950 à 1973, et de 12,2 p. 100 en moyenne de 1974 à 1984. La productivité du travail était réduite de moitié. Le PIB est tombé de 5,2 p. 100 à 3,3 p. 100 et le taux de chômage est passé de 4,8 p. 100 à 8,4 p. 100.

Voilà ce qu'elles étaient, les politiques des années quatre-vingt. Elles n'ont favorisé ni l'emploi, ni les taux d'intérêt, ni l'inflation. Sauf votre respect, je vous invite à retourner voir votre ami et lui demander en quoi cela constitue un bon climat économique.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre.

M. Thompson: Monsieur le président, j'aimerais lire un court paragraphe et connaître la réaction du ministre. Cela me semble intéressant. J'aimerais en faire la lecture pour que cela soit consigné au compte rendu, après quoi nous en aurons fini pour ce soir. Est-ce possible?

Le président: D'accord.

M. Thompson: Monsieur le ministre, j'ai ici l'édition du 26 avril de *Maclean's*, la chronique «Business Watch» de Peter C. Newman, intitulée: «If we don't crush it, debt will destroy us.» J'aimerais savoir ce que vous pensez du premier paragraphe:

Peu importe qui deviendra premier ministre après les prochaines élections, sa priorité devra être la gestion de la dette nationale. De tous les enjeux politiques, c'est le plus détestable, comme Brian Mulroney l'a appris, puisque personne n'y trouve son compte. Pour y parvenir, il faut majorer les impôts et amputer les dépenses jusqu'à ce que cela fasse mal; échouer, c'est abandonner le pays à l'indulgence cruelle du Fonds monétaire international.

Qu'en pensez-vous?

M. Mazankowski: Je trouve qu'il y va un peu fort.

Le sous-ministre a exposé avec autant de vigueur que je l'aurais fait la position du gouvernement au sujet des impôts. Nous frôlons l'abîme. Si d'aucuns pensent que l'on peut se sortir de ce mauvais pas grâce aux impôts, ils se trompent. Le sous-ministre a expliqué pourquoi. Je tiens à le féliciter publiquement de la vigueur et de la franchise de ses propos, car j'y souscris entièrement.

The IMF is quite satisfied with the plan that we have in place. As a matter of fact, they came to see us after our December statement and they were very encouraged by the action we had taken. They reminded us that we had two issues we had to face. We had the challenge of fiscal consolidation, but we also had the challenge of ensuring that we nurture a weak and fragile recovery. Those were things we bore in mind as we went through this.

We firmly believe that we have to deal with the deficit by reducing spending and by ensuring that we have a more efficient system in place for the discharge of government services. We also have to have growth in the economy and, through growth, job creation. We have—I am sure this has come up earlier—roughly a 7% output gap in our economy. Even at the end of this fiscal period there will still be an output gap of 1% to 1.5%. We have to contain and reduce expenditures, but we also have to nurture the economy to ensure that growth is occurring. That is the balancing act we are attempting to follow.

While the deficit and the debt are clearly major problems, there is a problem of employment as well. If we can bolster growth and bolster job creation, we will generate more revenue. If we can reduce spending and do it in a coordination fashion with the provinces, I think we can manage this thing very effectively.

In this same article, I believe, or another other one, there was some suggestion that we were really dreaming in technicolour if we thought we could achieve the growth figures that we were talking about. Well, maybe I should write him a letter and remind him that we've had growth of 3.5% in quarter four of 1992 and almost 4% in quarter one of this year, and maybe send him the IMF and the OECD analysis of what they think our economy is going to do.

These people try to sensationalize and dramatize the issue. The issue you are dealing with, Mr. Chairman, is a matter of deep concern, but to suggest that it's a crisis and to suggest the IMF is knocking on the door is overstating the case.

The Chairman: Mr. Minister, I'd like to add my own words of thanks for your 25 years of service, accompanied by somewhat of a sense of regret. I can remember well your election in the constituency I was living in at the time. I wasn't old enough to vote for you, but I was living there.

I would also like to thank you on behalf of the committee for the cooperation you have shown us over the past two years as minister. With that, I would like to thank you and wish you well and all the best in the future.

Mr. Mazankowski: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Translation]

Le FMI est tout à fait satisfait du plan que nous avons mis en place. De fait, ses représentants sont venus nous rencontrer après la déclaration budgétaire du mois de décembre et se sont dits très encouragés par la mesure que nous avons prise. Ils nous ont rappelé que nous devions nous attaquer à deux problèmes. D'abord la consolidation budgétaire, mais aussi celui d'encourager une reprise faible et hésitante. C'est ce qui nous a guidés ici.

Nous sommes convaincus que pour s'attaquer au déficit, il faut réduire les dépenses et rendre plus efficace la prestation des services de l'État. Il doit y avoir croissance de l'économie et, grâce à elle, création d'emplois. Il y a—ce fait a sûrement déjà été évoqué—un écart de production d'environ 7 p. 100 dans l'économie. Même à la fin de la présente période budgétaire, l'écart de production oscillera toujours entre 1 et 1,5 p. 100. Il faut contenir et diminuer les dépenses, mais aussi soigner l'économie pour favoriser la croissance. Tel est l'équilibre que nous recherchons.

Même si le déficit et l'endettement sont à coup sûr de gros problèmes, il y a aussi celui de l'emploi. Si nous pouvons aiguillonner la croissance et la création d'emplois, nos recettes grossiront. Si nous pouvons réduire les dépenses en coordination avec les provinces, je pense que nous y arriverons très bien.

Dans le même article, je crois, sinon dans un autre, on a dit que nous rêvions en couleurs si nous pensions atteindre les chiffres de croissance dont nous parlions. Eh bien, je devrais peut-être lui écrire et lui rappeler que nous avons connu une croissance de 3,5 p. 100 dans le quatrième trimestre de 1992 et de près de 4 p. 100 dans le premier trimestre de cette année. Je devrais peut-être aussi lui envoyer les analyses du FMI et de l'OCDE sur la tournure que prendra notre économie selon eux.

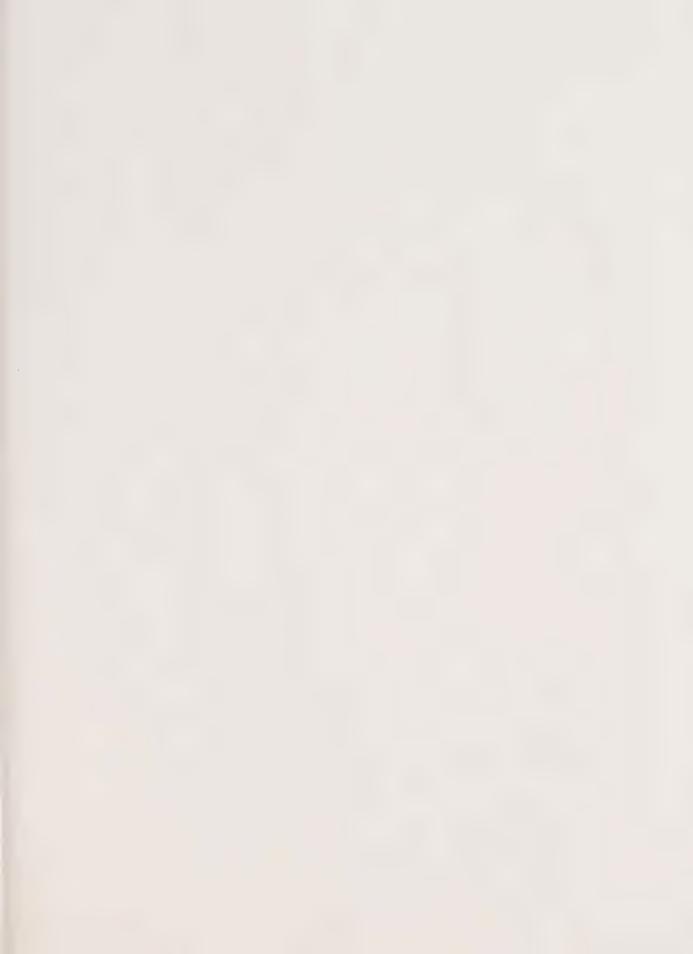
Ces gens-là font du sensationnalisme. La question sur laquelle vous vous penchez, monsieur le président, est source de vives préoccupations, mais de là à dire qu'il y a crise et que le FMI frappe à notre porte, il y a une marge.

Le président: Monsieur le ministre, je tiens à ajouter mes propres mots de remerciement pour vos 25 ans de service, auxquels s'ajoute une pointe de regret. Je me souviens très bien de votre élection dans la circonscription où j'habitais à l'époque. Je n'étais pas assez vieux pour voter pour vous, mais c'est là que j'habitais.

Au nom du comité, je tiens aussi à vous remercier de la collaboration que vous nous avez manifestée au cours des deux dernières années dans vos fonctions de ministre. Sur ces mots, je tiens à vous remercier et à vous souhaiter du succès pour l'avenir.

M. Mazankowski: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: La séance est levée.



MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré—Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré—Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 059

WITNESS

From the Department of Finance:

Don Drummond, Assistant Deputy Minister, Fiscal Policy and Economic Analysis

TÉMOIN

Du ministère des finances:

Don Drummond, Sous-ministre adjoint, Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 71

Wednesday, June 9, 1993

Chairperson: Murray Dorin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 71

Le mercredi 9 juin 1993

Président: Murray Dorin

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing

Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances

Finance

RESPECTING:

Study of the National Debt

WITNESSES:

(See back cover)

CONCERNANT:

Étude sur la dette publique

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairperson: Murray Dorin

Vice-Chairmen: Clément Couture

Diane Marleau

Members

Herb Gray Lorne Nystrom René Soetens Greg Thompson Brian White—(8)

(Quorum 5)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Murray Dorin

Vice-présidents: Clément Couture

Diane Marleau

Membres

Herb Gray Lorne Nystrom René Soetens Greg Thompson Brian White—(8)

(Quorum 5)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 9, 1993 (86)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:46 o'clock p.m. this day, in a televised session, in Room 253-D, Centre Block, the Chairman, Murray Dorin, presiding.

Members of the Committee present: Murray Dorin, Diane Marleau, Lorne Nystrom, René Soetens and Greg Thompson.

Other Member present: Don Blenkarn.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst.

Witnesses: From the Business Council on National Issues: Thomas d'Aquino, President and Chief Executive; Jock A. Finlayson, Vice President, Policy and Research. From the Canadian Taxpayers Federation: Robin Richardson, National Research Director and Chief Economist.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of a study of the National Debt. (See Minutes of Proceedings and Evidence dated Thursday, May 27, 1993, Issue No. 63)

Thomas d'Aquino and Jock A. Finlayson, from the Business Council on National Issues, each made a statement and answered questions.

At 5:23 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 5:33 o'clock p.m., the sitting resumed.

On motion of Diane Marleau, it was agreed,

- That the charts contained in the statement presented by Jock A. Finlayson from the Business Council on National Issues, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "FNCE-10")
- That the charts contained in the statement presented by Robin Richardson from the Canadian Taxpayers Federation, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendix "FNCE-11").

Robin Richardson, from the Canadian Taxpayers Federation, made a statement and answered questions.

At 6:27 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 9 JUIN 1993 (86)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances tient une séance télévisée à 15 h 46, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Murray Dorin (président).

Membres du Comité présents: Murray Dorin, Diane Marleau, Lorne Nystrom, René Soetens et Greg Thompson.

Autre député présent: Don Blenkarn.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal.

Témoins: Du Conseil canadien des chefs d'entreprises: Thomas d'Aquino, président et directeur général; Jock A. Finlayson, vice-président, Politique et recherche. De la Fédération des contribuables canadiens: Robin Richardson, directeur de la recherche et économiste en chef.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit son étude sur la dette publique (voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 27 mai 1993, fascicule nº 63).

Thomas d'Aquino et Jock A. Finlayson, du Conseil canadien des chefs d'entreprise, font chacun un exposé et répondent aux questions.

À 17 h 23, la séance est suspendue.

À 17 h 33, la séance reprend.

Sur motion de Diane Marleau, il est convenu.

- Que les tableaux accompagnant l'exposé de Jock A. Finlayson, du Conseil des chefs d'entreprises, soient ajoutés en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (voir Appendice «FNCE-10»).
- Que les tableaux accompagnant l'exposé de Robin Richardson, de la Fédération des contribuables canadiens, soient ajoutés en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (voir Appendice «FNCE-11»).

Robin Richardson, de la Fédération des contribuables canadiens, fait un exposé et répond aux questions.

À 18 h 27, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Susan Baldwin

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus] Wednesday, June 9, 1993

• 1547

The Chairman: I call the meeting to order.

Our first witness is Mr. Thomas d'Aquino from the Business Council on National Issues. Mr. d'Aquino, if you would like to introduce the people who are with you and then give us your presentation, after that we'll question you on it. I think you're familiar with the format, and we're very much looking forward to hearing your presentation.

Mr. Thomas d'Aquino (President and Chief Executive, Business Council on National Issues): Thank you very much, Mr. Chairman. With me is Mr. Jock Finlayson, who is our Vice-President of Policy and Research; and Mr. Sam Boutziouvis, who is a Research Associate with the Business Council. We're delighted to be here with you today to deal with a subject that we feel is extremely important.

To give a quick word about the Business Council on National Issues, it is composed of the chief executives of 150 of Canada's leading enterprises. Collectively the 150 companies administer in excess of \$1 trillion Canadian, with yearly revenues among the 150 companies in excess of \$400 billion. It does represent a very sizeable piece of the Canadian economy.

The subject we are addressing today has been a central issue of concern to us since the early 1980s. It's not a subject that we are recently concerned about. We've covered a lot of ground, and now we're very pleased to be able to share with you today some thoughts. Those thoughts will have at the centre of them a presentation that we originally put together in the Business Council in the latter months of last year and the beginning of this year, a presentation that was originally prepared exclusively for first ministers.

The reason we did this, Mr. Chairman, was because the level of alarm in our own organization had grown so great by the autumn of last year, as we continued to see a deterioration in the country's finances, that for the very first time we began to talk in the Business Council—and we're not prone to using such words—about the possibility of a full-scale fiscal crisis in Canada. It arose from a mixture of desperation, if you wish, that what we had said and urged since the early 1980s had been paid so little attention to and also of growing alarm that the world as a whole—credit agencies and a great number of other people—was beginning to become very uneasy and, indeed, in some cases very alarmed with the deterioration of public finances in Canada.

• 1550

I am going to call on Mr. Finlayson to present to you an abbreviated version of a slide presentation that was prepared exclusively for first ministers. We carried the message in this presentation you're about to see to various governments across Canada during the period January through to March. Following that presentation, which will not take long, we'll be very pleased to engage you in discussion.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique] Le mercredi 9 juin 1993

Le président: La séance est ouverte.

Notre premier témoin est M. Thomas d'Aquino, du Conseil canadien des chefs d'entreprise. Monsieur d'Aquino, auriez-vous l'obligeance de nous présenter ceux qui vous accompagnent et de nous livrer votre exposé, après quoi nous vous poserons des questions. Nous sommes impatients de vous entendre.

M. Thomas d'Aquino (président et directeur général, Conseil canadien des chefs d'entreprises): Merci, monsieur le président. M'accompagnent aujourd'hui M. Jock Finlayson, vice-président, Politique et recherche; et M. Sam Boutziouvis, attaché de recherche auprès du Conseil des chefs d'entreprise. Nous sommes ravis d'être parmi vous aujourd'hui pour traiter d'une question que nous jugeons extrêmement importante.

J'aimerais rappeler très rapidement que le Conseil canadien des chefs d'entreprise se compose des présidents-directeurs généraux de 150 des principales entreprises canadiennes. Ensemble, ces 150 entreprises administrent des actifs de plus d'un billion de dollars canadiens et ont des revenus annuels de plus de 400 milliards de dollars. Cela représente un pan considérable de l'économie canadienne.

Le sujet inscrit à l'ordre du jour nous préoccupe sérieusement depuis le début des années quatre-vingts. Ce n'est pas d'hier qu'il nous inquiète. Nous y avons consacré beaucoup de temps, et nous sommes ravis d'avoir l'occasion de vous faire part de certaines de nos idées. Nos commentaires s'appuieront sur un exposé que nous avions préparé au départ au Conseil des chefs d'entreprise vers la fin de l'an dernier et au début de cette année, un exposé préparé au départ exclusivement à l'intention des premiers ministres.

Si nous avons décidé de préparer cet exposé, monsieur le président, c'est que l'inquiétude ressentie par nos membres était devenue si vive l'automne dernier du fait que l'état des finances publiques continuait de se détériorer que pour la toute première fois nous nous sommes mis à envisager, au Conseil canadien des chefs d'entreprise, la possibilité d'une crise budgétaire de grande envergure, même si nous n'avons pas coutume de tenir des propos aussi alarmistes. Par ailleurs, nous étions au désespoir de constater que toutes les mises en garde que nous faisions depuis le début des années quatre-vingts n'avaient guère été prises au sérieux et que la communauté internationale—les agences de notation et un nombre considérable d'autres observateurs—s'inquiétaient de plus en plus, voire s'alarmaient sérieusement, de la détérioration des finances publiques au Canada.

Je vais demander à M. Finlayson de vous présenter une version abrégée de l'exposé sur acétates préparé exclusivement à l'intention des premiers ministres. Cet exposé que nous nous apprêtons à vous faire a été présenté à divers gouvernements dans tout le Canada entre janvier et mars. Après l'exposé, qui ne sera pas très long, nous engagerons volontiers la discussion avec vous.

Finances

[Texte]

Mr. Jock A. Finlayson (Vice-President, Policy and Research, Business Council on National Issues): The presentation we'll do for you is a little different from much of the other information you might have had shown to the committee, Mr. Chairman, partly because we look at the state of Canadian public finances in an integrated way, looking at both the federal government and the provinces together rather than simply examining the federal deficits and debt. We're interested in the total picture. Canada has a single financial market. We have a single interest rate structure that is set in our market, and that interest rate structure is influenced and driven in part by what governments collectively are doing.

Some of the things you'll see in the presentation are a number of slides that show the federal and provincial government deficits, debts, and some other indicators in aggregate rather than separating them out or focusing on them individually.

To start with the basics, these are all numbers that will be probably depressingly familiar to your committee, to show where have we come from. This chart simply shows the path of deficits at the federal and provincial level and how they've performed in the last 12 years. It's measured on a national accounts basis, which is the basis that most economists would prefer to use in looking at a lot of these indicators.

As you can see, the deficit of both levels of government in dollars reached about \$50 billion on a national accounts basis in calendar 1992. It probably will be a little bit higher in calendar 1993. The path of the deficit has been more or less upward, not just since the start of the recession that began in the first quarter of 1990; in fact, right back from 1988 when we were still in the middle of an economic boom in Canada, federal and provincial deficits together began to rise in absolute dollar terms.

Looking at all this in relation to the size of Canada's economy, here we've charted federal and provincial deficits as a percentage of gross domestic product over exactly the same time horizon, since 1980. We essentially get a similar picture from this. The year 1988 was the recent trough in deficits as a share of GDP, and it began to move up quite quickly in the years subsequent to 1988. On a national accounts basis, we had a joint federal-provincial combined deficit of about 7% of gross domestic product for calendar 1992. Gross domestic product in 1992 was \$687 billion on average, so you simply take the deficits on top of that and yield the percentage number.

The next two charts look at the federal and provincial deficits and debt problem again in an integrated way. Here we look at the deficits-to-GDP ratio for fiscal 1992-93, again the annual deficits for the fiscal 1992-93 year, and as you can see, and you know well, the federal deficit is \$35.5 billion. That is 5.1% of gross domestic product. That's the blue portion of the bars that go all the way across the chart. We've stacked on top of that each of the 10 provinces—we didn't include the territories here—and asked what size of provincial deficit we have in each province in the fiscal 1992-93 year as reported in the recent budgets that were brought down by the provinces. We've stacked that on top of the 5.1% of federal deficit to

[Traduction]

M. Jock A. Finlayson (vice-président, Politique et recherche, Conseil canadien des chefs d'entreprises): L'exposé que nous allons vous faire fera ressortir des renseignements quelque peu différents de ceux qui ont pu être présentés jusqu'à présent au comité, monsieur le président, en partie parce que nous examinons l'état des finances publiques consolidées, c'est-à-dire celles du gouvernement et des provinces, plutôt que d'examiner uniquement les déficits et la dette du gouvernement fédéral. C'est l'état global des finances publiques qui nous intéresse. Il n'y a au Canada qu'un seul marché financier. Nous avons une structure de taux d'intérêt unique, lesquels sont fixés par le marché, et ces taux d'intérêt réagissent directement et indirectement aux décisions collectives des gouvernements.

Certaines acétates illustrent le total consolidé des déficits, de la dette et de certains autres indicateurs des gouvernements fédéral et provinciaux.

Si nous prenons d'abord les données fondamentales, vous voyez ici des chiffres très déprimants que les membres du comité connaissent sans doute déjà, et qui illustrent la détérioration de la situation. Ce graphique montre l'évolution des déficits au niveau fédéral et provincial au cours des 12 dernières années. Les calculs ont été faits selon la méthode des comptes nationaux, que la plupart des économistes préfèrent lorsqu'il s'agit d'examiner un grand nombre de ces indicateurs.

Comme vous le constatez, le déficit en dollars des deux ordres de gouvernement a atteint pendant l'année civile 1992 environ 50 milliards de dollars, selon la méthode des comptes nationaux. Le total sera sans doute un peu plus élevé pour l'année civile 1993. La tendance du déficit se maintient plus ou moins à la hausse non seulement depuis le début de la récession qui a débuté au premier trimestre de 1990, mais en fait, dès 1988, alors que l'économie était en pleine expansion au Canada, les déficits combinés du gouvernement fédéral et des provinces se sont mis à augmenter en chiffres absolus.

Ici nous avons illustré sur graphique les déficits fédéral et provinciaux en pourcentage du produit intérieur brut sur la même période, c'est-à-dire depuis 1980. Nous obtenons un tableau semblable. En 1988, il y a un creux dans la tendance des déficits en proportion du PIB, mais l'augmentation s'est accélérée dans les années suivant 1988. Selon la méthode des comptes nationaux, le déficit fédéral-provincial combiné représentait environ 7 p. 100 du produit intérieur brut pour l'année civile 1992, où le produit intérieur brut était de 687 milliards de dollars, en moyenne. Il suffit alors de faire le calcul pour obtenir la proportion des déficits au PIB.

Les deux graphiques suivants illustrent de façon consolidée le problème des déficits et de la dette du gouvernement fédéral et des provinces. Vous voyez ici le ratio des déficits au PIB pour l'exercice financier 1992–1993, les déficits annuels pour l'exercice 1992–1993, et, comme vous le constatez, et nous le savons d'ailleurs très bien, le déficit fédéral est de 35,5 milliards de dollars. Cela représente 5,1 p. 100 du produit intérieur brut. C'est ce que représente la partie coloriée en bleu des tuyaux d'orgue. Nous y avons superposé les données pour chacune des 10 provinces—nous n'avons pas inclus les territoires—et illustré la taille des déficits provinciaux pour l'exercice 1992–1993 selon les budgets déposés récemment par les provinces. Nous avons

GDP, and you can see there is a pretty wide variation in Canada, British Columbia having a deficit of about 2.3% to 2.4% of GDP provincially, ranging all the way up to about 4.5% in the case of Ontario at the far right-hand end of the chart. This chart also has information on the current credit ratings of the various provinces, which we have superimposed onto the bar for each province.

• 1555

Switching now from government deficits in the latest fiscal year, the most recent completed fiscal year, to the accumulated debt burden, which is a more important and somewhat more frightening indicator, here we see that the federal government debt at the end of 1992–93 is about 66% of gross domestic product. That is the blue portion of the bars arrayed all the way across the chart, from B.C. on the left through to Newfoundland on the right.

Provincial debt burdens vary even more widely than their deficits when measured against gross domestic product, British Columbia being in the relatively privileged position of having a provincial debt that is about 10% of its GDP, all the way through to Saskatchewan and Newfoundland on the far right, which have much larger accumulated debt burdens. I should mention that the provincial debt burdens do not include crown corporation debt, unfunded liabilities for workers' compensation programs, and a number of other off-budget items. They really relate more to the public sector debt, or the government sector debt, defined in a somewhat narrower way. Combined, all of that together produces a public sector debt ratio of about 90% to 91% as a percent of GDP in Canada at the end of the 1992–93 fiscal year.

Here we've done something a little bit different. It's more of a forecast. We had Burns Fry economics division run a simulation of the performance of the Canadian economy, looking at the structure of government spending and tax revenues as of the end of 1992. If we ran it again, the picture would look basically the same today.

To the left of the vertical line, two-thirds of the way through the chart, is simply the historical tracking of federal debt as a percent of GDP, and the red bar tracks the provincial on top of federal, therefore creating the total. You can see that we bottomed out, in terms of federal-provincial debt combined, at a little below 40% of GDP in 1974. Since then the red line has risen, with a few bumps and grinds along the way, but on a fairly steady upward trajectory, and again we are at the 91% range for the calendar year ended December 1992.

What's going to happen in the future? We asked Burns Fry to run this simulation, and that is shown in the dotted lines to the right of the vertical bar. They used some pretty realistic and perhaps even optimistic assumptions about the performance of Canada's economy. They said real economic growth would be 4% for the purposes of this simulation; inflation would average 2%; interest rates would hold relatively steady at the levels we have seen recently; government spending would increase,

[Translation]

superposé ces données provinciales sur le déficit fédéral en proportion du PIB, qui est de 5,1 p. 100, et vous constatez que les écarts sont assez grands au Canada, la Colombie-Britannique ayant un déficit d'environ 2,3 à 2,4 p. 100 du PIB provincial et l'Ontario, à l'autre extrême, ayant un ratio de 4,5 p. 100. Ce graphique donne aussi les cotes de crédit actuelles des diverses provinces, qui chapeautent le tuyau d'orgue de chacune d'entre elles.

Si nous passons maintenant des déficits publics du dernier exercice financier complet au fardeau de la dette accumulée, lequel indicateur est plus important et encore plus effrayant, nous constatons que la dette du gouvernement fédéral à la fin de 1992–1993 s'établit à environ 66 p. 100 du produit intérieur brut. C'est la partie coloriée en bleu des tuyaux d'orgue pour la Colombie-Britannique, à la gauche du graphique, jusqu'à Terre-Neuve, à la droite.

Il y a des écarts encore plus grands entre le fardeau de la dette des provinces et leur déficit en proportion du produit intérieur brut; la Colombie-Britannique est relativement privilégiée, puisqu'elle a une dette provinciale d'environ 10 p. 100 de son PIB, tandis que la Saskatchewan et Terre-Neuve sont les lanternes rouges du groupe et ont des dettes accumulées beaucoup plus considérables. Je me dois de mentionner que l'endettement provincial ne comprend pas la dette des sociétés d'État, les passifs non comptabilisés pour les programmes d'indemnisation des accidents du travail et nombre d'autres postes hors bilan. Le total correspond à la dette du secteur public, ou à la dette du gouvernement, selon une définition un peu plus étroite. Ces chiffres combinés donnent un ratio d'endettement du secteur public de 90 à 91 p. 100 en proportion du PIB à la fin de l'exercice financier 1992-1993.

Pour ce graphique, nous avons rajouté un pronostic. Nous avons demandé à la division économique de Burns Fry de faire une simulation de la performance de l'économie canadienne, compte tenu de la structure des dépenses publiques et des recettes fiscales à compter de la fin de 1992. Si nous refaisions aujourd'hui la simulation, la tendance serait sensiblement la même.

Les deux tiers du graphique à la gauche de la ligne verticale montrent tout simplement l'évolution historique de la dette fédérale en proportion du PIB, tandis que la ligne rouge illustre l'évolution du total pour les provinces et le gouvernement fédéral. Vous constaterez que la dette fédérale provinciale combinée s'est établie à son niveau le plus bas, soit un peu moins de 40 p. 100 du PIB, en 1974. Depuis, la ligne de tendance rouge est montante, même s'il y a eu quelques fluctuations au fil des ans, mais elle reste régulièrement ascendante jusqu'à un ratio de 91 p. 100 du PIB pour l'année civile se terminant en décembre 1992.

Que nous réserve l'avenir? Nous avons demandé à Burns Fry de faire cette simulation qu'illustre la ligne brisée à la droite du trait vertical. Burns Fry a utilisé des hypothèses sur la performance de l'économie canadienne, dont certaines étaient assez réalistes et d'autres quelque peu optimistes. D'après eux, la croissance économique réelle devrait être de 4 p. 100 aux fins de cette simulation; l'inflation devrait être de 2 p. 100 en moyenne; les taux d'intérêt se maintiendraient à peu près aux

combined federal-provincial, by an average of 5% in nominal terms; and government revenues would increase at an average of 6% in nominal terms, which itself is quite an optimistic number.

They looked at the structure of taxes, the structure of spending at the end of 1992, and the projection they came up with is shown in the dotted lines. It's a pretty frightening set of numbers. The federal debt as a percent of GDP begins to level off. That's the white dotted line to the right of the vertical bar. The provincial situation continues to deteriorate, based on this simulation, which produces the rapidly upward sloping red dotted line, approaching 116% or 117% of GDP by the end of the 1990s.

I can tell you there are very few countries in the industrialized world that have ever had government debt burdens that approximate 116% or 117% of GDP. Italy and Belgium are really the only two examples that we have historically. It's a very dangerous number and very dangerous territory to be moving towards. That shows what will happen if there is no change from the current benchmarks, both federally and provincially, based on this simulation.

The result of this, and it is well-known in the international financial markets and it's well-known by the credit rating agencies, is that the Canadian fiscal situation is pretty worrisome, and therefore we've begun to see some downgrades in credit ratings as recently as just last week in the case of the province of Quebec.

• 1600

In some ways the most serious credit rating downgrades are the ones made by the international rating agencies as opposed to the Canadian rating agencies, in part because they have more influence in the marketplace. The Canadian government's foreign currency debt, which is only \$9 billion or \$10 billion in total, as you recall, was downgraded to AA-plus by Standard and Poor's last October. That served as a kind of shot over the bow really and put this whole issue of public finance and deficits on the front page of the papers in a way that we hadn't seen before.

The provinces continue to suffer downgrades from both the Canadian and the international rating agencies, and that's a process that we expect, unfortunately, is likely to continue in the months and years ahead.

The next six charts are in some ways the most interesting part of this presentation, because we look at Canada not in isolation and not over time, but relative to our trading partners. We have three charts that look at Canada's fiscal performance compared to 13 other industrial countries, and then we switch to three additional charts that look at Canada's external financial performance, our indebtedness to the rest of the world and some other indicators that relate to that. Again we are looking at Canada in relation to all of these other industrial democracies.

I should mention that these charts are generated using national accounts numbers, so some of the numbers may differ a little bit from what you are used to seeing in federal and provincial budgets. But the essential story line is the same. If

[Traduction]

niveaux enregistrés récemment; les dépenses du secteur public, gouvernement fédéral et provinces combinés, augmenteraient de 5 p. 100 en termes nominaux en moyenne; et les recettes augmenteraient de 6 p. 100 en moyenne en termes nominaux, et c'est là un chiffre plutôt optimiste.

Burns Fry a tenu compte de la structure des taxes et des dépenses à la fin de 1992 et a établi le pronostic qu'illustrent les lignes brisées. Ce sont des chiffres qui ne sont guère rassurants. La progression de la dette fédérale en proportion du PIB se ralentit. C'est la ligne brisée blanche à la droite du trait vertical. D'après cette simulation, l'état des finances provinciales continue de se détériorer, ce qui donne une ligne rouge brisée très abrupte, approchant les 116 ou 117 p. 100 du PIB à la fin des années quatre-vingt-dix.

Je peux vous dire que peu de pays industrialisés ont eu des dettes publiques avoisinant les 116 ou 117 p. 100 du PIB. L'Italie et la Belgique sont les deux seuls en réalité à avoir connu un tel niveau d'endettement. Ce sont des chiffres très inquiétants, et il serait dangereux de s'en approcher davantage. Ce graphique illustre ce qui se produira s'il n'y a aucun changement par rapport à la tendance actuelle, tant au niveau fédéral que provincial, selon cette simulation.

Les marchés financiers internationaux et les agences de notation savent très bien que la situation budgétaire au Canada est inquiétante, et c'est ce qui explique les baisses de cotes de crédit annoncées récemment, voire même la semaine dernière dans le cas du Québec.

D'une certaine façon, les baisses de cotes de crédit les plus graves sont celles décidées par les agences de notation internationales plutôt que canadiennes, surtout parce qu'elles exercent davantage d'influence sur le marché. Vous vous souviendrez qu'en octobre dernier Standard and Poor's a baissé à AA+ la cote de crédit des titres d'emprunt du gouvernement canadien libellés en devises, qui ne représentent que 9 ou 10 milliards de dollars au total. C'était en quelque sorte un coup de semonce qui a placé à la une des journaux, comme jamais auparavant, toute cette question des finances publiques et des déficits.

Les agences de notation canadiennes aussi bien qu'internationales continuent d'abaisser la cote de crédit des provinces et, malheureusement, il est probable à notre avis qu'elles continueront de le faire dans les mois et les années à venir.

À certains égards, les six tableaux suivants sont les plus intéressants, puisqu'ils illustrent la situation du Canada, non pas isolément ni en données historiques, mais plutôt par rapport à nos partenaires commerciaux. Il y a là trois graphiques qui comparent la performance budgétaire du Canada à celle de 13 autres pays industrialisés. Viennent ensuite trois autres graphiques qui illustrent la performance financière extérieure du Canada, notre endettement envers le reste du monde et certains autres indicateurs apparentés. Là encore, nous comparons le Canada à tous ces autres pays démocratiques industrialisés.

Je me dois de rappeler que ces graphiques sont préparés selon la méthode des comptes nationaux, de sorte que certains des chiffres diffèrent légèrement de ceux que vous avez l'habitude de voir dans les budgets fédéraux et provinciaux. Les

you are comparing countries internationally you must have a consistent set of indicators that are developed using the same methodology, and that's why it makes most sense, as the OECD has concluded, to use these national accounts indicators.

To begin with, in terms of the government deficit you will recall that on chart 2 we indicated it was about 7% of gross domestic product in 1992. We have taken similar numbers for all 13 other OECD economies. You can see that Canada is fifth from the top in calendar year 1992, with the Greeks running the largest deficit as a share of GDP at over 13%, the Italians—a number that's familiar to many of you—11%, Finland and Sweden a little bit higher than Canada, and Canada 7%.

Looking not at deficits but at accumulated debt on a national accounts basis and then combining all levels of government, particularly the federal and provincial levels of government, when we look at that in relation to GDP for year-end 1992, the national accounts accumulated debt load was 82% of GDP, as shown in Canada on the white bar, five in from the far right-hand side. Again, we are the fifth highest among these 14 OECD industrial countries in the accumulated debt burden.

If you had gone back five years before then, Canada would have been much further down toward the middle. It's only in the last five years that we've moved up among the higher-indebted countries in the OECD in terms of the accumulated public debt.

Another interesting indicator to look at is what proportion of total government revenues, federal and provincial, has to be used to service this rapidly accumulating debt. This is one of the most important indicators of the ability to sustain the performance and the fiscal policies we've had in Canada. As you can see, in 1992 we were tied with Ireland at 25% of combined federal and provincial revenues being used to service the debt. In the case of the federal government that was 33¢ of every revenue dollar, and in the case of the provinces it was an average of 17¢ for every revenue dollar. If you throw those two together in a weighted average, you come up with 25¢.

Again, we are not the worst among these 14. The Greeks, the Belgians and the Italians are spending more of their tax revenue to service their debt than we are, but we're rapidly approaching the highly indebted countries based on that particular measure.

Switching now to measures of our external financial performance as opposed to our public financial performance, we first look at the current account deficit. In 1992 Canada regrettably had the highest current account deficit in the OECD, which has 24 member countries, but among these 14 we also had the highest at 4.3%. Finland was a fairly close second, and Spain and Australia were also running relatively large current account deficits. These current account deficits are adding to our net foreign debt with the rest of the world, which stands at \$301 billion at the end of 1992, which is about 43% of gross domestic product.

[Translation]

tableaux que brossent ces chiffres sont essentiellement les mêmes. Afin de comparer les données de divers pays, il faut utiliser les mêmes indicateurs, élaborés selon les mêmes méthodes, et voilà pourquoi il est plus sensé, comme l'a conclu l'OCDE, d'utiliser des indicateurs établis selon la méthode des comptes nationaux.

D'abord, vous vous souviendrez qu'au graphique 2 nous avons indiqué que le déficit fédéral représentait environ 7 p. 100 du produit intérieur brut en 1992. Nous avons pris des chiffres semblables pour les 13 autres pays de l'OCDE. Vous constatez que pour l'année civile 1992, le Canada arrive au 5^e rang, après les Grecs, qui ont le plus important déficit en proportion du PIB, à plus de 13 p. 100, les Italiens, à 11 p. 100—chiffres que beaucoup d'entre vous connaissent bien—la Finlande et la Suède, qui font un peu moins bien que le Canada, et enfin le Canada, à 7 p. 100.

Si nous prenons non plus les déficits, mais bien la dette accumulée, selon la méthode des comptes nationaux, et que nous combinons les chiffres pour tous les ordres de gouvernement, particulièrement les gouvernements fédéral et provinciaux, le fardeau de la dette accumulée en proportion du PIB à la fin de 1992 s'établit à 82 p. 100 du PIB; c'est ce qu'illustre le 5^e tuyau d'orgue, en comptant à partir de l'extrême droite de l'acétate. Là encore, notre dette accumulée nous place au 5^e rang du peloton de tête des 14 pays industrialisés de l'OCDE.

Cinq ans plus tôt, le Canada se serait placé beaucoup plus près du milieu. Ce n'est qu'au cours des cinq dernières années que nous avons rejoint les rangs des pays les plus endettés de l'OCDE en termes de dette publique accumulée.

Un autre indicateur intéressant, c'est la proportion des recettes publiques totales, gouvernements fédéral et provinciaux combinés, consacrées au service de cette dette qui s'accumule rapidement. C'est l'un des plus importants indicateurs de la capacité de soutenir la performance économique et les politiques budgétaires du Canada. Comme vous le constatez, en 1992, nous nous placions ex aequo avec l'Irlande, à 25 p. 100 des recettes fédérales et provinciales combinées affectées au service de la dette. Cela représente 33c. de chaque dollar de recettes dans le cas du gouvernement fédéral et 17c. en moyenne dans le cas des provinces. Quand on établit la moyenne pondérée pour le gouvernement fédéral et les provinces, cela donne 25c. sur chaque dollar de recettes.

Là encore, nous ne sommes pas les lanternes rouges de ce groupe de 14 pays. Les Grecs, les Belges et les Italiens consacrent davantage de leurs recettes fiscales au service de la dette, mais nous réduisons rapidement l'écart qui nous sépare des pays les plus endettés selon cet indicateur particulier.

Nous prenons d'abord le déficit du compte courant pour évaluer notre performance financière extérieure par opposition à notre performance financière publique. Malheureusement, en 1992, le Canada avait le plus important déficit du compte courant des 24 pays membres de l'OCDE, mais nous nous classions aussi premier parmi ces 14 avec le plus important déficit, 4,3 p. 100. La Finlande arrivait bon second, et l'Espagne et l'Australie avaient elles aussi des déficits du compte courant relativement élevés. Ces déficits du compte courant viennent gonfler notre dette nette envers l'étranger, qui s'établissait à 301 milliards de dollars à la fin de 1992, ce qui représente environ 43 p. 100 de notre produit intérieur brut.

A second external financial indicator, which, incidentally, was cited by Standard and Poor's in October when they downgraded the Government of Canada's foreign currency debt, is the external-debt-to-export ratio. Basically that takes our total external debt, which I mentioned is \$301 billion, and compares it with exports of goods and services on an annualized basis. Canada in 1992 was the second worst among these 14 in that indicator, in that the external debt was about 166% of our total exports of goods and services in that year. That is a very worrisome number and is not a sustainable track of increases that we've seen in recent years.

• 1605

The final indicator in terms of our external financial performance simply looks at the percentage of our export earnings that has to be devoted to servicing our foreign debt. In Canada that was 15% in 1992, secondly only to Australia, which was 16%.

You might ask, what do these indicators about external financial performance have to do with the indicators that measure government debts and deficits? How are the two related? The two are basically related in that a very large proportion of the government debt incurred in Canada in the past ten years has been borrowed from foreigners. In fact, the Bank of Montreal estimates that of our \$301 billion of net foreign debt to the rest of the world, meaning that we owe foreigners \$301 billion more than they owe us, about two-thirds of that is accounted for by government borrowing and only one-third by private sector borrowing.

If the private sector were borrowing abroad and investing that money in productive assets that produced a stream of earnings and revenues, one wouldn't be as concerned about the growth of foreign debt or the growth of the current account. The problem in Canada is that the rise in the foreign debt burden and these large current accounts deficits we're running are largely being driven by public sector borrowing rather than private sector borrowing. That's a particularly worrisome aspect of the situation.

Taking the three indicators about government finances and the three indicators that deal with external financial performance, aggregating those together and averaging for all 14 countries, Canada actually turns out having the worst composite ranking of all of those 14 countries, although only by a very tiny margin. The Greeks, the Belgians, the Irish and some other countries are very, very close to us in terms of where we come out. But if you had gone back five years ago and done this set of calculations, Canada would have been in the top half of those countries in terms of our performance—in the good half, in other words. Now we're right down near the bottom. There are some corrections that are taking place in that, but 1992 was a very tough year.

[Traduction]

Un deuxième indicateur de la performance financière extérieure, lequel, en passant, a été cité par Standard and Poor's au mois d'octobre, lorsqu'elle a baissé la cote de crédit des titres d'emprunt libellés en devises du gouvernement du Canada, c'est le ratio de la dette extérieure aux exportations. Ce tableau compare essentiellement notre dette extérieure totale, dont j'ai dit qu'elle est de 301 milliards de dollars, à nos exportations de biens et de services en données annuelles. En 1992, selon cet indicateur, le Canada se classait derrière un seul autre pays moins performant, puisque sa dette extérieure était d'environ 166 p. 1 00 des exportations totales de biens et de services pour cette année-là. C'est un chiffre très inquiétant, et la tendance à la hausse des dernières années n'est pas soutenable.

Le dernier indicateur de notre performance financière extérieure, c'est le pourcentage de nos recettes d'exportation qui doit être consacré au service de la dette extérieure. En 1992, ce ratio était de 15 p. 100 pour le Canada, le pire résultat étant celui de l'Australie, où la proportion était de 16 p. 100.

Certains voudront peut-être savoir quel lien existe entre ces indicateurs de la performance financière extérieure et les indicateurs qui mesurent les déficits et les dettes publiques. Quel lien existe entre les deux? Ces deux indicateurs sont liés, puisqu'une forte proportion de la dette publique du Canada ces 10 dernières années a été financée grâce à des emprunts à l'étranger. En fait, la Banque de Montréal calcule que sur les 301 milliards de dollars de notre dette extérieure nette—c'està-dire que nous devons aux étrangers 301 milliards de dollars de plus qu'ils ne nous en doivent—environ les deux tiers résultent d'emprunts des gouvernements et un tiers seulement des emprunts du secteur privé.

Si le secteur privé empruntait à l'extérieur et investissait ces sommes pour l'acquisition d'avoirs productifs qui seraient une source constante de bénéfices et de revenus, nous n'aurions pas à nous inquiéter autant de la croissance de la dette extérieure ou de l'augmentation du déficit du compte courant. Le problème au Canada tient au fait que l'augmentation du fardeau de la dette extérieure et de ces importants déficits du compte courant est alimentée essentiellement par les emprunts du secteur public plutôt que par les emprunts du secteur privé. C'est là un des aspects les plus inquiétants de la situation.

Si nous prenons les trois indicateurs de l'état des finances publiques et les trois indicateurs de la performance financière extérieure et si nous calculons la moyenne globale pour les 14 pays, le Canada se retrouve au dernier rang, même si d'autres pays obtiennent des résultats à peine moins désastreux. La Grèce, la Belgique, l'Irlande et quelques autres pays ont des performances guère plus reluisantes. Or, si nous avions fait ces calculs il y a cinq ans, le Canada se serait classé parmi les sept pays ayant la meilleure performance. Aujourd'hui, nous sommes à la queue du peloton. Ce classement est en train de changer, mais 1992 a été une très dure année.

People speculate about what could happen. I know you've had conflicting testimony before the committee on how much we can borrow, and people are asking, is there ever going to be a point where we can't borrow any more, and if there is, what kind of events will occur and how will we know we've entered crisis territory?

If one looks at what has happened to our industrial countries, I think you can gain some insights on the kind of situation we could face if we continue to borrow heavily, if our governments continue to borrow heavily, and most importantly, if we continue heavily abroad so much of our government borrowing. That's really in many ways the more critical problem.

A number of other industrial democracies have incurred some very, very significant problems in financial markets in recent years. Our paper that we've left with you has a couple of paragraphs on three of them: the United Kingdom, Switzerland and Italy. I'll just say one or two words about them now.

In the case of the U.K., it went all the way toward being bailed out by the International Monetary Fund in 1976. What's interesting to look at in the case of the U.K. in 1976 is that their deficit was actually just a little bit higher than ours is now as a share of GDP. Theirs was 9% of GDP; ours, federal and provincial together, is a little over 7%. Their government debt burden was 50% of GDP, and we're well above that now. They encountered financial market problems, a run on their currency, and needed to invite the International Monetary Fund in to lend them money, with a financial performance that was not as bad as we have fallen into in the last few years.

The IMF did agree to lend Britain a substantial sum of money, in exchange for which they requested—perhaps "demanded" is a better term—that the British government adopt an austerity program that reduced the deficit from 9% of gross domestic product to 5% over a two-year period. That was a pretty good chunk out of their total budget. They did that through a combination of tax increases and spending cuts, and since Britain has basically a single government—it doesn't have the equivalent of our provinces—this was essentially a national government program that was implemented. It didn't have to be negotiated with subnational governments.

• 1610

Many of you will recall the crisis in the Swedish exchange rate market last fall and the resulting austerity program that was introduced. Sweden last year had a deficit of about 8% of GDP, so very similar to Canada if you combine the feds' and the provinces' deficits together. It has actually gone up since then but it was about 8% last year. Its external debt was very similar to Canada's. About 40% of GDP was their net external debt ratio. We're at about 43%.

They encountered some very significant problems in part because they had attempted to fix their currency in relation to the Deutschmark and some of the other European currencies. It turned out to be at an excessively high rate, so there was a

[Translation]

Les gens se demandent quelles pourraient être les conséquences de tout cela. Je sais que vous avez entendu des estimations contradictoires quant aux sommes que nous pouvons emprunter, et certains se demandent si le jour viendra où nous aurons épuisé notre crédit et, le cas échéant, quelles en seront les conséquences et quels seront les signes de l'imminence de la crise?

Si l'on songe à ce qui s'est produit dans certains pays industrialisés, j'estime qu'on a une bonne idée de ce qui nous attend si nous continuons d'emprunter aussi massivement, si nos gouvernements continuent d'emprunter si massivement et, ce qui est plus important, si nous continuons de faire appel si massivement aux bailleurs de fonds étrangers. À maints égards, c'est là le problème le plus grave.

Ces dernières années, certains autres pays démocratiques industrialisés se sont heurtés à de très graves problèmes sur les marchés financiers. Le document que nous vous avons remis contient quelques paragraphes sur trois de ces pays, à savoir le Royaume Uni, la Suisse et l'Italie. J'aimerais en dire brièvement quelques mots.

Dans le cas du Royaume Uni, la situation s'est détériorée à tel point qu'en 1976 le Fonds monétaire international a dû se porter à la rescousse. C'est intéressant à rappeler, en 1976, le Royaume Uni avait un déficit légèrement plus élevé que le nôtre en proportion du PIB. Son déficit était à 9 p. 100 du PIB, tandis que notre déficit combiné, fédéral et provincial, s'établit à un peu plus de 7 p. 100. La dette publique était à 50 p. 100 du PIB, seuil que nous avons déjà largement dépassé. Les marchés financiers boudaient ses titres d'emprunt et sa devise, et il a dû inviter le Fonds monétaire international à lui faire crédit, et ce, même si sa performance financière était moins mauvaise que la nôtre ces dernières années.

Le FMI a accepté de prêter une somme considérable au Royaume Uni, en échange de quoi il a demandé—et peut-être même exigé—que le gouvernement britannique mette en place un programme de restrictions, qui lui a permis de ramener sur deux ans son déficit de 9 p. 100 du PIB à 5 p. 100. C'était une sérieuse ponction sur son budget total. Il y est parvenu en augmentant les impôts et en comprimant les dépenses et, comme la Grande-Bretagne a essentiellement un gouvernement unique—il n'y a pas l'équivalent de nos provinces—c'est essentiellement un programme du gouvernement national qui a été mis en oeuvre. Le gouvernement central n'a pas eu à négocier avec d'autres ordres de gouvernement.

Beaucoup d'entre vous se souviendront de la crise du marché monétaire suédois de l'automne dernier et du programme de restrictions qui en a découlé. L'an dernier, la Suède avait un déficit d'environ 8 p. 100 de son PIB, donc très semblable à celui du Canada, si l'on prend le total des déficits fédéral et provinciaux. En fait, il a augmenté depuis, mais il était l'an dernier à environ 8 p. 100. Sa dette extérieure était très semblable à celle du Canada: la dette extérieure nette correspondait à environ 40 p. 100 du PIB. Au Canada, elle est d'environ 43 p. 100 du PIB.

La Suède a vécu de graves problèmes en partie parce qu'elle a tenté de positionner sa monnaie par rapport au mark allemand et à d'autres devises européennes. Elle n'a pu le faire qu'à un taux très élevé, ce qui a provoqué un mouvement

severe run on the currency. The overnight borrowing rate shot up to 500% for a short time, which meant nobody was doing much borrowing overnight, I guess. There was tremendous currency speculation against their currency, and it fell by about 15% or 20%.

The crisis caused an all-party agreement, or at least an agreement between the two major political parties. I think one or two were outside it. In the Swedish legislature they agreed on a five-year austerity program. I'll give you a few of the highlights of it.

They agreed to cut the deficit immediately by 2% of GDP. In Canadian terms that would be \$14 billion they have instituted in essentially immediate spending cuts and some tax increases. They've been cutting back in a whole range of program areas, social programs, support to industry, foreign aid, in an attempt to get the deficit down and therefore to try to stabilize the foreign exchange markets. They've had only modest success, which I think highlights the fact that once you actually enter a financial crisis and the markets begin to react in a negative w'ay it's very difficult to get confidence restored, even if you institute a fairly tough austerity program, as the Swedes have done.

There are actually more examples than the five or six on this chart that we could share with you in terms of the performance and situation affecting other countries that have discovered, because of heavy government borrowing and heavy external borrowing, that they encounter severe difficulties in the financial markets. In Canada we've been very lucky to have escaped this so far. Certainly our sense in the Business Council, and I think many others in the business community would share this view, is that if we continue on the path we've been following in recent years, eventually our name will be added to this list of countries that have encountered some severe difficulties in the markets.

How do we propose to solve the problem? Point number one is obvious but still worth mentioning. The problem is of such magnitude that you're looking at a multi-year program to try to get a handle on it. Second, the federal government and the provinces must act together. We've seen a lot of examples in recent years of the two levels of government not coordinating their fiscal and taxation policies, and we're much the worse off in Canada for that. I think interest rates are higher, debt is higher, the tax system is not functioning as effectively as it could, in part because we have not had the requisite degree of federal-provincial coordination. To deal with this government debt problem, the federal government and the provinces must act in some kind of concert, if not actually harmony.

We think that to stabilize the total burden of government debt as a share of gross domestic product is the key goal. We can't eliminate deficits immediately. We certainly can't start paying off the national debt. We're still adding to it by \$50 billion a year. What we can do and what we should do is stabilize the size of that debt in relation to the size of our economy. That's not happening right now, and it hasn't happened for quite a few years. Government debt has been

[Traduction]

spéculatif contre la monnaie. Le taux pour les emprunts au jour le jour est monté en flèche, jusqu'à 500 p. 100, pendant une courte période, ce qui signifie que personne ne faisait d'emprunt à un jour. Le mouvement spéculatif contre cette monnaie s'est donc accéléré, et sa valeur est tombée de 15 p. 100 ou de 20 p. 100.

En raison de la crise, tous les partis se sont entendus, du moins les deux principaux partis politiques. Il y en avait peut-être un ou deux autres extérieurs à l'entente. L'assemblée législative suédoise a adopté un programme quinquennal de restrictions. Je vais vous en donner quelques points saillants.

Ils ont convenu d'une réduction immédiate du déficit, de 2 p. 100 du PIB. Au Canada, cela signifierait des compressions budgétaires immédiates de 14 milliards de dollars et quelques augmentations d'impôts. Ils ont réduit toute une gamme de programmes, notamment des programmes sociaux, des programmes de soutien à l'industrie, des programmes d'aide à l'étranger, afin de réduire le déficit et de stabiliser le marché des devises. Ils ont connu un succès relativement modeste, ce qui prouve bien qu'une fois arrivée la crise financière, quand les marchés adoptent une attitude négative, il est très difficile de rétablir un climat de confiance, même avec des programmes de restrictions plutôt stricts comme celui des Suédois.

Je pourrais vous donner d'autres exemples à part les cinq ou six de ce tableau. On pourrait voir la performance et la situation de chacun de ces pays qui ont découvert, par suite de lourds emprunts gouvernementaux et d'emprunts à l'étranger, qu'ils éprouvaient de graves difficultés sur les marchés financiers. Au Canada, nous avons réussi à y échapper jusqu'ici. Au sein de notre organisme, comme ailleurs dans le milieu des affaires, nous sommes d'avis que si nous continuons d'agir comme nous le faisons depuis quelques années, notre nom s'ajoutera à cette liste de pays qui ont éprouvé de graves difficultés sur les marchés financiers.

Que proposons-nous pour régler le problème? Le premier point est évident, mais il est bon de le rappeler. Le problème est d'une telle ampleur qu'il faut envisager un programme de plusieurs années pour réussir à le contrôler. Deuxièmement, le gouvernement fédéral et les provinces doivent agir main dans la main. Ces dernières années, nous avons vu de nombreux exemples de manque de coordination entre les deux paliers de gouvernement au sujet des politiques budgétaires et fiscales. Cela a certainement nui au Canada. Je pense que les taux d'intérêt sont plus élevés et que le régime fiscal ne fonctionne pas aussi efficacement qu'il le devrait en partie parce que nous n'avons pas eu suffisamment de coordination entre le gouvernement fédéral et les provinces. Pour régler ce problème de l'endettement gouvernemental, les gouvernements fédéral et provinciaux doivent agir de concert, si ce n'est en réelle harmonie.

Le principal objectif doit être la stabilisation des dettes gouvernementales totales comme pourcentage du produit intérieur brut. Nous ne pouvons éliminer immédiatement les déficits. Nous ne pouvons certainement pas non plus commencer à rembourser la dette nationale. En effet, on y ajoute encore 50 milliards de dollars par an. Ce que nous pouvons et devons faire, c'est régulariser la taille de cette dette par rapport à celle de notre économie. Mais ce n'est pas ce que nous faisons

growing much more quickly than the Canadian economy, and therefore that debt burden has been shooting straight up.

We think that a realistic and necessary target is to get that deficit burden, which right now is about 8% of gross domestic product, down to 5% over a two-or three-year period to try to stabilize that upward sloping line that measures government debt as a share of GDP. That's not eliminating the deficit right away; that's just stabilizing the growth of the debt by containing the size of the deficit and bringing it down.

There is a number of ways in which it can be done. If you froze government spending in nominal dollar terms at the federal level and the provincial level over two fiscal years, you could come close to stabilizing the debt-to-GDP ratio and move the deficit down from about 8% of GDP to 5%. That depends in part on your assumptions about the growth of the economy, of course, but you come fairly close to moving down from 8% to 5% assuming you had some growth in the economy.

We don't see a lot of scope for tax increases as a strategy for solving this problem. Obviously there are some provincial governments that disagree with us on that, as we've seen in the latest provincial budgets.

a 1615

In the next two charts I'll show you why we don't see a lot of room on the tax side. This chart looks at Canada in relation to the major OECD democracies, measuring taxes collected by governments in relation to the size of the economy, again gross domestic product. I keep coming back to that indicator. Canada, which used to be down in the middle and even on the left-hand side of this chart as a relatively low-tax country, has moved up into the medium ranking, and in fact we're well on our way to joining the higher-tax countries in the OECD. We were at 39.4% taxes as a percentage of GDP in 1991.

What's interesting here is that we always compare ourselves to the United States. People say, fine, the United States tax is 30% of GDP, Canada's is 39.4%, but we have medicare and we have some other things the Americans don't have and that's why we're higher. That's partly true, but I was surprised to see the tax burden here is so much higher as a share of GDP than it is in Australia, which has been governed by a social democratic party for the past 10 years. It's much higher than Japan. It's much higher than Switzerland. It's even higher than the U.K. and Germany, which I think is really a striking indication of the relentless rise in the tax burden in this country in the last few years. We didn't used to be as far out of line with the countries I just mentioned as we are now.

Looking back over 10 years, this chart—this is our last one, Mr. Chairman—simply traces what happened to the Canadian tax burden over the last 11 years. This might give you some indication of why there's a lot of discontent out there on the part of Canadian taxpayers. According to the data collected by the OECD, which we've relied on in order to have a comparative, consistent basis for looking at Canada in relation to other countries, taxes were about 31.5% of GDP in 1980, and

[Translation]

maintenant, et ce n'est certainement pas ce qui se fait depuis quelques années. La dette gouvernementale a crû beaucoup plus rapidement que l'économie canadienne et, par conséquent, le fardeau de la dette s'alourdit très rapidement.

Un objectif réaliste est nécessaire: la dette qui correspond actuellement à 8 p. 100 du PIB doit descendre à 5 p. 100 du PIB sur une période de deux ou trois ans, afin de faire fléchir la courbe qui décrit le rapport entre la dette gouvernementale et le PIB. Il ne s'agit pas de supprimer immédiatement le déficit; il faut stabiliser la croissance de la dette en limitant l'ampleur du déficit et en le réduisant

Il y a diverses façons de faire. En gelant les dépenses gouvernementales en termes de dollars nominaux au niveau fédéral et au niveau provincial pendant deux exercices, on pourrait presque stabiliser le rapport entre la dette et le PIB et réduire le déficit de 8 p. 100 à 5 p. 100 du PIB. Tout dépend bien sûr de facteurs comme la croissance de l'économie, mais s'il y a une certaine croissance, on pourrait certainement faire passer de 8 p. 100 à 5 p. 100 le rapport entre le déficit et le PIB.

Pour résoudre ce problème, nous ne pensons pas que des augmentations de taxes soient une stratégie de choix. Manifestement, certains gouvernements provinciaux sont d'un avis différent, comme ils l'ont prouvé dans leurs derniers budgets.

Les deux tableaux suivants m'aideront à vous expliquer pourquoi il n'y a plus de marge de manoeuvre du côté des taxes. Sur cette diapositive, on voit le rang du Canada au sein des principales démocraties de l'OCDE, en fonction du rapport entre les taxes perçues par les gouvernements et la taille de l'économie, soit le produit intérieur brut. Je reviens toujours à cet indicateur. Le Canada, naguère près du milieu, ou même du côté gauche de ce tableau, c'est-à-dire un pays où les taxes sont relativement peu élevées, est passé au milieu, et sera bientôt du côté droit du tableau, celui où l'on trouve les pays de l'OCDE où les taxes sont les plus élevées. En 1991, les taxes correspondaient à 39,4 p. 100 du PIB.

Ce qui est intéressant, c'est la comparaison que l'on fait souvent avec les États-Unis. En effet, les gens disent: bien sûr, aux États-Unis, on paie en taxes 30 p. 100 du PIB et au Canada, 39,4 p. 100, mais nous avons l'assurance-maladie et des tas d'autres choses que les Américains n'ont pas, et c'est pour cette raison que nous payons davantage. C'est vrai en partie, mais j'ai été étonné de constater que notre fardeau fiscal était plus élevé, par rapport au PIB, qu'il ne l'est en Australie, qui est dirigée par un gouvernement socio-démocrate depuis dix ans déjà. Il est bien plus élevé qu'au Japon, qu'en Suisse, et même qu'au Royaume-Uni et en Allemagne. Cela démontre bien l'alourdissement incessant du fardeau fiscal au Canada depuis quelques années. Il n'y a pas si longtemps, nous n'étions pas très loin des pays que je viens de nommer.

Revenons dix ans en arrière, monsieur le président. C'est notre dernière diapositive. On y voit l'évolution du fardeau fiscal canadien depuis 11 ans. Cela peut vous donner une idée des raisons du mécontentement des contribuables canadiens. D'après les données recueillies par l'OCDE, qui nous ont servi de base de comparaison pour le Canada et les autres pays, les taxes équivalaient à 31,5 p. 100 du PIB en 1980 et à près de 40 p. 100 du PIB à la fin de 1991. Pour 1992, on prévoit un chiffre

by the end of 1991 they were almost 40% of GDP. When these numbers come out for 1992 they'll actually be over 40%, in part because GDP has been stagnant during the recession. That's a big increase, and in fact there's no country in the OECD that has endured a bigger jump in the tax burden in the last 12 years than Canada. We rank number one in that, and we really are getting near the outer limits of the ability of taxpayers to pay higher and higher taxes. Unfortunately, in spite of that dramatic increase in the tax burden, we are still left with the very severe deficit and debt problem that we've outlined in the previous charts.

I will conclude at that point, and I know we'll be happy to take questions from any members of the committee.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Finlayson. That was a very good and graphic presentation.

Mr. Soetens (Ontario): Mr. d'Aquino and company, I appreciate the presentation. We have had a number of presentations over the last couple of weeks about how we can solve the problem. I think there's been a fairly consistent comment that we have a problem, but the question was how to solve it. We've had solutions that have varied from a proposal by some economists for a substantial increase in spending, to an argument ignoring the debt and deficit, to an argument that we would be better off spending less, that we would solve the problem by governments spending less and this would hasten the solution to the problem.

In here you talk about a spending freeze, which kind of comes down the middle of that argument or that presentation as I've heard it for two years. The fight against inflation is one that's been raised. I would be interested to know from you, representing a significant number of large corporations in Canada, whether this fight against inflation has been beneficial to the Canadian corporations that are members of your organization.

Mr. d'Aquino: Mr. Chairman, not only do we believe the fight against inflation has been beneficial to the members of our own organization but we believe it's been beneficial to Canada as a whole. As you know, Canada is now regarded as a low-inflation country. In fact, depending on whose numbers you are using, we are perhaps at a 30-year low in inflation, and at a time when we have gone through a very serious recession. I know there are arguments about to what extent the fight against inflation contributed to the recession. The fact of the matter is that if one travels outside Canada, as I am sure most of you or all of you have, one of the things we've had going for us through this period of difficulty is a perception that we have a Governor of the Bank of Canada who is basically doing his job.

• 1620

I know there are many people who would like him to do many other people's jobs, including solving the problem of the fiscal crisis in the country, but in fact he's been doing his job, and we believe he's been doing it well. His credibility is very high among central bankers around the world. His credibility is very high among investors around the world. If we had pursued a policy of high inflation, as some people are suggesting is okay, then I suggest to you we would have the worst of all possible worlds. We would have had a serious recession and we would have had high levels of inflation. I cannot imagine a worse combination.

[Traduction]

supérieur à 40 p. 100, en partie en raison de la stagnation du PIB pendant la récession. C'est une augmentation importante; c'est d'ailleurs la plus importante des pays de l'OCDE depuis 12 ans. Nous sommes au premier rang pour l'augmentation du fardeau fiscal et nous arrivons près du maximum de la capacité de payer des contribuables. Malheureusement, malgré cette augmentation en flèche du fardeau fiscal, nous avons toujours un grave problème de déficit et de dette, comme on l'a constaté dans les tableaux précédents.

Je terminerai là-dessus. Je suis prêt à répondre aux questions des membres du comité.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Finlayson. C'était un exposé très éloquent.

M. Soetens (Ontario): Je remercie de leur exposé M. d'Aquino et ses collaborateurs. Depuis environ deux semaines, divers témoins viennent nous dire comment régler le problème. On est relativement unanime à reconnaître l'existence du problème, mais il reste à trouver une solution. On nous en a offert de toutes sortes: certains économistes ont proposé une augmentation substantielle des dépenses, d'autres, de ne tenir aucun compte de la dette et du déficit, d'autres encore prétendent qu'il faudrait réduire les dépenses, que le problème se réglerait si les gouvernements dépensaient moins.

Vous parlez ici d'un gel des dépenses, ce qui représente en fait un juste milieu par rapport aux arguments et aux discours que j'entends depuis deux ans. On a parlé de la lutte contre l'inflation. Comme vous représentez un nombre important de grandes sociétés canadiennes, j'aimerais savoir si vous pensez que cette lutte contre l'inflation a été avantageuse pour les entreprises canadiennes membres de votre organisme.

M. d'Aquino: Monsieur le président, nous pensons que la lutte contre l'inflation a été avantageuse non seulement pour nos membres, mais pour le Canada dans son entier. Comme vous le savez, le Canada est maintenant considéré comme un pays où l'inflation est peu élevée. En fait, selon les chiffres utilisés, nous sommes peut-être au niveau le plus bas depuis 30 ans, malgré une très grave récession. Je sais que certains prétendent que la lutte contre l'inflation a contribué à la récession. Il reste que si l'on voyage à l'extérieur du Canada, comme la plupart d'entre vous l'ont sans doute fait, on constate que dans cette période difficile nous avons eu l'avantage d'avoir un gouverneur de la banque centrale qui est perçu comme faisant son travail.

Beaucoup souhaitent qu'il fasse le travail d'autres personnes, notamment en atténuant la crise budgétaire du pays. Il fait en fait son travail, et nous pensons qu'il le fait bien. Sa crédibilité est très élevée au sein des responsables de banques centrales, partout dans le monde. Elle est aussi très élevée auprès des investisseurs étrangers. Si nous avions conservé une politique inflationniste, ce qui d'après certains aurait été positif, nous serions à mon avis dans la pire des situations. En plus d'une grave récession, nous aurions à subir des taux d'inflation élevés. Je ne peux imaginer de pire association.

Finance

[Text]

Mr. Soctens: Would you agree that the combination you've just referenced would have resulted also in interest rates that would be higher today than they are?

Mr. d'Aquino: Absolutely, no question. I know there are some academics and some people on the left who seem to argue that there is absolutely no correlation between deficits and interest rates. In fact, they will quote Ricardo to you, and they will quote from great academic tomes. I, too, have studied those tomes, Mr. Chairman, but the hard reality is that we live in the real world, and if one looks very carefully and tracks what shortterm interest rates did over the last four, five or six years and relates it to the kinds of problems we have seen in fiscal policy, one will see that there is in fact a correlation. To think for one moment that investors would ignore high levels of inflation in Canada, or spending that is out of control, and simply say, "We will not add a premium for the kind of risk we think you are getting into", I think, is living in another world. It has nothing to do with reality. There is a definite correlation. We see it in Canada. We see it in markets all around the world. In fact, we see it in every country where you have anything resembling an open economy.

Mr. Soctens: One of the submissions we've had presented before us was the fact that interest rates, even today, are higher than they need to be, and in fact are higher than the U.S. rate, and that the real interest rate is still far too high. When members of your organization decide to invest money and borrow, do they worry about the real interest rate, or is the real interest rate the amount they have to pay every month?

Mr. d'Aquino: They are enormously worried about real interest rates. In fact, if one tracks very carefully the development of fiscal policy throughout the 1980s, one will see that the spread in interest rates, the high level of real interest rates carrying right through into the 1990s, has imposed an enormous burden, an enormous cost on Canadians, and yet we hear so little in this debate about deficits and debt and what the costs already have been to Canadians as a result of high real rates of interest.

We're not just talking about costs to corporations, because to some extent corporations can pass costs on. We're talking about real costs to real people in Canada. So when we talk about this issue of high real rates of interest and why we have them—and the reality is that we have had them—we too often ignore what the enormous costs of those high real rates of interests have been already.

There's no question that it's a subject of concern. High real rates of interest are a major impediment to investment, and when you have major impediments to investment you have major impediments to job creation. As I am sure all of you around this table will agree, it's not governments that create jobs; it's companies, large and small, people who are prepared to take risks, people who invest, and the only way they can be encouraged to invest is if they are investing in a climate that is attractive, secure, and has some semblance of order to it as one looks ahead.

Mr. Chairman, high rates of interest and high rates of inflation are major contributors to the lack of stability, which in turn drives investment away, and of course, that is the greatest single threat to job creation.

[Translation]

M. Soetens: Diriez-vous que l'association dont vous venez de parler aurait également eu pour résultat des taux d'intérêt plus élevés qu'ils ne le sont aujourd'hui?

M. d'Aquino: Absolument, sans aucun doute. Je sais que certains universitaires et des partisans de la gauche semblent prétendre qu'il n'y a aucune corrélation entre les déficits et les taux d'intérêt. Ils vous citeront Ricardo et de grands bouquins d'économie. Moi aussi je les ai étudiés, ces manuels, monsieur le président. Mais nous vivons dans le monde réel, et si l'on examine très soigneusement les taux d'intérêt à court terme des quatre, cinq ou six dernières années et qu'on établit un lien avec les problèmes de politique budgétaire, on ne peut que constater l'existence d'une corrélation. On vit sur une autre planète si l'on pense que les investisseurs se moquent des taux d'intérêt élevés au Canada et des dépenses incontrôlées et qu'ils ne vont pas demander une prime pour le risque que cela constitue. Cela n'a rien à voir avec la réalité. La corrélation est très réelle. Nous le voyons bien au Canada comme sur les marchés du monde entier. On le constate d'ailleurs dans tous les pays où il y a un semblant d'économie ouverte.

M. Soetens: D'après l'un de nos témoins, les taux d'intérêt, même aujourd'hui, sont plus élevés qu'ils ne devraient l'être, soit plus élevés que les taux américains, et le taux d'intérêt réel est encore trop fort. Quand les membres de votre organisme décident d'investir de l'argent et d'en emprunter, tiennent-ils compte du taux d'intérêt réel ou seulement du taux d'intérêt qu'ils doivent réellement payer chaque mois?

M. d'Aquino: Ils sont très préoccupés par les taux d'intérêt réels. En fait, si l'on suit de près l'évolution des politiques budgétaires des années 80, on constate que l'écart entre les taux d'intérêt, les taux d'intérêt réels très élevés qui ont perduré jusque dans les années quatre-vingt-dix, a imposé un fardeau énorme, un coût énorme aux Canadiens. Pourtant, dans toute cette discussion, on parle très peu du fait que les déficits, la dette et les coûts élevés qui sont imposés aux Canadiens découlent de taux d'intérêt réels élevés.

Nous ne parlons pas seulement des coûts pour les entreprises, puisque, dans une certaine mesure, elles peuvent les refiler à leur clientèle. Nous parlons des coûts réels pour les Canadiens réels. Trop souvent, en parlant de cette question des taux d'intérêt réels et des raisons pour lesquelles nous les subissons, en fait, des raisons pour lesquelles nous les avons subis, on ne tient pas compte des coûts énormes qu'ils ont déjà représentés.

C'est certainement l'une de nos préoccupations. Les taux d'intérêt réels élevés sont un grand obstacle à l'investissement et, par conséquent, un obstacle à la création d'emplois. Vous en conviendrez sans doute tous, ce ne sont pas les gouvernements qui créent des emplois, mais les entreprises, petites et grandes, les gens qui sont prêts à prendre des risques et à investir. La seule façon de les encourager à investir, c'est de leur présenter un climat intéressant, sûr, qui promet une certaine stabilité.

Monsieur le président, les taux d'intérêt élevés et les taux d'inflation élevés sont les principaux facteurs de l'instabilité économique qui à son tour décourage les investisseurs et, au bout du compte, menace la création d'emplois.

[Traduction]

• 1625

Mr. Soetens: But if that's the case, Mr. d'Aquino, today we have, I would presume, a fairly stable interest rate or inflation environment, or what appears to be. We have interest rates now that are probably as low as they have been in a couple of decades. Yes, the real rate may still be 3% or 4%, but the actual rate business is paying—or at least the members or your organization—is in the range of 5% to 6%, maybe 7%. Why, then, are we not seeing this massive influx and job creation, which it seems the Canadian economy is yet lacking?

We may be seeing lots of export improvements. There are some really good numbers on the economy. But we're not seeing the jobs. The jobs usually come from investment. Where are they?

Mr. d'Aquino: The jobs are coming. That's all I can say. If you have tracked all the recessions of this century, you'll know that when an economy begins to come out of recession, as we've been in the process of doing now, job creation always lags behind the recovery. This is one of the immutable laws of economics. If one looks at where we have been, where our costs were enormously out of line, where we've had interest rate spreads that were unacceptable, where we have had in the past. . .if one looks at Canada's inflationary performance over the last decade instead of over just the last couple of years, you'll see we did not perform very well. All of this imposed a cost.

We've gone through a very serious recession. It is not a recession that has been induced by free trade or by bad tax laws. We've gone through a recession for a variety of reasons. But it's a recession that in many respects has been mirrored around the world.

But what we are seeing now is costs that are much more in line. We are seeing for the first time significant productivity increases in the private sector, which are absolutely critical to job creation. We are seeing macro-economic conditions that are much more attractive: nominal interest rates that are among the lowest we've seen in 26 years, and inflation rates among the lowest we've seen in 30 years. If you put all that together, it is generating some degree of confidence in the economy now that will produce, and has started to produce, jobs.

While we consider the joblessness in this country unacceptably high, as in the past, and as we sit here, and as we can be sure the sun will rise tomorrow, joblessness will decline in Canada. It may not decline nearly quickly enough, but the fact of the matter is that it will decline. It's because the painful recession we've gone through has contributed to creating an environment for investment and growth that at least some international agencies such as the OECD and the IMF suggest may be among the strongest in the industrialized world. I have to tell you that while I am somewhat cautious, I am basically sharing in that optimism.

The jobs will come.

M. Soetens: Mais si vous avez raison, monsieur d'Aquino, je pense que nous avons aujourd'hui un climat relativement stable pour les taux d'intérêt et l'inflation, c'est du moins ce qu'il me semble. Nos taux d'intérêt sont sans doute les plus bas que nous ayons eu depuis deux décennies. Le taux réel est peut-être encore de 3 p. 100 ou de 4 p. 100, mais le taux payé par les entreprises, du moins par vos membres, oscille autour de 5 p. 100 ou 6 p. 100, peut-être 7 p. 100. Comment se fait-il alors qu'il n'y ait pas une croissance marquée et création d'emplois, ce qui semble manquer à l'économie canadienne?

Nous voyons peut-être beaucoup d'améliorations au chapitre des exportations. Ce sont des chiffres positifs pour l'économie. Mais nous ne voyons pas d'emplois. Les emplois découlent habituellement de l'investissement. Où sont-ils?

M. d'Aquino: Les emplois viendront. C'est tout ce que je peux dire. En observant toutes les récessions de ce siècle, on constate que lorsqu'une économie sort d'une récession, comme elle le fait actuellement, la création d'emplois accuse toujours un certain retard par rapport à la reprise. C'est l'une des lois immuables de l'économie. Si l'on considère où nous en étions, tandis que nos coûts étaient absolument exorbitants, que les taux d'intérêt réels étaient inacceptables, que par le passé... si l'on considère l'évolution de l'inflation au Canada au cours de la dernière décennie plutôt qu'au cours des deux dernières années, vous comprendrez pourquoi nous n'avons pas eu un bon rendement. Tout cela a coûté quelque chose.

Nous avons traversé une très dure récession. Ce n'est pas une récession qui résultait du libre-échange ou de mauvaises lois fiscales. Diverses raisons ont mené à la récession, qui a été ressentie de bien des façons ailleurs dans le monde.

Aujourd'hui, les coûts sont plus raisonnables. Pour la première fois, on voit une augmentation importante de la productivité dans le secteur privé, ce qui est absolument essentiel à la création d'emplois. Les conditions macroéconomiques sont aussi plus favorables: les taux d'intérêt nominaux sont parmi les plus bas en 26 ans, et les taux d'inflation parmi les plus faibles en 30 ans. Tous ces facteurs réunis créent une certaine confiance dans l'économie qui produira et a déjà commencé à produire de nouveaux emplois.

Nous considérons que le taux de chômage au pays est inacceptable, comme par le passé. Mais nous pouvons être assurés qu'aussi sûrement que le jour se lèvera demain, le chômage diminuera au Canada. Cette réduction ne sera sans doute pas suffisamment rapide, mais il y en aura une. En effet, la très pénible récession que nous avons traversée a contribué à créer un environnement qui, d'après certains organismes internationaux comme l'OCDE et le FMI, pourrait être, au sein des pays industrialisés, l'un des plus propices à l'investissement et à la croissance. Je vous avouerai que, tout en affectant une certaine prudence, je partage fondamentalement cet optimisme.

Il y aura des emplois.

Mr. Soetens: You've proposed in this presentation a two-year spending freeze by government. I always find it interesting with the witnesses who appear before us that they all have their solutions. For government to freeze spending, invariably that means some programs that may have to increase in spending for whatever reason will have to be offset by cuts in other areas to end up with that net zero balance or change.

How many of the 170 members of your organization participate in government grant programs, government loan programs, across this country? And if they participate, would you be prepared to suggest to your own membership that they should stop asking for government programs? When someone asks, usually they have a very good case, and we politicians have a tendency to listen to very good cases. Yet here you've made a very good case why you should be telling your own organization to stop asking for money from the government.

Mr. d'Aquino: I'm glad you've raised that point, because the fact of the matter is that we are on record, and have been for some time, as arguing very strongly that the past policies dealing with subsidies to business should be radically changed and subsidies to business should be phased out and ultimately eliminated.

Now, it's true we live in a competitive world and there are subsidies that are offered in competitor countries. That will have to be taken into account.

• 1630

But we are on record—and despite the fact that we are on record and have said this over and over again, people in all parties seem to ignore what we say—as saying we do not believe subsidies work. We look at a very sorry record—

Mr. Soetens: But Mr. d'Aquino, if subsidies don't work, how many of your members are receiving government grants, and have they stopped asking for them?

Mr. d'Aquino: I cannot tell you exactly how many are accepting government grants, but I can tell you there are a great number that do not accept government grants. Some are still accepting government grants. But as an organization, we've committed ourselves to the goal of seeing their elimination.

Let me throw a challenge back to this committee. I'll tell you exactly where the problem is. We've lived with this now for a long, long, time and somehow we can't seem to close the loop on it.

Mr. Soctens: Is this a secret you're letting out of the bag?

Mr. d'Aquino: It may not be a secret, but if I may say so, it's a wee bit of wisdom I want to share, as well as a tactical strategy I'd want to suggest to you around the table, because ultimately it's you who have to make the decision.

The loop will never be closed on this issue if you say "business, stop asking", because that is like asking the fundamental laws of nature to be reversed. So long as money is there and is being offered, the competitive spirit and enterprise will drive people to ask for it. The real challenge is for governments to say, no, we will not give it to you.

I can give you many examples over the last couple of decades of where chief executive officers who don't believe for a moment in the philosophy of government grants have been compelled by their boards of directors, their shareholders, their

[Translation]

M. Soetens: Dans votre exposé, vous proposez un gel des dépenses gouvernementales de deux ans. Je constate toujours avec intérêt que les témoins qui comparaissent devant nous ont toujours leurs propres solutions à proposer. Pour une raison ou pour une autre, certains budgets de programmes devront être augmentés; pour geler ces dépenses, le gouvernement devra donc réduire les budgets d'autres programmes pour annuler l'augmentation.

Combien des 170 membres de votre organisation sont bénéficiaires des programmes de subventions ou de prêts des gouvernements? Seriez-vous prêts à leur suggérer de cesser de demander de l'argent aux gouvernements? Quand ils font une demande, ils présentent habituellement d'excellents arguments, et nous, politiciens, nous avons tendance à écouter ces excellents arguments. Or, vous me présentez d'excellentes raisons de dire aux membres de votre organisation de cesser de demander de l'argent aux gouvernements.

M. d'Aquino: Je suis ravi que vous souleviez cette question. Nous avons dit officiellement par le passé, depuis quelque temps d'ailleurs, que les politiques passées de subventions aux entreprises devraient être modifiées radicalement. Il faudrait éliminer graduellement les subventions aux entreprises.

Il est vrai que nous vivons dans un monde compétitif et que des pays concurrents octroient des subventions. Il faudra en tenir compte.

Nous ne croyons pas en l'efficacité des subventions. Nous l'avons déclaré officiellement et à maintes reprises, mais il semble que personne, de quelque parti que ce soit, n'en tienne compte. Examinons le triste parcours. . .

M. Soetens: Mais, monsieur d'Aquino, si les subventions sont inutiles, combien de vos membres en reçoivent et combien ont cessé d'en demander?

M. d'Aquino: Je ne peux pas vous dire exactement combien acceptent des subventions gouvernementales, mais je peux vous dire qu'un grand nombre n'en acceptent pas. Certains en acceptent encore. Mais en tant qu'organisme, nous avons pris l'engagement de travailler à leur élimination.

Je vais lancer un défi au comité. Je vais vous dire exactement quel est le problème. Nous vivons cette situation depuis très, très longtemps, et il semble que nous n'arrivions pas à nous en sortir.

M. Soetens: Allez-vous finalement nous dévoiler vos secrets?

M. d'Aquino: Ce n'est peut-être pas un secret. Je vais simplement vous donner un grain de sagesse et vous proposer une stratégie, puisque c'est vous, au bout du compte, qui prenez les décisions.

On ne s'en sortira pas en disant aux entreprises de cesser de demander des subventions. C'est un peu comme lutter contre une loi de la nature. Tant que l'argent sera offert, l'esprit de compétition et d'entreprise poussera les gens à le demander. Pour les gouvernements, le vrai défi consiste à refuser, à ne pas en donner.

Je peux vous citer de nombreux exemples—je pense aux 20 dernières années—de dirigeants d'entreprises qui ne croyaient pas du tout aux subventions gouvernementales et qui ont été forcés par leurs conseils d'administration, leurs actionnaires,

employees, their local mayors, their union executives, to go and ask for money because they're told it's there. Then, when they come knocking at your door, you give it to them. And when you give it to them, you create a competitive distortion, because then the next company feel they have to come and ask for it too.

It's a message we've been giving to governments for a decade now, but as I said, no one seems to want to listen. That is, you have to decide what a proper policy on subsidies is. You have to say no. If you do say no, you will bring an enormous amount of relief to the circles I operate in. Some people may be unhappy, but if they know somebody else isn't getting it, they'll simply walk away and make do with not having a government grant.

So that's my bit of advice. It's not a secret. It's just a bit of advice I would give to the committee.

Mr. Soetens: Mr. d'Aquino, excellent advice. But isn't part of the problem the same one your chief executive officers experience? We have a group of shareholders in this company called Canada. If 2,000 or 3,000 of them contact their MP and say "you people have to help us, we have this problem", of course we have to respond to our shareholders. Is that not what the chief executive officer is doing when he or she steps forward and says "I need this government grant because the board of directors, who's obviously asking on behalf of the shareholders, is saying the company needs the assistance"?

I agree that we at our level have to learn how to say no much more eloquently, maybe, than we have in the past. But surely there's a responsibility on the part of the chief executive officers to explain to the employees that rather than having 100,000 of them on Parliament Hill protesting government cuts, they should have organized 100,000 employees to come to Ottawa to protest government spending.

Mr. d'Aquino: We've endeavoured to do that.

Let me see if we can settle this matter of who carries responsibility once and for all. Subsidies that are given by governments, which after all are simply grants of taxpayers' money, are an action of public policy. Who is responsible for public policy? You are, not ourselves. So if you say to yourselves, we're going to give money to Hibernia or we're going to give money to Canadian Airlines or we're going to give money to Corporation X or Corporation Y, that's a decision you have to make. You do it to meet what you perceive to be a policy objective.

Now I'd come back and say to you, show me in the last 10 to 15 years where this policy objective of giving money quite liberally, and often motivated for a whole variety of reasons we won't get into...show me where it has produced a large number of jobs; show me where it has produced industries that have grown and sustained themselves and gone on to produce even broader and bigger economic wealth and more jobs. The record we see on the books is abysmally poor.

• 1635

Ergo, if I were in your shoes, I would say: bad public policy, bad results, no jobs, contributed to the deficit, made a lot of people unhappy; then why do it?

[Traduction]

leurs employés, leurs maires, leurs dirigeants syndicaux, à demander de l'argent, puisqu'il était là. Quand ils frappent à votre porte, vous ouvrez vos goussets. Vous créez alors une inégalité par rapport au concurrent, qui estime alors qu'il doit lui aussi vous demander de l'argent.

C'est le message que nous donnons aux gouvernements depuis déjà une décennie. Mais comme je le disais, personne ne semble nous écouter. Nous vous répétons que c'est à vous de décider quelle sera la politique sur les subventions. Vous devez dire non. En refusant, vous allez soulager énormément le milieu dans lequel je travaille. Certains seront mécontents, mais s'ils apprennent que quelqu'un d'autre n'a pas non plus de subvention, ils iront dans leur coin se débrouiller sans la subvention gouvernementale.

Voilà mon conseil. Ce n'est pas un secret, mais un petit conseil que j'offre au comité.

M. Soetens: Excellent conseil, monsieur d'Aquino. Mais n'avons-nous pas le même problème que les dirigeants d'entreprises dont vous avez parlé? Notre entreprise, appelée Canada, a un groupe d'actionnaires. Si 2 000 ou 3 000 d'entre eux téléphonent à leur député et demandent de l'aide pour un problème particulier, il lui faut bien sûr satisfaire ses actionnaires. N'est-ce pas exactement ce que fait le dirigeant d'entreprise qui dit: «J'ai besoin de cette subvention gouvernementale parce que le conseil d'administration, de toute évidence au nom des actionnaires, affirme que l'entreprise en a besoin»?

Je conviens qu'à notre palier, il nous faut apprendre à dire non de manière plus éloquente que nous ne l'avons fait jusqu'ici. Mais les gens d'affaires ont également la responsabilité d'expliquer aux employés qu'au lieu d'être 100 000 sur la colline du Parlement à manifester contre les compressions budgétaires gouvernementales, ils devraient y être en nombre équivalent pour manifester contre les dépenses gouvernementales.

M. d'Aquino: Nous nous sommes efforcés de le faire.

Voyons voir si nous pouvons déterminer une fois pour toutes qui est responsable. Les subventions sont accordées par les gouvernements, qui n'octroient en fait que l'argent des contribuables, dans le cadre de leurs politiques. Qui est responsable de ces politiques? Vous, pas nous. Si vous dites que vous allez donner de l'argent à Hibernia ou aux Lignes aériennes Canadien international, ou à telle ou telle entreprise, c'est à vous que revient la décision. Vous prenez cette décision en fonction de vos objectifs politiques.

Je vous demande à mon tour de me dire où, au cours des 10 ou 15 dernières années, cet objectif politique d'accorder libéralement des fonds, souvent pour toutes sortes de raisons dont je ne parlerai pas... dites-moi où cela a produit un grand nombre d'emplois. Montrez-moi où cela a stimulé la croissance d'industries durables, qui ont créé à leur tour de la prospérité et des emplois. Les chiffres nous montrent que le rendement des subventions est absolument médiocre.

Donc, si j'étais à votre place, je me dirais: c'est une mauvaise politique gouvernementale, qui n'a pas donné de bons résultats, qui n'a pas créé d'emplois, qui a aggravé le déficit, et qui a fait beaucoup de mécontents; alors pourquoi la maintenir?

So it's your responsibility, with respect. When you make the decision, it will make some people happy, maybe even some unhappy, maybe even some of my members. But as an organization we have said—and I think we're the only one in the country that has done it; we first said this in 1985—we believe the existing policy on subsidies is wrong. It's bad public policy. It's bad for the marketplace. Therefore they should be very extensively reviewed, in many respects phased out, in some respects eliminated.

You may make a case that in some cases a subsidy can be justified, but the position of our organization is rather hawkish on that. It is that subsidies do not work.

Mr. Soetens: Mr. Chairman, if ever I should become the Minister of Finance, I'll make sure Mr. d'Aquino is invited into every meeting I have where people come to ask for money.

The Chairman: We'll take note of that.

Unfortunately, the problem of the people in this committee is that we have very little involvement with issues of spending. Most of us have involvement more closely related to things such as issues of finding money or involvement with taxation, and most of us know what an unpleasant task that is. We sometimes have difficulty explaining that to our colleagues. But at least in this group, we've been through the process enough times that we know extracting feathers from the goose is pretty difficult.

Mrs. Marleau (Sudbury); Mr. d'Aquino, I didn't think I would ever be saying these words, but I appreciate the balanced approach you're taking here today. I happen to believe reducing the deficit is important, just as I believe low inflation is important. But having no deficit is not an end in itself. The reason we want lower inflation or a lower deficit is that we can protect the standard of living of the Canadian people now and in the future of our children and our grandchildren.

When we bring in policies that are single-minded, at times these policies may actually contribute to the problem we're trying to solve. I appreciate the fact that you're putting forward a very balanced approach. I don't believe you can auction off the number of years it will take you to pay down and get rid of the deficit, such as "give me three or four or five", but I do think we all have to work toward it.

You did make a statement on inflation. I happen to have a clipping here that came out in today's *Toronto Star*. A study by the University of Toronto suggests Canada suffered sooner and more severely than necessary as the government's tax and monetary policies worked at cross-purposes. They're talking about the recession. They're saying the Tories introduced inflationary tax increases to control deficits, then relied on the heavy hand of the Bank of Canada to control inflation by pushing the country deep into recession.

This is from a Peter Dungan, who is one of the report's authors.

I believe that has had some effect on the size of our deficit. But we do have to tackle it. We can't just look to the back and say, all right, it's all their fault, we can't do anything about it.

[Translation]

Alors, sauf votre respect, c'est votre responsabilité. Lorsque vous prendrez la décision, vous ferez des heureux, peut-être même des mécontents, peut-être même parmi mes membres. Mais notre association a dit—et je pense que nous sommes la seule au pays à l'avoir fait, et nous le répétons depuis 1985—que nous croyons que la politique actuelle en matière de subventions est malavisée. C'est une mauvaise politique gouvernementale. Elle est mauvaise pour le marché. Par conséquent, il faudrait qu'elle soit examinée à fond, dans de nombreux cas éliminée graduellement et dans certains cas éliminée immédiatement.

Vous direz peut-être que dans certains cas il peut être légitime d'accorder une subvention, mais la position de notre association est assez ferme sur ce point: les subventions ne fonctionnent pas.

M. Soetens: Monsieur le président, si jamais je deviens ministre des Finances, je veillerai à ce que M. d'Aquino soit invité chaque fois que je rencontrerai des gens qui viendront me demander de l'argent.

Le président: Nous en prenons bonne note.

Malheureusement, le problème des membres de ce comité, c'est que nous n'ayons pas vraiment notre mot à dire en ce qui a trait aux dépenses. La plupart d'entre nous sont plutôt appelés à chercher des moyens d'augmenter les recettes, ou à examiner des questions de fiscalité, et nous savons tous à quel point cette tâche peut être désagréable. Nous avons parfois du mal à l'expliquer à nos collègues. Mais les membres de ce comité sont passés par ce processus assez souvent pour savoir à quel point le contribuable rechigne à délier les cordons de sa bourse.

Mme Marleau (Sudbury): Monsieur d'Aquino, je n'aurais jamais imaginé qu'un jour je m'entendrais dire cela, mais j'apprécie la position équilibrée que vous nous avez exposée aujourd'hui. Il se trouve que je crois qu'il est important de réduire le déficit, tout comme je crois qu'il est important que le taux d'inflation reste faible. Mais l'élimination du déficit n'est pas une fin en soi. Si nous voulons réduire le taux d'inflation ou le déficit, c'est parce que nous voulons protéger le niveau de vie actuel des Canadiens et assurer celui de nos enfants et de nos petits-enfants.

Lorsque nous adoptons des politiques qui ont un objectif unique, il arrive que ces politiques contribuent en fait à aggraver le problème que l'on essaie de régler. J'apprécie le fait que vous nous proposiez une solution très équilibrée. Je ne crois pas que l'on puisse se fixer un délai trop rigide, comme trois ou quatre ou cinq ans, pour rembourser et éliminer le déficit, mais je crois que c'est un objectif que nous devons tous nous efforcer d'atteindre.

Vous avez parlé de l'inflation. J'ai ici un article du *Toronto Star* d'aujourd'hui. D'après une étude de l'Université de Toronto, le Canada aurait été frappé plus tôt et plus durement que nécessaire par la récession parce que les politiques fiscales et monétaires du gouvernement étaient contradictoires. Les auteurs de cette étude disent que les Conservateurs ont alimenté l'inflation en augmentant les impôts pour réduire le déficit, puis ont laissé la lutte contre l'inflation aux soins de la Banque du Canada, dont les mesures, d'une rigueur excessive, ont enfoncé le pays profondément dans la récession.

C'est une citation de Peter Dungan, l'un des auteurs du rapport.

Je crois que cela a eu un certain effet sur la taille de notre déficit. Mais nous devons nous y attaquer. Nous ne pouvons pas nous contenter de rejeter la responsabilité sur ceux qui nous ont précédés pour justifier notre inaction.

You've just said no, we didn't have a more severe recession. They've just said yes.

Mr. d'Aquino: I know there's been very considerable debate in front of this committee on the subject of what role anti-inflation policies played in contributing to the recession and even in contributing to the deficit and debt problem. Let me just say this. There's absolutely no question the economic situation in Canada was made worse by the fact that there was this dysfunction between fiscal policy and monetary policy.

• 1640

That's why when I said at the outset, whatever you may think of Mr. Crow, the fact of the matter is that he has a mandate. It's a mandate I think some members of this committee approved of, in a report back in 1992. That mandate is to protect the integrity of our currency and to ensure we have what all of us, both in the real world and in the academic world, consider to be the optimum, and that is non-inflationary growth. As you've quite rightly pointed out, that is the best guarantee you have for the protection of incomes and ensuring of growth.

So there's no question this dysfunction between fiscal policy and monetary policy has created problems for ourselves, because frankly, governments of all stripes, parties of all stripes, by not being tough enough, firm enough, disciplined enough, to deal with the fiscal problem as it worsened in the 1980s, and falling back and relying heavily on monetary policy—that's not the way to run a ball game or a railroad.

In our papers—and Mr. Finlayson, Mr. Boutziouvis, I, and others have worked on this for years—we have constantly brought to the attention of whichever government or whichever party we addressed that this inability to have the right mix between the two does carry a price. There's no question about that. However, to go one step beyond that and argue that as a result of that not only should we have had bad fiscal policy, which is what I think we have had for the last 10 years, 15 years, but we should have also had monetary policy—would only have compounded the problem 10 times over.

What I'm really saying is that one side of it was not right. The other side of it, thank goodness, was right. But because the one side of it that was right, namely monetary policy, came under the glare of publicity and light, a lot of people said, my God, that must be the source of our problem. We don't accept that.

The fact of the matter is that if in the 1980s governments and opposition members and all others who were engaged in the business of saying what kind of responsible fiscal policy we should have had had been more responsible during that period, we would have deficits that are much lower today, we would have had real rates of interest during the last four, five, and six years that would have been lower, which in turn would not have added to the cost of recession and other costs Canadians have had to bear, and we would have had a situation where we would probably have been able to get into a recovery mode—we wouldn't have suffered as serious a recession—a lot more quickly and a lot more easily.

[Traduction]

Vous venez de dire que la récession n'a pas été plus grave ici qu'ailleurs. Eux affirment le contraire.

M. d'Aquino: Je sais que dans ce comité on a beaucoup débattu de la question de savoir dans quelle mesure les politiques anti-inflation ont pu contribuer à la récession, voire aux problèmes du déficit et de la dette. Permettez-moi de dire ceci. Il est absolument certain que cette incohérence entre la politique budgétaire et la politique monétaire n'a fait qu'aggraver la situation économique au Canada.

C'est pourquoi j'ai dit dès le départ que peu importe ce que vous pensez de M. Crow, le fait est qu'il a un mandat. Ce mandat, je pense que certains membres de ce comité l'ont approuvé dans un rapport déposé en 1992. Ce mandat est de protéger la valeur de notre dollar et de nous assurer ce que tous, les universitaires comme ceux qui vivent dans le vrai monde, considèrent comme étant la situation idéale, c'est-à-dire la croissance sans inflation. C'est, comme vous aviez raison de le dire, le meilleur moyen de protéger le revenu et d'assurer la croissance.

Il ne fait donc aucun doute que cette incohérence entre la politique budgétaire et la politique monétaire nous a créé des problèmes, car, soyons francs, les gouvernements, tous partis et toutes tendances confondus, n'ont pas été assez déterminés, assez fermes, assez disciplinés, pour s'attaquer au problème budgétaire lorsqu'il a commencé à s'aggraver dans les années quatre-vingt, et ils se sont dérobés et ont trop misé sur la politique monétaire. Ce n'est pas ainsi que l'on dirige ses affaires et que l'on gagne la partie.

Dans nos documents—et M. Finlayson, M. Boutziouvis, moi-même et d'autres y travaillons depuis des années—nous avons constamment rappelé aux gouvernements et à tous les partis, quels qu'ils soient, que cette incapacité de trouver le juste équilibre entre les deux comporte un prix. Cela ne fait aucun doute. Toutefois, de là à dire qu'il aurait fallu avoir non seulement une mauvaise politique budgétaire—ce qui, d'après moi, a été le cas au cours des 10 ou 15 dernières années—il aurait fallu aussi avoir une mauvaise politique monétaire... Non. Le problème aurait été 10 fois plus grave.

Ce que je dis en fait, c'est que l'une des deux politiques était mauvaise. L'autre, Dieu merci, était la bonne. Mais comme la politique qui était bonne, à savoir la politique monétaire, a été mise en pleine lumière, bien des gens se sont dits: mon Dieu, cela doit être la source de nos problèmes. Nous ne l'admettons pas.

Le fait est que si dans les années quatre-vingt les gouvernements, l'opposition et tous les autres dont c'est l'affaire de dire ce qu'est une bonne politique budgétaire avaient agi de façon un peu plus responsable, nos déficits seraient aujourd'hui beaucoup moins élevés, les taux d'intérêt réels auraient été plus faibles au cours des quatre, cinq et six dernières années et n'auraient pas alourdi les coûts de la récession et les autres coûts que les Canadiens ont dû subir, et la reprise aurait probablement été beaucoup plus rapide et beaucoup plus facile, car nous n'aurions pas connu une récession aussi grave.

That is, if you wish, our defence of monetary policy. We feel the governor has had a bad rap. I know we can debate: was there an overshoot, was it a little too tight? The real problem here is we're focusing the flashlight on the wrong problem. The real problem was the mismanagement of fiscal policy; let there be absolutely no doubt of that.

Let me say one last thing. Does anyone in this room doubt for one moment that if our deficits today were not at the \$30 billion-plus level but were at \$5 billion or zero, real interest rates today would not be much lower, and would they not have been much lower over the last five years? No one can possibly dispute that proposition. That's where I rest my case on monetary and fiscal policy.

Mr. Blenkarn (Mississauga South): You are suggesting as a remedy that we freeze government expenditure for two years. Does that include inflation or does it freeze it while recognizing inflation?

Mr. d'Aquino: It would be a nominal freeze.

Mr. Blenkarn: What would you do with pensions, which right now are rising at 4.5% a year? Would you roll them back at the rate of 3% a year?

I want to know what the Business Council on National Issues is advocating.

Mr. d'Aquino: We have devoted a lot of time, and are devoting a lot of time still, to much more detailed proposals on how to deal with the deficit. The two-year or three-year freeze idea is only one of many options. We have looked at the full panoply of expenditures, and we would conclude first of all that there would be no solution to the problem unless there is a collective federal-provincial approach, with credible targets. Secondly, we're not going to solve this problem in 18 months or 3 years. The deficit-debt problem is a 20-year problem, let there be no doubt about that.

• 1645

When I say a 20-year problem, it's that we may have a very credible way of dealing with it, but we're not going to get back to the kind of macro-economic policy mix and the deficit-debt numbers that to us are going to be acceptable for a long, long time.

Thirdly, we've looked at a number of options. One of the options, of course, is to go beyond the freeze and be more aggressive and look at real roll-backs, covering virtually every area of government expenditure. The only exception we would make in who pays, Mr. Blenkarn, is the exception we made at the time of the famous de-indexing debate, when our organization became very unpopular with your government. It is a very simple proposition. Everybody pays except those who cannot afford to pay. That is the only exemption we would make.

[Translation]

Voilà, en quelque sorte, notre défense de la politique monétaire. Nous estimons que le gouverneur a été blâmé à tort. Je sais que nous pouvons demander s'il n'est pas allé un peu trop loin, si sa politique n'a pas été un peu trop sévère. Nous avons tourné les projecteurs sur un faux problème. Le vrai problème, c'est la mauvaise gestion de la politique budgétaire, que cela soit très clair.

Permettez-moi d'ajouter une dernière chose. Y a-t-il une seule personne ici présente qui ne croit pas que les taux d'intérêt réels seraient beaucoup plus faibles aujourd'hui et qu'ils auraient été beaucoup plus bas au cours des cinq dernières années si, au lieu d'être de 30 milliards de dollars, notre déficit était de 5 milliards de dollars ou s'il n'existait pas? Personne ne peut raisonnablement dire le contraire. C.Q.F.D.

M. Blenkarn (Mississauga-Sud): Vous proposez comme remède de geler les dépenses gouvernementales pendant deux ans. Proposez-vous un gel absolu, ou tenez-vous compte de l'inflation?

M. d'Aquino: Ce serait un gel nominal.

M. Blenkarn: Que feriez-vous des pensions, qui augmentent à un rythme de 4,5 p. 100 par année? Est-ce que vous ramèneriez leur taux de croissance à 3 p. 100 par année?

Je veux savoir ce que préconise le Conseil canadien des chefs d'entreprise.

M. d'Aquino: Nous avons consacré beaucoup de temps et nous consacrons encore beaucoup de temps à l'élaboration de propositions beaucoup plus détaillées pour réduire le déficit. Un gel de deux ou de trois ans n'est qu'une option parmi beaucoup d'autres. Nous avons examiné toute la panoplie des dépenses, et la première conclusion que nous en avons tirée, c'est qu'il n'y a aucun espoir de régler ce problème à moins que les gouvernements fédéral et provinciaux n'agissent de concert après s'être fixé des objectifs crédibles. Deuxièmement, nous ne réglerons pas ce problème en 18 ou 36 mois. Il faudra 20 ans pour éliminer le problème des déficits et de la dette, vous pouvez en être sûrs.

Je dis qu'il faudra 20 ans, car même si nous nous attaquons au problème d'une façon très crédible, nous ne pourrons pas revenir à l'ensemble des politiques macro-économiques que nous appliquions dans le passé et ramener les déficits et la dette à un niveau acceptable avant très, très longtemps.

Troisièmement, nous avons examiné un certain nombre d'options. L'une de ces options, bien entendu, c'est d'aller audelà du gel, d'être plus audacieux, et d'effectuer des réductions réelles des dépenses publiques dans pratiquement tous les secteurs. Une seule catégorie de personnes ne serait pas mise à contribution, et cette exemption, monsieur Blenkarn, est la même que celle que nous avons proposée à l'époque de la fameuse désindexation, lorsque nous nous sommes rendus très impopulaires auprès de votre gouvernement. La proposition est très simple. Tout le monde paye, sauf ceux qui n'en ont pas les moyens. C'est la seule exception que nous ferions.

Mr. Blenkarn: But you realize once you say that, then you have to say, as a corollary to that, those who can afford it pay more. There are lots of programs—We have the Established Programs Financing Act, which looks after medicare and post-secondary education. That grows at only 5%. It's frozen at 5%. I guess that's a 3.5% cut on all those things every year, for two years.

Mr. d'Aquino: We have looked at everything from 100% claw-backs on the OAS for people earning over \$100,000 or whatever high-income figure you want to use to 100% clawbacks on UI. We've looked at very significant cuts and ultimately the elimination of subsidies to business; the elimination of contributions to special-interest groups; real cuts in defence, real cuts in foreign aid. The only thing we have not factored into our immediate plan is immediate cuts in the form of established program transfers, and the only reason we've done that is that there has already been restraint on that front. The provinces are trying to—

Mr. Blenkarn: The restraint was from the program terms of about 6.5% growth to 5% growth. The restraint on the CAP was to say, I'm sorry, fellows, we'll match you, but we'll match you only up to 5% growth.

Mr. d'Aquino: Sure.

Mr. Blenkarn: All these things are very, very much in excess of inflation, and they're very large programs. Let's not kid ourselves. Pensions are \$22 billion a year. The Established Programs Financing Act, the CAP, and equalization are \$26 billion a year. That's cash out, not the tax transfers. So we're talking about close to \$50 billion, and these mandatory payments are growing at 4.5% to 5% a year. You have to deal with these. I was wondering what your group was going to make as suggestions to us to deal with them.

Mr. d'Aquino: There's no question about it. In fact, when I said "not immediate", the kind of numbers we're talking about as cuts would be immediate cuts, for example in the 1993–94 period, totalling close to \$10 billion. But we've also said very clearly that it is a medium-to longer-term strategy. We've just said let's have a one-year moratorium, or perhaps a two-year moratorium, on those big transfers. But let there be no question in anyone's mind, we will not solve this problem until we fundamentally revisit what those programs are all about. There's no question about that. That's going to require making some very, very tough choices.

[Traduction]

M. Blenkarn: Mais vous savez qu'après avoir dit cela, vous devez ajouter, comme corollaire, que ceux qui en ont les moyens doivent payer plus. Il y a beaucoup de programmes. . . Il y a la Loi sur le financement des programmes établis, pour assurer le financement de l'assurance-maladie et de l'éducation postsecondaire. Ces dépenses augmentent seulement de 5 p. 100. Elles sont gelées à 5 p. 100. Je suppose que vous proposez une compression annuelle de 3,5 p. 100 des dépenses de tous ces programmes pour deux ans.

M. d'Aquino: Nous avons tout envisagé, de la récupération complète des pensions de vieillesse des personnes qui gagnent plus de 100 000\$, ou qui gagnent plus que le seuil de revenu élevé que vous voudriez établir, jusqu'à la récupération complète des prestations d'assurance-chômage. Nous avons envisagé des réductions très considérables et, finalement, l'élimination des subventions aux entreprises; l'élimination des contributions aux groupes d'intérêts spéciaux; des coupures réelles dans le budget de la défense, des coupures réelles dans l'aide étrangère. La seule chose que nous n'avons pas incluse dans notre plan d'action à court terme, ce sont des coupures immédiates dans les paiements de transfert pour les programmes établis, et la seule raison pour laquelle nous ne l'avons pas fait, c'est qu'il y a déjà eu des compressions dans ce domaine. Les provinces essaient. . .

M. Blenkarn: Dans ce domaine, nous avons ramené la croissance des dépenses de 6,5 p. 100 à 5 p. 100. Nous avons restreint les dépenses du Régime d'assistance publique du Canada en disant aux provinces: nous contribuerons autant que vous à la condition que ça ne dépasse pas une augmentation de 5 p. 100.

M. d'Aquino: Bien sûr.

M. Blenkarn: Toutes ces augmentations dépassent largement le taux d'inflation, et ce sont des programmes très importants. Il ne faut pas se faire d'illusion. Les pensions coûtent 22 milliards de dollars par année. Le financement des programmes établis, le Régime d'assistance publique du Canada, la péréquation coûtent 26 milliards de dollars par année. Ce ne sont pas des transferts de recettes fiscales, ce sont des déboursés. Il s'agit de paiements obligatoires, qui atteignent près de 50 milliards de dollars et qui augmentent à un rythme de 4,5 à 5 p. 100 par année. Il faut s'occuper de cela. Je me demandais ce que votre groupe allait nous suggérer à cet égard.

M. d'Aquino: Vous avez parfaitement raison. En fait, j'ai dit que nous ne proposions pas de réductions immédiates de ces programmes, mais les autres compressions que nous proposions seraient immédiates et totaliseraient près de 10 milliards de dollars pour l'exercice 1993–1994. Mais nous avons également dit très clairement qu'il s'agit d'une stratégie à moyen et à long terme. Nous avons simplement proposé de geler pendant un an ou deux ces transferts, qui atteignent des sommes importantes. Mais vous pouvez tous être sûrs d'une chose: nous ne réglerons pas ce problème tant que nous n'aurons pas examiné à fond la raison d'être de ces programmes. Cela ne fait aucun doute. Cela nous obligera à faire des choix très, très difficiles.

Mr. Finlayson: To follow up on that, Mr. Blenkarn, obviously the income security programs, which are \$41 billion a year, and the cash transfers to other levels of government, which as you point out are \$26 billion, are an awfully big chunk. Total federal program spending is \$120 billion. We have another \$40 billion on the debt, \$41 billion on income security, \$26 billion on transfers to other levels of governments.

Mr. Blenkarn: In transfers to income security you're including UIC, which is another \$20 billion.

Mr. Finlayson: That's right. I'm not including Canada Pension Plan.

The point is that no long-term solution to the federal government's deficit-debt problem, and really the Canadian deficit-debt program, is conceivable without some reform in that set of programs. You're absolutely right on that.

• 1650

Right now we're doing some work, which we hope to be able to share with the committee later, looking at a whole range of options, some shorter term, some longer term, for getting a handle on the problem. Mr. d'Aquino referred to two or three of the proposals. One, on which we're also running some simulations at the provincial level, is this notion of a spending freeze over a couple of years. If you make certain assumptions about the growth of the economy, the growth of government tax revenues, if you were to freeze spending for a couple of years, what would that do to your deficit and debt numbers and what kind of a trajectory would it put you on for the future, which is really the key issue.

There are a lot of different options, just as countries that have experienced financial difficulty have imposed a lot of different attempted solutions on it. There's not one clear path to follow in the particular details. There are a lot of different ways you can look at these programs. You can tax back income security payments to higher-income households. We're doing that to a certain extent now. You could do it more aggressively. You could overhaul problems so upper-income households don't get the payments in the first place. There are many ways to skin the cat.

Mr. Thompson (Carleton—Charlotte): My question picks up on the theme Mr. Soetens left off on: understanding the debt and who is part of the problem and who isn't. I'll put this one on you and see how you respond to it.

I believe there are some fairly high-ranking politicians in this country who themselves don't understand the debt problem. For example, I want to point out a statement made out in a policy apparently taken by Mr. Chrétien, Leader of the Liberal Party, about an ongoing deficit. I think he's suggesting he can see no problem with a deficit in the 3% range as measured against the gross domestic product. I wonder if you've heard that comment and what your thoughts might be on that.

[Translation]

M. Finlayson: Dans le même ordre d'idées, monsieur Blenkarn, il est certain que les programmes de sécurité du revenu, qui coûtent 41 milliards de dollars par année, et les transferts en espèces aux autres paliers de gouvernement, qui, comme vous le disiez, s'élèvent à 26 milliards de dollars, constituent une grosse partie des dépenses. Les dépenses de programmes du gouvernement fédéral totalisent 120 milliards de dollars. Le service de la dette coûte 40 milliards de dollars, les programmes de sécurité du revenu, 41 milliards de dollars, et les transferts aux autres paliers de gouvernement, 26 milliards de dollars.

M. Blenkarn: Dans les programmes de sécurité du revenu vous incluez l'assurance-chômage, ce qui représente encore 20 milliards de dollars.

M. Finlayson: C'est exact. Je n'ai pas inclus le Régime de pensions du Canada.

Le fait est qu'on ne peut pas concevoir de solution à long terme au problème du déficit et de la dette du gouvernement fédéral et, en réalité, au problème des déficits et de la dette canadienne, à moins de réformer ces programmes. Sur ce point vous avez absolument raison.

À l'heure actuelle, nous sommes en train d'examiner un grand nombre d'options, certaines à court terme, d'autres à long terme, pour maîtriser ce problème. J'espère que nous pourrons plus tard partager avec vous le fruit de nos efforts. M. d'Aquino a mentionné deux ou trois propositions. L'une de ces options est un gel des dépenses pendant quelques années, pour lequel nous avons également fait des simulations au niveau provincial. Nous avons fait des hypothèses au sujet de la croissance de l'économie et de la croissance des recettes fiscales, et nous nous sommes demandé ce qui arriverait au déficit et à la dette si on gelait les dépenses pendant quelques années, puis nous nous sommes demandé—c'est vraiment la question importante—sur quelle trajectoire cela nous placerait pour l'avenir.

Il y a un grand nombre d'options différentes, et les pays qui ont connu des difficultés financières ont essayé toutes sortes de solutions différentes pour s'en sortir. Il n'y a pas une méthode évidente que l'on pourrait appliquer jusque dans ses moindres détails dans tous les cas. Il y a bien des façons différentes d'envisager ces programmes. On peut récupérer les paiements de sécurité du revenu versés aux ménages à revenu élevé en les imposant. Nous le faisons déjà dans une certaine mesure. Nous pourrions le faire de façon plus déterminée. On peut modifier les programmes pour que les ménages à revenu élevé ne reçoivent même pas ces paiements. Il y a toujours moyen de moyenner.

M. Thompson (Carleton—Charlotte): J'aimerais reprendre là où M. Soetens s'est arrêté. Il faut comprendre ce qu'est la dette et savoir qui contribue ou non au problème. J'aimerais savoir ce que vous pensez de ce qui suit.

Je crois qu'il y a des hommes politiques, qui occupent des postes assez élevés, qui ne comprennent pas eux-mêmes le problème de la dette. Par exemple, j'aimerais vous rapporter une déclaration qu'aurait faite M. Chrétien, chef du Parti libéral, au sujet d'un déficit permanent. Il a dit, je crois, qu'à son avis un déficit de l'ordre de 3 p. 100 du produit intérieur brut ne créait pas de problèmes. Je me demande si vous avez entendu ce commentaire et ce que vous en pensez.

Mr. d'Aquino: Yes, I have heard that comment. Remember, the federal portion now is about 5.1%. I think what Mr. Chrétien is referring to is reducing that number from about 5.1% to 3%. All I can say is that anyone who is able to reduce it from 5.1% to 3% will certainly get applause from me. The question is, is that enough?

Mr. Thompson: Right.

Mr. d'Aquino: That's what we're really talking about today.

Mr. Thompson: The point I'm hoping to make is educating not only the citizens we represent but politicians themselves. I think a lot of people out there don't understand the difference between deficit and debt. If you're running a 3% annual deficit year after year after year, it's exactly the problem we have today, because obviously the debt side continues to build as you plunk those billions onto that accumulated debt. Then you're getting into that spiralling situation we find ourselves in today.

Last night, when the finance minister was here, I reminded him that in 1968 we had an annual deficit of \$1 billion. I believe our accumulated debt at that time was less than \$30 billion. I used the exact number last night. I don't have the chart in front of me, but I believe it was in the vicinity of \$29 billion accumulated debt.

We went through 1968 to 1984. . . I guess we assumed you could add \$1 billion or \$2 billion a year and it really didn't make any difference. The \$1 billion or \$2 billion added up to approximately a \$38 billion deficit in 1984. . .forgetting that those continual deficits did add up at the end of the day to accumulated debt in the range of \$230 billion. Then we find out it's consuming x tax dollars simply to pay interest on that debt.

The point I'm making is there are a lot of politicians out there, fairly high-level politicians, who forget that's part of the problem.

Mr. d'Aquino: Sure.

Mr. Thompson: You can't afford to run...whether it's 2%, 5% or 1%. At some point we have to crack that nut, which is the deficit. Until we get down to a zero borrowing position, the problem just gets worse.

• 1655

Mr. d'Aquino: No question about it. Mr. Finlayson's presentation emphasized, with what I believe are some very alarming figures and projections, that we are heading—and let me make this point, if we leave you with no other impression. We believe—and this is one of the reasons why we began this exercise at the end of last year and the beginning of this year—we are heading for a debt crisis in Canada unless there's a very significant change in direction.

The bad news is that we are so far advanced in this problem that we are, in my view, literally on the edge of the cliff. The good news is that some alarm bells are wringing. It was brought to my attention yesterday that one particular poll on the deficit

[Traduction]

M. d'Aquino: Oui, j'ai entendu ce commentaire. N'oubliez pas que la part du gouvernement fédéral est à l'heure actuelle d'environ 5,1 p. 100. Je pense que M. Chrétien disait qu'il faut réduire cette proportion de 5,1 à 3 p. 100. Tout ce que je puis vous dire, c'est que j'applaudirai quiconque réussira à ramener le déficit de 5,1 p. 100 à 3 p. 100. La question est de savoir si c'est suffisant.

M. Thompson: Exactement.

M. d'Aquino: C'est précisément ce qui nos préoccupe aujoud'hui.

M. Thompson: Ce que j'essaie de dire, c'est qu'il ne suffit pas d'informer les citoyens que nous représentons; il faut aussi informer les politiciens. Je pense que bien des gens ne comprennent pas la différence entre le déficit et la dette. Un déficit de 3 p. 100 année après année après année aboutit justement au problème auquel nous sommes confrontés, car il est évident que la dette gonfle lorsqu'on accumule des déficits de milliards de dollars. C'est ainsi que nous nous retrouvons aujourd'hui dans la spirale déficit-dette.

Hier soir, le ministre des Finances était ici, et je lui ai rappelé qu'en 1968 le déficit annuel était de 1 milliard de dollars. Je crois qu'à l'époque notre dette accumulée était inférieure à 30 milliards de dollars. Hier soir j'ai pu lui fournir le chiffre exact. Aujourd'hui je n'ai pas ces chiffres sous les yeux, mais je crois que la dette accumulée était d'environ 29 milliards de dollars.

Puis, de 1968 à 1984 on a supposé, je pense, qu'on pouvait ajouter 1 ou 2 milliards de dollars par année sans que cela fasse la moindre différence. Sauf qu'en 1984 ce déficit de 1 ou 2 milliards de dollars s'était transformé en un déficit de 38 milliards de dollars. On avait oublié que tous ces déficits finissent par s'additionner pour donner une dette accumulée de l'ordre de 230 milliards de dollars. Puis nous nous rendons compte que le service de cette dette accapare une partie des recettes fiscales.

Ce que j'essaie de dire, c'est qu'il y a beaucoup de politiciens, ou de politiciens qui occupent des postes assez élevés, qui oublient que cela fait partie du problème.

M. d'Aquino: Bien sûr.

M. Thompson: Nous ne pouvons pas nous permettre des déficits, ne serait-ce que des déficits de 2 p. 100, de 5 p. 100 ou de 1 p. 100. Tôt ou tard, nous devrons résoudre ce difficile problème du déficit. Tant que nous n'aurons pas cessé d'emprunter, le problème ne pourra que s'aggraver.

M. d'Aquino: C'est l'évidence même. M. Finlayson l'a souligné dans son exposé à l'aide de chiffres et de projections que je trouve très alarmants. De tout ce que nous vous avons dit, il y a une chose surtout que je voudrais que vous reteniez: nous croyons—c'est l'une des raisons pour lesquelles nous nous sommes penchés sur cette question à la fin de l'an dernier et au début de cette année—que le Canada va vers la crise de l'endettement à moins de changer de cap.

Le problème, c'est que nous nous sommes avancés tellement loin dans cette direction que nous sommes, à mon avis, littéralement au bord du gouffre. Heureusement, l'alarme a été donnée. J'ai pu le constater hier en voyant les résultats d'un

that has been done for some time showed that back in 1984 or 1985—I think it started in 1982—concerns about the deficit registered at 2% and 4% and 6%. This is public concern. Today, I am told, second to unemployment, it's at about 64%. That's good news to us. The alarm bells are ringing.

The issue we are really debating right now is this. Some people believe—and they have been quoted publicly as saying this—the only way we are going to be brought to our senses collectively is when we "hit the wall"; in other words, have a full-scale fiscal crisis. There are some people who believe that, including some people in our own constituency, who say it doesn't matter how long you talk about this, the corrective action will not come until we have a Swedish situation, or an Italian situation. We gave you many other examples. We in the BCNI feel it would be irresponsible, seriously irresponsible, to say there's not much we can do, let's just wait until we hit the wall.

Why do we say that? Because this is the other message we would want to leave with you; and this is a message we brought to first ministers with this presentation. The costs of hitting the wall are so Draconian, are so painful, that they are far beyond the imagination and the knowledge a lot of people who are looking at this issue are contemplating.

Mr. Finlayson gave you the example of Sweden. Sweden, which was—forgive me for saying this, Mr. Nystrom—held out as the great socialist paradigm, suddenly faced a situation where not only did they have interest rates shoot up to 500% but they've now had to bring in cuts, as Mr. Finlayson said, that would be the equivalent in the first year of \$14 billion of cuts in Canada, up to 5% of GDP in cuts. Do we know what that really would do to the economy of Canada, what impact it would have?

Our plea here, apart from bringing a message to you that I think you all know by heart now, is to emphasize very strongly, first, that we believe we are close to the precipice; and secondly, that should we go over the precipice, whoever is in power, whoever has the responsibility, is going to be very unhappy and very sad, because life for those at the top—and I'm referring to those at the top politically—is going to be very unhappy. It is going to be miserable. In fact, it is going to be hell. But worse, the damage it is going to do to Canadians across this country is going to be enormous. A lot of people will be shaking their fists and asking, why didn't you tell us, why didn't you take corrective action?

That's our appeal.

Mr. Thompson: Isn't the way we do business in this country, the formal structure of governments—almost pitted against each other in the way we transfer these dollars—You've heard the expression that Ottawa is nothing more than a big money-transfer machine. I guess we're speaking in relation to the provinces.

[Translation]

sondage qui est effectué périodiquement depuis quelques années déjà—depuis 1982, je pense—et qui montre qu'en 1984, ou 1985, 2 p. 100, puis 4 p. 100 et 6 p. 100 de la population s'inquiétait du déficit. Aujourd'hui, environ 64 p. 100 des gens s'inquiètent du déficit, qui est leur deuxième sujet de préoccupation après le chômage. Pour nous, c'est une bonne nouvelle. Cela prouve que l'alarme a été entendue.

La question qui nous occupe à l'heure actuelle est la suivante. Certains croient—et ils l'ont dit publiquement—que nous ne retrouverons collectivement la raison que lorsque nous aurons «heurté le mur»; en d'autres mots, lorsque nous serons en pleine crise financière. Certaines personnes, y compris des membres de ma propre association, croient qu'on perd son souffle à en parler, qu'aucune mesure de redressement ne sera prise tant que nous ne serons pas dans la même situation que la Suède ou que l'Italie. Nous vous avons fourni de nombreux autres exemples. Le Conseil canadien des chefs d'entreprise croit qu'il serait irresponsable, sérieusement irresponsable, de dire qu'on ne peut pas faire grand—chose, qu'il faut attendre de heurter le mur.

Pourquoi disons-nous cela? Parce que c'est l'autre message que nous voulons vous faire entendre, et c'est ce que nous avons dit aux premiers ministres lorsque nous leur avons fait le même exposé. Si nous attendons la crise pour agir, le coût sera si lourd et si pénible à porter qu'il dépassera de loin tout ce que peuvent imaginer bien des gens qui se sont penchés sur ce problème.

M. Finlayson vous a donné l'exemple de la Suède. La Suède, qui était—pardonnez-moi, monsieur Nystrom—présentée comme le plus bel exemple du socialisme, a soudainement été confrontée à des taux d'intérêt de 500 p. 100, et, maintenant, comme M. Finlayson le disait, elle est obligée d'effectuer des compressions égales à 5 p. 100 de son PIB, ce qui, au Canada, représenterait des coupures de 14 milliards de dollars la première année. Savons-nous quel effet cela aurait réellement sur l'économie canadienne?

En plus de vous transmettre ce message que vous devez tous connaître par coeur, nous tenons à souligner très fort, premièrement, que nous sommes au bord du gouffre et, deuxièmement, que si nous tombons dans l'abîme, quiconque sera au pouvoir, quiconque aura la responsabilité de nous en tirer, sera très malheureux et très triste, car la vie sera très difficile pour ceux qui seront au sommet de l'État. Ils auront la vie dure. En fait, ce sera l'enfer. Mais pire encore, les torts que subiront les Canadiens de tout le pays seront énormes. Ils seront alors nombreux à brandir le poing et à demander pourquoi vous ne les avez pas prévenus, pourquoi vous n'avez pas pris de mesures correctives?

C'est l'appel que nous vous lançons.

M. Thompson: N'est-ce pas ainsi que nous fonctionnons dans ce pays en raison de la structure des gouvernements? Les transferts d'argent les dressent pratiquement les uns contre les autres. Vous avez sans doute entendu dire qu'Ottawa n'est rien d'autre qu'une grosse machine à transférer de l'argent. C'est ce que pensent les provinces.

I want to give you an example of what has happened in recent days. I'm not picking on the small province of Prince Edward Island, incidentally, but you have probably noted that this year Prince Edward Island will have a deficit of approximately \$82 million. That's an \$82 million deficit in a province that has only 130,000 people. You ask yourself, how could it happen? How could we allow that to happen?

But if you look at their line—and I know it wouldn't make any difference what kind of government they had or what brand of government they had, obviously they look at Ottawa and say, listen, our transfers were cut back, so we have to demand from Ottawa more money to deal with this. We need more money to balance our budgets.

• 1700

At what point do the citizens of Canada or P.E.I. or New Brunswick or Nova Scotia begin to realize that when they're asking for citizens from other parts of Canada to balance their books or make up for their deficiency as elected members of a particular legislature, they are actually asking us to tax other taxpayers or increase taxes for all Canadians to meet their demands? In other words, they don't see any relationship between their problem and our problem, and the problem is taxation.

Mr. d'Aquino: You've raised an issue that I think has had much too little attention. Frankly, it is an issue that has deeply preoccupied me for a number of years.

If we really want to get down to the heart of it, we can make a very strong case that bad fiscal policy has contributed to separatism in Quebec, has contributed to regional jealousies and rivalries in this country. There's absolutely no question about it. In fact, I would say the mismanagement of fiscal policy in this country and in the provinces and interregionally has contributed more than anything else to undermining national unity. It is not a theme we talk about often, but I have heard people during various political crises of one kind or another ask, why should we pay so much attention to Ottawa? Why should we belong to Canada? Canada is bankrupt. Why don't we walk away?

So this corrosive contribution of bad fiscal policy goes far, far beyond just hurting people as a result of high tax rates and high interest rates. It has corroded the very foundations of unity in the country.

You are right. I am a native of British Columbia, and British Columbia happens to be, as you saw from the charts, among the better off. Some British Columbians ask me, are we going to continue to carry a burden for people in other parts of the country? We like them and so on, but they live far away and we want to look after our finances; why should we contribute much more than we are getting? That very spirit of giving, which is so central to Canadian federalism, is profoundly undermined by bad fiscal policy.

So I agree with you. It is a very serious problem. That's another incentive for trying to get our collective act together.

[Traduction]

Je vais vous donner un exemple qui s'est produit récemment. En passant, je ne m'attaque pas particulièrement à la petite province de l'Île-du-Prince-Édouard, mais vous savez probablement que le déficit de cette province sera d'environ 82 millions de dollars cette année; 82 millions de dollars de déficit pour une province qui ne compte que 130 000 habitants. On se demande comment cela a pu arriver. Comment avons-nous pu permettre cela?

Son excuse—et je sais que le parti au pouvoir ou que l'idéologie de ce parti n'y changerait rien—son excuse, donc, c'est qu'Ottawa a réduit ses paiements de transfert et que c'est donc vers Ottawa qu'elle doit se tourner pour obtenir l'argent dont elle a besoin pour équilibrer son budget. Elle dit qu'il lui faut plus d'argent.

À partir de quel moment les citoyens du Canada, ou les habitants de l'Île-du-Prince-Édouard, du Nouveau-Brunswick ou de la Nouvelle-Écosse commenceront-ils à se rendre compte que lorsqu'ils demandent à leurs concitoyens d'autres régions de mettre de l'ordre dans leurs comptes ou de redresser les lacunes de leurs membres élus à l'assemblée législative, cela revient à nous demander, à nous, que pour les satisfaire nous imposions une ponction fiscale à d'autres contribuables ou augmentions les impôts pour tous les Canadiens? Ils ne voient, autrement dit, aucun lien entre leur problème et le nôtre, et le problème, c'est la fiscalité.

M. d'Aquino: Vous avez soulevé une question qui a été quelque peu négligée jusqu'à présent mais qui, en toute franchise, me préoccupe beaucoup depuis plusieurs années.

Si nous voulons vraiment nous attaquer aux racines du problème, nous pouvons alléguer qu'une politique budgétaire défectueuse a contribué à alimenter la cause du séparatisme au Québec, a attisé la jalousie et les rivalités régionales. Cela me paraît indubitable. Je dirais même, en fait, que plus que tout autre facteur, c'est la mauvaise gestion de la politique budgétaire du pays, des provinces et des régions qui a contribué à saper l'unité nationale. C'est une question dont on ne parle que rarement, mais j'ai entendu des gens, lors de crises politiques de l'une ou l'autre sorte, demander pourquoi ils devraient tellement tenir compte d'Ottawa, pourquoi ils devraient appartenir au Canada. Le navire fait naufrage, pourquoi ne pas le quitter?

Cette corrosion d'une politique budgétaire nocive va bien plus loin que le fardeau que représentent, pour les Canadiens, des impôts et des taux d'intérêt élevés: elle s'est attaquée aux fondements même de l'unité du pays.

Vous avez raison. Je suis originaire de la Colombie-Britannique qui, comme les tableaux vous l'ont montré, se place parmi les provinces en bonne posture. Il y a des gens de ma province qui m'ont demandé: allons-nous continuer à nous laisser tondre la laine sur le dos pour les gens d'autres régions du pays? On les aime bien, certes, mais ils sont loin. Que chacun balaye devant sa porte; pourquoi devrions-nous donner bien plus que nous ne recevons? Cet esprit même de partage, qui est au coeur du fédéralisme canadien, est ébranlé dans ses fondements par une politique budgétaire délétère.

Je suis donc d'accord avec vous, le problème est très grave, et c'est une autre raison pour essayer d'accorder nos violons.

That's why when the finance ministers came together in Ottawa on May 30 and 31 and talked about closer collaboration in setting goals, cooperation on budgetary processes, when Mr. Wilson got together with his counterparts from the provinces in Vancouver in the last couple of days to deal with the issue of interregional barriers to trade, the desperate need for tax harmonization and simplification...there are enormous numbers of ways we can make the country more productive and more competitive. But more than ever, we need coordinated fiscal policies in this country.

When I see—and perhaps the reports are wrong—reports that the relevant minister from the province of British Columbia says, we're not going to participate in eliminating interregional barriers to trade, I really wonder where these people are. Are they Canadians? Do they belong to Canada? Do they believe a country means an economic union?

I have no time and no patience for people with those kinds of ideas, and we have very little patience in the business community with some politicians who believe they are part of some medieval association where the dukedoms all do what they want to do, and particularly if the king happens to be weak, they take advantage.

That's not to make the case for the king. The king has a lot of problems too.

Anyway, there you are.

The Chairman: I wonder if I could jump in here. It seems to me you've hit on a very important and interesting and relevant subject when you talk about part of our problem being jealousy, in one way or another. It is accentuated in regional development or regional tensions and a me-tooism or "time to get our share".

Part of the problem also—and it has been alluded to—is a feeling that people are not getting value for their tax dollar. There's good reason for that. When the deficit federally, at least, reached its peak in about 1984-85, because the government was borrowing a lot at that time compared with what it was spending, people were getting about \$1.15 worth of goods and services for every tax dollar. Today they are getting about 98¢ at the federal level. We collect \$1, we spend 98¢ on programs, and then we have 2¢ towards the debt. Then of course we borrow to pay the rest of the interest.

• 1705

In order to get this situation under control, we have to pull that down to about 78¢, all other things being equal. In other words, for every tax dollar that people are paying, they will be receiving back about 78¢ worth of government programs or services, whether it ends up in medicare or old age pensions or something else.

It seems to me that in that kind of situation, that is likely to exacerbate exactly what you're talking about. People are going to be saying, why are we paying, in essence, 20% more than we are getting to get these services? That may create or exacerbate some of these tensions and regional jealousies. I think this will be a very relevant issue if we start doing the kinds of things that I believe we have to do and that I believe your chart and presentation demonstrate we have to do. But I think it will be very difficult politically for just those reasons.

[Translation]

C'est pourquoi, lorsque les ministres des Finances se sont réunis à Ottawa les 30 et 31 mai et ont parlé d'une collaboration plus étroite pour définir les objectifs et déterminer les processus budgétaires, que M. Wilson, ces derniers jours, a rencontré à Vancouver ses homologues des provinces pour aborder la question des barrières interrégionales au commerce, le besoin impérieux d'une harmonisation et d'une simplification fiscale... les façons de rendre le pays plus productif et plus compétitif sont légion mais plus que jamais, nous devons coordonner nos politiques budgétaires.

Quand on nous rapporte—mais peut-être n'est-ce pas vrai—que le ministre concerné de la Colombie-Britannique déclare ne pas vouloir participer à l'élimination des barrières interrégionales au commerce, je me demande vraiment de quel genre de gens il est question. Est-ce que ce sont des Canadiens? Font-ils partie de notre pays? Croient-ils qu'un pays, cela équivaut à une union économique?

Le temps et la patience me font défaut avec des gens qui professent ces idées, et le monde des affaires est exaspéré par certains de ces politiciens qui pensent que le pays est une féodalité où les barons font la loi, d'autant plus que le roi est faible.

Cela n'est pas pour voler au secours du roi qui lui non plus n'est pas sans reproches.

C'est ce que j'avais à vous dire.

Le président: Permettez-moi d'intervenir. Vous avez mis le doigt sur une question très importante et pertinente, à savoir qu'en partie le problème, c'est la jalousie, sous une forme ou sous une autre. Ce problème est encore accentué dans les tensions régionales par une mentalité égoïste, par l'idée qu'on est frustré de sa part.

Le problème tient aussi en partie, comme on l'a évoqué, à l'impression qu'il y a un fossé entre ce que les gens reçoivent et ce qu'ils dépensent en impôt. Il y a une bonne raison à cela: vers 1984-1985, lorsque le déficit fédéral culminait parce que le gouvernement empruntait beaucoup plus que ce qu'il dépensait, les gens recevaient environ 1,15\$ de biens et services par dollar d'impôt. Aujourd'hui, pour chaque dollar d'impôt, les Canadiens reçoivent pour environ 98c. de services du gouvernement fédéral. Ce dernier perçoit 1\$, dépense 98c. en programmes de sorte qu'il lui reste 2c.. Pour payer la dette et il doit bien entendu emprunter pour payer le reste des intérêts.

Or, pour maîtriser la situation, nous devons ramener cette part des programmes à environ 78c., toute autre chose étant considérée égale. Autrement dit, le contribuable recevrait des services ou programmes gouvernementaux pour une valeur de 78c. par dollar d'impôt, que ce soit sous forme de soins médicaux, de pensions de retraite ou autres.

Dans un contexte de ce genre, une telle mesure risque d'exacerber encore le problème dont vous parliez. Les gens vont se demander pourquoi ils paient 20 p. 100 de plus qu'ils ne reçoivent pour obtenir ces services. Les tensions et jalousies régionales n'en seront qu'exacerbées. Le problème se posera dans toute son acuité si nous mettons à exécution les décisions que nous devons prendre, à mon avis, ce que votre exposé et ses illustrations n'ont que trop démontré. Mais, sur le plan politique, ce sera difficile de les prendre pour ces raisons justement.

I wonder if you have any suggestions as to how we might communicate in such a way that we can try to demonstrate to people that it is not because of our disinterest in one region or another or the fact that there is favouritism in one way or another. In fact, we know there's economic difficulty in Saskatchewan. But I am sorry, we just don't have more money to deal with the situation today or, for that matter, to deal with Newfoundland and the problems of the fisheries.

Do you have any suggestions on how we deal with what I would call regional tensions or interprovincial tensions, or the issue that has just been raised, when we are essentially going to be reducing what people get based on the taxes they are paying?

Mr. d'Aquino: Mr. Chairman, I think the very first thing we have to do is ensure that Canadians really understand what the problem is. I am more encouraged today than ever, and I cited polls of citizen concern and awareness. There are many people, including colleagues of mine, who have always said, you can talk as long as you want, but people will never understand the deficit problem.

Frankly, I think the people on main street are far ahead of the elites in the country and people in public office in the country, because there's hardly a person I see who is not engaged in the public policy process on a day-to-day basis, who does not understand the simple fundamentals: if you spend more than you receive incessantly, you are going to get into serious problems. That's a fundamental rule that applies to every household, to every single individual.

I think there is a very important thread of understanding there that is greater now than ever. Why is it greater? It is greater because people have seen their taxes go up, and Mr. Finlayson showed you the very significant increase in overall taxation. People are mad; they are unhappy. You know that better than I do, because you have to deal with constituents.

People feel that times are tough, taxes are going up, and yet they are always told that these dreaded deficits are not going away. Worse than that, they are picking up newspapers and reading that somebody somewhere is downgrading your credit. They are telling you that you aren't good for your credit the way you used to be. That's a very simple but powerful message that I hear people expressing more and more concern about.

So there is a readiness. In fact, I would argue that there has been a readiness among the Canadian public for a long, long time. What they need is leadership. There are people who talk about getting together a gigantic consensus on this. The fact of the matter is, yes, explaining and discussing are important, but they are not substitutes ultimately for leadership.

Leadership must come from the federal government, but it can't come from the federal government alone, and you know that. Mr. Finlayson showed where the most serious rise in the problem is. It is at the provincial level. What it requires is political leaders at the provincial and federal level, instead of paying lip service to this... Some people say to me, I can't work with those guys in Ottawa. Some people say, I can't work with those people in that particular province because they are not of my particular political persuasion. We are well beyond that. We are on the edge. We are on the verge of going over the edge.

[Traduction]

Sauriez-vous nous dire comment nous y prendre pour montrer aux gens que nous n'agissons pas par manque d'intérêt pour l'une ou l'autre raison, ou par favoritisme. Nous savons, par exemple, que la Saskatchewan se débat dans des difficultés économiques considérables, mais à notre vif regret, nous n'avons pas actuellement les ressources nécessaires pour redresser la situation de cette province ni d'ailleurs de Terre-Neuve et du problème des pêches.

Que faire pour désamorcer ce que j'appellerais les tensions régionales ou interprovinciales, ou la question que nous venons de soulever alors que nous nous apprêtons à réduire la part des services que reçoivent les gens en échange de leurs impôts?

M. d'Aquino: Monsieur le président, la première chose à faire, c'est veiller à ce que les Canadiens comprennent vraiment le problème. À cet égard, je trouve la situation réconfortante, car les sondages montrent que les Canadiens sont préoccupés par notre situation. Nombreux sont ceux, entre autres parmi mes collègues, qui m'ont souvent assuré qu'on aura beau dire et faire, les gens ne comprendront jamais le problème du déficit.

Or, je constate que l'homme de la rue, à cet égard, dépasse de loin les élites et ceux qui nous gouvernent, car rares sont ceux qui ne sont pas confrontés au problème dans leur vie quotidienne et qui ne comprennent pas ce principe fondamental: à dépenser sans cesse plus qu'on ne reçoit, on va tout droit au gouffre. C'est une règle qui vaut pour tous les ménages, pour tous les particuliers.

Cette prise de conscience est plus forte que jamais. Pourquoi? Parce que les gens ont vu augmenter leurs impôts, et M. Finlayson vous a montré la poussée considérable de l'imposition globale. Vous connaissez mieux que moi la détresse et la colère des gens, car vous êtes aux premières lignes avec vos mandants.

Les gens savent que nous passons par une période houleuse, leurs impôts augmentent et on n'en continue pas moins à leur ressasser que le déficit n'a pas bougé. Pis encore, les journaux leur annoncent que quelqu'un, quelque part, baisse leur cote de crédit. Il est cuisant de s'entendre dire qu'on n'a plus le crédit qu'on avait, et c'est un message simple mais pénible et qui touche de plus en plus de gens.

Il y a donc maturation du public canadien, depuis longtemps d'ailleurs. Ce qu'il lui faut, c'est quelqu'un qui sache les mobiliser. Il est beaucoup question du consensus géant que nous devrions rechercher, mais si importantes que soient les discussions et explications, elles ne sauraient, en dernier ressort, remplacer le leadership.

Ce leadership doit provenir du gouvernement fédéral, mais ce dernier à lui seul n'y suffit pas, et vous le savez. M. Finlayson vous a montré où se situe l'aggravation la plus importante du problème: c'est au niveau provincial. Au lieu de se gargariser de belles paroles, il faut que les chefs politiques, au niveau provincial et fédéral... J'ai entendu dire: ces gens d'Ottawa sont impossibles, ou bien, je ne peux travailler avec les gens de telle ou telle province, parce qu'ils ne partagent pas mes idées politiques. Il s'agit bien de cela! Nous sommes au bord du gouffre, nous courons à la catastrophe.

• 1710

So what you need is a collective approach, a collective setting of targets on the fiscal side, collective action in about six or seven major areas. I mentioned tax harmonization, I mentioned a number of examples. People need to have this sense that we're all working together. That is the only way we're going to solve the problem, but we have to do it quickly, because we talk about a looming debt crisis.

You may say, well, gee, smart people around the world have the same data as you've shown to us; why haven't we gone over the edge of the cliff yet? And I get asked that question a lot. What I say to them is that Canada has had one of the best credit ratings of any country in the world. We have been and continue to be, in comparison to the vast majority of countries in the world, extremely well off. We have stable governments, we've had a phenomenal run of economic activity since the war, and we've always paid our debts. People say to me, look, that province went out and borrowed money; yes, at an enormous premium. Those people don't pay attention to all the high interest rates that we've already paid for our fiscal imbalances.

What I'm really saying here is that unless we get our act together and we act collectively, I believe we're going to go over the edge. I think there are an increasing number of people who believe that's going to happen. And, ultimately, the sales job that has to be done is to explain to people: (1) how bad it is, and I think you have receptivity there; (2) what you intend to do about it, and it has to be done collectively; and (3), what the cost of inaction will be. Look at what it has cost the Swedes and what it has cost the British and what it has cost the New Zealanders and what it has cost the Italians. I know an awful lot of people will say, well, what has that to do with me? If you can relate that in real terms—the New Zealand program that was shown on W5 affected an awful lot of people—I think you're going to begin to get people on side. But it has to be done quickly.

The Chairman: Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): Mr. d'Aquino mentioned W5 and I want to refer to the Saskatchewan example. We've had a question today about Jean Chrétien and the Liberals and you mentioned social democracy in Sweden. I want to mention Conservatives in Saskatchewan and Grant Devine. I think that's the legacy of probably the worst fiscal mismanagement I've seen in my lifetime, where our debt in our province of 1 million people or fewer went from \$3.5 billion in 1982 to some \$14 billion in 1991. I'm talking about the crown corporations and the government debt in the province of Saskatchewan, which went from \$3.5 billion to \$14 billion, which is skyrocketing the debt.

The deficits went very high—there was one deficit of nearly \$1 billion for a small province. There were all kinds of programs to build jacuzzis and hot tubs and to build a brandnew hospital in a small town. We have more hospitals in our province than the province of Ontario has, and we have about one-tenth as many people. I think what we saw there was the height of fiscal irresponsibility, and it was really the government that almost pushed the province over the edge.

[Translation]

Ce dont vous avez donc besoin, c'est d'une stratégie collective, d'objectifs budgétaires adoptés par la collectivité, d'une dynamique collective sur six ou sept champs d'action d'importance capitale, comme entre autres, l'harmonisation fiscale. Les gens ont besoin de sentir que l'on s'attaque au problème collectivement, ce sera la seule façon de s'y prendre, mais encore faut-il intervenir rapidement, en raison de l'imminence de la crise.

Vous me rétorquerez peut-être: bah, ces chiffres dont vous nous parlez, nous ne sommes pas les seuls à les avoir et ce danger si imminent, pourquoi ne s'est-il pas encore concrétisé? On me pose souvent cette question et je réponds alors que le Canada a eu l'une des meilleures cotes de crédit du monde. En comparaison de la grande majorité des autres pays, nous continuons à être très prospères. Nous avons des gouvernements stables, depuis la guerre notre économie était en surexpansion, et nous avons toujours payé nos dettes. On me cite le cas de cette province qui a dû emprunter de l'argent à un taux d'intérêt considérable, mais ces gens oublient tous les taux d'intérêt très élevés que nous avons déjà payés pour notre déséquilibre budgétaire.

Le message que je voudrais vous laisser, c'est que si nous ne joignons pas nos forces et si nous n'agissons pas collectivement, nous courons à la catastrophe. Ceux qui pensent ainsi sont de plus en plus nombreux et il faudra bien en venir, tôt ou tard, à persuader les gens de trois choses: d'abord combien la situation est précaire et je crois que le terrain est déjà préparé, ensuite comment vous avez l'intention de vous attaquer au problème, ce qui doit se faire collectivement, et enfin, quel serait le coût de l'inaction. Voyez ce qu'il en a coûté aux Suédois, aux Britanniques, aux Néo-Zélandais et aux Italiens. Nombreux sont ceux qui vont me répondre que notre situation n'a rien à voir avec la leur, mais si vous pouvez leur prouver qu'il n'en est rien—ainsi l'émission consacrée à W5 sur la Nouvelle-Zélande a ébranlé beaucoup de gens-vous allez peutêtre commencer à convaincre les gens, mais encore faut-il agir rapidement.

Le président: Monsieur Nystrom.

M. Nystrom (Yorkton—Melville): M. d'Aquino a mentionné W5 et moi je voudrais revenir à l'exemple de la Saskatchewan. On vous a posé une question aujourd'hui sur Jean Chrétien et les Libéraux, et vous avez mentionné le Parti social-démocrate en Suède. Je voudrais, moi, mentionner les Conservateurs de la Saskatchewan, et Grant Devine. Ce sont là les séquelles de la pire gabegie budgétaire que j'aie vue à mon époque, l'exemple d'une dette de 1 million de personnes ou moins qui est passée de 3,5 milliards en 1982 à environ 14 milliards en 1991. Je parle des sociétés de la Couronne et de la dette du gouvernement dans la province de la Saskatchewan, une dette qui est passée en flèche de 3,5 milliards à 14 milliards de dollars.

Les déficits étaient très élevés, il y en avait un de près de 1 milliard de dollars pour une petite province. Toutes sortes de programmes ont été mis en place, pour construire un hôpital flambant neuf et toutes sortes d'installations sanitaires de luxe dans une petite ville. Notre province compte plus d'hôpitaux que la province de l'Ontario, pour une population d'à peine un dixième. Nous avons eu là un exemple de gaspillage budgétaire effréné, et c'est le gouvernement lui-même qui a manqué causer la faillite de la province.

About a year or so ago, there were about 150 institutions that would lend money to the province; it went down to about 15 in the last few months. I think it was quite a horror story, what was done in terms of mismanagement. On the positive side, the last election campaign was fought primarily on that issue. I could say that Mr. Romanow was very frank with the people and said, if we're elected, we're going to have to cut services; if we're elected, we'll have tax increases; if we're elected, we're going to control the debt.

Historically, the governments of Allan Blakeney and Woodrow Lloyd, and Tommy Douglas before them, balanced budgets year after year after year, and so did Ross Thatcher, the Liberal premier who was there for seven years, from 1964 to 1971. Then, all of a sudden, we had someone who rang up the till in a very irresponsible way, in my opinion.

I suppose what I wanted to do was ask you to maybe comment on that. My experience now is that the people out there do understand, as they're saying in the polls, as long as you're honest with them. In other words, we've been pushed to the edge, and there's a disaster looming here. If we don't do something about it we're going to have some pretty dire consequences. And politicians have to have the courage to...

There are now 53 hospitals in our province that are going to be closed or converted, and that's pretty tough stuff in small towns. There are four in my riding. It's easier for a politician to build a hospital than it is to close one down. But I think as long as you're honest about it and present the people with the real facts, and as long as you're fair about it, they'll agree.

I think, Mr. d'Aquino, we can argue till the cows come home as to how we do this. You would probably present a different argument, coming from a different political perspective. But I think what we agree on is that there's a real crisis there and somebody has to do something about it. I think we've done this very successfully, or at least my colleagues have done it in Saskatchewan. But it is still a very serious problem.

• 1715

I guess this would be my specific question to you. The premier of my province has asked for a first ministers conference on the debt. Would you agree with him? I suspect you may. What about a fixed budget date federally? Then the provinces would know when a budget is coming down so they could properly plan in terms of their budgets, and they could plan in terms of the municipalities and school boards, etc. Would some of those things be worthwhile?

All too often, from a provincial point of view, particularly in a small province like Saskatchewan, or Manitoba, for that matter, there will be a sudden change in federal government policy without consultation. There will be a change in the formula for transfer payments, for example, which will radically affect the budgeting in a province. It seems to me there should be some mechanism to coordinate these things more fully so that we do practise fiscal federalism. This is an issue I know you're interested in because of your previous involvement in the Constitution. I think these are some of the things we should be doing.

[Traduction]

Il y a un an environ, il y avait approximativement 150 institutions financières disposées à prêter de l'argent à la province; il n'en reste plus, ces derniers mois, qu'une quinzaine. Comme exemple de gabegie, on ne fait pas mieux, mais il y a un côté positif à cette histoire, c'est que la dernière campagne électorale a porté essentiellement là-dessus. M. Romanow avait fait preuve d'une grande franchise avec les gens en leur disant: si vous nous élisez, nous allons devoir réduire les services, augmenter les impôts et juguler la dette.

Historiquement, les gouvernements de Allan Blakeney, Woodrow Lloyd et, avant eux, Tommy Douglas, sont parvenus d'année en année, à équilibrer leur budget. On peut en dire autant de Ross Thatcher, premier ministre libéral qui a gouverné pendant sept ans, de 1964 à 1971. Et tout à coup nous nous sommes retrouvés avec quelqu'un qui jetait l'argent par les fenêtres, à mon avis.

J'aurais aimé que vous me disiez ce que vous pensez de cela. D'après moi, le public comprend à condition, comme on dit dans les sondages, qu'on soit honnête avec lui. Autrement dit, qu'on lui dise que le pays est au bord du gouffre, qu'on ne peut continuer de ce train faute d'y tomber. Les politiciens doivent avoir le courage de. . .

Dans notre province, il y a maintenant 53 hôpitaux qui vont être fermés ou reconvertis; dans une petite ville, les effets s'en font durement sentir. Il y en a quatre dans ma circonscription, mais il est plus facile à un homme politique de construire un hôpital que d'en fermer un. Je pense néanmoins qu'à condition de jouer franc jeu avec les gens et de ne pas maquiller la réalité, le public accepte.

Sur la façon de nous y prendre, nous pourrions, monsieur d'Aquino, discuter à perte de vue. Vos idées politiques ne sont pas les miennes, et votre argument serait probablement différent, mais ce sur quoi nous pouvons nous entendre, c'est que le pays est en proie à une crise et qu'il faut débrider l'abcès. Nous, ou tout au moins mes collègues, y sommes très bien parvenus en Saskatchewan, mais cela n'en reste pas moins un problème très préoccupant.

Voici la question que je voudrais vous poser. Le premier ministre de ma province a réclamé une conférence des premiers ministres sur la dette: seriez-vous d'accord avec lui? Je pense que oui. Pourquoi le gouvernement fédéral ne déciderait-il pas d'une date fixe pour son budget? Les provinces pourraient alors préparer le leur en conséquence, et planifier pour les municipalités, conseils scolaires, etc. Ces propositions vous semblent-elles intéressantes?

Il arrive trop souvent qu'un changement subit de politique intervienne, au gouvernement fédéral, sans consultations préalables avec une province, en particulier avec une petite province comme la Saskatchewan ou le Manitoba. C'est par exemple un changement dans la formule des paiements de transfert, changement qui bouleverse le budget d'une province. Il devrait y avoir un dispositif permettant de mieux coordonner ces questions, afin de pratiquer vraiment un fédéralisme fiscal. Compte tenu des positions que vous avez adoptées sur la Constitution, je sais que c'est là une proposition que vous jugez intéressante. Ce sont là certaines des mesures que nous devrions prendre.

Finance

[Text]

I wanted to mention the Devine legacy because we've had references to the social democrats in Sweden and John Chrétien in this country, and I think there's some blame to be apportioned all around the ideological circle.

Mr. d'Aquino: Mr. Chairman, Mr. Nystrom and I don't always agree, but let me start off from the last thing that he said.

Yes, I totally agree that there is blame to be apportioned very generously around the table. I think Mr. Romanow's suggestion is a very positive one, that there should be a conference on debt in Canada. Any degree of commitment or involvement on the part of political leadership in the country that would give more profile to that issue would be enormously beneficial.

Having said that, though, let me make one appeal to Mr. Nystrom, because this is very important. You're absolutely right that this issue is not and should not be an ideological issue. And why do I say that? Because, as I go around the world, whether we're talking about people of conservative persuasion or social democratic persuasion, everybody seems to have accepted the fact that high deficits are bad, that there really is a linkage between high deficits and high interest rates, that soaring debt is unsustainable, that it does contribute to lower standards of living. In line with those fiscal policies, many of the advocates of it—who happen to be social democrats—also believe that you have to remove impediments to growth. Therefore, they've embraced the competitiveness agenda and they've embraced the idea of free trade. That is all part and parcel of a philosophy that seems to be sweeping the world. And some of the most successful advocates of that total philosophy, Mr. Nystrom, have been social democrats.

Now, what bothers me is that here we are, it's 1993, and we're on the edge of the cliff. We have a very serious problem-I don't know whether we're going to hit the wall or not, but there's a possibility that we will—and we have to ask ourselves, how did we get here? In our organization we've been warning about the inevitability of this since 1981-82. How often during the last decade have we been faced with the charge that this is the neo-Conservative agenda, or this is the business agenda? Even today in the House of Commons. . . I hear some of your friends and my friends who are in the labour movement attack the so-called business agenda. Why? Because they've been arguing for a decade that deficits do matter, that high deficits will take jobs away from people, that high debt will mean there'll be no more money in the cupboard for national child care, and there'll be no money in the cupboard for environmental programs, for enriching the incomes of low-income Canadians.

That was one of the most progressive arguments that any party or any group of people could make for a decade. Why was it that for 15 years every time we opened our mouths and preached the evils of deficit and debt, that inevitably the chickens would come home to roost, we faced such strong opposition? And even to this very day, in some parties, people point their fingers at this and call it the business agenda. It doesn't make any sense. We're all in this together. Let's forget

[Translation]

Je voulais mentionner l'héritage que nous a laissé Grant Devine, car on nous a cité les Sociaux-démocrates en Suède, et le cas de Jean Chrétien, et je crois que s'il faut blâmer, aucune idéologie n'est sans tache.

M. d'Aquino: Monsieur le président, M. Nystrom et moi ne partageons pas toujours les mêmes opinions, mais permettez-moi de commencer par le dernier point qu'il soulève.

Oui, je suis tout à fait d'accord: tous les partis sont à blâmer. L'idée de M. Romanow est excellente, il devrait y avoir une conférence sur la dette au Canada. Toute tentative des chefs politiques de notre pays de monter cette question en épingle mérite d'être applaudie.

Cela dit, cependant, permettez-moi d'insister auprès de M. Nystrom sur un point très important. Cette question n'est pas, et ne devrait pas être teintée d'idéologie, vous avez absolument raison. Vous allez me demander pourquoi je dis cela. C'est que, en parcourant le monde, que nous nous entretenions avec des Conservateurs ou des Sociaux-démocrates, tous semblent reconnaître le caractère pernicieux de gros déficits, tous voient un lien entre ces déficits et les taux d'intérêt élevés, tous savent que le gonflement de la dette est insupportable et qu'il y a même une baisse du niveau de vie. Parallèlement avec ces politiques budgétaires, un grand nombre de ceux qui les préconisent—et qui sont souvent des Sociaux-démocrates pensent aussi qu'il faut supprimer les obstructions à la croissance, et c'est pourquoi ils sont devenus les tenants du libre-échange et de la compétitivité. Tout cela fait partie intégrante d'une philosophie qui semble déferler sur le monde et dont certains des adeptes les plus convaincus, monsieur Nystrom, ont été des Sociaux-démocrates.

Ce que je crains, c'est que nous sommes maintenant en 1993, et au bord du gouffre. Notre pays connaît une grave crise, je ne sais pas si nous nous en sortirons ou non, cette dernière possibilité est réelle, et nous devons nous demander comment nous en sommes venus là. Dès 1981-1982, notre organisation prophétisait que nous courions à notre perte. Que de fois, au cours de la dernière décennie, ne nous a-t-on pas accusés d'être au service des Néo-conservateurs, du monde des affaires? Pas plus tard qu'aujourd'hui, à la Chambre des communes... Certains de vos amis et des miens qui font partie du mouvement travailliste, s'en prennent au «mur des affaires». Pourquoi? Parce que voilà dix ans qu'ils mettent en garde contre le danger des déficits qui feront disparaître des emplois, qu'ils préviennent que la dette nous privera de toutes ressources pour un programme national de garde d'enfants ou pour la protection de l'environnement, ou pour l'amélioration des revenus des Canadiens à faible revenu.

Aucun autre parti ou groupe, pendant dix ans, n'a avancé d'arguments aussi progressistes. Comment se fait-il que depuis 15 ans, chaque fois que nous ouvriions la bouche pour évoquer le fléau du déficit et de la dette, pour avertir qu'inéluctablement nous allions devoir expier nos erreurs, comment se fait-il que nous ayons déchaîné une opposition aussi féroce? Aujourd'hui encore, dans certains partis, d'aucuns nous reprochent d'arborer la bannière des gens d'affaires. Accusation absurde. Embarquez

Finances

[Texte]

about the past, let's recognize there's a problem, and let's put ideology aside. There's only one way we're going to get out of this mess and that is through growth, through cutting expenditures, and through the right mix of macro-economic policies.

I think we have a good run at potentially good growth over the next three, four, or five years, and that's going to be on our side. We still don't have a consensus on how to cut spending, although I think we are moving a little closer to it. But there still is a lot of confusion about fundamental economics.

• 1720

There are many people in your party, Mr. Nystrom, who still argue that this problem was created by monetary policy. There are some people in your party who say we should repudiate our debts. There are some people in your party who say to us that anybody who talks about deficits and debt is preaching the business agenda.

We should send all of that kind of argument into the dustbins of history because it's irrelevant. All people care about is jobs, their future, their education. You are not going to be able to do that unless you have responsible fiscal policy. On that, I think we can all sing the same tune. I wish we would, because we certainly haven't done it for the last 15 years.

Mr. Nystrom: As I said, we can differ in some of the ways in going about it, but I think you know from our Saskatchewan experience that there is a government there that's trying to tackle the issue.

We can differ. You have people in your organization who have argued to constitutionalize an economic union, to constitutionalize a common market, which I certainly argue against. I don't want the judges having that kind of power. There are people in your organization who might be arguing in some cases for user fees for medicare or cutting back radically in social programs. We can differ ideologically on a lot of those things, but I suppose the point I'm making is that the blame for the fiscal crisis belongs in many quarters.

In Saskatchewan there's a government making very tough decisions that are hard to make. It's hard to go into somebody's small town and say, look, your hospital will go; it may be converted, it may not be converted, but a tough decision has to be made. I think some people are doing that today. It would help if we had more coordination in this country in terms of fiscal responsibility.

Mr. d'Aquino: I agree.

The Chairman: With that, Mr. d'Aquino, I would like to thank you very much for coming here today. I think it has been a very good presentation. I think the members have shown their interest through heir questions and we very much appreciate it.

Mr. d'Aquino: I would like to say one last thing, Mr. Chairman, and I should have said it at the beginning.

[Traduction]

dans la même galère. Oublions les querelles idéologiques du passé, reconnaissons que nous sommes tous dans le même pétrin et que nous ne pourrons en sortir que grâce à la croissance, à la réduction des dépenses et à un bon dosage de politiques macro-économiques.

Nous avons de bonnes chances d'avoir une croissance relativement bonne au cours des trois, quatre ou cinq prochaines années, c'est notre atout, mais nous ne nous sommes toujours pas encore entendus sur la façon de réduire les dépenses, encore que nous ayons réalisé quelques progrès là-dessus, mais sur les questions d'économie fondamentales la plus grande confusion règne encore.

Dans votre parti, monsieur Nystrom, beaucoup de gens soutiennent encore que ce problème est le fruit d'une politique monétaire; certains disent aussi que nous devrions refuser d'honorer nos dettes; d'autres que ceux qui parlent de déficit et de dette se font le porte-parole du monde des affaires.

Ce genre d'argument ne mérite pas mieux que d'être jeté à la poubelle de l'histoire, car il est hors de propos. Qui ne se préoccupe pas des emplois, de l'avenir, de l'éducation? Mais sans politique budgétaire sensée, tout cela restera hors d'atteinte, là-dessus nous pouvons nous mettre en unisson; il serait grand temps que nous le fassions, car voilà 15 ans que nous chantons faux.

M. Nystrom: Comme je le disais, nous ne nous entendons peut-être pas toujours sur les moyens d'y parvenir, mais notre expérience de la Saskatchewan nous montre que cette province a un gouvernement qui s'efforce de s'attaquer au problème.

Nous pouvons n'être pas toujours d'accord. Dans votre organisation, il y a des gens qui sont en faveur de rendre constitutionnels l'union économique et un marché commun, ce contre quoi je m'élève. Je ne voudrais pas donner ce genre de pouvoir aux juges. Certains membres de votre organisation sont également en faveur du ticket modérateur dans le régime d'assurance-maladie, ou de réductions draconiennes des programmes sociaux. Nous pouvons, selon notre appartenance idéologique, avoir des idées différentes sur ces questions, mais pour ce qui est de la crise financière que nous connaissons, le blâme est à jeter sur pas mal de gens de tous bords.

En Saskatchewan, le gouvernement se trouve contraint de prendre des décisions très difficiles. Il est pénible de se rendre dans une localité pour annoncer la fermeture d'un hôpital qui sera peut-être converti, peut-être pas, mais la décision à prendre n'en reste pas moins douloureuse. Il y a des gens qui doivent se charger de cela aujourd'hui, et il serait bon de mieux coordonner nos efforts, dans ce pays, aux fins d'une politique budgétaire responsable.

M. d'Aquino: Je suis d'accord.

Le président: Sur ce, monsieur d'Aquino, je voudrais vous remercier d'être venu aujourd'hui. Vous nous avez fait un excellent exposé. Les questions de nos membres témoignent de l'intérêt qu'ils y ont pris et nous vous en remercions beaucoup.

M. d'Aquino: Monsieur le président, j'aimerais conclure par une remarque que j'aurais dû dire au début.

I think the work your committee is doing is absolutely first rate. There are committees and there are committees. We have followed very carefully what you have been doing and I have to say that the quality of witnesses you've brought before you. . .the tenacity with which you've pursued the line of questioning is a phenomenal contribution to this very thing that Mr. Nystrom was talking about a few minutes ago—the need to work together.

On behalf of all of our members in the BCNI, we offer you our congratulations.

The Chairman: Thank you very much.

With that we will have a short break and then we will hear from our second witness.

• 1723

• 1731
The Chairman: I'm going to call the meeting back to order.

Before I invite the witness to commence, I'd like to ask the approval of the members that the charts from Mr. d'Aquino's presentation be appended to today's minutes, and that the statement presented by Robin Richardson from the Canadian Taxpayers Federation be printed as an appendix to this day's minutes as well.

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Mr. Richardson, I think you've been here and have observed how we operate. You have a presentation you'd like to make, some things you'd like to talk to us about. After that, we will then proceed to questions. Please go ahead.

Mr. Robin Richardson (National Research Director and Chief Economist, Canadian Taxpayers Federation): Thank you, Mr. Chairman and committee members, for inviting us to your study of the national debt.

Before I begin, I'd like to briefly tell you about the Canadian Taxpayers Federation, which I'm representing. The Canadian Taxpayers Federation is a federally incorporated, non-profit organization whose purpose is to promote the responsible and efficient use of tax dollars and to provide the public with information about government spending. We were founded in 1989 in Saskatchewan, and the federation is independent of all political or institutional affiliations. It is entirely funded by subscriptions to its newsletter, *The Taxpayer* and free-will contributions.

The CTF support base currently numbers nearly 70,000 individual supporters across Canada, though at the moment our support base is heavily in western Canada. We will be opening offices in Ontario and in Halifax probably by the end of this year.

The study I'm describing this afternoon shows that government indebtedness is indeed a major problem in Canada, despite the fact that some government leaders and others are trying to downplay it. Canadians have been increasingly concerned about Canada's rising level of government debt. Borrowed dollars are expensive dollars and lead to rising tax burdens. There is a relationship there between debt burdens and tax burdens.

[Translation]

Il y a comités et comités, mais le vôtre me semble hors pair. Nous avons suivi avec attention vos travaux et je reconnais que la qualité des témoins que vous avez convoqués. . . la ténacité avec laquelle vous les avez interrogés plaide en faveur de ce que vient de proposer, il y a quelques minutes, monsieur Nystrom, à savoir la nécessité d'oeuvrer de concert.

Au nom de tous nos membres du Conseil canadien des chefs d'entreprise, nous vous présentons nos félicitations.

Le président: Je vous remercie.

Sur ce, nous allons interrompre la séance pendant quelques minutes, pour passer ensuite à notre témoin suivant.

Le président: Nous allons reprendre nos travaux. Avant d'inviter le témoin à nous présenter son exposé, j'aimerais proposer qu'on annexe les tableaux de l'exposé de M. d'Aquino au procès-verbal d'aujourd'hui, ainsi que la déclaration de M. Robin Richardson de la Canadian Taxpayers Federation. Les députés sont-ils d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Richardson, je pense que vous avez eu l'occasion d'observer nos procédures. Vous avez un exposé à nous présenter; vous aimeriez aborder certains sujets avec nous. Après cela, nous aurons une période de questions. Veuillez procéder.

M. Robin Richardson (directeur national de la recherche et économiste principal, Fédération des contribuables canadiens): Merci, monsieur le président et membres du comité, de nous avoir invités à participer à votre examen de la dette publique.

Avant de commencer, permettez-moi de faire quelques brèves remarques pour présenter la Canadian Taxpayers Federation, l'organisme que je représente. La Canadian Taxpayers Federation est une société canadienne officiellement enregistrée, à but non lucratif, dont le but est de promouvoir l'utilisation responsable et efficace des deniers publics et d'informer le public à propos des dépenses gouvernementales. Nous avons été fondés en 1989 en Saskatchewan, et la fédération est libre de toute allégeance politique ou institutionnelle. Son financement provient entièrement des abonnements à son bulletin d'information, *The Taxpayer* et de contributions volontaires.

La CTF jouit à l'heure actuelle de l'appui de presque 70 000 membres individuels de tout le Canada, bien que les membres qui constituent cette base proviennent surtout de l'Ouest du Canada à l'heure actuelle. Nous comptons ouvrir des bureaux en Ontario et à Halifax d'ici la fin de l'année probablement.

L'étude que je vais décrire cet après-midi montre que la dette publique constitue effectivement un problème majeur au Canada, malgré le fait que certains chefs de gouvernement et d'autres essaient de minimiser son importance. Les Canadiens s'inquiètent de plus en plus de l'augmentation de la dette gouvernementale. Les dollars empruntés sont des dollars coûteux et entraînent une augmentation du fardeau fiscal. Il y a un rapport entre le fardeau de la dette et le fardeau fiscal.

This study provides Canadians with a comparative analysis and a new benchmark indicator of the magnitude of the problem. In the submission prior to my presentation, you were talking about ways to publicize this and to let Canadians know. We share with the previous speaker the opinion that many people at the grassroots do know that we have a problem, but they don't realize yet how serious that problem is.

For the first time Canadians now have objective criteria to measure the seriousness of the total government debt burden facing them, no matter where they live in Canada. They can see how they rank with the rest of the world. I'll be showing you shortly this new comparative indicator that we have created to put Canada in a broader international perspective.

In addition, we have recommended in our study long-term targets for government debt reduction, which can help Canadians and their governments chart their way along the road to fiscal health in the overall government sector of our economy.

We hope the findings of our study will help you and this committee to contribute to your special study on the national debt in at least three ways: first, to define the extent of total government indebtedness by province and territory. We are measuring the level of total government debt as measured by local government, provincial government, including their crown corporations, and the federal government, including its crown corporations.

Second, we hope this study will help you by illustrating how serious the government debt problem is in comparing ourselves with countries around the world.

Finally, to help us out of the serious situation in which we find ourselves, first, long-term targets for government debt reduction are recommended, and second, policies that should be adopted at all levels of government are recommended, not just at the federal level.

a 1735

Our study compares 174 world economies, much broader than just the OECD, but it does include the 24 countries in the OECD. It includes basically all of the countries that are monitored by the World Bank, an international institution based in Washington, D.C., a governmental institution, and the 116 countries that report to them on a regular basis on their debt system.

We then have broken Canada into its component parts by geography, all the provinces and our two territories, and measured the total government debt in each geographical jurisdiction. So when I talk about the debt in, say, the province of Newfoundland, I want to be very clear that it's not just the province of Newfoundland; it is the municipal governments, it's the province, and it is also the federal share of the debt that is held by Newfoundlanders. In order to get that share I took the total federal debt and apportioned it by population across the provinces and territories.

[Traduction]

Notre étude offre aux Canadiens une analyse comparative et un nouvel indicateur-repère qui permet de cerner l'ampleur du problème. En réaction au mémoire qui a précédé mon exposé, vous cherchiez les moyens de publier cette nouvelle et de la transmettre aux Canadiens. Comme le témoin qui nous a précédés, nous sommes d'avis que beaucoup de Canadiens ordinaires savent que nous avons un problème, sans toutefois se rendre compte de son ampleur.

Pour la première fois, les Canadiens ont des critères objectifs qui leur permettent de mesurer l'ampleur de la dette publique dans son ensemble, où qu'ils habitent au Canada. Ils peuvent voir où ils se situent par rapport aux autres pays. Je vais vous montrer dans quelques instants ce nouvel indicateur comparatif que nous avons créé pour nous permettre de situer le problème de la dette du Canada dans une perspective internationale plus vaste.

De plus, nous recommandons dans notre étude des cibles à long terme quant à la réduction de la dette publique qui pourront aider les Canadiens et leurs gouvernements à tracer l'itinéraire qui les mettra sur la voie d'une saine économie pour ce qui est du secteur public dans son ensemble.

Nous espérons que les résultats de notre étude aideront le comité dans son examen spécial de la dette publique d'au moins trois façons différentes: premièrement, nous espérons vous aider à définir l'ampleur de la dette publique dans son ensemble selon les provinces et territoires. Nous mesurons le niveau de la dette gouvernementale totale telle que mesurée par les gouvernements locaux, provinciaux—y compris leurs sociétés d'État—et fédéral, y compris les sociétés d'État fédérales.

Deuxièmement, nous espérons que cette étude vous aidera en illustrant la gravité du problème de la dette publique en comparant notre situation à celle d'autres pays du monde.

Finalement, pour nous aider à régler le problème sérieux auquel nous sommes confrontés, nous proposons, dans un premier temps, que l'on fixe des cibles à long terme pour la réduction de la dette publique, et, deuxièmement, nous recommandons des politiques qui devraient être adoptées par tous les paliers de gouvernement, et non pas simplement par le seul gouvernement fédéral.

Dans notre étude, nous comparons les économies de 174 pays du monde, un échantillon beaucoup plus vaste que celui de l'OCDE, mais qui inclut aussi les 24 pays membres de l'OCDE. Nous avons tenu compte dans notre étude de tous les pays que surveille la Banque mondiale, une institution internationale dont le siège social est à Washington, D.C., une institution gouvernementale; il y a 116 pays qui lui transmettent de façon régulière des rapports sur leur économie et leur dette.

Nous avons ensuite tenu compte des diverses composantes géographiques du Canada, de ses provinces et territoires, et avons mesuré la dette gouvernementale totale pour chaque juridiction géographique. Ainsi, quand je parle de la dette de la province de Terre-Neuve, je veux que vous compreniez très clairement qu'il ne s'agit pas seulement de la province de Terre-Neuve, mais que nous avons aussi tenu compte des gouvernements municipaux, de la province et aussi de la part fédérale de la dette des Terre-Neuviens. Pour calculer leur part de la dette fédérale totale, je l'ai répartie entre les provinces et les territoires selon leurs populations respectives.

The results of this study showed that all ten Canadian provinces meet the conditions deemed to be seriously indebted—and that isn't a term that we invented; it's a term used by the World Bank. They categorize countries that they monitor into three categories by a certain methodology, which I'll explain to you briefly, and those three categories are severely indebted—and we are talking about government debt—moderately indebted, and less indebted. I was actually shocked when I discovered that all ten of our Canadian provincial boundaries are seriously indebted. They're in the most severe category.

The two territories, the Yukon and the Northwest Territories, are moderately indebted. They're about where British Columbia, Alberta, and Saskatchewan were 12 years ago, in the early 1980s. At that time those three provinces would not have been on a list such as the list I am going to share with you. All these provinces are facing a worsening trend in total government indebtedness. I will be showing you shortly some charts that depict that from 1980 to 1990, which was the study period for which we had statistics, and these statistics are from Statistics Canada.

In total, 56 countries and provinces fall into the severely indebted category, qualifying for their inclusion in what we call—and this is the new indicator, which we will be updating every year—the Canadian Taxpayers Federation 1992-93 Government Debt SIC List Report, which stands for severely indebted category. I'll be explaining the CTF SIC list to you shortly.

In spite of warnings that have been sounded about government debt in Canada, it is surprising that total government indebtedness of the majority of Canadian citizens is more severe than what citizens face in nations like Argentina, Burundi, Poland, Mexico, and Brazil. Yet this is the unfortunate reality.

We published a study on May 27. It did receive publicity in every province. In the province of Quebec, *La Presse*, which is one of the larger French-language newspapers, put it on the front page with a map. The heading was *Nous avons rejoint le Tiers monde*. We have joined the Third World. We have, in terms of total government indebtedness, joined the Third World. That's how serious our problem is.

I have a brief comment on methodology. I mentioned it's federal, provincial, and local. It does include the crown corporations. It's from a system of accounts that Statistics Canada has, which is called the financial management system, in their public institutions division. It's the most comprehensive system and I think the proper one to use in this type of study.

The measure that is incorporated is not only total government debt. We have also used net debt. What that means is that in terms of the total liabilities, we have subtracted out all the financial assets of the crown corporations of the different

[Translation]

Selon les résultats de cette étude, les 10 provinces canadiennes répondent aux critères utilisés pour déterminer si un pays est sérieusement endetté—et ce n'est pas un terme que nous avons inventé, mais un terme utilisé par la Banque mondiale. La Banque fait appel à une certaine méthodologie, que j'expliquerai brièvement, pour placer les pays qu'elle étudie dans trois catégories. Ces trois catégories sont les pays qui sont considérés comme sérieusement endettés—et nous parlons ici de la dette gouvernementale—modérément endettés et moins endettés. J'ai été secoué de découvrir que nos 10 provinces canadiennes sont sérieusement endettées; elles se rangent dans la catégorie des pays les plus endettés.

Les deux territoires, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest, sont modérément endettés. Leur situation se compare à celle de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et de la Saskatchewan il y a 12 ans, au début des années quatre-vingt. À ce moment-là, ces trois provinces n'auraient pas figuré sur une liste comme celle dont je vais vous faire part. Dans toutes ces provinces, la dette publique totale empire. Je vais bientôt vous montrer des tableaux pour la période comprise entre 1980 et 1990, la période pour laquelle nous avions des statistiques, statistiques qui proviennent de Statistique Canada.

Au total, 56 pays et provinces se retrouvent dans la catégorie des pays sérieusement endettés, ce qui signifie qu'ils peuvent être inclus dans ce que nous appelons—c'est un nouvel indicateur, que nous allons mettre à jour sur une base annuelle—le Canadian Taxpayers Federation 1992-93 Government Debt SIC List Report (Rapport 1992-1993 de la «Canadian Taxpayers Federation» sur la liste des pays dont la dette publique figure dans la catégorie des pays les plus sérieusement endettés) où le sigle SIC signifie catégorie des pays les plus sérieusement endettés. Je vais vous expliquer la liste SIC de la CTF incessamment.

Malgré les avertissements qu'on a pu donner à propos de la dette publique du Canada, il est surprenant de noter que la dette publique totale qu'assument les citoyens canadiens est plus grave que celle à laquelle les citoyens sont confrontés dans des pays comme l'Argentine, le Burundi, la Pologne, le Mexique et le Brésil. C'est pourtant la triste réalité.

Nous avons publié une étude le 27 mai. Elle a fait l'objet d'une certaine publicité dans toutes les provinces. Dans la province de Québec, dans La Presse, l'un des plus grands journaux de langue français à grand tirage, notre étude figurait en manchette, avec une carte. La manchette de l'article disait: Nous avons rejoint le Tiers monde. Et nous avons, en ce qui a trait à notre dette publique totale, rejoint le Tiers monde. Cela vous donne une idée de la gravité de notre problème.

J'ai un bref commentaire sur la méthodologie. J'ai mentionné que nous avions tenu compte de la dette au niveau fédéral, provincial et local. Nous avons inclus les sociétés d'État. C'est tiré d'un système comptable de Statistique Canada, qui s'appelle le système de gestion financière, dans leur division des institutions publiques. C'est le système le plus complet et celui qu'il faut utiliser, je pense, pour ce genre d'étude.

Nous n'avons pas tenu compte que de la dette gouvernementale totale; nous avons aussi utilisé la dette nette. Cela revient à dire que pour calculer le passif total, nous avons soustrait tout l'actif financier des sociétés d'État des différents

[Texte]

levels of government and the result is the net debt. It is as if the government involved—let's take a province, the province of Ontario, for example—were to sell off all its securities, holdings, and its financial assets, collect all of its receivables, cash in all of its bank accounts, and then apply that to the debt. What is left is the net debt. That's what we're measuring and we're adding that up. It's proper to add these items up.

I'm speaking financially here, not ideologically. This is a very conservative way of doing this type of study. We did not want to artificially inflate the figures. They're bad enough as it is. So we use the net debt figures.

• 1740

The ratios that were used are World Bank ratios. One that is the most common in these types of studies is the net-debt-to-GDP ratio. The previous presenter presented charts on those items.

There are two others. They are the debt-to-exports ratio and the interest that is paid on the debt divided by the exports in the countries and economies measured. We were able to do this for Canada's provinces and territories because Statistics Canada has recently published a special study for a part of the 1980s, using the input-output methodology of interprovincial and international trade of provinces and territories. So we are able to get comparable figures, at least for 1985 to 1988, and measure these particular indicators.

We have a combination of solvency and liquidity ratios in terms of indicating whether a country is severely indebted. The World Bank—I will just take the debt-to-GDP ratio. If the ratio exceeds 50%, then it qualifies to be severely indebted. If it is between 30% and 50%, then it is moderate, and less than 30% is less indebted.

Then there are comparable measures for the other two. They're much larger, because it is 275% for debt-to-exports ratios and 20% for interest-to-exports ratios. So we worked all that through.

I then obtained figures from Paris, from the OECD, the raw data that the 24 member governments send to Paris. I didn't use their ratios, but I used the methodology on the data obtained and calculated out the ratios. We discovered, on our methodology, that the only two countries in the OECD that qualified to be severely indebted are Canada and Italy.

It is true that Belgium, Ireland, the Netherlands, and even Greece have very high debt-to-GDP ratios, but they didn't qualify on the other ratios. So ours is a composite, not just one. You don't use one single indicator; it is a composite of indicators. We noted that in the study, but we did not categorize them as severely indebted. We just categorized Canada and Italy.

Mr. Blenkarn: Can I get a breakdown on that? Why did you use debt-to-exports ratios? What do you mean by exports? Do you mean exports from the locality to the rest of the country?

[Traduction]

paliers de gouvernement pour obtenir la dette nette. C'est comme si le gouvernement en question—prenons les provinces, la province de l'Ontario, par exemple—devait vendre toutes les valeurs, titres ou actifs divers qu'il détient, recouvrer toutes ses créances, vider tous ses comptes en banque et déduire le total de toutes ses transactions de la dette. Ce qui reste, c'est la dette nette. C'est ce que nous mesurons, puis nous faisons le total des dettes des divers paliers gouvernementaux. Il est normal de les additionner.

Je parle sur le plan financier ici, et non pas idéologique. C'est une méthodologie très modérée, très prudente, pour ce genre d'étude. Nous ne voulions pas gonfler les chiffres de façon artificielle. Ils sont déjà suffisamment élevés. Donc, nous utilisons les chiffres qui correspondent à la dette nette.

Les ratios sont ceux de la Banque mondiale. L'une des études de cette nature qui sont les plus courantes est celle de la dette nette en pourcentage du PIB. Le témoin précédent a présenté des tableaux à ce sujet.

Il y en a deux autres. Ce sont le ratio dette-surl'exportation et les intérêts versés sur la dette divisés par les exportations des pays et des économies évalués. Nous avons pu faire ces calculs pour les provinces et les territoires du Canada parce que Statistique Canada vient de publier une étude spéciale pour une partie des années quatre-vingts, dans laquelle on utilise la méthodologie des entrées et sorties pour étudier le commerce interprovincial et extérieur des provinces et des territoires. Nous pouvons donc obtenir des chiffres comparables, du moins pour les années 1985 à 1988, et nous pouvons ainsi mesurer ces indicateurs particuliers.

Nous avons une combinaison de ratios de solvabilité et de liquidité pour indiquer la gravité de l'endettement d'un pays. La Banque mondiale—je n'utiliserai que la dette en pourcentages du PIB. Si ce ratio dépasse 50 p. 100, on peut considérer qu'un pays est surendetté. Si le ratio se situe entre 30 p. 100 et 50 p. 100, l'endettement est alors modéré, tandis que s'il se situe à moins de 30 p. 100, le pays est moins endetté.

Il y a aussi des mesures comparables pour les deux autres ratios. Ces ratios sont beaucoup plus élevés, car celui de la dette sur l'exportation est de 275 p. 100, tandis que celui des intérêts sur l'exportation est de 20 p. 100. Nous avons donc fait tous ces calculs.

J'ai ensuite obtenu des chiffres de l'OCDE, à Paris, c'est-à-dire les données brutes que les 24 gouvernements membres de l'organisme envoient à Paris. Je n'ai pas utilisé le ratio, mais j'ai utilisé la méthodologie sur les données obtenues pour calculer les ratios. Notre méthodologie nous a permis de découvrir que les deux seuls pays de l'OCDE qu'on peut dire surendettés sont le Canada et l'Italie.

Il est vrai que la Belgique, l'Irlande, les Pays-Bas et même la Grèce ont des ratios de dette en pourcentage du PIB très élevés, mais d'après les autres ratios, on ne peut pas dire qu'ils sont surendettés. Nous utilisons donc un ensemble d'indicateurs, au lieu d'un seul. Nous avons signalé cet élément dans l'étude, mais nous n'avons pas classé ces pays comme des pays surendettés. C'est seulement le Canada et l'Italie que nous avons ainsi classés.

M. Blenkarn: Pourriez-vous nous donner une ventilation de ces chiffres? Pourquoi avez-vous utilisé les ratios de la dette sur l'exportation? Qu'entendez-vous par exportation? Voulez-vous parler des exportations d'un endroit à destination du reste du pays?

[Text]

Mr. Richardson: Yes, exports from the country to-

Mr. Blenkarn: Wait a minute. You're talking about a province here.

Mr. Richardson: Oh, yes.

Mr. Blenkarn: Those are exports out of British Columbia, all exports from British Columbia to Alberta, to Ontario and so on.

 $Mr.\ Richardson:$ No. What we used in terms of the Canadian provinces —

Mr. Blenkarn: Why would you do that?

Mr. Richardson: May I explain what we used?

Mr. Blenkarn: Yes, okay.

Mr. Richardson: You asked a good question and I will explain it.

In terms of that indicator, we treated the jurisdiction as if it were a separate entity exporting to the rest of the world. In that sense it is outside of the country of Canada, and it is also to the rest of Canada. So it is interprovincial—

Mr. Blenkarn: Yes, I know, but the higher ratio of a trading nation you have, the worse you get. When you are a high trading nation—

Mr. Richardson: No, no-

Mr. Blenkarn: —using 30% of your GDP for trade, your exports, obviously you want to—

Mr. Richardson: May I explain? First, I believe that's the proper way to do it.

Second, if we took just the exports, let's say of British Columbia to the rest of the world, it would be a smaller figure than the exports of British Columbia to the rest of the world and the rest of Canada. Therefore, it would artificially inflate, and I think improperly inflate, the debt-to-exports ratio. Do you follow what I am saying? We have a broad measure of exports.

Mr. Blenkarn: I don't see why exports have anything to do with your net debt.

The Chairman: If you think about it from the point of view of a Third World country, which maybe is easier to think about, exports are important in terms of export earnings and the ability to pay the debt.

Mr. Richardson: That's right.

The Chairman: They are important in terms of debt denominated and foreign currency. That's for sure.

Mr. Richardson: Mr. Chairman, that is correct.

Mr. Blenkarn: But our debt isn't denominated, by and large—

Mr. Richardson: It is a measure of ability to pay. There are other measures we could use for an industrialized country, but we've applied the methodology of the World Bank to our areas. I think it is a valid one.

[Translation]

M. Richardson: Oui, les exportations du pays à destination de. . .

M. Blenkarn: Attendez un instant. C'est d'une province que vous parlez.

M. Richardson: Oh, en effet.

M. Blenkarn: Il s'agit donc par exemple des exportations de la Colombie-Britannique à destination de l'Alberta, de l'Ontario et d'autres endroits.

M. Richardson: Non. En ce qui concerne les provinces canadiennes, nous avons utilisé. . .

M. Blenkarn: Pourquoi?

M. Richardson: Puis-je expliquer les éléments que nous avons utilisés?

M. Blenkarn: Oui, très bien.

M. Richardson: Vous avez posé une bonne question et je vais vous donner une explication.

En ce qui concerne cet indicateur, nous avons traité chaque gouvernement comme une entité distincte exportant vers le reste du monde. Dans ce sens, il s'agit des exportations à l'extérieur du pays et aussi vers le reste du pays. Il s'agit donc du commerce interprovincial...

M. Blenkarn: Oui, je sais, mais plus on est une nation commerçante, pire est notre situation. Une grande nation commercante...

M. Richardson: Non, non. . .

M. BLenkarn: ...qui utilise 30 p. 100 de son PIB pour le commerce, pour ses exportations, devra évidemment. . .

M. Richardson: Puis-je vous expliquer? Premièrement, je crois que c'est la bonne façon de procéder.

Deuxièmement, si vous ne tenez compte que des exportations, par exemple celles de la Colombie-Britannique vers le reste du monde, le chiffre obtenu sera inférieur à celui des exportations de la Colombie-Britannique vers le reste du monde et vers le reste du Canada. Par conséquent, on gonflerait ainsi artificiellement, et à tort, d'après moi, le ratio dette-sur-l'exportation. Me suivez-vous bien? Nous utilisons une mesure élargie des exportations.

M. Blenkarn: Je ne vois pas le rapport entre les exportations et la dette nette.

Le président: Du point de vue d'un pays du Tiers monde, c'est peut-être plus facile à concevoir, car les exportations sont importantes en termes de recettes et de capacité de rembourser la dette.

M. Richardson: C'est exact.

Le président: Elles sont importantes en termes de devises locales et de devises étrangères. C'est certain.

M. Richardson: C'est exact, monsieur le président.

M. Blenkarn: Mais notre dette n'est pas libellée en devises canadiennes, de façon générale. . .

M. Richardson: C'est une mesure de notre capacité de payer. Il y a d'autres mesures que nous pourrions utiliser pour un pays industrialisé, mais nous avons appliqué la méthodologie de la Banque mondiale. Je pense qu'elle est valable.

[Texte]

Perhaps you would turn in your books—do you all have the study? If you could turn to table 6, I would appreciate it. That's the actual indicator. I am going to point out a couple of things, if I may.

• 1745

We call the indicator you have before you *The Canadian Taxpayers Federation 1992-93 Government Debt SIC List Report* severely indebted category. It lists 56 different economies, some of them are provincial boundaries, but most of them are countries. I will just run down this.

They are ranked on this list by the total government debt-to-GDP ratio, on the three years where we have most available data.

The most severely indebted country by government debt is Guyana, and that is a country at the north end of South America; and moving down to second is Nicaragua, then Mozambique, then Sao-Tome and Principe, an African country, Guinea-Bissau, Tanzania, Somalia, Mauritania, Jordan, Zambia, Ivory Coast, Congo, Equatorial Guinea, Sudan, and then Newfoundland. Newfoundland is the fifteenth most severely indebted jurisdiction, and that is for total government debt, not just the Newfoundland province.

Next we move to Syria, Panama, Egypt, Liberia, Madagascar, Sierre Leone, Jamaica, and New Brunswick. New Brunswick is the twenty-third most severely indebted jurisdiction in the world. Then there are Equador, Laos, Nova Scotia, which is the twenty-sixth most severely indebted jurisdiction in the world by government debt. Next are Zaire, Prince Edward Island, which is the twenty-eighth most severely indebted jurisdiction by total government debt, Honduras, Manitoba, and Quebec, quite close, just a few parts of our percentage points separating them.

The thirtieth is Manitoba, and the thirty-first most severely indebted jurisdiction in the world is Quebec, followed by Nigeria, and Saskatchewan is the thirty-third. Next are Mali, Angola, Italy, Bolivia, Uganda, Morocco, Canada, as a whole, including the territories, which I mentioned earlier are moderately indebted, Burundi, Kenya, Argentina, Niger. Ontario is the forty-fifth most severely indebted jurisdiction in terms of total government debt, and British Columbia is the forty-sixth.

Next we have Poland, Ghana, Bulgaria, Algeria, Peru, Ethiopia, and Alberta is the fifty-third. Alberta is quite close to the bottom, but there still is Mexico, less severely indebted. It is on the list, but it is less severely indebted than any of our Canadian provinces. Then there is Myanmar, which is the former Burma, and lastly, Brazil.

One of the shocking things on this list—this is found in Appendix D at the back of your table, ladies and gentlemen—is that if you take Canada as a region, our total government indebtedness is double the region of South America. I have the

[Traduction]

Si vous voulez bien consulter les documents que nous vous avons remis—avez-vous tous le texte de l'étude? Je vous saurais gré de passer au tableau 6. C'est là qu'on voit le véritable indicateur. Je vais vous signaler quelques points saillants, si vous le permettez.

Nous appelons l'indicateur que vous avez sous les yeux *The Canadian Taxpayers Federation 1992-93 Government Debt SIC List Report* c'est-à-dire la catégorie des gouvernements surendettés ou sérieusement endettés. On y énumère 56 économies différentes, dont certaines sont des provinces, mais la plupart sont des pays. Je vais simplement passer la liste en revue.

Le rang des divers gouvernements sur la liste dépend de leur dette totale en pourcentage du PIB, pendant les trois années pour lesquelles nous avons pu obtenir des données.

Le pays dont le gouvernement est le plus surendetté est la Guyane, un pays situé à l'extrémité nord de l'Amérique du sud, puis au deuxième rang se trouve le Nicaragua, ensuite vient le Mozambique puis Sâo-Tomé et Principe, un pays d'Afrique, la Guinée-Bissau, la Tanzanie, la Somalie, la Mauritanie, la Jordanie, la Zambie, la Côte d'Ivoire, le Congo, la Guinée équatoriale, le Soudan et ensuite Terre-Neuve. Terre-Neuve est le quinzième gouvernement le plus surendetté, et il s'agit là de la dette gouvernementale totale, et non pas seulement de la province de Terre-Neuve.

Nous passons ensuite à la Syrie, au Panama, à l'Égypte, au Libéria, à Madagascar, à la Sierra Leone, à la Jamaïque et au Nouveau-Brunswick. Le Nouveau-Brunswick est le 23e gouvernement le plus sérieusement endetté au monde. Viennent ensuite l'Équateur, le Laos, la Nouvelle-Écosse, qui vient au 26e rang des gouvernements les plus endettés au monde. Viennent ensuite le Zaïre et l'Île-du-Prince-Édouard, cette province étant au 28e rang des gouvernements les plus endettés, après quoi on trouve le Honduras, le Manitoba et le Québec, des provinces très proches à cet égard, à peine quelques dixièmes de points de pourcentage les séparant.

Le Manitoba se situe au 30° rang des gouvernements les plus endettés au monde, tandis que le Québec se situe au 31° rang, suivi du Nigéria et de la Saskatchewan, qui est au 33° rang. Viennent ensuite le Mali, l'Angola, l'Italie, la Bolivie, l'Ouganda, le Maroc, le Canada dans son ensemble, y compris les Territoires, qui sont modérément endettés, comme je l'ai dit tout à l'heure, puis nous avons le Burundi, le Kenya, l'Argentine et le Niger. L'Ontario est au 45° rang des gouvernements les plus endettés et la Colombie-Britannique est au 46° rang.

Nous avons ensuite la Pologne, le Ghana, la Bulgarie, l'Algérie, le Pérou, l'Éthiopie, puis l'Alberta au 53° rang. L'Alberta se trouve presque au bas de la liste, mais cette province est quand même suivie du Mexique, qui est moins gravement endetté. Ce pays figure sur la liste, mais il est moins gravement endetté que toutes nos provinces canadiennes. Nous trouvons ensuite le Myanmar, c'est-à-dire l'ancienne Birmanie, et enfin, le Brésil.

L'une des choses bouleversantes qui ressort de cette liste—d'après un regroupement des pays fait à l'annexe D figurant après les tableaux, mesdames et messieurs—si l'on prend le Canada comme une région, notre endettement gouvernemental

[Text]

map over here. I don't think too many of you can see it, but it is the fold-out map in your study. In South America, there are 11 countries that are coloured in red on our map, and as a whole, they are about half as indebted as all the severely indebted provinces in the country of Canada.

Also, the trend for the region as a whole in South America—and this includes Mexico, Brazil and Argentina and a number of other countries—is improving. They are working their way down the list and off the list in terms of indebtedness. The trend in every province in Canada in terms of total indebtedness is worsening. You can see that in table 6.

We do have a problem and it does seem to be getting much worse. It is proper, yes, to compare ourselves with other industrialized countries, but as *La Presse* said, we have joined the Third World very clearly. So the problem is extremely serious.

I would like to move to the other side and show you some charts that we've done. They show the trends by province in these indicators, from 1980 to 1990. I am sure, since you do represent different provinces, you would be interested in that.

• 1750

You should have this package of charts in the hand-out I gave you, but I'd like to point out a few things on them. I'm going to show you two things. One is by province, just for the severely indebted provinces: the trend in the total government net debt-to-GDP ratios in the province compared with Canada as a whole. Secondly, we've worked out what the per capita net debt is in terms of this indicator by each province, and then comparing that with Canada is quite interesting.

This is the province of British Columbia. As I noted before, from 1980 to 1981 this indicator was below the critical value. The critical value line is 50%; that's the World Bank's definition of threshold or critical value. It moved down a little bit. There was a period of restraint in the latter part of the Bill Bennett administration and the first part of the Bill Vander Zalm administration that probably accounts for that. However, it again began to move up a little bit toward the end. Of course if we had figures into the early 1990s, then because of the recession, if for no other reason, this indicator is going to go up, as the GDP is soft. It's not so soft in British Columbia, but it softened somewhat there too.

The next one is Alberta. Again, you can see here that in the early 1980s Alberta was well below the critical value. The critical value is 50%, and the Alberta indicator didn't actually cross it until 1986. It is just slightly above the critical value of 50% and therefore qualifies to be on the CTF sick list. It is well below the Canadian average.

[Translation]

total est le double de celui de la région de l'Amérique du Sud. J'ai la carte ici. Je ne pense pas que la plupart d'entre vous peuvent la voir, mais vous la trouverez pliée dans le texte de l'étude. En Amérique du Sud, il y a 11 pays identifiés en rouge sur notre carte, et pris ensemble, leur endettement est à peu près la moitié de celui de toutes les provinces sérieusement endettées du Canada réunies.

De plus, la tendance dans l'ensemble de la région de l'Amérique du Sud—et nous incluons ici le Mexique, le Brésil, l'Argentine et un certain nombre d'autres pays—est à l'amélioration. Ces pays sont en train de réussir à baisser de rang sur la liste, et même à quitter la liste des pays surendettés. Par contre, l'endettement total de chaque province du Canada est en train d'empirer. Vous pouvez le voir au tableau 6.

Nous avons vraiment un problème et la situation semble empirer beaucoup. C'est vrai qu'il convient de nous comparer aux autres pays industrialisés, mais comme le dit *La Presse*, nous avons de toute évidence rejoint les rangs des pays du Tiers monde. Le problème est donc extrêmement grave.

Je vais maintenant passer de l'autre côté et vous montrer des graphiques que nous avons préparés. Ils montrent les tendances dans chaque province en fonction de ses indicateurs, de 1980 à 1990. Comme vous représentez différentes provinces, je suis persuadé que cela vous intéresse.

Vous devriez avoir cette pile de graphiques dans les documents que je vous ai distribués, mais je vais vous en signaler quelques faits saillants. Je vais vous montrer deux choses. Tout d'abord, je vous montrerai la tendance du ratio d'endettement total net du gouvernement de chaque province surendettée en proportion de son PIB, comparativement au même ratio pour le Canada dans son ensemble. Deuxièmement, nous avons calculé la dette nette par habitant en fonction de cet indicateur pour chaque province, et il a été très intéressant de comparer cela avec l'ensemble du Canada.

Nous avons ici la Colombie-Britannique. Comme je l'ai déjà dit, cet indicateur était inférieur à la valeur critique de 1980 à 1981. La ligne de la valeur critique se situe à 50 p. 100; c'est la définition du seuil ou de la valeur critique que donne la Banque mondiale. Cette province se situait donc à un niveau un peu inférieur à cette valeur. Ce fait s'explique probablement par une période de restrictions imposée pendant la dernière partie du mandat du gouvernement de Bill Bennett et la première partie de celui de Bill Vander Zalm. Toutefois, la courbe a recommencé à monter quelque peu vers la fin. Évidemment, si nous avions des chiffres pour le début des années quatre-vingt-dix, cet indicateur monterait, à cause de la récession, au moins, étant donné la baisse du PIB. Il n'a pas tellement baissé en Colombie-Britannique, mais il a quand même baissé quelque peu là comme ailleurs.

Le prochain graphique porte sur l'Alberta. Vous pouvez voir là encore qu'au début des années quatre-vingts, l'Alberta se situait bien en deçà de la valeur critique. Cette valeur critique est fixée à 50 p. 100 et l'indicateur de l'Alberta n'a pas franchi ce seuil avant 1986. Il se situe maintenant tout juste au-dessus de la valeur critique de 50 p. 100 et c'est pourquoi cette province figure sur la liste de la catégorie des gouvernements surendettés préparée par la Canadian Taxpayers Federation.

[Texte]

Saskatchewan is a very interesting case. Again, it is interesting to note that in the early 1980s Saskatchewan would not have qualified to be on the CTF sick list, if we had had one then. It was below 50% on that particular indicator, but it rose rapidly. It's the only one of the provinces that I'm going to show you where it actually went from below the Canadian average to over the Canadian average. The cross-over point was around 1984-85.

Some of the comments Mr. Nystrom made at the previous session are very pertinent. In fact, the Canadian Taxpayers Federation began in Regina in 1989 precisely because many people—not affiliated politically, because we don't have any political affiliation at all—were concerned about what was happening to their province. They started the taxpayer newsletter, and that has now expanded to some 70,000 people, as I've indicated. Debt and taxes can have consequences in terms of people taking action into their own hands.

Here we have the province of Manitoba, which was very close. It was actually at about the critical level in the early 1980s, and then there was a steady rise, with a little bit of a slowdown in 1988–89, but then picking up. This is the Canadian average. Manitoba is the line above. I will correct what I said: it has always been above the critical level through this period. I apologize for that.

• 1755

Here we have Ontario, which is pretty close to the Canadian average but still moving up through the period of the 1980s.

The province of Quebec is much higher than the Canadian average. I don't think this is news to you, but as we go further east the indebtedness problems are more severe. Starting in the early 1980s, total net debt in Quebec was about 80%, and then rising. The critical value again is lower.

Incidentally, one thing that needs some further research—I don't yet have the definitive answers on it—is that when we're looking at the local government sector there's a tremendous amount of local debt in the province of Quebec. It is much larger proportionately than in other provinces. So it's added in. I don't understand all the reasons for it yet, but we'll have to find that out. It stands out as being very heavily indebted on the local side. I can't break that out at the moment between Montreal and other cities.

New Brunswick again is considerably higher than the Canadian average, but, interestingly, was not rising through the 1980s at the same kind of steep rate as the other provinces. It's at a high level, but it has more or less fluctuated around that level of 120%, total net debt in relation to provincial GDP.

Nova Scotia shows the same upward trend through the 1980s as most of the other provinces, again being quite a bit above the critical level of 50%.

[Traduction]

La Saskatchewan est un cas très intéressant. Là encore, il est intéressant de noter qu'au début des années quatre-vingts, la Saskatchewan n'aurait pas pu figurer sur la liste de la catégorie des gouvernements surendettés, si notre fédération en avait préparé une à ce moment-là. En ce qui concerne cet indicateur, la province se situait bien en decà de 50 p. 100, mais ce taux a augmenté rapidement. Parmi toutes les provinces dont je vais vous parler, c'est la seule qui est passée d'un taux inférieur à la moyenne canadienne à un taux supérieur à cette moyenne. Le passage s'est fait vers 1984-1985.

Certains des commentaires faits plus tôt par M. Nystrom sont très pertinents. De fait, la Canadian Taxpayers Federation a été créée à Regina en 1989 justement parce que beaucoup de gens—sans affiliation politique, parce que nous n'en avons pas du tout—étaient préoccupés par ce qui se passait dans leur province. Ils ont commencé à publier le bulletin du contribuable, qui est maintenant distribué à 70 000 abonnés environ, comme je l'ai dit. La dette et les taxes peuvent amener les gens à prendre eux—mêmes les choses en main.

Nous arrivons maintenant à la province du Manitoba, qui se situait très près du niveau critique au début des années quatre-vingts et qui a connu ensuite une hausse graduelle, suivie d'un léger ralentissement en 1988-1989, pour ensuite reprendre sa montée. Voici la courbe de la moyenne canadienne. Le Manitoba est au-dessus de cette moyenne. Je reprends ce que j'ai dit; pendant toute cette période, cette province s'est située au-dessus du niveau critique. Je m'excuse de cette erreur.

Nous avons ici l'Ontario, qui est assez près de la moyenne canadienne, mais son endettement a tout de même augmenté pendant les années quatre-vingts.

L'endettement de la province de Québec est beaucoup plus élevé que la moyenne canadienne. Je ne vous apprends rien, je pense, en vous disant que le problème d'endettement s'aggrave au fur et à mesure qu'on progresse vers l'Est. Au début des années quatrevingts, la dette nette totale du Québec était d'environ 80 p. 100 et elle a continué d'augmenter. Là encore, la valeur critique est inférieure.

En passant, il y a une chose qui nécessite de plus amples recherches—je n'ai pas encore de réponse définitive à ce sujet—c'est le fait que les gouvernements locaux de la province sont énormément endettés. Ils sont beaucoup plus endettés, proportionnellement, que dans d'autres provinces. Cet endettement s'ajoute donc au reste. Je ne comprends pas encore toutes les raisons à cela, mais nous devrons les découvrir. Le fait est que les gouvernements locaux sont très lourdement endettés. Je ne peux pas pour l'instant donner une ventilation entre Montréal et d'autres villes.

L'endettement du Nouveau-Brunswick est beaucoup plus élevé que la moyenne canadienne, mais il est intéressant de noter que cet endettement n'a pas augmenté à un rythme aussi rapide que dans les autres provinces pendant les années quatre-vingts. L'endettement de cette province est élevé, mais il a fluctué plus ou moins autour du niveau de 120 p. 100, en termes de dette totale nette par rapport au PIB de la province.

La Nouvelle-Écosse montre la même tendance à la hausse que la plupart des autres provinces pendant les années quatre-vingts, et se situe bien au-delà du niveau critique de 50 p. 100.

[Text]

Here we show the province of Newfoundland compared with Canada. Again I stress that it's total government indebtedness. Newfoundland's share of the federal debt is in this, as well as its local and provincial debt.

The Chairman: Is that on a per capita basis?

Mr. Richardson: No. I'll show you the per capita in a moment.

The Chairman: I mean when you allocated the federal debt.

Mr. Richardson: Oh yes. When we allocated the federal debt we simply took population and allocated the total federal debt according to the population of each province and territory.

Here you see on our list why Newfoundland is the 15th most severely indebted government in the world. Well, I guess it would be more correct to say "the most severely indebted economy in terms of government indebtedness in the world". They started at about 120%; now it's over 160% of their provincial GDP, the total size of their provincial economy. Again, there has been the upward trend that most provinces experienced.

I'll just show you Yukon and the Northwest Territories and why they didn't get onto the CTF sick list. We have Yukon here at less than 50% all the way through. It has never cracked 50% in any of the study periods from 1980 to 1990. It is well below the 50%. The Northwest Territories are below the 50% as well. The top line is the Canadian average.

Now I shall turn to the debt per capita using this indicator of total government indebtedness. For British Columbia the most recent year, which is 1990 on this, constrained by the availability of data—

• 1800

One recommendation I would make to the members here is to—

Mr. Blenkarn: The problem is that 1990 was a relatively good year because our recession didn't really start biting until 1990. So the real problems developed in 1991 and 1992.

Mr. Richardson: Yes, that's right.

Mr. Blenkarn: I mean, 1990 isn't a bad deal.

Mr. Richardson: Yes.

Mr. Blenkarn points out—

Mr. Blenkarn: We were able to pay our bills in 1990.

Mr. Richardson: That's right.

When we get the figures-

Mr. Blenkarn: They go straight up.

[Translation]

Le graphique que voici compare la province de Terre-Neuve au Canada. Je souligne encore une fois qu'il s'agit de l'endettement total du gouvernement. La part de Terre-Neuve dans la dette fédérale est incluse, tout comme sa dette locale et provinciale.

Le président: Est-ce en fonction de la population?

M. Richardson: Non. Je vous montrerai dans un instant les chiffres calculés en fonction de la population.

Le président: Je veux dire lorsque vous avez réparti la dette fédérale.

M. Richardson: Oh oui. Lorsque nous avons réparti la dette fédérale, nous avons simplement attribué les parts de la dette fédérale totale en fonction de la population de chaque province et de chaque territoire.

Vous voyez ici pourquoi, sur notre liste, Terre-Neuve se trouve au 15e rang des gouvernements les plus sérieusement endettés au monde. Il serait plus correct, je pense, de dire «l'économie la plus sérieusement endettée au monde en termes d'endettement gouvernemental». Au départ, son taux d'endettement était d'environ 120 p. 100, alors qu'il se situe maintenant à plus de 160 p. 100 du PIB de la province, c'est-à-dire de la valeur totale de l'économie provinciale. On voit là encore une fois la même tendance à la hausse que dans la plupart des provinces.

Je vais maintenant vous montrer les graphiques du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest et je vais vous expliquer pourquoi ces Territoires ne figurent pas sur la liste de la catégorie des gouvernements surendettés, préparée par la Canadian Taxpayers Federation. Le Yukon se situe à moins de 50 p. 100 pendant toute la période visée. Il n'a jamais dépassé 50 p. 100, dans aucune des périodes étudiées de 1980 à 1990. Son endettement est bien inférieur à 50 p. 100. Les Territoires du Nord-Ouest sont également en deçà 50 p. 100. La ligne supérieure représente la moyenne canadienne.

Je vais maintenant passer à la dette proportionnelle à la population et j'utiliserai l'indicateur de l'endettement gouvernemental total. En ce qui concerne la Colombie-Britannique, l'année la plus récente pour laquelle nous avons réussi à obtenir des données est 1990. . .

Je recommanderais aux membres de. . .

M. Blenkarn: Le problème c'est que 1990 était une année relativement bonne, ce n'est qu'après que la récession a vraiment commencé à faire mal, en 1991 et 1992.

M. Richardson: Oui, c'est exact.

M. Blenkarn: Mil neuf cent quatre-vingt-dix ce n'était pas une si mauvaise année.

M. Richardson: Oui.

Comme le signale M. Blenkarn. . .

M. Blenkarn: Nous pouvions toujours payer nos factures en 1990.

M. Richardson: Vous avez raison.

Lorsque nous aurons les chiffres. . .

M. Blenkarn: Ils vont monter en flèche.

[Texte]

Mr. Richardson: —for 1991 and 1992, they will go up. I don't know about straight up, but they will go up.

Mr. Blenkarn: I assure you that they go straight up.

Mr. Richardson: That's pretty much just a reflection of the economy, let alone government policy.

British Columbians by 1990 were owing \$22,500 per person, almost \$100,000 per family of four. It's clearly above \$100,000 for a family of four now, but I can't give you the precise figure using this measure.

In Alberta it's not as bad, as one would expect, but still it would be about \$14,000 per person by 1990, and for a family of four it is at almost \$60,000.

Saskatchewan by 1990 owed \$22,500 per person. Interestingly, that's very close to British Columbia.

Just as an aside, I've been saying in British Columbia, which is where I live—our research office is in Victoria—that if the government's current policies are continued then we will have the same kind of credit rating as Saskatchewan by the end of this decade. The way things are going, it might happen even sooner.

Here we have Manitoba. Again, by 1990 per capital debt looks like about \$25,000, so they would have been at \$100,000 per family of four by 1990.

Ontario is just under \$22,500, similar to British Columbia. Our sick list shows that the indebtedness ratio is similar.

In Quebec it's \$27,000 per person, over \$100,000 per family of four, in terms of the total government debt. If they had to pay it off, that's a pretty sizeable house mortgage in most communities in Canada.

New Brunswick is \$22,500 per person, again just under \$100,000 for a family of four.

Nova Scotia is just over \$22,500 per person.

Prince Edward Island is about \$18,000 per person.

In Newfoundland it looks like it's probably about \$26,000 per person by 1990.

So it doesn't matter much where you live: you are in that \$25,000-to-\$30,000 range by 1990 and it will be higher now.

Just to finish it off, in Yukon the total government debt per person is about \$12,000 and in the Northwest Territories it is just over \$13,500, close to \$14,000, per person.

• 1805

I've almost finished, but I'd like to bring a few policy things to your attention.

[Traduction]

M. Richardson: . . . pour 1991 et 1992, ils vont monter. Je ne sais pas s'ils vont monter en flèche, mais ils vont certainement monter.

M. Blenkarn: Je vous assure qu'ils vont monter en flèche.

M. Richardson: C'est le reflet de la situation économique, sans parler de la politique gouvernementale.

En 1990, chaque résident de la Colombie-Britannique devait 22 500\$, ou presque 100 000\$ pour une famille de quatre. Le chiffre actuel dépasse certainement 100 000\$ pour une famille de quatre, mais je ne peux pas vous donner le chiffre précis qu'on obtient avec cette mesure.

Comme il fallait s'y attendre, la situation en Alberta est un peu meilleure, mais l'endettement par personne était d'environ 14 000\$ en 1990, donc presque 60 000\$ pour une famille de quatre.

En 1990, la dette de la Saskatchewan représentait 22 500\$. Il est intéressant de noter que ce chiffre est très proche de celui de la Colombie-Britannique.

J'ajouterai que depuis un certain temps, je dis qu'en Colombie-Britannique, où j'habite—notre bureau de recherche est à Victoria—si les politiques actuelles du gouvernement sont maintenues, nous aurons le même genre de cote de crédit que la Saskatchewan d'ici la fin de la décennie. Du train où vont les choses, il se peut que cela arrive plus tôt.

Vous voyez ici la situation du Manitoba. Là encore, la dette par résident était d'environ 25 000\$, ou 100 000\$ pour une famille de quatre.

Le chiffre pour l'Ontario est légèrement inférieur à 22 500\$, ce qui est semblable à celui de la Colombie-Britannique. Notre liste des pays sérieusement endettés indique que le ratio d'endettement est semblable.

Au Québec, la dette par personne était de 27 000\$, ou plus de 100 000\$ pour une famille de quatre. Cela représente une hypothèque assez importante dans la plupart des régions du Canada.

Le chiffre pour le Nouveau-Brunswick est de 22 500\$ par personne, là encore un peu moins de 100 000\$ pour une famille de quatre.

En Nouvelle-Écosse, le chiffre est légèrement supérieur à 22 500\$ par personne.

La dette par personne à l'Île-du-Prince-Edouard est d'environ 18 000\$.

À Terre-Neuve, le chiffre est d'environ 26 000\$ en 1990.

Autrement dit, peu importe la province de résidence, tous les Canadiens avaient une dette de 25 000\$\,^2 a 30 000\$\,^2 en 1990. Le chiffre serait plus élevé maintenant.

Pour mettre fin à cette partie de mon exposé, au Yukon, la dette totale des gouvernements au Yukon était d'environ 12 000\$, et dans les Territoires du Nord-Ouest, elle était d'un peu plus de 13 500\$, presque 14 000\$ par personne.

J'ai presque terminé, mais j'aimerais quand même mentionner quelques questions de politique.

[Text]

I would just like to say that I come with a bad message. I hope you won't kill the messenger here. When we did this report we wanted to come up with some constructive proposals for you. I would agree that there is a need for the new prime minister and premiers to get together and have a special conference on this particular subject of what to do about the debt.

One of the practical things I would recommend to you as a committee, which perhaps you could pass on as you see fit, is that our study shows some thresholds or critical levels, some longer-term targets. It's important that Canadian governments as a collectivity and the Canadian people see that we've got a problem and that it will take a long time to get out of it but that we have some realistic long-term targets to shoot for.

The World Bank methodology, which we have adapted in this study, suggests that an immediate thing to work toward is balanced-budget legislation with taxpayer protection built into it. I'll elaborate on that if you wish.

The second thing would be to adopt borrowing and spending policies that would bring us in a steady, measured way—we certainly don't recommend Draconian spending cuts or anything such as that—in all parts of Canada to below the 50% ratio for total government debt and GDP. I say "total" because we need to involve in this not only the federal and provincial governments but also the municipal governments. We go broader than the previous presenter. That's all governments, and then, as a second stage, to move below a 30% ratio, which many of the healthier countries in the world have.

The appendix at the back actually lists all of the 174 countries we've looked at in these three categories. So you can see where the United States, Japan, Burundi, and all the rest of them are.

So I urge this committee to recommend to the powers that be that they set realistic targets. However, give them some realistic targets to work on. Don't just leave them awash.

In this report we commend the Province of New Brunswick for adopting balanced-budget legislation. It did this within the past month or so. It is the first province in Canada that I'm aware of that has actually done this. We commend it for that, and we recommend that other provinces do the same, that a realistic time period should be set for coming to balance, but that it should not be done through higher taxes. That's what we mean by balanced-budget legislation with taxpayer protection built in.

The Province of British Columbia had a perfectly good plan of this type and a piece of legislation, but unfortunately it was repealed by the current government when it took office in 1991. So there are models to look at.

It's not by accident that the United States is not on this map. The United States is a moderately indebted country, and the reason is that although they have a serious debt problem at the federal level, 44 out of 50 states in the United States have balanced-budget laws.

[Translation]

Je dois vous dire que je viens vous présenter un mauvais message. J'espère que vous n'allez pas tirer sur le messager. Lorsque nous avons fait ce rapport, nous voulions vous présenter des propositions constructives. Je suis d'accord pour dire qu'il est nécessaire que le nouveau premier ministre et les premiers ministres provinciaux se réunissent en conférence spéciale pour discuter du problème de la dette.

Une des recommandations pratiques que je vous fais, et que vous jugerez peut-être bon de transmettre, c'est de fixer des cibles à plus long terme. Dans notre étude, nous indiquons certains seuils ou certains niveaux critiques. Il est important que tous les gouvernements et la population comprennent qu'il existe un problème, et qu'il nous faudra longtemps pour s'en sortir, mais qu'entre-temps nous avons fixé des cibles réalistes à long terme.

La méthodologie de la Banque mondiale, que nous avons adaptée dans notre étude, laisse entendre qu'un objectif immédiat c'est d'essayer d'avoir une loi sur les budgets équilibrés, qui prévoit également une protection des contribuables. Je peux vous en parler davantage si vous le souhaitez.

La deuxième mesure à prendre c'est de mettre en place des politiques d'emprunt et de dépense qui, de façon mesurée, nous permettraient—et nous ne recommandons pas du tout des coupures de dépenses draconiennes—d'atteindre dans toutes les régions du Canada, un rapport de la dette globale gouvernementale au PIB de moins de 50 p. 100. Je parle de la dette «globale», car il faut faire participer à cet effort non seulement les gouvernements fédéral et provinciaux, mais également les gouvernements municipaux. La portée de notre exposé est plus large que celle du dernier témoin. Je parle donc de tous les paliers de gouvernement. La deuxième étape serait d'atteindre un rapport de moins de 30 p. 100, rapport qui existe dans beaucoup de pays qui ont une situation financière plus saine.

En annexe, il y a une liste des 174 pays que nous avons examinés dans les trois catégories. Vous y voyez donc la position des États-Unis, du Japon, du Burundi et de tous les autres pays.

J'encourage donc le comité à recommander au gouvernement de fixer des cibles réalistes. Cependant, il faut lui proposer des cibles précises et réalistes.

Dans notre rapport, nous louons la province du Nouveau-Brunswick d'avoir adopté, il y a environ un mois, une loi sur les budgets équilibrés. Que je sache, c'est la première province du Canada qui a fait cela. Nous louons cette initiative, et nous recommandons aux autres provinces d'en faire autant. Il faut fixer un délai réaliste pour avoir un budget équilibré. Cependant, il ne faut pas atteindre cet objectif grâce à des hausses d'impôt. C'est ce que je veux dire lorsque je parle d'une loi sur les budgets qui prévoit une protection du contribuable.

La province de la Colombie-Britannique avait un plan préalable à cet égard et également une loi, mais malheureusement elle a été abrogée lorsque le gouvernement actuel a pris le pouvoir en 1991. Donc il existe des modèles.

Ce n'est pas par hasard qu'on ne trouve pas les États-Unis sur cette carte. Il s'agit d'un pays modérément endetté, et la raison en est que même si la dette fédérale est grave, 44 États sur 50 ont des lois exigeant des budgets équilibrés.

[Texte]

I was somewhat amused when Governor Clinton, as he was campaigning to become president, would repeatedly say, "I balanced the budget in the State of Arkansas as governor nine times in a row". The fact of the matter is that by the constitution he had to do so.

We really believe that would be an important thing for all governments in Canada to consider as well. It's much easier to say no to your constituents when you've got a balanced-budget law.

• 1810

With that, I conclude our presentation. I hope that it's constructive and helpful to you, and we thank you again for inviting us to come and present it.

The Chairman: Thank you, Mr. Richardson. You've presented some data that's taking a look at the problem in a slightly different way from any of the other witnesses, so I want to thank you for that.

'Mr. Blenkarn, do you have any questions?

Mr. Blenkarn: I don't have any particular questions. I'm interested in the presentation.

The Chairman: Mrs. Marleau.

Mrs. Marleau: It's all well and good to see all of this data, but what is the reason behind this particular data? Is it to shock Canadians into believing that we're a Third World country and therefore we need to take drastic action? Yes, we have a high level of debt, but obviously you haven't taken into account any of the wealth or the assets in this country that we've built up because, in part, of this debt: the education of our people, the institutions that are already in place, the infrastructure. Most of the countries you've compared us to have none of these.

Mr. Richardson: Yes, that's right. We've taken the whole world for our comparative measure. We agree with you that there are differences in income. This is not a study of income. It's not a study of wealth or prosperity, although—

Mr. Blenkarn: Nor is it a study of capacity or intelligence or anything.

Mr. Richardson: It's a study of debt, and we did that because we see the debt as the number one problem facing the country.

I said at the beginning that there is a relationship between the debt burden that Canadians face and the tax burden that they're under. When we have to borrow just to pay the operating expenses and when the interest on the accumulated debt is increasingly cutting in, we cannot enjoy the kinds of programs we've been used to. That would be a tragedy, so we feel that the debt needs to be—

Mr. Blenkarn: What would your foundation recommend? Would you recommend higher taxes?

Mr. Richardson: No, no.

Mr. Blenkarn: Or would you recommend severe cutting of programs? We could do some cutting of programs. Would you like us to eliminate the old age pension and the veterans pensions? Do you think that would be a good thing? Is that recommended?

[Traduction]

J'ai trouvé quelque peu amusant le commentaire répété du gouverneur Clinton pendant sa campagne. «Il disait toujours qu'en tant que gouverneur de l'État de l'Arkansas il avait réussi à équilibrer le budget neuf fois de suite». Le fait est que la Constitution exigeait de lui qu'il le fasse.

Nous sommes convaincus qu'il serait important que tous les gouvernements au Canada envisagent la possibilité d'adopter une telle loi. Il est beaucoup plus facile de refuser des choses aux électeurs lorsqu'on a une loi sur les budgets équilibrés.

Voilà donc ce que nous avions à dire. J'espère que vous avez trouvé tout cela constructif et utile et nous vous remercions encore une fois de nous avoir invités à comparaître devant vous.

Le président: Merci, monsieur Richardson. Vous nous avez présenté certaines données qui attaquent le problème de façon légèrement différente que ne l'ont fait les autres témoins et je vous en remercie.

Monsieur Blenkarn, avez-vous des questions?

M. Blenkarn: Pas de questions précises. Le propos était très intéressant.

Le président: Madame Marleau.

Mme Marleau: C'est bien beau de nous présenter toutes ces données, mais pourquoi ces données précises? Est-ce pour secouer les Canadiens pour que nous en venions à croire que nous vivons dans un pays du Tiers monde et qu'il nous faut donc prendre des mesures draconiennes? C'est vrai que nous sommes très endettés, mais de toute évidence vous ne faites état ni de la richesse ni des actifs de ce pays que nous avons bâti grâce, en partie, à cette dette: l'instruction de notre peuple, les institutions que nous avons mises en place, l'infrastructure générale du pays. La plupart des pays dont vous vous êtes servis aux fins de votre comparaison n'ont rien de tout cela.

- M. Richardson: Nous nous sommes servis du monde entier comme étalon. Vous avez raison de dire qu'il y a des différences au niveau des revenus. Mais nous n'étudions pas le revenu. L'étude ne porte pas sur la richesse ou la prospérité quoique...
- M. Blenkarn: Elle ne porte pas non plus sur notre potentiel ou notre intelligence ou autre chose du genre.
- M. Richardson: L'étude porte sur la dette parce qu'à notre avis, c'est là le problème numéro un du pays.

Comme je le disais au début, il y a une relation entre le fardeau de la dette et le fardeau fiscal. Quand il faut emprunter pour payer les dépenses de fonctionnement et que les intérêts sur la dette accumulés en grugent de plus en plus, nous ne pouvons plus nous payer le genre de programmes auxquels nous sommes habitués. Ce serait une tragédie et nous croyons donc que la dette doit. . .

M. Blenkarn: Et que nous recommande votre fondation? Une hausse de taxes?

M. Richardson: Non, non.

M. Blenkarn: Devrait-on alors sabrer dans nos divers programmes? On pourrait en couper quelques-uns. Vous voudriez nous voir éliminer la pension de vieillesse et les pensions des anciens combattants? Vous croyez que ce serait bien? C'est ce que vous recommandez?

Finance

[Text]

Mr. Richardson: We're not recommending that.

Mr. Blenkarn: Should we eliminate the unemployment insurance scheme and the Canada pension? Would you recommend that?

Mr. Richardson: We're not recommending anything. We're putting out—

Mr. Blenkarn: Well, wait a minute. If you're not recommending anything, what have you got to suggest how we should get out of this bloody mess?

Mr. Richardson: First of all we're not recommending higher taxes, because the tax burden is creating all sorts of problems.

Mr. Blenkarn: Well, if you say the tax burden is too great, then presumably the expenses are too high.

Mr. Richardson: The answer does come on the spending side. There's nothing left—

Mr. Blenkarn: What spending are you prepared to recommend to us that we should eliminate?

Mr. Richardson: We've done some calculations—not for all provinces, but I'll give you an example for the province of British Columbia, and it could be done for the others as well. It is simply that, provincially, if they had chosen to freeze the spending in British Columbia, then they would have been able to balance the budget by Christmas of this year. That's with the current tax increases that were brought in in the recent budget. If they had not brought in any tax increases, then it would have taken them 18 months to balance the budget. They chose a different agenda; they chose not to do that. So there is great merit in looking at simply a spending freeze.

Mr. Blenkarn: That's doesn't affect the total debt of British Columbians, because nearly 90% of the debt of British Columbians is the debt of the federal government. So it doesn't affect the debt of British Columbians if they balance their books in British Columbia, because the guts of it are that most of the debt in this country right now—though it's changing quite rapidly—is still federal.

So the guts of the issue are how the federal government will attack the federal debt.

Mr. Richardson: Freeze spending until the deficit is eliminated and then—

Mr. Blenkarn: We have cut spending to an increase of 1.5% this year, which is the inflation rate; but the fact is that our spending on social programs goes up at 5% or 6%. There comes a limit when you can't eliminate other programs any more because there aren't any, and I was wondering what social programs your organization suggests we should get rid of.

• 1815

Mr. Richardson: We're not recommending getting rid of any. I'm not here to recommend—

Mr. Blenkarn: Then you're saying, Mr. Richardson, that you don't want to attack the debt; you want to complain about it.

[Translation]

- M. Richardson: Ce n'est pas ce que nous recommandons.
- M. Blenkarn: Devrait-on éliminer l'assurance-chômage et le Régime de pension du Canada? C'est là ce que vous recommandez?
- M. Richardson: Nous ne recommandons rien. Nous proposons...
- M. Blenkarn: Bon, un instant. Si vous n'avez rien à nous recommander, que proposez-vous pour nous sortir de ce pétrin?
- M. Richardson: Tout d'abord nous ne recommandons pas de hausse de taxes parce que le fardeau fiscal crée déjà toutes sortes de problèmes.
- M. Blenkarn: Donc, si le fardeau fiscal est trop élevé, il faut croire que les dépenses le sont aussi.
- **M. Richardson:** La réponse ne se trouve pas du côté des dépenses. Il ne reste plus rien. . .
 - M. Blenkarn: Quelles dépenses nous proposez-vous d'éliminer?
- M. Richardson: Nous avons fait certains calculs—pas pour toutes les provinces, mais je vous donne l'exemple de la Colombie-Britannique et cela pourrait s'appliquer aux autres aussi. Si la Colombie-Britannique, au niveau provincial, avait décidé de geler ses dépenses, elle aurait pu équilibrer son budget d'ici Noël en tenant compte des augmentations de taxes imposées dans le budget le plus récent. S'il n'y avait pas eu d'augmentation de taxes, il aurait fallu 18 mois pour équilibrer le budget. Mais ce n'est pas ce qu'a choisi de faire cette province. Elle a choisi une autre voie. Cela vaut donc la peine d'étudier la possibilité de geler les dépenses.
- M. Blenkarn: Cela ne modifie en rien la dette totale des citoyens de cette province parce qu'environ 90 p. 100 de leur dette totale est imputable au gouvernement fédéral. Que la Colombie-Britannique équilibre son budget n'améliore en rien le sort de ses citoyens parce que la vérité vraie de toute la situation, c'est que le gros de la dette de notre pays—quoique cela change très rapidement—est toujours imputable au niveau fédéral.

La vraie question est donc de savoir comment le gouvernement fédéral va s'attaquer à sa dette fédérale.

- M. Richardson: Geler les dépenses jusqu'à ce que le déficit soit éliminé et ensuite. . .
- M. Blenkarn: Nous avons ramené l'augmentation de nos dépenses à 1,5 p. 100 seulement cette année, c'est-à-dire que nous l'avons ramenée au taux d'inflation; la réalité c'est que la dépense au niveau de nos programmes sociaux augmente de 5 ou 6 p. 100. Arrive un temps où l'on ne peut plus éliminer de programmes parce qu'il n'en reste plus à éliminer et je me demandais quels sont alors les programmes sociaux que votre organisme nous propose d'éliminer.
- M. Richardson: Nous ne recommandons la disparition d'aucun programme. Je ne suis pas venu ici pour recommander. . .
- M. Blenkarn: Donc, monsieur Richardson, vous nous dites que vous ne voulez pas vous attaquer à la dette; vous êtes venus ici pour vous en plaindre.

[Texte]

Mr. Richardson: No, I don't.

One thing that I hope will be considered seriously is to put incentives—or it might be better to put disincentives-into the management system of the federal government in order to effect further efficiencies and further reductions. I would define that management system to include all members of Parliament, including cabinet members and parliamentary secretaries, and also all deputy ministers and associate deputy ministers, perhaps all the way down to the manager level, director and manager, whatever the nomenclature is right now. I stress this, because I believe it is really important: this would be done within the context of a balanced-budget law-I'm talking about a legal law-saying that if the balance is not achieved within a certain reasonable period, then everybody will get a staged reduction in their salaries, starting with the biggest reductions at the top.

Mr. Blenkarn: That's a great idea. How about the OAS, the GIS, and spouse's allowance?

Mr. Richardson: Starting with the biggest reductions at cabinet, and then moving down, so the backbencher won't get hit as hard as the cabinet minister.

Mr. Blenkarn: Can I tell you something right now. I'm only an ordinary lowly MP. I got about \$60,000 in salary in 1984, and I get about \$64,000 now. I have suffered in those nine years a \$1,000 cut in one year and a freeze for three years running. When I did get an inflation increase, it was 1% less than the rate of inflation. So the spending power of my income is \$11,000 less than it was nine years ago.

All I can say is, do your members do that type of thing?

Mr. Richardson: Mr. Blenkarn, I'm speaking personally here, but I would say to you, sir, that people have elected you in Mississauga and you've all been elected to do the job—

Mr. Blenkarn: Sure.

Mr. Richardson: —and I'd rather see you have your salary cut than see the senior citizens of the country lose their pensions.

Mr. Blenkarn: That's fine, but there are only 295 of us. If all of us took no salary, if we threw out all of the people working in the collective buildings here, fired them all, and put barbed wire around the place and put goats on the pasture, fired everybody, then we would save \$275 million. The cost of the OAS and GIS and spouse's allowance alone this year is \$20.2 billion. Now, \$0.2 billion would be saved. Where do you think we would get the rest of the money?

Mr. Richardson: It would be your job to find that out.

Mr. Blenkarn: The fact of the matter is that unless your organization is prepared to advocate real cuts in real social expenditures, you aren't going to tell us anything.

[Traduction]

M. Richardson: Surtout pas.

Il faudrait sérieusement songer à offrir des incitatifs—ou le contraire—à tout le système de gestion du gouvernement fédéral afin d'en augmenter l'efficacité et d'en réduire les coûts. Ma définition du système de gestion embrasse tous les députés, y compris le Conseil des ministres et les secrétaires parlementaires sans oublier tous les sous—ministres et sous—ministres adjoints ainsi que les autres échelons inférieurs jusqu'au niveau de directeurs ou de gestionnaires, selon le vocabulaire du moment. Et à mon avis c'est très important et c'est pour cela que je le souligne: cela devrait se faire dans le contexte d'une loi imposant un budget équilibré—une loi véritable—posant que si l'équilibre n'est pas atteint pendant une certaine période raisonnable, que tous subiront alors une diminution échelonné des salaires, les diminutions les plus importantes s'effectuant aux échelons supérieurs.

M. Blenkarn: Excellente idée. Et pour la sécurité de la vieillesse, le supplément de revenu garanti et l'allocation de conjoint, qu'avezvous à dire?

M. Richardson: On impose les diminutions les plus draconiennes au niveau du Conseil des ministres et proportionnellement en descendant pour cela fasse moins mal aux députés d'arrière-ban qu'aux ministres.

M. Blenkarn: Je vais vous en apprendre une bonne. Je suis un petit député ordinaire. Mon salaire en 1984 était d'environ 60 000\$ et il est d'environ 64 000\$ aujourd'hui. Pendant ces neuf ans, j'ai subi une coupure de 1 000\$, une année, et on m'a gelé pendant trois ans d'affilée. Quand on m'a donné une augmentation à cause de l'inflation, elle était inférieure de 1 p. 100 au taux d'inflation. Mon revenu vaut 11 000\$ de moins qu'il y a neuf ans.

Est-ce que vos membres s'imposent ce genre de choses?

M. Richardson: Monsieur Blenkarn, je parle maintenant en mon nom personnel, mais j'aimerais vous dire, monsieur, que les gens de Mississauga vous ont élu et que vous avez tous été élus pour faire ce travail. . .

M. Blenkarn: Bien, tiens!

M. Richardson: ...et je préfère qu'on vous coupe votre salaire plutôt que de faire perdre leur pension à nos concitoyens de l'âge d'or.

M. Blenkarn: Tout cela, c'est bien beau, mais nous ne sommes que 295. Si nous ramenions tous nos salaires à zéro, si nous mettions à la porte tout le monde qui travaille dans tous ces édifices que vous voyez ici, si on les congédiait tous, qu'on entourait la Colline parlementaire de fils de fer barbelé, qu'on transformait toute la place en pâturage pour les chèvres, qu'on renvoyait tout le monde, eh bien, on économiserait 275 millions de dollars. La sécurité de la vieillesse, le supplément de revenu garanti et l'allocation de conjoint nous coûtent 20,2 milliards de dollars cette année seulement. Donc, une grosse économie de 0,2 milliard de dollars. À votre avis, où irions-nous chercher le reste de l'argent?

M. Richardson: Cela, c'est votre travail.

M. Blenkarn: Écoutez, la vérité c'est qu'à moins que votre organisme ne soit prêt à nous proposer de véritables coupures dans de vrais programmes sociaux, vous n'avez rien à nous dire.

[Text]

Mr. Richardson: I won't speak out on anything unless some research has been done on it. We have a research thrust in our organization, the Canadian Taxpayers Federation, and in due course we will have specific recommendations to make. What I'm bringing to you is a piece of research that we have invested a lot of time in doing. It is hopefully helpful to you in getting the framework and some targets, but we're saying—

Mr. Blenkarn: But how should we go at the issues?

Mr. Richardson: The thing is that unless you start doing it—not you personally, sir, but the members; and I speak to the rest of the country too, unless any elected officials start doing it at any level of government—unfortunately financial markets are going to do it for us, or put us into a position where we have to do things. I don't want to see Canada have to suffer what Italy suffered, where, when they had a currency crisis within the last 12 months, the people who were expecting pensions at age 65 now have to wait until 75, if they're still alive. That's one of the things that have to happen when you're in a financial crisis.

We have a problem of severe government indebtedness—and it's getting worse, not better—when you take all levels of government into account. So all levels of government have to get together to start doing something about it.

The Chairman: Mrs. Marleau, did you want to finish your question?

• 1820

Mrs. Marleau: I wanted to add something. This isn't new. Many levels of government in this country recognized many years ago that debts and deficits were a problem. I used to sit at the municipal level in Sudbury. In 1982 we tackled the problem that we had with capital debt, and today the regional municipality is almost out of debt and the city itself is out of debt.

So when you bring us these kinds of, I would think, almost misleading types of statistics. . . I appreciate that you've put a lot of work in there, but we are not a Third World country. We might have a lot of debt, but we also have an awful lot of assets. If you do not consider anything at all in the assets we have, then you might frighten people more than is absolutely necessary.

I believe that Canadians are quite prepared to tackle the debt-deficit issue, but we can't play games with it. We can't overly frighten them. We have to be realistic and we all have to work together at it.

Mr. Richardson: I appreciate your concern, and let me just address that, I hope. We have considered assets in the sense that in this methodology it's net debt, not gross debt. We've taken all the financial assets—

Mrs. Marleau: But you're thinking of financial assets. You're not even thinking of roads, highways, hospitals—

[Translation]

M. Richardson: Je ne dirai rien à propos de quoi que ce soit avant d'avoir fait une recherche sur la question. Notre organisme a une composante de recherche, la Canadian Taxpayers Federation (Fédération des contribuables canadiens), et nous aurons des recommandations précises à vous proposer en temps et lieu. Ce que je vous présente aujourd'hui, c'est une recherche dans laquelle nous avons investi énormément de temps. Nous espérons que vous pourrez vous en servir pour vous bâtir un cadre et cibler certaines choses, mais nous croyons. . .

M. Blenkarn: Mais comment devons-nous nous attaquer à ces questions?

M. Richardson: À moins que vous ne fassiez quelque chose—pas vous, personnellement, monsieur, mais la députation dans son ensemble; et je m'adresse ici au reste du pays pour dire qu'à moins que les élus entreprennent quelque chose en ce sens à tous les paliers de gouvernement—malheureusement les marchés financiers vont le faire pour nous ou nous obligerons à agir. Je ne voudrais pas que le Canada ait à passer par les mêmes affres que l'Italie qui a souffert d'une crise monétaire pendant les 12 derniers mois et où les gens à qui l'on devait verser une pension à l'âge de 65 ans ont vu retarder l'échéance jusqu'à 75 ans, s'ils sont toujours vivants. Cela fait partie des choses qui nous guettent lorsqu'on vit une crise financière.

La situation de la dette empire et ne s'améliore surtout pas lorsqu'on tient compte de la dette de tous nos paliers de gouvernement. Tous les paliers de gouvernement doivent donc s'unir et faire front commun.

Le président: Madame Marleau, voulez-vous terminer votre question?

Mme Marleau: Je voulais ajouter quelque chose. Cela n'a rien de nouveau. Beaucoup de paliers de gouvernement au Canada ont constaté il y a bon nombre d'années que les dettes et les déficits posaient un problème. Je faisais partie du conseil municipal de Sudbury. En 1982, nous nous sommes attaqués au problème de la dette en capital, et aujourd'hui la municipalité régionale a presque remboursé sa dette et la ville elle-même s'en est acquittée.

Alors lorsque vous nous présentez ce genre de statistiques, que je trouve presque trompeuses. . . Je comprends bien que vous y ayez consacré beaucoup de temps, mais nous ne sommes pas un pays du tiers monde. Notre dette est peut-être très élevée, mais nous avons quand même beaucoup d'actifs. Si on n'attache aucune valeur à tous ces avoirs, on risque de faire peur aux gens indûment.

Je pense que les Canadiens sont prêts à s'attaquer au problème de la dette et du déficit, mais nous ne pouvons pas les leurrer. Nous ne pouvons pas leur faire peur outre mesure. Nous devons être réalistes et tous travailler ensemble.

M. Richardson: Je comprends votre préoccupation et j'espère pouvoir y répondre. Nous avons tenu compte des actifs dans la mesure où nous parlons de la dette publique nette, et non pas la dette brute. Nous avons tenu compte de tous les avoirs financiers. . .

Mme Marleau: Mais vous pensez aux avoirs financiers. Vous ne songez même pas aux voies publiques, aux autoroutes, aux hôpitaux...

Finances

[Texte]

Mr. Richardson: Well, of course.

Mrs. Marleau: -schools, the education of our people-

Mr. Richardson: But you can't sell those.

Mrs. Marleau: —the banking system we have. It just goes on and on. You cannot compare this country to some of the countries you've compared us to. It's ridiculous. Some of them don't even have roads. They don't have sewers and water. They don't have the barest necessities. Yet you're comparing us to those countries, which is really not a good comparison.

Mr. Richardson: They all have different infrastructures, and we have said that in the report. We're not commenting on the infrastructures.

We're saying that when a crisis hits, when the people who hold our bonds want to be paid but we can't pay them, then you've got to sell assets or raise taxes, and right now people are already taxed to death.

Mrs. Marleau: But at this point we are still able to meet our obligations, and hopefully we will continue to. Some of these other countries you've compared us to have not been able to meet their obligations.

Maybe as a country we should go out and apply to CIDA for some help. If I take your report, I would say, "All right, we're a Third World country. Let's go and get some help from all those rich countries".

Mr. Richardson: Italy is one of the G-7 countries. Our Prime Minister sits with the Prime Minister of Italy in the G-7. They're on the list as well. They're more severely indebted than Canada is.

Secondly, the country of New Zealand back in 1984 so-called "hit the wall". People were not buying their bonds and a Labour government came in. I spent quite a bit of time with Sir Roger Douglas, the former finance minister of New Zealand, and he told me exactly what happened. He was the keynote speaker for our taxpayers conference in Calgary a couple of months ago. They had to remove all—

The Chairman: He has been before this committee as well, I might add.

Mr. Blenkarn: We even had the committee to New Zealand. That program you saw on W5 came from my discussion with Malling—

Mr. Richardson: I didn't know that.

Mr. Blenkarn: —and from our appearance in New Zealand in 1987. We gave him all the figures, and he eventually sent a camera crew down and got the footage. But he had a number of interviews with Douglas when he was here.

Mr. Richardson: Our indebtedness ratios right now are more severe than they were in New Zealand at that time on a comparable basis, in fact considerably more severe.

Mrs. Marleau: Again, we don't have the same economy as New Zealand has. Yes, New Zealand had a serious problem. They still have a serious problem. To this day they have an even more serious problem than we have. However, that's not to say

[Traduction]

M. Richardson: Mais bien sûr.

Mme Marleau: . . . aux écoles, à l'instruction de nos citoyens. . .

M. Richardson: Mais on ne peut pas vendre ces choses-là.

Mme Marleau: . . . à notre système bancaire. La liste est interminable. Vous ne pouvez pas comparer le Canada avec certains des pays que vous avez utilisés pour en faire la comparaison. C'est ridicule. Certains d'entre eux n'ont même pas de routes. Ils n'ont pas d'égouts ni d'eau. Ils n'ont pas les biens de première nécessité. Pourtant vous nous comparez à ces pays-là, ce qui n'est vraiment pas une comparaison valable.

M. Richardson: Ils ont tous des infrastructures différentes, et nous l'avons mentionné dans le rapport. Nous ne faisons aucune observation sur les infrastructures.

Nous disons que lorsqu'une crise survient, les détenteurs de nos obligations veulent être payés mais nous ne pouvons pas le faire, et il faut donc vendre les avoirs ou augmenter les taxes, mais les gens sont déjà taxés jusqu'au cou.

Mme Marleau: Mais nous sommes encore en mesure de satisfaire à nos obligations, et nous espérons que cela continuera. Certains des autres pays auxquels vous nous comparez n'ont pas réussi à le faire.

Mais peut-être devrions-nous, au nom du pays, demander l'aide de l'ACDI. Ma réaction à votre rapport est de dire: «D'accord, nous sommes un pays du tiers monde. Allons chercher de l'aide de tous ces pays riches».

M. Richardson: L'Italie est un des pays du G-7. Notre premier ministre et celui de l'Italie assistent aux réunions du G-7. L'Italie est également un des pays membres. Leur dette est encore plus élevée que celle du Canada.

Deuxièmement, en 1984, la Nouvelle-Zélande s'est trouvée dans une impasse. Leurs obligations ne trouvaient pas d'acheteurs et un gouvernement travailliste est entré au pouvoir. J'ai passé beaucoup de temps avec sir Roger Douglas, l'ex-ministre des Finances de la Nouvelle-Zélande, et il m'a dit exactement ce qui s'est passé. Il était conférencier d'honneur à notre conférence pour les contribuables, tenue à Calgary il y a quelques mois. Ils ont dû éliminer. . .

Le président: En passant, il a également comparu devant ce comité.

M. Blenkarn: Le comité s'est même rendu en Nouvelle-Zélande. Le programme que vous avez vu sur W5 était tiré de ma discussion avec Malling. . .

M. Richardson: Je ne le savais pas.

M. Blenkarn: . . . et de notre comparution en Nouvelle-Zélande en 1987. Nous lui avons donné tous les chiffres et, en fin de compte, il a envoyé des cameramen et a obtenu le métrage du film. Mais il a eu plusieurs entrevues avec Douglas pendant son séjour ici.

M. Richardson: Si on compare les taux d'endettement, les nôtres à l'heure actuelle sont beaucoup plus graves qu'ils l'étaient en Nouvelle-Zélande à l'époque. En fait, ils sont beaucoup plus élevés.

Mme Marleau: Encore là, notre économie diffère de celle de la Nouvelle-Zélande. Certes, le problème en Nouvelle-Zélande était grave, et il l'est encore. Aujourd'hui, leur problème est encore plus grave que le nôtre. Toutefois, cela ne

[Text]

that we're not going to tackle our problems. Obviously we're all very serious. I don't think there's one level of government in this country that is not serious about doing something about the problem we have.

Mr. Blenkarn: What we have to find out is what we should do and how—

Mrs. Marleau: The question is how, and how we can work together more closely, not at the expense of one another.

Mr. Blenkarn: I think—don't you, Diane—that we have to get the advice of the Canadian Taxpayers Federation as to what programs we ought to eliminate or cut back on. After all, they're a broadly based organization, with 70,000 members who contribute. If we're in such terrible shape—and we are—then we ought to get their advice as to how we ought to economize. I don't think that just telling us to cut back our salaries or our pensions is going to do a nickel's worth of damage to the debt.

• 1825

Mr. Richardson: No, that's just an incentive.

Mr. Blenkarn: Not even a tenth of a cent's worth of damage to the debt.

Mr. Richardson: That was just an incentive to debt-refine the other areas. We would be pleased to come back to the committee and bring specific recommendations along those lines.

The Chairman: When you have them, we will be most pleased to hear them, so please let us know.

Mr. Richardson: All right.

The Chairman: With that, I would like to adjourn this meeting. I advise members that the staff will try to prepare a draft report and circulate it on Monday. Hopefully, we will be able to discuss it on Tuesday, because I would like to get this out before we're all leaving.

Mrs. Marleau: I will be unable to be here.

The Chairman: Perhaps members who can't come can suggest some representative who might be able to attend. I hope to have the report relatively non-controversial.

With that, I would like to thank you, Mr. Richardson, for coming here today and providing this information.

This meeting stands adjourned.

[Translation]

veut pas dire que nous n'allons pas nous attaquer à nos difficultés. Bien sûr, la question est très inquiétante pour tout le monde. Tous les paliers de gouvernement veulent vraiment régler ce problème.

M. Blenkarn: Nous devons déterminer ce que nous devons faire et comment. . .

Mme Marleau: La question est de savoir comment procéder et comment collaborer plus étroitement sans pénaliser qui que ce soit.

M. Blenkarn: Diane, n'êtes-vous pas d'accord avec moi pour dire que nous devrons obtenir des conseils de la Canadian Taxpayers Federation sur les programmes à éliminer ou à réduire. Après tout, il s'agit d'un grand organisme ayant 70 000 membres qui y contribuent. Notre situation financière étant si lamentable, nous devrions obtenir leurs conseils sur les mesures à prendre pour économiser de l'argent. Je ne pense pas, s'ils nous disent de réduire nos salaires et nos pensions, que cela fera grand-chose pour réduire la dette.

M. Richardson: Non, ce n'est qu'un incitatif.

M. Blenkarn: Cela n'allégera guère la dette.

M. Richardson: C'est juste un encouragement à réduire la dette à d'autres niveaux. Cela nous ferait plaisir de revenir voir le comité et de vous offrir quelques recommandations précises à cet égard.

Le président: Lorsque vous les aurez, nous serons bien heureux de les entendre, et je vous prie donc de nous tenir au courant.

M. Richardson: D'accord.

Le président: Sur ce, je voudrais lever la séance. Je tiens à informer les membres que nos attachés de recherche tenteront de préparer une ébauche de rapport et de la distribuer lundi. J'espère pouvoir en discuter avec vous mardi car je voudrais que le rapport soit publié avant notre départ.

Mme Marleau: Je ne pourrai pas y assister.

Le président: Les membres qui ne peuvent pas venir pourraient peut-être proposer un représentant qui puisse assister à la réunion. J'espère que le rapport sera assez impartial.

Cela étant dit, je vous remercie, monsieur Richardson, d'être venu aujourd'hui et de nous avoir donné ces renseignements.

La séance est levée.

APPENDIX "FNCE-10"

CHARTS PRESENTED

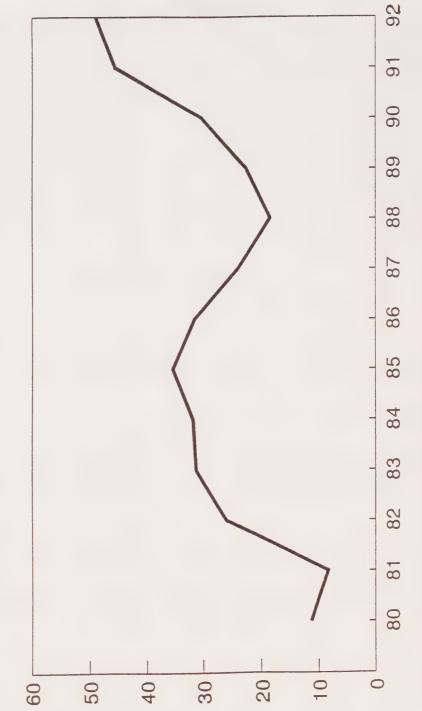
BY

JOCK A. FINLAYSON

FROM THE
BUSINESS COUNCIL ON NATIONAL ISSUES

CANADIAN GOVERNMENT DEFICITS Chart 1

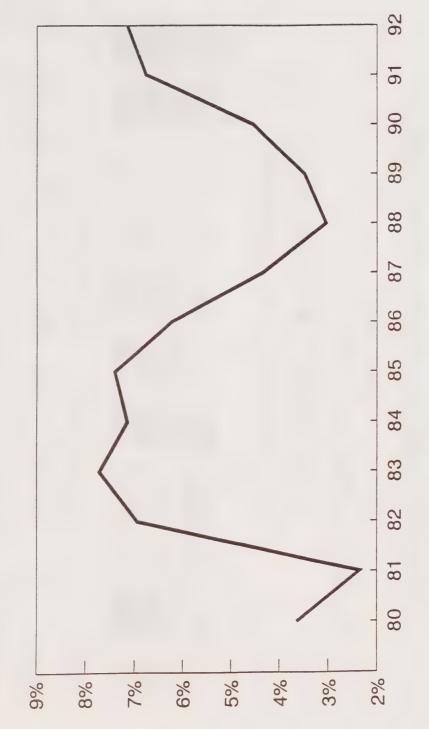
(Federal + Provincial : \$ Billions)



Source: Statistics Canada, National Income and Exp. Accounts

CANADIAN GOVERNMENT DEFICITS Chart 2

(Federal + Provincial: % of GDP)

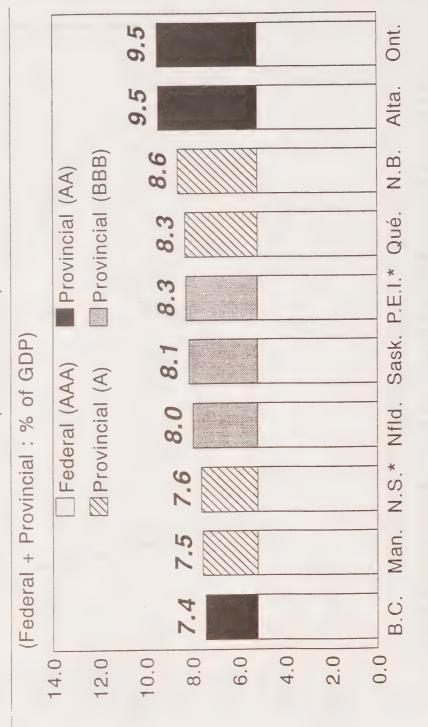


Source: Statistics Canada, National Income and Exp. Accounts

Chart 3

GOVERNMENT DEFICITS-to-GDP

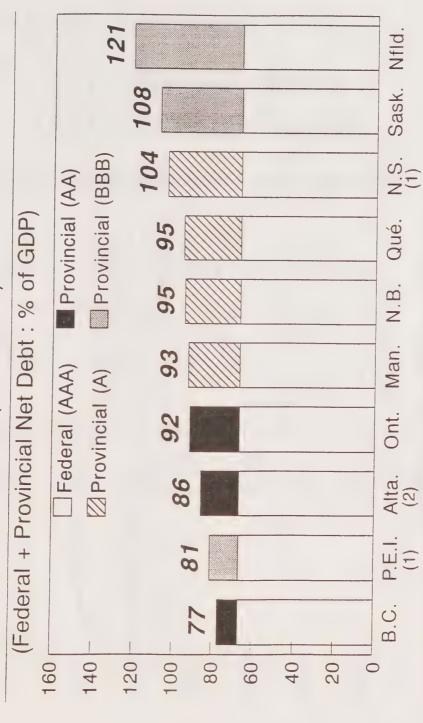
(FY 1992-93)



Note: Public Accounts Basis * - Forecast

CANADA'S GOVERNMENT DEBT-to-GDP Chart 4

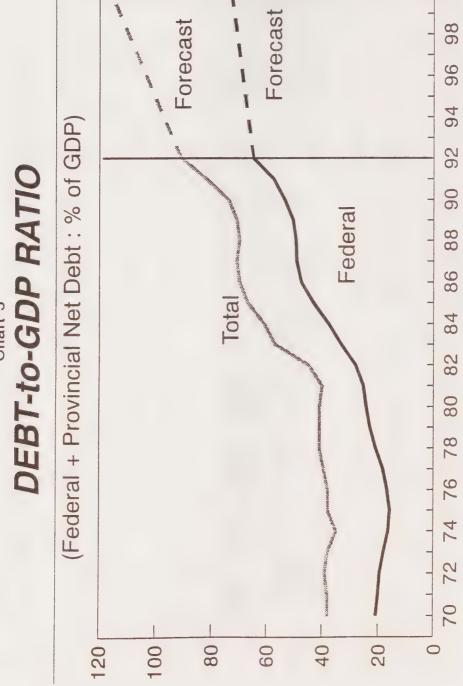
(FY 1992-93)



Note: Public Accounts Basis, as reported in 1993-94 provincial budgets (1) - Forecast, (2) - Excludes Heritage Fund

0

Chart 5



Assumptions: Real GDP 4.0%, Inflation 2.0%, Interest Rates Steady, Spending 5.0%, Revenue 6.0%

Source: Burns Fry

Chart 6

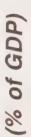
CREDIT RATINGS UNDER PRESSURE

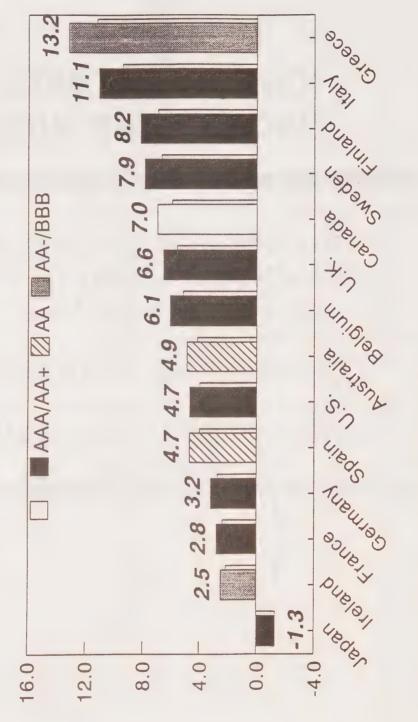
GOVERNMENT OF CANADA DOWNGRADE TO AA+ BY S&P (Foreign Currency Debt)

CONFIRMED Aaa BY MOODY'S

SEVERAL PROVINCES DOWNGRADED SINCE 1990

GOVERNMENT DEFICIT - 1992

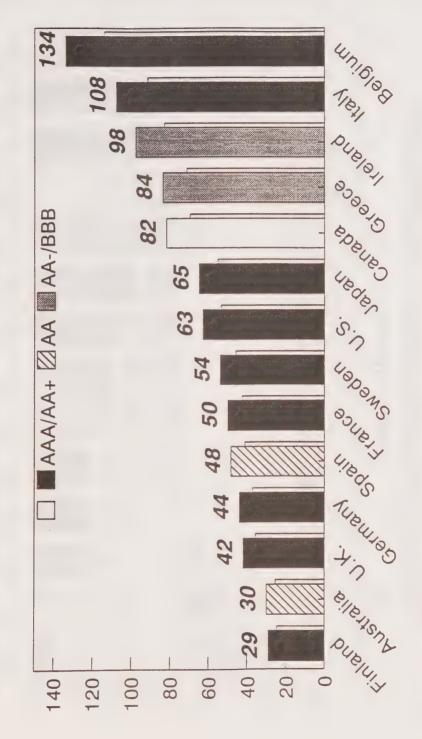




Sources: OECD (National Accounts Basis)

GOVERNMENT DEBT - 1992

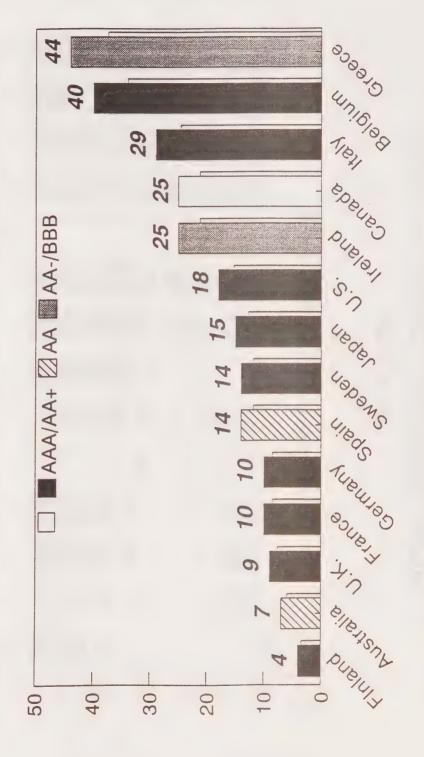
(% of GDP)



Sources: OECD (Represents Gross Debt, National Accounts Basis)

GOVERNMENT DEBT SERVICE*

(% of Revenue)

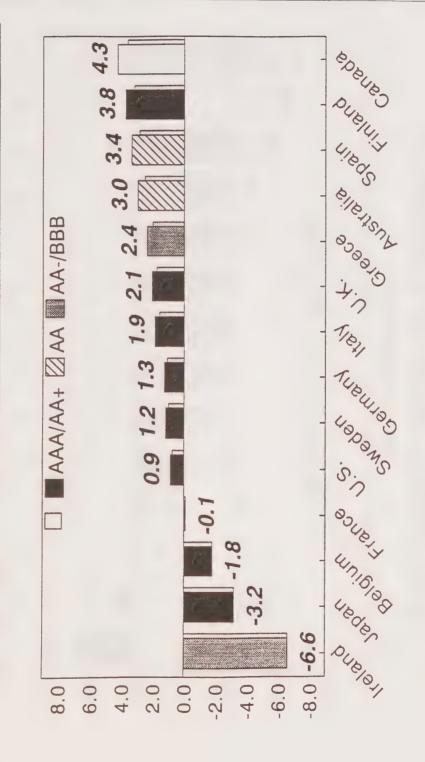


Sources: Standard and Poor's

* Latest available figures - 1991 or 1992

CURRENT ACCOUNT DEFICIT - 1992

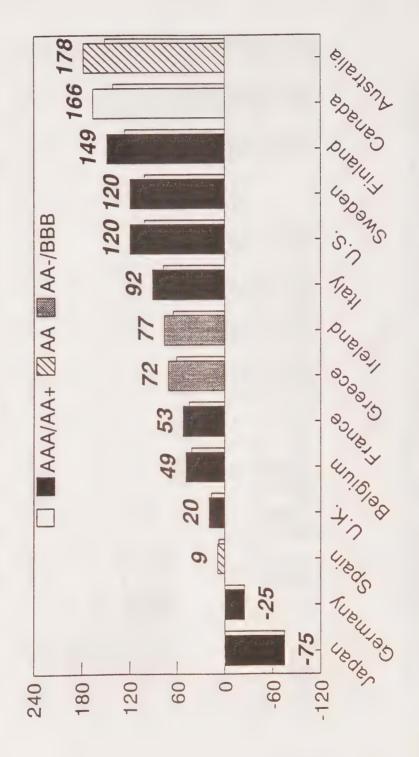
(% of GDP)



Source: OECD

EXTERNAL DEBT-to-EXPORTS*

(% of Exports)

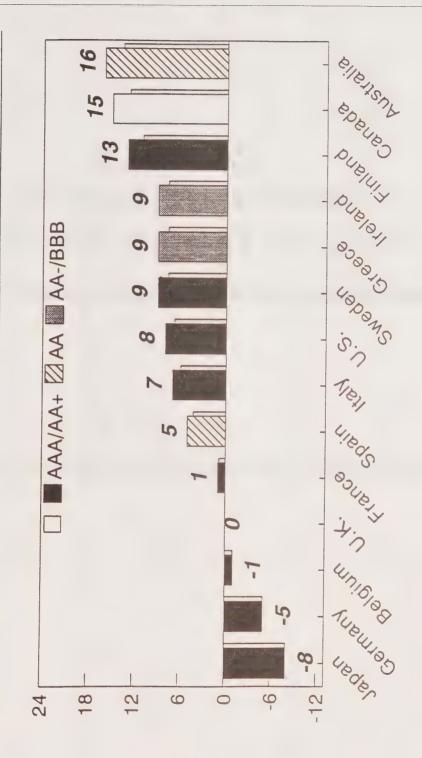


Source: Standard and Poor's

* Exports of goods and services

EXTERNAL INTEREST PAYMENTS Chart 12

(% of Exports)



Source: Standard and Poor's

Chart 13

CANADA'S COMPOSITE RANKING - Fiscal and External Debt Ratios -

14th of 14

WHAT COULD HAPPEN? Chart 14

1976

IMF, Austerity Program

ITALY

1974

IMF, Austerity Program

Collapse of long-term bond market Austerity Program

1992

IRELAND

Austerity Program

1982

Currency Crisis, Austerity Program

SWEDEN

1992

Chart 15

CANADIAN ACTION PLAN

FEDERAL-PROVINCIAL JOINT ACTION

QUICKLY CUT DEFICIT TO 5% OF GDP

TWO-YEAR SPENDING FREEZE

NO MAJOR TAX INCREASES

SET TARGETS FOR FUTURE PROGRESS

Chart 16

COSTS OF ACTION VERSUS NON-ACTION

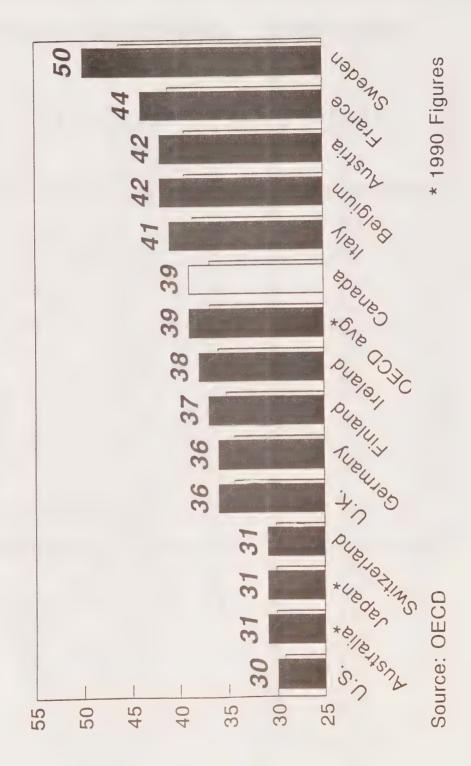
STRONG ACTION TO CUT DEFICIT WILL CARRY A COST

COST WILL BE MITIGATED BY LOWER INTEREST RATES, A BOOST IN INVESTOR CONFIDENCE, IMPROVED COMPETITIVENESS AND LONG-TERM JOB CREATION

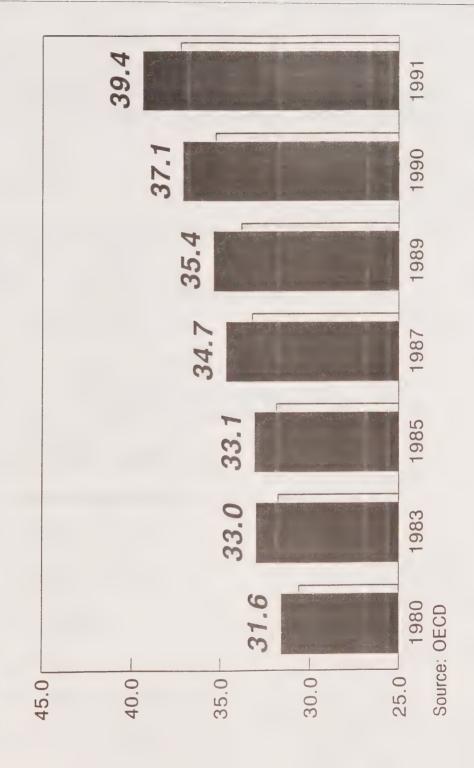
INTERNATIONAL EXPERIENCE SHOWS THAT THE COST OF ALLOWING A CRISIS TO OCCUR WILL BE FAR GREATER

TOTAL TAX REVENUES - 1991

(% of GDP)



TREND IN TAX REVENUES – CANADA (% of GDP)



APPENDIX "FNCE-11"

CHARTS PRESENTED

BY

ROBIN RICHARDSON

FROM THE

CANADIAN TAXPAYERS FEDERATION

Table 1

Categories of Government Net Debt Measured in Calculating Total Government Debt by Provincial/Territorial Boundary

Province or Territory	Net Government Debt
1 Canada/Quebec Pension Plan Unfunded Liabilities	N/A
2 Canada and Quebec Pension Plan	N/A
3 Federal Unfunded Pension Liabilities (1)	N/A
4 Federal Provision for Aboriginal Land Claims	N/A
5 Federal Contingent Liabilities	N/A
6 Federal Concessionary Loans and Mortgages	N/A
7 Federal Government Business Enterprises	X
8 Federal Government	X
9 Provincial/Territorial Unfunded Pension Liabilities (1)	N/A
Provincial/Territorial Provision for Aboriginal Land Claims	N/A
1 Provincial/Territorial Contingent Liabilities	N/A
2 Provincial/Territorial Concessionary Loans and Mortgages	N/A
3 Provincial/Territorial Government Enterprise	X
4 Provincial/Territorial Government	X
5 University Unfunded Pension Liabilities (1)	N/A
6 Universities	N/A
7 Hospital Unfunded Pension Liabilities (1)	N/A
8 Hospital	N/A
9 Local Unfunded Pension Liabilities (1)	N/A
D Local Contingent Liabilities	N/A
Local Concessionary Loans and Mortgages	N/A
2 Local Government Business Enterprises	N/A
3 Local Government	X
Total Government Net Debt	
as measured in this study	line 7+8+13+14+23

X - items measured in this study.

(1) Where not already recorded in the FMS system.

Source: National Research Office, CANADIAN TAXPAYERS FEDERATION, Victoria, British Columbia, Canada.

Table 2

Geographic Distribution of Developing Countries With World Bank Indebtedness Classification

	Region	Number of Developing Countries	Severely Indebted Category (SIC)	Moderately Indebted Category (MIC)	Less Indebted Category (LIC)
1	North Africa and the Middle East	14	6	2	6
II	Africa, South of the Sahara	49	24	11 .	14
111	Europe and Central Asia (1)	13	3	4	6
ľV	South Asia	8	1	6	1
V	East Asia and the Pacific	20	5	3	12
	Latin America and the Caribbean	37	12	8	17
VI		31	12	_	
VII	North America	-		2.4	56
	Total	141	51	34	30

(1) Includes: Greece, Portugal and Turkey, which also belong to the OECD group of countries.

Source: Debt and International Finance Division, The International Bank

for Reconstruction and Development/THE WORLD BANK, Washington, D.C., USA.

National Research Office, CANADIAN TAXPAYERS FEDERATION, Victoria, British Columbia, Canada.

Table 3

Geographic Distribution of OECD Industrialized Countries With Canadian Taxpayers Federation Indebtedness Classification

	Region	Number of OECD Countries	Severely Indebted Category	Moderately Indebted Category	Less Indebted Category
1	North Africa and the Middle East	-	-	•	-
11	Africa, South of the Sahara	-	-	•	-
111	Europe and Central Asia (1)	19	1	8	7
IV	South Asia	and the second	•	•	-
v	East Asia and the Pacific (2)	. 3	•	•	2
VI	Latin America and the Caribbean	-	-	•	-
	North America	2	1	1	-
711	Total	24	2	9	9

(1) No net debt statistics are available from the OECD for Iceland, Luxembourg, and Switzerland. The World Bank classifies Greece and Turkey as moderately indebted middle-income countries and Portugal as a less indebted middle-income country.

(2) No debt statistics are available from the OECD for New Zealand.

Source: Economics Department, OECD, Paris, France.

National Research Office, CANADIAN TAXPAYERS FEDERATION, Victoria, British Columbia, Canada.

Classification of High-Income OECD Countries by Level and 1988-90Trend of Indebtedness

Table 4

CTF Indebtedness Classification	MIC-Moderate	LIC-Less	MIC-Moderate	LIC-Less	LIC-Less	SIC-Severe	MIC-Moderate	SIC-Severe	LIC-Less	MIC-Moderate	MIC-Moderate	LIC-Less	LIC-Less	MIC-Moderate	LIC-Less	MIC-Moderate	LIC-Less
1988-90 Interest on Net Public Debt-to-Exports of Goods & Services Ratio(1) (%)	20.9	7.9	10.2	6.4	# 6°.6	45.0 *	10.3	45.2 *	11.2 *	8.2	13.5 *	11.1	4.8	8.9	-6.4	17.0 *	1.7
1988-90 Net Public Debt-to- Exports of Goods & Services Ratio (1) (%)	328.0	138.1	173.8	0.99	111.6	515.4	134.2	331.6 *	78.8	144.4	171.4	77.8	-6.0	101.4	-51.5	172.0	-125.0
1988-90 Net Public Debt-to-GDP Ratio (1) (%)	31.5 *	14.4	109.2	22.8	24.9 *	95.9 *	31.6	* 85.0	13.0	56.5	121.0	26.5	-1.3	57.0 *	-21.0	30.9 *	-3.5
Country	1 U.S.A.	2 Japan	3 Ireland	4 Germany	5 France	6 Italy	7 United Kingdom	8 Canada (2)	9 Australia	10 Austria	11 Belgium	12 Denmark	13 Finland	14 The Netherlands	15 Noway	16 Spain	17 Sweden

* denotes worsening trend of indebtedness

(1) 1988-90 was chosen since actual government data was available for most countries. Beyond 1990, OECD figures are estimates only,

(2) Canadian government debt figures in this study are based on Statistics Canada FMS data for Public Institutions.

Note: The World Bank classifies Greece and Portugal as moderately indebted middle-income countries and Turkey as a less indebted middle-income country (see Appendix B). No net debt statistics are available for Iceland, Luxembourg, New Zealand and Switzerland, all of which are high-income countries.

Source: Economics Department, OECD, Paris, France.

National Research Office, CANADIAN TAXPAYERS FEDERATION, Victoria, British Columbia, Canada.

Table 5

Classification of Canada's Provinces and Territories Level and 1988-90 Trend of Indebtedness

Notes:

Severely Indebted Category. Total Government Net Debt-to-GDP ratio and at least 1 of 2 other key ratios (averaged over most recent 3 years) Total Government Net Debt-to-Exports (275%); and Net Interest-to-Exports (20%). to exceed the critical levels: SIC

Moderately Indebted Category. Total Government Net Debt-to-GDP ratio and at least 1 of 2 other key ratios to exceed 60% of, but do not reach, the critical levels.

Less Indebted Category. No Canadian province or territory qualified as less indebted. Denotes a worsening trend of indebtedness. 2

1988-90 Average

1986-88 Average (Z)

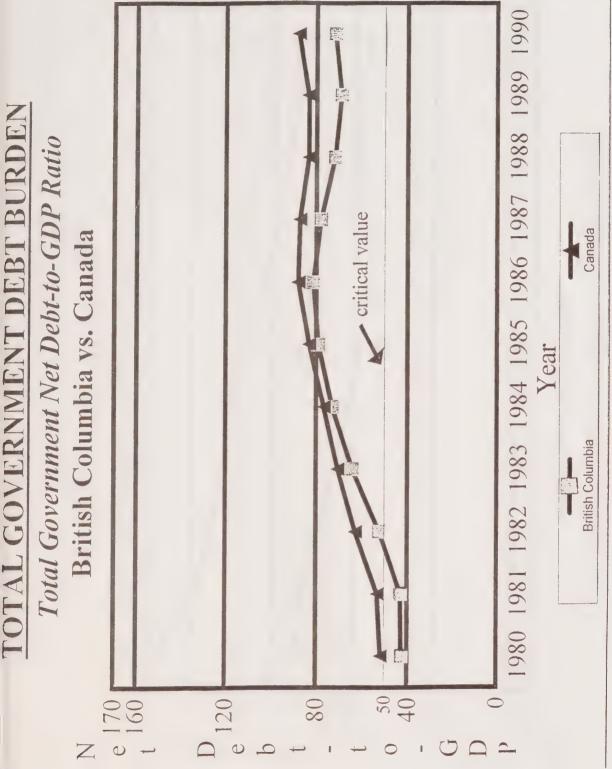
Source: National Research Office, CANADIAN TAXPAYERS FEDERATION, Victoria British Columbia Canada

Table 6

The Canadian Taxpayers Federation 1992-93 Government Debt SIC-List (Severely Indebted Category)

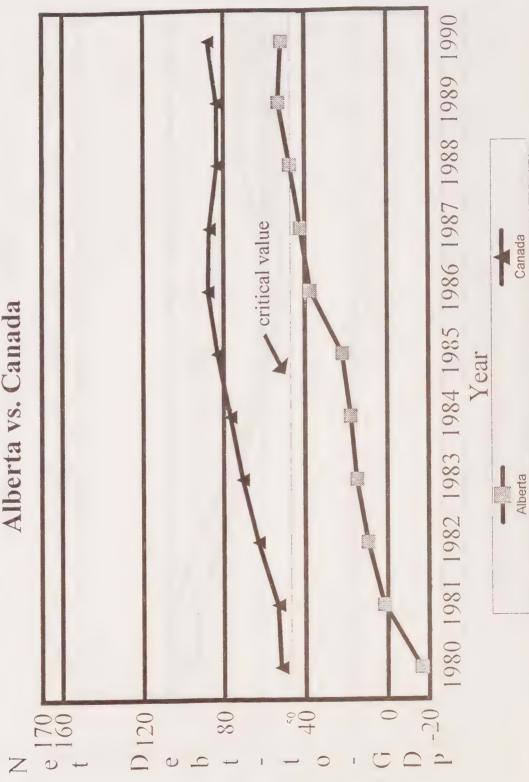
Country or Province	Total Government Debt-to-GDP Ratio 1989-1991	Income Level	1989-1991 Indebtedness
Country of Province	Average (%)	Level	Trend (1)
1 Guyana	8.00.8	Low	Worsening
2 Nicaragua	740.9	Low	Improving
3 Mozambique	409.3	Low	Worsening
4 Sao-Tome and Principe	320.3	Low	Worsening
5 Guinea-Bissau	315.3	Low	Worsening
6 Tanzania	252.3	Low	Worsening
7 Somalia (2)	236.5	Low	Worsening
8 Mauritania	218.7	Low	Improving
9 Jordan	214.8	Middle	Worsening
10 Zambia (2)	214.5	Low	Worsening
11 Cote d'Ivorie	205.7	Middle	Worsening
12 Congo	193.1	Middle	Improving
13 Equatorial Guinea	180.1	Low	Improving
14 Sudan	176.9	Low	Worsening
15 NEWFOUNDLAND (2)	160.1	HIGH	WORSENING
16 Syrian Arab Republic (2)	150.0	Middle	Improving
17 Panama	143.5	Middle	Improving
18 Egypt, Arab Republic	140.8	Low	Improving
19 Liberia (3)	140.4	Low	Worsening
20 Madagascar	140.4	Low	Stable
21 Sierra Leone	139.7	Low	Worsening
22 Jamaica	139.0	Middle	Worsening
23 NEW BRUNSWICK (2)	122.1	HIGH	WORSENING
24 Ecuador	120.8	Middle	Improving
25 Laos People's Democratic Republic	120.8	Low	Improving
26 NOVA SCOTIA (2)	119.9	HIGH	WORSENING
27 Zaire (2)	116.5	Low	Worsening
28 PRINCE EDWARD ISLAND (2)	116.4	HIGH	WORSENING
29 Honduras	115.1	Low	Worsening
30 MANITOBA (2)	112.3	HIGH	WORSENING
· ·			
31 QUEBEC (2)	112.1	HIGH	WORSENING
32 Nigeria	109.4	Low	Improving
33 SASKATCHEWAN (2)	107.7	HIGH	WORSENING
34 Mali	102.8	Low	Stable
35 Angola (2)	96.2	Middle	Improving
36 Italy	95.9	High	Worsening
37 Bolivia	94.2	Middle	Improving

Country or Province	Total Government Debt-to-GDP Ratio 1989-1991 Average (%)	Income Level	1989-1991 Indebtedness Trend (1)
38 Uganda	94.1	Low	Worsening
39 Morocco	91.6	Middle	Improving
40 CANADA	85.0	HIGH	WORSENING
41 Burundi	82.6	Low	Stable
42 Kenya	82.1	Low	Worsening
43 Argentina	77.8	Middle	Improving
44 Niger	75.6	Low	Improving
45 ONTARIO (2)	72.7	HIGH	WORSENING
46 BRITISH COLUMBIA (2)	70.9	HIGH	WORSENING
47 Poland	66.0	Middle	Worsening
48 Ghana	6 5.6	Low	Worsening
49 Bulgaria	58.5	Middle	Worsening
50 Algeria	58.4	Middle	Worsening
51 Peru	56.0	Middle	Improving
52 Ethiopia	53.2	Low	Worsening
53 ALBERTA (2)	50.3	HIGH	WORSENING
54 Mexico	42.4	Middle	Improving
55 Myanmar (4)	34.3	Low	Improving
56 Brazil	26.6	Middle	Worsening



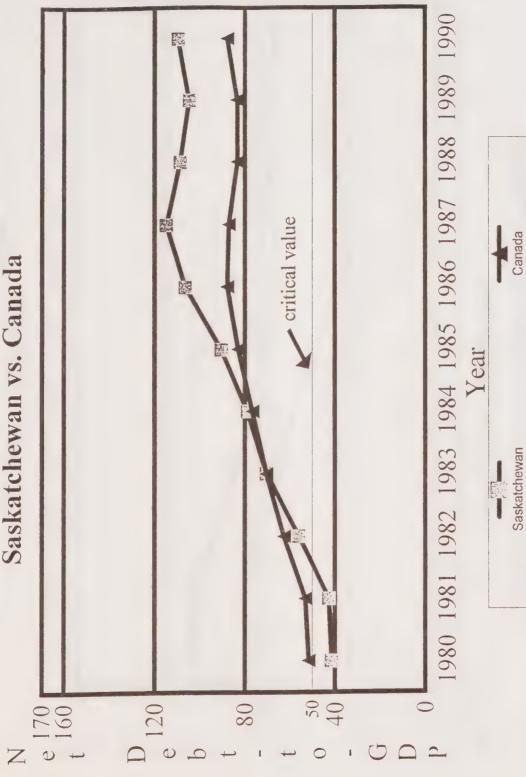
Canadian Taxpayers Federation

Total Government Net Debt-to-GDP Ratio



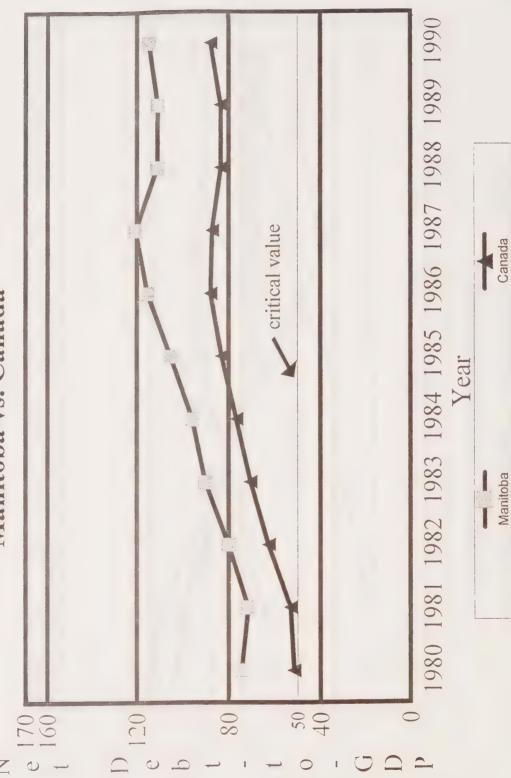
Canadian Taxpayers Federation

Total Government Net Debt-to-GDP Ratio Saskatchewan vs. Canada



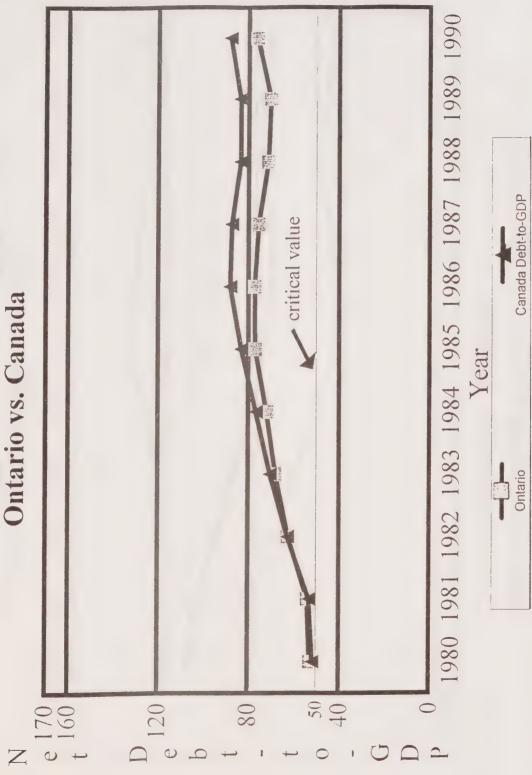
Canadian Taxpayers Federation

Total Government Net Debt-to-GDP Ratio Manitoba vs. Canada



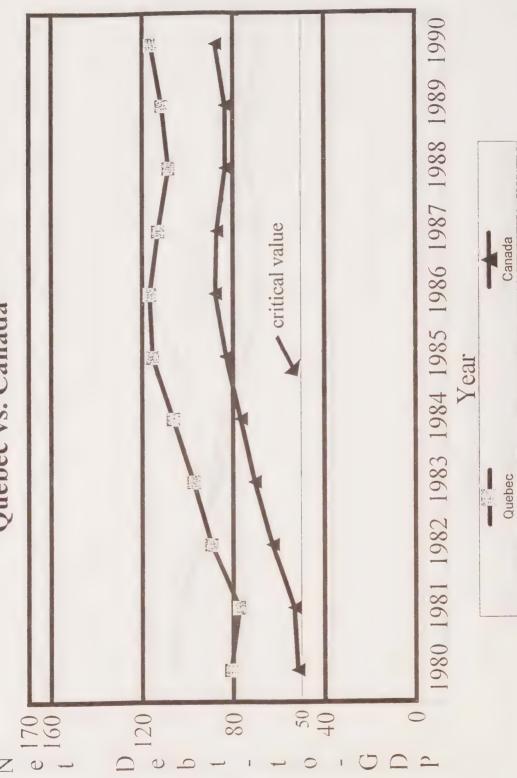
Canadian Taxpayers Federation

TOTAL GOVERNMENT DEBT BURDEN Total Government Net Debt-to-GDP Ratio



Canadian Taxpayers Federation

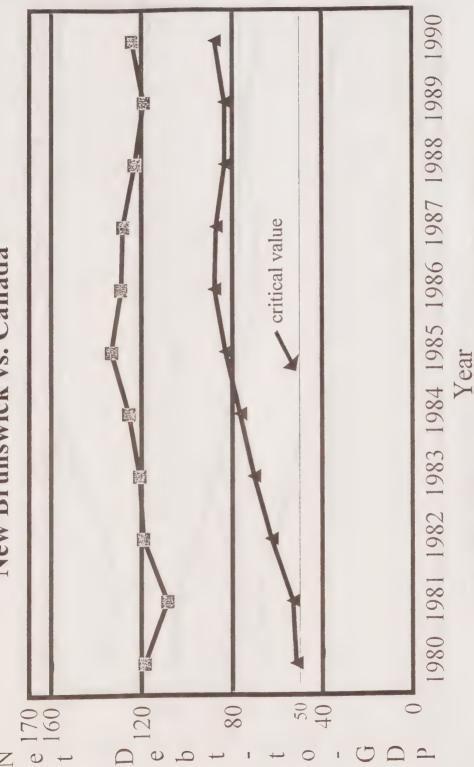
Total Government Net Debt-to-GDP Ratio Quebec vs. Canada



Canadian Taxpayers Federation

TOTAL GOVERNMENT DEBT BURDEN Total Government Net Debt-to-GDP Ratio

tal Government Net Debt-to-GDP Ratio New Brunswick vs. Canada

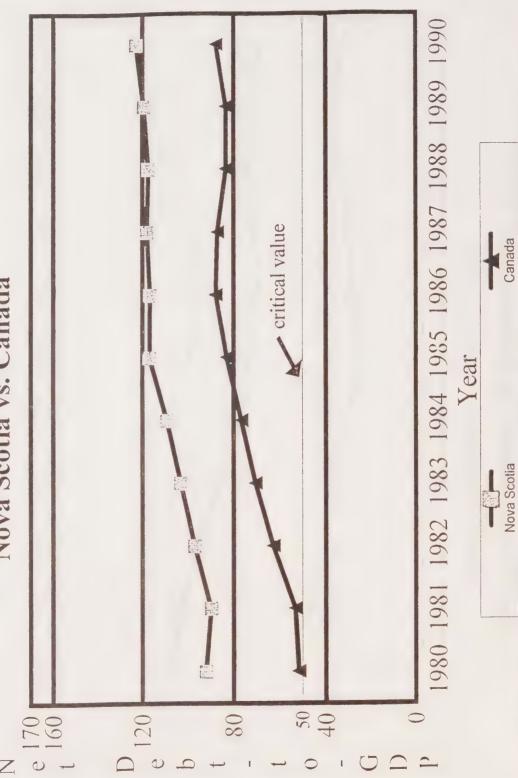


Canadian Taxpayers Federation

Canada

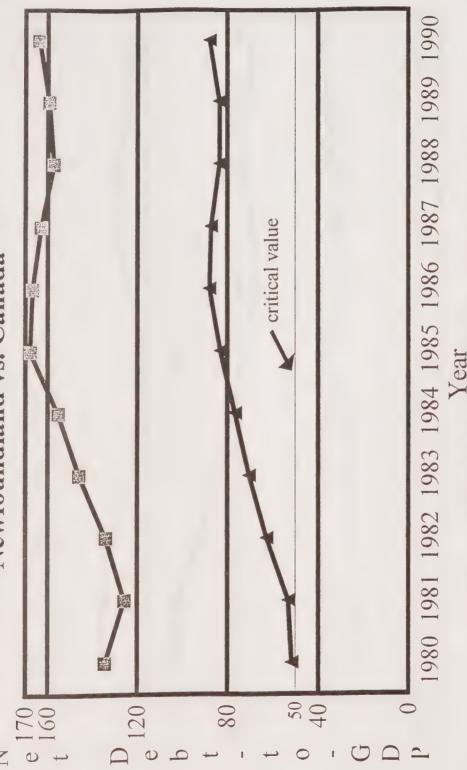
New Brunswick

Total Government Net Debt-to-GDP Ratio Nova Scotia vs. Canada



Canadian Taxpayers Federation

Total Government Net Debt-to-GDP Ratio Newfoundland vs. Canada

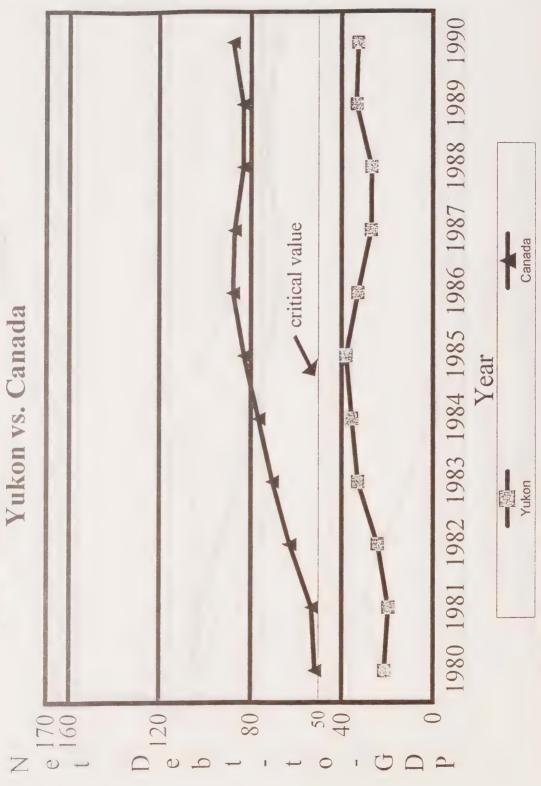


Canadian Taxpayers Federation

Newfoundland

Canada

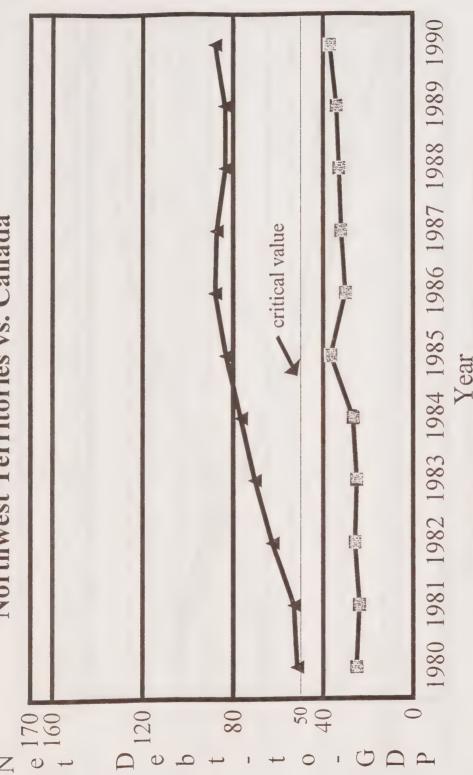
Total Government Net Debt-to-GDP Ratio



Canadian Taxpayers Federation

TOTAL GOVERNMENT DEBT BURDEN Total Government Net Debt-to-GDP Ratio

Northwest Territories vs. Canada

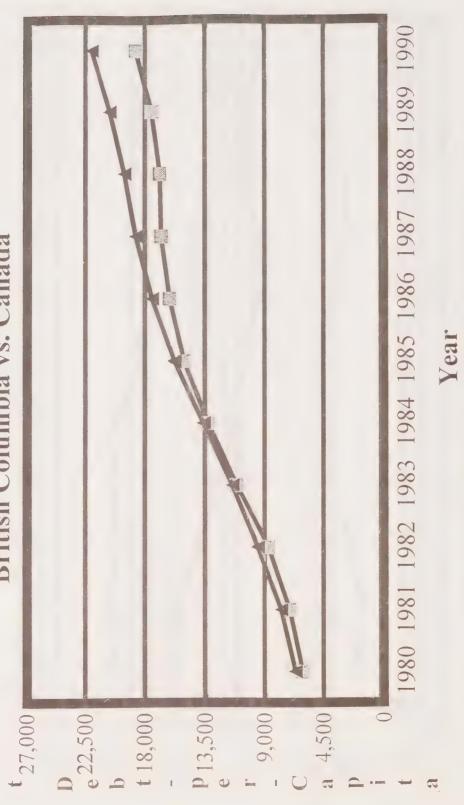


Canadian Taxpayers Federation

Northwest Territories

Canada

Total Government Net Debt-per-Capita British Columbia vs. Canada

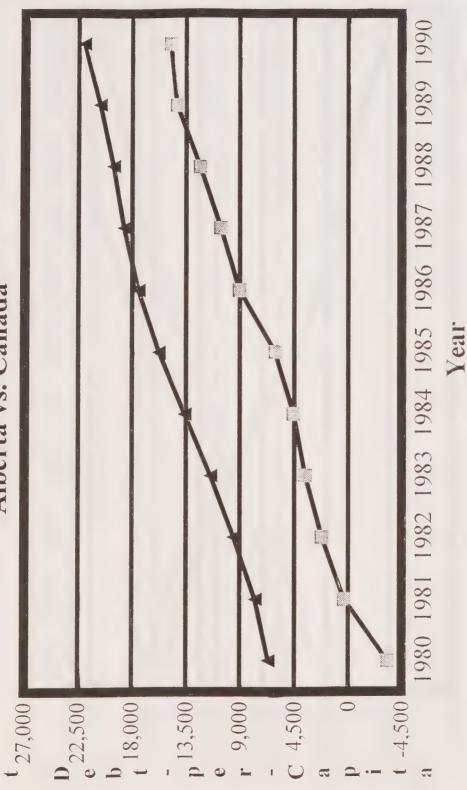


Canadian Taxpayers Federation

British Columbia

Canada

Total Government Net Debt-per-Capita
Alberta vs. Canada



Canadian Taxpayers Federation

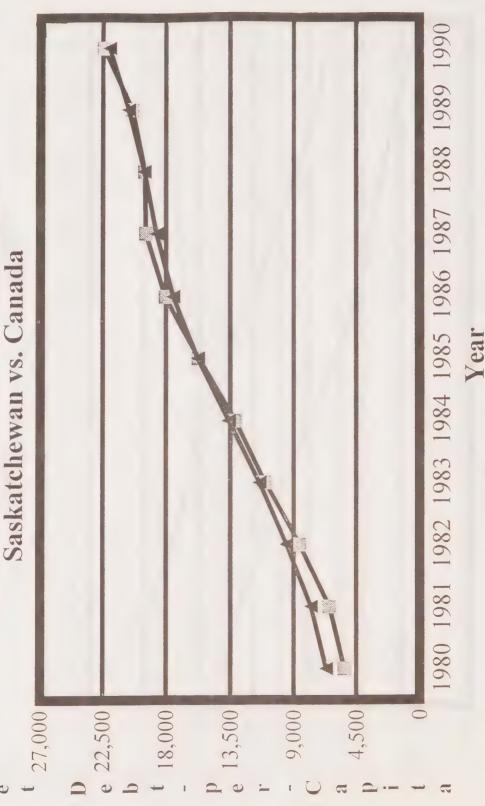
Canada

Saskatchewan

Canadian Taxpayers Federation

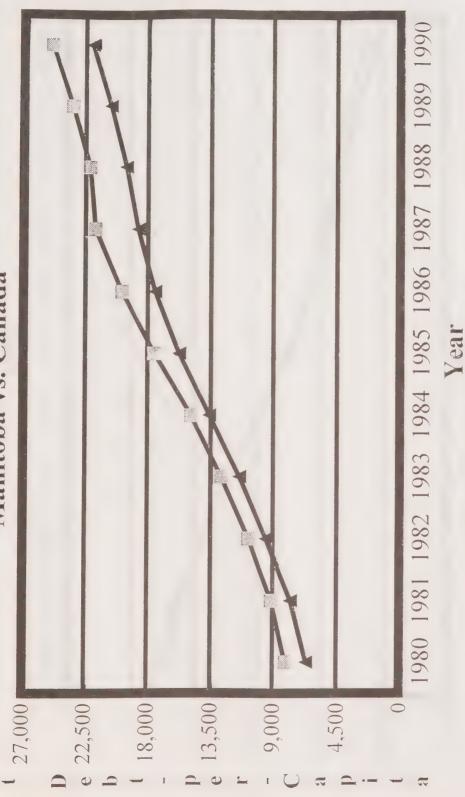
TOTAL GOVERNMENT DEBT BURDEN Total Government Net Debt-per-Capita

7



TOTAL GOVERNMENT DEBT BURDEN Total Government Net Debt-per-Capita

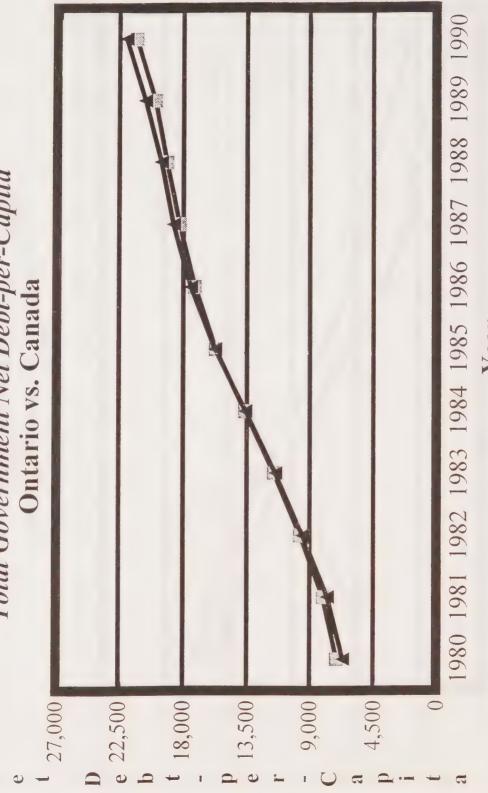
Manitoba vs. Canada

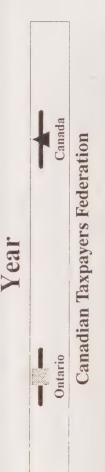


Canada Canadian Taxpayers Federation Manitoba

TOTAL GOVERNMENT DEBT BURDEN Total Government Net Debt-per-Capita

Z



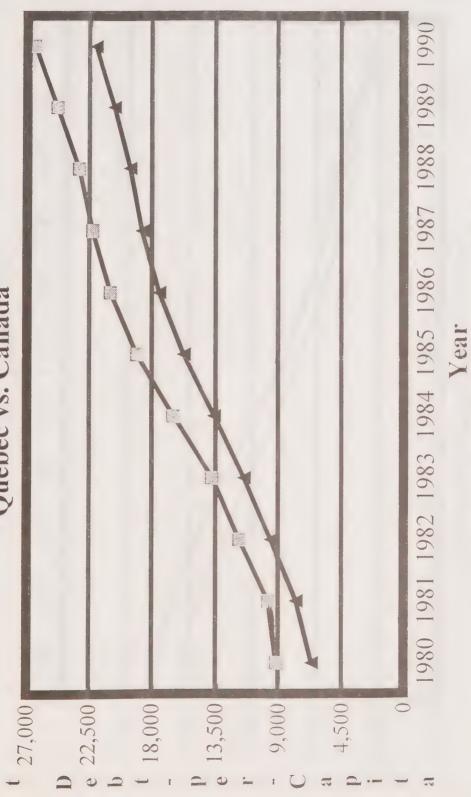


Canada

Canadian Taxpayers Federation

Quebec

TOTAL GOVERNMENT DEBT BURDEN Total Government Net Debt-per-Capita Quebec vs. Canada

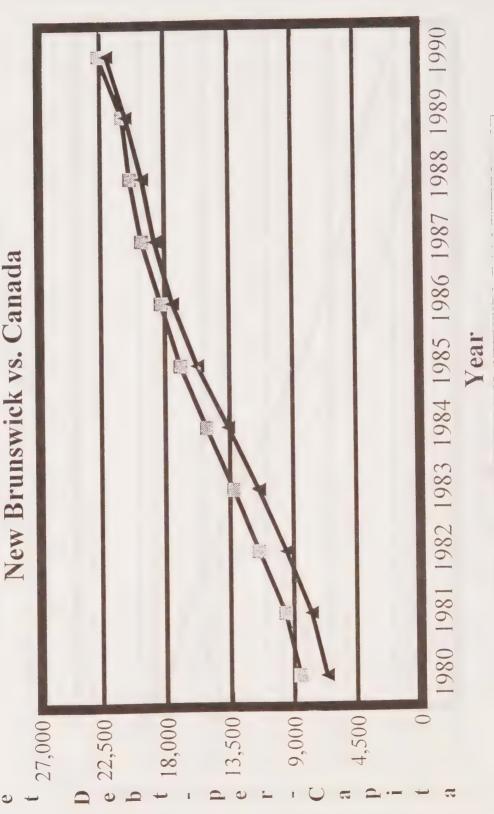


Canadian Taxpayers Federation

New Brunswick

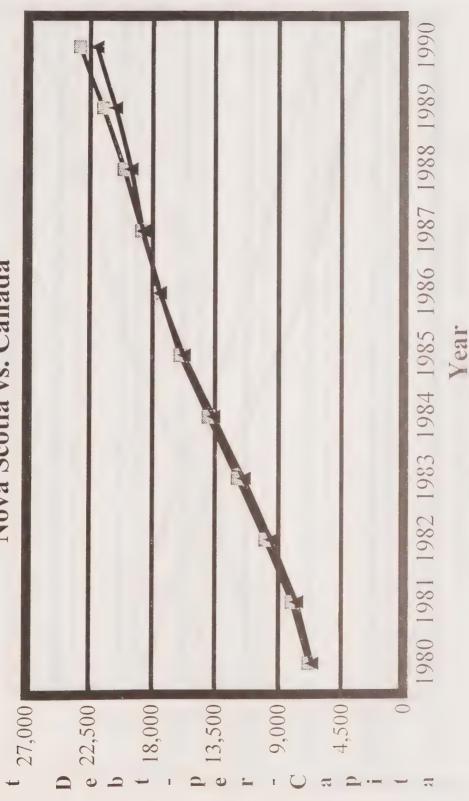
TOTAL GOVERNMENT DEBT BURDEN Total Government Net Debt-per-Capita

Z



TOTAL GOVERNMENT DEBT BURDEN Total Government Net Debt-per-Capita Nova Scotia vs. Canada

Z



Canadian Taxpayers Federation

Nova Scotia

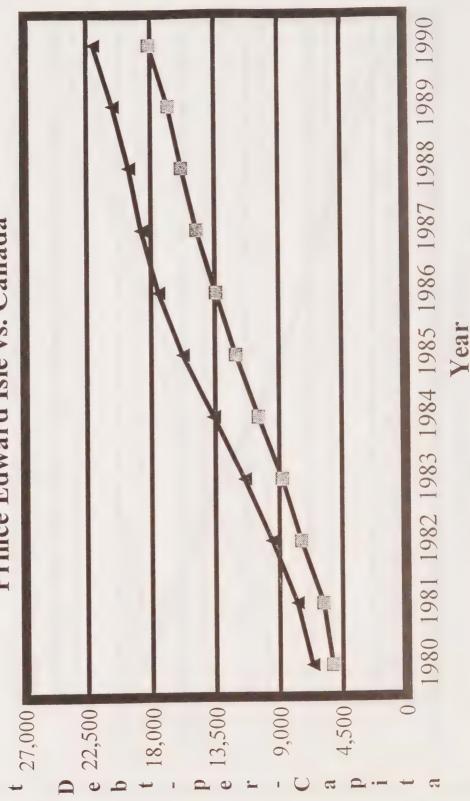
Canada

Canadian Taxpayers Federation

Prince Edward Isle

TOTAL GOVERNMENT DEBT BURDEN Total Government Net Debt-per-Capita Prince Edward Isle vs. Canada

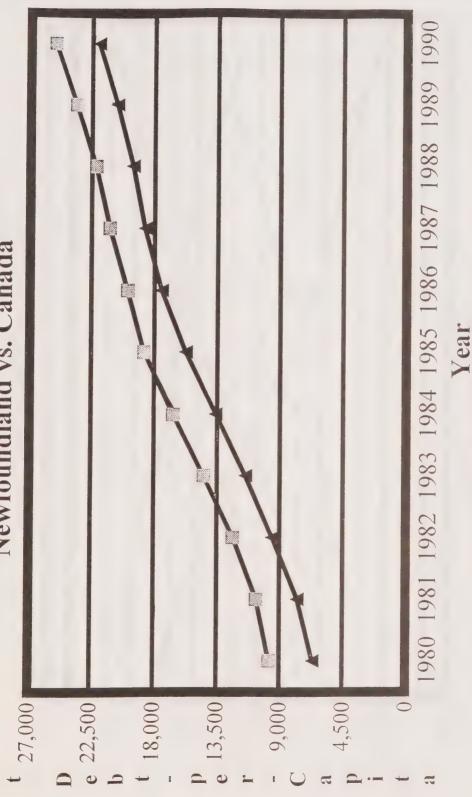
Z



Total Government Net Debt-per-Capita

TOTAL GOVERNMENT DEBT BURDEN

Newfoundland vs. Canada

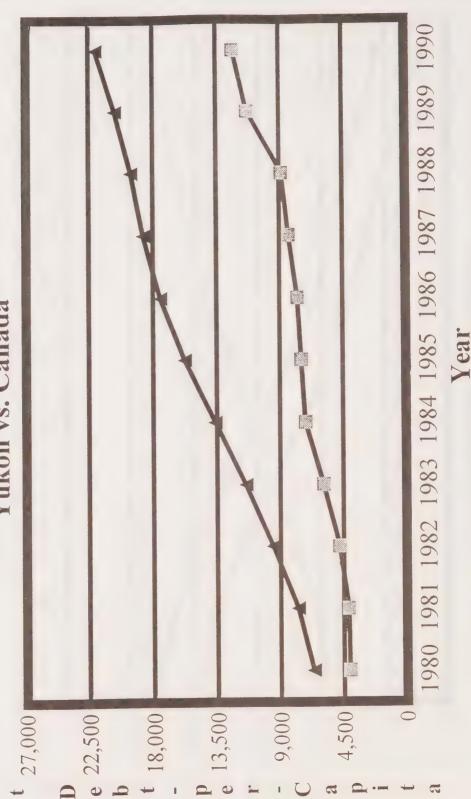


Canadian Taxpayers Federation

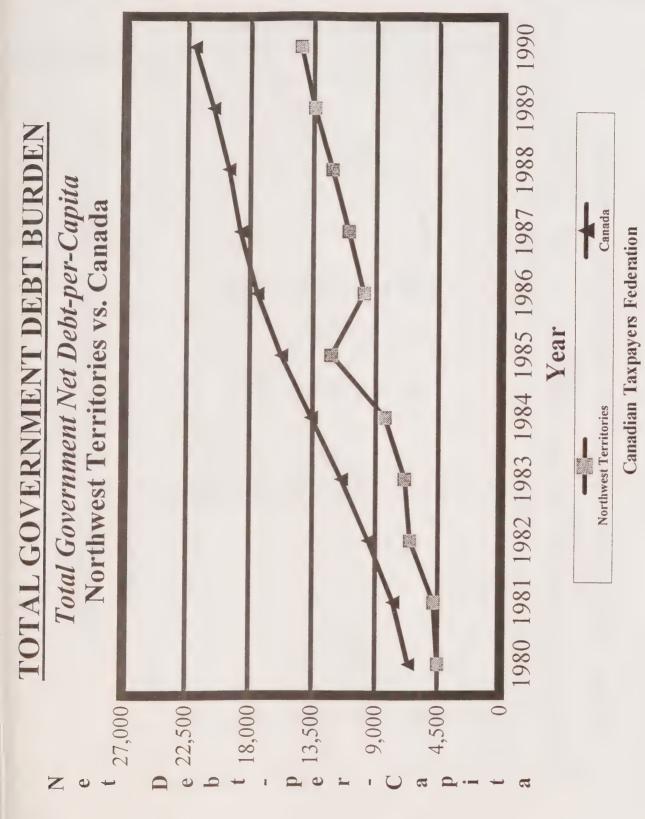
Canada

Newfoundland

Total Government Net Debt-per-Capita Yukon vs. Canada



Canadian Taxpayers Federation



APPENDICE «FNCE-10»

(TRADUCTION)

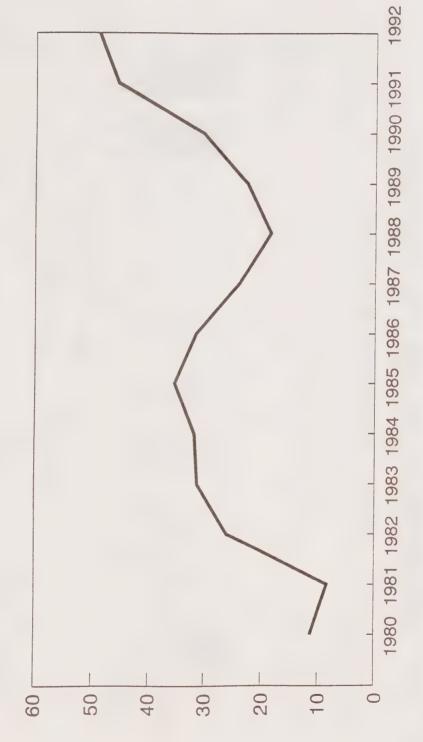
TABLEAUX PRÉSENTÉS PAR

JOCK A. FINLAYSON

DU
CONSEIL DES CHEFS D'ENTREPRISES

DÉFICITS PUBLICS DU CANADA

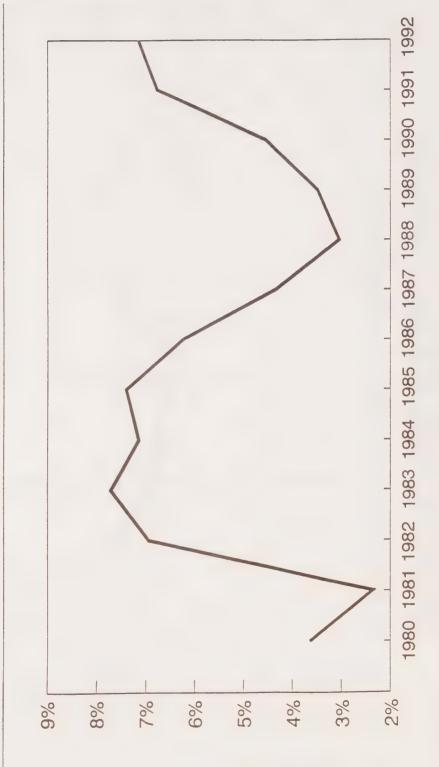
(Fédéral + provincial: en milliards de \$)



Source: Statistique Canada, Comptes nationaux des revenus et dépenses

DÉFICITS PUBLICS DU CANADA

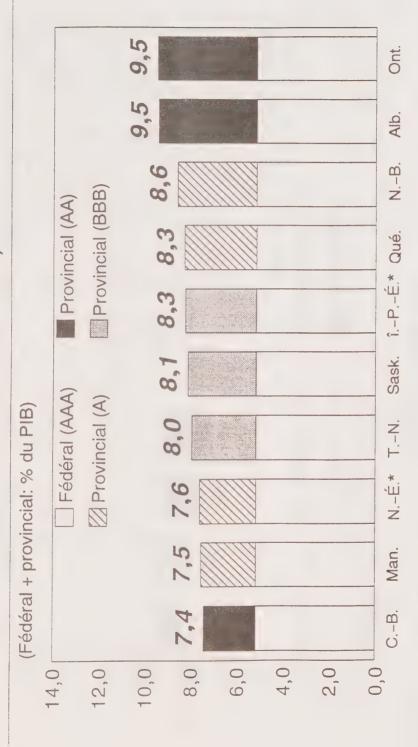
(Fédéral + provincial: % du PIB)



Source: Statistique Canada, Comptes nationaux des revenus et dépenses

DÉFICITS PUBLICS PAR RAPPORT AU PIB

(Exercice 1992-1993)



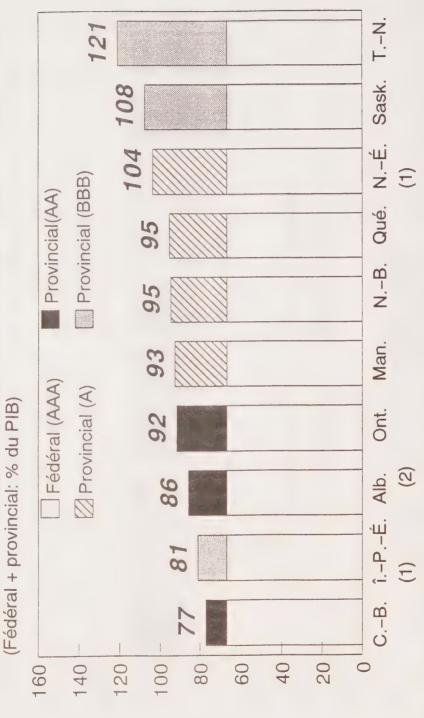
Note: Selon les Comptes publics

* - Prévisions

Graphique 4

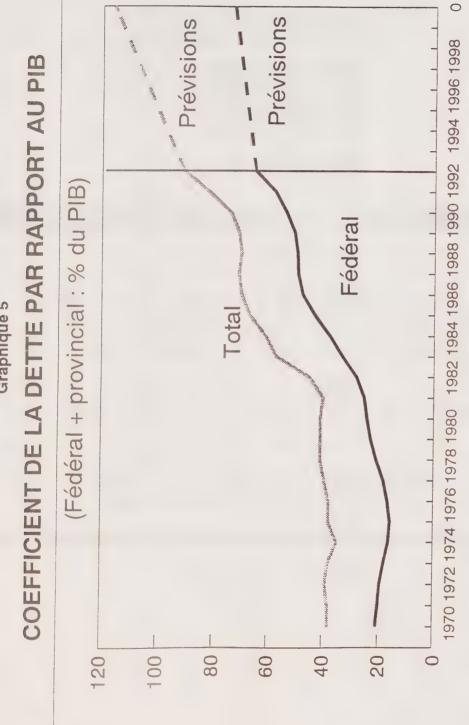
DETTE PUBLIQUE DU CANADA PAR RAPPORT AU PIB

(Exercice 1992-1993)



Note: Selon les Comptes publics, tel qu'indiqué dans les budgets provinciaux pour 993-1994

(1) - Prévisions, (2) - Exclut le fonds du patrimoine



Hypothèses : PIB réel 4,0 %, inflation 2,0 %, taux d'intérêt stables, dépenses 5,0 %, recettes 6,0 %

Source: Burns Fry

COTES DE CRÉDIT À LA BAISSE

S&P A ABAISSÉ LA COTE DE CRÉDIT DU GOUVERNEMENT DU CANADA À AA+ (DETTE EN DEVISES ÉTRANGÈRES)

MOODY'S A CONFIRMÉ LA COTE Aaa

LA COTE DE PLUSIEURS PROVINCES A ÉtÉ ABAISSÉE DEPUIS 1990

DÉFICIT PUBLIC — 1992

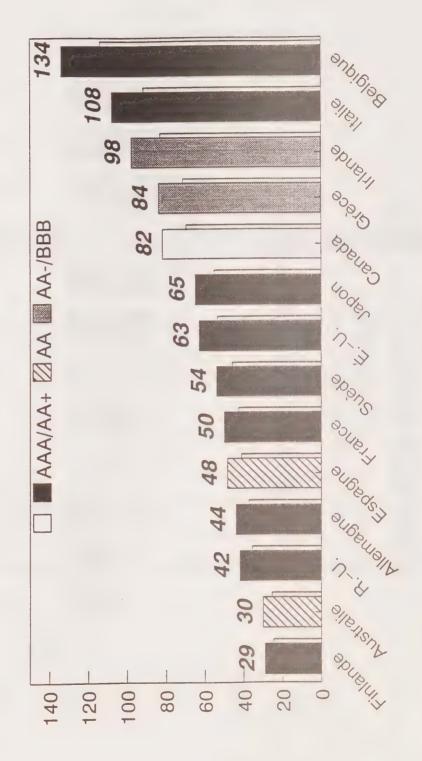
(% du PIB)



Sources: OCDE (selon les Comptes publics)

DÉFICIT PUBLIC — 1992

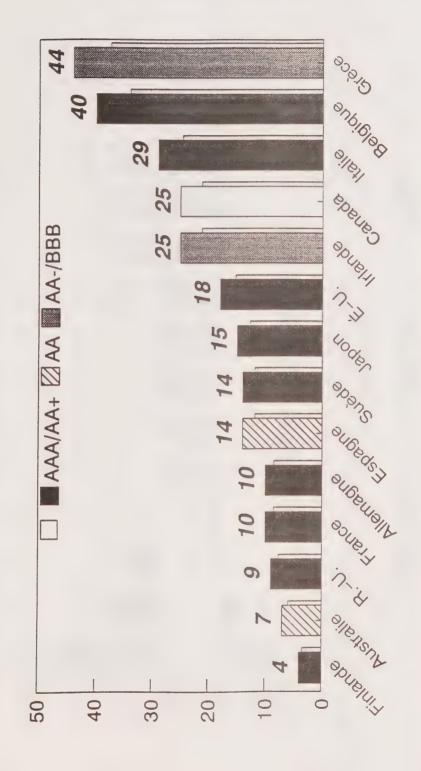
(% du PIB)



Sources: OCDE (correspond à la dette brute, selon les Comptes publics)

SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE*

(% des recettes)

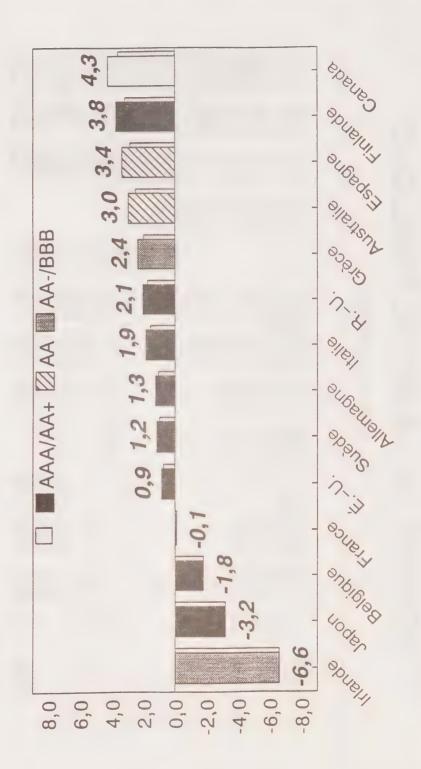


Sources: Standard and Poor's

* Derniers chiffres disponibles — 1991 ou 1992

DÉFICIT COURANT — 1992

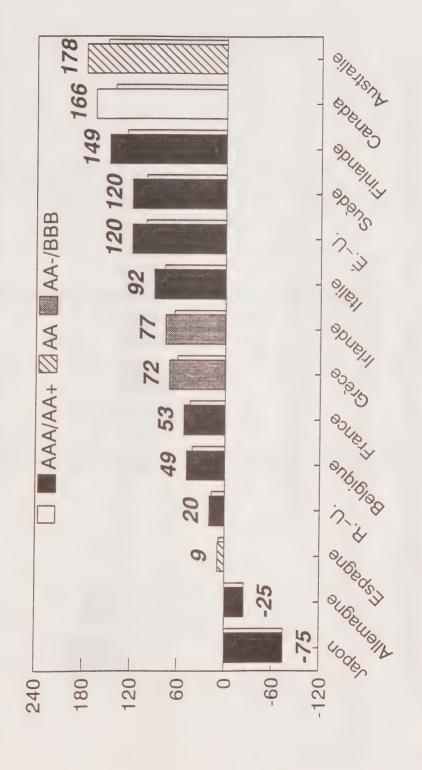
(% du PIB)



Source: OCDE

Graphique 11

DETTE EXTÉRIEURE PAR RAPPORT AUX EXPORTATIONS (% des exportations)

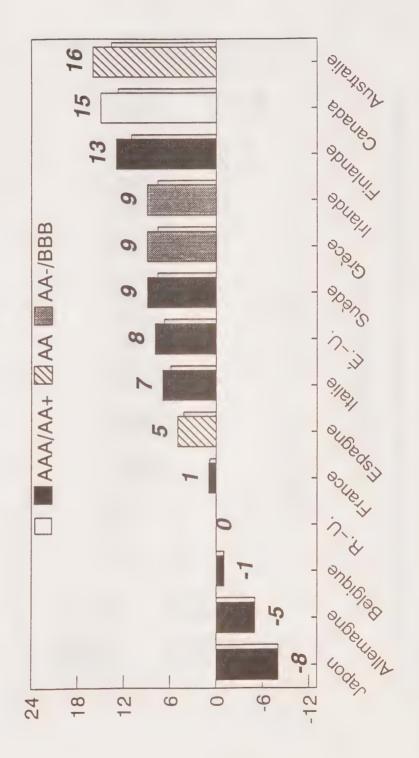


Source: Standard and Poor's

* Exportations de biens et de services

VERSEMENTS D'INTÉRÊTS ÉTRANGERS

(% des exportations)



Source: Standard and Poor's

RANG COMPOSITE DU CANADA — COEFFICIENTS DE LA DETTE FINANCIÈRE ET EXTÉRIEUE —

14^e de 14

QUE POURRAIT-IL ARRIVER?

RU.	1976	FMI, Programme d'austérité
ITALIE	1974	FMI, Programme d'austérité
	1992	Effondrement du marché des obligations à long terme Programme d'austérité
IRLANDE	1982	Programme d'austérité
SUÈDE	1992	Crise des devises, Programme d'austérité

PLAN D'ACTION DU CANADA

ACTION CONCERTÉE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET DES PROVINCES

RÉDUCTION RAPIDE DU DÉFICIT À 5 P. 100 DU PIB

GEL DES DÉPENSES POUR DEUX ANS

AUCUNE AUGMENTATION MAJEURE DES IMPÔTS

ÉTABLISSEMENT D'OBJECTIFS EN VUE D'AMÉLIORATIONS FUTURES

AGIR OU NE PAS AGIR : CE QU'IL EN COÛTE

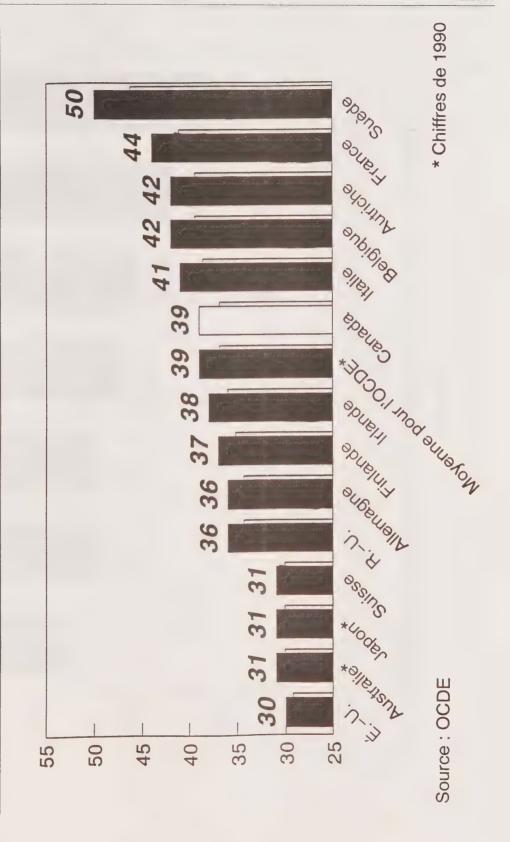
LA MISE EN OEUVRE DE MESURES ÉNERGIQUES POUR RÉDUIRE LE DÉFICIT ENTRAÎNERA DES COÛTS

CES COÛTS SERONT COMPENSÉS PAR UN BAISSE DES TAUX D'INTÉRÊT, UNE AUGMENTATION DE LA CONFIANCE DES INVESTISSEURS ET UNE AMÉLIORATION DE LA COMPÉTITIVITÉ ANISI QUE PAR LA CRÉATION D'EMPLOIS À LONG TERME

L'EXPÉRIENCE INTERNATIONALE MONTRE QU'IL EN COÛTE BEAUCOUP PLUS DELAISSER UNE SITUATION PRENDRE DES PROPORTIONS DE CRISE

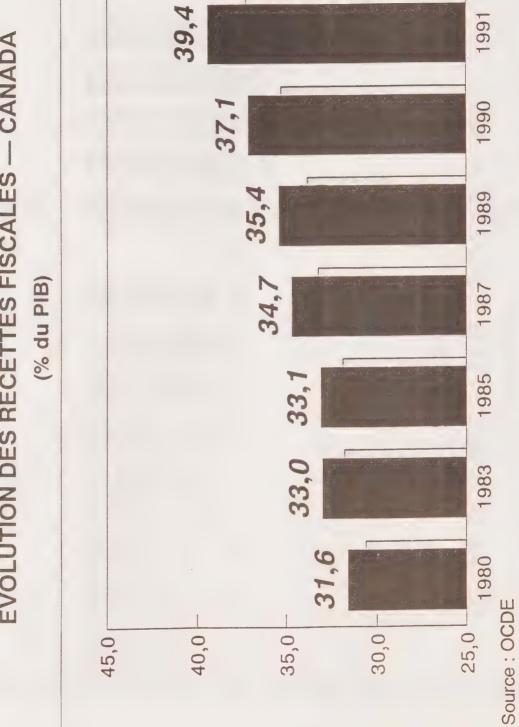
Graphique 17

TOTAL DES RECETTES FISCALES — 1991 (% du PIB)



Graphique 18

ÉVOLUTION DES RECETTES FISCALES — CANADA



APPENDICE «FNCE-11»

(TRADUCTION)

TABLEAUX PRÉSENTÉS PAR

ROBIN RICHARDSON

DE LA
FÉDÉRATION DES CONTRIBUABLES CANADIENS

Tableau 1

Catégories de dettes publiques nettes mesurées à partir de la dette publique totale par province/territoire

	Province ou territoire	Dette publique nette
-	Passif non capitalisé du régime de pensions du Canada/Québec	0/8
2	Régime de pensions du Canada et du Québec	0/S
2	Passif non capitalisé du régime de pensions fédéral (1)	8/o
7	Provision fédérale pour les revendications territoriales des autochtones	8/0
2	Éléments de passif éventuel de responsabilité fédérale	8/o
9	Prêts et hypothèques de faveur de responsabilité fédérale	0/S
7	Entreprises publiques fédérales	
00	Gouvernement fédéral	
6	Passif non capitalisé de régimes de pensions provinciaux/territoriaux (1)	0/S
10	Provision provinciale/territoriale pour les revendications territoriales des autochtones	0/S
11	Éléments de passif éventuel de responsabilité provinciale/territoriale	8/0
12	Prêts et hypothèques de faveur de responsabilité provinciale/territoriale	0/8
13	Entreprises publiques provinciales/territoriales	
14	Gouvernement provincial/territorial	
15	Passif non capitalisé de régimes de pensions universitaires (1)	8/o
16		0/S
17	Passif non capitalisé de régimes de pensions hospitaliers (1)	S/0
18	Hôpitaux	0/8
19	Passif non capitalisé de régimes de pensions locaux (1)	S
20		8/o
21	Prêts et hypothèques de faveur de responsabilité locale	0/S
22	Entreprises publiques locales	S
23	Gouvernement Local	
	Total de la dette publique nette	5C+3[+3[+3]+5+12+12+12+12+12+12+12+12+12+12+12+12+12+
	mesaled a partil de cette etude	11.01.01.01.01.01.01.01

X - éléments mesurés dans cette étude

(1) S'il n'est déjà inscrit dans le SGF.

Source : National Research Office, CANADIAN TAXPAYERS FEDERATION, Victoria (Colombie-Britannique), Canada.

ment

Tableau 2

RÉPARTITION GÉOGRAPHIQUE DES PAYS EN DÉVELOPPEMENT CLASSÉS EN FONCTION DE LEUR NIVEAU D'ENDETTEMENT SELON LA BANQUE MONDIALE

I Afrique du Nord et Moyen-Orient 14 II Afrique, Sud du Sahara 49 III Europe et Asie centrale (1) 13 IV Asie du Sud	,		
	7		
	c	0	*
	576	13 1	2,0
	, P PC	- 4	<u> </u>
		· ·	o +
V Asie de l'Est et Pacifique 20	· w	. ~	- 1
	12) α	17
VII Amérique du Nord	! "	, ,	- ,
Total	51	72	72

(1) Comprend: La Grèce, le Portugal et la Turquie, qui font aussi partie des pays de l'OCDE.

Division de la dette et des finances internationales, Banque internationale pour la reconstruction et le développement/BANQUE MONDIALE, Washington (D.C.), É.-U. Source:

National Research Office, CANADIAN TAXPAYERS FEDERATION, Victoria (Colombie-Britannique), Canada

		Tableau 3		
CLASSÉS	RÉPARTITION GÉOGY EN FONCTION DE LEUR NIV	RÉPARTITION GÉOGRAPHIQUE DES PAYS INDUSTRIALISÉS DE L'OCDE CLASSÉS EN FONCTION DE LEUR NIVEAU D'ENDETTEMENT SELON LA CANADIAN TAXPAYERS FEDERATION	L'OCDE . TAXPAYERS FEDERATION	
	Nombre de pays de l'OCDE	Pays très endettés	Pays modérément endettés	Pays faiblem endettés
Afrique du Nord et Moyen-Orient	•	,	,	,
Afrique, Sud du Sahara	1	•	•	
Europe et Asie centrale (1)	19	-	60	7
Asie du Sud	•		•	
Asie de l'Est et Pacifique (2)	m	,	•	2
Amérique latine et Antilles	6	•	,	
Amérique du Nord	2		-	
Total	27			

Région

.==2,55

L'OCDE ne possède aucune statistique sur la dette nette de l'Islande, du Luxembourg et de la Suisse. La Banque mondiale considère la Grèce la Turquie comme des pays à revenu moyen modérément endettés, et le Portugal comme un pays à revenu moyen faiblement endetté. E

et

(2) L'OCDE ne possède aucune statistique sur la dette de la Nouvelle-Zélande.

Source : Division de l'économie, OCDE, Paris, France.

National Research Office, CANADIAN TAXPAYERS FEDERATION, Victoria (Colombie-Britannique), Canada

Tableau 4

Classification des pays de l'OCDE à reveru élevé selon le niveau et l'évolution de l'endettement entre 1988 et 1990

Niveau d'endettement selon la CTF	Modéré Faible Faible Faible Modéré Modéré Modéré Faible Faible Modéré Faible	Faible
Coefficient de l'intérêt sur la dette publique nette par rapport aux exportations de biens et services (1) 1988-1990 (%)	20 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 0	2,1
Coefficient de la dette publique nette par rapport aux exportations de biens et services (1) 1988-1990	328,0 138,1 173,8 66,0 111,6 11,6 134,7 77,8 171,4 171,4 101,4 171,5	-125,0
Coefficient de la dette publique nette par rapport au PIB (1) 1988-1990	31,5 * 100,2 * 22,8 * 22,8 * 22,8 * 31,6 * 31,0 * 121,0 * 26,5 * 27,0 *	Z M
ξ ν	ÉU. Japon Irlande Allemagne France Italie Royaume-Uni Canada (2) Australie Autriche Belgique Danemark Finlande Pays-Bas	Suède
Pays	1244200070111111111111111111111111111111	17

* Dénote une aggravation de l'endettement

La période 1988-1990 a été retenue parce que des données gouverrementales réelles étaient disponibles pour la plupart des pays. Au-delà de 1990, les chiffres de l'OCDE ne sont que des estimations. 0

Les chiffres correspondant à la dette publique du Canada dans la présente étude se fondent sur les données du SGF de Statistique Canada pour les institutions publiques. (2)

La Banque mondiale considère la Grèce et le Portugal comme des pays à revenu moyen modérément endettés, et la Turquie comme un pays à revenu moyen faiblement endetté (voir l'Annexe B). Il n'existe aucune statistique sur la dette nette de l'Islande, du Luxembourg, de la Nouvelle-Zélande et de la Suisse, qui sont tous des pays à revenu élevé. . . Note

Source : Division de l'économie, OCDE, Paris, France.

National Research Office, CANADIAN TAXPAYERS FEDERATION, Victoria (Colombie-Britannique), Canada

selon le niveau et l'évolution de l'endettement entre 1988 et 1990 Classification des provinces et territoires du Canada

Provin	Province/territoire	Coefficient de la dette publique nette par rapport au PIB (1)	Coefficient de la dette publique nette par rapport aux exportations de biens et services (1)	Coefficient de l'intérêt sur la dette publique nette par rapport aux exportations de biens et services (1)	Miveau d'endettement selon la CTF
110000000000000000000000000000000000000	Colombie-Britannique Alberta Saskatchewan Manitoba Ontario Québec Nouveau-Brunswick Nouvelle-Écosse île-du-Prince-Édouard Terre-Neuve	70°,09 112°,34 * * * * 72°,74 * * * * * * * * * * * * * * * * * * *	273,1 106,9 * 268,1 367,6 * 184,6 * 275,0 471,4 * 475,0 * 82,8	8 9 9 4 2 4 2 4 2 4 2 4 2 4 2 4 2 4 2 4 2	
15	Total (provinces et territoires)	85,0 *	237,7	31,4	Modere

Notes:

Niveau d'endettement élevé. Le coefficient du total de la dette publique nette par rapport au PIB et au moins un des deux autres coefficients principaux (moyenne pour les trois dernières années) dépassent les niveaux critiques: le total de la dette publique nette par rapport aux exportation (275 p. 100); et les intérêts nets par rapport aux exportations (20 p. 100). Niveau d'endettement modéré. Le coefficient du total de la dette publique nette par rapport au PIB et au moins un des deux autres coefficients principaux dépassent 60 p. 100 des niveaux critiques sans toutefois les atteindre.

Niveau d'endettement faible. Aucune province ni aucun territoire du Canada n'est considéré comme faiblement endetté,

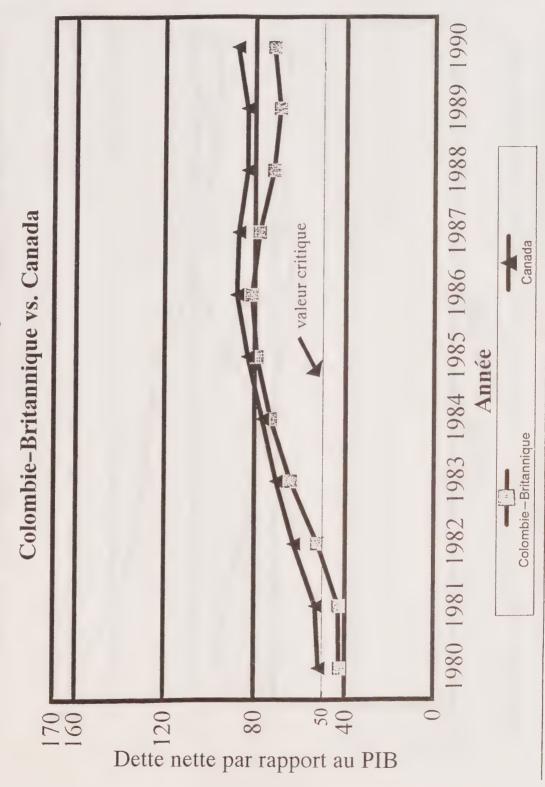
- Dénote une aggravation de l'endettement.
- Moyenne pour 1988-1990 Moyenne pour 1986-1988 93

Source : National Research Office, CANADIAN TAXPAYERS FEDERATION, Victoria (Colombie-Britannique), Canada

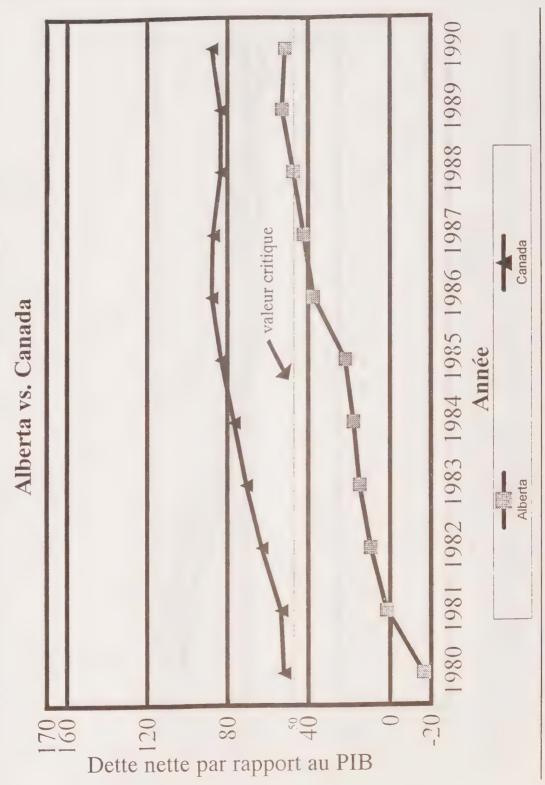
Tableau 6

Liste des pays ayant un niveau d'endettement public, selon la Canadian Taxpayers Federation, 1992-1993

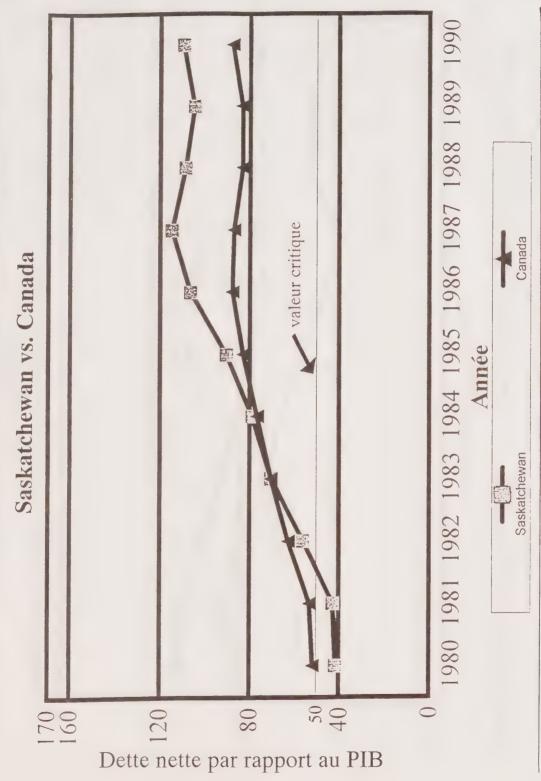
Coefficient moyen de la dette publique totale par rapport au PIB Évolution de 1989-1991 Niveau de l'endettement (1) 1989-1991 (%) revenu Pays ou province 8,008 Faible Aggravation 1 Guyane 740,9 Faible **Amélioration** 2 Nicaragua Aggravation 3 Mozambique 409.3 Faible 320,3 Aggravation Faible 4 São-Tomé et Principe Aggravation Faible 5 Guinée-Bissau 315,3 Faible Tanzanie 252.3 Aggravation 6 Faible Aggravation 7 Somalie (2) 236,5 Anél igration 218.7 Faible 8 Mauritanie Moven Aggravation 214,8 Jordanie 9 Aggravation 214,5 Faible 10 Zambie (2) Aggravation Côte d'Ivoire 205,7 Moven 11 Amél igration 12 Congo 193,1 Moyen Faible Amélioration 13 Guinée équatoriale 180,1 176,9 Faible Aggravetion 14 Soudan **AGERALATION** 15 TERRE-NEUVE (2) 160,1 ÉLEVÉ Amélioration 150.0 Moyen 16 République arabe syrienne (2) 143,5 Moyen Anélioration 17 Panama 140,8 Faible Améliaration 18 République arabe d'Égypte Aggravetion 19 Libéria (3) 140.4 Faible Madagascar Stable 20 140.4 Faible Aggravation 21 Sierra Leone 139,7 Faible 22 Jamaïque 139.0 Moyen Aggravation **NOUVEAU-BRUNSWICK (2)** 122,1 ÉLEVÉ **AGGRAPATION** 23 24 Équateur 120,8 Moyen **A**mélioration 25 République démocratique populaire Amélioration 120,8 Faible 119,9 AGGRAVATION 26 NOUVELLE-ÉCOSSE (2) ÉLEVÉ 116,5 Faible Aggravation 27 Zaïre (2) ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD (2) ÉLEVÉ AGGRAMATION 28 116.4 Aggravation 29 115,1 Faible Honduras MANITOBA (2) 112,3 ÉLEVÉ **AGGRALATION** 30 112,1 AGGRAMATION: 31 QUÉBEC (2) ÉLEVÉ **Amélioration** 32 Nigéria 109.4 Faible SASKATCHEWAN (2) 107.7 ÉLEVÉ **ACCRALATION** 33 Stable 34 Mali 102,8 Faible 35 Angola (2) 96,2 Améliaration Moyen 95,9 Aggravation 36 Italie Élevé 37 Bolivie 94,2 Moyen **Anélionation** 94,1 Aggravetion Faible 38 Ouganda Amélioration 39 Maroc 91,6 Moyen 40 CANADA 85,0 ÉLEVÉ AGGRAMATION 41 Burundi 82,6 Faible Stable 82,1 42 Kenya Faible Aggravetion 77,8 Amél igretion 43 Moven Argentine 44 75,6 Faible Anéliaration Niger 45 ÉLEVÉ ACCRALATION ONTARIO (2) 72,7 46 COLONBIE-BRITANNIQUE (2) 70,9 ÉLEVÉ **AGGRAVATION** 47 Pologne 66,0 Moyen Aggravation 48 Ghana 65,6 Faible Aggravation 49 Bulgarie 58,5 Moyen Aggravation 50 Algérie 58.4 Moyen Aggravetion 51 56,0 Pérou Moyen Amélioration 52 53,2 Éthiopie Faible Aggravetion 53 ALBERTA (2) 50,3 ÉLEVÉ AGGRALATION Mexique 54 42,4 Améliaration Moven 55 Myanmar (4) 34,3 Faible **Améliaration** 56 Brésil 26,6 Moyen Aggravation



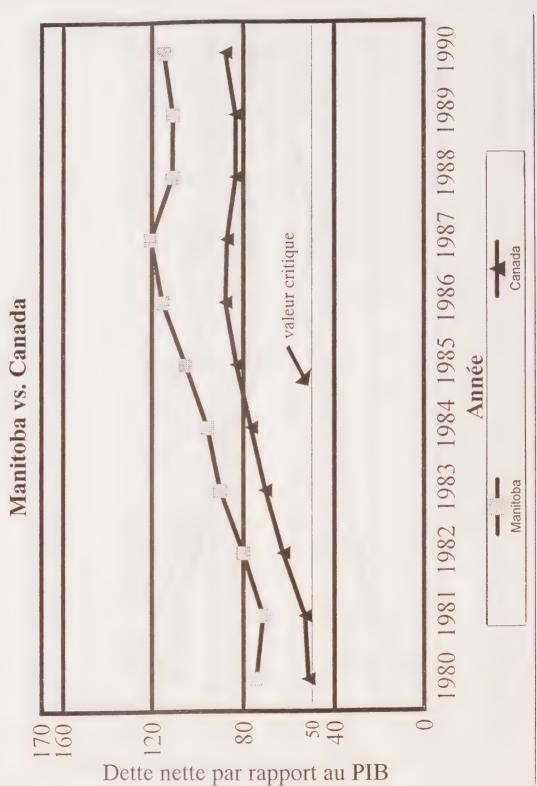
Canadian Taxpayers Federation



Canadian Taxpayers Federation



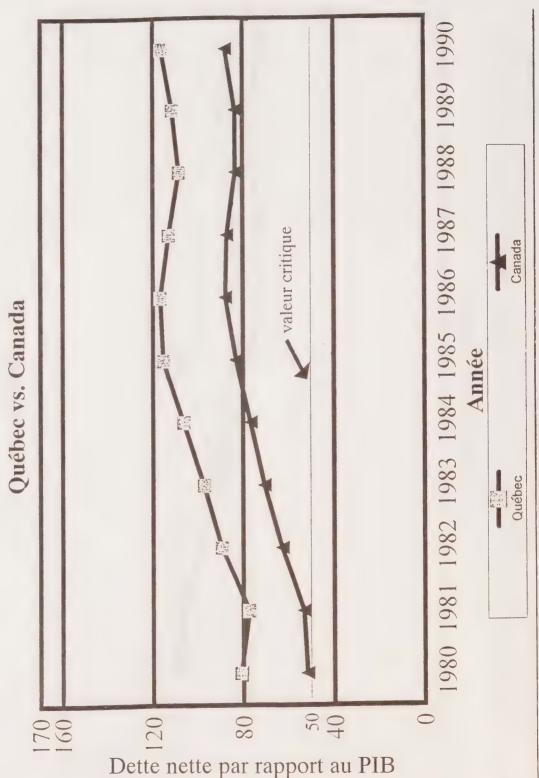
Canadian Taxpayers Federation



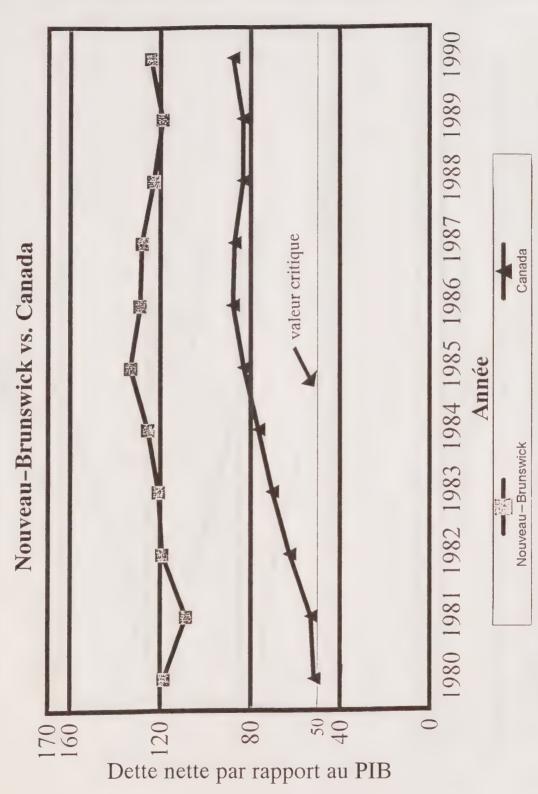
Canadian Taxpayers Federation



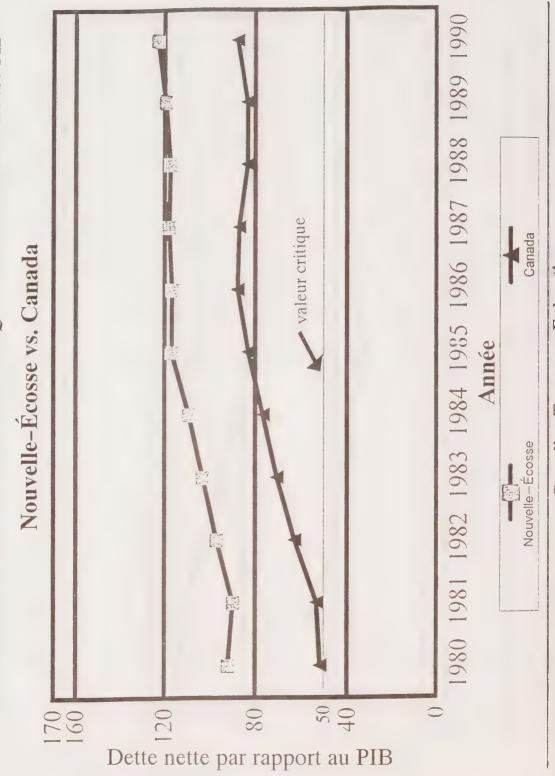
Canadian Taxpayers Federation



Canadian Taxpayers Federation



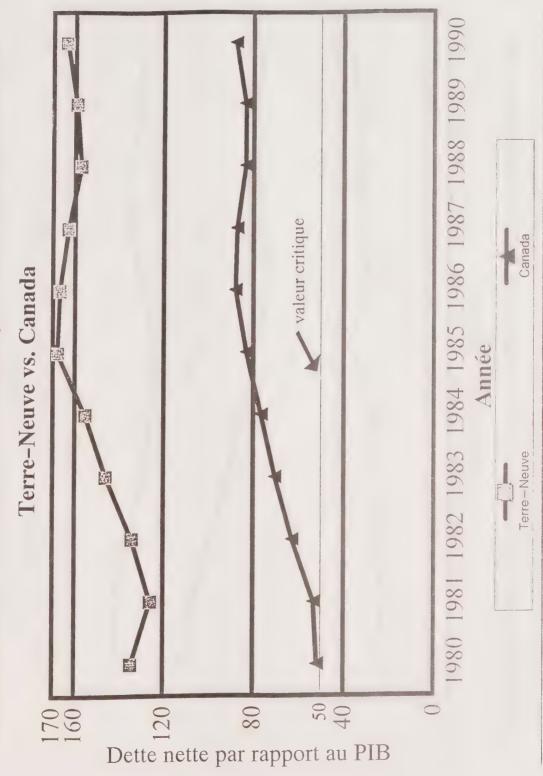
Canadian Taxpayers Federation

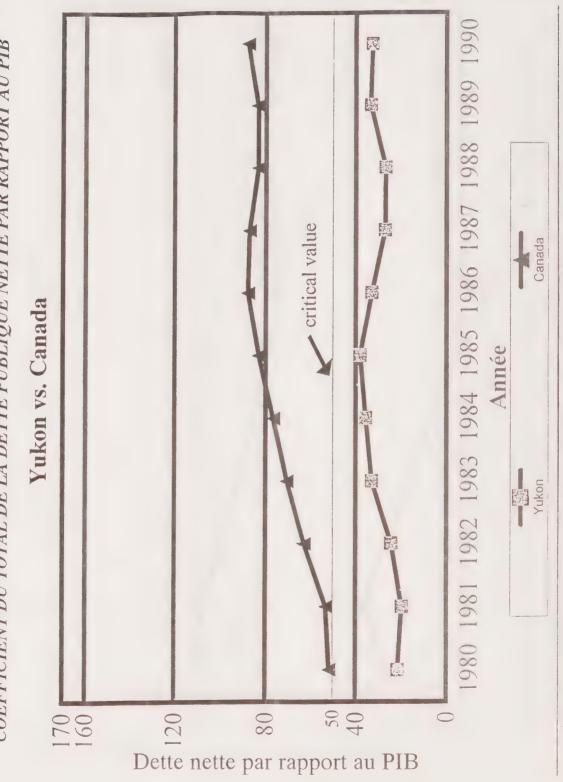


Canadian Taxpayers Federation

Canadian Taxpayers Federation

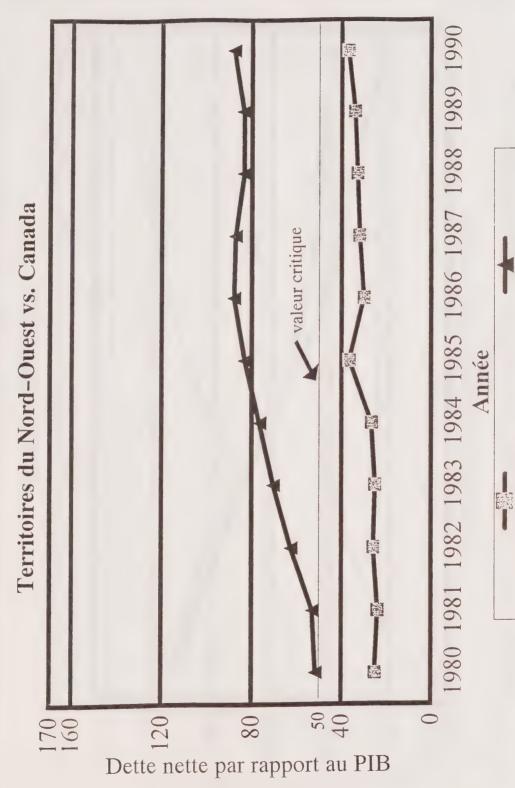
FARDEAU TOTAL DE LA DETTE PUBLIQUE





Canadian Taxpayers Federation

COEFFICIENT DU TOTAL DE LA DETTE PUBLIQUE NETTE PAR RAPPORT AU PIB

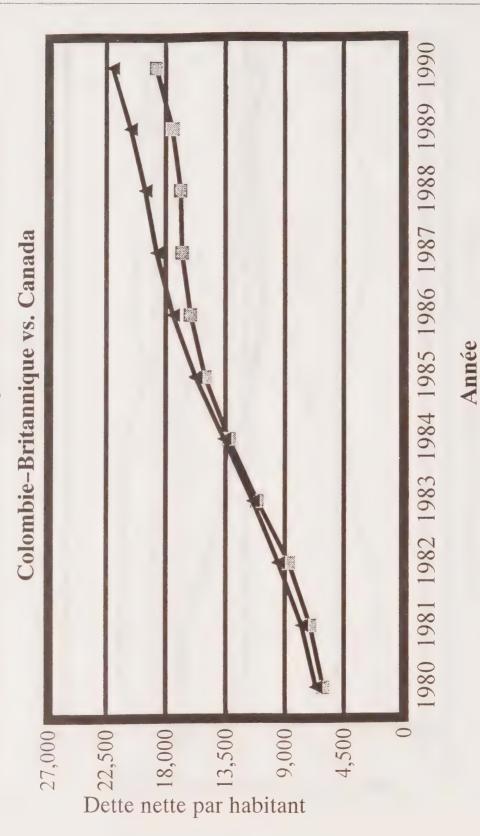


Canadian Taxpayers Federation

Canada

Territoires du Nord-Ouest

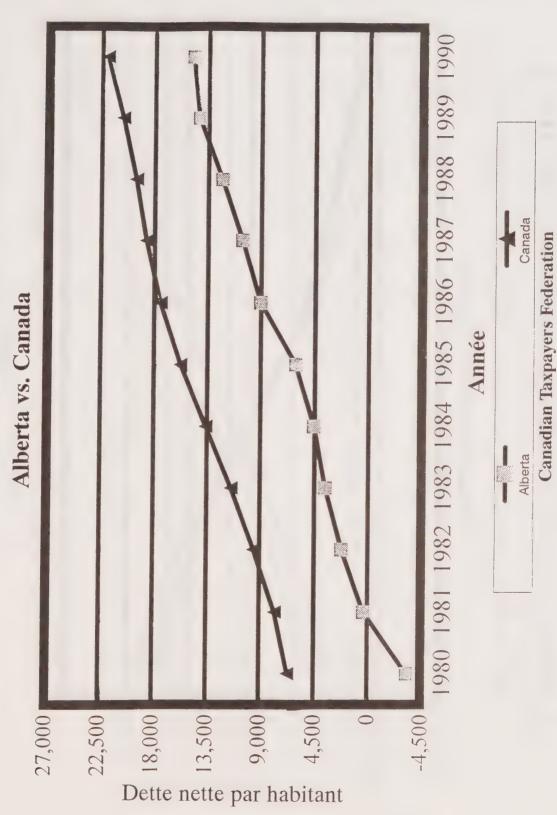
TOTAL DE LA DETTE PUBLIQUE NETTE PAR HABITANT



Canadian Taxpayers Federation

Colombie-Britannique

Canada

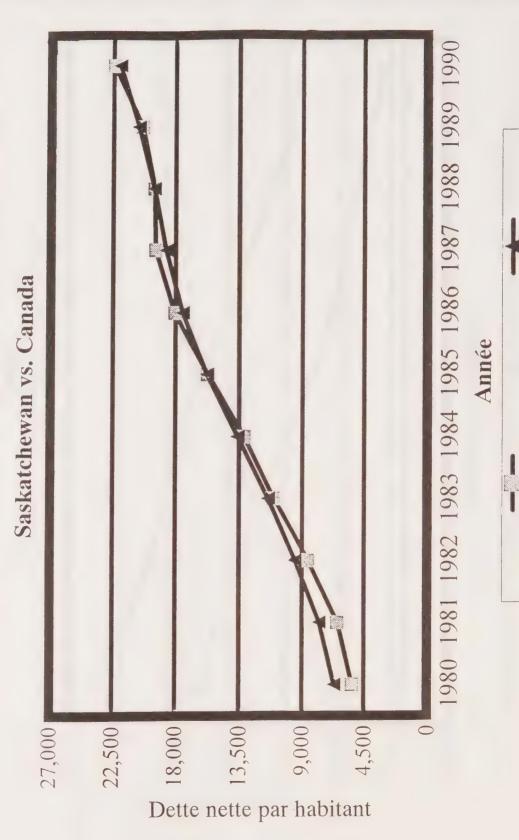


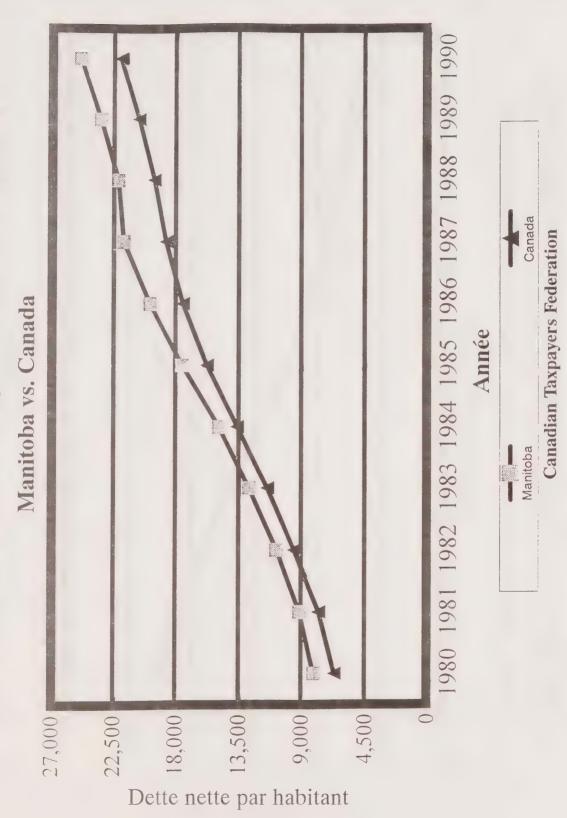
Canada

Canadian Taxpayers Federation

Saskatchewan

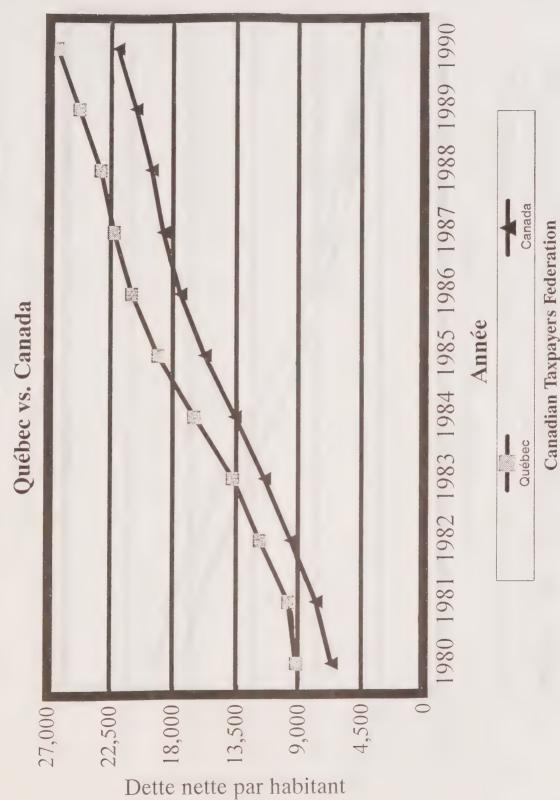
FARDEAU TOTAL DE LA DETTE PUBLIQUE

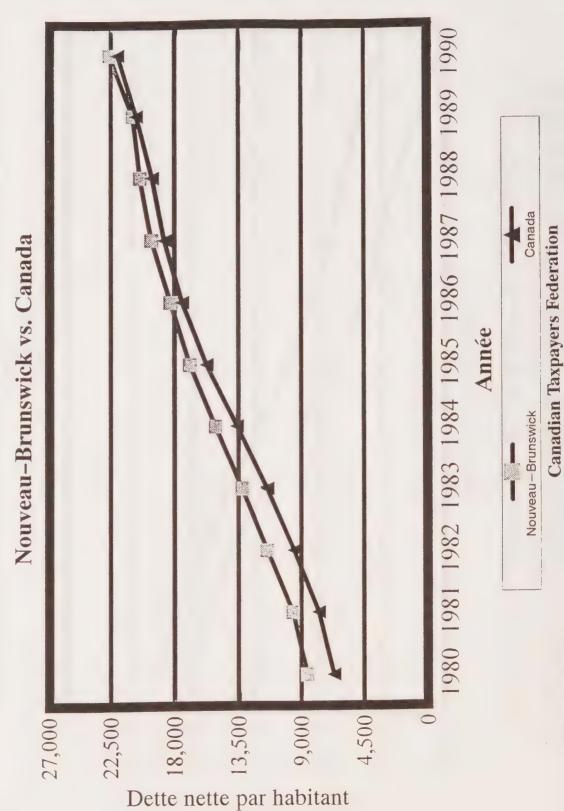






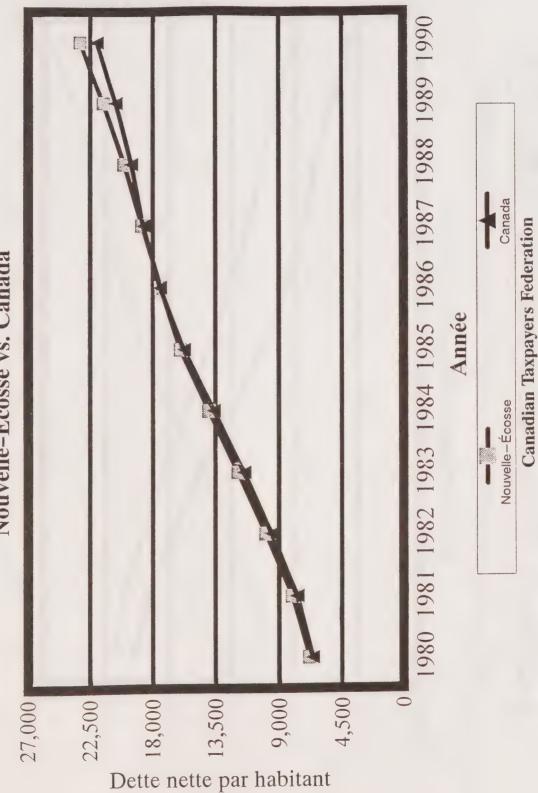
Canadian Taxpayers Federation

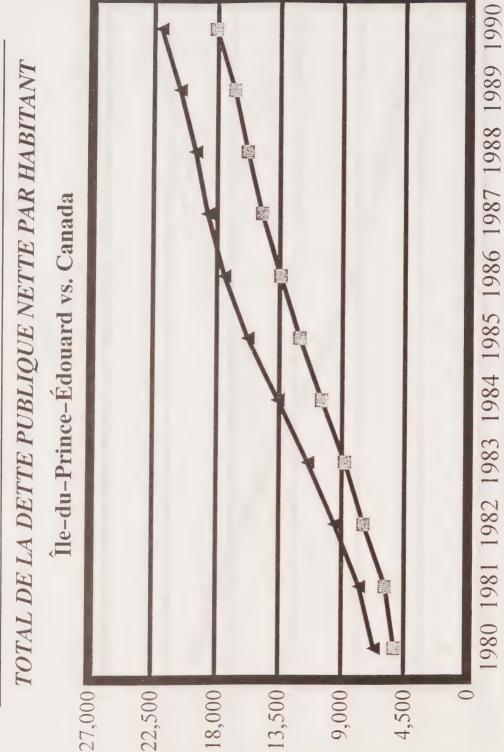




FARDEAU TOTAL DE LA DETTE PUBLIQUE TOTAL DE LA DETTE PUBLIQUE NETTE PAR HABITANT

Nouvelle-Écosse vs. Canada





Dette nette par habitant

Canadian Taxpayers Federation Île-du-Prince-Édouard

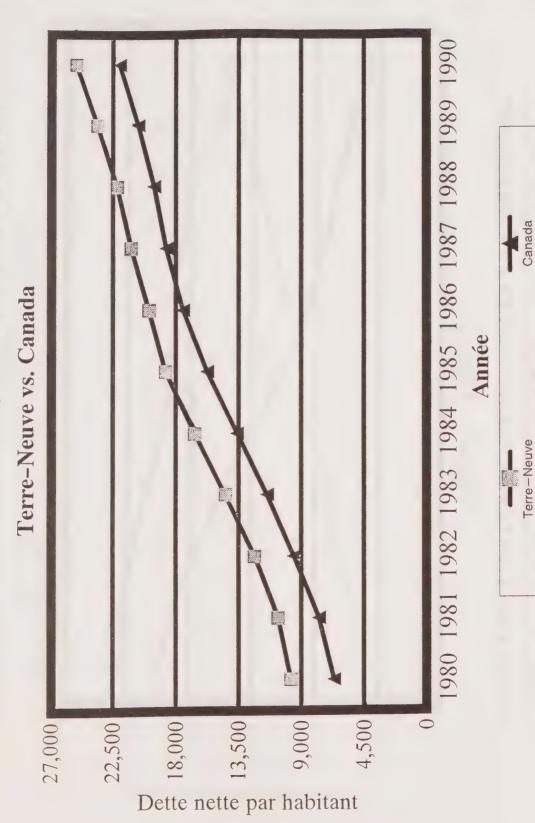
Année

Canada

Canadian Taxpayers Federation

FARDEAU TOTAL DE LA DETTE PUBLIQUE

TOTAL DE LA DETTE PUBLIQUE NETTE PAR HABITANT

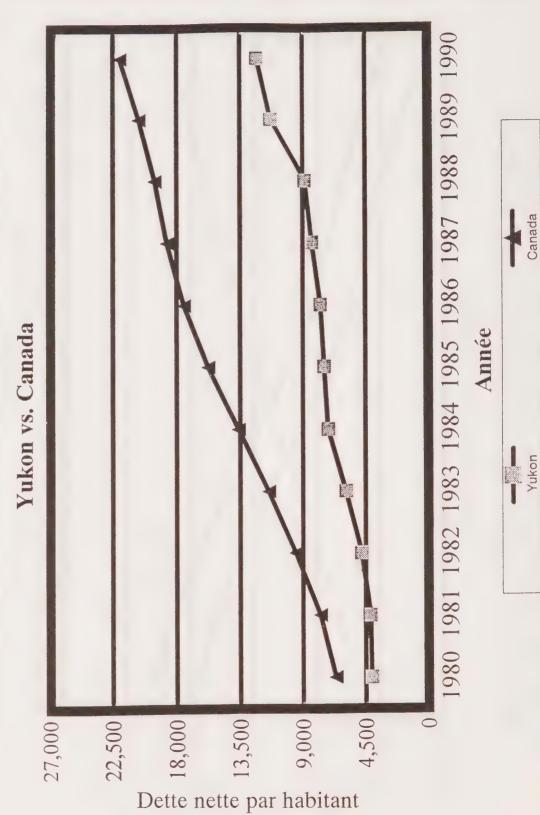


Canada

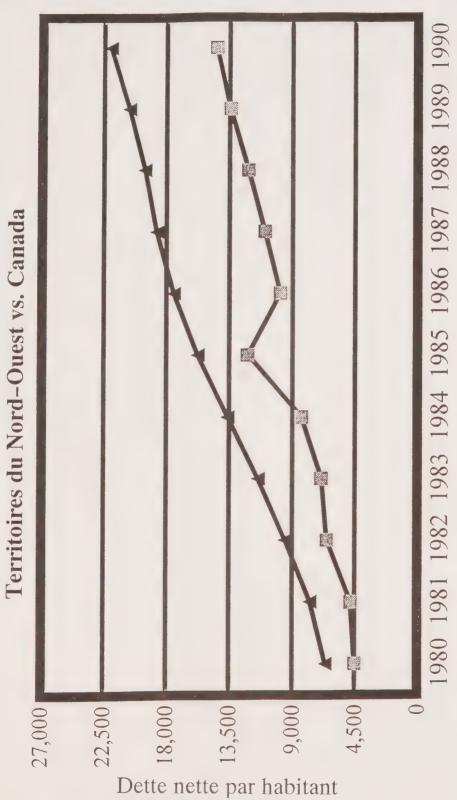
Canadian Taxpayers Federation

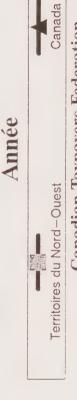
FARDEAU TOTAL DE LA DETTE PUBLIQUE

TOTAL DE LA DETTE PUBLIQUE NETTE PAR HABITANT



FARDEAU TOTAL DE LA DETTE PUBLIQUE TOTAL DE LA DETTE PUBLIQUE NETTE PAR HABITANT





Canadian Taxpayers Federation













MAIL POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port pavé

Lettermail

Poste-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré—Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Business Council on National Issues:

Thomas d'Aquino, President and Chief Executive;

Jock A. Finlayson, Vice President, Policy and Research.

From the Canadian Taxpayers Federation:

Robin Richardson, National Research Director and Chief Economist.

TÉMOINS

Du Conseil canadien des chefs d'entreprises:

Thomas d'Aquino, président et directeur général;

Jock A. Finlayson, vice-président, Politique et recherche.

De la Fédération des contribuables canadiens:

Robin Richardson, directeur de la recherche et économiste en chef.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 72

Tuesday, June 15, 1993

Chairperson: Murray Dorin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 72

Le mardi 15 juin 1993

Président: Murray Dorin

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing

Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finance

Finances

RESPECTING:

Study of the National Debt

- Consideration of a draft report

INCLUDING:

The Twentieth Report to the House

CONCERNANT:

Étude sur la dette publique

- Étude d'un projet de rapport

Y COMPRIS:

Le vingtième rapport à la Chambre



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairperson: Murray Dorin

Vice-Chairmen: Clément Couture

Diane Marleau

Members

Herb Gray Lorne Nystrom René Soetens Greg Thompson Brian White—(8)

(Quorum 5)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Murray Dorin

Vice-présidents: Clément Couture

Diane Marleau

Membres

Herb Gray Lorne Nystrom René Soetens Greg Thompson Brian White—(8)

(Quorum 5)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, June 23, 1993

The Standing Committee on Finance has the honour to present its

TWENTIETH REPORT

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), your Committee has examined the question of Government deficits debt in Canada and agreed to report the following:

INTRODUCTION

- 1. "Eight percent of the Canadian land mass is covered by water, and 92% is covered by debt." So began a recent report on Canada's fiscal condition in *Grant's Interest Rate Observer*, an influential U.S. financial newsletter. Two decades of borrowing and spending have transformed Canada from a low debt country to one of the most indebted countries in the industrialized world. Net public sector debt today exceeds \$630 billion, or 90% of GDP, compared to \$26 billion and less than 40% of GDP in the mid 1970s. Another \$55 billion will be added to that debt this year. Our net foreign debt, at 44% of GDP, is by far the highest among the major developed countries. And this debt too is growing at a rate of some 10% a year.
- 2. This high and growing indebtedness is attracting increasing attention both domestically and abroad and not only in the financial press. Several provinces have had their debts downgraded by credit rating agencies within the past twelve months, with the effect of increasing the cost at which they can borrow. For a few of them, a further downgrade may reduce provincial debt to a grade so low as to make it unacceptable to most pension funds and institutional lenders: in other words, their access to financial markets would effectively be shut off. Even the federal government has not been immune to the erosion of confidence in its creditworthiness. In October 1992, Standard and Poor's lowered the credit rating of the federal foreign currency debt from AAA to AA+. And, in an admittedly controversial move, last April 27 the Montreal-based Canadian Bond Rating Service downgraded the federal government's debt and guarantees to AA+ from AAA.
- 3. Debt control and deficit reduction were common major themes in the federal and all eight provincial budgets brought down earlier this spring. But are the measures proposed in those budgets adequate to the task? Are Canadians at large sufficiently aware of the nature and depth of the public debt/deficit problem? Why need they be concerned about it? What can be done to bring the situation under control?
- 4. These are some of the questions that motivated the Finance Committee to conduct an inquiry into Canada's deficits and debt. The basic purpose of the inquiry was to focus greater public attention on an urgent problem facing all Canadians and to generate informed public discussion on the best means of dealing with it. In hearings held between May 27 and June 9, we received testimony from 12 witnesses, including business and academic economists, public interest groups, government officials, the Minister of Finance and the Governor of the Bank of Canada. We appreciate their ready cooperation on short notice and thank them for their contribution.

THE EVOLUTION OF THE DEBT BURDEN

[W]hen I was born the total federal debt was about \$10.4 billion. That worked out to about \$740 for every Canadian. . . In 1979 my first child was born. . The public debt at that point had increased to \$2,700. . .My second child, my son, was born in 1984. By that point the government debt per capita had increased to \$7,600. . .In 1993, each of us share \$17,000 of the total public debt or government debt of Canada of \$457 billion. When we add to that the provincial debt, our share as citizens and taxpayers is about \$23,000 per capita.

Ted Carmichael, Burns Fry Limited

- 5. In the mid 1970s, the balance sheets of Canadian governments looked particularly healthy by today's standards, and by the standards of the immediate post-war period. The federal net debt, expressed as a percentage of GDP, had reached its lowest point at about 18%. Combined federal and provincial debt was less than 40% of GDP.
- 6. There is no need to remind Canadians that the federal net debt exceeded 100% of GDP by the end of the Second World War. Such an extraordinary situation required extraordinary efforts on the part of the government and its citizens. What is less well known is the fact that the ratio of net debt to

GDP was more than halved in just five years. After that, when economic and political circumstances returned to their peacetime norms, the reduction in the relative size of government debt was less dramatic. Federal net debt grew from 1952 to 1975 but it grew at a pace that was less than that of the growth in the economy. Hence the debt burden declined gradually from the early 1950s to the middle 1970s.

- 7. The decline in the relative debt burden during these twenty to twenty-five years can be compared and contrasted to the increase that has taken place during the last fifteen to twenty years. The decline was relatively modest whereas the recent increase has been very rapid. The reduction in the debt burden took place during a time of strong economic growth whereas the increase in the debt burden has taken place during periods of less robust economic performance.
- 8. The other striking difference comes from the fact that the most rapid increase in relative debt burden today rests with the provincial governments, not the federal government. This trend is predicted to continue over the next half decade at least. Since the burden of provincial net debt varies enormously across the country, such a trend can only exacerbate the regional economic differences we now face. Figure 1, produced by the Business Council on National Issues, indicates that the relative debt burdens attributable to provincial governments vary by a factor of almost five from the most indebted province, Newfoundland, to the least, British Columbia.
- 9. These provincial governments generally find it more difficult to finance their debt than does the federal government and they rely more heavily on foreign capital markets. To the extent that our debt situation is worrisome because of the potential actions of foreign capital markets, such a shift in the distribution of public debt is not very desirable.
- 10. The current situation in Canada is also notable because our recent performance has been substantially worse than that of many other nations. Until recently, Canada was a moderately indebted country by the standards of member countries of the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD). We are today becoming known as a high debt nation.

... we are the fifth highest among these 14 OECD industrial countries in the accumulated debt burden. If you had gone back five years before then Canada would have been much further down toward the middle.

T. d'Aquino, Business Council on National Issues 11. To highlight the origins of our national debt problems, we can think of the Canadian economy as being made up of a variety of sectors. Within the private sector we have households and businesses, and in addition to the private sector we have the public sector. Households do not generally consume all of their income. What they save is usually made available to the corporate sector to invest in new plants and equipment.

If Canadians do not save sufficient amounts to meet the needs of the business sector, foreign savings are called upon to meet this shortfall. When this happens, and it has happened repeatedly throughout our economic history, we become indebted to the foreign sector. Yet as long as this resort to foreign savings is used productively, it will yield results which exceed the cost of accessing foreign savings and the foreign debt will not be a burden.

The debt is telling us how much saving we have converted into consumption through this process. In a rough and ready way it tells us how much national wealth we've foregone because we chose to consume through our governments instead of setting it aside and investing it in new housing, new bridges, new factories, new technology and so on.

William Robson, C.D. Howe Institute

12. When government enters the picture, all is not so simple. Private investment is no longer the sole use of savings. Instead, government become an additional claimant for the pool of domestic savings, and this has become the defining feature of the Canadian savings-investment picture. According to the Department of Finance, "Domestic savings could completely satisfy Canada's private investment needs if there were government deficits. Instead, governments soak up over a third of Canada's savings."

13. Prior to the mid-1970s, the rate of saving in Canada was reasonably healthy. Recent trends, however, are quite worrisome. National savings, today, amount to less than 2% of GDP. This is insufficient to repair and replace the physical capital stock of the economy and insufficient to keep pace with population growth.

National wealth per person fell last year.

William Robson

14. This decline in national savings is not due to significant changes on the part of Canadian households. It is, instead, due almost entirely to changes in the net fiscal position of governments. Consequently,

household savings are today a poor indicator of the financial position of those households and a poor indicator of growth in the productive capacity of the economy.

15. Nevertheless, the growth of debt has led to a significant increase in the cost of servicing that debt. The interest costs of Canadian governments, which in 1981 consumed less than 16% of revenues, now take up 25% of revenues. This puts Canada in an unfavourable position vis-à-vis other industrial nations, with only Italy, Belgium and Greece facing higher debt servicing ratios. Canadian debt servicing consumes 40% more of revenues than it does in the U.S., 67% more than n Japan and 150% more than in Germany. These comparisons are presented in Figure 2.

Finance 15-6-1993

FISCAL DEFICITS: THE SOURCE OF THE DEBT PROBLEM

- 16. As the Auditor General of Canada indicated during his testimony before the Committee, the Public Accounts net debt position of the government can be interpreted in three ways. In the first place, it expresses the extent to which the liabilities of the federal government exceed its financial assets. It also tells us the extent to which past governments have failed to raise revenues sufficient to cover expenditures. That is, it measures the accumulation of past deficits. And thirdly, it tells us the extent to which taxes must be raised in the future to pay for the expenditures of the past.
- 17. The deficit in any year is simply the difference between total government expenditures and total revenues. Expenditures consist of program spending and interest payments with respect to previously acquired debt. There is, then, a link between deficits and debt. While the debt today is the accumulation of past deficits, today's deficit is also related to past deficits because of the interest charges imposed on that accumulated debt. The origins of today's debt accumulation are quite different from those of the early 1980s.
- 18. The combined operating surplus of Canadian governments that characterized the latter part of the 1980s was short lived as can be seen in Figure 3. Although the federal government is today still running an operating surplus, this is no longer true of the provinces and their total deficits outweigh the federal positive balance.
- 19. More importantly, though, the cumulative operating balance has been negative over the entire course of the past business cycle. When the operating deficits of the last half of the 1970s are also taken into account, the origins of our fiscal problems become quite evident. They are not due to the recession nor are they due to high interest rates. Instead, they are due to a structural imbalance between revenues and program expenditures which has persisted for many years.

... the roots of our deficit and debt problem can clearly be traced back to the early 1970s when spending began to outstrip revenues. The government stopped paying its way.

Hon. Don Mazankowski, Minister of Finance 20. While there are a variety of economists critical of the Bank of Canada's monetary policy, the majority of these critics fault that policy only at its margins: it was slightly too tight during one period and slightly too loose during another period. And while the debt growth would obviously have been less with iower interest rates, high interest rates have not been the source cause of these continued deficits. The source has

been the high operating deficits which we have seen throughout the past business cycle and which had become a structural element of the government sector since the mid-1970s.

- 21. If that assessment is accurate, then the source of our fiscal imbalances has had to lie with either excessive program spending or insufficient tax revenues. In this regard, the evidence that program spending has been the main culprit is more convincing.
- 22. Figure 4 indicates that the tax burden placed on the Canadian economy has increased by approximately 25% since 1980. In that year total taxes consumed 31.6% of Canadian GDP. By 1991, those taxes were consuming 39.4% of GDP (see Figure 4). And while this rate puts Canada right at the OECD average and well below the Swedish 50% average tax bite, it also puts us well above the American rate, at 30% of GDP (see Figure 5). Unfortunately, for the purposes of this comparison, it is the American economy with which we compete for markets, professional and scientific personnel, and financial capital.

23. The governments of Canada have seen their fiscal position deteriorate over the past decade at the same time as the economy has seen a dramatic increase in the extent to which it is subject to taxation. The source of this deterioration has had to be, then, on the spending side. Recessions cause very rapid and very dramatic increases in program spending. From 1981-82 to 1982-83, only one year, total government program spending jumped from 34% of GDP to 38% of GDP. It then took five and one-half years for program spending to fall below 34% of GDP. From 1989-90 to 1991-92, a two-year period, total program spending increased from 33% of GDP to 37% of GDP. While governments today are more attuned to the need for fiscal balance, it is yet to be seen just how quickly program spending will decline to its pre-recession levels.

[I]n addition to the dollar raised in tax, a further dollar in dead-weight losses [occurs] as a result of these various distortions. . . if that is true, that \$30 billion represents about 4% of gross domestic product. . . [T]his is about the same as the peak to trough decline in the economy in the recent recession.

William Robson

- 24. Cyclically-induced increases in program spending come into force very quickly but exit the policy stage very slowly. Their negative impact on the fiscal position of governments lasts much longer than the period of poor economic performance that might have been the proximate reason for the increase in spending. Furthermore, by adding to the debt during the recession and early recovery, these program expenditures contribute to later fiscal imbalances because of the interest that will need to be paid on these accumulated deficits.
- 25. The way to fiscal reform, then, is to curtail our spending, pay for the programs we deliver today and start to pay for the programs we delivered yesterday. Future decisions must be made on a rational and fiscally-prudent basis. But past decisions cannot be ignored. Since 1980, the cost of servicing the debt has increased by about \$30 billion a year. These costs continue into perpetuity and will continue to constitute a drain on the economy until the debt which has spawned them is eliminated.
- 26. Deficit financing of programs is not costless. There is much domestic and international evidence to suggest that fiscal imprudence is punished with lower bond ratings and higher interest costs. These costs represent a drain on government resources and they represent a drain on the economy in addition to the amount of these interest costs. This drain on the economy has the same impact as an economic downturn. Unlike a recession, though, the costs associated with high debt levels can last forever.

CANADA'S FOREIGN DEBT

- 27. For many of our witnesses, Canada's growing debt to non-residents is an even more serious problem than the growing public sector debt. At 44% of GDP, Canada's net external indebtedness (total liabilities of Canadians to non-residents less total external assets) is today by far the highest among the major industrialized countries of the OECD. Italy, the next most heavily indebted country among the G-7 countries, has a debt-to-GDP ratio of 15% (see Figure 6).
- 28. Like the public sector debt, Canada's foreign debt has been growing sharply in recent years. At the end of 1992, it stood at \$301 billion, or twice the level of the debt at the end of 1984 (see Figure 7). The cost of servicing that debt amounts to nearly 5% of GDP or about 15% of our total export earnings. According to the Business Council on National Issues, among developed countries only Australia has a higher relative foreign debt-service burden.

- 29. Government debt comprises a growing portion of Canada's total foreign debt. Over the past decade, government liabilities to non-residents as a proportion of the total gross debt increased from 15% to nearly one-third. This major shift in the composition of foreign debt is the result of sharp increases in government debt over this period and the resulting decline in net national savings. As evidence, we see that total federal unmatured debt (debt in the form of market securities outstanding) held by non-residents rose from \$11.2 billion at the end of 1982 to \$90 billion at the end of 1992. The provinces rely even more on foreign credit.
 - . . . [I]t does not make any difference to the end result whether it is the increased government borrowing that attracts external savings directly, or whether the pressure of government borrowing forces the private sector out of the domestic market to seek foreign financing. [I]t's quite wrong to suggest that the main difficulty in the present situation is the extent to which government debt is held abroad, and that there would be no economic costs to the build up of public sector debt if we "owed it to ourselves."

John Crow, Governor Bank of Canada 30. While the data just cited illustrate the close link between the increase in government debt and the growth of foreign debt, it is worth stressing that our foreign indebtedness would not have been any smaller had governments confined their borrowing to domestic sources, as often is supposed. In the latter case, we might have less government debt held by non-residents, but more private debt of a similar amount. As the Governor of the Bank of Canada noted in testimony before the Committee, public sector deficits constitute negative savings. So unless they "are offset by expanded private savings, a consequence would be an

increased resort to foreign savings net, and a larger current account deficit in the balance of payments."

31. Reliance on foreign borrowing is not new for Canada. Historically, however, we have resorted to foreign financing mainly for investment purposes: to improve our infrastructure, develop our resources, build plants and factories. That type of borrowing increased our productive capacity and hence our ability to service the debt. More recently, the growth in foreign debt reflects largely public sector deficits and is used mostly for current consumption. It constitutes a debt that we pass on to future Canadians without a corresponding improvement in the means available to support that debt.

ECONOMIC CONSEQUENCES OF THE DEBT

32. Most of the Committee's witnesses viewed the current deficit and debt levels as serious threats to economic stability and living standards in Canada. In addition to increasing reliance on foreign borrowing as discussed in the previous section, among the adverse effects of these large deficits and debts cited were high taxes, high real interest rates, lower savings and reduced capacity for governments to respond to economic and social concerns. Several witnesses warned that in the absence of decisive measures to rein in runaway government deficits and debts, we risk financial crisis down the road and much more wrenching fiscal adjustments.

A. Looming Debt Crisis

33. In the view of several Committee witnesses, Canada is on the verge of a debt crisis. Given the openness of its economy, the high debt overhang makes Canada vulnerable to negative perceptions by financial markets. As debt accumulates, it may so erode confidence in the Canadian economy as to trigger a run on the dollar, pushing interest rates sharply higher and sending the economy back into a slump. This view was expressed most forcefully in BCNI's submission to the Committee:

Although financial markets are reasonably stable today, big deficits and rising government debt make Canada vulnerable to a serious loss of confidence in domestic and international financial markets. The past few years have brought some worrisome signs. Some governments have been subjected to credit downgrades, and further declines in credit ratings threaten. . . As noted by a group of leading economists assembled by the C.D. Howe Institute in early 1993, there is a growing risk that big government deficits will unsettle financial markets and spark a loss of confidence in our currency. If this were to happen, the consequences would be disastrous: a run-up in interest rates, diminished business investment, fewer jobs, and much slower — or even aborted — economic recovery.

the pool of available investors shrinks as your bond rating declines and essentially the smaller and smaller group has more and more say in the budgetary policies of your government. In fact, as you go to lower and lower bond ratings, you are more and more hostage to the views of foreign and domestic investors. And, of course, ultimately, when you get passed the triple B range you may eventually find yourself faced with default.

Paul Boothe, University of Alberta

34. Deputy Minister of Finance David Dodge, while stressing that we are not in a crisis situation, cautioned against complacency. When a crisis strikes, he said, it strikes suddenly: "You go a long way and then the cliff is very steep. We're working at night here and you never quite know exactly where the edge of the cliff is. All I can say is that we're near enough the edge that you can smell the sea out there somewhere, so we would be ill-advised to get any nearer to the edge of the cliff." (Issue 65: page 35)

B. High Taxes

The huge tax increases experienced by Canadians over the past decade went almost entirely into paying the higher interest costs on the public debt.

35. The most obvious consequence of the expanding government debt is a concomitant expansion of debt service costs. Debt service costs have been the fastest growing component of government spending over the past two decades. In 1972, interest expenditures on the public debt were

\$4 billion and accounted for 10% of total government spending; last year they amounted to \$66 billion, or nearly 19% of total spending.

- 36. Phrased differently, interest costs have been absorbing an increasing portion of tax revenues. Today they account for about one-quarter of total government spending (almost one-third at the federal level), more than twice their share in the early 1970s. As interest costs rise, the level of taxation required in order to maintain any given level of program spending of course also rises. Thus over the past decade, tax revenues increased from about 32% of GDP to over 40%, while government spending on programs as a proportion of GDP and the deficit changed only marginally.
- 37. The tax burden of the debt will be higher the longer we take to bring the debt under control, as Governor Crow explained in his testimony to the Committee: "To prevent debt from continuing to rise faster than national income . . . governments need to generate a surplus in their operations, that is, in the difference between revenues and expenditures other than interest. The size of the needed surplus increases with the level of debt. The higher the level at which the public sector eventually stabilizes the ratio of debt to national income, the greater needs to be the operating surplus as a share of government spending, and the greater will be the level of taxation that is required for any given program of government outlays." (66:6)

C. Decreased Domestic Savings

38. Government deficits absorb a large proportion of domestic savings that might otherwise go into investment and contribute to increasing productivity and growth. William Robson, Senior Policy Analyst at the C.D. Howe Institute, pointed out that our national savings rate declined from about 14% of GDP in 1974 (the last year that the government sector registered a surplus) to less than 2% last year. Government spending of course can also be directed towards investment and contribute to increasing the nation's productive potential but, as a matter of fact, the proportion of government spending on capital assets has fallen over the period since the early 1970s when fiscal budgets have been in chronic deficit.

D. Constraint on Government Policies

- 39. Interest payments on the public debt are contractual commitments that governments must meet before they meet other commitments relating to the provision of goods and services. The more governments spend on the former, the less they have to support the latter. The recent curtailment of program spending by governments at every level and of every political stripe clearly illustrates the bind that the debt build up has placed around the public sector in Canada.
- 40. Beyond curtailing the governments' capacity to support social programs, the debt build up has also, in the words of Governor Crow, "sharply reduced [the] capacity on the part of governments to respond to unexpected developments, such as the pressures of the recent recession and subsequent slow recovery." (66:5)

E. Constraint on Monetary Policy and Upward Pressure on Real Interest Rates

- 41. Our control over monetary policy has been similarly constrained, as illustrated by financial developments in the fall of 1992. In the midst of a fragile and halting recovery, interest rates in September and November 1992 jumped sharply higher, as the Canadian dollar came under strong selling pressure from foreign lenders. The Bank of Canada, which for many months had been easing monetary policy in response to the weak economy, was unable to resist the jump in interest rates without risking a more serious currency crisis.
- 42. Interest rates have declined substantially since their peak in early 1990, but in real terms they remain high relative to previous periods and relative to U.S. rates. In recent weeks, our long-term rates have been about 125 basis points (1.25 percentage points) higher than corresponding U.S. rates. As David Dodge noted in testimony before the Committee, given Canada's lower inflation rate, this nominal interest rate gap represents a risk premium of over two percentage points.

Public sector deficits and debt are special kinds of deficits and debt, with broad effects on confidence in financial markets. The more determination Canada displays in tackling its deficit-debt challenges, the better are the chances of improving that confidence and lowering Canadian interest premia, not only those paid by the public sector, but also those charged to the private sector as well.

John Crow

43. Canada's high deficits and debt are a major cause of that risk premium. They erode confidence in the future value of the Canadian currency and in the ability of governments to service their debts. The higher interest rates Canadian borrowers have to pay reflect the need to compensate lenders for this currency and credit risk. High interest rates of course have the effect of discouraging investment, retarding economic growth and increasing the costs of carrying the debt.

CONCLUSIONS

- 44. For nearly two decades, the growth of public sector debts in Canada has outpaced economic growth. As a result, the debt-to-GDP ratio has risen from under 40% in the early 1970s to 90% today and is projected to exceed 100% in a few years unless corrective measures are soon taken. Clearly, the trend increase in debt cannot exceed economic growth indefinitely. Given the costs that the existing level of debt already imposes on the economy, the desirable thing in our view is not just to stabilize the debt-to-GDP ratio but to reduce it. The \$64 question is how best to bring about this result.
- 45. For many observers, including at least one of our witnesses, a more expansionary monetary policy can provide a way out of our debt predicament by reducing debt service costs (through lower interest rates) and increasing growth (and hence government revenues). Most of our witnesses however rejected this approach as both impractical and dangerous. In their view, given the global integration of financial markets and investor sensitivity to inflationary signs, inflating our way out of the problem is not a feasible option. An attempt to do so would undermine confidence in our currency, pushing interest rates up and damaging economic growth.
- 46. The experience of other countries on this score is instructive. A study prepared by William Robson and presented by the author to the Committee shows that in seven developed countries which experienced foreign debt crises over the past twenty years, expansionary fiscal and monetary policies had preceded every episode. The apparent effect of monetary stimulus was to reduce domestic savings and increase the current account deficit (and hence the foreign debt). In the wake of the resulting crises, monetary and fiscal policies were tightened. "Markets just did these countries' dirty work for them" Robson concluded. "They had to rein in their consumption, and if they didn't do it willingly, markets forced it on them. Ultimately, from the point of view of the world as a whole, you can't keep consuming more than you're earning forever. Sooner or later people will become wary of taking your IOUs." (63:9)

Deficits and overall public debt are already too high to be tamed by economic growth alone. The pressure of compounding interest on government debt will outpace the gains from an expanding economy.

Hon. Don Mazankowski

- 47. It would be nice of course if the economy were to grow so strongly and real rates were to remain so low that deficits could be eliminated and public debt levels reduced without the need for fiscal restraint. But the prospects of that happening in the foreseeable future are not promising and, given the adverse effect of the debt on economic growth and interest rates, those prospects become even less likely the longer we postpone action to bring the debt under control. In short, we cannot count on growth alone to solve our deficit/debt problem.
- 48. Governments have basically two ways to bring the debt under control: they can decrease spending or they can increase taxes. And, in the view of most of our witnesses, after a decade of high tax growth, the room for additional tax increases is limited.
- 49. Taxes distort economic decisions and impose costs on the economy, beyond the costs borne by those who pay the tax. The higher the tax rate, the greater the economic distortion. As noted in an earlier section, according to evidence cited to the Committee by William Robson, at present levels of taxation, the cost to the economy of a dollar raised in tax is an additional dollar of deadweight loss to the economy.

- 50. William Robson also cited practical and political reasons for limiting tax increases. People are increasingly discontented with the tax burden and looking for new ways to evade taxes, he said. There is speculation that tax compliance is eroding, with serious implications for good civic behaviour from citizens on which we so heavily depend.
- 51. Other witnesses agreed. David Dodge, noting that tax rates in Canada are already high relative to other countries, particularly the U.S. (see Figure 5) concluded that "it is clearly getting increasingly difficult to push rates up." (65:17) Governor Crow stated that increasing tax rates would not necessarily result in increased revenues. Marcel Côté was even more definite on this score: "Income taxes and payroll taxes are close to the level of diminishing returns. Tax rates can be increased, but tax yield will fall." Only consumption taxes offer meaningful revenue increases, he said, but consumption tax increases are politically unacceptable. This leaves spending cuts as the most promising way to cut the deficit.
- 52. The government budgets brought down earlier this spring all recognized the severity of the fiscal straits we are in and introduced measures to contain the situation. Combined federal-provincial deficits relative to the economy are projected to fall from 8.8% of GDP in the fiscal year 1992-93 to 2% of GDP by 1996-97. But while these budgets were right in direction, in the view of most of our witnesses, they did not go far enough. By their own projections and in recent years these have tended to be overly optimistic we will still have deficits in the order of \$20 billion at the end of four years of continuous robust growth. If interest rates are higher than those assumed over the forecast period, or economic growth lower, the resulting deficits will be much larger and the increase in government debt correspondingly greater. Most would agree with Ted Carmichael that "even with these rather stringent budgets, stringent by historical standards, we are just beginning the process of addressing the fiscal deficit and debt problem." (63:13)
- 53. David Dodge testified that at federal level there is still a structural deficit; that is, the federal budget would be in a deficit position even if the economy were operating at full employment. (65:31) In his view, given our level of debt, we ought to be budgeting for a structural surplus.
- 54. Looking further down the road, not 3-4 years but 3-4 decades, the need for further restraint becomes even more apparent. By the year 2020, one in five Canadians will be over 65, compared to one in ten today. The transition to an older population will exert significant pressures on government spending, through increased demands on our medicare and social security programs. Our current fiscal course in light of these anticipated demands is clearly unsustainable. Government finances will have to be placed on a more sound footing. If the room for tax increases is limited, as we suggest above, then most of the necessary savings will have to come from spending reductions.

[W]hat ultimately has to be done is to cut the flow of actual cheques with a total value of 5% of GDP, which now find their way in the bank accounts of people who think that they deserve it.

Marcel Côté, Groupe Secor 55. Marcel Côté argued that to eliminate the deficit, the required spending reduction is of the order of 5% of GDP, or about 12% of the consolidated budget of the total government sector. As Mr. Côté noted, savings of this magnitude cannot be found by cutting waste or inefficiencies in government operations. Greater efficiencies in government can always be had, of course, and always ought to be sought: but that is not

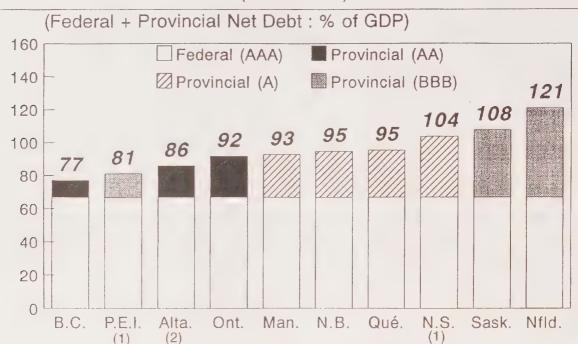
where the money is. At the federal level, for instance, one could shut down the government altogether and there would still be a deficit. Meaningful deficit reduction will require reductions in social spending, because outside of contractual obligations for debt service costs, that is where most government spending is allocated.

- 56. Duncan Cameron, President of the Centre for Policy Alternatives, opposed any reduction in government spending arguing that it would reduce growth by reducing aggregate demand. Other witnesses rejected this contention. David Dodge pointed out that while lower spending may reduce demand directly, it also has the effect of taking "pressures off financial markets. For example, in reaction to the Ontario and Quebec budgets in the last three weeks have seen the mid-term Canada's spread, 10-year Canada's spread over U.S. drop from roughly 170 basis points to 140 basis points. It was over 170; today it's down under 140." That reduction in interest rates stimulates spending in the form of investment and private consumption (65:33). The overall impact of the spending reduction will therefore depend on which effect is the greater. Finance's view is that deficit reduction at this stage, particularly if brought about through spending cuts, will stimulate growth.
- 57. The bottom line is that our fiscal condition leaves us with little choice. Unless we act decisively to rein in our deficits and debt, markets will force our hand. The right time for action is already past, but the longer we wait, the further we recede from it.

Figure 1

CANADA'S GOVERNMENT DEBT-to-GDP

(FY 1992-93)

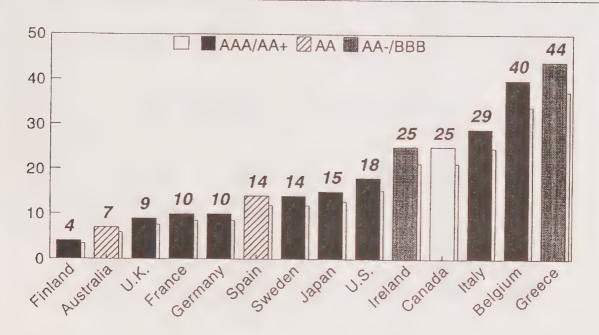


Note: Public Accounts Basis, as reported in 1993-94 provincial budgets (1) - Forecast, (2) - Excludes Heritage Fund

Figure 2

GOVERNMENT DEBT SERVICE*

(% of Revenue)



Sources: Standard and Poor's

* Latest available figures -- 1991 or 1992

Figure 3 Governments Stopped Paying Their Way

- Canada's fiscal problems began when governments stopped paying their way: they started spending more than they took in in revenue — running very large operating deficits. As a result, the deficit soared.
- Large deficits mean heavy borrowing and burgeoning debt. Canadian debt soared relative to the economy. This was not sustainable.

Chart 10
Total government revenue and program spending

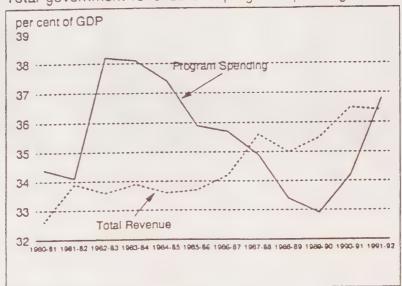


Chart 11
Combined federal and provincial operating balance

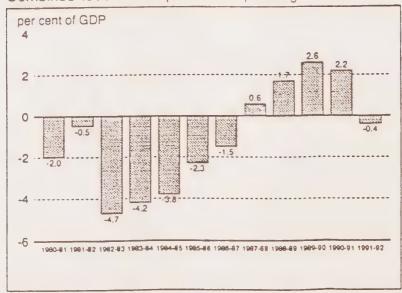
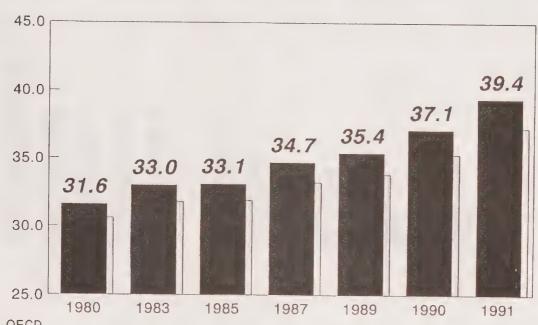


Figure 4

TREND IN TAX REVENUES -- CANADA

(% of GDP)

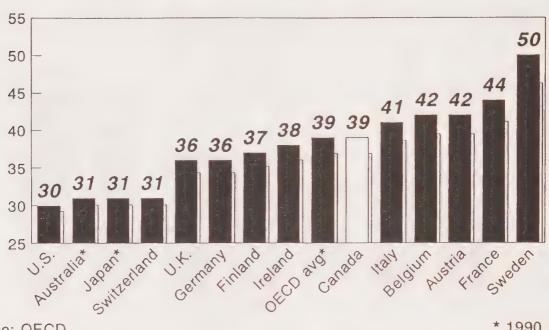


Source: OECD

Figure 5

TOTAL TAX REVENUES -- 1991

(% of GDP)



Source: OECD

* 1990 Figures

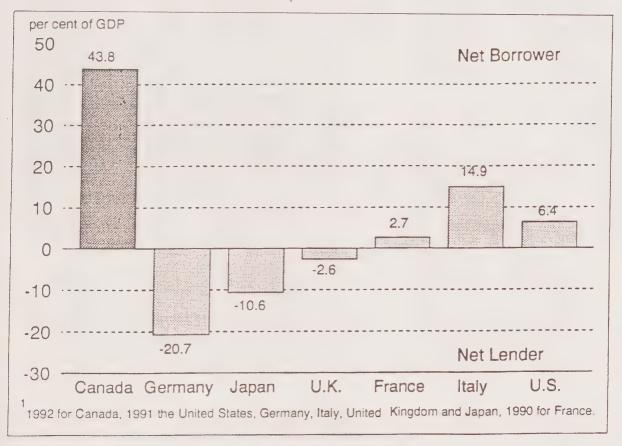
Figure 6

CANADA'S FOREIGN DEBT IS WORST IN THE G-7

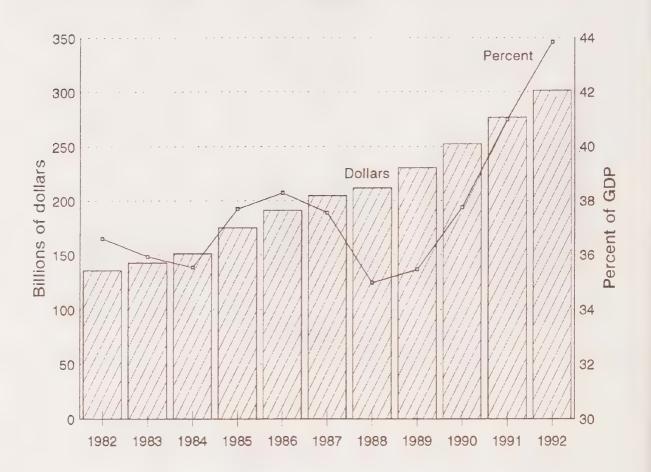
Canada has the highest level of foreign debt (both public and private) relative to GDP of all the G-7 countries.

Chart 1

G-7 Countries' net international investment position¹



Canada's Net International Indebtedness, Year Ends 1982-92



Source: Statistics Canada, CANSIM and the Research Branch, Library of Parliament.

APPENDIX A

List of witnesses

Associations and Individuals	Issue
Burns Frye Ted Carmichael, Senior Analyst	63
C.D. Howe Institute William Robson, Senior Policy Analyst Doug Peters	64
Centre for Policy Alternatives Duncan Cameron, President	
Department of Finance David A. Dodge, Deputy Minister Don Drummond, Assistant Deputy Minister, Fiscal Policy Economic Analysis Branch Peter DeVries, Director, Fiscal Policy Division	65
Bank of Canada John Crow, Governor Charles Freedman, Deputy Governor Pierre Duguay, Adviser	66
Groupe Secor Inc. Marcel Côté, Partner	67
University of Alberta Paul Boothe, Professor of Economic, Department of Economics	
Office of the Auditor General of Canada L. Denis Desautels, FCA, Auditor General of Canada Ron Thompson, CA, Assistant Auditor General, Audit Operations Branch	69
The Hon. Donald F. Mazankowski, Deputy Prime Minister and Minister of Finance	70
Department of Finance Don Drummond, Assistant Deputy Minister, Fiscal Policy and Economic Analysis	
Business Council on National Issues Thomas d'Aquino, President and Chief Executive Jock A. Finlayson, Vice-President, Policy and Research	71
Canadian Taxpayers Federation Robin Richardson, National Research Director and Chief Economist	



A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence to this report (Issues Nos. 63 to 67 and 69 to 72 of the Standing Committee on Finance, which includes this report) is tabled.

Respectfully submitted,

MURRAY DORIN, Chairman.



RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 23 juin 1993

Le Comité permanent des finances a l'honneur de présenter son

VINGT ET UNIÈME RAPPORT

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité a étudié la question des déficits et la dette des gouvernements au Canada et il a convenu de faire rapport comme suit :

INTRODUCTION

- 1. "Huit pour cent du territoire canadien est recouvert d'eau, et le reste est submergé par la dette." Ainsi commençait un récent rapport sur la situation financière du Canada dans un influent bulletin financier des États-Unis, *Grant's Interest Rate Observer*. À force d'emprunter et de dépenser, le Canada, après avoir longtemps joui d'un niveau d'endettement relativement faible, est devenu l'un des pays les plus endettés du monde industriel. La dette nette du secteur public dépasse maintenant 630 milliards de dollars, soit 90 p. 100 du PIB, alors qu'elle n'était que de 26 milliards de dollars (moins de 40 p. 100 du PIB) au milieu des années 70. Et elle augmentera encore de 55 milliards cette année. Notre dette étrangère nette, qui se situe à 44 p. 100 du PIB, dépasse de loin celle de tous les autres grands pays développés et continue de croître d'environ 10 p. 100 par an.
- 2. Ce niveau élevé et croissant d'endettement capte de plus en plus l'attention tant au pays qu'à l'étranger, et pas seulement celle de la presse financière. Au cours des 12 derniers mois, des agences de notation ont réduit la cote des titres de créance de plusieurs provinces, ce qui a pour conséquence d'augmenter le coût de tout nouvel emprunt. Dans certaines provinces, toute nouvelle décote risque de réduire la cote de crédit au point de rendre les obligations provinciales inacceptables pour la plupart des régimes de pension et institutions de prêt, leur fermant ainsi l'accès aux marchés financiers. Même le gouvernement fédéral n'a pas échappé à l'érosion de sa cote de solvabilité. En octobre 1992, la maison Standard and Poor's a réduit de AAA à AA+ la cote de crédit de la dette fédérale détenue en devises étrangères. Dans un geste controversé, la Société canadienne d'évaluation du crédit, dont le siège se trouve à Montréal, a également réduit la cote des titres de créance et garanties du gouvernement fédéral de AAA à AA+ le 27 avril dernier.
- 3. Parmi les grands thèmes repris dans tous les budgets déposés ce printemps par l'administration fédérale et celles de huit provinces, le contrôle de la dette et la réduction du déficit occupaient des places de choix. Mais les mesures proposées ont-elles des chances de réussir? Les Canadiens sont-ils suffisamment conscients de la nature et de l'ampleur du problème? Pourquoi doivent-ils s'en préoccuper? Que peut-on faire pour maîtriser la situation?
- 4. Voilà certaines des questions qui ont poussé le Comité des finances à mener une enquête sur les déficits et la dette du Canada. Le but fondamental de cette étude était d'attirer l'attention du public sur ce qui est, pour tous les Canadiens, le problème de l'heure et de susciter une discussion éclairée sur les meilleurs moyens d'y remédier. Au cours d'audiences tenues du 27 mai au 9 juin, nous avons entendu 12 témoins, dont des économistes du milieu des affaires et du milieu universitaire, des groupes d'intérêt, des hauts fonctionnaires, le ministre des Finances et le gouverneur de la Banque du Canada. Nous leur sommes reconnaissants de la collaboration spontanée dont ils ont fait preuve dans de brefs délais et nous les remercions de leur contribution.

ÉVOLUTION DU FARDEAU DE LA DETTE

«À ma naissance, la dette fédérale totale était de l'ordre de 10,4 milliards de dollars, soit environ 740 \$ par habitant. . . En 1979, à la naissance de mon premier enfant, la dette publique par habitant atteignait 2 700 \$. . . Lorsque mon fils est né en 1984, la dette publique par habitant atteignait 7 600 \$. . . À l'heure actuelle, en 1993, la dette publique totale du Canada est de 450 milliards de dollars, ce qui porte la part de chacun d'entre nous à 17 000 \$. Lorsqu'on y ajoute la dette provinciale, la part de chaque contribuable est d'environ 23 000 \$.

Ted Carmichael, Burns Fry Limited

- 5. Au milieu des années 70, le bilan des administrations gouvernementales canadiennes paraissait sain par rapport à la situation actuelle et à celle de l'après-guerre. La dette fédérale nette, en pourcentage du PIB, était à son périgée (environ 18 p. 100) et la dette conjuguée du fédéral et des provinces se situait à moins de 40 p. 100 du PIB.
- 6. Inutile de rappeler aux Canadiens que la dette fédérale nette, à la fin de la Deuxième Guerre mondiale, était supérieure au PIB. Une situation aussi extraordinaire exigeait des efforts qui ne l'étaient pas moins de la part du gouvernement et de la popu-

lation. Le fait que le ratio de la dette nette au PIB a été réduit de plus de moitié en cinq ans seulement est toutefois moins connu. La réduction du niveau relatif de la dette publique a par la suite, une fois la situation économique et politique revenue à la normale, pris un rythme moins impressionnant. La dette fédérale nette s'est accrue de 1952 à 1975, mais à un rythme plus lent que l'économie, ce qui s'est traduit par une diminution graduelle du fardeau de la dette.

- 7. La réduction du niveau relatif de la dette pendant cette période de 20 à 25 ans fait contraste à la hausse des 15 ou 20 dernières années. Après une baisse relativement modeste, la hausse récente a été fulgurante. Le déclin du fardeau de la dette s'est produit pendant une période de forte croissance économique, tandis que la flambée des dernières années a eu lieu dans un contexte économique moins robuste.
- 8. L'autre différence frappante, c'est que l'accroissement actuel du fardeau relatif de la dette est attribuable plus aux administrations provinciales qu'au gouvernement fédéral, tendance qui se poursuivra, croit-on, pendant encore au moins une demi-décennie. Comme le fardeau de la dette provinciale nette varie énormément d'un coin du pays à un autre, une telle tendance ne peut qu'exacerber les inégalités économiques régionales. Le graphique 1 produit par le Conseil canadien des chefs d'entreprise, montre que le fardeau relatif de la dette attribuable aux provinces est presque cinq fois plus élevé dans la plus endettée, Terre-Neuve, qu'il ne l'est en Colombie-Britannique, la province la moins endettée.
- 9. Les administrations provinciales, qui ont généralement plus de mal à financer leur dette que le gouvernement fédéral, comptent davantage sur les marchés étrangers de capitaux. Dans la mesure où notre situation d'endettement suscite des craintes à cause de la réaction possible des marchés étrangers de capitaux, une telle évolution de la répartition de la dette publique n'est pas vraiment souhaitable.
- 10. Le fait que la récente performance économique de beaucoup d'autres pays a été bien supérieure à la nôtre est aussi un aspect remarquable de la situation actuelle. Le Canada ne présentait encore récemment qu'un endettement modéré par rapport aux pays membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). On nous considère aujourd'hui comme un pays fortement endetté.

. . . nous venons au cinquième rang parmi les 14 pays industrialisés de l'OCDE pour ce qui est du fardeau de la dette accumulée. Il y a à peine cinq ans, le Canada se serait situé vers le milieu de la liste.

T. d'Aquino Conseil canadien des chefs d'entreprise 11. Pour mettre en relief l'origine de nos problèmes de dette nationale, supposons que l'économie canadienne se compose de deux secteurs : le secteur privé, qui regroupe les ménages et entreprises, et le secteur public. Dans l'ensemble, les ménages ne dépensent pas entièrement leurs revenus. Le milieu des affaires peut habituellement puiser dans l'épargne ainsi réalisée pour investir dans la construction

d'usines et l'achat d'équipement. Si les Canadiens n'ont pas assez de capitaux pour répondre aux besoins du milieu des affaires, celui-ci se tourne vers l'étranger pour le reste. Lorsque cela se produit, et c'est arrivé souvent dans l'histoire économique de notre pays, nous nous endettons envers les pays étrangers. Dans la mesure, toutefois, où ces emprunts étrangers sont utilisés de façon productive, ils rapporteront plus que les coûts d'emprunt et n'ajouteront pas au fardeau de la dette étrangère.

Le niveau de la dette nous indique combien d'épargne nous avons ainsi converti en consommation. Il nous fait voir, en gros, à quelle part de richesses nationales nous avons renoncé parce que nous avons préféré consommer, par le biais de nos gouvernements, au lieu d'épargner et d'investir dans des logements, des ponts, des usines, de nouvelles technologies et ainsi de suite.

William Robson, Institut C.D. Howe

12. Tout n'est pas aussi simple lorsque le gouvernement intervient. L'épargne n'est plus réservée à l'investissement privé. Au contraire, les sommes que les déficits gouvernementaux prélèvent sur l'épargne personnelle sont devenues, au Canada une caractéristique du cycle de l'épargne et de l'investissement. Comme l'affirme ministère des Finances, «l'épargne personnelle suffirait à satisfaire les besoins du Canada en investissements privés n'était-ce des déficits gouvernementaux.

Mais dans la situation actuelle, les gouvernements absorbent plus du tiers de l'épargne réalisée au Canada.»

13. Jusqu'au milieu des années 70, le Canada connaissait un taux d'épargne raisonnablement sain. Les tendances récentes sont toutefois plutôt préoccupan- tes. L'épargne nationale se situe aujourd'hui à moins de 2 p. 100 du PIB, ce qui est insuffisant pour remettre en état et reconstituer le capital physique de l'économie et progresser au rythme de la croissance démographique.

La richesse nationale par habitant a diminué l'an dernier.

William Robson

14. Ce déclin de l'épargne nationale n'est pas attribuable à des changements notables de la part des ménages canadiens. Il résulte, au contraire, presque entièrement de changements dans la situation financière nette des gouvernements. L'épargne des

ménages est donc, de nos jours, un piètre indicateur de leur situation financière et de la façon dont évolue la capacité de production de l'économie.

15. L'augmentation de la dette a cependant entraîné une hausse sensible du service de la dette. Les frais d'intérêt des administrations canadiennes, qui s'élevaient en 1981 à moins de 16 p. 100 des recettes, en absorbent maintenant 25 p. 100. Cela place le Canada dans une situation défavorable par rapport aux autres pays industrialisés; seules l'Italie, la Belgique et la

Grèce doivent assumer un niveau plus élevé de service de la dette. Au Canada, celui-ci avale 40 p. 100 de plus des recettes nationales qu'aux États-Unis, 67 p. 100 de plus qu'au Japon et 150 p. 100 de plus qu'en Allemagne. Ces comparaisons se trouvent au graphique 2.

I F PROBLÈME DE LA DETTE DÉCOULE DES DÉFICITS FINANCIERS

- 16. Comme le vérificateur général du Canada l'a indiqué au Comité, la situation d'endettement net du gouvernement peut s'interpréter de trois façons. Elle indique d'abord dans quelle mesure le passif du gouvernement fédéral est supérieur à son actif. Elle montre aussi, en mesurant les déficits cumulatifs, dans quelle mesure les gouvernements n'ont pas réussi à hausser leurs recettes suffisamment pour couvrir les dépenses. Elle nous indique enfin dans quelle mesure il faudra hausser les impôts à l'avenir pour éponger les dépenses passées.
- 17. Le déficit d'une année donnée est simplement l'écart entre les dépenses totales du gouvernement et ses recettes totales. Les dépenses se composent des sommes affectées aux programmes et des intérêts acquittés sur la dette antérieure. Les déficits et la dette sont donc liés. Non seulement la dette actuelle est l'accumulation des déficits passés, mais le déficit actuel découle, par sa composante des frais d'intérêt acquittés sur la dette accumulée, des déficits passés. Les sources de la dette actuelle diffèrent passablement de celles du début des années 80.
- 18. L'excédent global du budget de fonctionnement des gouvernements canadiens qui caractérisait la dernière partie des années 80 a été de courte durée comme le montre le graphique 3. Bien que le gouvernement fédéral continue encore d'avoir un excédent de fonctionnement, ce n'est plus le cas des provinces dont le déficit global dépasse sensiblement l'excédent fédéral.
- 19. Le pire est que le solde cumulatif du budget de fonctionnement ait été négatif pendant tout le dernier cycle économique. Lorsqu'on tient aussi compte des déficits de fonctionnement de la dernière moitié des années 70, il est évident que nos problèmes financiers ne sont dus ni à la récession, ni aux taux d'intérêt élevés, mais plutôt à un déséquilibre structurel entre les recettes et les dépenses de programmes qui persiste depuis des années.

Les racines du problème du déficit et de la dette remontent clairement au début des années 70 où les dépenses ont commencé à excéder les recettes. Le gouvernement a cessé de faire ses frais.

L'honorable Don Mazankowski Ministre des Finances 20. Même si divers économistes critiquent la politique monétaire de la Banque du Canada, la majorité d'entre eux ne trouvent à redire qu'à ses marges : trop restrictive pendant un temps, elle ne l'était pas assez à un autre moment. Et bien que la dette eût évidemment moins augmenté si les taux d'intérêt avaient été moindres, les taux d'intérêt élevés ne sont pas responsables de

ces déficits continuels. Nous les devons aux déficits de fonctionnement élevés, devenus un élément structurel du secteur public depuis le milieu des années 70, que nous avons connus pendant tout le dernier cycle économique.

- 21. Si notre analyse est exacte, nos déséquilibres budgétaires viennent soit de dépenses de programmes excessives, soit de l'insuffisance des recettes fiscales. Or, les preuvés pointant vers les dépenses de programmes comme principale source du mal sont plus convaincantes.
- 22. La figure 4 montre que le fardeau fiscal s'est accru d'environ 25 p. 100 depuis 1980 au sein de l'économie canadienne. Les taxes et impôts représentaient globalement, à l'époque, 31,6 p. 100 du PIB du Canada, alors qu'elles en absorbaient, en 1991, 31,4 p. 100 (voir le

graphique 4). Tout en situant le Canada au niveau de la moyenne des pays de l'OCDE et bien en deçà du prélèvement fiscal moyen de 50 p. 100 en Suède, ce taux nous place bien au-dessus des 30 p. 100 du PIB prélevés aux États-Unis (voir le graphique 5). C'est malheureusement, aux fins de notre comparaison, avec l'économie américaine que nous devons concurrencer sur le plan des marchés, des effectifs professionnels et scientifiques, et des capitaux.

23. La situation financière des administrations gouvernementales du Canada s'est détériorée depuis dix ans tandis que le niveau d'imposition montait en flèche. La source de cette détérioration doit donc se trouver du côté des dépenses. Les récessions entraînent une forte hausse des dépenses de programmes. En une seule année, de 1981-1982 à 1982-1983, les dépenses totales du gouvernement au titre des programmes sont passées de 34 à 38 p. 100 du PIB. Il a ensuite fallu cinq ans et demi pour qu'elles retombent sous la barre de 34 p. 100 du PIB. En deux ans, de 1989-1990 à 1991-1992, les dépenses totales de programmes sont passées de 33 à 37 p. 100 du PIB. Bien que les administrations actuelles soient plus conscientes du besoin d'équilibrer les budgets, reste à voir combien de temps il faudra pour ramener les dépenses de programmes à leurs niveaux d'avant la récession.

Chaque dollar perçu en impôt coûte autant à l'économie en activités improductives imputables à ces diverses distorsions. [. . .] si tel est le cas, ces 30 milliards de dollars représentent environ 4 p. 100 du produit intérieur brut [. . .] Cela correspond à peu près à la dégringolade, du sommet jusqu'au creux, de l'économie pendant la dernière récession.«

William Robson

24. Alors que les hausses des dépenses de programmes dues au cycle économique se concrétisent très rapidement, il faut beaucoup de temps pour les résorber par la suite. Leur incidence négative sur la situation financière des gouvernements dure donc beaucoup plus longtemps que la période de piètre performance économique qui les a motivées. D'autre part, en ajoutant à la dette pendant la récession et le début de la reprise, ces dépenses de programmes ajoutent aux

déséquilibres financiers ultérieurs à cause des intérêts qu'il faudra acquitter sur les déficits accumulés.

- 25. La voie de la réforme fiscale consiste donc à réduire nos dépenses, à payer pour les programmes que nous offrons aujourd'hui et à commencer à payer pour ceux que nous offrions hier. À l'avenir, les décisions devront se prendre de façon rationnelle et dans une optique financière prudente, mais nous ne saurions faire abstraction des décisions passées. Depuis 1980, le coût du service de la dette a augmenté d'environ 30 milliards de dollars par an. Ces coûts perpétuels continueront de peser sur l'économie tant que la dette sous-jacente n'aura pas été éliminée.
- 26. Le financement des programmes par le déficit budgétaire n'est pas sans entraîner des coûts. Nombreux sont les cas, sur la scène nationale et internationale, où les excès financiers se sont traduits par un déclassement des obligations et une hausse des frais d'intérêt. Ces coûts drainent les ressources gouvernementales et l'économie en plus d'accroître le montant des intérêts qu'il faut acquitter. Cette ponction est aussi nocive qu'un repli économique, sauf que, contrairement à une récession, les coûts liés à un niveau élevé d'endettement peuvent se perpétuer.

LA DETTE ÉTRANGÈRE DU CANADA

27. Aux yeux de plusieurs de nos témoins, le niveau croissant de la dette canadienne détenu par des non-résidents pose un problème encore plus grave que la dette croissante du secteur public. La dette étrangère nette du Canada (montant total des titres de créance canadiens détenus

par des non-résidents moins l'actif étranger total), qui se situe à 44 p. 100 du PIB, dépasse actuellement de loin celle de tous les grands pays industrialisés de l'OCDE. Le ratio de la dette au PIB en Italie, qui vient au deuxième rang des pays les plus endettés du G-7, est de 15 p. 100 (voir le graphique 6).

- 28. Tout comme la dette du secteur public, la dette étrangère du Canada a monté en flèche au cours des dernières années. Elle atteignait 301 milliards de dollars à la fin de 1992, deux fois son niveau de la fin de 1984 (graphique 7). Le service de cette dette équivaut à près de 5 p. 100 du PIB et à environ 15 p. 100 de nos recettes totales d'exportation. Selon le Conseil canadien des chefs d'entreprise, de tous les pays développés, seule l'Australie a un fardeau plus lourd à cet égard.
- 29. La dette publique comprend une part croissante de la dette étrangère totale du Canada. Au cours de la dernière décennie, les titres de créance gouvernementaux détenus par des non-résidents sont passés de 15 p. 100 à près du tiers de la dette brute totale. Cette variation notable dans la composition de la dette étrangère découle des fortes hausses de la dette publique pendant cette période et du déclin parallèle de l'épargne nationale nette. Nous en avons pour preuve que la totalité de la dette fédérale non échue (dette sous forme de titres négociables en circulation) détenue par des non-résidents est passée de 11,2 milliards de dollars à la fin de 1992. Les provinces font encore plus appel aux capitaux étrangers.
 - [...] Le résultat sera le même, en définitive, que les emprunts accrus de l'État soient financés directement par l'épargne étrangère ou que leur ampleur force le secteur privé à se financer à l'étranger plutôt qu'au pays. Il est donc tout à fait faux de prétendre que le principal problème qui se pose à l'heure actuelle est la proportion de la dette de l'État qui est détenue par les non-résidents, et qu'il n'y aurait pas de coûts économiques liés à l'accroissement de la dette du secteur public si «nous la détenions nous-mêmes».

John Crow

30. Bien que ces données révèlent le lien étroit qui existe entre l'accroissement de la dette publique et celui de la dette étrangère, il est bon de souligner que contrairement à ce qu'on croit généralement le niveau de notre endettement étranger n'aurait pas été moindre gouvernements n'avaient emprunté qu'au pays. Les non-résidents détiendraient peut-être dans ce cas moins de dettes publiques, mais cela serait compensé par un niveau équivalent de dettes privées. Comme le gouverneur de la Banque du Canada le mentionnait dans son témoignage, les déficits du secteur public constituent une

épargne négative. Ainsi, «à moins que la hausse des déficits du secteur public ne soit compensée par une augmentation de l'épargne privée, on fera de plus en plus appel aux capitaux étrangers, ce qui aura pour effet de creuser davantage le déficit de la balance des paiements courant.»

31. Il n'est pas nouveau pour le Canada de recourir aux emprunts étrangers. Dans le passé, nous le faisions toutefois à des fins d'investissement, pour améliorer notre infrastructure, mettre en valeur nos ressources, et construire des usines. Ce genre d'emprunt ajoutait à notre capacité de production et donc à notre capacité d'assurer le service de la dette. Depuis quelque temps, la croissance de la dette étrangère tient surtout aux déficits du secteur public et sert surtout à la consommation courante. Il s'agit d'une dette que nous léguons aux prochaines générations de Canadiens sans améliorer les moyens de l'éponger de façon correspondante.

LES CONSÉQUENCES ÉCONOMIQUES DE LA DETTE

32. La plupart des témoins entendus par le Comité considèrent que les dettes et déficits actuels menacent sérieusement la stabilité de l'économie canadienne et les niveaux de vie des Canadiens. Selon eux, en plus d'accroître notre dépendance à l'égard des emprunts à l'étranger

comme on l'a précisé dans la section précédente, des dettes et déficits aussi importants ont entre autres comme effets nocifs un alourdissement du fardeau fiscal, une hausse des taux d'intérêt réels, une diminution de l'épargne et une réduction de la capacité des gouvernements de régler des problèmes économiques et sociaux. Plusieurs témoins ont averti le Comité que nous risquons de vivre une crise financière et de devoir procéder à des rajustements fiscaux beaucoup plus draconiens si des mesures radicales ne sont pas prises pour maîtriser ces dettes et déficits publics galopants.

A. La menace d'une crise de l'endettement

33. Selon nombre des témoins, le Canada est sur le point de faire face à une crise de l'endettement. Étant donné le caractère ouvert de notre économie, la menace que constitue notre dette élevée rend le Canada vulnérable aux perceptions négatives des marchés financiers. Au fur et à mesure que la dette s'accumule, elle peut ainsi miner la confiance des investisseurs en l'économie canadienne et déclencher une dégringolade du dollar, ce qui ferait monter abruptement les taux d'intérêt et ralentirait à nouveau l'économie. Cette opinion a été exprimée avec on ne peut plus de vigueur par le Conseil canadien des chefs d'entreprise :

«Même si les marchés financiers sont assez stables actuellement, l'importance des déficits et la croissance de la dette publique rendent le Canada vulnérable à une grave perte de confiance de la part des marchés financiers nationaux et internationaux. Quelques signes inquiétants sont d'ailleurs apparus au cours des dernières années. Ainsi, les cotes de crédit de certains gouvernements ont été réduites et d'autres réductions risquent de se produire [. . .] Comme le signalait un groupe d'économistes de premier plan réunis par l'Institut C.D. Howe au début de 1993, il y a de plus en plus de risques que les déficits gouvernementaux élevés perturbent les marchés financiers et provoquent une perte de confiance en notre monnaie. Si cette situation devait se produire, les conséquences seraient désastreuses : flambée des taux d'intérêt, diminution des investissements privés, raréfaction des emplois et reprise économique beaucoup plus lente pour ne pas dire nulle.

[...] le nombre d'investisseurs possibles diminue au fur et à mesure que baisse votre cote de crédit et ce groupe plus petit joue un rôle de plus en plus déterminant dans les politiques budgétaires de votre gouvernement. En fait, plus votre cote de crédit baisse, plus vous devenez l'otage des opinions des investisseurs étrangers et canadiens. Bien sûr, une fois votre cote en-dessous du triple B, vous pourriez avoir de la difficulté à vous financer.»

Paul Boothe, Université de l'Alberta

34. Le sous-ministre des Finances, M. David Dodge, tout en soulignant que nous ne nous trouvions pas encore dans une situation de crise, nous a prévenus de ne pas faire preuve de complaisance. Lorsqu'une crise frappe, elle frappe de manière soudaine: «le chemin est long et la falaise est très abrupte. On est dans l'obscurité et l'on ne sait pas exactement où se trouve le précipice. Je peux simplement vous dire que nous en sommes si près que nous pouvons déjà sentir l'odeur de la mer, nous ferions donc mieux de ne pas essayer de nous approcher plus de ce précipice.» (65:35)

B. Des impôts élevés

Les énormes augmentations d'impôts qu'ont dû subir les Canadiens au cours de la dernière décennie ont presque entièrement servi à éponger l'augmentation des frais d'intérêt liés au remboursement de la dette publique.

35. La conséquence la plus évidente de l'accroissement de la dette publique est un accroissement correspondant des frais de remboursement de la dette. Ces frais ont constitué la composante des dépenses publiques qui s'est accrue le plus rapidement au cours des deux dernières décennies.

En 1972, les frais d'intérêt liés à la dette publique s'élevaient à 4 milliards de dollars et représentaient 10 p. 100 des dépenses totales des gouvernements; l'an dernier, ils se chiffraient à 66 milliards, soit près de 19 p. 100 de leurs dépenses totales.

- 36. Autrement dit, les frais d'intérêt absorbent une partie de plus en plus grande des recettes fiscales. Elles représentent maintenant à peu près le quart des dépenses totales des gouvernements (près du tiers au niveau fédéral), soit plus que le double qu'au début des années 70. Au fur et à mesure que les frais d'intérêt augmentent, les impôts requis pour maintenir les dépenses de programmes à un niveau donné doivent bien sûr augmenter eux aussi. Ainsi, au cours de la dernière décennie, les recettes fiscales sont passées d'environ 32 p. 100 du PIB à plus de 40 p. 100 tandis que la proportion du PIB consacrée aux dépenses de programmes et le déficit n'ont que très peu varié.
- 37. Plus nous prendrons de temps à maîtriser la dette, plus le fardeau fiscal qu'elle représente sera élevé, comme M. Crow l'a expliqué lors de son témoignage : «pour éviter que la dette continue de croître plus vite que le revenu national [. . .] les administrations publiques doivent dégager des surplus d'exploitation, c'est-à-dire des écarts positifs entre les recettes et les dépenses autres que les paiements d'intérêts. La taille du surplus requis augmente avec le niveau d'endettement. Plus est élevé le niveau auquel finit par se stabiliser le ratio dette publique-revenu national, plus le surplus d'exploitation doit être important en proportion des dépenses de l'État et plus le niveau d'imposition nécessaire à la mise en oeuvre de tout programme de dépenses publiques sera élevé.» (66:6)

C. Diminution de l'épargne intérieure

38. Les déficits gouvernementaux absorbent une forte proportion de l'épargne intérieure qui pourrait être investie ailleurs et contribuer à l'accroissement de la productivité et à la croissance. M. William Robson, analyste de politique principal à l'Institut C.D. Howe, nous a signalé que notre taux d'épargne intérieure était passé d'environ 14 p. 100 du PIB en 1974 (la dernière année où le secteur gouvernemental a enregistré un surplus) à moins de 2 p. 100 l'an dernier. Bien sûr, les dépenses gouvernementales peuvent elles aussi servir à des investissements et contribuer à accroître le potentiel de production de la nation, mais la proportion des dépenses gouvernementales consacrée aux immobilisations a en fait chuté depuis le début des années 70, les budgets étant toujours déficitaires durant cette période.

D. La limitation des politiques gouvernementales

39. Les paiements d'intérêts sur la dette publique constituent des engagements contractuels que les gouvernements doivent assumer avant de prendre d'autres engagements dans le domaine de la prestation de biens et de services. Plus les gouvernements consacrent d'argent aux premiers, moins ils en ont pour les seconds. Les récentes compressions de

dépenses décrétées par les gouvernements de tous les paliers et de toutes les allégeances politiques démontrent clairement que le secteur public au Canada est maintenant pris comme dans un étau en raison de la dette qu'il a accumulée.

40. Mis à part le fait qu'elle ait réduit la capacité des gouvernements d'appuyer les programmes sociaux, cette dette accumulée a aussi, selon les mots du gouverneur Crow, «sérieusement restreint la capacité des gouvernements de faire face aux imprévus, par exemple les pressions engendrées par la dernière récession et la lente reprise qui a suivi,» (66:5)

E. Limitation de la politique monétaire et pressions à la hausse sur les taux d'intérêt réels

- 41. Le contrôle que nous exerçons sur notre politique monétaire a aussi été limitée de la même façon, comme en témoignent les événements survenus sur la scène financière à l'automne de 1992. Au milieu d'une reprise fragile et hésitante, les taux d'intérêt ont brutalement grimpé en septembre et novembre 1992, alors que le dollar canadien subissait de fortes pressions de la part de prêteurs étrangers désirant s'en départir. La Banque du Canada, qui avait relâché la politique monétaire depuis plusieurs mois en réaction à la faiblesse de l'économie, a été incapable de résister à cette hausse des taux d'intérêt sans risquer de placer notre devise dans une situation encore plus grave.
- 42. Les taux d'intérêt ont bien diminué depuis le début de 1990, mais les taux réels demeurent élevés par rapport aux périodes précédentes et aux taux américains. Au cours des dernières semaines, nos taux à long terme ont été d'environ 125 points de base (1,25 point) plus élevés que les taux américains correspondants. Comme M. David Dodge l'a signalé au Comité, étant donné que le taux d'inflation est plus bas au Canada, cet écart entre les taux d'intérêt nominaux représente une prime de risque de plus de 2 points.

Les déficits et la dette du secteur public sont des déficits et une dette d'un genre particulier, qui ont des répercussions importantes sur le degré de confiance régnant sur les marchés financiers. Plus le Canada se montrera déterminé à attaquer de front le défi que posent le déficit et la dette, meilleures seront ses chances de raffermir la confiance et de réduire la prime de risque que doivent payer les emprunteurs à la fois du secteur public et du secteur privé.

John Crow

43. Cette prime de risque est principalement attribuable à l'importance des déficits et de la dette au Canada. Ces derniers minent la confiance en la valeur future de la monnaie canadienne et en la capacité des gouvernements de rembourser ces dettes. Les taux d'intérêt plus élevés que les emprunteurs canadiens doivent payer témoignent de la nécessité de compenser les prêteurs pour ces risques liés à la monnaie et au crédit. Bien sûr, des taux d'intérêt élevés découragent les investissements, retardent la croissance économique et accroissent les frais de remboursement de la dette.

CONCLUSIONS

44. Depuis près de deux décennies, les dettes des administrations publiques canadiennes ont progressé plus rapidement que l'économie. Par conséquent, le ratio dette-PIB est passé de moins de 40 p. 100 au début des années 70 à 90 p. 100 aujourd'hui et on prévoit qu'il dépassera les 100 p. 100 dans quelques années à moins que des mesures correctrices ne soient prises bientôt. Il est clair que cette augmentation tendancielle de la dette ne peut excéder la croissance

économique indéfiniment. Étant donné le fardeau que représente déjà la dette actuelle pour l'économie, il nous semble souhaitable de non seulement stabiliser le ratio dette-PIB, mais aussi de le réduire. La question est de savoir comment y arriver.

- 45. Pour de nombreux observateurs, notamment au moins l'un des témoins entendus par le Comité, l'adoption d'une politique monétaire plus expansionniste pourrait nous permettre de nous tirer de cette situation difficile en réduisant les frais de remboursement de la dette (grâce à une baisse des taux d'intérêt) et en amplifiant la croissance (ce qui augmenterait les recettes gouvernementales). La plupart des témoins ont toutefois rejeté cette stratégie parce qu'elle est irréaliste et dangereuse. Selon eux, étant donné l'intégration mondiale des marchés financiers et la nervosité dont font preuve les investisseurs vis-à-vis de l'inflation, régler le problème de l'endettement en laissant monter l'inflation ne constitue pas une option valable. Toute tentative de ce genre minerait la confiance en notre monnaie, ferait grimper les taux d'intérêt et nuirait à la croissance économique.
- 46. L'expérience vécue par d'autres pays est à cet égard instructive. Une étude que M. William Robson a mené et qu'il a présentée au Comité montre que les crises d'endettement extérieur qui se sont produites dans sept pays développés au cours des vingt dernières années avaient toujours été précédées de politiques budgétaires et monétaires expansionnistes. Ce stimulant monétaire avait apparemment eu pour effet de réduire l'épargne intérieure et d'accroître le déficit courant (et par conséquent la dette extérieure). Au cours des crises qui ont suivi, les politiques monétaires et budgétaires ont été resserrées. «Les marchés ont tout simplement fait le sale boulot de ces pays pour eux», de conclure M. Robson. «Ces pays ont dû limiter leur consommation, librement ou sous la contrainte des marchés. En bout de ligne, dans l'optique de l'ensemble du monde, on ne peut consommer davantage qu'on gagne. Tôt ou tard, les autres en ont assez de soutenir le dépensier.» (63:9)

Nos déficits et la dette publique globale sont déjà trop élevés pour pouvoir être maîtrisés uniquement au moyen de la croissance économique. Les intérêts composés de la dette publique seront supérieurs aux gains provenant de l'expansion.

L'hon. Don Mazankowski

47. Bien sûr, ce serait agréable si l'économie progressait suffisamment et si les taux réels demeuraient suffisamment bas pour que les déficits puissent être éliminés et la dette publique réduite sans devoir procéder à des restrictions budgétaires. Toutefois, la probabilité qu'un tel scénario se produise dans un avenir prévisible est faible et, compte tenu de l'effet néfaste que la dette

a sur la croissance économique et sur les taux d'intérêt, cette probabilité sera encore plus faible si nous attendons davantage avant de maîtriser la dette. En résumé, nous ne pouvons compter que sur la croissance pour résoudre le problème des déficits et de l'endettement.

- 48. Les gouvernements disposent essentiellement de deux outils pour maîtriser la dette : ils peuvent diminuer leurs dépenses ou accroître les impôts. Selon la plupart des témoins, après une décennie de forte croissance des impôts, il serait difficile de procéder à de nouvelles majorations.
- 49. Les impôts faussent les décisions économiques et imposent des coûts à l'économie en plus des coûts assumés par ceux qui les paient. Plus le taux d'imposition est élevé, plus les distorsions économiques sont grandes. Comme on l'a signalé dans la section précédente, selon les données présentées au Comité par M. William Robson, aux niveaux actuels d'imposition, chaque dollar perçu en impôts coûte à l'économie un autre dollar en activités improductives pour l'économie.

- 50. M. Robson a aussi mentionné des raisons pratiques et politiques de limiter les augmentations d'impôt. Les gens sont de plus en plus mécontents du fardeau fiscal et cherchent de nouvelles façons d'échapper à l'impôt. Certains croient que l'évasion fiscale se répand de plus en plus, ce qui a de sérieuses conséquences sur le sens civique des citoyens dont nous dépendons si fortement.
- 51. D'autres témoins ont abondé dans le même sens. Ainsi, après avoir signalé que les taux d'imposition au Canada sont déjà élevés par rapport à d'autres pays, notamment les États-Unis (voir graphique 5), M. David Dodge a conclu «qu'il est de plus en plus difficile d'augmenter encore les taux.» (65:17) M. Crow a pour sa part déclaré que l'augmentation des taux d'imposition ne se traduirait pas nécessairement par un accroissement des recettes. M. Marcel Côté est encore plus catégorique : «L'impôt sur le revenu et les charges sociales ont presque atteint le niveau des rendements décroissants. Les taux d'imposition peuvent être augmentés, mais les rentrées fiscales diminueront.» Selon lui, seules les taxes à la consommation pourraient permettre d'accroître substantiellement les recettes, mais des majorations de celles-ci sont politiquement inacceptables. Il ne reste donc que les compressions des dépenses comme moyen prometteur de diminuer les déficits.
- 52. Les budgets gouvernementaux déposés plus tôt ce printemps ont tous reconnu la gravité de la situation financière actuelle et inclus des mesures visant à empêcher une aggravation de celle-ci. On prévoit ainsi que les déficits du gouvernement fédéral et des provinces passeront de 8,8 p. 100 du PIB en 1992-1993 à 2 p. 100 du PIB en 1996-1997. Selon la plupart des témoins entendus par le Comité, ces budgets constituent un pas dans la bonne direction, mais ils ne vont pas assez loin. Ainsi, d'après les projections contenues dans ces budgets et celles-ci ont eu tendance à être trop optimistes au cours des dernières années il subsistera toujours des déficits de l'ordre de 20 milliards de dollars à la fin de quatre années de croissance vigoureuse et continue. Si les taux d'intérêt sont plus élevés que ce qu'on a supposé pour la période visée, ou si la croissance économique est plus faible, les déficits seront beaucoup plus importants et l'accroissement de la dette publique par conséquent beaucoup plus grand. Les intervenants seront en général d'accord avec M. Ted Carmichael lorsque celui-ci affirme que : «même avec ces budgets très sévères sévères selon les normes du passé nous amorçons à peine le processus de correction du déficit budgétaire et du problème de la dette.» (63:13)
- 53. M. David Dodge a signalé qu'il subsiste toujours un déficit structurel au niveau fédéral, c'est-à-dire que le budget fédéral continuerait à être déficitaire même s'il n'y avait pas de chômage. (65:31) Selon lui, étant donné le niveau de la dette, nous nous devons de viser un surplus structurel dans les budgets.
- 54. Si on examine la situation à plus long terme, c'est-à-dire non pas dans trois ou quatre années, mais dans trois ou quatre décennies, il devient encore plus évident que d'autres restrictions sont nécessaires. En l'an 2020, un Canadien sur cinq sera âgé de plus de 65 ans, comparativement à un sur dix actuellement. Ce vieillissement de la population exercera des pressions considérables sur les dépenses gouvernementales au chapitre des régimes d'assurance-maladie et des programmes de sécurité sociale. En raison de ce phénomène, il est clair que nous ne pouvons maintenir la même trajectoire budgétaire. Les finances gouvernementales devront s'appuyer sur des assises plus solides. S'il sera, comme nous l'avons déjà mentionné, très difficile d'augmenter les impôts, il faudra alors que la majorité des économies nécessaires proviennent d'une réduction des dépenses.

En fin de compte, ce qu'il faut faire, c'est de réduire les chèques gouvernementaux d'une somme totale égale à 5 p. 100 du PIB; ces chèques se retrouvent actuellement dans les comptes de banque de citoyens qui pensent qu'ils les méritent.

Marcel Côté, Groupe Secor

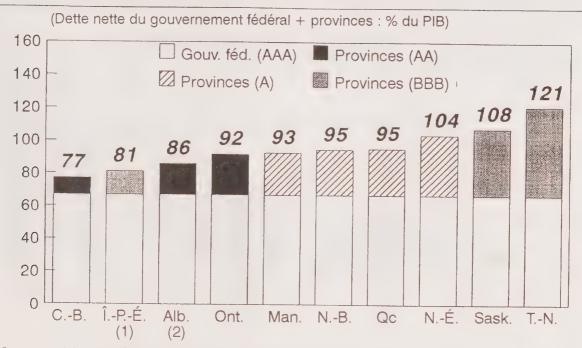
55. Pour éliminer le déficit, Marcel Côté est d'avis qu'il faudrait réduire les dépenses d'une somme égale à 5 p. 100 du PIB ou à environ 12 p. 100 du budget total du secteur gouvernemental. Comme il l'a signalé, des économies de cette ampleur ne peuvent être réalisées en réduisant le gaspillage dans le administrations fonctionnement des publiques. Bien sûr, on peut toujours accroître l'efficience au sein administrations publiques et il faut toujours tenter de le faire. Ce n'est cependant pas de

ce côté que les dépenses sont les plus élevées. Ainsi, au niveau fédéral, on pourrait fermer l'appareil gouvernemental au complet et le déficit subsisterait toujours. Pour réduire celui-ci de façon significative, il faudra diminuer les dépenses sociales puisque celles-ci constituent le deuxième poste budgétaire en importance après les obligations contractuelles liées au remboursement de la dette.

- 56. M. Duncan Cameron, président du Centre canadien de recherche en politiques de rechange, s'est opposé à toute compression des dépenses gouvernementales en soutenant que cette mesure aurait pour effet de ralentir la croissance en réduisant la demande globale. D'autres témoins ont rejeté cette affirmation. M. David Dodge a ainsi signalé qu'une compression des dépenses pourrait réduire la demande de façon directe, mais que cette mesure aurait aussi pour effet d'atténuer «les pressions exercées sur les marchés financiers. C'est ainsi que, à la suite de la présentation du budget de l'Ontario et de celui du Québec au cours des trois dernières semaines, l'écart à moyen terme, c'est-à-dire sur dix ans, entre le Canada et les États-Unis a baissé, passant d'environ 170 points de base à 140. Il était supérieur à 170 et il est maintenant inférieur à 140.» Cette diminution des taux d'intérêt stimule les dépenses engagées sous forme d'investissement ou de consommation (65:33). Pour déterminer l'impact global de la compression des dépenses, il faudrait donc savoir lequel de ces deux effets l'emportera. Le ministère des Finances est d'avis que la diminution du déficit à ce moment-ci, en particulier au moyen de la compression des dépenses, stimulera la croissance.
- 57. En fin de compte, notre situation financière nous laisse peu de choix. Si nous ne prenons pas des mesures décisives pour maîtriser nos déficits et la dette, les marchés nous forceront la main. Le moment idéal pour prendre ces mesures est déjà passé, mais plus nous attendons, plus la situation se détériore.

DETTE PUBLIQUE DU CANADA/PIB

(EXERCICE 1992-1993)

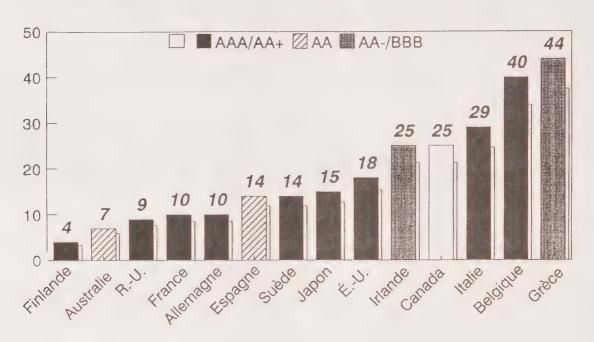


Source : Comptes publics (données des budgets provinciaux de 1993-1994)

(1) — Prévision, (2) — Exclusion faite du Heritage Fund

REMBOURSEMENT DE LA DETTE PUBLIQUE*

(% des recettes)



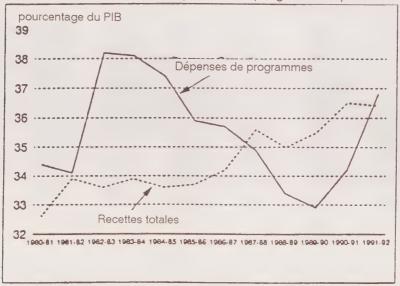
Sources: Standard and Poor's

^{*} Dernières données disponibles — 1991 ou 1992

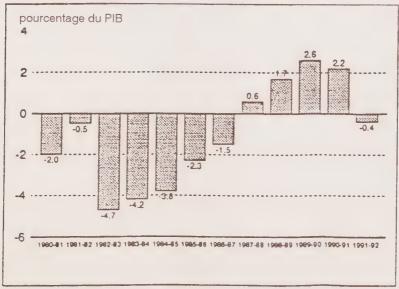
Graphique 3 Les gouvernements ont cessé de couvrir leurs frais

- Les problèmes financiers du Canada ont commencé lorsque les gouvernements ont cessé de couvrir leurs frais : ils ont commencé à dépenser plus qu'ils ne recevaient en recettes — accusant des déficits de fonctionnement très importants. En conséquence, le déficit a bondi.
- Des déficits élevés entraînent des augmentations importantes des emprunts et une poussée de la dette. La dette du Canada a fortement augmenté par rapport à l'économie. Cette situation n'était pas soutenable.

Total des recettes et des dépenses de programmes publics

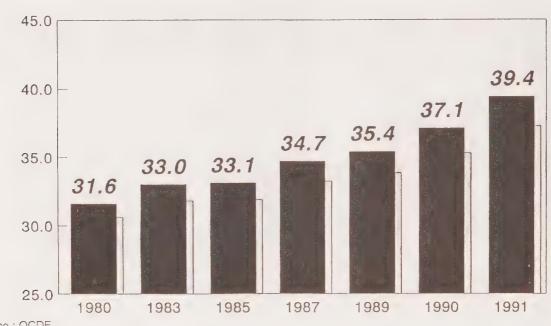


Solde de fonctionnement des gouvernements fédéral et provinciaux réunis



TENDANCES DES RECETTES FISCALES — CANADA

(% du PIB)



Source: OCDE

RECETTES FISCALES TOTALES — 1991

(% du PIB)

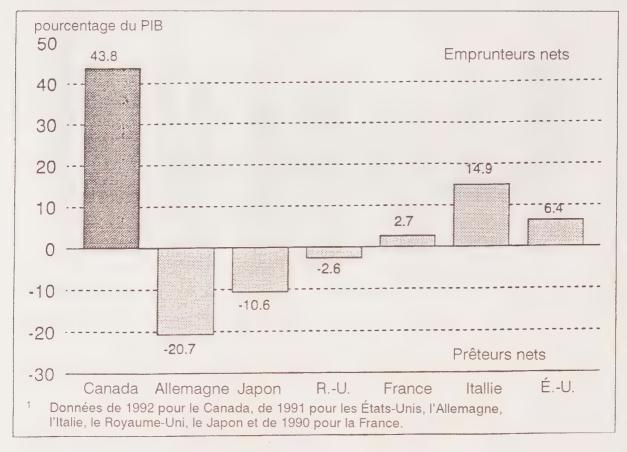


Source: OCDE

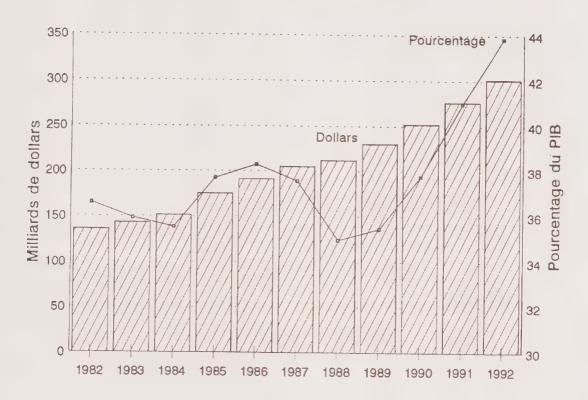
LA DETTE EXTÉRIEURE DU CANADA EST LA PLUS ÉLEVÉE DU G-7

De tous les pays du G-7, le Canada est celui qui a la dette extérieure la plus élevée (secteurs public et privé) en proportion du PIB.

Position nette des investissements internationaux des pays du G-7¹



Graphique 7
Position internationale du Canada en matière d'investissement
Endettement net, fin d'exercice 1982-92



Sources : Statistique Canada, CANSIM et Service de recherche, Bibliothèque du Parlement



ANNEXE A

Liste des témoins

Organisations et particuliers	Fascicule
Institut C.D. Howe William Robson, analyste de politique principal	63
Burns Frye Ted Carmichael, analyste principal	
Doug Peters	64
Centre canadien de recherche en politiques de rechange Duncan Cameron, président	
Ministère des Finances David A. Dodge, sous-ministre Don Drummond, sous-ministre adjoint, Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique Peter DeVries, directeur, Division de la politique fiscale	65
Banque du Canada John Crow, gouverneur Charles Freedman, sous-gouverneur Pierre Duguay, conseiller	66
Groupe Secor Inc. Marcel Côté, associé	67
Université de l'Alberta Paul Boothe, professeur en Économie, Département d'économie	
Bureau du vérificateur général du Canada L. Denis Desautels, FCA, vérificateur général du Canada Ron Thompson, CA, vérificateur général adjoint, Direction générale des opérations de vérification	69
L'hon. Donald F. Mazankowski, premier ministre adjoint et ministre des Finances	70
Ministère des Finances Don Drummond, sous-ministre adjoint, Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique	
Conseil canadien des chefs d'entreprise Thomas d'Aquino, président et directeur général Jock A. Finlayson, vice-président, Politiques et recherche	71
Canadian Taxpayers Federation Robin Richardson, Recherche nationale, directeur et économiste en chef	



Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce rapport (fascicules n^{os} 63 à 67 et 69 à 72 du Comité permanent des finances qui comprend le présent rapport) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

MURRAY DORIN.



MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 15, 1993 (87)

[Text]

The Standing Committee on Finance met *in camera* at 4:10 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chairman, Murray Dorin, presiding.

Members of the Committee present: Clément Couture, Murray Dorin, Herb Gray, Diane Marleau, Lorne Nystrom, René Soetens and Greg Thompson.

Acting Member present: Don Blenkarn for Brian White.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Bazil Zafiriou and Marion Wrobel, Research Officers.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of a study on the National Debt.

The Committee considered the draft report.

After debate, it was, by a show of hands, Yeas: 3; Nays: 2, agreed, — That the draft report be adopted as the Twentieth Report of the Committee and that the Chairman present it to the House.

After debate, it was agreed,—That french and english language editors be hired to assist in the preparation of the Committee report for a sum not to exeed \$2,000.00.

At 4:35 o'clock p.m., the Committee proceeded to sit in public.

Herb Gray and Lorne Nystrom each made a statement.

At 4:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 15 JUIN 1993 (87)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit à huis clos à 16 h 10, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Murray Dorin (président).

Membres du Comité présents: Clément Couture, Murray Dorin, Herb Gray, Diane Marleau, Lorne Nystrom, René Soetens et Greg Thompson.

Membre suppléant présent: Don Blenkarn remplace Brian White.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou et Marion Wrobel, attachés de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit son étude sur la dette publique.

Le Comité examine un projet de rapport.

Après débat, suivant un vote à main levée, par 3 voix contre 2, il est convenu, —Que le projet de rapport soit adopté (vingtième rapport du Comité) et que le président le présente à la Chambre.

Après débat, il est convenu, — Que des réviseurs soient embauchés pour mettre au point les versions française et anglaise du rapport, et que la rétribution ne dépasse pas 2 000 \$.

À 16 h 35, le Comité met fin au huis clos.

Herb Gray et Lorne Nystrom font chacun une déclaration.

À 16 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Susan Baldwin



[Texte]

• 1633

The Chairman: I would like now to move out of camera to an open meeting so we can proceed to deal with the report.

Mr. Blenkarn, would you like to repeat your motion?

Mr. Blenkarn (Mississauga South): No. I believe we dealt with the report, Mr. Chairman, in a properly constituted meeting of the committee. It has been carried and passed and I don't see any reason why I should further open up the vote.

Mr. Gray (Windsor West): I want it recorded that I voted against this report. I don't think it's balanced. I don't think it says enough about the role of economic growth. It doesn't say enough about the impact of high interest rates and Conservative-induced recessions. Therefore, I can't vote for this report in its present form. And I voted against it in the in camera meeting.

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): I wish also to note in public that I oppose this report because it's not balanced and doesn't include a lot of things I'd like to include, such as monetary policy, economic growth and so on, and I want it recorded that I'm opposing the report.

Mr. Soetens (Ontario): Mr. Chairman, I naturally want to record that I supported this because I thought the report was in fact in balance with what all the people said were the problems this country is facing, never mind the opinion of those who didn't appear. But for those who did appear, they said the debt and deficit are serious problems, and they had very consistently a refrain that is evident in the report that is being presented today.

Mr. Gray: Mr. Chairman, the issue is not whether the debt [Technical Difficulty—Editor] are serious problems. There seems to be some consensus on that. The question is how the problem was caused, and another question is how the problem will be solved. That's where there's obviously a difference between me and the Conservative majority on this committee.

Mr. Thompson (Carleton—Charlotte): Mr. Chairman, do we need a motion?

The Chairman: No, we don't. I'm allowing people to make any statements they wish before we adjourn the meeting.

1635

Mr. Thompson: I will make a statement to the effect that I believe this document reflects very clearly the witnesses who came before the committee. I have absolutely no problem in supporting the document that is before us, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Blenkarn.

Mr. Blenkarn: If we going to be making statements, Mr. Chairman, I'm going to read again into the record the suggestions I made, and then say that I'm prepared to accept the report as presented.

I think the report might have gone farther. I think we ought to have something about the entitlement programs. And I think we should have said clearly that entitlement programs and the growth of these programs, the result of an aging population, are [Traduction]

Le président: J'aimerais maintenant passer du huis clos à une séance publique afin que nous puissions discuter du rapport.

72:49

Monsieur Blenkarn, désirez-vous répéter votre motion?

- M. Blenkarn (Mississauga-Sud): Non, monsieur le président. J'estime que nous avons déjà traité du rapport lors d'une réunion du comité dûment tenue. Nous avons voté sur la motion, et elle a été adoptée; donc, je ne vois aucune raison de passer au vote à nouveau.
- M. Gray (Windsor-Ouest): Je veux qu'il soit inscrit au procès-verbal que j'ai voté contre ce rapport. Je crois qu'il n'est pas équilibré. Il ne parle pas suffisamment du rôle de la croissance économique. Il ne parle pas non plus de l'impact des taux d'intérêt élevés et de la récession causée par les Conservateurs. Donc, je ne peux voter en faveur de ce rapport sous sa forme actuelle. J'ai voté contre lors de la réunion à huis clos.
- M. Nystrom (Yorkton—Melville): Je désire également signaler publiquement que je m'oppose à ce rapport parce qu'il n'est pas équilibré et parce qu'il ne contient pas certains éléments que j'aimerais y apporter, tels que la politique monétaire, la croissance économique, etc. Je veux qu'il soit inscrit au procès-verbal que je m'oppose à ce rapport.
- M. Soetens (Ontario): Monsieur le président, évidemment, je veux qu'il soit noté que j'ai appuyé ce rapport parce que j'estime qu'il est équilibré et qu'il représente bien ce que les gens nous ont dit à propos des problèmes que nous connaissons dans ce pays, sans compter les opinions de ceux qui n'ont pas comparu. Mais les personnes qui ont comparu devant le comité ont bien dit que la dette et le déficit sont des problèmes très graves. Nous avons entendu très souvent le même refrain, et cela est reflété dans le rapport présenté aujourd'hui.
- M. Gray: Monsieur le président, la question n'est pas de savoir si la dette [Difficultés techniques—Éditeur] sont des problèmes sérieux. Il semble se dégager un certain consensus à ce sujet. La question est de savoir d'une part ce qui a causé le problème, et, d'autre part, comment on peut le résoudre. Voilà où se situe la différence d'opinions entre moi et les députés conservateurs qui constituent la majorité des membres de ce comité.
- M. Thompson (Carleton—Charlotte): Monsieur le président, avons-nous besoin d'une motion?

Le président: Non. Je vais permettre aux députés de faire les déclarations qu'ils veulent avant de lever la séance.

M. Thompson: Je désire signaler que j'estime que ce document reflète très fidèlement les témoignages reçus par ce comité. Je ne vois absolument aucun inconvénient à appuyer le document qui est devant nous, monsieur le président.

Le président: Monsieur Blenkarn.

M. Blenkarn: Monsieur le président, si nous devons faire des déclarations, je vais lire encore une fois pour le procès-verbal les suggestions que j'ai faites et ensuite dire que je suis prêt à accepter le rapport tel que présenté.

Je crois que le rapport aurait pu aller plus loin. Nous devrions dire quelque chose à propos des programmes sociaux. Et je crois que nous aurions dû dire clairement que les programmes sociaux et la croissance de ces programmes, résultat

[Text]

such that no amount of fiddling at the edges of government expense will result in a balanced budget, let alone any reduction in debt. Fundamental readjustments of programs and entitlements are required to reduce government program expense by 5% of the gross domestic product.

We therefore recommend to the government, in conjunction with the House, to alter, amend, and eliminate government activity to reduce the role of government by 5% of the gross domestic product as quickly as possible. And further, the reduction cannot be made without altering provincial levels of expense, as provincial and federal deficits are now approaching \$60 billion. To achieve a federal balance, it would not be appropriate to eliminate federal–provincial transfers. Significant and equally extensive changes in expense and public expectations from government at all levels must be accomplished. This must include medicare, provincial and post–secondary education, social assistance programs, equalization, and the effect of the UIC program on provincial revenues.

Mr. Gray: And it should be on the record that these words came from a leading supporter of Kim Campbell, the new leader of the Conservative Party.

Mr. Nystrom: Can I ask Mr. Boyer when he's Prime Minister Boyer?

Mr. Thompson: You heard that speech somewhere before, didn't you, Lorne?

Mr. Nystrom: That's who wrote the speech.

The Chairman: I want to thank all members for their cooperation, not just today but all along the way. I suspect this may perhaps be the last meeting of the committee and perhaps as well my last meeting as chairman.

I think we managed to get out two reports today, one earlier on another subject and this one. I look forward to rejoining you again at some point in the future, an undetermined point in the future.

The meeting stands adjourned.

[Translation]

du vieillissement de la population, sont tels que les ajustements mineurs apportés aux dépenses gouvernementales ne pourront jamais donner lieu à un budget équilibré, et encore moins à une réduction de la dette. Nous avons besoin de rajustements fondamentaux des programmes sociaux afin de réduire les dépenses de programme de 5 p. 100 du produit intérieur brut.

Nous recommandons donc au gouvernement, conjointement avec la Chambre, de modifier, changer et éliminer l'activité gouvernementale afin de réduire le rôle du gouvernement de 5 p. 100 du produit intérieur brut aussi rapidement que possible. En outre, ces réductions ne pourront être réalisées sans qu'on modifie les dépenses provinciales, puisque les déficits provinciaux et fédéral se situent maintenant a près de 60 milliards de dollars. Il ne serait pas de mise d'éliminer les transferts fédéraux-provinciaux afin de réaliser un équilibre fédéral. Il faut faire en sorte de changer de façon importante les dépenses et les attentes du public pour tous les niveaux de gouvernement. Cela doit inclure l'assurance-maladie, l'éducation provinciale et postsecondaire, les programmes d'assistance sociale, la péréquation et l'effet du programme d'assurance-chômage sur les revenus provinciaux.

M. Gray: Signalons que ces mots-là sont d'un des partisans les plus importants de Kim Campbell, le nouveau chef du Parti conservateur.

M. Nystrom: Est-ce que je pourrai poser la question à M. Boyer lorsqu'il sera le premier ministre Boyer?

M. Thompson: Vous avez déjà entendu ce discours quelque part, n'est-ce pas, Lorne?

M. Nystrom: C'est lui qui a écrit le discours.

Le président: Je tiens à remercier tous les membres du comité pour leur collaboration, non seulement aujourd'hui, mais tout au cours de nos travaux. Il s'agit peut-être de la dernière séance du comité, et peut-être également de ma dernière réunion en tant que président.

Je crois que nous avons réussi à terminer deux rapports aujourd'hui, un plus tôt sur un autre sujet et celui-ci. Au plaisir de vous revoir un jour.

La séance est levée.









If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Groupe Communication Canada — Édition

Ottawa, Canada K1A 0S9



CANADA

INDEX

STANDING COMMITTEE ON

Finance



HOUSE OF COMMONS

Issues 1-72

1991-1993

3rd Session

34th Parliament

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9 $\,$

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE TO THE USER

This index is subject—based and extensively cross—referenced. Each issue is recorded by date; a list of dates may be found on the following page.

The index provides general subject analysis as well as subject breakdown under the names of Members of Parliament indicating those matters discussed by them. The numbers immediately following the entries refer to the appropriate pages indexed. The index also provides lists.

All subject entries in the index are arranged alphabetically, matters pertaining to legislation are arranged chronologically.

A typical entry may consist of a main heading followed by one or more sub-headings.

Income tax

Farmers

Capital gains

Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash.

Capital gains see Income tax—Farmers

The most common abbreviations which could be found in the index are as follows:

1r, 2r, 3r, = first, second, third reading A = Appendix amdt. = amendment Chap = Chapter g.r. = government response M. = Motion o.q. = oral question qu. = question on the *Order Paper* R.A. = Royal Assent r.o. = return ordered S.C. = Statutes of Canada S.O. = Standing Order

Political affiliations:

BQ	Bloc Québécois
Ind	Independent
Ind Cons	Independent Conservativ
L	Liberal
NDP	New Democratic Party
PC	Progressive Conservative
Ref	Reform Party of Canada

For further information contact the Index and Reference Service — (613) 992-8976 FAX (613) 992-9417



INDEX

HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEE

THIRD SESSION—THIRTY-FOURTH PARLIAMENT

DATES AND ISSUES

—1991**—**

June:

3rd, 1; 13th, 2; 17th, 3.

July:

30th, 4.

August:

20th, 5.

September:

16th, 6; 17th, 7; 18th, 8; 19th, 9; 25th, 10; 30th, 11.

October:

1st, 12; 2nd, 3rd, 13; 8th, 9th, 14; 10th, 15; 21st, 16; 22nd, 24th, 17; 29th, 30th, 31st, 18.

November:

4th, 5th, 18; 6th, 18th, 19; 18th, 20; 19th, 21; 20th, 22; 21st, 23, 24; 25th, 25; 26th, 26, 27; 28th, 28.

December:

2nd, 29.

-1992-

February:

10th, 30; 13th, 31; 17th, 32; 18th, 19th, 33; 24th, 34, 35; 26th, 36.

March:

10th, 37; 16th, 38; 17th, 39; 18th, 23rd, 24th, 40; 25th, 41; 30th, 42, 43; 31st, 44.

April:

1st, 45; 7th, 8th, 46; 9th, 47; 27th, 48.

May:

19th, 49; 20th, 50.

June:

November:

10th, 51. 24th, 52.

December:

9th, 52; 10th, 53, 54.

-1993-

February:

3rd, 55; 8th, 56; 9th, 57; 10th, 58; 11th, 59.

March:

15th, 60; 18th, 61; 23rd, 62.

May:

27th, 63; 31st, 64.

June:

1st, 65; 2nd, 66, 67; 8th, 68, 69, 70; 9th, 71; 15th, 72.



52% Solution see National Action Committee on the Status of Women

Abella Commission see Child care

Aboriginal people

Social assistance, 25:56

See also Education, post-secondary; Government expenditures-Controls

Abu Dhabi see Bank of Credit and Commerce Canada-Financial support

Accounting practices see Government expenditures; Government financial statements; Public Service-Pensions

Achieving Health For All see Health

ACOA see Atlantic Canada Opportunities Agency

Actuarial reports see Pension plans

Adlard, Douglas (Finance Department)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 27:52 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 27:52

Advertising see Financial institutions-Canada Deposit Insurance Corporation

Affirmative action see Pay equity

Agriculture

Financial assistance programs, 8:14; 23:10-2, 33; 54:22-3 Government expenditures controls, application, 8:4-14, 22; **15**:14-5; **38**:12-7; **39**:19-26

Research and development, 8:10

See also Canadian Wheat Board

Agriculture Department see Regulations

Air Transport Association of Canada see Excise Tax and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-75)—References

Airline industry

Aircraft leases, cross-border, Bill C-75 tax exemption, 49:7

Jasper, national parks, administration, 7:39 National Energy Program, 1980's, impact, 70:26-7 See also Canada Assistance Plan-Payments; Medicare-Services; Stabilization Program

Alcock, Denise (Canadian Nurses' Association)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 27:17-21, 24-5 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 27:17-21, 24-5

American Express Bank Inc. of Canada (Amex Canada) Ownership, foreign, regulatory issues, 11:11-2, 17-8

Angus, Iain (NDP-Thunder Bay-Atikokan)

Diesel fuel. 49:7

Excise Tax and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-75), 49:7-10 Procedure and Committee business, witnesses, 49:10 Transportation industry, 49:7-8

Trucking industry, 49:8-9

Appendices

Bank of Canada, graphs, Government Fiscal Activity in Relation to the Canadian Economy, 66A:1

Boothe, Prof. Paul (University of Alberta), charts, provinces, debt. 67A:1-9

Appendices—Cont.

Business Council on National Issues, graphs, provinces/national debt, 71A:1-19

Canadian Taxpayers Federation, graphs, provinces/national debt. 71:20-49

Deloitte and Touche brief, 5A:17-20

Finance Department, graphs, Canada's Fiscal Deficits and Debt-Challenge and Response, 65A:1-24

Health Action Lobby, document, Vulnerability of Bill C-20 to Constitutional Challenge, 27A:1-17

Institute for Policy Analysis, University of Toronto, Outlook for the Canadian Economy Through the 1990's, 58A:1-15

Jelinek, National Revenue Department Minister, presentation background material, 47A:1-20

Price Waterhouse brief, 5A:1-7

Public Accounts of Canada, 1992, Vol. 1, Summary Reports and Financial Statements, 69A:1-44

Argentina

Debt, 3:18

Artists

Employment expenses, income tax deductions, 22:7, 22

Donations, income tax deductions, Canadian Cultural Property Export Review Board role, 22:6, 8-10, 20-2

ATAC see Air Transport Association of Canada

Atkinson, Lloyd (Canadian Chamber of Commerce; Bank of Montreal)

Economy, Committee study, 56:4-30

Spending Control Act proposal, Committee study, 15:5-13, 15-20

Atlantic Canada Opportunities Agency

Government expenditures, controls, application, 45:22

Attewell, Bill (PC-Markham-Whitchurch-Stouffville; Parliamentary Secretary to Prime Minister from September 1, 1993 to August 31, 1994)

Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48), 48:19

Auditor General see Debt, national-Reporting; Debt Servicing and Reduction Account Act (Bill C-21)-References; Fiscal policy; Government expenditures—Controls; Legislation

Auditor General's Office see Organizations appearing

Auditor General's Reports

Description, 69:10-1

Provincial audits, comparing, 12:19-20

Auditors see Bank of Credit and Commerce Canada; Banks and banking; Financial institutions; Money laundering-Financial institutions; Standard Trust Company and Standard Loan Company—Superintendent of Financial Institutions Office

Audits see Goods and services tax; Government expenditures

Goods and services tax, 61:6

Authors

Royalties, expenses, income tax treatment, 22:22-3

Automobiles

Sales, 23:40

Avram, Kevin (Canadian Taxpayers Federation)

Debt Servicing and Reduction Account (Bill C-21), 40:18-26, 28

Spending Control Act (Bill C-56), 40:18-26, 28

Axworthy, Chris (NDP-Saskatoon-Clark's Crossing)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 24:11-2, 17-9, 24, 34-5, 40, 48-9

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), **24**:11-2, 17-9, 24, 34-5, 40, 48-9

Children, 24:11, 40

Economic policy, 24:49

Government policy, 24:12

Procedure and Committee business, witnesses, 24:17

Social policy, 24:18-9

United Nations World Summit for Children, 24:40

Badertscher, Paul (Individual presentation)

Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18), 29:17-9

Baillie, James C. (Tory, Tory, DesLauriers and Binnington) Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48), 32:4-25; 37:20-1, 27-36

References, 37:25, 32

Baird, David (Tory, Tory, DesLauriers and Binnington)
Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48), 32:4, 9-16, 18-9, 21-3

Baldwin, Susan (Committee Clerk)

Procedure and Committee business

Organization meeting, 1:4

Reports to House, 68:4

Witnesses, testimony under oath, 16:13; 20:4

Ballantyne, Morna (National Action Committee on the Status of Women; Canadian Union of Public Employees)
Budget Implementation Act (Bill C-20), 24:47-8

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 24:47-8 Spending Control Act proposal, Committee study, 9:26-7, 29,

35-6, 39-40

Bank Act see Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48)—References

Bank Act (Bill C-19)—(Minister of Finance)

Consideration, 14:30; report to House with amdts., 14:30, agreed to, 28

Reprint, 14:30, agreed to, 28

References, amendments, 11:6-7

See also Financial Institutions Legislation Subcommittee— Reports; Orders of Reference; Reports to House—First

Bank for International Settlements

Regulations, standardizing, 11:10-1

Bank of British Columbia

Hong Kong Bank purchase, 30:17; 32:7-9, 24; 33:21; 37:37, 39-40

Bank of British Columbia Business Continuation Act see Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48)—References

Bank of Canada

Annual Report, 1991, 46:5-37

Financial institutions, advances, 52:18

Functions, 46:7; 66:21

Governor see Bank of Canada Subcommittee—Report; Committee—Witnesses; Economic Council of Canada

Mandate, 71:19

Powers, provincial borrowing, 10:18-9

Provinces

Relationship, 66:30-1

See also Bank of Canada-Powers

Role, Committee studying, 4:5; 18:100

Salaries, 46:7

See also Appendices; Canadian Commercial Bank and Northland Bank; Dollar, exchange rate—Marketplace; Inflation—Government; Interest rates; Monetary policy; Organizations appearing; Reports to House—Eighth; Standard Trust Company and Standard Loan Company

Bank of Canada Subcommittee

Chairman, 31:42-3

Report, 34:1-41

Bank of Canada Governor response, 46:12 Committee study, in camera meeting, 34:43

Bank of Credit and Commerce Canada

Accounts, inactive, 20:27-8

Assets, 5:42, 85-6; 20:14-5

Auditors, reports, concerns, 5:19-25, 28-30, 33-4

Banking community position, 4:7; 5:96

Branches, reorganization, 5:86, 93; 20:5-6

Canada Deposit Insurance Corporation, involvement, 5:38-50

Canadian Bankers' Association

Inspector General of Banks correspondence, 11:4, 7-9, 12-4

Membership, 11:4, 7, 10

See also Bank of Credit and Commerce Canada— Licensing

Closure, Committee study, 5:5-99; 11:4-41; 13:4-42; 16:4-42; 20:4-28

Committee studying, recommendation, 4:6-8

Depositors/clients, 5:77-9, 94-6

Compensation, 5:39-43, 45-6, 50, 57

Employees, 5:77, 79-80

Finance Minister, briefings, 5:62; 16:39

Financial support, Abu Dhabi government/Bank of England, 5:25, 42, 62-3, 66-7, 98

Irregularities/illegal activities, 11:9, 34-5; 16:27-8, 34-5, 41

\$250,000 transfer, witnesses' testimony conflicting, 11:34-5, 37; 16:24; 20:11-2, 25-6

See also Bank of Credit and Commerce Canada—Money laundering

Jensen, Henry, former RCMP Deputy Commissioner, hiring, 5:9-10, 78, 83-4, 89; 11:14-5, 20-3; 13:29-30, 35-7; 16:15-8, 20-1, 27-30, 33-6, 38, 40-1; 20:25

Khan, Anwar, former manager, Ottawa Branch, 5:92-3; 20:4-6, 22

Khan, Omar, former CEO, 5:87

Bank of Credit and Commerce Canada-Cont.

Licensing

Canadian Bankers' Association recommendation, 4:7; 5:70-1; 11:3

Incorporation, background, 5:51-2

Renewals, short term, OSFI instituting, 5:22-4, 29-30, 34-7, 47, 55-6, 58-60, 63-4, 71-2; 11:16; 20:23

Money laundering

Investigations, RCMP, 5:8-9, 12-6, 26, 30-3, 53-4, 72-3, 78-9, 82-3; 13:18, 40; 16:36-8

Manara Travel Agency, Libya/United States connections, 5:9-11, 75, 78, 87-92; 13:6-9, 21-2, 26-7; 16:18-9; 20:8-9, 18-22

Project Albus, Dallas, TX, 11:23-9, 31-41; 13:11-3, 18, 23-6, 30-2, 34-5, 41; 16:18, 21-3

Vidosa, Paul, informant, using, 11:32-4, 39-40; 13:13-7, 37; 16:30-2; 20:7-8

Preventive measures, 5:74-5; 11:20-1; 16:30; 20:17-8

Neutron International/Manara Travel Agency accounts, Mousa Hawamda, owner, **5**:79, 93; **20**:6-11, 18, 26-7

Parent. BCCI, relationship, 20:14

Pharaon, Gaith, relationship, 5:84; 20:23-4

Publicity, negative, 5:77, 79-81, 94-9

Rally, Toronto, Ont., 13:41

Solvency, evaluating, 5:27-8, 40-1, 48-9, 56, 60-2, 84-5

Superintendent of Financial Institutions, involvement, action, 4:7; 5:39, 45-8, 54-6, 66-8, 72-5, 78; 35:41

See also Bank of Credit and Commerce Canada—

Licensing

Tajico Holdings, relationship, 20:13-4 See also Organizations appearing

Bank of Credit and Commerce International

Activities, RCMP, CSIS, awareness, 13:38-40

Cayman Islands operations, 5:97; 16:26; 20:25

Chief financial officer, former, investigation, 5:97

Great Britain operations, 4:7; 5:13, 22, 56, 68-9; 16:27

Terrorist connections, 5:9, 11; 13:8

Gulf Group, relationship, 13:35

Regulatory concerns, 5:70; 11:9-11, 16-7; 20:24

Reputation, 5:80-1; 11:27; 13:10; 16:19-20, 25; 20:15-6, 25

United States operations, money laundering indictment, Tampa, FL., 4:6-7; 5:13, 22, 32, 81; 13:21-3; 16:19, 25; 20:15

See also Bank of Credit and Commerce Canada-Parent

Bank of England see Bank of Credit and Commerce Canada— Financial support

Bank of Montreal see Fiscal policy; Organizations appearing

Bankruptev Act

Amendments, 32:4

Banks and banking

Auditors, selection, 5:25

Estey Commission, 1986, recommendations, 33:6

Government securities/treasury bills, 64:36-7

Health, 56:27

Ownership, foreign, regulations, 11:5-7, 18-20

Profits, 57:24-5

Banks and banking—Cont.

Regulations, 64:41-2

See also Banks and banking-Ownership

See also Bank of Credit and Commerce Canada; Deloitte and Touche; International debt; Money laundering; Price Waterhouse; Small business; and particular banks by name

Bastien, Richard (Finance Department)

International Monetary Fund, Committee study, 3:13

BBC see Bank of British Columbia

BCCC see Bank of Credit and Commerce Canada

BCCI see Bank of Credit and Commerce International

BCNI see Business Council on National Issues

Beauchamp, Pierre (Canadian Real Estate Association)
Spending Control Act proposal, Committee study, 9:13, 16

Bégin-Heick, **Nicole** (Canadian Federation of Biological Societies)

Spending Control Act proposal, Committee study, 14:61-6, 68-9, 71-3

Bégin, Hon. Monique see Medicare-User fees

Bell, Larry (Vancouver Board of Trade)

Spending Control Act proposal, Committee study, 10:4-5, 7-32

Bills referred

C-18. Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)

C-19. Bank Act

C-20. Budget Implementation Act

C-21. Debt Servicing and Reduction Account Act

C-28. Insurance Companies Act

C-32. Canada Assistance Plan Act (amdt.)

C-34. Cooperative Credit Associations Act

C-48. Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)

C-56. Spending Control Act

C-60. Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act (amdt.)

C-74. Customs, Customs Tariff and Excise Tax Acts (amdt.)

C-75. Excise Tax and Income Tax Acts (amdt.)

C-92. Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment Insurance Acts. (amdt.)

See also bills by title

BIS see Bank for International Settlements

Bissonnette, Guillaume (Finance Department)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 27:33-4, 40-1, 44-6, 59-60

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 27:33-4, 40-1, 44-6, 59-60

Bissonnette, Guillaume-Cont.

Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act (amdt.)(Bill C-60), 44:4-14, 16-9, 21-4

Bjornson, David (PC-Selkirk-Red River)

Business, 29:31

Government expenditures, 45:31, 33

Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18), 29:28-9, 31

Insurance companies, 29:29

References, in camera meeting, 34:43

Spending Control Act (Bill C-56), 45:31, 33

Black, Dawn (NDP-New Westminster-Burnaby)

Child care, 9:32-3, 38-40

Debt Servicing and Reduction Account (Bill C-21), 40:11-3 Spending Control Act (Bill C-56), 40:11-3

Spending Control Act proposal, Committee study, 9:31-3, 38-40

Blaikie, William (NDP-Winnipeg Transcona)

Artwork, 22:9

Corporations, 22:25-6

Customs, 50:13

Customs, Customs Tariff and Excise Tax Acts (amdt.)(Bill C-74), 50:13, 15, 23

Disabled persons, 29:18, 24

Income tax, 62:17

Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18), 22:9, 24-8; 29:13, 18, 21-2, 24-6

Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment Insurance Acts. (amdt.)(Bill C-92), 60:45; 61:18-22, 26, 34-7, 39-40; 62:6, 13-5, 17, 22, 25-30

Insurance companies, 22:27-8

National Revenue Department, 62:6, 13-4, 17, 22, 25-8

Procedure and Committee business

Bills, 29:26; 62:26, 29-30

Questioning of witnesses, 61:18

Registered Education Savings Plans, 29:13, 21

Shipping industry, 22:24

Trust funds, 61:18-22, 26, 34-7, 39-40; 62:29

Blenkarn, Don (PC-Mississauga South) (Acting Chairman)

Bank Act (Bill C-28), 14:30

Bank of British Columbia, 32:8-9; 33:21; 35:24-5; 37:39-40

Bank of Canada, 52:18; 66:30-1

Annual Report, 1991, 46:12-6, 21, 24-5

Bank of Credit and Commerce Canada, 35:41

Banks and banking, 57:24

Business, 60:32-5

Canada Deposit Insurance Corporation, 30:7, 25-8; 37:10; 64:40

Blenkarn, Don-Cont.

Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48), **30**:7-13, 15, 21, 23, 25-8, 30-2, 37-8; **31**:8-11; **32**:4, 8-16, 18, 20-1; **33**:14, 17-23, 25-7, 32, 34; **35**:21-6, 28, 30-1, 33-4, 41; **36**:4-10, 13-20, 23-30, 34-6, 38-44, 46; **37**:4-10, 12-4, 16-9, 23-5, 27-9, 31, 33-5, 38-40; **43**:18, 22-7, 33-5, 37, 43; **48**:15-20

Canadian Commercial Bank and Northland Bank, 33:18; 45:15-6

Continental Bank of Canada, 35:25-6

Credit cards, 64:38

Debt, national, 57:12-4; 58:19; 59:15-8

Committee study, **64**:7-10, 16-8, 23, 25-6, 29-42, 44-5, 50-1; **65**:5, 11, 14-8, 22; **66**:27-31; **69**:15, 17-9; **71**:20-2, 35-6, 40, 43-8; **72**:49-50

Deficit, 58:17

Dollar, exchange rate, **52**:35-7, 43-5; **57**:10-1; **59**:28-30, 33-5, 37 Economic Council of Canada, Annual Review, 28th, *A Joint Venture*, Committee study, **18**:66-7, 74-5

Economic policy, 18:67

Economy, 64:17-8

Committee study, **52**:16-20, 24-5, 27, 29-30, 34-7, 43-5; **54**:19; **57**:4, 10-4, 17, 23-4, 26; **58**:4, 7, 14-7, 19-20, 24-5, 29, 31, 33-4 **59**:4, 8-10, 12, 15-7, 19, 25-30, 32-5, 37, 39-40

Education, 60:36

Finance Department, 65:14-5

Financial institutions, **30**:9-13, 15, 31-2, 37-8; **31**:9-10; **32**:10-6, 18, 20-1; **33**:14, 17-20, 22-3, 27; **35**:21-6, 30, 33-4, 41; **36**:6-9, 13-4, 17, 23-30, 34-6, 38-44; **37**:7-9, 12, 14, 16-9, 25, 28, 31, 34; **43**:18, 22-7, 33-5, 37, 43

Fiscal policy, 5:19

Housing, 60:6-7, 36-8

Income tax, 60:27, 29, 39-43

Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment Insurance Acts. (amdt.)(Bill C-92), 60:6-8, 10, 12-29, 31-45; 61:6, 9-14, 18, 21, 24-5, 29, 33-7; 62:10-3, 16-7, 22-7, 29-30

Inflation, 52:24-5, 29

Insurance Companies Act (Bill C-28), 18:58

Interest rates, 46:12-5, 24-5; 52:17-20, 34-5

International Monetary Fund, Committee study, 3:5

National Revenue Department, 62:10-3, 16-7, 22-7

Pension plans, 60:44-5; 64:34

Committee study, 28:5, 8-16, 18-20, 24-7, 31-3, 35-6, 38-40

Procedure and Committee business

Agenda, 28:38-40

Bills, 36:4-5; 43:19-20; 62:26, 29

Business meeting, 68:4

Correspondence, 37:4; 43:19

Organization meeting, 1:5-6

Printing minutes and evidence, M. (Sobeski), 1:5-6

Reports to Committee, 14:30 Reports to House, 68:4

Subcommittees, M., 65:14

Witnesses, 28:38; 30:30; 60:23, 26, 45

Quebec, 18:66, 74-5 Real estate, 52:29-30

References, 18:57-8

Acting Chairman, taking Chair, 43:5 In camera meetings, 17:3; 34:43; 52:14; 72:47

Blenkarn, Don-Cont.

Registered Retirement Income Funds, 60:31-2

Small business, 60:28; 64:37, 39

Standard Trust Company and Standard Loan Company, 30:21: 46:16

Taxation, 65:16-7

Trust funds, **60**:12-26; **61**:6, 9-14, 18, 21, 24-5, 29, 33-7 Wages and salaries, **59**:35

Bonds see Debt, national—Financing; Small business— Financial assistance

Bonin, Bernard (Bank of Canada)

Economy, Committee study, 52:24

Boothe, Prof. Paul (Individual presentation—University of Alberta)

Debt, national, Committee study, 67:10-9, 21-5, 27-30, 33-4 References see Appendices

Border crossings see Customs

Boudreau, Barbara (Social Action Commission Diocese of Charlottetown)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 24:7-8 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 24:7-8

Boudria, Don (L-Glengarry-Prescott-Russell)

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 16:7-9, 24, 30-5

Customs, 50:8-12, 14, 16-23

Customs, Customs Tariff and Excise Tax Acts (amdt.)(Bill C-74), 50:8-24

Direct marketing industry, 50:14

Procedure and Committee business

Bills, 50:15-6

Witnesses, M. (Gray), 16:7-9

References, in camera meeting, 20:3

Bowie, Bruce (Royal Canadian Mounted Police)

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 5:5-6, 10-7; 13:7, 18-9, 21-4, 28-9, 32, 37-8, 41 References, 5:11-2

Boyd, Mary (Social Action Commission Diocese of Charlottetown)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 24:5-7, 9-12 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 24:5-7, 9-12

Brazil

Debt, 3:18

Briefs see Appendices

Brightwell, Harry (PC-Perth-Wellington-Waterloo)

Debt, national, Committee study, 66:32-4

Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act (amdt.)(Bill C-60), 44:33

Monetary policy, 66:33-4

References, in camera meeting, 20:3

British Columbia

Economic policies, 10:14-5

Social assistance payments, British Columbia Nutritional Council study, 24:14 British Columbia-Cont.

Taxpayer Protection Act, application, 8:17
See also Canada Assistance Plan—Payments; Medicare—

5

See also Canada Assistance Plan—Payments; Medicare— Universality; Social programs—National unity

British Columbia Aviation Council see Excise Tax and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-75)—References

British Columbia Nutritional Council see British Columbia—Social assistance payments

British Columbia Royal Commission on Health Care and Costs see Health care

Broadcasting see Committees, parliamentary

Brooks, Neil (Osgoode Hall Law School, York University)
Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions
Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment
Insurance Acts. (amdt.)(Bill C-92), 61:6-7, 13-7, 19-24,
29-34, 37-9

Brossard, André (Superintendent of Financial Institutions Office)

Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48), 35:30, 44

Brousseau, André (Canadian Hospital Association)
Budget Implementation Act (Bill C-20), 21:35-9, 42, 44
Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 21:35-9, 42, 44

Budget see Procedure and Committee business

Budget, February 1990 see Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18)—References

Budget, February 1991

Finance Minister pre-budget consultations, 27:40-3

See also Budget Implementation Act (Bill C-20); Economy—
Recession; Government expenditures—Controls; Income
Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and
Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax
Court of Canada, Unemployment Insurance, CanadaNewfoundland Atlantic Accord Implementation, CanadaNova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord
Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18)—References

Budget, February 1992

Economic statement, December 1992, relationship, **60**:6 See also Housing; Income tax

Budget, April 1993

International Monetary Fund, influence, 65:29

Budget Enforcement Act (United States) see Government expenditures—Controls

Budget Implementation Act (Bill C-20)—Minister of Finance

Consideration, 19:6-55; 21:4-53; 24:5-51; 25:5-64; 27:8-62; as amended, 27:61, carried on division, 7; report to House with amdts., 27:61, agreed to, 7

Clause 1, 27:61, carried, 6

Clause 2 and 3, 27:39-46, carried severally on division, 6 Clause 4, 27:46, stood, 6; 27:54-61, carried on division, 6

Budget Implementation Act (Bill...-Cont.

Clause 5, 27:46, negatived, 6

Clause 6, 27:46, negatived, 6

Clause 7, 27:46-7, carried, 6

Clause 8, 27:47-52, carried on division, 6

Clause 9, 27:52, carried, 6

Clause 10, 27:52-4, carried on division, 6

Preamble, 27:61, agreed to

Title, 27:61, carried, 6

References

Clauses deleting, Public Sector Compensation Act (Bill C-29) provisions replacing, 27:46

Consideration, standing/legislative committee, 19:39-40; 21:7

Constitutionality, **19**:9, 13; **21**:4, 21-2, 24; **25**:15-7, 37-8; 27:12, 33, 39, 54-7, 59

Finance Minister referring to Justice Minister, Committee requesting, M. (Walker), 27:29-32, withdrawn, 5

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69)(2nd Sess., 34th Parl.), relationship, 27:43

Organizations/Committee witnesses, positions, unanimity, 27:35

Passage, delaying, 21:5; 25:35, 38, 40; 27:11

Health care/transfer payments to provinces, further study, M. (Langdon), 27:34-9, negatived on recorded division, 6

Retroactivity, 27:52-3

See also Appendices—Health Action Lobby; Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32)—References; Education, post-secondary—Funding; Medicare— Funding; Orders of Reference; Reports to House— Fourth

Burns Frye see Organizations appearing

Burpee, Mike (National Revenue Department)

National Revenue Department, estimates, 1991-1992, main, 47:15, 39-40

Burr, Robert (Canadian Public Health Association)
Budget Implementation Act (Bill C-20), 19:25-33
Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 19:25-33

Business

Competitiveness, medicare, relationship, 25:35-6, 41-2

Confidence, 55:14

Employee stock options, 1:10-1; 29:28-9

Human resource management, 8:27

Income tax

Entertainment deduction, 23:21; 40:11

See also Business—Premises—Property—Venture capital funds

Labour costs, 23:15

Paper burden, government imposed, 1:10 Payroll deductions, errors, penalties, 47:38-9

Premises, disabled persons accessibility, income tax

deductions, 22:14-5; 60:44

Productivity, 1:12-4; 2:40; 46:27-8
Property, "available for use"/replacement rules, income tax benefits, 22:29-30; 29:31

Relocating, United States, 40:20-1

Restructuring, government role, 57:26

Subsidies, government providing, 71:16-8

Business-Cont.

Taxation, 10:10-1

Venture capital funds, labour-sponsored, income tax credit, 22:29; 29:31; 60:6, 32-5

See also Corporations; Education, post-secondary— Importance; General Agreement on Tariffs and Trade; Goods and services tax; Income tax—National Revenue Department; Research and development—Granting councils; Small business; Training programs

Business Council on National Issues

Competitiveness study, Prof. Michael Porter, government involvement, 15:38-9, 41-2

See also Appendices; Debt, national—Solutions; Organizations appearing

Cabinet Ministers see Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18)—References

Callbeck, Catherine (L-Malpeque; resigned January 25, 1993) Agriculture, 8:9-10

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 5:16-7, 27-9, 46, 94-5

Budget Implementation Act (Bill C-20), 21:43-4, 52

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 21:43-4, 52

Canada Deposit Insurance Corporation, 31:14-5, 21; 37:10

Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48), **30**:16, 23-4, 30, 32-3; **31**:12-5, 21, 27-30, 40, 43, 46; **32**:14, 19-20; **36**:4, 17-8, 20, 29-30, 39, 46; **37**:4-6, 10-1, 18, 24; **43**:16-20, 23, 28-30, 35-6, 45-6; **48**:15, 17-20

Canada Student Loan Program, 8:33

Education, 8:22

Financial institutions, **30**:16, 32-3; **31**:29; **32**:14, 19-20; **36**:17-8, 20, 29-30, 39; **37**:11, 18; **43**:19

Health care, 21:44, 52

Medicare, 21:43-4

Procedure and Committee business

Bills, 36:4; 43:20

Correspondence, 37:4-5

Documents, 43:30

Information, 21:52

Witnesses, 30:30; 31:46

Spending Control Act proposal, Committee study, 8:9-10, 21-2, 33

Cameron, Duncan (Canadian Centre for Policy Alternatives)
Debt, national, Committee study, 64:27-51
Spending Control Act proposal, Committee study, 7:21-35

Campbell, Linda (Finance Department)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 27:42, 48, 50-1 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 27:42, 48, 50-1

Campbell, Noreen (Tri-Union Committee)

Budget Implementation Act (Bill C-20), **25**:24-5, 28-30, 32 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), **25**:24-5, 28-30, 32

Canada Assistance Plan

Conditions, 25:60-1

Canada Assistance Plan-Cont.

Federal government control, 21:33-4; 25:63-4

History, role, 25:54-5, 59-60

Nielsen Task Force recommendation, 25:64

Payments, British Columbia, Alberta, Ontario, Bill C-32 limiting, 9:28, 36; 21:27-8,30-1; 24:13-6, 23, 37-8, 45-6; 25:55-7, 60-4; 27:36-7, 61-2; 44:6-8, 27-8

Reform, 25:58, 61

See also Health care

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32)—Minister of

Consideration, 19:6-55; 21:4-53; 24:5-51; 25:5-64; 27:8-62; 27:62, carried on recorded division, 7; report to House without amdts., 27:62

Clause 1, 27:61-2, carried, 7

Title, 27:62, carried on division, 7

References

Budget Implementation Act (Bill C-20), relationship, 27:32

Passage, delaying, health care/transfer payments to provinces, further study, M. (Langdon), 27:34-9, negatived on recorded division, 6

See also Canada Assistance Plan—Payments; Orders of Reference; Reports to House—Fifth

Canada Deposit Insurance Corporation

Board of directors, **30**:6-7; **31**:12-3, 20-2, 30-2; **33**:12, 35; **35**:6, 17; **37**:9-10, 33

Consolidated Revenue Fund borrowing limit, 30:25-7

Deficit, 30:5, 7-8; 64:40

Employees, 30:8

Guidelines, adherence, 2:33-4

Mandate, 5:38; 30:4-5; 31:7, 14-5; 33:21

Premiums, risk-related, instituting, 30:34-5; 31:15-6; 33:9-10

Public awareness/information, 5:43-4; 30:36

Superintendent of Financial Institutions Office, functions, combining, 30:27-8; 31:45; 33:20, 23; 35:42-3

United States Federal Deposit Insurance Corporation comparing, 30:5; 31:7

See also Bank of Credit and Commerce Canada; Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48)— References; Canadian Commercial Bank and Northland Bank; Financial institutions; Organizations appearing; Reports to House—Sixteenth

Canada Deposit Insurance Corporation Act

Amendments, by-laws, Wyman report triggering, 30:23-4

Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48)— Minister of State (Finance and Privatization)

Consideration, 30:4-38; 31:3-46; 32:4-26; 33:4-36; 35:5-44; 36:4-47; 37:4-41; 43:15-47; 48:15-21; as amended, 48:21, carried, 14; report to House with amdts, 48:21, agreed to, 14

Clause 1, as amended, 43:15-6, carried, 5

Amdt. (Soetens), 43:15-6, agreed to, 5

Clauses 2 to 5, 43:16, carried severally, 5

Clause 6, 43:16-8, stood by unanimous consent, 5-6; 48:15, carried, 11

Amdt. (Callbeck), 43:17-8, stood by unanimous consent, 5-6; 48:15, withdrawn by unanimous consent, 11

Clauses 7 to 10, 43:18, carried severally, 6

Canada Deposit Insurance Corporation Act...-Cont.

Clause 11, as amended, **43**:18-44, stood, 13; **48**:15-6, carried, 13

7

Amdt. (Callbeck), 43:18-23, withdrawn

Amdt. (Callbeck), 43:23-36, stood by unanimous consent, 6; 48:15, withdrawn by unanimous consent, 11-2

Amdt. (Soetens), 43:36-7, agreed to, 6

Amdt. (Callbeck), 43:37, stood by unanimous consent, 7

Amdts. (Soetens), 43:37-41, agreed to, 7-10

Amdt. (Soetens), 43:41-2, stood by unanimous consent, 10; agreed to, 48:12

Amdt. (Callbeck), 43:42, stood by unanimous consent, 10-1

Amdts. (Soetens), 43:42-3, agreed to, 11-2

Amdt. (Rodriguez), 43:43-4, agreed to on division, 12

Amdts. (Soetens), 43:44-5, agreed to, 12-3

Amdt. (Rodriguez), 48:16, agreed to, 12-3

Clause 12, 43:45, stood by unanimous consent, 13; as amended, 48:16-7, carried, 13

Amdt. (Soetens), 48:16-7, agreed to, 13

Clause 13, 43:45, stood by unanimous consent, 13; 48:17-8, carried, 13

New clause, M. to add (Soetens), 48:17-8, agreed to, 13

Clause 14, as amended, 43:45, carried, 14

Amdts. (Soetens), 43:45, agreed to, 13-4

Clause 15 to 17, 43:45, carried severally, 14

Clause 18, as amended, 43:45, carried, 14

Amdt. (Soetens), 43:45, agreed to, 14

Clause 19, as amended, 43:45, stood by unanimous consent, 14; 48:18-21, carried, 13

Amdt. (Soetens), 43:45, agreed to, 14

Amdt. (Callbeck), 43:45-6, stood by unanimous consent, 14; 48:18-20, withdrawn, 13

Reprint, as amended, 48:21, agreed to, 14

Title, 48:21, carried, 13

References

Amendments

Canadian Bankers' Association proposing, **36**:4-5, 46-7; **37**:6, 24-5

French version, 43:45

Out of order, 37:13-4; 48:15

Technical, 36:33-5, 37; 43:16, 40-1, 43, 45

Bank Act, relationship, 43:41, 45; 48:18

Bank of British Columbia Continuation Act, relationship, 30:4

30:4 Canada Deposit Insurance Corporation, position, 30:9

Canadian Bankers' Association, position, 31:4, 7, 12, 16, 44 Canadian Payments Association Act, relationship, 33:5

Coming-into-force provisions, 37:24

Competition Act, relationship, 33:12

Drafting consultations

Canadian Bankers' Association, other organizations, **31**:4, 8-9, 12-3, 21, 24, 27; **35**:9, 21, 29-30

Provinces, 43:28-30, 35

Estey, Hon. Justice Willard, position, 33:8

See also Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48)—References, Passage

Introduction, timing, 30:22-3, 29

Legality, 30:30, 33-4

Objective, 30:34; 35:24; 37:36-7; 43:38

Passage, time-frame, **31**:13-4, 16-7, 26, 34-7, 44-5; **33**:16; **35**:6, 9-10, 32-3, 41-2, 44; **37**:24-5; **43**:35

Canada Deposit Insurance Corporation Act ... - Cont. References-Cont.

Passage, time-frame-Cont.

Estey, Hon. Justice Willard, correspondence, 37:32-3

Regulations, necessity, 31:19

Research, other countries, insufficient, 31:5, 17, 27, 36

Retroactive application, 37:23

Sunset clause, 43:45-6; 48:18-20

Trust and Loan Companies Act, relationship, 43:41, 45;

Trust Companies Association of Canada position, 31:23-5, 29; 36:47

See also Financial institutions-Restructuring; Reports to House-Twelfth

Canada Health Act

Definitions, "medical necessity", 19:15-6 See also Medicare

Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act see Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18)

Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Act see Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18)

Canada Pension Plan

Liability, unfunded, 63:7

Role, future, Old Age Pension, 63:20-1

See also Disabled persons; Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18); Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment Insurance Acts. (amdt.)(Bill C-92)

Canada Post Corporation see Customs-Parcels

Canada Savings Bonds see Debt, national—Financing

Canada Student Loan Program Reforms, 8:33; 25:7

Canada-United States Free Trade Agreement

Adjustment aid, 59:25

Economic Council of Canada research 42:25

See also Customs-Parcels; Drugs and pharmaceuticals industry; Health care; Manufacturing industry-Economy

Canada's Fiscal Deficits and Debt-Challenge and Response see Appendices-Finance Department

Canadian Association of University Teachers see Organizations appearing

Canadian Bankers' Association see Bank of Credit and Commerce Canada; Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48)—References; Money laundering; Organizations appearing

Canadian Centre for Policy Alternatives see Organizations appearing

Canadian Chamber of Commerce

Presentation, 10:32

See also Goods and services tax; Organizations appearing

Canadian Commercial Bank and Northland Bank

Collapse, Bank of Canada, CDIC involvement, 33:6-8, 18, 29-30; 46:15-6

See also Inquiry into the Collapse of Canadian Commercial Bank and Northland Bank

Canadian Construction Association

Provincial/local issues, addressing, 6:16-8 See also Economic policy; Government expenditures; Organizations appearing

Canadian Cooperative Association

Representation, 25:32

See also Organizations appearing

Canadian Cultural Property Export Review Board see Artwork

Canadian Economic Observer see Debt, national-Statistics Canada

Canadian Federation of Agriculture

Government consultations, 8:13-4

See also Government expenditures—Controls; Organizations appearing; Regulations and Competitiveness Subcommittee

Canadian Federation of Biological Societies see Organizations appearing

Canadian Federation of Independent Business see Fiscal policy; Government expenditures—Controls; Ontario—Budget; Organizations appearing

Canadian Federation of Labour see Organizations appearing

Canadian Federation of Students see Organizations appearing

Canadian Health Coalition see Medicare; Organizations appearing

Canadian Hospital Association see Medicare-User fees; Organizations appearing

Canadian Institute for International Peace and Security External Affairs and International Trade Standing Committee motion, 42:27

Canadian Institute of Actuaries see Organizations appearing; Pension plans—Actuarial reports

Canadian Labour Congress see Organizations appearing; Pension plans-Legislation

Canadian Labour Market and Productivity Centre Mandate, 42:18

Canadian Long Term Care Association see Organizations appearing

Canadian Medical Association see Organizations appearing

Canadian Nurses' Association see Organizations appearing

Canadian Payments Association Act

Committee studying, 31:42-3

See also Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48)-References

Canadian Public Health Association see Organizations appearing

Canadian Real Estate Association see Debt Servicing and Reduction Account Act (Bill C-21)—References; Organizations appearing

Canadian Security Intelligence Service see Bank of Credit and Commerce International—Activities

Canadian Taxpayers Federation

Representation, 8:18; 71:32

See also Appendices; Organizations appearing

Canadian Taxpayers Federation Government Debt SIC List Report see Debt, national

Canadian Union of Public Employees see Organizations appearing

Canadian Wheat Board

Government expenditures controls, application, 8:6; 38:13

CAP see Canada Assistance Plan

Capital gains see Income tax; Trust funds-Income tax treatment

Carleton University see Organizations appearing

Carmichael, Ted (Burns Frye)

Debt, national, Committee study, 63:11-6, 18, 21, 23-30, 32-8, 40 - 1

Cayman Islands see Bank of Credit and Commerce International

CCB see Canadian Commercial Bank

C.D. Howe Institute see Organizations appearing

CDIC see Canada Deposit Insurance Corporation

CFA see Canadian Federation of Agriculture

CFIB see Canadian Federation of Independent Business

Chadwick, Harry (PC-Bramalea-Gore-Malton) References, in camera meeting, 51:11

Chairman, rulings and statements

Bill, amendment, beyond scope of bill, 45:28-9, not in order, 6; ruling appealed, 45:29-30, sustained on recorded division, 7

Motion, voting, 42:28, disallowed due to lack of quorum, 3 Questioning of witnesses, non-member following Committee members, 5:24, in order, 3

See also Procedure and Committee business

Chambers, Morris (Canadian Institute of Actuaries) Pension plans, Committee study, 28:7-8

Charlottetown Accord see Economy-Constitutional reform

Chaurvin, Guy (Canadian Association of University Teachers) Budget Implementation Act (Bill C-20), 25:45-7, 50, 53 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 25:45-7, 50, 53

9

Child care

Abella Commission, 1984, statement, 9:28 European countries comparing, 9:31-3 Funding, national program, need, 6:24; 9:28-30, 34-9; 24:40; Income tax deduction, 9:38, 40

See also France

Fiscal policy, impact, 24:38, 40 Poverty/economic hardship, 21:34; 24:9, 11

Choquette, Pierre (Professional Institute of the Public Service of Canada)

Spending Control Act proposal, Committee study, 9:25

Chouinard, Carole (University of Ottawa) References, in camera meeting, 18:54-5

Cigarettes see Tobacco products

Clark, Right Hon. Charles Joseph (PC-Yellowhead; President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister Responsible for Constitutional Affairs to June 25, 1993) References see Financial institutions-Restructuring

Clemenhagen, Carol (Canadian Hospital Association) Budget Implementation Act (Bill C-20), 21:40-4 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 21:40-4

CLMPC see Canadian Labour Market and Productivity Centre

Committee

Chairman, opposition party finance critics consultations, 1:15 Correspondence

Clark, J., see Financial institutions-Restructuring Estey see Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48)

Phillips, Bruce, Privacy Commissioner, 62:25, 27

Gift, cards from children, 9:27

Performance, witness commendation, 71:32

Proceedings, co-operation, consensus, non-partisan, 1:15-6; 42:29-31

Travel

Rochester, NY, 46:4

Washington, DC, 4:5; 6:28-31

Witnesses

Deloitte and Touche, summoning, 5:18

Finance Minister, Bank of Canada Governor, coappearance, 66:16, 38

Jensen, Henry, testifying under oath, 16:10-3

Khan, Anwar, summoning, 16:5-10

Manning, Preston, Reform Party, invitation declined,

McCrossan, Paul, inviting, 18:58

Price Waterhouse, summoning, 5:18

Royal Canadian Mounted Police, reinviting, 5:17-8 See also Constitutional reform; Debt, national; Orders of Reference; Procedure and Committee business

Committee studies and inquiries

Bank of Canada, Annual Report, 1991, 46:5-37

Committee studies and inquiries-Cont.

Bank of Canada Subcommittee report, 34:43

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, 5:5-99; 11:4-41; 13:4-42; 16:4-42; 20:4-28

Budget Implementation Act (Bill C-20), 19:6-55; 21:4-53; 24:5-51; 25:5-64; 27:8-62

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 19:6-55; 21:4-53; 24:5-51; 25:5-64; 27:8-62

Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48), 30:4-38; 31:3-46; 32:4-26; 33:4-36; 35:5-44; 36:4-47; 37:4-41; 43:15-47; 48:15-21

Cooperative Credit Associations Act (Bill C-34), 17:3-14 Customs, Customs Tariff and Excise Tax Acts (amdt.)(Bill C-74), 50:7-24

Debt, national, 63:4-44; 64:4-51; 65:4-36; 66:4-38; 67:4-35; 69:4-29; 70:4-28; 71:4-48; 72:47, 49-50

Debt Servicing and Reduction Account (Bill C-21), **39**:4-27; **40**:6-40; **41**:6-8

Economic Council of Canada

Annual Review, 28th, *A Joint Venture*, **18**:58-100 Termination, **42**:4-32

Economic policy, 23:4-48

Economy, **52**:16-46; **54**:4-25; **55**:4-52; **56**:4-45; **57**:4-31; **58**:4-34; **59**:4-40

Excise Tax and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-75), 49:6-11 Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act (amdt.)(Bill C-60), 44:4-37; 45:9-10

Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18), 22:5-31; 29:11-32

Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment Insurance Acts. (amdt.)(Bill C-92), 60:5-46; 61:6-40; 62:6-30

Insurance Companies Act (Bill C-19), 18:57-8

International Financial Institutions Subcommittee report, 68:4-5

International Monetary Fund, 3:5-21

National Revenue Department, estimates, 1991-1992, main, 47:4-40

Pension plans, 28:4-41

Regulations and Competitiveness Subcommittee report, 53:119

Regulations, competitiveness, relationship, 40:4

Spending Control Act (Bill C-56), **38**:5-32; **39**:4-27; **40**:6-40; **45**:10-34

Spending Control Act proposal, 4:4-51; 6:4-31; 7:4-51; 8:4-36; 9:4-41; 10:4-32; 12:4-24; 14:30-73; 15:4-43; 17:14; 18:54-6; 19:4; 20:3

Standard Trust Company and Standard Loan Company, collapse, 2:4-40

Tax Matters Subcommittee report, 51:11

Committees, parliamentary

Broadcasting, 9:18 Structure, 4:6

Common law couples see Income tax

Communications and Culture Standing Committee (2nd Sess., 34th. Parl.) see Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18)—References

Companies' Creditors Arrangement Act see Financial institutions—Restructuring

Competition see Exports

Competition Act see Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48)—References

Competitiveness

1970's, OECD position, 59:20

Fiscal policies, transitional costs, impact, **59**:20-5 Government impact, ECC research **42**:11-2

United States

Comparing, 46:27

Fuel prices, impact, 10:12-3

See also Business; Business Council on National Issues;
Dollar, exchange rate; Education, post-secondary—
Importance; Manufacturing industry; Regulations and
Competitiveness Subcommittee; Reports to House—
Seventeenth

Computer software industry

Growth, 56:27

Comuzzi, Joe (L—Thunder Bay—Nipigon)
Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48), 35:12-4, 20
Financial institutions, 35:12-3, 20

Conference Board of Canada

Mandate, 55:9-10

See also Organizations appearing

Conflict of interest see Royal Canadian Mounted Police

Connors, Kathleen (Canadian Health Coalition; National Federation of Nurses Unions)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 19:6-12, 42-7 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 19:6-12, 42-7

Consolidated Revenue Fund see Canada Deposit Insurance Corporation; Financial institutions—Restructuring

Constitution see Budget Implementation Act (Bill C-20)— References; Debt, national; Financial institutions— Restructuring; Government expenditures—Constraining; Health care—Access; Monetary policy

Constitutional reform

Economic issues, Committee involvement, 4:6 Social charter, 19:44, 46 See also Economy; Government expenditures—Controls

Construction industry, commercial

Decline, 55:14

Employment, wage settlements, 6:16, 20

Executives, owner-managers, salaries, 6:20-1

Government expenditures, impact, 6:5, 7

Market conditions, provincial differences, 6:15-6

Construction, residential see Goods and services tax—Revenues; Housing—Starts

Consumer and Corporate Affairs Department see Regulations

Consumer Price Index see Dollar, exchange rate; Inflation

Consumers

Spending/confidence, factors influencing, 55:12-3

Continental Bank of Canada

Lloyd's Bank of Canada acquisition, 35:25-6

Conway, Wally (Finance Department)

Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18), 29:19, 28-30

Cooperative Credit Associations Act (Bill C-34)— Minister of State (Finance)

Consideration, 17:3-14; report to House with amdts., 17:14, agreed to

Reprint, 17:14, agreed to

See also Financial Institutions Legislation Subcommittee— Reports; Orders of Reference

Corbeil, Lise (National Anti-Poverty Organization)
Budget Implementation Act (Bill C-20), 24:13-20
Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 24:13-20

Corporations

Income tax

Loopholes, 24:31; 47:35

Multinationals, 47:33, 35; 60:8

New provisions, 22:24-6; 60:8

Profits, 55:14

Tax assessments, appeals, 23:11-2

See also Provinces—Economic union; Shipping industry; Taxation—Personal/corporate

Côté, Marcel (Groupe Secor Inc.)

Debt, national, Committee study, 67:4-10, 17-21, 26-33

Council of Senior Citizen's Organizations of British Columbia see Organizations appearing

Courchene, Prof. Tom see Dollar, exchange rate

Couriers see Customs-Parcels

Court Challenges Program

Cancelling, 40:7

Court decisions see Government expenditures—Controls

Coutu, J.J.M. (Royal Canadian Mounted Police)

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 13:29, 34-5, 37-8

Couture, Clément (PC-Saint-Jean) (Vice-Chairman)

Agriculture, 8:14

American Express Bank Inc. of Canada, 11:17-8

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 11:12, 17-9

Banks and banking, 11:18-9

Couture, Clément-Cont.

Budget Implementation Act (Bill C-20), 19:32-3, 38-9, 53-4;

21:18; **25**:22, 25-6, 39, 51-3; **27**:30-2, 41, 43

M. (Walker), 27:30-2

M. (Langdon), 27:34, 37-9

Business, 29:31

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 19:32-3, 38-9, 53-4; 21:18; 25:22, 25-6, 39, 51-3; 27:41, 43

Customs, 50:14-5

Customs, Customs Tariff and Excise Tax Acts (amdt.)(Bill C-74), **50**:14-5, 18, 20, 22, 24

Debt, national, 9:16

Committee study, 63:32, 40; 66:31-2; 69:23

Debt Servicing and Reduction Account (Bill C-21), **39**:10-2; **40**:12-3, 21-4, 27, 36; **41**:10, 12

Dollar, exchange rate, 23:31-2

Economic Council of Canada, Annual Review, 28th, A Joint Venture, Committee study, 18:86-8

Economic policy, Committee study, 23:31-2, 47

Education, post-secondary, 25:51-3

Excise Tax and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-75), 49:9 Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act (amdt.)(Bill C-60), 44:31, 34

Fiscal policy, 39:10-2

Goods and services tax, 40:36

Government expenditures, 8:7, 29; 10:13-4; 12:18-9; 40:27

Government financial statements, 69:23

Health care, 19:32-3

Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18), 29:26-32

Insurance companies, 29:30

Interest rates, 66:31

International Financial Institutions Subcommittee report, Committee study, 68:4-5

Medicare, 19:53-4; 21:18; 25:22, 25-6

Procedure and Committee business

Agenda, 1:15

Bills

Amendments, 29:26

Clause by clause study, 27:31, 34

M. (Langdon), 27:34, 37-9

M., 44:31, 33

Constitutionality, M. (Walker), 27:30-2

Budget, M., 10:18

Business meeting, 41:5, 10-4

Chairman, M., 1:4

Document, appending to minutes and evidence, 27:55-6 Information, departmental officials providing, 27:43, 52

Members, absence, 25:11

Organization meeting, 1:4, 15

Reports to Committee, M., 68:4

Reports to House, 68:4

Room, television cameras, 9:17, 26-7

Staff, consultants/researchers, 41:13; 63:44

Travel

Authorization, M. (Soetens), 6:28

Couture, Clément—Cont.

Procedure and Committee business-Cont.

Travel-Cont.

Authorization, M. (Soetens)-Cont.

Amdt. (Langdon), 6:29-30

Staff, 6:30-1

Quebec, 18:86-8

References

Election as Vice-Chairman, 1:4

In camera meetings, 18:56; 20:3; 33:3; 40:3; 46:3-4; 52:14; 72:47

Vice-Chairman taking Chair, 6:3; 7:3; 8:3; 9:3-4; 19:4; 20:3; 21:3; 25:3; 27:5; 40:4; 41:3; 63:3

Regulations and Competitiveness Subcommittee, 41:10, 12 Spending Control Act (Bill C-56), 39:10-2; 40:12-3, 21-4, 27, 36; 41:10, 12

Spending Control Act proposal, Committee study, 8:7, 14, 29; 9:16; 10:13-4, 18, 31; 12:18-9

Transportation industry, 49:9

CPHA see Canadian Public Health Association

CPI see Consumer Price Index

Craig, Iris (Professional Institute of the Public Service of Canada)

Spending Control Act proposal, Committee study, 9:18-25

Credit cards

Interest rates, 64:38

Crime see Money laundering

Cross-border shopping

Counteracting proposals, 23:23-7 Food products, mandatory stay period, increasing, 47:17

Goods and services tax, impact, 23:25
See also Customs—Border crossings—Parcels; Gasoline prices

Crow, John (Bank of Canada)

Bank of Canada, Annual Report, 1991, 46:5-37 Debt, national, Committee study, 66:4-38

Economy, Committee study, **66**:4-

References see Finance Department—Quarterly Economic Review

Crown corporations

Sales, proceeds, Debt Servicing and Reduction Account, Bill C-21 establishing, 41:7

Crown, Greymac and Seaway Trust Companies Collapse, 43:22, 34

CSIS see Canadian Security Intelligence Service

Cultural property see Artwork

Cultural Property Export and Import Act see Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18)

Customs

Border crossings, provincial sales tax collection, 47:34-6 Gifts, tax exemption limit, Bill C-74 increasing, 50:8-9, 11-2, 14-5, 17-8 Customs-Cont.

National Revenue Department document, Customs 2000, 47:7

Parcels, imported, Bill C-74 measures

Canada Post Corporation agreement, 50:8

Couriers, requirements, 50:16

Excise tax-free threshold, lowering, United States direct marketing competition hindered, 50:7-11, 13-5, 19-20 Surcharge, 50:11, 19, 21-2

Canada-United States Free Trade Agreement, application, 50:22-3

Penalties, commercial importers, Bill C-74 updating, **50**:7 Service, electronic data interchange, **47**:7

Customs 2000 see Customs-National Revenue Department

Customs, Customs Tariff and Excise Tax Acts (amdt.)(Bill C-74)—Minister of Finance

Consideration, 50:7-24; as amended, 50:23, carried, 6; 50:23, report to House with amdt., 6

Clause 1, 50:16, carried, 5

Clause 2, 50:16, carried on division, 5

Clause 3, as amended, 50:16-7, carried, 5 Amdt. (Soetens), 50:16, agreed to, 5

Clauses 4 to 38, **50**:17, carried severally by unanimous consent. 5

Clause 39, 50:17-8, carried by recorded division, 5-6

Clause 40, 50:18, carried by recorded division, 6

Clause 41, 50:18, carried, 6

Clause 42, 50:18-23, carried on division, 6

Amdt. (Boudria), 50:19-23, negatived, 6

Title, 50:23, carried, 6

References

Amendments, technical, consequential, **50**:16, 18 Industry consultations, **50**:15

See also Customs—Gifts—Parcels—Penalties; Orders of Reference; Reports to House—Fourteenth

Customs Tariff see Customs, Customs Tariff and Excise Tax Acts (amdt.)(Bill C-74)

Dallas, TX see Bank of Credit and Commerce Canada—Money laundering

d'Aquino, Thomas (Business Council on National Issues)
Debt, national, Committee study, 71:4, 13-21, 23-8, 30-2
Spending Control Act proposal, Committee study, 15:23-39,
41-2

Darby, Paul (Conference Board of Canada) Economy, Committee study, 55:22-3, 47-8

Darcy, Judy (Canadian Union of Public Employees)
Budget Implementation Act (Bill C-20), 24:42-8, 50
Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 24:42-8, 50

David, Guy (Committee Researcher)

Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48), **32**:21-3; **36**:30-1, 45; **43**:16-7, 21, 25-8, 36, 44; **48**:20

de Bever, Leo (Nomura Securities)

Economy, Committee study, 57:7-9, 11-8, 28-30

de Jong, Simon (NDP-Regina-Qu'Appelle)

Business, 60:44

Education, 60:36

Income tax, 60:8, 26-9, 42-3

de Jong, Simon-Cont.

Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment Insurance Acts (amdt.)(Bill C-92), 60:6-9, 14-5, 17-24, 26-9, 36, 39, 42-6; 61:23-5, 32-5

Pension plans, 60:45

Procedure and Committee business

Bills, 60:9

Witnesses, 60:23, 26

Small business, 60:28

Trust funds, 60:14-5, 17-22, 24; 61:23-5, 32-5

Debt, international see International debt and particular countries by name

Debt, national

Canadian Taxpayers Federation Government Debt SIC List Report, 71:34, 37

Clock, Vancouver Board of Trade initiative, 10:5-6

Committee report, Members' positions, 72:49-50

Committee study, 63:4-44; 64:4-51; 65:4-36; 66:4-38; 67:4-35; 69:4-29; 70:4-28; 71:4-48; 72:49-50

In camera meeting, 72:47

Constitutional crisis, relationship, 8:16

Crisis, IMF intervention, likelihood, 63:13-4, 35-8; 64:44; 70:28; 71:24

Economic growth percentage, significance, **64**:46-7; **65**:31-3 Exports ratios, **71**:35-6

Financing, Canada Savings Bonds, special bond issue, 63:38-9; 64:35-6

Forecasts, time frame, 69:14, 19-20, 26, 29

Foreign/domestic holdings, 6:13; 15:24-5; 24:12; 56:20; 57:6, 12-3; 58:7; 59:15-8, 26-7; 63:14; 64:9, 22, 30-1, 42; 65:4-5, 7-8, 10; 66:5; 71:8-9

Government operating surplus, significance, 9:17-8; 54:9; 64:43-4; 70:5

Gross domestic product ratios, 7:28-9, 46; 14:36-9; 15:7-8; 56:10, 31-3; 57:6; 58:18-9; 63:6; 64:29-30; 65:4, 9, 32; 66:26-30; 70:13-4; 71:6

History, **8**:15; **55**:44-5; **63**:11-2; **64**:4, 7-8, 14-6, 20-1, 23-7; **65**:6-7, 18-9, 21-2, 25-6; **70**:5, 17-8

Inflation, impact, 67:27-8

Level, implications, 9:15-6; **15**:23-5; **56**:20; **57**:6-7, 15; **59**:17-8; **63**:8; **65**:35; **67**:5-6; **71**:7

Media, role, 67:9-10

Members of Parliament, responsibility, understanding, 63:34-5; 71:22-3, 30-1

Monetary policy, interest rates, role, **59**:40; **63**:8-10, 14-5, 22-4, 30-1; **64**:8-11, 28, 30, 32; **65**:17-9, 22; **66**:8-12, 16, 21-5; **67**:5; **70**:8, 12

WEFA Group report, 66:10, 22-4; 70:11

National accounts basis, federal/provincial accumulation, 66:28; 71:5-6

Newman, Peter C., Maclean's article, 70:27

Other countries, comparing, **15**:24; **63**:9, 17; **65**:6, 34; **71**:7-9, 33-5, 37-8, 42-3, 46-7

Parliament addressing, mechanisms, 69:14

Provincial-federal co-operation, need, **18**:60-1; **63**:32-4, 40-1; **65**:35-6; **67**:15-6; **70**:15-6, 20-1; **71**:11, 24-30

Public education/understanding, 67:31-4; 70:17, 19-20; 71:23-4, 27-8

See also Debt, national-Reporting

Debt, national—Cont.

Reporting methods, financial statements, 69:5-12, 15-9, 22-3 Auditor General study, public understanding, assisting, 69:4, 13-4

Responsibility, older generation, **63**:19-22; **67**:25-6 Servicing, compounding interest payments, impact, 7:22; **8**:18-9; **63**:14; **65**:4, 9-10; **66**:30; **69**:13

Solutions

Balanced-budget legislation, 71:42-3

Economic/political recommendations, **56**:44; **63**:10, 15-7, 22, 42-3; **64**:13; **65**:17-8; **66**:6-7; **67**:6-10, 20-2; **70**:4; 71:11-2, 43

Government expenditures, federal/provincial, restraint/expansion, **56**:45; **63**:17-9, 24-7, 32; **64**:9-10, 21, 24-9, 32-4, 45-9; **66**:7; **67**:7-9, 26-7, 29-32; **70**:5; **71**:12, 44-5

Business Council on National Issues recommendation, 71:16, 20-2

Lalonde, Hon. Marc, former Finance Minister, strategy, 64:20-1, 23; 66:12; 70:26-7

Tobin, Prof. James, economist, statement, 64:4-5

Statistics Canada, Canadian Economic Observer, article, 4:16-8, 26, 29-31

Taxation, relationship, **63**:5, 13, 16; **66**:7, 20-1, 31-2; **67**:6-7, 22-3; **70**:27; **71**:26-7

Unemployment, relationship, **63**:28-32; **64**:4-7, 22, 48-9; **65**:20-2, 31

See also Appendices passim; Fiscal policy—Deficit/debt reduction; Government expenditures—Controls—Deficit/debt; Interest rates; Reports to House—Twentieth; Social programs

Debt, provincial see Appendices—Booth, Prof. Paul—Business Council on National Issues; Debt, national—Federalprovincial co-operation—National accounts basis; Provinces

Debt Servicing and Reduction Account Act (Bill C-21)— Minister of Finance

Consideration, **39**:4-27; **40**:6-40; **41**:6-8; as amended, **41**:8, carried on division, 4; report to House with amdts., **41**:8, agreed to, 4

Clause 1, 41:6, stood, 3; 41:8, carried on division, 4

Clauses 2 and 3, 41:6, carried severally, 3

Clause 4, as amended, 41:6-7, carried on division, 3-4 Amdt. (Dorin), 41:7, agreed to, 3-4

Clause 5, 41:7, carried, 4

Clauses 6 and 7, 41:7, carried severally on division, 4

Clause 8, as amended, 41:7, carried on division, 4 Amdt. (Soetens), 41:7, agreed to, 4

Clause 9, new clause, M. to add (Thompson), 41:7-8, agreed to, 4

Title, 41:8, carried on division, 4

References

Auditor General role, 41:7-8

Canadian Real Estate Association position, 9:7

Objective, 39:5; 40:17, 28-9

Spending Control Act (Bill C-56), relationship, 40:34-5, 38 Spending Control Act proposal, relationship, 4:12

See also Crown Corporations; Goods and services tax— Revenues; Orders of Reference; Reports to House—Ninth

Debt Servicing and Reduction Fund

Purpose, 9:19; 23:30, 42-3

Decentralization see Economic policy

Dedicated taxes see Health care—Funding; Infrastructure, highways; Taxation

Defence see Quebec-Sovereignty association

Deficit

1991-92, **23**:10; **38**:26 1992-93, **38**:26-7

1993-94, **70**:18-9

Business cycle, significance, 7:46 Forecasts, 55:7, 15; 58:16-7, 19; 65:13-4

Future taxpayers, implications, 7:13-4

Government targets, 7:47-9; **15**:39-40; **23**:6, 9, 30-1; **54**:8-10, 24-5; **65**:15

Federal and provincial budgets, 1993-97, 70:9

Macro-economic issues, 10:5

Parliamentary debate addressing, 10:5, 7-8

Public opinion, 10:6

Taxation measures, impact, 4:29-32; 8:19, 24; 23:30-1; 38:24-5

See also Appendices—Finance Department; Economy— Growth; Fiscal policy; Government expenditures; Health care; Interest rates—Debt; Ontario; Prince Edward Island; United States

Deflation see Inflation

Deloitte and Touche

Bank audits, number, 5:26

See also Appendices; Committee—Witnesses; Organizations appearing

Department of Finance see Finance Department

Department of Justice see Justice Department

Deposit insurance see Canada Deposit Insurance Corporation; Financial institutions—Reform; Reports to House— Sixteenth

Deputy Ministers see Public Service

Desautels, Denis (Auditor General's Office)

Debt, national, Committee study, **69**:4-5, 12-4, 17-8, 20-9 Spending Control Act proposal, Committee study, **12**:4-15, 18-21

Development see International development

Development Committee see International Bank for Reconstruction and Development (World Bank)

DeVries, Peter (Finance Department)

Debt Servicing and Reduction Account Act (Bill C-21), 40:29-33, 35-6, 39; 41:7-8

Spending Control Act (Bill C-56), **38**:12-4, 16-81; **40**:29-33, 35-6, 39; **45**:11-25, 32-3

Spending Control Act proposal, Committee study, 4:45-6, 48-50

Diesel fuel

Excise tax, revenues, 49:7
See also Trucking industry

Direct marketing industry

Employees, number, 50:14 See also Customs—Parcels

Disabled persons

Benefits, Bill C-18 measures, 22:6

Canada Pension Plan/Quebec Pension Plan, payments, 22:16-7

Employment, attendants, 22:16

Income tax

Credits. 22:14-5; 29:17-9, 22-4

Definition, 47:33-5

See also Business-Premises; Trust funds-Income tax treatment

Doctors see Medicare

Documents see Appendices

Dodge, David A. (Finance Department)

Debt, national, Committee study, 65:4-28, 30-6

Economy, Committee study, 54:10, 23-4

International Monetary Fund, Committee study, 3:6-12, 14-5,

Dollar, exchange rate

Committee studying, 1:8

Competitiveness, relationship, **14**:42; **15**:9-10, 20-1, 27-9; **23**:32-3; **55**:40-1; **59**:27-31, 33-4, 36-9

Pulling Together, Economic Council of Canada study, 46:35

Consumer price index, impact, 57:11-2

Courchene, Prof. Tom, comments, 15:9

Forecasts, 55:7; 56:16; 59:30

Foreign exchange funds, government intervention policy, relationship, 46:23

Interest rates, relationship, 14:40; 15:9; 23:32-3; 46:21-4; 57:10; 59:35; 64:11

International confidence, relationship, 46:25-6; 56:6-7; 57:10-2

International currencies, comparing, 46:34-5; 52:43-5 International factors, significance, 23:39; 55:10-1, 17-8

Marketplace/Bank of Canada roles, 23:15-7, 31-2, 36-8; 46:11,

22-4; **52**:35-8 Peters, Doug, Toronto-Dominion Bank, comments, **46**:21 Provincial government borrowing, impact, **14**:40; **55**:18

United States, comparing, **55**:41; **59**:33, 38 See also Economy—Growth; Wages and salaries—Lowering

Dorin, Murray W. (PC—Edmonton Northwest) (Chairman) Artwork, 22:9-10, 20-1

Baillie, James C., references, 37:32

Bank of Canada, 4:5-6

Annual Report, 1991, 46:13

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 4:5-6; 16:9-13, 24, 39-40

Budget Implementation Act (Bill C-20), 27:25-9, 31-2, 35, 42-4, 46-7, 49, 51, 53-5, 60-1

M. (Walker), 27:29, 31-2

M. (Langdon), 27:35

Business, 22:15-6, 29-30; 23:21; 47:38; 57:26

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 27:25-9, 31-2, 35, 42-4, 46-7, 49, 51, 53-5, 60-1

M. (Langdon), 27:35

Canada Deposit Insurance Corporation, **30**:6-7, 25-6, 28; **31**:16, 21-2; **33**:9-10, 12; **35**:17, 42; **64**:40

Dorin, Murray W.-Cont.

Dorin, Murray W.-Cont. Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48), **30**:6-7, 20, 25-6, 28, 33; **31**:10, 16, 19, 21-3, 26-8, 31-2, 36; 33:8-10, 12, 20-5, 29-30, 35; 35:9-10, 13-4, 16-7, 20, 26, 35, 41-2; **36**:11-2, 17-8, 20-1, 26-31, 35, 38-9, 41-2, 45-6; **37**:8, 17-8, 26, 30, 32-3; **43**:32-3, 45-6; **48**:18-9 Canadian Chamber of Commerce, 10:32 Canadian Commercial Bank, 33:8, 29 Chairman, rulings and statements Bill, amendment, beyond scope of bill, 45:28-9, not in order; ruling appealed, 45:29-30, sustained on recorded Motion, voting, 42:28, disallowed due to lack of quorum Committee, 4:5; 18:58 Committees, parliamentary, 4:6 Competitiveness, 10:12 Constitutional reform, 4:6 Corporations, 22:25-6 Customs, Customs Tariff and Excise Tax Acts (amdt.)(Bill C-74), **50**:12-3, 15, 22 Debt, national, 15:24: 59:17-8 Committee study, 63:12, 16-20; 64:10-1, 15, 17-9, 23-7, 30-4, 36-45, 48-51; 65:5, 17, 20-1, 25, 30-1, 33-5; 66:15, 29, 34-7; **67**:19, 23-6, 28-33; **69**:16-7, 20-1, 24, 26-9; **70**:26; 71:26-7, 36, 40 Debt Servicing and Reduction Account Act (Bill C-21), **39**:7-10, 15-8, 20, 23, 26-7; **41**:7-8 Deficit, 58:16, 19 Disabled persons, 22:15-6 Dollar, exchange rate, 14:40; 15:9-10, 17-8; 59:33-9; 64:11 Economic Council of Canada, termination Committee study, 42:20-1, 26 M. (Gray), 42:27-31 Economic policy, 14:35-6 Committee study, 23:9, 21, 45-6 Economy, 23:45-6; 64:17-9; 66:37 Committee study, 52:16, 20-1, 23, 29, 37; 54:20-1; 55:17-8, 45, 47, 52; **56**:12, 26-7; **57**:14-5, 18, 24-7, 29; **58**:8, 15-6, 18-9, 21, 24-5; **59**:7-9, 11, 14-5, 17-9, 22-3, 30, 32-40 Education, post-secondary, 14:68 Employment, 14:35-6 Equalization Program, 44:8, 16 Established Programs Financing program, 44:22-3 Excise Tax and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-75), 49:8 Federal-provincial fiscal arrangements, 55:52 Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act (amdt.)(Bill C-60), 44:8, 10, 16, 22-3, 29-31, 35-6 Financial institutions, 30:33; 31:10, 19, 21, 28; 33:20-1, 22-5, 30, 35; **35**:13-4, 16-7, 20, 26, 35; **36**:17-8, 20-1, 26-31, 35, 38, 41-2, 45; 37:8, 17, 26 Fiscal policy, 10:29-31; 56:12 Goods and services tax, 10:25; 47:11, 36-8 Government expenditures, 10:6; 14:32-3, 67; 38:7-8, 10-2; **39**:7-9, 15-8, 23; **45**:31; **55**:52 Government financial statements, 12:23; 69:20-1, 27-9 Health care, 27:26-8

Income tax, 22:19-20, 26; 47:27; 60:44

Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18), 22:9-22, 24-31 Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment Insurance Acts. (amdt.)(Bill C-92), 60:9-10, 44-5; 61:11-2, 18, 20, 22, 24-5, 30-2, 34-7; **62**:10, 15, 17, 19, 23, 28 Inflation, 42:26; 52:29; 54:20-1; 59:14-5, 32-3 Insurance companies, 22:13-4, 27-8 Interest rates, 14:34-5; 52:16; 64:38-9 International Financial Institutions Subcommitte report, 68:4-5 Manufacturing industry, 59:22-3 Medicare, 27:25 Members of Parliament, 27:46 Monetary policy, 52:37; 66:34-7 National Revenue Department, 62:10, 15, 17, 19, 23, 28 Estimates, 1991-1992, main, 47:11, 21, 27, 36-8, 40 Pension plans, 22:13 Committee study, 28:11, 19-21, 24-5, 33-4 Procedure and Committee business Acting Chairman, role, 15:22 Advertising for submissions, 4:4-5, 9, 25-7 Advisory council, termination, M. (Gray), 42:27-31 Agenda, future business, 1:6-7, 9-12, 14-5; 12:4; 28:37-41; 37:41; 38:29-32 Bills Amendments, 36:46; 44:25-6, 29, 31-2, 35-6; 45:26, 28-30; 50:15 Background information, 60:9 Clause by clause study, 27:31, 41:8; 45:9-11 M. (Langdon), 27:35 M. (Couture), 44:33 Clauses, 62:26, 28-30 Consideration, 1:9; 44:36-7 Constitutionality, M. (Walker), 27:29, 31-2 Briefs, appending to minutes and proceedings, 47:4 Budget approval, 41:5 M. (Couture), 10:18 M., 41:6 Business meetings, 41:5-6, 9, 11 Scheduling, 12:4 Chairman Consulting with members, 37:5-6 Rulings appealed, 45:29-30 Correspondence, Chairman/members receiving, 16:24; 37:32 Documents, 27:55, 61 M. (Soetens), 65:19 M. (Soetens), 66:9 Ms. (Soetens), 66:14-5 M. (Marleau), 71:32 Requesting, 2:36 In camera meetings Necessity, 1:6 Transcripts, M. (Soetens), 1:6

Dorin, Murray W.-Cont. Dorin, Murray W.-Cont. Procedure and Committee business-Cont. Procedure and Committee business-Cont. Information Votes, quorum required, 42:27-8 Departmental officials providing, 27:42 Witnesses Minister providing, 44:19-20, 23 Expenses, M. (Soetens), 1:6 Witness providing, 30:33 Inviting, 4:26, 28; 30:29-31; 31:46; 49:10 Meetings Responding to subsequent witnesses' presentation, 31:43 Recessing, 50:16 Scheduling, 4:4-5 Scheduling, 1:9; 42:31-2; 50:15 Selecting, 4:4, 9 Members, commendation, 18:57 Summoning, M. (Gray), 16:9-10 Membership change, 31:42 Testimony under oath, 16:13 Minister M. (Langdon), 16:11-2 Inviting, 1:7-8, 15 Provinces, 67:19 Statement, 23:47 Public Service, 39:15-6 Orders of reference, 41:11 Real estate, 22:10 Organization meeting, 1:4-16 References Printing minutes and evidence, 1:4 Chairman taking Chair, 28:3 M., 28:21 Election as Chairman, 1:4 M. (Sobeski), 1:5-6 In camera meetings, 13:3; 17:3-14; 18:54, 56; 19:4; 20:3 Proceedings, estimates/inquiries, 42:30 Registered Education Savings Plans, 22:11-2 Questioning of witnesses Regulations, 39:26-7 Departmental officials, 44:8-9 Regulations and Competitiveness Subcommittee, 41:9, 11 Non-members, 18:86 Shipping industry, 22:24 Order of questioners, 18:72 Small business, 22:17-9; 56:27; 57:25 Replies, 3:21; 30:38; 35:14 Social programs, 10:28-9 Written questions, 12:11; 69:20 Spending Control Act (Bill C-56), 38:7-8, 10-2; 39:7-10, 15-8, Quorum, meeting and receiving/printing evidence 20, 23, 26-7; 45:31 without, 1:5 Spending Control Act proposal, 23:9; 27:49 M. (Soetens), 1:4 Committee study, 4:5-6, 15, 42-5, 49; 10:6, 10, 12, 19-20, 25, Reports to Committee, adopting as nineteenth Report to 28-32; **12**:15-7, 23; **14**:32-6, 38, 40, 43, 67-8; **15**:5-7, 9-10, House, M. (Couture), 68:4 14, 21, 24 Reports to House Stabilization Program, 44:10 Seventeenth, M. (Soetens), 55:35 Standard Trust Company and Standard Loan Company, Nineteenth, M. (Couture), 68:4 collapse, Committee study, 2:27-8, 31-2, 38 Room Superintendent of Financial Institutions Office, 2:38 Furniture, 18:72 Taxation, 4:6; 10:10 Television cameras, 23:4, 6 Tobacco products, 47:21 Trust funds, 61:11-2, 18, 20, 22, 24-5, 30-2, 34-7 Consultants/researchers, 41:5-6, 12 Unemployment insurance, 12:15-7; 27:51 M. (Blenkarn), 3:5 Utilities, 27:47 M. (Soetens), 61:15 Wage settlements, 59:36 Editors, M. (Soetens), 15:22 Hiring, 4:25-6 Doucette, N.A. (Royal Canadian Mounted Police) Library of Parliament researchers, 4:25 Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee M. (Couture), 1:6 study, 13:8, 11-6, 18, 21, 24-6, 36-9, 41 Support Drake, Peter (Toronto-Dominion Bank) M. (Sobeski), 30:28 Economy, Committee study, 58:4-9, 19-25, 28-34 M. (Redway), 42:4 M. (Soetens), 50:24 DRI Canada see Organizations appearing Subcommittees Drug trafficking see Money laundering-Royal Canadian Chairman, M. (Blenkarn), 65:14 Mounted Police Establishing, 1:13-4, 16; 2:15-6; 38:29-30 M. (Soetens), 2:16 Drugs see Health care M. (Rodriguez), 2:17-8 Drugs and pharmaceuticals industry Membership, M. (Blenkarn), 3:5 Patent protection/compulsory licensing, FTA provisions Travel, M. (Blenkarn), 65:14 affecting, 21:47-8, 51 Travel, authorization, 41:5 Research and development, 21:48-9 Vice-Chairmen, electing, 1:4 M. (Gray), 1:4 Drummond, Don (Finance Department) Votes in House of Commons, meeting, suspending, 69:20; Debt, national, Committee study, 65:12-3, 15-6, 21, 27-30, 70:10 32-5; 70:9, 16

Dubé, Patrice (Canadian Federation of Agriculture)
Spending Control Act proposal, Committee study, 8:7-8, 13-4

Dubrule, Robert (Finance Department)

Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18), 22:14-7; 29:22-4, 30, 32

Duhamel, Ronald J. (L-St. Boniface)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 25:8-10 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 25:8-10

Education, post-secondary, 25:8

Equalization Program, 44:12-3

Established Programs Financing program, 44:20-2

Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act (amdt.)(Bill C-60), 44:12-4, 19-23; 45:9

Fiscal policy, 25:9

Procedure and Committee business

Bills, 45:9

Information, 44:19, 23

Taxation, 44:20

Transfer payments to provinces, 44:14, 23 Unemployment, 25:9

Dungen, Peter (Institute for Policy Analysis, University of Toronto)

Economy, Committee study, 58:9-19, 26-8, 30-2

Duplessis, Suzanne (PC—Louis-Hébert; Parliamentary Secretary to Minister for External Relations and Minister of State (Indian Affairs and Northern Development) from May 8, 1991 to May 7, 1993; Parliamentary Secretary to Minister for External Relations and Minister of State (Seniors) from May 8, 1993 to September 1, 1993; Parliamentary Secretary to Secretary of State for External Affairs from September 1, 1993 to August 31, 1994)

References, in camera meeting, 13:3

Dutka, Randall (Canadian Institute of Actuaries)
Pension plans, Committee study, 28:8-9, 12-3, 33, 37

Eastern Europe see International debt

ECC see Economic Council of Canada

Eckenfelder, Margaret (Trust Companies Association of Canada)

Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48), 31:33-4

Economic Council of Canada

Alternatives, other organizations, public/private/foreign, 42:6-8, 17-8

Annual Review, 28th, A Joint Venture,

Committee study, 18:58-100

Public reaction, Quebec media, 18:83-5; 42:9

Bank of Canada Governor, briefings, 42:26

Employees, redeploying, 42:5-6, 20-3

Mandate, 18:88; 42:8, 18

Mazankowski, Finance Minister, other Finance Ministers, relationship, 42:12-4

Economic Council of Canada—Cont.

Recommendations, government adopting, 42:18-20

Research projects/data bases, transferring, 42:5, 14-6, 22-4, 29 Termination

Committee position, reporting to House, M. (Gray), 42:26-31, disposition unobtained due to lack of quorum, 3

Committee study, 42:4-32

Decision, prior notice, rationale, 42:7, 10-3, 16-7, 20-1 Winding down, government criteria, 42:4, 24

See also Canada-United States Free Trade Agreement; Competitiveness—Government impact; Dollar, exchange rate—Competitiveness; Health care—Research; Inflation; Organizations appearing; Quebec— Separation/independence

Economic policy

Canadian Construction Association polls, 6:9-11

Committee study, 23:4-48

Decentralization options, comparing, 18:64-9, 81-2 Newfoundland, 18:67

Economic statement, December 1992, **55**:21-2, 33-4; **70**:28

Full employment objective, recommending, 24:49 Implementation process, 59:24-5

Public communication, 9:7

Strategies, restrictive/stimulative, etc., 14:35-6; 55:22-6

See also British Columbia; Spending Control Act proposal

Economic statement, December 1992 see Budget, February 1992; Economic policy; Unemployment insurance—Payments/benefits

Economic union see Provinces

Economists see Finance Department-Decisions

Economy

Committee study, **52**:16-46; **54**:4-25; **55**:4-52; **56**:4-45; **57**:4-31; **58**:4-34; **59**:4-40

Constitutional reform, Charlottetown Accord, impact, **52**:41 Forecasts, **6**:18; **14**:41; **15**:8; **23**:6-9, 27-8; **46**:19-21; **55**:34; **56**:4, 21; **57**:5-6; **58**:4-6, 8-11; **59**:7, 10, 13, 39; **66**:37-8

Growth

Deficits, federal/provincial, impact, 58:7, 21; 70:10

Dollar, exchange rate, relationship, 55:46-7

Europe, other countries, comparing, 70:6-7

Inflation, relationship, 55:42-3, 46

International Monetary Fund prediction, 46:19

Monetary policy role, **52**:25, 27-9, 30-2; **56**:21; **64**:17-9

Output, potential/actual, **54**:10; **55**:5-6; **56**:17; **58**:12-3; **59**:7-9

History, world wars, impact, 14:31; 55:45

International conditions, impact, 14:31

International investment, risk, 55:27; 59:12-3

Keynes economic theory, 14:35; 58:20, 22, 33; 63:32

Population demographics, "baby boom" generation, impact, 55:45-6; 58:27-8

Recession, 23:45-6; 55:4-5

Budget, February 1991, strategy, 23:5

Goods and services tax, role, 58:14-6

Monetary policy, role, 46:32-4; 55:24; 58:13-4, 16; 63:42-4; 64:44; 65:23-5, 27; 66:15; 70:7-8; 71:13-4, 18-20

Economy-Cont.

Recession-Cont.

United States, other countries' economies, relationship, 23:5; 46:33; 58:13

See also Manufacturing industry

Recovery, 46:17-9; 56:16; 59:5-7, 11; 71:14-5

1980's, comparing, **46**:27-8; **55**:32-3, 36-8; **57**:7; **58**:11-2; **59**:10-1

Labour-management co-operation, importance, **56**:25-6 Strategies, restraints, **23**:7, 18-9, 29, 41; **55**:8, 10, 46; **56**:21-5, 30-1; **57**:4

United States, comparing, 56:43-4; 57:7

Restructuring, technology/globalization, impact, **56**:7-8, 13-4, 23, 26-7; **57**:4-5, 26-9; **58**:8; **59**:9, 23

United States economy, impact, 14:43; 55:38; 56:43-4; 57:29-30; 59:5, 19-20

See also Economy-Recession-Recovery

See also Finance Department—Forecasts; Government expenditures—Controls; Ontario—Fiscal policy; United States; Western Europe

Education

Federal government involvement, United States comparing, 8:22-3

Income tax credit, 60:36

Education, post-secondary

Aboriginal students, assistance, 8:28, 35-6; 25:7 Access, tuition fees, etc., 21:46; 24:9, 22, 36; 25:6, 8 Federal-provincial fiscal arrangements/responsibilities, 8:34-5; 14:68; 25:6-7, 12, 53

Funding

Alternatives, 24:23; 25:47-8, 52; 57:19-20

Cutbacks, 8:31-2; 25:10-1

Established Program Financing transfers to provinces, freeze, Bill C-20 extending, 21:47; 24:45-8; 25:5-6, 44-5, 47. 51

Government expenditures per student, 8:31; 25:48

Importance, business competitiveness, standard of living, relationship, 21:46; 25:43-4; 56:8, 14

National forum, Saskatoon, Sask., 1987, 25:45

National standards, 25:48-9

Nova Scotia, 25:45-7

Professors, cutbacks affecting, 25:49

Students, earning power, significance, 25:50-1

United States comparing, 25:48-9

See also Canada Student Loan Program; Medicare—Funding; Registered Education Savings Plans

Electricity see Hydro services

Emergencies see Government expenditures—Controls

Employment

Growth, Ontario, 23:39-40

Job creation, 14:35-6; 23:41; 54:4-6, 8, 15; 71:14-5

See also Construction industry, commercial; Disabled persons; Economic policy—Full employment objective; Pension plans; Science and technology; Small business; Unemployment

Entertainment see Business-Income tax

EPF see Established Programs Financing program

Equalization Program

Payments, value, EPF program relationship, 44:11-3 Renewal, Bill C-60 extending, 44:4-5, 8-9, 13-7, 19, 28 Finance Department consultations with provinces, 27:39-40; 44:6, 27

Erlichman, Louis (International Association of Machinists and Aerospace Workers)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 21:12-8 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 21:12-8

Ernewein, Brian (Finance Department)

Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18), 22:23-6; 29:25, 31

Erratum see Procedure and Committee business

Established Programs Financing program

Formula, cash/tax points, provincial entitlements ending, 44:20-3

Payments, Bill C-60 addressing, 44:4

See also Education, post-secondary—Funding; Equalization Program—Payments; Medicare—Funding

Estate Tax Act

Abolishment, 61:23

Estey Commission see Banks and banking

Estey, Hon. Justice Willard (Wilfrid Laurier University—Individual presentation)

Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48), 33:4-36

References, 33:4

See also Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48)—References

Europe see Child care; Economy—Growth; International debt— Eastern Europe; Western Europe

Evans, John L. (Trust Companies Association of Canada) Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48), 31:23-42, 45-6

Evans, Margaret (Canadian Union of Public Employees)
Budget Implementation Act (Bill C-20), 24:49-51
Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 24:49-51

Exchange Fund Account see Government expenditures— Controls

Exchange rate see Dollar, exchange rate

Excise tax see Customs—Parcels; Diesel fuel; Gasoline prices; Tobacco products; Transportation industry—Fuel; Trucking industry—Diesel

Excise Tax Act see Customs, Customs Tariff and Excise Tax Acts (amdt.)(Bill C-74)

Excise Tax and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-75)—Minister of Finance

Consideration, 49:6-11; 49:11, carried, 5; report to House without amdt., 49:11, agreed to, 5 Clause 1, 49:11, carried, 5

Excise Tax and Income Tax Acts...-Cont.

Clauses 2 to 10, 49:11, carried severally, 5

Title, 49:11, carried, 5

References

Air Transport Association of Canada, position, 49:10 British Columbia Aviation Council, position, 49:10

See also Airline industry; Orders of Reference; Reports to House—Thirteenth; Transportation industry; Trucking industry

Expenditure Control Plan

Components, 9:18-9

See also Spending Control Act proposal

Exports

Competition, 57:7-8

Growth, 55:11; 56:16; 59:19-20

See also Debt, national; Manufacturing industry— Competitiveness; Tobacco products

External Affairs and International Trade Standing Committee see Canadian Institute for International Peace and Security

External aid

Poland, Soviet Union, 23:36 Trade barriers, relationship, 14:56

Family allowance program

Replacement, 45:19-20

Family violence

Government initiatives, 25:61

Farber, Len (Finance Department)

Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18), 22:5-10, 13-4, 17, 19-26, 28-31; 29:20-2, 25

Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment Insurance Acts. (amdt.)(Bill C-92), 60:5-13, 15, 18, 22-3, 25-8, 30-1, 35-6, 41-5; 61:26-8; 62:30

Fasken Campbell Godfrey see Organizations appearing

Favreau, J.L.G. (Royal Canadian Mounted Police)

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 13:4-11, 14-8, 20, 22, 24-31, 33-7, 39-40

Federal Deposit Insurance Corporation see Canada Deposit Insurance Corporation—United States

Federal-provincial fiscal arrangements

Nielsen Task Force recommendations, 7:39

Public opinion, 55:51-2

Reform, 23:45; 24:46

Taxation, accountability, 7:50-1; 67:24-5

See also Budget Implementation Act (Bill C-20); Education, post-secondary; Government expenditures—Controls; Medicare; Taxation—Administration; Transfer payments to provinces

Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act (amdt.)(Bill C-60)—Minister of Finance

Consideration, **44**:4-37; **45**:9-10; **45**:9, carried, 5; report to House without amdt., **45**:9-10, agreed to, 5

Clauses 1 to 9, 45:9, carried severally, 5

Title, 45:9, carried, 5

References

Amendments, 44:25-6, 29-31, 35; 45:9

Passage, expediting, 44:25, 29, 35-6

See also Equalization Program—Renewal; Established Programs Financing program—Payments; Reports to House—Tenth; Taxation—Administration

Federal-provincial relations

Ontario, 44:27

Feltham, Louise (PC—Wild Rose)
References, in camera meeting, 18:54

Fernet, Marc (Canadian Institute of Actuaries)
Pension plans, Committee study, 28:21-3

Finance Department

Decisions, economists supporting, 65:28-9

Forecasts, economic, etc., accuracy, 4:24-5; **15**:40; **46**:20-1; **64**:13-4; **65**:11-5, 29-30; **66**:14

Legislation, annual technical bill, instituting, 22:7

Minister see Bank of Credit and Commerce Canada; Budget, February 1991; Budget Implementation Act (Bill C-20)—References; Committee—Witnesses; Economic Council of Canada—Mazankowski; Equalization Program—Renewal; Financial institutions—Restructuring; Government budgets; Income tax—Mazankowski; Monetary policy—Mazankowski; Regulations and Competitiveness Subcommittee—Mandate; Spending Control Act proposal—Committee studying

Quarterly Economic Review, report, John Crow, position, 66:10-1, 23-5; 70:22-3

See also Appendices; Equalization Program—Renewal; Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment Insurance Acts. (amdt.)(Bill C-92)—References; Organizations appearing; Pension plans—Legislation; Unemployment insurance—Reforms

Finance Standing Committee see Committee

Finance Standing Committee (2nd Sess., 34th Parl.) see Pension plans—Legislation

Financial institutions

Auditors, 33:28-30

Canada Deposit Insurance Corporation Membership, advertising, 30:36-8; 31:22, 25-6 See also Financial institutions—Restructuring

Collapse, failures

Accounting firms managing, selection process, 2:25-7 International reputation affected, 35:12

See also Financial institutions—Restructuring

Foreign operations, international regulatory agencies, communications, 5:64-5, 70, 75; 16:40

Legislation, Committee studying, 1:8-10, 14

Liquidation, Winding-up Act, 30:17

Mortgages, commercial properties, valuation process, 2:5-8 Reform, deposit insurance, background, 31:26-8

Financial institutions—Cont. Regulatory actions, OSFI disclosure, 5:59-60, 64, 73-4 Restructuring, CDIC powers (FIRP), Bill C-48 enhancing Alternative, Companies' Creditors Arrangement Act, 33:26 Application, vesting order, 30:14, 17-8; 31:41; 32:6, 16-20; **33**:10, 15; **35**:18-20, 27, 31-3, 43; **36**:25, 27-34 Assessor/assessment process, 30:16-7; 31:5; 32:6, 20-1, 23-5; **33**:13, 28; **36**:36-7; **37**:34-5; **43**:43-4 Assets sale/shares expropriation, 31:5, 10-1, 29-30, 37; **32**:5-15, 21-3, 25; **33**:22-3, 34-5; **35**:22-6, 33-4; 36:6-9, 13-4, 16-21; 37:32, 37-40; 43:43 Buyers available, prerequisite, 36:32 Buyers backing-out, rehabilitation option, 30:13; 33:14-5; **35**:27-8, 43-4; **36**:10-3, 17 Creditors rights, foreign banks/clearing agencies affected, **31**:33-4; **33**:15-6; **35**:6-8, 10-8, 20, 36, 38-9; **36**:38-9; **37**:14-26, 31, 33-4, 38; **43**:38-41 Finance Minister role, 33:10, 17; 36:26; 37:21, 36; 43:41 Foreign banks, application, 31:10 Funding, liquidity concerns, 31:6, 9-10, 22, 34-5, 45-6; **33**:5-6, 10-2, 23-5, 35; **36**:22-3 Government ownership, likelihood, 31:11-2; 32:15-6; 33:33 International reaction, 35:8 Liability Consolidated Revenue Fund absorbing, 37:12-4, 29 Minimizing, least-cost alternative, 30:19-20, 22, 35-6; **31**:19-20, 35, 41-5; **32**:7, 13-4, 19; **33**:17-9; **36**:21, 26: 37:26-7 Private ownership, 33:11 Provincial operations, application, constitutionality, **30**:14-6, 31-3; **31**:6-7, 18-9, 32-3; **32**:25; **33**:13-4, 25-7, 36; **35**:29-30, 36-7; **36**:13, 39-45; **43**:16-7, 19-36, 46; 48:15 Clark, J., correspondence, 43:18-9, 23 Securities, application, 36:32; 43:16, 40 Security provisions, 37:34 Shareholders/subordinated debtholders, rights/compensation, 30:17; 31:38; 33:20-1, 28, 31-3; **35**:18; **36**:9-10, 23-7, 29, 35-6; **37**:27-31, 35-6; Shares/deposits pledged as security, compensation, 33:10; 37:11-2; 43:37 Superintendent of Financial Institutions Office role, **30**:9-12; **31**:5-6, 17-8, 21, 25, 38-40, 46; **33**:5, 19-20; 35:21-2, 27, 34-40; 36:26-7; 43:23-4

See also Bank of Canada; Banks and banking; Money laundering; Royal Canadian Mounted Police

Financial Institutions Legislation Subcommittee
Establishing, 2:15-6
Name change, Financial Institutions Subcommittee, 52:14
Reports
First, Bank Act (Bill C-19), 14:16-28

Time frame, 30:24-5; 32:6; 35:18; 37:7-9; 43:37

14-5, 26-7, 32; **35**:14, 35, 40-1; **36**:14-6

Trust companies, special circumstances, 35:28-9

United States, other countries, comparing, 31:41, 46; 33:9,

Tax considerations, 36:21

Second, Cooperative Credit Associations Act (Bill C-34), 17:3-14

Third, Insurance Companies Act (Bill C-28), 18:29-54

Financial Institutions Restructuring Program (FIRP) see Financial institutions—Restructuring

Financial Institutions Subcommittee see Financial Institutions Legislation Subcommittee

Financial statements see Government financial statements

Finestone, Sheila (L-Mount Royal)

Budget Implementation Act (Bill C-20), **24**:8-11, 17-9, 26-7, 34

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 24:8-11, 17-9, 26-7, 34

Children, 24:9

Food banks, 24:10

Health care, 24:10, 26

Procedure and Committee business, witnesses, 24:17 Social policy, 24:18

Finlayson, Jock A. (Business Council on National Issues)
Debt, national, Committee study, 71:5-13, 22
Spending Control Act proposal, Committee study, 15:24, 26, 28-30, 33, 37-8, 40

FIRP see Financial Institutions Restructuring Program

First City Trust Company Sale, 36:45-6; 37:31

Fiscal policy

Auditor General role, 39:10-2

Bank of Montreal recommendations, monetary policy related role, 56:8-9, 10-2

Canadian Federation of Independent Business recommendations, 1990, 14:47

Deficit/debt reduction strategies, 19:43; 24:41; 25:9-10; 54:14-5; 56:23-4, 44; 57:13-5; 58:20-2; 67:29; 70:5-7, 14, 24-5, 27-8

Goods and services tax, temporary reduction proposal, 56:23, 33-6

Federal-provincial-municipal co-ordination, 7:49; **10**:29-32; **23**:41-2, 45; **54**:19-20; **55**:36-8, 43-4; **56**:39-41; **57**:15-6; **58**:22-3; **60**:10-1; **70**:15-6

Five-year plan, targets, public expectations, 7:31-2; 10:21-3, 26-8

Legislation, deficit/expenditure control/taxation focus, 7:14-5, 47; 14:53-5; 15:15-6

National unity, relationship, 71:25

Political will, significance, 40:21-4

United States comparing, 23:35

See also Appendices—Bank of Canada; Children; Competitiveness; Health policy; New Brunswick; Ontario; Provinces—Debts; Saskatchewan; Social programs; United States

FitzGerald, Pam (Canadian Health Coalition)
Budget Implementation Act (Bill C-20), 19:9-12
Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 19:9-12

Flinn, Dave (Public Service Alliance of Canada)
Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions
Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment
Insurance Acts. (amdt.)(Bill C-92), 62:6-17, 24-5

Fontaine, Gabriel (PC—Lévis) Business, 1:12-4; 2:40

Economic policy, Committee study, 23:46-7 Economy, Committee study, 54:16-7 Fontaine, Gabriel-Cont.

Procedure and Committee business

Organization meeting, 1:12-4

Subcommittees, 1:12-4; 2:15, 40

M. (Rodriguez), 2:17-8

Small business, 54:17

Standard Trust Company and Standard Loan Company, collapse, Committee study, 2:15-8, 28-9, 40

Subcommittees, 2:40

Superintendent of Financial Institutions Office, 2:28-9 Unemployment insurance, 23:46-7

Food banks

Necessity, 24:9-10

Food products see Cross-border shopping

Foreign banks see Financial institutions-Restructuring

Forest industry

Research and development, 8:31

France

Child care, 9:31, 33

Interest rates, 15:9

Francophones see Ontario

Frank, Dr. James (Conference Board of Canada)

Economy, Committee study, **55**:9-23, 25-7, 32-4, 37, 42, 45, 51-2

Fraser Institute

Mandate, 42:14

Reputation, 14:71-2

See also Government; Government expenditures; Organizations appearing

Free trade agreements see Canada-United States Free Trade Agreement; Unemployment

Freedman, Charles (Bank of Canada)

Debt, national, Committee study, 66:16-7, 28-9

Friesen, Benno (PC—Surrey—White Rock—South Langley; Parliamentary Secretary to Secretary of State for External Affairs from May 8, 1991 to March 11, 1993)

Income tax, 47:25-6

National Revenue Department, estimates, 1991-1992, main, 47:25-6

FTA see Canada-United States Free Trade Agreement

Fuel see Competitiveness—United States; Diesel fuel; Gasoline prices; Transportation industry; Trucking industry

Furtan, Hartley (Canadian Taxpayers Federation)
Spending Control Act proposal, Committee study, 8:20-2

G-7 see Group of Seven Nations

Gainor, Chris (Hospital Employees' Union, Shorncliffe Local; Tri-Union Committee)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 19:48, 51, 53; 25:25-7, 31-2

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 19:48, 51, 53; 25:25-7, 31-2

Gasoline prices

Excise tax, cross-border shopping relationship, 7:19, 50

GATT see General Agreement on Tariffs and Trade

Gauthier, Clément (Canadian Federation of Biological Societies)

Spending Control Act proposal, Committee study, 14:65-7, 69-71, 73

GDP see Gross domestic product

General Agreement on Tariffs and Trade

Negotiations, business, role, 15:14-5

Germany

Inflation rate, 56:19

Training programs, 56:15

See also Western Europe

Gerrard, Chris (Canadian Taxpayers Federation)

Debt Servicing and Reduction Account (Bill C-21), 40:14-7, 19-20, 26-7

Spending Control Act (Bill C-56), 40:14-7, 19-20, 26-7 Spending Control Act proposal, Committee study, 8:15-26

Giles, Hank (National Revenue Department)

Customs, Customs Tariff and Excise Tax Acts (amdt.)(Bill C-74), 50:8-9, 12

GNP see Gross national product

Gogal, Barry (Canadian Real Estate Association)
Spending Control Act proposal, Committee study, 9:4-12

Goldberg, Michael (Social Planning and Research Council of British Columbia)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 21:26-35 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 21:26-35

Goldstein and Goldstein, Barristers and Solicitors see Organizations appearing

Goldstein, Sidney W. (Goldstein and Goldstein, Barristers and Solicitors)

Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment Insurance Acts. (amdt.)(Bill C-92), 61:7-13, 16-22, 24-6, 32, 36-7, 39-40

Goodfellow, James (Deloitte and Touche)

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 5:19, 22-4, 27-8, 35, 37

Goods and services tax

Administration, 47:8; 69:24

Audits, National Revenue Department conducting, 47:22-4, 26, 36, 39-40

Businesses registering, 47:11, 14-5

Canadian Chamber of Commerce, position, 10:24-5

Exemptions, proposing, 47:24-5

Implementation, adjustment costs, 59:22

Inflation, relationship, 9:19

Manufacturing sales tax replacement, dollar value comparison, 47:12-3

Percentage, reducing, 40:30

Provincial harmonization, 23:24-5

Ontario, 47:15-7

Quebec, 44:20; 47:15-6

Saskatchewan, 47:16

Provincial sales tax reform, relationship, 7:35

Goods and services tax-Cont.

Revenues

1991-92, imports, residential construction influencing, 40:30-31; 47:9-11; 54:23-4

Debt Servicing and Reduction Account, Bill C-21 establishing

Rationale, 40:33-7

Self-financing program accounts, comparing, 40:29-30 Tax benefits, allowing, 40:37-40

Income tax collection, relationship, 47:38

Underground economy, impact, counteracting, 47:13-4, 37-9; 69:25

Visibility, significance, 23:25-6

Volunteer sector, application, 47:36-7, 39

Women, impact, 24:42

See also Australia; Cross-border shopping; Economy— Recession; Fiscal policy—Deficit/debt reduction; Hydro services; Manufacturing industry—Competitiveness; Wage settlements

Gordon, Christine (Health Care Advocates of British Columbia)
Budget Implementation Act (Bill C-20), 19:36-8, 40-2
Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 19:36-8, 40-2

Government

Efficiency, Fraser Institute competition, 7:9, 12

Government budgets

Finance Ministers' forecasts, accountability, "scorecard", 12:14-5; 39:6-7; 69:12-3, 20

Government departments

Budget process, multi-year, 12:20
See also Government expenditures—Controls

Government departments appearing see Organizations appearing

Government expenditures

Accounting practices, 39:6-7; 40:34-5

See also Government expenditures—Controls

Auditing, value-for-money, 39:7-9

Canadian Construction Association poll, 6:4 Capital spending/public investment, differentiating, 6:9-10;

7:31 Constraining, legislation/constitution, 7:19-21; 40:17 Controls, legislating, Spending Control Act proposal/Bill

Accounting/reporting practices, 7:31; 12:5-6, 8-12, 18, 21; 38:6; 39:4, 15-8

Assets, sales, exempting, 4:14

Auditor General, role, 4:40-1; 14:32-3; 38:3, 8-9; 39:4, 6, 10, 12-4; 40:15; 45:25, 33

Business cycles, accommodating, 7:43; 10:19-20

Canadian Federation of Agriculture, written questions, 38:12-6

Canadian Federation of Independent Business, questionnaire, 14:44-5

Constitutional reform, relationship, 40:9

Court decisions, impact, 4:40-1

Economic conditions, inflation, impact, 4:35-6; 9:21

Emergencies, exempting, 4:14, 46-8, 8:10-2; 9:5; 10:13-4; 12:9-10, 18-9; 13:32-3; 15:6, 30, 37-8; 38:8, 14-5; 39:21, 24-6; 40:15, 20, 26-7; 45:21

Exchange Fund Account, application, 4:48-9

Government expenditures—Cont.

Controls, legislating, Spending Control Act...—Cont. Federal/provincial responsibilities, 7:40

Future governments, application, 4:48; 7:19, 24-6; 10:5-6; 40:8-9, 19

Government department budgets, impact, 4:50

Inflation targets, relationship, 4:12, 37-8; 7:6-7, 15-6; 9:5

Interest/debt charge payments, including, 6:5, 8-9, 13; 8:17; 9:12-5; 15:12-3, 29-30; 38:18-20; 40:15-6, 20; 45:32-3

Limits, budget, February 1991, detailing, 4:15, 22-4; 7:40; 15:5; 38:10-2, 15-6, 18; 40:14, 16, 18

Management initiatives, exempting, 4:15, 41-2; 9:5; 12:22-3; 14:57-8; 38:8

Members of Parliament, credibility, relationship, 14:44; 40:18-9, 25

New programs, application, 6:25-6; 7:42; 40:36-7

Overspending, consequences, 4:13, 18-20; **10**:21-2; **12**:18; **14**:44; **38**:7-8, 12-3; **39**:5-6

Parliament operations, application, 4:27

Parliament overriding, 15:10-1; 38:6

Pay equity settlements, application, 9:21

Program delivery changes, reflecting, 45:19-20

Provincial governments implementing, 7:35-6, 49

Public opinion, 10:21; 14:45-7, 57-60; 15:11; 40:20

Public Service support, importance, 14:46-7

Rationale, legislation, necessity, 4:21-2, 37; 7:4-6, 15, 22, 42; 8:15-6; 9:21-3; 14:40; 15:4, 30-2; 39:19; 45:12

Research and development, granting councils, MRC, NSERC, SSHRC, exempting, 8:28; 14:57-8, 61-71

Self-financing programs, GRIP, NISA, UI, exempting, 4:13-4, 38-9, 49-50; 6:6, 22-3; 7:7-9, 40-1; 8:6-7, 17, 22; 15:37; 38:6-7, 13-4, 16-7; 39:22-4; 45:20-2

Social programs, aboriginal people, Old Age Pension, health care, etc., exempting, 6:22; 8:29; 9:37-8; 10:8; 40:8

Taxation controls/revenue, addressing, 4:20-1, 32-3; 6:12-3; 8:17, 20-1; 9:8-9, 11-2, 14; 10:9; 12:13-4; 15:33-7; 38:6, 22-4; 39:14; 40:17; 45:17-8, 28-32

Time frame, 4:13-5, 51; 7:31-2; 15:37-8; 38:9-10; 40:15

Transfer payments to provinces, **38**:11, 20-2; **40**:8; **44**:32; **45**:18, 20, 22-3, 25-8

Underspending, new limits, enforcing, 6:6

United States, Gramm-Rudman-Hollings bill, Budget Enforcement Act, comparing, 4:29, 34; 7:12-4; 10:15-6, 22, 26-7; 12:12; 14:56-7; 15:6, 17-8, 36; 38:23-4; 39:21-2; 45:11

Deficit/debt, relationship, 4:10-1, 15-8; 6:13; 7:23, 34-5; 8:19-20; 15:7; 38:27-8; 45:12-3, 15-7, 19

Economy, restructuring, impact, 58:28-30

Fraser Institute publication, Government Spending Facts, 7:11

Gross domestic product percentage, 4:10-1, 17-8, 30-1; 23:9 Population distribution, income comparisons, 7:4-6, 10-2

Program spending, differentiating, 70:23-4

Public opinion dictating, 7:21

Statistics Canada study, 4:16-8, 26, 29-31; 40:25-6

Statistics, past/current years, 40:21, 39; 45:14-5

Government expenditures—Cont.

Taxation, relationship, 40:20-1, 26; 45:20

See also Agriculture; Atlantic Canada Opportunities Agency; Canadian Wheat Board; Construction industry, commercial; Debt, national—Solutions; Education, postsecondary; Fiscal policy—Legislation; Health care; Ontario; Public Service—Wages and salaries; Spending Control Act proposal

Government Expenditures Restraint Act (Bill C-69)(2nd Sess., 34th Parl.)

References, 19:7, 9, 37; 21:27-8; 24:37; 25:24, 33, 35; 27:46-7 See also Budget Implementation Act (Bill C-20)—References

Government financial statements

Annual summary statements, 39:11-2, 17
Contingent liabilities, reporting, 12:23; 69:26-7
Intergenerational equity, comparing, 69:20-1
Loan guarantees, recording, 69:23-4
Physical assets, recording, 69:22
Public accounts/national accounts, 69:27
Self-financing agencies, treatment, 69:27-9
See also Debt. national—Reporting methods: I

See also Debt, national—Reporting methods; Unemployment insurance

Government Fiscal Activity in Relation to the Canadian Economy see Appendices—Bank of Canada

Government policy

Health issues influencing, 19:27-8 Moral evaluations, 24:12

Government programs

Evaluating, Senate report, 9:6-7, 14

Government regulations see Regulations

Government spending see Government expenditures

Government Spending Facts see Government expenditures— Fraser Institute

Gramm-Rudman-Hollings bill (United States) see Government program spending—Controls

Granting councils see Government expenditures—Controls; Research and development

Gravelle, Pierre (National Revenue Department)
National Revenue Department estimates 1991-19

National Revenue Department, estimates, 1991-1992, main, 47:27-9

Gray, Darryl (PC—Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine) Economy, Committee study, 55:35-7 References, in camera meeting, 17:3-14

Gray, Hon. Herb (L-Windsor West)

Agriculture, 38:12-6

Bank of Canada, Annual Report, 1991, 46:7-12, 28

Bank of Canada Subcommittee, 46:12

Bank of Credit and Commerce Canada, 4:8

Closure, Committee study, **5**:34-5, 41, 48-9, 58, 60-3; **11**:7-12, 20-4, 31-5, 38; **13**:20-9; **16**:4-6, 8-9, 11, 30, 38-9; **20**:6-11, 25-7

Bank of Credit and Commerce International, 11:9-11; 13:21 Budget Implementation Act (Bill C-20), 24:47-8

Business, 23:15

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 24:47-8

Gray, Hon. Herb-Cont.

Canadian Wheat Board, 38:13

Child care, 9:38-9

Committee, 66:38

Committees, parliamentary, 9:18

Construction industry, commercial, 6:20-1

Debt, national, Committee study, 66:16, 22-7, 38; 70:21-3; 72:49-50

Dollar, exchange rate, 1:8; 23:15-7; 46:11; 52:38

Economic Council of Canada

Annual Review, 28th, A Joint Venture, Committee study, 18:72-3, 76-8

Termination

Committee study, 42:21-27, 29-32

M., 42:26-7, 29-31

Economic policy, Committee study, 23:12-7, 40-1

Economy, 6:18

Committee study, 52:19, 22, 25-8, 38-9, 42-3; 55:31-5

Education, post-secondary, 24:47

Finance Department, 66:23-5; 70:22-3

Financial institutions, 1:8

Government expenditures, 4:18-24, 37, 49-50; 6:23; 9:23, 38; 38:12-7

Health care, 24:48

Inflation, 42:25-6; 46:9-11; 52:22; 55:34-5

Infrastructure, highways, 6:18-20

Interest rates, 46:8-9; 52:19, 25-6; 55:31-2

Monetary policy, 52:38-9

Money laundering, 13:23, 27-9

Procedure and Committee business

Advertising for submissions, 4:9, 25

Advisory council, M., 42:26-7, 29-31

Agenda, 1:8-9, 12, 14; 38:30-2

Bills, 1:8

Correspondence, 16:4

Information, 55:33; 66:23

Meetings, 42:31-2

Organization meeting, 1:4, 6, 8-9, 12-4

Questioning of witnesses, 5:58; 18:72; 38:12

Quorum, 1:4

Research, 13:23

Room, 18:72

Staff, 4:26

M. (Couture), 1:6

Subcommittee, 1:13-4

Vice-Chairmen, M., 1:4

Witnesses, 4:17, 26; 5:58; 16:4, 39

M., 16:5, 8-9

M. (Langdon), 16:11

Professional Institute of the Public Service of Canada, 9:22-3

Public Service, 9:23-4

Quebec, 18:76-8

References, in camera meetings, 17:3; 20:3; 33:3; 40:3-4; 72:47

Spending Control Act (Bill C-56), 38:12-7, 19, 27, 30-2

Spending Control Act proposal, Committee study, 4:8-9,

15-26, 37, 43, 49-50; **6**:18-23; **9**:18, 22-4, 38-9

Unemployment, 23:12-4; 46:7-8; 52:27, 42-3; 66:25-7

Unemployment insurance, 23:40

Great Britain see Bank of Credit and Commerce Canada International

Gregg, Frank (Finance Department)

Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act (amdt.)(Bill C-60), 44:10, 15, 17-9, 22-4

Greymac Trust Company see Crown, Greymac and Seaway Trust Companies

GRIP see Gross Revenue Insurance Program

Gross domestic product see Debt, national; Government expenditures

Gross national product see Health care—Government expenditures

Gross Revenue Insurance Program see Government expenditures—Controls

Group of Seven Nations

Canada's participation, 3:8

See also International debt—Eastern Europe; International Monetary Fund

Groupe Secor Inc. see Organizations appearing

GST see Goods and services tax

Gulf Group see Bank of Credit and Commerce International

Guzman, Carole (Canadian Medical Association)
Budget Implementation Act (Bill C-20), 27:8-13, 15-7
Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 27:8-13, 15-7

Halliwell, J.C. (Canadian Construction Association) Spending Control Act proposal, Committee study, 6:4-7, 10-25, 27

Hamilton, Robert (Finance Department)
Excise Tax and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-75), 49:6-10

Hansen, John (Vancouver Board of Trade)Spending Control Act proposal, Committee study, 10:24-5

Hartle, Douglas (University of Toronto—Individual presentation)

Spending Control Act proposal, Committee study, 14:30-43

Hawamda, Mousa see Bank of Credit and Commerce Canada— Neutron International

Health

Income level, significance, 24:17, 22

Achieving Health For All, National Health and Welfare Department study, 24:16

Health, Health Care and Medicare, National Council of Welfare study, 24:16

See also Government policy

Health Action Lobby see Appendices

Health and Welfare Department see National Health and Welfare Department

Health and Welfare, Social Affairs, Seniors and the Status of Women Standing Committee see Health care—Government expenditures

Health care

Access, constitution enshrining, 19:11, 46; 27:24-5 British Columbia Royal Commission on Health Care and Costs recommendations, 19:17, 34; 21:35; 25:23-5, 30-1 Health care Cont.

Canada Assistance Plan, limits, impact, 27:10, 20-1, 23 Canada-United States Free Trade Agreement, relationship, 21:47, 49-50, 52; 24:11, 30

Co-operative clinics, 25:34, 39-40, 42; 27:35

Community-based care, increasing, 19:21; 21:40; 25:33, 36-7, 42-3

Deficit, relationship, 25:40-1

Demographic changes, impact, 19:19; 21:6, 32-3, 42

Drugs, new technologies, implications, 21:41

Federal-provincial-territorial co-operation, document, Towards a Renewed Health Partnership, 21:23, 38

Funding, consumption/dedicated tax, recommending, 27:26-8 Government expenditures, 21:40-1; 24:6; 55:25-6; 57:19

Gross national product, comparison, Health and Welfare, Social Affairs, Seniors and the Status of Women Standing Committee report, 19:25-6

Other countries comparing, 19:25; 27:16

Government reports, 1974, 1986, 19:28

Health promotion/disease prevention, improving, 19:21, 27-8, 53; 24:27

History, 24:33

Hospitals, budgets, factors affecting, 21:40-4; 55:26, 52 Legislation addressing, public input, 19:36-7, 39-40; 24:32; 25:37-8

Long-term, senior citizen facilities, 19:48-53; 21:19-20, 24-5 Manitoba, 25:18-9

Manitoba Legislature position, 25:13, 17-8, 20-2

Medical devices, manufacturing, 21:50

New Brunswick, 19:19-23

Newfoundland, 24:24

Nurses

Cutbacks, effects, 19:45; 27:19

Salaries, Ontario, 44:33

Prince Edward Island, 24:6-8

Quality, evaluating, 27:16-7

Quebec, 19:16-7, 32-3; 24:50-1

Reforms

Cutbacks hindering, 19:17-8, 22, 27, 29, 36, 47; 21:13, 39-40; 24:48; 25:15; 27:15-6, 23-4, 35

Strategies recommending, task force, etc., **21**:5, 8-10, 18; **24**:26; **25**:33-40; **27**:12

Research

Economic Council of Canada project, 42:15

Federal government role, 19:18

Responsibility, governments/individuals, 24:10, 28-9

Toronto, Ont., 27:16

Tri-Union Committee recommendations, 25:24

United States, comparing, **19**:10, 25, 35, 51; **24**:25, 30, 44; **25**:24

Workers/professionals, partnerships, 21:8; 25:29-30

See also Budget Implementation Act (Bill C-20)—References; Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32)— References; Canada Health Act; Government expenditures—Controls; Medicare

Health Care Advocates of British Columbia

Presentation, political/partisan, criticism, 19:41-2 See also Organizations appearing

Health, Health Care and Medicare see Health

Health insurance premiums see United States-Small business

Health policy

Fiscal policy, co-ordinating, 21:23, 36, 39; 27:20 National policy, need, 19:14-5, 17, 27-8; 24:23

Henwood, Jackie (Health Care Advocates of British Columbia)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 19:34-5, 39, 41

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 19:34-5, 39, 41

Hermosa, Dan (Finance Department)

Customs, Customs Tariff and Excise Tax Acts (amdt.)(Bill C-74), 50:21-2

Highways see Infrastructure, highways

Hillier, Lynden (Canadian Cooperative Association)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 25:32-3, 41-2

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 25:32-3, 41-2

Hobbs, Daphne (Tri-Union Committee)
Budget Implementation Act (Bill C-20), 25:22-4, 29-31
Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 25:22-4, 29-31

Hogue, J.-Pierre (PC—Outremont)
References, in camera meeting, 20:3

Holmes, William (Finance Department)
Pension plans, Committee study, 28:10-6, 19-20, 23-8, 31-4, 36

Home Bank Collapse, 1923, 33:6

Home buyers' plan see Housing-Down payments

Hong Kong Bank see Bank of British Columbia

Hospital Employees' Union, Shorncliffe Local see Organizations appearing

Hospitals see Health care

Housing

Down payments, RRSPs, allowing, 9:10-1, 13

Budget, February 1992, measure, home buyers' plan, 60:6-7, 36-8

Prices, mortgage interest rates, 7:27-8; 9:4-5

Starts, 23:7, 40; 46:17; 55:14; 57:5

Human resources see Business

Hydro services

Taxes, 9:11

Goods and services tax application, Sudbury, Ont. example, 47:11-2

See also Ontario Hydro

IFIs see International financial institutions

IMF see International Monetary Fund

Imports see Customs—Parcels—Penalties; Goods and Services
Tax—Revenues

In camera meetings see Procedure and Committee business

Income

Disposable, decline, 55:7

See also Government expenditures—Population distribution; Health; Wages and salaries

Income assistance see Social assistance

Income tax

Administrative fairness/flexibility, time limits, penalties, waiving, etc., 22:7, 19-20; 47:5, 8-9
Consistent treatment, ensuring, 47:28-30
Budget, February 1992, measures, 40:24-5; 60:5-8
Capital gains exemption

Real estate/eligibility issues, 60:6, 38-44

See also Small business—Becoming public; Trust funds—
Income tax

Common-law couples, treatment, **60**:8, 26-31 Electronic filing system, **47**:5-6, 31-2 Forms, complexity, **47**:5, 30-1 Individual surtax, **60**:5-6

Legislation, Bill C-18 changes, 22:6-7 Loopholes, eliminating, 61:17-8, 28, 39

Mazankowski, Finance Minister, initiatives, 1992, 60:8-9

National Revenue Department

Employees, former, advising businesses, 62:17 See also Income tax—Public inquiries

Northern allowance, 22:26

Public enquiries, National Revenue Department handling, 47:25-8

Refunds, time frame, direct deposit initiative, 47:5-6 Social assistance/UI benefits, repayments, 29:32

Taxes outstanding, collecting, 23:11

See also Artists; Artwork; Authors; Business; Child care; Corporations; Disabled persons; Education; Goods and services tax—Revenues; Insurance companies; Manufacturing industry; National Revenue Department—Employees; Pension plans; Senior citizens; Shipping industry; Tax Matters Subcommittee; Transfer payments to provinces; Transportation industry—Fuel; Trust funds; Utilities

Income Tax Act

Amendments, technical, annual process, 60:5

Income Tax Act (Bill C-52)(2nd Sess., 34th Parl.)
References, regulations, 28:4-5,

Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18)—Minister of Finance

Consideration, 22:5-31; 29:11-32; as amended, 29:32, carried on division, 10; report to House with amdts., 29:32, agreed to, on division, 10

agreed to, on division, 10 Clause 1, 29:27, carried on division, 6 Clauses 2 to 7, 29:27, carried on division, 6 Clause 8, as amended, 29:27, carried, 6-7 Amdt. (Couture), 29:27, agreed to, 6-7 Clauses 9 to 12, 29:27, carried, 7 Clause 13, as amended, 29:27-8, carried, 7 Amdt. (Couture), 29:27-8, agreed to, 7

Amdt. (Couture), 29:27-8, agreed to, 7 Clauses 14 to 55, 29:28, carried on division, 7 Clause 56, as amended, 29:28, carried, 7

Amdt. (Couture), 29:28, agreed to, 7 Clauses 57 to 61, 29:28, carried on division, 7

Clause 62, as amended, 29:28, carried, 7 Amdt. (Bjornson), 29:28, agreed to, 7

Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural...-Cont. Clauses 63 to 77, 29:28, carried on division, 7 Clause 78, as amended, 29:28-9, carried, 7-8 Amdt. (Couture), 29:28-9, agreed to, 7-8 Clauses 79 and 80, 29:29, carried, 8 Clause 81, as amended, 29:29, carried, 8 Amdt. (Bjornson), 29:29, agreed to, 8 Clause 82, as amended, 29:29-30, carried on division, 8-9 Amdt. (Couture), 29:29-30, agreed to, 8 Clauses 83 to 89, 29:30, carried on division, 9 Clauses 90 to 121, 29:30, carried on division, 9 Clause 122, as amended, 29:30, carried, 9 Amdt. (Couture), 29:30, agreed to, 9 Clauses 123 to 163, 29:30, carried on division, 9 Clause 164, as amended, 29:30-1, carried, 9 Amdt. (Couture), 29:31, agreed to, 9 Clauses 165 to 191, 29:31, carried on division, 9 Clause 192, as amended, 29:31, carried, 9-10 Amdts. (Bjornson), 29:31, agreed to, 9-10 Clauses 193 to 231, 29:31, carried on division, 10 Clause 232, as amended, 29:32, carried, 10 Amdt. (Couture), 29:32, agreed to, 10 Clauses 233 to 246, 29:32, carried on division, 10 Clauses, 247 to 259, 29:32, carried on division, 10 Title, 29:32, carried on division, 10

Amendments

References

French/english versions concurring, 29:29-31 Technical, 22:5, 7, 30-1; 29:27-9 Budget measures, 1990, 1991, incorporating, 22:5 Cabinet Ministers' press releases, incorporating, 22:6 Communications and Culture Standing Committee (2nd Sess., 34th Parl.) recommendations, relationship, 22:20, 22

Passage, 22:31; 29:32

See also Disabled persons; Income tax—Legislation; Orders of Reference; Reports to House—Seventh

 Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment Insurance Acts. (amdt.)(Bill C-92)—Minister of Finance Consideration, 60:5-46; 61:6-40; 62:6-30; as amended, 62:30, carried 5

Clauses 1 to 41, **62**:29, carried by unanimous consent, 4 Clause 42, **62**:29-30, carried on recorded division, 4-5 Clauses 43 to 136, **62**:30, carried on division, 5 Clause 137, **62**:30, negatived on recorded division, 5 Clauses 138 to 159 **62**:30, carried on division, 5 Title, carried, 5

References

Definitions, spouse, 60:9, 26-9 Statistics, Finance Department providing, 61:18-9, 25

See also National Revenue Department—Employees; Orders of Reference; Reports to House—Eighteenth; Trust funds—Income tax

Income Tax Convention Interpretation Act see Income Tax,
Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import,
Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of
Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland
Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Acts
(amdt.)(Bill C-18)

Industry see Research and development—Granting councils

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development Standing Committee see Research and development

Inflation

Consumer Price Index, relationship, **52**:24-5 Deflation, comparing, **52**:29

Economic Council of Canada research addressing, 18:100; 42:25-6: 46:36

Forecasts, 55:6; 59:13-4

Government/Bank of Canada, targets, 7:26-7; **10**:25; **15**:25-6; **23**:6, 8, 14-5; **46**:29-30, 35-6; **52**:20-3; **54**:20-1; **55**:16, 44; **58**:16; **59**:31-3; 71:13

Government regulated prices, impact, 9:19; 64:49-50 Level, significance, 55:34-5; 56:19; 59:13; 64:16

Monetary policy responding, historical examples, 70:8-9

Taxes, impact, 46:9-11

United States rates, significance, 14:37-8; 59:14

Utility prices, impact, 58:26

Wage settlements, impact, 23:8; 59:14-5, 29-30

See also Debt, national; Economy—Growth; Germany; Goods and services tax; Government expenditures—Controls; Interest rates; Social assistance; Unemployment

Informetrica see Organizations appearing

Infrastructure, highways

Dedicated tax, proposing, 6:18-20, 23-8; 67:23

Inheritance

Tax, 23:20-1; 61:34

Inquiries see Committee studies and inquiries

Inquiry into the Collapse of Canadian Commercial Bank and Northland Bank see Estey Commission

Inspector General of Banks see Bank of Credit and Commerce Canada—Canadian Bankers' Association

Institute for Policy Analysis, University of Toronto see Appendices; Organizations appearing

Insurance companies

Income tax, reforms, 22:6, 13-4, 26-8; 29:29-30

Insurance Companies Act (Bill C-28)—Minister of State (Finance)

Consideration, 18:57-8; as amended, carried, 18:57; report to House with amdts., 18:57, agreed to 54

Reprint, 18:57, agreed to, 54

References, regulations, 18:58

See also Financial Institutions Legislation Subcommittee— Reports; Orders of Reference; Reports to House—Third

Interest see Debt, national—Servicing; Government expenditures—Controls

Interest rates

Bank of Canada/monetary policy, role, **46**:8-9, 30-1; **52**:32-5; **55**:39-40; **66**:13, 33-5; **70**:8

Bank of Canada rate, determining, United States comparing, 52:16-20

Debt, national/deficit, relationship, **55**:39; **56**:10; **71**:20 Forecasts, **46**:14-5; **55**:6, 9, 16; **66**:31-2

Interest rates-Cont.

Inflation, relationship, 6:11-2, 16-7; 7:44; 14:39; 23:8; 46:5-6, 12; 56:12; 65:15-6; 71:14

Investment, foreign/domestic, relationship, 7:32-4; 46:30-1; 55:32: 71:14

Legislated limits, history, 7:29; 64:38-9

Lowering, recommending, 23:8; 55:28-32, 47-8

Money supply, relationship, 14:34-5

Past years, 4:16-7

United States, comparing, 46:13-4, 24-5; 52:25-7; 56:7, 9; 64:11-2; 66:13, 18-9

See also Credit cards; Debt, national—Monetary policy; Dollar, exchange rate; France; Housing—Prices

International Association of Machinists and Aerospace Workers see Organizations appearing

International Bank for Reconstruction and Development (World Bank)

Development Committee, policy issues, 3:9-10 See also International Monetary Fund—Role

International currencies see Dollar, exchange rate

International debt

Banks, restructuring schemes, procedures, 3:16-8 Conditionality principle, IMF agreements, 3:13-6 Eastern Europe/G-7 nations, demands, 3:9, 21; 46:13 Relief measures, 3:8, 10-3

International development

International Monetary Fund policies, impact, 3:19-20 Policy concensus, 3:9-10

International financial institutions Committee studying, 1:7-8, 10

International Financial Institutions Subcommittee

Chairman, appointment, 63:14 Report, Committee study, 68:4-5

International Monetary Fund

Committee study, 3:5-21

Committee studying, proposal, 28:41

Group of Seven Nations, relationship, 3:18-9

Interim Committee, policy issues, 3:8-9

Membership Canada, 3:7-8

Soviet Union, 3:10, 20-1

Role. 3:6-7

International Bank for Reconstruction and Development, comparing, 3:7, 10

See also Budget, April 1993; Debt, national—Crisis; Economy—Growth; International debt—Conditionality principle; International development; United Kingdom

Ip, Irene (C.D. Howe Institute)

Spending Control Act proposal, Committee study, 7:35-51

Ireland

Debt, 56:10

Ismaili Muslims

Religious sect, activities, 11:29

Japan

Economy, **46**:31; **55**:30, 38; **56**:6

Jasper, Alta. see Alberta

Jelinek, Hon. Otto John (PC-Oakville-Milton; Minister of

National Revenue to June 25, 1993)

Business, payroll deductions, 47:39

Corporations, income tax, 47:35

Cross-border shopping, food products, 47:17

Customs

Border crossings, 47:35-6

Service, 47:7

Disabled persons, income tax, 47:34-5

Goods and services tax

Administration, 47:8

Audits, 47:22-4, 26, 39-40

Businesses registering, 47:11, 15

Exemptions, 47:24-5

Manufacturers sales tax replacement, 47:12-3

Provincial harmonization, 47:16-7

Revenues, 47:10-1

Underground economy, 47:13-4, 39

Volunteer sector, 47:39

Income tax

Administrative fairness/flexibility, 47:5, 8-9, 29-30

Electronic filing system, 47:5-6, 31-2

Forms, 47:5, 30-1

Public inquiries, 47:26

Refunds, 47:5-6

National Revenue Department

Estimates, 1991-1992, main, 47:4-26, 29-32, 34-6, 39-40

Office supplies, 47:39

Procedure and Committee business

Brief. 47:4

Information, 47:23-4

References see Appendices

Senior citizens, income tax treatment, 47:34

Tobacco products

Export excise tax, 47:18

Smuggling, 47:19-21

Jensen, Henry (Individual presentation)

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 16:12-41

References

Employment background, RCMP, 16:14-5

See also Bank of Credit and Commerce Canada;

Committee—Witnesses

Jespersen, Ralph (Canadian Federation of Agriculture)

Debt Servicing and Reduction Account (Bill C-21), 39:18-27

Spending Control Act (Bill C-56), 39:18-27

Spending Control Act proposal, Committee study, 8:4-14

Jewett, Mark L. (Justice Department)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 27:32-3, 39, 43, 46-8, 51, 53

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 27:32-3, 39, 43, 46-8, 51, 53

Spending Control Act proposal, Committee study, 4:40-1,

Job creation see Employment

Joint Venture, A see Economic Council of Canada—Annual Review

Jorré, Gaston (Finance Department)

Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act (amdt.)(Bill C-60), 44:20

Justice Department

Minister see Budget Implementation Act (Bill C-20)— References

See also Organizations appearing

Kaine, George (Royal Canadian Mounted Police)

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 5:5, 7-11, 16

KAON project see Science and technology

Karpoff, Jim (NDP-Surrey North)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 21:10-1, 15-6, 18, 24, 29-30, 35, 39-40, 51; 25:49-52, 58-61

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 21:10-1, 15-6, 18, 24, 29-30, 35, 39-40, 51; 25:49-52, 58-61

Education, post-secondary, 25:50-1

Family violence, 25:61

Health care, 21:35, 38

Medicare, 21:10-1, 15-6, 18, 24

Social programs, 21:29; 25:59

Transfer payments to provinces, 21:51

Unemployment insurance, 25:59

Keefe, Blair (Canadian Bankers' Association)

Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48), 37:11-2

Kelly, Michael (Finance Department)

International Monetary Fund, Committee study, 3:15-6, 18

Keynes economic theory see Economy

Khan, Anwar (Individual presentation)

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 20:4-28

References

In camera meeting, 20:3

See also Bank of Credit and Commerce Canada; Committee—Witnesses; Tanner, Frank

Khan, Omar (Bank of Credit and Commerce Canada)

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 5:76-99

References see Bank of Credit and Commerce Canada

King, Gordon (Finance Department)

Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48), **30**:10-6, 18-9, 23-6, 28-9, 31-6; **36**:5-27, 30-46; **37**:8-9, 11, 15-7, 19, 21-3, 26, 36, 41; **43**:15-6, 21-2, 24, 28-35, 37-45; **48**:15, 19

Kolhatkar, Frank (Deloitte and Touche)

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 5:19, 22, 25-8, 30-1, 33-4, 36-7

Labour see Provinces—Economic union; Manufacturing industry

Labour-sponsored venture capital funds see Business—Venture capital funds

Lalonde, Hon. Marc see Debt, national-Solutions

Lamrock, Kelly (Canadian Federation of Students)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 25:5-12

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 25:5-12

Langdon, Steven (NDP-Essex-Windsor)

Agriculture, 23:22; 38:15; 39:22-6; 54:22

Bank of Canada, Annual Report, 1991, 46:5, 16-25

Bank of Credit and Commerce Canada, 4:6-7

Closure, Committee study, **5**:11-8, 24, 29-32, 36-7, 42-4, 47, 51, 53, 59, 68, 70-4, 76, 80-4, 92-3, 96-7; **11**:12-7, 19-20, 22, 24-30, 36-41; **13**:9-17, 23, 29-34, 37, 41; **16**:6, 10-3, 21-9, 35-8; **20**:4, 11-4, 22-5

Bank of Credit and Commerce International, 4:6-7; 5:13, 97; 11:16-7; 16:25-7; 20:15, 24-5

Banks and banking, 11:19-20

Bowie, Bruce, 5:11

Budget Implementation Act (Bill C-20), **19**:10-1, 17, 22-3, 30-1, 39-40, 45-6, 50-1, 54; **25**:10-2, 18-9, 29-31, 38-9; **27**:14-6, 22-5, 30-2, 34-44, 47-9, 52-3, 59, 61-2

M. (Walker), 27:30-1

M., 27:34-8

Business, 1:10-1; 23:21

Business Council on National Issues, 15:38-9, 41-2

Canada Assistance Plan, 44:6-8, 27-8

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), **19**:10-1, 17, 22-3, 30-1, 39-40, 45-6, 50-1, 54; **25**:10-2, 18-9, 29-31, 38-9; **27**:14-6, 22-5, 30-2, 34-44, 47-9, 52-3, 59, 61-2

M., 27:34-8

Child care, 9:31

Committee, 1:15; 42:29

Constitution, 19:46

Corporations, 47:33

Customs, 47:34

Debt, national, 7:28-9

Debt Servicing and Reduction Account Act (Bill C-21), 39:12-4, 17, 21-6; 40:19, 24-32, 36-40

Deficit, 7:13-4, 48; 38:24-6; 54:24

Disabled persons, 47:33

Dollar, exchange rate, 14:42; 15:20-1, 28; 23:36-8; 46:21-4

Economic Council of Canada

Annual Review, 28th, A Joint Venture, Committee study, 18:78-86

Termination

Committee study, 42:10-8, 21, 27-9, 31-2

M. (Gray), 42:27-9

Economic policy, 6:10-1; 18:81; 55:21, 23-5

Committee study, 23:17-22, 36-9, 41, 47-8

Economy, 14:41; 23:18-9; 46:17-21

Committee study, **52**:23, 30-4, 39-42; **54**:10-3, 21-4; **55**:19-21, 23-6; **56**:21-6, 37

Education, post-secondary, 25:10, 12

Equalization Program, 27:39-40; 44:5, 9, 11-2, 14-7, 28

Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act (amdt.)(Bill C-60), 44:5-12, 14-8, 23-37

Federal-provincial relations, 44:27

Fiscal policy, 7:14-5, 47; 14:53-5; 15:15-6; 56:23

Fraser Institute, 14:72; 42:14

Goods and services tax, 40:29-32, 37-40; 47:22-6

Langdon, Steven-Cont. Government expenditures, 4:28-32, 34-6; 45-8; 6:12-3, 23-5; 7:12-5, 30-2, 47-9; 9:7-9; 10:15-9; 12:11-4, 18: 14:54-5. 68-9; 15:15-21, 32-8; 38:16-29; 39:12-4, 17, 21-6; 40:25-7; 45:11-23, 26-8, 30-3 Health care, 19:10-1, 17, 22-3, 46, 50-1; 25:29-31, 39; 27:15-6, 23 - 4Housing, 9:10-1 Income tax, 40:24-5 Inflation, 52:23 Infrastructure, highways, 6:23-4 Interest rates, 46:24-5; 52:32-4 International debt. 3:10-4, 16-7 International financial institutions, 1:7-8 International Financial Institutions Subcommittee report, Committee study, 68:4 International Monetary Fund, 28:41 Committee study, 3:6, 10-4, 16-7 Medicare, 19:10, 30-1, 38-9, 54; 25:18-9, 39; 27:23-4, 43, 59; Money laundering, 5:12, 14; 13:32-3 National Revenue Department, estimates, 1991-1992, main, 47:16-26, 33-5 Ontario, 10:19; 14:48-53; 44:6 Pension plans, Committee study, 28:18, 20-1, 37-41 Procedure and Committee business Advertising for submissions, 4:26-7 Advisory council, M. (Gray), 42:27-9 Agenda, 1:7, 10-1; 28:38, 40-1; 38:31 Bills, 27:31, 34; 44:25-6, 28-9, 31-2, 34-6; 45:10-1, 28-9 M. (Walker), 27:30-1 M., 27:34-8 Chairman, 45:29 Document, 5:73 Information, 27:47-8; 47:23-4 Meetings, 42:31-2 Members, 25:11 Minister, 1:8; 23:47-8 Minutes and evidence, 16:21 Organization meeting, 1:7-8, 10-1, 15-6 Questioning of witnesses, 5:24; 13:41; 18:86; 45:13-4, 18; 54:23 Reports to House, 68:4 Travel, 5:18; 16:30-1 M. (Soetens), amdt., 6:29-30 Votes, 42:27-8 Witnesses, 4:8; 11:41; 13:17; 20:4 M., 5:17 M., 16:10-3 M. (Gray), 16:6 Quebec, 18:79-81 References, in camera meetings, 13:3; 17:3-14; 18:54-6; 19:4; **20**:3; **33**:3; **34**:43; **40**:3; **46**:3-4; **52**:14; **53**:119 Senior citizens, 47:33 Social assistance, 44:6 Spending Control Act (Bill C-56), 38:16-29, 31; 39:12-4, 17, 21-6; 40:19, 24-32, 36-40; 45:10-33 Spending Control Act proposal, 27:49 Committee study, 4:6-8, 16, 26-36, 45-8; 6:10-4, 23-5, 29-31;

7:12-6, 28-32, 46-9; 9:7-11, 31; 10:12, 15-9; 12:11-5, 18;

14:40-2, 48-56, 68-9, 71-2; **15**:15-23, 28, 32-9, 41-3

Langdon, Steven—Cont.
Stabilization Program, 44:9-10
Taxation, 38:28-9
Tobacco products, 47:18-21
Transfer payments to provinces, 44:14-8, 30; 54:21-2
Unemployment, 23:20-2; 52:39-42; 55:19-20
Unemployment insurance, 27:47-9, 53; 54:10-3
United States, 10:12
Utilities, 27:47

Langlois, Charles A. (PC—Manicouagan; Parliamentary Secretary to Minister of Industry, Science and Technology from May 8, 1991 to February 8, 1993; Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons from February 9, 1993 to September 1, 1993 and Parliamentary Secretary to Minister of National Defence from March 23, 1993 to September 1, 1993; Parliamentary Secretary to Solicitor General of Canada and Leader of the Government in the House of Commons from September 1, 1993 to August 31, 1994)

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 16:10, 13

Economy, Committee study, 54:23 Goods and services tax, 54:23 Procedure and Committee business, witnesses M. (Gray), 16:10 M. (Langdon), 16:13

Laporte, Rod (NDP—Moose Jaw—Lake Centre)
Agriculture, 8:10-3
Canadian Federation of Agriculture, 8:13-4
Spending Control Act proposal, Committee study, 8:10-4

Lau, Monica see National Revenue Department-Employees

Laurentian Bank see Standard Trust Company and Standard Loan Company

Lazar, Harvey (Economic Council of Canada)
Economic Council of Canada, Committee study, 42:9
Annual Review, 28th, A Joint Venture, Committee study, 18:67, 74-5, 77-8, 81-2, 85, 88, 92-3

Le Pan, Nick (Finance Department)
Insurance Companies Act (Bill C-28), 18:58

LeBlanc, Francis G. (L—Cape Breton Highlands—Canso)
Budget Implementation Act (Bill C-20), 24:38-40
Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 24:38-40
Unemployment insurance, 24:39

Lefebvre, Denis (National Revenue Department)
Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions
Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment
Insurance Acts. (amdt.)(Bill C-92), 62:18-22, 27-8

Léger, Robert (Canadian Association of University Teachers)
Spending Control Act proposal, Committee study, 8:31-2

Legislation
Drafting, Auditor General role, 12:21
See also Finance Department; Fiscal policy; Government

expenditures—Constraining; Health care

Libya see Bank of Credit and Commerce Canada—Money laundering

Light, Fred (National Revenue Department)

Customs, Customs Tariff and Excise Tax Acts (amdt.)(Bill C-74), 50:9, 13, 16-8

Lloyd's Bank of Canada see Continental Bank of Canada

Luster, Christine (Hospital Employees' Union, Shorncliffe Local)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 19:48, 50-2, 55 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 19:48, 50-2, 55

Lynch, Kevin (Finance Department)

Debt Servicing and Reduction Account Act (Bill C-21), 40:28-34, 36-9

References, in camera meeting, 40:4

Spending Control Act (Bill C-56), **38**:5-16, 18-29; **40**:28-34, 36-9

Spending Control Act proposal, Committee study, 4:9-25, 27, 30-6, 38-51

Mabbutt, James M. (Justice Department)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 27:56-9 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 27:56-9

MacDonald, Frank (Canadian Bankers' Association)

Canada Deposit Insurance Corporation Act (Bill C-48), 37:14-5, 17-9

MacDougall, J.L. (Deloitte and Touche)

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 5:19

MacIntosh, Dan (Finance Department)

Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18), 22:13-4, 17-20; 29:27-8, 31

Mackenna, Tom (Council of Senior Citizen's Organizations of British Columbia)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 24:31-4 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 24:31-4

Mackenzie, Michael A. (Superintendent of Financial Institutions Office)

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 5:51-74

Canada Deposit Insurance Corporation Act (Bill C-48), 35:21-44

Standard Trust Company and Standard Loan Company, collapse, Committee study, 2:4-15, 18-21, 23-37, 39

Maclean's see Debt, national-Newman

MacMillan, Thomas C. (Canadian Bankers' Association)
Canada Deposit Insurance Corporation Act (Bill C-48),
35:5-20

MacNab, Charles C. (National Revenue Department)

Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment Insurance Acts. (amdt.)(Bill C-92), 62:18, 23-4, 30

Macpherson, Donald M. (Superintendent of Financial Institutions Office)

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 5:59-60, 63-5, 71-5

Standard Trust Company and Standard Loan Company, collapse, Committee study, 2:9-12, 21-5, 31-3, 35-9

Maher, Janet (National Action Committee on the Status of Women)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 24:35-42 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 24:35-42 Debt Servicing and Reduction Account (Bill C-21), 40:6-14 Spending Control Act (Bill C-56), 40:6-14

Mail-order business see Direct marketing industry

Makin, Michael (Canadian Construction Association)
Spending Control Act proposal, Committee study, 6:9-11,
19-20, 23-4

Mallet, Ted (Canadian Federation of Independent Business)
Spending Control Act proposal, Committee study, 14:48-9,
52-3, 58

Manara Travel Agency see Bank of Credit and Commerce Canada—Money laundering

Mandate and Governance of the Bank of Canada see Reports to House—Eighth

Manitoba see Health care

Manitoba Legislature see Health care; Organizations appearing

Manley, John (L-Ottawa South) (Vice-Chairman)

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 5:8-11, 18, 35, 46-7, 50, 75, 87-94; 13:5-10, 16-7, 26, 30, 35-41; 16:7, 10-1, 16-21, 30, 35, 40-1; 20:15-22, 27-8

Bank of Credit and Commerce International, 5:9, 11; 13:8, 35, 38-40; 16:19; 20:15-6

Business, 10:10-1

Child care, 9:30-1

Construction industry, commercial, 6:7

Debt, national, 7:46; 9:15-8; 14:36-9; 15:7-8

Debt Servicing and Reduction Fund, 23:30, 42-3

Deficit, 7:46; 10:7; 23:30-1

Dollar, exchange rate, 15:10; 23:17

Economic Council of Canada, Annual Review, 28th, A Joint Venture, Committee study, 18:99-100

Economic policy, 23:6, 17, 27-31, 41-4

Economy, 23:27-9

Financial institutions, 5:75; 16:40

Fiscal policy, 23:41-2

Government expenditures, 6:8-9; 7:10-2, 42-5; 9:13-6; 10:7-9; 12:8-11; 14:60, 66; 15:10-2, 30-2

Housing, 9:13

Inflation, 14:37-8; 18:100

Interest rates, 7:44; 14:39

International development, 3:19

International financial institutions, 1:7-8

International Monetary Fund, Committee study, 3:18-20

Pension plans, Committee study, **28**:10, 19-20, 22, 29, 33, 35-6, 38-40

Procedure and Committee business

Agenda, 1:7; 28:38-40

Minister, 1:7-8

Manley, John-Cont. Marleau, Diane-Cont. Procedure and Committee business-Cont. Finance Department, 64:13-4; 65:11-3; 66:10-1 Organization meeting, 1:4-5, 7-8 Financial institutions, 30:33; 35:34, 36 Printing minutes and evidence, M. (Sobeski), 1:5 Fiscal policy, 56:39-41; 57:15-6; 60:10-1; 70:24 Questioning of witnesses, 5:10-1 Goods and services tax, 40:32-6; 47:9-15; 69:24-5 Quorum, 1:4-5 Government expenditures, 39:6-7, 9-10; 40:9-10, 18-21, 37: Room, 23:6 70:23-4 Subcommittees Government financial statements, 69:22 M. (Soetens), 2:16 Health care, 57:19 M. (Rodriguez), 2:17 Hydro services, 47:11-2 Travel, 5:18 Income tax, 60:30-1, 38-9, 42-4 M. (Soetens), 6:28, 30 Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions Witnesses, 5:18, 50; 28:38 Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment Insurance Acts. (amdt.)(Bill C-92), 60:7, 10-2, 14-7, 19-26. M. (Gray), 16:7, 10 30-1, 38-9, 42-4; 61:14-8, 25-6; 62:20-2 M. (Langdon), 16:11 Inflation, 46:29 References, 31:42 Interest rates, 46:30-1 Election as Vice-Chairman, 1:4 Monetary policy, 70:11 In camera meetings, 13:3; 17:3-14; 18:54-6; 19:4; 20:3; 34:43 National Revenue Department, 62:20-2 Vice-Chairman taking Chair, 17:3 Estimates, 1991-1992, main, 47:9-15, 17 Royal Canadian Mounted Police, 13:35 Ontario Hydro, 58:26-7 Science and technology, 14:66 Pensions, 65:11 Spending Control Act proposal, Committee study, 6:7-9, 28, Procedure and Committee business. 30; 7:9-12, 30, 42-6; 9:13-8, 23, 27, 30-1; 10:7-11, 19; 12:5, 8-11, 22; 14:36-9, 49, 59-60, 66-7; 15:7-12, 18, 21-2, 30-2 Advisory council, M. (Gray), 42:30-1 Business meeting, 41:5-6, 9-14 Standard Trust Company and Standard Loan Company, collapse, Committee study, 2:8-17 Orders of reference, 41:9 Taxation, 10:9; 12:10 Questioning of witnesses, 46:28 Transfer payments to provinces, 23:42-4 Staff, 41:5, 12-3 References Manning, Preston see Committee-Witnesses Election as Vice-Chairman, 40:3 Manufacturers sales tax see Goods and services tax In camera meetings, 33:3; 40:3-4; 46:3-4; 53:119; 72:47 Regulations and Competitiveness Subcommittee, 41:10-4 Manufacturing industry Small business, 54:6-7 Competitiveness Spending Control Act (Bill C-56), 39:5-7, 9-10, 20-1; 40:9-10, Exports, goods and services tax, assisting, 56:26; 59:22-3, 26 18-21, 23, 32-7 Taxation, relationship, 38:26 Taxation, 69:25 Economy, recession, Canada-United States Free Trade Training programs, 56:14-5 Agreement, impact, 7:26-7; 23:34-5; 55:12 Transportation industry, 49:9 Income tax, profits rate, 60:6 Trust funds, 60:11-2, 14-7, 19-26; 61:14-8, 25-6 Labour costs, United States, comparing, 15:9, 15; 59:25-6, 38-9 Unemployment, 57:17 See also Health care-Medical devices: Subcommittees Unemployment insurance, 54:18-9; 57:18-9 Marleau, Diane (L-Sudbury) (Vice-Chairman) Martin, James (Treasury Board) Bank of Canada, Annual Report, 1991, 46:28-34, 36 References, in camera meeting, 40:4 Canada Deposit Insurance Corporation Act (Bill C-48), 30:33; Martin, Judith (Canadian Cooperative Association) **31**:34-5; **35**:34, 36 Budget Implementation Act (Bill C-20), 25:33-6, 38-43 Committee, 42:30-1 Cross-border shopping, 47:17 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 25:33-4, 38-43 Debt, national, 56:41; 57:15-6 Martin, Linda Silas (New Brunswick Nurses Union) Committee study, 63:10, 42-3; 64:12-4, 16, 40, 42-4; 65:10-3; Budget Implementation Act (Bill C-20), 19:18-24 **66**:10-1; **69**:22-5; **70**:11-2, 23, 26; **71**:18-9, 43, 46-8 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 19:18-24 Debt Servicing and Reduction Account (Bill C-21), 39:5-7, Maxwell, Judith (Economic Council of Canada) 9-10, 20-1; 40:9-10, 18-21, 23, 32-7; 41:7 Economic Council of Canada Dollar, exchange rate, 56:16 Annual Review, 28th, A Joint Venture, Committee study, Economic Council of Canada, termination **18**:59-66, 68-73, 75-85, 88-91, 93, 100 Committee study, 42:7-10, 27, 30-1 Committee study, 42:4-26, 29 M. (Gray), 42:30-1 Economy, 46:32-4; 63:42-4; 71:18-9 Mazankowski, Hon. Donald Frank (PC-Vegreville; Deputy Committee study, 54:4-8, 18-9; 56:13-6, 39-41; 57:15-20; Prime Minister and Minister of Finance to June 25, 1993) 58:18, 24-9 Agriculture, financial assistance programs, 23:10-2, 22; Employment, 54:4-5, 8 54:22-3 Excise Tax and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-75), 49:9 Alberta, National Energy Program, 70:26-7

Mazankowski, Hon, Donald Frank-Cont. Mazankowski, Hon, Donald Frank-Cont. Automobiles, sales, 23:40 Monetary policy, Ontario economy, 70:12 Business, income tax, 23:21 Procedure and Committee business, minister, 23:47-8 Corporations, tax assessments, 23:11-2 Provinces, trade, 70:25 Cross-border shopping, counteracting proposals, 23:24-7 Public Service, wages and salaries, 23:6 Debt, national References Committee study, 70:4-28 Commendation, 70:13, 21, 28 Crisis, 70:28 See also Economic Council of Canada; Income tax; Economic growth percentage, 70:28 Monetary policy; Spending Control Act proposal-Government operating surplus, 54:9; 70:5 Committee studying Gross domestic product ratios, 70:14 Small business History, 70:5, 17-8 Employment/investment incentives, 54:6-7 Provincial-federal co-operation, 70:15-6, 20-1 Loans, 54:17 Public education/understanding, 7:19-20 Taxation, 54:18 Solutions, 70:5-6, 26-7 Spending Control Act proposal, Committee studying, 23:9 Taxation, 70:27 Taxation, administration, 70:26 Debt Servicing and Reduction Fund, purpose, 23:42-3 Transfer payments to provinces, restrictions/reductions, Deficit **23**:43-4; **54**:20, 22 1993-94, 70:18-9 Unemployment Government targets, 23:6, 9, 30-1; 54:8-9, 24-5; 70:9 Economic recovery fund proposal, 23:21-2 Dollar, exchange rate Inflation, relationship, 23:13-4 Competitiveness, relationship, 23:32-3 Rates, 1991-92, 23:7, 12-3 Interest rates, relationship, 23:32-3 Retraining, 23:22, 41; 54:16 International factors, significance, 23:39 Unemployment insurance Marketplace/Bank of Canada roles, 23:15-7, 31-2, 37-8 Account deficit, 23:10-1, 22 Economic policy Payments/benefits, 23:47; 54:11-3, 19 Committee study, 23:4-22, 24-48 United States, small business, 23:26-7 Economic statement, December 1992, 70:28 Economy McCambly, James A. (Canadian Federation of Labour) Committee study, 54:4-9, 11-25 Budget Implementation Act (Bill C-20), 21:4-11 Forecasts, 23:6-9, 27-8 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 21:4-11 Growth, 70:6-7, 10 McCaw, Daniel (Canadian Institute of Actuaries) Recession. 23:5, 46: 70:7-8 Pension plans, Committee study, 28:14, 16-7, 19, 34-5, 37 Recovery, 23:7, 18-9, 29, 41 Employment McCraken, Michael (Informetrica) Growth, 23:40 Economy, Committee study, 55:4-9, 19-20, 23-6, 28-32, 35, Job creation, 23:41; 54:4-6, 8, 15 37-47, 49-51 External aid, Poland, Soviet Union, 23:36 McCreath, Hon. Peter L. (PC-South Shore; Parliamentary Federal-provincial fiscal arrangements, reform, 23:45 Secretary to Minister of State (Finance and Privatization) Finance Department, Quarterly Economic Review, 70:22-3 from May 8, 1991 to March 11, 1993; Parliamentary Fiscal policy Secretary to Minister of Industry, Science and Technology Deficit/debt reduction strategy, 70:5-7, 14, 24-5, 27-8 from March 11, 1993 to March 23, 1993; Parliamentary Federal-provincial-municipal co-ordination, 23:41-2, 45; Secretary to Minister for International Trade from March 54:19-20; 70:15-6 11, 1993 to June 25, 1993; Minister of Veterans Affairs from United States comparing, 23:35 June 25, 1993) Goods and services tax Artists, 22:21-2 Revenues, 54:23 Authors, 22:22-3 Visibility, 23:26 Business, 22:15-6 Government expenditures Disabled persons, 22:14-5 Gross domestic product percentage, 23:9 Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export Program spending, 70:23 and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Housing, starts, 23:7, 40 Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Income tax, taxes outstanding, 23:11 Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Inflation Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Government/Bank of Canada targets, 23:6, 8, 14-5; 54:21 Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18), 22:14-6, 21-3 Monetary policy responding, 70:8-9 Wage settlements, 23:8 McCrossan, Paul (Canadian Institute of Actuaries) Interest rates Pension plans, Committee study, 28:4-7, 9-12, 14-5, 17-9, 21, Bank of Canada/monetary policy role, 70:8 24-36 Inflation, relationship, 23:8 References, 18:57 Manufacturing industry, economy, 23:34-5 See also Committee-Witnesses

McCurdy, Howard (NDP-Windsor-St. Clair)

Deficit, 8:24

Education, post-secondary, 8:31-2

Research and development, 8:31

Spending Control Act proposal, Committee study, 8:23-5, 31-3

McIntosh, Dan (Finance Department)

Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment Insurance Acts. (amdt.)(Bill C-92), 60:38-41

McKinlay, R.A. (Canada Deposit Insurance Corporation)

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 5:38, 44, 48-50

Canada Deposit Insurance Corporation Act (Bill C-48), 30:4-13, 15-8, 22-7, 29, 31, 34-6

McMaster University see Organizations appearing

McMillan, Colin (Canadian Medical Association)
Budget Implementation Act (Bill C-20), 27:13-6
Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 27:13-6

Media see Debt, national; Economic Council of Canada—
Annual Review

Medical devices see Health care

Medical Research Council of Canada

Budget, 14:65-6, 73

Pharmaceutical Manufacturers Association, support, 14:65 See also Government expenditures—Controls

Medicare

Canada Health Act provisions/national standards, provincial compliance, **19**:8, 12-6, 20, 23-4, 26-8, 30-2, 38, 44, 46, 53; **21**:6, 13-5, 18, 21-3, 25-6, 36-9, 45; **24**:6, 17-8, 21, 23, 30, 36-7, 44; **25**:14-7, 22, 26-8; **27**:9-14, 20, 22, 55-60

Canadian Health Coalition recommendations, 19:8

Community care/preventative services, application, 19:15, 20-2; 21:6

Doctors, income

Ontario cap, \$400,000, 24:27

Salaries, implementing, 25:39

Efficiency, system abuses, 21:7, 32, 34-5, 43

Federal-provincial fiscal arrangements, **19**:6-7, 26, 32-3; **21**:11, 16-7, 37-9, 45-6; **24**:23, 31; **25**:14, 18, 22, 25-6, 31-2, 36; **27**:11-2, 23-4, 27-9

Funding, EPF transfers to provinces, freeze, Bill C-20 extending, impact, 19:7, 10-1, 15, 22-3, 44, 53-4; 21:10-3, 18-20, 24-5, 37, 45; 24:5-6, 17, 21, 23, 36, 44, 46, 50-1; 25:37; 27:9, 13-4, 18-9, 21-2, 25, 33-4, 43-6, 59-61

Education, post-secondary, including, concerns, 19:11-2 National unity, relationship, 19:6, 16, 19-20, 44; 21:11, 15,

26-7, 29; **25**:13

Portability

Interprovincial agreements, 21:29 Quebec breaching, 19:14; 25:26; 27:10

Ontario, 44:33

Public opinion, 21:14; 24:22; 25:24

See also Medicare—User fees

Reputation, international, 19:25

Services not covered, Alta., Nfld., 19:10

Universality, 19:13-4; 21:4-5; 24:12

British Columbia premiums preventing, 24:33; 27:10

Medicare-Cont.

User fees

Bégin, Hon. Monique, former National Health and Welfare Minister, position, 19:38-9

Canadian Hospital Association position, 21:43-4

Emergency rooms, 19:38-9

Northern patient transportation, 25:19

Public opinion, 19:31, 37-8; 24:25, 28

See also Business-Competitiveness

Members of Parliament

Salaries and benefits, 6:13-4; 27:46

See also Debt, national; Government expenditures-Controls

Middle class see Social programs—Subsidies

Mills, Dennis J. (L-Broadview-Greenwood)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 19:16

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 19:16

Medicare, 19:16

Monetary aggregates see Monetary policy

Monetary policy

1980's, 66:12

Constitutional crisis, impact, 46:17, 25-7

Mazankowski, Finance Minister, position, 70:11, 13, 21-2

Monetary aggregates, impact, 52:37-8

United States comparing, 66:35

Money supply, relationship, 66:33-7

Ontario economy, influence, 66:14; 70:12

United States comparing, 52:38-9

See also Monetary policy-Monetary aggregates

See also Debt, national; Dollar, exchange rate; Economy— Growth—Recession; Fiscal policy—Bank of Montreal; Inflation; Interest rates—Bank of Canada; Unemployment—Inflation

Money laundering

Banks, ownership, significance, 13:18-20

Canada, criminals choosing, reasons, 11:31; 13:21

Canadian Bankers' Association role, 11:8, 15

Financial institutions

Auditors, other parties, responsibilities, 5:25-7, 65-6; 11:5

Record-keeping requirements, 5:7; 13:32-3

Methods, 11:29-31

Royal Canadian Mounted Police investigations, drug trafficking, 5:5-7, 12, 14; 13:17-8, 27-9, 34

Solicitor General study, 5:12

United States legislation, comparing, 5:14-5; 13:23, 29

See also Bank of Credit and Commerce Canada; Bank of Credit and Commerce International—United States

Money supply see Interest rates; Monetary policy

Mortgages see Financial institutions; Housing-Prices

Moscovich, Allan (Carleton University—Individual

presentation)
Budget Implementation Act (Bill C-20), 25:54-64

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 25:54-64

References, background, 25:54

MRC see Medical Research Council of Canada

MST see Manufacturers sales tax

Muirhead, Carole (Finance Department)

Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18), 22:10-3, 26-9; 29:21-2, 27

Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment Insurance Acts. (amdt.)(Bill C-92), 60:13-4, 18, 20-1, 23-4, 29, 45

Mulroney, Right Hon. Martin Brian (PC—Charlevoix; Prime Minister; resigned as Prime Minister June 25, 1993)
References see United Nations World Summit for Children

Multinationals see Corporations-Income tax

Municipalities see Fiscal policy-Federal-provincial-municipal

Murphy, William (Finance Department)

Budget Implementation Act (Bill C-20), **27**:42, 44, 46, 58-9 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), **27**:42, 44, 46, 58-9

Mutual funds

Foreign-controlled, 22:12

NAC see National Action Committee on the Status of Women

NAPO see National Anti-Poverty Organization

National Action Committee on the Status of Women

Campaign, 52% Solution, 40:13-4

Representation, 24:35

See also Organizations appearing

National Anti-Poverty Organization

Representation, 24:13

See also Organizations appearing

National Council of Welfare see Health; Social assistance— Poverty line

National debt see Debt, national

National Energy Program see Alberta

National Federation of Nurses Unions see Organizations appearing

National Health and Welfare Department

Minister, former, see Medicare—User fees Programs, cutbacks, 24:27 See also Health

National parks see Alberta

National Revenue Department

Employees, disciplinary action, personal income tax information, using

Alternatives, 62:8-9

Lau, Monica court case, 62:6, 18, 22-5, 28

Legislation, Bill C-92 allowing, 62:6-25

Phillips, Bruce, Privacy Commissioner, position, 62:28, 30

Estimates, 1991-1992, main, 47:4-40

Minister see Appendices-Jelinek

National Revenue Department-Cont.

Office supplies, recycling, 47:38-9

See also Customs; Goods and services tax—Audits; Income tax; Organizations appearing

National unity see Fiscal policy; Medicare; Social programs

Natural Sciences and Engineering Research Council see Government expenditures—Controls

Net Income Stabilization Account see Government expenditures—Controls

Neufeld, Edward (Royal Bank of Canada) Economy, Committee study, 57:4-7, 10-6, 18-20, 22-30

Neutron International see Bank of Credit and Commerce

Nevins, W.J. (Canadian Construction Association)
Spending Control Act proposal, Committee study, 6:7-9, 13, 18, 21, 25

New Brunswick

Fiscal policy, 71:42
See also Health care

New Brunswick Nurses Union see Organizations appearing

New Zealand

Financial crisis, reforms, 40:22; 63:36-7; 71:47

Newfoundland see Economic policy—Decentralization options; Health care; Medicare—Services

Newman, Peter C. see Debt, national

Nielsen Task Force see Canada Assistance Plan; Federalprovincial fiscal arrangements

NISA see Net Income Stabilization Account

Nomura Securities see Organizations appearing

Northern Canada see Income tax; Medicare-User fees

Northland Bank see Canadian Commercial Bank and Northland Bank

Nova Scotia see Education, post-secondary

NSERC see Natural Sciences and Engineering Research Council

Nurses see Health care

Nystrom, Hon. Lorne (NDP-Yorkton-Melville)

Debt, national, Committee study, **63**:24, 27-32; **65**:19-20, 22-5; **66**:15-8; **70**:13-6; **71**:28-31; **72**:49-50

Economy, 63:32; 65:23-5; 66:15

Fiscal policy, 70:15

Interest rates, 66:18

References, in camera meeting, 72:47

Saskatchewan, 71:28-9

Unemployment, 66:17

OECD see Organization for Economic Co-operation and Development

Office supplies see National Revenue Department

Old Age Pension see Canada Pension Plan—Role; Government expenditures—Controls

35

Ontario

Budget, economic issues, CFIB survey, 14:48-53

Deficit, 4:36; 24:41

Fiscal policy

National economy affected, 65:28

Saskatchewan comparing, 63:40

Francophone minority, 18:90

Government expenditures, 10:19; 55:50-2

Social assistance

Recipients, number, 24:14; 44:6

Reforms, 25:56-7

See also Employment; Federal-provincial relations; Goods and services tax-Provincial harmonization; Health care—Nurses; Medicare—Doctors—Portability; Monetary policy; Quebec-Sovereignty association; Stabilization Program; Unemployment; Wages and salaries

Ontario Hydro

Debt. 58:26-7

Orders of Reference

Bank Act (Bill C-19), 18:3

Budget Implementation Act (Bill C-20), 19:3

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 19:3

Committee membership, 52:3

Cooperative Credit Associations Act, (Bill C-34), 18:3

Customs, Customs Tariff and Excise Tax Acts (amdt.)(Bill C-74), 50:3

Debt Servicing and Reduction Account Act (Bill C-21), 19:3; 38:3

Excise Tax and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-75), 49:3

Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18), 22:3

Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment

Insurance Acts. (amdt.)(Bill C-92), 60:3 Insurance Companies Act (Bill C-28), 18:3

Spending Control Act (Bill C-56), 38:3

Organization for Economic Co-operation and Development see Competitiveness—1970's; Taxation—United States

Organization meeting see Procedure and Committe business

Organizations appearing

Auditor General's Office, 12:4-23; 39:4-7, 9-18; 69:4-29

Bank of Canada, 46:5-37; 52:16-46; 66:4-38

Bank of Credit and Commerce Canada, 5:76-99

Bank of Montreal, 56:4-30

Burns Frye, 63:11-6, 18, 21, 23-30, 32-8, 40-1

Business Council on National Issues, 15:23-42; 71:4-28, 30-2

Canada Deposit Insurance Corporation, 5:38-50; 30:4-13, 15-27, 29, 31, 34-8; **37**:36-40; **43**:24, 31-2, 35-7

Canadian Association of University Teachers, 8:26-36; 25:43-53

Canadian Bankers' Association, 11:4-21; 18:58; 31:4-23, 43-6; **35**:5-20; **37**:6-15, 17-9, 23-9

Canadian Centre for Policy Alternatives, 7:21-35; 64:27-51

Canadian Chamber of Commerce, 15:4-21

Canadian Construction Association, 6:4-25, 27

Organizations appearing—Cont.

Canadian Cooperative Association, 25:32-6, 38-43

Canadian Federation of Agriculture, 8:4-14; 39:18-27

Canadian Federation of Biological Societies, 14:61-73

Canadian Federation of Independent Business, 14:43-60

Canadian Federation of Labour, 21:4-11

Canadian Federation of Students, 25:5-12

Canadian Health Coalition, 19:6-12

Canadian Hospital Association, 21:35-44

Canadian Institute of Actuaries, 28:4-19, 21-37

Canadian Labour Congress, 24:20-9

Canadian Long Term Care Association, 21:19-26

Canadian Medical Association, 27:8-17

Canadian Nurses' Association, 27:17-29

Canadian Public Health Association, 19:24-33

Canadian Real Estate Association, 9:4-13, 16

Canadian Taxpayers Federation, 8:15-26; 40:14-28; 71:32-48

Canadian Union of Public Employees, 24:42-51

Carleton University, 25:54-64

C.D. Howe Institute, 7:35-51; 63:4-11, 16-7, 19-25, 31-6, 38-9,

Conference Board of Canada, 55:9-23, 25-7, 32-4, 37, 42, 45, 47-8, 51-2

Council of Senior Citizen's Organizations of British

Columbia, 24:29-34 Deloitte and Touche, 5:19, 22-8, 30-1, 33-7

DRI Canada, 59:4-18

Economic Council of Canada, 18:59-85, 87-93, 96-100; 42:4-32

Fasken Campbell Godfrey, 43:24, 31-2, 35-7

Finance Department, 3:6-21; 4:9-25, 27, 30-6, 38-51; 18:58; **22**:5-31; **23**:4-22, 24-48; **27**:33-4, 40-2, 44-6, 48, 50-2,

58-60; **28**:10-6, 19-20, 23-8, 31-4, 36; **29**:19-25, 27-32;

30:10-6, 18-9, 23-6, 28-9, 31-6; 36:5-27, 30-46; 37:8-9, 11, 15-7, 19, 21-3, 26, 36, 41; 38:5-29; 40:4, 28-39; 41:7-8;

43:15-6, 21-2, 24, 28-35, 37-45; **44**:4-24; **45**:11-23, 32-3; **48**:15, 19; **49**:6-10; **50**:7-8, 10-3, 15, 20-3; **54**:4-25;

60:5-18, 20-36, 38-45; **61**:26-8; **62**:30; **65**:4-36; **70**:4-28

Fraser Institute, 7:4-21

Goldstein and Goldstein, Barristers and Solicitors, 61:7-13, 16-22, 24-6, 32, 36-7, 39-40

Groupe Secor Inc., 67:4-10, 17-21, 26-33

Health Care Advocates of British Columbia, 19:34-42

Hospital Employees' Union, Shorncliffe Local, 19:48-53, 55

Informetrica, 55:4-9, 19-20, 23-6, 28-32, 35, 37-47, 49-51

Institute for Policy Analysis, University of Toronto, 58:9-19, 26-8, 30-2

International Association of Machinists and Aerospace Workers, 21:12-8

Justice Department, 4:40-1, 47-8; 27:32-3, 39, 43, 46-8, 51, 53,

Manitoba Legislature, 25:12-22

McMaster University, 56:30-45

National Action Committee on the Status of Women, 9:26-40; 24:35-42; 40:6-14

National Anti-Poverty Organization, 24:13-20

National Federation of Nurses Unions, 19:42-7

National Revenue Department, 47:4-32, 34-6, 39-40; 50:8-9,

12-3, 16-8; 62:18-24, 27-8, 30

New Brunswick Nurses Union, 19:18-24

Nomura Securities, 57:7-9, 11-8, 28-30

Osgoode Hall Law School, York University, 61:6-7, 13-7, 19-24, 29-34, 37-9

Organizations appearing—Cont.

Peat Marwick Thorne Inc., 11:21-41

Price Waterhouse, 5:19-22, 24-37

Privacy Commissioner's Office, 62:27

Professional Institute of the Public Service of Canada, 9:18-25

Public Service Alliance of Canada, 62:6-17, 24-5

Royal Bank of Canada, 57:4-7, 10-6, 18-20, 22-30

Royal Canadian Mounted Police, 5:5-17; 13:4-41

Scholarship Consultants of North America Ltd., 29:11-6
Social Action Commission Diocese of Charlottetown, 24:5-12
Social Planning and Research Council of British Columbia, 21:26-35

Superintendent of Financial Institutions Office, 2:4-15, 18-39; 5:51-75; 35:21-44

Toronto-Dominion Bank, 58:4-9, 19-25, 28-34

Tory, Tory, DesLauriers and Binnington, **32**:4-25; **37**:20-1, 27-36

Treasury Board, 40:4

Tri-Union Committee, 25:22-32

Trust Companies Association of Canada, 31:23-42, 45-6 United Electrical, Radio and Machine Workers of Canada, 21:45-52

University of Alberta, 67:10-9, 21-5, 27-30, 33-4

University of Ottawa, 18:54

University of Toronto, 14:30-43

See also Organizations appearing—Institute for Policy Analysis

Vancouver Board of Trade, 10:4-32

WEFA Group, 59:19-40

Wilfrid Laurier University, 33:4-36

See also individual witnesses by surname

OSFI see Superintendent of Financial Institutions Office

Osgoode Hall Law School, York University see Organizations appearing

O'Shaughnessy, Helen (Council of Senior Citizen's Organizations of British Columbia)
Budget Implementation Act (Bill C-20), 24:29-31
Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 24:29-31

Oulton, Judith A. (Canadian Nurses' Association)
Budget Implementation Act (Bill C-20), 27:22-7, 29
Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 24:47-8

Outlook for the Canadian Economy Through the 1990's see Appendices—Institute for Policy Analysis

Owl Developments Ltd. see Standard Trust Company and Standard Loan Company

Pagtakhan, Rey (L-Winnipeg North)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 27:44-6, 50-3, 59-62 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 27:44-6, 50-3, 59-62

Medicare, 27:44-6, 59-61

Procedure and Committee business

Information, 27:51-2

Questioning of witnesses, 27:50-1

Unemployment, 27:52

Unemployment insurance, 27:50-2

Paper burden see Business

Parcels see Customs

Parliament see Debt, national; Deficit; Government expenditures—Controls; Spending Control Act proposal

Parsons, Bill (Canadian Federation of Independent Business) Spending Control Act proposal, Committee study, 14:43-60

Patents see Drugs and pharmaceuticals industry

Paton, Richard (Treasury Board)
References, in camera meeting, 40:4

Pay equity see Government expenditures—Controls

Payne, P. David (Price Waterhouse)

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 5:19, 25-7, 29-33, 35-7

Peat Marwick Thorne Inc. see Organizations appearing

Pension plans

Actuarial reports, abuse, Canadian Institute of Actuaries response, 28:7-8

Assets, foreign investments, 22:6, 12-3; 65:11

Committee study, 28:4-41

Economic conditions, regulations addressing, **28**:35-6 Employee lay-offs/terminations, down-sizing benefits, **28**:14-20

Gender bias, 28:5, 29

Income tax limits, 60:44-5

Legislation, new

Finance Standing Committee (2nd Sess., 34th Parl.)-Finance Department-Canadian Labour Congress agreements, breaching, 28:4-5, 20-1, 30-1, 35 Implementation, 28:37

One-individual plans, RRSP limits, avoiding, 28:32-5 Portability, RRSP transfer, federal/provincial legislation conflicting, 28:8-14, 36

Small designated plans, funding levels, 28:5-7, 28-34 Surplus position, employer contributions, limiting, 28:21-8 Tax expenditure, 64:34-5

See also Canada Pension Plan; Old Age Pension; Public Service

Perkins, Fran (Canadian Public Health Association)
Budget Implementation Act (Bill C-20), 19:24-5, 29, 32
Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 19:24-5, 29, 32

Peru

Development, international assistance, impact, 3:15

Pestieau, Caroline (Economic Council of Canada)
Economic Council of Canada, Annual Review, 28th, A Joint
Venture, Committee study, 18:80, 87-8, 96-7

Peters, Doug (Individual presentation)
Debt, national, Committee study, 64:4-27
References see Dollar, exchange rate

Pharaon, Gaith see Bank of Credit and Commerce

Pharmaceutical Manufacturers Association see Medical Research Council of Canada

Pharmaceuticals see Drugs and pharmaceuticals industry

Phillips, Bruce see Committee—Correspondence; National Revenue Department—Employees

Pickard, Jerry (L—Essex—Kent) Artwork, 22:9 Pickard, Jerry-Cont. Procedure and Committee business-Cont. Disabled persons, 29:24 Bills-Cont. Government expenditures, 7:18-9 Clause by clause study, 27:31, 34; 41:8 Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export Delaying, further study requesting, M. (Langdon), and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax 27:34-9, negatived on recorded division, 6 Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Member's absence, amendment not moved, 45:9-11 Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Proceeding to, M. (Couture), 44:31, out of order, 44:33 Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18), 22:9-10; 29:15, Negativing, 27:46; 62:26, 28-9 19-22, 24-5, 27 Reintroducing at report stage, 62:29-30 Real estate, 22:10 Sunset. 48:18-20 Registered Education Savings Plans, 29:15, 20-2 Consideration Shipping industry, 29:19-20, 25 Standing/legislative committees, 1:8-10 Spending Control Act proposal, Committee study, 7:18-9 Time limit, imposing, 44:36-7 Taxation, 7:18-9 Constitutionality, Finance Minister referring to Justice Minister, Committee requesting, M. (Walker), Poland see External aid 27:29-32, withdrawn, 5 Politicians see Debt, national; Members of Parliament; Social policy Appending to minutes and evidence, 5:22; 47:4; 62:6 Popoff, Allan (Finance Department) Ms. (Manley), 5:24, agreed to, 3-4 Customs, Customs Tariff and Excise Tax Acts (amdt.)(Bill One official language, 32:5 C-74), **50**:7-8, 10-3, 15, 20-3 Budget Approval, 41:5 Population demographics see Economy M. (Couture), 10:18, agreed to, 3 Porter, Prof. Michael see Business Council on National Issues M. (Dorin), 41:6, agreed to, 3 See also Procedure and Committee business-Poverty see Children; Social assistance payments Subcommittees Price Waterhouse Business meetings, 41:5-6, 8-14 Bank audits, number, 5:26 In camera, 3:3; 13:3; 17:3; 20:3; 33:3; 40:3-4; 46:3-4; 52:14 See also Appendices; Committee-Witnesses; Organizations Scheduling, 12:4 appearing Chairman Consulting with members, 37:5-6 Prince Edward Island Deficit, 70:20; 71:25 Electing, 1:4 See also Health care M. (Couture), 1:4, agreed to, 3 Rulings appealed, 45:29-30 Privacy Commissioner see Committee—Correspondence; Taking Chair, 28:3 National Revenue Department-Employees Correspondence Privacy Commissioner's Office see Organizations appearing Chairman/members receiving, 16:24; 37:4-5, 32; 43:19; 62:25, 27 Procedure and Committee business Tabling, 16:4 Acting Chairman Documents Role, 15:22 Appending to minutes and evidence, 27:55-6, 61, agreed to, Taking Chair, 5:3-4; 11:3; 13:3; 16:3; 18:54, 56; 20:3; 23:38; **24**:3; **28**:3; **29**:6; **32**:3; **43**:5; **60**:4; **66**:4; **67**:3 M. (G. Thompson), 58:30, agreed to, 3 Advertising for submissions, 3:3, agreed to; 4:4-5, 9, 25-7 M. (Soetens), 65:19, agreed to, 3 M. (Sobeski), 4:27, agreed to, 3 M. (Soetens), 66:9, agreed to, 3 Advisory council, termination, Committee position, Ms. (Soetens), 69:14-5, agreed to, 3 reporting to House, M. (Gray), 42:26-31, disposition M. (Marleau), 71:32, agreed to, 3 unobtained due to lack of quorum, 3 Departmental officials providing, 43:30 Agenda, future business, 1:6-12, 14-5; 12:4; 28:37-41; 37:41; Requesting, witness seeking legal counsel, 2:35-6; 5:73 38:29-32 Bills Witness providing, 19:9; 57:4 Erratum, 49:2 Amendments Beyond scope of bill, 29:30; 43:19-20; 45:26, 28-30 Estimates see Procedure and Committee business-Proceedings Consideration, Member requesting break in order to study, 29:26 Gift to Committee, 9:27 Distribution, 29:26; 36:4-5 In camera meetings, 3:3; 13:3; 17:3-14; 18:54-6; 19:4; 20:3; 33:3; **34**:43; **40**:3-4; **46**:3-4; **52**:14; **53**:119; **72**:47 Drafting, 36:46 Changing to in public, M. (Manley), 20:3, agreed to Members requesting time to prepare, 44:25-6, 28-9, 31-2, 34-6; 50:15-6 Necessity, 1:6; 5:17 Transcripts, destroying, M. (Soetens), 1:6, agreed to, 3 Background information/summaries, availability, 60:9-10

Procedure and Committee business—Cont. Information	Procedure and Committee business—Cont. Reports to House
Departmental officials providing, 27:42-3, 47-8, 50-1	Fourth
Minister providing, 44:19-20, 23; 47:23-4	Draft, as amended, adopting, Chairman tabling in
Witnesses providing, 21:52; 30:33; 55:33; 66:23	House, 20:3, agreed to
Meetings	Editor, hiring, 20:3, agreed to
Recessing, 50:16	Eighth
Scheduling, 1:9; 42 :31-2; 50 :15	Printing, tumble format, additional 1500 copies, 34:43,
See also Procedure and Committee business—	agreed to
Subcommittees	Fifteenth, draft, adopting, Chairman tabling in House,
Members	51:11, agreed to
Absence, 25:11	Seventeenth
Commendation, 18:57-8	Printing, tumble format
Membership	Additional 300 copies, M. (Soetens), 53:119, agreed to
Change, 31:42-3	Additional 500 copies, M. (Soetens), 55:35, agreed to,
Size, 1:15-6	3
Minister	Nineteenth, printing, tumble format, 68:4-5, agreed to, 3
Inviting, 1:7-8, 15	Twentieth,
Statement, opposition critics receiving in advance, 23:47-8	Draft, adopting, Chairman tabling in House, 72:47,
See also Procedure and Committee business-Information	agreed to
Minutes and evidence	Editors, english/french, hiring, 72:47, agreed to
Reprint, Issue 50	See also Procedure and Committee business—Reports to
Transcript, witness requesting, 16:21-2	Committee
Motions, voting, disallowed due to lack of quorum, 42:28	Research, requesting, 13:23
Orders of Reference, awaiting, 3:3; 41:9, 11	Room
Organization meeting, 1:4-16	Furniture, media/staff, accommodating, 18:72
Press release, issuing, 46:3, agreed to	Television cameras, 9:17-8, 26-7; 23:4, 6
Printing minutes and evidence, 1:4	Staff
Additional copies, M. (Dorin), 28:21, agreed to, 3	Consultants/researchers, hiring, 41:5-6, 12-3
M. (Sobeski), 1:5-6, agreed to, 3	Contract, amending, M. (Soetens), 61:15, agreed to, 3-4
Proceedings	Time period, payment, specifying, 18:55, agreed to; 46:3,
Broadcasting, Chairman's discretion, 52:14, agreed to	agreed to
Estimates/inquiries, 42:30	M. (Blenkarn), 3:5, agreed to, 3
Questioning of witnesses	M. (Soetens), agreed to, 61:3-4
Departmental officials	M. (Soetens), 63:44, agreed to, 3
Member asking witness's written questions, 38:12-6	Editors, hiring, payment specifying, M. (Soetens), 15:22,
Political questions, 44:8-9; 45:18	agreed to, 3
Unable to respond, information not at hand, Member's	Hiring additional, 4:25-6
complaint, 45:13-4	Library of Parliament researchers, 4:25
Non-members, order of questioners, 5:24; 18:86	M. (Couture), 1:6, agreed to, 3
Order of questioners, 5:58; 18:72; 46:28; 61:18 Policy questions, witness unable to answer, 52:23	Support, hiring
Relevance, 52:31	M. (Sobeski), 30:28, agreed to, 3
Replies	M. (Redway), 42:4, agreed to, 3
Deferring, 5:10; 13:17, 41; 14:49; 27:42, 50-1; 30:33-4, 38	M. (Soetens), 50:24, agreed to, 5
Written, 3:21; 4:28; 13:25; 35:14-5	Subcommittees
Time limits, 5:76	Budget, mandate, 2:16, 40
Witness unable to answer in public meeting, 5:17	Chairman, appointing, M. (Blenkarn), 65:14
Written questions, 12:11; 69:20	Establishing, 1:12-4, 16; 2:15-6; 38:29-32
Quorum, 29:11	Chairman, membership, mandate, powers, 18:55, agreed
Meeting and receiving/printing evidence without, 1:4-5	to; 18:56, agreed to; 40:3, agreed to; 46:3, agreed to
M. (Soetens), 1:4, agreed to, 3	M. (Soetens), 2:15-6, agreed to, 3
Reports to Committee, 14:30, agreed to, 28; 17:14, agreed to;	Recommendation, tabling, M. (Rodriguez), 2:16-8,
18:54, agreed to; 51:11	agreed to
Adopting as eighth Report to House, Chairman tabling in House, M. (Blenkarn), 34:43, agreed to	Rescinding, 40:3 Meeting, dinner, budget, authorizing, M. (Soetens), 17:14
Adopting as seventeenth Report to House, Chairman	Membership, 18:56, agreed to; 46:3, agreed to; 52:14, agreed
tabling in House, M. (Soetens), 53:119, agreed to	to
Adopting as nineteenth Report to House, Chairman	M. (Blenkarn), 3:5, agreed to, 3
tabling in House, M. (Couture), 68:4, agreed to, 3	Name, changing, 52:14, agreed to

Procedure and Committee business—Cont. Subcommittees—Cont. Travel Committee seeking authority from F

Committee seeking authority from House, 52:14, agreed to

Expenses, standing Committee paying, M (Blenkarn), 65:14, agreed to, 3

Travel

Authorization, 5:18; 41:5; 46:4, agreed to M. (Soetens), 6:28-30, agreed to, as amended, 3 Amdt. (Langdon), 6:29-30, agreed to, 3

Staff accompanying, 6:30-1

See also Procedure and Committee business— Subcommittees

Vice-Chairman

Electing, 1:4

M. (Soetens), 1:4, agreed to, 3

M. (Gray), 1:4, agreed to, 3

M. (Gray), 40:3, agreed to

Taking Chair, 6:3; 7:3; 8:3, 9:3; 17:3; 19:4; 20:3; 21:3; 25:3; 27:5; 40:4; 41:3; 63:3

Votes in House of Commons, meeting suspending, 62:27; 69:20; 70:10

Votes, quorum required, 42:27-8

Witnesses

Consulting with visitor, Member requesting introduction, 13:17

Departmental officials, reinviting, 60:45

Expenses, reimbursing, M. (Soetens), 1:6, agreed to, 3 Inviting, 4:17, 26, 28; 5:18; 11:41; 30:29-31; 31:46; 49:10; 60:23, 26

Opposing positions, 28:38

Legal counsel accompanying, 20:4

Opening statements

Member criticizing, 19:41-2

Time limits, 24:16-7

Refusing to appear, medical reasons, 16:4, 6-9

Reinviting, 5:50, 58; 16:39

M. (Langdon), 5:17, agreed to, 3

Responding to subsequent witnesses' presentation, allowing, 31:43

Cahaduling 4.4.5

Scheduling, 4:4-5

Selecting, 4:4, 8-9

Summoning, 11:41

Certificate, providing, 16:5

M. (Soetens), 5:18, agreed to, 3

M. (Gray), 16:5-10, agreed to on division, 3

Testimony under oath

Member requesting, 20:4

M. (Langdon), 16:10-3, negatived by division, 3 Witness requesting, 16:12-3

Professional Institute of the Public Service of Canada

Representation, 9:22-4

See also Organizations appearing

Professors see Education, post-secondary

Program spending see Government expenditures

Project Albus see Bank of Credit and Commerce Canada— Money laundering

Proposed Spending Control Act see Reports to House-Sixth

Provinces

Dehts

Breakdown, 71:6, 34, 38-41

Crisis, federal government intervention, 63:41-2; 67:16-20

Fiscal policies, impact, western provinces examples, 67:10-5, 28-9

Deficits, 55:18-9; 58:17-8; 59:16-7

Economic union, trade, labour, corporate links, 18:61-3

Interprovincial barriers, 70:25

See also Provinces-Economic union

See also Appendices-Boothe, Prof. Paul-Business Council on National Issues; Auditor General's Reports; Bank of Canada; Canadian Construction Association; Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48)-References; Construction industry, commercial-Market conditions; Customs-Border crossings; Debt, national-Federal-provincial co-operation—National accounts basis; Deficit-Government targets; Dollar, exchange rate; Equalization Program-Renewal; Federal-provincial fiscal arrangements; Financial institutions-Restructuring; Fiscal policy-Federal-provincialmunicipal co-ordination; Goods and services tax; Government expenditures—Controls—Federal/provincial responsibilities; Health care-Federal-provincialterritorial co-operation; Medicare-Canada Health Act-Funding-Portability; Pension plans-Portability; Royal Canadian Mounted Police-Services; Social policy; Taxation-Administration; Transfer payments to provinces; Wage settlements

PS 2000 program see Public Service

Public Accounts of Canada, 1992 see Appendices

Public Accounts Standing Committee see Taxation-Offshore

Public Sector Compensation Act (Bill C-29) see Budget Implementation Act (Bill C-20)—References

Public Service

Deputy Ministers, salaries, 9:24-5

Pensions, accounting practices, 39:15-6

PS 2000 program, 9:22-4

Wages and salaries

Government expenditure percentage, 9:25; 10:22

Restraint program, 6:14-5; 9:19-20; 23:6

See also Public Service—Deputy Ministers

See also Government expenditures-Controls

Public Service Alliance of Canada see Organizations appearing

Public utilities see Utilities

Pulling Together see Dollar, exchange rate—Competitiveness

Quarterly Economic Review see Finance Department

Quebec

Separation/independence, impact, ECC research excluding, 18:73-80, 87; 42:9

Sovereignty association, economic impact, 18:66, 70, 79-81, 86-8

Defence issues, 18:91-3

Ouebec-Cont.

Sovereignty association, economic impact—Cont. Ontario, comparing, 18:66

See also Economic Council of Canada—Annual Review; Goods and services tax-Provincial harmonization; Health care; Medicare-Portability; Wages and salaries

Ouebec Pension Plan see Disabled Persons-Canada Pension

Rachlis, Michael M. (Individual presentation) Budget Implementation Act (Bill C-20), 19:12-8 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 19:12-8

Randle, William (Canadian Bankers' Association) Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 11:9-10, 13, 15, 20-1

Canada Deposit Insurance Corporation Act (Bill C-48), 35:11-6, 18-9

RCMP see Royal Canadian Mounted Police

Real estate

Market value decline, 52:29-30 Transactions, non-residents, taxes, 22:6, 10 See also Income tax-Capital gains exemption; Superintendent of Financial Institutions Office; Trust

Recession see Economy; Manufacturing industry—Economy; Unemployment—Economic recessions

Recovery see Economy

Redway, Hon. Alan (PC-Don Valley East)

funds-Income tax treatment

Canadian Labour Market and Productivity Centre, 42:18 Economic Council, termination, Committee study, 42:4. 18-20

Procedure and Committee business, staff, M., 42:4

Reform Party see Committee-Witnesses

Regional development

Subsidies, 45:13

Registered Education Savings Plans

Contributions, limiting, 22:6, 10-2: 29:11-6, 20-2 Educational institution attendance, defining, 29:13, 20

Registered Retirement Income Funds

Regulatory changes, 60:31-2

Registered Retirement Savings Plans see Housing-Down payments; Pension plans-One-individual-Portability

Committee studying, Agriculture Department, Consumer and Corporate Affairs Department, Transport Department, 39:26-7

Competitiveness, relationship, Committee study, in camera meeting, 40:4

See also Bank for International Settlements; Banks and banking; Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48)-References; Income Tax Act (Bill C-52)(2nd Sess., 34th Parl.); Insurance Companies Act (Bill C-28)-References; Pension plans-Economic conditions; Registered Retirement Income Funds; Reports to House-Seventeenth

Regulations and Competitiveness Subcommittee

Canadian Federation of Agriculture input, 39:26-7 Mandate/work plan, Minister/experts assisting, 41:8-14 Membership, other standing committees, 41:11 Report, Committee study, in camera meeting, 53:119 See also Reports to House-Seventeenth

Reid, Tim (Canadian Chamber of Commerce) Spending Control Act proposal, Committee study, 15:4, 10-2, 14-6, 19, 21

Reports to House

First, Bank Act (Bill C-19), 14:3-15

Second see Financial Institutions Legislation Subcommittee-Reports, Second

Third, Insurance Companies Act (Bill C-28), 18:29-54 Fourth, Budget Implementation Act (Bill C-20), 27:3 Fifth, Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 27:4 Sixth, Proposed Spending Control Act, 26:1-29

Seventh, Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18), 29:3-5

Eighth, Mandate and Governance of the Bank of Canada,

Ninth, Debt Servicing and Reduction Account Act (Bill C-21), 43:3-4

Tenth, Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act (amdt.)(Bill C-60), 45:3

Eleventh, Spending Control Act (Bill C-56), 45:4

Twelfth, Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48), 48:3-19

Thirteenth, Excise Tax and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-75), 49:4

Fourteenth, Customs, Customs Tariff and Excise Tax Acts (amdt.)(Bill C-74), 50:4

Fifteenth, income tax, employees' expenses deduction. 51:3-10

Sixteenth, Canada Deposit Insurance Corporation, deposit insurance, 52:4-13

Seventeenth, Regulations and Competitiveness, 53:1-119

Eighteenth, Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment Insurance Acts. (amdt.)(Bill C-92), 62:3

Nineteenth see International Financial Institutions Subcommittee-Report

Twentieth, debt, national, 72:1-21

Research and development

Funding, tax incentives, grants, 8:27-31; 14:72-3 Granting councils

Business/scientific communities, support, 14:69-71 Industry-university partnerships, funding, 14:64-8

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development Standing Committee report, 14:70

Significance, 14:62-3

Research and development-Cont.

Universities

Specializing, 14:64

See also Research and development—Granting councils See also Agriculture; Drugs and pharmaceuticals industry; Economic Council of Canada; Forest industry; Government expenditures—Controls; Health care; Science and technology

RESP see Registered Education Savings Plans

Retirement savings see Pension plans

Retraining see Unemployment

Revenue Department see National Revenue Department

Rezac, Darcy (Vancouver Board of Trade)

Spending Control Act proposal, Committee study, 10:6, 8, 11-3, 20, 24-5, 28, 30-2

Richardson, Carol (National Federation of Nurses Unions) Budget Implementation Act (Bill C-20), 19:46-7 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 19:46-7

Richardson, Lee (PC-Calgary Southeast; Parliamentary Secretary to Minister of Transport from May 8, 1991 to August 31, 1994)

Income tax, 47:28-32

National Revenue Department, estimates, 1991-1992, main,

Richardson, Robin (Canadian Taxpayers Federation) Debt, national, Committee study, 71:32-48

Riche, Nancy (Canadian Labour Congress) Budget Implementation Act (Bill C-20), 24:20-9 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 24:20-9

Rideout, George S. (L—Moncton)

Canada Deposit Insurance Corporation Act (Bill C-48), **43**:16-8, 20, 35, 46; **48**:15, 17-20 Procedure and Committee business, bills, 43:20 References, in camera meeting, 20:3

Robertson, Ronald Neil (Canadian Deposit Insurance Corporation; Fasken Campbell Godfrey) Canada Deposit Insurance Corporation Act (Bill C-48), **37**:36-40; **43**:24, 31-2, 35-7

References, 43:15

Robson, William (C.D. Howe Institute)

Debt, national, Committee study, 63:4-11, 16-7, 19-25, 31-6, 38-9, 41-4

Rochester, NY see Committee-Travel

Rodriguez, John R. (NDP-Nickel Belt)

Bank of Credit and Commerce Canada, 35:41

Canada Deposit Insurance Corporation, 2:33; 30:5-6, 8, 27-8, 34-5; 31:20-1; 37:10

Canada Deposit Insurance Corporation Act (Bill C-48), **30**:5-8, 13-23, 27-35; **31**:8-9, 11-2, 17-22, 36-40, 44, 46; **33**:8, 13-6, 26-8, 33-4, 36; **35**:26-9, 33-4, 40-4; **36**:4-5, 10-3, 16-7, 21-3, 26-7, 29, 32, 38, 41-2, 44-7; 37:4-6, 8, 10, 13-5, 18-9, 21-4, 33-4; 43:15-7, 19-20, 23-4, 27, 31-3, 35, 37, 43-4, 46; 48:16-20

Rodriguez, John R.-Cont.

Financial institutions, 2:25-7; 30:13-5, 18, 20, 32-3; 31:11-2, 17-8, 22, 37-9, 46; **33**:13-5, 26, 28, 36; **35**:27-9, 40, 43-4; **36**:10-3, 17, 21, 22-3, 26-7, 29, 38, 41-2, 44; **37**:8, 13-5, 18-9, 21-3, 34; 43:19, 23-4, 27, 32-3, 43-4

First City Trust Company, 36:45

Insurance Companies Act (Bill C-28), 18:58

Procedure and Committee business

Bills, 36:4-5: 43:20

Chairman, 37:6

Correspondence, 37:4; 43:19

Documents, 2:35-6

Staff, M. (Sobeski), 30:28

Subcommittees, M., 2:16-8

Witnesses, 30:29-30

Standard Trust Company and Standard Loan Company,

Collapse, Committee study, 2:9-10, 16-27, 32-6, 38-9

Rothman, Laurel (National Action Committee on the Status of Women)

Spending Control Act proposal, Committee study, 9:28-40

Royal Bank of Canada see Organizations appearing

Royal Canadian Mounted Police

Conflict of interest guidelines, 13:35; 16:15, 20-1 Deputy Commissioner, former see Jensen, Henry Financial institutions, co-operative arrangements, 5:7 Services, provinces receiving, 7:39

Superintendent of Financial Institutions Office, relationship, 5:7-8: 13:20-1

See also Bank of Credit and Commerce Canada-Money laundering; Bank of Credit and Commerce International-Activities; Committee-Witnesses; Money laundering; Organizations appearing

Royal Commission on Equality in Employment see Abella Commission

Royalties see Authors

RRIF see Registered Retirement Income Funds

RRSP see Registered Retirement Savings Plans

Rutherford, Sally (Canadian Federation of Agriculture) Debt Servicing and Reduction Account (Bill C-21), 39:18, 24, 27

Spending Control Act (Bill C-56), 39:18, 24, 27

Sabourin, Jean-Pierre (Canada Deposit Insurance Corporation) Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 5:38-50

Canada Deposit Insurance Corporation Act (Bill C-48), 30:19-21, 36-8

Saint-Julien, Guy (PC-Abitibi)

Procedure and Committee business, questioning of witnesses, 4:28

Spending Control Act proposal, Committee study, 4:27-8

Salaries see Wages and salaries

Sargent, Brian (Peat Marwick Thorne Inc.)

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 11:21-41

References, 11:22; 20:13

Saskatchewan

Budget, 1993, 63:28

Fiscal policy, 71:28-9

See also Goods and services tax—Provincial harmonization; Ontario—Fiscal policy

Saskatoon, Sask. see Education, post-secondary—National forum

Savage, Donald C. (Canadian Association of University Teachers)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 25:50-1, 53 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 25:50-1, 53 Spending Control Act proposal, Committee study, 8:30, 32-3, 35-6

Scannell, Jim (United Electrical, Radio and Machine Workers of Canada)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 21:45-52 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 21:45-52

Scarth, Prof. W. (McMaster University—Individual presentation)

Economy, Committee study, 56:30-45

Scholarship Consultants of North America Ltd.

Operations, 29:11

See also Organizations appearing

Scholefield, Jean (Hospital Employees' Union, Shorncliffe Local)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 19:48-51 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 19:48-51

Science and technology

Employment opportunities, 14:61-2

KAON project, University of British Columbia funding, 10:29-30, 32; 14:66

See also Research and development-Granting councils

Scott, Geoff (PC—Hamilton—Wentworth)
References, in camera meeting, 20:3

Scully, Hugh E. (Canadian Medical Association)
Budget Implementation Act (Bill C-20), 27:13, 16
Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 27:13, 16

Seaton report see British Columbia Royal Commission on Health Care and Costs

Seaway Trust Company see Crown, Greymac and Seaway Trust Companies

Securities see Financial institutions-Restructuring

Self-financing programs see Goods and services tax—Revenues; Government expenditures—Controls

Senate see Government programs—Evaluating

Senior citizens

Income tax treatment, 47:33-4
See also Health care—Long-term

Shipping industry

International corporations, income tax rules, 22:7, 23-4; 29:19-20

Shirley, Clifford J. (Canadian Bankers' Association)

Canada Deposit Insurance Corporation Act (Bill C-48), 31:9, 11-2, 14-5, 18, 22

Sholzberg-Gray, Sharon (Canadian Long Term Care Association)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 21:19-26 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 21:19-26

Sinclair, Helen (Canadian Bankers' Association)

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 11:4-21

Canada Deposit Insurance Corporation Act (Bill C-48), 31:4-23, 43-6; 37:6-10, 12-4, 17-9, 23-9 Insurance Companies Act (Bill C-28), 18:58

Small business

Banks, lending practices, **56**:27-30; **57**:20-5; **64**:37, 39-40 Becoming public, shareholders, capital gains exemption affected. **22**:6, 17-9

Employment/investment incentives, 54:6-7

Financial assistance, bonds, **60**:6, 28 Loans, legislation addressing, **54**:17

Taxation, United States comparing, 54:18

See also Trust funds—Income tax treatment; United States

Smuggling see Tobacco products

Sobeski, Pat (PC-Cambridge) (Acting Chairman)

Agriculture, 8:7-9

Auditor General Reports, 12:19

Bank of Credit and Commerce Canada, 4:8

Closure, Committee study, **5**:50; **11**:29-31; **13**:20-1, 41; **20**:4-6

Budget Implementation Act (Bill C-20), 19:11-2, 23-4, 31, 41-2, 47, 52; 24:17, 19, 28, 41-2, 50; 27:31, 37-8, 43-4, 48

M. (Walker), 27:31

M. (Langdon), 27:37-8

Business, 1:10

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 19:11-2, 23-4, 31, 41-2, 47, 52; 24:17, 19, 28, 41-2, 50; 27:31, 37-8, 43-4, 48

M. (Langdon), 27:37-8

Canada Deposit Insurance Corporation, 30:7, 36

Canada Deposit Insurance Corporation Act (Bill C-48), **30**:7, 17-8, 24, 28, 33, 36; **31**:16-7, 40-2; **35**:10-2, 18-9, 36-9, 42-3

Canadian Construction Association, 6:16

Chairman, rulings and statements, questioning of witnesses, non-member following Committee members, 5:24, in order

Child care, 9:35-7

Committee, 1:15-6

Debt, national, 9:17-8

Disabled persons, 22:17

Dollar, exchange rate, 14:42-3; 23:33

Economic policy, Committee study, 23:33-6

Education, post-secondary, 8:34-5

Financial institutions, 2:5-8; 30:17-8, 24, 36; 31:40-2; 33:10-1; 35:36-40, 43

Fiscal policy, 10:21-2; 23:35; 24:40

Goods and services tax, 10:24; 24:42

Government expenditures, 4:37-42, 50-1; 6:25-6; 7:40-1; 8:7-9, 25-6, 33-4; 9:25; 10:21-3; 12:20-3; 14:56-8, 64-6, 72

Health care, 19:47, 52-3; 24:28, 50

Sobeski, Pat-Cont. Health Care Advocates of British Columbia, 19:41-2 Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18), 22:17 Inflation, 10:25 Infrastructure, highways, 6:26-8 Interest rates, 6:16-7 International financial institutions, 1:10 Legislation, 12:21 Manufacturing industry, 23:34 Medicare, 19:23-4, 31: 27:43 Money laundering, 11:29-31; 13:21 Ontario, 4:36: 24:40 Procedure and Committee business Advertising for submissions, 4:26 M., 4:27 Agenda, 1:10, 14 Bills, 1:10 M. (Walker), 27:31 M. (Langdon), 27:37-8 Briefs, appending to minutes and evidence, 5:22 M. (Manley), 5:24 In camera meetings, necessity, 5:17 Information, 27:48 Membership, 1:15-6 Organization meeting, 1:5-6, 10, 14-6 Printing minutes and evidence, M., 1:5 Questioning of witnesses Non-members, 5:24 Order of questioners, 5:58 Replies, 5:10-1 Staff M. (Couture), 1:6 M. (Sobeski), 30:28 Travel, 6:31 Authorization, 5:18 M. (Soetens), amdt. (Langdon), 6:29 Witnesses, 4:8; 19:41-2; 24:17 Consulting visitor, 13:17 Inviting, 5:18; 11:41 Reinviting, 5:50 M. (Langdon), 5:17 Summoning, M. (Gray), 16:5-10 Testimony under oath, 16:3 M. (Langdon), 16:10, 12-3 Public Service, 9:24-5; 10:22 Acting Chairman taking Chair, 5:3-4; 11:3; 13:3; 16:3; 20:3 In camera meetings, 13:3; 17:3-14; 18:54-6; 19:4; 20:3; 34:43 Research and development, 14:64-6, 72-3 Social programs, 10:23

Spending Control Act proposal, Committee study, 4:8, 26-7, 36-42, 50-1; **6**:16-7, 25-9, 31; 7:9, 15-7, 30, 32-4, 40-1; **8**:7-9, 25-6, 33-5; **9**:17-8, 24-5, 35-7; **10**:21-5; **12**:19-23; **14**:42-3, 50, 55-9, 64-6, 72-3 Standard Trust Company and Standard Loan Company, collapse, Committee study, 2:4-8, 27, 36-7

Sobeski, Pat-Cont. Taxation, 7:16-7 Transfer payments to provinces, 24:19-20; 27:37 United States, 23:34 Social Action Commission Diocese of Charlottetown see Organizations appearing Social assistance Poverty line, inflation, comparing, National Council of Welfare study, 24:13-5 See also Aboriginal people; British Columbia; Canada Assistance Plan; Income tax; Ontario Social Planning and Research Council of British Columbia Representation, 21:26 See also Organizations appearing Social policy Federal/provincial governments, roles, 18:63-4 Politicians, groups lobbying, 24:18-9 Social programs Benefits, taxing-back, 10:23, 28-9 Debt, national, relationship, 24:39; 27:27; 67:21 Fiscal policy undermining, 24:38; 40:7-8, 10 Funding, taxation, 40:11-3 National unity, British Columbia, relationship, 21:29-30 Subsidies, middle class benefitting, 10:17; 23 See also Government expenditures-Controls Social Sciences and Humanities Research Council see Government expenditures—Controls Soetens, René (PC-Ontario) (Acting Chairman) Agriculture, 15:14-5 Bank of British Columbia, 32:9 Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 5:17, 24-7, 44-6, 64-7, 85-6, 99; 13:17, 31; 16:6-7, 10-2, 29-30, 40 Banks and banking, 5:25, 64-5 Budget Implementation Act (Bill C-20), 21:9-10, 16-7, 33-4, 40-3, 51-2; **25**:20-1, 31, 40-2, 62-3; **27**:49, 61 Business, 25:41; 60:33-5; 71:16-7 Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 21:9-10, 16-7, 33-4, 40-3, 51-2; **25**:20-1, 31, 40-2, 62-3; **27**:49, 61 Canada Deposit Insurance Corporation, 31:20, 30-1 Canada Deposit Insurance Corporation Act (Bill C-48), **31**:19-20, 30-4, 43; **32**:9, 12-3, 15-6, 19, 25; **33**:31-3; **35**:14-6, 29-33; **37**:27; **43**:15-21, 23-8, 30-1, 36-46; Canadian Taxpayers Federation, 8:18 Child care, 9:37-8 Construction industry, commercial, 6:15-6 Customs, 50:16 Customs, Customs Tariff and Excise Tax Acts (amdt.)(Bill C-74), 50:15-6, 22, 24 Debt, national, 8:18-9; 55:44; 56:20 Committee study, 63:22, 24-6; 64:19-23, 44-50; 65:19, 28-30; **66**:12-4, 27; **67**:16-7, 20-2, 24, 26-30, 32, 34; **69**:19-20; 71:13-8: 72:49

Debt Servicing and Reduction Account (Bill C-21), 41:7-8

Deficit, 8:19; 54:8-9

Deloitte and Touche, 5:26

Dollar, exchange rate, 15:27-8; 23:39

Soetens, René—Cont. Drugs and pharmaceuticals industry, 21:51 Economic Council of Canada	Soetens, René—Cont. Procedure and Committee business—Cont. Documents—Cont.
Economic Council of Canada Annual Review, 28th, A Joint Venture, Committee study,	Ms., 69 :15
18:86, 88-93	In camera meetings, M., 1:6
Termination 42.27	Meetings, 50 :15-6
Committee study, 42:27	Organization meeting, 1:4-6, 9
M. (Gray), 42:27	Printing minutes and evidence, M. (Sobeski), 1:5
Economic policy, 23:38-9 Economy, 64:19; 71:15	Questioning of witnesses, 18:86
Committee study, 54:8-9; 55:35, 41-7, 49-52; 56:16-21, 34-9;	Quorum, 1:5; 29:11
58:30-3	M. 1:4
Employment, 23:39	Reports to House, 68:4
External aid, 14:56	Staff, 41:6, 12-3
Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-	M., 50 :24
Secondary Education and Health Contributions Act	M., 61 :15
(amdt.)(Bill C-60), 44:7, 27, 30-4	M., 63 :44
Finance Department, 65 :28-30; 66 :14	Subcommittees, M., 2:16
Financial institutions, 31:32-3; 32:12-3, 15-6, 19, 25; 33:31-3;	Travel, 6 :30-1
35:14-6, 18-9, 30-3; 37:27; 43:21, 24-7, 30-1, 46	M., 6:28
Fiscal policy, 55:43; 56:34-5	Amdt. (Langdon), 6:29-30
Forest industry, 8:31 Germany, 56:19	Vice-Chairmen, M., 1:4
Government expenditures, 6:13; 7:24-6; 8:19-21, 29-31; 9:12;	Votes, 42:27
10:26-7; 15:13-4, 29; 45:14, 24-5; 71:16	Witnesses, 31:43; 60:45
Health care, 21:9-10; 25:20-1, 40; 55:52	Inviting, 60 :26
Housing, 7:27-8; 9:11; 60:38	M., 1:6
Income tax, 60:27-30, 41, 43	M. (Langdon), 5 :17
Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export	M. (Gray), 16:6-7, 10
and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax	M. (Langdon), 16:10-2
Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-	Provinces, 67:16-8, 28
Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-	
Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18), 29:14, 16	Public Service, 6:14-5
Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions	Quebec, 18:91-2
Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment	References
Insurance Acts (amdt.)(Bill C-92), 60:16, 19-20, 22-5,	Acting Chairman, taking Chair, 18:54, 56; 29:6; 32:3; 60
27-30, 33-5, 38, 41, 43; 61:15, 19, 36-9	66:3; 67:3
Inflation, 7:26-7; 15 :25-6; 55 :44; 56 :19; 71 :13	In camera meetings, 17:3-14; 18:54-6; 33:3; 40:3-4; 46:3-4 53:119; 72:47
Interest rates, 7:32-4; 66:13; 71:14	Regulations and Competitiveness Subcommittee, 41:8-14
International Financial Institutions Subcommittee, report,	Research and development, 8:29-31
Committee study, 68:4	Spending Control Act (Bill C-56), 45 :14, 23-6, 29, 31, 34
Manufacturing industry, 15:15 Medicare, 21:16-7, 40-3; 25:31	
Members of Parliament, 6:13-4	Spending Control Act proposal, Committee study, 6 :13-6, 28-31; 7:24-8; 8 :18-21, 29-31; 9 :11-2, 17-8, 37-8; 10 :12,
Monetary policy, 66 :12	25-8; 15 :13-5, 25-9
Money laundering, 5 :25-7, 65-6	Standard Trust Company and Standard Loan Company,
Ontario, 18:90; 65:28	collapse, Committee study, 2:16, 29-30
Price Waterhouse, 5:26	Superintendent of Financial Institutions Office, 2:29-30
Procedure and Committee business	Taxation, 1:9; 7:32
Advisory council, M. (Gray), 42:27	Transfer payments to provinces, 55 :49-51
Agenda, 1:9	Trust Companies Association of Canada, 31:32-3
Bills, 1:9	Trust funds, 60 :16, 19-20, 22-5
Amendments, 29:26, 30; 44:32	Unemployment, 56 :17-9; 58 :30-2; 65 :30
Background information/summaries, 60:9-10	
Briefs, one official language, 32:5	Unemployment insurance, 67:32
Business meetings, 41:5-6, 8-14	Solicitor General see Money laundering
Chairman, 45:29 Documents	Sovereignty association see Quebec
M., 65 :19	
M., 66:9	Soviet Union see External aid; International Monetary Fun Membership

Spanyi, Andrew R. (Scholarship Consultants of North America Ltd.)

Income Tax, Canada Pension Plan, Cultural Property Export and Import, Income Tax Convention Interpretation, Tax Court of Canada, Unemployment Insurance, Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation, Canada-Nova Scotia Off-shore Petroleum Resources Accord Implementation Acts (amdt.)(Bill C-18), 29:11-6

Spending Control Act (Bill C-56)—Minister of Finance

Consideration, 38:5-32; 39:4-27; 40:6-40; 45:10-34; as amended, 45:34, carried on division, 7; report to House with amdts., 45:34, agreed to, 8

Clause 1, 45:24, stood, 5; 45:33, carried on division, 7 Clause 2, as amended, 45:24-8, carried on division, 6

Amdt. (Soetens), 45:24-5, agreed to, 6

Amdt. (Langdon), 45:27-8, negatived on division, 6

Clause 3, 45:28-32, carried on recorded division, 6-7

Clauses 4 and 5, 45:32, carried severally, on division, 7

Clause 6, as amended, 45:32, carried on division, 7

Amdt. (Thompson), 45:32-3, agreed to on division, 7

Clause 7, 45:33, carried on division, 7

Clause 8, as amended, 45:33, carried, 7

Amdt. (Bjornson), 45:33, agreed to on division, 7

Clauses 9 to 11, 45:33, carried severally, on division, 7

Title, 45:34, carried on division, 7

References

Objectives, 38:27-8; 40:9-10; 45:12

See also Debt Servicing and Reduction Account Act (Bill C-21)—References; Government expenditures—
Controls; Orders of Reference; Reports to House—
Eleventh

Spending Control Act proposal

Committee report, 27:49

Committee study, 4:4-51; 6:4-31; 7:4-51; 8:4-36; 9:4-41;

10:4-32; **12**:4-24; **14**:30-73; **15**:4-43

In camera meetings, 17:14; 18:54-6; 19:4; 20:3

See also Reports to House-Sixth

Committee studying, Mazankowski, Finance Minister, comments, 23:9

Complexity, 14:32

Economic policies, past, comparing, 4:42-4

Economic projections, related, 14:31-2

Expenditure Control Plan, relationship, 4:12

Government expenditures, total, including, 12:5; 15:5-6

Objectives, 4:11, 21-2, 44; 14:32

Parliamentary scrutiny, 12:6-7, 12, 18

Success, measuring, public opinion, 8:25-6; 12:16

Support, significance, 15:21

See also Debt Servicing and Reduction Account Act (bill C-21)—References; Government expenditures—Controls

SSHRC see Social Sciences and Humanities Research Council

St. Pierre, G. (Canada Deposit Insurance Corporation)

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 5:49

Stabilization Program

Claims, Alberta, Ontario, 44:9-10

Standard of living see Education, post-secondary—Importance

Standard Trust Company and Standard Loan Company

Bank of Canada involvement, 46:16

Collapse, Committee study, 2:4-40

Laurentian Bank purchase, 36:15

Owl Developments Ltd. loan, 2:8-10

Standard Trustco, relationship, 2:19-20

Superintendent of Financial Institutions Office, investigations, action, 2:4-5, 10-2, 18-25, 27-8, 31-9; 35:30-1

Auditors, relationship, 2:12-5

Standard Trustco see Standard Trust Company and Standard Loan Company

Statistics Canada see Debt, national; Government expenditures

Stevenson, Ross (PC-Durham)

References, in camera meeting, 17:3

Stokes, Ernest (WEFA Group)

Economy, Committee study, 59:19-40

Student loans see Canada Student Loan Program

Students see Education, post-secondary

Studies and inquiries see Committee studies and inquiries

Subcommittees

Mandate recommending, manufacturing industry legislative constraints, 2:40

Organizing, 38:29-30

See also Bank of Canada Subcommittee; Financial Institutions Legislation Subcommittee; International Financial Institutions Subcommittee; Regulations and Competitiveness Subcommittee; Tax Matters Subcommittee

Subsidies see Business; Regional development; Social programs

Sudbury, Ont. see Hydro services

Superintendent of Financial Institutions Office

Procedures, directives, 2:29-30; 5:65-6

Real estate, appraisals, 2:28-31

Role, 33:33-4

Superintendent awareness, 2:38

See also Bank of Credit and Commerce Canada; Canada Deposit Insurance Corporation; Financial institutions— Regulatory actions—Restructuring; Organizations appearing; Royal Canadian Mounted Police; Standard Trust Company and Standard Loan Company

Sweden

Financial crisis, 71:10-1

Tajico Holdings see Bank of Credit and Commerce Canada

Tallin, Rae (Finance Department)

Debt Servicing and Reduction Account (Bill C-21), 41:7 Spending Control Act (Bill C-56), 45:32

Tampa, FL see Bank of Credit and Commerce International— United States

Tanner, Frank G. (Bank of Credit and Commerce Canada; Legal Counsel for Anwar Khan)

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 5:76, 82-3, 88, 90-3, 96; 20:4, 14

References, 16:7

Task forces see Health care-Reforms; Nielsen Task Force

Tax Matters Subcommittee

Report, income tax, employees' expenses deduction, Committee study, in camera meeting, 51:11 See also Reports to House—Fifteenth

Taxation

Administration, federal-provincial harmonization, **70**:25-6 Legislation, Bill C-60 assisting, **44**:4, 20

Committee studying, 1:9-10; 4:6

Dedicated taxes

Proposing, 7:16-7

See also Health care—Funding; Infrastructure, highways

Expenditures, government publishing, 10:9-10

Government controls, 38:28-9

Information, public communication, 9:9; 12:10-1

Offshore investments, Public Accounts Standing Committee addressing, 69:25-6

Personal/corporate, increases, 9:19

Public opinion, information, 7:18-9, 50

Tax burden, government levels contributing, 7:17-8

Underground economy, relationship, 40:23

United States, OECD countries, comparing, 15:7; 65:16-7; 71:12-3

Visibility, 10:22

Wealth tax, 7:23, 32-3; 9:36-7

See also Airline industry; Business; Corporations; Customs—Gifts—Parcels; Debt, national; Deficit; Excise tax; Federal-provincial fiscal arrangements; Financial institutions—Restructuring; Fiscal policy—Legislation; Goods and services tax; Government expenditures; Health care—Funding; Housing; Income tax; Inflation; Infrastructure, highways; Inheritance; Manufacturing industry—Competitiveness; Pension plans; Real estate; Research and development—Funding; Small business; Social programs—Benefits—Funding

Taxpayer Protection Act see British Columbia

Taylor, Shirley A. (Canadian Real Estate Association)
Spending Control Act proposal, Committee study, 9:8-11

Technology see Economy—Restructuring; Health care—Drugs; Science and technology

Television see Procedure and Committee business-Room

Territories see Health care—Federal-provincial-territorial cooperation

Terrorists see Bank of Credit and Commerce International— Great Britain

Thiessen, Gordon (Bank of Canada)

Bank of Canada, Annual Report, 1991, 46:36

Thompson, Greg (PC—Carleton—Charlotte) (Acting Chairman)
Bank of Canada, Annual Report, 1991, **46**:17, 34-6
Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee

study, 13:17-9
Budget Implementation Act (Bill C-20), 21:31-3; 27:26
Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 21:31-3; 27:26

Child care, 9:34-5

Cross-border shopping, 23:23-6

Thompson, Greg-Cont.

Debt, national, 56:44; 58:18

Committee study, **63**:11, 34-40; **64**:11-2, 14-6; **66**:4, 19-22; **70**:16-21, 25, 27; **71**:22-5; **72**:49-50

Deficit, 15:39; 54:14-5; 70:18

Dollar, exchange rate, 46:34-5

Economic Council of Canada, Annual Review, 28th, A Joint Venture, Committee study, 18:63, 72-5

Economic policy, Committee study, 23:23-6

Economy, Committee study, **54**:13-6; **55**:26-31; **56**:9-12, 29-30, 41, 43-5; **57**:20-5; **58**:15, 18, 22-4, 29-30, 33-4; **59**:13, 16, 25, 28-9

Federal-provincial fiscal arrangements, 7:50-1

Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act (amdt.)(Bill C-60), 44:33-4

Finance Department, 15:40

Fiscal policy, 14:47; 56:10-2; 57:22-3

Gasoline prices, 7:50

Goods and services tax, 23:25

Government expenditures, 7:20-1, 49-51; 9:33-4; 14:47

Health care, 21:32

Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment Insurance Acts. (amdt.)(Bill C-92), 62:26

Inflation, 46:35-6; 59:13; 64:16

Interest rates, 55:28-31; 56:9-10; 64:11-2; 66:19

Monetary policy, 46:17

Money laundering, 13:17-20

Procedure and Committee business

Printing minutes and evidence, M. (Dorin), 28:21

Witnesses, presentations, 24:16-7

Provinces, 70:25

Quebec, 18:73-5

References

Acting Chairman taking Chair, 23:38; 24:3; 28:3; 46:4 In camera meetings, 13:3; 17:3-14; 18:54-6; 19:4; 46:3-41; 52:14; 53:119; 72:47

Small business, 56:29; 57:20-4

Spending Control Act (Bill C-56), 45:32

Spending Control Act proposal, Committee study, 7:20-1, 49-51; 9:33-5; 14:46-7; 15:39-40

Taxation, 70:25

Transfer payments to provinces, 21:31

Unemployment, 54:15-6; 56:41, 43

United States, 56:45; 58:23-4

Thompson, Ronald (Auditor General's Office)

Debt, national, Committee study, 69:5-12, 15-9, 27

Debt Servicing and Reduction Account (Bill C-21), 39:4-7, 9-18

Spending Control Act (Bill C-56), 39:4-7, 9-18

Spending Control Act proposal, Committee study, 12:11, 15-7, 22-3

Thompson, Simon (Finance Department)

Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment Insurance Acts. (amdt.)(Bill C-92), 60:15-8, 24-6, 31-5, 38, 40

Thomson, Alistair (Canadian Nurses' Association)
Budget Implementation Act (Bill C-20), 27:24, 28

Thomson, Alistair-Cont.

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 27:24, 28

Tobacco products

Export excise tax, eliminating, 47:18 Smuggling, counteracting measures, 47:18-21

Tobin, Prof. James see Debt, national-Solutions

Toronto-Dominion Bank see Dollar, exchange rate—Peters; Organizations appearing

Toronto, Ont. see Bank of Credit and Commerce Canada— Rally; Health care

Tory, Tory, DesLauriers and Binnington see Organizations appearing

Towards a Renewed Health Partnership see Health care— Federal-provincial-territorial co-operation

Trade see Canada-United States Free Trade Agreement; Exports; External aid; Provinces; Unemployment—Free trade agreements

Training programs

Business, involvement, 56:14-5 Funding, necessity, 56:22, 25; 64:7 See also Germany; Unemployment—Retraining

Transfer payments to provinces

Earmarked funds, provinces redirecting, 21:30-1, 51; 24:19-20, 31; 27:37

Income tax, revenue guarantee, 44:4, 14, 17-9, 30

Parliament's role, 27:56-7

Reductions/restrictions, responsibilities, **23**:42-4; **54**:19-22; **55**:49-51

Review, government consultations, 44:5, 7-8, 13-6, 17-20, 23

See also Budget Implementation Act (Bill C-20)—References;
Canada Assistance Plan; Canada Assistance Plan Act
(amdt.)(Bill C-32)—References; Education, postsecondary—Funding; Equalization Program; Established
Programs Financing Program; Federal-Provincial Fiscal
Arrangements and Federal Post-Secondary Education
and Health Contributions Act (amdt.)(Bill C-60);
Government expenditures—Controls; Stabilization
Program

Transport Department see Regulations

Transportation industry

Fuel excise tax rebate/income tax offset program, Bill C-75 initiative, 49:6-10

Travel see Committee

Treasury bills see Banks and banking—Government securities

Treasury Board see Organizations appearing

Tremblay, Benoît (BQ-Rosemont)

Bank of Canada, Annual Report, 1991, 46:25-8, 36 Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 5:24, 32-4, 47-8, 75-6

Competitiveness, 46:27

Dollar, exchange rate, 46:25-6; 55:40

Economic Council of Canada, Annual Review, 28th, A Joint Venture, Committee study, 18:86, 89, 93-9

Economy, 46:27-8

Committee study, 55:39-40

Tremblay, Benoît—Cont.

Inflation, 46:36

Monetary policy, 46:26-7

Procedure and Committee business, questioning of witnesses, 5:76

Quebec, 18:94-9

Tri-Union Committee

Representation, 25:23

See also Health care; Organizations appearing

Trucking industry

Capital cost allowance rates, United States comparing, 49:8-9 Diesel excise tax rebate program, Bill C-75 initiative, 49:6

Trust and Loan Companies Act see Canada Deposit Insurance Corporation Act (amdt.)(Bill C-48)—References

Trust companies see Financial institutions—Restructuring; Standard Trust Company

Trust Companies Association of Canada

Representation, 31:32-3

See also Canada Deposit Insurance Corporation Act (Bill C-48)—References; Organizations appearing

Trust funds

Assets, value, determining, **61**:13-4, 18-9, 25, 29, 36, 40 Income tax treatment, Bill C-92 measures

21 year deemed realization rule, capital gains

21 year deemed realization rule, capital gains consequences, 60:8, 11-7, 20-4; 61:8-40; 62:29

Disabled persons, relationship, 61:19-20

High income people benefitting, 61:6-8, 15-6, 40

Other countries, comparing, 61:33 Principal residence exemption, 60:15-6, 24

Small business/real estate holdings, application, 61:26

Tax payments, installments, 60:25-6

Number, 60:18

Purpose, advantages, 60:19-23

Setting-up fees, 61:19

Tuition fees see Education, post-secondary—Access

UI see Unemployment insurance

Underground economy see Goods and services tax; Taxation

Unemployment

Age, relationship, 18:89

Economic recessions, comparing, 55:8

Economic recovery fund proposal, 23:20-2

Factors affecting, 55:11-2; 59:9

Forecasts, **52**:27; **55**:6-7, 19-20; **56**:4, 36-7, 41-2; **57**:8; **58**:5, 30, 32; **59**:10

Inflation, monetary policy, relationship, **23**:13-4; **46**:7-8; **52**:39-43; **66**:17

Ontario, **25**:58

Rates, 1991-92, 23:7, 12-3; 55:5

Retraining, 23:22, 41; 25:9, 58; 27:52; 54:16; 56:22

Solutions, job-sharing, etc., 56:42-3

Trade agreements, impact, 57:9

United States, other countries, comparing, **56**:17-9, 43-4; **58**:31; **65**:30-1; **66**:25-7

Wages, relationship, 56:33; 57:17-8; 59:29, 31, 36

See also Debt, national

Unemployment insurance

Account deficit, 23:10-1, 22

Expenditures, 10:20

United States comparing, 7:8

Funding, 21:50-1; 24:22-3; 25:59

Government financial statements, reporting, 12:15-7

History, origin, 25:55

Payments/benefits

Amount, 23:46-7; 24:23

Regional differences, 67:23

Restrictions, Economic Statement, Dec. 2/92 measures.

54:10-3, 18-9; 57:9, 18-9

Seasonal, impact, 14:41-2

Time period, 23:40

Premiums, increases, 27:47-9, 51, 53; 67:32

Reforms, welfare increases, other consequences, 24:39

Finance Department monitoring, 27:50-1

See also Government expenditures—Controls: Income tax— Social assistance/UI benefits

United Electrical, Radio and Machine Workers of Canada see Organizations appearing

United Kingdom

Financial crisis, IMF action, 71:10

United Nations World Summit for Children

Mulroney, commitments, 24:38, 40

United States

Deficit, 10:12

Economy, 23:34; 56:4-6; 59:23

Fiscal policy, 56:45; 58:23-4

Small business, health insurance premiums, costs, 23:26-7

See also Bank of Credit and Commerce Canada-Money laundering; Bank of Credit and Commerce International; Business-Relocating; Competitiveness; Cross-border shopping; Customs-Parcels; Dollar, exchange rate; Economy; Education; Education, post-secondary; Financial institutions—Restructuring; Fiscal policy; Government expenditures—Controls; Health care; Inflation; Interest rates; Manufacturing industry-Labour; Monetary policy; Money laundering; Small business-Taxation; Spending Control Act proposal; Taxation-Visibility; Trucking industry-Capital cost allowance rates; Unemployment; Unemployment insurance—Expenditures

United States Federal Deposit Insurance Corporation see Canada Deposit Insurance Corporation

Universities see Education, post-secondary; Research and development

University of Alberta see Appendices-Boothe, Prof. Paul; Organizations appearing

University of British Columbia see Science and technology

University of Ottawa see Organizations appearing

University of Toronto see Appendices-Institute for Policy Analysis; Organizations appearing

User fees see Medicare

Utilities

Income tax. 27:46-7

See also Hydro services; Inflation; Ontario Hydro

van Berkel, Gerard J.C. (Privacy Commissioner's Office)

Income Tax, Canada Pension Plan, Income Tax Conventions Interpretation, Tax Rebate Discounting, Unemployment Insurance Acts. (amdt.)(Bill C-92), 62:27

Vancouver Board of Trade see Debt, national—Clock; Organizations appearing

Vasic, George (DRI Canada)

Economy, Committee study, 59:4-18

Venture capital funds see Business

Vidosa, Paul see Bank of Credit and Commerce Canada-Money laundering

Violence see Family violence

Volunteer sector see Goods and services tax

Voyer, Jean-Pierre (Economic Council of Canada)

Economic Council of Canada, Annual Review, 28th, A Joint Venture, Committee study, 18:91-3, 97-9

Vulnerability of Bill C-20 to Constitutional Challenge see Appendices-Health Action Lobby

Wage settlements

Goods and services tax bonuses, consequence, 59:36

Private sector/public sector, federal/provincial, 63:26

See also Construction industry, commercial-Employment; Inflation

Wages and salaries

Lowering, dollar, exchange rate assisting, 59:34

Men, women, comparing, 24:35

Ontario/Quebec, 46:36

See also Construction industry, commercial—Executives: Manufacturing industry-Labour costs; Medicare-Doctors; Members of Parliament; Public Service; Unemployment

Walker, David (L-Winnipeg North Centre)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 19:9, 22, 28-9, 37, 44, 50; 21:4, 7-8, 14, 23-4; 25:16-7, 26-9, 36-8, 47-9, 57-8; 27:12-4, 21-2, 26, 29-30, 32-4, 38-9, 42, 50, 53-61 M., 27:29-30, 32

M. (Langdon), 27:38-9

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 19:9, 22, 28-9, 37, 44, 50; **21**:4, 7-8, 14, 23-4; **25**:16-7, 26-9, 36-8, 47-9, 57-8; 27:12-4, 21-2, 26, 29-30, 32-4, 39, 42, 50, 53-61 M. (Langdon), 27:38-9

Education, post-secondary, 25:47-9

Health care, 19:22, 37, 44; 21:8, 23; 25:36-7; 27:12

Medicare, 19:22, 29; 21:14; 25:16-7, 26-8, 37-8; 27:12-4, 21-2, 32, 57-9

Procedure and Committee business

M., 27:29-30, 32

M. (Langdon), 27:38-9

Documents, 19:9; 27:61

Unemployment, 25:58

Unemployment insurance, 27:50

Walker, Michael A. (Fraser Institute)

Spending Control Act proposal, Committee study, 7:4-21

Walsh, Rob (Committee Legislative Counsel)

Canada Deposit Insurance Corporation Act (Bill C-48), 36:8; 48:19-20

Walsh, Theresa (National Action Committee on the Status of Women)

Spending Control Act proposal, Committee study, 9:26-8, 30-1, 34, 37-9

Washington, DC see Committee-Travel

Wasylycia-Leis, Judy (Manitoba Legislature)

Budget Implementation Act (Bill C-20), 25:12-22

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 25:12-22

Wealth tax see Taxation

WEFA Group see Debt, national—Monetary policy; Organizations appearing

Welfare see Social assistance; Unemployment insurance— Reforms

Western Europe

Economy, Germany, significance, 15:9; 56:6

Western provinces see Provinces-Debts

White, Brian (PC-Dauphin-Swan River)

Agriculture, 39:21

Debt Servicing and Reduction Account (Bill C-21), 39:21 References, in camera meeting, 40:3

Spending Control Act (Bill C-56), 39:21

Whittaker, Jack (NDP—Okanagan—Similkameen—Merritt) References, in camera meeting, 40:4

Wilfrid Laurier University see Organizations appearing

Willis, Brian (Finance Department)

Excise Tax and Income Tax Acts (amdt.)(Bill C-75), 49:7

Wilson, Fred (Canadian Association of University Teachers)
Budget Implementation Act (Bill C-20), 25:43-5, 48-9, 52, 54
Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 25:43-5, 48-9,

Canada Assistance Plan Act (amdt.)(Bill C-32), 25:43-5, 48-9, 52, 54
 Spending Control Act proposal, Committee study, 8:26-32,

Winding-up Act see Financial institutions-Liquidation

Witnesses see Organizations appearing and individual witnesses by surname

Women

34-5

Programs, funding, 40:7

Status, government programs assisting, 24:38

See also Goods and services tax; Wages and salaries

Woodruff, L. Diane (Price Waterhouse)

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 5:19-22, 24-6, 28-34, 36

World Bank see International Bank for Reconstruction and Development (World Bank)

World Summit for Children see United Nations World Summit for Children

World wars see Economy-History

Wrobel, Marion (Committee Researcher)

References, in camera meetings, 13:3; 17:3; 18:54-6; 19:4; 20:3; 33:3; 34:43; 40:3-4; 51:11; 52:14; 72:47

Wyman, Robert report see Canada Deposit Insurance Corporation Act

York University see Organizations appearing—Osgoode Hall Law School

Zafiriou, Basil (Committee Researcher)

Bank of Credit and Commerce Canada, closure, Committee study, 13:19

References, in camera meetings, 13:3; 17:3; 18:54-6; 19:4; 20:3; 33:3; 34:43; 40:3-4; 52:14; 72:47

Spending Control Act proposal, Committee study, 10:14



Wrobel, Marion (recherchiste du Comité)—Suite Comité, séances à huis clos, présence, 13:3; 17:3; 18:54-6; 19:4; 20:3; 33:3; 34:43; 40:3-4; 46:3-4; 51:11; 52:14; 72:47 Réglementation et compétitivité, liens, examen, 40:4

Wyman, rapport. Voir SADC

Zafiriou, Basil (recherchiste du Comité) Banque de crédit et de commerce Canada, fermeture, examen, 13:19

Comité, séances à huis clos, présence, 13:3; 17:3; 18:54-6; 19:4; 20:3; 33:3; 34:43; 40:3-4; 52:14; 72:47

Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 10:14

Réglementation et compétitivité, liens, examen, 40:4

Wilson, Fred (Association canadienne des professeurs d'université)

Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), projet de loi C-32, étude, 25:43-5, 48-9, 52, 54

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 25:43-5, 48-9, 52, 54 Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 8:26-32, 34-5

Woodruff, L. Diane (Price Waterhouse) Banque de crédit et de commerce Canada, fermeture,

examen, 5:19-22, 24-6, 28-34, 36
Wrobel, Marion (recherchiste du Comité)

Voir aussi Budget 1991, projet de loi C-20 projet de loi C-32 Représentation, 25:13, 21 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 25:12-22 Votes par appel nominal projet de loi C-32, étude, 25:12-22 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Wasylycia-Leis, Judy (Assemblée législative du Manitoba) Comité, étude; Institutions financières internationales, sous-Washington, D.C. Voir Dépenses, contrôle, Loi proposée-Marleau, 40:3 Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 9:26-8, 30-1, 34, 37-9 Couture, 1:4 Walsh, Theresa (Comité canadien d'action sur le statut de la 61ude, 48:19-20 conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48, Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en Walsh, Rob (conseiller législatif) Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 7:4-21 Walker, Michael A. (Fraser Institute) Vasic, George (DRI Canada) Universités, 25:47-9 27:12-3 Santé, services, 19:22, 29; 21:8, 14, 23; 25:16-7, 26-8, 36-8; Programmes établis, financement, 19:44; 27:21-2, 33-4 Enseignement postsecondaire, 25:48 Emploi, 25:58 Education, 25:48 Dépenses publiques, compression, Loi (projet de loi C-69) (2^e sess., 34^e lèg.), 19:37 Comité, 27:1 lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-92, **27**:12-4, 21-2, 26, 29-30, 32-4, 38-9, 42, 50, 53-9, 61 Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 19:9, 22, 28-9, 37, 44, 50; 21:4, 7-8, 14, 23-4; 25:16-7, 26-9, 36-8, 47-9, 57-8; Budget, 26 févr. 1991, 27:42 Assurance-chômage, régime, 27:50 19 '6-ES '0S '7t '6-8E 't-ZE '0E-6Z '9Z 1-8, 14, 23-4; 25:16-7, 26-9, 36-8, 47-9, 57-8; 27:12-4, 21-2. Spécialisation dans certains domaines, 14:64 projet de loi C-32, étude, 19:9, 22, 28-9, 37, 44, 50; 21:4, Secteur privé, collaboration, 14:64-5, 68 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Recherche et développement Walker, David (L-Winnipeg-Nord-Centre) Qualité, 25:48-9 Professeurs—Suite Moral, 25:49 6-79, 81-3, 97-9 Conseil économique du Canada, Exposé annuel, examen, Voyer, Jean-Pierre (Conseil économique du Canada) Universites-Suite

WEFA Group. Voir Economie; Politique monétaire; Témoins

Canada, Régime-Conseil Welfare Incomes: 1990, étude. Voir Assistance publique du

Dette, service et réduction, compte, projet de loi C-21, étude, Dépenses publiques, limite, projet de loi C-56, étude, 39:21 Comité, séances à huis clos, présence, 40:3 White, Brian (PC-Dauphin-Swan River)

Couvernement, dépenses, 39:21

Comité, séances à huis clos, présence, 40:4 Whittaker, Jack (MPD-Okanagan-Similkameen-Merritt)

projet de loi C-75, étude, 49:7 Taxe d'accise et Impôt sur le revenu, Lois (modification), Willis, Brian (ministère des Finances) Réglementation et compétitivité, liens, examen, 40:4

> remboursement, droit, cession, Assurance-chômage et le revenu, conventions, interpretation, Impôt, Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt sur privé au Canada) van Berkel, Gerard J.C. (Commissariat à la protection de la vie Voir aussi Dépenses, contrôle, Loi proposée

Inflation, taux-Objectifs; Témoins Voir aussi Déficit; Dépenses, contrôle, Loi proposée; Représentation, 10:4 Vancouver Board of Trade 72:29 'apnia

la succursale d'Ottawa Canada-Argent, blanchissage et Khan, Anwar, directeur de Vancouver, C.-B. Voir Banque de crédit et de commerce

proposée-Application; Dépenses publiques, limite, projet Vérissicateur général du Canada. Voir Dépenses, contrôle, Loi Economie, état, enquête, 59:4-18

Election Vice-président du Comité Prévisions de loi C-56; Gouvernements, déficits et dette publique-

commerce Canada-Ottawa, Ont., succursale ancien agent de la GRC, enquête; Banque de crédit et de Ismaeliens, groupe religieux, activités-Sargent, Brian, Vidosa, Paul. Voir Argent, blanchissage-Dallas, E.-U.,

Dépenses publiques, limite, projet de loi C-56 Etude article par article, report, m. (Langdon) rejetée, 27:6 Budget 1991, projet de loi C-20 Etude article par article, report, m. (Langdon) rejetee, 27:6 Adopté, 27:7

8:02, 31 adopté, 50:6 (modification), projet de loi C-74 Douanes, tarif des douanes et taxe d'accise, Lois Présidence, décision, appel rejeté, 45:7 Am. (Langdon) irrecevable

lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-92 remboursement, droit, cession, Assurance-chômage et sur le revenu, conventions, interprétation, impôt, Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt Art. 40 adopté, 50:6

Art. 137 rejete, 62:5 Art. 42 adopté, 62:5

Art. 3 adopté, 45:7

Manley, I:4

95

Augmentation, 8:26	laflation, taux, 46:36
Professeurs	Economie, état, enquête, 55:39-40
Nouvelle-Ecosse, 25:45-7, 53	Dollar canadien, 46:25-6; 55:40
Financement, 25:47-8	6-56, 68, 63-6
Etudiants, augmentation, 8:26	Conseil économique du Canada, Exposé annuel, examen,
Dépenses, investissement pour l'avenir, 8:27	Competitivité, 46:27
Universités	Comité, 5:24, 76
CHIOTHS I MO I THOSE THO SALES AND	95 '8-52:9t 'etude, 46:25-8, 36
Université Carleton. Voir Témoins	ministre des Finances et relevé de comptes pour l'année
Budget-Politique	Banque du Canada, «rapport annuel du gouverneur au
Unité nationale. Voir Assurance-maladie, régime-Identité;	examen, 5:24, 32-4, 47, 75-6
Union sovietique. Voir Aide exterieure; FMI	Banque de crédit et de commerce Canada, fermeture,
	fremblay, Benoît (BQ-Rosemont)
«Ressources», mot, interprétation, 18:90	t1: 25 't-8:9t 't1-8
Mécanismes, 18:68	19-5:14 17:31 18:54-6; 20:3; 28:37-41; 33:3; 40:3-4; 41:5-6;
Union, préservation	Travaux futurs, 1:6-16; 3:3-4; 4:4-9, 25-7; 6:28-31; 12:4; 13:3;
Réactions, 42:9	projet de loi C-75, 49:6-11
Public, 18:88	Taxe d'accise et Impôt sur le revenu, Lois (modification),
Perspectives économiques et budgétaires, 18:60-1, 100	failfites, 2:4-40
Migrations extérieures, 18:90	Standard Trust Company et Standard Loan Company,
Sociétés, 18:62, 94	17-51:80:12-51:60:11-+:16
Main-d'oeuvre, 18:62	£4-48; \$1:4-46; \$2:4-76; \$3:4-36; \$2:5-4;\$ \$6:4-16;
Conclusions, 18:63	conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48,
Commerce interprovincial, 18:61	Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en
Liens économiques	Revenu national, budget principal 1992-1993, 47:4-40
Hypothèses, orientation, 18:88-9	Réglementation et compétitivité, liens, 40:4
Gouvernement actuel, politiques, 18:89-90	Pensions, règles, 28:4-37
Fédéralisme fiscal, visions, 18:63-4	premier, 68:4-5
Critiques, 18:78-9, 84-5, 93; 42:9	Institutions financières internationales, sous-comité, rapport
Contribution, 18:59-60, 93, 99	60:5-46; 61:6-40; 62:6-30
Terre-Neuve, 18:67	lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-92,
10.00 1.0 (1.10) 1.00 1.0	le revenu, conventions, interprétation, Impôt, remboursement, droit, cession, Assurance-chômage et
Souveraineté-association, 18:64, 66-7, 70, 79-84, 86-8,	Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt sur
Responsabilités, répartition, 18:90	projet de loi C-18, 22:5-31; 29:11-32
Québec, 18:64-6, 70; 42:9	en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification),
Ontainio, 18:65-6	Nouvelle-Ecosse sur les hydrocarbures extracôtiers, mise
Justification, 18:73-8	Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada—
Indépendance, 18:73-80, 84; 42:9	l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique
Imposition, taux, 18:65-8	revenu, conventions, interprétation, Cour canadienne de
Impact économique, 18:69-71, 83-5, 94-9	culturels, exportation et importation, Impôts sur le
Confédération des régions, 18:64-5, 67, 70, 82 Décentralisation, 18:64-5, 67, 69-70, 81-3	Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens
Constitution, options	FMI, 3:5-21
	Politique, 23:4-48
CEE, comparaison, 18:94 Conclusions, 18:71-2	0t-t:65
	État, \$2:16-46; \$4:4-25; \$5:4-52; \$6:4-45; \$7:4-31; \$8:4-34;
Conseil économique du Canada, Un projet commun, document	Économie
Union économique canadienne	(modification), projet de loi C-74, 50:7-24
andibones ausimonosà noinil	Douanes, tarif des douanes et taxe d'accise, Lois
Objectifs—Conseil	38:5-32; 39:4-27; 40:6-40; 41:6-8
Une décennie de transition, rapport. Voir Inflation, taux-	Dette, service et réduction, compte, projet de loi C-21,
canadienne—Conseil	Detre publique, 63:4-44; 64:4-51; 65:4-36; 66:4-38; 67:4-35; 69:4-29; 70:4-28; 71:4-48; 72:47; 49-50
Un projet commun, document. Voir Union économique	
	Dépenses publiques, limite, projet de loi C-56, 38 :5-32; 39 :4-27; 40 :6-40; 45 :10-34
Voir aussi Budget 1991, projet de loi C-20; Témoins	17:14; 18:54-6; 19:4; 20:3
Représentation, 25:23	8:4-36; 9:4-41; 10:4-32; 12:4-24; 14:30-73; 15:4-43;
Tri-Union Committee	Dépenses, contrôle, Loi proposée, 4:9-51; 6:4-28; 7:4-51;
Union économique canadienne, 18:93-9	Exposé annuel, 18:58-100
Productivité, 46:27-8	Enquête, 42:4-32
Intérêt, taux, 55:39	Conseil économique du Canada
Tremblay, Benoît-Suite	Trayaux du Comité—Suite

Budget 1991, projet de loi C-20, 19:6-55; 21:4-53; 24:5-51; Banques, Loi (modification), projet de loi C-19, 14:30 Mise en oeuvre, 47:8 LE-5:9t '«1661 Femmes, répercussions, 24:42 Exonérations, extension à d'autres secteurs, 47:24-5 ministre des Finances et releve de comptes pour l'annee Banque du Canada, «rapport annuel du gouverneur au Entreprises inscrites, 47:8, 11, 14-5 Banque de crédit et de commerce Canada, fermeture, 5:5-99; II:4-41; I3:4-42; 16:4-42; 20:4-28 Electricité, tarifs, 47:11-2 Crédits sur les intrants, versement, 47:12 Chambre de commerce du Canada, position, 10:24-5 Assurances, sociétés, projet de loi C-28, 18:57-8 Australie, rejet, 61:6 17:3-14 Administration, cours, 69:24 Associations coopératives de crédit, projet de loi C-34, TPS (taxe sur les produits et services) projet de loi C-32, 19:6-55; 21:4-53; 24:5-51; 25:5-64; Loi (modification), projet de loi C-48; Témoins Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en consequence, (modification), projet de loi C-60, 44:4-37: 45:9-10 Tory, Tory, DesLauriers and Binnington. Voir Société d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi provinces et contributions fédérales en matière Argent, blanchissage Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les Toronto, Ont. Voir Banque de crédit et de commerce Canada-Travaux du Comité Réduction, solutions Tobin, James. Voir Gouvernements, deficits et dette publiquedépenses; Témoins Voir aussi Budget 1991, projet de loi C-20; Gouvernement, Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 27:24, 28-9 Representation, 21:45 projet de loi C-32, étude, 27:24, 28-9 Canada Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Travailleurs unis de l'électricité, radio et de la machinerie du Canada) Thomson, Alistair (Association des infirmières et infirmiers du Financement, réduction; TPS-Répercussions Travailleurs. Voir Santé, services-Couvernementlois connexes, Loi (modification), projet de loi C-92, étude, 60:15-8, 24-6, 31-5, 37-8, 40 C-18 remboursement, droit, cession, Assurance-chomage et certaines lois connexes, Loi (modification), projet de loi le revenu, conventions, interprétation, Impôt, sur les hydrocarbures extracôtiers, mise en oeuvre et Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt sur Assurance-chômage, Accord atlantique Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada—Nouvelle-Ecosse Thompson, Simon (ministère des Finances) conventions, interprétation, Cour canadienne de l'impôt, 81-6,7-4:95 exportation et importation, Impôts sur le revenu, Dette, service et réduction, compte, projet de loi C-21, étude, revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens culturels, Dette publique, étude, 69:5-12, 15-9, 27 Transports maritimes. Voir Impôt sur le revenu; Impôt sur le d'impôt, exemption, 49:6-7 Dépenses publiques, limite, projet de loi C-56, étude, 39:4-7, Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 12:11, 15-7, 22-3 Vols internationaux, avions, location à bail, retenues Thompson, Ronald (Bureau du vérificateur général du Canada) Transports aériens dépenses-Plafonds Voir aussi Dépenses, contrôle, Loi proposée; Gouvernement, Voir aussi Président du Comité-Présidents suppléants, Union économique canadienne, 18:73-5 Subventions, réduction, 54:22-3 FPS, 70:25 Transports Santé, services, 21:32 Inflation, taux Réglementation et compétitivité, 53:131 Economie; Economie parallèle; Gouvernement, revenus; PME, 56:29; 57:20-4 Déficit-Réduction; Dette, service et réduction, Compte; Ontario, 21:31 Voir aussi Commerce de détail-États-Unis, magasinage; Intérêt, taux, 55:28-31; 56:9-10; 64:11-2; 66:19-20 PME, 47:22-4, 26 Inflation, taux, 46:35-6; 64:12, 16 Impôt sur le revenu, coordination, 47:36, 39-40 97:79 'apnia Verifications lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-92, Vendeurs d'automobiles clandestins, 47:37 remboursement, droit, cession, Assurance-chômage et Travailleurs de la construction, 47:37-8 le revenu, conventions, interprétation, Impôt, Repercussions Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt sur Remboursements, 69:25 64:14-6; 66:20; 70:16-20; 71:22-4 Gouvernements, déficits et dette publique, 63:11, 34-9; Taxe de vente des fabricants précédente, comparaison, Gouvernement, dépenses, 7:20-1; 9:33-5; 14:46 Prévisions, 40:30-3; 47:9-13; 69:24 £1215-Unis, 58:23-4 Emplois, création, 54:15-6 Recettes TPS (taxe sur les produits et services)—Suite Thompson, Greg - Suite

79-8:12:49-5:57

Provinces, harmonisation, 47:15-7; 70:25-6

Petites associations bénévoles, 47:36-7, 39

PAT INDEX

Politique, examen, 23:23-6	Syndicat canadien de la fonction publique, 24:42-51
87:20-5; 58 :15, 18, 22-4, 29-30, 33-4; 59 :13, 16, 2 5,	Social Planning & Research Council of B.C., 21:26-35
Etat, enquête, 54:13-6; 55:26-31; 56:9-12, 29-30, 41, 43-5;	Scarth, W., 56:30-45 Scholarship Consultants of North America Ltd., 29:11-6
Economie, 15:40; 70:25	SADC, 5:38-50; 30:4-27, 29, 31, 34-8; 37:36-40
Dollar canadien, 46:34-5; 55:26-7; 59:28-9; 66:21-2	Revenu national, ministre, 47:4-26, 29-32, 34-6, 39-40
27; 71:22-5; 72:49-50	16-8; 62:18-24, 27-8, 30
Etude, 63:11, 34-40; 64:11-2, 14-6; 66:4, 19-22; 70:16-21, 25	Revenu national, ministère, 47:15, 27-9, 39-40; 50:8-9, 12-3,
Dépenses publiques, s'4:13; \$6:44; \$8:22	Rachlis, Michael M., 19:12-8
\$\frac{1}{1}\frac{1}\frac{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}\frac{1}{1}\frac{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}{1}\frac{1}\frac{1}\frac{1}\frac{1}\frac{1}{1}\frac{1}\frac{1}\frac{1}\frac{1}\frac{1}\frac{1}\fr	Price Waterhouse, 5:19-22, 24-37
Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 7:20-1, 49-51; 9:33-	Peters, Doug, 64:4-27
Déficit, 54:14; 56:10-2	Peat Marwick Thorne, 11:21-41
5-72, 72-5	Organisation nationale anti-pauvreté, 24:13-20
Conseil économique du Canada, Exposé annuel, examen,	Khan, Anwar, 20:4-28 Nomura Securities, 5 7:7-9, 11-8, 28-30
Commerce de détail, 23:23-6	Justice, ministère, 27:56-9
46:3-4; \$1:11; \$2:14; 72:47	Jensen, Henry, 16:12-40
Comité, 58 :30 Séances à huis clos, présence, 13 :3; 17 :3; 18 :54-6; 19 :4;	\$7-81:6
97:LZ	Institut professionnel de la fonction publique du Canada,
Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 21:31-3; 24:32-4, 43;	7-98, 30-2
Budget, 20 févr. 1990, 14:47	Institut d'analyse politique, Université de Toronto, 58:9-19,
Banques étrangères, 13:18-20	t-It
Banques, 13:17-8	Institut C.D. Howe, 7:35-51; 63:4-11, 16-7, 19-25, 31-6, 38-9,
Banque Toronto-Dominion, 58:34	Informetrica, 55 :4-9, 19-20, 23-6, 28-32, 35, 37-47, 49-51 Institut canadien des actuaires, 28 :4-19, 21-37
1991», étude, 46:16-7, 34-6	Health Care Advocates of B.C., 19:34-42
Banque du Canada, «rapport annuel du gouverneur au ministre des Finances et relevé de comptes pour l'année	Harrle, Douglas, 14:30-43
examen, 13:17-20)	Groupe Secor Inc., 67:4-10, 17-21, 26-33
Banque de crédit et de commerce Canada, sermeture,	GBC' 2:2-11: 13:4-41
\$1-5:7 1	16-22, 24-6, 32, 36-7, 39-40
Associations coopératives de crédit, projet de loi C-34, étud	Goldstein & Goldstein, Barristers and Solicitors, 61:7-13,
projet de loi C-32, étude, 21:31-3; 24:32-4, 43; 27:26	Fraser Institute, 7:4-21
Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification)	Finances, ministre, 23:4-22, 24-48; 54:4-9, 11-25; 70:4-28
d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), projet de loi C-60, étude, 44:33-4	91 '6:02' '87-18' '50-19' '61'-92' '81'-93' '81'-93' '81'-93' '84'-10' '81'-93' '84'-10' '81'-93' '84'-10' '81'-93' '84'-10' '81'-93' '84'-10' '81'-93' '84'-10' '81'-93' '84'-10' '81'-93' '84'-10' '81'-93' '84'-10' '81'-93' '81'
provinces et contributions fédérales en matière	78-36; 41:7-8; 43:15-6; 21-2; 24; 28-35; 37-45; 44:4-16; 21-4;
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les	30-46; 37:8-9, 11-2, 15-7, 19, 21-3, 26, 36, 41; 38:5-29; 40:4;
Argent, blanchissage, 13:18	36; 29 :19-25, 27-32; 30 :10-6, 18-9, 23-6, 28-9, 31-6; 36:5- 27,
(iurajlddns	27:32-4, 39-48, 50-3, 58-60; 28:10-6, 19-20, 23-8, 31-4,
Thompson, Greg (PC-Carleton-Charlotte) (président	Finances, ministère, 3:6-21; 4:9-25, 27-8, 30-6, 38-51; 22:5-31;
1991», étude, 46:36	Fédération nationale des syndicats d'infirmières et 7-24:91.
ministre des Finances et relevé de comptes pour l'année	Fédération canadienne du travail, 21:4-11
Banque du Canada, «rapport annuel du gouverneur au	Fédération canadienne des sociétés de biologie, 14:61-73
Thiessen, Gordon (Banque du Canada)	Fédération canadienne des étudiants, 25:5-12
commun, document—Constitution, options	84-25:17
canadienne-Conseil économique du Canada, Un projet	Fédération canadienne des contribuables, 8:15-26; 40:14-28;
Terre-Neuve. Voir Santé, services; Union économique	Pédération canadienne de l'entreprise indépendante, 14:43-60
WEFA Group, 40:19-40	Fédération canadienne de l'agriculture, 8:4-14; 39:18-27
Vancouver Board of Trade, 10:4-32	Fasken Campbell Godfrey, 43:24, 31-2, 35-7
Université Carleton, 25:54-64	Estey, Willard, 33:4-36
Tri-Union Committee, 25:22-32	DRI Canada, 59:4-18
du Canada, 21:45-52	Council of Senior Citizen's Organizations of B.C., 24:29-34 Deloitte et Touche, 5:19, 22-8, 30-1, 33-7
Travailleurs unis de l'électricité, radio et de la machinerie	42.4:4. 26, 29
Tory, Tory, DesLauriers and Binnington, 32:4-25; 37:20-1, 27-36	Conseil économique du Canada, 18:59-85, 88-93, 96-100;
Brunswick, 19:18-24	Conseil du Trésor, 40:4
Syndicat des infirmières et infirmiers du Nouveau-	2-08
16:48-23	Conseil canadien des chefs d'entreprises, 15:23-42; 71:4-28,
Syndicat des employés d'hôpitaux, Section de Shorncliffe,	Congrès du travail du Canada, 24:20-9
Témoins—sniom d'	Témoins—suive

Standard Trust Company et Standard Loan...-Suite

Taxe d'accise et Impôt sur le revenu, Lois (modification), projet

7-15 '8-Lt Carburant diésel-Et combustible; Essence Conference Board of Canada, 55:9-23, 25-7, 32-4, 37, 42, 45, Taxe d'accise. Voir Camionnage, industrie-Carburant; 71-5:42 Population, approche, 7:17-8 Commission d'action sociale du diocese de Charlottetown, Taxation L7:79 Commissariat à la protection de la vie privée au Canada, Taux des changes. Voir Politique monétaire 74:32-15: 40:0-14 examen, 5:76, 82-3, 88, 90-3, 96; 20:4, 14 Comité canadien d'action sur le statut de la femme, 9:26-40; Banque de crédit et de commerce Canada, fermeture, Coalition canadienne de la santé, 19:6-12 Tanner, Frank G. (Banque de crédit et de commerce Canada) Chouinard, Carole, 18:54-5 Internationale-Argent, blanchissage Chambre de commerce du Canada, 15:4-21 Tampa, Floride, E.-U. Voir Banque de crédit et de commerce 1:51-32: 64:51-21 Centre canadien de recherche en politiques de rechange, Canadian Co-operative Association, 25:32-6, 38-43 Dette, service et réduction, compte, projet de loi C-21, étude, Burns Frye, 63:11-6, 18, 21, 23-30, 32-8, 40-1 Dépenses publiques, limite, projet de loi C-56, étude, 45:32 Tallin, Rae (ministère des Finances) 67-18: 69:4-56 Bureau du vérificateur général du Canada, 12:4-23; 39:4-7, Canada-Khan, Anwar, directeur de la succursale d'Ottawa BSIE, 2:4-15, 18-39; 5:51-75; 35:21-44 Tajico Holdings. Voir Banque de crédit et de commerce Brooks, Neil, 61:6-7, 13-7, 19-24, 29-34, 37-9 Boothe, Paul, 67:10-9, 21-5, 27-30, 33-4 de travailleurs Syndicat interprovincial. Voir Corporations à capital de risque Banque Toronto-Dominion, 58:4-9, 19-25, 28-34 Banque Royale du Canada, 57:4-7, 10-6, 18-20, 22-30 pays etrangers Banque du Canada, 46:5-37; 52:16-45; 66:4-38 Transports maritimes, compagnies, constitution dans des Banque de Montréal, 56:4-30 Syndicat international des marins. Voir Impôt sur le revenu-Banque de crédit et de commerce Canada, 5:76-99 Voir aussi Budget 1991, projet de loi C-20; Témoins Badertscher, Paul, 29:17-9 Representation, 19:18-9 Association médicale canadienne, 27:8-17 Syndicat des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick de l'aérospatiale, 21:12-8 Association internationale des machinistes et des travailleurs Voir aussi Témoins Association des infirmières et infirmières du Canada, 27:17-29 Représentation, 19:48 Association des höpitaux du Canada, 21:35-44 Syndicat des employés d'hôpitaux, Section de Shorncliffe 9-St loi C-20; Témoins Association des compagnies de fiducie du Canada, 31:23-42, (modification), projet de loi C-32; Budget 1991, projet de 6-87 '6-71 '81-9:78 :02-8:**88** Voir aussi Assistance publique du Canada, Régime, Loi Association des banquiers canadiens, 11:4-21; 31:4-22, 43-6; Représentation, 24:43 t5-Et:57 Syndicat canadien de la fonction publique Association canadienne des professeurs d'université, 8:26-36; Association canadienne de soins à long terme, 21:19-26 Sudbury, Ont. Voir Économie Association canadienne de santé publique, 19:24-33 Mesures, 5:5 Association canadienne de l'immeuble, 9:4-16 GRC, 5:11-2 Association canadienne de la construction, 6:4-25, 27-8 Trafic, profits illicites, lutte Assemblée législative du Manitoba, 25:12-22 Stupesiants Alliance de la Fonction publique du Canada, 62:6-17, 24-5 Economie, état, enquête, 59:19-40 **Témoins** Stokes, Ernest (WEFA Group) Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 9:8-11 Comité, séances à huis clos, présence, 17:3 Taylor, Shirley A. (Association canadienne de l'immeuble) Stevenson, Ross (PC-Durham) Taxes de vente provinciales. Voir Douanes et Accise ənbildud Taxe sur les produits et services. Voir plutôt TPS Statistique Canada. Voir Gouvernements, déficits et dette Titre adopté, 49:11 01-8:2 Témoins, comparution, 49:10 Owl Developments Limited, prêt de 100 millions \$, cas, Rapport à la Chambre, 49:4, 11 2:4-5, 10-2, 33-5 Etude, 49:6-11 Lignes directrices fédérales et provinciales, violation, Dispositions, explications, 49:6 Concentration, 2:4-5 British Columbia Aviation Council, position, 49:10 Prêts commerciaux Association du transport aérien du Canada, position, 49:10 Vérificateurs, responsabilité, 2:12-5 Art. 1 à 10 adoptés, 49:5, 11 Syndic, déclaration, 2:19-20 11:64, dopA Faillites—Suite SADC, 30:8, 19-22 de loi C-75. Ministre des Finances

Explications, 2:12-3	étude, 60:16, 19, 22-30, 33-5, 38, 43; 61:19, 36-9
Etude, 2:4-40	lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-92,
Comité, approche, 3:6 Documents et lettres, dépôt, 2:35-6	le revenu, conventions, interprétation, Impôt, remboursement, droit, cession, Assurance-chômage et
Faillites	Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt sur
Déposants, 2:36-8	projet de loi C-18, étude, 29:14, 16
BSIF, 2:18-25, 27-8, 31-3, 35, 38-9; 35:35	en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification),
Banque du Canada, 46:16	Nouvelle-Ecosse sur les hydrocarbures extracôtiers, mise
Difficultés financières	Canada-Terre-Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada-
Standard Trust Company et Standard Loan Company	l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique
	revenu, conventions, interprétation, Cour canadienne de
Stanbury, William. Voir Comité-Personnel	Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens culturels, exportation et importation, Impôts sur le
examen, 5:49	ansist aminast cheme? ith annianed unaver at the tomm!
Banque de crédit et de commerce Canada, sermeture,	Impôt sur le revenu, 10:12; 60:19-20, 22-5, 27-30, 43; 61:19,
St. Pierre, G. (SADC)	Immobilier, secteur, 9:11
projet de loi C-18, étude, 29:11-6	4.0p. 11:17, 40-3
en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification),	91
Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, mise	++-7; 65:28-9; 66:12; 67:16-7, 20-2, 24, 26-30; 69:19; 71:13,
Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada—	Gouvernements, déficits et dette publique, 63:22; 64:19-23,
revenu, conventions, interprétation, Cour canadienne de l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique	9-47:59
culturels, exportation et importation, Impôts sur le	Gouvernement, dépenses, 10:26-7; 21:52; 45:14; 55:49-52;
Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens	Garderie, services, 9:38 Gouvernement, 64:47-8
Lid.)	Fonction publique, 6:14-5
Spanyi, Andrew R. (Scholarship Consultants of North America	Fiscalité, 1:9
commun, document—Constitution, options	Fiducie, compagnies, 2:29-30; 31:32-3
canadienne-Conseil économique du Canada, Un projet	Fédération canadienne des contribuables, 8:18
Souveraineté-association. Voir Union économique	Etats-Unis, 10:12, 26; 56:17
Soins de santé. Voir plusôt Santé, services	Épargne nationale, 63:25
	Épargne-études, régimes enregistrés, 29:14, 16; 60:38
nomination	Entreprises, 56:18-9; 71:16-7
Union économique canadienne, 18:88-93 Voir aussi Président du Comité—Présidents suppléants,	Emplois, création, 23:39
faillites, étude, 2:29-30	Politique, examen, 23:38-9
Standard Trust Company et Standard Loan Company,	Etat, enquête, 54:8-9; 55:41-7, 49-52; 56:16-21, 34-9; 58:30-3
43:12-21, 23-8, 30-1, 36-45; 48:16-21	(mounted, 64:20-1; 65:28-30; 71:15
étude, 31:19-20, 30-4; 33:31-3; 35:14-6, 29-33; 37:27;	Douanes, tarif des douanes et taxe d'accise, Lois (modification), projet de loi C-74, étude, 50 :15-6, 22, 24
conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48,	Dollar canadien, 15:27-8; 23:39; 55:46-7; 56:20
Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en	Lite
Secteur manufacturier, 15:15, 27	Dette, service et réduction, compte, projet de loi C-21, étude,
Santé, services, 21:9-10, 17, 34; 25:21, 31, 42	67:16-7, 20-1, 24, 26-30, 32, 35; 69 :19-20; 71:13-8; 7 2 :49
Réglementation et compétitivité, sous-comité, 50:24; 63:44	Étude, 63:22, 24-6; 64:19-23, 44-50; 65:19, 28-30; 66:12-4, 27;
	Dette publique, 8:18-9; 9:17-8; 55:44-5; 56:20, 37-9
Reglementation et compétitivité, 41:8-14; 53:131; 55:35 Liens, examen, 40:4	†2 '9 '9 '9 '5' '1' '1' '5' '5' '5' '5' '5' '5' '5'
Recherche et développement, 8:29-31	Dépenses publiques, limite, projet de loi C-56, étude, 45:14,
Questions fiscales, sous-comité, 45:34	\$-18-51, 17-114 8-18-51, 29-31, 9-11-2, 17-8, 37-8, 10-12, 25-8, 18-13, 18-2,
Programmes établis, financement, 21:16-7, 33; 25:20, 31; 55:49	Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 6:13-6; 7:24-8;
Politique monétaire, 66:14	Déficit, 6:13; 54:8
Ontario, 21:33	Corporations à capital de risque de travailleurs, 60:33-5
Médicaments, 21:51	Construction, industrie, 6:15-6
Japon, 64 :48	Exposé annuel, examen, 18:86, 88-93
Intérêt, taux, 7:26-8; 64:19; 66:13; 71:14	Enquête, 42:27
premier, étude, 68:4	Conseil économique du Canada
Institutions financières internationales, sous-comité, rapport	Compétitivité, 25:41
Institutions financières, législation, sous-comité, 2-1/6	34:43; 40:3-4; 46:3-4; 21:11; 72:47
Institutions financières, 1:9; 5:65-6; 31:19-20, 32-3; 32:12-3, 15; 19; 25; 33:31-3; 35:14-5, 30, 31-3; 37:27; 43:21, 24-7, 30-1	Seances à huis clos, présence, 3:3-4; 17:3; 18:54-6; 33:3;
Inflation, taux, 15:25-6; 55:44; 56:19; 71:13	Séance d'organisation, 1:4-6
Industrie pharmaceutique, 21:51-2	8-14; 50 :24; 61 :15; 65 :19; 66 :9; 16 :6-7; 10-2; 18 :86; 41 :5-6,
Soetens, René—Suite	Soetens, René-Suite

Chômage, taux, 65 :30	Rejet, 31:16
10-3, 51-2; 25:20-1, 31, 40-2, 62-4; 27:49, 61	Reimpression, 48:21
Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 21:9-10, 16-7, 33-4,	Règlement, intégration, 31:19
Budget, 66:14	Rapport à la Chambre, 48:3-10, 21; 49:2
BSIE, 2:30; 5:64; 31:20	Provinces, consultations, 43:29-30, 35
Bien-être social, 25:62	Prêts, autorisation, 30:25-7; 31:22, 36
Banques étrangères, 5:26, 65; 35:14-6	Précipitation, 31:4-5, 17, 34
Banques, 5:25-7, 64	Lois connexes, relation, 30:22-3
Banque Toronto-Dominion, 58:33	Historique, 35:9
Banque du Canada, sous-comité, 31:43	Présentation
Banque de Montréal, 56:20-1	Organismes de réglementation, concertation, 31:45
10-2, 29-30	Objectifs, 30:4, 34; 31:37; 32:5; 33:20; 35:9; 37:38
examen, 5:17, 24-7, 44-6, 64-7, 85-6, 99; 13:17, 31; 16:6-7,	Livre bleu de 1986, relation, 31:24, 28
Banque de crédit et de commerce Canada, sermeture,	financières saines, normes, 30:36; 31:25-6
Banque de Colombie-Britannique, 32:9	Institutions financières, pratiques commerciales et
Assurance-chômage, régime, 67:32	Finances, marchés, répercussions, 31:4; 35:5-6, 36
t1-E:71	Faiblesses, 31:4-7
Associations coopératives de crédit, projet de loi C-34, étude	17-51:84:12-51:54:11-+:48
Association des compagnies de fiducie du Canada, 31:33	Etude, 30:4-38: 31:4-46; 32:4-26; 33:4-36; 35:5-44; 36:4-47;
72:50-1, 31, 40-2, 62-4; 27:49, 61	Voir aussi sous le iitre susmentionné Amendements
projet de loi C-32, étude, 21:9-10, 16-7, 33-4, 40-3, 51-2;	Rapport, recommandations, 30:9
Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification)	Questions essentielles, identification, 33:35-6
Assistance publique du Canada, Régime, 25:62-3	Position, 33:5-13, 16; 37:19
(modification), projet de loi C-60, étude, 44:7, 27, 30-4	Estey, Willard
d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi	Entrée en vigueur, date, 43:45
provinces et contributions fédérales en matière	fiducie du Canada; BSIF; Provinces
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les	banquiers canadiens; Association des compagnies de
4.116magne, 56 :19	Voir aussi sous le titre susmentionné Association des
Agriculture, 15:14-5	Consultations, 30:29; 35:9-10
Soetens, René (PC-Ontario) (président suppléant)	75moins, 31:7-8
Objet (art. 7), \$1:45-6	Séances, 37:40
consultations, 31:13	Procedure, 37:4-6
Modifications, Association des banquiers canadiens,	Documents, distribution, 37:4-5
30:23-4	Article par article, 30:30-1; 31:14; 37:4-6; 43:15, 46
Dispositions de 1987, normes et règlements administratifs,	Comité, étude
Societe d'assurance-dépôts du Canada, Loi	Position, 35:42, 44
, 1 t 5 t /v ;t	Consultations, 35:21, 29-30
toy come typochand typochange and typochange of the time to the ti	B2IE
Tory, Tory, DesLauriers and Binnington, position, 32:5-10,	compagnies de fiducie du Canada
Titre adopté, 48:21	banquiers canadiens—Position; Association des
SADC, position, 30:9	Voir aussi sous le titre susmentionné Association des
Surintendant, rapport, 32:21; 35:27, 34-5, 39-40; 43:18-28	Préoccupations, 31:7-8; 35:5-9, 15-6
Réexamen quinquennal, 48:18-20	Banques étrangères
Processus, 30:9-13	Banques et fiducie, compagnies, approche, 31:44-5
Prorogation, 31:12; 32:6, 17, 24	de loi C-27 (2º sess., 33º lég.), relation, 30:4, 9
Actions, actif et passif, 32:16; 36:7-8, 17, 32; 37:36	Banque de Colombie-Britannique, activités, poursuite, projet
2 opérations	Baillie, James C., position, 37:20-1, 29-36
Évaluateur 32:6, 24-5; 33:12, 28; 36:17, 37; 37:34	Position, 31:23-6, 29, 32-6; 36:47
Indemnité, 30:16-7; 33:13, 28; 36:35-6	Consultations, 31:24, 27
36:22,32-4, 37-9; 37:23-4; 43-45; 43:37-41	Banques étrangères, divergences, 35:20
Procédures, suspension, 31:23, 33-4; 32:17-9; 33:5;	9-84
Dévolution, décret, 32:15; 33:10; 36:23	Association des banquiers canadiens, divergences, 31:26-7,
Autorisation judiciaire, 36:32	Association des compagnies de fiducie du Canada
Application, durée, 33:10; 36:33	Report et reformulation
Restructuration	Association des compagnies de fiducie du Canada;
L-9t 'S-t:9 E	Voir aussi sous le titre susmentionné Amendennents;
Association des banquiers canadiens, mémoire, 31:14, 44;	Banques étrangères, appui, 35:6
SE:Ep	Position, 31:4-8, 16, 34, 44-5
Report et reformulation, 31:8, 13-4, 16-7, 35-6; 33:16; 35:8;	Consultations, 31:4, 8-9, 12, 21
Répercussions, 35:5-6	Association des banquiers canadiens
Société d'assurance-dépôts du Canada etSuite	Société d'assurance-dépôts du Canada et—Suite

05

Am. (Sociens) adopté, 43:45	ociété d'assurance-dépôts du Canada. Voir plutôt SADC
Am. (Callbeck), 43:45, reporté, 46; 48:13, 18-9, retiré, 20	loi C-20; Temoins
Art. 19 reporté, 43:14, adopté, 48:21	(modification), projet de loi C-32; Budget 1991, projet de
Am. (Soetens) adopté, 43:45	Voir aussi Assistance publique du Canada, Régime, Loi
Art. 18 adopté, 43:45	Représentation, 21:26
Art. 15 à 17 adoptés, 43:14, 45	ocial Planning & Research Council of B.C.
Am. (Soetens) adopté, 43:45	2 d 30 linning donnered & paignell leine
Am. (Soetens), 43:13, adopté, 14	nomination
Art. 14 adopté, 43:45	Voir aussi Président du Comité-Présidents suppléants,
Art. 13.1, nouvel art. (Soetens), 48:13, 17, adopté, 18	Universités, 14:64-5
Art. 13 reporté, 43:45, adopté, 48:13, 18	TPS, 10:24; 24:42
Am. (Soetens), 48:16, adopté, 17	faillites, étude, 2:4-8, 27, 36-7
Art. 12 reporté, 43:45, adopté, 48:17	Standard Trust Company et Standard Loan Company,
Am. (Soetens) adopte, 43:44	
Am. (Soeiens) adopté, 43:44	6:104e, 42-3
	conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48,
Am. (Soetens) adopté, 43:43	
Am. (Soetens) adopté, 43:43	Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en
Am. (Soetens) adopté, 43:43	Sciences et technologie, 14:72-3
Am. (Soetens) adopté, 43:42	Santé, services, 19:23-4, 31, 47, 52-3; 24:28, 50
Am. (Soetens) adopté, 43:41	SADC, 30:7, 36
Am. (Soetens) adopté, 43:41	Routes et autoroutes, 6:26-8; 7:16
Am. (Soetens) adopté, 43:41	Programmes établis, financement, 19:11-2; 24:19
Am. (Soetens) adopté, 43:40	PME, 1:10
Am. (Soetens) adopté, 43:40	Oniario, 14:50, 55
Am. (Soetens) adopté, 43:37	
Am. (Sociens), 43:42, adoptes, 43	Intérêt, taux, 6:16-7; 7:32-4
Am. (Soetens), 43:41, reporté, 42, adopté, 48:12	Institutions financières internationales, 1:10
	35 :10-2, 18-9, 36-8, 42-3
Am. (Sociens), 43:40, adopté, 41	Institutions financières, 1:10, 14; 30:17-8, 24, 33; 31:17, 40-2;
Am. (Soetens), 43:39, adopté, 40	\$7:6
Am. (Soetens), 43:38, adopté, 39	Institut professionnel de la fonction publique du Canada,
Am. (Soetens), 43:37, adopte, 38	projet de loi C-18, étude, 22:17
Am. (Soetens), 43:36, adopté, 37	en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification),
Am. (Rodriguez) adopté, 48:16	Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, mise
Am. (Rodriguez), 43:43; 49:2, adopté avec dissidence, 43:44	Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada—
Am. (Callbeck) reporté, 43:7	l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique
Am. (Callbeck), 43:23-7, reporté, 28	revenu, conventions, interprétation, Cour canadienne de
Am. (Callbeck), 43:18-22, retiré, 6, 23	culturels, exportation et importation, Impôts sur le
Am. (Callbeck), 43:10, reporté, 11; 48:11-2, retiré, 15	Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens
Art. 11 reporté, 43:44, adopté, 48:16	Impôt sur le revenu, 7:32; 22:17
Art. 7 à 10 adoptés, 43:6, 18	Health Care Advocates of B.C., 19:41
Am. (Callbeck), 43:17, reporté, 18; 48:11, retiré, 15	37; 10 :22-3; 12 :20; 14:56-9
Art. 6 reporté, 43:18, adopté, 48:15	Gouvernement, dépenses, 6:16; 7:16-7, 34; 8:7-8, 25-6; 9:25,
Art. 2 à 5 adoptés, 43:5, 16	Garderie, services, 9:35-6
Am. (Soetens), 43:15, adopté, 16	Fonction publique, 9:24-5
Art. I adopté, 43:16	Fiscalité, 1:10; 7:17
Report, 43:46	Fiducie, compagnies, 2:5-8
Rédaction, 36:46	États-Unis, 10:22; 14:56-7
Proposition, 43:15	Enseignement postsecondaire, 8:34-6
Estey, Willard, lettre, 37:4, 32-3	Éducation, 8:33-4
Distribution, 36:4-5	Politique, examen, 23:33-6
Description, 36:6, 31-8	Economie, 14:42-3
Complexité, 48:15	Dollar canadien, 23:36
Association des banquiers canadiens, 37:6-19, 23-9	Dette publique, 24:41
Amendements	55-9, 64-6, 72-3; 17:14; 19:4; 20:3
\$1.32-3	33-5; 9:17-8; 24-5; 35-7; 10:21-5; 12:19-23; 14:42-3; 20;
Adoption rapide, 30:29; 31:24, 29, 34-5, 37-8, 44-5; 35:20-1,	6-16-7, 25-8; 7-9, 15-7, 30, 32-4, 40-1; 8-7-9, 25-6, 5-14-42-3, 50
	Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 4:26-7, 36-42, 50-1;
IS:84 ,èiqobA	
Ministre d'État (Finances et Privatisation)	Déficit, 10:22
conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48.	Conseil de recherches médicales, 14:66
Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en	obeski, Pat-Suite

Scully, Hugh E.—Swite Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 27:13, 16

Séance d'organisation. Voir Comité

Seaway Mortgage Corporation. Voir plutôt Crown Trust, Greymac Mortgage Corporation et Seaway Mortgage Corporation

Sechelt, région. Voir Santé, services-Colombie-Britannique

Secteur manufacturier
Exportations, pourcentage, 56:16

Main-d'oeuvre, coûts, États-Unis, comparaison, 15:9, 15, 20 Voir aussi Économie—Récession

Sécurité de la vieillesse. Voir Gouvernement, revenus

Sécurité sociale, programmes Financement, taxe à la consommation, 27:28 Gouvernement, retrait, 21:29-30

Oovernement, Terrant, 2712-00.

Voir auszi Assistance publique du Canada, Régime—
Gouvernement, contributions, platonnement; ÉtatsUnis—Dépenses, contrôle; Gouvernement—États
financiers; Gouvernement, dépenses—Programmes

Service canadien du renseignement de sécurité. Voir plutôt

Shirley, Clifford J. (Association des banquiers canadiens)
Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en
conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48,
étude, 31:9, 11-2, 14-5, 18, 22

Sholzberg-Gray, Sharon (Association canadienne de soins à long terme)
Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), projet de loi C-32, étude, 21:19-26

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 21:19-26 Sinclair, Helen (Association des banquiers canadiens)

Assurances, sociétés, projet de loi C-28, étude, 18:58 Banque de crédit et de commerce Canada, fermeture, examen, 11:4-21 Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en

Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48, étude, 31:4-17, 19-22, 43-6; 37:6-14, 17-9, 23-9

Sobeski, Pat (PC—Cambridge) (président suppléant)
Argent, blanchissage, 11:29-31; 13:21
Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification),

projet de loi C-32, étude, 19:11-2, 23-4, 31, 41-2, 47, 52-3, 24:17, 19, 28, 41-2, 50; 27:31, 37-8, 43-4, 48
Associations coopératives de crédit, projet de loi C-34, étude,

17:3-14 Assurance-chômage, régime, **27**:48 Assurance-maladie, régime, **24**:28 Banque de crédit et de commerce Canada, **4**:8

Banque de crédit et de commetree Canada, 4:8 Fermeture, examen, 5:50; 11:22-3, 29-31, 37; 13:17-8, 20-1, 28, 34, 40; 16:24; 20:4-6, 9, 20, 22, 28

BSIF, 13:20 47, 52-3; 24:17, 19, 28, 41-2, 50; 27:31, 37-8, 43-4, 48

Bureau du vérificateur général du Canada, 12:19 Comité, 1:10, 14-6; 4:8, 26-7; 6:29, 31; 17:7; 24:17; 30:28

Séance d'organisation, 1:3-6 Séances à huis clos, présence, 3:3-4; 13:3; 17:3; 18:54-6; 19:4; 20:3; 34:43

Ticket modérateur, imposition—Suite
Québec, 25.25-6
Santé, Loi canadienne, recours, 19:38
Voir aussi Assistance publique du Canada, Régime—
Gouvernement, çontributions, plafonnement;
Compétitivité—Étude; Programmes établis,
financement—Réduction

Santé, services-Suite

Sargent, Brian (Peat Marwick Thorne)
Antécédents, II:22
Banque de crédit et de commerce Canada, fermeture,
examen, II:21-41
Voir aussi Argent, blanchissage—Dallas, É.-U., Ismaéliens,
groupe religieux, activités; Banque de crédit et de
commerce Canada

Saskatchewan. Voir Endettement; Gouvernements, déficits et dette publique; Santé, services

Savage, Donald C. (Association canadienne des professeurs d'université)
Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), projet de loi C-32, étude, 25:30-1, 53

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, **25**:50-1, 53 Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, **8**:30, 32-3, 35-6

Scannell, Jim (Travailleurs unis de l'électricité, radio et de la machinerie du Canada)
Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), projet de loi C-32, étude, 21:45-52
Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 21:45-52

Scarth, W. (temoin à titre personnel) Économie, état, enquête, 56:30-45

Schmid, Horst. Voir Banque de crédit et de commerce Canada—Ottawa, Ont., succursale

Scholarship Consultants of North America Ltd. Description, 29:11

Voir aussi Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens culturels, exportation et importation, Impôts sur le revenu, conventions, interprétation, Cour canadienne de l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada—Touvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, mise en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-18; Témoins

Scholefield, Jean (Syndicat des employés d'hôpitaux, Section de Shorncliffe)

Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), projet de loi C-32, étude, 19:48-51 Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 19:48-51

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 19:48-51

Chercheurs, penurie, 14:61-2, 72-3 Recherche fondamentale, 14:62-3 Scott, Geoff (PC—Hamilton—Wentworth)

Sciences et technologie

Comité, séances à huis clos, présence, 20:3 SCRS (Service canadien du renseignement de sécurité). Voir Banque de crédit et de commerce Internationale

Scully, Hugh E. (Association médicale canadienne)
Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification),
projet de loi C-32, étude, 27:13, 16

Santé, services-Suite

Santé, Loi canadienne

Population, perception, 19:31, 37-8; 24:25, 28	Personnel, 21:8
Pénalités, 19:31-2	Pauvres, 24:17
Manitoba, 25:18-20	Manitoba, gouvernement, position, 25:13, 21-2
6-85:61	Manitoba, 25:16-9
Bégin, Monique, ancienne ministre de la Santé, position,	Colombie-Britannique, 25:23
Association des hôpitaux du Canada, position, 21:43-4	Financement, reduction
Ticket modérateur, imposition	Gouvernement
Terre-Neuve, 24:24	infirmiers, position, 19:46-7
Tensions, 27:15-7	Fédération nationale des syndicats d'infirmières et
Système, maturité, 19:47	Fédération canadienne du travail, recommandations, 21:5, 7
Situation, 27:8	Droit et non un privilège, 25:13, 16
Saskatchewan, 25:35, 39	Dimension humaine, 19:34-5
Britannique; Gouvernement—Financement, réduction	Voir aussi sous le titre susmentionné Réformes
Voir aussi sous le titre susmentionné Colombie-	24:57
Provinces, 19:11	Sante national et Bien-être social, ministère, coupures,
Prévention, modèle, 24:48	Réduction, 21:6
Population, 19:36-7	Provinces, 21:10
Incitatifs, 21:7-8	PIB, rapport, 19:25-6; 24:26, 44
Importance, 21:11	
Groupe d'étude, création, 21:5, 8-10, 18	Caspillage, 25:42-3
Gouvernement fédéral, 19:26-8; 21:8, 14	Etats-Unis, comparaison, 21:32; 24:27, 30
Dialogue national, 25:35-9	Économies réalisables, 21:32
Dépenses, réduction, 19:29	Dernière année de la vie, 21:6, 33
Compétitivité, mesures, 25:35-6	Contrôle, 25:31-2
£-24	Augmentation, 21:17-8, 32-3; 24:24-5
Canadian Co-operative Association, approche, 25:33-6,	Dépenses
Association médicale canadienne, approche, 27:8	Demande, projections, 19:19
Approches nouvelles, 19:22; 21:13, 44; 25:27; 2723-4	Critères, 19:14-5
Réforme	Voir aussi sous le titre susmentionné Accès
Gouvernement-Financement	Propositions, répercussions, 19:16-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Dépenses;	Constitution
Réduction, 24:21; 27:19	Conseil économique du Canada, étude, 42:15
uoiiisodmi	Soins communautaires, 21:21
Voir aussi sous le titre susmentionné Ticket modérateur,	Établissement, 25:42-3
Québec, 19:14, 16-7, 32	Et hôpitaux, services, décloisonnement, 21:39-40
Gouvernement-Financement, réduction; Réforme	Communautés, services
Voir aussi sous le titre susmentionné Dépenses;	implication, 24:5
Financement, 21:18	Commission d'action sociale du diocèse de Charlottetown,
Provinces	Financement, réduction
Professionnels de la santé, salariat, 25:39-40	Voir aussi sous le titre susmentionné Gouvernement—
Privatisation, 19:35	ES-8t:61
Partenariat, 19:23-4; 25:29-30; 27:13, 16	Shorncliffe, établissement de soins intermédiaires,
Ontario, 19:29	Sechelt, région, 19:48, 50
Nouveau-Brunswick, 19:19-23	19:34, 49-50, 53, 21:32, 35; 25:23-5, 30-1
Normes nationales, 25:26-8, 36-7; 27:12-4	Royal Commission on Health Care and Costs, rapport,
Ministres de la Santé, communiqué, 21:23	Réformes, approche, 19:36
Rôle, 19:6; 21:5, 11, 13-5; 25:15-6; 27:23-4, 29	Économies réalisables, 21:34-5
Universalité, 24:44, 50	Colombie-Britannique
Travailleurs, réaction, 21:14	Canadiens, appui, 25:24
Système à deux niveaux, instauration, 24:21, 25	Réforme
Soins à long terme, 21 :20, 25	Amélioration. Voir plutôt sous le titre susmentionné
27, 38; 21:6, 12, 14-5; 24:21; 27:24-5	Accès, inscription dans la Constitution, 19:11, 46
Santé, Loi canadienne, principes de base, 19:7, 13-4, 25,	Santé, services
Responsabilité, délégation aux provinces, 24:10	Santé, services—Dépenses
Répercussions, 24:6	Santé nationale et Bien-être social, ministère. Voir Santé;
Réforme, 25:15	
81	Ticket modérateur, imposition
Provinces pauvres, 21:13, 15, 21, 24-5; 25:14-5; 27:13-4,	services—Couvernement—Financement, réduction et
Financement, réduction—Suite	Voir aussi Programmes établis, financement-Gel; Santé,
Couvernement—5ume	«Médicalement nécessaire», expression, 19:15-6

inancement-Gel Royaume-Uni. Voir plutôt Grande-Bretagne Condition feminine, comité. Voir Programmes établis, services—Colombie-Britannique Santé, Bien-être social, Affaires sociales, Troisième âge et Royal Commission on Health Care and Costs. Voir Santé, postsecondaire-Et sante 6:18-20, 23-8 Voir aussi Programmes établis, financement-Enseignement Association canadienne de la construction, position, 10ms, etude, 24:16 Infrastructure, dépenses, 7:16 Santé nationale et Bien-être social, ministère, La santé pour Koutes et autoroutes Recherche et développement, 19:18 Politique nationale, responsabilité, 19:14-7 Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 9:28-40 Objectifs, 19:27 (emme) Etat, catégories de revenu, écart, 24:16, 22 Rothman, Laurel (Comité canadien d'action sur le statut de la Economie, rapport, 27:27 Faillites, étude, 2:9-10, 17-27, 32-6, 38-9 Medicare, étude, 24:16 17-61 Conseil national du bien-être social, Health, Health Care and Standard Irust Company et Standard Loan Company, 30:8, 0Z-91:8t :9t 't-Et 'LE 10, 12-3, 16-7, 21-3, 26-7, 29, 32, 38, 41-2, 44-7, 37,4-6, 8, 10, 12-3, 16-7, 21-4, 43:15-7, 19-20, 23-4, 23-4, 43:15-7, 19-20, 23-4, 23-4, 43:15-7, 19-20, 23-4, 23-4, 43-4, Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 4:27-8 Saint-Julien, Guy (PC-Abitibi) 'S-t:9£ 't-0t 't-EE '6-92:**5£** '96' 33-t' 19-EI '8:**EE** '9t suromail étude, 30:5-8, 13-23, 27-35; 31:8-9, 11-2, 17-22, 36-40, 44, Company et Standard Loan Company-Faillites; consequence, Loi (modification), projet de loi C-48, (modification), projet de loi C-48; Standard trust Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en depots du Canada et autres lois en conséquence, Loi SADC, 30:5-7, 34; 31:20-2; 37:10 Liquidation; Institution financières; Société d'assurance-Procédure et Règlement, 43:20 Mortgage Corporation et Seaway Mortgage Corporation— 13, 15, 18-9, 21-3; 43:23-4, 27, 32-3 crédit et de commerce Canada; Crown Trust, Greymac 49. 43-4; 36:10-3, 17, 21-3, 26-7, 29, 32, 41-2, 44-6; 37:8, Voir aussi Banque de Colombie-Britannique; Banque de 31:11-2, 17-8, 36-40; 33:13-5, 28, 33-4, 36; 35:27-9, 33, Wyman, rapport de 1985, recommandations, 30:23 Institutions financières, 30:8, 14-5, 17-20, 27-8, 32-3, 35; Robertson, Ronald Neil, administrateur, antécédents, 30:6 Etats-Unis, 31:46 Rapport à la Chambre, 52:4-13, 43-4 Estey, Willard, 33:28 Publicité, règlements, 30:36-8 Entreprises, 2:16-8 Profits, 30:5; 31:22 Comité, 30:8, 29-30 Taux, 30:5, 7, 34-5 BSIE' 5:52-7 Fiducie, compagnies, 31:6-7 Banques, 33:26 Banque de crédit et de commerce Canada, 35:41 Augmentation, reglements administratifs, 30:24; 31:15-6, Banque Commerciale du Canada, 33:8 Primes Assurances, societes, projet de loi C-28, étude, 18:58 Plan d'entreprise, approbation, 30:7 Assurance-depots, 36:16 McKinlay, R.A., président du Conseil, antécédents, 30:6 Rodriguez, John R. (NPD-Nickel Belt) Mandat, 5:38; 30:4-5; 31:43-4; 36:21 Gestion, 30:8, 20 Dette publique, étude, 63:4-11, 16-7, 19-25, 31-6, 38-9, 41-4 Financement, 30:5 Robson, William (Institut C.D. Howe) Description, 30:4-5 Voir aussi SADC Déficit, 30:5, 7, 25 étude, 37:36-40; 43:24, 31-2, 35-7 37:9-10 conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48, Institutions financières, 31:12-3, 20-2, 30-2; 33:12; 35:6, 17; Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en Composition, 30:6-7 Robertson, Ronald Neil (SADC; Fasken Campbell Godfrey) Banque du Canada, gouverneur, 30:6 conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48, étude, 43:16-8, 20, 35, 46; 48:15, 17-20 Conseil d'administration SADC (Société d'assurance-dépôts du Canada) Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en Comité, séances à huis clos, présence, 20:3 8-98, 12-91:08, abuta conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48, Rideout, George S. (L-Moncton) Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en unavar al rue 02-86:8 ,n9mex9 Richesse. Voir Couvernements, déficits et dette publique; Impôt Banque de crédit et de commerce Canada, fermeture, Sabourin, Jean-Pierre (SADC) Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 24:20-9 projet de loi C-32, étude, 24:20-9 39:18, 24, 27 Dette, service et réduction, compte, projet de loi C-21, étude, Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Riche, Nancy (Congrès du travail du Canada) Dépenses publiques, limite, projet de loi C-56, étude, 39:18, Dette publique, étúde, 71:32-48 Rutherford, Sally (Fédération canadienne de l'agriculture) Richardson, Robin (Fédération canadienne des contribuables)

Onzième (projet de loi C-56, Loi instituant des platonds pour Revenu de retraite, Fonds enregistrés (FERR) matière d'enseignement postsecondaire et de santé), 45:3 autofinancés; Couvernement, dépenses-Plafonds les provinces et sur les contributions fédérales en contrôle, Loi proposée-Exceptions-Programmes arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et Revenu brut, assurance, Régime (RARB). Voir Dépenses, Dixième (projet de loi C-60, Loi modifiant la Loi sur les et de la réduction de la dette du Canada), 43:3-4 comptabilisation de certains paiements en vue du service Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 15:4, 10-2, 14-6, 19, Neuvième (projet de loi C-21, Loi concernant la Reid, Tim (Chambre de commerce du Canada) 34: V-XVII, 1-41 Knebel, Cheryl, contrat, m. (Soetens) adoptée, 63:44 Huitième (Le mandat et la régie de la Banque du Canada), Dorin, Murray W., désignation comme membre, 52:14 certaines lois connexes), 29:3-4 Constitution et composition, 46:3 Nouvelle-Ecosse sur les hydrocarbures extracôtiers et Attachés de recherche, embauche, 50:24 la Loi de mise en oeuvre de l'Áccord Canada— Réglementation et compétitivité, sous-comité en oeuvre de l'Accord Atlantique Canada-Terre-Neuve, l'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage, la Loi de mise Projet, examen, 53:131 d'impôts sur le revenu, la Loi sur la Cour canadienne de Exemplaires supplémentaires, m. (Soetens) adoptée, 55:35 Loi sur l'interprétation des conventions en matière Rapport à la Chambre, 53:v-xix, 1-129 sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Liens, examen, 40:4 sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi Comité, étude, 39:26-7; 41:5-6, 8-14 Septième (projet de loi C-18, Loi modifiant la Loi de l'impôt Réglementation et compétitivité Rapports à la Chambre-Suite INDEX 9t

Revenu national Intérêt, taux, fixation à 7,38%, 60:31-2

Revenu national, ministère Budget principal 1992-1993, 47:4-40

déclarations, utilisation, 62:6-10, 13-23, 29 Employes, mesures disciplinaires, impôt sur le revenu, Contribuables, perception, 47:8-9 Classeurs, recyclage, 47:38-9

82.6-7, 11-2, 14, 18, 22-5, 28 Lau, Monica, affaire, Cour fédérale du Canada, décision,

lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-92remboursement, droit, cession, Assurance-chômage et Impôt sur le revenu, conventions, interprétation, Impôt, Voir aussi Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Ministre, objectifs, 47:4, 8

sacutumonne autofinancés; Couvernement, dépenses-Programmes contrôle, Loi proposée-Exceptions-Programmes Revenu net, stabilisation, Compte (CSRN). Voir Depenses, Renseignements, communications; Témoins

Femmes et hommes, écart, 24:35, 38 Revenus

Voir aussi Epargne nationale; Familles

et dette publique-Réduction, solutions-Intérêt, taux Revue économique trimestrielle. Voir Gouvernements, déficits

24-5, 28, 30-2 Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 10:6, 8, 11-3, 20, Rezac, Darcy (Vancouver Board of Trade)

infirmières et infirmiers) Richardson, Carol (Fédération nationale des syndicats des

projet de loi C-32, étude, 19:46-7 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification),

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 19:46-7

Richardson, Lee (PC-Calgary-Sud-Est; secrétaire

(4661 100e 18 parlementaire du ministre des Transports du 8 mai 1991 au

Revenu national, budget principal 1992-1993, 47:28-32 Impôt sur le revenu, 47:28-31

tes dépenses publiques), 45:4

conséquence), 48:3-10; 49:2 Société d'assurance-dépôts du Canada et d'autres lois en Douzième (projet de loi C-48, Loi modifiant la Loi sur la

douanes, le Tarif des douanes et la Loi sur la taxe Quatorzième (projet de loi C-74, Loi modifiant la Loi sur les taxe d'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu), 49:4 Treizième (projet de loi C-75, Loi modifiant la Loi sur la

01-8:18 Quinzième (déductions relatives aux dépenses des employés), d'accise), 50:4

Dix-septième (réglementation et compétitivité), 53:v-xix, question de l'assurance-dépôts), 52:4-13 Seizième (Socièté d'assurance-dépôts du Canada et la

l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, Dix-huitième (projet de loi C-92, Loi modifiant la Loi de Exemplaires supplémentaires, m. (Soetens) adoptée, 55:35

l'assurance-chômage et certaines lois connexes), 62:3 remboursement en matière d'impôt, la Loi sur d'impôts sur le revenu, la Loi sur la cession du droit au la Loi sur l'interprétation des conventions en matière

5-+:89 Dix-neuvième (institutions financières internationales),

RARB. Voir Revenu brut, assurance, Régime Vingrième (dette publique), 72:23-45

Dépenses, 8:27-8 Recherche et développement

Exceptions; Santé; Universités Voir aussi Agriculture; Dépenses, contrôle, Loi proposée-Secteur privé, 8:27, 29-31 KAON-TRIUMF, projet, financement, 14:66

Conseil économique du Canada, enquête, 42:18-20 Redway, I'hon. Alan (PC-Don Valley-Est)

REEE. Voir Épargne-études, régimes enregistrés

REER. Voir Epargne-retraite, régimes enregistrés

Référendum. Voir Finances-Marchés

Régime fiscal. Voir plutôt Fiscalité

Projets de loi

Comité, étude, 15:22-3

Voir aussi Institutions financières

Accord Propriété intellectuelle. Voir Libre-échange nord-américain,

financement-Réduction Provinces de l'Atlantique. Voir Programmes établis,

anpiland Provinces de l'Ouest. Voir Gouvernements, déficits et dette

Provinces, emprunts

Besoins, 59:16-7

suondo Canada, Un projet commun, document-Constitution, Union économique canadienne-Conseil économique du Québec. Voir Programmes établis, financement; Santé, services;

Questions fiscales, sous-comité

suomonpap

projet de loi C-32, étude, 19:12-8

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 19:12-8

examen, 11:9-10, 13, 15, 20-1

6-81 '9-11:8£ 'apnia

Rapports à la Chambre

et comportant des mesures connexes et corrélatives), Deuxième (projet de loi C-34, Loi remaniant et modifiant la

Troisième (projet de loi C-28, Loi concernant les sociétés

d'assistance publique du Canada), 27:4 Cinquième (projet de loi C-32, Loi modifiant le Régime

Sixième (avant-projet de loi sur le contrôle des dépenses),

6-8:47 'saunas Réduction-Suite

Santé, services, 21:36-7, 39-40, 46; 24:36; 27:16-8, 21

Voir aussi sous le titre susmentionné Transfert, paiements

Voir aussi Péréquation, programme

Constitution et composition, , 18:55-6

Dorin, Murray W., désignation comme membre, 46:3

Réunion, 45:34

Voir aussi Impôt sur le revenu-Employés, dépenses,

Rachlis, Michael M. (témoin à titre personnel)

Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification),

Voir aussi Budget 1991, projet de loi C-20

Rahman. Voir Banque de crédit et de commerce Internationale

Randle, William (Association des banquiers canadiens)

Banque de crédit et de commerce Canada, sermeture,

consequence, Loi (modification), projet de loi C-48, Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en

RAPC. Voir Assistance publique du Canada, Régime

opérations bancaires), 14:3-15 Premier (projet de loi C-19, Loi sur les banques et les

17:3-14 législation régissant les associations coopératives de crédit

d'assurances et les sociétés de secours mutuels), 18:4-28

E:72 (1991) execution du budget déposé au Parlement le 26 février Quatrieme (projet de loi C-20, Loi modificative portant

16-1, iiv-iii: 32

Programmes établis, financement (FPE)-Suite

Provinces, 21:19-20; 25:12, 36; 27:9

Provinces de l'Atlantique, 24:5; 25:51

Tentatives depuis 1983, 25:6, 10, 14; 27:9, 18, 25

Solutions de rechange, 27:26-7

Transfert, paiements

Calcul, 21:10-1

Estimation, 21:16

Provinces, 19:12; 24:19-20, 31; 55:49

Réduction, 19:7; 21:12-4, 18; 23:43-4; 25:22

Remplacement par des points d'impôt, 19:26; 21:18, 30-1;

27:45: 44:21-2

Retenue, 19:8, 20, 28, 30; 21:18, 36

interprétation, Cour canadienne de l'impôt, Assuranceimportation, Impôts sur le revenu, conventions, Canada, Régime, Biens culturels, exportation et Projet de loi C-18. Voir plutôt Impôt sur le revenu, Pensions du

hydrocarbures extracotiers, mise en oeuvre et certaines lois oeuvre, Accord Canada-Nouvelle-Ecosse sur les chômage, Accord atlantique Canada,—Terre-Neuve, mise en

connexes, Loi (modification), projet de loi C-18

projet de loi C-19 Projet de loi C-19. Voir plutôt Banques, Loi (modification),

Projet de loi C-20. Voir plutôt Budget 1991, projet de loi C-20

Projet de loi C-21. Voir plutôt Dette, service et réduction,

Projet de loi C-28. Voir plutôt Assurances, sociétés, projet de loi compte, projet de loi C-21

87-7

Régime, Loi (modification), projet de loi C-32 Projet de loi C-32. Voir plutôt Assistance publique du Canada,

Projet de loi C-34. Voir plutôt Associations coopératives de

Projet de loi C-48. Voir plutôt Société d'assurance-dépôts du crédit, projet de loi C-34

Canada et autres lois en conséquence, Loi (modification),

projet de loi C-48

Projet de loi C-56. Voir plutôt Dépenses publiques, limite,

Projet de loi C-60. Voir plusot Arrangements fiscaux entre le projet de loi C-56

santé, Loi (modification), projet de loi C-60 fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de gouvernement fédéral et les provinces et contributions

taxe d'accise, Loi (modification), projet de loi C-74 Projet de loi C-74. Voir plutôt Douanes, tarif des douanes et

revenu, Lois (modification), projet de loi C-75 Projet de loi C-75. Voir plutôt Taxe d'accise et Impôt sur le

projet de loi C-92 Assurance-chômage et lois connexes, Loi (modification), interprétation, Impôt, remboursement, droit, cession, Canada, Régime, Impôt sur le revenu, conventions, Projet de loi C-92. Voir plutôt Impôt sur le revenu, Pensions du

Politiciens. Voir Fonction publique; Gouvernements, déficits et Témoins dette publique

Absention deposits and integer and profession and a comparative certifical, 16.7 Mars under the commerce description and the commerce described and profession and the commerce described and th		
Association of the Secretarion o	île-du-Prince-Édouard, 24:6-8	
Assoulding moments of the Control of Control	Estimation, 24:6; 27:21-2, 33-4	Motions, mise aux voix en l'absence de quorum, 42:28
Association of the Control (1962) Telemograps, costonic personal of the Control (1962) Telemograps control (1962) Telemograph control (1962) Telemographic control (1962)		Députés non membres, droit de poser des questions, 5:3
Assoulter monte and the Co. 20. The Control of G. 3-6. The Control o		Imposant une charge financière au Trésor, 37:13-4
Assoultier enterements, déclareine de couroit, e6.3-6 Temaignes, création e gonne et le serie publique du voir en l'aberte controle, e6.3-6 Temaignes, création et déclarations Temaignes, création et déclarations Temaignes, création et déclarations Temaignes, création et déclarations Temaignes, création et de loir C7-14, fude, 507-12, 15, 20-2 Tour de parole, d'est principe et déclarations Tour de parole, d'est principe et de quorum, 42.38 Tour de parole, d'est principe et de quorum, 42.38 Tour de parole, d'est principe et de quorum, 42.38 Tour de parole, d'est principe et d'est principe et l'est principe et d'est principe e	Cour suprême du Canada, déclaration, 21:4	
Messure interesting (6.9.3-6) Messure anotherise, 6.0.12, 22-4; 0116 Jan (4.0.2)	L-91	
Motoris, meste at the parole, 3-13. Posters-are and under the commence of each under the commence of the parole, 3-13. Motoris, meste and under the commence of the parole, 3-13. Motoris, meste and under the commence of the parole, 3-13. Motoris, mesters are a mediate of the commence of the parole, 3-13. Motoris, mesters are a mediate of the commence of the parole, 3-13. Motoris, mesters are a mediate of the commence of the parole, 3-13. Motoris, mesters are a mediate of the commence of the parole, 3-13. Motoris, mesters are a mediate of the commence of the parole, 3-13. Motoris, mesters are a mediate of the commence of the parole, 3-13. Motoris, mesters are a mediate of the commence of the parole, 3-13. Motoris, mesters are a mediate of the commence of the parole, 3-13. Motoris, mesters are a mediate of the commence of the parole, 3-13. Motoris, mesters are a mediate of the commence of the parole, 3-13. Motoris, mesters are a mediate of the commence of the parole, 3-13. Motoris, mesters are a mediate of the commence of the parole, 3-13. Motoris, mesters are a mediate of the commence of the parole, 3-13. Motoris, mesters are a mediate of the commence of the parole, 3-13. Motoris, mesters are a mediate of the commence of the parole, 3-13. Motoris, mesters are a mediate of the commence of the parole, 3-13. Motoris, mesters are a mediate of the commence of the parole, 3-13. Motoris, mesters are a mediate of the commence of the commence of the commence of the parole, 3-13. Motoris, mesters are a mediate of the commence of the commence of the parole, 3-13. Motoris, mesters are a mediate of the commence	Conseil national du bien-être social, évaluation, 21:12,	
Motores, and the conditions, found the presidence of the conditions and the conditions and the conditions of the conditi	Réduction, 19:26; 27:25	
Masse monitoi, 66.33-6	Québec, 19:32-3, 54; 24:50-1; 25:22, 26	Annual of a surfice of
Masse monitories, 66.3-6 Masse monitories, 66.3-6 Masse monitories, 66.3-6 Masse monitories, 66.3-6 March de donnes, 66.14 MERA Group, analyse, 66.10, 23-4; 70-11 Indiation, navi Interiorie, 66.3-6 Indiation, navi Interiorie, 66.3-6 Indiation, navi Interiorie, 66.3-6 Indiation, navi Interiorie, 19-11-3-11 Indiator, 19-11-3-11 Indiato		· -
Masse montraine, ontrollée, 66.3-6. Masse montraine, ontrollée, 66.3-6. Masse montraine, ontrollée, 66.3-6. Masse montraine, ontrollée, 66.3-6. Masse de créatire de des la consommation, procédure de la santé, procédure en l'absence de quorium, 42.28 Motiones, der procédure et l'absence de quorium, 42.28 Motiones, d'estiones et la Réglement—Présidente Imposant une charge financeis) Motiones, n'art finérié, l'aux; Prix à la consommation, procédure et l'absence de quorium, 42.28 Motiones, n'art finérié, l'aux; Prix à la consommation, 19.3-14. 25.3-14. Motiones, n'art finérié, l'aux; Prix à la consommation, 19.3-14. 25.3-14. Motiones, n'art finérié, l'aux; Prix à la consommation, 6.27-8 Motiones, n'art finérié, l'aux; Prix à la consommation, 6.27-8 Motiones, n'art finérié, l'aux; Prix à la consommation, 26.20-30 Motiones, n'art finérié, l'aux; Prix à la consommation, 6.27-8 Motiones, n'art finérié, l'aux; Prix à la consommation, 6.27-8 Motiones, n'art finérié, l'aux; Prix à la consommation, 6.27-8 Motiones, n'art finérié, l'aux; Prix à la consommation, 6.27-8 Motiones, n'art finérié, l'aux; Prix à la consommation, 6.27-8 Motiones, n'art finérié, l'aux; Prix à la consommation, 6.27-8 Motiones, n'art finérié, l'aux; Prix à la consommation, 6.27-8 Motiones, n'art pricé de loir C-74, giude; games et l'arts expensions, 6.27-9 Motiones, n'arts procédure et Réglement—Présidente Motiones, d'estiones et l'absence de quorium, 42.28 Motiones, d'estiones, l'art pricé de l'arts, d'estiones d'arts, d'est, 20-3-3-3-4-3-4-3-3-3-3-4-3-3-3-3-4-3-3-3-3-4-3-3-3-3-4-3	Voir aussi sous le titre susmentionné Transfert,	
Masse montraire, controlle, 6.32-6. Masse montraire, official dependent declaration, finetypetation, 6.637 Masse montraire, official declaration declaration forms of the state of the st	Augmentation, 21:6, 13; 25:22	Taxes indirectes, répercussions, 46:9-10
Masse monitaire, controllé, 66.3-6. Masse des la faire,		Politique monétaire, répercussions, 46:10-1
Assouplissement, 66.23-6. Assectionages, Insertifyind, 66.23-6. Assectionages, Insertifyind, 66.23-6. Ontation, depended, 66.23-6. Ontation, depended, 66.23-6. Ontation, descripting of the confinement of		Prix à la consommation, indice (IPC)
Assouplissement, 66.23–6 Asses motivation, 66.23–6 Asses motivation, 66.23–6 Asses motivation, 66.23–6 Contain Asses motivation, 66.23–6 Contain Asses motivation, 66.23–6 Average, 66.10, 22–4; 70:11 Average motivation, 22–4; 70:11 Indicate Convertenents, 64 Civil Secure and Contain Assessment Assistance and Contain Assistance assistance and Contain Assistance and C		CWOWA
Assouplissement, 46:29-30 Another monter, being a processor of the financial of the financ		
Assouphisement, 46:29-30 More and the controlled of the control of		
Assourchier describers, decisation, depense, decis, depense, detains and the foreign and the f		
Assouphisement, 66.39–30 Messe changes, inscription, 66.31–6 Jaux des changes, inscription, 66.32–6 Jaux des changes, inscription, 66.33–6 Jaux des changes, inscription, 66.33–6 Jaux des changes, inscription, 66.31–6 Emergine des des changes et dette publier et dette publique; Convernments, deficire et dette publique; Dougnes, 18.31, 18.21, 18		
Assouplissement, 66.29-30 Assouplisement, 66.29-30 Assouplisement, 66.29-30 Assouplisement, 66.29-30 Ifmongange sous serment, 16.13 Inax des changes, inscription, 66.31 Ighax des changes, inscription, 66.31 Ighax des changes, inscription, 66.31 Indiation, taux; brits a la consommation, 66.27 Impression, 15.20 Indiation, taux; latefelt, taux; brits a la consommation, 66.27 Indiation, taux; latefelt, taux; brits a la consommation, 66.27 Indiation, taux; latefelt, taux; brits a la consommation, 65.27 Indiation, taux; latefelt, taux; brits a la consommation, 65.27 Indiation, taux; latefelt, taux; brits a la consommation, 65.27 Indiation, taux; latefelt, taux; brits a la consommation, 65.27 Indiation, taux; latefelt, taux; brits a la consommation, 16.23-4; 23.27 Indiation, taux; latefelt, taux; brits a la consommation, 16.27 Indiation, taux; latefelt, taux; brits a la consommation, 16.27 Indiation, taux; latefelt, taux; brits a la consommation, 16.27 Indiation, taux; latefelt, taux; brits a la consommation, 16.27 Indiation, taux; latefelt, taux; brits a la consommation, 16.27 Indiation, taux; latefelt, taux; brits a la consommation, 16.27 Indiation, taux; latefelt, taux; brits a la consommation, 16.27 Indiation, taux; latefelt, taux; brits a latefelt, taux; brits a latefelt, taux; latefelt, tau		
Assouplissement, 46.29-30 Assouplissement, 46.29-30 Assouplissement, 46.29-30 Assouplissement, 46.29-30 Assouplissement, 46.29-30 Timoresto, 16.21 The sees of the		
Assemblers, controller, declarations of the poset de Celarations, dependent et axe d'acties, Louis 20:30, 15.20, 1		-aversidantld thank asichnand xioV asindrateW asire
Assouplissement, 66:39-30 Taux des changes, inscription, 46:31-6. Taux des changes, inscription, 66:31-7-6. Taux des deutors are taxed accise, Lois productivité Taux des dounces et axe d'accise, Lois productivité Augmentaine, 18-1-8-1-8-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-		Thompson, 23:38; 24:3; 28:3; 46:4
Assouplissement, 46:29-30 Ontario, depenses, 6:6114 Tawk des changes, inscription, 46:11 Tawk des changes, inscription, 46:12 Tawk des changes, inscription, 46:12 Tawk des changes, inscription, 26:13, 22-4; 70:11 Tampresion, indice, convenience de defente publique; Takk des changes inscription, 26:13, 22-4; 71-8; 71-9; 71-8; 71-9; 71-8; 71-9; 71-8; 71-9; 71-8; 71-9; 71-8; 71-9; 71-8; 71-9; 71-8; 71-9; 71-8; 71-9; 71-8; 71-9; 71-8; 71-9; 71-8; 71-9;		Soetens, 18:54, 56; 29:6, 11; 32:3; 60:4; 66:4; 67:3
Assumentation, dependent decisions of decisions and reading the profession, 15-3-3-0 mide moterate (6-13-6) Assumption, controle, (6-13-6) Jaux des changes, inscription, 46-11 Jaux des changes, inscription, 46-11 Emplois, création; Endertement—Pays, Fiscalite Productivite Productivite Applois, création; Endertement—Pays, Fiscalite Inflation, taux; Inferêt, taux; Pitx à la consommation; Indice Croissance, 28-21 Productivite Agricule 26, exemplaires supplémentaires, m. (Dorin) Productivité Agricule 26, exemplaires supplémentaires, petule Productivité Agricule 26, exemplaires, m. (Dorin) Productivité Agricule 26, exemplementaires, 34:13 Productivité Agricule 26, exemplémentaires, 34:13 Productivité Agricule 26, exemplémentaires, 34:13 Productivité Agricule 26, exemplémen		
Assumence, deciention, 26:37-6 Moriones, describeres describeres, deficite and Tréson, trait de parole, 70:10 Moriones, describeres des questions, 20:30 Motiones, describeres des questions, 20:30 Motiones, describeres des questions, 20:30 Motiones, des que projet de loi, irrecevable, 29:30 Motiones, describeres des questions, 20:30 Motiones, describeres des questions, 20:30 Motiones, describeres de l'absence de quorum, 42:30 Motiones, describeres de l'absence de quorum, 42:30 Motiones, mise ex d'accise, Lois Motiones, mise ex d'accise, Lois Motiones, describeres d'accise, Lois Motiones, des du projet de loi, irrecevable, 29:30; Motiones, describeres et Règlement—Présidence Motiones, describeres de l'absence de quorum, 42:38 Motiones, mise aux voix en l'absence de quorum, 42:38 Motiones, mise aux voix en l'absence de quorum, 42:38 Motiones, mise ex l'absence de quorum, 42:38 Motiones, mise voix en l'absence de quorum, 42:38 Motiones, mise voix en l'absence de quorum, 42:38 Motiones, mise de l'absence de quorum, 42:38 Motiones, mise de l'absence de quorum, 42:38 Motiones, mise de l'absence de quorum, 42:38 Motiones, mise charation, procédure et Règlement—Présidence Assistance publique du Comité. Président du Comité. Motiones, mise de Dorit, 1:44 Motiones, mise de de l'absence de quorum, 42:38 Motiones, mise		
Assouplissement, 66.29-30 Assouplissement, 66.33-6 Assouplissement, 66.33-6 Makes canorestate, controlle, 66.33-6 That des changes, inscription, 46.11 That des changes, inscription, 46.11 That des changes, inscription, 46.11 That des changes, inscription, 66.11 The construction of the control of th		
Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Masse monétaire, contrôle, 66:34-6 Mars des changes, inscription, 46:11 Taux des changes, inscription; befait on the control of the control		
Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Merca des changes, inscription, 46:11 Taux des changes, inscription, 46:11 Merca des changes, inscription, 46:11 Productivité des des la consommation, poir que se l'accise, l'acci	Assurance-maladie, régime, répercussions, 19:9-11: 24:5	
Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Masse monétaire, contrôle, 66:34-6 Masse monétaire, contrôle, 66:34-6 Masse masy se, fiscalité Douanes, faire des fortes publique; Couvernements, éfecits et detre publique; Douanes, tarif des douanes et taxe d'accise, Lois Douanes, tarif des douanes et taxe d'accise, Lois Monétique: Couvernements, éfecitations, projet de loi, firtecevable, 29:30; Ag:10-20; 45:20-30 Monétique: Couvernements, faire, sus private de loi C-74, étude, 50:71-13, 15, 20-3 Productivité Ag:10-20; 45:20-30 Ag:10-20; 45:20-30 Monétique: Couvernements, faire sus d'accise, Lois Monétique: Couvernements, declarations Monétique: Couvernements, declarations Ag:10-20; 45:20-30 Monétique: Couvernements, declarations Ag:10-20; 45:20-30 Monétique: Couvernements, declarations, 42:28 Monétique: Couvernements, declarations, 42:28 Monétique: Couvernements, declarations Ag:10-20; 45:20-30 Monétique: Couvernements, declarations, 43:34 Ag:10-20; 45:20-30 Monétique: Couvernements, declarations, 43:38 Ag:10-20; 45:20-30 Monétique: Couvernements, declarations, 43:38 Monétique: Couvernements, declarations, 43:38 Ag:10-20; 45:20-30 Monétique: Couvernements, 41:38 Monétique: Couvernements, 41:38 Monétique: Couvernements, 42:31 Monétique: Couvernement, 42:32 Monétique: Couvernement, 42:31, 26:31,	97:47	
Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Mary des changes, inscription, 46:17 Taux des changes, inscription, 46:17 MEPA Group, analyse, 66:10, 22-4; 70:11 Taux des changes, inscription, 46:17 Taux des changes, inscription, 46:1		Présentation, procédure, 57:4
Masse monétaire, contrôle, 66:39-30 Masse monétaire, contrôle, 66:39-6 Masse monétaire, decilo, 22-4; 70:11 Enquer, couvernements, déficire et deter publique; Popofic, aux; Intérêt, taux; Prix à la consommation, Politique; Couvernements, déficire et deter publique; Indiaion, taux; Intérêt, taux; Prix à la consommation, Politique; Couvernements, déficire et le publique; Politique; Couvernements, déficire et l'accise, Lois Produit intérieur brut. Voir publique; Produit intérieur brut. Voir putiór place et l'accise, Lois Produit intérieur brut. Voir putiór place Asgilement de déclarations Manchements Manchements Asile de dousence et déclarations (modification), projet de loi, irrecevable, 29:30; Asilements Asile de dousence et déclarations (modification), projet de loi, irrecevable, 29:30; Asilements Asile de dousence et déclarations Asile des dousences et déclarations (modification), projet de loi, irrecevable, 29:30; Asilements de la santé, recemplaires, 34:43 Asilementaires, 19:51-8; Asilementaires, 19:51-8; Asilementaires, 34:43 Produit intérieur brut. Voir Universités Asilementaires, 34:43 Produit intérieur brut. Voir Universités Asilementaires, 19:51-8; Asilementaires, 34:43 Asilementaires, 19:17-8; Asilementaires, 34:43 Produit intérieur brut. Voir Universités Asilementaires, 19:51-8; Asilementaires, 34:43 Asilementaires, 19:17-8; Asilementaires, 19:17-8; Asilementaires, 19:17-8; Asilementaires, 19:17-11; Asilementaires, 19:17-11; Asilementaires, 19:17-11; Asilementaires, 19:17		Interprétation, 56:37
Messe monétaire, depares, 66:14 Messe monétaire, contrôle, 66:33-6 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Masse monétaire, depares, 66:14 Messe changes, inscription, 46:13-6 Montanio, depares, 66:10, 22-4; 70:11 Emplois, création; Defecit—Réduction; Défiaire des Finances) Montanio, taux; Inétêt, taux; Prix à la consommation, 12-6 Productivité Mugmentaire, 12-20, 45:29-30 Montanio, taux; Inétêt, taux; Prix à la consommation, 12-3-4 Montanio, taux; Inétêt, taux; Prix à la consommation, 12-3-1-3 Montanio, taux; Inétêt, taux; Prix à la consommation, 12-3-1-3 Montanio, taux; Inétêt, taux; Prix à la consommation, 12-3-1-3 Montanio, taux; Inétêt, taux; Prix à la consommation, 12-3-1-3 Montanio, taux; Inétêt, taux; Prix à la consommation, 12-3-1-3 Montanio, taux; Inétêt, taux; Prix à la consommation, 12-3-1-3 Montanio, taux; Inétêt, taux; Prix à la consommation, 12-3-1-3 Montanio, taux; Inétêt, taux; Prix à la consommation, 12-3-1-3 Montanio, taux; Inétêt, taux; Prix à la consommation, 12-3-1-3 Montanio, taux; Inétêt, taux; Prix à la consommation, 12-3-1-3 Montanio, taux; Inétêt, taux; Prix à la consommation, 12-3-1-3 Montanio, taux; Inétêt, taux; Prix à la consommation, 12-3-1-3 Montanio, taux; Inétêt, taux; Prix à la consommation, 12-3-1-3 Montanio, taux; Inétêt, taux; Prix à la consommation, 12-3-1-3 Montanio, taux; Inétêt, taux; Prix à la consommation, 12-3-1-3 Montanio, taux; Inétêt, taux; Prix à la consommation, 13-3-1-3 Montanio, taux; Inétêt, taux, Prix à la consommation, 13-3-1-3 Montanio, taux; Inétêt, taux, 13-1-3 Montanio, taux; Inétêt, 13-1-3 Montanio, taux; Inétêt, 13-1-3 Montanio, taux, Inétêt, 13-1-3 Montanio, taux, Inétêt, 13-1-3 Montanio, taux, 13-1-3 Montanio, 13-1-3 Mo		Témoins, déclarations
Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Ontario, dépenses, 66:14 Welf-A Group, analyse, 66:10, 22-4; 70:11 Taux des changes, inscription, 46:11 Taux des changes, inscription, 46:11 Politique; Couvernements, déficirs et dette publique; Douvernements, déficirs et dette publique; Couvernements, déficirs et dette publique; Douvernements, déficirs et dette publique; Douvernements, déficirs et dette publique; Douvernements, déficirs et dette publique; Couvernements, déficirs et dette publique; Douvernements, déficirs et dette publique; Couvernements, déficirs et dette publique; Douvernements, déficirs et dette publique; Douvernements, déficirs et dette publique; Couvernements, déficirs et déficirs et dette publique; Couvernements, déficirs et déficirs et de loi, irrecevable, 20:30; Ayor aussi le procédure et Règlement—Pays: Prisant, des douvernements, des duestions, 5:30; Ayor aussi le procédure et Règlement—Pays: Prisant, des dues dues dues questions, 5:30; Ayor aussi le procédure et Règlement—Pays: Prisant, des dues dues questions, 5:30; Ayor aussi le procédure et Règlement—Pays: Prisant, de la live de la santé, recommendations, 19:8, 11-2. 21:01; 24:46		Séances, suspension, 70:10
Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Masse monétaire, dépenses, 66:10, 22-4; 70:11 Taux des changes, inscription, 46:11 Methation, tauxi prosente de la déclaration projet de loi C-74, étude, 50:7-13, 15, 20-3 Déparse, tairi des douanes et taxe d'accise, Lois Productivité Pr		Motions, mise aux voix en l'absence de quorum, 42:28
Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Ontario, dépenses, 66:10, 22-4; 70:11 Taux des changes, inscription, 46:11 Taux des changes, inscription, 46:11 MEPA Group, analyse, 66:10, 22-4; 70:11 Emplois, création; Endettement—Pays: Fiscalité— Poiltique; Couvernements, déficits et dette publique; Indice Douanes, tarif des douanes et taxe d'accise, Lois Indice Croissance, 28:21 Productivite Productivite	Entente de 1986, 19:8, 11-2; 21:11; 24:46	
Assouplissement, 46:29-30 Masse monitaire, controlle, 66:33-6 Ontario, dépenses, 66:10, 22-4; 70:11 Taux des changes, inscription, 46:11 Temoignage sous serment, 16:13 Masse monitaire, controlle, 66:33-6 Temoignage sous serment, 16:13 Procés-verbaux et témoignages Erratum, 49:2 Taux des changes, inscription, 46:11 Taux des changes, inscription, 46:11 Emplois, création; Enfattion; Editation; Économie; Emplois, création; Déflation; Editation; Économie; Emplois, création; Déflation; Economie; Productivité Augmentation, 19:3-4: 20:31 Productivité Production; Déprise, m. (Dorin) Productivité Augmentation, 46:27-8 Coissance, 25:27-8 Production; Géclarations Productivité Productivité Production; Géclarations Productivité Production; Géclarations Productivité Productivité Production; Géclarations Productivité Production; 46:27-8 Coissance, 25:27-8 Ag:19-20; 45:29-30 Agenere et Réglement—Présidence Déparser en charge financière au Trésor, irrecevable, 29:30; Brasilement de la santé, recommandations, 19:3-1-2 Colombie-Britannique, 19:17-8; 21:30-1; 25:25-6 Erastic publique; Colombie-Britannique, 19:17-8; 21:30-1; 25:25-6 Brante, control de la santé, recommandations, 19:3-1-2 Colombie-Britannique, 19:17-8; 21:30-1; 25:25-6 Brante, des charge financière au Trésor, irrecevable, 29:30; Ag:19-20; 45:29-30 Ag:19-20; 4	Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction	
Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Têmoignage sous serment, 16:13 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Tâux des changes, inscription, 46:11 Taux des changes, inscription, 46:11 Taux des changes, inscription, 46:11 WEFA Group, analyse, 66:10, 22-4; 70:11 Weft des changes, inscription; Économie; Weft des changes, inscription; Économie; Politique; Couvernements, déficire et dette publique; Politique; Couvernements, déficire et dette publique; Inflation, taux; Intérêt, taux; Prix à la consommation, 15:20 Poudris des douvernements, déficire et dette publique; Production; Définances Croissance, 28:21 Rascicule 34, exemplaires auplémentaires, 34:43 Auguetision, taux; Intérêt, taux; Prix à la consommation, 15:20 Productivité Rascicule 34, exemplaires auplémentaires, 34:43 Auguetision, taux; Intérêt, taux; Prix à la consommation, 15:20 Croissance, 28:21 Auguetision, taux; Intérêt, taux; Prix à la consommation, 15:20 Productivité Rascicule 34, exemplaires auplémentaires, 34:43 Productivité Productivité Productivité Auguetision, deizion Productivité Productivité Productivité Production; Definanciere, 34:43 Production; des cuplémentaires, 34:43 Productivité Auguetision, taux; Intérêt, taux; Prix à la consommation, 19:23-4; 25:31-2 Dépassant la portée du projet de loi, irrecevable, 20:30; A37:19-0; 45:29-30 Imposant une charge financière au Trésor, irrecevable, 20:30; A37:19-0; 45:29-30 Productivité Rascicule 34, exemplaires supplémentaires, 34:43 Productivité Rascicule 34, exemplaires, 34:43 Productivité Rascicule 34, exem	Et santé, domaines, séparation, 19:8, 11-2	
Assaye monétaire, contrôle, 66:33-6 Massa monétaire, contrôle, 66:33-6 Têmoignage sous serment, 16:13 Massa monétaire, contrôle, 66:33-6 Taux des changes, inscription, 46:11 Taux	Enseignement postsecondaire, 21:51	
Déclaration, interprétation, 56:37 Assouplissement, 46:29-30 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Masse monétaire, dépenses, 66:10, 22-4; 70:11 Productive des changes, inscription, deficite at cette publique; Productivité Productivité Augmentation, taux; Intérêt, taux; Prix à la consommation, indice Modification, taux; Intérêt, taux; Prix à la consommation, indice Modification, taux; Intérêt, taux; Prix à la consommation, descrise, Lois Dousnes, tarit des dousnes et taxe d'accise, Lois Modification, projet de loi C-74, étude, 50:7-13, 15, 20-3 Productivité Augmentation, projet de loi C-74, étude, 50:7-13, 15, 20-3 Productivité Augmentation, projet de loi C-74, étude, 50:7-13, 15, 20-3 Productivité Augmentation, 19:53-4; 25:31-2 Coslition canadiement de la santé, recommandations, 19:8 Augmentation, 19:53-4; 25:31-2 Coslition canadiement de la santé, recommandations, 19:8	Colombie-Britannique, 19:17-8; 21:30-1; 25:25-6	
Déclaration, descriper, des. 19-30 Masse monétaire, contrôle, 66.33-6 Asse monétaire, contrôle, 66.33-6 Têmoignage sous serment, 16.13 Procès-verbaux et témoignages Erratum, 49:2 Pascicule 26, exemplaires upplémentaires, m. (Dorin) Politique, Couvernements, déficits et dette publique; Productivité Augmentation, 46:27-8 Augmentation,		
Déclaration, interprétation, 56:37 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Témoignage sous serment, 16:13 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Temoignage sous serment, 16:13 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Temoignage sous serment, 16:13 Procès-verbaux et témoignages Procès-verbaux et témoignages Erratum, 49:2 Procès-verbaux et témoignages Procès-verbaux et témoignages Erratum, 49:2 Rascicule 26, exemplaires, m. (Dorin) Productivité Production, 13:5-6 Production, 13:5-7-8 Production, 16:13 Procès-verbaux et témoignages Rascicule 26, exemplaires, m. (Dorin) Productivité Augmentation, 46:27-8 Production, 15:20-3 Production, 16:27-8 Production, 16:27-8 Production, 46:27-8 Production, 16:27-8 Production, 46:27-8 Production, 16:27-8 Production, 46:27-8 Production, 46:27-8 Production, 66:30, 22-4; 70:11 Productivité Augmentation Productivité Augmentation Productivité Augmentation Productivité Produc		
Déclaration, interprétation, 56:37 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Témoignage sous serment, 16:13 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Temoignage sous serment, 16:13 Procès-verbaux et témoignages Bracicule 26, exemplaires supplémentaires, m. (Dorin) WEFA Group, analyse, 66:10, 22-4; 70:11 Procès-verbaux et témoignages Procès-verbaux et témoignages Bracicule 26, exemplaires, m. (Dorin) Productivité Production, 15:-6 Production, 15:-7-8 Production, 16:27-8 Production, 46:27-8 Production, 16:13 Production, 16:13 Procès-verbaux et témoignages Rascicule 26, exemplaires, m. (Dorin) Productivité Augmentation, 46:27-8 Production, 16:27-8 Production, 66:10, 22-4; 70:11 Procès-verbaux et témoignages Rascicule 34, exemplaires, m. (Dorin) Productivité Augmentation, 46:27-8 Production, 16:27-8 Production, 16:27-8 Production, 66:10, 22-4; 70:11 Procès-verbaux et témoignages Rascicule 34, exemplaires, m. (Dorin) Productivité Augmentation, 46:27-8 Production, 16:27-8 Production, 16:27-13, 15, 15, 15, 15, 15, 15, 15, 15, 15, 15		
Déclaration, interprétation, 56:37 Assouplissement, 46:29-30 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Témoignage sous serment, 16:13 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Temoignage sous serment, 16:13 Procés-verbaux et témoignages Erratum, 49:2 Procés-verbaux et témoignages Erratum, 49:2 Procés-verbaux et témoignages Erratum, 49:2 Rascicule 26, exemplaires un. (Dorin) Productivité Production, 13:-6 Production, 13:-7-8 Production, 13:-7-8 Production, 14:-13 Procés-verbaux et témoignages Rascicule 26, exemplaires un. (Dorin) Productivité Augmentation, 46:27-8 Production, 15:-27-8 Production, 66:10, 22-4; 70:11 Productivité Augmentation, 46:27-8 Production, 66:27-8 Woir aussi Économie—Reprise; Emplois, création (modification), projet de loi C-74, étude, 50:7-13, 15, 20-3 Production, interprétations Procés-verbaux et témoignages Rascicule 26, exemplaires un. (Dorin) Productivité Augmentation, 46:27-8 Voir aussi Économie—Reprise; Emplois, création (modification), projet de loi C-74, étude, 50:7-13, 15, 20-3 Productivité Augmentation, 46:27-8 Productivité Augmentation, 46:27-8 Productivité Productivité Augmentation, 46:27-8 Production; 15:, 12-3-3 Productivité Augmentation, 46:27-8 Production; 54:27-8 Production; 54:27-8 Production; 66:10, 22-4; 70:11 Procés-verbaux et témoignages Augmentation, 46:27-8 Production; 16:10,		
Déclaration, interprétation, 56:37 Assouplissement, 46:29-30 Masse onnétaire, contrôle, 66:33-6 Masse onnétaire, contrôle, 66:33-6 Témoignage sous serment, 16:13 Masse onnétaire, contrôle, 66:33-6 Temoignage sous serment, 16:13 Procès-verbaux et témoignages Erratum, 49:2 Impression, 1:5-6 Procès-verbaux et témoignages Erratum, 49:2 Impression, 1:5-6 Production, 1:5-6 Production, 1:5-7-8 Productivité Productivité Procès-verbaux et témoignages Procès-verbaux et témoignages Bracicule 34, exemplaires, m. (Dorin) Productivité Productivité Production, 1:5-7-8 Production, 1:	Professeurs, Voir Universités	
Assouphissement, 46.29-30 Assouphissement, 46.29-30 Assouphissement, 46.29-30 Masse monétaire, contrôle, 66.33-6 Taux des changes, inscription, 46.11 Taux des changes, inscription, 46.11 Taux des changes, inscription, 46.11 WEFA Group, analyse, 66.10, 22-4, 70:11 Procès-verbaux et témoignages Procès-verbaux et témoignages Erratum, 49.2 Rascicule 26, exemplaires supplémentaires, m. (Dorin) Rascicule 34, exemplaires supplémentaires, 34:43 Productivité Rascicule 34, exemplaires supplémentaires, 34:43 Productivité Rugmentation, taux; Prix à la consommation, indice Productivité Rugmentation, 46:27-8 Productivité Productivité Rugmentation, 46:27-8 Productivité Rugmentation, 46:27-8 Productivité Rugmentation, 46:27-8 Productivité Rugmentation, 46:27-8 Productivité Productivi	Produit intérieur brut. Voir plutôt PIB	
Déclaration, interprétation, 56:37 Assouplissement, 46:29-30 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Témoignage sous serment, 16:13 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Témoignage sous serment, 16:13 Procès-verbaux et témoignages Bracicule 26, exemplaires supplémentaires, m. (Dorin) Procès-verbaux et témoignages Erratum, 49:2 Rascicule 26, exemplaires supplémentaires, m. (Dorin) Productivité Production, 1aux; Intérêt, taux; Prix à la consommation, 15:43 Productivité Rugmentation, 46:27-8 Augmentation, 46:27-8 Croissance, 52:27-8 Croissance, 52:27-8 Croissance, 52:27-8		
Déclaration, interprétation, 56:37 Assouplissement, 46:29-30 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Datario, dépenses, 66:10, 22-4; 70:11 Emplois, création; Bractiement—Pays; Fiscalité— Procès-verbaux et témoignages Bracicule 26, exemplaires supplémentaires, m. (Dorin) Procès-verbaux et témoignages Erratum, 49:2 Impression, 1:5-6 Rascicule 26, exemplaires supplémentaires, m. (Dorin) Productivité Productivité Production; déficire et detre publique; Inflation, taux; Intérêt, taux; Prix à la consommation, indice Indiation, taux; Intérêt, taux; Prix à la consommation, indice		
Assouplissement, 46:29-30 Assouplissement, 46:29-30 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Ontario, dépenses, 66:114 WEFA Group, analyse, 66:10, 22-4; 70:11 Woir aussi Déficit—Réduction; Déflation; Economie; Politique; Couvernements, déficite que te detre publique; Politique; Couvernements, déficite de detre publique; Politique; Couvernements, déficite que te detre publique; Inflation, taux; Intérêt, taux; Prix à la consommation, indice productivité Raccicule 34, exemplaires supplémentaires, 34:43 Productivité Raccicule 34, exemplaires supplémentaires, 34:43 Productivité Productivité Productivité Productivité Productivité		opost, Allan (ministère des Finances)
Assouplissement, 46:29-30 Assouplissement, 46:29-30 Assouplissement, 46:29-30 Assouplissement, 46:29-30 Ontario, dépenses, 66:33-6 Ontario, dépenses, 66:14 Témoignage sous serment, 16:13 Procès-verbaux et témoignages Erratum, 49:2 Procès-verbaux et témoignages Erratum, 49:2 Rascicule 26, exemplaires supplémentaires, m. (Dorin) Emplois, création; Endettement—Pays: Fiscalité— Politique; Couvernements, déficits et dette publique; Productivité Raccicule 34, exemplaires supplémentaires, 34:13		ווומורב
Assouplissement, 46.29-30 Assouplissement, 46.29-30 Assouplissement, 46.29-30 Ontario, dépenses, 66.13-6 Témoignage sous serment, 16.13 Dracks-verbaux et témoignages Temoignages Temoignages Procès-verbaux et témoignages Procès-verbaux et témoignages Erratum, 49.2 Procès-verbaux et témoignages Erratum, 40.1 Procès-verbaux et témoignages Erratum, 40.1 Procès-verbaux et témoignages Procès-verbaux et témoignages Erratum, 40.1 Procès-verbaux et témoignages Fascicule 34, exemplaires supplémentaires, 34:43 Prolitique; Couvernements, déficits et dette publique; Prolitique; Couvernements, déficits et dette publique;	Productivité	
Assouplissement, 46.29-30 Assouplissement, 46.29-30 Assouplissement, 46.29-30 Ontatio, dépenses, 66.13-6 Témoignage sous serment, 16.13 Ontatio, dépenses, 66.14 Taux des changes, inscription, 46.11 Factium, 49.2 Impression, 1.5-6 Impression, 1.5-6 Asonomie, Pascicule 26, exemplaires supplémentaires, m. (Dorin) Asonomie, Emplois, création; Endettement—Pays; Fiscalité— Emplois, création; Endettement—Pays; Fiscalité— Emplois, création; Endettement—Pays; Fiscalité—	c+:+c 'sampuamandans sampidmaya '+c amaiasp. i	
Déclaration, interprétation, 56:37 Assouplissement, 46:29-30 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Ontario, dépenses, 66:14 Temoignage sous serment, 16:13 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Temoignage sous serment, 16:13 Procés-verbaux et témoignages Erratum, 49:2 MEFA Group, analyse, 66:10, 22-4; 70:11 Impression, 1:5-6 Weff Group, analyse, 66:10, 22-4; 70:11 Fascicule 26, exemplaires supplémentaires, m. (Dorin)		
Assouphissement, 46:29-30 Assouphissement, 46:29-30 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Têmoignage sous serment, 16:13 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Temoignage sous serment, 16:13 Procès-verbaux et témoignages Erratum, 49:2 WEFA Group, analyse, 66:10, 22-4; 70:11 Impression, 1:5-6		
Assouplissement, 46:29-30 Assouplissement, 46:29-30 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Ontario, dépenses, 66:14 Taux des changes, inscription, 46:11 Taux des changes, inscription, 46:11		
Assouplissement, 46:29-30 Assouplissement, 46:29-30 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6 Ontario, dépenses, 66:14 Ontario, dépenses, 66:14		
Assouplissement, 46:29-30 Assouplissement, 46:29-30 Masse monétaire, contrôle, 66:33-6		11.46 notinirazni zagneda zah xueT
Assouplissement, 46:29-30 Temoignage sous serment, 16:13	Procès-verbaux et témoienages	
Assolutilissement, 46:29-30	l'émoignage sous serment, 16:13	
	Assignation à comparaître, certificat, 16:5	enitious monétaire

Enseignement postsecondaire, 29:15 Voir aussi sous le titre susmentionné Caisse Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 7:18-9 Approbation nécessaire, 28:4 Pickard, Jerry (L-Essex-Kent) Cottsations déterminées, régimes, financement publique; Santé, services-Dépenses Voir aussi sous le titre susmentionné Impôt; Prestations dépenses-Endettement; Couvernements, déficits et dette économique et financier du 2 déc. 1992; Couvernement, Réaction, 28:20-1 Voir aussi Déficit; Dette publique; Economie-Exposé Btude, 18:58 Comité Croissance, taux, 14:31, 41 Tribunal, ordonnances, 28:25-7 Chômage, taux, répercussions, 56:30-1 PIB (produit intérieur brut) p-82:82 Regimes interentreprises déterminés (RID), exemption, communications Provinces, exigences, 28:28 (modification), projet de loi C-92-Renseignements, Employeurs, avantages, 28:22-3 cession, Assurance-chômage et lois connexes, Loi Caisses de retraite, excédents, employeurs, cotisations conventions, interprétation, Impôt, remboursement, droit, Application, date, 28:12 Pensions du Canada, Régime, Impôt sur le revenu, Phillips, Bruce. Voir Comité-Témoins; Impôt sur le revenu, Ontario, diminution, 28:6 Couvernement, déficit, 39:14-5 Pharaon, Chaith. Voir Banque de crédit et de commerce Evaluations actuarielles, 28:7-8 Petites et moyennes entreprises. Voir plutôt PME Cotisations, platond, 60:44-5 Caisses de retraite, excédent, 28:24, 26-7 Voir aussi Dollar canadien-Valeur Actits, investissements étrangers, limitation à 20%, 22:6, 12-3 Dette publique, étude, 64:4-27 Peters, Doug (témoin à titre personnel) financiers 7-80, 8-78, 08:81 Conseil économique du Canada, Exposé annuel, examen, Pensions du Canada, Régime. Voir Couvernement-Etats Pestieau, Caroline (Conseil économique du Canada) definition, elargissement aux conjoints de fait Pensions alimentaires. Voir Impôt sur le revenu-Conjoints, Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 19:24-5, 29, 32 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), projet de loi C-32, étude, 19:24-5, 29, 32 Evaluations, 28:27 Pension, prestations, normes, Loi Perkins, Fran (Association canadienne de santé publique) HINANGIETS Voir aussi Gouvernement, dépenses-Programmes Pension de retraite, Compte. Voir Gouvernement-Etats Prolongation pour deux ans, 44:5, 13-7, 19 Programmes établis, financement, interaction, 44:11-2 Peat Marwick Thorne Voir Témoins Négociations, situation, 27:39-40 Developpement international—Et économie Perequation, programme-Suite Pays industrialises. Voir Dette publique-PIB, ratio; INDEX

Impôt sur le revenu, 22:9-10; 29:19, 24-5 Fiscalité, 7:18 Epargne-études, régimes enregistrés, 29:20-2

81:7, nonexe 1 projet de loi C-18, étude, 22:9-10; 29:15, 19-22, 24-5, 27 en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification), Nouvelle-Ecosse sur les hydrocarbures extracôtiers, mise Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique revenu, conventions, interprétation, Cour canadienne de culturels, exportation et importation, Impôts sur le Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens

Impôt sur le revenu; TPS-Vérifications de risque de travailleurs; Economie; Emplois, création; Voir aussi Banque Royale du Canada; Corporations à capital Salaires, retenues, versement, retards, pénalités, 47:38-9 Plafond, augmentation à 250 000 \$, 54:17 Banques, attitude, 56:27-9; 57:20-5 Banque de Montréal, 56:28-30 Prêts Paperasserie gouvernementale, 1:1()-1

Formation, programmes, 56:14-5

PME (petites et moyennes entreprises)

Financement, mesures d'aide, 54:6-7, 18

Pensions, règles Pensions, regimes

21-2, 27-31, 36 Institut canadien des actuaires, position, 28:4-11, 14, 16-7, Comité, approche, 28:4-5 (modification), projet de loi C-52 (2º sess., 34º lég.), Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes Etude, 28:4-37 Renonciation, 28:14-6 Admissibilité (critère 10% ou 50 employés), 28:16-21 Effectifs, réduction, prestations supplémentaires

Régimes désignés. Voir plutôt sous le titre susmentionné

En fonction d'une retraite à 65 ans selon le sexe du

particulier et l'âge du conjoint, 28:5-7, 28-9

Prestations déterminées, régimes, financement

Voir aussi sous le titre susmentionné Effectifs

Facteur d'équivalence (FE) (facteur de 9), 28:5-7, 30-2

Comité et Finances, ministère, entente, 28:4-5, 29-31, 35

Encaissement et transfert dans un autre régime, 28:8-14,

Ventilation, 44:9 Détermination, calcul, 44:11-2 Fonds de 422 millions \$ Perequation, programme Prestations déterminées, régimes

Prestations

Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Organisations of B.C.) O'Shaughnessy, Helen (Council of Senior Citizen's

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 24:29-31 projet de loi C-32, étude, 24:29-31

Ottawa, Ont. Voir Banque de crédit et commerce Canada

Oulton, Judith A. (Association des infirmières et infirmiers du

projet de loi C-32, étude, 27:22-7, 29 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Canada)

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 27:22-7, 29

Standard Loan Company-Prêts commerciaux Owl Developments Limited. Voir Standard Trust Company et

Pagtakhan, Rey (L-Winnipeg-Nord)

Programmes établis, financement, 27:44-6 Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 27:44-6, 50-3, 59-62 Assurance-chômage, régime, 27:50-2 projet de loi C-32, étude, 27:44-6, 50-3, 59-62 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification),

Pakistan. Voir Marchandises nucléaires

Parlement. Voir Dépenses, contrôle, Loi proposée

(ətuepuədəpui Parsons, Bill (Fédération canadienne de l'entreprise

Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 14:43-60

Chambre Parti libéral du Canada. Voir Dette publique-Rapport à la

Comité, séances à huis clos, présence, 40:4 Paton, Richard (Conseil du Trésor)

Réglementation et compétitivité, liens, examen, 40:4

(modification), projet de loi C-32; Santé, services— Situation, prise de conscience, 24:18-9 Pauvres

Gouvernement-Financement, réduction Voir aussi Assistance publique du Canada, Régime, Loi

Pauvreté

INDEX

Causes, 24:23

Voir aussi Enfants; Pays en développement Parents célibataires, 9:29

Banque de crédit et de commerce Canada, fermeture, examen, 5:19, 25-7, 29-33, 35-7 Payne, P. David (Price Waterhouse)

Pays du G-7. Voir Economie-Croissance; Epargne mondiale;

Pays en développement

FMI, approche, 3:19-20 Ajustement structurel, programmes

Voir aussi sous le titre susmentionné Dettes-Allègement

Allègement, ajustement structurel, programmes, Dettes

Banques radiation, 3:16-8 0-EI: 6, notition, 3:13-6

pour le reste, Grande-Bretagne, proposition, 3:10-3 Suppression des deux tiers et réduction des paiements

Voir aussi Développement international-Et économie Pauvreté, priorité, 3:9-10

> déficits et dette publique-Réduction, solutions Obligations d'épargne du Canada (OEC). Voir Couvernements,

OEC. Voir Obligations d'épargne du Canada

Oeuvres d'art. Voir Impôt sur le revenu-Artistes

Olympia and York

Ontario 11:97 Difficultés financières, Banque du Canada, répercussions,

indépendante, sondage, 14:48-53, 55-6 Budget de 1991, Fédération canadienne de l'entreprise

Dépenses, contrôle, 21:31-33

Canada, Un projet commun, document-Constitution, économique canadienne-Conseil économique du régimes; Politique monétaire; Santé, services; Union création; Garderie, services; Inflation, taux; Pensions, contributions, platonnement; Bien-être social; Emplois, publique du Canada, Regime-Gouvernement, santé, Loi (modification), projet de loi C-60; Assistance sédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de le gouvernement fédéral et les provinces et contributions Stabilisation, programme; Arrangements fiscaux entre fédéral et les provinces-Provinces, transferts et Voir aussi Arrangements fiscaux entre le gouvernement

Ordres de renvoi suondo

Projets de loi Comité, composition et fonctionnement, 52:3

certaines lois connexes-modification), 22:3 hydrocarbures extracôtiers, mise en oeuvre et Accord Canada—Nouvelle-Ecosse sur les atlantique Canada-Terre-Neuve, mise en oeuvre, canadienne de l'impôt, Assurance-chômage, Accord sur le revenu, conventions, interprétation, Cour Biens culturels, exportation et importation, Impôts C-18 (Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime,

C-19 (banques-modification), 18:3

C-21 (dette, service et réduction, compte), 19:3 C-20 (budget 1991), 19:3

C-28 (assurances, sociétés), 18:3

modification), 19:3 C-32 (assistance publique du Canada, Régime-

C-74 (douanes, tarif des douanes et taxe d'accise— C-34 (associations coopératives de crédit), 18:3

E:61 C-75 (taxe d'accise et impôt sur le revenu-modification), modification), 50:3

chômage et lois connexes-modification), 60:3 Impôt, remboursement, droit, cession, Assurance-Impôt sur le revenu, conventions, interprétation, C-92 (Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime,

Organisation nationale anti-pauvreté

loi C-20; Temoins (modification), projet de loi C-32; Budget 1991, projet de Voir aussi Assistance publique du Canada, Régime, Loi Description, 24:13

Organismes gouvernementaux. Voir Gouvernement, dépenses

Moscovich, Allan-Suite

(modification), projet de loi C-32 Assistance publique du Canada, Régime, Loi Voir aussi Assistance publique du Canada, Régime;

Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens Muirhead, Carole (ministère des Finances)

Nouvelle-Ecosse sur les hydrocarbures extracôtiers, mise Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique revenu, conventions, interprétation, Cour canadienne de culturels, exportation et importation, Impôts sur le

Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt sur projet de loi C-18, étude, 22:10-3, 26-9; 29:21-2, 27, 31 en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification),

lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-92, remboursement, droit, cession, Assurance-chômage et le revenu, conventions, interprétation, Impôt,

Murphy, William (ministère des Finances) étude, 60:13-4, 18, 20-1, 23-4, 29, 45

projet de loi C-32, étude, 27:42, 44, 46, 58-9 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification),

Neufeld, Edward (Banque Royale du Canada) Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 27:42, 44, 46, 58-9

Economie, état, enquête, 57:4-7, 10-6, 18-20, 22-30

voyage, activité et Ottawa, Ont., succursale Canada-Argent, blanchissage-Manara Travel, agence de Neutron International. Voir Banque de crédit et de commerce

Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 6:7-9, 13, 18, 21, 25 Nevins, W.J. (Association canadienne de la construction)

publique-Réduction, solutions Newman, Peter C. Voir Gouvernements, déficits et dette

Vomura Securities. Voir Economie; Témoins

Norbanque

Banque du Canada, assistance, 46:15-6; 52:18

Vouveau-Brunswick. Voir Santé, services

publique-Rapport à la Chambre; Garderie, services santé, Loi (modification), projet de loi C-60; Dette fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de le gouvernement fédéral et les provinces et contributions Nouveau parti democratique. Voir Arrangements fiscaux entre

Universités-Financement Nouvelle-Ecosse. Voir Assurance-chômage, régime-Prestations;

Nouvelle-Zelande. Voir Endettement

Budget, 70:13, 15; 71:29 Nystrom, Phon. Lorne (NPD-Yorkton-Melville)

Comité, séances à huis clos, présence, 72:47

Dette publique, étude, 63:24, 27-32; 65:19-20, 22-5; 66:15-8; 70:13-6; 71:28-31; 72:49-50

Economie, 63:32; 65:24-5

Endettement, 63:28; 65:19-20, 22-4

Gouvernement, dépenses, 63:27, 30

18 '6-82:14 '9-\$1 '81:04 '9-\$1:99 Gouvernements, déficits et dette publique, 63:27-31; 65:19-20;

Interêt, taux, 66:18 Inflation, taux, 66:17

> revenu, conventions, interprétation, Cour canadienne de culturels, exportation et importation, Impôts sur le Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens McCreath, l'hon. Peter L. Suite

en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification), Nouvelle-Ecosse sur les hydrocarbures extracôtiers, mise Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique

projet de loi C-18, étude, 22:14-6, 21-3

Pensions, règles, étude, 28:4-7, 9-12, 14-5, 17-9, 21, 24-36 McCrossan, Paul (Institut canadien des actuaires)

Education, 8:31-3 Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 8:23-5, 31-3 McCurdy, Howard (NPD-Windsor-Sainte-Claire)

Recherche et développement, 8:31 Enseignement postsecondaire, 8:31

McIntosh, Dan (ministère des Finances)

14-8E:09 , sbuts lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-92, remboursement, droit, cession, Assurance-chômage et le revenu, conventions, interpretation, Impôt, Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt sur

McKinlay, R.A. (SADC)

Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en examen, 5:38, 44, 48-50 Banque de crédit et de commerce Canada, sermeture,

Voir aussi SADC étude, 30:4-18, 22-7, 29, 31, 34-6 conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48,

projet de loi C-32, étude, 27:13-6 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), McMillan, Colin (Association médicale canadienne)

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 27:13-6

Médicaments

(projet de loi C-22) (2e sess., 33e lég.), répercussions, Prix, brevets pharmaceutiques et dispositions connexes, Loi

economique du Canada, Un projet commun, document Migrations. Voir Union économique canadienne-Conseil

projet de loi C-32, étude, 19:16 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Mills, Dennis J. (L-Broadview-Greenwood)

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 19:16

Sante, services, 19:16

Ministère de la Justice. Voir plutôt Justice, ministère

plutôt Santé nationale et Bien-être social, ministère Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Voir

Ministère des Finances. Voir plutôt Finances, ministère

ministere Ministère du Revenu national. Voir plutôt Revenu national,

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 25:54-64 projet de loi C-32, étude, 25:54-64 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Moscovich, Allan (Université Carleton)

do INDEX

Impôt sur le revenu, 22 :14-6, 21-3	Fiscalité, gouvernement, 54 :19-20 Fonction publique, salaires, hausses, restrictions, 23 :6
juin 1993; ministre des Anciens combattants à compter du 25 juin 1993)	8-74: £2
ministre du Commerce extérieur du 11 mars 1993 au 25	Exposé, remise aux partis d'opposition avant publication,
mars 1993 au 23 mars 1993; secrétaire parlementaire du	
	Productivité et efficacité, répercussions, 54:15
par rementaire du ministre du Commerce extérieur du 11	PME, 54 :6
parlementaire du ministre de l'Industrie, des Sciences et de	Ontario, 23:40
Privatisation) du 8 mai 1991 au 11 mars 1993; secrétaire	Mesures, 54:16
parlementaire du ministre d'État (Finances et	Conjoncture mondiale, 54:5
McCreath, l'hon. Peter L. (PC-South Shore; secrétaire	Emplois, création
15-6t	Emploi, augmentation, 54:15
Economie, état, enquête, 55:4-9, 19-20, 23-6, 28-32, 35, 37-47,	Transition, période, entreprises, ajustements, 23:35
McCracken, Michael (Informetrica)	Reprise, 23:5-8, 12, 18-9, 21-2, 40-1, 46; 70:7-9
	Récession, 23:5, 34-5
Pensions, règles, étude, 28:14, 16-7, 19, 34-5, 37	Ralentissement, 23:7, 14
McCaw, Daniel (Institut canadien des actuaires)	Politique, 23:4-22, 24-48
the famous for a rot an inford freez ingning	PME, inquiétudes, 23:29
Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 21:4-11	Exposé économique et financier du 2 déc. 1992, 54 :4-6
projet de loi C-32, étude, 21:4-11	A-1-1-2 Cool age of fraging of the 2-1-2-2
Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification),	Etat, enquête, 54:4-9, 11-25
McCambly, James A. (Fédération canadienne du travail)	Croissance, 23:7-9, 27; 54:6, 8-9; 70:6-7, 9, 14
Transports, subventions, réduction, 54:23	Contexte mondial, 23:5
	Commerce interprovincial, barrières, répercussions, 70:25
Recettes, 54:23	Budget, 26 févr. 1991, prévisions, 23:6-8
Provinces, harmonisation, 70:25-6	Economie
TPS	Valeur, 23:39
Transfert, palements, 23:43-4	Niveau élevé, 23:15-6
Modifications, 23:45	Fluctuations, 23:16-7, 31-3
Programmes établis, financement	
Prêts, 54:17	Banque du Canada, 23:37-8
Financement, mesures d'aide, 54:6-7, 18	Baisse, 23:32
PME	Dollar canadien
Main-d'oeuvre, coûts, 23:13	Dette, service et réduction, Compte, TPS, recettes, 23:42-3
	Dette publique, étude, 70:4-28
Finances, politique, 70:8	Dépenses, contrôle, Loi proposée, Comité, étude, 23:9
Evolution, 23:8	Départ de la vie politique, hommages, 70:11, 13, 16, 21, 28
Baisse, 23:17	Réduction, 23:30-1, 42
Intérêt, tâux	PIB, rapport, 23:9
Ontario, encouragements fiscaux, répercussions, 23:42	Économie, état, répercussions, 54:24-5
Objectifs, 23:6, 8, 14-5; 54:21	Contrôle, 23:6, 9-10
Inflation, taux	Augmentation, 23:10
Impôt sur le revenu, PME, 54:17-8	
Réduction, solutions, 54:8-9, 14-5; 70:4-5, 9-13, 17-24, 26-8	Déficit
Provinces, 70:15-6	Taxes, répercussions, 23:26-7
Premiers ministres, conférence, 70:15-6	États-Unis, magasinage, 23:24-7
	Commerce de détail
PIB, ratio, 70:14, 24	Chômage, taux, prévisions, 23:8-9, 12-3
Intérêt, taux, 70:12	Chômage, gouvernement, politiques, 23:13-4
Île-du-Prince-Édouard, cas, 70:21	Présentation, date fixe. 70:15
Gouvernement fédéral, 70:23-5	Equilibré, prévisions, 70:14
Évolution, historique, 70:5	19gbuð
Comité, 70:4	valable, penalites, 54:11-3, 19
Canadiens, sensibilisation, 70:18-9	Personnes renvoyées ou quittant un emploi sans motif
Augmentation, 70:18	Cotisations, 23:10-1
1988-1984, situation, 70:17	Compre, déficit, 23:10-1, 22
Gouvernements, déficits et dette publique	
Gouvernement, revenus, 1990-1991, augmentation, 23:10	Assurance-chômage, régime
Gouvernement, emprunts, 23:41	provinces, provinces, transferts, 54:20, 22-3
	Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les
Réduction, 23:47	initiatives, 23:36
Programmes, 70:9, 20	Aide extérieure, Union soviétique et Europe de l'Est,
Excédents, 54:9, 25	Agriculture, aide financière, 23:10-2
Besoins, prévisions, 54:24	1663)
Gouvernement, dépenses	premier ministre et ministre des Finances jusqu'au 25 juin
Mazankowski, l'hon. Donald Frank-Suite	Mazankowski, I'hon. Donald Frank (PC-Végréville; vice-

Exposé annuel, examen, 18 :59-66, 68-73, 75-85, 88-91, 93,	Dougnes et Accise, 47:17
Enquête, 42:4-26, 29	39: 5-7, 9-10, 20-1; 40: 9-10, 18-20, 23, 32-7; 41: 7 Dollar canadien, 56 :16
Conseil économique du Canada	Dette, service et réduction, compte, projet de loi C-21, étude,
Maxwell, Judith (Conseil économique du Canada)	Dette, service et réduction, Compte, 39:5; 40:33-6
monétaire	69:22-5; 70:11-2, 23-4, 26; 71:18-9, 43, 46-8
Masse monétaire. Voir Economie; Intérêt, taux; Politique	Étude, 63:10, 42-3; 64:12-4, 16, 40, 42-4; 65:10-3; 66:10-1;
Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 19:18-24	Dette publique, 56:39; 57:16
projet de loi C-32, étude, 19:18-24	Dépenses publiques, limite, projet de loi C-56, étude, 39 :5-7, 9-10, 20-1; 40 :9-10, 18-20, 23, 32-7
Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification),	Déficit, 56:41; 57:15-6 Dépenses multiques, limite, projet de loi C-56, étude, 30-5-7
Nouveau-Brunswick)	Conseil économique du Canada, enquête, 42:7-10, 27, 30-1
Martin, Linda Silas (Syndicat des infirmières et infirmiers du	Lt:7L
Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 25:33-6, 38-43	Séances à huis clos, présence, 33:3; 40:3-4; 46:3-4; 51:11;
projet de loi C-32, étude, 25:33-6, 38-43	Comité, 41:5-6, 9-14
Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification),	Carburant diésel, 49:9
Martin, Judith (Canadian Co-operative Association)	Budget, 39:7; 64:13-4
Réglementation et compétitivité, liens, examen, 40:4	Bons du Trésor, 46:30-1
Martin, James (Conseil du Trésor) Comité, séances à huis clos, présence, 40:4	Banque du Canada, «rapport annuel du gouverneur au ministre des Finances et relevé de comptes pour l'année 1991», étude, 46 :28-34, 36
Voir aussi Vice-président du Comité-Election	Assurance-chômage, régime, 54:18-9; 57:18-9
Union économique canadienne, 42:9	Allemagne, 56:15
TPS, 40:32-3, 47:9-12, 14-5; 69:24-5	arleau, Diane (L-Sudbury) (vice-présidente)
Taxe d'accise et Impôt sur le revenu, Lois (modification), projet de loi C-75, étude, 49:9-10	archés financiers. Voir plutôt Finances-Marchés
étude, 30:33; 31:34-5; 35:34, 36	Canada, implication, 5:79
Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48,	Pakistan, exportations, Banque de crédit et de commerce
Revenu national, ministère, 62:20)-2	archandises nucléaires
Revenu national, budget principal 1992-1993, 47:9-15, 17	Voir aussi Vice-président du Comité-Élection
Liens, examen, 40:4	Union économique canadienne, 18:99-100
Réglementation et compétitivité, 41:5-6, 9-14; 53:131	faillites, étude, 2:8-15
Politique monétaire, 46:29-30; 66:10; 70:11	Standard Trust Company et Standard Loan Company,
PME, \$4:6-7; \$6:14	Recherche et développement, 14:66
Intérêt, taux, 46:30 Main-d'oeuvre, 56 :14-5	Programmes établis, financement, 23 :43-4 Projets de loi, 15 :22-3
Institutions financières, 30 :33; 35 :34, 36	Pensions, règles, étude, 28:10, 17, 19-20, 22, 29, 33, 35-6
Inflation, taux, 46:29, 36; 64:12	Pays en développement, 3:19
7-07: 29 :9-57	Intérêt, taux, 7:44; 14:39; 15:9; 46:24-5
étude, 60:7, 10-2, 14-7, 19-26, 30-1, 38-9, 42-4; 61:15-8,	Institutions financières, législation, sous-comité, 2:16
lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-92,	Institutions financières, 5:75
le revenu, conventions, interprétation, Impôt, remboursement, droit, cession, Assurance-chômage et	Inflation, taux, 14:37-8; 23:42; 46:25
Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt su	Impôt sur le revenu, 10:10-1; 15:18
42-3; 61:15-8, 25-6	GRC, 13:35; 16:20-1
Impôt sur le revenu, 60:10-2, 14-5, 17, 19-24, 26, 30-1, 38-9,	Gouvernement, dépenses, 6:7-9; 7:10-2; 9:14, 16, 31; 10:8; 15:12, 30-1
42, 44; 65 :10-3; 66 :10-1; 70:11-2, 23, 26; 71:18	Gouvernement, 23:41
Gouvernements, déficits et dette publique, 63:42; 64:13, 16,	Garderie, services, 9:30
Gouvernement, dépenses, 39:5-7, 9-10; 40:18, 20; 57:19-20; 64:43	Etude, 3:18-20
Gouvernement, 69:22-3	FMI, 1:7-8
Fiscalité, 40:23; 69:25	Etats-Unis, 15:30
Entreprises, 56:13; 71:18-9	Épargne-retraite, régimes enregistrés, 9:13
Endettement, 71:47	Entreprises, 2:17
Emplois, création, 54:4-5	Politique, examen, 23:6, 17, 27-31, 41-4
Économie parallèle, 47:13-4; 69:25	Economie, 9:14
Etat, enquête, 54:4-8, 18-9; 56:13-6, 39-41; 57:15-20; 58:18,	Dollar canadien, 15:9-10; 23:16
Economie, 40:23; 46:32-4	Dette publique, 7:46; 9:15-8; 14:36, 38-9; 15:7-8 Dette, service et réduction, Compte, 23:30, 43
Marleau, Diane—Swite	lanley, John-Suire

étude, 62:18, 23-4, 30 lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-92, remboursement, droit, cession, Assurance-chômage et le revenu, conventions, interprétation, Impôt, Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt sur MacNab, Charles C. (ministère du Revenu national)

Standard Trust Company et Standard Loan Company, examen, 5:59-60, 63-5, 71-5 Banque de crédit et de commerce Canada, fermeture, Macpherson, Donald M. (BSIF)

faillites, étude, 2:9-12, 21-5, 31-3, 35-9

Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), (emme) Maher, Janet (Comité canadien d'action sur le statut de la

Dette, service et réduction, compte, projet de loi C-21, étude, Dépenses publiques, limites, projet de loi C-56, étude, 40:6-14 Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 24:35-42 projet de loi C-32, étude, 24:35-42

Coûts, 23:13 Main-d'oeuvre

sanbimonosa

t1-9:0t

Formation, 56:14-5, 23-4; 64:7

Instruction, niveau, 56:14

Canada, Un projet commun, document-Liens économique canadienne—Conseil économique du Voir aussi Allemagne; Secteur manufacturier; Union

Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 6:9-11, 19-20, 23-4 Makin, Michael (Association canadienne de la construction)

Mallet, Ted (Fedération canadienne de l'entreprise

Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 14:48-9, 52-3, 58 (əturpuədəpui

Maloney, Maureen. Voir Comité-Témoins

Canada-Argent, blanchissage et Ottawa, Ont., succursale Manara Travel. Voir Banque de crédit et de commerce

Ticket moderateur, imposition services-Gouvernement-Financement, réduction et Manitoba. Voir Programmes établis, financement; Santé,

Argent, blanchissage, 13:16-7, 26 Manley, John (L-Ottawa-Sud) (vice-président)

Banque de crédit et de commerce Internationale, 5:9, 11; 16-7, 30, 35-41; 16:7, 10-1, 16-21, 30, 40-1; 20:15-22, 27-8 Banque de crédit et de commerce Canada, fermeture, examen, **5**:8-11, 18, 24, 35, 46-7, 50, 78, 87-94; **13**:5-10,

Banque du Canada, 28:39-40 9-51:07 :07-61:91 :07-86 :55 :8:61

04-86:82 Comité, 1:7-8; 5:18, 50, 75; 6:28, 30; 16:7, 10-1, 16; 23:6;

19:4: 20:3: 34:43 Séances à huis clos, présence, 3:3-4; 13:3; 17:3; 18:54-6; Séance d'organisation, 1:4-5

001-66:81 Conseil économique du Canada, Exposé annuel, examen,

Déficit, 9:14; 23:30-1, 42

17:14; 19:4; 20:3

16; 12:5, 8-11; 14:36-9, 59-60, 66-7; 15:7-12, 18, 22, 30-1; Etude, 6:7-9; 7:9-12, 30, 42-6; 9:13-8, 23, 27, 30-1; 10:7-11, Depenses, controle, Loi proposée, 5:18; 23:30

> projet de loi C-32, étude, 19:48, 50-3 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), de Shorncliffe) Luster, Christine (Syndicat des employés d'hôpitaux, Section

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 19:48, 50-3

Comité, séances à huis clos, présence, 40:4 Lynch, Kevin (ministère des Finances)

Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 4:9-25, 27-8, 30-6,

38:2-16, 18-29; 40:28-34, 36-9 Dette, service et réduction, compte, projet de loi C-21, étude, 6-98 '46:58-34' 36-91 Dépenses publiques, limite, projet de loi C-56, étude, 38:5-16,

Mabbutt, James M. (ministere de la Justice) Réglementation et compétitivité, liens, examen, 40:4

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 27:56-9 projet de loi C-32, étude, 27:56-9 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification),

MacDonald, Frank (Association des banquiers canadiens)

conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48, étude, 37:14-5, 17-9 Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en

MacDougall, J.L. (Deloitte et Touche et Price Waterhouse) Canada-Ottawa, Ont., succursale Macdonald, lan. Vour Banque de crédit et de commerce

examen, 5:19 Banque de crédit et de commerce Canada, sermeture,

projet de loi C-18, étude, 22:13-4, 17-20; 29:27-8, 31 en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification), Nouvelle-Ecosse sur les hydrocarbures extracôtiers, mise Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique revenu, conventions, interprétation, Cour canadienne de culturels, exportation et importation, Impôts sur le Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens MacIntosh, Dan (ministère des Finances)

MacIntosh, Robert. Voir Banque de crédit et de commerce

Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), projet de loi C-32, étude, 24:31-4 B.C.) Mackenna, Tom (Council of Senior Citizen's Organizations of

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 24:31-4

examen, 5:51-74 Banque de crédit et de commerce Canada, fermeture, Mackenzie, Michael A. (BSIF)

tt-17:58 'apn19 consequence, Loi (modification), projet de loi C-48, Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en

faillites, étude, 2:4-9, 11-5, 18-21, 23-37, 39 Standard Trust Company et Standard Loan Company,

Réduction, solutions-Newman Maclean's. Voir Gouvernements, déficits et dette publique-

07-2:5£ 'apnia conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48, Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en MacMillan, Thomas C. (Association des banquiers canadiens)

Loi modiffant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur l'assurance-chômage et certaines lois connexes. Voir plusôt Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Impôt, remboursement, droit, cession, Assurance-chômage et lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-92 et lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-92

certaines lois connexes, Loi (modification), projet de loi sur les hydrocarbures extracôtiers, mise en oeuvre et Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada-Nouvelle-Écosse Assurance-chômage, Accord atlantique Canada—Terreconventions, interprétation, Cour canadienne de l'impôt, culturels, exportation et importation, Impôts sur le revenu, sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens extracôtiers et certaines lois connexes. Voir plutôt lmpôt l'Accord Canada-Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures Canada-Terre-Neuve, la Loi de mise en oeuvre de chômage, la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Atlantique sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur l'assurancedes conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi l'importation de biens culturels, la Loi sur l'interprétation pensions du Canada, la Loi sur l'exportation et Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de

Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada et d'autres lois en conséquence. Voir plutôt Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48

Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu. Voir plusôt Taxe d'accise et lmpôt sur le revenu, Lois (modification), projet de loi C-75

Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement fiscaux entre le gouvernement fédèral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), projet de loi production de la santé, Loi (modification), projet de loi C-60

Loi modifiant la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes et la loi sur la taxe d'accise. Voir plutôt Douanes, tarif des douanes et taxe d'accise, Lois (modification), projet de loi C-74

Loi modifiant le Régime d'assistance publique du Canada. Voir plutôt Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), projet de loi C-32

Loi modificative portant exécution du budget déposé au Parlement le 26 février 1991. Voir plutôt Budget 1991, projet de loi C-20

Loi remaniant et modifiant la législation régissant les associations coopératives de crédit et comportant des mesures connexes et corrélatives. Voir plutôt Associations coopératives de crédit, projet de loi C-34

Loi sur les banques et les opérations bancaires. Voir plutôt Banques, Loi (modification), projet de loi C-19

Langlois, Charles A.—Swite Comité, 16:10, 13 Économie, état, enquête, 54:23 TPS, 54:23

Déficit, 24:39

Laporte, Rod (NPD—Moose Jaw—Lake Centre)
Agriculture, 8:11-3
Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 8:10-4

Lau, Monica, affaire. Voir Revenu national, ministère— Employés, mesures disciplinaires, impôt sur le revenu, déclarations, utilisation

Lazar, Harvey (Conseil économique du Canada) Conseil économique du Canada Enquête, 42:9

Exposé annuel, examen, 18:67, 74-5, 77-8, 81-2, 85, 88, 92-3

Le Pan, Nick (ministère des Finances)
Assurances, sociétés, projet de loi C-28, étude, 18:58
LeBlanc, Francis G. (L—Cap-Breton Highlands—Canso)

Assistance publique du Canada, Régime, 24:39 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), projet de loi C-32, étude, 24:38-9 Assurance-chômage, régime, 24:38-9 Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 24:38-9

Lefebvre, Denis (ministère du Revenu national)
Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt sur
le revenu, conventions, interprétation, Impôt,
remboursement, droit, cession, Assurance-chômage et
lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-92,

étude, **62**:18-22, 27-8 Léger, Robert (Association canadienne des professeurs d'université)

Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 8:31-2

Les douanes en l'an 2000, document. Voir Douanes et Accise Libre-échange canado-américain, Accord (ALE)

Emplois, création, répercussions, 23:39
Répercussions, Conseil économique du Canada, rapport,

Libre-échange nord-américain, Accord (ALENA)
Propriété intellectuelle, droit, inscription, 21:47-50, 52

Light, Fred (ministere du Revenu national)

Douanes, tarif des douanes et taxe d'accise, Lois

(modification), projet de loi C-74, étude, 50:9, 13, 16-8

L'Observateur économique canadien. Voir Gouvernements, déscits et dette publique—Statistique

Loi concernant la comptabilisation de certains paiements en vue du service et de la réduction de la dette du Canada.

Voir plusor Dette, service et réduction, compte, projet de loi Cala

Loi concernant les sociétés d'assurances et les sociétés, projet de secours mutuels. Voir plutôt Assurances, sociétés, projet de loi C-28

Loi instituant des platonds pour les dépenses publiques, Voir plusot Dépenses publiques, limite, projet de loi C-56

98

Douanes et Accise, 47:34 examen, 16:10, 13 Banque de crédit et de commerce Canada, sermeture, Dollar canadien, 1:11; 15:20, 28; 23:36-8; 46:21-4 septembre 1993 au 31 août 1994) Dette, service et réduction, compte, projet de loi C-21, étude, 38:16-29, 31; 39:12-4, 17, 21-6; 40:19, 24-31, 36-40 gouvernement à la Chambre des communes du ler parlementaire du solliciteur général du Canada et leader du Dette, service et réduction, Compte, 40:29-30, 36-8, 40 nationale du 23 mars 1993 au let septembre 1993; secrétaire Dette publique, 7:28-9; 14:41; 56:37 secrétaire parlementaire du ministre de la Défense 55-01:St des communes du 9 sévrier 1993 au ler septembre 1993 et Dépenses publiques, limite, projet de loi C-56, étude, 38:16-29, 31; 39:12-4, 17, 21-6; 40:19, 24-31, 36-40; parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre la Technologie du 8 mai 1991 au 8 février 1993; secrétaire 68-9, 71-2; **15**:15-23, 28, 32-9, 41-3; **19**:4; **20**:3 parlementaire du ministre de l'Industrie, des Sciences et de 65-11, 31; 10:12, 15-9; 12:11-5, 18; 14:40-2, 48-56, Langlois, Charles A. (PC-Manicouagan; secrétaire Etude, 4:26-36, 45-8; 6:10-4, 23-5; 7:12-6, 28-32, 46-9; Président Dépenses, contrôle, Loi proposée, 5:18; 38:20-1, 27; 45:17-8, 30 Institutions financières internationales, sous-comité-Voir aussi Dépenses publiques, limite, projet de loi C-56; Déficit, 4:30; 9:8; 14:53-5; 15:33-4; 38:26-8; 39:14; 40:25-6, 38-9; Union économique canadienne, 18:78-85 Exposé annuel, examen, 18:78-86 Transports, 54:22 Enquête, 42:10-7, 21, 27-9, 31-2 TPS, 40:30-2; 47:22-6 Conseil économique du Canada Stupésiants, 5:11 Compétitivité, 15:38-9, 41-2; 42:11-2 t-87 'S1:LZ Séances à huis clos, présence, 3:3; 13:3; 17:3; 18:54-6; 19:4; 20:3; 33:3; 34:43; 40:3; 46:3-4; 52:14 Santé, services, 19:11, 22-3, 46, 50-1; 25:18-9, 29-31, 38-9; Routes et autoroutes, 6:23-4 7-16:36 :10-1: 38:31: 45:31-7 Revenu national, budget principal 1992-1993, 47:16-26, 33-5 9:57 11:57 19:91 10-31 18:89 50:41 18:11 11:67:93 52:11: Réglementation et compétitivité, 53:131 Comité, 1:7-8, 10-1, 15-6; 3:4, 6; 4:6-8, 26-7; 5:17, 24, 76; Projets de loi, 15:22 Cigarettes, contrebande, 47:18-21 18; 27:16, 23-5 Chômage, taux, 52:39-41; 55:19 Programmes établis, financement, 19:10, 17, 23, 54; 25:10, 12, 22-5, 30-2, 34-41, 43-4, 47-9, 52-3, 59, 61-2 Procédure et Règlement, 42:28; 56:37 39-40, 45-6, 50-1, 54; 25:10-2, 18-9, 29-31, 38-9; 27:14-6, PME, I:II Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 19:10-1, 17, 22-3, 30-1, blB' Ititl Budget, 26 févr. 1991, 27:40-1, 43 Péréquation, programme, 27:39-40; 44:5, 9, 11-2, 14-7 Budget, 12:15 Pensions, règles, étude, 28:18, 20-1, 37 Bons du Trésor, 46:24 Pays en développement, 3:10-4, 16-7 Banques étrangères, 11:19 Ontario, 14:48-53, 56 Banques, 11:19-20; 13:33-4 Intérêt, taux, 14:41; 52:33-4 premier, étude, 68:4 étude, 46:5, 17-25 des Finances et relevé de comptes pour l'année 1991», institutions financières internationales, sous-comite, rapport «Rapport annuel du gouverneur au ministre Institutions financières internationales, 1:7, 10 Banque du Canada, 28:40 Inflation, taux, 52:23 (modification), projet de loi C-52 (2º sess., 34º lég.), 28:37 20:15, 25 Banque de crédit et de commerce Internationale, 5:13-5, 32, 68, 80-1, 97, 11:12-4, 25, 27, 36, 38; 13:10, 23; 16:25-6; Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes Impôt sur le revenu, 10:12; 15:18; 40:24-5; 47:33-5 Gouvernement, revenus, 15:34-5 11-2, 22-5 35-41; 13:9-17, 23, 29-34; 16:6, 10-3, 21-9, 35-8; 20:4, 17-24: 54:24 12:12-6; 38:16-29; 39:14, 21-3; 40:24, 26-7, 39; 45:11-5, 68, 70-4, 76, 80-4, 92-3, 96-7; 11:12-7, 19-20, 22, 24-30, Fermeture, examen, 5:11-8, 29-32, 36-7, 42-4, 47, 51, 53, 59, Gouvernement, dépenses, 6:10-1; 7:13-5, 31; 10:18-9; 14:53-5; Banque de crédit et de commerce Canada, 4:6-8 Gouvernement, 39:12-4 Garderie, services, 9:31 Assurance-maladie, régime, 19:10 Fouction publique, 6:14 Assurance-chômage, régime, 27:47-9; 54:10-3 Etude, 3:10-4, 16-7 17:3-14 FMI, 1:7; 28:41 Associations coopératives de crédit, projet de loi C-34, étude, Fiscalité, 1:11; 15:16-7 30-5, 34-41, 43-4, 47-9, 52-3, 59, 61-2 Finances, 52:41 45-6, 50-1, 54; 25:10-2, 18-9, 29-31, 38-9; 27:14-6, 22-5, Etats-Unis, 4:29, 34; 7:12-3; 10:12, 15-6; 12:11; 15:17-8, 36 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), projet de loi C-32, étude, 19:10-1, 17, 22-3, 30-1, 39-40, Epargne-retraite, régimes enregistrés, 9:10-1 Entreprises, 1:10-1 Assistance publique du Canada, Régime, 44:6-8, 16, 24, 27 Emploi, création, 52:42 Politique, examen, 23:17-22, 36-9, 41, 47-8 (modification), projet de loi C-60, étude, 44:5-12, 14-8, Z3-2: 20:21-2' 3L d'enseignement postsecondaire et de sante, Loi provinces et contributions fédérales en matière Etat, enquête, 52:23, 30-4, 39-42; 54:10-3, 21-4; 55:19-21, Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les Economie, 6:11; 14:42; 46:17-21 Langdon, Steven Suite Langdon, Steven-Suite

INDEX

Knebel, Cheryl. Voir Réglementation et compétitivité, sous-Jeunes. Voir Programmes établis, financement-Réduction etude. **30**:10-6, 18-9, 23-6, 28-9, 31-6, **36**:5-27, 30-46; **37**:8-9, 11-2, 15-7, 19, 21-3, 26, 36, 41, **43**:15-6, 21-2, 24, 28-35, 37-45; **48**:15, 19 Dette, service et réduction, compte, projet de loi C-21, étude, 39:18-27 consequence, Loi (modification), projet de loi C-48, 39:18-27 Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en King, Gordon (ministère des Finances) Voir aussi Banque de crédit et de commerce Canada examen, 5:76-99 Internationale--Argent, blanchissage; Comité-Témoins Banque de crédit et de commerce Canada, sermeture, Canada; Banque de crédit et de commerce de la GRC, enquête; Banque de crédit et de commerce Khan, Omar (Banque de crédit et de commerce Canada) groupe religieux, activités-Sargent, Brian, ancien agent Voir aussi Argent, blanchissage-Dallas, E.-U., Ismaeliens, Comité-Témoins Voir aussi Banque de crédit et de commerce Canada; Témoignage sous serment, 16:13 Témoignage sous serment, 20:4 examen, 16:12-40 examen, 20:4-28 Banque de crédit et de commerce Canada, sermeture, Banque de crédit et de commerce Canada, sermeture, Antècèdents, 16:14-5 Khan, Anwar (témoin à titre personnel) Jensen, Henry (témoin à titre personnel) Keynes, théorie. Voir Economie Vérifications, 47:22-4, 26, 36, 39 Recettes, 47:10-3 FMI, étude, 3:15-6, 18 Provinces, harmonisation, 47:16-7 Kelly, Michael (ministère des Finances) Petites associations bénévoles, 47:39 Mise en oeuvre, 47:8 2-11:78 , abuta conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48, Exonération, extension à d'autres secteurs, 47:24-5 Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en Entreprises inscrites, 47:8, 11, 15 Crédits sur les intrants, versement, 47:12 Keefe, Blair (Association des banquiers canadiens) SqT Sécurité sociale, programmes, 21:29 Contribuables, perception, 47:8-9 Santé, services, 21:11, 15, 24, 35, 39 Classeurs, recyclage, 47:39 Revenu national, ministère Programmes établis, financement, 21:10-1, 18, 30, 39, 51; 0t-68 '9-tE Enseignement postsecondaire, 25:50 Revenu national, budget principal 1992-1993, 47:4-26, 29-32, PME, salaires, retenues, versement, retards, penalités, 47:39 19-85, 35, 39-40, 51; 25:49-52, 58-61 Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 21:10-1, 15-6, 18, 24, Objectifs, 47:4, 8 Sociétés multinationales, 47:35 39-40, 51; 25:49-52, 58-61 projet de loi C-32, étude, 21:10-1, 15-6, 18, 24, 29-30, 35, Renseignements, demandes, 47:26 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Remboursements, 47:5-6 Assistance publique du Canada, Régime, 21:30; 25:51, 59, 61 optionnel, 47:34 Personnes âgées, acomptes provisionnels, versement Karpoff, Jim (NPD-Surrey-Nord) Impôt sur le revenu-Suite KAON-TRIUMF, projet. Voir Recherche et développement Jelinek, l'hon. Otto John-Suite INDEX

examen, 5:19, 22-8, 30-1, 33-4, 36-7 Banque de crédit et de commerce Canada, fermeture, Kolhatkar, Frank (Deloitte et Touche)

La sante pour tous, étude. Voir Santé-Santé

Laidler, David. Voir Comité

projet de loi C-32, étude, 25:5-12 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Lamrock, Kelly (Fédération canadienne des étudiants)

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 25:5-12

Langdon, Steven (NPD-Essex-Windsor)

provinces, 44:5, 7, 9-10, 14-8, 23; 54:21-3

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les 5-12:91 :6-16 :0-51 Argent, blanchissage, 5:14; 11:11-3, 15-6, 25-9, 38-41; 13:11-3, Allocations familiales, 45:15-7, 19-20

> Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 8:4-14 Jespersen, Ralph (Fédération canadienne de l'agriculture)

Dépenses publiques, limite, projet de loi C-56, étude,

projet de loi C-32, étude, 27:32-3, 39, 43, 46-8, 51, 53 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Jewett, Mark L. (ministère des Finances)

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 27:32-3, 39, 43, 46-8,

Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 4:40-1, 47-8

(modification), projet de loi C-60, étude, 44:20 d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi provinces et contributions fédérales en matière Arrangements fiscaux entre le gouvernement sédéral et les Jorré, Gaston (ministère des Finances)

Constitutionnalité; Témoins Justice, ministère. Voir Budget 1991, projet de loi C-20-Contestation judiciaire, programme, élimination, 40:7, 10-1

examen, 5:5, 7-11, 16 Banque de crédit et de commerce Canada, sermeture, Kaine, George (GRC)

Justice

34

Handicapés, 47:34-5	lmmobilier, secteur, 9:4-5; 64:18-9
Equité, mesures, 47:5 Formulaires, complexité, 47:5, 30-1	Dette publique, 7:29, 44
Déclarations, 47:5-6, 31-2	Elevés Déficits, 71:14
Agents régionaux, pouvoir discrétionnaire, 47:29-30	19; 66 :13, 18-9
Impôt sur le revenu	Ecart, Etars-Unis, comparaison, 46:24-5; 56:9-10; 64:6, 9-12,
Économie parallèle, TPS, répercussions, 47:13-4	Conference Board of Canada, prévisions, 55:12, 16
Taxes de vente provinciales, prélèvement, 47:35-6	8- <i>L</i> t
Marchandises, 47:7, 16	Banque du Canada, politique, 14:34; 46:5, 8; 52:34-5; 55:39-40,
Les douanes en l'an 2000, document, 47:7	gnol Á sanoitnsmeue suit sl euoe ieeus vioV
Données informatisées, échange (ÉDI), résultats, 47:7	Niveau, 55 :28-9; 56 :6-7
Aéroports, initiatives, 47:7	Maintien, 23:17; 46:5
Douanes et Accise	1-07.5-72.7 (1-01.4-11.6) (2.11.6) (2.11.7) (2.11.7) (2.11.7)
Document, annexion au compte rendu, 47:4	Inflation, taux, répercussions, 6:11-2, 16-7; 7:22-3, 26-7;
Disponibilité, 47:34	Dette publique, 56 :10 Indicateurs, 66:3 1-2
Dette, service et réduction, Compte, TPS, recettes, 47:10	Comparaison avec des pays étrangers, 55:28-31
Exportation, taxe de 8 \$, répercussions, 47:18-21 Lutte, initiatives, 47:9	Comité, recommandation, 7:30
Cigarettes, contrebande	Baisse
Revenu national jusqu'au 25 juin 1993)	A long et à court termes, baisse, 46:6, 8-9; 56:9
Jelinek, l'hon. Otto John (PC-Oakville-Milton; ministre du	Interêt, taux
Economie, 56 :6; 64 :48-9	Voir aussi Institutions financières, législation, sous-comité-
Japon	adoptee, 44
Voir aussi Argent, blanchissage—Dallas, ÉU.	Rapport quatrième, adoption, m. (Blenkarn), 52:15, 43,
Description, 11:29	Institutions financières, sous-comité
Ismaéliens, groupe religieux	Loi (modification), projet de loi C-19
IPC. Voir Prix à la consommation, indice	C-34; Assurances, sociétés, projet de loi C-28; Banques,
	Voir aussi Associations coopératives de crédit, projet de loi
Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 7:35-51	financières, 52:14
Ip, Irene (Institut C.D. Howe)	Nom, changement en sous-comité des institutions
Voir aussi Fiscalité	M. (Soetens) adoptée, 2:16
Canadiens, 59:18	Formation, 2:15
Investissements à l'étranger	Composition, 3:5; 46:3
inscrits—Autochtones	Institutions financières, législation, sous-comité
Inuit. Voir Dépenses, contrôle, Loi proposée-Plafonds	(Blenkarn) adoptée, 65:3, 14
Fonds enregistrės	Washington, D.C., frais de repas, remboursement, m.
publique; Inflation, taux—Baisse; Revenu de retraite,	Impression tête-bêche, 68:4-5
Epargne nationale; Couvernements, déficits et dette	£tude, 68:4-5
Çartes de crédit; Dollar canadien-Baisse; Endettement;	rapport du Comité, 68:4
Voir aussi Banque Toronto-Dominion; Bons du Trésor;	Adoption et présentation en tant que dix-neuvième
\$1.17, 18, 71.14	adoptee, 65:3, 14 Rapport premier
Taux réels, 46:12-3, 30, 52:25-6, 33-4; 55:29-31, 39-40, 47-8;	Président, Langdon, Steven, nomination, m. (Blenkarn)
Prévisions, 14:41; 46:14-5	Membres et personnel, remerciements, 68:4
Politique monétaire, 14:31, 39-40; 66:8-9, 11, 33-4	Dorin, Murray W., désignation comme membre, 52:14
Objectifs, 14:31-2	Déplacement, autorisation, 52:14
Masse monétaire, augmentation, 14:34-5	Constitution, 40:3
Investisseurs, 66:20	Composition, 46:3
Proposition, 55 :28-31	Institutions financières internationales, sous-comité
Informetrica Prévisions, 55 :6, 9	Réglementation, 5:75
Fluctuations, 52 :36-7	Rapports semestriels, Comité, suivi, 1:10
Finances, politique, 70:8	Canada, rôle, 1:7; 3:7
Evolution, 23:8	Institutions financières internationales (IFI)
Europe, situation, 56 :6	
Maisons, prix, 7:27-8	et autres lois en conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48
Investisseurs étrangers, 7:32-4	d'administration Société d'assurance-dépôts du Canada
Elevés—Suite	Voir aussi BSIF—Conseil; Etats-Unis; SADC—Conseil
Inceret, taux-Suite	Institutions sinancières—Suite

Surveillance, responsabilité, 11.5, 7	Banques étrangères, 31:10; 35:11-2, 14-6, 20
Identification, 5:66	35:8-9: 35:39-40
BSIF, recours aux services de la GRC, 5:65-6	Banque de Colombie-Britannique, cas hypothétique,
Transactions douteuses	Application, 36:27-31
Possibilités, 35:31-4, 37-8, 43-4	32-4; 36 :6-9, 23, 37:32, 37
Entente rapide, 32:20	Actions, actifs et passifs, 32:6-16, 20-4; 33:22-3; 35:22-6,
Délais, 31:12; 37:7-9	Restructuration, processus (PRIF)
IZ	provinciale; Restructuration, processus
Acheteurs éventuels, 33:14-5; 35:27-8, 31-3, 43; 36:11-2,	Voir aussi sous le titre susmentionné Institutions à charte
	Organismes, regroupement, 1:14; 30:27-8
Supercréanciers, cas, 33:15-6 Vente	Activités outre-frontières, 11:5
Solutions de rechange, 31:11-2; 37:26-7	Réglementation
	Réforme, 31:27-8
39-42, 45; 32:13-4, 16-7, 21-2; 33:5, 9, 11, 17-21, 26, 35; 35:6, 18-22; 36:12, 20-1, 32	Projets de loi, renvoi à des comités législatifs, 1:8-10, 14
SADC, 30:4, 8, 14, 19-22, 30; 31:5-6, 14-5, 17-8, 24-5, 29, 30:40, 30:4, 30:43, 45, 45, 45, 45, 45, 45, 45, 45, 45, 45	30:5
	Pratiques commerciales et financières saines, SADC, rôle,
Réglementation, organismes, rapports, 31:6; 33:23; 35:42-3 Réhabilitation, 35:27; 36:10-3, 17	brocessus
	Voir aussi sous le titre susmentionné Restructuration,
Petits actionnaires, 31:38	Reglementation, 31:19
Petites institutions, répercussions, 35.8, 11, 15, 36	Institutions à charte provinciale
Passif, prise en charge, 37:12-4, 27	Faillites, répercussions, 35:8, 12
Objectifs, 35:24	Vérificateurs, 33:28-31
10-1: 36:7, 14-6, 21	Signes, 33:33-4
Modèles étrangers, 31.5, 7, 11, 17, 27-9, 36; 33:9; 35:14, 35,	SADC, renseignements, 31:12-3
Marges de crédit, 37:25-6	Renflouement, impôt sur le revenu, exonération, 30:35-6
Livre bleu de 1986, 31:21, 24	Actionnaires, 37:37
Liquidités, 31:6, 37, 45-6; 33:5-6, 10-1, 23-5; 37:29	Difficultés financières
Liquidation, distinction, 37:17-8, 20	Assurance-dépôts privée, 30:35
Intervention politique, 33:17; 37:21, 36	lnstitutions financières
98-17 '6-81: 6 ¢ '9t-68	Voir aussi Dépenses, contrôle, Loi proposée; Témoins
18-9, 32-3; 32:25; 33:13-4, 25-7, 36; 35:29-30; 36:13-4,	Membres, salaire moyen, 9:25
Institutions à charte provinciale, 30:14-6, 31-4; 31:6-7, 10,	Description, 9:22-3
Répercussions, 33:20-1	Conventions collectives, signature, 9:25
Refus, cas, 37:29-31	Institut professionnel de la fonction publique du Canada
Enregistrement au niveau provincial, recours, 35:36-7	taux; Témoins
Institutions	Appendices; Chômage, taux; Déficit; Économie; Inflation,
Utilisation pour des prises de contrôle, 32:15-6; 33:33	Institut d'analyse politique, Université de Toronto. Voir
Intervention, garanties, 37:19, 21-3	solutions; Témoins
Gouvernement	Gouvernements, déficits et dette publique-Réduction,
Exceptions, 37:20	Institut C.D. Howe. Voir Dépenses, contrôle, Loi proposée;
77: 56 :61: 76	
Environnement, dommages, indemnisation, responsabilit	Institut canadien des comptables agréés (ICCA). Voir Gouvernement—États financiers
Dépôts à court terme, 31:6, 9-10; 36:33-4	*ioM (ADDI) soorne saldetamos sab naibenes tutitzul
Recours aux tribunaux, 33:31-3	Témoins
9-55,15	Institut canadien des actuaires (ICA). Voir Pensions, règles;
38-9, 45; 36:9-10, 17-9, 23-7, 35-6; 37:11-2, 20, 27-8.	Economie; Inflation, taux; Intérêt, taux; Témoins
Indemnisation, 30:16-9, 24-5; 33:18-9; 35:7, 10-3, 17-8,	Informetrica. Voir Chômage, taux; Déficit; Dollar canadien;
Droits, 31:5, 7, 10, 29; 33:28; 35:6, 18	
Créanciers et actionnaires	Objectifs et Plafonds inscrits—Dépassement; Économie— Reprise; Intérêt, taux—Baisse
Coût, 31:19-20	Voir aussi Allemagne; Dépenses, contrôle, Loi proposée—
Confiance, 37:20, 31	TPS, répercussions, 9:19
97:14-20; 43:39-40	Programme des 6% et 5% de 1982-1984, 55 :29, 44
Compres, compensation, 35:28-9, 38-9; 36:22-3, 38-9;	Politique monétaire, répercussions, 15:26; 46:6-8
17-41:96	Ontario, encouragements fiscaux, répercussions, 23:42
Capital et actifs, saisie, modèles, 31:5, 10-1, 21, 29-30, 36;	Vancouver Board of Trade, position, 10:25
C-tc 'I-0c '/7	bear 19-25.25-6
BSIF, 30:20; 31:10, 18, 21, 25, 37-40, 45; 32:13; 33:5; 35:21	Conseil économique du Canada, rapport Une décennie de
Restructuration, processus (PRIF)—Suite	Objectifs, 15:25-6; 23:6, 8, 14-5; 52:20-4; 54:20-1; 59:32
Institutions financières—Suite	Instion, taux—Suite

Niveau élevé, 56 :19; 59 :32-3	Cotisations déterminées, plafond, 60:44-5
prévisions, 58:10	Consultations, processus, 60:5, 9
Institut d'analyse politique, Université de Toronto,	Voir aussi sous le titre susmentionné Fiducies
Informetrica, prévisions, 55:6	Et ex-conjoint, sens, 60:29
Gouvernement, dépenses, 9:19, 21	Conjoint
Fiscalité, politique, répercussions, 64:8	Art. 138 à 159 adoptés avec dissidence, 62:30
Etats-Unis, comparaison, 14:35, 37-8; 64:12	Art. 137 rejeté, 62 :5, 30
Ennemi numéro un, 46:35-6	Art. 43 à 136 adoptés avec dissidence, 62:30
Conseil canadien des chefs d'entreprises, position, 71:13 Élimination, 46:29	Art. 42, 62 :29, adopté, 5, 30
Conference Board of Canada, prévisions, 55:10, 16	Art. 1 à 41 adoptés, 62 :29
Répercussions, 66:17	Amendements, 60:5
Lien, 66:25-7	des Finances Adopté, 62 :5
Chômage, taux	connexes, Loi (modification), projet de loi C-92. Ministre
Répercussions, 55:34-5	remboursement, droit, cession, Assurance-chômage et lois
Prix à la consommation, indice, \$2:21-5	revenu, conventions, interprétation, Impôt,
Intérêt, taux élevés, relation, 52:25-7	Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt sur le
Deflation, risques, 52:24, 29-30	etrangers, 29:25
Cibles, 46:6-8, 26	Transports maritimes, corporations constituées dans des pays
Baisse	Titre adopté à la majorité des voix, 29:32
Augmentation, 46:25; 64:12, 16-7	£-11: 62
Inflation, taux	Scholarship Consultants of North America Ltd., position,
	«Revenu», définition, 29:32
Réduction, solutions	Adopté à la majorité des voix, 29:32
Inflation. Voir Gouvernements, déficits et dette publique—	Rapport à la Chambre, 29:3-5
Multinationales, comportement, 21:48-9, 51-2	Habitants des régions visées par règlement, 29:29-30
Industrie pharmaceutique	Article par article, 22:31; 29:26
Constitution, options	Étude, 22:5-31; 29:11-32
économique du Canada, Un projet commun, document—	Épargne-études, régimes enregistrés, excédent, 29:11-6, 20-1
Indépendance. Voir Union économique canadienne-Consei.	Description, 22:6-7
	Communiqués de presse, 22:6
Titre adopté avec dissidence, 62:30	Budgets 1990 et 1991, 22:5
Résumé de synthèse, 60:9-10	Dispositions
Revenu national, ministère, position, 62:18-9	Déficience mentale ou physique, crédit d'impôt, 29:18
Phillips, Bruce, commissaire à la vie privé, position, 62:27-9	Déficience grave et prolongé, 29:17-9, 22-4
01-9:29	Corporations à capital de risque de travailleurs, actions, 29:31
Alliance de la Fonction publique du Canada, position,	Comité, étude, 28:37-8
Renseignements, communications, 61:40; 62:6-11, 22-7, 29	Badertscher, Paul, position, 29:17-8 Biens, lotissement, 29:31
Rapport à la Chambre, 62:3, 30	Assureur, présomption de déduction, 29:30
Gains en capital, platond, 60:24-5, 38-41	Assurance-vie, polices, valeur marchande, 29:29
Résidence principale, règles, 60:15-6	Art. 233 à 259 adoptés avec dissidence, 29:32
Règle des 21 ans, choix, 60:16-24	Am. (Couture) adopté, 29:32
Impôts, paiement, 60:25-6	Art. 232 adopté, 29:32
cz:09 'unminim iodml	Art. 193 à 231 adoptés avec dissidence, 29:31
6-7:18	Am. (Bjornson) adoptés, 29:31
Goldstein & Goldstein, Barristers and Solicitors, positio.	Art. 192 adopté, 29:31
Dispositions, 60:15-26	Art. 165 à 191 adoptés avec dissidence, 29:31
Création, 60:16	Am. (Couture) adopté, 29:31
Conjoint, 60:26	Art. 164 adopté, 29:31
Brooks, Neil, position, 61:6-7	Art. 123 à 163 adoptés avec dissidence, 29:30
Biens en immobilisation admissibles, 60:24	Am. (Couture) adopté, 29:30
Fiducies	Art. 122 adopté, 29:30
Article par article, 61:40; 62:25-7	Art. 90 à 121 adoptés, 29:9, 30
Étude, 60:5-46; 61:6-40; 62:6-30	Art. 83 à 89 adoptés, 29:9, 30
Description, 60:5-9	Am. (Couture), 29:29, adopté, 30
intégration, 60:5	Art. 82 adopté, 29:30
Budget, 25 févr. 1992 et communiqués de presse, mesure	Am. (Bjornson) adopté, 29:29
inoitisoqsid	Art. 81 adopté, 29:29
Impôt sur le revenu, Pensions du Canada Swite	Impôt sur le revenu, Pensions du CanadaSuite

95. 95 satrobe 08 to 97, 41A	Comparaison avec d'autres pays, 61:32-4
Am. (Couture), 29 :28, adopté, 29	Richesse, imposition, 7:23, 32-3; 9:36-7
Art. 78 adopté, 29 :29	Conseillers, attitude, 47:25-8
Art. 63 à 77 adoptés avec dissidence, 29:28	Appels téléphoniques, 47:26, 28
Am. (Bjornson) adopté, 29:28	Renseignements, demandes
Art. 62 adopté, 29:28	Dépôt direct, initiative, 47:5
Art. 57 à 61 adoptés avec dissidence, 29:28	Delais, 47:6
Am. (Couture) adopte, 29:28	Autorisation après une période de trois ans, 22:19-20
Art. 56 adopté, 29:28	Kemboursements
Art. 14 à 55 adoptés avec dissidence, 29:28	Voir aussi sous le titre susmentionné Sociétés—Dissipailiés
Am. (Couture), 29:27, adopte, 28	Taux de 12%, élimination, 54:17
Art. 13 adopté, 29:28	Situation, Etats-Unis, comparaison, 54:18
72:9.5 il 2 adoptés, 29:27	Gains en capital, 22:6, 17-9; 54:17-8
Am. (Couture) adopté, 29:27	PME PME
	optionnel, 47:33-4
Art. 8 adopté, 29:27	Personnes âgées, acomptes provisionnels, versement
Art. 2 à 7 adoptés avec dissidence, 29:27	Surtaxe, réduction de 2%, 60:6, 10-1
Art. I adopté avec dissidence, 29:27	Impôts, report, 61:24-5
Amendements, 22:5; 29:25-6	Etats-Unis, comparaison, 15:18
8:52 , noitgobA	Augmentation, 55:15
Adopté avec dissidence, 29:32	Particuliers
C-18. Ministre des Finances	Intérêts et pénalités, Ministre, renonciation, pouvoir, 22:20
certaines lois connexes, Loi (modification), projet de loi	regle des 21 ans
sur les hydrocarbures extracôtiers, mise en oeuvre et	Voir aussi sous le titre susmentionné Fiducies familiales,
Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada—Nouvelle-Ecosse	<i>L</i> -91:72
conventions, interprétation, Cour canadienne de l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique Canada—Terre-	Rentes d'invalidité, montants forfaitaires, imposition,
culturels, exportation et importation, Impôts sur le revenu,	Mesures, 22:6
Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens	Locaux, adaptation, déduction, 22:15-6; 60:44
Imply the regional Density of the the thirty of the	Indemnités au travail, déduction, 22:16
Voir aussi Pensions, règles	Incapacité, définitions, 47:33-5
Application, 28:37	emploi, 22:15
(modification), projet de loi C-52 (2e sess., 34e lég.)	Frais médicaux, crédit, extension aux personnes sans
Impôt sur le revenu, Loi et certaines lois connexes	Crédit d'impôt, 22:14-5; 29:17-9, 22-4
TPS—Vérifications	Handicapés
Renflouement; Revenu national, ministère-Employés;	Habitants de localités isolées et du Nord, 22:26
Institutions financières—Difficultés financières—	Fiducies familiales, règle des 21 ans; PME
revenus; Gouvernements, déficits et dette publique:	Voir aussi sous le titre susmentionné Biens immobiliers;
Gouvernement, depensesRéduction; Gouvernement,	Accumulation, imposition, 61:32
Reduction; Dette publique—Reduction, solutions;	Gains en capital
santé, Loi (modification), projet de loi C-60; Déficit—	Richesse, imposition
fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de	Fortune, imposition. Voir plutôt sous le titre susmentionné
gouvernement federal et les provinces et contributions	Formulaires, complexité, 47:5, 30-1
fédéral et les provinces; Arrangements fiscaux entre le	Transfert, règles, 60:23-4; 61:20
Voir aussi Arrangements fiscaux entre le gouvernement	6-88
Fiducies familiales	Successions, gel, analogie, 61:5, 14, 16, 20, 27, 30, 32, 34,
Trusts familiaux, Voir plutôt sous le titre susmentionné	Roulement, disposition, 61:10, 15
Syndicat international des marins, inquiétudes, 29:19, 25	Rétroactivité, 60:12
pays étrangers, 22:23-4	Répercussions, 61:16-8, 22
Transports maritimes, compagnies, constitution dans des	Renouvellement, 60:12-4; 61:9-10, 22-3, 27
Transfert, paiements, 47:33, 35	Régime britannique, exemple, 61:31
Imposition et surtaxe, 60:8	Perres, 60:11-3, 22; 61:6, 13-4, 16, 22-5
Sociétés multinationales	Nombre, 60 :12, 17-8, 20-1
Revenu, définition, 10:10-3	Justification, 60:12, 14, 19-20, 22; 61:7, 9, 16, 19-20, 39-40
Impôts, retenu, 60:8	Handicapés, 61:19-20
autorisation, 60:6, 28	10-1, 17-8, 24-6, 29-32, 34-9
Difficultés financières, obligations pour PME, émission,	Gains en capital accumulés, imposition, 60:24-6; 61:6-8,
Défaut de produire une déclaration, penalité, 22:25	Fixation, 61:28
Augmentation, 55:15	Fiducies établies au 1 ^{et} janv. 1972, 60 :20-1; 61 :23-4, 27
Apparentées, liens, 22:25-6	Familles aisées, 61:6-7, 17
Sociétés	Fiducies familiales, règle des 21 ans—Suite
Impôt sur le revenu-Swite	Impôt sur le revenu—Suite

ICCA. Voir Institut canadien des comptables agréés

Voir aussi Etais-Unis; Santé, services-Communautés,

ICA. Voir Institut canadien des actuaires

services-Et hôpitaux

Couts, controle, 21:17, 42-3

Financement, 21:40-2

Bénéficiaires, 60:16-7, 24; 61:11-2, 36-7 Avantages, 60:19-21, 23; 61:11-3, 20-2, 32 Höpitaux Actifs, estimation, 60:18-9; 61:18-9, 29 Hommes. Voir Revenus-Femmes Fiducies familiales, règle des 21 ans Pensions, règles, étude, 28:10-6, 19-20, 23-8, 31-4, 36 réduction de 2%, 60:6 Fabrication et transformation, impôt pour bénéfices, Holmes, William (ministère des Finances) Etudes, crédit d'impôt, 60:36 Comité, séances à huis clos, présence, 20:3 Equité, mesures, 22:19-20; 47:5 Hogue, J.-Pierre (PC-Outremont) Enfants, garde, crédit d'impôt, 9:40 Rapport à la Chambre, 51:3-10 Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 25:22-4, 29-31 projet de loi C-32, étude, 25:22-4, 29-31 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Questions fiscales, sous-comité, projet de rapport, étude, Hobbs, Daphne (Tri-Union Committee) Employés, dépenses, déductions règle des 21 ans Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 25:32-3, 41-2 Voir aussi sous le titre susmentionné Fiducies familiales, projet de loi C-32, étude, 25:32-3, 41-2 Situations, 61:28 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Echappatoires Hillier, Lynden (Canadian Co-operative Association) Service, 22:29-30 Déduction pour amortissement, biens prêts à être mis en (modification), projet de loi C-74, étude, 50:21-2 Douanes, tarif des douanes et taxe d'accise, Lois Voir aussi sous le titre susmentionné Sociétés-Défaut Hermosa, Dan (ministère des Finances) Iransmission électronique (TED), projet pilote, 47:5-6 Statistiques, 47:6 Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 19:34-5, 39, 41 Ordinateurs personnels, utilisation, 47:31-2 projet de loi C-32, étude, 19:34-5, 39, 41 Declarations Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Règles, 60:6, 32 Henwood, Jackie (Health Care Advocates of B.C.) Obligations, crédit, augmentation à 1 000 \$, 60:6, 32-3, 35 Health, Health Care and Medicare, étude. Voir Santé-Conseil Crédit d'impôt, 22:28-9 Corporations à capital de risque de travailleurs contrôle, Loi proposée; Témoins Voir aussi Budget 1991, projet de loi C-20; Dépenses, Pensions alimentaires, déduction, 60:27-31 L-97 '8:09 Mémoire, orientation politique, 19:41-2 Conjoints, définition, élargissement aux conjoints de fait, Description, 19:34 Budget, 25 févr. 1992, répercussions, 40:24-5 Health Care Advocates of B.C. benefices, exemptions, 60:6, 38-44 101 C-70—Constitutionnalité Biens immobiliers de placement, gains en capital et Health Action Lobby. Voir Appendices; Budget 1991, projet de Biens de remplacement, règles, 22:29 Biens culturels, déduction, 22:6, 8-10 voyage, activités et Ottawa, Ont., succursale Canada-Argent, blanchissage-Manara Travel, agence de Biens canadiens, vente par des non-résidents, 22:6, 10, 12 Hawamda, Mousa. Voir Banque de crédit et de commerce Revenus de placement, imposition, 22:26-8 lmpôt minimun, 22:6, 13-4 Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 14:30-43 Assurance-vie, compagnies Hartle, Douglas (témoin à titre personnel) Oeuvres d'art, dons, crédit d'impôt, 22:20-2 Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 10:24-5 Dépenses d'emploi, déduction de 20%, 22:22-3 Hansen, John (Vancouver Board of Trade) Agents régionaux, pouvoir discrétionnaire, 47:28-30 Handicapés. Voir Impôt sur le revenu Impôt sur le revenu projet de loi C-75, étude, 49:6-10 Voir aussi Intérêt, taux-Élevés Taxe d'accise et Impôt sur le revenu, Lois (modification), Fiscalité, répercussions, 9:11 Hamilton, Robert (ministère des Finances) Immobilier, secteur Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 6:4-7, 10-25, 27 Internationale Halliwell, J.C. (Association canadienne de la construction) lles Caïmans. Voir Banque de crédit et de commerce Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 27:8-13, 15-7 publique; Programmes établis, financement-Réduction Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), projet de loi C-32, étude, 27:8-13, 15-7 Ile-du-Prince-Édouard. Voir Gouvernements, déficits et dette IFI. Voir Institutions financières internationales Guzman, Carole (Association médicale canadienne)

Expiration, 60:14-5, 21

Elimination, 60:8; 61:15, 28-9

Contestation judiciaire, 60:14

Echappatoire, 61:6, 10, 12, 14, 23, 30, 38-9 Disposition réputée, régle, 61:6, 8, 16, 20, 23, 32

Controle, question, 61:7, 11, 14-6, 21

Internationale	Dollar canadien, 1:8; 23:15-6; 52:38
Gulf Group. Voir Banque de crédit et de commerce	38:12-7, 19, 27, 30-2
Guerres mondiales. Voir Fiscalité	Dette, service et réduction, compre, projet de loi C-21, étude,
Internationale	Dette publique, 55 :31-2 Etude, 66 :16, 22-7, 38, 70 :21-3, 72 :49-50
Groupes terroristes. Voir Banque de crédit et de commerce	2-05, 27, 30-2
publique—Prévisions; Témoins	Dépenses publiques, limite, projet de loi C-56, étude, 38:12-7,
Groupe Secor Inc. Voir Gouvernements, déficits et dette	48-50; 6:18-23; 9:18, 22-4, 38-9; 20:3
	Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 4:15-26, 37, 43,
Groupe des sept. Voir plusôt Pays du G-7	Déficit, 4:15-8, 26; 38:27
Corporation	Construction, industrie, 6:20-1, 23
Greymac Mortgage Corporation et Seaway Mortgage	Exposé annuel, examen, 18:72-3, 76-8
Greymac Mortgage Corporation. Voir plutôt Crown Trust,	Enquête, 42:21-7, 29-32
75-4	Conseil économique du Canada
(modification), projet de loi C-60, étude, 44:10, 15, 17-9,	Seance d'organisation, 1:4, 6 Séances à huis clos, présence, 17:3; 20:3; 33:3; 40:3-4; 72:47
provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi	16:4-5, 8-9, 11; 18:72; 42:31-2; 66:16, 38
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les	Comité, 1:10, 12, 14-6; 3:3; 4:8, 26-7; 6:29, 31; 9:18; 13:3;
Gregg, Frank (ministère des Finances)	Chômage, taux, 23:12; 52:27, 42-3
	Chômage, 23 :13-4
douteuses—BSIF; Stupéfiants—Trafic, profits illicites, lutte; Témoins	Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 24:47-8
l'émoins; Institutions financières—Transactions	Banques, 11:7-8; 13:27-9
commerce Internationale; Banques; BSIF; Comité-	étude, 46:7-12, 28
de la succursale d'Ottawa; Banque de crédit et de	«Rapport annuel du gouverneur au ministre des Finances et relevé de comptes pour l'année 1991»,
de la GRC, enquête; Banque de crédit et de commerce Canada—Argent, blanchissage et Khan, Anwar, directeur	Banque du Canada, 52:19, 42
groupe religieux, activités-Sargent, Brian, ancien agent	21, 34, 38; 13:23
Voir aussi Argent, blanchissage-Dallas, ÉU., Ismaéliens,	Banque de crédit et de commerce Internationale, 11:7-8, 9-11,
Conflits d'intérêts, directives, 13:35; 16:15, 20-1	L-S7
GRC (Gendarmerie royale du Canada)	'II-9:07 '6-86' 18: '06' '11' '6-8' '6-6' 11' '80' '86' '6-6' 11' '80' '8-6' '17' '17'
Union économique canadienne, 18:76-8	Banque de crédit et de commerce Canada, 4:8 Fermeture, examen, 5:34-5, 41, 48-9, 58, 60-3; II:7-12,
Sargent, Brian, 11:22	Association des banquiers canadiens, 11:7, 9
Santé, services, 24:48	projet de loi C-32, étude, 24:47-8
Routes et autoroutes, 6:18-20	Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification),
Réglementation et compétitivité, liens, examen, 40:4	Argent, blanchissage, 11:23, 31-2, 33-7; 13:23-6
Prix à la consommation, indice, 46:9-11 Programmes établis, financement, 24:47	American Express Bank Inc. of Canada, 11:11-2
Politique monétaire, 46:11; 66:22-3	Gray, l'hon. Herb (L-Windsor-Ouest)
Olympia and York, 46:11	Economie, état, enquête, 55:35-7
Libre-échange canado-américain, Accord, 42:25	Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 17:14
Intérêts, taux, 23:17; 46:8-9	Comité, séances à huis clos, présence, 17:3
Institutions financières, 1:8, 14; 11:7	φΙ-ε:Δ ι
9:22-3	Associations coopératives de crédit, projet de loi C-34, étude,
Institut professionnel de la fonction publique du Canada,	Gray, Darryl (PC-Bonaventure-fles-de-la-Madeleine)
18-45:34 (45:25-6; 46:7-8; 52:22, 25-6; 46:7-8; 52:22, 25-6; 55:34-5; 55:34-5;	Revenu national, budget principal 1992-1993, 47:27-9
Gouvernements, déficits et dette publique, 66:23-5; 70:21-3	Gravelle, Pierre (ministère du Revenu national)
Gouvernement, dépenses, 4:20-1; 6:21; 38:12-6	Suppression
Garderie, services, 9:39	Internationale; Pays en développement-Dettes-
Fonds des changes, Compte, 4:49	Grande-Bretagne. Voir Banque de crédit et de commerce
Fonction publique, 9:23-4	Structurel, élimination, 65:31
Fiscalité, 1:9	économique canadien, 4:16-8, 26, 29-31
États-Unis, 13:29; 52:38-9	Statistique Canada, étude parue dans L'Observateur
Entreprises, 1:13-4	Stabilisation, 64:29-30
Formploi, création, 52:27	Services, coûts, 67:16, 22-5
Etat, enquête, 52 :19, 22, 25-8, 38-9, 42-3; 55 :31-5 Politique, examen, 23 :12-7, 40-1	Intérêts composés, 65:7
Economie, 6:18	Service, frais d'intérêt, 63:35; 65:4-5, 9-10, 18; 66:29-31
Gray, l'hon. Herb—Suite	Gouvernements, déficits et dette publique—Swite Saskatchewan, cas, 67:12-3, 29; 71:28-9

INDEX

87

Richesse, transfert, répercussions, 63:19-22; 67:25-6; 69:20-1	Répercussions, 66 :10
déclaration, 64:4-5	Politique monétaire
Tobin, James, lauréat du prix Nobel d'économie,	Politiciens, attitude, 71:22-3, 30-1
Solution d'ordre politique, 63:16-7	PIB, ratio, 65:6, 20; 66:27-9; 67:5; 70:13-4, 24; 71:5-6
21; 66:7-9, 12; 67:5; 70:11-3, 21-2	Pays étrangers, comparaison, 65:6; 67:5; 71:7-11
Politique monétaire, 63:4, 8-10, 22-4, 30-1, 43-4; 64:8-9, 17,	Niveau soutenable par rapport aux revenus, 66:6-7
Obligations spéciales, 63:38-9	Investisseurs étrangers, 65 :7-8
Newman, Peter C., article dans le Maclean's, 70:27-8 Obligations d'épargne du Canada, 64:35-6	Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction, solutions
	70:12
23-5; 70 :22-3 Mesures, 70 :5, 17-9, 28	Répercussions, 63:14-5; 64:6, 8, 43-4; 65:8; 66:10-2, 15-7;
Revue économique trimestrielle, rapport spécial, 66:10,	Intérêt, taux
Maintien à un niveau bas, 63:16	Information, Bureau du vérificateur général du Canada, étude, 69:4, 13-4
Intérêt, taux	
Institut C.D. Howe, 63:4, 10	Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction, solutions Indicateurs, 69:13-4
Inflation, utilisation, 67:27-8	Répercussions, 63:14 Voir quest sous le titre quementienné Béduceion colutions
Impôt sur le revenu, 66 :7, 20-1, 31-2; 67 :6, 20; 71 :12-3	Impôt sur le revenu
	Île-du-Prince-Édouard, cas, 7 0 :20-1
Gouvernements, concertation, 63 :32-4, 40-2; 67 :6; 70:9;	Revenus, 63:14; 65:7
Programme, 70:10	Priorité, 67:16
67:7-10, 20-1, 26-7, 29-30; 70:20; 71:13, 16, 20-2, 44	Politiques, 67:16
Dépenses, 63:15-9, 30-2, 42-3; 64:5, 27; 65:16-8; 66:7, 31;	Fardeau, transfert aux provinces, 67:15, 21
Abolition, 70:18-9	Emprunts, répercussions, 63:39; 64:16, 44
Gouvernemt	Choix, 65:34-5
Fraser Institute, 67:31-2	Gouvernement fédéral
Fonds de retraite, placements, 65:11	FMI, intervention, craintes, 63:35-6
Finances, ministère, 65:5, 17-9	Fiscalité, fardeau, répercussions, 63:5; 65:16-7
Finances, marchés, 70:10	Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction, solutions
Emplois, création, 63:4-7, 48-51; 65:20	Crise, répercussions, 63:13-4; 67:5
Economistes, approche, 64:44-6; 65:28-9; 67:27; 71:13	Finances
L-92 't:02 'L-9: 42: 82: 15: \$9 'L-9t	Financement, 64:35-6, 42-3
Economie, croissance, 54:8-10, 14-5; 64:7-11, 13, 18-23,	Fardeau, 63:5
Délai, 63 :38	Évolution, historique, 63:11; 70:5; 71:5
Déficits, réduction, 69:5; 71:23-4	Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction, solutions
Conseil canadien des chefs d'entreprises, 71:11-3, 16, 18, 2	Répercussions, 63:28-30
64:27-35; 67:27	Emplois, création
Centre canadien de recherche en politiques de rechange.	Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction, solutions
Sensibilisation, 70:5	Répercussions, 63:5
Investissements, 65:10-1	Économie
Canadiens	Différence, 63:37
1981-1982, récession, mesures, 64:7-8	Définition, 63:34-5
Réduction, solutions	Déficits actuariels, 63:7-8
Provinces de 1ºOuest, cas, 67:11-4, 28-9	Crises précédentes, 64:4
fédéral—Fardeau	1+2; 66:5, 31-2; 67:7, 27
Voir aussi sous le titre susmentionné Gouvernement	Etrangers, parts détenus, 63:12, 14, 23, 27; 64:9, 16; 65:4, 7,
Tensions interprovinciales et régionales, 71:24-8	Créances, titres Banque du Canada, 69 :18
Part, 65:6	Coûts et risques, 63 :14-5
Endettement, répercussions, 67:15-20	Cotes de crédit, répercussions, 71:7
Provinces	Comprabilité, 69:5, 7
Programmes, dépenses, répercussions, 4:15-7, 31-2; 6:13; 70:23-5	Composition, 69:6
Problème, 64:28-9	Rapport, 69:29
Vérificateur général du Canada, 69:14, 19-20, 29	Intérêt, 7:01.4, 16-7
Groupe Secot Inc., 67:5	Comité 7, 16, 7
Finances, ministère, 65:11-6	Chômage, lien, 64:6
Burns Frye, simulation, 71:6-7	Causes, 65 :6-7: 66 :5
Prévisions	Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction, solutions
Premiers ministres, conférence, 70:15-6	Sensibilisation, 63 :36-7; 67 :9, 22, 31-4; 70 :17-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction, solutions	Cour, 63:12-3
Politique monétaire—Suite	Canadiens
Couvernements, désicits et dette publique—Suite	Couvernements, déficits et dette publique-Suite

Budget, approche, 63:13-4; 67:29	Augmentation, niveau, 4:10-1; 10:13; 45:12-3
Augmentation, 63:11; 65:6; 66:11; 70:17-8; 71:5	Programmes
Alberta, cas, 67:14-6, 18, 29	Prestations récupérées par les impôts, comptabilisation, 10:28
Actif, 64:30	Pratiques, fiscalité, répercussions, 40:20-1
1968-1984, situation, 64:14-6, 32; 70:17; 71:23	Pouvoir, limites, 7:20-1
Gouvernements, désicits et dette publique	Transports, politiques nationales, 38:16
Economie—Croissance	Solutions de rechange, 40:12, 22-4
Voir aussi Déficit; Dépenses, contrôle, Loi proposée—	Situations d'urgence, 39:21; 40:15, 20, 26-7
TPS, crédit, 69:15	39:22-4; 42 :21
Sécurité de la vieillesse, prestations, récupération, 69:15-7, 1	Revenu brut, assurance, Régime, exonération, 38:16-7;
Impôt sur le revenu, 9:19; 15:34-7; 63:13	23-4
Conference Board of Canada, prévisions, 55:15	Provinces, transferts, paiements, 38:11-2, 20-2; 45:18, 20-1,
1990-1991, augmentation, 23:10	Pour 1991 et 1992, rajustement, écart, 38:12
1984, estimation, 48:14	Dette publique, intérêts, paiements, 38:18-22; 40:15-6, 20
Gouvernement, revenus	Dépassement, 38:12; 39:5-6
	Budget, 26 févr. 1991, période de référence, 38:15-6
au Canada, position, 21:52	Assurance-chômage, régime, 38:17
Travailleurs unis de l'électricité, radio et de la machinerie	Agriculture, programmes, 38:12-4, 16-7; 39:19-22
Situation, période 1975 à 1991, 45:14-5	Abaissement, 45:19
Utilisation pour les réductions d'impôt, 45:20	3%, 39 :9-10; 40 :16, 18, 22
Secteurs prioritaires, 14:36	shnotalq
Secteur privé, 6:21	Organismes gouvernementaux autofinancés, 69:27-9
Politiques depuis 1984, 6:10-1	Objectifs, 7:31
Impôt sur le revenu, répercussions, 40:17, 24	Gel, 63:25-7
Gouvernements provinciaux, régionaux, etc., 6:16-8	Voir aussi sous le titre susmentionné Contrôle
Économie, répercussions, 63:27; 65:33-4	Salaires, 9:20, 25; 10:22
Dette publique, 7:34-5	Fonction publique
Chômage, taux, répercussions, 63:30)	Excédents, 54:9, 25
Assurance-chômage, régime, 23:47	Estimation de 1984, 45:14
6:4, 8-10	Enfants, prestation, régime, 69:15-7
Association canadienne de la construction, propositions,	Endettement et PIB, ratios, niveau acceptable, 40:15
Aide extérieure, répercussions, 14:56	Emplois, création, critère, 64:32-5
Réduction	Diminution, 64:28
Voir aussi sous le titre susmentionné Plafonds	Voir aussi sous le titre susmentionné Plafonds; Réduction
Sensibilisation, 55:49-52	Service, 9:14-6; 15:7
Pressions, 10:29-32	Dette publique
Provinces	01-6:9
exonération, 38:13-4, 17; 39:23	Dépenses favorisant l'activité économique, considération,
Programmes autofinancés, revenu net, stabilisation, Compt	Suspension, 38:27
Voir aussi sous le titre susmentionné Contrôle	Situation après cinq ans, 12:20
Subventions, 10:23	Secteurs contrôlables, 15:12-3
Stabilisation, 64:43	Régime parlementaire, 15:30-2
Sécurité sociale, 72:49-50	4-21:24, 45:12-4
27:19-20	Public, 10:6; 14:57-9; 63:24-5
Rendement par rapport aux fonds dépensés, 39:7-9;	Progrès, 15:5, 7
Remplacement par des dépenses fiscales, 45:19	Programmes nouveaux, 12:21
Progression, taux, 40:21-2, 27-8, 39	Problème, détermination, 14:53-5; 15:15-6
Prédéterminés, affectation, 7:16-7	Plan, 4:12, 21; 9:18-9; 39:10-2
Canada atlantique, 45:22	Perte, 15:24-5
Péréquation et Agence de promotion économique du	Fraser Institute, concours, 7:9, 12
Objectifs, 10:26-8	Fonction publique, employés, 14:45-6
Investissement pour l'avenir, 9:14, 16	Finances, ministère, 14:30-2
Gel, 10:8-9, 13, 28	9-57
Garderie, services, 9:31, 33-5, 37	Fédération canadienne des contribuables, position, 8:18,
Finances, comité sénatorial, rapport, 9:6-7	S-EE:41 , nonited
Évaluation, 9:6, 8, 13-4	Fédération canadienne de l'entreprise indépendante,
Défis, 69:11-2	Etats-Unis, modèle, 38:23-4; 39:21-2; 45:11-2
Définition, 45:20-1	6-LI: S t
Coupures, 9:6; 70:9, 20	Dépenses fiscales, 4:20-1; 7:13-5; 38:22-6, 28-9; 39:14;
Programmes—Suite	Contrôle—Suite
Couvernement, dépenses-Suite	Gouvernement, depenses-Suite

B.C.)

Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification),

Goldberg, Michael (Social Planning & Research Council of

dépenses—Contrôle; Gouvernements, déficits et dette

Dépenses, contrôle, Loi proposée; Gouvernement,

Fraser Institute. Voir Conseil économique du Canada;

Compres publics, déficit, 8:17 Internationale-Gulf Comité, 8:18, 26 Gokal, samille. Voir Banque de crédit et de commerce Agriculture, 8:4-5, 7-8, 14 L-97 '07-61 'L-t1:0t Contrôle Dette, service et réduction, compte, projet de loi C-2I, étude, Construction, industrie, 6:4-5, 7 40:14-7, 19-20, 26-7 Conjoncture, ajustements, 10:18-20 Dépenses publiques, limites, projet de loi C-56, étude, Comptabilité, méthodes, 39:6 Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 9:4-12, 14-6 7-01:0t Comité canadien d'action sur le statut de la femme, position, Gogal, Barry (Association canadienne de l'immeuble) Besoins, prévisions, 54:24 (modification), projet de loi C-74, étude, 50:8-9, 12 Avantages et cout fiscal, graphique, 7:4-6, 10-2 Douanes, tarif des douanes et taxe d'accise, Lois Couvernement, depenses Giles, Hank (ministère du Revenu national) Programmes, lacunes, 40:7 Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 8:15-26 Investissements, programme, 63:7, 32; 64:24-7, 47-8 Gerrard, Chris (Fédération canadienne des contribuables) Sécurité sociale, programmes, 69:26-7 Publication, 39:11-2 Gendarmerie royale du Canada. Voir plutôt GRC Pensions du Canada, Régime, 69:9 Canada-Permis, renouvellement pour trois mois-Avis Pension de retraite, Compte, 69:8 Gazette du Canada. Voir Banque de crédit et de commerce Passif éventuel, 12:23 Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 14:65-71, 73 6-8:69 Institut canadien des comptables agréés, recommandations, biologie) Garanties, évaluation, 69:17-8, 23-4 Gauthier, Clement (Federation canadienne des sociétés de Dépenses budgétaires, 39:12-4 dépenses—Programmes Critères, 69:9-10 publiques, limite, projet de loi C-56; Gouvernement, Comptabilité, 69:5-9 Voir aussi Dépenses, contrôle, Loi proposée; Dépenses Stratégie nationale, 24:40 Bureau du vérificateur général du Canada, 12:5-6; 69:4, Réglementés, situation, 9:28-9 Biens durables, 69:9, 22-3 Ontario, 9:28, 31, 35-6 Assurance-chômage, régime, 39:17 Nouveau parti démocratique, position, 9:31-2 Etats financiers Non réglementés, nombre, 9:30) Emprunts, 23:41; 63:40 Gouvernement, engagements, 9:38-40 Actif, devises étrangères, réserves, 69:19 France, expérience, 9:31, 33 Couvernement Femmes, représentation, Abella, Commission, propos, 9:28 Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 19:36-8, 40-2 Europe, exemple, 9:32 projet de loi C-32, étude, 19:36-8, 40-2 Enfants d'âge préscolaire et d'âge scolaire, besoins, 9:30 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Economie, apport, 9:28-9, 36, 39 Gordon, Christine (Health Care Advocates of B.C.) Absence, répercussions, 9:30 examen, 5:19, 27-8, 35, 37 Garderie, services Banque de crédit et de commerce Canada, fermeture, Goodfellow, James (Deloitte et Touche) 2-18 Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 19:48, 51, 53; 25:25-7, Voir aussi Comité-Témoins projet de loi C-32, étude, 19:48, 51, 53; 25:25-7, 31-2 lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-92, étude, 61:7-13, 16-22, 24-6, 32, 36-7, 39-40 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), de Shorncliffe; Tri-Union Committee) remboursement, droit, cession, Assurance-chômage et Gainor, Chris (Syndicat des employés d'hôpitaux, Section le revenu, conventions, interprétation, Impôt, Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt sur Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 8:20-2 Solicitors) Furtan, Hartley (Federation canadienne des contribuables) Goldstein, Sidney W. (Goldstein & Goldstein, Barristers and Revenu national, budget principal 1992-1993, 47:25-6 Impôt sur le revenu, 47:25-6 connexes, Loi (modification), projet de loi C-92-Fiducies; extérieures du 8 mai 1991 au 11 mars 1993) remboursement, droit, cession, Assurance-chômage et lois secrétaire parlementaire du secrétaire d'Etat aux Affaires revenu, conventions, interprétation, Impôt, Friesen, Benno (PC-Surrey-White Rock-South Langley; le revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt sur le Goldstein & Goldstein, Barristers and Solicitors. Voir Impôt sur Dette publique, étude, 66:16-7, 28-9 Freedman, Charles (Banque du Canada) Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 21:26-35 projet de loi C-32, étude, 21:26-35 publique-Réduction, solutions; Témoins

Pensions du Canada, Régime, Impôt sur le revenu,

Voir aussi Impôt sur le revenu; Impôt sur le revenu,

Fiducies familiales-Suite

Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt sur

Flinn, Dave (Alliance de la Fonction publique du Canada)

Economie, état, enquête, 55:9-23, 25-7, 32-4, 37, 42, 45, 51-2 Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 19:9-12 projet de loi C-32, étude, 19:9-12 Frank, James (Conference Board of Canada) Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), France, Voir Garderie, services FitzGerald, Pam (Coalition canadienne de la sante) FPE. Voir Programmes établis, financement publique; Immobilier, secteur; Inflation, taux dépenses—Pratiques; Gouvernements, déficits et dette faillites, étude, 2:28-9 Voir aussi Economie-Stimulation; Gouvernement, Standard Trust Company et Standard Loan Company, Politique monétaire, répercussions, 15:16-7, 27 PME, 54:17 Chambre de commerce du Canada, position, 15:21 Impôt sur le revenu, 54:17 Politique Couvernement, dépenses, 23:47 Investissements à l'étranger, 69:25-6 Fiducie, compagnies, 2:28-9 Guerres mondiales, répercussions, 14:33-4 Entreprises, 1:12-4; 2:15-8, 40 Retrait de certains domaines, 7:17-8 Politique, examen, 23:46-7 Et provinces, collaboration, 54:19-20 Etat, enquête, 54:16-7 Gouvernement Economie Fardeau, 40:23; 71:12-3 Comité, 1:12-4 Répercussions, Comité, étude, 1:9-11; 4:6 Assurance-chômage, 23:46-7 Dépenses, 7:30 Fontaine, Gabriel (PC-Lévis) Entreprises Fiscalité Fonds monetaire international. Voir plutôt FMI Dette publique, étude, 71:5-13, 22 Voir aussi Dépenses, contrôle, Loi proposée-Programmes Actifs, 4:49 Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 15:24, 26, 28-30, 33, Fonds des changes, Compte Finlayson, Jock A. (Conseil canadien des chefs d'entreprises) publique-Réduction, solutions Santé, services, 24:10, 27 Fonds de retraite. Voir Gouvernements, déficits et dette Programmes établis, financement, 24:8-10 Pauvres, 24:18 de loi C-21 Fonctionnaires. Voir Dette, service et réduction, compte, projet Comité, 24:17 75 Fonction publique Budger 1991, projet de loi C-20, étude, 24:8-11, 17-9, 24, 26-7, Fonction publique 2000. Voir Dépenses, contrôle. Loi proposée: Banques d'aliments, 24:10 Assurance-maladie, regime, 24:26, 34 Voir aussi Gouvernement, dépenses projet de loi C-32, étude, 24:8-11, 17-9, 24, 26-7, 34 Sous-ministres, échelle salariale, 9:24-5 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Mesures, 9:19-20 Finestone, Sheila (L-Mont Royal) Formule 0-3-3, 23:6 régimes, financement-Comité; Témoins Association canadienne de la construction, position, 6:5, solutions; Pensions, règles-Prestations déterminées, déficits et dette publique-Prévisions et Réduction, Salaires, hausses, restrictions Gouvernement, dépenses—Contrôle; Gouvernements, Politiciens, perception, 9:22 Finances, ministère. Voir Appendices; Comité-Témoins; Fonction publique 2000, objectifs, 9:23-4 Fonction publique Programmes Finances, comité sénatorial. Voir Couvernement, dépensesdéveloppement-Ajustement structurel, programmes Voir aussi Couvernements, déficits et dette publique; Pays en en conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48 taux; Sociète d'assurance-dépôts du Canada et autres lois Union soviétique, adhésion, 3:10, 20-1 Voir aussi Gouvernements, déficits et dette publique; Intérêt, Rôle, 3:7 Système, stabilisation, coût, 31:15 Pays du G-7, influence, 3:18-9 1-06:30, sonosònq Etude, 3:5-21 Ministres, conférence, Banque du Canada, gouverneur, Comité intérimaire, questions prioritaires, 3:8-9 Référendum, répercussions, 52:41 Comité, étude, 28:38 lnstabilité, 52:36 Canada, activités, 1:7-8 Marchés FMI (Fonds monétaire international) Finances lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-92. étude, **62**:6-17, 24-5 (modification), projet de loi C-92 droit, cession, Assurance-chômage et lois connexes, Loi remboursement, droit, cession, Assurance-chômage et conventions, interprétation, Impôt, remboursement, le revenu, conventions, interprétation, Impôt,

Banque de crédit et de commerce Canada, sermeture, Favreau, J.L.G. (GRC)

Conseil économique du Canada, Un projet commun, Fédéralisme fiscal. Voir Union économique canadienneexamen, 13:4-11, 14, 16-8, 20, 22, 24-8, 30-1, 33-7, 39-41

publiques, limite, projet de loi C-56; Témoins financière; Dépenses, contrôle, Loi proposée; Dépenses Fédération canadienne de l'agriculture. Voir Agriculture-Aide

dépenses-Contrôle; Ontario-Budget; Témoins Dépenses, contrôle, Loi proposée; Gouvernement, Budget, 20 févr. 1990-Consultations; Déficit-Contrôle; Fedération canadienne de l'entreprise indépendante. Voir

Fédération canadienne des contribuables

Représentation, 8:18; 71:32 Agriculteurs, 8:22

dépenses-Contrôle; Témoins loi C-21; Education-Dépenses; Gouvernement, publique; Dette, service et réduction, compte, projet de Dépenses publiques, limite, projet de loi C-56; Dette Voir aussi Appendices; Dépenses, contrôle, Loi proposée;

Fédération canadienne des étudiants

Représentation, 25:5

Fédération canadienne des sociétés de biologie. Voir Témoins Voir aussi Budget 1991, projet de loi C-20; Témoins

loi C-20; Santé, services; Témoins Federation canadienne du travail. Voir Budget 1991, projet de

Représentation, 19:43 Fédération nationale des syndicats d'infirmières et infirmiers

Témoins Voir aussi Budget 1991, projet de loi C-20; Santé, services;

Feltham, Louise (PC-Wild Rose)

Comité, séances à huis clos, présence, 18:54

services; Revenus; TPS Femmes. Voir Dépenses, contrôle, Loi proposée; Garderie,

Pensions, règles, étude, 28:21-3 Fernet, Marc (Institut canadien des actuaires)

FERR. Voir Revenu de retraite, Fonds enregistrés

Fiducie, compagnies

Difficultés financières, 31:32 Actifs, 31:33, 36

Faillites, prévention, mesures, 2:29-30

Intérêts non productifs, déclaration, 2:30

Prêts commerciaux

Contrôle, moyens, 2:7-8

Evaluation, moyens, 2:28-9

Propriétés, évaluation, méthodes, 2:5-7

Réglementation, 31:32

Canada et autres lois en conséquence, Loi (modification), Voir aussi SADC-Primes; Société d'assurance-dépôts du

projet de loi C-48-Banques

Cours, 61:19 Fiducies familiales

> Economie-Reprise; Gouvernement, dépenses-Contrôle; Commerce de détail; Douanes et Accise-Marchandises; Trésor-Rendement; Camionnage, industrie-Matériel; Coût; Assurance-maladie, régime-Dépenses; Bons du groupe religieux, activités; Assurance-chômage, régime— Voir aussi Argent, blanchissage-Dallas, E.-U., Ismaéliens,

Etudiants Depenses; Secteur manufacturier-Main-d'oeuvre Inflation, taux; Intérêt, taux-Écart; Santé, services-Impot sur le revenu-Particuliers et PME-Situation; Etats-Unis-Suite

Amélioration, 8:33 Etudiants, prêts, Programme Voir aussi Universités

Frais de scolarité, 25:7-8

Privatisation, 25:7

Endettement, 25:8

Europe. Voir Garderie, services; Intérêt, taux

Europe de l'Est. Voir Aide extérieure-Union

Economie, 56:6 Europe de l'Ouest

(guada) Evans, John L. (Association des compagnies de fiducie du

9-St '7t-87:18 'apnia conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48, Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en

projet de loi C-32, étude, 24:49-51 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Evans, Margaret (Syndicat canadien de la fonction publique)

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 24:49-51

Faillite, Loi

Modification, 32:4

financières; Standard Trust Company et Standard Loan Institutions financières; Fiducie, compagnies; Institutions Faillites. Voir Banque Home; Banques d'Alberta; Etats-Unis-

Familles

Revenus, étude, 9:29

Farber, Len (ministère des Finances)

projet de loi C-18, étude, 22:5-10, 12-4, 17, 19-26, 28-31; en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification), Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, mise Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique revenu, conventions, interprétation, Cour canadienne de culturels, exportation et importation, Impôts sur le Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens

étude, 60:5-13, 15, 18, 22-3, 25-8, 30-1, 35-6, 41-5; 61:26-8; lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-92, remboursement, droit, cession, Assurance-chômage et le revenu, conventions, interprétation, Impôt, Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt sur

Fasken Campbell Godfrey. Voir Témoins

Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en Formation, programmes, 56:14 Rapport, recommandations, 33:6, 13, 28, 34 Fermetures, 56:13 Estey, Willard (temoin à titre personnel) Employés, rachat, Comité, étude, 1:10-1 Taxe d'accise, élimination, 7:19 M. (Fontaine), dépôt, m. (Rodriguez) adoptée, 2:18 Développement, entraves, sous-comité, constitution, 1:12-4; projet de loi C-18, étude, 22:23-6; 29:25, 31 en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification), Benefices, Banque Toronto-Dominion, prévisions, 58:5 Nouvelle-Ecosse sur les hydrocarbures extracôtiers, mise Canada-Terre-Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada-Voir aussi Programmes établis, financement l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique Normes nationales, 25:48 revenu, conventions, interprétation, Cour canadienne de Gouvernement, rôle, 8:34; 25:5-6 culturels, exportation et importation, Impôts sur le Financement, 8:34-6; 25:52-3; 29:13-4 Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens Etudes universitaires, coûts, 29:15, 21 Ernewein, Brian (ministère des Finances) Dépenses par étudiant, 8:31 Comparaison avec d'autres pays, 25:45 Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 21:12-8 projet de loi C-32, étude, 21:12-8 Autochtones, assistance, 8:28, 35-6 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Accès, 25:45, 47, 50 des travailleurs de l'aérospatiale) Enseignement postsecondaire Erlichman, Louis (Association internationale des machinistes et Premier ministre, engagement, 24:38, 40 Équité salariale. Voir Dépenses, contrôle, Loi proposée Enfants, Sommet mondial **SUOIDS** Gouvernement, dépenses; Impôt sur le revenu Voir aussi Corporations à capital de risque de travailleurs-Gouvernement, contributions, plafonnement; Voir aussi Assistance publique du Canada, Régime-Comité, étude, 28:38 Pauvreté, 24:11, 24 Association canadienne de l'immeuble, proposition, 9:10-1, Garderies. Voir plutôt Garderie, services Accession à la propriété, programme, prorogation, 60:6-7 Enfants Fonds, utilisation pour une première maison Investissements, 55:15 Epargne-retraite, régimes enregistrés (REER) Energie, secteur Voir aussi Dette publique-Réduction, solutions Gouvernements, déficits et dette publique—Provinces Secteur public, déficits, 66:5 Reprise-Secteurs; Etudiants; Couvernement, dépenses; Revenus, répercussions, 64:18 Voir aussi Dette publique-Après-guerre; Économie-Intérêt, taux, répercussions, 64:17-8 Saskatchewan, 65:19; 71:39 Epargne nationale—Suite Endettement-Suite INDEX

projet de loi C-48 Canada et autres lois en conséquence, Loi (modification), Voir aussi Comité-Témoins; Société d'assurance-dépôts du 85-4:88, abuta conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48,

déclaration, 13:29, 33 Banques, dépôts ou virements de plus de 10 000 \$, Etats-Unis

Gramm-Rudman-Hollings et Budget Enforcement Act, Conseil canadien des chefs d'entreprises, étude, 15:36 Dépenses, contrôle, 12:11; 15:17-8 Déficit, 10:12, 16; 14:54

Sécurité sociale, programmes, 14:56-7 cas, 4:29, 34; 7:12-4; 10:5, 15-6, 22, 26; 15:6

Economie

Comptes nationaux, déficit, 46:14

Chômage, taux, 56:17-8

Difficultés financières, 31:7, 11, 25, 36, 41, 46 Institutions financières Hôpitaux, ticket modérateur, imposition, 19:39 Situation, 23:34 Reprise, 56:4-6; 58:23-4 Croissance, 52:38-9

Faillites, 35:14

Participation, 29:16 Cotisations, plafonds de 1 500 \$, 22:6, 10-2; 29:11-6, 20-2 Epargne-études, régimes enregistrés (REEE) brocessus Environnement. Voir Institutions financières-Restructuration, Sdl Voir aussi Dollar canadien-Valeur; Economie; Fiscalité; Régions à fort taux de chômage, installation, 56:18-9 Gouvernement, subventions, 71:16-8

projet de loi C-18 en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification), Nouvelle-Ecosse sur les hydrocarbures extracôtiers, mise Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique revenu, conventions, interprétation, Cour canadienne de Biens culturels, exportation et importation, Impôts sur le

Voir aussi Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime,

Epargne nationale Stimulation, 3:21 9:£ , noiseusis Pays du G-7, drainage, 3:9, 21 Epargne mondiale

Gouvernement, 63:25; 65:5, 10 Baisse, 63:6-8

77

Pays étrangers, politiques monétaires, répercussions, 63 :9, 23 Provinces, 71:34, 38-41	Restructuration, 56:7-8; 58:8, 28-30; 59:23 Situation. Voir plutôt sous le titre susmentionné État
Vouvelle-Zélande, 63:36-7; 71:47	Reduction temporaire, 56:33-6, 44
Intérêt, taux, lien, 65:22-4	Élimination progressive, 56 :23
Chômage, taux, lien, 65:20-2	TPS
Canada, rang mondial, 63:13, 28	Statistiques, 23:19, 45-6
Endettement	8:82 , noituatio
Rempontsement	Services publics, endettement, 58:26-7
Voir aussi Déficit-Réduction; Dette publique-	Salaires, 59:14-5, 30-1
Pays endettés, 64:44	Productivité, 56:34; 59:5
Emprunts à l'étranger	Prévisions, 55:13; 58:11-3, 15
niosay (iiinarianin oppuna	Politique monétaire, 52:30-2; 57:6; 70:7-9
Gouvernements, déficits et dette publique; Libre-échange canado-américain, Accord	Plan, 23:5-8, 12
Voir aussi Économie-Reprise; Gouvernement, dépenses;	Ministre, déclarations, 23:17-9 Partenariat patronal-syndical, 56:25-6
Taux, 52:27	Lenteur, 46:5, 7, 17-9, 32; 56:4-6; 57:4, 7; 59:4; 64:4
Productivité et efficacité, répercussions, 54:15	Infrastructures, investissements, 56 :40-17, 50-14, 64-4
Prévisions, 54:4-5	1-151:96; 33:76; substitution of the contraction of
Politique monétaire, 52:42	Indicateurs, 23:4(); 57:4-5
PME, 54:6	Impois, réduction, 56 :23-5, 32-3
Ontario, 23:39-40	Forces structurelles et cycliques, 59:4-7
Mesures, 54:16	Facteurs politiques, 59:11-3
liquiètudes, \$4:16	Exportations, indice, 56:16
Conjoncture mondiale, 54:5	Démarcation, 57:29-30; 59:19-20
Banque Toronto-Dominion, prévisions, 58.5	Comparaison, 56:43-5; 57:7; 59:5-6
Emplois, création	Etats-Unis
THENDIH THOUGH HERED ACOM AND A	Entreprises, 57:26
Voir aussi Construction, industrie	Emplois, création, 71:15
Augmentation, 54 :15; 55 :8, 12-3 Plein emploi, politique, 24:48	Dépenses, augmentation, 56:19-20
Assistes sociaux, reinregration, 25:58	Construction, industrie, 55:14; 58:5
Emploi	Consommateurs, dépenses, 55:10, 12-3; 56:7, 16; 59:10-1
joluwy	Commerce, 57:8-9
Électricité. Voir TPS	(7.07 tol.og tallitanian) of the tall talling to the talling to the talling talling to the talling to the talling tall
4-88:8 , noisiV	Chômeurs, assistés sociaux, etc., programme, 23:18, 20-2,
Gouvernement, objectifs, 8:31-3	Bénéfices, marges et emploi, croissance, 57:8, 17-8
Examens nationaux, 25:48	1981-1982, 55 :36-3; 36-8; 57 :7; 59 :10-1; 64 :20-1, 23; 65 :29-30 Atouts, 56 :26-7; 57 :26-9
£-77:8	Reprise 55-33 3 36 8-57-7-50-10 1-50-20 1-33-55-30 30
Dépenses, Fédération canadienne des contribuables, position	88, R9T
Éducation	Secteur manufacturier, 23:34-5
Réduction, solutions	Provinces, 55 :36-8, +3-4
Economistes. Voir Couvernements, déficits et dette publique-	Politique monétaire, 52:20
·	Personnes touchées, 23:18
TPS, répercussions, 47:13-4; 69:25	modèle d'analyse, 58:13-6
Coût, 40:23	Institut d'analyse politique, Université de Toronto,
Économie parallèle	Gravité, 55:4-5
publique; santé	Comparaison avec d'autres pays, 46:32-4
dépenses-Réduction; Couvernements, déficits et dette	Causes, 6:11; 23:5; 71:18-20
Europe de l'Ouest; Garderie, services; Gouvernement,	Banque du Canada, 46:32-3; 52:20
Développement international—Et économie; États-Unis;	Récession
Voir aussi Déficit; Dépenses, contrôle, Loi proposée;	Premier ministre, déclaration, 23:14
WEFA Group, analyse et prévisions, 59:19-34, 39	Facteurs, 23:7; 59:19-31
Union canadienne. Voir plutôt Union économique canadienne	Ralentissement
Transition, période, entreprises, ajustements, 23:34-5	Population, vieillissement, 58:27-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Récession; Reprise	Voir aussi sous le titre susmentionné Récession; Reprise
Répercussions, 59 :22-3	Répercussions, 59:31-4, 39-40; 65:24-5, 27-8
	Politique monétaire
Sudbury, Ont., cas, 58 :24	Orientation, 57:4-5, 21
Stimulation, fiscalité, 14:35-6	Examen, 23:4-48
Economie—Suite	Economie—Suite Politique
	oint aimonog

PME, inquiétudes, 23:28-9	6-01: 52 , inoisions, 53 :10-6
Perspectives, 56:21-2	Conference Board of Canada
Nomura Securities, prévisions, 57:7-9	
Exposé économique et financier du 2 déc. 1992	Compression, 59:4
Ministre, déclaration. Voir plutôt sous le titre susmentionné	Compétitivité, 14:41-3, 45; 59:20-1
Keynes, théorie, 58 :20, 22, 24-5, 33; 63 :32	Commerce interprovincial, barrières, répercussions, 70:25
Voir aussi sous le titre susmentionné Récession	Chambre de commerce du Canada, prévisions, 23:27-8; 55:34
	Budget, 26 févr. 1991, prévisions, 23:6-8
Prévisions, 58:10-5, 18-9, 26	Banque Toronto-Dominion, prévisions, 58:4-9, 20
Institut d'analyse politique, Université de Toronto	Banque Royale du Canada, prévisions, 57:4-7
Informetrica, prévisions, 55:6-9	Voir aussi sous le titre susmentionné Récession
et financier du 2 déc. 1992	
Voir aussi sous le titre susmentionné Exposé économique	Initiatives, \$2:37-8
Politiques, 56 :31; 59 :23-5	Gouverneur, prévisions, 52:30-2, 38-9; 66:35, 37-8
Marge de manoeuvre, 9:14; 56:16-7, 34	Banque du Canada
Gouvernement	Banque de Montréal, prévisions, 56:4-9
Prévisions, 54:4-6	Association canadienne de la construction, prévisions, 6:18
PIB, répercussions, 55:33-4	Economie
Gouvernement, orientation, 55:21-3	
Croissance, taux, 55:6	étude, 31:33-4
Conference Board of Canada, analyse, 55:21	conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48,
Chômeurs, 54:4, 10	Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en
	du Canada)
Exposé économique et financier du 2 déc, 1992	Eckenfelder, Margaret (Association des compagnies de fiducie
0t-t-165 'tE-t-185	Pensions, regles, étude, 28:8-9, 12-3, 33, 37
Etat, enquête, 52:16-46; 54:4-25; 55:4-52; 56:4-45; 57:4-31;	Dutka, Randall (Institut canadien des actuaires)
Voir aussi sous le titre susmentionné Reprise; Transition	(serieutes sab naibenes tutitant) liebnes estud
Indice de confiance, 55:14; 59:6	Comité, séances à huis clos, présence, 13:3
Entreprises	du lei septembre 1993 au 31 août 1994)
DRI Canada, prévisions, 59:4-13	parlementaire du secrétaire d'État aux Affaires extérieures
Dollar canadien, répercussions, 59:25-30	du 8 mai 1993 au 1er septembre 1993; secrétaire
Dépression, 52:30	des Relations extérieures et ministre d'État (Troisième âge)
Déflation, 64:32	mai 1993; secrétaire parlementaire du ministre
et financier du 2 déc. 1992	(Affaires indiennes et Nord canadien) du 8 mai 1991 au 7
Voir aussi sous le titre susmentionné Exposé économique	du ministre des Relations extérieures et ministre d'État
36, 41; 57:5; 58:5, 10, 18-20; 59:6-8, 34	Duplessis, Suzanne (PC-Louis-Hébert; secrétaire parlementaire
Taux, 46:19-21; 52:25, 27-9; 54:4, 6, 8-9; 55:4-6, 10; 56:4, 17,	
Secteurs, 55:11-5, 20; 59:7	Économie, état, enquête, 58:9-19, 26-8, 30-2
	qe Loronto)
Revenu réel par habitant, 55:7	Dungen, Peter (Institut d'analyse politique, Université
Rendement réel et potentiel, 55:4-5; 59:7-10	
Réelle, 55:41-3	Programmes établis, financement, 25:8-9; 44:20-1
Prévisions, 23:7-9; 55:34	Péréquation, programme, 44:12-3, 19
Politique financière, 70:6-7, 9, 14	Etudiants, 25:8
Pays du G-7, prévisions, 54:9	Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 25:8-10
Mesures, 54:5-8	projet de loi C-32, étude, 25:8-10
Masse monétaire MI et M2, 52:30, 37-8	Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification),
Faiblesse, 52:25	
Exportations, 59:19-20	6:5¢
Dette publique, 56 :31-2, 38-9; 59 :15-8	(modification), projet de loi C-60, étude, 44:12-4, 19-23;
	d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi
Déficit, 55:18-9; 57:6-7	provinces et contributions fédérales en matière
Chômage, taux, 55:5; 56:17-8, 36-7, 41-3; 58:30-2; 59:8-10	Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les
Austérité, mesures, 55:23-6, 28; 58:21	provinces, 44:14, 19, 20-3
Après-guerre, période, 55:44-6; 65:25-6	Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les
Croissance	Duhamel, Ronald J. (L-Saint-Boniface)
Contexte mondial, 23:5	projet de loi C-18, étude, 22:14-7; 29:22-4, 30, 32
Voir aussi sous le titre susmentionné Reprise	projet de loi C-18 étude 22-14-7- 20-22 a 20 22
Indice de confiance, 55:13; 59:6	en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification),
Consommateurs	Nouvelle-Ecosse sur les hydrocarbures extracôtiers, mise
Conseil canadien des chefs d'entreprises, prévisions, 15:40	Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada—
	l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique
Voir aussi sous le titre susmentionné Exposé économique et financier du 2 déc. 1992	revenu, conventions, interpretation, Cour canadienne de
Conference Board of Canada—Suite	culturels, exportation et importation, Impôts sur le
	Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens
Économie—Suite	Dubrule, Robert (ministère des Finances)

Dépenses, contrôle. Loi proposée, étude 8-7-8 13-4	sous-comité
Dubé, Patrice (Fédération canadienne de l'agriculture)	fiscales, sous-comité; Réglementation et compétitivité,
Dette publique, étude, 65:12-3, 15-6, 21, 27-30, 32-5, 70:9, 16	comité; Président du Comité-Élection; Questions
	Voir aussi Institutions financières internationales, sous-
Drummond, Don (ministère des Finances)	Union économique canadienne, 18:67
Drogues. Voir plutot Stupéfiants	TPS, 10:24-5; 47:11, 24, 36-8, 40; 69:24
DRI Canada. Voir Economie; Témoins	Taxe d'accise et Impôt sur le revenu, Lois (modification), projet de loi C-75, étude, 49:8
	Faillite, étude, 2:27-8, 31-2, 38
Drake, Peter (Banque Toronto-Dominion) Économie, état, enquête, 58:4-9, 19-25, 28-34	17-8, 23, 26, 30, 32-3, 43:32-3, 45:35 Standard Trust Company et Standard Loan Company, 35:35
Doucette, N.A. (GRC) Banque de crédit et de commerce Canada, fermeture, examen, 13:8, 11-6, 18, 21, 24-6, 36-9, 41	\$5, 26.95, 26.38, 36.38, 36.10, 12, 12, 20.06, 25.35, 36.89, 12.15, 36.38, 36.36, 26.38, 36.3
	étude, 30:6-7, 20, 25-6, 28-9, 33; 31:4, 10, 16, 19, 21-2,
Titre adopté, 50:23	conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48,
Rapport à la Chambre, 50:4, 23	Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en
Article par article, 50:13, 15-6	Sécurité sociale, programmes, 27:28
£tude, 50 :7-24	SADC, 30:6-7; 31:16, 22, 31-2; 33:12; 35:17
Dispositions, explications, 50:7-8	Revenu national, ministère, 62:10, 15, 17, 19, 23, 28
Consultations, 50:15	72, 36-8, 40
Association canadienne du marketing direct, position, 50:19	Revenu national, budget principal 1992-1993, 47:11, 21, 24,
Am. (Boudria), 50:19-22, rejeté, 23	Liens, examen, 40:4
Art. 42 adopté, 50.6, 23	Réglementation et compétitivité, 41:9, 11-2; 53:131
Art. 41 adopté, 50:18	Programmes établis, financement, 27:25-8
	Procès-verbaux et témoignages, 28:21
Art. 40 adopté, 50:6, 18	Politique monétaire, 66:34-6
Art. 39, 50:17, adopté, 5-6, 18	
Art. 4 à 38 adoptés, 50:5, 17	PME, 47:38; 56 :27; 57 :25
Am. (Soetens) adopté, 50:16	PIB, 14:31
Art. 3 adopté, 50 :17	Pensions, règles, étude, 28:11, 19-21, 24-5, 28, 33-6
Art. 2 adopté avec dissidence, 50:16	Pensions, régimes, 22:13; 28:24; 39:14-5
Art. 1 adopté, 50:16	Laidler, David, 1:12
Amendements, 50:14	9-84:48-0
Adopté, 50:23	Investissements à l'étranger, 59:18
projet de loi C-74. Ministre des Finances	Intérêt, taux, 14:34-5, 40; 46:13; 52:21; 64:18-9
Douanes, tarif des douanes et taxe d'accise, Lois (modificatio	30: 43:33
	17-8, 20-1, 23, 26-32, 35-6, 38-9, 41-3, 45-6; 37-8, 17-8, 26,
Taxes de vente provinciales, prélèvement, 47:34-6	Institutions financières, 30:20, 28, 33; 31:10, 19, 21, 28-9, 39, 33:00-5, 29-30, 35:12-3, 17, 20, 26, 29-30, 42; 36:9, 11-3,
Pénalités et intérêts, coordination, 50:7	
États-Unis, importation, 47:17	Inflation, taux, 14:35, 38; 42:26; 52:20-1, 23, 29; 54:20-1; 59:32-3
Dédouanement, système de mainlevée à la LIP, 47:7	62:10, 15, 17, 19, 23, 28
Marchandises	étude, 60:9-10, 44-5; 61:11-2, 18, 20, 22-5, 30-2, 34-7;
Les douanes en l'an 2000, document, 47:7	lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-92,
Voir aussi sous le titre susmentionné Colis importés	remboursement, droit, cession, Assurance-chômage et
Vente par correspondance, 50:8	le revenu, conventions, interprétation, Impôt,
Paiement, 50:7	Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt sur
	projet de loi C-18, étude, 22:8-22, 24-30
Droits et taxes	en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification),
Données informatisées, échange (ÉDI), résultats, 47:7	Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, mise
Courrier et messageries, ristourne, décret, 50:7	Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada—
17-61 '5-71	l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique
Taxe, exemption, seuil, abaissement à 20 \$, 50:7, 9-11,	revenu, conventions, interprétation, Cour canadienne de
Messageries, déclaration obligatoire, 50:16	culturels, exportation et importation, Impôts sur le
Droits et taxes, perception, frais de 5 \$, 50:8, 11, 14, 21-3	Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens
Colis importés	mpot sur le revenu, 10:12; 15:18; 22:9-10, 13-4, 15-22, 24-30; 47:27; 60:44; 61:11-2, 20, 23-5, 31-2, 34-7
8-71, 25, 15, 17-8	
Cadeaux, exemption, limite, augmentation à 60 \$, 50:8-9,	73-6, 29, 31-3, 69 :20-1; 70 :26, 71:26-7
Aéroports, initiatives, 47:7	Gouvernements, deficits et dette publique, 63:12, 16-20, 22;
Douanes et Accise	Dorin, Murray W.—Suite

Gouvernement, revenus, 69:16-7	Banque Royale du Canada, 57:24-5
6-72	étude, 46:13
39:7-10, 20, 23; 64:32-4; 65:33-4; 66:15, 29; 69:16-7,	«Rapport annuel du gouverneur au ministre des Finances et relevé de comptes pour l'année 1991»,
Gouvernement, dépenses, 10:19-20, 28-31; 15:7; 38:11-2;	Banque du Canada, 52:16, 19
Gouvernement, 12:23; 39:17; 64:24-5; 69:26	Fermeture, examen, 16 :9, 11-3, 39-40
Fonds des changes, Compte, 4:49	Banque de crédit et de commerce Canada, 35:41
FMI, étude, 3:21	Sanque commerciale du Canada, 33:8
Fiducie, compagnies, 31:36	Assurance-dépôts, 33:9-10; 36:14-5
États-Unis, 10:12; 15:6; 35:14	
Epargne nationale, 65:5	Associations coopératives de crédit, projet de loi C-34, étude, 17:3-14
Epargne mondiale, 3:21	
Epargne-études, régimes enregistrés, 22:10-2	projet de loi C-32, étude, 27:25-9, 31-2, 35, 42-4, 46-7, 49, 51, 53-5, 60-1
Endettement, 65:21; 71:40	Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification),
Politique, examen, 23:45-6	22-3
19, 21, 24-5; 59 :7-9, 11, 14-5, 17-9, 22-3, 30, 32-40	(modification), projet de loi C-60, étude, 44:8, 10, 16,
, 47, 52; \$6 :12, 26-7; \$7 :14-5, 18, 24-7, 29; \$8 :8, 15-6,	d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi
Etat, enquête, 52:16, 20-1, 23, 29, 37; 54:20-1; 55:11, 17-8,	provinces et contributions fédérales en matière
Economie, 14:35-6, 43; 65:25; 66:35, 37	Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les
(modification), projet de loi C-74, étude, 50:11-3, 15, 22	provinces, 44:10, 22
Douanes, tarif des douanes et taxe d'accise, Lois	Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les
	Agriculture, 15:14
Dougnes et Accise, 50:12-3, 22	rin, Murray W. (PC-Edmonton-Nord-Ouest) (président)
Dollar canadien, 15:9-10; 55:11, 17; 59:33-8	
Dollar américain, 59:38	Economie
38 :7-12; 39 :7-10, 14-8, 20, 23, 26; 41 :7-8	Voir aussi Chômage, taux; Dette publique—Remboursement;
Dette, service et réduction, compte, projet de loi C-21, étud	Toronto-Dominion, déclaration, 46:21-2
71:18, 26-7, 36, 40	Peters, Doug, premier vice-président de la Banque
67 :19, 23-6, 28-33; 69 :16-7, 20-1, 24, 26-9; 70:26;	Période des années cinquante, 55:46-7
#8-21; 65 :5, 17, 20-1, 25, 30-1, 33-5; 66 :15, 29, 34-7;	Mesure, techniques, 46:25-6, 34-5
Étude, 63:12, 16-20; 64:10-1, 15, 17-9, 23-7, 30-4, 36-45,	Influence, facteurs, 55:10-1, 26-7
Dette publique, 15:24; 57:14	Entreprises, compétitivité, répercussions, 15:27-9; 23:32-3
39 :7-10, 14-8, 20, 23, 26; 4 5 :25, 31, 33	Confiance, facteur, 23:39; 52:36; 57:12; 66:21-2, 32
Dépenses publiques, limite, projet de loi C-56, étude, 38:7-1	Banque du Canada, prévisions, 52:35-6, 38
55-6, 67-8; 15:5-7, 9-10, 14, 21-3, 38; 20:3	Valeur
12:7-8, 11, 15-7, 22-3; 14:31-6, 38, 40, 43, 45, 45, 45, 50,	Ministre, intentions, 23:15-6
Etude, 4:20, 42-5, 49; 10:7, 10, 12, 15, 19-20, 24-5, 28-31;	Comité, étude, 1:8, 11
Dépenses, contrôle, Loi proposée, 16:40; 38:7-8, 10	Viveau élevé
Déflation, 66:36-7	Informetrica, prévisions, 55:7
Déficit, 55:18; 56:12; 58:16-7, 19	Prix à la consommation, indice, 57:11-2
Exposé annuel, examen, 18:67	Devises étrangères, 52:44-5; 55:17
Enquête, 42:20-1, 26	Causes, 57:10-1; 58:6-7
Conseil économique du Canada	t-22:9t
Compres publics, 69:27	Banque du Canada, intervention, 23:16-7, 31-2, 36-8;
Lt:71 11:75 11:15 1+-6:94 1+-6:04 16:66 16:07	Fluctuations
Séances à huis clos, présence, 13:3; 17:3; 18:54, 56; 19:4;	Voir aussi sous le titre susmentionné Baisse
Comité, 16:9-10, 12, 40; 41:5-6, 8-9, 11-2; 60:45	Parité, 59 :33-4
Colombie-Britannique, 10:15	Dollar américain
Cigarette, contrebande, 47:21	Dévaluation, 15:27; 56:20; 59:28-30, 36-7
	Courchesne, Tom, position, 15:9, 20
Cartes de crédit, 64:38-9	Conference Board of Canada, prévisions, 55:16
Carburant diésel, 49.8	Voir aussi sous le titre susmentionné Fluctuations; Valeur
-7+ 'CC '7-1C '6-C7' (7 '2001) 2' '27 '28-27 '15 '6+ 'L-9+	Politique, 55:40-1; 59:29
Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 27:25-9, 31-2, 35, 42-	Banque du Canada
Budget, 26 févr. 1991, 27:42	Banque de Montréal, prévisions, 56:16
Budget, 39:7	Répercussions, 15:9-10; 59:37
BSIE, 2:32: 35:35	SE:6S
Bons du trésor, 64:31-2	Intérêt, taux, répercussions, 14:39-40; 15:9; 23:32; 52:36-8;
Banques étrangères, 35:16	Dollar américain, pression, 59:38
Banques d'Alberta, 33:7	Baisse
Banques, 31:36; 33:6, 26; 64:39-41	Augmentation, 14:40; 55:17-8
Dorin, Murray W.—Suite	ollar canadien
77 77	as-pouco auti

Donar aussi Dollar canadien	Remboursement Dette, service et réduction, Compre, 9:19
Voir aussi Comité—Témoins Dollar américain	lmpõt sur le revenu, 24:32, 43 Objectifs, 24:38, 41-2
FMI, étude, 3:6-12, 14-5, 17-21	Gouvernement, dépenses, 40:14
Economie, état, enquête, 54:10, 14, 23-4	Fédération canadienne des contribuables, 71:33, 42-6, 48
Dette publique, étude, 65:4-28, 30-6	Epargne nationale, réduction, 57:13
Dodge, David A. (ministère des Finances)	Çaractère politique, 38:19-20; 56:44; 57:13-5
	Réduction, solutions
38:12-4, 16-8; 40:29-33, 35-6, 40:39; 41:7-8	Projet, étude, 72:47
Dette, service et réduction, compte, projet de loi C-21, étude	Parti libéral du Canada, déclaration, 72:49
Dépenses publiques, limite, projet de loi C-56, étude, 38 :12-4 16-8; 4 0 :29-33, 35-6, 39, 4 5 :11-28, 32-3	Nouveau parti démocratique, déclaration, 72:49
Depenses, contrôle, Loi proposée, étude, 4:45-6, 48-50	Ébauche, 71:48
DeVries, Peter (ministère des Finances)	Blenkarn, Don, déclaration, 72:49-50
(202 ani Hand 20 b and tainim) noted 2011 Ved	Rapport à la Chambre, 72:23-45
Actif	Problème, gravité, 56:20; 71:32, 34
Voir aussi Dollar canadien—Fluctuations; Gouvernement—	Premiers ministres, conférence, 71:29-30, 42
Marchés, volatilité, 52:43-4	Population, sensibilisation, 57:13, 16
Devises étrangères	Pays industrialisés, 15:24
pays en développement, approche, 3:9	Pays étrangers, 56 :10; 71:37-8
Et économie, croissance, politiques, pays industrialisés et	Niveau idéal, 7:46; 14:36-8
Développement international	Écart, augmentation, 9:15-6; 14:41
16 th come to continuous of territor	Courbe, régression, 15:8
Utilité, justification, 39:5; 40:33-4, 37	Comparaison, 7:28-9
Titre adopté avec dissidence, 41:8	PIB, ratio
Relevé, publication dans les Comptes publics du Canada, 41: Sommes créditées, 41:7	Niveau soutenable par rapport aux revenus, 9:15-8; 15:7-8
Reimpression, 41.8	Fardeau, transfert en partie aux provinces, 56:39; 58:22-3
Rapport à la Chambre, 41:8; 43:3-4	Domaines de juridiction provincial, intervention, 8:23
Fonctionnaires, interrogation, 38:30-2	Choix, 58:22
Fédération canadienne des contribuables, position, 40:17	Gouvernement
Etude, 38:5-32; 39:4-27; 40:6-40; 41:6-8	Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction, solutions
Description, 40:28	Étude, 71:32-43, 46-7
Bureau du vérificateur général du Canada, position, 39:4	Approche, 8:16
Art. 9, nouvel art. (Thompson, Greg), 41:4, 7, adopté, 8	Fédération canadienne des contribuables
Am. (Soetens) adopté, 41:7	Fardeau, 54:13
Art. 8 adopté avec dissidence, 41:7	Évolution, historique, 8:15; 15:23
Art. 5 à 7 adoptés avec dissidence, 41:4, 7	70:4-28; 71:4-48; 72:450; 95:450; 75:4
Am. (Dorin), 41:3-4, adopté, 7	Etude, 63:4-14; 64:4-51; 65:4-36; 66:4-38; 67:4-35; 69:4-29;
Art. 4 adopté avec dissidence, 41:7	Conseil canadien des chefs d'entreprises, inquiétudes, 71:4 Étrangers, parts détenus, 52 :44
Art. 2 et 3 adoptés avec dissidence, 41:6	6-75, 46-5; 46-5; 56:32, 37-9
Art. 1 reporté, 41:6, adopté avec dissidence, 8	Après-guerre, période, endettement, coefficient, 14:37-8;
Adopté avec dissidence, 41:8	Dette publique
des Finances	
Dette, service et réduction, compte, projet de loi C-21. Ministi	Dette publique, étude, 69:4-5, 12-4, 17-8, 20-9
Voir aussi Dette publique—Remboursement	Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 12:4-10, 12-5, 18-21
TPS, recettes, 23:42-3; 39:5; 40:17, 29-30, 33-4, 36-8, 40; 47:10	Desautels, Denis (Bureau du vérificateur général du Canada)
Déficit, 23:30	Députés. Voir Comité; Dépenses, contrôle, Loi proposée
Création, 40:33-5	Vérificateur général du Canada, rapport, 38:8-9; 39:4-6
Dette, service et réduction, Compte	24, 37, 39
Intérêt, taux—Baisse et Elevés	Utilité, justification, 38:27-8; 39:5, 14, 19-22; 40:9-13, 18-21,
dépenses; Gouvernements, déficits et dette publique;	Titre adopté avec dissidence, 45:34
inscrits; Economie—Croissance; Gouvernement,	Rapport à la Chambre, 45:4, 34
Voir aussi Dépenses, contrôle, Loi proposée-Plafonds	Programmes de dépenses, écart de 0,1%, 38:17-8
Service de la dette, intérêts composés, 8:18-9; 65:7	Plafond, dépassement, 38:7-8; 45:28-32
Période d'amortissement, 9:15	Objectifs, 38:6; 39:10; 40:15
Emprunts à l'étranger, 15:24-5; 55:10-1; 57:12-3	Langdon, Steven, député, questions, orientation, 45:23-4
Dollar canadien, partie affectée, 15:7	Historique, 38:5
Remboursement—Suite	Gouvernements futurs, engagement, 39:21; 40:9, 11, 18-9
Dette publique—Suite	Dépenses publiques, limite, projet de loi—Suite

Carderie, services, répercussions, 40:9-10	Nouveaux
16-50	Voir aussi sous le titre susmentionné Plasonds inscrits—
Fédération canadienne des contribuables, position, 40:14-7,	Plafonnement à 3%, 10:13-4; 14:32, 57-8; 15:5, 12
Questions, 38:12-6	Fonds des changes, Compte, 4:48-9
Position, 39:19	
Fédération canadienne de l'agriculture	Agriculture, 8:5-7, 9, 12-3
\$8:6-7, 9; 45 :32-3	Programmes
Exécution, publication dans les Compres publics du Canada,	()t
Article par article, 41:8	Prévisions, fondement sur des hypothèses, exactitude, 4:22-5,
Etude, 38:5-32; 39:4-27; 40:6-40; 45:10-34	Pratiques comptables, inclusion, 7:37-8, 49-51
Etats financiers, répercussions, 39:16-7	Portée et fonctionnement, 4:13-5
Late financiers, remercinesions, 30:05, 7-1.0, 10-1-1, 12.1.05	autofinancés
«État d'urgence», définition, 38:8, 14-5, 39:24-6, 40:15, 27	Voir aussi sous le titre susmentionné Programmes
«Dépense», définition, 38:9; 45:24-5	Respect, 10:25
Dépenses supplémentaires fondées, 38:8; 39:10	Prévisions quinquennales, 4:13, 51; 7:31-2, 36, 38-40; 15:11
«Dépenses de programmes», définition, 38:16; 45:25-8	Nouveaux programmes, 12:21
91:01	Economies réalisées, nouveaux platonds, imposition, 6:4, 6
Dépenses, contrôle, Loi proposée, projections, comparaison,	22; 7:22, 43-4; 8:17, 26; 9:12-4; 15:12-3, 29-30
Commission canadienne du blé, assujettissement, 38:13	Dette publique, intérêts, paiements, inclusion, 6:4-5, 8, 13,
21 '6-9:04	
Comité canadien d'action sur le statut de la femme, position,	Dépenses en capital, report, 4:50
Changements, chiffres, réaménagement, 38:10-1	Utilisation à des fins électorales, 4:18-9; 9:20
Bureau du vérificateur général du Canada, position, 39:4, 10	8-7: 8£
Art. 9 à 11 adoptés avec dissidence, 45:33	Mesures correctives, 4:13, 18-9, 23-4; 8:6; 10:6; 12:18;
Am. (Bjornson) adopté avec dissidence, 45:33	Inflation, taux, 4:35-6; 9:21
Art. 8 adopté, 45:33	5-52:9
Art. 7 adopté avec dissidence, 45:33	Emprunts, impôts et taxes, utilisation, 4:12, 19-20;
Am. (Thompson), 45:32, adopté avec dissidence, 33	51-3
	Debat à la Chambre et plan quinquennal, dépôt, 10:6-8,
Art. 6 adopié avec dissidence, 45:7, 33	Conditions économiques, 4:35; 7:48; 9:21
Art. 4 et 5 adoptés avec dissidence, 45:32	Dépassement
Présidence, décision, appel rejeté, 45:6-7, 29-30	Autochtones et Inuit, programmes, 8:28-9
Am. (Langdon), 45:28, irrecevable, 29	
Art. 3, 45:31, adopté, 7, 32	Platonds inscrits
Am. (Soetens), 45:24, adopté, 25	lnquiétudes, 15:16
Am. (Langdon), 45:25-7, rejeté, 6, 28	Complexité, 9:13; 14:32
Art. 2 adopté avec dissidence, 45:28	Caractère politique, 4:22, 28, 37; 7:6, 24; 9:6, 8; 14:33; 15:31
Art. 1 reporté, 45:24, adopté avec dissidence, 33	Perception
Application, durée, 38:9-10; 39:21	səzires
Amendements, 45:23-4	Voir aussi sous le titre susmentionné Dépenses
Adopté avec dissidence, 45:34	Suprématie, 38:6
des Finances	Modification, 4:48; 7:44-5
Dépenses publiques, limite, projet de loi C-56. Ministre	Intervention, 7:6, 19-20, 23-6, 31
	Inclusion, 4:27-8
Voir aussi Programmes établis, financement—Gel	Parlement
Population, réaction, 19:37	Interpretation, 6:8; 9:20; 12:16
Abrogation, 25:24, 31	
(.891 "+c ,.2892)	Inflation, taux, 4:37-8; 7:6-7, 15-6; 9:22
Dépenses publiques, compression, Loi (projet de loi C-69) (2e	Éclaircissements, 7:22
	Déficit, 6:12-3, 29; 14:40
Voir aussi Dépenses publiques, limite, projet de loi C-56	Canadiens, sensibilisation, 15:11
Vancouver Board of Trade, position, 10:5-8, 15, 17	Budget; 26 févr. 1991, 4:11-2; 12:4
Universités, répercussions, 8:26	Objectifs
Transports, politiques nationales, 8:6	Nouvelles initiatives, 8:6
Répercussions, 7:18	1-01:\$1:09-6\$
Recettes, 12:13-4; 15:18, 36-7; 38:6	Justification, 4:21-2, 44-5; 7:42-3; 8:7; 9:21, 23; 10:26; 14:40, 57,
Projet, étude, 18:54-6	22-81:9, notition, 2.18-22
Kapport a la Chambre, 26:iii-vii, 1-31	Institut professionnel de la fonction publique du Canada,
Voir aussi sous le titre susmentionné Exceptions	Institut C.D. Howe, position, 7:35-40
Frogrammes anticycliques, exclusion, 7:47-9	
Plafonds inscrits, dépassement, compensation, 38:7	Health Care Advocates of B.C., position, 19:36
2-1t, .e-7:7, and suitable	Voir aussi sous le titre susmentionné Exceptions
Programmes autofinancés	Répercussions, 9:28-9, 32
Dépenses, contrôle, Loi proposée—Suite	Garderie, services
Dépenses, contrôle I oi proposée . 2	Dépenses, contrôle, Loi proposée—Suite

IP INDEX

Femmes, repercussions, 9:26-8 Fonction publique 2000, répercussions, 9:22 Frais financiers, inclusion, 15:30 Fraser Institute, position, 7:6-9, 40-1	Position, 15:23-5, 30, 36 Conseils de subvention fédéraux Répercussions, 14:63, 67-8 Voir aussi sous le titre susmentionné Exceptions
canadienne de l'agriculture-Position	Exposé, titre, 15:32-3
Fédération canadienne des contribuables Position, 8:15-8, 23-5 Voir aussi sous le titre susmentionné Fédération	Am. (Langdon), 6:29, adopté, 3, 30 Commission canadienne du blé, financement, situation, 8:6 Conseil canadien des chefs d'entreprises
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, position, 14:44-6, 59-60	Washington, D.C., visite, 4:5; 5:18 M. (Soetens), 6:28, 31, adoptée, 3, 30
Position, 8:4-7 Federation canadienne des contribuables, position, 8:22	Témoins, liste, 4:4
Discussions avec le gouvernement, 8:13-4	Recommandations, 23:9; 38:6-9, 15, 20-1, 27; 40:15; 45:17-8, 30-1
Utilisation à des fins électorales, 4:29; 14:45-7; 15:18-9 Fédération canadienne de l'agriculture	Personnel de recherche, 4:25-6 Rapport, 15:43; 16:40; 19:4; 20:3: 23:9
Recherche et développement, 8:28 Saine gestion, initiatives, 4:15, 41-2; 12:9, 22-3; 38:8	Communique de presse, 4:4, 9 Déplacements, 4:5
Revenu net, stabilisation, Compte, 4:14, 39; 8:5-7, 14; 38:6	Comité, étude Campagne publicitaire, 4:4, 25-7
Revenu brut, assurance, Régime, 4:14, 39, 45-6, 49-50; 7:36; 15:37; 38:6	Chambre de commerce du Canada, position, 15 :4-6, 16, 19-20 Clause dérogative, inclusion, 7:44-6
Programmes qualifiés d'autofinancés, 15 :37 Retrait en tant que dépenses, 4:38-9	Centre canadien de recherche en politiques de rechange, position, 7:22-4
Fonctionnement, 7:36 Liste, 6:25-6; 12:15	Bureau du vérificateur général du Canada, approche, 12:5-7; 39:4
Contrôle, 8:17; 12:16 Coûts nets annuels, publication, 12:15-7	Association canadienne des professeurs d'université, position, 8:26-8
Assurance-chômage, régime, 4:14, 39; 6: 4, 6, 22-3; 7:36; 10: 20; 12: 15-7; 15: 37; 38 :6	Association canadienne de l'immeuble, position, 9:5-7, 10-1,
Admissibilité, critères, 38 :6 Application, 4:13-14	4;42-4 Association canadienne de la construction, position, 6:4-6; 9:9
Précisions, 6:4, 6 Programmes autofinancés	Vérificateur général du Canada, rapport, 14:32-3; 38:8 Approche choisie et approches antérieures, comparaison,
Justification, 15:37-8	Ministères responsables, 12:6
12 :9-10, 18-9; 14 :32-3, 45; 15 :6, 12, 30 Garderie, services, 9:37-9	Application Durée. 38:9-10
Dépenses antérieures à 1991-1992, 4:14-5 Etats d'urgence, 4:14, 46-8; 8:6, 8-12; 9:5; 10:13-4, 22;	Jépenses, contrôle, Loi proposée Abandon et abrogation, 8:18; 9:18, 22
Contrôle, 10:16-7, 20; 12:8-10, 22; 15:5	Témoins; Témoins
Exceptions Actifs, aliénation, 4:14 Conseils de subvention fédéraux, 14:57-8, 61, 66, 68-72	Deloitte et Touche. Voir Appendices; Banque de crédit et de commerce Canada; Banques—Vérisscations; Comité—
14:30-73; 15:4-43; 17:14; 18:54-6; 19:4; 20:3	Politique monétaire, 66:36-7 Voir aussi Économie; Inflation, taux—Baisse
Equité salariale, ententes, répercussions, 9:21 Étude, 4:9-51; 6:4-28; 7:4-51; 8:4-36; 9:4-41; 10:4-32; 12:4-24;	onoi pel
8:17, 19:21; 9:11-2; 40:17 Reprise, Plan, intégration, 9:7	déficits actuariels. Voir Gouvernements, déficits et dette publique
Economie Croissance, taux, gouvernement, revenus, ajustement,	Gouvernement; SADC
Dépenses globales, 15:5-6, 13 Députés de l'opposition, appui, 15:21 Économis	Etats-Unis; Gouvernement, dépenses—Contrôle— Comptes; Gouvernements, déficits et dette publique; Intérêt, taux—Élevés; Pensions, régimes—
Dépenses, contrôle, Plan, complément, 4:15 Dépenses fiscales, 4:20-1, 31-4; 9:5, 8-9, 14; 10:9-10; 12:10-3; 15:16; 23:30	commerciale—Compte; Dépenses, contrôle, Loi proposée—Objectifs; Dette, service et réduction, Compte; Économie—Croissance; Épargne nationale—Secteur;
Comptabilisation et présentation, 12:5-6, 10 Parlement, examen, 12:6-7, 18	Vancouver Board of Trade, approche, 10:4-6 Voir aussi Assurance-chômage, régime—Compte; Balance
Dépenses budgétaires Changements, 12 :11-2	Politique monétaire, 56 :12, 33 TPS, recettes, 9:7, 12; 23:30
Constitution, problèmes, liens, 7:20 Contexte, 4:10-1	Reduction—Suive Ministre, engagement, 23:30-1, 42
Dépenses, contrôle, Loi proposée—Suite	sime—suite

Couture, Clément-Suite

Mesures, 9:36-7; 14:31; 40:38-9 Dallas, E.-U. Voir Argent, blanchissage Impôt sur le revenu, 25:24 CTC. Voir Congrès du travail du Canada Gouvernements, 9:5; 56:41; 57:15-7; 58:7-8, 19-20 Emprunts à l'étranger, 59:26-7 CSRN. Voir Revenu net, stabilisation, Compte Dépenses, réévaluation, 9:8 Liquidation, SADC, implication, 43:22, 34 Construction, industrie, 6:5 Mortgage Corporation Comité canadien d'action sur le statut de la femme, 24:39 Crown Trust, Greymac Mortgage Corporation et Seaway Canadiens, sensibilisation, 9:9 Association canadienne de l'immeuble, 9:4 Voir aussi Comité-Témoins Réduction Economie, état, enquête, 52:16-45 Public, perception, 10:22-3; 71:24, 27-8, 32-3 Dette publique, étude, 66:4-38 Provinces, 55:18; 58:7 LE-S:9t 'apnia '«1661 PIB, rapport, 14:31; 23:9 ministre des Finances et relevé de comptes pour l'année Banque du Canada, «rapport annuel du gouverneur au prévisions, 58:10, 16-8 Institut d'analyse politique, Université de Toronto, Crow, John (Banque du Canada) Informetrica, prévisions, 55:7 CRM. Voir Conseil de recherches médicales Gouvernement, revenus, répercussions, 15:33-4 Economie, état, répercussions, 54:24-5 Banques-Argent, blanchissage Criminalité, produits, recyclage, projet de loi C-9. Voir Objectifs, 23:6, 9-10 2-62:41 ,notition Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 9:18-25 Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, (guada) Controle Craig, Iris (Institut professionnel de la fonction publique du Conference Board of Canada, prévisions, 55:15, 18 Causes, 9:14; 25:40; 38:27-8; 39:14; 40:25-6 Voir aussi Vice-président du Comité-Election Budget, 26 févr. 1991, prévisions, 38:26-7 Union économique canadienne, 18:86-8 Banque Royale du Canada, prévisions, 58:5-6 projet de loi C-75, étude, 49:9 Taxe d'accise et Impôt sur le revenu, Lois (modification), Banque de Montréal, propositions, 56:8-12, 24-5 Augmentation, 23:10; 40:38 Santé, services, 19:32, 37-9; 25:26, 39 Réglementation et compétitivité, 41:10, 12-3 Déficit Constitution, options Programmes établis, financement, 19:32-3, 53-4; 21:18; 25:22, économique du Canada, Un projet commun, document-Décentralisation. Voir Union économique canadienne-Conseil Interêt, taux, 66:31 premier, etude, 68:4-5 Pensions, régimes, 60:45 Institutions financières internationales, sous-comité, rapport étude, 60:6-10, 14-5, 17-24, 26-9, 36, 39, 42-6; 61:23-5, 32-4 projet de loi C-18, étude, 29:26-32 lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-92, en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification), remboursement, droit, cession, Assurance-chômage et Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, mise le revenu, conventions, interprétation, Impôt, Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada— Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt sur l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique 32-3, 35 revenu, conventions, interprétation, Cour canadienne de Impôt sur le revenu, 60:8, 14-5, 17-23, 26-8, 39, 42-4; 61:23-5, culturels, exportation et importation, Impôts sur le Comité, 60:23, 26 Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens de Jong, Simon (NPD-Regina-Qu'Appelle) Gouvernements, déficits et dette publique, 63:32, 40; 66:31 Economie, état, enquête, 57:7-9, 11-8, 28-30 8-12 't-12 Gouvernement, dépenses, 8:14; 9:16; 10:13, 31; 39:10-1; 40:12, de Bever, Leo (Nomura Securities) Gouvernement, 63:40; 69:23 Voir aussi Comité-Personnel Enseignement postsecondaire, 25:52-3 conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48, étude, **32**:21-3; **36**:30-1, 45; **43**:16-7, 21, 25-8, 36, 44; **48**:20 Economie, politique, examen, 23:31-3, 47 Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en 22, 24 (modification), projet de loi C-74, étude, 50:14-5, 18, 20, David, Guy (consultant du Comité) Douanes, tarif des douanes et taxe d'accise, Lois Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 24:42-8, 50 Douanes et Accise, 50:14-5, 22, 24 projet de loi C-32, étude, 24:42-8, 50 Dollar canadien, 23:31-2 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), 39:10-2 Darcy, Judy (Syndicat canadien de la sonction publique) Dette, service et réduction, compte, projet de loi C-21, étude, Dette, service et réduction, Compte, 40:36 Economie, état, enquête, 55:22-3, 33, 47-8 Etude, 63:32, 40; 66:31-2; 69:23 Darby, Paul (Conference Board of Canada) Dette publique, 9:17 Dette publique, étude, 71:4, 13-21, 23-8, 30-2 40:12-3, 21-4, 27, 36 Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 15:23-39, 41-2 Dépenses publiques, limite, projet de loi C-56, étude, 39:10-2; d'Aquino, Thomas (Conseil canadien des chefs d'entreprises)

ÞΙ

Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), 25-6, 39, 51-3; 27;41-3 Banque de crédit et de commerce Canada, fermeture, examen, 11:12, 17-9 Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 19:32-3, 38-9, 53-4; 21:18; 25:22, 25-6, 39, 51-3; 27:41-3 Comité, 11:15, 3:4; 10:18; 41:10, 12-3 Séance d'organisation, 1:4 Séance, à huis clos, présence, 3:3; 18:56; 33:3; 40:3; 46:3-4; 18:86-8 Conseil économique du Canada, Exposé annuel, examen, 18:86-8 Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 8:14; 9:16-7; 10:13-4, 21; 12:18-9	Cadres, salaires, 6:20-1 Chômage, taux, répercussions, 6:23 Emplois et salaires, 6:16, 20 Warché, conditions selon les régions, 6:15-6 Voir aussi Déficit—Réduction; Économie—Reprise; Gouvernement, dépenses Contestations judiciaires. Voir Impôt sur le revenu—Fiducies familiales, règle des 21 ans; Justice Conway, Wally (ministère des Finances) Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens culturels, exportation et importation, Impôts sur le revenu, conventions, interprétation, Cour canadienne de l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada— Rouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracòtiers, mise en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-18, étude, 29:19, 28-30
(modification), projet de loi C-60, étude, 44:31, 33-4	Construction, industrie
Banque de crédit et de commerce Canada, fermeture, examen, 13:29, 34-5, 37-8 Couture, Clément (PC—Saint-Jean) (vice-président) American Express Bank Inc. of Canada, 11:17-8 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi	Constitution Questions économiques, Comité, intérêt, 4:6 Voir aussi Assistance publique du Canada, Régime— Gouvernement, contributions, platonnement; Banque du Canada; Dépenses, contrôle, Loi proposée; Santé, services; Union économique canadienne—Conseil économique du Canada, Un projet commun, document
Coutu, J.J.M. (GRC)	Canadiens, 63 :5-6, 8
Courchesne, Tom. Voir Dollar canadien	Consommation, depenses
Programmes établis, financement—Réduction	Consommateurs. Voir Assurance-dépôts; Économie
Cour suprême du Canada. Voir Assistance publique du Canada. Régime—Gouvernement, contributions, plafonnement; Budget 1991, projet de loi C-20—Constitutionnalité; Programmes établis financement—Béduction	Réduction; Santé Conseils de subventions. Voir Dépenses, contrôle, Loi proposée
Cour fédérale du Canada. Voir Revenu national, ministère— Employés, mesures disciplinaires, impôt sur le revenu, déclarations, utilisation—Lau	économique canadienne Conseil national du bien-être social. Voir Assistance publique du Canada, Régime; Programmes établis, financement—
Council of Senior Citizen's Organizations of B.C. Voir Assurance-maladie, régime; Témoins	Voir aussi Compétitivité—Étude—Gouvernement; Inflation, taux—Objectifs; Libre-échange canado-améticain, Accord—Répercussions: Santé, services; Témoins; Union
Dette publique, étude, 67:4-10, 17-21, 26-33	Recommandations, gouvernement, suivi, 42:18-20 Rôle, 18:88
Côté, Marcel (Groupe Secor Inc.)	Voir aussi sous le titre susmentionné Liquidation
projet de loi C-18	Répercussions, 42:14-5
Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada— Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, mise en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification),	Répercussions, 42:6 Ministres précédents, recours, 42:13-4 Projets d'étude
exportation et importation, Impôts sur le revenu, conventions, interprétation, Cour canadienne de l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique Canada—Terre-	Projets d'étude, 42:4-5, 15-6, 23-4, 29 Remplacement par un autre organisme, 42:8, 17-8, 24
Voir aussi Impôt sur le revenu; Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens culturels,	M. (Gray, Herb), 42:27-31 Modèles économétriques, 42:22 Présidente du CEC, consultations, 42:7, 10-1
Formation, syndicat interprovincial, exigence, 60:34-5 PME, investissement, 60:33-4	Employés, 42:5-6, 20-3
Fonctionnement, 60:32	Décisions, motifs, 42:7-8, 10, 12-3, 16-7, 20-1, 26
SE ,EE:09	Critères, 42:4
Corporations à capital de risque de travailleurs Actions, épargne-retraite, régimes enregistrés, placement,	Fraser Institute, comparaison, 42:14 Liquidation
Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 24:13-20	Enqueic, 42,4-52 Exposé annuel, examen, 18:58-100
Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), projet de loi C-32, étude, 24:13-20	Employès—Suite Voir aussi sous le titre susmentionné Liquidation Enquête, 42:4-32
Corbeil, Lise (Organisation nationale anti-pauvreté)	Conseil économique du Canada (CEC)-Suite

Etude-Suite Compétitivité - Suite

Canada, recours, 42:5, 11-2 Gouvernement, répercussions, Conseil économique du

Santé, services, inclusion, 25:41-2

Réforme Réglementation et compétitivité; Santé, services-Voir aussi Dollar canadien-Valeur-Entreprises; Economie;

Comptes nationaux. Voir Comptes publics; États-Unis

Comptes publics

Voir aussi Gouvernement, dépenses-Contrôle Comptes nationaux, distinction, 69:19, 27

sérvice et réduction, compte, projet de loi C-21-Relevé publiques, limite, projet de loi C-56-Exécution; Dette, Comptes publics du Canada. Voir Appendices; Dépenses

Institutions financières, 35:12-3 Comuzzi, Joe (L-Thunder Bay-Nipigon)

conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48, étude, 35:12-4, 20 Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en

commun, document-Constitution, options canadienne-Conseil économique du Canada, Un projet Confédération des régions. Voir Union économique

Conference Board of Canada

Activités et rôle, 55:9-10

Interêt, taux; Temoins Economie; Gouvernement, revenus; Inflation, taux; Voir aussi Chômage, taux; Déficit; Dollar canadien;

GRC, embauche; GRC Canada—Jensen, Henry, ancien sous-commissaire de la Conflits d'intérêts. Voir Banque de crédit et de commerce

du Canada, Régime, Loi (modification), projet de loi C-32; Budget 1991, projet de loi C-20; Témoins Congrès du travail du Canada (CTC). Voir Assistance publique

Federation nationale des syndicats d'infirmières et Connors, Kathleen (Coalition canadienne de la sante;

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 19:6-12, 42-7 projet de loi C-32, étude, 19:6-12, 42-7 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), infirmiers)

Conseil canadien des chefs d'entreprises

dette publique-Réduction, solutions; Inflation, taux; Unis-Dépenses, contrôle; Gouvernements, déficits et contrôle, Loi proposée; Dette publique; Economie; Etats-Voir aussi Appendices; Compétitivité-Etude; Dépenses, Representation, 71:4

Conseil de recherches médicales (CRM)

Université-industrie, programme, financement, 14:65-6

Conseil du Trésor. Voir Témoins

Centre canadien du marché du travail et de la productivité, Conseil économique du Canada (CEC)

Comparaison avec d'autres pays, 42:17 double emploi, 42:18

Professionnels, 42:22 Employes

Company-Faillites; Travaux du Comité loi C-48; Standard Trust Company et Standard Loan autres lois en conséquence, Loi (modification), projet de compétitivité; Société d'assurance-dépôts du Canada et Pensions, règles; Projets de loi; Réglementation et internationales-Rapports; Intérêt, taux-Baisse; projet de loi C-18; Institutions financières en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification), Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, mise Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada-Assurance-chômage, Accord atlantique Canada—Terreconventions, interprétation, Cour canadienne de l'impôt, exportation et importation, Impôts sur le revenu, revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens culturels, Gouvernements, déficits et dette publique; Impôt sur le Voir aussi Arrangements fiscaux entre le...-Suite Comité-Suite

Représentation, 24:35; 40:6, 13-4 Comité canadien d'action sur le statut de la femme (CCASF)

projet de loi C-56; Gouvernement, dépenses; Témoins loi C-20; Déficit-Réduction; Dépenses publiques, limite, (modification), projet de loi C-32; Budget 1991, projet de Voir aussi Assistance publique du Canada, Régime, Loi

Condition féminine, comité Santé, Bien-être social, Affaires sociales, Troisième âge et du Troisième âge et de la Condition féminine. Voir plusôt Comité de la Santé et du Bien-être social, des Affaires sociales,

Comités législatifs. Voir Institutions financières-Projets

Structure, 4:6 Comités parlementaires

Commerce

Commerce de détail Voir aussi Economie-Reprise Balance des paiements, 55:8; 58:10-1

TPS, répercussions, 23:25-6 72 , 2-52:52 , 20 inions Etats-Unis, magasinage

Taxes, répercussions, 23:26

commun, document-Liens économiques canadienne-Conseil économique du Canada, Un projet Commerce interprovincial. Voir Union économique

Commerce interprovincial, barrières. Voir Economie

Commission canadienne du blé. Voir Dépenses, contrôle, Loi Sulomal Commissariat à la protection de la vie privée au Canada. Voir

Commission d'action sociale du diocèse de Charlottetown. Voir proposée; Dépenses publiques, limite, projet de loi C-56

suiomal Programmes établis, financement-Gel; Santé, services;

Communauté économique européenne. Voir plutôt CEE

ridnigation Compagnies, créanciers, arrangements, Loi. Voir Banques-

Compétitivité

Diminution, causes, 46:27

Conseil canadien des chefs d'entreprises, 15:38-9, 41-2

Répercussions; FMI; Gouvernement, dépenses—Contrôle	Séance d'organisation, 1:4-6
pour une première maison; Fiscalité-Entreprises-	Président. Voir plusõt Président du Comité
Epargne-retraite, régimes enregistrés-Fonds, utilisation	M. (Soetens) adoptée, 61:15
canadien-Niveau élevé; Entreprises-Employés;	Stanbury, William, contrat, 61:3-4
Questions; Dépenses, contrôle, Loi proposée; Dollar	Réviseurs, 15:22
Budget; Budget 1991, projet de loi C-20; Constitution-	M. (Soetens) adoptée, 50:24
paiements; Banque de crédit et de commerce Canada;	M. (Redway) adoptée, 42:4
fédéral et les provinces; Association canadienne des	
Voir aussi Arrangements fiscaux entre le gouvernement	David, Guy, 3:5; 46:3
Voyages, autorisation, 46:4	Chouinard, Carole, 18:55; 46:3
Vice-président. Voir plutôt Vice-président du Comité	Personnel, 30 :28
	Finances, comparution, 1:7, 15; 3:6
Points de vue opposés, 28:38	publication, 23:47-8
Phillips, Bruce, 62:25	Exposé, remise aux partis de l'opposition avant
Mémoires, sollicitation, 3:3	Ministre
Maloney, Maureen, 60 :23, 26	Laidler, David, livre, utilisation, 1:12
adoptée, 10	Envoi, 52: 16
Assignation à comparaître, m. (Gray, Herb), 16:5-9,	M. (Thompson, Greg) adoptée, 58:30
Assermentation, 20:4	75:17, 62:6; 65:19; 66:95; 67:16; 69:14-5; 71:32
Khan, Anwar, 11:41; 16:4	Annexion au compte rendu, 1:12; 5:22, 24, 51; 27:55, 61;
M. (Langdon), 16:10-2, rejetée, 3, 13	Documents
	Tour de parole, 18:72-3, 86; 54:16; 61:18; 70:10
Assermentation, 16:13	
Jensen, Henry, 11:41	Temps de parole, 16:16
GRC, 5:17-8; 11:41	Questions, limitation au sujet à l'étude, 30:8
Goldstein, Sidney W., 60:26	Non membres, droit de poser des questions, 5:3, 24, 76
Frais de déplacement, remboursement, 1:6	Conservateurs, absence, 25:11
Finances, ministère, 60:45	Députés
Estey, Willard, 30:30	M. (Dorin) adoptée, 41:6
Dodge, David A., 1:8, 14; 66:16, 38	M. (Couture) adoptée, 10:18
	Budget des dépenses, adoption, 41:5
Deloitte et Touche et Price Waterhouse, 5:18	Bibliothèque du Parlement, services, 1:6
Présentation, procédure, 24:16-7; 57:4	Comité
Interprétation, 56:37	
Déclarations	Santé, services
Crow, John, 42:31-2; 66:16, 38	maladie, régime; Programmes établis, financement;
Comparution, 38:31-2	Gouvernement, contributions, plafonnement; Assurance-
BSIF, 5:50, 75; 30:29-30	Voir aussi Assistance publique du Canada, Régime-
Brooks, Neil, 60:23, 26, 45	Dépenses, contrôle, 10:13-5, 17
	Solombie-Britannique
Banques étrangères, 31:46	Coassurance. Voir Assurance-dépôis
Zemoins	Story County Story
Réglementation et compétitivité, sous-comité	établis, financement; Témoins
comité; Questions fiscales, sous-comité;	Voir aussi Budget 1991, projet de loi C-20; Programmes
législation, sous-comité; Institutions financières, sous-	Représentation, 19:6
internationales, sous-comité; Institutions financières,	Coalition canadienne de la santé
Développement; Institutions financières	
Voir aussi Banque du Canada, sous-comité; Entreprises-	Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 21:40-4
Constitution, 38:29-30	projet de loi C-32, étude, 21:40-4
Sous-comité	Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification),
dunioup, 1:4-5	Clemenhagen, Carol (Association des hôpitaux du Canada)
Tenue et impression des témoignages en l'absence de	Lutte, initiatives, 47:9
Telédiffusion, 52:14	Exportation, taxe de 8 \$, répercussions, 47:18-21
	Cigarettes, contrebande
Suspension, 9:26; 62:27; 69:20; 70:10	apurapatuos sotterepi)
Publiques, 20:3	Voir aussi Comité—Personnel
Planification, 60:45	Comité, séances à huis clos, présence, 18:54-5
Caméras, présence, 23:4, 6	Chouinard, Carole (Université d'Ottawa)
Calendrier, 12:24; 37:40-1; 38:29-32	
Transcriptions, destruction à la fin de la session, 1:6	Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 9:25
	publique du Canada)
\$4:43' 40:3-14' 46:3-14' \$1:11' \$5:14' \$7:46' \$4:45	Choquette, Pierre (Institut professionnel de la fonction
A huis clos, 3:3-4, 21; 13:3; 17:3; 18:54-6; 19:4; 20:3; 33:3;	du 2 déc. 1992 et Reprise
Séances	Chômeurs. Voir Economie—Exposé économique et financier
Comité-Suite	Toingraft to engineers & soury - simogon fi siol salement

Caisses de retraite. Voir Pensions, régimes; Pensions, règles

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 19:25-33

Cabinets de comptables. Voir Banques-Argent, blanchissage et

Verifications; BSIF

Burr, Robert-Swite

PIB; des actuaires Couvernement, dépenses-Réduction; Inflation, taux; Canadian Institute of Actuaries. Voir plutot Institut canadien Endettement; Entreprises-Regions; Etats-Unis; Voir aussi Construction, industrie; Economie-Croissance; Reforme; Temoins Voir aussi Budget 1991, projet de loi C-20; Santé, services-Provinces, 55:8 Représentation, 25:32 Prévisions, 23:8-9, 12-3; 52:27; 57:4 Canadian Co-operative Association Pays étrangers, calcul, 65:30-1 previsions, 58:10) canadien de recherche en politiques de rechange Institut d'analyse politique, Université de Toronto, Canadian Centre for Policy Alternatives. Voir plutot Centre Informetrica, prévisions, 55:6-7, 19-20 Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 25:24-5, 28-30, 32 Dollar canadien, relation 52:42-3 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), projet de loi C-32, étude, 25:24-5, 28-30, 32 Conference Board of Canada, prévisions, 55:10-2, 19-20 Banque Royale du Canada, prévisions, 57:5 Campbell, Noreen (Tri-Union Committee) Banque du Canada, réaction, 52:39-41 Banque de Montréal, prévisions, 56:4 Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 27:42, 48, 50-1 projet de loi C-32, étude, 27:42, 48, 50-1 Chomage, taux Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Voir aussi Gouvernements, déficits et dette publique Campbell, Linda (ministère des Finances) Gouvernement, politiques, 23:13-4 Matériel roulant, déduction pour amortissement, États-Unis. comparaison, 49:8-9 Chômage Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 25:45-7, 50, 53 projet de loi C-32, étude, 25:45-7, 50, 53 Ristourne de 1,5¢ par litre et plafonnement à 500 \$, 49:6, Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Représentation, 49:7 (alisaavinu'b Carburant dièsel, taxe d'accise Chaurvin, Guy (Association canadienne des professeurs Camionnage, industrie Canada-Khan, Omar, directeur genéral Dette publique, étude, 64:27-51 Chandavarkar. Voir Banque de crédit et de commerce Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 7:21-35 de rechange) Politique; TPS; Témoins Dépenses, contrôle, Loi proposée; Économie; Fiscalité-Cameron, Duncan (Centre canadien de recherche en politiques Chambre de commerce du Canada, Voy Agriculture-Crise; Societe d'assurance-dépôts du Canada, Loi, 30:23-4 43, 43, 16, 23, 24, 30, 22-3; 31, 27-30, 40, 43, 46; 16, 17-20, 40, 43, 45; 18, 27; 17-30, 40, 43, 46; 18, 21, 19-20; 36, 47; 17-8, 20, 29-6, 45-6; 48:15, 17-20 Pensions, règles, étude, 28:7-8 Chambers, Morris (Institut canadien des actuaires) Comité, séances à huis clos, présence, 51:11 conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48, Chadwick, Harry (PC-Bramalea-Gore-Malton) Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en (CCMTP). Voir Conseil économique du Canada Santé, services, 21:43-4 Centre canadien du marché du travail et de la productivité SADC, 31:13, 15, 21; 37:10 Procédure et Règlement, 43:20 déficits et dette publique-Réduction, solutions; Témoins Libre-échange nord-américain, Accord, 21:52 Dépenses, contrôle, Loi proposée; Gouvernements, 36:17-8, 20, 29, 39; 37:11, 18; 43:28-30 Centre canadien de recherche en politiques de rechange. Voir Institutions financières, 30:16, 23, 32-3; 31:14, 27-9; 32:14, 20; Un projet commun, document Fédération canadienne des contribuables, 8:22 économique canadienne-Conseil économique du Canada, Etudiants, prêts, Programme, 8:33 CEE (Communauté économique européenne). Voir Union Education, 8:22 Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 8:9-10, 21-2, 33 CEC. Voir Conseil économique du Canada Comité, 30:30; 31:46 Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 21:43-4, 52 productivité CCMTP. Voir Centre canadien du marché du travail et de la examen, 5:16-7, 27-9, 46, 94-5 Banque de crédit et de commerce Canada, sermeture, temme CCASF. Voir Comité canadien d'action sur le statut de la projet de loi C-32, étude, 21:43-4, 52 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Intérêt, taux, 64:37-9 Agriculture, 8:10) Cartes de crédit (£661)Callbeck, Catherine (L-Malpèque; démission le 25 janvier Dette publique, étude, 63:11-6, 18, 21, 23-30, 32-8, 40-1

Carmichael, Ted (Burns Frye)

litre, 49:6-10

Carburant diésel

Voir aussi Camionnage, industrie

Et combustible d'avion, taxe d'accise, ristourne de 3¢ par

Budget 1991, projet de loi C-20. Ministre...-Suite

Budget, 25 fevr. 1992. Voir Impôt sur le revenu; Impôt sur le

(Walker), 27:29-31, retirée, 32 projet de loi C-32, étude, 19:25-33 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Question, soumission au ministre de la Justice, m. Mise en doute, 25:37 Burr, Robert (Association canadienne de santé publique) Justice, ministère, opinion, 27:33, 39 Revenu national, budget principal 1992-1993, 47:15, 39-40 Health Action Lobby, avis juridique, 27:12, 54-7 Burpee, Mike (ministère du Revenu national) Gouvernement, réaction, 21:24-6 Cour suprême du Canada, avis, 25:15-7 Prévisions; Témoins Burns Frye. Voir Gouvernements, déficits et dette publique-Comité, approche, 21:4 Coalition canadienne de la santé, avis juridique, 19:9 publique-Information; Temoins Canadian Co-operative Association, approche, 25:38 Etats financiers; Gouvernements, déficits et dette Juridique, 21:21-4 réduction, compte, projet de loi C-21; Gouvernementpubliques, limite, projet de loi C-56; Dette, service et Association canadienne de soins à long terme, avis Voir aussi Dépenses, contrôle, Loi proposée; Dépenses Constitutionnalité Congrès du travail du Canada, position, 24:20-3 15:16-50 Vérification, système, compatibilité avec les provinces, 8-58:42 Comité canadien d'action sur le statut de la femme, position, Responsabilités, 12:4-5 Voir aussi sous le titre susmentionné Constitutionnalité Bureau du vérificateur général du Canada Rôle, 21:4 Plutôt BSIF Examen, 19:36, 39-40 Bureau du surintendant des institutions financières. Voir Comité Voir aussi Programmes établis, financement—Gel Voir aussi sous le titre susmentionné Constitutionnalité 0-21:22 , noitien, 25:12-6 Position, 19:8-9 Wasylycia-Leis, Judy, représentante du NPD Manitoba, Coalition canadienne de la santé Tri-Union Committee, position, 25:23-5 Voir aussi sous le titre susmentionné Constitutionnalité du Canada, position, 21:52 Position, 25:33-6 Travailleurs unis de l'électricité, radio et de la machinerie Canadian Co-operative Association Titre adopté, 27:61 Association médicale canadienne, position, 27:9-12 Brunswick, position, 19:18-23 de l'aérospatiale, position, 21:12-4 Syndicat des infirmières et infirmiers du Nouveau-Association internationale des machinistes et des travailleurs Syndicat canadien de la fonction publique, position, 24:43-7 Social Planning & Research Council of B.C., position, 21:26-9 Association des infirmières et infirmiers du Canada, position, Retrait et rejet, 19:18; 24:18, 23, 31, 46-7; 25:7, 24, 45 Association des hôpitaux du Canada, position, 21:36-9 S-tt:SZ Voir aussi sous le titre susmentionné Etude-Article par Association canadienne des professeurs d'université, position, Report, 25:35, 38, 40; 27:11 Association canadienne de santé publique, position, 19:24-8 Repercussions, 19:29, 49-50; 21:4, 12 Art. 10, 27:52-3, adopté avec dissidence, 54 Reimpression, 27:61 Art. 9 adopté, 27:52 Rapport à la Chambre, 27:3, 61 Art. 8, 27:47-51, adopté avec dissidence, 52 Raison d'être, 19:25 Art. 7, 27:46, adopté, 47 Voir aussi sous le titre susmentionné Constitutionnalité Art. 6 rejete, 27:46 Position, 19:13-5 Art. 5 rejeté, 27:46 Rachlis, Michael M. Art. 4 reporté, 27:46, 54-60, adopté avec dissidence, 6, 61 Préambule adopté, 27:51 Art. 3 adopté avec dissidence, 27:46 19-15 '66 '7-02 '81 '01-6:47 Art. 2, 27:39-45, adopté avec dissidence, 46 Paiement fédéral, retenue, 19:28, 30-1; 21:21-6; 24:17, 36-7; Art. 1 reporté, 27:39, adopté, 61 Organisation nationale anti-pauvreté, position, 24:16-8 16:72, siqobA Objectif, 19:20; 27:33 Budget 1991, projet de loi C-20. Ministre des Finances Health Care Advocates of B.C., position, 19:36 Gouvernement, dépenses-Plafonds infirmiers, position, 19:43-4, 46 Dépenses, contrôle, Loi proposée-Objectifs; Économie; Pédération nationale des syndicats d'infirmières et fédéral et les provinces—Système, réexamen; Déficit; Fédération canadienne du travail, position, 21:4 Voir aussi Arrangements fiscaux entre le gouvernement Fédération canadienne des étudiants, position, 25:5-7 Mesures, moralité, 24:6, 12 Report, m. (Langdon), 27:34-8, rejetée, 6, 39 Dépenses, contrôle, Plan, 12:4 Procédure, 27:31, 34 Consultations, 27:40-3 Article par article Budget, 26 fevr. 1991 Etude, 19:6-55; 21:4-53; 24:5-51; 25:5-64; 27:8-62 Entrée en vigueur, 27:47-53 (modification), projet de loi C-92-Dispositions Cotisations, excédent, versement, 27:46-7 cession, Assurance-chômage et lois connexes, Loi conventions, interprétation. Impôt, remboursement, droit, Rachlis, Michael M., opinion, 19:13 revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt sur le revenu, Constitutionnalité-Suite

sur le revenu, Lois (modification), projet de loi C-75 British Columbia Aviation Council. Voir Taxe d'accise et Impôt

Voir aussi Comité-Témoins; Impôt sur le revenu, Pensions étude, 61:6-7, 13-7, 19-24, 29-34, 37-9 lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-92, remboursement, droit, cession, Assurance-chômage et le revenu, conventions, interprétation, Impôt, Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt sur Brooks, Neil (témoin à titre personnel)

projet de loi C-92-Fiducies Assurance-chômage et lois connexes, Loi (modification), interprétation, Impôt, remboursement, droit, cession, du Canada, Régime, Impôt sur le revenu, conventions,

Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en Brossard, André (BSIF)

Brousseau, André (Association des hôpitaux du Canada) conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48, étude, 35:30, 44

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 21:25-9, 42, 44 projet de loi C-32, étude, 21:35-9, 42, 44 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification),

Conseil d'administration, institutions financières, Cabinets de comptables, embauche, 2:25-7 BSIF (Bureau du surintendant des institutions financières)

Experts-conseils, compétence, 2:30-1 représentation, 31:20, 31

Note de service du 7 août 1990, explications, 2:32 GRC, rapports, 13:20-1

Restructuration, processus et Transactions douteuses; Canada: Comité—Témoins; Institutions financières de la GRC, enquête; Banque de crédit et de commerce groupe religieux, activités-Sargent, Brian, ancien agent Voir aussi Argent, blanchissage-Dallas, É.-U., Ismaéliens, Organismes de réglementation, rapports, 5:64-5; 35:35-6

Difficultés financières; Témoins Standard Trust Company et Standard Loan Companyconséquence, Loi (modification), projet de loi C-48; Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en

Budget

Budget, 20 fevr. 1990

Depenses sociales, 24:49 Comité, séances préparatoires, 4:6; 14:47-8

Politique, unité nationale, répercussions, 71:25-6 Equilibré, prévisions, 70:13-4

Présentation, date fixe, 70:15-6; 71:29

+1:99 :+-E1:#9 Prévisions ministérielles et résultats réels, 12:14-5; 39:6-7;

culturels, exportation et importation, Impôts sur le sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens Voir aussi Gouvernements, déficits et dette publique; Impôt Ventilation en sections, 7:37

Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, mise Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique revenu, conventions, interprétation, Cour canadienne de

projet de loi C-18-Dispositions; Ontario en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification),

l'entreprise indépendante, plan d'action, 14:44, 47

Consultations pré-budgétaires, Fédération canadienne de

33-5, 37, 39, 43, 45; 48:15-20 46; 37:4, 6-10, 12-4, 16-9, 23-9, 31, 33-5, 38-40; 43:18, 22-7, 28, 30-1, 33-4, 41; **36**:4-10, 13-5, 17-20, 23-30, 34-6, 38-44, 32:4, 8-16, 18, 20-1; 33:14, 17-23, 25-7, 32, 34; 35:21-6, conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48, étude, 30:7-13, 15, 21, 23, 25-6, 28, 30-2, 37-8; 31:8-11; Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en Blenkarn, Don-Suite

91:95 :17 Standard Trust Company et Standard Loan Company, 30:8,

publique-Rapport à la Chambre; Président du Comité-Voir aussi Assurances, sociétés, projet de loi C-28; Dette Union économique canadienne, 18:66-7, 74-5

Economie, état, enquête, 52:24 Bonin, Bernard (Banque du Canada) Présidents suppléants, nomination

Banques, acquisition, 64:36-7 Bons du Trésor

Rendement, taux, Etats-Unis, écart, 46:13-4, 26 Investisseurs, achat, 46:30-1 Interêt, taux, 66:27 Détenteurs, 46:24; 64:30-2

voir aussi Appendices Dette publique, étude, 67:10-9, 21-5, 27-30, 33-4 Boothe, Paul (témoin à titre personnel)

projet de loi C-32, étude, 24:7-8 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), de Charlottetown) Boudreau, Barbara (Commission d'action sociale du diocèse

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 24:7-8

Comité, 16:7-9 examen, 16:7-9, 30-5 Banque de crédit et de commerce Canada, fermeture, Argent, blanchissage, 16:30-2 Boudria, Don (L-Glengarry-Prescott-Russell)

(modification), projet de loi C-74, étude, 50:8-24 Douanes, tarif des douanes et taxe d'accise, Lois Douanes et Accise, 50:8-14, 16, 19-24

Séances à huis clos, présence, 20:3

Boyd, Mary (Commission d'action sociale du diocèse examen, 5:5-6, 10-7; 13:7, 18-9, 21-4, 28-9, 31-2, 37-8, 41 Banque de crédit et de commerce Canada, sermeture, Bowie, Bruce (GRC)

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 24:5-7, 9-12 projet de loi C-32, étude, 24:5-7, 9-12 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), de Charlottetown)

de loi C-22) (2e sess., 33e lég.). Voir Médicaments-Prix Brevets pharmaceutiques et dispositions connexes, Loi (projet

Comité, séances à huis clos, présence, 20:3 (modification), projet de loi C-60, étude, 44:33-4 d'enseignement postsecondaire et de sante, Loi provinces et contributions fédérales en matière Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les Brightwell, Harry (PC-Perth-Wellington-Waterloo)

Politique monétaire, 66:33-4 Dette publique, étude, 66:32-4

INDEX

8

SADC, 30:7, 25, 37-8, 37:10	Cartes de crédit, 64:38
Revenu national, ministère, 62 :10-3, 16-7, 22-4	Bons du Trésor, 46:13-4; 64:30-1, 36-7; 66:27
Revenu de retraite, Fonds enregistrés, 60:31-2	Banques d'Alberta, 33:18; 35:22
Provinces, emprunts, 59:16	Banques, 33:26; 64:39-42
Productivité, 52:27	Banque Royale du Canada, 57:24
Pensions, règles, étude, 28:5, 8-16, 18-20, 24-7, 31-2, 35-6	étude, 46:12-6, 21, 24-5
Pensions, régimes, 28:24, 26	des Finances et relevé de comptes pour l'année 1991»,
Norbanque, 46 :15-6	«Rapport annuel du gouverneur au ministre
Investissements à l'étranger, 59:18	Banque du Canada, 28:39-40; 52:17-20
101érêt, taux, 46:12, 14-5, 24-5; 52-5; 81-6	Banque de crédit et de commerce Canada, 35:41
	Banque de Colombie-Britannique, 33:21; 35:24-5; 37:39
Institutions financières internationales, sous-comité, 65 :14 Rapport premier, étude, 68 :4	Banque Continentale du Canada, 35:25-6
	Banque Commerciale du Canada, 46:15-6
Institutions financières, sous-comité, 52:43	Assurances, sociétés, projet de loi C-28, étude, 18:58
33-4' 41; 36 :6' 8-9' 13-4' 17-20' 23-30' 32-6' 38-44; 37 :7- 9 '	Assurance-dépôts, 36:14-5
10-6, 20-1; 33:17-9, 22-3, 25, 27, 32, 34; 35:21-6, 28, 30-1,	Blenkarn, Don (PC-Mississauga-Sud) (président suppléant)
Institutions financières, 3:5; 30:15, 28, 30-2; 31:9-11; 32:8,	Revenu national, ministère, 62:13-5, 17, 28-9
Inflation, taux, 52:24, 29-30; 64:8	0£-30
33-7; 62 :10-3, 16-7, 22-7, 29-30	étude, 60:45; 61:18-22, 26, 34-7, 39-40; 62:6, 13-5, 17, 22,
étude, 60:6-8, 10, 12-29, 31-45; 61:9-14, 18, 21, 24-5, 29,	lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-92.
lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-92,	remboursement, droit, cession, Assurance-chômage et
remboursement, droit, cession, Assurance-chômage et	le revenu, conventions, interprétation, Impôt,
le revenu, conventions, interprétation, Impôt,	Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt sur
Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt s	projet de loi C-18, étude, 22:9, 24-8; 29:13, 18, 21-2, 24-6
39-45; 61:9-13, 18, 21, 24, 29, 35-7	Nouvelle-Ecosse sur les hydrocarbures extracôtiers, mise en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification),
Impôt sur le revenu, 60:8, 12-3, 15, 17-21, 23-9, 32, 35-6,	Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada—
35-6; 65 :5, 14-8; 66 :27-30; 69 :18; 71:20-2	l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique
Gouvernements, déficits et dette publique, 64:7-10, 16-8, 30	revenu, conventions, interprétation, Cour canadienne de
Gouvernement, revenus, 69:15	culturels, exportation et importation, Impôts sur le
Gouvernement, dépenses, 64:32-4; 69:15	Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens
Gouvernement, 64:25-6; 69:17, 19	01-05
Fiscalité, 54:19	Impôt sur le revenu, 22:9, 24-8; 29:18, 24; 61:18-20, 22, 34-7,
Finances, 52:36; 66:30-1	Fiducies familiales, 61:19
Faillite, Loi, 32:4	Épargne-études, régimes enregistrés, 29:21
États-Unis, 46:14	Enseignement postsecondaire, 29:13, 21
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 28:38; 60:6-7, 35-8	(modification), projet de loi C-74, étude, 50:13, 15, 23
Épargne nationale, 64:17-8	Dougnes, tarif des dougnes et taxe d'accise, Lois
Endettement, 71:40-1, 47	Douanes et Accise, 50:13
Emprunts à l'étranger, 64:44	Comité, 60:45; 61:18; 62:25
29, 31, 34; 89:4, 8-10, 12, 15-7, 19, 25-30, 32-5, 37, 39-40	Blaikie, William (NPD—Winnipeg Transcona)
S7:4, 10-4, 17, 23-4, 26; 58 :4, 7, 14-7, 19-20, 24-5,	Justice, 40:11
État, enquête, 52 :16-20, 24-5, 27, 29-30, 34-7, 43-5; 54 :19;	Impôt sur le revenu, 9:40
Économie, 64:23	Gouvernement, dépenses, 40:12
Dollar canadien, 52:35-6, 44-5; 57:10-1; 59:30, 33-5, 37	Garderie, services, 9:32-3, 39-40
Devises étrangères, 52:43-4	£-11:0¢
72:49-50	Dette, service et réduction, compte, projet de loi C-21, étude,
14-8, 22; 66:27-31; 69:15, 17-9; 71:20-1, 35-6, 40-1, 43-8	Dépenses publiques, limites, projet de loi C-56, étude. 40:11-3
Etude, 64:7-10, 16-8, 23, 25-6, 29-42, 44-5, 50-1; 65:5, 11,	Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 9:31-3, 38-40
Dette publique, \$2:44; \$7:12-4	Comité canadien d'action sur le statut de la femme, 40:13
Déficit, 58:17; 59:26-7	Black, Dawn (NPD-New Westminster-Burnaby)
Corporations à capital de risque de travailleurs, 60:32-5	projet de loi C-18, étude, 29 :28-9, 31
S-t/7,7-63.81	en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification),
Conseil économique du Canada, Exposé annuel, examen,	Nouvelle-Ecosse sur les hydrocarbures extracôtiers, mise
Comptes publics, 69:19	Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada—
72:47	l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique
Séances à huis clos, présence, 3:3-4; 17:3; 34:43; 52:14;	revenu, conventions, interprétation, Cour canadienne de
Séance d'organisation, 1:5-6	culturels, exportation et importation, Impôts sur le
Comité, 3:5; 28:38-40; 57:4; 60:23, 45	Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens
Blenkarn, Don-Suite	Bjornson, David—Suite

Voir aussi Economie; Emplois, création; Entreprises-

Banque Toronto-Dominion-Suite

Voir aussi Banques-Vérifications

Banques, Loi-Suite

Retorme, propositions, révision, 35:9 Dépenses publiques, limite, projet de loi C-56, étude, 45:31, Banques, Loi Comité, séances à huis clos, présence, 34:43 projet de loi C-48 Bjornson, David (PC-Selkirk-Red River) Canada et autres lois en conséquence, Loi (modification), restructuration, processus; Société d'assurance-dépôts du 09-65 Voir aussi Comité-Témoins; Institutions financières-Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 27:33-4, 40-1, 44-6, etablissement au Canada-Sociétés-mères Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), projet de loi C-32, étude, 27:33-4, 40-1, 44-6, 59-60 Voir aussi sous le titre susmentionné Filiales, Reglementation, 5:65 Prets à d'autres institutions, 35:14-7 (modification), projet de loi C-60, étude, 44:4-14, 16-9, Sociétés-mères, réglementation, 11:18 d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi Effondrement, possibilités, 11:18 provinces et contributions fédérales en matière Dépôts en liquide, 13:19 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les 61 '9:11 'suomisodsip Bissonnette, Guillaume (ministère des Finances) Banques, Loi (modification), projet de loi C-19, Biens culturels. Voir Impôt sur le revenu Association des banquiers canadiens, propositions, IL:5-7, (modification), projet de loi C-32 Argent, blanchissage, 13:18-20 Voir aussi Assistance publique du Canada, Régime, Loi Acquisition, limites, 13:19 Filiales, établissement au Canada Ontario, situation, 25:56-7, 62-3 B.C. Nutritional Council, étude, 24:14 Comité exécutif, élection, 35:5 Actifs, 5:26-7; 35:15 Alberta, situation, 24:15 Banques étrangères (Annexe II) Bien-être social Existence, 24:9-11 Bibliothèque du Parlement. Voir Comité Banques d'aliments Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 10:4-5, 7-32 Faillites, 33:6-8, 14-5, 18; 35:22 Banques d'Alberta Antécédents, 10:4 Bell, Larry (Vancouver Board of Trade) (modification), projet de loi C-48 dépôts du Canada et autres lois en conséquence, Loi développement-Dettes; PME-Prêts; Société d'assuranceuomsodum Bégin, Monique. Voir Santé, services-Ticket modérateur, commerce Canada; Bons du Trésor; Etats-Unis; Pays en Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 14:61-6, 68-9, 71-3 groupe religieux, activités; Banque de crédit et de Voir aussi Argent, blanchissage-Dallas, E.-U., Ismaeliens, (Sigoloid Bégin-Heick, Nicole (Fédération canadienne des sociétés de Renseignements, 11:19-20 Deloitte et Touche et Price Waterhouse, 5:26 Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 9:13, 16 Cabinets de comptables, 5:25 Beauchamp, Pierre (Association canadienne de l'immeuble) Banques, Loi, obligations, 5:20 Vérifications BCCI. Voir Banque de crédit et de commerce Internationale banquiers canadiens, initiatives, 11:8 Surveillance en matière de droit criminel, Association des BCCC. Voir Banque de crédit et de commerce Canada Renflouement, 33:6-7 BCC. Voir Banque Commerciale du Canada Relance, 33:11 Permis, renouvellement, période, limite, 5:64 B.C. Mutritional Council. Voir Bien-être social application, 33:9, 26 Liquidation, compagnies, créanciers, arrangements, Loi, FMI, étude, 3:13 GRC, enquêtes, 5:13; 13:17-8, 27-9 Bastien, Richard (ministère des Finances) Difficultés financières, assistance, programme, 33:6 Crédit, politiques, 57:24 Canada Voir aussi Banques étrangères—Filiales, établissement au Moyens, 5:5-6 Forces policières, ressources et initiatives, 5:7-8; 13:34-5 Réimpression, 14:30 dispositions, 13:33 Criminalité, produits, recyclage, projet de loi C-9, Rapport à la Chambre, 14:3-15, 30 Cabinets de comptables, surveillance, 5:27 14:30 Institutions financières, législation, sous-comité, rapport, Augmentation, 5:14, 25-6 Argent, blanchissage Etude, 14:30 Actifs, 31:36; 64:39-42 des Finances Banques, Loi (modification), projet de loi C-19. Ministre gsudnes Benefices; Témoins

Banque Toronto-Dominion Intérêt, taux préférentiels, 58:34 Situation financière, 58:33	Voir aussi sous le titre susmentionné Grande-Bretagne Rahman, chet des services financiers, démission, 5:97 Réorganisation de 1990, 5:86
Prêts, \$7:25 Voir aussi Chômage, taux; Déficit; Économie; Témoins	Price Waterhouse Rapports, 11:21; 13:35, 38
PME, clientèle, 57:22, 24	J-08:8, snoitenayO
Bénéfices, 57:24	à l'Inspecteur général des banques, 11:4, 7-8, 12-4, 25
Banque Royale du Canada	Image, 5:96-7 MacIntosh, Robert, ancien président de l'ABC, lettre de 1984
Banque mondiale Rôle, 3:7	Gulf Group, possession par la famille Gokal, liens, 13:35 Îles Caïmans, succursale, activités, 16:26; 20:25
Banque Lloyds Internationale du Canada. Voir Banque Continentale du Canada—Actifs	GRC, enquête. 13:38-40 Groupes terroristes, liens, 5:9, 11; 13:8, 38, 40; 20:16
Dépôis assurés, transfert, 36:15	Price Waterhouse, rapport, 5:68-70
Banque Laurentienne	Enquète, 5:13-4
	Voir aussi sous le titre susmentionné Grande-Bretagne Grande-Bretagne
Voir aussi Banque de Colombie-Britannique-Actifs	Effondrement, legons, 11:4-5
Actifs, 35:15	Avenir, perception, 5:80
Banque Hongkong du Canada	Préoccupations, 11:9-10
Faillite, 33:6, 19	Organismes de réglementation, contacts, II:II
Banque Home	Association des banquiers canadiens
Voir aussi Banque du Canada-Mandat et rôle	\$1:02 :61:91
Rapport premier, examen, 34:43	Tampa, Floride, ÉU., cas, 5:14-5, 32, 53; 11:27; 13:22-3;
Constitution, 18:56	connaissance, 16:25-7
Calendrier, remaniement, 31:42-3	Jensen, Henry, ancien sous-commissaire de la GRC,
Annulation, 40:3	Argent, blanchissage
Banque du Canada, sous-comité	Banque de crédit et de commerce Internationale (BCCI) Abu Dhabi, Cheik, investissement, 5:98-9
financières; Témoins	
I rust Company et Standard Loan Company—Difficultés	Pakistan; Temoins
Difficultes; SADC—Conseil d'administration; Standard	groupe religieux, activités; Marchandises nucléaires—
titres; Intérêt, taux; Norbanque; Olympia and York-	Voir aussi Argent, blanchissage—Dallas, EU., Ismaeliens,
Couvernements, déficits et dette publique—Créances,	Allégations, 5:78-81 Sargent, Brian, ancien agent de la GRC, position, 11:37-8
Chômage, taux; Dollar canadien; Economie;	Transactions douteuses
relevé de comptes pour l'année 1991», étude, 46:5-37 Voir aussi Appendices; Banque Commerciale du Canada;	Khan, Omar, directeur général, position, 5:84-5
«Rapport annuel du gouverneur au ministre des Finances et	Solvabilité, 5:27-8
Rapport à la Chambre, 34:v-xvii, 1-41, 43	Situation financière, 5:38-9
Politique salariale, 46:7	trois mois
Rapport, 31:42; 46:12	problèmes; Insolvabilité; Permis, renouvellement pour
Gouverneur, interprétation, 52:42	Voir aussi sous le titre susmentionné Financement,
Etude, 4:5; 18:100; 28:38-40	Rôle, 5:46
Banque du Canada, sous-comité, étude, 52:39	Place su sein des créanciers, 5:44
Mandat et rôle	Pertes, 5:44
Fonctions, 46:7	24-95.2, 25:39-42
Constitution, crise, répercussions, 46:17	SADC
Bons, taux d'escompte, 46:15; 52:16-20	Réorganisation de 1990, 5:86; 20:5
Banque du Canada	Prise de contrôle par une autre banque, 5:66
Economie; PME—Prêts; Témoins	Provisions pour peries, majoration, 5:21, 55 Valeut, 5:85
Voir aussi Chômage, taux; Déficit; Dollar canadien;	Non productifs, 5:42, 47, 67-8, 85
Situation financière, 56:20-1	29 9 F4 Ft. Ct. 3 alternational and
Employés, formation, 56 :15	8-77; \$.moinion, 5:77
Banque de Montréal	directeur de la succursale d'Ottawa
commerce Canada	Voir aussi sous le titre susmentionné Khan, Anwar,
groupe religieux, activités; Banque de crédit et de	Liens, 5:84; 11:37; 13:32
Voir aussi Argent, blanchissage-Dallas, ÉU., Ismaéliens,	Pharaon, Ghaith
SCRS, enquête, 13:39-40	SADC, répercussions, 5:46-7
5:13; 11:25, 27; 13:10-1; 16:19-20, 25; 20 :15-6	Note, publication, 5:34-7, 63
Réputation, «banque d'escrocs et de criminels», qualificatif,	Permis, renouvellement pour trois mois—Suite
Banque de crédit et de commerce—Suive	Banque de crédit et de commerce CanadaSuite

Ministre, information, 5:71-2	BSIF, approche, 5:54-7, 75
réaction, 20:23	assistance, 5:24-5, 33, 42, 55, 62-3, 66-7
Khan, Anwar, directeur de la succursale d'Ottawa,	Banque de crédit et de commerce Internationale,
Clients, avertissement, 5:58-60; 11:16	inancement, problèmes
BSIF, décision, 5:22-4, 29-30, 55-6, 58	F97:5, snosis
Avis, publication dans la Gazette du Canada, 5:58-9	Prévision, 13:40-1
Permis, renouvellement pour trois mois	Examen, 5:5-99; 11:4-41; 13:4-42; 16:4-42; 20:4-28
Passif, evaluation, 5:42, 49-50)	ermeture
Vidosa, Paul, informateur de la GRC, infiltration, 20:7-8	itablissement, historique, 5:51-2
Schmid, Horst, clientèle, 20:22-3	Fermeture
Neutron International, 20:26-8	Hondrement. Voir plusôt sous le titre susmentionné
Manara Travel, agence de voyage, 20:6-11, 18-22, 26	Voir aussi sous le iitre susmentionné Argent, blanchissage
Macdonald, lan, clientèle, 5:93; 20:27	
Hawamda, Mousa, clientèle, 20:7-11	Price Waterhouse de Grande-Bretagne, relations, 5:22, 32 Recommandations, suivi, 5:29
	CE CC. 2 anoiteler gameter H-ahner. de agundrate W agirq
Banque de crédit et de commerce Internationale, rapport.	tocie tadan tanamangadanasan n casay sa casayana sana
	États financiers et notes d'accompagnement, dépôt, 5:30,
Ottawa, Ont., succursale	Documents, rédaction en langue «ourdou», 5:34
4-69:2 . Sanion , ebinor , ecanismus es carrieran es carr	Description, 5:19-21
Organismes antisémites et fanatiques, fonds, traitement,	BSIF, relations, 5:22-4
Lettres de crédit sans garantie, octroi, 5:28-9, 95-6	Deloitte et Touche et Price Waterhouse, vérifications
Solvabilité	Comptes commerciaux, situation, 5:45
Voir aussi sous le titre susmentionné Argent, blanchissage;	Témoins, reconvocation, 16:39-40
Déclaration, 5:98-9	Enquête, 4:6-9
Chandavarkar, ancien directeur, contacts, 5:87	Audiences supplémentaires, 5:58
Khan, Omar, directeur général	Somité
activités; Permis, renouvellement pour trois mois	Remboursement, 5:44, 46, 50
blanchissage-Manara Travel, agence de voyage,	Protection, 5:73-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Argent,	Pertes, 13:34
Vancouver, CB., contacts, 20:13	Non assurés, cas, 5:43-4, 63
Témoignage, discussions avec d'autres personnes, 20:16-7	Diminution, 5:21-2, 25, 32-3
Tajico Holdings, contacts, 20:13-4	Appropriation, moyens illegaux, 5:16, 94-5
Sargent, Brian, ancien agent de la GRC, contacts, 20:13	Clients, dépôts
Responsabilités, 20:17	siom trois mois
Pharaon, Chaith, contacts, 20:23-4	Financement, problèmes; Permis, renouvellement
contacts, 20:25	Deloitte et Touche et Price Waterhouse, vérifications;
Jensen, Henry, ancien sous-commissaire de la GRC,	Voir aussi sous le titre susmentionné Argent, blanchissage;
GRC, contacts, 20:13	Rapport du 14 juin 1991, 5:39, 47-8, 55, 61, 73
Embauche, 20:4-5	Intervention, 35:41
Départ, 5:92-3; 20:5-6, 11	
problèmes, connaissance, 20:24-5	381F
Banque de crédit et de commerce Internationale,	Sanques, relations, 5:96
Activités politiques, 20:22	activités; Jensen, Henty, ancien sous-commissaire de la GRC, embauche
Khan, Anwar, directeur de la succursale d'Ottawa	blanchissage—Manara Travel, agence de voyage,
Khan, Anwar, directeur de la succursale d'Ottawa	Voir aussi sous le titre susmentionné Argent,
Voir aussi sous le titre susmentionné Argent, blanchissage	Rencontres avec les dirigeants de la banque, 11:16-7
Retraite, date, 13:29-30; 16:14	
Responsabilités, 16:15-7, 36	Relations, 11:4
Raisons, 16:27-30, 33-5, 40-1	Préoccupations, 5:70-1; 11:10-1
GRC, rapports, 5:89; 13:37-8; 16:16-7	Mesures prises, 11:8-9
	Déclaration, 16:35
Conflit d'intérêts, 5:9-10; 16:15, 20-1, 33-4, 36, 40-1 Contrat, conditions, 5:83-4	Admission, circonstances, 11:4, 7
85, 783, 11:14-5, 20-3; 13:29-30, 37-8; 16:20, 38	Association des banquiers canadiens
Association des banquiers canadiens, recommandation,	Vancouver, CB., cas, 5:12-3, 17, 89; 11:23; 16:17-8
	Toronto, Ont., cas, 13:23-4
embauche	Sommes, évaluation, 11:29
Jensen, Henry, ancien sous-commissaire de la GRC,	Provenance et destination, 11:28
Insolvabilité, SADC, conclusions, 5:40-1, 48-9, 60-1	Problèmes, 11:21
SADC, connaissance, 5:47-8	Sargent, Brian, ancien agent de la GRC, 11:23
Ministre, connaissance, 5:62	Neutron International, 5:93
Capital, augmentation, 5:33-4	Manara Travel, agence de voyage, activités—Suite
Financement, problèmes—Suite	Argent, blanchissage—Suite
Banque de credit et de commerce CanadaSuite	sime as a contract of the cont

Baird, David-Suite

de Montréal)

Atkinson, Lloyd (Chambre de commerce du Canada; Banque

ATAC. Voir Association du transport aérien au Canada

Antécédents, 32:4

8t-D

Baird, David (Tory, Tory, DesLauriers and Binnington)

étude, 32:4-25; 37:20-1, 27-36

lois en conséquence, Loi (modification), projet de loi

Voir aussi Société d'assurance-dépôts du Canada et autres

consequence, Loi (modification), projet de loi C-48,

9-52, 8-11:02 Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en Fonds de 250 000 \$, transfert, 5:89-92; 11:35, 37; Antécédents, 32:4-5 Banque, liens, 5:8-10, 87-9, 94; 13:6-10, 21-2, 26-7 Baillie, James C. (Tory, Tory, DesLauriers and Binnington) Association des banquiers canadiens, 11:9 Manara Travel, agence de voyage, activités projet de loi C-18 Khan, Omar, directeur général, mesures, 5:32-3, 78 en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification), Jensen, Henry, implication, 13:35-7; 16:17-9, 38-9 Nouvelle-Ecosse sur les hydrocarbures extracôtiers, mise Canada-Terre-Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada-8-98:91 GRC, enquêtes, 5:8-9, 15-6, 72, 82; 13:6, 10, 18, 22, 31-5; l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique revenu, conventions, interprétation, Cour canadienne de Directives, 20:17-8 Biens culturels, exportation et importation, Impôts sur le 1-08 Voir aussi Împôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Deloitte et Touche et Price Waterhouse, mesures, 5:22-3, en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-18, étude, 29:17-9 BSIF, examen, 5:53, 72-3, 75 Accusations portées le 16 août 1991, 5:30-1 Nouvelle-Ecosse sur les hydrocarbures extracôtiers, mise Argent, blanchissage Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada— Prise de possession, 5:56-7, 61-2 l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique Evaluation, 5:44 revenu, conventions, interprétation, Cour canadienne de Diminution, 5:85-6; 20:14-5 culturels, exportation et importation, Impôts sur le SIIIDY Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens Banque de crédit et de commerce Canada (BCCC) Badertscher, Paul (témoin à titre personnel) Pauvres, 24:18-9 lois en consequence, Loi (modification), projet de loi Enfants, 24:11, 24 Voir aussi Sociétés d'assurance-dépôts du Canada et autres Emploi, 24:48 4-62:25 , noligobA Comité, 24:17 loi C-27 (26 sess., 336 lég.) Banque de Colombie-Britannique, activités, poursuite, projet de 6-8t 'Ot Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 24:11-2, 17-9, 24, 34, snssəooad Budget, 26 févr. 1991, 24:12 Voir aussi Institutions financières-Restructuration, projet de loi C-32, étude, 24:11-2, 17-9, 24, 34, 40, 48-9 SADC, intervention, 33:21; 37:39 Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Canada, 32:7-9; 35:24-5 Axworthy, Chris (NPD-Saskatoon-Clark's Crossing) Actifs et passifs viables, vente à la Banque Hongkong du Banque de Colombie-Britannique 40:18-56, 28 Dette, service et réduction, compte, projet de loi C-21, étude, Internationale du Canada, 35:25-6 40:18-56, 28 Actifs et passifs viables, vente à la Banque Lloyds Dépenses publiques, limites, projet de loi C-56, étude, Banque Continentale du Canada Avram, Kevin (Fédération canadienne des contribuables) Liquidation, 33:8 Avions. Voir Transports aériens-Vols Banque du Canada, assistance, 46:15-6; 52:18 inscrits; Enseignement postsecondaire Banque Commerciale du Canada (BCC) Autochtones. Voir Dépenses, contrôle, Loi proposée-Plafonds Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 9:26-7, 29, 35-6, Australie. Voir TPS Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 24:47-8 étude, 48:19 projet de loi C-32, étude, 24:47-8 conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48, Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en (emme) septembre 1993 au 31 août 1994) Ballantyne, Morna (Comité canadien d'action sur le statut de la secrétaire parlementaire de la Première ministre du ler Attewell, Bill (PC-Markham-Whitchurch-Stouffville; Compte courant, déficit, 65:4, 9; 66:5-6 Economie, état, enquête, 56:4-30 Balance commerciale Dépenses, contrôle, Loi proposée, étude, 15:5-13, 15-20 étude, 32:4, 9-11, 13-6, 18-9, 21-3

9:61

6-81:91

L-97:07 :L7

Khan, Anwar, directeur de la succursale d'Ottawa, 5:93;

Jensen, Henry, ancien sous-commissaire de la GRC,

Hawamda, Mousa, propriétaire de l'agence, 5:88; 13:6,

conséquence, Loi (modification), projet de loi C-48,

Société d'assurance-dépôts du Canada et autres lois en

GRC, 5:8-11; 13:6, 8-10, 22, 26-7; 16:19

Rapport à la Chambre, 18:4-28, 57 Assurance-chômage, régime 18:29-54° 21 Reimpression, 17:14 institutions financières, lègislation, sous-comité, rapport, Rapport à la Chambre, 17:3-14 8-72:81 , sbut3 t1-5:71 Blenkarn, Don, deputé, rôle, 18:57 Institutions financières, législation, sous-comité, rapport, (Finances) Etude, 17:3-14 Assurances, sociétés, projet de loi C-28. Ministre d'État d'Etat (Finances) connexes, Loi (modification), projet de loi C-18 Associations coopératives de crédit, projet de loi C-34. Ministre hydrocarbures extracôtiers, mise en oeuvre et certaines lois Réforme; Témoins oeuvre, Accord Canada-Nouvelle-Ecosse sur les loi C-32; Budget 1991, projet de loi C-20; Santé, serviceschomage, Accord atlantique Canada—Terre-Neuve, mise en publique du Canada, Régime, Loi (modification), projet de interprétation, Cour canadienne de l'impôt, Assurance-Association medicale canadienne (AMC). Voir Assistance importation, Impôts sur le revenu, conventions, Canada, Régime, Biens culturels, exportation et Voir aussi Budget 1991, projet de loi C-20; Témoins Assurance-vie, polices. Voir Impôt sur le revenu, Pensions du Représentation, 21:12 Paérospatiale Assurance-vie, compagnies. Voir Impôt sur le revenu Association internationale des machinistes et des travailleurs de Voir aussi Programmes établis, financement-Gel Universalité, principe, 19:13-4 de loi C-75 d'accise et Impôt sur le revenu, Lois (modification), projet Responsabilités, 24:28-9 Association du transport aérien au Canada (ATAC). Voir Taxe Menaces, 27:18 14' 10' 16-55' 44' \$1:4' 11' 12' \$2:13' 53 loi C-20; Témoins Identité canadienne et unité nationale, représentation, 19:6, (modification), projet de loi C-32; Budget 1991, projet de Financement, 19:21 Voir aussi Assistance publique du Canada, Régime, Loi Examen, 24:26 Représentation, 27:17 Disparition, 24:24; 25:14 Association des instrmières et infirmiers du Canada Dépenses, Etats-Unis, comparaison, 19:10 Licket modérateur; Témoins Critères nationaux, 19:15 Voir aussi Budget 1991, projet de loi C-20; Santé, servicesimplication, 24:30-1, 34 Council of Senior Citizen's Organizations of B.C., Représentation, 21:35 Association des hôpitaux du Canada Contrôle, 19:20 Colombie-Britannique, 24:32 C-48; Témoins 30e anniversaire, 19:6; 24:26; 25:12 lois en conséquence, Loi (modification), projet de loi Assurance-maladie, régime Voir aussi Société d'assurance-dépôts du Canada et autres Representation, 31:33 Voir aussi Institutions financières Association des compagnies de fiducie du Canada Réforme, 31:26 Primes de risque, 33:9-10 Modifications; Témoins Discipline du marché, introduction, 31:15-6 loi C-48; Société d'assurance-dépôts du Canada, Loi-Dépôts non assurés, remboursement, 36:14-6 autres lois en consequence, Loi (modification), projet de au Canada; Société d'assurance-dépôts du Canada et Consommateurs, information, 30:36-8; 31:22, 25-6 Surveillance; Banques étrangères—Filiales, établissement Coassurance, 33:9-10 de crédit et de commerce Internationale; Banques-Assurance-dépôts Voir aussi Banque de crédit et de commerce Canada; Banque Reduction Niveau international, intervention, 11:9-10 financiers; Gouvernement, dépenses-Plafonds et Membres, conditions à respecter, II:7 Programmes autofinancés; Gouvernement—Etats Association des banquiers canadiens (ABC) Voir aussi Dépenses, contrôle, Loi proposée-Exceptions-Nouvelle-Ecosse, 24:39 de loi C-74 tarif des douanes et taxe d'accise, Lois (modification), projet Augmentation, 23:46 Association canadienne du marketing direct. Voir Douanes, Prestations valable, penalités, 54:10-3, 18-9; 57:9, 18-9 proposée; Témoins Personnes renvoyées ou quittant un emploi sans motif Budget 1991, projet de loi C-20; Dépenses, contrôle, Loi Gouvernement, retrait, 21:50-1 Association canadienne des prosesseurs d'université. Voir Etats-Unis, comparaison, 7:8 Comité, étude, 31:42 Coût, 10:20 Association canadienne des paiements Barème, modification, 67:32 Augmentation, 23:10-1, 46-7; 27:47-51 Voir aussi Budget 1991, projet de loi C-20— Constitutionnalité; Témoins Cotisations Assurance-chômage, régime-Suite Association canadienne de soins à long terme-Suite

Reimpression, 18:57

Règlements, 18:58

Compte, déficit, 23:10-1, 22

Affaiblissement, 24:22

Bien-être social, réforme, répercussions, 24:14 Comité canadien d'action sur le statut de la femme, position, 24:35, 37-8

Voir aussi Budget 1991, projet de loi C-20; Témoins	Association médicale canadienne, position, 27:10 Bien-être social, réforme, répercussions, 24:14
Représentation, 19:24	7-07:72
Association canadienne de santé publique	Association des infirmières et infirmiers du Canada, position,
utilisation pour une première maison; Témoins	Art. 1, 27:61, adopté, 62
proposée; Épargne-retraite, régimes enregistrés-Fonds,	Adopté, 27:7, 62
Représentation, 9:4 Voir aussi Déficit—Réduction; Dépenses, contrôle, Loi	projet de loi C-32. Ministre des Finances
Association canadienne de l'immeuble (ACI)	ssistance publique du Canada, Régime, Loi (modification),
Suiomai	szemblée législative du Manitoba. Voir Témoins
Reduction; Routes et autoroutes-Infrastructure, dépenses;	rtistes. Voir Impôt sur le revenu
Salaires, hausses, restrictions; Gouvernement, depenses-	Titre adopté, 45:9
Association canadienne de la construction. Voir Dépenses, contrôle, Loi proposée; Économie; Fonction publique—	Rapport à la Chambre, 45:3, 9-10
	Provinces, consultations, 44:6
Assistés sociaux. Voir Économie-Reprise-Chômeurs; Emplo	Ontario, répercussions, 44:26-7, 32-3
Assistance sociale. Voir plutôt Bien-être social	Objectif, 44:8
Voir aussi Programmes établis, financement—Gel	Nouveau parti démocratique, amendements, 44:25-6, 28-36; 45:9
Provinces, dépenses, gouvernement, intervention, 25:63-4	Mesure technique, 44:25-6
Moscovich, Allan, implication, 25:54	1-08, 8-71, 41:44
gouvernementales, position, 24:37	Impôt sur le revenu des particuliers, garantie des revenus,
Modification, groupes de travail et commissions	M. (Couture), 44:31, 33
Sécurité sociale, programmes, 24-15, 39	Article par article, 44:4, 25, 28, 35-7; 45:10-1
Santé, services, 27:10, 21	Ētude, 44:4-37; 45:9-10
1-02:71; 27:20-1	Dispositions, résumé, 44.4
Provinces riches, répercussions, 21:27-8; 24:13-4, 20-1, 37;	Associations professionnelles, opinion, 44:13-4
Ontario, 21:28; 25:56, 61-2; 44:6-8, 16, 18, 24, 27	Art. I à 9 adoptés, 48:9
Geste unilatéral, dénonciation, 25:57; 27:20	Application, accords, 44:20
Enfants, 24:45	Adopté, 45 :35-6 Adoption, 44 :35-6
Cour suprême du Canada, décision, 25:60	(modification), projet de loi C-60. Ministre des Finances
Constitution, débat, répercussions, 25:59-60	d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi
Gouvernement, contributions, platonnement Colombie-Britannique, 21:28, 30-1	provinces et contributions sédérales en matière
Historique, 25:54-5, 63	rrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les
Formule d'avant 1990, rétablissement, 24:6	Raisons, 44:5
Financement Formula d'on transferie	Interprétation, 44:13, 15, 17-8
Erndes, 9:39	Consultations publiques, 44:19-20, 23
etude, 24:13-5	Budget, 26 févr. 1991, 44:7
Conseil national du bien-être social, Welfare Incomes: 1990.	Associations professionnelles, inquiétudes, 44:13-4
Assistance publique du Canada, Régime (RAPC)	Système, réexamen
Titre adopté à la majorité des voix, 27:62	Ontario, demande, 44:9-10
Syndicat canadien de la fonction publique, position, 24:45-7	Alberta, demande, 44:10
Social Planning & Research Council of B.C., position, 21:27-	Stabilisation, programme
Rejet et retrait, 24:18, 31, 46-7	Paiements en liquide et points d'impôt, distinction, 44:20-1
Reimpression, 27:62	Ontario, 54:22-3
Rapport à la Chambre, 27:4, 62	Ecarts, 54:21
Pauvres, répercussions, 24:15-6	Augmentation, 44:23-4; 54:20
Organisation nationale anti-pauvreté, position, 24:13-6, 18	Provinces, transferts
Objectif, 27:33	transferrs—Paiements
Moscovich, Allan, position, 25:54	Voir aussi sous le titre susmentionné Provinces,
66, 39	Mise en place, date, 44:22
Article par article, report, m. (Langdon), 27:34-8, rejetee,	Inscription en tant que dépense, 44:21-2
Étude, 19:6-55; 21:4-53; 24:5-51; 25:5-64; 27:8-62	Points d'impôt, transfert
Constitutionnalité, question, soumission au ministre de la Justice, m. (Walker), 27:29-31, retirée, 32	Impôts provinciaux, perception et administration, 44:20
Congrés du travail du Canada, position, 24:20-3	Impôt sur le revenu des particuliers, garantie des revenus, prolongement de deux ans, 44:14-9
Assistance publique du Canada, Régime, LoiSuite	trrangements fiscaux entre le gouvernement—Suire
, o , i , o ; and justification of substitute	and the second of antige vires of stramagners

Association canadienne de soins à long terme Représentation, 21:19

Boothe, Paul, tableaux, 67A:10-8 Banque du Canada, tableaux, 66A:2 Appendices aupituelle APECA. Voir Agence de promotion économique du Canada projet de loi C-75, étude, 49:7-10 Taxe d'accise et Impôt sur le revenu, Lois (modification), Carburant diésel, 49:7-8 Camionnage, industrie, 49:7-9 Angus, Iain (NPD-Thunder Bay-Atikokan) Canada Amex Canada. Voir plutôt American Express Bank Inc. of Socièté-mère, statut, 11:11-2, 17-8 American Express Bank Inc. of Canada (Amex Canada)

Revenu national, ministre, documents, 47A:21-13 Price Waterhouse, déclaration, 5A:8-15 document, 58A:16-30 Institut d'analyse politique, Université de Toronto,

Fédération canadienne des contribuables, tableaux, 71A:69-97

Conseil canadien des chefs d'entreprises, tableaux, 71A:50-68

Health Action Lobby, document, 27A:18-39

Compres publics du Canada, extrait, 69A:45-90

Finances, ministère, tableaux, 65A:25-48

Deloitte et Touche, déclaration, 5A:21-4

Accusations et poursuites, 11:25, 34, 38 Dallas, E.-U., Ismaéliens, groupe religieux, activités Canada, attrait, 5:14; 11:31; 13:21 Argent, blanchissage

Banque de crédit et de commerce Internationale, 11:27-8 Banque de crédit et de commerce Canada, 11:23, 25-8, 33-5, 37-8, 40, 13:11-3, 15-6, 18, 31-3, 36-7, 40-1; 16:22 Activités autres, II:27-8

Fonds transités par le Canada, 11:29-30; 13:18, 23-4 Etats-Unis, enquête (opération Sandstorm), 11:36, 38-9 Canadiens, 11:26-7 Banques canadiennes, 13:40-1

Agences de renseignements américains, 11:31-2, 38-9 13:13 Sargent, Brian, ancien agent de la GRC, enquête, 11:23;

Clôture, 13:24-5 BSIE, 11:23-4, 27-8, 34, 37; 13:11-2; 16:24-5 Argent, provenance, 11:28

Jensen, Henry, ancien sous-commissaire, II:29; 13:25; GRC, 11:23 Dossier, transfert à la Division E de Vancouver, II:34-7

16:21-3

Système, mise sur pied, II:29-31 Lois canadiennes et américaines, 5:14-5; 13:23 Vidosa, Paul, 11:32-4, 39-40; 13:13-7, 32, 36-7; 16:30-3 Ressources, 11:40-1; 13:11-5, 25-6; 16:23-4 Price Waterhouse, rapports, 11:31

Banques étrangères—Filiales, établissement au Canada de crédit et de commerce Internationale; Banques; Voir aussi Banque de crédit et de commerce Canada; Banque

brovinces Arrangements fiscaux entre le gouvernement sédéral et les

Comité, étude possible, 44:22

ABC. Voir Association des banquiers canadiens

Abu Dhabi (Emirats arabes unis). Voir Banque de crédit et de Abella, Commission. Voir Garderie, services-Femmes

ACI. Vour Association canadienne de l'immeuble commerce internationale

Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), Adlard, Douglas (ministère des Finances)

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 27:52 projet de loi C-32, étude, 27:52

Aéroports. Voir Douanes et Accise

Programmes-Péréquation (APECA). Voir Gouvernement, dépenses-Agence de promotion économique du Canada atlantique

Agriculteurs. Voir Fédération canadienne des contribuables

Agriculture

Aide financière

7-01:£7 Couvernement fédéral, injection de 800 millions \$, gouvernement, 8:12-3 Fédération canadienne de l'agriculture, discussions avec le

Recherche et développement, apport, 8:10 Crise, Chambre de commerce du Canada, position, 15:14-5 Troisième ligne de défense, 8:7-8, 11-2

Aide extérieure Couvernement, dépenses-Contrôle et Plafonds Voir aussi Dépenses, contrôle, Loi proposée-Programmes;

Ajustement structurel, programmes. Voir Pays en Voir aussi Couvernement, dépenses-Réduction Union soviétique et Europe de l'Est, initiatives, 23:36

Bien-être social; Gouvernements, déficits et dette publique federal et les provinces-Stabilisation, programme; Alberta. Voir Arrangements fiscaux entre le gouvernement qeveloppement

Assistance publique du Canada, Régime, Loi (modification), (epeue) Alcock, Denise (Association des infirmières et infirmiers du

Budget 1991, projet de loi C-20, étude, 27:17-21, 24-5 projet de loi C-32, étude, 27:17-21, 24-5

ALE. Voir Libre-échange canado-américain, Accord

ALENA. Voir Libre-échange nord-américain, Accord

Main-d'oeuvre, formation, 56:15 91:95 'xuei 'uoiiellul Allemagne

communications; Témoins (modification), projet de loi C-92-Renseignements, cession, Assurance-chômage et lois connexes, Loi conventions, interpretation, Impôt, remboursement, droit, revenu, Pensions du Canada, Régime, Impôt sur le revenu, Alliance de la Fonction publique du Canada. Voir Impôt sur le

integrée, 45:19-20 Elimination et remplacement par une prestation spéciale Diminution et remplacement par un crédit d'impôt, 45:15-7 Allocations familiales

AMC. Voir Association médicale canadienne



INDEX

COMITÉ PERMANENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

TROISIÈME SESSION—TRENTE-QUATRIÈME LÉGISLATURE

DATES ET FASCICULES

-1991-

le 3, f.1; le 13, f.2; le 17, f.3. :nint

le 30, f.4. :təllint

le 20, f.5. :iiioA

le 16, f.6; le 17, f.7; le 18, f.8; le 19, f.9; le 25, f.10; le 30, f.11. Septembre:

le ler, f.12; les 2 et 3, f.13; les 8 et 9, f.14; le 10, f.15; le 21, f.16; les 22 et 24, f.17; les 29, 30 et 31, f.18. Octobre:

les 4 et 5, f.18; les 6 et 18, f.19; le 18, f.20; le 19, f.21; le 20, f.22; le 21, f.23 et f.24; le 25, f.25; le 26, f.26 et f.27; le Novembre:

28, f.28.

le 2, f.29. Décembre:

-1992-

-E66I-

le 10, f.30; le 13, f.31; le 17, f.32; les 18 et 19, f.33; le 24, f.34 et f.35; le 26, f.36. Février:

le 10, f.37; le 16, f.38; le 17, f.39; les 18, 23 et 24, f.40; le 25, f.41; le 30, f.42 et f.43; le 31, f.44. Mars:

le 1er, f.45; les 7 et 8, f.46; le 9, f.47; le 27, f.48. :[i]vA

le 19, f.49; le 20, f.50 (réimpression). :isM

le 10, f.51. uint

Novembre:

Décembre:

le 9, f.52; le 10, f.53 et f.54.

le 24, f.52.

le 3, f.55; le 8, f.56; le 9, f.57; le 10, f.58; le 11, f.59.

Février:

le 15, f.60; le 18, f.61; le 23, f.62. Mars:

le 27, f.63; le 31, f.64. :islM

le 1er, 1.65; le 2, 1.66 et 1.67; le 8, 1.68, 1.69 et 1.70; le 9, 1.71; le 15, 1.72. :mint



GUIDE DE LUSAGER

Cet index est un index croisé couvrant des sujets variés. Chaque fascicule est enregistré selon la date et cette référence se trouve à la page suivante.

L'index contient l'analyse des sujets et les noms des participants. Chaque réfèrence apparaît sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès par le nom de l'infervenant ou par le sujet. Les chiffres qui suivent les titres ou sous—titres correspondent aux pages indexées. Certains sujets d'importance font aussi l'objet de descripteurs spéciaux.

Les noms des intervenants et les descripteurs sont inscrits dans un ordre alphabétique. Certaines entrées relatives à la législation sont indexées chronologiquement.

Une entrée d'index peut se composer d'un descripteur en caractères gras et d'un ou de plusieurs sous—titres tels que:

Impôt sur le revenu Agriculteurs Osins en capital

Les renvois à un premier sous-titre sont indiqués par un long trait.

Gains en capital. Voir Impôt sur le revenu-Agriculteurs

Les abréviations et symboles que l'on peut retrouver dans l'index sont les suivants:

11°, 2°, 3° l.=première, deuxième, troisième lecture. A. = appendice. Am.=amendement. Art.=article. Chap.=chapitre. Dd.=ordre de dépôt de documents. Déc.=déclaration. M.=motion. Q.F.=question au Feuilleton. Q.o.=question orale. R.g. = réponse du gouvernement. Rés.=résolution. S.C.=Statuts du Canada. S.r.=sanction royale.

Affiliations politiques:

BQ Bloc Québécois
Cons. Ind. Conservateur indépendant
Ind. Indépendant
L Libéral
MPD Nouveau parti démocratique
PC Progressiste conservateur
PC Progressiste du Canada
Réf. Parti réformiste du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au Service de l'index et des références (613) 992-7645. Télécopieur (613) 992-9417

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada KIA 0S9

Publić en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.



CANADA

INDEX

COMITÉ PERMANENT DES

 $D\Omega$

Finances

CHYMBKE DES COMMUNES

1991-1993

• 3e Session

34e Législature

CHAMBK

Fascicules nos 1-72







